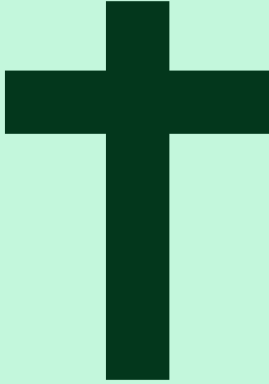


El Nuevo Testamento  
en nahuatl de  
Tetelcingo



New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl,  
Tetelcingo)

# El Nuevo Testamento en nahuatl de Tetelcingo

## New Testament in Nahuatl, Tetelcingo

### (MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

### Copyright Information

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### The New Testament

in Nahuatl, Tetelcingo

#### © 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf

## Contents

Mateo . . . . .	1
Mórcos . . . . .	79
Lucas . . . . .	126
Juan . . . . .	207
Hechos . . . . .	268
Romanos . . . . .	350
1 Corintios . . . . .	384
2 Corintios . . . . .	416
Gálatas . . . . .	439
Efesios . . . . .	452
Filipenses . . . . .	464
Colosenses . . . . .	473
1 Tesalonicenses . . . . .	481
2 Tesalonicenses . . . . .	488
1 Timoteo . . . . .	492
2 Timoteo . . . . .	502
Tito . . . . .	508
Filemón . . . . .	512
Hebreos . . . . .	514
Santióco . . . . .	540
1 Piero . . . . .	549
2 Piero . . . . .	559
1 JUAN . . . . .	565
2 Juan . . . . .	574
3 Juan . . . . .	576
Judas . . . . .	578
Apocalipsis . . . . .	582

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuelo SAN MATEO

### *Tiebiebetcöhua de totie Jesucristo*

<sup>1</sup> Nönca tlapoale de tiebiebetcöhua de Jesucristo, öque iloac iconie David, hua iconie Abraham.

<sup>2</sup> Abraham oyeya tajtle de Isaac, hua Isaac oyeya tajtle de Jacob, hua Jacob oyeya tajtle de Judá hua noche icnihua. <sup>3</sup> Hua Judá oyeya tajtle de Fares hua Zará, hua innöntzi de yejua yaja Tamar. Hua Fares oyeya tajtle de Esrom, hua Esrom oyeya tajtle de Aram. <sup>4</sup> Hua Aram oyeya tajtle de Aminadab, hua Aminadab oyeya tajtle de Naasón, hua Naasón oyeya tajtle de Salmón. <sup>5</sup> Hua Salmón oyeya tajtle de Booz, hua inöntzi Booz yaja Rahab. Hua Booz oyeya tajtle de Obed, hua inöntzi Obed yaja Rut. Hua Obed oyeya tajtle de Isaí. <sup>6</sup> Hua Isaí oyeya tajtle de inu rey David.

Hua David oyeya tajtle de Salomón, hua inöntzi Salomón yaja öque oyeya isohua de Urías. <sup>7</sup> Hua Salomón oyeya tajtle de Roboam, hua Roboam oyeya tajtle de Abías, hua Abías oyeya tajtle de Asa. <sup>8</sup> Hua Asa oyeya tajtle de Josafat, hua Josafat oyeya tajtle de Joram, hua Joram oyeya tajtle de Uzías. <sup>9</sup> Hua Uzías oyeya tajtle de Jotam, hua Jotam oyeya tajtle de Acáz, hua Acáz oyeya tajtle de Ezequías. <sup>10</sup> Hua Ezequías oyeya tajtle de Manasés, hua Manasés oyeya tajtle de Amón, hua Amón oyeya tajtle de Josías. <sup>11</sup> Hua Josías oyeya tajtle de Jeconías hua icnihua, cuöc uyajque inu israelitas de priesos ompa Babilonia.

<sup>12</sup> Hua sötiepa de cuöc uyajque ca Babilonia, Jeconías omochi tajtle de Salatiel, hua Salatiel oyeya tajtle de Zorobabel. <sup>13</sup> Hua Zorobabel oyeya tajtle de Abiud, hua Abiud oyeya tajtle de Eliaquim, hua Eliaquim oyeya tajtle de Azor. <sup>14</sup> Hua Azor oyeya tajtle de Sadoc, hua Sadoc oyeya tajtle de Aquim, hua Aquim oyeya tajtle de Eliud. <sup>15</sup> Hua Eliud oyeya tajtle de Eleazar, hua Eleazar oyeya tajtle de Matán, hua Matán oyeya tajtle de Jacob. <sup>16</sup> Hua Jacob oyeya tajtle de Josie, öque uya inömec María öque tietlöcatele Jesús, öque tietucöyutejque Cristo.

<sup>17</sup> Ejqueu cate catorce generaciones desde Abraham hasta David, hua nuyejque cate catorce generaciones desde David hasta cuöc uyajque ca Babilonia, hua nuyejque cate catorce generaciones desde cuöc uyajque ca Babilonia hasta cuöc otlöcatihuac Cristo.

*Quiene otlöcatihuac Jesucristo*

18 Ejqueyi uya quiene ca otlöcatihuac Jesucristo. Oyeya sente sisehuanu itucö María öque sötiepa uyesquea tienönajtzi. Yaja hua Josie ye omocomprometierojque para monömectisque. Pero antes de mosietelisque, María omoutztlöle por medio de Espíritu Sönto. 19 Hua Josie, öque uyesquea inömec, yectec tlöcatl oyeya, hua amo oquenequeya quepejpinöjtis. Por inu oquepensöro quecajcohua sa ichtacajtzi. 20 Hua cuöc yaja quepensörojtaya ini nönca sösantle, ohuöla sente öngel tli cualtitlanque Tlöcatzintle. Inu öngel moniexite ipa icochtiemequeles Josie, hua oquelfe:

—Josie, öque teca teiconie David, amo xomomajte para tecönas María mosohua. Pues inu peltzintle tli quetlöcatelis, de Espíritu Sönto icaca. 21 Hua quetlöcatelis peltzintle oquechtle, hua tectucöyutis \* Jesús, ipampa yaja quemöquextis ipuieblo de itlajtlacul.

22 Noche ini nönca opasöre para ma mochihua tli oquejtojque Tlöcatzintle por icamacopa tlayulepante:

23 Xequajtacö, que sisehuanu moutztlölis, hua quetlöcatelis sente peltzintle oquechtle, hua yejua quecuitisque Emanuel, que quejtusneque: Deus iloac ca tejua.

24 Cuöc otlachix Josie de ipa icocheles, oquechi san quiene ca oquenahuate inu öngel de Tlöcatzintle. Oquesele isohua María, 25 pero amo itlac omotiecac hasta senamo oquetlöcatele peltzintle hua oquecuite Jesús.

## 2

### *Quiene tietlajpaluto tlajmatque*

1 Otlöcatihuac Jesús ipa puieblo de Belén ipan tlöle de Judea cuöc oyeya rey yaja Herodes. Hua ohuölajque seque tlajmatque noso magos desde ca cöne quisa tunale hasta por inu ciudad de Jerusalén. 2 Hua oquejtojque:

—¿Cöne icaca inu peltzintle tli otlöcat para iyey rey de joriojte? Pues isitlal otequejtaque desde ca ompa ca cöne quisa tunale, hua otehuölajque otecmabesutico.

3 Hua cuöc oquecac ini nönca inu rey Herodes, omotequepacho lalebes, hua noche giente de Jerusalén nuyejque motequepachojque. 4 Hua oquensentlöle noche jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme tli quemachtioya teotlajtule ca inu puieblo. Hua oquentlajtlane cöne noso tlöcates inu Cristo öque Deus oquixpejpenque. 5 Hua yejua oquelfeque:

\* 1:21 “Jesús” quejtusneque “Tiemöquextiöne” ca hebreo.

—Tlōcates ipa puieblo de Belén ca necö ipan tlöle de Judea. Pues ejqueu tlajcuelulpanca por inu tlayulepante:

<sup>6</sup> Taja, Belén de inu tlöle de Judea, amo lalebes tetzitzequetzi tecaca intzölö tlötlajtoönejme de Judá;

pues de taja quisas sente tlayecönque, tli quemixutis hua quentlacualtis nopuieblo Israel.

<sup>7</sup> Yecuöquenu Herodes sa ichtajcajtzi oquemennutz inu magos, hua oquentlajtlane exactamente quiejquech tunalte quepeaya desde que onies inu sitlale. <sup>8</sup> Sötiepa oquentitla ca Belén, hua oquemelfe:

—Xeyöcö ompa, hua xetlajtlanecö ca nobeyo por inu peltzintle. Hua sötiepa de cuöc ye nenqueniextejque, xeniech-machestique, para nuyejque naja neyös necmabesutiti.

<sup>9</sup> Hua yejua, cuöc oquecajque inu rey, uyajque. Hua necö inu sitlale tli oquejtaque cōneca quisa tunale, oquenyecōntōya hasta cuöc aseto, hua omoquetz icpac cōne oyeya peltzintle. <sup>10</sup> Hua cuöc oquejtaque sitlale, oquepexque lalebes bi-eye pōquelestle. <sup>11</sup> Hua ocalajque ipan chōntle, hua oquejtaque peltzintle ca inōntzi María. Hua omotlancuöquetzque, hua oquemabesutejque. Hua ocōnque de inricoju, hua oquemacaque tielöocolelestle de oro, hua copale, hua pajtle pateyo que itucö mirra. <sup>12</sup> Hua Deus oquennahuatejque ipa incochtiemequeles ma ayecmo yöcö ca itlac Herodes. Entunses uyajque para ca inchö ca pa ocsente ojtle.

### *Quebicaque peltzintle Jesús pa Egipto*

<sup>13</sup> Hua cuöc uyajque yejua, ohuöla sente öngel de Tlōcatzintle hua omoniexte ipa icochtiemequeles Josie. Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecōna peltzintle ca tiehua inōntzi, hua xecholo pa Egipto. Hua ompa xeya hasta senamo naja temetzelfis. Pues inu Herodes quetiemus peltzintle para quemectis.

<sup>14</sup> Hua cuöc yaja otlachix, ucö peltzintle ca tiehua inōntzi ca yohuale, hua uyajque ca Egipto. <sup>15</sup> Hua ompa oyejyeya hasta senamo omec Herodes. Ini nōnca opasöre para ma mochihua tli oquejtojque Tlōcatzintle por icamacopa tlayulepante, cuöc oquejto: “Nectajtzzele noConie ma quisa de Egipto”.

### *Herodes tlamandöro ma quenmejmecticö pelantzsetzi*

<sup>16</sup> Yecuöquenu Herodes omomacac cuenta de que inu magos omoburlörojque de yaja. Entunses ocualö lalebes, hua otlatitla ma quenmejmecticö noche pelantzsetzi oquechte tli cate ipa Belén hua noche puieblos tli ca ompa cate. Otlamandöro ma quenmejmecticö tli quepeaya desde ume xetl para ca tlatzintla, según quiene oquemat de quiejquech

tiempo quepeaya de que inu magos oquejtaque inu sitlale.

<sup>17</sup> Ejqueu omochihuaco tli oquejto tlayulepante Jeremías:

<sup>18</sup> Ocaquestec sente tosquetl ipan Ramá,

meyac chuquelestle hua tzajtzelestle.

Yaja Raquel quenchuqueliöya ipelhua,

hua amo quenegueya moyulölis, ipampa ye omejmejque.

<sup>19</sup> Cache cuöc ye omec Herodes, öhuöla sente öngel de Tlöcatzintle, hua omoniexte ipa icochtiemequeles Josie ompa Egipto. <sup>20</sup> Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecöna peltzintle ca tiehua inöntzi, hua xebeya ipan tlöle de Israel. Pos ye omejmejque niecate tli quetepotztocaya peltzintle para quemectisque.

<sup>21</sup> Yecuöquenu yaja omie, hua ucö peltzintle ca tiehua inöntzi, hua öhuölajque ca ipan tlöle de Israel. <sup>22</sup> Hua cuöc oquecac que Arquelao tlajtojcötejteca ipa Judea itlacopa Herodes itajtzi, omomajte iyös ompa. Hua ocsajpa Deus quenahuatejque ipa icochtiemequeles, para ma beya ca estado de Galilea. <sup>23</sup> Ejqueu uya, hua onemeto ipa sente puieblo itucö Nazaret. Noche inu opasöre para ma mochihua tli oquejtojque tlayulepantejque, pues oquejtojque que Cristo tietucöyutisque nazareno.

### 3

#### *Xohuö Bautista tlanunutzaya*

<sup>1</sup> Hua ipa inu niecate tunalte öhuöla Xohuö Bautista (quejtusneque Tlacuötiequiöne). Hualtlanunutztoyä ipa inu pörtes de Judea cöne nionöque chönte. <sup>2</sup> Cualejtojtöya:

—Xomoyulcuepacö, ipampa ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac.

<sup>3</sup> Pues de ini nönca Xohuö Deus otlajtlajtuluc por icamacopa inu tlayulepante Isaías, cuöc oquejto:

Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtzeyä ompa cöne nionöque chönte,

hua quejtoöya: “Xecyejyectlöllicö tieojfe Tlöcatzintle.

Xecmejmelöhuacö tieojfe, pues ye miero axihuaqui”.

<sup>4</sup> Quepeaya Xohuö itlaquie de itojmeyo de camello, hua motlajcoilpejtaya ca sente cuetlaxpöxajtle. Hua itlacial oyeya yaja chapolte hua nectle de cormiena tli onca ca caltienco.

<sup>5</sup> Hua quisaya ca yaja noche giente de inu ciudad de Jerusalén hua de noche tlöle de Judea, hua de noche inu locör tli ica itech inu ötlactle de Jordán. <sup>6</sup> Hua cuöc moyulcuitiöya de intlajtlacul, entunses quencuötiequiöya Xohuö ipa inu ötlactle de Jordán.

<sup>7</sup> Hua cuöc oquemejtac yaja meyactie de \*fariseos ca tiehua

\* 3:7 Fariseos hua saduceos oyejyeya ume grupos de inu religiön de joriojte. Saduceos quepensöroöya que mimejque amo yulebesque. Xomojtelicö Hch. 23.6.

saduceos tli ohuölöya para mocuötiequisque, quemelfiöya:

—¡Tlōcaxenōchcuhuōme! ¿Öque onemiechmachte nencho-lusque de ipa inu cualōnelestle de Deus tli huölös nemopa? <sup>8</sup>Xecchihuacō noso sōsantle tli conbenierebe quechihuas öque de melōhuac ye omoyulcuc. <sup>9</sup>Hua amo xecpensōrojtacō nemojtecopa que yaja Abraham icaca nemotajtzi hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechelfea que Deus cuale quenchiualtisque ini nōncate teme ma mochihuacō ipelhua Abraham. <sup>10</sup>Öxö, pues Deus ye miero quenpojjopolusque tli amo quechihua tlin cuale. Icacá quiename tlō sente öcha ye intzintlanca cuajme; hua noche cuabetl tli amo quetiemaca ifruto cuale, motzinteques hua motlajcales ijtec tletzintle.

<sup>11</sup>Naja por nopörte nemiechcuötiequea ca ötzintle ipampa nemoyulcuépa. Pero ocsie tlōcatl biloatz sötiepa de naja, öque cache quepealo meyac checöhuallestle que naja. Naja amo necmeresieroa nion para necbicas tiecacua. Yeju-atzi nemiechcuötiequisque ca Espíritu Sōnto hua ica tletzintle. <sup>12</sup>Yejuatzi iloac quiename sente tlōcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus trigo. Hua quebicas inu trigo tli chepōhuac para ma iye ijtec bescomatl, pero inu itlasolyo quexutlaltisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

### *Xohuö tiecuötieque Jesús*

<sup>13</sup>Yecuöquenu ohualiloac Jesús de ipa Galilea para cōne icaca Xohuö itlac inu ötlactle de Jordán. Ohualiloac para ma tiecuötieque Xohuö. <sup>14</sup>Cache Xohuö amo quenequeya. Quejtoöya:

—Naja cache cuale necnesesitōroa ma xeniech-mocuötiequele tejuatzi. ¿Tlica noso cache tejuatzi noca tomobica?

<sup>15</sup>Pero Jesús onōhuatihuac hua oquelfejque:

—Xejcōhua öxö ma tecchihuacō ini nōnca, pues ejqueu conbenierebe ma tecchihuacō noche lo que tli icaca yectec.

Yecuöquenu Xohuö omoconformōro hua otiecuötieque. <sup>16</sup>Hua Jesús, sötiepa de cuöc necuötiequiluc, sa nima oquixoac de ijtec ötzintle. Entunses omotlapo elfecac tiepa yejuatzi, hua oquejtaque tieEspíritu de Deus que hualtemoöya quieme sente palumax tiepa yejuatzi. <sup>17</sup>Hua ocaquestec sente tlajtule ipa elfecac. Quejtoöya:

—Yaja ini nōnca noConie, öque nectlasojtla. Ica yaja necpea meyac pōquelestle.

## 4

### *Diöblo tieyulmajmötocac Jesús*

<sup>1</sup>Yecuöquenu Espíritu Sōnto tiebicaluc Jesús ca ompa cōne nionöque chōnte para ompa tieyulmajmötocas inu Diöblo.



<sup>2</sup> Hua cuöc amo otlacualuc cuarenta tunale hua cuarenta yohuale, sötiapa oteosebihuac. <sup>3</sup> Hua cuöc oaseto inu tieyul-majmötocane, otieyelfe:

—Tlö teca teiconie Deus, xequejto ma ini nöncate teme ma mocuepacö pöntzi.

<sup>4</sup> Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca:

Amo sa ca pöntzi cuale nemes sente tlöcatl, cache quenesesitöroa de noche tlajtule tli quisa tiecamacopantzinco Deus.

<sup>5</sup> Yecuöquenu Diöblo otiepanulte ipa inu ciudad de Deus, que yaja Jerusalén, hua tietlejcabe hasta icuayuluc teopantle.

<sup>6</sup> Hua otieyelfe:

—Tlö tecaca teiconie Deus, xomocajcöhua hasta tlölpa. Pues ejqueyi tlajcuelulpanca:

Cualentitlanesque tieöngeles por mopampa,

hua metzajcoquesque ca inmöhua,

para que ejqueu mocxehua amo moteputlamesque ica teme.

<sup>7</sup> Jesús oquelfejque:

—Pues nuyejque tlajcuelulpanca: “Amo xetietantiöro Tlöcatzintle moDeus para abier tlö cuale quechihuasque”.

<sup>8</sup> Ocsajpa Diöblo tiebicac hasta icpac sente tepietl bieye, hua tieyejtete noche reinos hua naciones de tlöltecpactle, hua noche incualniexteles. <sup>9</sup> Hua otieyelfe:

—Noche ini nöncia temetzmacas tlö nixpa tomotlancuöquetzas hua teniechmabesutis.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Xebeya, Satanás, ipampa tlajcuelulpanca:

Yejuatzi Tlöcatzintle moDeus tetiemabesutis,

hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>11</sup> Yecuöquenu Diöblo tiecöjtie. Entunses oaseco öngeles hua tietequapanoöya.

### *Jesús quepiehualtejque tietequ ipa Galilea*

<sup>12</sup> Sötiapa Jesús oquecajque que Xohuö ye oquetzajtzejque ipan cörsel. Entunses Jesús onecuepaluc ca inu tlöle de Galilea. <sup>13</sup> Hua oquixoac de Nazaret, hua onemoaco ipa sente puieblo itucö Capernaum, que icaca itienco ötiescatl, cöne ica itlamejyo de inu tlöle de Zabulón hua de Neftalí. <sup>14</sup> Ejqueu opasöre para ma mochihua tli oquejto inu tlayulepante Isaías. Pues oquejto:

<sup>15</sup> Inu tlöle de Zabulón, hua inu tlöle de Neftalí, ojtle tli pano itienco ötiescatl, ca nie löro de Jordán, tlöle de Galilea cöne chajchönte meyactie tli amo cate de topuieblo.

<sup>16</sup> Noche inu giente tli yejyehuataya ca tlajtlayohuaquelestle pa inyulo oquejtaque bieye tlanixtelestle, hua tli yejyehuataya ipa inu locör de tlayohuaquelestle de mequelestle, tlöbile oquentlanixtele.

<sup>17</sup> Desde cuöquenu opiehualuc Jesús para tlanunutzalus, hua quejtuloöya:

—Xomoyulcuepacö, ipampa ye ajaseco tungalte para Deus tlamandörurus nemotlac.

*Jesús oquennutzque nöbe pescadurte*

<sup>18</sup> Hua nejnemoatenemeya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquemejtaque unte icnijte: Semu, öque nuyejque mocuitea Piero, hua Andrés icni. Quetlajcaleya tarröya ijtec ötiescatl, pues yejua oyejyeya pescadurte. <sup>19</sup> Hua oquemelfejque:

—Xeniechtocacö, hua nemiechchihualtis nenyeseque nen-pescadurte de tlöca.

<sup>20</sup> Yejua sa nima oquécöjtiejque intarröya, hua tietocaque.

<sup>21</sup> Hua cuöc opanoac de ompa oquemejtaque oc unte icnijte: yaja Jacobo, iconie Zebedeo, ca tiehua icni itucö Xohuö. Yejua oyejyeya ipan börco ca tiehua intajtzi, hua quenyeyjectlöliöya intarröyajua ye otlajtlatzcotu. Hua yejuatzi quennutzque.

<sup>22</sup> Hua sa nima quecöjtiejque inu börco ca tiehua intajtzi, hua tietocaque.

*Jesús quenmachtejque hua quenpajtejque meyac giente*

<sup>23</sup> Hua biloatenemeya por noche inu tlöle de Galilea, hua otlamachtiloöya ipan inteopanconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandöruro. Hua otlapajtilutöya de noche cocolestle hua de noche tiecoco tli quepeaya giente. <sup>24</sup> Hua caquesteya tieyectieniehuals ipa noche inu tlöle de Siria. Hua giente tiehualquelejque noche tlin cocolesyojque, tli quepejpeaya de noche söstantle cocolestle, hua tli quepejpeaya demunios, hua tli lucojte hua tli cojcultzetzi. Hua yejuatzi oquenpajtiloöya. <sup>25</sup> Hua otietocaya meyac giente de inu tlölte de Galilea hua de Decápolis hua de inu ciudad de Jerusalén, hua de inu tlöle de Judea, hua de ca nie löro de inu ötlactle de Jordán.

## 5

*Jesús tlamachtiluc ipan tepietl*

<sup>1</sup> Hua cuöc oquejtaque inu meyac giente, otlejcoac ipan tepietl, hua ompa netlöliuc. Hua omopachojque tietlac tiemachtejcöhua. <sup>2</sup> Hua yejuatzi oquetlapojque tiecamac hua quenmachtejque.

*Öquemeju cuale imicnupel*  
Oquejtojque:

3 —Cuale imicnupel tli momachelea porubejte ipa inyulo, pos yejua quepejpea pörte cöne Deus tlamandöruro ipa elfecac.

4 'Cuale imicnupel tlin chojchuca, pos yejua moyulölisque.

5 'Cuale imicnupel tli modominöroa cuale hua amo pasolte, pues yejua mohuöxcatisque inu tlöle tli Deus queprometierojque.

6 'Cuale imicnupel tli lalebes queneque yesque yecteque, quiename cuöc öque teosebe hua ömeque. Pues yejua ixbesque.

7 'Cuale imicnupel tli tlaicnuyejta, pos Deus quemicnuejtasque yejua.

8 'Cuale imicnupel tli chepöjtecate ipa inyulo, pos yejua tiejtasque Deus.

9 'Cuale imicnupel tli quechihua siebelestle entre tli mponieroa, pos yejua mocüitisque tiepelhua de Deus.

10 'Cuale imicnupel niecate tli ocseque quentepotztoca porque yejua cate yecteque, pos yejua quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro ipa elfecac.

11 'Cuale nemocnupel cuöc giente nemiechpöpöca, hua nemiechtepotztoca, hua cuöc nemoca tlajtoa de noche tlin amo cuale ca istlacatlajtule, hua ejqueu nemiechchibelea porque nenniechtoca. <sup>12</sup> Xepajpöquecö hua xecpeacö meyac pöquelestle, ipampa inu premio tli nenqueselisque ompa elfecac cache bieye iyes. Pues ejqueu nuyejque quentepotztocaque inu tlayulepantejque tli cachtö ohuölajque que nemejua.

### *Nemejua nencate quiename yestatl hua tlöbile*

13 'Nemejua nencate quiename nenestatl para tlöltecpactle. Hua tlö yestatl mocuepas öbielec, ¿tli ica mopoyelis? Ayecmo serbirebes para niontle, tlöcamo sö para motlajcalis ca queyöhuac ma ipa moquejquetzacö giente.

14 'Nemejua nencate quiename nentlöbile de tlöltecpactle, quiename sente ciudad tli icaca ipa sente tepietl hua abele mojoyönas. <sup>15</sup> Nuyejque ica melöhuac que amo moxutlaltea sente cantil para öque quetlölis itzintla sente almu. Cache öque quetlölea ipa sente canteliero, hua ejqueu quentlaniextelea noche tli cate ipan chöntle. <sup>16</sup> Pues ejqueu ma tlanixte nemotlöbil imixtla noche giente, para ma quejtacö tlin cuale nemotlachihual, hua ma tiemabesuticö nemoTajtzi öque elfecac iloac.

### *Jesús tlamachtilo de quiene icaca inu ley*

17 'Amo xecpensörucö que naja nehuöla para necxexetunis inu ley de Moisés nimpör lo que oquejcuelojque

inu tlayulepantejqe. Amo onehuöla para netlaxexetunico, cache onehuöla para nejcumpliruco. <sup>18</sup> Pues nemiechelfea, que de melöhuac hasta senamo tlamas elfecac hua tlöltecpectle, nion sente lietra, por mös tzitzequetzi oyene, amo polebes de ipa inu ley, tlöcamo mochihuas noche söstantle tli ompa tlajcuelulpanca. <sup>19</sup> Por inu tlö canajyeca amo queneltocas sente mandamiento de inu ley, por mös tzitzequetzi oyene, hua tlö ejqueu quenmachtis ocseque giente para amo queneltocasque, inu tlöcatl lalebes tzitzequetzi iyas ompa cöne Deus tlamandöruro. Cache tlö canajyeca quechihuas hua tlamachtis inu mandamiento, yaja momajtas bieye ompa cöne Deus tlamandöruro. <sup>20</sup> Pues nemiechelfea que tlö quejtus nemoyectlachihual amo iyas cache cuale que lo que tli quechihua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule, amo nencalaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque cualöne*

<sup>21</sup> Ye nenquemajmate que omojto ca tobiebetcöhua: “Amo xetlamecte”, hua: “Tlö canajyeca tlamectea ica en peligro de que quecuntenörusque tlajtoönejme de ipuieblo”. <sup>22</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca cualönes ica icni, ica en peligro de que quecuntenörusque tlötlajtoönejme del puieblo. Hua öque quelfis icni: “Raka” (quejtusneque Tunto), ica en peligro para quecuntenörusque inu tlajtoönejme del cubierno. Hua öque quelfis icni: “Taja sie tiro tetunto”, ica en peligro de que iyös ipa tlecale. <sup>23</sup> Por inu, cuöc tejcualectas bentle ipa ajtöl, hua ompa tequelnömeques que mocni quepea canajyetla ca taja, <sup>24</sup> pues ompa xejcöjtiehua bentle ixpa ajtöl, hua xebeya ca mocni, hua cachtö xomotlapojpolficö. Entunses sötiepa xehuöla hua xejcuetlabilte inu bentle. <sup>25</sup> Mientras teya pa ojtle ca moenemigo sa nima xecnunutzä hua xomotlöle de acuierto ca yaja; amo cana mochihuas que moenemigo metzmöctis ica tlajtoöne, hua tlajtoöne metzmöctis ica cörseliero hua metzcalaquis ijtec cörsel. <sup>26</sup> Melöhuac temetzelfea, que amo tequisas de ompa hasta senamo tectlaxtlöhuas hasta inu sölültimo quinto de tli tectietlabiquelea.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque tlajtlacoa ca sohuatl*

<sup>27</sup> Nenquemate que omojto: “Amo tecalaques ca isohua ocsente”. <sup>28</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca sa quejta sente sohuatl para quixeliebis, pues ipa iyulo ye tlajtlacojteca ca inu nieca sohuatl. <sup>29</sup> Ca inu, tlö quejtus mixtelolo de ca momöyecmö metzchihualtea tetlajtlacus, xejcopina, hua xectlajcale de taja. Pos cache metznömeque ma polebe sie pörte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo

quetlajcalesque ijtec tlecale. <sup>30</sup> Hua tlö quejtus momöyecmō metzchihualtea tetlajtlacus, xectejteque, hua xectlajcale de taja. Cache metznōmeque ma polebe sie pörte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo quetlajcalesque ijtec tlecale.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque mosohuacajcöhua*

<sup>31</sup> Nuyejqque omojto: “Öque quecajcohuas isohua, ma quemaca ömatl de necajcohuallestle”. <sup>32</sup> Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca quecajcohua isohua hua amo quechihua porque isohua otlajtlaco ca ocsente tlöcatl, cache quechihua por ocseque sösantle, yaja quechihualtea que isohua tlajtlacus. Hua öque mosohuajtis ca inu sohuatl tli inömec quecajco, yaja tlajtlacoa porque inu sohuatl ye quepea inömec, mös amo quepexteca.

*Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque tlajuröroa noso quejtoa “¡Paltzinco!”*

<sup>33</sup> Nuyejqque nenquemate que omojto ca tobiebetcöhua: “Amo xequejto ¡Cabelele paltzinco! ica istlacatelestle”, hua: “Cuöc tetieprometierfis Deus canajyetla, xejcumpliro”. <sup>34</sup> Cache naja nequejtoa: Ayec canajquiema amo xequejtucö “¡Cabelele paltzinco!” Nimpör amo xetlajurörucö por elfecac, ipampa ica quiename tietrono de Deus, hua tlö ejqueu nenquechihuasque ica iguöl quiename tlö nenquejtoöne “¡Cabelele paltzinco!” <sup>35</sup> Nimpör amo xetlajurörucö por tlöltecpactle, ipampa yaja ica quiename cöne quesiebito tieicxehua. Nimpör amo xetlajurörucö por Jerusalén, pues yaja ica tieciudad de inu Rey bieye, que yejuatzi iloac Deus. Tlö nentlajurörusque por nöncate sösantle ica iguöl quieme tlö nenquejtoöne “¡Cabelele paltzinco!” , noso “¡Por Deus!” <sup>36</sup> Nuyejqque amo xetlajuröro por motzonteco ipampa abele tecchihuas sente motzo ma iye istöc hua ocsente capotztec. <sup>37</sup> Cache cuale ma ejqueyi iye nemotlajtul: que cuöc nenquejtoa “Quiema”, ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa “Amo”, pos ma iye amo. Pos amo cuale ica öque quesölultis tlajtule.

*Majcamo tejcuajnömequecö cuöc canajyeca tiechchibelea amo cuale*

<sup>38</sup> Ye nenquemate que omojto ejqueyi: “Tlö canajyeca quixcopina ocsente, xequixcopinacö yaja nuyejqque, hua tlö quetlancochcopina, xetlancochcopinacö yaja nuyejqque”. <sup>39</sup> Cache naja nemiechelfea: Amo xejcuajnömequecö tlö canajyeca queneneque nemiechchibelis tlin amo cuale. Cache tlö quejtus metzmaca ipa moxöyac de momöyecmō, xomocuipa para ma metzmaca nuyejqque de ocsie löro. <sup>40</sup> Hua tlö

canajyeca queneque metzbicas ca tlajtoönejme para metzcuejcuclis mocamixa, xecmaca nuyejque mosaröpe. <sup>41</sup> Tlö canajyeca queneques metzchihualtis para tetlamömajtös sie kilómetro ca yaja, pos xebeya ume kilómetro ca yaja. <sup>42</sup> Öque metztlajtlanelis canajyetla, xecmaca, hua öque queneques motlacuis canajyetla de taja, amo xetzacuele.

### *Ma tequentlasojtlacö toenemigos*

<sup>43</sup> 'Ye nenquemate que omojto: "Xectlasojtla motlöcaicni, hua xectlajyelejta moenemigo". <sup>44</sup> Cache naja nemiechelfea: Xequentlasojtlacö nemoenemigos, hua xomotlajtlötlajticö por niecate tli nemiechtepotztoca. <sup>45</sup> Pues ejqueu nieses que melöhuac nencate nentiepelhua de nemoTajtzi öque iloac elfecac. Pues yejuatzi quechihualo ma quisa tunale impa tlin amo cualteque hua tlin cualteque, hua ma queyabe impa tli yecteque hua tli amo yecteque. <sup>46</sup> Pues tlö nenquentlasojtlasque sa öque nemiechtlasojtla, ¿tli tlaxtlöbile nenquepeasque ompa elfecac? ¿Amo nuyejque ejqueu quechihua inu tlanechecoque hua ocseque amo cualteque? <sup>47</sup> Hua tlö nenquentlajpaloa sa tlin nemocnihua, ¿tli nenquechihua que ocseque amo quechihua? Pues hasta giente que amo joriojte nuyejque quechihua ejqueu. <sup>48</sup> Xeyecö, noso, nemejua nenyecualteque, quiename nemoTajtzi öque iloac elfecac yejcualtec iloac.

## 6

### *Quiene ma tetietlöocolicö*

<sup>1</sup> Xecpeacö cueröro cuöc nenquechihuasque tlin cuale amo xecchihuacö imixtla giente para que yejua nemiechejtasque. Pues tlö ejqueu nenquechihua amo nenqueselisque inu premio tli quetiernasque nemoTajtzi öque elfecac iloac.

<sup>2</sup> 'Por ejemplo, cuöc canajyetla nentietlöocolisque amo xechihuacö para ma machea lalebes. Pues ejqueu quechihua inu giente de ume inxöyac. Pues yejua quisa ipa teopanme hua ipan plösas hua quenejneque ma quemejtacö innochie, para que ejqueu quenyectioniehuasque. Melöhuac nemiechelfea, ye quepea intlaxtlöbil. <sup>3</sup> Cache taja, cuöc canajyetla tetietlöocolea, majcamo quemate nionöque mösque oyene moamigo lalebes. <sup>4</sup> Ejqueu motietlöocoles iyes sa ichtacajtzi, hua moTajtzi Deus öque cuale quejtalo mös tec-tiemaca sa ichtacajtzi, yejuatzi metzcuepelisque.

### *Quiene ma totlajtlötlajticö*

<sup>5</sup> Hua cuöc nemoTajtziötlajtea, amo xechihuacö quieme inu niecate que quepea ume inxöyac. Pues yejua quecualajta moquetzasque ipan teopanme noso ipa esquinas de cayajunte,

hua ompa motlajtlötlajtea, para ma quemejtacö noche giente. Melöhuac nemiechelfea, que ye quepea intlaxtlöbil. <sup>6</sup> Cache taja, cuöc tomotlajtlötlajtis, xecalaque sa mosiel ipa mocalejtec, hua xectzacua pobielta, hua xomotlajtlötlajte tiecatzinco moTajtzi öque abele öque tieyejtas. Pues moTajtzi quejtalo lo que tli sa ichtacajtzi, hua yejuatzi metzcuepelisque por lo que tli tecchihua.

<sup>7</sup> Hua cuöc tomotlajtlötlajtis, amo seme xequejtoja sö ye yaja sösanle hasta que ayecmo quejtusneque niontle. Pos ejqueu quechihua inu giente tli quentoca ocseque deuste. Pues yejua quepensöroa que beles ipampa lalebes tlajtlajtoa indeus cuale quencaques. <sup>8</sup> Amo xomochihuacö, noso, quiename yejua. Pues nemoTajtzi quematihuateca tli sösanle nemiechpoloa, antes de que nentietlajtlanelisque. <sup>9</sup> Nemejua, noso, xomotlajtlötlajticö ejqueyi:

ToTajtzi öque elfecac tomobetzteca, ma innoctie ma queyectieniehuacö motucöyutzi.

<sup>10</sup> Ma aseque inu tunale cuöc tomotlamandörfis.

Ma mochihua tli motlanequelestzi necö ipan tlöltecpactle, quieme nuyejque mochihua ompa elfecac.

<sup>11</sup> Xetiechmomaquele öxö totlacual de ini nönca tunale.

<sup>12</sup> Hua xetiechmoperdonörfe de lo que tli temetzmotlabiquelelea, quiename tejua nuyejque ye tequenperdonörojque quiejquech tiechtlabiquelelea.

<sup>13</sup> Hua amo xetiechmocöbele \*ma tiechylmajmötoca Amo Cuale Tlöcatl,

cache xetiechmomöquextele de yaja.

<sup>14</sup> Pues tlö nenquenperdonörfisque giente de noche tli nemiechchibelea, nemejua nuyejque nemiechperdonörusque nemoTajtzi öque elfecac iloac. <sup>15</sup> Cache tlö quejtus amo nenquenperdonörusque giente, nuyejque nemejua nemoTajtzi amo nemiechperdonörusque de lo que tli amo cuale nenquechihua.

### *Quiene ma tetlajyubicö*

<sup>16</sup> Hua cuöc nentlajyubea, amo xeyecö quieme inu giente de ume inxöyac, tli niese quieme sana mocoj cocoa cuöc tlajyubea. Pos yejua quepatla inxöyac para niesesque imixtla giente nele melöhuac tlajyubea. Melöhuac nemiechelfea, que ye quepea intlaxtlöbil. <sup>17</sup> Cache taja, cuöc tetlajyubis, xomoyejyecpachoasfe hua xecpajpöca moxöyac. <sup>18</sup> Pues ejqueu giente

\* **6:13** Cuale nuyejque motradusirus: “ma tecalaquecö ipa pruebas, cache xetiechmomöquextele de lo que tli amo cuale topa betzes”.

amo momacasque cuienta tlö tetlajyubea, tlöcamo sa nemacus cuienta moTajtzi sa ichtacajtzi. Hua yejuatzi moTajtzi öque quejtalo tli sa ichtacajtzi, yejuatzi metzcuepelisque.

*Toricojyu ma tecpeacö ompa elfecac*

<sup>19</sup> 'Amo xetlamachtlöllicö nemoricojyu necö ipan tlöltecpactle, cöne tlacuacualoa hua tepostlölloa, hua ichtejque calaque para tlachtequesque. <sup>20</sup> Cache cuale nemoricojyu ma iye söstantle de elfecac, cöne nimpör amo tlacuacualoa nimpör tepostlölloa, hua cöne ichtejque abele calaquesque para tlachtequesque. Ompa elfecac xetlamachtlöllicö nemoricojyu. <sup>21</sup> Pues cöne iyés nemoricojyu, ompa queneques iyés nemoyulo nuyejque.

*Itlöbil de tocuerdo*

<sup>22</sup> 'Tlöbile de tocuerdo yaja toixtelolo. Ejqueu, tlö toixtelolo amo mococoa, noche tocuerdo quepeas tlöbile. <sup>23</sup> Cache tlö toixtelolo amo cuale ica, noche tocuerdo quepeas tlajtlayohuaquelestle. Hua tlö ejqueu inu tli uyesquea tlöbile para tocuerdo mocuepa tlajtlayohuaquelestle, lalebes petzotec ica inu tlajohuaquelestle.

*Abele tequentequépanusque unte totiecohua*

<sup>24</sup> 'Nionöque abele tequentequépanus umeme itiecohua. Pues quetlajyejtas sente hua quetlasojtlas ocsente, o noso mopachus itlac sente hua quedespresiörus ocsente. Abele nentietequépanusque Deus mientras nuyejque nenquetequepanoa ricojyutl.

*Majcamo totequepachucö*

<sup>25</sup> 'Hua ca inu nemiechelfea: Amo xomotequepachucö por nemonemeles, por tli nenquecuösque, noso tli nenconisque. Nimpör amo xomotequepachucö por quiene nenquetlaquentisque nemocuerdo. Pues ye nenquepea nemonemeles, hua yaja inu melöhuac cache balierebe que tlauale. Hua ye nenquepea nemocuerdo, que melöhuac cache balierebe que tlaquentle. <sup>26</sup> Xequemejtacö tutume tli patlöne ipa yejyecatl. Yejua amo tlajtlatuca, nimpör amo pejpexca, nimpör amo tli quetejtiema ipa inbesco. Hua nemoTajtzi öque elfecac iloac yejuatzi quentlacualtilo. ¿Beles nenquejtusque que amo cache nenbajbalierebe nemejua que yejua? <sup>27</sup> Hua nionöque de nemejua, por mös motequepachus lalebes, abele mobepöhuas nion tlajco mietro por yaja mismo. <sup>28</sup> Hua por inu tlaquentle, ¿tli para nemotequepachoa? Xequajtacö cuale quiene mobepöhua xucheme de ca caltienco. Amo tejtequete nimpör amo quechejchihua tlaquentle. <sup>29</sup> Cache nemiechelfea que nimpör Salomón ca noche icualniexteles ayec omotlaquente quiename sente de inu niecate xucheme.



<sup>30</sup> Hua tlö quejtus xebetl que öxö icaca, hua para mustla ye motlajcale ijtec tletzintle, Deus quetlaquentilo ejqueu, ¿tlica noso nenquepensöroa que abele quechihuasque por nemejua? Pues cache ca meyac arrasu nemiechtlaquentisque nemejua, tlöca que nemiechpoloa neltoquelestle.

<sup>31</sup> Amo xomotequepachucö noso, hua amo xequejtucö: “¿Tli tejcuösque?” noso “¿Tli teconisque?” noso “¿Tli töquisque?”

<sup>32</sup> Pues giente que amo tieixomate Deus quetiemoa ini nönca sösantle. Pero nemoTajtzi öque elfecac iloac ye quematihu-ateca de que nemiechpoloa noche ini nönca sösantle. <sup>33</sup> Pero cachtö xectiemucö ma Deus tlamandörucö hua ma mochihua tli yectec tli yejuatzi quenequihua. Entunes nuyejque nemiechmacasque noche ini nönca sösantle.

<sup>34</sup> 'Por inu, amo xomotequepachucö de lo que tli mustla huölös, pues mustla metztocörus tomotequepachus de inu sösantle. Cöra tunale quebicas itequepachul, hua amo quenesitöroa cache meyac.

## 7

### *Majcamo tequemestlocucö ocseque*

<sup>1</sup> 'Amo xetlaestlocucö, para que ejqueu amo nemiechestlocusque. <sup>2</sup> Ipampa ejqueu quieme nemejua nentlaestlocoa, ejqueu mismo nemiechestlocusque. Hua san quiene nequentemachibelea ocseque giente, ejqueu mismo nemiechestmachibelisque. <sup>3</sup> Hua cuöc tequemestlocoa ocseque, icaca quiename tlö tequejtelea sente tlasolconetzi ijtec ix-telolo de mocni, pero amo tomojtelea que taja mismo tecpea sente cuabetl bieye ijtec mixtelolo. <sup>4</sup> ¿Quiene noso tequelfis mocni: “Xomocöhua ma temetzquextele inu tlasole tli tecpea ijtec mixtelolo”, mientras tecpea cuabetl ijtec mixtelolo taja? <sup>5</sup> ¡Sa ume moxöyac! Xejquexte cachtö inu cuabetl de ijtec mixtelolo taja para que ejqueu cuale ye tequejtas para cuale tejquextis inu tlasole de ijtec ix-telolo de mocni.

<sup>6</sup> 'Inu sösantle tli yectec amo xequenmacacö checheme, hua lo que tli balierebe lalebes amo xequensemanelicö petzome. Majcamo iye que ipa moquejquetasque hua cana de repiente mocuepasque nemopa hua nemiechcocototzasque.

### *Ma tetlajtlanecö, ma tectiemucö, ma tetzajtzecö*

<sup>7</sup> 'Xetlajtlanecö, hua nemiechmacasque. Xectiemucö, hua nenqueniextisque. Xetzajtzecö, hua nemiechtlajtlapolfisque. <sup>8</sup> Pues noche nieca öque tlajtlane, queselea; hua öque quetiemoa, queniextea; hua öque tzajtze, quetlajtlapolfea. <sup>9</sup> Pos nionöque de nemejua, tlö quejtus iconie quetlajtlanelis pöntzi, amo quemacas sente tietetu. <sup>10</sup> Hua tlö cana iconie tlajtlanes meche, amo quemacas sente cuhuötl.

11 Entunses tlö nemejua, mös amo nencate nencualteque, pero nenquemate nenquetiemacasque lo que tlin cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac arrasu ejqueu quechihuasque nemoTajtzi öque elfecac iloac, hua quetiemasque noche söstantle tlin cuale cuöc yeca tietlajtlanelea.

12 'Por inu, noche söstantle tli nenqueneque ma nemiechchibelicö giente ca nemejua, ejqueu nuyejque xequenchibelicö yejua. Pues tlö nenquechihuasque ini nönca, nenquecumplirusque noche tli nemiechelfea inu ley hua inu tlayulepantejque.

*Ma tecalaquecö ca pa trönca pitzutec*

13 Xecalaquecö ca pa inu trönca tli pitzutec. Pos tlapojque trönca, hua patlöhuac ojtle tli tiebica ipa ixniempolebelestle, hua meyactie giente calaque ipa inu ojtle. 14 Pero lalebes pitzutec trönca, hua pipetzatzi ojtle tli tiebica ipa nemelestle, hua amo meyactie queniextea.

*Ixomacheste cuabetl por ifruto*

15 'Xomomalficö de giente tli huölösque quiename tlayulepantejque pero amo de melöhuac cate. Yejua cate quiename tlö sente coyutl moquentiöne de calnielo, hua calaquene intzölö calnielojte. Ca pane niese que calnielo icaca, cache de melöhuac ica tiecuöne. 16 Inca intlachihual nenquemixomatesque inu giente. ¿Beles noso cuale öque queteques capole itech bechöche? Noso ¿cuale öque queteques icox itech sacajpule? 17 Ejqueu pues, noche tlin cuale cuabetl quetiema tlin cuale ifruto; cache tlin amo cuale cuabetl amo cuale ifruto quetiema. 18 Abele tlin cuale cuabetl quetiemas tlin amo cuale ifruto, nimpör tlin amo cuale cuabetl abele quetiemas tlin cuale fruto. 19 Noche cuabetl tli quemochihualtea amo cuale ifruto, ica para quetequesque hua quetlajcalesque ijtec tletzintle. 20 Ejqueu pues, por infrutos nenquemixomatesque.

*Seque amo quenreconosierusque Jesús*

21 'Meyac giente niechelfea: "Tlöcatzintle, Tlöcatzintle", pero amo innoctie calaquesque cöne Deus tlamandöruro ompa elfecac. Sa calaquesque tli quechihua tietlanequeles de noTajtzi öque iloac elfecac. 22 Meyactie niechelfisque ipa inu nieca tunale: "Tlöcatzintle, Tlöcatzintle, ¿amo tomolnömequitea que tejua tetlayulepantejque motucöyupantzinco, hua motucöyupantzinco tequenquextejque demunios, hua motucöyupantzinco tecchijque meyac tietzöbetl?" 23 Cuöquenu naja nequemelfis: "Ayec nemiechixomat. Xomoxelucö de naja, nemejua tli nenquechihua tlin amo cuale".

*Ume cimientos*

<sup>24</sup> 'Por inu, tlö canajyeca quecaque nönca notlajtul, hua quechihua, cuale mocomparörus quiename sente tlöcatl tli cuale oquepensöro. Yaja oquequetz ical ipa tepetlatl. <sup>25</sup> Hua ohuöla queyabetl, hua oyejcoc ötzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua oquecuajnömejqe inu nieca cale. Pero amo obetz, ipampa oijcataya ipa tepetlatl. <sup>26</sup> Pero tlö canajyeca quecaques nönca notlajtul, hua amo quechihuas, nejcomparörus quiename sente tlöcatl tunto, que oquequetz ical ipa xöle. <sup>27</sup> Hua ohuöla queyabetl, hua oyejcoc ötzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua oquemagac checöhuac inu cale. Hua obetz cale, hua omochi bieye tlaxexetochestle.

<sup>28</sup> Hua sötiepa, cuöc Jesús oquesencöjqe ini tlajtule, noche giente quetietzöbejtaya de quiene tlamachtiloöya. <sup>29</sup> Pues quenmachtiloöya quiename öque quepea autoridad, hua amo quiename quenmachiöya inu tlamachtiöneme de teotlajtule.

## 8

### *Jesús quepajtejqe sente tlöcatl sa söhuayo*

<sup>1</sup> Cuöc hualtemoac de ipan tepietl, tiehualtocaya meyac giente. <sup>2</sup> Hua necö sente tlöcatl sa söhuayo ohuöla, hua tiemabesutiöya. Oquejto:

—Tlöcatzintle, mach tomonequitis, cuale teniechmopajtelis.

<sup>3</sup> Hua omösohualuc Jesús, hua oquemötocaque. Oquejtojqe:  
—Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocoles opajtec. <sup>4</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejqe:

—Xequejta, amo öque xequelfe tli metzpasöro. Cache xebeya, xomotieijtete ica teopexque. Hua xetlacuetlabilte inu bentle tli otlanahuate Moisés, para ma quematecö yejua lo que tli omochi ca taja.

### *Jesús quepajtejqe itlatequepano de sente capetö*

<sup>5</sup> Hua ocalacoac Jesús ipa inu puieblo de Capernaum. Cuöquenu ohuöla tietlac sente capetö, hua tietlajtlötlajte, <sup>6</sup> hua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, notlatequepano betzteca ompa nochö cojcultzi, ca lalebes checöhuac tietunie.

<sup>7</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Naja neyös hua necpajtis.

<sup>8</sup> Hua onöhuat inu capetö, hua oquejto:

—Tlöcatzintle, amo necmeresieroa para tomocalaquis ipa nochö. Cache sa xomojtalfe sente tlajtule, hua notlatequepano pajtes. <sup>9</sup> Pues naja nuyejqe necpea que nequeneltocas tli cache quepea autoridad que naja. Hua nuyejqe nequenpea soltörojte tli niechneltoca naja. Hua tlö nequelfea

sente: “Xebeya niepa”, yaja iya. Hua tlö nequelfea ocsente: “Xehuöla”, yaja yebitz. Hua tlö nequelfea notlatequepano: “Xecchihua ini”, pues yaja quechihua. Ejqueu necasojcömate que tejuatzi tomopilea checöhuallestle para tomopajtelis notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>10</sup> Hua cuöc Jesús oquecajque ini nönca, oquetietzöbejque. Hua oquemelfejque quiejquech tietocaya:

—Melöhuac nemiechelfea, que nimpör inca giente de Israel amo onecniexte tönto lalebes meyac neltoquelestle quiename quepea ini nönca tlöcatl, mös amo de Israel icaca. <sup>11</sup> Hua nemiechelfea que huölösque meyac giente de cöneca quisa tunale hua de cöneca calaque tunale. Yejua motlölisque itlac Abraham, hua Isaac, hua Jacob, ompa elfecac cöne Deus tlamandöruro. <sup>12</sup> Pero meyactie de nemejua tli nenjoriojte, tli nemiechtocörusquea para nenquepeasque pörte ca ompa, nemiechtlajcalesque ca queyöhuac ipa tlajtlayohuaquelestle. Ompa nenchojchucasque hua nemotlantesesque.

<sup>13</sup> Yecuöquenu oquelfejque inu capetö:

—Xebeya, hua san quiene ca tomoneltocac ma ejqueu mochihua.

Hua itlatequepano opajtec ipa inu ura.

### *Jesús quepajtejque imontiesyo Piero*

<sup>14</sup> Hua obiloac Jesús ipa ichö Piero. Ompa oquejtaque imontiesyo Piero betztaya ipa tlapechtle ca totunealestle. <sup>15</sup> Hua oquemötocaque imö, hua totunealestle oquecö. Hua yaja omie hua tietlamacaya.

### *Jesús quenpajtejque meyactie cocoxcötzetzi*

<sup>16</sup> Hua cuöc omochi ca ye yohuac, quenhualecaque tietlac meyactie tli quepeaya demunios. Hua oquenquextejque inu demunios sa ca sente tlajtule, hua oquenpajtejque innochie tli mocojcoöya. <sup>17</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaías, cuöc oquejto: Sie yejuatzi oquemönele tococoles, hua oquebicaque totuniejcöyu.

### *Seque giente quejtoöya que quenequeya tietocasque Jesús*

<sup>18</sup> Hua cuöc oquejtaque Jesús que meyac giente tieyehualojtaya, otlanhauatiluc ma panucö ca icuetlapa ötiescatl. <sup>19</sup> Hua oaseco sente tlamachtione de teotlajtule, hua otieyelfe:

—Maestro, temetzmotoquelis cöne beletes tomobicas.

<sup>20</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Coyume quenpea inustuhua, hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl quepea intepasol; cache naja, öque onochi netlöcatl, amo necpea cöne necsiebis notzonteco.

<sup>21</sup> Hua ocsente de tiemachtejcöhua otieyelfe:

—Tlōcatzintle, xeniechmocöbele ma nebeya cachtō, ma nectlōlpachute notōta.

<sup>22</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca; xequenajcöhua que mimejque ma quentlōlpachucō inmimejcohua.

*Jesús cajajuaque öyeyecatl hua omoquetz*

<sup>23</sup> Hua cuōc yejuatzi ocalacoac ijtec börco, tiemachtejcohua nuyejque ocalajque. <sup>24</sup> Yecuöquenu omochi sente bieye öyeyecatl ipa ötiescatl, que inu börco cōso motlapachoöya ca ötzintle. Cache yejuatzi cochihuaya. <sup>25</sup> Hua omopachojque tiemachtejcohua, hua otieixetejque. Otieyelfejque:

—¡Tlōcatzintle, xetiechmomöquextele, pues temequisque!

<sup>26</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—¿Tlica nemomajtea? Lalebes nemiechpoloa neltoqueles-tle.

Yecuöquenu neyehualuc, hua quemajajuaque yejyecatl ca tiehua ötzintle. Hua sa nima omoquetzque complietamente.

<sup>27</sup> Hua inu tlōca oquetietzöbejque. Oquejtojque:

—¿Tli tlōcatl iloac ini nōiloac? Pues hasta yejyecatl hua ötzintle tieneltoca.

*Unte tlōca gadarenos quepejpeaya moxicoöneme*

<sup>28</sup> Hua cuōc yejuatzi onaxihuato ca nie löro intzölö giente de puieblo de Gadara, tienōmequeco unte tlōca tli quepejpeaya demunios. Inu tlōca hualquistiejque de ijtec mejcōcoyocme. Petzoteque oyejyeya lalebes, que hasta nionōque abele panuya ipa inu nieca ojtle. <sup>29</sup> Cuōc yejua tieijtaque Jesús, otzajtzeque, hua oquejtojque:

—¿Tli tecpea tejua ca taja, öque teca teiconie Deus? ¿Otehuōla necō para tetiechmacas tiecoco antes ases ura?

<sup>30</sup> Hua tepetzi bejca de yejua oyejyeya meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya. <sup>31</sup> Entunses inu demunios otietlajtlōtlajtejque, otieyelfejque:

—Tlō tetiechquextis, xetiechcohua ma tecalaquecō imijte-copa inu meyactie petzome.

<sup>32</sup> Hua oquemelfejque:

—Xeyöcō noso.

Hua yejua oquistiejque de imijtec tlōca, hua uyajque inca petzome. Hua ye ompau innochtie inu niecate petzome omomiemerōjque omotietepexebito ijtec ötiescatl. Hua innochtie omejmejque ijtec ötzintle. <sup>33</sup> Hua inu giente tli quentlajtlacualtejtenemeya petzome ochucholojtiejque. Cuōc oaseto ipa puieblo, oquepujque noche sōsantle hua tli omochi inca inu tlōca tli quepeaya demunios. <sup>34</sup> Yecuöquenu, noche tlōca de inu puieblo otienōmequeco Jesús, hua cuōc otieijtaque, tietlajtlōtlajtejque ma quixoa de intlōl.

## 9

*Jesús quepajtejque sente tlöcatl biebelatzi*

<sup>1</sup> Yecuöquenu ocalacoac ijtec börco. Opanoac hasta ocsie löro de inu ötiescatl, hua ohualiloac ipa tiepuieblo. <sup>2</sup> Yecuöquenu seque tlöca otiecualequelejque sente biebelatzi, hualbetztöya ipa tlapechtle. Hua Jesús nemacuc cuienta quiene moneltocaya yejua. Entunses oquelfejque inu cojcultzi:

—Xemanimöro, noconie; motlajtlacul ye omoperdonöro.

<sup>3</sup> Yecuöquenu, seque de inu tlamachtioneme de teotlajtule oquejtojque imijtecopa: “Ini nönca checuatlajtoa encuentra de Deus”. <sup>4</sup> Pos Jesús nemacuc cuienta de lo que tli yejua quepensöroöya, hua oquemelfejque:

—¿Tlica nenquepensöroa amo cuale ipa nemoyulo? <sup>5</sup> Pues ¿cötłaja cache tequeyo, nequelfis: “Ye omoperdonöro motlajtlacul”, noso nequelfis: “Xemiehua, hua xenejneme”? <sup>6</sup> Pos öxö nenquematesque que naja öque onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para necperdonörus tlajtlacule.

Entunses oquelfejque inu biebelatzi:

—Xemiehua. Xecöna motlapech, hua xebeya pa mochö.

<sup>7</sup> Entunses inu biebelatzi omoquetz hua uya ipa ichö.

<sup>8</sup> Hua inu giente, cuöc oquejtaque, omomajtejque, hua tiechamöjque Deus, porque yejuatzi oquetiemacaque inu checöhualestle ca tlöltecpactlöca.

*Jesús quenutzque Mateo*

<sup>9</sup> Hua cuöc Jesús quixoac de ompa, oquejtaque sente tlöcatl tlanecheco oyehuataya ipa sente miesa cöne caresibiroöya tomi. Ini nönca tlöcatl itucö oyeya Mateo. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

Hua yaja omajcoc, hua tietocac.

<sup>10</sup> Hua omochi que cuöc yejuatzi yehualutaya itlac miesa ipan chöntle, nuyejque meyactie tlanechecoque ca tiehua giente tlajtlaculteque nuyejque ohuölajque omotlölico itlac miesa ca Jesús hua ca tiemachtejcöhua. <sup>11</sup> Hua inu fariseos oquejtaque ini nönca, hua oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—¿Tlica tlacua nemomaestro inca tlanechecoque hua ocseque tlajtlaculteque?

<sup>12</sup> Hua cuöc oquecajque Jesús, oquemelfejque:

—Öque amo mocojcooa amo quenesesitöroa mierco, tlöcamo sa öque mococoa, yaja quenesesitöroa. <sup>13</sup> Xeyöcö noso, hua xetzecucö tlin quejtusneque teotlajtule cuöc quejtoa: “Icnuejtelestle necneque, hua amo bentle”. Pues naja amo nehuöla nequennutzaco tli cate yecteque ma huölöcö ca naja, tlöcamo nequennutzaco tlin tlajtlaculteque.

*Tietlajtlanejque Jesús de tlajyubelestle*

<sup>14</sup> Yecuöquenu imachtejcöhua de Xohuö Bautista ohuöläjque tiecatzinco, hua oquejtojqque:

—¿Tlica tejua hua inu fariseos tetlajyubea meyacpa, pero momachtejcötzetzihua amo tlajyubea?

<sup>15</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Beles cuale chojchucasque tli nejnieneme ipa nesohuatiluyo, mientras montle intlanca? Pos amo. Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenu tlajyubisque. Cuöc naja ayecmo oncö neyes, tlajyubisque nomachtejcöhua.

<sup>16</sup> Sente tzotzomajtle tli ye soltec amo öque quetlamanelea ica tzotzomajtle yancuec. Pos tlö ejqueu quechihuas, inu tzotzomajtle yancuec mocototzus hua quetzomunis inu soltec, hua cache bieye iyes tzomunelestle. <sup>17</sup> Nimpor amo motlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Pues tlö ejqueu, puxajme tzojtzomunesque, hua vino nunuquebes, hua niempolebesque puxajme. Cache vino yancuec motlölea ijtec puxajme yancueque, hua ca inu vino hua puxajme inehua momalfea.

*Jesús quenpajtejque ichpuch tlajtoöne hua sohuatl tli quemötocac tietzotzoma*

<sup>18</sup> Hua mientras oquemelfilutaya ini nönca söstantle, oaseco sente tlajtoöne, hua tiemabesutiöya. Otiyelfe:

—Nochpuch quemach omec. Pero xehualmobica hua xomotlölele momötzi ipa hua yaja nemes.

<sup>19</sup> Hua onequetzaluc Jesús, hua oquetocaque, ca tiehua tiemachtejcöhua. <sup>20</sup> Hua oyeya sente sohuatl tli ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl ica itlapalyeso. Inu sohuatl omopacho ca tiecuetlapa, oquemötocac itienco de tietlaquie.

<sup>21</sup> Pues quejtoöya ijtecopa: “Tlö sa necmötocas tietlaquie, nepajtes”. <sup>22</sup> Cache Jesús onecuepaluc, hua cuöc oquejtaque, oquejtojqque:

—Xemanimöro, nochpuch. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Hua sa nima pajtec inu sohuatl ipa inu nieca ura.

<sup>23</sup> Hua cuöc oaxihuato Jesús pa ichö de nieca tlajtoöne, oquemejtaque tlin tlajtlapitztaya, hua giente lalebes cuejcueyunea. <sup>24</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xomocaltechucö. Inin sisehuanu amo omec, tlöcamo cochteca.

Pero yejua moburlörojque de yejuatzi. <sup>25</sup> Hua cuöc noche giente oquemenquextejque ca queyöhuac, ocalacoac cöne oyeya sisehuanu. Ocajcojqque ca imö, hua omie inu sisehuanu. <sup>26</sup> Hua ini nönca söstantle omacheac ipa noche inu nieca tlöle.

*Jesús quenpajtejque unte ixcocoxcötzetzi*

<sup>27</sup> Hua cuöc oquixoac Jesús de ompa, otietocaque unte ixcocoxcötzetzi. Tzajtzejtetzöya hua quejtoöya:

—Xomotlöocoltejtzino por tejua, iConie David.

<sup>28</sup> Hua cuöc yejuatzi onaxihuato ipan chöntle, ohuölajque tietlac inu ixcocoxcötzetzi. Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Nemoneltoca que cuale necchihuas ini nönca?

Yejua oquejtojque:

—Quiema, Tlöcatzintle.

<sup>29</sup> Entunses oquenmötocaque ipa imixtelolo, hua oquejtojque:

—San quiene ca nemoneltocaque, ejqueu ma mochihua.

<sup>30</sup> Hua imixtelolajue ye cuale otlachixque. Hua Jesús oquennahuatejque ca checöhuac tlajtule, oquemelfejque:

—Xecpeacö cueröro de que majcamo öque quemate.

<sup>31</sup> Cache yejua, cuöc oquisque, otlamachestejque ipa noche tlöle de lo que tli impa omochi.

### *Jesús quepajtejque sente mumorojtzi*

<sup>32</sup> Hua cuöc oquisque yejua, giente otiehualequelejque sente mumorojtzi, tli quepeaya demunio. <sup>33</sup> Hua oquequex-telejque inu diöblo, hua ca inu otlajtlajto mumorojtzi. Hua giente oquetietzöbejque. Quejtoöya:

—Ayec omojtac ini nönca söstantle necö ipa Israel.

<sup>34</sup> Cache inu fariseos quejtoöya:

—Por ichecöhuales de inu tlajtoöne de demunios quenquex-tea demunios.

### *Jesús netlöocoltiluc por giente*

<sup>35</sup> Hua Jesús biloatenemeya ipa noche ciudades hua puie-blos. Otlamachtilutenemeya ipan inteopancuconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandörurus. Tlapajtiloöya de noche cocolestle tli oyeya ipan puieblo. <sup>36</sup> Hua cuöc oquemejtaque giente netlöocoltiluc por yejua, ipampa cuajcuasemantaya hua bej-betzaya quieme cana cuöc calnielojte amo quepea calnielo-jpexque. <sup>37</sup> Yecuöquenu oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Inu meyac giente cate quiename sente tlamochihualestle tli bieye ica. Pero tejua tli tepejpexca sa quiesquete tecate.

<sup>38</sup> Xetietlajtlötlajtelicö, noso, öque tiehuöxca inu tlatuctle, para ma quenhualtitlanecö cache meyactie tequetque para pex-casque.

## 10

### *Jesús quentitlanque majtlactle huan ume tietlateotitlanhua*

<sup>1</sup> Yecuöquenu oquennutzque majtlactle huan ume de tiemachtejcohua, hua oquenmacaque checöhualestle para ma cuale quenquexcticö moxicoöneme, hua para cuale



quepajtisque noche cocolestle hua noche tietunie. <sup>2</sup> Hua intojtucöyo de inu majtlactle huan ume tietlateotitlanhua yejua ini nöncate: cachtö Semu, öque nuyejque mocuîtea Piero, hua icni itucö Andrés; ca tiehua Jacobo, iconie Zebedeo, hua icni itucö Xohuö; <sup>3</sup> hua Felipe, hua Bartolomé, hua Tumös, hua Mateo inu tlanecheco, Jacobo iconie Alfeo, hua Tadeo, <sup>4</sup> hua Semu öque oyeya de inu partido cananista, hua Judas Iscariote, öque sötiepa tietiemöcte Jesús.

<sup>5</sup> Yejuani majtlactle huan ume oquentitlanque Jesús, hua oquennahuatejque, oquemelfejque:

—Amo xeyöcö ca cöne chajchönte inu giente tli amo joriojte, nimpör amo xecalaquecö ipa inpuieblos de samaritanos. <sup>6</sup> Cache xeyöcö inca togiente de Israel, tli cate quiename calnielojte tli ixniempolejtecate. <sup>7</sup> Hua cuöc nenyösque, xetlanunutzöcö, xequejtucö: “Ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac”. <sup>8</sup> Xequenpajticö cocoxcötzetzi. Xequenyulebiticö tli omejmejque. Xequenpajticö tli sa söhuayojque cate. Xequenquexticö demunios. Nenqueselejque inu checöhualestle sin que amo nenquetlaxtlöjque niontle; xectequetilicö sin que nenquecubrörusque niontle. <sup>9</sup> Amo xomopealticö niontle tomi ijtec nemopuxa, <sup>10</sup> nimpör amo xomopealticö sente morröl para pa ojtle, nimpör ume tlaquentle, nion sapötoste, nimpör cuajfortu. Pues tequetque quepea deriecho de que quetlamacasque.

<sup>11</sup> Hua cuöc nencalaquesque ipa sente ciudad noso puieblo xectiemucö öque ica de confiönsa, hua ompa xeyecö ipa ichö hasta cuöc nenquisasque de inu locör. <sup>12</sup> Hua cuöc nencalaquesque ipa inu chöntle, xecbendesirucö. Xequejtucö: “Ma yecsiebelestle iye ca nemejua”. <sup>13</sup> Hua tlö inu giente quemeresieroa, inu bendeseyu de yecsiebelestle tli nenquemacaque ma mocöhua ipan chöntle. Cache tlö amo quemeresieroa, ma ayecmo mocöhua inu bendeseyu de yecsiebelestle ca yejua. <sup>14</sup> Hua tlö canajyeca amo nemiechselis, nimpör amo quenegues quecaques nemotlajtul, xequisacö de ipa inu nieca chöntle o noso puieblo, hua xectzetzelucö noche tlöle de ipa nemocxehua quiename sieñas de que inu giente amo yecteque cate. <sup>15</sup> Melöhuac nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para inu nieca puieblo que para inu puieblos de Sodoma hua Gomorra tli lalebes tlajtlaculteque oyejyeya.

### *Giente nemiechtepotztocasque*

<sup>16</sup> Xequejtacö cuale, que nemiechtitlane quieme cana nencalnielojte intzölö coyume tiecuöneme. Por inu, xeyecö xelistos quiename cohuöme, pero amo xepapasolebecö quiename palumax amo papasol. <sup>17</sup> Pero xecpeacö cueröro,

porque giente nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoönejme. Ipa inteupancuconehua nemiechbitequesque ca cuabetl.  
 18 Hasta imixpa cubernadurte hua reyes nemiechbicasque por nopampa. Ejqueu nentlatestificöorusque imixtla de tlajtoönejme hua giente tli amo joriojte. 19 Pero cuöc nemiechtiemöctisque, amo xomotequepachucö por quiene nentlajtlajtusque noso tli nenquejtusque. Pos ipa inu nieca ura Deus nemiechmacasque tlajtule tli nenquejtusque.  
 20 Pues amo nenyasque nemejua tli nentlajtlajtusque, tlöcamo yejuatzi tieEspíritu de nemoTajtzi tlajtlajtulul nemocamacopa de nemejua. 21 Ipa inu niecate tunalte, icni quetiemoctis icni ma meque, hua tajtle quetiemoctis iconie. Inpelhua quencuajnömequesque intötajua, hua quenmejmectisque. 22 Hua nemiechtlajjelejtasque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cuöc tlames, yaja inu momöquextis. 23 Cache cuöc nemiechtepotztocasque ipa sente puieblo, xecholucö ipa ocsente puieblo. Pues melöhuac nemiechelfea, que amo nenasetibe ipa noche puieblos de Israel, cuöc nehuölös naja, öque onochi netlöcatl.

24 'Sente machtejque amo cache bieye ica que imaestro, nimpor tlatequepano amo cache bieye que itieco. 25 Pues inu machtejque ma iye confurme tlö giente quechibelisque quiename quechibelejque imaestro, hua tlatequepano ma iye confurme tlö quetratöorusque quiename itieco. Tlö naja, öque neca quiename netajtle de chöntle oniechcuitejque neBeelzebú noso Moxicojcötlöcatl, ¿tli amo nemiechcuitisque nemejua tli nencate de nochö?

### *Öquenu ma tetiemabelicö*

26 'Por inu, amo xequenmabelicö inu giente, porque amo onca niontle mojoyönteca, que amo moniextis. Hua abele mojoyöntas niontle, pues noche quepea que macheas. 27 Lo que tli nemiechelfea ipa tlajtlayohuaquelestle, xequejtucö pan tunale. Hua tli nenquecaque sa ichtacajtzi xetlanunutzacö cöne cuale caquestes noche. 28 Hua amo xequenmabelicö niecate tli cuale quemectea nemocuiervo, pero nemoölma abele quemectisque. Cache xetiemabelicö öque cuale queniempo-lusque nemoölma hua nemocuiervo ijtec tlecale. 29 ¿Amo monamaca unte tutucucone por sente centöbo? Hua mösque ejqueu, ayec betze nion sente tutuconetzi sin tietlanequeles nemoTajtzi. 30 Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo. 31 Por inu, amo xomomajticö; pos nemejua cache nenbajbalierebe que meyactie tutume.

*Ma tetiereconosierucö Cristo*

<sup>32</sup> 'Ejqueu noso, tlö canajyeca niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja imixtla giente, naja nuyejque nechtieniehuas, hua netlajtus cuale de yaja tieixpa noTajtzi öque iloac elfecac. <sup>33</sup> Pero tlö canajyeca niechnegörus imixpa giente, naja nuyejque necnegörus tieixpa noTajtzi öque iloac elfecac.

### *Uyes peleitos por tiepampa Cristo*

<sup>34</sup> 'Amo xecpensörucö que naja onehuöla para ma ayecmo uye peleitos ipan tlöltecpectle. Amo onehuöla para nec-tiemacas siebelestle, cache mochihuas guerra porque nehuöla. <sup>35</sup> Pues porque naja onehuöla tlöcatl iyes encuentra de itajtzi, hua ichpuchtle iyes encuentra de inöntzi, hua sohuamontle iyes encuentra de imono. <sup>36</sup> Hua ienemigos tlöcatl yesque mismo ifamiliares. <sup>37</sup> Öque quetlasojtla itajtzi hua inöntzi cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja; hua öque quetlasojtla itielpuch noso ichpuch cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja. <sup>38</sup> Hua öque amo niechtoca mös quepeas que quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, amo quemeresieroa iyes de naja. <sup>39</sup> Öque queneques quemöquextis inemeles, quepolus; pero öque quepolus inemeles por nopampa, queniextis.

<sup>40</sup> 'Öque nemiechselea nemejua, nuyejque naja niechselea. Hua öque niechselea naja nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque. <sup>41</sup> Öque queselea sente tlayulepante ipampa ica tlayulepante, queselis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlayulepante. Hua öque queselea sente tlöcatl yectec ipampa ica yectec, yaja queselis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlöcatl yectec. <sup>42</sup> Hua tlö canajyeca quetlöocolis sente de ini nöncate tzequetzetzi mösque sa sie xölo ötzintle itztec, porque ica nomachtejque, melöhuac nemiechelfea, que seguramente quepeas ipremio.

## 11

<sup>1</sup> Hua ejqueu Jesús ye nesencöhualuc de que quennahuatjque inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. Entunses obiloac de ompa otlamachtiluto hua otlanunutzaluto ipa inu puieblos de ca ompa.

### *Xohuö Bautista comentitla imensajieros ca Cristo*

<sup>2</sup> Hua Xohuö Bautista otzajtactaya ipan cörsel. Hua cuöc yaja oquemat de tli söstantle quechihualoöya Cristo, quementitla seque de imachtejcöhua. <sup>3</sup> para ma tietlajtlanecö Cristo:

—¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiemöcheasque ocsietzi?

<sup>4</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xeyöcö, hua xecmachesticö Xohuö noche sösantle tli nenqueactecate hua nenquetztecate: <sup>5</sup> quiene ixcocoxcötzetzi ye tlajtlachea, cucuxojtzetzi nejneme, tli sa söhuayojque pajpajte, tzatzatzetzi ye tlajtlacaque, mimejque yojyulebe, hua porubejte quecaque cuale tlamachestelestle. <sup>6</sup> Hua cuale icnupel öque amo quepoloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>7</sup> Hua cuöc yejua uyajque, opiehualuc Jesús quennunutzaloöya giente de Xohuö. Oquejtojque:

—¿Tli nenquejtato ompa cöne nionöque chönte? ¿Beles oyeya sente ohuatl que ca nobeyo cuoliniöya yejyecatl? Amo. <sup>8</sup> Cache cuöc nenquisque para nenquejtato, ¿tli nenquejtato? ¿Beles sente tlöcatl tli motlaquentiöya ca tlin cuale tzotzomajtle? Amo. Xequajtacö, que niecate tli möquea tli cuajcuale tlaquentle, ipa inchö reyes cajcate. <sup>9</sup> Cache ¿tica nenquisque? ¿Nenquejtato sente tlayulepante? Quiema, hua nemiechelfea que cache que sente tlayulepante icaca. <sup>10</sup> Pues yaja ini nönca Xohuö de öque tlajcuelulpanca: “Xequajtacö, naja nectitlane notlatitlantle mixpa, ma quemejmelöhua moojfe mixpa”.

<sup>11</sup> Melöhuac nemiechelfea, que entre innochie tlöca ayec otlöcat ocscante ma cache bieye momajta que Xohuö Bautista. Cache öque lalebes tzitzequetzi ica cöne Deus tlamandöruro desde elfecac, cache bieye ica que Xohuö. <sup>12</sup> Hua desde cuöc ohuöla Xohuö Bautista hasta öxö, \* giente queneque ca fuiera calaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro. Hua tli cache pobiercojte calactecate. <sup>13</sup> Pues noche inu tlayulepantejque hua inu ley de Moisés tlajtoöya hasta que ohuöla Xohuö. <sup>14</sup> Hua tlö nenqueneque nenqueselisque, yaja ini nönca icaca Elías, tli huölösquea. <sup>15</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

<sup>16</sup> Pero ¿ca tli nejcomparörus giente de nönca tiempo? Cate quiename cuöc pelalacme yejyehuatecate ipan plöza para majöbeltisque, hua quentzajtzelea incompanierojua, <sup>17</sup> hua quemelfea: “Amo nemajöbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojtuticö, pero amo nemojtutejque. Otechojchualescuicaque, pero amo nenquenejque nenchojchucasque”. <sup>18</sup> Pues ohuöla Xohuö, hua tlajyubiöya hua amo coniya. Hua nönca giente quejtoa: “Quepea demunio”. <sup>19</sup> Sötiepa onehuöla naja öque onochi netlöcatl, que netlacua hua necone. Hua nönca giente quejtoa: “Xequajtacö necö sente tlöcatl lalebes tlacuöne hua tlöhuönque, que lalebes cuale mobica ca tlanechecojque hua ocseque tlöca tlajtlaculteque”. Pero cuale öque momacas cuenta que toconchijque lo que tli tlajmatque por quejtas totlachihual.

\* **11:12** Cuale nuyejque motradusirus: “tietlajtojcooteles Deus quepanuteca guerra, hua giente pobiercojte quetratöroa de quetlönisque”.

*Jesús quentlajtlacaquitejque puieblos*

<sup>20</sup> Yecuöquenu opiehualuc para quentlajtlacaquitisque inu puieblos cöne yejuatzi oquechijque meyac tietzöbetl. Quemajauaque ipampa amo omoyulcuepaya. Oquejtojque:

<sup>21</sup> —¡Porube de taja, pueblo de Corazín! ¡Porube de taja, pueblo de Betsaida! Ipampa tlö pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane ini nönca tietzöbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye icsa omoyulcuepane. Ye motlaquentiöne de luto hua de tlaconextle para ma quedemoströrucö que ye moyulcuejque. <sup>22</sup> Por inu nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para nemejua que para inu ciudades de Tiro hua Sidón. <sup>23</sup> Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles tecpensöroa temajcoques hasta elfecac? Pues tetemus hasta mectlöncale. Ipampa tlö pa inu ciudad de Sodoma omochihuane ini tietzöbetlachihuale tli omochi ca taja, mocöhuane hasta öxö. <sup>24</sup> Por inu nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para taja que para inu tlöle de Sodoma.

*Xehuölocö ca naja hua xomosiebicö*

<sup>25</sup> Ipa inu nieca tiempo, Jesús oquejtojque:

—Temetzmomabesutelea, noTajtzi, Tlöcatzintle de elfecac hua de tlöltecpactle, pues tejuatzi otomojyönele ini nönca söstantle de tli tlajmatque hua casojcömateneme, hua otequenmoniextelele tli cate quiename pelantzetzti. <sup>26</sup> Pues ejqueu, noTajtzi, tomocualejtele.

<sup>27</sup> 'Noche söstantle ye niechmöctejque noTajtzi. Hua amo öque quixomate tieConietzi, tlöcamo sa yejuatzi Tajtle. Nuyejque amo öque tieixomate Tajtle, tlöcamo sa tieConietzi, hua öque tieConietzi queneques tieniextelis.

<sup>28</sup> 'Xehuölocö ca naja nemonochtie quiejquech nentejtequete lalebes hua tli nentlajtlamömajtecate, hua naja nemiechchihualtis nemosiebisque. <sup>29</sup> Xechicacö noyuco nemopa nemejua, hua xectzecucö de naja, que neyulsiejque hua amo mochamöhuane noyulo. Ejqueu nenquepeasque siebelestle para nemoyulo. <sup>30</sup> Pues noyuco tli nemiechtlölelea amo yetic, hua amo yetic notlamömales.

## 12

*Tiemachtejcohua Jesús cualcopintöya meyöhuatl*

<sup>1</sup> Ipa inu nieca tiempo omochi que Jesús biloatöya ipan söbro ca cöne onca tlatusctle. Joriojte quepeaya costumbre de mosiebiöya ipan söbro. Tiemachtejcohua Jesús tejteosebeya, hua cualcopintöya hua cualcuajcuajtöya meyöhuatl de trigo. <sup>2</sup> Hua cuöc oquejtaque inu fariseos, tieyelfejque:

—Xequjeta necö momachtejcöhua quechijtebitze lo que tli amo conbenierebe ma öque quechihua pan söbro.

<sup>3</sup> Pero yejuatzi oquemelfejque:

—¿Ayec nenquetlajtulfejque tli oquechi David ca tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuöc teosejtaya? <sup>4</sup> Pues yaja ocalac ipa tietepa Deus, hua oquecua inu pöntzi tli oyeya de bentle, tli amo conbenierebeya ma quecua yaja nimpör tli oyejyeya ca yaja, tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi cuale quecuösque. <sup>5</sup> O noso ¿ayec nenquetlajtulfejque lo que tli quejtoa inu ley de Moisés? Pues ipan söbro cuöc tosiebea inu teopexcötzetzi tequete ipan teopantle. Ejqueu yejua amo mosiebea ipan söbro hua amo öque quentlajtlacultea. <sup>6</sup> Pos nemiechelfea öxö que oncönca canajyetla tli cache importönte ica que inu teopantle. <sup>7</sup> Pero nemejua amo nencasojcömate tli quejtusneque teotlajtule cuöc quejtoa: “Icnuejtelestle necneque hua amo bentle”. Pues tlö nencasojcömatene, amo nenquentlajtlacultione ini nöncate tlöca, pues amo cate tlajtlaculteque. <sup>8</sup> Pues naja öque onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente de tli söstantle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale.

*Sente tlöcatl quepeaya imö huöjque*

<sup>9</sup> Hua cuöc obiloac de ompa, calacoac ipa inteupancone. <sup>10</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya sente imö ye uhuöc. Hua inu fariseos tietlajtlanejque:

—¿Conbenierebe öque tlapajtis ipan söbron tunale cuöc tosiebea?

Ejqueu oquejtojque porque quetiemoöya maniera para tieteyelfisque. <sup>11</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Tlö canajyeca de nemejua quepea sente icalnielo, hua tlö cana betzes ijtec sente puso ipan söbro, ¿quie beles amo cases hua quequextis? Pos quienamo quechihuas. <sup>12</sup> Entuneses cache ca meyac arrasu ma tequenpaliebicö giente, pues sente tlöcatl cache balierebe lalebes que sente calnielo. Ejqueu noso, conbenierebe ma mochihua tlin cuale ipan söbron tunale.

<sup>13</sup> Yecuöquenu oquelfejque inu nieca tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Hua yaja oquemelaso, hua opajtec, omoyectlöle quiename ocsente. <sup>14</sup> Pero cuöc oquisque inu fariseos, omotlajtlumacaque para quiene tiemectisque.

*Jesús iloac tietlatequepano tlaixpejpentle de Deus*

<sup>15</sup> Jesús nematicuc cuienta de tli quepejpensöroöya yejua, hua nexeluluc de ompa. Hua meyac giente tietocaque, hua quenpajtiloöya innochtie. <sup>16</sup> Hua yejuatzi quennahuatiloöya majcamo quejtucö öquenu oquenpajte. <sup>17</sup> Ejqueu opasöre para

ma mochihua tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaías, cuöc oquejto:

<sup>18</sup> Xequajtacö necö notlatequepano, öque naja nequixpejpe.

Yaja nectlasojtla, hua ica yaja pajpöque noyulo.

Nectlölis noEspíritu ipa yaja,

hua quenmachestis gente de noche naciones de quiene net-lajuscörus.

<sup>19</sup> Amo chöchalönes, nimpör amo tzajtzes,

hua cuöc tlajtlajtus ijtec cale, itlajtul amo caquestes hasta pan cayaju.

<sup>20</sup> Quentratörus ca cuale tlin amo checacteque,

quiename sente tlöcatl tli amo queposteques ohuatl mös amo checöjteca,

hua amo quesiebis miecha mös sa popucateca.

Ejqueu quechihuasque hasta senamo quechihuas para ma möchihua ipa noche tlöltecactle lö que tli yectec.

<sup>21</sup> Hua gente de noche naciones quepeasque nemöchealestle itucöyupa.

*Quejtojque que Jesús quepealoöya checöhualestle de Amo Cuale Tlöcatl*

<sup>22</sup> Yecuöquenu tiecualequelejque sente tlöcatl tli quepeaya demunio, ixcocoxque hua mumorojtzi. Hua yejuatzi oquepajtejque, hua inu tli oyeya ixcocoxque hua mumorojtzi ye cuale otlajtlajto hua ye tlacheaya. <sup>23</sup> Hua noche gente oqueti-etzöbejque, hua quejejtoöya:

—¿Beles yaja ini nönca iconie David öque iyés torey?

<sup>24</sup> Cache cuöc oquecajque fariseos, oquejtojque:

—Ini nönca sa quenquextea demunios ca ichecöhuales Beelzebú, tlajtoöne de demunios.

<sup>25</sup> Pero yejuatzi quematiloöya tli yejua quepejpensöroöya, hua oquenmelfejque:

—Tlö gente de sente nación seme momejmectejtasque entre yejua mismo, pues moxetunis inu nación. Hua tlö gente de sente puieblo o noso de sente chöntle seme momacatasque, pues nima pojpolebes inu puieblo noso chöntle. <sup>26</sup> Hua tlö cana Satanás quetojtoca Satanás, mopeleörojteca cuntra yaja mismo. ¿Quiene noso bejcöbes itlajtojcöteles? Pues abele bejcöbes. <sup>27</sup> Hua tlö naja por ichecöhuales Beelzebú nequenquextea demunios, ¿beles nenquejtusque que nemomachtej-cöhua nuyejque quenquextea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiechpinöbea de lo que tli nenquejtoa. <sup>28</sup> Pero tlö por tieEspíritu de Deus naja nequenquextea demunios, quejtusneque que de melöhuac Deus piehualuteca tlamandöruro nemotzölö. <sup>29</sup> Pues ¿quiene cuale öque calaques ipa ichö de sente tlöcatl chejchecactec hua cuale quetlaquejquextelis de

tli ihuöxca, tlö amo cachtö öque quejilpis inu tlöcatl checactec? Pues tlö ye quejilpe ye cuale öque quetlaquejquextelis noche tli quepea ipa ichö. <sup>30</sup> Öque amo ica ca naja encuentra de naja ica; hua öque amo niechpaliebea para nejcuejcuís quechayöjteca. <sup>31</sup> Hua por inu nemiechelfea que Deus quenperdonörfisque giente de noche tlajtlacule hua checuatlajtule tli quechihua noso quejtoa. Cache inu checuatlajtule de öque tiepöpöcas Espíritu Sönto amo queperdonörfisque Deus. <sup>32</sup> Tlö canajyecä tlajtus encuentra de naja öque onochi netlöcatl, cuale moperdonörus. Pero tlö tlajtus tieca Espíritu Sönto, abele moperdonörus, nimpör öxö pa ini nönca tlöltecpactle nimpör sötiepa cuöc ye opanuc tlöltecpactle, abele moperdonörus.

### *Cuabetl mixomates por ifruto*

<sup>33</sup> Tlö ica cuale sente cuabetl, entunses ifruto nuyejque ica cuale. Noso tlö sente cuabetl amo cuale ica, entunses nuyejque ifruto amo cuale iyés. Pues por ifruto mixomate sente cuabetl. <sup>34</sup> ¡Tlöcaxenöchcuhuöme! ¿Quiene cuale nenquejtusque de lo que tlin cuale, tlö nemejua amo nencualteque nencate? Pos lo que tli öque quejtoa ca icamac quisa de lo que tli quetiemitä iyulo. <sup>35</sup> Sente tlöcatl cualtec quemalfea de lo que tlin cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea inu söstantle tlin cuale. Pero sente tlöcatl amo cualtec quemalfea söstantle tli amo cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea de inu söstantle tli amo cuale. <sup>36</sup> Hua nemiechelfis ini nönca, que ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus, giente quetiemitäcasque cuenta de cara sente tlajtule tli oquejtojque. Hasta de inu tlajtulme tli amo quepexque cueröro quiene ca oquejtojque, de inu quetiemitäcasque cuenta. <sup>37</sup> Porque por motlajtulhua niseses tlö teca teyectec, noso por motlajtulhua niseses tlö amo teyectec, hua metzcuntenörusque.

### *Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl*

<sup>38</sup> Yecuöquenu onöhuatque seque de inu tlamachtioneme de teotlajtule hua seque fariseos. Oquejtojque:

—Maestro, tecneque tequejtasque de tejuatzí sente tietzöbetlachihuale quienäme sieñas de que lo que tli tomojtalfea ica melöhuac.

<sup>39</sup> Hua yejuatzí onöhuatihüac, hua oquemelfejque:

—Nemejua nengiente amo nencualteque nencate hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmacä sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas de tietzöbetl tlöcamo sa inu sieñas de inu tlayulepante Jonás. <sup>40</sup> Pues quieme oyeya Jonás ijtecopa inu bieye meche yeye tunale hua yeye yohuale, ejqueu naja öque onochi netlöcatl neyés ijtec tlöle yeye tunale hua yeye yohuale. <sup>41</sup> Inu tlöca de inu ciudad de Nínive majcoquesque



ca nemejua ipa inu nieca tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbisque. Pues yejua omoyulcuejque cuöc oquennunutz Jonás. Hua xequejtacö necö oncönca sente cache bieye que Jonás ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nemoyulcuepasque. <sup>42</sup> Inu reina de tlöle del sur majcoques ca nemejua ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbis. Pues yaja ohuöla desde lalebes ca bejca para quecaques imachesteles de Salomón. Hua xequejtacö, necö oncönca sente cache bieye que Salomón ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaquesque.

### *Quiene ocsajpa yebitz moxicoöne*

<sup>43</sup> Cuöc moxicoöne ye oquis de ijtecopa tlöcatl, nejnteneme ipa tlölhuöjque. Quetiemojteneme cöne mosiebis, hua amo queniextea. <sup>44</sup> Yecuöquenu quejtoa: “Nocuepas ocsajpa nochö de cöne onehualquis”. Hua cuöc yebitz, cualniextea tlayejteca, hua tlachpöntle hua tlayecchejchijtle. <sup>45</sup> Yecuöquenu iya, hua quenbicatz ca yaja oc checume moxicoöneme cache petzoteque que yaja. Cajcalaque, hua ompa mochöntea. Hua sötiepa mochihua cache lalebes petzotec para inu nieca tlöcatl que cuöc cachtö oyeya. Ejqueu nuyejque nemiechpasörus nemejua, pues sie tiro amo nencualteque nencate.

### *Tienönajtzi hua tieicnihua de Jesús*

<sup>46</sup> Hua mientras yejuatzi tlajtlajtulutaya inca giente, necö tienönajtzi ca tiehua tieicnihua queyöhuac oyejyeya. Quenequeya tienunutzasque. <sup>47</sup> Hua yeca otieyelfe:

—Xomojtele monönajtzi ca tiehua mocnijtetzihua cate ca queyöhuac; quenejneque metzmonunuchelisque.

<sup>48</sup> Hua oquenönquelejque yejuatzi öque tieyelfiöya inu, oquelfejque:

—¿Öquenu nonöna hua öquemeju nocnihua?

<sup>49</sup> Yecuöquenu oquenmajpelfejque tiemachtejcohua. Oquejtojque:

—Xequejtacö necö nonöna ca tiehua nocnihua. <sup>50</sup> Pos noche öque quechihuas tli tietlanequeles noTajtzi öque iloac elfecac, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonöna.

## 13

### *Cuiento de sente tlöcatl tli tlaticato*

<sup>1</sup> Hua ipa inu nieca tunale, oquixoac Jesús de ipan chöntle, hua onetlöliluc itlac ötiescatl. <sup>2</sup> Hua omopachojque lalebes meyac giente. Por inu yejuatzi ocalacoac ijtec börco hua

onetlöliluc. Hua noche giente oyejyeya tlatienco. <sup>3</sup> Hua oquennunutzque meyac sösantle ica cuientos. Oquejtojque:

—Xejcaquecö cuale. Sente tlöcatl oquis otlatucato. <sup>4</sup> Quecuasema xenöchtle. Hua omochi cuöc tlatucato, que seque xenöchtle obetz itienco ojtle; hua ohuölajque tutume, hua oquecuajque. <sup>5</sup> Hua ocseque obetz ipa locör cöne lalebes tecamac, cöne amo quepeaya meyac tlöle. Oquis sa nima, pues tlöle amo teröhuac oyeya. <sup>6</sup> Pero cuöc oquis tunale, opeli hua uhuöc, pues amo monelhuayute. <sup>7</sup> Hua ocseque obetz ipa betztle; hua betztle omobepö, hua quepöztmecte tlatuctle. <sup>8</sup> Hua seque obetz ipa tlin cuale tlöle, hua ini nönca otlamochihualte. Seque oasec hasta sie sientos töntos, seque hasta sesenta, hua seque hasta treinta töntos. <sup>9</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

*Tlica Jesús cusörojque cuientos*

<sup>10</sup> Entunes omopachojque tiemachtejcohua, hua tieyelfejque:

—¿Tlica tequenmonunuchelea ica cuientos?

<sup>11</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Nemejua nemiechtocöroa nenquematesque inu secretos de quiene ca Deus tlamandörurus desde elfecac. Pero yejua amo quentocöroa quematesque. <sup>12</sup> Pos tiel öque quepea, quemacasque, hua quepeas cache meyac. Pero öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea. <sup>13</sup> Ipampaju nequennunutzca ca cuientos, ipampa mös tlachea cuale, pero amo quejta, hua mös tlacaque, pero amo queyejcaque, nimpor amo casojcömate. <sup>14</sup> Hua ejqueu mochihua inca yejua lo que tli queyulepantejque Isaías, cuöc oquejto:

Ca nemotlacaqueles nentlacaquesque, pero amo nencaso-jcömatesque,  
hua ca nemoixtelolujua nenquejtasque, pero amo nenquixomatesque.

<sup>15</sup> Pues inyulo de ini nönca puieblo ye omotepitzo, hua amo yectlacaque itlacaqueles, hua omotlapachojque inmixelolujua para amo quejtasque ca inmixelolo, nimpor amo tlacaquesque ca intlacaqueles, nimpor amo casojcömatesque ca inyulo, nimpor amo moyulcuepasque para que ejqueu naja amo nequenpajtis.

<sup>16</sup> Pero cuale nemocnupel nemejua, ipampa nenquejta ca nemixelolujua, hua nentlajtacaque ca nemotlacaqueles.

<sup>17</sup> Pues melöhuac tli nemiechelfea, que meyactie tlayulepantejque hua yecteque de pa nieca tiempo quenejnequeya

quejtasque tli nenquejta, pero abele quejtaque; hua quenejnequeya quecaquesque tli nenquecaque, pero abele oquecajque.

*Jesús quesplícörojque inu cuiento de tlöcatl tli tlatucato*

<sup>18</sup> Xejcaquecö nemejua noso tli quejtusneque inu cuiento de tlöcatl tli tlatucato. <sup>19</sup> Cuöc canajyeca quecaque tlajtule de quiene Deus tlamandörurus, hua amo casojcömate, entunses yebitz inu Amo Cuale Tlöcatl, hua cajcoctebetze tli omotucac ipa iyulo. Yaja ini nönca quiename xenöchtle tli omotucac itienco ojtle. <sup>20</sup> Hua inu xenöchtle tli omotucac cöne tecamac, yaja ini nönca öque quecaque tlajtule, hua nima queselea ca meyac pöquelestle. <sup>21</sup> Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayutea de melöhuac ipa iyulo. Pues ipa yebitz tiecoco noso cox giente quetepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimöroa. Sa quiesque tiempo quexicoa. <sup>22</sup> Öxö, inu xenöchtle tli omotucac itzölö betztle, pues yaja inu icaca öque quecaque tlajtule, pero quetequepachoa söstantle de ini nönca tlöltecpactle, hua mixcajcajöhua ca tomi. Hua ini nöncate söstantle quieme quepöztzmettea teotlajtule ipa iyulo. Yaja ica teotlajtule amo quepea resultödo ica yaja. <sup>23</sup> Cache inu xenöchtle tli omotucac ipan tlin cuale tlöle, ini nönca yaja öque quecaque hua casojcömate inu teotlajtule. Hua yaja quechihua de noche tlin cuale tlachihuale, quieme cana tlö sente xenöchtle quetiernasquea ca sie sientos töntos, hua ocsente ca sesenta hua ocsente ca treinta töntos.

*Cuiento de xebetl itzölö trigo*

<sup>24</sup> Hua ocsente cuiento oquenpubelejque. Oquemelfejque: —Cuöc Deus tlamandöruro ica ejqueyi: ica quiename sente tlöcatl tli quetucac tlin cuale xenöchtle ipa itlöl. <sup>25</sup> Pero cuöc ocochtaya tlöca, ohuöla ienemigo, hua oquetucac xebetl itzölö trigo hua uya. <sup>26</sup> Hua cuöc trigo omobepö hua oquetlöle imejöhua, yecuöquenu onies nuyejque inu xebetl. <sup>27</sup> Hua ohuölajque tlatequepanojque de inu nieca chöne, hua oquelfejque: “Tlöcatzintle, ¿amo tomotuquele cuale xenöchtle ipa motlöltzi? ¿De cöne, noso, quepea xebetl?” <sup>28</sup> Hua yaja oquemelfe: “Sente tlöcatl enemigo oquechi ini nönca”. Hua itlatequepanojua oquelfejque: “¿Tomonequitea noso ma tejöcö hua ma tejjöcöpinacö?” <sup>29</sup> Hua yaja oquejto: “Amo, pues tlö nenquecopinasque xebetl, nuyejque ihua nenquecopinasque trigo. <sup>30</sup> Cache cuale xejcöhuacö ma mobepöhuacö innhua hasta senamo cuöc moteques. Hua cuöc ye moteques naja nequemelfis inu tlatejque: Xejcuejcuecö cachtö yaja xebetl, hua xequejilpicö hua xecxutlalticö. Sötiepa

xejcuejcuecö trigo hua xecualecacö para nectiemas ijtec nobesco”.

*Cuientos de mostöza hua levadura*

<sup>31</sup> Ocsente cuiento oquempubelejque. Oquemelfejque:

—Cuöc Deus tlamandöruro desde elfecac icaca quiename ixenöch mostöza, que sente tlöcatl ocasec hua oquetucac ipa itlö. <sup>32</sup> Ini nönca mostöza de melöhuac yaja icaca cache tztizequetzi que noche sösantle xenöchtle, cache cuöc ye mobepöhua, yaja icaca cache bieye de noche sösantle queletl, hua mochihua quiename sente cuabetl. Hasta bitze tutume tli patlöne ipa yejyecatl hua ompa quetlölea intepasol ipa imömöyo.

<sup>33</sup> Ocsente cuiento oquemelfejque:

—Cuöc Deus tlamandöruro desde elfecac, icaca quiename levadura de pöntzi, que ucö sente sohuatl, hua quenelulte ca yeve tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

*Jesús seme cusörojque cuientos*

<sup>34</sup> Noche ini nönca sösantle Jesús oquennunutzaloöya giente por medio de cuientos. Sin cuientos cöso amo tli quenunutzaloöya. <sup>35</sup> Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamapoca tlayulepante, cuöc oquejto:

Nectlapus nocamac para necpoas cuientos.

Nequejtus sösantle tli mojoyöntaya desde cuöc omochejchi tlöltecpactle.

*Jesús quesplícörojque inu cuiento de xebetl*

<sup>36</sup> Yecuöquenu Jesús oquencöjtiejque giente, hua ocalacoac ipan chöntle. Hua omopachojque tietlac tiemachtejcohua. Otieyelfejque:

—Xetiechmoesplícörfele inu cuiento de xebetl tli omotucac itzölö tlatuctle.

<sup>37</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac. Oquejtojque:

—Naja, öque onochi netlöcatl, naja necaca inu tlöcatl tli quetuca inu cuale xenöchtle. <sup>38</sup> Hua inu tlöle yaja noche tlöltecpactle. Hua inu tlin cuale xenöchtle yejua giente tli quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro. Hua inu xebetl yejua giente tli queneltoca Amo Cuale Tlöcatl. <sup>39</sup> Hua inu enemigo öque quetucac xebetl, yaja Diöblo. Hua inu tiempo cuöc tlatequesque, yaja iyes cuöc itlamejyo tlöltecpactle. Hua inu tlatejque, yejua öngeles. <sup>40</sup> Hua ejqueu quieme cuöc quecujcueque inu xebetl hua quexutlaltejque ijtec tletzintle, ejqueu mochihuas cuöc tlames ini nönca tlöltecpactle. <sup>41</sup> Naja öque onochi netlöcatl necualentitlanes noöngeles. Yejua quenpejpenasque de ipa notlajtojcyöyo noche niecate tli quenchiualtea giente para majcamo moneltocacö, hua noche ocseque tli

amo cuale quechijtecate. <sup>42</sup> Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cōne xutlateca. Ompa chojchucasque hua motlantesesque. <sup>43</sup> Yecuōquenu tli yecteque tlanixtisque quiename tunale ompa cōne tlamandōruro inTajtzi. Öque quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

### *Yeye cuientos*

<sup>44</sup> 'Cuōc Deus tlamandōruro, icaca quiename sente tesoro tli mojoyntaya ipan tlōle. Hua sente tlōcatl oqueniexte, hua entunses oquejyō ocsajpa. Hua ca meyac pōquelestle unya, hua quenamacac noche tli quepeaya, hua oquecu inu nieca tlōle.

<sup>45</sup> 'Ocsajpa, cuōc Deus tlamandōruro icaca ejqueyi: icaca quiename sente tlōcatl puchtiecatl tli quetiemoōya tlin cuajcuale perlas. <sup>46</sup> Hua yaja oqueniexte sente perla tli lalebes balierebeya. Entunses yaja uya hua oquenamacac noche tli quepeaya, hua oquecu.

<sup>47</sup> 'Ocsajpa, quiene Deus tlamandōruro icaca quiename sente tarrōya, que quetlajcalque ijtec lamör, hua oquemasec de noche sōsantle mimechte. <sup>48</sup> Hua cuōc ye otie, oquequex-tejque ca tlatienco. Hua omotlōlejque, hua oquemaseque tlin cuajcuale hua oquentlōlejque ijtec incheque. Hua tlin amo cuajcuale oquenchayōjque. <sup>49</sup> Ejqueu iyes cuōc tlames tlōltecpactle. Quisasque öngeles hua quennencuaxelusque tlin amo cualteque de intzölö tli yecteque. <sup>50</sup> Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cōne xutlateca. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

### *Tesoro tli yancuec hua tli soltec*

<sup>51</sup> Quemelfiloōya Jesús:

—¿Ye nencasojcōmatque ini nōnca sōsantle?

Yejua onōhuatque:

—Quiema, Tlōcatzintle.

<sup>52</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Por inu noche tlamachtione de inu ley de Moisés tli nuyejque ye oquetzeco quiene Deus tlamandōruro, yaja icaca quiename sente chōne, que quequextea de itesoro sōsantle tli yancuec hua nuyejque tli soltec.

### *Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>53</sup> Hua omochi que cuōc oquesencōjque Jesús ini nōncate cuientos, obiloac de ompa. <sup>54</sup> Hua ohualiloac pa tiepuieblo. Hua quenmachtiloōya giente ipan teopanconetzi. Hua ca inu yejua quetietzöbejtaya, hua quejtoōya:

—¿De cōne quepea ini nōnca ini machestelestle, hua ini nōnca checōhuallestle para quechihuas tietzöbetl? <sup>55</sup> ¿Amo yaja ini nōnca iconie calpintiero? ¿Amo itucö inöntzi María, hua

icnihua Jacobo hua Josie, hua Semu, hua Judas? <sup>56</sup> Hua icnihua sohuame, ¿amo oncö cate totlac? ¿De cöne, noso, quepea ini nönca ini sösantle?

<sup>57</sup> Hua por inu amo quecualejtaya giente. Cache Jesús oquemelfeque:

—Ca nobeyo giente queyequejta sente tlayulepante, pero ipa ipuieblo hua ipa ichö amo öque ipa quejta.

<sup>58</sup> Hua ompa amo oquechijque meyac tietzöbetl, ipampa amo moneltocaya yejua.

## 14

### *Quiene omec Xohuö Bautista*

<sup>1</sup> Ipa inu niecate tunalte Herodes inu tetrarca noso rey oquecac tiechamöhuales de Jesús. <sup>2</sup> Hua oquemelfe itlatequepanojua:

—Ini nönca yaja Xohuö Bautista. Yaja ye oyule de intzölö mimejque, hua por inu quechihua bieye tlachihualestle.

<sup>3</sup> Pues Herodes ye icsa otlanhuate para ma casecö Xohuö, hua ma quejilpicö ca carienajte, ma quetzacuacö ipan cörsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja mismo Herodes oquesohuacuejcuele icni Felipe. Inu sohuatl itucö oyeya Herodías. <sup>4</sup> Hua Xohuö quelfiöya Herodes:

—Amo cuale tecpextas inu sohuatl.

<sup>5</sup> Hua Herodes quemectisquea Xohuö, pero quemabeliöya puieblo ipampa puieblo quejtoöya que Xohuö oyeya sente tlayulepante de Deus. <sup>6</sup> Pero oquechijque yelfetl ipa icumpleaños de Herodes, hua ichpuch Herodías omojtute innepantla giente. Hua oquecualejtac Herodes. <sup>7</sup> Ca inu oqueprometierfe hua oquejurörfe nele quemacas noche tli yaja tlajtlanes. <sup>8</sup> Hua inu sisehuantu oquetlajtlanele lo que tli oquelfe inöntzi. Oquejto:

—Xeniechmomaquele necö ipa sente plöto itzonteco de Xohuö Bautista.

<sup>9</sup> Hua cuöc oquecac omotequepacho lalebes inu rey. Pero ipampa ye oquejuröro para quemacas hua oquecajque innochie tli tlajtlacuajtaya ca yaja, otlanhuate ma quemacacö. <sup>10</sup> Hua otlatitla, hua oquequechtejque Xohuö ipan cörsel. <sup>11</sup> Hua oquehualecaque itzonteco ipan plöto, hua oquemacaque inu sisehuantu. Hua yaja oquebiquele inöntzi. <sup>12</sup> Yecuöquenu imachtejcöhua de Xohuö oaseco. Ocajcojque icuierpo, hua oquetlölpachuto. Hua uyajque, hua tiepubelejque Jesús.

### *Jesús quentlacualtejque cinco mil tlöca*

<sup>13</sup> Hua cuöc oquecajque Jesús, onenencuaxeluluc de ompa ipa sente börco, hua obiloac ipa sente locör cöne nionöque

chönteya. Pero giente oquematque, hua meyactie giente de inu puieblos tietocaque sa icxepa. <sup>14</sup> Hua ohualiloac Jesús, oquemejtaque inu meyac giente. Hua tielöocoltejque, hua oquenpajtejque tli de yejua mocojcooöya. <sup>15</sup> Hua cuöc ye yohuac, omopachojque tiemachtejcohua tietlac. Otieyelfe-  
jque:

—Amoyetla chöntle ca necö, hua ye yohuac tecate. Xequenmotitlanele giente noso, para ma yöcö pa puieblos ma mocubicö tlacuale.

<sup>16</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Amo quepea tli ipampa yösque. Xequentlamacacö neme-  
jua.

<sup>17</sup> Hua yejua oquejtojque:

—Amo tli tecpejpea necö tlöcamo sa möcuile pöntzi hua unte  
mimechte.

<sup>18</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xeniechhualequelicö necö.

<sup>19</sup> Hua yejuatzi quennahuatejque giente ma motietiecacö ipa sacatl. Entunes ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac, oqueteochi-  
jque tlacuale, hua quecocototzque. Entunes oquenmacaque inu pöntzi ca tiemachtejcohua, hua tiemachtejcohua quenx-  
iexelfejque giente. <sup>20</sup> Pos otlacuajque innochie hasta cöne ijixbeque. Hua oquepejpenque majtlactle huan ume cheque-  
jme tietieme de lo que tli omocö de inu cojcototec. <sup>21</sup> Hua tli otlacuajque oyejyeya quiename möcuile mil tlöca, sin mopoasque sohuame nimpor pelantzeti.

*Jesús onejnemoöya ipa ötiescatl*

<sup>22</sup> Nima Jesús oquenchihualtejque ma calaquecö tiemachtejcohua ijtec börco, hua ma yöcö cachtö que yejuatzi ca nepa löro de ötiescatl, mientras yejuatzi quentitlaniloöya giente para ma yöcö. <sup>23</sup> Hua cuöc ye innochie oquentitlanque, yejuatzi otlejcoac ipa tepietl netlötlañtiluto. Hua cuöc cache ye yohuac, yejuatzi turavea iloaya ompa tiesiel. <sup>24</sup> Hua mientras, inu börco oyeya bejca de itienco ötiescatl. Hua ötzintle ipa huölöya ipampa bel yejyecataya cuntra yejua. <sup>25</sup> Hua ca ise quieme entre yeye hua checuasie ura, Jesús ohualiloac intlac, hualnejnemoataya ipa ötiescatl. <sup>26</sup> Hua cuöc tieijtaque tiemachtejcohua quiene hualnejnemoatöya icpac ötiescatl, omomajtejque. Oquejtojque:

—Icaca sente mejque.

Hua majcötzajtzeque. <sup>27</sup> Cache nima Jesús oquennutzque, oquemelfejque:

—Xomoyulölicö; naja necaca. Amo xomomajticö.

28 Yecuöquenu otienönquele Piero, hua oquejto:

—Tlöcatzintle, tlö tejuatzí tomobetzteca, xomotlanahuatele ma nuyejque naja ma neya ca tejuatzí hua ma nenejnemete ipa ötzintle.

29 Hua yejuatzí oquejtojque:

—Xehuöla.

Hua cuöc otemuc de ipa börco, onejnemeya ipa ötzintle hua tienömequeto Jesús. 30 Cache cuöc oquejtac checöhuac yejyecatl, omomajte, hua opie opötzcalactöya. Entunses otzajtzec, oquejto:

—Tlöcatzintle, xeniechmomöquextele.

31 Hua sa nima Jesús omösohualuc, oquequitzquejque, hua oquelfejque:

—Oh tlöcatl amo moneltocane, ¿tlica amo tomoneltocac?

32 Hua cuöc yejuatzí ca Piero ocajcalacoac ijtec börco, omoquetz yejyecatl. 33 Yecuöquenu tli oyejyeya ipa börco ohuölajque hua tiemabesutejque. Oquejtojque:

—De melöhuac tejuatzí tomobetzteca tetieConietzi Deus.

*Jesús quenpajtejque meyactie cocoxcötzetzi ipa locör itucö Genesaret*

34 Cuöc ye opanuque ca nepa löro, huajualiloac ipan tlöle de Genesaret. 35 Hua tieixomatque inu niecate tlöca de ipa inu nieca puieblo. Entunses otlatitlanque ca nobeyo de ipa inu nieca tlöle, hua oquenhualecaque tieca yejuatzí noche cocoxcötzetzi. 36 Hua tietlajtlötlajtiöya ma quemötocacö sa siquiera itienco tietlaquie. Hua noche tli oquemötocaya, opajteya.

## 15

*Lo que tli quisa de ipa iyulo tlöcatl inu quemajmöhua*

1 Yecuöquenu ohuölajque seque fariseos hua tlamachtióneme de teotlajtule de ipa Jerusalén. Otieyelfejque:

2 —¿Tlica momachtejcohua amo quemalfea inu costumbres de tobiebetcohua? Pues amo momöpajpöca cuöc tlacua.

3 Hua yejuatzí onöhuatihuac, oquemelfejque:

—¿Tlica nuyejque nemejua sa nenquepanabea tiemandamiento de Deus ipampa nemocostumbres? 4 Pues Deus oquejtojque: “Pa xeqeja motajtzi hua monöntzi”. Nuyejque oquejtojque: “Öque checuatlajtus encuntra de itajtzi hua inöntzi, ma meque sin remedio”. 5 Pero nemejua nenquejtoa: “Cuale öque quelfis itajtzi noso inöntzi: Ayojcuele yetla temetzmotlöocolelis porque ye netietlöocole Deus”. 6 Entunses nemejua nenquejtoa que inu tlöcatl ayecmo quepeas obligación para ipa quejtas hua quepaliebis itajtzi. Ejqueu nenquejlacoa tietlajtultzi Deus por nemocostumbres. 7 ¡Sa ume



nemoxöyac! Cuale otlanunutz de nemejua inu tlayulepante Isaías, cuöc oquejto:

<sup>8</sup> Ini nönca puieblo sa ca itlajtul niechmabesutea, cache inyulo icaca bejca de naja.

<sup>9</sup> Pero san tlapic niechmabesutea, pues tlajtlamachte sa inmandamientos de tlöca quiename tlö oyene lo que tli tiechmachtlo Deus.

<sup>10</sup> Hua quennutzque noche giente ca tietlac. Oquemelfe-  
jque:

—Xejcaquecö, hua xecasojcömatecö. <sup>11</sup> Lo que tli calaque ca pa icamac tlöcatl, inu amo tlamajmöhua. Pero lo que tli quisa de ijtec icamac tlöcatl, yaja inu quemajmöhua.

<sup>12</sup> Yecuöquenu omopachojque tiemachtejcohua. Otiyelfe-  
jque:

—¿Tomomachitea que fariseos cuöc oquecajque ini nönca tlajtule ocuajcualönque?

<sup>13</sup> Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—Noche plönta tli amo oqueplantörojque noTajtzi öque elfe-  
cac iloac, mocojcopinas. <sup>14</sup> Xequencöhuacö: cate quiename  
ixcocoxtetzeti tli quenejneque quenyecönasque ocseque ix-  
cocoxtetzeti. Pos tlö sente ixcocoque queyecönas ocsente  
ixcocoque, innehua betzesque ijtec coyocle.

<sup>15</sup> Yecuöquenu onöhuat Piero, otiyelfe:

—Xetiechmoesplicörfele inu cuiento.

<sup>16</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—¿Nuyejque nemejua ayemo nencasojcömate? <sup>17</sup> ¿Amo nen-  
casojcömate que noche tli calaque ijtec icamac tlöcatl iya  
ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa? <sup>18</sup> Cache tli quisa ipa ica-  
mac yebitz de ijtec iyulo, hua yaja inu quemajmöhua tlöcatl.  
<sup>19</sup> Pos itech yulojtle quisa inu amo cuale pensamientos, öque  
flamectea, öque flaumepea, öque mopöctea ca ocsente tli amo  
isohua noso amo inömec, öque tlachteque, öque istlacatlajtoa,  
öque checuatlajtoa. <sup>20</sup> Noche ini nönca söstantle quemajmöhua  
tlöcatl. Pero tlö quejtus tlacuös sin momöpajpöcas, inu amo  
quemajmöhua tlöcatl.

### *Moneltocac sente sohuatl cananea*

<sup>21</sup> Hua cuöc oquixoac Jesús de ompa, obiloac ipa tlölte tli  
cate itlac puieblo de Tiro hua puieblo de Sidón. <sup>22</sup> Hua necö  
sente sohuatl cananea, que hualquis de ipa inu nieca tlöle,  
tzajtzeya. Quejtoöya:

—Tlöcatzintle, iConie David, xomopile icnuejtelestle de  
naja. Nochpuch lalebes quepea tiecoco de sente demunio.

<sup>23</sup> Cache yejuatzi amo quenönqueliloöya nion sente tlajtule.  
Entunes omopachojque tiemachtejcohua, hua tietlötlafejque,  
tiyelfeque:

—Xomonahuatele para ma beya, pues lalebes tzajzetememe tocuetlapa.

<sup>24</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—Amo niechtitlanque Deus para nequenpaliebis ocseque giente, tlöcamo sa inu giente de Israel, que cajcate quiename calnielojte tli ixniempolejtecate.

<sup>25</sup> Yecuöquenu ohuöla sohuatl hua tiemabesute. Oquejto:

—Tlöcatzintle, xeniechmopaliebele.

<sup>26</sup> Hua onöhuatihuac yejuatzi, oquejtojque:

—Amo conbenierebe nemiechmacas nemejua lo que tli quentocöroa joriojte. Pos tlöjcu uyesquea quiename tlö öque cönane pöntzi de pelantzsetzi hua quentlajcaleliöne checheme.

<sup>27</sup> Cache yaja oquejto:

—Melöhuac, Tlöcatzintle; pues nuyejque checheme quecua perösojcucone tli betze itzintla miesa cöne tlajtlacua intiecohua.

<sup>28</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—Oh sohuatl, lalebes bieye moneltoqueles. Ma mochihua san quiene ca taja tecneque.

Hua opajtec ichpuch ipa nieca ura.

### *Jesús quenpajtejque meyac giente*

<sup>29</sup> Hua cuöc biloac Jesús de ompa, ohualiloac itlac ötiescatl de Galilea. Hua otlejcoac ipa tepietl. Ompa onetlöliluc.

<sup>30</sup> Hua ohuöljajque tieca meyactie tlöca, que ompa quenbicaya cucuxojtsetzi, ixcocoxcötsetzi, poteme, mömöncojtsetzi, hua ocseque meyactie cocoxcötsetzi. Hua oquentlölejque tieicxetla Jesús, hua yejuatzi oquenpajtejque. <sup>31</sup> Hua ca inu queti-etzöbejtaya noche giente, cuöc oquejtaque tlajtlajtoa poteme, mömöncojtsetzi ya opajpajteque, cucuxojtsetzi ye nejneme, hua ixcocoxcötsetzi tlajtlachea. Hua giente tiemabesutiöya Deus öque iloac Deus de Israel.

### *Jesús quentlamacaque nöbe mil tlöca*

<sup>32</sup> Hua Jesús oquennutzque tiemachtejcohua. Oquemelfejque:

—Niechtlöocoltea nöncate giente por que ye quepea yeye tunale que notlac cate hua amo quepea tli quecuösque. Hua amo necneque nequentitlanes ma yöcö sin tlacuösque, majcamo cana iye que abele cöhuantörusque ipa ojtle.

<sup>33</sup> Entunses tiemachtejcohua otiyelfejque:

—¿Quiene tecpeasque tejua meyac pöntzi necö cöne nionöque chönte, para tequenmexbiltisque tönto lalebes meyac giente?

<sup>34</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Quijquech pöntzi nenquepea?

Hua yejua oquejtojque:

—Checume, hua nönöjtetzi mimechte.

<sup>35</sup> Hua oquennahuatque tlöca ma motlöllicö tlölpa.  
<sup>36</sup> Entunses ocönque inu checume pöntzi hua mimechte, hua tietlasojcömatelejque Deus. Entunses oquencojcototzque pöntzi hua mimechte hua oquenmacaque tiemachtejcohua. Hua tiemachtejcohua quenmacaque inca tlöca. <sup>37</sup> Hua otlacuajque innochie, hua oijixbeque. Hua ocajcojque tli cojcototec omocö checume pescunchequejme tietieme.  
<sup>38</sup> Hua tli otlacuajque oyejyeya nöbe mil tlöca, sin mopoasque sohuame hua pelantzetzi. <sup>39</sup> Yecuöquenu oquentitlanque noche giente ma yöcö. Hua ocalacoac ijtec börco, hua ohualiloac ipan tlöle itucö Magadan.

## 16

*Quenejnequeya ma Jesús quechihuacö sente sieñas de Deus*

<sup>1</sup> Yecuöquenu oaseco inu fariseos ca tiehua saduceos para tieproböorusque. Tietlajtlanelejque sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebiloöya. <sup>2</sup> Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—Cuöc ye ca ye yohuac tunale, nenquejtoa: “Öxö cuale tiempo huölös ipampa tlachichiliebe”. <sup>3</sup> Hua ca ise nenquejtoa: “Öxö öyejyecas ipampa tlachichiliebe elfecac hua mextieme”. Cuale nenquemate nequixnenebelisque tli onca ixpa elfecac, pero abele nencasojcömate inu söstantle tli cate quiename sieñas de lo que tli mochihuas ipa ini nönca tiempo. <sup>4</sup> Nemejua nencate nengiente amo nencualteque, hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas de tietzöbetl tlöcamo solamiente inu sieñas de Jonás tlayulepante.

Hua oquencöjtiejque, hua obiloac.

*Levadura de fariseos*

<sup>5</sup> Hua cuöc ohuölajque tiemachtejcohua hasta pa inu löro ötiescatl, oquelcöjque de quehualecasque pöntzi. <sup>6</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Xequetacö. Xomotlachilicö de inu levadura de fariseos hua de saduceos.

<sup>7</sup> Yejua molfejtaya, oquejtoöya:

—Yejuatzi quejtulo ejqueu ipampa amo otecualecaque pöntzi.

<sup>8</sup> Ocasojcömatque Jesús, hua oquejtojque:

—¿Tlica nemolfea nemotzölö de que amo nenquepea pöntzi? Lalebes nemiechpoloa neltoquelestle. <sup>9</sup> ¿Quie ayemo nencasojcömate, nimpör amo nenquelnömeque de inu möcuile pöntzi tli omoxiexelojque intzölö möcuile mil tlöca,

hua quiejquech chequejme nencajcojque? <sup>10</sup> ¿Nimpor amo nenquelnōmeque de inu checume pōntzi tli omoxiexelojque intzōlō nōbe mil, hua quiejquech pescunchequejme nencajcojque? <sup>11</sup> ¿Quiene noso ayemo nencasojcōmate? Pues amo nemiechonelfe ipampa pōntzi. Pero xomotlachilicō de inu levadura de fariseos hua de saduceos.

<sup>12</sup> Entunses ocaojcōmatque quiene amo oquemelfloōya ma motlachilicō de levadura de pōntzi, tlōcamo cache ma motlachilicō de inenseñōnsas de fariseos hua de saduceos.

*Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

<sup>13</sup> Hua cuōc ohualiloac Jesús ca tlōle itlac puieblo itucō Cesarea de Filipo, oquentlajtlanejque tiemachtejcōhua. Oquemelfejque:

—¿Ōquenu quejtoa giente que necaca naja öque onochi netlōcatl?

<sup>14</sup> Hua yejua oquejtojque:

—Pos seque quejtoa que Xohuō Bautista, hua seque que nele inu tlayulepante Elías, hua ocseque que nele Jeremías, noso beles ocseque tlayulepante de tli pa nieca tiempo tlajtlajtoōya de pörte de Deus.

<sup>15</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa tlō naja necaca?

<sup>16</sup> Hua onōhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo, öque Deus metzmixpejpenelejque. Tejuatzi tetieConietzi de Deus, öque nemoa.

<sup>17</sup> Entunses onōhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Cuale mocnupel, Semu, iconie Jonás. Pos amo yeca tlōcatl metzmacheste ini sōsantle, cache metzmachestejque noTajtzi öque iloac elfecac. <sup>18</sup> Cache naja nuyejque temetzelfea, que taja tecaca tePiero (quejtusneque Tietetu). Hua ipa ini nōnca tietebiebentzi necchejchihuas noiglesia de innochie creyentes. Hua noche ichecōhualas de inu meclōncale abele quexexicus. <sup>19</sup> Hua taja temetzenmacas yöbejte de elfecac cōne Deus tlamandōruro. Hua noche tli tectzacuelis ipa ini nōnca tlōltecpactle iyas lo que tli motzacuelea ompa elfecac, hua noche tli tectlōcayejtas ipan tlōltecpactle iyas lo que tli motlōcayejta ompa elfecac.

<sup>20</sup> Yecuōquenu oquennahuatejque tiemachtejcōhua majcamo öque quelficō tlō yejuatzi iloac inu Cristo öque Deus tieixpejpenque.

*Jesús tlamachestejque que micoas*

<sup>21</sup> Desde ipa inu niecate tunalte Jesús piehualuc quenmachestiloōya tiemachtejcōhua nele tieconbenieroōya ma biloa ca

Jerusalén, hua ma quesufrirucö meyac söstantle tli tiechibelisquea biebentzetzi hua jefes de teopexcöztetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. Nuyejque tieconbenieroöya ma tiemecticö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale. <sup>22</sup> Entunes Piero tieasec hua tieajajuac, otieyelfe:

—Tlöcatzintle, majcama metzmopasörfe ini nönca. Ayec eoqueu mopantzinco betzes ini söstantle.

<sup>23</sup> Pero yejuatzi onecuepaluc. Oquelfejque Piero:

—Xebeya de naja, Satanás. Taja tecaca para naja quiename sente tietetu cöne noteputlames. Pues taja amo tomofijöroa de söstantle tli de Deus tlöcamo sa tli de tlöca.

<sup>24</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas, majcama quechihua lo que tli sa yaja queneque, tlöcamo ma niechtoca mös quepeas que quesufirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi. <sup>25</sup> Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quetiempocas inemeles nopampa, queniextis. <sup>26</sup> Pos ¿tli para serbirebes tlö sente tlöcatl quetlönos noche tlöltecactle pero quixniempolus inemeles? ¿Noso tli quemacas sente tlöcatl para oc-sajpa quepeas inemeles? <sup>27</sup> Pues naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa tietlaniexteles de noTajtzi inca noöngeles, hua entunes nequentlaxtlöbelis cara sesen tlöcatl san quiene ca itlachihual. <sup>28</sup> Melöhuac nemiechelfea, que seque de tli oncö nencate amo nenmejqemesque hasta senamo nenquejtasque quiene naja que onochi netlöcatl nehuölös para netlamandörus.

## 17

### *Jesús necuepaluc ocsie*

<sup>1</sup> Sötiepa de checuasien tunale, Jesús oquemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuö icni Jacobo. Oquenbicaque nencua ipa sente tepietl bejcapa. <sup>2</sup> Ompa necuepaluc ocsie imixtla. Hua tzotzotlacaya tiexöyac quiename tunale, hua tietlaqueie omochi istöc quiename tlöbile. <sup>3</sup> Hua moniextejtequisque Moisés ca Elías, hua yejua tlajtlajtoöya ca yejuatzi.

<sup>4</sup> Yecuöquenu Piero otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, cuale que oncö tecate. Tlö tomonequitea, naja nequenchejchihuas necö yete cuajtlapame: sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente para Elías.

<sup>5</sup> Hua cuöc yaja oc tlajtlajtojtaya, necö sente mextle de tlöbile oquentlapacho. Hua necö sente tlajtule ijtec mextle oquejto:

—Yaja ini nönca notlasojcöConie. Itech ini nönca nepöcteca. Yaja xejqacöcö.

<sup>6</sup> Hua tiemachtejcöhua, cuöc oquecajque ini nönca, omopiechojtequisque, hua omomajtejque lalebes. <sup>7</sup> Hua cuöc Jesús axihuato intlac, oquenmötocaque, hua oquejtojque:

—Xemiehuacö, hua amo xomomajticö.

<sup>8</sup> Hua cuöc yejua otlachixque, nionöque amo oquejtaque, tlöcamo sa Jesús tiesiel. <sup>9</sup> Hua cuöc ye hualtemoöya de ipa tepietl, oquennahuatejque Jesús, oquemelfejque:

—Amo öque xequelicö ini tli nenquejtaque, hasta senamo naja que onochi netlöcatl neyulebes de intzölö mimejque.

<sup>10</sup> Yecuöquenu tiemachtejcöhua tietlajtlanejque, otieyelfejque:

—¿Tlica quejtoa inu tlamachtioneme de teotlajtule que conbenierebe cachtö ma huöla Elías?

<sup>11</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Tiel melöhuac, Elías huölös hua queyectlölis noche sösanfle. <sup>12</sup> Pero nemiechelfea que Elías ye onhuöla, pero amo oquixomatque. Hua oquechibelejque noche tli yejua oquenejque. Ejqueu nuyejque naja que onochi netlöcatl niechchibelisque meyac sösanfle.

<sup>13</sup> Yecuöquenu tiemachtejcöhua ocaojcömatque que oquenunutzaloöya de Xohuö Bautista.

*Jesús quepajtejque sente pelalactle tli quepeaya moxicoöne*

<sup>14</sup> Hua cuöc oajaxihuato intlac giente, ohuöla sente tlöcatl omotlancuöquetz tieixpa. <sup>15</sup> Oquejto:

—Tlöcatzintle, xomopile icnuejtelestle de noconie. Pos quepea mimequelestle, hua lalebes mococoa. Quiemaneyo betze ipa tletzintle, noso ijtec ötzintle. <sup>16</sup> Onequemejtete momachtejcötzetzihua, pero abele oquepajtejque.

<sup>17</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca hua amo nenquepensöroa lo que tli melöhuac! ¿Pos hasta quiema nemotlac neyes? ¿Hasta cöne necpeas necxicojtas ca nemejua? Xecualecacö necö.

<sup>18</sup> Hua Jesús ocajajuaque inu demunio, hua oquis de inu pelalactle. Hua opajtec pelalactle desde inu tiempo.

<sup>19</sup> Yecuöquenu omopachojque tiemachtejcöhua tietlac Jesús nencua. Tieyelfejque:

—¿Tlica tejua abele toconquextelejque?

<sup>20</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Ipampa nemiechpoloa neltoquelestle. Pues melöhuac nemiechelfea, que tlö nenquepeasquiöne nemoneltoqueles quiename ixenöchyö mostöza, nenquelfisquiöya ini nönca tepietl: “Xomopacho de necö hasta niepa”, hua mopachus. Hua amo oyes niontle tli abele nenquechihuasque. <sup>21</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

*Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>22</sup> Hua cuöc mosentlöliöya ipan Galilea, Jesús oquemelfejque:

—Naja öque onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca.

<sup>23</sup> Niechmectisque. Pero ipa yeye tunale neyulebes.

Hua yejua motequepachojque lalebes por inu.

*Jesús oquetlaxtlöjque inu contribuseyu de teopantle*

<sup>24</sup> Hua cuöc ajaxihuato ipa Capernaum, ohuöläjque ica Piero tli quenechecoöya inu contribuseyu de teopantle. Oquejtojque:

—¿Nemomaestro amo quetlaxtlöhuas inu contribuseyu?

<sup>25</sup> Hua yaja oquejto:

—Quienamo quetlaxtlöhuasque.

Hua cuöc ocalac yaja calejtec, Jesús oquelfejque cachtö. Oquejtojque:

—¿Quiene metzpareciera, Semu? Inu reyes de tlöltecpactle, ¿de öque quenecheco inu impuestos hua tlanechecule? ¿De inpejpehua, noso de ocseque giente?

<sup>26</sup> Piero otieyelfe:

—Pos de ocseque giente.

Jesús oquelfejque:

—Entunses quejtusneque que inpejpehua amo tli quepea que quetlaxtlöhuasque. <sup>27</sup> Pero mösque amo tecpejpea que tectlaxtlöhuasque, amo necneque nequencualöntis inu giente. Por inu xebeya ipa ötiescatl, hua xectlajcale moanzuelo ijtec ötzintle para tecases meche. Hua tli meche tejquextis cachtö, xecase hua xejcamatlapo. Hua tecniextelis sente moneda. Xectiemaca para tectlaxtlöhuas contribuseyu por naja hua por taja.

## 18

*Öquenu cache bieye momajtas*

<sup>1</sup> Ipa inu nieca tiempo omopachojque tiemachtejcöhua tietlac Jesús. Otieyelfejque:

—¿Öquenu noso cache bieye momajtas cöne Deus tlamandöruro?

<sup>2</sup> Yecuöquenu Jesús oquenutzque sente peltzintle, hua oquetlölejque innepantla de yejua. <sup>3</sup> Oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea, que tlö amo nemoyulcuepasque para nemochihuasque quieme nenpelantzetzi, amo nencalaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro. <sup>4</sup> Ejqueu, öque mopichaquis para iyes quieme ini nönca peltzintle, yaja bieye momajtas cöne Deus tlamandöruro. <sup>5</sup> Hua tlö canajyeca queselis sente peltzintle quieme ini notucöyupa, naja niechselea. <sup>6</sup> Pero tlö canajyeca quechihualtis sente de ini nöncate

pelantzetzi tli moneltoca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale uyene para inu tlöcatl ma quilpelicö sente tietetu de molino ipa icucutla, hua ma quepötzcalaquicö ijtec lamör. <sup>7</sup> ¡Porube de tlöltecpactle! Pues seme giente quenchiualtis que ocseque giente ma betzecö ipan tlajtlacule. Pues abele iyese de ocseque manera; seme giente ejqueu quechihuasque. Pero ¡porube de inu nieca tlöcatl öque quechihualtea ma betze ocseque ipa tlajtlacule! <sup>8</sup> Hua tlö quejtus momö noso mocxe metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, pos xectejteque hua xectlajcale de taja. Cache cuale tecpeas nemelestle mös tecucoxoxtzi noso temöcotoctec, hua amo ca unte momöhua hua unte mocxehua ma metztlajcale Deus ijtec tletzintle nochepa. <sup>9</sup> Tlö mixtelolo metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, xejcopina hua xectlajcale de taja. Cache cuale tecpeas nemelestle mös sa sente mixtelolo tecpeas, hua amo ca unte mixteloloyua ma metztlajcalecö Deus ijtec tlecale cöne xutla tletzintle.

*Cuiento de calnielo tli opole*

<sup>10</sup> Xecpeacö cueröro majcamo cana nenquedespresiörusque sente de ini nöncate tzequetzetzi. Pues nemiechelfea que oncate öngeles tli quemixutea. Hua inu öngeles ompa elfecac seme tieyetztecate tiexöyac de noTajtzi öque iloac elfecac. <sup>11</sup> (This verse does not appear in the printed copy) <sup>12</sup> ¿Quiene nemiechparesieroa? Tlö sente tlöcatl quepea sie sientos de calnieloyte, hua tlö quepolus sente de yejua, ¿amo quencöjtiehuas inu ocseque noventa y nueve calnieloyte, hua quetiemuti ca pan tepieme inu sente tli opole? <sup>13</sup> Hua tlö quejtus queniextis, melöhuac nemiechelfea que cache quepea pöquelestle de inu nieca, que de inu ocseque noventa y nueve tli amo opolejque. <sup>14</sup> Ejqueu mismo nemoTajtzi öque elfecac iloac amo quenequihua ma ixniempolebe nion sente de ini nöncate tzequetzetzi.

*Quiene ma tecchihuacö cuöc tocni tlajtlacoa encuentra de tejua*

<sup>15</sup> Hua tlö quejtus mocni tlajtlacus encuentra de taja, xebeya ca yaja. Xequelfe tli tlajtlacule oconchi, sa nemosiel taja ca yaja. Tlö ometzcac, ye oteclö porque ocseque iyese cuale entre taja hua mocni. <sup>16</sup> Cache tlö amo metzcaque, xequemase sente noso unte ocseque para que yösque moca quenunutzasque mocni. Ejqueu unte noso yete testigos cuale tlatestificörusque de noche tli mojtus. <sup>17</sup> Hua tlö amo quencagues nimpoy yejua, xequemelfe innochie creyentes cuöc mosentlölea. Hua tlö amo tlaques cuöc quenunutza inu grupo de creyentes, xectratörucö quiename sente que amo moneltoca noso quiename sente tlanecheco.



18 'Melöhuac nemiechelfea que noche tli nenquetza-cuelisque ipan tlöltecpectle iyec lo que tli motzacuelea ompa elfecac. Hua noche tli nenquetlöcayejtisque ipan tlöltecpectle iyec lo que tli nuyejque motlöcayejta ompa elfecac. 19 Ocsajpa nemiechelfea, que tlö quejtus unte de nemejua necö ipan tlöltecpectle nenyecque de acuerdo para nentlajtlanesque canajyetla, noTajtzi öque elfecac iloac quechihuasque por nemejua. 20 Ipampa cönen cate unte noso yete tli mosentlölejtecate notucöyupa, ompa neca ca innepantla de yejua.

*Cuento de sente tlöcatl tli amo oquenec tlaperdonörus*

21 Yecuöquenu Piero omopacho tietlac yejuatzi. Otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿quiejquechpa necperdonörus nocni cuöc tlajtlacus encuntra de naja? ¿Hasta checumejpa?

22 Jesús oquelfejque:

—Amo temetzelfea que hasta checumejpa, cache hasta setenta veces checumejpa.

23 'Ejqueu, quiene Deus tlamandöruro icaca quiename sente rey, que yaja oquenec quechihuas cuientas ca itlatequepanojua. 24 Hua cuöc opie ica inu tlapoalestle, oquehualequelejque sente itlatequepano tli quetiebiquelejtaya mil millones de tomi. 25 Pero abele quetlaxtlöbeliöya, hua itieco otlatitla ma quenamacacö, ca tiehua isohua hua ipelhua hua noche tli quepeaya, para ma quetlaxtlöhua. 26 Yecuöquenu inu nieca tlatequepano omotlancuöquetz, hua quetlajtlötlajtiöya. Oquejto: “Xomochile ca paciencia, hua naja temetzmotlaxtlöbelelis noche”. 27 Inu tlöcatzintle quetlöocolte inu nieca itlatequepano. Oquecajco hua oqueperdonöro. Oquetlapojpolfele itietlabiqueles. 28 Hua cuöc oquis inu nieca tlatequepano, oqueniextito sente itlöcaicni, que quebiquelejtaya quiesquete piesos. Hua ocasesc, hua quepötmectiöya. Oquejto: “Xeniechtlaxtlöbele tli teniechbiquelea”. 29 Yecuöquenu itlöcaicni omotlancuöquetz hua quetlötajtiöya, oquejto: “Xomochile ca paciencia, hua naja temetzmotlaxtlöbelelis noche”. 30 Cache yaja amo oquenec, tlöcamo uya hua oquecalaquito ijtec cörsel ma ompa yeta hasta senamo quetlaxtlöhuas tli quetiebiquelejtaya. 31 Hua cuöc itlöcaicnihua tli nuyejque quetequepanoöya inu rey oquejtaque tli mochihuaya, omotequepachojque lalbes. Hua ohuölajque, quelfico intieco noche tli omochi. 32 Yecuöquenu itieco oquetlatitla para ma huöla inu tlatequepano. Oquelfe: “¡Taja tetlatequepano que sie tiro amo tecualtec! Noche inu nieca tli teniechbequelejtaya temetztlapojpolfele hua otemetzperdonörfe ipampa teniechlötajte. 33 ¿Tlica amo nuyejque ejqueu taja

amo metztlöocolte motlöcaicni, quieme nuyejque naja teniechtlöocolte?”<sup>34</sup> Hua ocialö lalebes itieco, hua oquetiemöcte ca tli quetiema ca tietunie tiecoco, hasta senamo ma quetlaxtlöhua noche tli quetiebiqeliöya.<sup>35</sup> Ejqueu nuyejque noTajtzi öque elfecac iloac quechihuasque ca nemejua, tlö amo nenquenperdonörusque nemocnihua ca noche sentetl nemoyulo.

## 19

### *Tlöcatl majcama quecajcohua isohua*

<sup>1</sup> Hua omochi que sötiepa de que Jesús oquetlamejque ini nöncate tlajtulte, oquixoac de inu estado de Galilea, hua ohualiloac itlac estado de Judea, pa ocsie löro de ötlactle Jordán. <sup>2</sup> Hua otietocaque meyactie giente. Hua oquenpajtejque ompa.

<sup>3</sup> Yecuöquenu seque fariseos omopachojque tietlac para tieprobörusque. Hua tietlajtlanejque:

—¿Conbenierebe que sente tlöcatl ma quecajcohua isohua ipampa canajyetla söstantle?

<sup>4</sup> Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—¿Ayec nenquetlajtultejque que yejuatzi öque oquenchejchijque desde ca opie, oquechtle hua sohuatl oquenchejchijque? <sup>5</sup> Hua oquejtojque: “Por inu, tlöcatl quecöjtiehuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua. Hua yejua umeme mochihuasque sa sie cuiervo”. <sup>6</sup> Ejqueu noso ayecmo cate ume, tlöcamo sa sie cuiervo. Por inu, lo que tli Deus oquesietelejque, majcama quenencuajtele tlöcatl.

<sup>7</sup> Otieyelfejque:

—¿Tlica, noso, Moisés otlanhuate ma öque quemaca sente öcta de divorcio hua ma quecajcohua?

<sup>8</sup> Hua oquemelfejque:

—Ipampa nenyultepitzteque lalebes, por inu Moisés onemiechcö nenquencajcohuasque nemososohuahua. Pero cuöc opie tlöltecpactle amo ejqueu oyeya. <sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea que öque beletes quecajcohuas isohua, hua mosohuajtis ca ocsente sohuatl, ye tlaumepea hua tlajtlacoa. Möc tlö cana sohuatl otlajtlaco ca ocsie tlöcatl, entunses cuale quecajcohuas.

<sup>10</sup> Tieyelfejque tiemachtejcohua:

—Tlö ejqueu icaca para sente tlöcatl ica isohua, cache cuale öque amo mosohuajtis.

<sup>11</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Amo innochtie cuale queselisque ini nöncate tlajtulte, tlöcamo sa inu niecate öque Deus quenmacasque beletelestle.

<sup>12</sup> Oncate capunteque que otlajtlöcatque ejqueu, que desde cuöc oyejyeya imijtecopa innajnöhua ejqueu cate que abele

mosohuajtisque. Nuyejque oncate capunteque, que giente oquenchijque capunteque, hua oncate seque que quiename omochijque capunteque yejua mismos, hua amo mosohuajtea para que ejqueu cache cuale tequetesque para ma isejcö ma tlamandörucö Deus. Öque cuale queselis ini tlajtule, ma quesele.

*Jesús quenteochijque pelantzetzi*

<sup>13</sup> Yecuöquenu tiehualequeliöya pelantzetzi, para ma quentlölicö tiemöhua impa yejua, hua ma netlajtlötlajtilo por yejua. Pero tiemachtejcohua quemajajuaya giente tli quenhualecaya inpelhua. <sup>14</sup> Pero Jesús oquejtoque:

—Xequencöhuacö pelantzetzi, hua amo xequenzacuelicö para ma huölöcö notlac. Pos giente tli cate quiename nochimeji pelantzetzi quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro desde elfecac.

<sup>15</sup> Hua oquentlölejque tiemöhua impa. Sötiepa obiloac de ompa.

*Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>16</sup> Hua necö, sente tlöcatl omopacho hua otieyelfe:

—Maestro, ¿tli söstantle cuajcuale necchihuas para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>17</sup> Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tlica teniechtlajtlanea de lo que tlin cuale? Iloac sente öque iloac cuale. Pero tlö taja tecneque tecpeas nemelestle, xecneltoca inu mandamientos.

<sup>18</sup> Otieyelfe:

—¿Cötlejuanu?

Hua Jesús oquelfejque:

—“Amo tetlamectis”. “Amo tecalaques ca isohua ocsente”. “Amo tetlachteques”. “Amo tiecamac tetieajaques”. <sup>19</sup> “Pa tequemejtas motajtzi hua monöntzi”. Hua, “Tectlasojtlas motlöcaicni quieme taja tomotlasojtla”.

<sup>20</sup> Oquejto inu tielpuchtletle:

—Noche ini nönca necchijtebitz. ¿Tli ocseque niechpoloa?

<sup>21</sup> Oquelfejque Jesús:

—Tlö tecneque teyes intiero tecualtec, xebeya, xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenmaca tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla, xeniechtoca.

<sup>22</sup> Pero cuöc inu tielpuchtletle oquecac ini nönca tlajtule, yaja uya. Motequepachoöya porque quepeaya meyac tli ihuöxca.

<sup>23</sup> Hua Jesús oquemelfejque tiemachtejcohua:

—De melöhuac nemiechelfea, que para sente rico icaca tequeyo lalebes para calaques cöne Deus tlamandöruro desde elfecac. <sup>24</sup> Ocsajpa nemiechelfis, que cache isejco panus sente

camello ijtec ixtelolo de sente öcuxa, que sente rico calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>25</sup> Hua cuöc oquecajque tiemachtejcohua, pos quetietzöbejque bel lalebes. Oquejtojque:

—Tlójcu, ¿öquenu noso cuale momöquextis?

<sup>26</sup> Entunses Jesús quemetzalutaya. Oquemelfejque:

—Para tlöca abele mochihuas ini nönca. Cache para Deus noche söstantle cuale mochihuas.

<sup>27</sup> Entunses Piero otieyelfe:

—Xomojtele, tejua otejcohjque noche, hua otemetzmotoquelejque. ¿Tli noso tecpeasque?

<sup>28</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—De melöhuac nemiechelfea, que cuöc noche moyan-cuelis, cuöc naja öque onochi netlöcatl notlölis ipa notrono de tlanixtelestle, nemejua nuyejque tli nenniechtocaque nemotlölisque ipa majtlactle huan ume tronos. Hua nenn-  
quenjuscörusque inu majtlactle huan ume grupos de gente de Israel. <sup>29</sup> Hua öque beletes cualcöjtiehuas calte noso icnihua oquechte noso icnihua sohuame noso itajtzi noso inöntzi noso ipelhua noso itlölhua, por ipampa notucöyo, quepeas sie sien-  
tos töntos, hua nuyejque mohuöxcatis de nemelestle nochepa.

<sup>30</sup> Pero meyactie yesque sölültimo tli öxö cate cachtö, hua yesque cachtö tli öxö cate sölültimo.

## 20

### *Cuiento de tequetque*

<sup>1</sup> 'Porque quiene Deus tlamandöruro desde elfecac icaca quiename sente tlöcatl chöne, que oquis ca cualcö quensentlölito tequetque para tequetesque ipa ihuierta de uvas. <sup>2</sup> Hua oquemelfe tequetque que quentlaxtlöbis sie denario tomi por tunale. Entunses oquentitla ipan huierta.

<sup>3</sup> Hua quieme ca pan checnöbe ura oquis, hua oquemejtac ocseque oijcataya pan plöza hua amo tli axtaya. <sup>4</sup> Hua oquemelfe: “Xeyöcö nuyejque nemejua xetequetete ipa notlöl, hua nemiechtlaxtlöbis lo que tli conbenierebe”.

Hua yejua uyajque. <sup>5</sup> Hua oquis ocsajpa quieme ca pan tlajca hua quieme ca pa yeye, hua ocsajpa ejqueu oquechi. <sup>6</sup> Hua cuöc oquis quieme ca pa möcuile ura, oquenniexte ocseque amo tli axtaya. Oquemelfe: “¿Tlica oncö nencate noche semelfetl hua amo tli naxtecate?” <sup>7</sup> Oquenönquelejque: “Ipampa amo öque tiechtlalfe ma tetequetecö”.

Oquemelfe: “Xeyöcö nuyejque nemejua ipa nohuierta, hua nemiechtlaxtlöbis lo que tli conbenierebe”. <sup>8</sup> Hua cuöc ye omochi ca ye yohuac, inu señor öque ihuöxca inu nieca huierta oquelfe inu calpexque: “Xequentzajtzele inu tequetque hua xequentlaxtlöbe tli

intunal. Xepiehua desde tli onhuölajque sötiepa hasta tli cachtö onhuölajque”.<sup>9</sup> Hua cuöc onhuölajque tli ocalajque ipa möcuile ura, oquenmacac siesen denario.<sup>10</sup> Hua cuöc huölajque tli ocalajque cachtö, yejua quepensöroöya que quenmacas cache. Pero yejua oquenmacac nuyejque siesen denario.<sup>11</sup> Hua cuöc motlaxtlöbejqe, ica tlajtoöya inu chöne.<sup>12</sup> Quejtoöya: “Nöncate sötiepa onhuölajque otejtequetque sa sie ura. Hua taja tequentratöroa iguöl quiename tejua, mös tejua noche tequetl toconchijque hua noche tunale topa otunac”.<sup>13</sup> Hua yaja onöhuat, oquelfe sente de yejua: “Amigo, amo temetzchibelejteca tli amo cuale. ¿Amo melöhuac que totlölejque de acuerdo para naja temetztlaxtlöbis sie denario?”<sup>14</sup> Xecöna noso ini nöncä sie denario, pues mohuöxca, hua xebeya. Naja necneque necmacas sie denario ca ini nöncä tli sötiepa onhuöla, quiename taja temetzmacac.<sup>15</sup> ¿Quie beles amo necpea deriecho para necchihuas tli naja necneque ca tli nohuöxca? Noso ¿beles taja tomoxicoa, ipampa naja necuale tlöcatl para ca ocseque?”

<sup>16</sup> Ejqueu tli öxö cate sölúltimo yesque cachtö, hua tli cate cachtö yesque sölúltimo.

### *Ocsajpa Jesús otlamachestejqe que mecoas*

<sup>17</sup> Hua otlejcoac Jesús ca pa ojtle para biloas ca inu ciudad de Jerusalén. Oquenbicaque nencua inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. Oquemelfejque:

<sup>18</sup> —Xequajtacö. Tetejcotbe ca pa Jerusalén. Hua naja öque onochi netlöcatl niechtiemöctisque ca jefes de teopexcötzetzi hua inca tlamachtioneme de teotlajtule. Entunses yejua niehcuntenörusque ma nemeque.<sup>19</sup> Niechtiemöctisque ca tli amo de topuieblo para moburlörusque de naja hua niechbitesque, hua niechcoruspelusque. Cache ipa yeye tunale Deus niechyulebitisque.

### *Jacobo hua Xohuö hua innöntzi otlajtlanque sie favur*

<sup>20</sup> Yecuöquenu ohuöla tietlac innöntzi de ipelhua Zebedeo inca ipelhua. Tiemabesutiöya, hua tietlajtlaneliöya sente favur.<sup>21</sup> Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tli tecneque?

Yaja otieyelfe:

—Xomotlanahuatele por favur ma motlölicö ini nöncate nopelhua, sente ca momöyecontzi hua ocsente ca momöarrabiescontzi, cuöc tejuatzi tomotlamandörfis.

<sup>22</sup> Entunses Jesús onöhuatihuac, hua oquejtojque:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu bölso de tietunie tli naja isejco neconis?

Hua yejua tieyelfejque:

—Cuale tecchihuasque.

<sup>23</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque:

—Melöhuac nobölso de tietunie nenconisque. Pero para nemotlölisque sente ca nomöyecmö hua ocsente ca nomöarrabis, abele nemiechmacas. Cache icaca para yejua tli quemixpejpenque noTajtzi.

<sup>24</sup> Cuöc inu majtlactle oquecajque inu, ocuajcualönque inca inu unte icnijte. <sup>25</sup> Pero Jesús oquennutzque hua oquemelfeque:

—Ye nenquemate que inu tlötlajtoönejme de giente de ocseque naciones ca fuiersa quensujetöroa tlöca. Tli motztecate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhualestle quenmandöroa giente. <sup>26</sup> Cache nemotzölö nemejua amo ejqueu iyese; tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö, ma mosujetöro para nemiechtequepanus. <sup>27</sup> Öque beletes de nemejua queneques iyese cache importönte, iyese nemotlatequepano. <sup>28</sup> Pues ejqueu mismo naja que onochi netlöcatl amo onehuöla para ma giente ma niechtequepanucö, tlöcamo para nequentequapanus giente. Nehuöla para nectiemacas nonemeles para ejqueu nectlaxtlöhuas inpatie de meyactie, para que ejqueu quepeasque libertad.

*Jesús oquenpajteque unte ixcocoxcötzetzi*

<sup>29</sup> Yecuöquenu oquejquixoac de inu puieblo de Jericó. Hua tietocaya meyac giente. <sup>30</sup> Hua necö unte ixcocoxcötzetzi yejyehuataya itienco ojtle. Hua cuöc oconcajque nele Jesús opanoöya, tzajtzajzeyea. Oquejtojque:

—Tlöcatzintle, iConie David, ma temetzmoyulcocolficö.

<sup>31</sup> Hua inu giente quemajajuaya nele ma quetzacuacö inamac. Pero yejua cache tzajtzajzeyea, quejejtoöya:

—Tlöcatzintle, iConie David, ma temetzmoyulcocolficö.

<sup>32</sup> Yecuöquenu onequetzaluc Jesús, hua oquennutzque. Oquejtojque:

—Pos ¿tli nenqueneque ma nemiechchibele?

<sup>33</sup> Hua yejua otieyelfeque:

—Tlöcatzintle, ma cuale tetlacheacö.

<sup>34</sup> Entunses Jesús tietlöcolteque, hua oquenmötocaque imxtelololjua. Hua sa nima otlachixque, hua otietocaque.

## 21

*Jesús ocalacoac pa Jerusalén ipa sente puro*

<sup>1</sup> Huajualbiloac ipa Betfagé, itlac tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén. Entunses Jesús oquentitlanque unte de tiemachtejcöhua. <sup>2</sup> Oquemelfeque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo tli niepaca. Sa nima nenqueniex-tisque sente purolama ilpetas, hua sente purojconetzi ca yaja. Xequentojtomacö, hua xeniechenhualaquelicö. <sup>3</sup> Tlö canajyeca canajyetla nemiechelfis, xequajtucö que Tlöcatzintle quennesesitöruro. Entunses sa nima cualentitlanes.

<sup>4</sup> Hua noche ini nönca sösantle omochi para ma mochihua tli omojto por inu tlayulepante cuöc oquejto:

<sup>5</sup> Xequelfe inu giente de Siön, noso Jerusalén:  
“Xequajtacö necö, que nemoRey biloatz nemoca.  
Yulsiejque, yehualutebitz ipa sente purolama,  
hua ipa sente yulcöconetzi, iconie puro”.

<sup>6</sup> Hua tiemachtejcohua uyajque hua oquechijque san quiene ca Jesús oquemelfejque. <sup>7</sup> Hua oquehualaque purolama hua purojconetzi, hua oquetlölejque intlaque impa. Hua yejuatzi onetlöliluc impa. <sup>8</sup> Hua cöso innochie giente quesoaya intlaque ipa ojtle. Hua ocseque quetequeya imömöyo cuajme, hua quesoaya ipa ojtle. <sup>9</sup> Hua inu giente tli oyöya adelönte, hua tli hualtlatocatöya, tzajtzajzetöya, quejetoöya:

—¡Osana! ¡Hualiloac iconie David! ¡Ma tetieteochihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle! Mojtoa ompa elfecac: “¡Osana!”

<sup>10</sup> Hua cuöc ocalacoac ipa ciudad de Jerusalén, noche puieblo cuejcueyuneya. Oquejtoöya:

—¿Öquenu icaca ini nönca?

<sup>11</sup> Hua giente quejtoöya:

—Ini nöiloac yejuatzi Jesús tlayulepante de puieblo de Nazaret pa estado de Galilea.

### *Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>12</sup> Hua ocalacoac Jesús ipan teopantle. Oquenquextejque ca queyöhuac noche quiejquech tlajtlanamacaya hua motlajtlacubiöya ipan teopantle. Quencuajxelfejque inmiesa de tli quepatlataya tomi, ca tiehua siyetajte de tli quennajnamacataya palumaxte. <sup>13</sup> Hua oquemelfejque:

—Tlajcuelulpanca: “Nocal mocuitis cale de netlötlajtelestle”. Cache nemejua nenquechijtecate tiecaltzi Deus quieme cana ustutl de ichtejcötzetzi.

<sup>14</sup> Yecuöquenu ohuöläjque tieca yejuatzi ixcoxcöcötzetzi ca tiehua cucuxojtzetzi ipan teopantle. Hua yejuatzi oquen-pajtejque. <sup>15</sup> Pero inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlachihualestle tli quechihualoöya, hua quiene pelalacme tzajtzajzeya ipan teopantle hua quejtoöya:

—¡Osana iconie David!

<sup>16</sup> Hua yejua otieyelfejque:

—¿Tejcaque taja tli quejejtotecate ini nöncate?

Hua Jesús oquemelfeque:

—Quiema nejcaque. ¿Ayec nenquetlajtulteque ipan teotlaj-tule nöncate tlajtulme? “De incamacopa de pelantzetzí hua de tli chejchiche tomoyecniextele mochamöhualestzi”.

<sup>17</sup> Yecuöquenu oquencöjtieque. Oquixoac de inu ciudad hua obiloac ca pa Betania, hua ompa nesiebiluc.

*Jesús quetlabejbicalteque icox cuabetl*

<sup>18</sup> Hua pa mustlateca ca ise ocsajpa ohualiloac ipa ciudad, hua oteosebihuaya. <sup>19</sup> Hua oquejtaque sente icox cuabetl sa ompa itlac ojtle. Ohualiloac itlac, pero amo tli oqueniexte-  
jque itech, tlöcamo sa ixeyo. Hua oquelfeque:

—Ma nochepa ayec quisa de taja fruto.

Hua nima uhuöc inu icoxcuabetl. <sup>20</sup> Hua cuöc oquejtaque tiemachtejcöhua, oquetietzöbejque. Oquejtoöya:

—¿Quiene uhuöc sa nima inu icoxcuabetl?

<sup>21</sup> Hua onöhuatihuac Jesús hua oquemelfeque:

—Melöhuac nemiechelfea que tlö nenquepeasque neltoquelestle, hua amo nemoyulcuiecuectasque, nenquechi-huasque söstantle cache bejbeye que ini nönca de icoxcuabetl. Hasta tlö ini nönca tepietl nenquelfisque: “Xomojcuene hua xomotlajcale ijtec lamör”, pues mochihuas. <sup>22</sup> Hua noche tli nentlajtlanesque ica netlajtlötlajtelestle, ca neltoquelestle, nenqueselisque.

*Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús söstantle*

<sup>23</sup> Hua cuöc ohualiloac ipan teopantle, tlamachtitutaya. Hua ohuölajque tietlac inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebentzetzi de inu nieca puieblo. Oquejtojque:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nönca söstantle? Noso ¿öquenu metzmacac ini nönca beletelestle?

<sup>24</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque:

—Naja nuyejque nemiechtajtlanes sente pregunta. Tlö nenniechelfisque, nuyejque naja nemiechelfis ca tli beletelestle necchihua ini nönca. <sup>25</sup> Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Öquenu cualtitlanque ma tlacuötieque? ¿Beles Deus, noso beles tlöca?

Yecuöquenu yejua omonenebelejque, hua molfejque:

—Tlö tequejtusque que Deus, tiechelfis: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?” <sup>26</sup> Hua tlö tequejtusque que tlöca, pos tequenmabelea inu meyac giente, ipampa innochie quepensöroa que Xohuö oyeya tlayulepante tli tlajtlajtoöya de pörte de Deus.

<sup>27</sup> Entunses onöhuatque. Tiejelfeque Jesús:

—Amo tecmate.

Hua yejuatzí oquemelfeque:



—Nuyejqque naja amo nemiechelfis öque niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nönca sösantle.

*Cuiento de unte ipelhua de sente tlöcatl*

<sup>28</sup> Pero ¿quiene nemiechparesieroa ini nönca cuiento? Que sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua. Hua omopacho itlac sente, oquelfe: “Ixo, xebeya öxö xetequetete ipa nohuierta”. <sup>29</sup> Hua yaja onöhuat, oquejto: “Amo necneque”. Cache sötiepa omoyulcuec hua uya. <sup>30</sup> Nuyejqque tajtle omopacho itlac ocsente, oquelfe nuyejqque ejqueu. Hua onöhuat yaja, oquejto: “Naja neyös, Tlöcatzintle”. Pero amo uya. <sup>31</sup> Bieno pues, ¿öquenu de innehua oquechi itlanequeles itajtzi?

Oquejtojque teopexcötzetzi hua biebentzetzi:

—Yaja cachtö.

Oquemelfejque Jesús:

—Melöhuac nemiechelfea que inu tlanechecojqque hua cacherilajte cachtö de nemejua calaquesque ca cöne Deus tlamandöruro. <sup>32</sup> Pos ohuöla Xohuö nemoca hua otlanunutz de inu ojtle de yectelestle, hua amo nemoneltocaque ca yaja. Pero inu tlanechecojqque hua cacherilajte omoneltocaque. Hua nemejua, mös nenquejtaque inu, pero amo nemoyulcuejqque sötiepa para nemoneltocasque ca yaja.

*Cuiento de tequetque petzoteque*

<sup>33</sup> Xejcaquecö ocsente cuiento. Oyeya sente tlöcatl chöne. Yaja oquetucac sente huierta de uvas temecatl. Quesiercajte ica cuajme. Oquechejchi sente tönque cöne quepötzcac uvas. Quechejchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejtequetque hua yaja uya ca bejca. <sup>34</sup> Cuöc ye oaseco tunalte para tlamochihualtis, ocualentitla itlatequepanojua inca inu tequetque para ma quemacacö inu fruta tli quetocöroöya. <sup>35</sup> Pero inu tejtequetque oquemaseque inu itlatequepanojua. Sente oquebitejqque, hua ocsente oquemectejque, hua ocsente oquetecaltejque. <sup>36</sup> Ocsajpa oquenhualentitla ocseque tlatequepanojque, cache meyactie que tli cachtö ohuölajque. Pero quentratörojque iguöl. <sup>37</sup> Hua cache sötiepa ocualtitla iconie. Oquejto: “Beles pa quejtasque noconie”. <sup>38</sup> Pero tequetque, cuöc oquejtaque iconie, omolfejque sie yejua: “Yaja ini nönca öque mohuöxcatis de ini nönca huierta. Xehuölöcö, ma tecmecticö. Entunses tejua tecasesque tli yaja mohuöxcatisquea”. <sup>39</sup> Ocaseque. Oquequextejque ca queyöhuac de inu huierta, hua oquemectejque.

<sup>40</sup> Cuöc huölös niecaju tlöcatl öque ihuöxca inu huierta, ¿tli noso quenchibelis inu niecate tejtequetque?

<sup>41</sup> Otieyelfejque:

—Quenpojjoluqui sin remedio inu tlöca sie tiro amo cualteque, hua inu huierta quentlaniejtis ocseque tejtequetque, tli quemacasque fruto cuöc conbenierebes.

<sup>42</sup> Oquemelfeque Jesús:

—¿Ayec nenquetlajtultejque ini nönca ipa teotlajtule?

Inu tietetu tli calchihuaneme oquetlabielcöjque,

yaja mismo öxö omochihuaco esquiniero principal.

Yejuatzi Tlöcatzintle oquechijque ini nönca, hua tejua tecti-  
etzömate.

<sup>43</sup> Por inu nemiechelfea que ayecmo nemiechtocörus nenyessque cöne Deus tlamandöruro, cache quentocörus giente de ocsente tlöle, tli quetiemasque quiename fruto lo que tli Deus quenequihua.\*

<sup>45</sup> Hua cuöc inu jefes de teopexcötzetzi hua inu fariseos oquecajque ini cuientos, ocaojcömatque que tlajtlajtuloöya de yejua. <sup>46</sup> Hua quetiemoöya manera para tieasesque, pero quenmabeliöya giente, ipampa giente quepensöroöya que Jesús iloaya sente tlayulepante de Deus.

## 22

### *Cuento de nesohuajtiluyo*

<sup>1</sup> Jesús ocsajpa oquennunutzque ica cuientos. Oquejtojque:

<sup>2</sup> —Quiene Deus tlamandöruro icaca ejqueyi: ica quiename sente rey, que oquechi nesohuajtiluyo para iconie.

<sup>3</sup> Oquentitla itlatequepanojua para ma quennutzate tli oquentlalfejque ipa inu nieca nesohuajtiluyo. Cache yejua amo oquenejque huölösque. <sup>4</sup> Ocsajpa oquentitla ocseque itlatequepanojua. Oquejto: “Xequemelficö ejqueyi tli tlatlalfilte: Xequejtacö que tlacuale ye icaca. Nocucobejua hua noyulcöhua tlin tojtomöjque ye onequenmecte, hua noche ye ica listo. Xehuölöcö noso ipa nesohuajtiluyo”.

<sup>5</sup> Pero yejua tlatlalfilte amo oquechijque cöso, cache quechijque tli yejua quenejnejqe. Sente onya ipa imil, hua ocsente ipa inegocio. <sup>6</sup> Hua ocseque oquemaseque itlatequepanojua de inu rey, hua quentratörojque san petzotec, hua hasta oquenmejmectejque seque. <sup>7</sup> Hua inu rey ocualö lalebes. Oquentitla isoltörojua, hua oquentlamejqe inu niecate mequestierojte, hua oquenzutlaltelejque inpuieblo. <sup>8</sup> Entunses inu rey oquemelfe itlatequepanojua: “Ye icaca listo nesohuajtiluyo, cache tli tlatlalfilte amo quemeresierojque. <sup>9</sup> Xeyöcö noso ca cöne quisa ojme, hua xequennutzacö innochie tli nenquenniextisque ma huölöcö

\* **21:43** Meyactie manuscritas quepea v. 44 “Hua öque betzes ipa inu tietetu posteques, pero tlö inu tietetu betzes ipa canajyeca, quexaxacuas hua yaja mocöhuas quiename nochaja tlölcuiechte”.

ipa ini nönca nesohuajtiluyo". <sup>10</sup> Hua itlatequepanojua oquisque ca pa ojtle. Oquensentlölejque noche quiejquech oquenniextejque, ca tiehua petzoteque hua cualteque. Hua inu cale otie ca tlatlalfilte de nesohuajtiluyo.

<sup>11</sup> 'Hua ocalac rey para quemejtas tli tlatlalfilte, hua oquejtac sente tlöcatl sin tlaquentle cuale de nesohuajtiluyo. <sup>12</sup> Hua oquelfe: "Amigo, ¿quiene otecne tecalaques necö sin que amo otomotlaquente ca motlaquie cuale de nesohuajtiluyo?" Cache yaja abele tli oquenönquele. <sup>13</sup> Entunses rey oquemelfe tli tlatequepanoöya: "Xequilpicö ini nönca tlöcatl pa imöhua hua ipa icxehua. Xecasecö, hua xectlajcalecö ca queyöhuac ipa tlajtlayohuaquelestle. Ompa giente chojchucasque hua motlantesesque".

<sup>14</sup> 'Pues meyactie quennutzalo Deus, pero sa quiesquete quemixpejpenalo.

*¿Motlaxtlöhuas contribuseyu noso amo?*

<sup>15</sup> Entunses uyajque fariseos, hua omotlajtulmacaque de quiene tiechihualtisque ma quejtulo canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque. <sup>16</sup> Hua tietitlanelejque inmachtejcohua ca tiehua herodianos tli quetocaya rey Herodes. Yejua oquejtique:

—Maestro, tecmajtecate que tejuatzit tomobetzteca temelactec hua lalebes tomocualejtelea tlin melöhuac, hua que tetiechmojtetelea de tlin melöhuac de ojtle de Deus, hua que amo tomotlachilejtzino de nionöque. Porque tlöca amo metzmoimportörfelea. <sup>17</sup> Xetiechmolfele noso, ¿tli tomopensörfele? ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyo, noso amo?

<sup>18</sup> Cache Jesús nemacaloöya cuenta de quiene quepensöroöya tli amo cuale. Oquemelfejque:

—¿Tlica nenniechproböroa naja? Pos sa ume nemoxöyac. <sup>19</sup> Xeniechejteticö inu tomi de contribuseyu.

Hua yejua otieyetejque sie denario tomi. <sup>20</sup> Oquemelfejque:

—¿Öqueniji ixöyac, hua öquenu ihuöxca ini tlajcuelule?

<sup>21</sup> Otieyelfejque:

—De César.

Hua oquemelfejque:

—Entunses xecmacacö César tli quetocöroa Cesár, hua xetiemaacacö Deus tli tietocöroa Deus.

<sup>22</sup> Hua cuöc oquecajque ini nönca, oquetietzöbejque. Hua tiecöjtiejque, hua uyajque.

*Saduceos otlajtlanque tlö mimejque yulebesque*

<sup>23</sup> Ipa inu nieca tunale ohuölajque tietlac inu saduceos, hua quejejtjque nele mimejque amo yulebesque. Yejua tietlajt-lanejque, <sup>24</sup> oquejtjque:

—Maestro, Moisés oquejto que: “Tlō meque sente tlöcatl hua amo quepea ipelhua, icni mosohuajtis ca isohua de inu tlöcatl para quentlöcatelelis ipelhua de icni”. <sup>25</sup> Bieno pues, oyejyeya toztölö tejua checumeme icnijte tlöca. Inu cachtjyiebe omosohuajte, hua sötiepa omec, hua amo oquepex ipelhua. Así es que oquecöbelejtie isohua para icni. <sup>26</sup> Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejqueu mismo ipa omochi. Hua nuyejque iguöl oquepasöro ocsente icni, hasta senamo noche inu checumeme impa omochi iguöl. <sup>27</sup> Hua sötiepa de que omejmejque innochtie nuyejque omec sohuatl. <sup>28</sup> Entunses cuöc yulebesque mimejque, ¿cötlaja de inu checumeme iyes isohua ini nönca sohuatl? Pues innochtie checumeme oquepexque.

<sup>29</sup> Pero onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Nemixcaycayöhua, porque amo nenquemate tli tlajcuelulpanca hua tli tiechecöhuales Deus. <sup>30</sup> Ipampa cuöc yulebesque mimejque nimpör amo mososohuajtisque nimpör amo monajnömetisque, tlöcamo yesque quiename inu öngeles ompa elfecac. <sup>31</sup> Pero de que tlö onca yulebelestle de mimejque, ¿ayec nenquetlajtultejque tli nemiechelfilo Deus? Pues oquejtjque: <sup>32</sup> “Naja necaca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”. Deus amo iloac Deus de mimejque, tlöcamo de tli yulejtecate.

<sup>33</sup> Hua cuöc inu giente oquecajque, quetietzöbejtaya inu tlamachtelestle.

*¿Cötlaja mandamiento cache bieye?*

<sup>34</sup> Pero inu fariseos, cuöc oquecajque quiene oquentzacuele incamac inu saduceos, omosentlölejque. <sup>35</sup> Hua sente de yejua, tlajmatque de inu ley de Moisés, tietlajtlane sie pregunta para tieprobörus:

<sup>36</sup> —Maestro, ¿cötlaja mandamiento de inu ley icaca cache bieye?

<sup>37</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—“Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moölma, hua ica noche mopensamientos”. <sup>38</sup> Yaja ini nönca mandamiento icaca cachtö hua cache bieye. <sup>39</sup> Hua inu segundo icaca quiename ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”. <sup>40</sup> Noche tli tlajcuelulpanca ipa inu ley hua inu ömame de tlayulepantejque mase itech ini nöncate ume mandamientos.

*¿De öquenu iloac iconie Cristo?*

<sup>41</sup> Hua mientras mosentlöliöya inu fariseos, Jesús oquentlajtlanejqque, <sup>42</sup> oquemelfejque:

—¿Tli nenquepensöroa de inu Cristo öque Deus oquixpejpenque? ¿De öque iconie?

Otieyelfejque:

—De David.

<sup>43</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Quiene noso David ca Espíritu Sönto quecuitea “noTlöcatzintle”? Pues quejtoa:

<sup>44</sup> Tlöcatzintle tiemolfeliluc notlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>45</sup> Ejqueu noso David oquecuite “noTlöcatzintle”. ¿Quiene noso icaca iconie?

<sup>46</sup> Hua nionöque abele tienönqueliöya ca canajyetla tlajtule. Hua desde entunes nionöque ayecmo matrebiero para tietlajtlanis canajyetla söstantle.

## 23

*Jesús tlamachtילוöya ma quepeacö giente cueröro de fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule*

<sup>1</sup> Yecuöquenu Jesús oquennutzque inu giente ca tiehua tiemachtejcöhua. <sup>2</sup> Oquejtojque:

—Inu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos motlölea para nemiechmachtisque quiene otlamachte Moisés.

<sup>3</sup> Ejqueu, noche tli nemiechelfisque nenquechihuasque xecmalficö hua xecchihuacö. Pero amo xecchihuacö san quiene ca yejua quechihua. Pos yejua quejtoa, pero amo quechihua. <sup>4</sup> Melöhuac, yejua quejilpea tlamömale lalebes yetic, hua quetlölea impa tlöca; cache yejua nimpor ca inmajpel amo queneque cajcoquesque inu tlamömale. <sup>5</sup> Cache

noche intlachihual quechihua para ma quemejtacö giente. Pues quechihua bejbeye inu filacterías cöne quebica sie pörte de teotlajtule ipa imixcuöte hua inmö, hua quesosohua tlatientle de intlaquie. <sup>6</sup> Seme quenejneque motlölisque

ipa tli cache cuale locör cöne tlajtlacua, hua quenejneque tlaixpa yesque ipan teopancucone. <sup>7</sup> Quepea gusto ma giente quenyectlajpalucö ipan plösa, hua quenejneque

ma giente ma quemelficö “totiemachtejcötzi”. <sup>8</sup> Cache nemejua, majcamo xomocuiticö “totiemachtejcötzi”, ipampa sasio nemomachtejque nenquepea, hua noche nemejua nencate nenicnijte. <sup>9</sup> Hua nionöque ipan tlöltecpactle

amo xejcuiticö “totajtzi”, ipampa sasio nemoTajtzi, ininöiloac elfecac. <sup>10</sup> Nimpor amo xomocuiticö “tomaestro”, ipampa sasio nemomaestro icaca, yaja Cristo öque Deus

quixpejpenque. <sup>11</sup> Öque cache bieye iyes entre nemejua, ma iye nemotlatequepano. <sup>12</sup> Ipampa öque mochajchamöhuas, quepichaquesque; hua öque mopichaques, quepeas chamöhuallestle.

<sup>13</sup> Cache ¡porube de nemejua, tlamachtioneme de ley hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquetzacua po-bielta para majcamo öque calaque ompa elfecac cöne Deus tlamandöruro. Hua nion nemejua amo nencalaque, nimpor amo nenquencöhua ma calaquecö niecate tli quenectecate calaquesque.

<sup>14</sup> (This verse does not appear in the printed copy)

<sup>15</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pos nenqueyehualoa noche lamör hua noche tlöltecpactle para nenqueniextisque sa sente tlöcatl tli nemiechtocas. Hua cuöc ye nenqueniextejque, nenquechihualtea ma iye cache lalebes petzotec que nion nemejua. Hua nemonochtie nenyösque tlecale.

<sup>16</sup> ¡Porube de nemejua! ¡Nencate nentlajtlayecönque pero nenixcocoxcötzetzi nencate! Nenquejtoa que tlö canajyeca tlajuröroa por teopantle amo tli quejtusneque, pero que tlö tlajurörus por inu oro tli ica pan teupa, quepea que quecumplirus. <sup>17</sup> ¡Lalebes nentuntojte hua nenixcocoxcötzetzi! Pues ¿cötlaja cache impörtönte ica? ¿Yaja oro tli onca ipa teopantle, o noso yaja teopantle que quechihualtea inu oro ma iye mabestec? <sup>18</sup> Hua nenquejtoa que tlö canajyeca tlajurörus por inu ajtöl, amo tli quejtusneque; cache tlö tlajurörus por inu bentle tli ipanca ajtöl, quepea que quecumplirus. <sup>19</sup> ¡Nenixcocoxcötzetzi lalebes! Pues ¿cötlaja cache importönte? ¿Yaja bentle, o noso yaja ajtöl que yaja quechihualtea bentle ma iye mabestec? <sup>20</sup> Pos öque tlajuröroa por inu ajtöl, quejurörojteca por yaja ajtöl, hua por noche tli ipanca yaja. <sup>21</sup> Hua öque beletes tlajurörus por teopantle, tlajurörojteca por yaja teopantle hua nuyejque por Deus öque chöntihua ijtec. <sup>22</sup> Hua öque tlajuröroa por elfecac, tlajurörojteca por tietrono de Deus, hua por yejuatzi öque yehualteca ipa.

<sup>23</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme de ley hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues hasta nenquenejnecheco ca meyac cueröro inu majtlactle pörte tli nenquetiemacasque de nemoalfabieno hua eneldo hua cominos. Pero onca ocseque söstantle tli nemiechmandöroa inu ley tli cache impörtönte ica, que yaja ma xecchihuacö tlin melactec, hua ma xequemicnuejtacö giente, hua ma xomoneltocacö. Hua inu söstantle nenquencöhua sin que amo nenquechihua. Pues ica cuale ma xecchihuacö inu söstantle tli nenquechijtecate, pero cache lalebes conbenierebe xecchihuacö inu söstantle tli

cache importönte. <sup>24</sup> Nencate nentlajtlayecönque tli nenixco-coxcötzetzi. Pues ca meyac cueröro quiename nenquetzet-zeloa tli nencojcone para tlö quejtus amo de repiente amo quebicas sente söyulconetzi, ¡hua mientras hasta nenqueto-lutecate sente camello!

<sup>25</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquechepöhua tli ca queyöhuajca de xoctle noso casfiela para ma niese cuöcualtzi. Pero de ca tlaijtec tienteca de söstantle petzoyutl. Pues nent-lachteque hua amo nenquecontrolöroa nemotlaeliebeles, hua inu söstantle icaca quiename petzoyutl ijtec sente xoctle cuöcualtzi. <sup>26</sup> Fariseo ixcocoxque, xecchepöhua cachtö tli ca tlaijtec de inu xoctle. Pues ejqueu nuyejque tli ca queyöhuac cuale mochepöhuas.

<sup>27</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nencate quiename mejcöcoyocme yequistoque, que de ca pane melöhuac nejniese cualtzetzi, cache de ca tlaijtec tientecate de memeteme de mimejque hua de noche petzoyutl. <sup>28</sup> Ejqueu nencate nuyejque nemejua. De ca queyöhuac, de melöhuac nennejniese nenyecteque imixtla tlöca, pero de ca tlaijtec nenqepea ume nemoxöyac hua nen-quepea meyac tlajtlacule.

<sup>29</sup> ¡Porube de nemejua, tlamachtioneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquechejihua mejcöcoyocme cualtzetzi para inu tlayulepantejque, hua nenqueyejye-jcualtlölea inmejcöcoyocua de tli yecteque. <sup>30</sup> Hua nenquej-toa: “Tlö teyesquiöya ipa inun tunalte de tobiebetcöhua, amo tequenpaliebisquiöne cuöc quenmectejque inu tlayulepante-jque”. <sup>31</sup> Ejqueu mismo sie nemejua nentlatestificöroa en-cuntra de nemejua mismo, pos nenquejtoa que nencate nen-inpelhua de inu niecate tli quenmejmectejque tlayulepante-jque. <sup>32</sup> ¡Nemejua nuyejque nenquecumplirusque lo que tli quenpoloöya nemobiebetcöhua de intlachihuales amo cuale! <sup>33</sup> ¡Cuhuöme! ¡Tlöcaxenöchchcuhuöme! Abele nenmöquisasque pues cuöc Deus nemiechjuscörusque nenyösque miero tle-cale. <sup>34</sup> Ca inu, xequetacö, que naja nequentitlane ca neme-jua tlayulepantejque, hua tlajmatque, hua tlamachtioneme. Seque de yejua nenquenmejmectisque hua nenquencorus-pelusque, hua seque de yejua nenquenbitequesque ipa nemoteopancucone, hua nenquentepotztocasque, hua cuöc quisasque de sente puieblo nenquentepotztocasque hasta ipa ocsente puieblo. <sup>35</sup> Ejqueu nenyisque nentlajtlacul-teque de inmequeles de innochie yecteque tli omejmejque ipan tlöltecpactle, desde imequeles de inu tlöcatl yectec Abel, hasta imequeles de Zacarías, iconie Berequías, öque nenquemecte-

jqe entre teopantle hua ajtöl. <sup>36</sup> De melöhuac nemiechelfea que noche inu tlajtlacule huölös nemopa nemejua tli öxö nennentecate.

*Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén*

<sup>37</sup> ¡Ay, Jerusalén, Jerusalén, que tequenmejmetea tlayulepantejqe hua tequentecaltea tli Deus quantitlanque ca taja! ¡Meyacpa onecnec nequensentlölis tli neme mojtec, quiename sente piyolama quensentlöllea ipelhua itzintla iajfetz, cache ayec onenquenejqe! <sup>38</sup> Xequetacö, que Deus ayecmo chöntihuas nemotzölö, cache nemiehcöhualutiehwas. <sup>39</sup> Pues nemiechelfea que desde öxö ayecmo nenniechejtasque hasta senamo nenquejtusque: “Ma tetietechihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle”.

## 24

*Jesús tlamachesteqe que teopantle xexetunes*

<sup>1</sup> Hua oquixoac Jesús de ipan teopantle hua obiloac. Hua omopachojque tiemachtejcöhua, hua tieijtetejqe inu calme hua tepönme de teopantle. <sup>2</sup> Hua onöhuatihuac yejuatzi, oquemelfeqe:

—¿Nenquejta noche ini nönca? De melöhuac nemiechelfea, que amo mocöhwas tietetu ipa tietetu, tlöcamo noche yecxexetunes.

*Sieñas tli mochihuatibe antes que tlames tlöltecpactle*

<sup>3</sup> Hua yejuatzi onetlöliluc ipa inu nieca tepietl de los Olivos. Omopachojque tietlac tiemachtejcöhua cuöc tiesiel. Otieyelfeqe:

—Xetiechmolfele, ¿quiema mochihwas ini nönca sösantle? ¿Tli sieñas oyes cuöc tehualmobicas, hua cuöc tlames tlöltecpactle?

<sup>4</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfeqe:

—Xomotlachilicö majcamo öque nemiechcajcajöhua. <sup>5</sup> Pues huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja necaca neCristo”. Pos quencajcajöhuasque meyactie. <sup>6</sup> Hua nenquecaquesque de guerras, hua tlapubelis de que oyes guerra. Xequetacö noso majcamo xomotequepachucö, porque ejqueu quepea que mochihwas. Pero ayemo tlames tlöltecpactle. <sup>7</sup> Pos majcoques nación cuntra nación, hua igiente de sente rey cuntra igiente de ocsente rey, hua oyes öpestle, hua tlaolines ca nobeyo. <sup>8</sup> Ca ini nönca sösantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup> Yecuöquenu giente nemiechtiemöctisque ipa tietunie tiecoco, hua nemiechmejmetisque. Hua giente de noche naciones nemiechtlajyelejtasque por nopampa. <sup>10</sup> Yecuöquenu meyactie betzesque ipa tlajtlacule hua



ayecmo moneltocasque. Motejtiemöctisque entre yejua, hua motlötlayejejtisque entre yejua. <sup>11</sup> Hua huölösque meyactie tli quejtusque que cate tlayulepantejque de Deus mös amo melöhuac, hua quencajcayöhuasque meyactie. <sup>12</sup> Hua momeyaquelis tlajtlacule, hua por inu meyactie ayecmo motlasojtlasque lalebes. <sup>13</sup> Pero öque quexicus hasta ca cöne tlames, yaja inu momöquextis. <sup>14</sup> Hua ini nönca cuale tlamachesteleste de quiene Deus tlamandöruro monunutzas ipa noche tlöltecpactle, hua giente de noche naciones quecaquesque. Yecuöquenu tlames tlöltecpactle.

<sup>15</sup> Ejqueu noso nenquejtisque inu tli san petzotec tlaxetotzas hua moquetzas ipa löcor yectec. Inu tlayulepante Daniel otlajtlajto de inu tli san petzotec. —Öque quetlajtultea ömatl ma casojcömate.— <sup>16</sup> Cuöquenuju quiejquech yesque ipa Judea ma cholucö hasta ipa tepieme. <sup>17</sup> Öque iyes icpac cale majcamo temo para quequextiti canajyetla de tli quepea pa ichö. <sup>18</sup> Öque iyes ca caltienco majcamo mocuepa ca ichö para cönati ipeesol. <sup>19</sup> ¡Ay, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepöjtecate ipa inu niecate tunalte! <sup>20</sup> Xomotlajtlötlajticö, noso, que majcamo xecpeacö que nenchojchulusque ipa mietztle cuöc cache siehua nimpor ipan söbron tunale cuöc tosiebea. <sup>21</sup> Pues entunses iyes meyac tietunie, tli ayec omochi desde ca opie tlöltecpactle hasta öxö, nimpor ayecmo quiema mochihuas ocsajpa. <sup>22</sup> Tlö quejtus inu tiempo amo mochihuane tzitzequetzi, nion sente tlöcatl amo momöquextisquiöne. Pero por impampa yejua tli Deus quemixpejpenque, inu nieca tiempo mochihuas tzitzequetzi. <sup>23</sup> Cuöquenuju, tlö quejtus canajyecanemiechelfis: “Xequejtacö, nönca Cristo”, o noso: “Necö oncönca”, amo xomoneltocacö. <sup>24</sup> Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepantejque tli amo de melöhuac. Quechihuasque meyactie sieñas hua tietzöbeme bejbeye, que hasta cöso quencajcayöhuasque giente tli Deus quemixpejpenque tlö cuale quencajcayöhuasquiöne. <sup>25</sup> Xequejtacö, ye nemiechelfea antes de que mochihuas. <sup>26</sup> Ejqueu, tlö cana nemiechelfisque: “Xequejtacö, Cristo iloac ca ompa cöne nionöque chönte”, amo xequisacö. Tlö nemiechelfea: “Xequejtacö necö iloac ijtec cuörto de nönca cale”, amo xomoneltocacö. <sup>27</sup> Pues quieme cuöc tlapetlöne ca cöneca quisa tunale hua onniestebetze hasta cöneca calaque tunale, ejqueu nuyejque cuale mojtas ca nobeyo cuöc nehuölös naja öque onochi netlöcatl. <sup>28</sup> Cöne beletes iyes cuiervo mejque ompa mosentlölisque tzopilume.

*Jesús oque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa*

<sup>29</sup> Hua nima sötiepa de ini nönca tiecoco tietunie tli oyes ipa inu niecate tunalte, tunale tlajtlayöhuas, hua mietztle ayecmo mietztunas. Sitlalte betzesque de elfecac, hua inu sösantle checöhuac de elfecac muolinisque. <sup>30</sup> Yecuöquenu niseses sente sieñas: naja öque onochi netlöcatl nenieses ipa elfecac. Entunses chojchucasque giente de noche tribus hua naciones, hua niechejtasque cuöc naja öque onochi netlöcatl nehuölös ipa mextle de elfecac, ca checöhuallestle hua meyac tlanixtelestle de coluria. <sup>31</sup> Hua necualentitlanes noöngeles ca sente bieye tlapitzalestle, hua quensentlölisque noche giente tli naja nequemixpejpe, de ca nobeyo desde cöne ipiejyo elfecac hua tlöltecpactle hasta cöne itlamejyo.

### *Ejiemplo de icox cuabetl*

<sup>32</sup> Itech icox cuabetl xectzecucö sente ejiemplo. Cuöc ye selea imömöyo, hua ye itzmoline, nenquemate que ye asequi xupantla. <sup>33</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquejtasque noche ini nönca sösantle, xecmatecö que ye aseco tiempo hua que ye nemotlanca. <sup>34</sup> Melöhuac nemiechelfea, amo mequesque innochtie giente \*tli öxö nentecate hasta senamo mochihuas ini nönca sösantle. <sup>35</sup> Elfecac hua tlöltecpactle tlamisque, cache notlajtul amo tlamis.

### *Amo tecmate tlin ura hualiloas Tlöcatzintle*

<sup>36</sup> Cache de inu nieca tunale hua inu ura nionöque amo quemate. Amo quemajmate öngeles de elfecac, nimpör amo quemate tieConietzi, tlöcamo solamiente quematihua Tajtle. <sup>37</sup> Hua quieme oyeya pan tunalte de Noé, ejqueu iyes cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl. <sup>38</sup> Pues ipa inu tunalte antes de inu ötiemelestle, giente tlajtlacuajtaya hua cojconitaya. Mososohuajtejtaya hua monajnömectejtaya. Ejqueu oquechij-taya hasta ipa inun tunale cuöc ocalac Noé ijtec inu börcobiebe itucö örca. <sup>39</sup> Hua amo omomacaque cuienta hasta senamo ohuöla ötzintle hua oquenbicac innochtie. Ejqueu mismo iyes cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl. <sup>40</sup> Cuöquenu yesque unte tlöca ipan caltientle. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque. <sup>41</sup> Unte sohuame testasque ipa sente molino. Sente quebicasque, hua ocsente quecöjtiehuasque. <sup>42</sup> Xetlachixtacö noso, porque amo nenquemate tlin tunale hualiloas nemoTlöcatzintle. <sup>43</sup> Pero xecmatecö ini nönca, que tlö chöne quematene tlin ura ca yohuale huölös ichtejque, tlaixutejtasquea, hua amo quecöhwasquea ma calaque ichtejque ipa ichö. <sup>44</sup> Hua por inu, nuyejque nemejua xeyecö listos, porque naja que onochi netlöcatl nehuölös cuöc nemejua amo nenquepensörusque.

\* **24:34** Cuale nuyejque motradusirus: "tli entunses nentasque".

*Tlatequepanojque de confïönsa hua tli amo cualteque*

<sup>45</sup> '¿Öquenu noso ica tlatequepano tlajmatque hua de confïönsa, que itieco quencargörfe ichö para ma quentlacualte noche giente ipa ura? <sup>46</sup> Cuale icnupel inu nieca tlatequepano, tlö itieco cuöc huölös queniextiqui quechijteca ejqueu. <sup>47</sup> Melöhuac nemiechelfea, itieco quetlölis ma tlamandöro ipa noche tli ihuöxca. <sup>48</sup> Pero beles inu nieca tlatequepano amo cualtec iyees, hua quejtus ipa iyulo: "Notieco bejcöbe para huölös". <sup>49</sup> Beles piehuas quenmaltratörus ocseque tlatequepanojque, hua tlatlacuös hua conis ca tlöhuöncötzetzi. <sup>50</sup> Huölös itieco de inu nieca tlatequepano ipan tunale cuöc yaja amo quechea, hua tlin ura amo quemate. <sup>51</sup> Yecuöquenu quetlajcoteques, hua quetlölis inca tli ume inxöyac. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

## 25

*Cuento de majtlactle sehuantotu*

<sup>1</sup> 'Quiene Deus tlamandörurus ejqueyi iyees. Iyees quiename majtlactle sehuantotu ipa sente nesohuajtiluyo, que cara sente quepeaya sente tlöbile. Yejua oquisque para quenömequeto montle. <sup>2</sup> Hua möcuiltie de yejua oyejyeya tuntojte, hua möcuiltie tlajmatque. <sup>3</sup> Tli oyejyeya tuntojte ocönque intlöbil, pero amo oquecueque asiete. <sup>4</sup> Pero tli tlajmatque oquecueque asiete ijtec potieyacucone nuyejque ca intlöbil. <sup>5</sup> Hua omochi que obejcö montle, hua ocojcochtaque innochie. <sup>6</sup> Hua quieme ca tlajco yohuac ocaquestec tzajtzelestle: "¡Xequejtacö biloatz montle! ¡Xequisacö xetienömequete!" <sup>7</sup> Yecuöquenu innochie inu niecate sehuantotu omiejque, hua oquenxutlaltejque intlöbil. <sup>8</sup> Hua inu tuntojte oquemelfejque tli tlajmatque: "Xetiechmacacö de nemoasiete, ipampa totlöbil ye sesiebe". <sup>9</sup> Cache tli tlajmatque onöhuatque, oquejtojque: "Amo nemiechmacasque, amo cana de repiente tiechpolus tejua hua nemejua nuyejque. Xeyöcö cöne monamaca, hua xomocubicö asiete". <sup>10</sup> Hua mientras yejua uyajque oquecoato, ohuöla montle. Hua tli ye oyejyeya listas ocalajque ca yaja ipa nesohuajtiluyo. Hua omotzac pobielta. <sup>11</sup> Hua sötiepa ohuölajque nuyejque inu ocseque sehuantotu. Oquejtojque: "Tlöcatzintle, Tlöcatzintle, xetiechmotlajitlapolfele". <sup>12</sup> Cache onöhuat yaja, oquejto: "Melöhuac nemiechelfea, amo nemiechixomate".

<sup>13</sup> 'Por inu, nemejua xetlachixtacö, ipampa amo nenquemate tlin tunale hua tlin ura nehuölös.

*Cuento de tlöcatl tli quetiemaacac tomi ca itlatequepanojua*

<sup>14</sup> 'Pues icaca quiename sente tlöcatl que uya ipa ocsente tlöle. Hua oquennutz itlatequepanojua, hua oquenmötejtie tli

ihuöxca. <sup>15</sup> Hua sente oquemacac cincuenta mil pieso, hua ocsente oquemacac veinte mil pieso, hua ocsente oquemacac diez mil pieso. Oquenmacac san quiene ca yejua beleteya para quechihuasque negocio. Hua oquis ipa ibiöje. <sup>16</sup> Hua sa nima öque oqueselec cincuenta mil pieso uya, hua oquetlatlöniltelito, hua oquentlönele impa ocseque cincuenta mil pieso. <sup>17</sup> Hua ejqueu nuyejque öque queselec veinte mil, oquetlö nuyejque yaja ocseque veinte mil. <sup>18</sup> Cache öque oqueselec sa diez mil, uya hua otlatatacac ipan tlöle, hua ompa oquejyö inu tomi de itieco. <sup>19</sup> Hua sötiepa de meyac tiempo, ohuöla intieco de inu niecate tlatequepanojque. Oquennutz, hua oquechi cuienta ca yejua. <sup>20</sup> Hua cuöc oaseco öque oquesele cincuenta mil pieso, oquehualcac ocseque cincuenta mil pieso. Oquejto: “Tlöcatzintle, cincuenta mil pieso teniechmomöctele. Xomojtele necö ocseque cincuenta mil pieso onectlö ica yejua”. <sup>21</sup> Hua itieco oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlatequepano hua teca de confiönsa. Teniechmoströrfe que teca de confiönsa ca tli sa nönöjtetzi; öxö temetztlölis para ma xetlamandöro ipa meyac söstantle. Öxö xecpea inu pöquelestle de motieco”. <sup>22</sup> Hua cuöc oaseco nuyejque öque ocasec veinte mil pieso, oquejto: “Tlöcatzintle, veinte mil pieso teniechmomöctele. Xomojtele necö ocseque veinte mil pieso onectlö ica yejua”. <sup>23</sup> Itieco oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlatequepano hua teca de confiönsa. Teniechmoströrfe que teca de confiönsa ca tli sa nönöjtetzi. Öxö temetztlölis para ma xetlamandöro ipa meyac söstantle. Öxö xecpea inu pöquelestle de motieco”. <sup>24</sup> Hua cuöc oaseco nuyejque öque queselec sa diez mil pieso, oquejto: “Tlöcatzintle, temetzmixomachele que tejuatzí tomobetzteca tetlöcatl que amo temetzmotlöocoltelea, hua que tomocuejcuelea tli amo tomotlapexquele, hua tomotlapexquelea cöne amo tomotlatuquele. <sup>25</sup> Ejqueu onomajte, hua oneya, hua onequejyö inu diez mil pieso ijtec tlöle. Öxö necönca tli mohuöxcatzí”. <sup>26</sup> Pero onöhuat itieco, oquelfe: “Amo cuale moyulo hua tetlatzejque lalebes. Amo tecuale tlatequepano. Tecmajtaya que nejcuejcue cöne amo nepexcac hua que nepexca cöne amo onetlatucac. <sup>27</sup> Por inu conbenierebeya siquiera tec-tiemacas notomi inca giente ipa böncö. Pues ejqueu cuöc onehuöla naja, necönane tli nohuöxca siquiera ca tli ye otequet”. <sup>28</sup> Hua oquemelfe itlatequepanojua: “Xejcuejcuelicö noso inu diez mil pieso, hua xecmacacö öque quepea cien mil pieso. <sup>29</sup> Ipampa öque quepea, quemacasque, hua quepeas cache lalebes meyac. Cache öque amo quepea, quecuejcuelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea. <sup>30</sup> Hua inu tli amo cuale tlatequepano, xectlajcalicö ca queyöhuac pa tlajtlayohuaquelestle.

Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

*Cuiento de calnielojte hua chibojte*

<sup>31</sup> 'Hua cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ca notlaniexteles, ca tiehua noche öngeles, yecuöquenu notlölis ipa notrono. <sup>32</sup> Hua nixtla mosentlölisque noche naciones hua nequennencuaxelus de intzölö de yejua, quieme calnielojpeque quennencuaxeloa calnielojte ca quieme hua chibojte ca ocsie löro. <sup>33</sup> Hua calnielojte quentlölis ca möyecömpa, hua chibojte ca rabiescopa. <sup>34</sup> Yecuöquenu inu rey quemelfis tli yesque ca möyecömpa: "Xehuölöcö, nemejua tli nemiechteochihualo noTajtzi. Xomohuöxcaticö ini nönca reino tli ye moyechijteca para nemejua desde cuöc omochejchi tlöltecpactle. <sup>35</sup> Ipampa cuöc naja neteosebeya, nenniechtlamacaque. Cuöc noömequeya, nenniechötliltejque. Amo necpeaya cöne neyes, hua nenniechcalutejque. <sup>36</sup> Niechpaloöya notlaque, hua nenniechtlaquejque. Nococoöya, hua nenniechtlajpaluto. Oneyeya ipan cörsel, hua nenniechejtato". <sup>37</sup> Yecuöquenu inu yecteque nöhuatesque, quejtusque: "Tlöcatzintle, ¿quiema temetzmojtelejque tomoteosebitiöya, hua temetzmotlamaquelejque? O noso ¿quiema tomoömequitejtenemeya hua temetzmoötliltelejque? <sup>38</sup> Hua ¿quiema amo tomopeliöya cöne tomobetztasquea, hua temetzmolutelejque? O noso ¿quiema metzmopolfiöya motlaquientzi. hua temetzmotlaquentelejque? <sup>39</sup> O noso ¿quiema tomococojtzinoöya, o noso tomobetztaya ipan cörsel, hua otemetzmojtelito?" <sup>40</sup> Hua nöhuates rey, hua quemelfis: "Melöhuac nemiechelfea que cuöc nenquechibelejque ejqueu sente de ini nöncate nocnihua, mös tzitzequetzi, naja nenniechchibelejque". <sup>41</sup> Yecuöquenu quemelfis nuyejque tli yesque ca irabiescopa: "Xomonencuaxelucö de naja, tlabejbicalteme. Xeyöcö ijtec tletzintle tli xutlateca nochepa tli tlachejchijtle para Diöblo hua para iöngeles. <sup>42</sup> Ipampa cuöc neteosebeya, amo nenniechtlamacaque. Cuöc noömequeya, amo nenniechötliltejque. <sup>43</sup> Amo necpeaya cöne neyas, pero amo nenniechcalutejque. Oniechpaloöya notlaque, pero amo nenniechtlaquejque. Onococoöya, hua neyeya ipan cörsel, hua amo nenniechtlajpaluto". <sup>44</sup> Yecuöquenu yejua quenönquelisque, quejtusque: "Tlöcatzintle, ¿quiema temetzmojtelejque temoöpesmequitejtenemeya, noso tomoömequitejtenemeya, noso amo tomopiliöya cöne tomobetztasquea, noso metzmopolfiöya motlaquientzi, noso tomococojtzino, noso tomobetztaya ipan cörsel, hua amo temetzmotequpanelfejque?". <sup>45</sup> Yecuöquenu quennönquelis, quejtu: "Melöhuac nemiechelfea que cuöc amo nenquechijque ca sente de ini nöncate tzequetzetzi, naja

amo nenniechchibelejque". <sup>46</sup> Hua inu niecate yösque para mocastecöorusque nochepa, hua tli yecteque calaquesque cöne nemesque nochepa.

## 26

### *Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Hua omochi que cuöc otlamoac Jesús de noche ini nöncate tlajtulme, oquemelfeque tiemachtejcohua:

<sup>2</sup> —Ye nenquemate que sötiepa de ume tunale mochihua pöscua yelfetl, hua naja tli onochi netlöcatl niechtiemöctisque para ma niechcoruspelucö.

<sup>3</sup> Yecuöquenu jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi de inu puieblo omosentlölejque ipan pötio de palacio de tlajtojco-teopexque, öque itucö Caifás. <sup>4</sup> Hua omotlajtulmacaque para tieasesque Jesús ca möñas hua tiemectisque. <sup>5</sup> Hua quejtoöya:

—Amo tecasesque Jesús ipa yelfetl, para majcamo chöchalöncö giente.

### *Sente sohuatl quemejmelo pajtle ajfeyoc ipa tietzonteco Jesús*

<sup>6</sup> Hua Jesús iloaya ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo oyeya. <sup>7</sup> Ohuöla tietlac sente sohuatl. Quehualecaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc tli lalebes pateyo. Oquemejmelo pajtle ipa tietzonteco yejuatzi mientras tlacualutaya. <sup>8</sup> Cuöc oquejtaque tiemachtejcohua, ocuajcualönque. Oquejtojque:

—¿Tli para niempolebe ini nönca? <sup>9</sup> Pues cuale monamacasquea ica pateyo, hua cuale moxiexeloöne ca tli porubete.

<sup>10</sup> Pero Jesús nemacuc cuenta de tli quejtojque, hua oquemelfeque:

—¿Tlica nenquepasoloa ini nönca sohuatl? Ara ca cuale tli niechchibेलico. <sup>11</sup> Nochepa nenquenpea tli porubete nemotzölö, cache naja amo nochepa nenniechpeasque.

<sup>12</sup> Hua tlö quetlölele inu pajtle ajfeyoc ipa nocuierpo, pos oquechi para cuöc notlölpachus. <sup>13</sup> Melöhuac nemiechelfea, que cöne beletes tlanunutzasque de ini nönca cuale tlamachestelestle ipa noche tlöltecpactle, nuyejque ini nönca lo que tli oquechi ini sohuatl mojtus, para que giente quelnömequesque de yaja.

### *Judas carreglöro para tieantrecöorus Jesús*

<sup>14</sup> Entunses sente de inu majtactle huan ume tiemachtejcohua, que itucö Judas Iscariote, uya inca jefes de teopexcötzetzi. <sup>15</sup> Hua oquemelfe:

—¿Tli nenqueneque nenniechmacasque, hua naja nec-tiemacas ca nemejua?

Hua yejua quepesörfejqe treinta monedas de plöta. <sup>16</sup> Hua desde cuöquenu quetiemoöya quiene ca tieantrecöruti.

*Jesús ocualuc sölültimo cena*

<sup>17</sup> Hua ipa primero tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, ohuöläjqe tiemachtejcohua tieca Jesús. Otieyelfejque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö para tomocualtis inu tlacuale de pöscua?

<sup>18</sup> Hua oquejtojque:

—Xeyöcö ipa puieblo ica sente tlöcatl tli ompa nenqueniexistisque, hua xequelficö: “Maestro quejtulo: Ye aseco noura. Ipa mochö necchihuas inu pöscua yelfetl ca tiehua nomachtejcohua”.

<sup>19</sup> Hua tiemachtejcohua oquechijque quiene Jesús oquenahuatejqe, hua otlapreparörojque para pöscua.

<sup>20</sup> Hua cuöc ye oyeya ca ye yohuac, yehualutaya itlac miesa inca inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua. <sup>21</sup> Hua cuöc ye tlajtlacualutaya, oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea que sente de nemejua niechantrecöruti.

<sup>22</sup> Yecuöquenu yejua ocaseque meyac tequepachule, hua opiejqe tieyelfiöya cara sesen tlöcatl:

—¿Beles naja, Tlöcatzintle?

<sup>23</sup> Yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—Öque quecalauis imö ca naja ijtec nocasfiela, yaja inu niechantrecörus. <sup>24</sup> Naja que onochi netlöcatl nemeques, san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero, ¡porube de inu tlöcatl tli niechantrecörus naja que onochi netlöcatl! Cache cuale uyesquea para yaja ma ayec tlöcatene.

<sup>25</sup> Yecuöquenu onöhuat Judas, öque tieantrecörusquea. Oquejto:

—¿Beles naja, noTiemachtejcotzi?

Oquelfejque:

—Taja ye tequejto.

<sup>26</sup> Mientras tlajtlacualutaya, ocönque Jesús inu pöntzi hua oqueteochijque. Oquecojcotunque, hua oquenmacaque tiemachtejcohua. Hua oquejtojque:

—Xecönacö, xejcuöcö. Nönca pöntzi \*ica nocuierpo.

<sup>27</sup> Yecuöquenu ocönque sente bölso, hua tietlasojcömacheliluc. Oquenmacaque, oquejtojque:

—Xeconicö de ini nönca nemonochtie. <sup>28</sup> Pues yaja ini \*icaca noyeso. Nectiemaca para ma mochihua sente acuerdo

\* 26:26 Cuale nuyejqe motradusirus: “querepresentöroa”.

entre Deus hua tlöca. Nocuierpo yesquisas impampa mey-actie tlöca para ma moperdonöro intlajtlacul. <sup>29</sup> Pero nemiechelfea, que desde öxö ayecmo neconis iöyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuöc ca tiehua nemejua neconis inu vino yancuec tli onca cöne tlamandöruruteca noTajtzi.

*Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

<sup>30</sup> Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquixoatie bejbiloac ipa tepietl de los Olivos. <sup>31</sup> Yecuöquenu oquemelfejque Jesús:

—Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule por nopampa ipa ini nönca yöhuale. Pos tlajcuelulpanca:

Necmectis calnielojpxeque,

hua inu calnielojte tli quemixutea mocuasemasque.

<sup>32</sup> Pero sötiepa cuöc naja neyulebes, neyös delönte de nemejua hasta pa estado de Galilea.

<sup>33</sup> Yecuöquenu onöhuat Piero, otieyelfe:

—Mös cana noche ocseque betzesque ipa tlajtlacule por mopampantzinco, pero naja ayec nebetzes.

<sup>34</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Melöhuac temetzelfea que ipa nönca yohuale, antes tza-jtzes canteliex, taja yexpa tequejtus que amo teniechixomate.

<sup>35</sup> Otieyelfe Piero:

—Mösque quejtus nemeques ca tejuatzi, pero amo temetz-monegörfis.

Hua innochie tiemachtejcohua nuyejqe oquejtoöya ejqueu.

*Jesús netlötajtiluc pa Getsemaní*

<sup>36</sup> Yecuöquenu hualiloac Jesús ca tiehua tiemachtejcohua ipa locör itucö Getsemaní. Hua oquemelfejque:

—Xomotlölicö necö, mientras naja ma nebeya notlajtlötajtite niepa.

<sup>37</sup> Hua oquenbicaque Piero, ca tiehua inu unte ipelhua Zebedeo. Opiehualuc netequepachuluc, hua lalebes quiene oquechi tieyulo. <sup>38</sup> Yecuöquenu oquemelfejque:

—Lalebes meyac tequepachule quepea noölma, hasta sana nemequesneque. Xomocöhuacö necö, hua xetlachixtacö ca naja.

<sup>39</sup> Entunses obiloac cache adelönte. Onepechtiecaluc hasta tlölpa, hua onetlajtlötajtiluc. Oquejtojque:

—NoTajtzi, tlö quejtus cuale mochihuas, majcamo necpea que neconis ini nönca bolso de tietunie. Cache majcamo mochihua quiename naja necneque, tlöcamo quiename tejuatzi tomonequitea.



<sup>40</sup> Hua ohualbiloac intlac tiemachtejcohua, hua oquenniex-tiluco cojcochtaya. Quelfejque Piero:

—¿Quie abele nentlachixtaque ca naja nion sie ura? <sup>41</sup> Xetlachixtacö hua xomotlötajticö, para amo nemiechyulmötocas Amo Cuale Tlöcatl. Melöhuac toyulo cuejcuesebe, cache tonacayo débil icaca.

<sup>42</sup> Ocsajpa biloac, ca ujpa, hua onetlötajtiluc. Oquejtojque:

—NoTajtzi, tlö abele iyös nönca tietunie sin que naja nepanus por yaja, pues ma mochihua tli motlanequelestzi.

<sup>43</sup> Cuöc ohualiloac ocsajpa, oquenniextiluco cojcochtecate, porque lalebes cojcochesnequeya. <sup>44</sup> Hua oquencöjtiejque hua biloac ocsajpa onetlötajtiluto ca yexpa. Ocsajpa oquejtojque mismo tlajtule. <sup>45</sup> Yecuöquenu ohualiloac intlac tiemachtejcohua, hua oquemelfejque:

—Bieno. Pues a öxö xecojcohecö, hua xomosiebicö. Xequetacö ye aseteca ura. Naja que onochi netlöcatl öxö niechantrecörusque inmöpa tlajtlaculteque tlöca. <sup>46</sup> Xemiehuacö hua teyabe. Ye ompabitz öque niechantrecörus.

### *Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>47</sup> Hua cuöc yejuatzi oc tlajtlajtulutaya, ye aseco Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua. Ohuöla, hua ca yaja ohuölajque meyac tlöca ca espödas hua ca cuabetl. Huölajque porque jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi de puieblo cualentitlanque. <sup>48</sup> Antes que Judas tieantrecörus, quemelfe inu tlöca de sente sieñas. Oquejto:

—Öque naja necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecö.

<sup>49</sup> Hua omopacho tietlac Jesús. Oquejto:

—Ma cuale xomobetzta, noTiemachtejcoztzi.

Hua otiepetzo. <sup>50</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Amigo, ¿tli para tebitz? ¿Para tecchihuas ini nönca?

Yecuöquenu omopachojque, hua tieaseque Jesús, hua tiebi-  
caque. <sup>51</sup> Pero sente de tli oyejyeya tieca Jesús omösu hua oquequexte iespöda. Conmacac sente itlatequepano de tlaj-  
tojcöteopexque. Pos quetejtequele inacas. <sup>52</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Xejcuropa moespöda ipa ifunda. Pos tli case espöda para momagasque, ca espöda mejmequesque. <sup>53</sup> ¿Quie beles amo tomomaca cuienta que mös niechquitzquejtecate nönca giente cuale notlötajtis tieca noTajtzi, hua yejuatzi niech-  
macasque cache de majtlactle huan ume ejércitos de öngeles para ma niechpaliebicö? <sup>54</sup> Pero tlö ejqueu necchihuane, ¿quiene noso mochihuasquea lo que tli tlajcuelulpanca ipan teotlajtule, que ejqueyi quepea que mochihuas?

<sup>55</sup> Entunses Jesús oquemelfejque giente:

—¿Nenhualiejque ca espödas hua ca cuabetl quieme cana cuntra sente ichtejque para nenniechasesque? Cara tunale notlöliöya nemiechmactiöya ipan teopantle. Pos amo nenniechaseque. <sup>56</sup> Pero noche ini mochijteca para ma mochihua tli inu tlayulepantejque oquejcuelojque ipa teotlajtule.

Yecuöquenu noche tiemachtejcohua tiecöjtiejque. Ochucholojque.

### *Tiebicaque Jesús ipa junta*

<sup>57</sup> Hua inu giente tli tieaseque Jesús tiebicaque itlac tlajtojcöteopexque itucö Caifás. Pa ichö mosentlölejque tlamachtioneme de teotlajtule hua biebentzetzi. <sup>58</sup> Cache Piero tietocaya bejcateca hasta cöne pötio de ichö de tlajtojcöteopexque. Hua ocalac ca tlajtec, hua ompa omotlöle ca yejua de guardia, para quejtas quiene ca tlames inu asunto. <sup>59</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi, ca tiehua noche inu junta, quetiemoöya manera de tietieyelfisque Jesús mös iyes por istlacatlajtule, hua ejqueu tiemectisque. <sup>60</sup> Pero amo yetla queniextiöya, mös meyactie hualaseya hua istacatlajtoöya. Pero sötiepa ohuölajque unte tlöca <sup>61</sup> que oquejtojque:

—Ini nönca tlöcatl oquejto: “Cuale necxexetunis tieteupa Deus, hua ipa yeye tunale ocsajpa necajcoques”.

<sup>62</sup> Entunses omoquetztequis tlajtojcöteopexque. Otieyelfe:

—Pos ¿amo yetla tenöhuates? ¿Tlin inu noso quemelöjcojtecate de taja?

<sup>63</sup> Pero Jesús sa quetzacualoöya tiecamac. Tlajtojcöteopexque otieyelfe:

—Naja temetznahuatea tietucöyupantzinco Deus öque nemoa, xetiechelfe tlö taja tecaca teCristo, tieConie Deus.

<sup>64</sup> Jesús oquelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejto. Hua öxö nemiechelfea, que sötiepa de öxö nenquejtasque que naja öque onochi netlöcatl neyehuatas ca tiemöyecmö de Deus öque quepealo checöhualestle. Naja que onochi netlöcatl nehuölös de elfecac ipa mextle.

<sup>65</sup> Yecuöquenu tlajtojcöteopexque oquetzotzomotz itzotzomajua. Oquejto:

—Ye ochecuatlajto cuntra Deus. ¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjcojpubelis? Öxö necö ye onenquecajque quiene checuatlajtoa cuntra Deus. <sup>66</sup> ¿Tlin nenquejtoa?

Hua onöhuatque yejua, oquejtojque:

—Quemeresieroa ma meque.

<sup>67</sup> Yecuöquenu ochejchaque ipa tiexöyac, hua tiemacaque checöhuac, hua ocseque tiecamatlajtlatzcueluniöya.

<sup>68</sup> Quejetoöya:

—Xetiechyulepante, ya que taja teCristo. Xetiechelfe öquenu ometzmacac.

*Piero oquejto que amo tieixomateya Jesús*

<sup>69</sup> Hua Piero oyeya ca queyöhuac pan pötio. Hua omopacho itlac sente sohuatl tlatequepano. Oquejto:

—Taja nuyejque oteyeya ca Jesús inu galileo.

<sup>70</sup> Pero yaja oquenegöro imixtla innochie. Oquejto:

—Amo necmate tli tequejtoa.

<sup>71</sup> Hua cuöc yaja oquis ca ipan pobielta, ocsente sohuatl oquejtac, hua oquemelfe tli ompa oyejyeya:

—Ini nönca tlöcatl oyeya itlac Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>72</sup> Hua ocsajpa oquenegöro ca juramento. Oquejto:

—Amo nequixomate inu tlöcatl.

<sup>73</sup> Hua oc tepetzi sötiepa oaseco tli ca niepa oyejyeya, hua oquelfejque Piero:

—De melöhuac taja nuyejque tecaca de yejua, ipampa hasta ipa motlajtul teniese.

<sup>74</sup> Yecuöquenu opie yaja motlabejbicalteya ica sie yaja. Oquejtoöya:

—¡Paltzinco! Amo nequixomate inu tlöcatl.

Hua sa nima otzajtzec canteliex. <sup>75</sup> Entunses Piero oquelnömec inu tlajtule de Jesús, que oquelfejque: “Antes tzajtzes canteliex yexpa tequejtus que amo teniechixomate”. Hua oquis ca queyöhuac, hua ochucac lalebes.

## 27

*Tieantrecöruto Jesús ca Pilöto*

<sup>1</sup> Hua cuöc ye ca ise cualco, noche jefes de teopexcötzetzi, ca tiehua biebertzetzi de puieblo, quetzontejque entre yejua quiene tiechibelisque Jesús para cuale tiemectisque. <sup>2</sup> Hua otiejilpejque hua otiebicaque otieantrecöruto ica Pilöto, öque oyeya cubernadur.

*Judas omocucupötmectito*

<sup>3</sup> Yecuöquenu Judas, öque ye tieantrecöro Jesús ca tieenemigos, oquejtac que ye tiecuntenörojque. Omoyulcuc de lo que tli oquechi, hua oquecuepato inu treinta monedas de plöta inca jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi. <sup>4</sup> Oquejto:

—Naja ye onetlajtlaco onetieantrecöro para mecoas öque amo tlajtlacultec iloac.

Cache yejua oquejtojque:

—¿Tli tiechtequepachoa tejua? Metztoçöroa taja tequejtas.

<sup>5</sup> Hua oquetlölmutlac inu tomi hasta ijtec teopantle, hua oquis de ompau. Hua uya omocucupötmectito. <sup>6</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi ocönque inu tomi. Oquejtojque:

—Amo cuale tectlölisque ini tomi itzölö tomi de nönca teopantle, ipampa ica ipati de iyeso de sente tlöcatl tli meques.

<sup>7</sup>Hua cuöc ye omotlajtulmacaque, oquecujque ca inu tomi sente tlöle de casfielajtiero, para ompa motlölpackusque inmimejcohua de estranjieros. <sup>8</sup>Ipampaju omocuite inu nieca tlöle, Tlöle de Yestle. Hua ejqueu mocuitea hasta ipa ini nönca tunale. <sup>9</sup>Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Jeremías, cuöc oquejto: “Hua ocaseque inu treinta monedas de plöta, ipati de inu tlöcatl tli seque de inu israelitas quetlölejque inu precio. <sup>10</sup>Hua oquetiemacaque inu tomi para oquecujque tlöle de casfielajtiero, san quiene oniechmandöro Tlöcatzintle”.

### *Jesús hua Pilöto*

<sup>11</sup>Hua Jesús iloaya ixtla cubernadur. Hua cubernadur tietlajtlane, otieyelfe:

—¿Taja terey de joriojte?

Hua Jesús oquelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejtojteca.

<sup>12</sup>Hua cuöc jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi tietieyelfiöya, amo nöhuatihuaya. <sup>13</sup>Yecuöquenu Pilöto otieyelfe:

—¿Amo tejcaque que meyac söstantle quejtoa encuntra de taja?

<sup>14</sup>Pero Jesús amo quenönquelejque nion sie tlajtule. Así es que inu cubernadur quetietzöbejtaya lalebes.

<sup>15</sup>Hua ipa inun tunale de yelfetl, inu cubernadur quepeaya costumbre de que quecajcohuaya sente prieso tli yejua quenequeya mocajcohua. <sup>16</sup>Hua cuöquenu ompa quepeaya sente prieso tzactaya lalebes motieniehuaya. Itucö oyeya \*Jesús Barrabás. <sup>17</sup>Hua cuöc ye mosentlölejque meyac giente, oquemelfe Pilöto:

—¿Öquenu nenqueneque ma nejcajcohua ca nemejua? ¿Yaja \*Jesús Barrabás, o noso yaja Jesús öque giente quecuitea Cristo?

<sup>18</sup>Pos yaja quemateya que por envidia tieantrecörojque. <sup>19</sup>Hua cuöc yaja oyehuataya ipa imiesa de tlajtojcötelestle, isohua oquetlatitlanelle sente mensöje. Oquelfe: “Amo xomopile tli tomojtelis ca inu tlöcatl yectec. Porque öxö meyac tiecoco nopa omochi ipa nocochtiemequeles por tiepampa yejuatzi”.

<sup>20</sup>Cache inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebentzetzi oquentlajtulmacaque giente para ma tlajtlanecö yaja Barrabás, hua ma tiemecticö Jesús. <sup>21</sup>Yecuöquenu onöhuat cubernadur, oquemelfe:

—¿Cötlaja de innehua nenqueneque ma nejcajcohua?

\* **27:16** Meyactie manuscritos sa quejtoa “Barrabás”, amo “Jesús Barrabás”.

Hua yejua oquejtojque:

—Yaja Barrabás.

<sup>22</sup> Pilöto oquemelfe:

—¿Tli noso necchibelis inu Jesús öque giente quecuitea Cristo?

Oquelfejque innochie:

—Ma mocuspelo.

<sup>23</sup> Hua yaja oquejto:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi?

Cache yejua cache tzajtztzeya lalebes. Quejejtoöya:

—¡Ma mocuspelo!

<sup>24</sup> Hua cuöc oquejtac Pilöto que abele tli quechihuaya, antes cache yejua chöchälöneya, oquecuc ötzintle hua omomöpajpöc imixtla de inu giente. Oquejto:

—Amo tli tlajtlacule necpea naja de imequeles de ini nönca tlöcatl. Nemejua nemiechtocörus nenquejtasque.

<sup>25</sup> Hua onöhuat noche puieblo, oquejtojque:

—Inu tlajtlacule por imequeles ma topa betze, hua impa topejpehua.

<sup>26</sup> Yecuöquenu oquencajcöbele yaja Barrabás. Hua oquemandörojque ma tiebitequecö Jesús, hua otieantrecöro para ma tiecoruspelucö.

<sup>27</sup> Yecuöquenu soltörojte de cubernadur otiebicaque Jesús ipa pretorio noso palacio. Omosentlölejque ca yejuatzi innochie soltörojte. <sup>28</sup> Hua tiexipetzojque, hua tietlölelejque sente tlaquentle chichiltec, quiename möquea reyes. <sup>29</sup> Quechijque sente corona de betztle, oquetlölejque ipa tietzonteco. Sente uhuatl otiemöpiquejtejque ipa tiemöyecmö, quiename inu tlacutl tli cusöroa reyes cuöc tlamandöroa. Tieixtla motlancuöquetzaya. Tiega bejbiebetzcaya, quejejtoöya:

—¡Xeneme, Rey de joriojte!

<sup>30</sup> Hua ochejchaque tiepa, hua ocaseque inu uhuatl, hua ica tiemacaya ipa tietzonteco. <sup>31</sup> Hua sötiepa de cuöc ye tieca opajpöjque, tiequextelejque inu tlaquentle. Entunses tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiebicaque para tiecoruspelutibe.

*Jesús omecoac ipan corujtzi*

<sup>32</sup> Hua cuöc oquisque, oquenömejque sente tlöcatl de inu nación que itucö Cirene, hua itucöyu de inu tlöcatl oyeya Semu. Yaja inu nieca oquechihualtejque ma quebica tiecorujtzi Jesús. <sup>33</sup> Hua oaseto ipa sente locör que itucö Gólgota. Quejtusneque Locör de Mejcötzontecomatl. <sup>34</sup> Tiemacaque vino tli quenelultejque ca ichecheca ma conihua. Cache cuöc oquematque, amo oconihuac.

<sup>35</sup> Hua sötiepa de cuöc ye tiecoruspelojque, oquexiexelojque tietlaquie, hua queriförojque. <sup>36</sup> Hua ompa omotlölejqque tieixutejtaya. <sup>37</sup> Hua oquetlölejqque ipan corujtzi ipa tiecuötecpac ini nönca tlajtule oquejtojtaya tli ipampa tiecoruspelojque: “YAJA INI NÖNCA JESÚS INU REY DE JORIOJTE”.

<sup>38</sup> Hua quencoruspelojque nuyejqque tiehua yejuatzi unte ichtejque, sente ca möyecömpa, hua ocsente ca rabiescopa. <sup>39</sup> Hua tli pajpanutöya, tiechecuaelfiöya. Mocuaajcuayeca-choöya. <sup>40</sup> Tieyelfiöya:

—¡Taja! Taja tequejto que texxetunis teopantle, hua ipa yeye tunale ocsajpa tecajcoques. Abier xomomöquexste sie taja. Tlö tecaca tetieConietzi Deus, xetemo de ipan corujtzi.

<sup>41</sup> Pos ejqueu nuyejqque inu jefes de teopexcötzetzi tieca opajpöjqque. Molfiöya ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos ca tiehua biebertzetzi, quejetoöya:

<sup>42</sup> —Ocseque quenmöquexste, pero sie yaja abele momöquexstea. Nele yaja icaca Rey de Israel. Pues ma temo öxö de ipan corujtzi, hua toneltocasque ica yaja. <sup>43</sup> Nele moneltoca ca Deus. Deus ma quemöquexticö öxö tlö quetlasojtlalo. Pues yaja oquejto: “Naja necaca netieConie Deus”.

<sup>44</sup> Nuyejqque ejqueu tlimach tieyelfiöya inu ichtejque tli cojcoruspelcataya ca yejuatzi.

<sup>45</sup> Hua desde ca pan tlajca otlayohuac ipa noche tlöltecpactle hasta senamo quemacac yeye ura. <sup>46</sup> Quieme ca pa yeye ura, otzajtzihuac Jesús checöhuac. Oquejtojqque:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —Quejtusneque: NoTeotzi, noTeotzi, ¿tlica tomoxelajtzino de naja?

<sup>47</sup> Cuöc oquecajqque seque tli ompa ijcataya, quejtoöya:

—Ini nönca tlöcatl quenutzta inu tlayulepante Elías.

<sup>48</sup> Hua sa nima omomerö sente de yejua. Ucö sente sunectle hua oquepaltele ica pinögrec. Oquetlöle ipa sente öcatl tiemacac ma conihua. <sup>49</sup> Hua inu ocseque quejtoöya:

—Xejcajcöhua, ma tequejtacö abier tlö yebitz Elías quemöquextiqui.

<sup>50</sup> Pero Jesús ocsajpa tzajtzihuac checöhuac hua omecoac.

<sup>51</sup> Hua necö inu cortina de teopantle otzomu. Opie desde tlapac hasta ca tlölpa. Hua ontlaole, hua teme otlajtlapönque. <sup>52</sup> Omotlapojque mejcöcoyocme, hua meyactie mimejqque tli yecteque omiejque. <sup>53</sup> Hua sötiepa de cuöc ye oyulebihuac Jesús oquisque de ijtec mejcöcoyocme. Ohuölajque ipa inu ciudad yectec, que yaja Jerusalén. Ompa oquemejtaque meyactie.

<sup>54</sup> Inu capetö, hua tli oyejyeya ca yaja tieixutejtaya Jesús, cuöc oquejtaque tlaolinelestle, hua noche sösantle tli omochi, omomajtejqe lalebes. Oquejtojqe:

—De melöhuac ini nönca tlöcatl iloaya tieConie Deus.

<sup>55</sup> Hua ompa oyejyeya meyactie sohuame tlajtlachixtaya bejcateca. Ini nöncate otiehualtoaque Jesús desde estado de Galilea, tiehualtequepanojtöya. <sup>56</sup> Intzölö oyeya yaja María de puieblo de Magdala, hua María innöntzi de Jacobo hua Josie, ca tiehua innöntzi de ipelhua Zebedeo.

<sup>57</sup> Hua cuöc ye omochi ca ye yohuac, ohuöla sente tlöcatl rico de puieblo de Arimatea, itucö Josie. Ini nönca nuyejque oyeya de tiemachtejcöhua de Jesús. <sup>58</sup> Ocalac itlac Pilöto quetlajtlanito tiecuiervo Jesús. Entunses Pilöto otlamandöro ma quemacacö inu cuiervo. <sup>59</sup> Hua Josie ucö inu cuiervo, oquequemelo ica sente tzotzomajtle de lino chepöhuac. <sup>60</sup> Hua quepeaya sente mejcöustutl yancuec, tli omotatac itech sente tepetlatl. Ompa oquetlöle tiecuiervo Jesús. Oquememelo sente bieye tietetu hua ica quetlapacho inu ustutl. Entunses yaja uya. <sup>61</sup> Hua ompa oyeya María de puieblo de Magdala, ca tiehua ocsente María. Ompa oyejyehuataya ixtla mejcöustutl.

<sup>62</sup> Hua ipa mustlateca iyes tunale sötiepa de cuöc mopreparöroöya para mosiebisque ipan söbro. Omosentlölejque jefes de teopexcötzetzi ca tiehua fariseos ica Pilöto. <sup>63</sup> Oquelfejque Pilöto:

—Señor, otequelnömejque que inu nieca tlacajcayöhuane oquejto, cuöc yaja oc nemeya: “Sötiepa de yeye tunale neyulebes”. <sup>64</sup> Xomotlamandörfe, noso, ma mixute inu mejcöustutl hasta ipa yeye tunale, majcamo cana iye que huölösque imachtejcöhua, hua quechtequesque, hua quelfisque puieblo: “Ye oyule de intzölö mimejqe”. Pos tlöjcu sötiepa cache amo cuale istlacatlajtule iyes que cuöc ca opie.

<sup>65</sup> Hua Pilöto oquemelfe:

—Xecpeacö guardias. Xeyöcö hua xequixuticö quiename nemejua nenquemate.

<sup>66</sup> Pues yejua uyajque ipa inu mejcöustutl, hua quetzajtzajque hua quesyörojque, hua oquencöjtiejque guardias.

## 28

### *Cristo oyulebihuac*

<sup>1</sup> Hua opanuc inu yohuale de söbro, hua ye miero tlänieseya para inu primiero tunale de semöna. Ca ise cualcö ohuöla María de puieblo de Magdala, ca tiehua inu ocsente María, oquejtaco inu mejcöustutl. <sup>2</sup> Hua sa trepiente ontlaole

lalebes checöhuac. Pues sente öngel de Tlöcatzintle hualtemuc de elfecac hua oquecuc inu tietetu, hua omotlöle ipa.<sup>3</sup> Nieseya ixöyac quiename cuöc tlapetlöne, hua itlaquie oyeya istöc quiename tesebetl. <sup>4</sup> Inu tlajpexque lalebes oquemajcöejtaque, hua omocöjque quiename mimejque. <sup>5</sup> Hua inu öngel oquemelfe sohuame:

—Amo xomomajticö, pues naja necmajteca que nentietiemoa Jesús, öque tiecoruspelojque. <sup>6</sup> Amo oncö iloac necö; pues ye oyulebihuac, quieme oquejtojque. Xehuölocö, xequetacö necö locör cöne betzihuataya. <sup>7</sup> Entunses xeyöcö sa nima, xequemelficö tiemachtejcöhua que ye oyulebihuac de intzölö mimejque. Hua yejuatzi biloas cachtö que nemejua pa Galilea. Ompa nentieyetasque. Xomofjörucö cuale de lo que tli onemiechelfe.

<sup>8</sup> Hua yejua onyajque de ompa mejcöcoyocle. Momajtiöya pero nuyejque pajpöqueya lalebes. Omomiemeröjque oquenmachestito tiemachtejcöhua. <sup>9</sup> Hua necö Jesús oquennömequihuato. Oquejtojque:

—Ma cuale xeyecö.

Hua yejua omopachojque hua tienöhuajtejque ipa tieicxehua, hua tietechijque. <sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Amo xomomajticö. Xeyöcö, xequenmachesticö nocnihua, para ma yöcö ipan Galilea. Ompa niechejtasque.

<sup>11</sup> Hua cuöc uyajque yejua, necö seque de inu tlajpexque tli quexutiöya mejcöustutl ohuölajque ipa ciudad, hua oquenmachestejque jefes de teopexcötzetzi de noche söstantle tli omochi. <sup>12</sup> Hua yejua omosentlölejque ca tiehua biebentzetzi, hua omotlajtulmacaque. Entunses oquenmacaque meyac tomi inu soltöröjte. <sup>13</sup> Oquejtojque:

—Xequetucö nemejua ejqueyi: “Imachtejcöhua ohuölajque ca yohuale, hua oquechtejque mientras tejua tecojcochtaya”. <sup>14</sup> Hua tlö ini quemates cubernadur, tejua tecyulsiebisque, para ejqueu amo nemiechpasörus niontle.

<sup>15</sup> Ca inu, yejua ocönque inu tomi, hua oquechijque san quiene ca oquentlajtulmacaque. Ejqueu ini nönca tlajtule omacheac intzölö joriojte, hua hasta öxö oc turavea quepoa ini cuiento.

<sup>16</sup> Pero inu majtlactle huansie tiemachtejcöhua uyajque ca Galilea, ipa inu nieca tepietl cöne Jesús oquennahuatejque. <sup>17</sup> Hua ompa otiejtaque. Entunses tietechijque. Pero seque amo bel moneltocaya. <sup>18</sup> Hua onaxihuato Jesús, oquen-nunutzque. Oquejtojque:



—Noche checöhualestle ye oniechmacaque ompa elfecac hua ipan tlöltecpectle. <sup>19</sup> Por inu, xeyöcö, hua xequemixtla-macticö giente de noche naciones para ma yecö nomachte-jcöhua. Xequencuötiequicö tietucöyupa Tajtle, hua de tieConietzi, hua de Espíritu Sönto. <sup>20</sup> Xequenmacticö ma quechi-huacö noche söstantle tli ye onetlanahuate. Hua naja necaca ca nemejua nochepan tunalte. Hasta ipan tunale cuöc tlametlöltecpectle naja neyes ca nemejua.

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuelo SAN MÖRCOS

### *Xohuö Bautista tlanunutzaya*

<sup>1</sup> Ejqueyi opie cuale tlamachestelestle de Jesucristo, tieConietzi Deus. <sup>2</sup> Pos tlajcuelulpanca ipan ömatl tli oquejcuelo inu tlayulepante Isaías:

Xequejta. Naja nectitlanes notlatitlantle ma cachtö beya que taja para ma quixmana moojfe.

<sup>3</sup> Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtzec ompa cöne nionöque chönte,

hua quejtoöya: “Xecyejyectlöllicö tieojfe Tlöcatzintle.

Xecmelöhuacö tieojfe, pues ye miero axihuaqui”.

<sup>4</sup> Xohuö tlacuötiequiöya ipa locör cöne nionöque chönteya. Tlanunutzaya nele tlö giente moyulcuepasque para ma Deus ma quentlapojpolfelicö intlajtlacul yaja cuale quencuötiequis.

<sup>5</sup> Noche tlöca de estado de Judea hua noche de ciudad de Jerusalén quisaya ca itlac yaja. Mocuötiequiöya ca yaja ipan ötlactle itucö Jordán. Moyulcuitiöya ca Deus de intlajtlacul.

<sup>6</sup> Pos Xohuö motlaquentiöya ca tzotzomajtle de itojmeyo camello, hua ca sente cuetlaxpöxajtle ca motlajcoilpiöya. Quecuöya chapolte hua nectle de cormienajte de caltienco.

<sup>7</sup> Tlanunutzaya hua quejtoöya:

—Biloatz ocsie tlöcatl sötiepa de naja öque cache quepealo meyac checöhuallestle que naja. Amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequextelis tiecacua. <sup>8</sup> Naja de melöhuac onemiechcuötieque ca ötzintle, pero yejuatzi nemiechcuötiequisque ca Espíritu Sönto.

### *Xohuö Bautista tiecuötieque Jesús*

<sup>9</sup> Omochi ipa niecate tunalte que Jesús hualiloac de puiablo itucö Nazaret de estado de Galilea, hua Xohuö tiecuötieque ipa ötlactle Jordán. <sup>10</sup> Cuöc oquixoac de ötzintle, sa nima oquejtaque quiene ca hualmotlapo elfecac, hua quiene ca otemoac Espíritu de Deus quiename palumax tiepa yejuatzi.

<sup>11</sup> Pos ohuöla sente tlajtule de elfecac:

—Taja tenotlasojcöConie. Ica taja necpea meyac pöquelestle.

### *Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac Jesús*

<sup>12</sup> Nima Espíritu de Deus tiechihualtiluc ma biloa ipa locör cöne nionöque chönteya. <sup>13</sup> Ompa iloaya cuarenta días ipa inu locör, hua tieyulmajmötocaya Satanás. Pos ompa iloaya inca yulcöme tiecuöneme, hua öngeles tietequapanoöya.

*Jesús quepiehualtejqe tequetihuaya ipa Galilea*

<sup>14</sup> Cuöc ye oquetzajtzejque Xohuö, Jesús hualiloac ipa estado de Galilea. Hualtlanunutzalutöya de cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de Deus. <sup>15</sup> Oquejtojque:

—Ye aseco tualte para Deus tlamandörurus nemotlac. Xomoyulcuepacö hua xomoneltocacö ica cuale tlamachestelestle.

*Jesús quennutzque nöbe pescadurte*

<sup>16</sup> Nejnemoöya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquejtaque Semu hua icni itucö Andrés quetlajcaleya tarröya ijtec ötzintle, pos yejua oyejyeya pescadurte. <sup>17</sup> Pos oquemelfejque Jesús:

—Xeniehtocacö hua nemiechchihualtis nenyisque nenspescadurte de tlöca.

<sup>18</sup> Pos sa nima quecöjtiejque intarröya hua tietocaque.

<sup>19</sup> Opanoac tepetzi cache ca niepa. Oquejtaque Jacobo, iconie de Zebedeo, hua Xohuö, icni de Jacobo. Nuyejque yejua oyejyeya ipa börco queyejyectlöliöya intarröya ye tlajtlatzcotu. <sup>20</sup> Pos nima quennutzque. Entunses yejua cualcöjtiejque intajtzi Zebedeo ipa börco ca tiehua tequetque hua tietocaque.

*Sente tlöcatl quepeaya moxicoöne*

<sup>21</sup> Ocajalacoac ipa puieblo de Capernaum. Cuöquenu yejuatzi ocalacoac ipa teopanconetzi ipan söbron tunale cuöc mosiebea joriojte. Ompa tlamachtiloöya. <sup>22</sup> Pos giente quetietzöbejtaya quiene ca tlamachtiloöya porque quenmachtiloöya ca checöhualestle hua amo quiename yejua tlamachtioneme de teotlajtule tlamachtioöya. <sup>23</sup> Pero oyeya ipa teopanconetzi sente tlöcatl tli ijtecopa quepeaya moxicoöne. Ini nönca otzajtzec. <sup>24</sup> Oquejto:

—¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de puieblo de Nazaret? ¿Ye tehuöla tetiechxexetunico? Necmate öquenu taja; taja tetietlöcayectec de Deus.

<sup>25</sup> Pero Jesús cajajuaque. Oquelfejque:

—Xectzacua mocamac hua xequisa de ijtecopa yaja.

<sup>26</sup> Pos inu moxicoöne quechihualte tlöcatl ma mimeque. Otzajtzec checöhuac, hua oquis de yaja. <sup>27</sup> Pos innochie quetietzöbejque. Motlajtlaniöya sente ca ocsente. Quejtoöya:

—¿Tlininiji? Pos ica sente yancuec tlamachtelestle tli quepea meyac checöhualestle. Pos hasta moxicoöneme yaja quenahuatea hua yejua queneltoca.

<sup>28</sup> Sa nima ca nobeyo quecajqe giente ipa noche estado de Galilea lo que tli oquechijque Jesús.

*Jesús quepajtejque imontiesyo de Piero*

<sup>29</sup> Oquejquixoac de ipan teopanconetzi. Obejbiloac ca inchö Semu hua Andrés. Ajaxihuato ca tiehua Jacobo hua Xohuö. <sup>30</sup> Pos imontiesyo Semu betztotaya. Quepeaya to-tunealestle. Pos nima yejua tienunutzque de imontiesyo. <sup>31</sup> Entunses axihuato yejuatzi. Ocönque ca imö hua cajcojque. Pos ayecmo quepeaya totunealestle, hua tieintlamacaya.

*Jesús quenpajtejqe meyactie cocoxcötzetzi*

<sup>32</sup> Ye ixtlayohua oyeya. Hua san tequetl ocalac tunale, quenhualecaque tielac noche tli mocojcooöya, hua tli quepejpeaya demunios. <sup>33</sup> Pos noche puieblo mosentlölejque ipan queyöhuatiente. <sup>34</sup> Yejuatzi quenpajtejqe meyactie tli mocojcooöya de sösantle cocolestle. Quenquextejque meyactie demunios. Amo quencöjqe demunios ma quejtucö canajyetla porque ye tieixomatque.

*Jesús tlanunutzalutenemeya ca nobeyo pa estado de Galilea*

<sup>35</sup> Lalebes cualco ca ise oneyehualuc, oc tlajtlayohua. Oquixoac hua obiloac ipan locör cöne nionöque chönteya. Ompa netlötlajtiluc. <sup>36</sup> Cuöquenu tietiemojtenemeya Semu, ca noche tli oyejyeya ca yaja. <sup>37</sup> Cuöc tieniextejque, otieyelfe:

—Noche giente metzmotiemolejteneme.

<sup>38</sup> Pos quemelfejque:

—Cache cuale teyabe ca niecate puieblos para nuyejque ompa netlanunutzas. Ipampaji nehuöla.

<sup>39</sup> Entunses hualtlanunutzalutöya ipa teopancucone de noche estado de Galilea, hua cualenquextilutöya demunios.

*Jesús quepajtejqe sente tlöcatl sa söhuayo*

<sup>40</sup> Sente tlöcatl sa söhuayo ohuöla tielac Jesús, tietlötlajtico. Motlancuöquetz hua otieyelfe:

—Mach tomonequitis cuale teniechmopajtelis.

<sup>41</sup> Pos tieyulcoco Jesús. Omösohualuc hua quemötocaque. Oquelfejque:

—Necneque. Xepajte.

<sup>42</sup> Cuöc oquejtojque inu, pos inu cocolestle de söhuame sa nima oquecö hua yaja opajtec. <sup>43</sup> Yecuöquenu quenahuatejqe ca meyac checöhualestle, hua nima quelfejque ma beya.

<sup>44</sup> Oquelfejque:

—Xequjeta. Amo öque tli xequelfe, tlöcamo xebeya xomotieijtete ica teopexque. Ye techepöhuac. Xejcuetlabilte lo que tli Moisés otlanhuate, para ma quematecö yejua lo que tli omochi ca taja.

<sup>45</sup> Pero yaja oquis hua opie tlapoa lalebes. Ca nobeyo quepoaya noche tli omochi. Pos yaja ica Jesús abele calacoaya ixmantete ipa puieblo tlöcamo iloaya ipa inu locör cöne nionöque chönteya. Pero giente de ca nobeyo huölöya tieca.

## 2

*Jesús quepajteque sente tlöcatl cojcultec*

<sup>1</sup> Pa quiejquech tunalte Jesús ocalacoac ocsajpa ipa puieblo de Capernaum. Omacheac nele iloaya ipan chöntle. <sup>2</sup> Pos nima mosentlölejque meyactie, hasta ayecmo ajaqueya nimpör ipa queyöhuatientle. Quennunutzaloöya de tietlajtultzi Deus. <sup>3</sup> Yecuöquenu nöbe tlöca ohuölajque tiecatzincö. Quehualecaque sente tlöcatl cojcultec. <sup>4</sup> Pos como yejua abele aseya tietlac por meyactie tlöca, quecuötlapojque cale cöne yejuatzi iloaya. Cuöc quetlapojque, quetemobejque cuajtlapechtle ca tiehua cojcultzi tli ipa hualbetztöya. <sup>5</sup> Jesús nemacuc cuienta quiene moneltocaya inu tlöca. Oquelfejque cojcultzi:

—Xequajta, Ixo, motlajtlaculyo temetzperdonörfea.

<sup>6</sup> Ompa yejyehuataya seque tlamachtioneme de teotlajtule. Quepensöroöya ipa inyulo: <sup>7</sup> “¿Tlica tlajtlajtoa nönca tlöcatl ejqueyi? Checualtajtojteca encuntra de Deus. Abele öque cuale tieperdonörfis tlajtlacule tlöcamo sa yejuatzi Deus”. <sup>8</sup> Pos sa nima oquematque Jesús ipa tieyulo quiene yejua quenenebeliöya ejqueu imijtecopa. Oquenmelfejque:

—¿Tlica nenquepensöroa tlimach ipa nemoyulo? <sup>9</sup> ¿Cötla cache tequeyo, nequelfis cojcultzi: “Temetzperdonörfea motlajtlaculyo”, noso nequelfis: “Xemiehua. Xecöna mocuajtlapech hua xenejneme”? <sup>10</sup> Pos öxö nenquematesque que naja que onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para netieperdonörfis tlajtlacule.

Oquelfejque cojcultzi:

<sup>11</sup> —Taja temetzelfea, xemiehua. Xecöna mocuajtlapech hua xebeya pa mochö.

<sup>12</sup> Entunses omoquetz. Sa nima ucö icuajtlapech hua oquistie imixtla innochtie. Pos ca inu noche giente oquetietzöbejque hua tiechamöjque Deus. Quejtojque:

—Ayec tequejtaque niontle quieme ini.

*Jesús quenutzque Leví*

<sup>13</sup> Ocsajpa obiloac ca itlac ötiescatl. Noche tlöca ohuölöya ca tietlac, hua quenmachtiloöya. <sup>14</sup> Cuöc obiloac de ompau, oquejtaque Leví, öque oyeya iconie de Alfeo. Leví yehuataya cöne yaja caresibirojtaya tomi. Pos yaja tlanecheco oyeya. Jesús quelfejque:

—Xeniechtoca.

Pos moquetztie hua tietocac.

<sup>15</sup> Omochi ini nönca. Cuöc Jesús tlacualutaya ichö Leví, meyactie giente tli tlanechecoque hua tlajtlaculteque nuyeque ompa tlacuajtaya ca Jesús hua tiemachtejcöhua. Pos meyactie

tietocaque. <sup>16</sup> Ompa oyejyeya seque tlamachtioneme de teotlajtule tli oyeya de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Yejua tieijtaque Jesús que tlacualutaya inca giente tli tlanechecoque hua tlajtlaculteque. Entunes yejua oquemelfeque tiemachtejcöhua:

—¿Tlininiji? Jesús tlacua intzölö nöncate giente tli tlanechecoque hua tlajtlaculteque.

<sup>17</sup> Cuöc quecajque Jesús quemelfeque:

—Öque amo mocojcooa amo quenesesitöroa mierco, tlöcamo öque mococoa, yaja inu quenesesitöroa. Amo nehuöla nequennutzaco tli cate yecteque tlöcamo tlin tlajtlaculteque.

*Fariseos tlajtlanque tlica amo tlajtlajyubiöya tiemachtejcöhua Jesús*

<sup>18</sup> Imachtejcöhua de Xohuö hua inu fariseos tlajtlajyubiöya. Ohuölajque seque giente hua tieyelfeque Jesús:

—¿Tlica imachtejcöhua de Xohuö hua inmachtejcöhua fariseos tlajtlajyubea, pero momachtejcöhua amo tlajtlajyubea?

<sup>19</sup> Jesús quemelfeque:

—¿Beles cuale tlajyubisque tlin nejnieneme ipa nesohuajtiluyo, cuöc montle intlanca? Pos mientras ompa cate itlac montle, abele tlajyubisque. <sup>20</sup> Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenuju tunalte tlajyubisque. Cuöc naja ayecmo oncö neyes, cuöquenuju tlajyubisque nomachtejcöhua. <sup>21</sup> Sente tzotzomajtle tli ye soltec amo öque quetlajtlamanelea ca tzotzomajtle yancuec. Porque tlö ejqueu, pos inu tzotzomajtle yancuec amo queyectlölea, cache mocototzoa hua quetzomunea inu tli soltec, hua cache iyes bieye tzomunelestle. <sup>22</sup> Nimpor nionöque amo quetlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Porque tlö ejqueu, pos inu vino quetzomunis inu cuetlaxtle. Niempolebes vino ca tiehua puxajme. Cache vino yancuec motlölea ijtec puxajme yancueque.

*Tiemachtejcöhua de Jesús cualcopintöya meyöhuatl*

<sup>23</sup> Pa sente söbron tunale opanoac Jesús cöne tlatuctle. Tiemachtejcöhua hualnejnentöya cualcopintöya meyöhuatl.

<sup>24</sup> Yecuöquenu fariseos otieyelfeque:

—Xequjeta. ¿Tlica ejqueu quechihua tli amo conbenierebe öque quechihuas ipan söbron tunale?

<sup>25</sup> Pero yejuatzi oquemelfeque:

—¿Ayec nenquetlajtulteque tli oquechi David ca tiehua yejua tli oyejyeya ca yaja cuöc ipa monectaya hua tejteosejtaya? <sup>26</sup> Pos yaja ocalac ipa tieteupa Deus cuöc Abiatar oyeya tlajtojcöteopexque. Pos David oquecua pöntzi tli oyeya de

bentle, tli amo conbenierebe öque ma quecua tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi. Hua amo sa inu oquechi. Pos oquenmacac noche quiejquech ohuölöya ica yaja.

<sup>27</sup> Nuyejque Jesús oquemelfejque:

—Deus oquechejchijque inu söbron tunale cuöc tosiebea para bien de tlöca, hua amo quenchejchijque tlöca para bien de inu tunale. <sup>28</sup> Yaja ica, naja que onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente hasta de tli söstantle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale.

### 3

*Sente tlöcatl quepeaya imö huöjque*

<sup>1</sup> Ocsajpa Jesús calacoac ijtec teopanconetzi. Ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya sente imö huöjque. <sup>2</sup> Pues yejua tieyetzaya abier tlö beles tlapajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque. <sup>3</sup> Yecuöquenu yejuatzí oquelfejque inu tlöcatl tli quepeaya imö huöjque:

—Xomoquetza nepantla.

<sup>4</sup> Entunses quemelfejque yejua:

—¿Conbenierebe öque quechihuas tlin cuale noso öque quechihuas tlin amo cuale ipa söbron tunalte? ¿Conbenierebe öque quemöquextis nemelestle, noso tlamectis?

Pero yejua quetzacuaya incamac. <sup>5</sup> Entunses quemejtaloöya ca tlabiele. Pos tieyulcoco por lalebes yultepitzteque yejua. Oquelfejque inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Pues oquemelaso hua imö opajtec. <sup>6</sup> Cuöquenuju oquisque fariseos hua nima motlajtulmacaque inca herodianos cuntra yejuatzí para quiene tiemectisque.

*Meyactien tlöca tietocaque Jesús hasta itlac ötiescatl*

<sup>7</sup> Cache Jesús nexeluluc de yejua hua obiloac ca itlac ötiescatl ca tiemachtejcöhua. Tietocaque meyactie de estado de Galilea. Pos de estado de Judea, <sup>8</sup> de ciudad de Jerusalén, de estado de Idumea, de ca nepa icuetlapa ötlactle Jordán, hua de itlac puieblos de Tiro hua Sidón, lalebes meyactien tlöca oquecajque tli bieye tlachihualestle quechihualoöya. Entunses ohuölajque tieca. <sup>9</sup> Hua mopachojque meyactie tlöca, hasta que yejuatzí quemelfejque tiemachtejcöhua ma ompaye sente börco para ipa cuale tlejcoas para majcamo tiepötzcö. <sup>10</sup> Pos quenpajtiloöya meyactie. Yaja ica tiepötzoöya noche tli mocojcoöya porque quenequeya tiemajmötocasque para que ejqueu pajtesque. <sup>11</sup> Cuöc moxi-coöneme tieijtaque, mopechtiacaya tieixpa hua tzajtzajtzeya. Quejtoöya:

—Taja teca teiConie Deus.

<sup>12</sup> Pero yejuatzi quemajajualoöya lalebes que majcamo quejtucö öquenu iloac yejuatzi.

*Jesús quemixpejpenque majtlactle huan ume tlöca*

<sup>13</sup> Sötiepa otlejoac ipan tepietl. Quennutzque quiejquech yejuatzi oquenejque. Ohuölajque tietlac. <sup>14</sup> Entunes quemixpejpenque majtlactle huan ume tlöca para ma yecö tieca hua para quantitlanesque ma tlanunutzacö. Hua quencuitejque tlateotitlanme. <sup>15</sup> Quemixpejpenque para ma quepeacö checöhualestle para quenquextisque moxicööneme. <sup>16</sup> Ejqueu noso quemixpejpenque inu majtlactle huan ume. Hua yaja Semu yejuatzi quecuitejque Piero. <sup>17</sup> Nuyejque quemixpejpenque Jacobo iconie Zebedeo hua Xohuö icni de Jacobo. Quencuitejque Boanerges, que quejtusneque giente tli tlajtlajtoa checöhuac quiename cuöc tlatecuine. <sup>18</sup> Quemixpejpenque Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tumös, Jacobo iconie de Alfeo, Tadeo, Semu de inu partido de cananistas, <sup>19</sup> hua Judas Iscariote, öque nuyejque tieantrecöro.

*Deus amo queperdonörusque öque tiechecuayelfis Espiritu Sönto*

<sup>20</sup> Axihuato ipan chöntle. Ocsajpa mosentlölejque meyac tie tlöca, hasta nimpör abele tlajtlacualoöya. <sup>21</sup> Cuöc oqueumatque tiefamiliares Jesús que ompa iloaya, onyajque para tieasetibe. Pos quejtoöya:

—Ye lucojtec icaca.

<sup>22</sup> Pero tlamachtioneme de teotlajtule ohuölajque de ciudad de Jerusalén. Quejtoöya nele Jesús quepealoöya inu demunio itucö Beelzebú. Nele quenquextiloöya ocseque demunios ca ichecöhuales inu tlajtoöne de demunios. Yaja ica. <sup>23</sup> Entunes Jesús quennutzque. Quenmelfloöya ica cuientos:

—¿Quiene cuale Satanás sa ye yaja motojtocas? <sup>24</sup> Tlö quejtus giente de sente nación seme momejmectisque entre yejua mismo, pos polebesque inu giente de inu nación. <sup>25</sup> Tlö giente de sente chöntle seme momacasque, pos nima pojpolebes inu chöntle. <sup>26</sup> Tlö Satanás moponierojteca cuntra yaja mismo hua mopeleörojteca ca sie yaja, pos abele tli ayes, tlöcamo sie yaja mopoipolus.

<sup>27</sup> Nionöque abele calaques ichö sente tlöcatl chejchecactec para quequextelis tli ihuöxca tlö amo cachtö quejilpis inu tlöcatl chejchecactec. Yecuöquenu quetlaquejquextelis ipa ichö.

<sup>28</sup> Melöhuac nemiechelfea que Deus quenperdonörfisque tlöca noche tlajtlacule hua noche checuatlajtule tli cusöroa para checuatlajtoa. <sup>29</sup> Pero öque tiechecuayelfis hua tiepöpöcas Espiritu Sönto, inun quiema Deus ayec



queperdonörsue, porque quepea tlajtlacule tli mocöhuas nochepa.

<sup>30</sup> Ejqueu quemelfeque porque yejua quejtoöya nele quepealo moxicoöne.

*Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús*

<sup>31</sup> Sötiepa tienönajtzi hua tieicnihua ohuölajque. Cuöc oyejyeya queyöhuac, tlatitlanque ma tienutzacö. <sup>32</sup> Pos giente yejyehuataya tieyehualojtaya yejuatziz. Tieyelfeque:

—Monönajtzi hua mocniztetzihua metzmotiemolea queyöhuac.

<sup>33</sup> Entunses yejuatziz onöhuatihuac, quemelfeque:

—¿Öquemeju nonöna hua nocnihua?

<sup>34</sup> Pos otlachealuc impa yejua tli ompa yejyehuataya tieyehualojtaya. Oquemelfeque:

—Xequejtacö. Nemejua nennonöna hua nennocnihua.

<sup>35</sup> Porque öque beletes quechihuas tietlanequeles Deus, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonöna.

## 4

*Cuiento de sente tlöcatl tli tlaturato*

<sup>1</sup> Ocsajpa opiehualuc quenmachtiloöya itlac ötiescatl. Tieca mosentlölejque lalebes meyac giente. Por inu ocalacoac ijtec sente börco. Onetlöniluc ijtec börco ipa ötiescatl. Entunses noche giente oyejyeya ipan tlöle itienco ötiescatl.

<sup>2</sup> Meyac söstantle oquenmachtiloöya ca cuientos. Cuöc quenmachtiloöya quemelfiloöya ejqueyi:

<sup>3</sup> —Xejaquecö cuale. Sente tlöcatl oquis tlaturato.

<sup>4</sup> Quecuasema xenöchtle. Hua omochi cuöc tlaturato, seque obetz itienco ojtle. Tutume ohuölajque hua quecuajque.

<sup>5</sup> Ocseque obetz cöne lalebes tecamac, cöne amo quepeaya meyac tlöle. Nima oquis, pos tlöle amo teröhuac oyeya.

<sup>6</sup> Pero cuöc oquis tunale, opeli hua uhuöc, pues amo monelhuayute. <sup>7</sup> Ocseque obetz ipa betztle. Betztle omobepö hua quepöztmecte tlaturtle. Por inu amo tlamochohualte.

<sup>8</sup> Pero ocseque obetz ipa cuale tlöle. Pos tlamochohualte. Mobejcapano hua omobepö. Seque meyöhuatl oquebicac ca treinta, ocseque ca sesenta, ocseque ca sie sientos töntos.

<sup>9</sup> Entunses quemelfeque:

—Öque quepea itlacaqueles para tlacaques, ma tlacaque.

*Tlica Jesús cusörojque cuientos*

<sup>10</sup> Sötiepa oijiloaya tieinsiel yejuatziz hua inu majtlactle huan ume ca tiehua quiesquete ocseque. Entunses yejua tietlajtlaniöya tli quejtusneque inu cuientos tli quenpubeliloöya.

<sup>11</sup> Yejuatziz quemelfeque:

—Nemějua nemiechtocöroa nencasojcömatesque inu secritos de quiene ca Deus tlamandörurus. Pero ca giente tli amo cate de nemějua, mojtoa noche sösantle ca cuientos. <sup>12</sup> Ejqueu mös yectlajtlacheasque, pero majcamo yetla quixomatecö. Mös tlayejcaquesque, pero majcamo yetla casojcömatecö. Ejqueu amo moyulcuepasque para ejqueu Deus amo quenperdonörfisque intlajtlacul.

*Jesús quesplícörojque inu cuiento de tlöcatl tli tlatucato*

<sup>13</sup> Oquemelfejque:

—¿Amo nenquemate tli quejtusneque ini nönca cuiento? ¿Quiene noso nencasojcömatesque noche cuientos? <sup>14</sup> Öque tlatuca icaca quieme tlö öque quetuca tlajtule de Deus. <sup>15</sup> Inu xenöchtle tli obetz itienco ojtle icaca quieme cana giente tli ipa inyulo ye omotucac teotlajtule. Pero cuöc ye quecajque, nima yebitz Satanás. Quejcuenea inu tlajtule tli omotucac ipa inyulo. <sup>16</sup> Öxö nuyejque inu xenöchtle tli omotucac intzölö teme icaca quieme cana giente tli quecajque teotlajtule hua nima queselejque ca meyac pöquelestle. <sup>17</sup> Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayute de melöhuac ipa inyulo. Pos impa yebitz tiecoco noso cox giente quentepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimöroa. <sup>18</sup> Öxö inu xenöchtle tli omotucac intzölö betztle nele icaca quieme cana yejua tli quecajque teotlajtule, <sup>19</sup> pero quentequepachoa sösantle ipa nönca tlöltecpactle. Mixcajcajöhua ca tomi hua quixelieba meyac sösantle. Pos tönto hua tönto tlaixelieba hasta quieme cana ye oquepötmectejque teotlajtule ipa inyulo. Yaja ica teotlajtule amo quepea resultado inca yejua. <sup>20</sup> Cache inu xenöchtle tli omotucac ipa cuale tlöle icaca quieme cana yejua tli quecajque teotlajtule. Cöna hua quechihua noche tlin cuale tlachihuale, quieme cana tlö sente xenöchtle quetiencasquea treinta, hua ocsente quetiencasquea sesenta, hua ocsente quetiencasquea sie sientos töntos.

*Noche tli mojoyönteca sötiepa nises*

<sup>21</sup> Nuyejque quemelfejque:

—Pos lalebes tunto öque quetlölis sente cantil itzintla almu noso itzintla tlapachtle. Tejua tectlölea sente cantil ipa canteliero cöne tlöbejtös. <sup>22</sup> Pos noche tli mojoyönteca sötiepa nises, hua noche tli sa ichtacajtzi icaca sötiepa macheas. <sup>23</sup> Tlö canajyeca quepea itlacaqueles para tlaques ma tlaque.

<sup>24</sup> Nuyejque quemelfejque:

—Xecpeacö cueröro de lo que tli nenquecaque. Pos san quiene nenquentemachibelea ocseque giente, ejqueu nuyejque nemiechtemachibelisque, hua hasta cache meyac nemiechmacasque. <sup>25</sup> Tiel öque tli quepea, quemacasque cache meyac. Pero öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.

*Cuiento de tlatuctle*

<sup>26</sup> Nuyejque oquejtuloöya:

—Cuöc Deus tlamandöruro icaca quieme cana sente tlöcatl cuöc quetuca xenöchtle. <sup>27</sup> Inu tlöcatl coche ca yohuale. Miehua ca tunale. Pos tlatuctle quisa hua mobepöhua pero yaja amo quemate quiene. <sup>28</sup> Sie yaja tlöle quetlamochihualtea. Cachtö ixeyjo. Yecuöquenu imeyöhuayo, hua sötiempa itech imeyöhuayo quisa ixenöchyö. <sup>29</sup> Entunses cuöc ye ochecö, sa nima queteque ca yusno, porque ye ura para moteques.

*Cuiento de ixenöch mostöza*

<sup>30</sup> Nuyejque oquejtojque:

—¿Ca tli tejcomparörsque quiename cuöc tlamandöruro Deus? Noso ¿tli cuiento cuale tecönasque para tequejtusque que ejqueu tlamandöruro? <sup>31</sup> Cuale tequejtusque que Deus tlamandöruro quiename cuöc mobepöhua ixenöch mostöza. Cuöc inu mostöza motuca, cache tzitzequetzi icaca que noche söstantle xenöchtle tli onca ipa tlöltecpactle. <sup>32</sup> Pero cuöc ye omotucac, mobepöhua hua mochihua cache bieye que noche söstantle queletl. Lalebes momömöyutea hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl quetlölea intepasol ipa isumbra.

*Quiene Jesús cusörojque cuientos*

<sup>33</sup> Pos ca meyac cuientos quieme ini yejuatzi quennunutzaloöya de teotlajtule san quiene ca yejua cuale quecajque. <sup>34</sup> Sin cuientos amo quennunutzaloöya. Cache tiemachtejcohua, cuöc sa insiel oijiloaya, yejuatzi quenpanquexteliloöya noche söstantle.

*Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz*

<sup>35</sup> Inu mismo tunale cuöc ixtlayohua oyeya quemelfeque:

—Ma tepanucö ca niepa.

<sup>36</sup> Quencöjtiejque inu giente, pos tiemachtejcohua tiebicaque ipa börco san quiene ca iloaya. Ompa nuyejque oyejyeya ocseque börcoſ. <sup>37</sup> Pero omochi sente yejyecatl bel checöhuac. Ötzintle majcoteopancueya ipa börco, hasta ye tiemeya börco. <sup>38</sup> Pos yejuatzi iloaya icuetlapa ijtec börco. Cochihuahaya ipa sente tlapale. Entunses tieixetejque hua tieyelfeque:

—Maestro, ¿amo metzmoimportörfea tlö necö temejmequesque?

39 Yecuöquenu neyehualuc, hua cajajuaque öyejyecatl. Quelfejque ötiescatl:

—Sa xeyeta. Xomosiebe.

Cuöquenuju öyejyecatl omoquetz por complieto hua sa tla-cacta. 40 Entunses quemelfejque yejua:

—¿Tlica tönto lalebes nemomajtejqe? ¿Tlica ayemo nemoneltoca?

41 Hua yejua majcömejqe lalebes. Omolfiöya sie yejua:

—¿Öqueniji noso? Pos hasta yejyecatl hua ötzintle tieneltoca.

## 5

### *Sente tlöcatl geraseno quepeaya moxicoöne*

1 Onajaxihuato ca nie löro de ötiescatl intzölö giente de puieblo de Gerasa. 2 Cuöc Jesús oquixoac de ijtec börco, nima sente tlöcatl tli quepeaya moxicoöne ohuölie de mejcöustutl tienömequeco. 3 Ini tlöcatl chönteya cöne motuca mimejqe. Pero nionöque abele quelpiöya nion ca cariena. 4 Pos meyacpa quejilpiöya ca carienajte pa icxehua hua pa imöhua. Pero yaja quenxexetune inu carienajte pa imöhua hua quenco-jcotunaya inu carienajte pa icxehua. Pos nionöque abele quequitziöya. 5 Seme yohualen tunale tzajzetemeya ipa tepieme hua tzajzetemeya cöne motuca mimejqe. Sie yaja mococojtemeya ca teme. 6 Entunses cuöc tieye-jtac Jesús bejcateca, omomerö. Motlancuöquetzato tieixtla. 7 Tzajztec checöhuac hua oquejto:

—¿Tli tomopilea ca naja, Jesús, tieConietzi Deus bieyetzintle? Temetzmotlötlaajtelea tieixtlantzinco Deus, amo xeniech-motlajcalele ipa tiecoco tietunie.

8 Ejqueu oquejto porque ye quelfejque Jesús:

—Xequisa de ini tlöcatl, taja temoxicoöne.

9 Entunses quetlajtlanque:

—¿Quiene tomotucö?

Tienönquele:

—Pos nenotucö Trupa, porque temeyactie tecate.

10 Yecuöquenu tietlötlaajtiöya lalebes meyac majcamo queti-tlanecö ca queyöhuac de inu nieca locör. 11 Ompa oyejyeya itech nieca tepietl meyactie petzome tlajtlacuajtemeya. 12 Entunses inu moxicoöneme tietlötlaajtejqe:

—Xetiechmotitlane inca petzome ma tecalaquecö inmijte-copa.

13 Pos sa nima quencöjqe yejuatzi. Entunses quistiejque moxicoöneme. Calaqueto imijtec petzome. Cuöquenuju momiemeröjtiejque noche petzome quiename ume mil. Moti-etepexebito hasta ijtec ötiescatl, hua ompa öjyumejqe.

<sup>14</sup> Inu tlöca tli quentlajtlacualtejtenemeya petzome ochucholajtiejque. Tlamachestito ipa puieblo hua ca caltienco. Pos quistiejque giente para quejtaque tlininu nieca tli omochi. <sup>15</sup> Hua ohuölajque tieca Jesús. Quejtaque yehuataya inu tlöcatl tli antes quecocoöya demunios. Pos yaja cachtö quepeaya inu trupa de moxicoöneme, pero öxö ye cuale. Ye möquejtaya itzotzomajua hua ayecmo lucojtaya. Pos yejua giente momajtejque. <sup>16</sup> Entunes yejua tli miero quejtaque lo que opasöre quenpubelejque lo que tli ipa omochi inu tlöcatl tli quepeaya demunios hua tli impa omochi petzome. <sup>17</sup> Yecuöquenu opiejque tietlötlafejque Jesús ma biloa de intlac. <sup>18</sup> Cuöc calacoac yejuatzi ijtec börco, inu tlöcatl tli oquepex demunios tietlötlafejtiöya ma seme iye tietlac. <sup>19</sup> Cache Jesús amo quecöjque, tlöcamo quelfejque:

—Xebeya pa mochö inca motlöcaicnihua, hua xequenpubele tli bieye tlachihualestle oquechijque Tlöcatzintle ca taja, hua quiene ca oquepexque icnuejtelestle ca taja.

<sup>20</sup> Melöhuac uya hua tlanunutz ipa inu estado de Decápolis tli bieye tlachihualestle oquechijque Jesús ica yaja. Pos noche giente quetietzöbiöya.

*Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemötocac tietlaquie de Jesús*

<sup>21</sup> Cuöc Jesús panoac ocsajpa ca nepa löro omosentlölejque meyactie tieca. Ompa iloaya itienco ötiescatl. <sup>22</sup> Entunes ohuöla sente tlayecönque de teopanconetzi itucö Jairo. Hua cuöc tieyejtac Jesús, mopechtiecac tieicxetla. <sup>23</sup> Tietlötlafejtiöya lalebes. Oquejto:

—Nochpuchconie ye mecteca. Xehualmobica hua xomotlölele momötzetzihua ipa yaja para ma pajte, hua ma neme.

<sup>24</sup> Pos biloac ca yaja, hua tietocaque meyac giente. Tiejpötzoöya. <sup>25</sup> Sente sohuatl ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl ica itlapalyeso. <sup>26</sup> Lalebes obejcö mococoöya inmöpa miercojte. Quecastöro noche tli quepeaya hua amo opejte, tlöcamo cache tlanabeya. <sup>27</sup> Cuöc inu sohuatl oquecac lo que tli giente quejtoöya de Jesús, aseo ca tiecuetlapa intzölö giente. Quemötocac tietlaquie Jesús. <sup>28</sup> Pos quejtoöya ijtecopa: “Tlö necmötocas mös sa tietlaque, nepajtes”.

<sup>29</sup> Hua sa nima itlapalyeso omoquetz hua quemachele ipa icuierpo que ye opajtec de inu nieca tiecoco. <sup>30</sup> Pos nima Jesús quemachelejque tieijtecopa que cusörojque checöhualestle. Onecuepaluc intzölö giente hua quemelfejque:

—¿Öquenu conmötocac notlaquie?

<sup>31</sup> Tiejelfejque tiemachtejcohua:

—Pos ¿quie amo tomojtelea meyac giente metzmopöztelfea, hua turavea tomojtalfea: “¿Öquenu niechonmötocac?”

<sup>32</sup> Pero yejuatzi tlachealoöya ca nobeyo para quejtasque inu sohuatl tli tiemötocac. <sup>33</sup> Yecuöquenu inu sohuatl omajcömec hua bebeyocac, porque oquemat ijtecopa tli omochi. Entunses ohuöla hua mopechtiecac tieixpa yejuatzi. Tiemelöjcöpubele noche. <sup>34</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Nochpuch, por tomoneltocac ye tepajtec. Xebeya ca pöquelestle, hua xepajte de mococoles.

<sup>35</sup> Mientras yejuatzi oc tlajtlajlutulaya, ohuölajque seque giente tli cate pa ichö de tlayecönque de teopanconetzi. Quelfejque tlayecönque:

—Pos moconietzi ye omec. ¿Tli para cache tetiemoteque-maquelea nöiloac maestro?

<sup>36</sup> Pero cuöc Jesús quecajque lo que oquejtojque, quelfejque tlayecönque de teopanconetzi:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca.

<sup>37</sup> Entunses yejuatzi amo quecöjque yeca ma tietoca tlöcamo sa Piero hua Jacobo hua Xohuö, icni de Jacobo. <sup>38</sup> Obiloac ichö de tlayecönque de teopanconetzi. Quejtaque quiene ca cuejcueyuneya giente, quiene ca chojchucaya hua ara ca chuquestlajtoöya. <sup>39</sup> Yecuöquenu ocalacoac hua oquemelfejque:

—¿Tlica nencuejcueyune hua nenchojchuca? Pos ini sisehuanu amo omec tlöcamo coche.

<sup>40</sup> Cache moburlörojque de yejuatzi. Pero yejuatzi quenquextejque ca queyöhuac innochie. Ocönque itajtzi de sisehuanu hua inöntzi hua tli oyejyeya tiehua hua ocajcalacoac cöne oyeya sisehuanu. <sup>41</sup> Caseque imö sisehuanu. Oquelfejque:

—Talita, cumi —quejtusneque: Sisehuanu, taja temet-zelfea, xemiehua.

<sup>42</sup> Pos sa nima sisehuanu omie, hua nejnemeya. Quepeaya majtlactle huan ume xebetl. Pos nima quetietzöbejque bel lalebes. <sup>43</sup> Pero yejuatzi quennahuatejque checöhuac nele majcamo öque quemate de ini nönca, hua quemelfejque ma quetlamacacö sisehuanu.

## 6

### *Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

<sup>1</sup> Oquixoac Jesús de ompa hua hualiloac ca tiepuieblo. Tiehualtocaque tiemachtejcöhua. <sup>2</sup> Ipan söbro, opiehualuc quenmachtילוöya ipa teopanconetzi. Meyactie quetietzöbejque cuöc tiecaqueya. Quejtojque:

—¿De cöne quetzeco nönca tlöcatl nocheji söstantle? ¿Hua tlininiji tlamatcöyutl tli yeca oquemacac? ¿Tli quejtusneque nöncate tietzöbeme tli quechihua ca imö? <sup>3</sup> ¿Amo yaja ini calpintiero, iconie María, hua icni de Jacobo, de Josie, de Judas, hua de Semu? ¿Amo oncöncate ca tejua icnihua sohuame?

Pos por inu amo quecualejtaya giente. <sup>4</sup> Pero Jesús quemelfeque:

—Ca nobeyo giente queyequejta sente tlayulepante, cache amo öque pa quejta miero ipa ipuieblo hua intzölö ifamiliars hua tli cate pa ichö.

<sup>5</sup> Pues yejuatzí abele oquechijque canajyetla tietzöbetl ompa. Sa quentlölejque tiemöhua impa quiesquete cocoxcötzetzi hua quenpajteque. <sup>6</sup> Quetietzöbejtaloöya quiene yejua amo moneltocaya.

Nejnemoatenemeya ipa noche puieblös tli ompa sierca oyejyeya, hua tlamachtילוöya.

### *Jesús quentitlanque tiemachtejcöhua ca ojume*

<sup>7</sup> Sötiepa quennutzque innochie majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. Opiehualuc quentitlanihuaya ca ojume. Quenmacaque checöhuallestle para quenquextisque moxicööneme. <sup>8</sup> Pero quemelfeque majcama tli quebicacö para pa ojtle, tlöcamo sa cuajfortu. Nimpör ijtacatl, nimpör morröl, nimpör tomi ijtec cinturón, <sup>9</sup> tlöcamo ma sa mocaticö, hua majcama quebicacö unte tlaquieme. <sup>10</sup> Entunes quemelfiloöya:

—Cöne beletes nencalaquesque ipa sente chöntle, ompa xomocöhuacö hasta senamo nenquisasque de inu locör. <sup>11</sup> Pues tlö giente de sente puieblo amo nemiechselisque nimpör amo nemiechcaquesque, xequisacö de ompa hua xectzetzelucö noche tlöle de nemocxehua. Yaja inu xecchihuacö para quematesque que amo cuale tli quechihua yejua.

<sup>12</sup> Entunes cuöc oquisque, tlanunutzaya que ma moyulcuepacö tlöca. <sup>13</sup> Quenquextiöya meyactie demunios. Quemajalöbeliöya asiete impa meyactie cocoxcötzetzi hua quenpajtiöya.

### *Rey Herodes quequechtejtec Xohuö Bautista*

<sup>14</sup> Oquemat rey Herodes de ini söstantle. Pos giente tlapoaya de Jesús ca nobeyo. Pos seque quejtoöya:

—Pos ini tlöcatl icaca Xohuö Bautista que ye oyule de intzölö mimejque. Por inu quechihua bieye tlachihuallestle yaja.

<sup>15</sup> Pero ocseque quejtoöya:

—Elías icaca.

Ocseque quejtoöya:

—Yaja ſente tlayulepante, noſo icaca quiename ſente de inu tlayulepantejque de ca ye niepa.

<sup>16</sup> Cuöc oquecac rey Herodes inu, oquejto:

—Ini nönca yaja Xohuö öque naja nejquechtejtec. Ye oyule de intzölö mimejque.

<sup>17</sup> Pues ſie yaja rey Herodes otlatitla para ma caſecö Xohuö hua ma quetzajtzacuacö ca cariena ipa cörsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja miſmo Herodes oqueſohuacuejcuele icni Felipe. <sup>18</sup> Hua Xohuö quelſiöya rey Herodes:

—Amo cuale tecpextas iſohua mocni.

<sup>19</sup> Pero inu ſohuatl Herodías quetlajyelejtac Xohuö hua quenequeya quemectis. Cache abele quechihuaya, <sup>20</sup> porque rey Herodes quemabeliöya Xohuö. Quemajtaya que Xohuö oyeya ſente tlöcatl yulmelactec hua yectec, hua por inu Herodes oquepex cueröro majcama yetla paſörebe ca yaja. Hua cuöc quecaqueya tli yaja quejtoöya, amo oquemat tli quechihuas. Pero de todos modos quecaqueya ca meyac gönas. <sup>21</sup> Aſeco ſente cuale tunale. Ca ſente yelfetl de icumpleañöſ, Herodes quentlötlaacualtiöya itlötlajtöonejua ca tiehua coronielte hua tli cache bejfeye momajtaya ipa estado de Galilea. <sup>22</sup> Pos ompa pa yelfetl ocalac ichpuch Herodías hua omojtute. Quecualejtac rey Herodes ca tiehua tli tlatlalſilte. Entunſes rey oquelfe ſiſehuantu:

—Xeniechtlajtlanele tli taja tecneques, hua naja temetzmacas.

<sup>23</sup> Pos rey oquejto hua quejuröro lalebes:

—Paltzinco, noche tli taja teniechtlajtlanelis, temetzmacas hasta tlajcopa noche tli necpea necö cöne netlamandöroa.

<sup>24</sup> Oquiſtie ſiſehuantu. Quelſito inöntzi:

—¿Tli netlajtlanes?

Hua yaja oquelfe:

—Itzonteco Xohuö Bautiſta.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yaja ſa nima ocalac itlac rey hua quetlajtlane. Oquejto:

—Naja necneque teniechmomaquelis ahorita ipa ſente plöto itzonteco Xohuö Bautiſta.

<sup>26</sup> Pos rey motequepacho lalebes. Pero por oquejto paltzinco, hua por quecajque yejua tli tlacuöya ca yaja, amo oquenec quejtus que amo. <sup>27</sup> Pos nima oquetitla ſente guardia, hua oquenahuate ma quehualeca itzonteco Xohuö.

<sup>28</sup> Pos guardia quequechtejtequeto ompa cöne tzactaya Xohuö. Quehualecac itzonteco ipa plöto, hua quemacac ſiſehuantu, hua ſiſehuantu quemacac inöntzi. <sup>29</sup> Entunſes cuöc quematque imachtejcöhua, ohuölaque cajcoqueco icuierpo. Quetlöleque ijtec mejcöſutl.



*Jesús quentlamacaque möcuile mil tlöca*

<sup>30</sup> Entunses tietlateotitlanhua de Jesús mosentlölejque tieca. Tiepubelejque noche tli oquechijque, hua tli otlamachtejque.

<sup>31</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—Ma teyöcö nencua ipa locör cöne nionöque chönte, ma xomosiebicö tepetzi.

Pos meyactie giente oyöya hua huölöya, hasta nimpor amo quepejpealoöya locör para tlajtlacualus. <sup>32</sup> Obejbiloac tiein-siel ipa börco. Ajaxihuato hasta ipa locör cöne nionöque chönte. <sup>33</sup> Pero meyactie tieinmejtaque bejbiloac hua ocajasojcömatque cöne bejbiloasquiöya. Entunses meyactie sa icxepa onyajque de ipa nochemeju puieblos hasta para ca ompa. Aseto cachtö que yejuantzetzi. <sup>34</sup> Oquixoac Jesús de ijtec börco, hua quenmejtaque inu meyac giente. Tieyulcocojque porque oyejyeya quiename calnielojte cuöc amo quepea calnielojpejque. Entunses opiehualuc quenmachtiloöya meyac sösanle. <sup>35</sup> Cuöc ye miero tlajtlayohuas, tiemachtejcohua mopachojque tietlac. Oquejtojque:

—Amo öque chönte ca necö, hua ye yohuac tecate.

<sup>36</sup> Xequenmotitlane giente ma yöcö ipan caltiencalme hua ca pan puieblos para ma mocojubicö tli quecuösque.

<sup>37</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac yejuatzi. Oquemelfejque:

—Xequentlamacacö nemejua.

Tieyelfejque:

—¿Teyösque tejcoatibe pöntzi ca ume sientos \*denarios tomi, hua sa ca inu tequentlamacasque? Pos abele.

<sup>38</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—¿Quiejquech pöntzi nenquepea? Xeyöcö xequejtate.

Entunses cuöc quematque quejtojque:

—Möcuile pöntzi hua unte mimechte.

<sup>39</sup> Quantitlanque quemelfisque giente ma motla-machtlölicö ca grupos tlölpa ipan sacatl xoxoctec.

<sup>40</sup> Omotlölejque ca grupos de sese sientos hua de tlötlajco sientos. <sup>41</sup> Entunses yejuatzi ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac, queteochijque inu pöntzi, hua quecocototzque. Entunses quenmacaque tiemachtejcohua para ma quentlamacacö giente. Nuyejque quenxiexelfejque inu unte mimechte.

<sup>42</sup> Pos otlacuajque innoctie hasta cöne ijixbeque.

<sup>43</sup> Cajcojque majtlactle huan ume chequejme tietieme de pöntzi cojcotoctec hua mimechte. <sup>44</sup> Yejua tli quecuajque inu pöntzi oyejyeya quieme möcuile mil tlöca.

*Jesús nejnemoaya ipa ötiescatl*

\* 6:37 Sente tunale de tequetl motlaxtlöhuaya ca sie denario tomi.

<sup>45</sup> Nima quenchiualtejq̄ue tiemachtejq̄cōhua ma tlejcuō ipa börco hua ma yōcō cachtō que yejuatzi para ca puieblo de Betsaida ca nepa löro, mientras yejuatzi quentitlanque giente ma yōcō. <sup>46</sup> Cuōc ye oquendespedirojq̄ue, obiloac ipa tepietl netlōtlajtiluto. <sup>47</sup> Cuōc ye otlayohuac, inu börco ye oyōya inepantla ötiescatl. Yejuatzi necōhualuc tiesiel ipa tlōle. <sup>48</sup> Quemejq̄taque quiene ca tiemachtejq̄cōhua moōprōroōya para ma möbelōna börco ijtec ötzintle porque bel yejyecaya cuntra yejua. Ca ise quieme entre yeye hua checuasie ura, hualiloac intlac. Hualnejnemoatōya ipa ötiescatl, hua quenequihuaya quenpanultisque. <sup>49</sup> Pero cuōc tiejq̄taque yejua quiene nejnemoaya icpac ötiescatl, quejq̄tojque que beles yaja sente mejque, hua majcōtzajtzeque. <sup>50</sup> Pos innoctie tiejq̄taque hua majcōmejq̄ue. Pero nima quennutzque hua quemelfejque:

—Xomoyulōlicō. Naja necaca; amo xomomajticō.

<sup>51</sup> Entunes otlejq̄coac inca yejua ipa börco. Ye omoquetz yejyecatl. Pos yejua bel lalebes quetietzōbejq̄ue. <sup>52</sup> Melōhuac ayemo casojq̄cōmateya tli quejtuſneque lo que tli Jesús oquechijque ca inu pōntzi, porque oc yultepitzteque oyejyeya.

*Jesús quenpajtejq̄ue meyac cocoxcōtzetzi ipa locör itucō Genesaret*

<sup>53</sup> Cuōc ye opanoac ca nepa löro, huajhualiloac ipa locör de Genesaret. Ajaxihuaco itienco ötiescatl itech tlōle. <sup>54</sup> Entunes quejq̄quixoac de ijtec börco hua sa nima giente tieixomatque Jesús. <sup>55</sup> Momiemerōjq̄ue ca nobeyo pa inu locör. Opiejque quenbecaya de ca nobeyo cocoxcōtzetzi ipa incuajtlapech ca cōne quemateya nele ompa iloaya. <sup>56</sup> Pos cōne beletes calacoaya Jesús, tlō pan puieblos tzequetzetzi, tlō pan puieblos bejbeye, tlō ca caltienco, giente quentlōliōya cocoxcōtzetzi pan cayaju. Tietlōtlajtiōya nele ma quencōhuacō quemōtocasque mōs sa itienco tietlaque. Entunes noche tli quemōtocaya opajpajteque.

## 7

*Lo que tli quisa de ipa iyulo tlōcatl inu quemajmōhua*

<sup>1</sup> Tieca Jesús mosentlōlejque fariseos hua seque tlamachtioneme de teotlajtule tli huōlajque de ciudad de Jerusalén. <sup>2</sup> Pos yejua quejq̄taque que seque de tiemachtejq̄cōhua Jesús tlacuōya sin quechepōhuaya inmōhuō. Es decir, amo momōpajpōcaya. Por inu quentlajtlaculfejque. <sup>3</sup> (Pos inu fariseos hua noche joriojte quechihua ca meyac cuerōro inu costumbre de biebentzetzi. Tlō amo momōyecpajpōca lalebes, amo tlajtlacua. <sup>4</sup> Cuōc hualmocuepa de plōza, tlō amo majōltea, amo tlajtlacua. Pos meyac ocseque sōsantle onca tli ocaseque para quechihuasque.

Por ejemplu, quenpajpöca bölsajte hua xölojte hua xocme de cobre hua tlapechme.) <sup>5</sup> Tietlajtlanejque noso fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule:

—¿Tlica noso amo quechihua momachtejcöhua inu costumbres de biebentzetzti tlöcamo tlacua sin momöpajpöca?

<sup>6</sup> Onöhuatihuac yejuatzi, quemelfejque:

—Ara ca melöhuac tli oquejto Isaías de nemejua sa ume nemoxöyac. Pos tlajcuelulpanca cöne Deus quejtulo:

Ini nönca giente quejtoa que pa niechejta, pero ca inyulo amo niechtlasojtla.

<sup>7</sup> Pos san tlapic yejua niechmabesutea.

Pos quemachtea mandamientos de tlöca quieme tlö oyene tlamachtelestle de naja.

<sup>8</sup> Pos nemejua ye nenquecöjque mandamientos de Deus hua nemajase itech costumbres de tlöca.

<sup>9</sup> Nuyejque Jesús quemelfiloöya:

—Para cuale nenquechihuasque inu costumbres de nemejua, bel melöhuac nenquecaltechojtebitze mandamiento de Deus. <sup>10</sup> Pos Moisés oquejto: “Pa xequejta motajtzi hua monöntzi”.

Nuyejque oquejto: “Öque quechecuayejtus itajtzi noso inöntzi, ma meque sin remedio”.

<sup>11</sup> Pero nemejua nenquejtoa: “Sente tlöcatl cuale quelfis itajtzi noso inöntzi: Ayojocuele yetla temetzmotlööcolelis porque ye Corbán”.

(Corbán quejtusneque, ye netietlööcole Deus.) <sup>12</sup> Hua ca inu ayecmo nenquecöhua ma öque quepaliebe itajtzi noso inöntzi.

<sup>13</sup> Pos nenquejtlacoa tietlajtultzi Deus por nenquechihua inu costumbres de nemejua tli nenquetlölejtebitze. Hua meyac ocseque söstantle nenquechihua quiename ini.

<sup>14</sup> Quennutzque noche giente ca tietlac. Quemelfejque:

—Xeniechcaquecö nemonochtie hua xecasojcömatecö.

<sup>15-16</sup> Sente tlöcatl amo momöhuas por lo que tli quecuös noso por lo que tli conis, tlöcamo tli quisa de ijtec tlöcatl, yaja inu quemöhua.

<sup>17</sup> Jesús nexeluluc de niecate giente hua calacoac pan cale. Tiemachtejcöhua tietlajtlanejque tli quejtusneque inu cuiento. <sup>18</sup> Quemelfejque:

—¿Nuyejque nemejua ejqueu nencate que amo nencasojcömate? ¿Amo nenquemate que noche lo que tli quecuös sente tlöcatl calaques ijtecopa hua abele quemajmöhuas?

<sup>19</sup> Pues amo calaque ipa iyulo tlöcamo ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa.

Ca inu Jesús tlamachestejque que noche söstantle tli mocuöne ica chepactec para cuale öque quecuös. <sup>20</sup> Hua oquejtojque:

—Noche tli quisa de ijtec sente tlöcatl yaja inu quemöhua.

<sup>21</sup> Porque de imijtecopa tlöca, de ipa inyulo, quisa amo

cuale pensamientos, öque mopöctea ca ocsente tli amo isohua noso tli amo inömec, öque tlachteque, öque tlamectea, <sup>22</sup> öque mopöctea ca isohua ocsente, öque moricotlölisneque, san petzotec tlachihuale, öque tlacajcayöhua, öque amo pinöjque, öque moxicoöne, öque checuatlajtoa, öque mochajchamöhua, öque amo tlarespetöroa. <sup>23</sup> Noche ini nönca söstantle tli amo cuale, quisa de ijtec tlöcatl, hua yaja ini quemöhua.

*Moneltocac sente sohuatl de sente nación itucö Sirofenicia*

<sup>24</sup> Ohuöliehualuc de ompa. Obiloac ca itlac puieblo de Tiro. Ocalacoac pa sente cale hua amo oquenejque ma yeca quemate. Pero abele neijyönaluc. <sup>25</sup> Isisehuanconie sente sohuatl quepeaya moxicoöne. Pos inu sohuatl oquecac de yejuatzi hua nima ohuöla tietlac. Mopechtiecaco tieicxetla. <sup>26</sup> Inu sohuatl oyeya griega hua chajchönteya ipa inu nación de Sirofenicia. Tietlötajtiöya ma quequextelicö demunio ichpuch. <sup>27</sup> Pero Jesús quelfiloöya:

—Xequencöhua ma cachtö tlacuöcö pelantzetzti que yejua joriojte. Porque amo conbenierebe ma tequenquextelicö pöntzi de pelantzetzti hua ma nemiechtajcalelicö nemejua tli nencate quiename nenchecheme.

<sup>28</sup> Onöhuat sohuatl, tieyelfe:

—Tlöcatzintle, pos nuyejque checheme tli cate itzintla miesa quecua perösojcucone tli pelantzetzti quemöcöhua.

<sup>29</sup> Yecuöquenu yejuatzi quelfejque:

—Ipampa ini nönca lo que tli otequejto, xebeya. Demunio ye oquis de mochpuch.

<sup>30</sup> Entunes cuöc aseto ca ichö queniextito que moxicoöne ye oquis, hua iconie betztotaya pa tlapechtle.

*Jesús quepajtejque sente tlöcatl tli tzatzatzti hua niempote*

<sup>31</sup> Ocsajpa Jesús oquixoac de itlac puieblo de Tiro. Opanoac ca puieblo de Sidón. Hualiloac itlac ötiescatl de Galilea, intzölö puieblos de estado de Decápolis. <sup>32</sup> Tiehualequelejque sente tlöcatl tli tzatzatzti hua niempote. Tietlötajtejque nele ma ipa quetlöllicö tiemö. <sup>33</sup> Entunes quenencuaxelojque de intzölö giente ca sie löro isiel. Quecalaquejque tiemajpelhua ijtec inacashua de yaja. Cuöc ochejchaluc, quemötoquelejque inenepil. <sup>34</sup> Ajcopatlachealuc ca elfecac, hua yelsesebihuac. Oquelfejque:

—¡Efata!—tli quejtusneque: ¡Ma motlapo!

<sup>35</sup> Pos sa nima omotlapo inacas hua inenepil moyectlöle. Ye tlajtlajtoa cuale. <sup>36</sup> Quennahuatejque giente majcamo öque tli quelficö. Pero entre mös quennahuatiloöya, cache hua cache tlamachestiöya. <sup>37</sup> Pos ara ca quetietzöbejtaya. Quejtoöya:

—Lalebes cuale noche tli quechihualo. Hasta tzatzatzetzi quenchiuailo ma tlacaquecö, hua niempoteme ma tlajtlaj-tucö.

## 8

### *Jesús quentlamacaque nöbe mil tlöca*

<sup>1</sup> Ipa inu niecate tunalte mosentlölejque ocsajpa lalebes meyac giente pero amo quepeaya tli quecuösque. Jesús quentnutzque tiemachtejcohua hua quemelfeque:

<sup>2</sup> —Niechtlöocoltea nöncate giente porque ye quepea yeye tunale que notlac cate, hua amo quepea tli quecuösque.

<sup>3</sup> Tlö nequentitlanes ma yöcö ca inchö sin tlacuösque, amo cöhuantörusque pa ojtle. Pos seque ohuölajque de bejca.

<sup>4</sup> Tienönqueleque tiemachtejcohua:

—¿De cöne noso cuale öque quentlacualtis nöncia giente necö ipa ini nöncia locör cöne nionöque chönte?

<sup>5</sup> Quentlajtlanejque:

—¿Quiejquech pöntzi nenquepea?

Yejua oquejtojque:

—Checume.

<sup>6</sup> Yecuöquenu quennahuatejque noche giente ma motlölicö tlölpä. Ocönque inu checume pöntzi, hua cuöc tietlasojcömatelejque Deus, quencocototzque. Quenmacaque tiemachtejcohua ma quentlamacacö giente. Pos quentlamacaque innochie. <sup>7</sup> Nuyejque quepeaya seque mimechte. Cuöc ye quenteochijque Jesús, quennahuatejque ma quenmacacö inu mimechte nuyejque. <sup>8</sup> Pos tlacujque hua ijixfeque. De tli cojcotoctec omocö cajcojque checume pescunchequejme. <sup>9</sup> Quiejquech giente tli tlacujque oyejyeya quieme nöbe mil. Entunses Jesús quentitlanque giente ma yöcö. <sup>10</sup> Nima ocalacoac ijtec börco ca tiehua tiemachtejcohua. Hualbiloac ipa sente locör itucö Dalmanuta.

### *Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl*

<sup>11</sup> Entunses ohuölajque fariseos hua opiejque tieixcomaca. Tietlajtlanelejque ma quechihuacö sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebiloöya. Pos quenejque tieprobörusque. <sup>12</sup> Yejuatzi yelsesebihuac ipa tieyulo, hua oquejtojque:

—¿Tlica nentlajtlane sieña? Melöhuac nemiechelfea, amo nemiechmacas nion sente sieña.

<sup>13</sup> Pos ca inu quencöjtiejque, hua ocsajpa ocalacoac ijtec börco. Obiloac ca niepa löro.

### *Levadura de fariseos*

14 Tiemachtejcohua oquelcöjque cönasque pöntzi. Quepeaya sa sente pöntzi ijtec börco. 15 Quennahuatejque Jesús. Quemelfejque:

—Xequejtacö, xomotlachilicö de levadura de fariseos hua de levadura de Herodes.

16 Yejua molfejtaya:

—Yejuatzi quejtulo ejqueu porque amo tecualecaque pöntzi.

17 Ocasojcömatque Jesús, hua quemelfejque:

—¿Tlica nemolfea de que amo nenquepea pöntzi? ¿Ayemo nenquemate, nimpor amo nencasojcömate? ¿Quie nencate nenyultepitzteque? 18 Pos nenquepea nemixtelolo, ¿quie amo nentlachea? Nenquepea nemotlacaqueles, ¿quie amo nentlacaque? ¿Nimpor amo nentlalnömeque? 19 Cuöc onejcocototz inu möcuile pöntzi para möcuile mil gigantes, ¿quiejquech chequejme nencajcojque de pöntzi cojcotoctec?

Tieyelfejque:

—Majtlactle huan ume.

20 —Hua cuöc onejcocototz checume pöntzi para nöbe mil, ¿quiejquech pescunchequejme tietieme nencajcojque de pöntzi cojcotoctec?

Quejtojque:

—Checume.

21 Entunses quemelfejque:

—¿Quiene noso amo nencasojcömate?

*Opajtec sente ixcocoxque pa puieblo de Betsaida*

22 Nima hualiloac pa puieblo de Betsaida. Tiehualequelejqe sente ixcocoxque. Tietlötlajtejque ma quemötocacö. 23 Yecuöquenu ocönque imö ixcocoxque. Quequextejque ca caltienco. Ochejchaluc ijtec ixtelolojua hua oquetlölejque tiemö ipa ixtelolojua ixcocoxque. Entunses quetlajtlanque:

—¿Ye tetlachea cache tepetzi?

24 Pos yaja tlachixteca. Oquejto:

—Nequemejta tlöca sana cuajme. Pero nequemejta nenjeme.

25 Yecuöquenu quetlölejque tiemö ocsajpa ipa ixtelolojua. Quechibelejque ma yeclachea. Yeca. Ye moyectlöle. Pos oquemejtac söstantle ixmantete mös bejca. 26 Entunses quetitlanque ma beya ca ichö. Oquelfejque:

—Nion amo xecalaque pa puieblo.

*Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

27 Obiloac Jesús ca tiemachtejcohua ipa puieblos amo bejca de sente puieblo itucö Cesarea de Filipino. Pa ojtle quentlajtlaniloöya tiemachtejcohua, quemelfiloöya:

—¿Öquenu quejtoa gigante que naja necaca?

28 Hua yejua tienönquelejque, quejtojque:

—Pos seque quejtoa Xohuö Bautista. Ocseque quejtoa que nele Elías, noso yeca ocsente tlayulepante.

29 Entunses quentlajtlanque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa tlö naja necaca?

Onöhuat Piero, tieyelfejque:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo öque Deus metzmixpejpenelejque.

30 Pero yejuatzi quennahuatejque majcamo tli quepubelicö nionöque de yejuatzi.

### *Jesús otlamachestejque que mecoas*

31 Opiehualuc quenmachtiloöya que moneque ma yejuatzi öque nechihualuc tlöcatl ma quesufrirucö meyac sösantle, hua ma tietlajyejtaçö biebertzetzti hua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule, hua ma tiemecticö, hua ma yulebecö ipa yeye tunale. 32 Ixmantete quemelfloöya noche ini tlajtule. Entunses Piero tieasec hua tieajajuac.

33 Cache Jesús necuepaluc, hua quemetztaletaya tiemachtejçöhua. Cajajuaque Piero. Oquejtojque:

—Xebeya de naja, Satanás, porque amo tomofijçroa de sösantle tli de Deus, tlöcamo sa tli de tlöca.

34 Cuöc quennutzque giente ca tiehua tiemachtejçöhua, quemelfejque:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas, majcamo quechihua lo que tli sie yaja queneque, tlöcamo ma iye listo para quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua ma niechtoca. 35 Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quietiomas inemeles nopampa hua ipampa cuale tlamachestelestle, quemalfis. 36 Pos ¿tli proviecho quepeas sente tlöcatl mös quetlönes noche tlölteçpactle, tlö quixniempolus inemeles?

37 ¿Tli noso quemacas sente tlöcatl para oçajpa quepeas inemeles? 38 Beles sente tlöcatl pinöhuas ca naja hua ca notlajtul intzölö nõncate giente tli sie tiro amo queneque tietocasque Deus hua lalebes tlajtlaculteque. Pos tlöjcu naja que onochi netlöcatl nepinöhuas nuyejque ca inu tlöcatl cuöc nehuölös ca tlanixtelestle de noTajtzi ca tiehua öngeles tli yecteque.

## 9

1 Nuyejque quemelfejque:

—Melöhuac naja nemiechelfea que seque de tli oncö neniçjçatecate amo mejmequesque hasta senamo quejtasque quiene Deus tlamandörurus ca meyac checöhualestle.

### *Jesús necuepaluc ocsie*

<sup>2</sup> Sötiepa de checuasien tunale Jesús quemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuö. Quenbicaque nencua insiel ipa sente tepietl bejcapa. Ompa necuepaluc ocsie imixtla. <sup>3</sup> Pos tietlaqueie opie tzotzotlaca bel lalebes istöc, quieme nionöque sente tlöcatl pan tlöltecpac abele quepöcas ejqueu bel istöc. <sup>4</sup> Entunses inca yejua monixtejtequisque Elías hua Moisés. Tlajtlajtoöya ca Jesús. <sup>5</sup> Yecuöquenu Piero tieyelfe Jesús:

—ToTiemachtejcōtzi, cuale que oncö tecate. Ma tequenchejchihuacö yete cuajtlapame. Sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente pare Elías.

<sup>6</sup> Pos amo quemateya tli quejtuš, porque yejua lalebes momajtejtaya. <sup>7</sup> Entunses ohuöla sente mextle hua oquentlapachojtequis. Sente tlajtule de ijtec mextle quejtoöya:

—Yaja ini nönca notlasojcöConie. Yaja xejcaquecö.

<sup>8</sup> Sa de repiente cuöc tlajtlachixque, ayecmo öque quejtaque, tlöcamo sa Jesús tiesiel ca yejua.

<sup>9</sup> Cuöc ye hualtemoaya de ipa tepietl, Jesús quennahuatejque checöhuac que majcamo yeca quelicö de tli oquejtaque tlöcamo hasta senamo yejuatzi que nechihualuc tlöcatl yulebesque de intzölö mimejque. <sup>10</sup> Entunses yejua quemalfejque ipa inyulo inu nieca tlajtule, pero molfiöya nele tli quejtušneque öque yulebes de intzölö mimejque. <sup>11</sup> Tietlajtlanejque, oquejtojque:

—¿Tlininuju quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule, nele moneque ma huöla Elías cachtö?

<sup>12</sup> Yejuatzi quemelfejque:

—Tiel melöhuac, huölös Elías cachtö hua queyectlölis noche sösanle. Öxö tlö ejqueu, ¿quiene tlajcuelulpanca de naja que onochi netlöcatl, que necsufrius meyac sösanle hua giente amo pa niechejtasque? <sup>13</sup> Pero nemiechelfea que Elías ye ohuöla. Pero giente ye quechibelejque noche tli oquenejque san quiene ca tlajcuelulpanca de yaja.

*Jesús quepajtejque sente pelalactle tli quepeaya moxicoöne*

<sup>14</sup> Onajaxihuato cöne oyejyeya ocseque tiemachtejcōhua. Quejtalöya que meyac tlöca tlamach cate ca yejua hua que tlamachtioneme de teotlajtule mixcomacataya ca yejua. <sup>15</sup> Cuöc giente tieijtaque, nima quietietzöbejque. Tienömequeto yejuatzi hua tietlajpalojque. <sup>16</sup> Quentlajtlanejque:

—¿Tlininu nemixcomacataya entre nemejua?

<sup>17</sup> Yecuöquenu sente de inu giente tienönquele:

—Maestro, temetzhualmiquelele noconie. Quepea sente espíritu de moxicoöne tli quechihualtea ma iye niempote. <sup>18</sup> Inu moxicoöne cöne beletes case, quetlajcale. Camapuposune hua motlantese. Pos ye cuahuöcte. Nocomenelfe



momachtejçötzetzihua ma quequextelicö. Cache abele conchijque.

<sup>19</sup> Yecuöquenu quennönquelejque yejuatzi, oquejtojque:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca! ¿Hasta quiema neyes ca nemejua? ¿Hasta cöne necpeas necxicojtas ca nemejua? Xeniechhualequelicö.

<sup>20</sup> Entunses tiehualequelejque. San tequetl inu espíritu de moxicoöne otieyejtac Jesús quechihualte pelalactle ma checöhuac mimeque. Motlajcale, momemelo, hua camapoposocac. <sup>21</sup> Jesús quetlajtlanejque itajtzi:

—¿Quietjech xebetl quepea quechihua ejqueyi?

Yaja oquejto:

—Pos desde peltzintle. <sup>22</sup> Quiemaneyo quetlajcale ijtec tletzintle, hua ijtec ötzintle, para quemectis. Pero tlö cuale tetiechmopaliebelis, ma temetzmoyulcocolficö tejua. Xetiechmopaliebele.

<sup>23</sup> Jesús quelfejque:

—Taja tequejtoa que tlö cuale. Pos noche cuale mochihuas para öque moneltoca.

<sup>24</sup> Nima itajtzi de pelalactle otzajtzec, oquejto:

—Noneltoca. Xeniechmopaliebele ma noneltoca de melöhuac.

<sup>25</sup> Cuöc Jesús oquejtaque quiene gigante motlamachtlöliöya, cajajuac moxicoöne. Oquelfejque:

—Taja temoxicoöne tli tecchihualte ini pelalactle niempote hua tzatzatzi. Öxö naja temetznahuatea: Xequisa de yaja, hua ayecmo quiema xecalaque ijtecopa.

<sup>26</sup> Yecuöquenu inu moxicoöne otzajtzec. Quechihualte ma checöhuac mimeque pelalactle, hua oquis. Entunses pelalactle omocö quieme cuöc ye mejque. Hua meyac gigante quejtoöya:

—Pos ye omec.

<sup>27</sup> Pero Jesús ocönque ca imö hua cajcojque. Yaja entunses omoquetz.

<sup>28</sup> Cuöc Jesús ocalacoac ipa cale, tiemachtejçöhua tietlajtlanejque cuöc tiesiel:

—¿Tlica tejua abele toconquextelejque?

<sup>29</sup> Quemelfejque:

—Amo onca manera para quisas töl quiename ini tlöcamo sa ca öque motlötlajtis.

*Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas*

<sup>30</sup> Hua oquejquixoac de ompa, hua onejnemoatenemeya ipa Galilea. Pero Jesús amo quenequihuaya ma canajyeca quemate. <sup>31</sup> Quenmachtloöya tiemachtejçöhua. Oquemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca. Niechmectisque. Pero cuöc ye niechmectejque, neyulebes pa yeye tunale.

<sup>32</sup> Pero yejua amo casojcömatque ini nönca tlajtule. Tiema-beliöya hua amo tietlajtlanejque cache.

*¿Öquenu cache bieye momajtas?*

<sup>33</sup> Onajaxihuato ipa puieblo de Capernaum. Hua cuöc yejuatzi iloaya pan chöntle, quentlajtlanejque:

—¿Tli nencualejtojtöya pa ojtle?

<sup>34</sup> Pero yejua tlacactajque porque pa ojtle yejua hualmix-comacatóya nele öquenu de yejua cache bieye momajtas.

<sup>35</sup> Entunses netlöliluc. Quennutzque innochtie majtlactle huan ume, hua quemelfejque:

—Tlö canajyeca queneque mobieyemajtas, ma iye cache tzitzequetzi de nemonochtie hua ma iye llatequepano de nemonochtie.

<sup>36</sup> Yecuöquenu ocaseque sente peltzintle, hua quetlölejque nepantla de yejua. Entunses quenöpaluc. Quemelfejque:

<sup>37</sup> —Öque queselis notucöyupa sente de ini nöncate pelantzetz quieme ini, nuyejque niechselea naja. Öque niechselea naja, amo sa naja niechselea, tlöcamo nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque.

*Öque amo icaca cuntra tejua ca tejua icaca*

<sup>38</sup> Yecuöquenu onöhuat Xohuö. Oquejto:

—Maestro, otequejtaque sente tlöcatl motucöyupantzinco quenquextiöya demunios. Pos tectzacuelejque porque amo tiechtoca.

<sup>39</sup> Pero Jesús oquejtojque:

—Amo xectzacuelicö, porque abele öque quechihuas sente tietzöbetlachihuale notucöyupa hua al mismo tiempo quejtus tli amo cuale de naja. <sup>40</sup> Pues öque amo icaca cuntra tejua ca tejua icaca. <sup>41</sup> Öque beletes nemiechmacas sie bölso ötzintle notucöyupa porque nencate de Cristo, melöhuac nemiechelfea que amo quepolus ipremio tli quetlönes.

*Majcamo öque betze ipa tlajtlacule*

<sup>42</sup> Tlö canajyeca quechihualtis sente de ini nöncate pelantzetz tli moneltoca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale iyesquiöya para yaja tlö quelpelisque sente tietetu de molino ipa icucutla inu tlöcatl hua quetlajcalesque ijtec lamör. <sup>43-44</sup> Tlö quejtus momö metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, pos xectejteque. Cache cuale para taja tecpeas nemelestle mös temöcotoctec hua amo ca noche unte momöhua tecalaques ijtec tlecale cöne ayec siebes tletzintle. <sup>45-46</sup> Tlö mocxe metzchihualtis tebetzes pa

tlajtlacule, xectejteque. Cache cuale para taja tecpeas nemelestle mös texxecototec hua amo ca noche unte mocxehua ma metztlajcalecö Deus ijtec tlecale. <sup>47</sup> Tlö mixtelolo metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, xejcopina. Cache cuale para taja tecalaques ca sa sente mixtelolo cöne Deus tlamandöruro, hua amo ca noche unte mixteloloua ma metztlajcalicö Deus ijtec tlecale, <sup>48</sup> cöne inocuil amo meque hua tletzintle amo siebe.

<sup>49</sup> Pos noche giente mobielelisque ica tletzintle, quiename tlacuale mobielelea ca istatl. <sup>50</sup> Istatl icaca cuale. Pero tlö istatl quepoloa ipöyeyco, ¿tli ica nenquebielelisque? Ma iye nemoyulo cualtec quieme istatl icaca poyec, hua xomoyulsiebjtacö sente ca ocsente.

## 10

*Sente tlöcatl mosietelis ca isohua hua majcamo mocajcöhuacö*

<sup>1</sup> Huöliehualutie de ompa. Hualiloac ca itlac estado de Judea hua ca ocsie löro de ötlactle Jordán. Ocsajpa mosentlölejque giente tieca. Ocsajpa quenmachtילוöya quieme seme quechihualoöya.

<sup>2</sup> Ohuölajque seque fariseos tieca. Tietlajtlanejque tlö quejtus conbenierebe que sente tlöcatl ma quecajcohua isohua. Pos tieproböroöya. <sup>3</sup> Pero yejuatzi onöhuatihuac, quemelfeque:

—¿Tli nemiechnahuate Moisés?

<sup>4</sup> Yejua quejtojque:

—Moisés tiechajcö ma mojcuelo öcta de divorcio para tocajcöhuasque.

<sup>5</sup> Onöhuatihuac Jesús, quemelfeque:

—Pos lalebes nenyultepitzteque. Yaja ica Moisés nemiechejcuelfe inu mandamiento. <sup>6</sup> Pero desde ca opie nönca tlöltecpactle, “Deus quenchejchijque oquechtle hua sohuatl.

<sup>7</sup> Ipampaju tlöcatl quencöjtiehuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua. <sup>8</sup> Hua yejua umeme mochihuasque sa sie cuiervo”. Ejqueu noso ayecmo cate ume tlöcamo sa sie cuiervo. <sup>9</sup> Por inu, lo que tli Deus quesietelejque, majcamo quenencuajtele tlöcatl.

<sup>10</sup> Ompa calejtec, tiemachtejcohua tietlajtlanejque ocsajpa de inu. <sup>11</sup> Yejuatzi quemelfeque:

—Öque beletes quecajcohua isohua hua mosohuajtea ca ocsente, ye tlaumepea hua tlajtlacoa contra isohua. <sup>12</sup> Tlö sohuatl quecajcohua inömec hua monömettea ca ocsente, nuyejque tlaumepea hua tlajtlacoa.

*Jesús quenteochijque pelantzetzi*

<sup>13</sup> Entunses seque giente tiehualequeliöya pelantzetzi para ma quenmötocacö. Pero tiemachtejcohua quemajajuaya. <sup>14</sup> Cuöc Jesús nemacuc cuienta ocualönoac. Quemelfejque:

—Xequencöhuacö pelantzetzi ma huölöcö notlac, hua amo xequenzacuelicö. Porque Deus tlamandöruro inca giente tli cate quiename nochemeji pelantzetzi. <sup>15</sup> Melöhuac nemechelfea, que öque beletes amo tiecöhuas Deus ma tlamandörucö ipa iyulo quiename sente peltzintle tiecöhua, inu tlöcatl amo calaques cöne Deus tlamandöruro.

<sup>16</sup> Yecuöquenu quennöpalojque. Quentlölejque tiemöhua impa yejua para quenteochijque.

*Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>17</sup> Cuöc quixoac pa ojtle, hualmomerö sente tlöcatl. Motlancuöquetzaco tieixtla. Tietlajtlane:

—Maestro, lalebes tecuale tetlöcatl. ¿Tli naves para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>18</sup> Jesús quelfejque:

—¿Tlica teniechelfea necuale netlöcatl? Amo onca sente cualtec tlöcamo sa sietzi, yejuatzi Deus. <sup>19</sup> Inu mandamientos taja ye tecmate: “Amo xetlamecte”. “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlachteque”. “Amo tiecamac xetieajaque”. “Amo tli xomotejtechte”. “Pa xequajta motajtzi hua monöntzi”.

<sup>20</sup> Entunses inu tlöcatl otieyelfe:

—Maestro, noche inu necchijtebitz desde cuöc netzitzequetzi.

<sup>21</sup> Jesús quetzalutaya, hua quetlasojtlaluc. Oquelfejque:

—Sa sente cosa metzpoloa. Xebeya, xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenmaca tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla xeniechtoca.

<sup>22</sup> Cache yaja ocasec tequepachule por lo que tli oquejtojqe hua uya. Motequepachoöya porque quepeaya meyac tli ihuöxca.

<sup>23</sup> Yecuöquenu Jesús otlachealuc ca nobeyo hua quemelfejque tiemachtejcohua:

—Bel lalebes tequeyo para calaquesque tlin ricojte cöne tlamandöruro Deus.

<sup>24</sup> Pos tiemachtejcohua quetietzöbejqe por lo que tli oquejtojqe. Pero Jesús onöhuatihuac, ocsajpa oquemelfejque:

—Xequajtacö, nopelhua. Bel lalebes tequeyo öque calaques cöne tlamandöruro Deus. <sup>25</sup> Cache isejco panus sente camello ijtec ixtelolo de sente öcuxa que sente rico calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>26</sup> Pos yejua quetietzöbejtaque bel lalebes. Molfejque:

—¿Öquenu noso cuale momöquextis tlö ejqueu?

27 Entuneses Jesús quemetzalutaya. Oquejtojqe:

—Para tlöca abele, pero para Deus cuale mochihuas. Pos noche söstantle cuale quechihuasque Deus.

28 Entuneses opie Piero tieyelfea:

—Xomojtele. Tejua otejcöjqe noche söstantle hua ye temetzmotoquelejteneme.

29 Onöhuatihuac Jesús, oquejtojqe:

—Melöhuac nemiechelfea: Öque cualcöjtiehuas ichö noso icnihua oquechte noso icnihua sohuame noso inöntzi noso itajtzi noso ipelhua noso itlölhua por nopampa naja hua por ipampa cuale tlamachestelestle, <sup>30</sup> ipa ini nönca tiempo quepeas sie sientos töntos de calte hua de icnihua oquechte, hua de icnihua sohuame hua de nönönte hua de ipejpelhua hua de tlölte, hua nuyejque giente quetepotztocasque. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestle nochepa. <sup>31</sup> Pero meyactie tli öxö cachtö cate, sölültimo yesque; hua tli sölültimo cate, cachtö yesque.

### *Ocsajpa Jesús otlamachestejqe que mecoas*

32 Bejbiloaya ipa ojtle tli tlejco ca ciudad de Jerusalén, hua Jesús quenyecönalutöya yejua. Quetietzöbejtaya hua quiejquech tietocaya majcömejqe. Cuöc quenbicaque innochie majtlactle huan ume nencua, opiehualuc quen-nunutzaloöya de noche tli tiepa mochihuas.

33 —Xequejtacö —oquemelfejque—. Tetejcotebe ca Jerusalén. Pos naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque ca jefes de teopexcötzetzi hua inca tlamachtioneme de teotlajtule. Entuneses yejua niechcuntenörusque ma nemeque. Niechtiemöctisque inca tli amo de topuieblo. <sup>34</sup> Yecuöquenu moburlörusque de naja hua niechchejchasque. Niechbitequesque hua niechmectisque. Cache sötiepa de yeye tunale ocsajpa neyulebes.

### *Jacobo hua Xohuö otlajtlanque sie favur*

35 Entuneses Jacobo ca Xohuö, ipelhua de Zebedeo, mopa-chojqe tietlac. Tieyelfejque:

—Maestro, tejua tecneque xetiechmochibelele tli tejua tetlajtlanesque.

36 Yejuatzi quemelfejque:

—¿Tli nenqueneque ma nemiechchibele?

37 Yejua tieyelfejque:

—Pos xetiechmocöbele ma totlölicö ipa motlaniextelestzi, sente ca momöyecömpantzinco hua ocsente ca morabiescopantzinco.

38 Yecuöquenu Jesús quemelfejque:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu bölso de tietunie de tli naja neconis? ¿Noso cuale nemocuötiequisque ca inu tiecoco tli ica naja nocuötiequis?

<sup>39</sup> Yejua quejtojque:

—Cuale tecchihuasque.

Pero Jesús quemelfejque:

—Tiel, de inu bölso de tietunie que naja neconis, nuyejque nenconisque nemejua, hua inu tiecoco tli ica nocuötiequis naja, ca inu nemocuötiequisque. <sup>40</sup> Pero para nemotlölisque sente ca nomöyecömpa hua ocsente ca norabiescopa, abele nemiechmacas. Cache icaca para yejua tli Deus quemixpejpenque.

<sup>41</sup> Cuöc inu majtactle oquecajque, opiejque cuajcualönque ca Jacobo hua Xohuö. <sup>42</sup> Pero Jesús oquennutzque, hua quemelfejque:

—Ye nenquemate que niecate tli momajtecate tlötlajtoönejme de giente de ocseque naciones ca fuiersa quensujetöroa tlöca. Tli motztecate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhuallestle quenmandöroa giente. <sup>43</sup> Pero amo ejqueu ica nemotzölö nemejua, tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö ma mosujetöro para nemiechtequepanus. <sup>44</sup> Öque beletes de nemejua queneques iyese cache importönte, ma iye quiename tlatequepano de nemonochtie. <sup>45</sup> Pos nion naja que onochi netlöcatl amo nehuöla para ma giente ma niechtequepanucö naja, tlöcamo para nequentequepanus giente. Nehuöla para nectiemacas nonemeles para ejqueu neclaxtlöhuas intlajtlacul de meyactie.

### *Ixcocoxque Bartimeo tlachea*

<sup>46</sup> Entunses huajhualiloac ca puieblo de Jericó. Hua cuöc oquixoac Jesús de Jericó ca tiehua tiemachtejcöhua hua meyac giente, sente motlajtlane ixcooxque itucö Bartimeo yehuataya itienco ojtle. Inu Bartimeo oyeya iconie de Timeo.

<sup>47</sup> Oconcac nele Jesús de puieblo de Nazaret niebiloatz. Bartimeo opie otzajtzec, hua quejtoöya:

—Jesús, iConie David, ma temetzmoyulcocolfe.

<sup>48</sup> Pos meyactie cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache tzajtzeyalebes:

—Iconie David, ma temetzmoyulcocolfe.

<sup>49</sup> Yecuöquenu Jesús onequetzaluc, hua oquejtojque:

—Xecnutzacö ma huöla.

Yecuöquenu giente quenutzato ixcooxque. Quelfejque:

—Xepajpöque. Xomoquetza porque metznutzalo.

<sup>50</sup> Yecuöquenu yaja quetlajcaltie ipelesol hua moquetztequis. Ohuöla tieca Jesús. <sup>51</sup> Jesús onöhuatihuac, oquelfejque:

—¿Pos tli tecneque ma temetzchibele?

Ixcocoxque otieyelfe:

—NoTiemachtejçötzi, ma netlachea.

<sup>52</sup> Entuneses Jesús quelfejque:

—Xebeya. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Pos sa nima ye tlacheaya. Entuneses yaja tietocaya Jesús ca pa ojtle.

## 11

*Jesús ocalacoac Jerusalén pa purojconetzi*

<sup>1</sup> Huajhualiloac ipan puieblos de Betfagé hua Betania, itech tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén. Jesús quentitlanque unte de tiemachtejçöhua, <sup>2</sup> oquemelfejque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo tli niepaca. San tequetl nencalaquesque, nenqueniextisque sente purojconetzi ilpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomacö hua xecualecacö. <sup>3</sup> Tlö canajyeca nemiechelfis: “¿Tlica ejqueu nenquechihua?” xequelficö que: “Tlöcatzintle quenesesitöruro hua nima cualtitlanesque ocsajpa”.

<sup>4</sup> Onyajque hua conniextejque purojconetzi ilpeteca queyöhuatiempa cöne posteque ojtle. Quetojtonque.

<sup>5</sup> Entuneses seque de tli ompa oyejyeya quemelfejque:

—¿Tli nemajaye nemejua nenquetojtontecate purojconetzi?

<sup>6</sup> Yecuöquenu yejua quemelfejque lo que tli Jesús quennahuatihua ma quejtucö, hua ca inu concöjque ma quebicacö.

<sup>7</sup> Yecuöquenu conhualecaque purojconetzi tieca Jesús. Ipa comentlölejque intlaquie hua yejuatzi ipa otlejcoac. <sup>8</sup> Nuyejque meyactie quesoaya intlaquie pa ojtle. Ocseque quetejque imömöyö cuajme ca caltienco hua quesoaya pa ojtle. <sup>9</sup> Tli oyöya adelönte hua tli hualtlatocatöya tzajtzejtetzöya:

—¡Osana! ¡Ma tetieteoehiuaacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle! <sup>10</sup> ¡Ma tetieteoehiuaacö öque hualtlamandörurus itucöyupa totajtzi David! Mojtoa ompa elfecac: “¡Osana!”

<sup>11</sup> Ocalacoac Jesús ipa Jerusalén ipan teopantle. Ot-lachealuc ca nobeyo ipa noche sösantle, hua obiloac ca Betania ca tiehua inu majtlactle huan ume. Pos lalebes ye yohuac oyeja.

*Jesús quetlabejbicaltejque icox cuabetl*

<sup>12</sup> Pa mustlateca oquixoac de puieblo de Betania. Teosebi-huaya Jesús. <sup>13</sup> Oquejtaque bejcateca sente icox cuabetl tli quepeaya ixeyo. Quejtaluto tlö quepeaya icox. Pero cuöc nepachuluc itlac, amo tli oqueniextejque tlöcamo sa ixeyo,

porque ayemo tiempo para quepeas icox. <sup>14</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfejque icox cuabetl:

—Majcayec nionöque quecua fruto de taja.  
Tiemachtejcohua oquecajque tli oquejtojque.

*Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>15</sup> Yecuöquenu huajhualiloac ca ciudad de Jerusalén. Yejuatzi ocalacoac ipan teopantle. Opiehualuc quenquextilo ca queyöhuac quiejquech tlajtlanamacaya hua quiejquech motlajtlacubiöya ipa teopantle. Quencuajselfejque inmiea de tli quepatlataya tomi ca tiehua sietas de tli quennajnamacataya palumaxte. <sup>16</sup> Amo quecöhualoöya ma canajyeca quebica xoctle ijtec teupa. <sup>17</sup> Quenmachtילוöya. Quenmelfiloöya:

—¿Amo melöhuac que tlajcuelulpanca ejqueyi? “Nocal mocuitis cale de netlötlajectlestle cöne motlajtlötlajectisque giente de noche naciones”. Pero nemejua nenconchijque tiecaltzi Deus quieme cana ustutl de ichtejcötzetzi.

<sup>18</sup> Oquecajque noche jefes de teopexcötzetzi ca tlamachtioneme de teotlajtule, hua quetiemoöya manera para tiemectisque. Pos tiemabeliöya porque noche giente quetietzöbejtaya quiene ca tlamachtילוöya. <sup>19</sup> Pero cöra tunale cuöc ixtlayohua oyeya, yejuatzi hua tiemachtejcohua oquejquixoac de inu ciudad.

*Icox cuabetl tli Jesús quetlabejbicaltejque ye uhuöc*

<sup>20</sup> Cuöc opanuque ca ise, oquejtaque icox cuabetl ye uhuöc desde itech inelhuayo. <sup>21</sup> Yecuöquenu Piero quelnömec hua tieyelfejque Jesús:

—Maestro, xomojtele icox cuabetl tli tomotlabejbicaltele ye uhuöc.

<sup>22</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xomoneltocacö ca Deus. <sup>23</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes quelfis ini nönca tepietl: “Xomojcuene hua xomotlajcale ijtec lamör”, hua amo moyulcuiecuetas tlöcamo moneltocas que mochihuas tli quejtoa, entunses de melöhuac inu mochihuas. <sup>24</sup> Por inu nemiechelfea, cuöc nemotlötlajectisque, noche tli nentietlajtlanisque Deus, xomoneltocacö que ye nenqueselejque, hua ejqueu nenquepeasque. <sup>25-26</sup> Cuöc nemotlötlajectea, xomoperdonörucö tlö canajyetla nenquepea ca canajyeca, para nuyejque nemoTajtzi öque iloac elfecac nemiechperdonörfisque noche tli amo cuale nenquechihua.

*Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús söstantle*

<sup>27</sup> Entunses huajhualiloac ocsajpa ca ciudad de Jerusalén. Cuöc nejnemoatenemeya ijtec teupa, ohuölajque tietlac jefes



de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebentzetzi. <sup>28</sup> Tiejelfejque:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nönca sösantle? ¿Öquenu metzmacac beletelestle para tecchihuas ini nönca sösantle?

<sup>29</sup> Jesús oquejtojqe:

—Naja nemiechtlajtlanis sente pregunta. Xeniechnönquelicö, hua sötiepa nemiechelfis öque oniechmacac ini beletelestle para necchihuas nönca sösantle. <sup>30</sup> Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Beles Deus cualtitlanque ma tlacuötieque, noso tlöca cualtitlanque ma tlacuötieque? Xeniechnönquelicö.

<sup>31</sup> Yecuöquenu yejua monenebelejque. Molfejque:

—Tlö tequejtusque que Deus, yaja quejtus: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?” <sup>32</sup> Pero tlö tequejtusquiöne que tlöca; pero abele tequejtusque.

Pues yejua quenmabeliöya giente, porque giente quepensöroöya que Xohuö de melöhuac oyeya tlayulepante de Deus. <sup>33</sup> Entunses nöhuatque, tieyelfejque Jesús:

—Amo tecmate.

Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Naja nuyejqe amo nemiechelfis öque niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nönca sösantle.

## 12

### *Cuiento de tequetque petzoteque*

<sup>1</sup> Entunses opiehualuc Jesús quennunutzaloöya ca cuientos. Oquejtojqe:

—Sente tlöcatl quetucac huierta de uvas temecatli. Quiesercajte ca cuajme. Quechejchi sente tönque cöne quepötzcas uvas. Quechejchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejtequetque, hua yaja uya ca bejca.

<sup>2</sup> 'Pos ca tiempo cualtitla sente itlatequepano inca inu tequetque para ma quemacacö de inu fruto de inu huierta.

<sup>3</sup> Pero yejua ocaseque, quebitejqe, hua quetitlanque sin niontle. <sup>4</sup> Ocsajpa quehualentitlanele ocsente tlatequepano. Pero yaja quecocojqe pa itzonteco hua quetratörojque san petzotec. <sup>5</sup> Ocsajpa quehualentitlanele ocsente, pero inu nieca quemectejque. Ocseque meyactie quehualentitlanele. Pero inu tequetque quenbitejqe seque hua ocseque quenmejmetejque.

<sup>6</sup> 'Inu tlöcatl öque ihuöxca tlöle oquepex sa sente itlasojcöconie. Pos ca sölültimo nuyejqe cualtitla iconie ca inu tequetque. Oquejto: “Beles pa quejtusque noconie”. <sup>7</sup> Pero inu tequetque omolfejque: “Yaja ini öque mohuöxcatis de ini nönca huierta. Xehuöläcö, ma tecmecticö. Entunses tli yaja

mohuöxcatisquea tohuöxca iyēs". <sup>8</sup> Ocaseque hua quemecte-  
jque. Quequextejque icuierpo ca queyöhuac de inu huerta.

<sup>9</sup> ¿Tli noso ayes inu tlöcatl öque ihuöxca inu huierta? Pos  
huölös quenpojpoluqui niecate tequetque, hua inu huierta  
quenxiexelfis ocseque.

<sup>10</sup> ¿Quie amo quiema nenquetlajtultejque ini teotlajtule?  
Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabeledcöjque,

<sup>11</sup> yaja mismo omochihuaco esquinero principal.

Yejuatzi Tlöcatzintle oquechijque ini nönca,  
hua tejuia tectietzöbea.

<sup>12</sup> Entunses inu joriojte quetiemoöya manera para tieas-  
esque Jesús, porque yejuia casojcömateya que ca nieca cuento  
tlajtlajtuloöya de yejuia. Pero yejuia quenmabeliöya giente.  
Yaja ica tiecöjtiejque hua onyajque.

*¿Motlaxtlöhuas contribuseyu noso amo?*

<sup>13</sup> Yejuia quentitlanque tietlac seque fariseos ca tiehua hero-  
dianos tli quetocaya rey Herodes, para abier tlö quejtusque  
canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque. <sup>14</sup> Ohuölajque hua  
tiefelfejque:

—Maestro, tejuia tecmate que tejuatzi tomobetzteca  
temelactec, hua lalebes tomocualejtelea tlin melöhuac,  
hua amo tomotlachilejtzinoa de nionöque. Porque tlöca  
amo metzmoimportörfea tlö rico tlö porube tlö quiene,  
tlöcamo de melöhuac tequenmojtetelea ojtle de Deus.  
¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César  
tocontribuseyo noso amo? ¿Tecmacasque noso amo  
tecmacasque?

<sup>15</sup> Pos yejuatzi casojcömatihuataya quiene yejuia quepeaya  
ume inxöyac. Quemelfejque:

—¿Tlica nenniechproböroa naja? Xeniechhualequelicö  
denario tomi ma nequejta.

<sup>16</sup> Yejuia tiehualequelejque. Yejuatzi quemelfejque:

—¿Öqueniji ixöyac, hua öquenu ihuöxca tlajcuelule?

Yejuia tieyelfejque:

—De César.

<sup>17</sup> Onöhuatihuac Jesús, quemelfejque:

—Xecmacacö César tli quetocöroa César, hua xetiemacacö  
Deus tli tietocöroa Deus.

Pos quetietzöbejque quiene onöhuatihuac.

*Saduceos tlajtlanque tlö mimejque yulebesque*

<sup>18</sup> Entunses ohuölajque tietlac seque saduceos, öque yejuia  
quejetoa nele mimejque amo yulebesque. Yejuia tietlajtlane-  
jque, tieyelfejque:

<sup>19</sup> —Maestro, Moisés otiechejcuelfe nele tlö icni de sente  
tlöcatl omec quecöjtie isohua pero amo quencöjtie ipelhua,

nele icni ma case isohua para quentlöcatelelis ipelhua de icni. <sup>20</sup> Bieno. Oyejyeya checume icnijte. Inu cachtojyebe oquepex isohua. Pero cuöc omec amo quencöjtie pelantzetzti. <sup>21</sup> Ocsente icni oquepex isohua. Nuyejque omec. Nimpornieca amo quencöjtie pelantzetzti. Entunses inu tercero icni nuyejque ejqueu ipa omochi. <sup>22</sup> Pos noche checumeme amo quencöjtieque pelantzetzti. Hua sötiepa de que innochtie omejmejque, inu sohuatl nuyejque omequeco. <sup>23</sup> Cuöc mochi-huas yulebelestle hua yulebesque mimejque, ¿cötlaja de yejua iy es isohua ini nõnca sohuatl? Pos innochtie checumeme quepexque inu sohuatl.

<sup>24</sup> Entunses Jesús quemelfejque:

—Sa por ini nõnca nemixcajcajöhua, por que amo nenquemate tli tlajcuelulpanca hua tli tiechecöhuales Deus. <sup>25</sup> Pos cuöc yulebesque de intzölö mimejque nimpornimososohuajtisque nimpornamo monömetisque, tlöcamoyesque quieme inu õngeles tli cate elfecac. <sup>26</sup> Pero mimejque quiema yulebesque. ¿Amo nenquetlajtultea lo que tli oquejcuelo Moisés cõne tlajtoa de inu tebetztle? Quejtoa quiene Deus quenunutzque yaja, hua oquelfejque: “Najane naca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”. <sup>27</sup> Yejuatzti amo iloac Deus de mimejque tlöcamo iloac Deus de tli yulejtecate. Nemejua lalebes nemixcajcajöhua.

*¿Cötlaja mandamiento cache bieye?*

<sup>28</sup> Entunses omopacho sente de inu tlamachtioneme de teotlajtule. Yaja oquecac quiene mixcomacataya ca Jesús. Oquemat que yejuatzti quennõnquelejque cuale. Entunses tietlajtlane:

—¿Cötlaja mandamiento cache bieye icaca de noche?

<sup>29</sup> Jesús quenõnquelejque:

—Mandamiento tli cache bieye yaja ini: “Xejaque, Israel. Yejuatzti Tlöcatzintle toDeus sa sietzi iloac. <sup>30</sup> Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, ca noche sentetl moõlma, ca noche mopensamientos, hua ca noche mochecöhuales”. Cache bieye ini nõnca mandamiento que noche ocseque. <sup>31</sup> Hua inu segundo yaja ini nõnca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename taja tomotlasojtla”. Amo onca ocsente mandamiento ma cache bieye iye.

<sup>32</sup> Entunses inu tlamachtione de teotlajtule tieyelfe:

—Lalebes cuale, Maestro. Tehualmojtalfe tlin melöhuac, nele sa sietzi toDeus, hua amo onca ocsente cache de yejuatzti. <sup>33</sup> Nele tetietlasojtlasque ca noche sentetl toyulo, ca noche topensamientos, hua ca noche tochecöhuales, hua tectlasojtlasque totlöcaicni quiename tejua mismo totlasojtla. Cache

cuale öque quechihuas ini que tlö quejtus quetlölis bentle tli xutla ca tiehua cuetlabiltelestle.

<sup>34</sup> Jesús quecajque quiene ca tienönquele lalebes cuale. Quelfejque:

—Amo bejca tecaca de tecalaques cöne Deus tlamandöruro.

Yecuöquenu nionöque ayecmo matrebieroöya para tietlajtlanes cache.

*¿Cristo iloac iconie de öquenu?*

<sup>35</sup> Jesús tlamachtiloöya teupa. Quejtuloöya:

—¿Quiene quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule nele Cristo, öque Deus quixpejgenque, icaca iconie David? <sup>36</sup> Pos David otlajtajto por Espíritu Sönto, hua oquejto:

Tlöcatzintle tiemolfeliluc noTlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>37</sup> Tlö quejtus mismo David quecuitea Cristo Tlöcatzintle, ¿quiene noso iyes iconie?

Hua inu giente tiecaqueya ca meyac gönas.

*Jesús tlamachtiloöya ma quepeacö giente cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule*

<sup>38</sup> Quemelfiloöya cuöc tlamachtiloöya:

—Xecpeacö cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule, porque yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejfeye intlaquie. Quepea gusto ma giente ma quenyectlajpalucö ipa plösa. <sup>39</sup> Seme quetiemoa tlaixpa yesque ipa teopancucone, hua cöne tlajtlacua quetiemoa tli cache cuajcuale locör. <sup>40</sup> Motejtechtea inchajchö de icnusohuame. Hua para nieses que lalebes cualteque cate, motlötajtea lalebes meyac tiempo. Pero impa ini nöncate huölös cache bieye incastigo.

*Sente icnusohuatl mös porube contlöle cache meyac que ricojte*

<sup>41</sup> Yehualutaya Jesús itlac caxu cöne quetiemya tomi para bentle. Quejtaloöya quiene noche tlöca quetlöliöya tomi ijtec caxu. Meyactie tli ricojte quetiemya meyac. <sup>42</sup> Ohuöla sente icnusohuatl porube. Contlöle ume tomi tzequetzetzi, tli sa balierebeya sie quinto. <sup>43</sup> Yecuöquenu Jesús quennutzque tiemachtejcöhua. Quemelfejque:

—Melöhuac nemiechelfea, que ini nönca icnusohuatl tli porube oquetlöle cache meyac que noche ocseque tli oquetienque ijtec caxu. <sup>44</sup> Pos noche yejua quetlölejqe sa tli subra, pero ini icnusohuatl mös lalebes porube oquetlöle noche tli quepeaya, hua yaja amo tli mocöbe tli quecuös.

## 13

*Jesús otlamachestejque que teopantle xexetunes*

<sup>1</sup> Cuöc oquixoac Jesús de teupa, tieyelfe sente de tiemachtejçöhua:

—Maestro, xomojtele cualtzetzi teme, hua cualtzetzi calme.

<sup>2</sup> Jesús onöhuatihuac, oquelfejque:

—¿Tequemejta nöncate calme ca bejbeye? Amo mocöhuas necö tietetu ipa tietetu, tlöcamo noche yecxexetunes.

*Sieñas tli mochihuatibe antes que tlames tlöltecpactle*

<sup>3</sup> Netlöliluc ipa tepietl de los Olivos ixtla teupa. Cuöc tieinsiel tietlajtlanejque Piero hua Jacobo ca Xohuö hua Andrés:

<sup>4</sup> —Xetiechmolfele, ¿quiema mochihuas ini nönca sösantle? ¿Tli sieña oyes cuöc noche ini sösantle miero mochihuati?

<sup>5</sup> Jesús opiehualuc quemelfloöya:

—Xomotlachilicö majcamo yeca nemiechcajçayöhua.

<sup>6</sup> Huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja neCristo”. Pos quencajçayöhuasque meyactie.

<sup>7</sup> 'Pero cuöc nenquecaquesque de guieras noso cuöc tlapubelea que oyes guierra, majcamo xomotequerpachucö, porque ejqueu quepea que mochihuas. Pero ayemo tlames tlöltecpactle. <sup>8</sup> Pos majcoques nación cuntra nación, hua igiente de sente rey cuntra igiente de ocsente rey. Tlaolines ca nobeyo hua giente öpesmequesque. Ca nönca sösantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup> 'Pero xomotlachilicö sie nemejua, porque nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoönejme. Pa teopancucone nemiechbitesque. Hasta imixtla cubernadurte hua imixtla reyes nemiechbicasque nopampa. Hua ejqueu nentlatesteficörusque inca yejua. <sup>10</sup> Pero antes de inu moneque que inu cuale tlamachestelestle ma monunutza ca giente de noche naciones. <sup>11</sup> Pero cuöc nemiechbicasque para nemiechtiemacasque, amo xomotequerpachucö por tli nenquejtusque nimpör tli nenquepensörusque. Pos sa lo que tli Deus nemiechmacasque ipa inu nieca ura, inu xequejtucö. Porque amo nemejua nentlajtlajtusque, tlöcamo yejuatzi Espíritu Sönto. <sup>12</sup> Pa inu niecate tunalte, icni quetiemoctis icni ma meque. Tajtle quetiemoctis iconie. Inpejpelhua quencuajnömequesque intötajua hua quenmejmectisque. <sup>13</sup> Nemiechtlajyelejtusque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cöne tlames, yaja inu momöquextis.

<sup>14</sup> 'Pos nenquejtusque inu tli san petzotec tlaxexetotzas, hua moquetzas ipa locör cöne amo conbenierebe ma iye. —Öque quetlajtultea ömatl, ma casojçömate—. Cuöquenuju quiejquech yesque ipa Judea ma cholucö hasta ipa tepieme.

15 Öque iyes icpac cale majcama temo nimpor majcama calaque icalejtec para quequextiti canajyetla. 16 Öque iyes ca caltienco majcama mocuepa ca ichö para cönati ipelesol. 17 ¡Ay, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepöjtecate ipa inu niecate tunalte! 18 Xomotlajtlötlajticö noso para amo nençhölusque ipa mietztle cuöc cache siehua. 19 Porque ipa inu niecate tunalte iyes tietunie tli ayec omochi desde opie noche söstantle tli Deus oquechejchijque hasta öxö. Nimpor ayecmo mochihuas. 20 Tlö quejtus Tlöcatzintle amo quechihualoöne inu tiempo ma iye tzitzequetzi, nion sente tlöcatl amo momöquextisquiöne. Pero por impampa yejua tlaixpejpeme, öquemeju Deus quemixpejpenque, yejuatzi oquechijque ma iye tzitzequetzi inu tiempo.

21 Yecuöquenu, tlö quejtus canajyeca nemiechelfis: “Xequetjacö, nöiloac Cristo”, noso “Xequetjacö, ca niepa iloac”, amo xomoneltocacö. 22 Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepantejque tli amo de melöhuac. Quechihuasque meyac sieñas hua tietzöbeme para hasta quencajcayöhuasque giente tli Deus quemixpejpenque, tlö cuale quencajcayöhuasquiöne. 23 Pero nemejua xomotlachilicö. Ye nemiechelfea noche antes de que mochihuas.

### *Jesús öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa*

24 'Pero ipa niecate tunalte sötiepa de inu tiempo de tiecoco tietunie, tunale tlajtlayohuas hua mietztle ayecmo mietztunas. 25 Sitlalte betzesque de elfecac, hua inu söstantle checöjque tli oncate ipa elfecac moulinisque. 26 Yecuöquenu giente quejtasque cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa mextle ca meyac checöhuallestle hua tlanixtelestle. 27 Yecuöquenu necualentitlanes noöngeles, hua quiejquech tlöca nequemixpejpe nequensentlölis de ca nobeyo desde cöne tlame tlöltecpectle hasta cöne tlame elfecac.

### *Ejiemplo de icox cuabetl*

28 'Itech icox cuabetl xectzecucö sente ejiemplo. Cuöc ye selea imömöyo hua ye quisa ixeyjo, nenquemate que ye asequi xupantla. 29 Ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquejtasque que ye mochijteca ini nöncia söstantle, xecmatecö que ye aseco tiempo hua que ye nemotlanca. 30 Melöhuac nemiechelfea, amo mequesque innochie giente \*tli öxö nentecate hasta senamo mochihuas ini nöncia söstantle. 31 Elfecac hua tlöltecpectle tlamesque, cache notlajtul amo tlames.

32 'Pero de inu nieca tunale hua de inu nieca ura nionöque amo quemate, nimpor öngeles tli cate elfecac nimpor tieConietzi, tlöcamo sa Tajtle.

\* 13:30 Cuale nuyejque motradusirus: “tli entunses nentasque”.

<sup>33</sup> 'Xomotlachilicö noso, hua xetlachixtöcö, porque amo nenquemate quiema asequi inu tunale. <sup>34</sup> Pos inu tunale icaca quieme cana sente tlöcatl tli uya bejca. Quecöjtie ichö. Quenmacatie tli ayesque itlatequepanojua. Pos quenmacatie cöra sesen tlöcatl iteque, hua queyöhuatientlajpexque quenahu-atejtie nele ma tlachixta. <sup>35</sup> Xetlachixtacö noso, porque amo nenquemate quiema huölös chöne de inu cale, tlö quejtus cuöc ixtlayohua cox ca tlajco yohuac cox cuöc tzajtzes canteliex noso cox ca ise. <sup>36</sup> Xetlachixtacö para majcamo nemiechase nencojcochtecate cuöc sa de repiente huölös. <sup>37</sup> Pos lo que tli nemiechelfea nemejua, nequemelfea innochtie giente: Xetlachixtacö.

## 14

### *Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Sötiepa de ume tunale omochi pöscua hua yelfetl de pöntzi tli amo quebica levadura. Jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule quetiemoöya quiene cuale tieasque ca möñas hua tiemectisque. <sup>2</sup> Quejtoöya:

—Amo tecasesque ipa yelfetl, para majcamo cana cuejueyunecö giente.

*Sente sohuatl quemejmelo pajtle ajfeyoc de nardo ipa tietzonteco Jesús*

<sup>3</sup> Hua iloaya yejuatzi ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo. Ompa tlacualutaya cuöc ohuöla sente sohuatl. Quehualecaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc de nochaja nardo, pateyo lalebes. Quetlajtlapö inu potixajconetzi de alabastro hua noche oque- mejmelo ipa tietzonteco. <sup>4</sup> Hua seque cuajcualönque. Quejtojque entre yejua:

—¿Tli para oniempole ini nönca pajtle de nardo? <sup>5</sup> Ini nönca cuale monamacane ca más de yeye sientos denarios tomi hua cuale moxiexeloöne ca tli porubejte.

Opiejque cajajuaya inu sohuatl. <sup>6</sup> Pero Jesús oquejtojque:

—Xejcajcöhuacö. ¿Tlica nenquepasoloa? Ara ca cuale tli niechhualchibele. <sup>7</sup> Nochepa nenquenpea porubejte nemotzölö. Cuöc nenquenequesque, cuale nenquechihuasque tlin cuale inca yejua. Cache naja amo nochepa nenniechpeasque. <sup>8</sup> Nönca sohuatl oquechi tli yaja opodiere. Yaja ye quetlölele nocuierpo inu pajtle ajfeyoc de nardo para cuöc notlölpachus. <sup>9</sup> Melöhuac nemiechelfea, que cöne beletes tlanunutzasque de ini nönca cuale tlamachestelestle ipa noche tlöltecpactle, nuyejque ini nönca lo que tli oquechi ini sohuatl mojtus para quelnömequesque giente de yaja.

*Judas carreglōro para tietiemacas Jesús*

<sup>10</sup> Entunes Judas Iscariote, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcōhua, uya intlac jefes de teopexcōtzetzi, porque oquenec tietiemacas Jesús inca yejua. <sup>11</sup> Cuōc yejua oquecajque, oquepexque pōquelestle. Queprometierojque quemacasque mieleyo. Pos Judas quetiemoōya quiene cuale tietiemacati.

*Jesús ocualuc sōlúltimo cena*

<sup>12</sup> Ipa primero tunale de yelfetl de pōntzi sin levadura, cuōc quenmejmectiōya calnielojcucone para bentle de pōscua, tiemachtejcōhua tieyelfejque:

—¿Cōne tomonequitea ma tetlapreparōrucō para ma xomtlacualte inu tlacuale de pōscua yelfetl?

<sup>13</sup> Yejuatzi quentitlanque unte de tiemachtejcōhua. Quemelfejque:

—Xeyōcō ipa puieblo hua nemiechnōmeques sente tlōcatl tli quebica sente öcumetl ca ötzintle. Xectocacō. <sup>14</sup> Hua cōne calaques, xequelficō inu chōne: “Maestro quejtulo: ¿Cōnenca cale cōne nejcuōs inu tlacuale de pōscua yelfetl ca nomachtejcōhua?” <sup>15</sup> Pos yaja mismo nemiechejtetis sente bieye cuōrto icpac cale que oyes listo hua tli quepeas noche tli tecnesitōrusque. Ompa xetlamōmanacō para tejua.

<sup>16</sup> Entunes uyajque tiemachtejcōhua hua ocajcalajque ipa puieblo. Oqueniextejque san quiene ca quemelfejque. Hua ompa otlamōmanque para pōscua.

<sup>17</sup> Cuōc ye yohuac oyeya, hualiloac ca inu majtlactle huan ume tiemachtejcōhua. <sup>18</sup> Yehualutaya itlac miesa hua mientras tlajtlacualutaya, oquejtojque Jesús:

—Melōhuac nemiechelfea, que sente de nemejua öque tlacua ca naja niechantrecōruti.

<sup>19</sup> Yecuōquenu yejua ocaseque tequepachule hua tieyelfiōya cara sesen tlōcatl:

—¿Beles naja?

<sup>20</sup> Hua yejuatzi quemelfejque:

—Icaca sente de nemejua nenmajtlactle huan ume. Icaca yaja öque noca tlapaloa ijtec nocasfiela. <sup>21</sup> Pues naja que onochi netlōcatl nemeques san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero ¡porube de inu tlōcatl tli niechantrecōrus naja que onochi netlōcatl! Cache cuale uyesquea para yaja ma ayec tlōcatene.

<sup>22</sup> Mientras tlajtlacualutaya, Jesús ocōnque pōntzi, hua que-teochijque. Quecojcotunque hua quenmacaque. Oquejtojque:

—Xecōnacō. Nōnca pōntzi \*ica nocuierpo.

\* 14:22 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentōroa”.



<sup>23</sup> Yecuöquenu ocönque sente bölso hua tietlasojcömacheliluc. Oquenmacaque. Entunses oconique innochie de inu bölso.  
<sup>24</sup> Oquemelfejque:

—Yaja ini \*ica noyeso. Necmaca para ma mochihua sente acuerdo entre Deus hua tlöca. Nocuierpo yesquisas por impampa meyactie gente. <sup>25</sup> Melöhuac nemiechelfea que ayecmo quiema neconis iöyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuöc neconis inu vino yancuec tli onca cöne tlamandöruruteca Deus.

<sup>26</sup> Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquixoatie, bejbiloac ipa tepietl de los Olivos.

*Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

<sup>27</sup> Hua quemelfejque Jesús:

—Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule nopampa. Pos tlajcuelulpanca:

Nejcocus calnielojpexque

hua calnielojte mocuasemasque.

<sup>28</sup> Cache sötiepa cuöc neyulebes, neyös delante de nemejua hasta pa estado de Galilea.

<sup>29</sup> Yecuöquenu Piero tieyelfe:

—Mös noche ocseque betzesque, cache naja amo.

<sup>30</sup> Hua quelfejque Jesús:

—Melöhuac temetzelfea, que öxö mismo ipa ini nönca yohuale, antes tzajtzes canteliex ujpa, taja tequejtus yexpa que amo teniechixomate.

<sup>31</sup> Cache yaja oquesequiro lalebes tlajtlajtoöya:

—Mös cana nemeques ca tejuatzi, pero amo temetz-monegörfis.

Innochie ejqueu nuyejque quejtoöya.

*Jesús netlötajtiluc pa Getsemaní*

<sup>32</sup> Pos ohuajhualbiloac ipa locör itucö Getsemaní. Quemelfejque tiemachtejcohua:

—Xomotlöllicö necö, mientras naja notlötajtiti.

<sup>33</sup> Hua quenbicaque Piero, Jacobo, hua Xohuö. Opiehualuc netequepachuloöya lalebes, hua lalebes quiene oquechi tieyulo. <sup>34</sup> Quemelfejque:

—Lalebes meyac tequepachule quepea noölma, hasta sana nemequesneque. Xomocheacö necö hua xetlachixtacö.

<sup>35</sup> Entunses obiloac cache adelönte. Netlancuöquetzaluc ipan tlöle, hua netlötajtiluc mach tlö cuale, majcamo tiepa mochihua pa nieca ura lo que tli mochihuati. <sup>36</sup> Quejtuloöya:

—\* Abba, noTajtzi, para tejuatzi noche sösantle cuale mochihuas. Xomojcuenele nönca bölsö de tietunie majcamo niechtocöro. Pero majcamo mochihua tli naja necneque tlöcamo tli tejuatzi tomonequitea.

<sup>37</sup> Hua hualiloac hua quenniexstiluco cojcochtecate. Quelfeque Piero:

—Semu, ¿tecochteca? ¿Abele tetlachixtas nion sie ura?  
<sup>38</sup> Xetlachixtacö hua xomotlötlajticö, para majcamo nemiechyulmajmötoca Amo Cuale Tlöcatl. Melöhuac toyulo cuejcuesebe, cache tonacayo débil icaca.

<sup>39</sup> Hua obiloac ocsajpa. Netlötlajtiluc, hua ocsajpa oquejtoque mismo tlajtule. <sup>40</sup> Cuöc ocsajpa hualiloac, quenniexstiluco cojcochtecate porque lalebes cojcochesnequeya. Pos amo quemateya quiene tienönquelisque. <sup>41</sup> Hualiloac ca yexpa. Quemelfeque:

—Bieno. Xecojcohecö hua xomosiebicö. Basta ca inu. Ye aseco ura. Xequejtacö. Pos naja que onochi netlöcatl öxö niechtiemöctisque inmöpa tlajtlaculteque tlöca.

<sup>42</sup> Xemiehuacö. Teyabe. Öque niechtiemöctis ye ompabitz.

### *Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>43</sup> Cuöc yejuatzi oc tlajtlajtulutaya, nima ohuöla Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua de Jesús. Ca Judas ohuölajque meyac giente ca espödas hua cuabetl. Huölajque porque jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertzetzi cualentitlanque. <sup>44</sup> Antes que Judas tietiemöcte Jesús, quemelfe inu tlöca de sente sieñas. Oquejto:

—Öque necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecö hua xebicacö sin fölta.

<sup>45</sup> Pos yaja ohuöla, nima omopacho tietlac. Teyelfeque:

—NoTiemachtejcotzi.

Hua tiepetzo. <sup>46</sup> Yecuöquenu yejua tieaseque hua tiebi-caque. <sup>47</sup> Pero sente de tli ompa ijcataya quequexte iespöda. Conmacac itlatequepano de tlajtojcöteopexque. Pos quetejetequele inacas. <sup>48</sup> Onöhuatihuac Jesús, quemelfeque:

—¿Nenhualiejque ca espödas hua ca cuabetl quieme cana cuntra sente ichtejque para nenniechasesque? <sup>49</sup> Cöra tunale neyeya nemotlac netlamachtioya ipan teopantle. Pos amo nenniechaseque. Pero ejqueyi moneque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca ipa teotlajtule.

<sup>50</sup> Entunses tiecöjtiejque noche tiemachtejcohua. Chucholojque.

\* **14:36** “Abba” icaca sente tlajtule aramaico que quejtusneque “Tata”, noso “noTöta”. Xomojtelicö Ro. 8.15, Gá. 4.6.

*Sente peltuntle ocholojtie xipetztec*

<sup>51</sup> Pero sente peltuntle tietocaya. Motlaquentejtöya sa ca sente bieye tatapajtle. Pos yejua caseque. <sup>52</sup> Pero yaja quencöbelejtie tatapajtle. Cholojtie xipetztec.

*Tiebicaque Jesús ipa junta*

<sup>53</sup> Entunses tiebicaque Jesús itlac tlajtojcöteopexque. Mosentlölejque ca yaja noche jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebzetzeti hua tlamachtioneme de teotlajtule. <sup>54</sup> Pos Piero tietocaya bejcateca hasta ocalac ipa pötio de ichö de tlajtojcöteopexque. Ompa Piero yehuataya ca yejua de guardia. Mototunejtaya itlac tletzintle.

<sup>55</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua noche inu junta quetiemoöya arasu cuntra Jesús para tiemectisque. Pero amo yetla queniextiöya. <sup>56</sup> Porque meyactie quejtoöya istlactalajtule cuntra yejuatzi pero imistlactalajtul amo oyeya de acuerdo. <sup>57</sup> Entunses majcojque seque. Yejua istlactalque cuntra yejuatzi. Quejtojque:

<sup>58</sup> —Tejua otejcajque cuöc oquejto: “Pos naja necxetunes ini nönca teopantle tli tlöca conchejchijque, hua ipa yeye tunale necajcoques ocsente tli amo yeca tlöcatl oquechejchi”.

<sup>59</sup> Pero nimpör ejqueu amo oyeya de acuerdo tli quejtojque. <sup>60</sup> Yecuöquenu tlajtojcöteopexque omoquetz nepantla. Tietlajtlane Jesús, otieyelfe:

—Pos ¿amo yetla tenöhuates? ¿Tlininu noso quemelöjcöpujtecate de taja?

<sup>61</sup> Pero yejuatzi quetzacualoöya tiecamac, hua amo tli quejtuloöya. Tlajtojcöteopexque ocsajpa tietlajtlane, otieyelfe:

—¿Taja tecaca teCristo, tetieConietzi Deus Bendito?

<sup>62</sup> Jesús quelfejque:

—Naja necaca. Nenquejtasque que naja tli onochi netlöcatl neyehuatasa ca tiemöyecmö de Deus öque quepealo checöhualestle. Naja que onochi netlöcatl nehuölös de elfecac ica mextle.

<sup>63</sup> Entunses tlajtojcöteopexque quetzotzomotz itlaquie. Oquejto:

—¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjcöpubelis? <sup>64</sup> Ye nenquecajque quiene checuatlajtoa cuntra Deus. ¿Tli nenquejtoa?

Pos innochie quenejque ma mecoa. Quejtojque que quemeresieruroöya mecoas. <sup>65</sup> Yecuöquenu seque opiejque chejchejcha tiepa. Tieixtlapachojque hua tiemacaque checöhuac. Tieyelfiöya:

—¡Xetlayulepante!

Hua tietiemacaque ca inu guardia, hua yejua tiecamatlatzcuepuniöya.

*Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>66</sup> Cuöc Piero oyeya tlölpä pa pötio, ohuöla sente sohuatl itlatequepano de tlajtojçöteopexque. <sup>67</sup> Cuöc oquejtac Piero mototunejtaya, quetztaaya hua oquejto:

—Taja nuyejque oteyeya ca inu Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>68</sup> Pero yaja oquenegöro, oquejto:

—Amo nequixomate nimpör amo necmate tli tequejtoa.

Oquis ca queyöhuac cöne queyöhuatiente. Yecuöquenu otzajtzeç canteliex. <sup>69</sup> Inu sohuatl tli tlatequepanoöya oquejtac Piero ocsajpa. Opie quemelfiöya tli ompa oyejyeya:

—Ini nöncä de yejua icaca.

<sup>70</sup> Pero yaja ocsajpa oquejto que amo tieixomatiöya. Tepetzi bejcöjpa, quiejquech ompa oyejyeya quelfejque Piero:

—Melöhuac taja tecaca de yejua porque taja tecaca tegalileo.

<sup>71</sup> Entunses yaja opie motlabejbicaltiöya sie yaja. Oquejtoöya:

—¡Paltzinco! Amo nequixomate ini nöncä tlöcatl de öque nemejua nentlajtoa.

<sup>72</sup> Hua sa nima otzajtzeç canteliex ca ujpa. Entunses Piero omolnömec de inu tlajtule, quiene quelfejque Jesús: “Antes tzajtzes canteliex ujpa, tequejtus yexpa que amo teniechixomate”. Oquelnömec, hua opie ochucaya.

**15***Tietiemacato Jesús ca Pilöto*

<sup>1</sup> Cualco ca ise, inu jefes de teopexcötzetzi ca biebertzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule hua noche inu junta quetzontejque tli quechihuasque. Tielpejque Jesús hua tiebiçaque tietiemacato ica Pilöto. <sup>2</sup> Pilöto tietlajtlane:

—¿Taja terey de joriojte?

Onöhuatihuac yejuatzi, quelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejtojteca.

<sup>3</sup> Pos jefes de teopexcötzetzi tietieyelfiöya de tlimach.

<sup>4</sup> Ocsajpa tietlajtlane Pilöto. Otieyelfe:

—¿Amo tli tenöhuates? Xequjeta de meyac sösanle metzieyelfejtecate.

<sup>5</sup> Pero Jesús ayecmo nöhuatihuac. Así es que Pilöto queti-etzöbejtaya.

*Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö*

<sup>6</sup> Öxö, miero pan yelfetl, seme quecäjcöhuaya sente prieso tli quetlajtlaneya yejua. <sup>7</sup> Oyeya sente itucö Barrabás, tzac-taya ca noche ocseque tli tlamejmectejque cuöc omajcojque cuntra cubierno. <sup>8</sup> Huölajque meyactie tlöca. Opiejque quelfea

Pilöto nele ma quenchebele inu favur tli quepeaya costumbre quenchebelejtébitz. <sup>9</sup> Pilöto onöhuat, quemelfe:

—¿Nenqueneque ma nejcajcöhua ca nemejua ini Rey de jorijte?

<sup>10</sup> Porque yaja quemateya que por envidia tietiemacaque jefes de teopexcötzetzi. <sup>11</sup> Pero jefes de teopexcötzetzi quemelfeque noche giente nele cache cuale ma quecajcöhuacö yaja Barrabás. <sup>12</sup> Entunses onöhuat Pilöto ocsajpa. Quemelfe:

—¿Tli noso nenqueneque necchibelis nönca tlöcatl tli nenquecuitea Rey de jorijte?

<sup>13</sup> Pos yejua ocsajpa tzajtzejteque:

—¡Xomocoruspelfe!

<sup>14</sup> Pilöto quemelfiöya:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi?

Pero yejua cache tzajtzejteya lalebes:

—¡Xomocoruspelfe!

<sup>15</sup> Yecuöquenu Pilöto, para quencontentörus giente, quencacjöbele Barrabás. Cuöc ye quemandörojque ma tiebitequécö Jesús, tietiemacac para ma tiecoruspelucö.

<sup>16</sup> Entunses soltörojte tiebicaque ca tlaijtec pa pötio itucö pretorio. Mosentlölejque noche inu grupo de soltörojte. <sup>17</sup> Tietlaquentejque Jesús ca sente tzotzomajtle morörojtec quiename möquea reyes. Quechejchijque sente coruna de betztle, hua tietlölelejque. <sup>18</sup> Nima opiejque tietlajpaloöya:

—¡Xeneme, Rey de jorijte!

<sup>19</sup> Tiemacaque ipa tietzonteco ca sente uhuatl. Chejchaya tiepa. Motlancuöquetzque para tiemabesutiöya. <sup>20</sup> Cuöc ye tieca opajpöjque, tiequextejque tzotzomajtle morörojtec. Entunses tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiequextejque para tiecoruspelutibe.

### *Jesús omecoac pa corujtzi*

<sup>21</sup> Ompa panuya sente tlöcatl itucö Semu, tli oyeya de sente nación itucö Cirene. Pos yaja Semu, itajtzi de Alejandro hua Rufo, huölöya de caltenco. Pos quechihualtejque ma quebica tiecorujtzi Jesús.

<sup>22</sup> Tiebicaque pa locör itucö Gólgota. Quejtusneque Locör de Mejcötzontecomatl. <sup>23</sup> Tiemacasquiöya vino tli quenelultejque ica mirra ajfeyoc. Pero yejuatzi amo conihuac. <sup>24</sup> Hua tiecoruspeløjque, hua quexiexeløjque tietlaquie. Queriförojque, abier tli quebica cara sente.

<sup>25</sup> Oyeya quieme pa checnöbe ura cuöc tiecoruspeløjque. <sup>26</sup> Hua quejcueløjque tli ipampa tiecoruspeløjque. Quejcueløjque ejqueyi: “REY DE JORIOJTE”. <sup>27-28</sup> Quencoruspeløjque

nuyejqque tiehua unte ichteqque, sente ca tiemöyecmö, hua ocsente ca rabiescopa.

<sup>29</sup> Hua tli pajpanutöya tiechecuayelfiöya. Mocua-jcuöyecachoöya. Tieyelfiöya:

—¡Ja! ¡Taja! Taja otequejto que texxetunis teopantle hua pa yeye tunale tecajcoques. <sup>30</sup> Abier xomomöquexte sie taja, hua xetemo de ipan corujtzi.

<sup>31</sup> Pos ejqueu nuyejqque jefes de teopexcötzetzi tieca opa-jpöjqque. Molfiöya sie yejua ca tiehua tlamachtioneme de teot-lajtule:

—Ocseque quenmöquexte, pero sie yaja abele momöquextea.

<sup>32</sup> Inu Cristo, Rey de Israel, ma temo öxö de ipan corujtzi para tequejtasque. Entunses toneltocasque.

Nuyejqque inu unte tli coruspelcataya ca yejuatzi tlimach tieyelfiöya.

<sup>33</sup> Miero pan tlajca otlayohuac ipa noche tlöltecpactle hasta senamo quemacac yeye ura. <sup>34</sup> Pa yeye ura, tzajtzihuac Jesús checöhuac:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Quejtusneque: NoTeotzi, noTeotzi, ¿tllica tomoxelojtzino de naja?

<sup>35</sup> Cuöc quecajqque seque tli ompa oyejyeya, quejtoöya:

—Xejaquecö. Quetzajtzelea inu tlayulepante Elías.

<sup>36</sup> Omomerö sente. Quetlöle sente estropöjo ipa sente öcatl hua quepaltele ca pinögre. Tiemacac ma conihua. Oquejto:

—Xomocöbelicö. Tequejtasque abier tlö yebitz Elías para quetemubiqui.

<sup>37</sup> Pero Jesús tzajtzihuac checöhuac hua omecoac.

<sup>38</sup> Yecuöquenu inu cortina de teopantle otzomu. Opie de tlapac para ca tlölpa. <sup>39</sup> Inu capetö tli oyeya tieixpa yejuatzi, cuöc oquejtac quiene omecoac, oquejto:

—Melöhuac ini nönca tlöcatl oyeya tieConietzi Deus.

<sup>40</sup> Nuyejqque ompa oyejyeya sohuame tlajtlachixtaya bej-cateca. Intzölö oyeya Salomé hua María de puieblo de Magdala ca tiehua María inöntzi de Jacobo tzitzequetzi hua de Josie. <sup>41</sup> Ini nöncate tietocatenemeya cuöc Jesús iloaya ipa estado de Galilea. Tietequepanoöya. Nuyejqque ompa oyejyeya ocseque meyactie tli tietlamachtocaya cuöc otlejcoac ca Jerusalén.

### *Tietlöltucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl*

<sup>42</sup> Ye ixtlayohua oyeya. Mopreparöroöya joriojte para must-latea mosiebisque. <sup>43</sup> Ohuöla sente tlöcatl itucö Josie tli oyeya de puieblo de Arimatea. Yaja oyeya cualtien tlöcatl, hua miembro de inu grupo de tlötlajtoönejme de joriojte

itucö Sinedrio. Josie nuyejque quemöchixtaya ma hualtla-  
mandörucö Deus. Sin pinöhuallestle ocalac itlac Pilöto. Quet-  
lajtlaneto tiecuiervo Jesús. <sup>44</sup> Pos Pilöto quetietzöbejtac cuöc  
oquemat que ye omecoac Jesús. Entunses Pilöto oquenutz  
capetö de soltörojte. Quetlajtlane tlö melöhuac ye yecsa  
omecoac. <sup>45</sup> Cuöc quemacheste capetö nele ye omecoac,  
quetiemacac tiecuiervo ica Josie. <sup>46</sup> Pos Josie ye oquecu  
sente tzotzomajtle de lino yancuec. Quetemobe tiecuiervo  
Jesús. Quequemelo ca inu tzotzomajtle. Quetlöle ijtec sente  
mejcöustutl tli ye omotatac itech tepetlatl. Quememelo sente  
tietetu hua ica quetlapacho inu ustutl. <sup>47</sup> María de puieblo  
de Magdala hua María inöntzi de Josie oquejtaque cöne ti-  
etlölejque Jesús.

## 16

### *Jesús oyulebihuac*

<sup>1</sup> Opanuc tunale que mosiebejque joriojte. Salomé hua  
María de puieblo de Magdala hua María inöntzi Jacobo oque-  
cujque pajtsetzi tli ajfeyoc para tietlölelitibe. <sup>2</sup> Cuöc ye oquis  
tunale ca ise cualco pa primero tunale de semöna, onyajque  
cöne mejcöustutl. <sup>3</sup> Pero entre yejua molfejque:

—¿Öquenu tiehcuepelis tietetu de ipan coyocle de  
mejcöustutl?

<sup>4</sup> Pero cuöc otlachixque, quejtaque tietetu ye mocuec-  
taya. Pos lalebes bieye oyeya. <sup>5</sup> Cuöc ocalajque yejua  
ijtec mejcöustutl, quejtaque sente peltuntle yehuataya ca  
möyecöntle. Motlaquentejtaya ca sente tzotzomajtle istöc. Pos  
yejua momajtejque. <sup>6</sup> Pero yaja quemelfe:

—Amo xomomajticö. Nentietimoa Jesús de puieblo de  
Nazaret, öque tiecoruspelojque. Ye oyulebihuac. Amo oncö  
iloac necö. Xequajtacö necö locör cöne tietiecaque. <sup>7</sup> Xeyöcö  
xequemelficö tiemachtejcohua ca tiehua Piero que biloas  
cachto de nemejua pa Galilea. Ompa nentieyetasque quieme  
nemiechelfejque.

<sup>8</sup> Yejua chucholojtiejque de ipa mejcöustutl porque bebey-  
ocaya hua majcömequeya. Nionöque amo tli quepoaya porque  
momajtiöya.

*\*[Jesús neniextiluc cachto ca María de puieblo de Magdala]*

<sup>9</sup> Jesús ye oyulebihuac ca ise cualco pa primero tunale de  
semöna. Neniextiluc cachto ca María de puieblo de Magdala.  
Jesús antes quequextelejque checume demunios de María.  
<sup>10</sup> Yaja uya quenmachestito noche tli oyejyeya tieca. Pos yejua

\* **16:8** Ini nöncate tlajtulme (vv. 9-20) de mölas amo oyejyaye ipa ömatl de San  
Mörco cuöc primero omojcuelo.

quepeaya meyac tequepachule, hua chojchucataya. <sup>11</sup> Cuöc quecajque yejua nele nemoöya hua nele yaja tieyejtac, amo moneltocaque.

*[Jesús neniexsiluc ca unte de tiemachtejcohua]*

[ <sup>12</sup> Pero sötiepa de ini nönca, Jesús neniexsiluc de ocsie forma ca oc unte de yejua. Onyöya pa ojtle. Nejnentöya ca caltienco. <sup>13</sup> Entunes yejua ohualiejque quenmachestejque inu ocseque. Pero nimpor ca yejua amo moneltocaque.

*[Jesús quentitlanque tiemachtejcohua ma tlanunutzaco pa noche tlöltecpactle]*

[ <sup>14</sup> Ca sölültimo neniexsiluc ca noche majtlactle huansie cuöc yejua tlacujtaya. Quemajajuaque porque amo moneltocaque hua porque yultepitzteque. Pos amo moneltocaque cuöc yejua tli tieijtaque quejtojque que yulebihuateca. <sup>15</sup> Quemelfejque:

—Xeyöcö ipa noche tlöltecpactle hua xequennunutzaco noche giente de cuale tlamachestelestle. <sup>16</sup> Öque moneltocas hua mocuötiequis, momöquextis, pero öque amo moneltocas Deus quecuntenörusque. <sup>17</sup> Ini nönca sieñas quechihuasque yejua tli moneltocasque: Notucöyupa quenquextisque demunios. Tlajtlajtusque ca ocsesen tlajtule. <sup>18</sup> Casesque cuhuöme. Tlö conisque canajyetla tiemecte, amo tli quenchibelis. Impa cocoxcötzetzi quentlölisque inmöhua hua pajpajtesque.

*[Otlejcoac Jesús elfecac]*

[ <sup>19</sup> Cuöc Tlöcatzintle Jesús ye quennunutzaluc, otlejcoac elfecac. Netlöliluc ca tiemöyecmö de Deus. <sup>20</sup> Tiemachtejcohua oquisque. Tlanunutztenemeya ca nobeyo, hua Tlöcatzintle tequetihuaya ca yejua. Cafirmöruroöya inu tlajtule tli quenunutzaya por medio de sieñas de tietzöbetl.]



## Cuale Tlamachestele tli oquejcuelo SAN LUCAS

### *Tlica omojcuelo nönca ömatl*

<sup>1</sup> Meyactie tlöca ye oquenejqque quejcuelusque sente tlapubelestle de noche inu sösantle que entre toztölö omochi. <sup>2</sup> Inu tlateotitlanme oquejtaque inu sösantle ca imixtelololua desde ca opie. Omochijque tlatequepanojque de Deus para tlanunutzasque inu nieca tlajtule, hua otiechpubelejque tejua. <sup>3</sup> Hua naja onectiemo hua onecmat exactamente quiene omochi noche inu sösantle desde cuöc opie. Por inu onejcualejtac temetzmojcuel felis ini nönca ömatl para tejuatzi, Teófilo, öque innoctie metzmoyectieniebelea. <sup>4</sup> Ejqueu cuale tomojtelis tlin melöhuac de noche inu sösantle de tli ye ometzmomachtelejque.

### *Sente öngel oquejto que tlöcates Xohuö Bautista*

<sup>5</sup> Cuöc Herodes oyeya rey de tlöle de joriojte, oyeya sente teopexque itucö Zacarías. Yaja oyeya de inu grupo de teopexcötzetzi de Abías. Isohua de Zacarías itucö Elisabet. Yaja nuyejque oyeya de ixenöchpelhua de inu primero teopexque Aarón. <sup>6</sup> Hua innehua oyejyeya yecteque para ca Deus, hua quechihuaya noche tli quemarcöroa inu mandamientos de Tlöcatzintle sin que quefaltörojque niontle. <sup>7</sup> Amo quenpeaya inpelhua, ipampa Elizabet oyeya machura, hua innehua ye oyejyeya biebertzetzi.

<sup>8-9</sup> Hua omochi que quetocöro inu grupo de Abías tequepanusque tieixpa Deus. Hua quiene quepeaya costumbre, queriförojque abier öque quetocörus quechihuas tli tequetl de teopexque. Hua Zacarías quetocöro calaques para quexutlaltiti cupale ipa tieteupa Tlöcatzintle. <sup>10</sup> Hua meyac giente de puieblo oyejyeya queyöhuac omotlajtlötlajtejtaya ipa inu ura cuöc quexutlaltea cupale. <sup>11</sup> Hua omoniexte sente öngel de Tlöcatzintle ica Zacarías. Oijcataya ca imöyecmö ajtöl cöne motlölea cupale. <sup>12</sup> Hua oquetietzöbe Zacarías cuöc oquejtac, hua omomajte. <sup>13</sup> Pero inu öngel oquelfe:

—Zacarías, amo xomomajte, ipampa motlajtlötlajteles ye oquecajqque Deus. Mosohua Elisabet quemixebes sente monie, hua tectucöyutis Xohuö. <sup>14</sup> Hua tepajpöques hua tecpeas pöquelestle, hua meyactie pajpöquesque cuöc yaja tlöcates. <sup>15</sup> Porque yaja bieye iyes para ca Deus. Amo conis vino nimpör sidra. Tientas iyulo ca Espiritu Sönto desde cuöc

iyes ijtecopa inöntzi. <sup>16</sup> Hua meyactie de inu giente de Israel quenyulcuepas para ma tietocacö Tlöcatzintle inDeus de yejua. <sup>17</sup> Pues yaja tlayecöntös delönte de yejuatzi Tlöcatzintle. Huölös ca checöhualestle san quiene inu tlayulepante Elías. Quenyulcuepas inyulo de tötajte para yesque cuale ca inpejpelhua, hua tli amo tlaneltocaneme quenyulcuepas para ma quematecö inu machestelestle de tli yecteque. Ejqueu quenpreparörus giente para cuöc hualiloas Tlöcatzintle.

<sup>18</sup> Hua Zacarías oquelfe öngel:

—¿Tli söstantle teniechejtetis para necmates que ica melöhuac ini nönca? Pues naja ye nebiebentzi, hua nosohua nuyejque ye lamatzi.

<sup>19</sup> Hua onöhuat öngel, oquejto:

—Naja necaca neGabriel, öque seme neijcateca tieixpantzinco Deus. Yejuatzi niechhualtitlanque ma temetznunutzagui, hua ma temetzmacaqui ini cuale tlamachestelestle. <sup>20</sup> Öxö, noso, taja teyes temumorajtzi, hua abele tetlajlajtus hasta tli ipan tunale mochihuas ini nönca. Ejqueu mochihuas ipampa amo tomoneltocac ica notlajtul. Pero lo que tli onequejto mochihuati ipa tiempo.

<sup>21</sup> Mientras, noche tlöca quemöchixtaya Zacarías, hua quetietzöbejque de que Zacarías tönito obejcö ipan teopantle. <sup>22</sup> Hua cuöc yaja oquis, abele quennunutzaya. Hua ocasojcömatque que Deus oquejtetejque canajyetla ipan teopantle. Yaja quennunutzaya sa ca sieñas de imöhua, hua omocö mumorajtzi. <sup>23</sup> Hua omochi que cuöc ye oquetlame tunalte de iteque, uya ca ichö.

<sup>24</sup> Hua sötiepa de inu niecate tunalte omoutztlöle isohua Elisabet. Hua omojyö möcuile mietztle. Oquejto:

<sup>25</sup> —Ejqueyi oquechijque Tlöcatzintle ca naja. Pues ipa nöncate tunalte oniechejtaque, hua niechonchibelejque ma ayecmo nepinöhua por que amo necpeaya nopelhua.

### *Sente öngel oquejto que tlöcatihuas Cristo*

<sup>26</sup> Hua ipan checuasie mietztle, oquetitlanque Deus inu öngel Gabriel ipa sente puieblo de estado de Galilea, que itucö Nazaret. <sup>27</sup> Ompa oyeya sente sisehuanu tli omocomprometiero para monömectis ca sente tlöcatl itucö Josie. Josie oyeya de ixenöchpelhua de David. Hua inu nieca sisehuanu itucö María. <sup>28</sup> Hua inu öngel ocalac icalejtec cöne yaja oyeya. Oquelfe:

—Ma cuale xeye. Deus metzpaliebilo lalebes, hua yejuatzi iloac ca taja.

<sup>29</sup> Cache yaja amo oquemat quiene quepensörus, hua oquepensöro tli tlajpalulestle icaca ini nönca. <sup>30</sup> Inu öngel oquelfe:

—María, amo xomomajte, ipampa Deus metzmacalo meyac tiefavur. <sup>31</sup> Xequjeta que tecpeas peltzintle mojtéc, hua tecmixebes sente moconie, hua tejcuitis Jesús. <sup>32</sup> Lalebes bieye iloas, hua necuutilus tieConietzi de yejuatzi öque lalebes bieyetzintle iloac. Hua Tlöcatzintle Deus tiemacasque para tlareinörurus quiename otlareinöro David, que ica de tiebiebetcöhua. <sup>33</sup> Tlamandörurus ipa giente de Jacob nochepa, hua tiereinödo amo quepeas tlamelestle.

<sup>34</sup> María oquelfe öngel:

—¿Quiene iyés ini nönca? Pues naja ayemo nequixomate tlöcatl.

<sup>35</sup> Onöhuat öngel, oquelfe:

—Espíritu Sönto hualiloas mopa, hua tiechecöhuales de öque lalebes bieyetzintle iloac mopa huölös. Por inu nuyejque inu peltzintle yectec tli tlöcates motucöyutis tieConietzi Deus.

<sup>36</sup> Hua xequjeta, Elisabet quiene tequejeta yaja nuyejque ye omoutztlöle ca sente iconie mös ye lamatzí; hua ye quepea checuasie mietztle de que moutztlöle mös giente quejtoöya que yaja machura. <sup>37</sup> Pues Deus cuöc quejtulo canajyetla quepealo beletelestle para quechihuasque.

<sup>38</sup> Yecuöquenu María oquejto:

—Nö neca naja que necaca netietlatequepano de Tlöcatzintle. Ma mochihua ca naja san quiene ca tomojtalfe.

Hua öngel uya de yaja.

### *María onya quetlajpaluto Elisabet*

<sup>39</sup> Ipa inu niecate tunalte omoquetztie María hua uya ca meyac cuesebelestle ipa sente puieblo de tlöle de Judá que oyeya innepantla tepieme. <sup>40</sup> Ocalac ipa ichö Zacarías, hua oquetlajpalo inu Elisabet. <sup>41</sup> Hua omochi que cuöc oquecac Elisabet tlajpalulestle de María, inu peltzintle otzecui ijte-copa, hua iyulo Elisabet otie de Espíritu Sönto. <sup>42</sup> Hua otzajtzec checöhuac, hua oquejto:

—Deus metzteochihualo cache que noche ocseque sohuame, hua queteochihualo inu peltzintle tli mojtēja.

<sup>43</sup> ¿Tlica noso nopa omochi ini nönca, que tienönajtzi de noTlöcatzintle onhuöla notlac? <sup>44</sup> Pos cuöc onejca motlajpalules, inu peltzintle otzecui nojtécopa ca meyac pöquelestle.

<sup>45</sup> Hua cuale mocnupel taja öque tomoneltocac, ipampa ca taja mochihuas noche söstantle tli ometzelsejque Tlöcatzintle.

### *Icuicateles de María*

<sup>46</sup> Yecuöquenu María oquejto:

Noölma tiebieyelea Tlöcatzintle,

<sup>47</sup> hua noyulo oquepex pöquelestle tiecatzinco Deus notiemöquextejcötzi,

48 ipampa oniechicnuejtaque naja, mös sa neca netietlate-  
quepano.

Pues desde öxö, noche giente tli yesque ipan tlöltecpactle  
quejtusque que cuale nocnupel.

49 Pos oniechchibelejque bieye sösantle yejuatzi öque que-  
pealo checöhuallestle,

hua yectec icaca tietucöyutzi.

50 Hua tieicnuejteles icaca ica giente de noche tiempos,  
ca innoctie tli tiemabelea.

51 Oquecuajpetzojque tiemö para oquechijque bieye sösantle.  
Oquencuasemanque tli mochajchamöhua ipa inyulo.

52 Oquenquextejque tlajtoönejme para ayecmo tla-  
mandörusque,

hua oquemajcojque tli porubejte.

53 Tli tejteosejtaya oquentlamacaque de meyac tlin cuale,  
hua tli riciojte oquemelfejque ma yöcö, hua amo quen-  
macaque niontle.

54 Oquenpaliebejque ixenöchpelhua de tietlatequepano Israel,  
oquelnömejqque de Israel ca icnuejtelestle.

55 Ejqueu oquechijque quiename oquemelfejque totötajua,  
quieme oqueprometierfejqque Abraham hua ipejpelhua para  
nochepa.

56 Hua omocö María ca Elisabet quieme yeye mietztle.  
Sötiepa ohuöla pa ichö.

### *Otlöcat Xohuö Bautista*

57 Hua oasec tunale para mixebes Elisabet. Oquemixe  
iconie. 58 Hua tli itlac chajchönteya hua igiente oquecajqque  
que Deus quepilejqque meyac icnuejtelestle, hua opajpöjqque  
ca yaja. 59 Hua omochi que pan checuieye tunale ohuölajque  
para quenacayutequesque inu peltzintle. Hua quecuitiöya  
quieme itajtzi, Zacarías. 60 Yecuöquenu onöhuat inöntzi, oque-  
jto:

—Amo, cache itucöyes Xohuö.

61 Hua oquelfejque:

—¿Tli ipampa? Amo öque de mogiente mocuitea ejqueu.

62 Hua oquenutzque itajtzi peltzintle ca sieñas de inmöhua,  
quiene queneque quecuitis. 63 Hua yaja otlajtla ömatl, hua  
oquejcuelo ejqueyi: “Itucö Xohuö”.

Innoctie quietietzöbejqque. 64 Hua sa nima opajtec icamac  
hua inenepil Zacarías. Ye cuale otlajtlatjo, hua otieteochi  
Deus. 65 Ohuöla majcömabelestle impa innoctie tli ompa  
chajchönteya intlac yejua. Hua ipa noche tepieme de estado  
de Judea omacheac de noche ini nönca sösantle tli opasöre.  
66 Hua noche quiejquech quecaqueya quemalfiöya ipa inyulo,  
hua quejejtoöya:

—¿Öquenu iyés inu peltzintle?

Pues Tlöcatzintle iloaya ca yaja hua ejqueu quepaliebilöoya.

### *Zacarías otlayulepante*

67 Hua Zacarías itajtzi Xohuö iyulo otie de Espíritu Sönto. Otlayulepante, hua oquejto:

68 Ma tetietechihuacö Tlöcatzintle Deus de Israel, que ohualiloac ca tiepuieblo, hua oquemöquextejque,

69 hua ocajcojque sente tiemöquextiöne para tejua, de ixenöchpelhua de David tietlatequepano.

70 Pues ejqueu oquejtojque por incamacopa de tietlayulepan-hua yectequé

tli oquepujque tietlajtultzi desde ca opie tlöltecpactle.

71 Tiechmacaque nemöquextelestle de toenemigos, hua de innochie tli tiechtlajyelejta.

72 Ejqueu quepeasque icnuejtelestle ca totötajua, hua quelnömequesque de inu acuerdo yectec tli oquechijque,

73 hua de inu promiesa tli oquejurörojque ca Abraham totöta.

74 Pues oqueprometierojque tiechmacasque ini nönca: que temöquisasque de inmöpa de toenemigos,

hua tetietequépanusque sin mabelestle,

75 ca yectelestle hua nemelestle yectec para ca yejuatzí, mientras teneme.

76 Hua taja, peltzintle, teyes tetlayulepante de öque lalebes bieyetzintle iloac.

Pues taja teyös delönte de Tlöcatzintle, para tecyejyectlöli tieojfe.

77 Tequemixtlamachtiti gente de tiepuieblo quiene momöquextisque,

para ejqueu toDeus quenperdonörfisque de intlajtlacul,

78 porque yejuatzí quemicnuejtalo.

Por inu, desde ompa tlacpac hualiloas quiename cuöc quisa tunale,

79 hua quenmacasque tlöbile tlin neme ipan tlajtlayohuaquelestle hua ipa locör de mequelestle,

hua tiechyecönasque para toxehua ma nejnemecö ipa ojtle de yecsiebelestle.

80 Hua inu peltzintle mobepöhuaya, hua caseya checöhualestle ipa iyulo. Hua omocö cöne nionöque chönteya hasta inu tunale cuöc Deus oquetitlanque itlac gente de Israel.

## 2

### *Quiene ca otlöcatihuac Jesús*

1 Hua omochi ipa inu niecate tunalte que inu emperador Augusto César otlamandöro que noche gente de tlöltecpactle

ma mocensörucö. <sup>2</sup> Ini nönca primiero censo omochi cuöc Cirenio oyeya cubernadur ipan tlöle de Siria. <sup>3</sup> Hua oyöya innochie para mocensörusque. Cara sesen tlöcatl onya ipan puieblo cöne onemeya ibiebetcöhua. <sup>4</sup> Hua oquis Josie de ipa inu estado de Galilea, hua de inu puieblo de Nazaret. Onya ca ipa estado de Judea, ca ipa ipuieblo de David, que itucö Belén. Pues yaja oyeya de ixenöchpelhua David. <sup>5</sup> Ompa onya para mocensörus ca tiehua María, öque omocomprometiero para monömectis ca yaja. Hua María ye utztle oyeya. <sup>6</sup> Hua omochi que cuöc yejua ye oyejyeya ompa, oasec tunale para mixebes. <sup>7</sup> Hua oquemixe itieyecapacione, hua oquequemelo ica tzintatapajme, hua oquetietiecac ijtec sente cöxa tli quepeaya sacatl para ompa tlacua yulcöme. Pues amo oyeya locör para yejua ipa inu nieca mersu.

*Öngeles oquenmachestejque calnielojpejque de que ye otlöcatihuac Jesús*

<sup>8</sup> Hua oyejyeya calnielojpejque ipa inu nieca tlöle. Yejua oyejyeya ca caltiento hua quemixutiöya incalnieloua ca yohuale. <sup>9</sup> Hua sente öngel tli cualtitlanque Tlöcatzintle ohuöla impa yejua, hua tietlaniexteles Tlöcatzintle oquenyehualo ica itlapetlöneles. Hua omomajtejque lalebes. <sup>10</sup> Cache öngel oquemelfe:

—Amo xomomajticö, porque nemiechpubelea cuale tlamachestelestle tli quenmacas meyac pöquelestle ca noche tiegiente de Deus: <sup>11</sup> que öxö ye otlöcatihuac, ipa ipuieblo de David, sente tiemöquextiöne öque yejuatzi iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, hua iloac Tlöcatzintle. <sup>12</sup> Hua ejqueyi nenquematesque cuöc ye nentienixtejque: pos nenqueniex-tisque peltzintle que quemelejtas ca tzintatapajme. Betztotas ijtec cöxa tli quepea sacatl para ompa tlajtlacua yulcöme.

<sup>13</sup> Hua sa de repiente oniesque ica öngel lalebes bel meyac-tie de tieöngeles Deus. Tiechamöhuaya, hua quejejtöya:

<sup>14</sup> Deus ma quepeacö yecteniebelestle ompa tlapac, hua ipan tlöltecpactle ma uye yulsiebelestle inca innochie tli quencualejtalo Deus.

<sup>15</sup> Hua omochi que cuöc öngeles ye uyajque ca elfecac, calnielojpejque omolfejque entre yejua:

—Ma teyöcö hasta Belén. Ma tequejtacö inin tli omochi, tli Tlöcatzintle ye otiechmachestejque.

<sup>16</sup> Hua ocuejcuesejque, hua oquenniextico inu María, ca Josie, hua peltzintle obetztaya ijtec cöxa cöne tlajtlacua yulcöme. <sup>17</sup> Hua cuöc oquejtaque, oquepujque noche tli

öngel oquemelfe de inu peltzintle. <sup>18</sup> Hua noche tli oquecajque oquetietzöbejque inu sösantle tli quenpubeliöya calnielojpejque. <sup>19</sup> Cache María quemalfiöya ini nönca sösantle ipa iyulo, hua seme quepensöroöya. <sup>20</sup> Hua omocuejque inu calnielojpejque. Tiemabesutejtöya hua tieyectieniehuatöya Deus por ipampa noche inu sösantle tli oquecajque hua oquejtaque, san quiene ca oquemelfe öngel.

*María hua Josie oquebicaque peltzintle Jesús pa teopantle*

<sup>21</sup> Hua cuöc opanuc checuieye tunale para quenacayutequesque inu peltzintle, oquetlölelejque itucöyu Jesús. Pues ejqueu oquecuite öngel antes que mochejchihuas ipa ijte María.

<sup>22</sup> Cache cuöc opanuque tunalte para omochepöjque, san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés, oquehalecaque peltzintle ipa inu ciudad de Jerusalén para quieteyjetisque tieca Tlöcatzintle. <sup>23</sup> (Pues ejqueyi tlajcuelulpanca ipa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle: “Noche peltzintle tli primero tlöcate de inöna, tlö ica oquechtle modedicörus para iyes de Tlöcatzintle”.) <sup>24</sup> Ejqueu noso onyajque para quietiemacasque inu bentle quiene quemarcöroa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle, cöne quejtoa: “Ma mobentlölicö unte cucutetzetzi noso unte palumaxte”.

<sup>25</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl ipa Jerusalén, que itucö oyeya Simeón. Ini nönca tlöcatl oyeya yecnemelestec hua seme tieteochihuaya Deus. Quecheaya ma mochihua inu sösantle tli quenylölis giente de Israel. Hua Espíritu Sönto hualiloöya ipa yaja. <sup>26</sup> Hua Espíritu Sönto ye oquemachestejque que amo meques hasta senamo tieyetas inu Cristo öque tieixpejpenque Tlöcatzintle. <sup>27</sup> Hua Espíritu Sönto oquechihualtejque ma huöla ipan teopantle. Hua itötajua peltzintle Jesús oquecalaquejque peltzintle ipan teopantle, para quechibelisque por yaja san quiene ica costumbre de inu ley. <sup>28</sup> Yecuöquenu yaja Simeón oquenöpalo peltzintle. Tieteochibele Deus, hua oquejto:

<sup>29</sup> Öxön quiema ma nebeya naja que neca motlatequepanojtzi, notiecojtzi.

Ma nemeque ca siebelestle ipa noyulo, san quiene ca teniechmolfele.

<sup>30</sup> Porque noixteloloua ye oquejtaque motiemöquextelestzi tli tetiechmomaquelis,

<sup>31</sup> que ye otomopreparörfe para quejtasque noche puieblös,

<sup>32</sup> tlöbile para ma quentlaniextele giente de ocseque puieblös, hua tlanixtelestle de mopuieblojtzi de Israel.

<sup>33</sup> Itōta ca inōna peltzintle quetietzōbejq̄ue de noche ini sōsantle tli mojtoōya de yaja. <sup>34</sup> Hua Simeón oquenbendeseyumacac, hua oquelfe María inōntzi peltzintle:

—Xequajta necō, que ini nōnca peltzintle oquetlōlejque Deus para que por medio de yaja meyactie giente de Israel tli quepea checōhuallestle quepolusque, hua meyactie tli quenpoloa casesque. Iyes quiename sente sieñas para yejua, hua meyactie quetlabielcōhuasque. <sup>35</sup> Hua melōhuac, iyes quiename tlō sente espōda motlōlaquis ijtec moōlma de taja. Ejqueu ixniesesque pensamientos tli mojq̄yōnteca ipa inyulo de meyactie.

<sup>36</sup> Hua ompa oyeya nuyejque sente sohuatl tlayulepante itucō Ana. Itajtzi itucō Fanuel. Oyeya de inu grupo de israelitas tli oyejyeya de itlōcaxenōchyo de Aser. Ini nōnca sohuatl ye oyeya lalebes ye lamatzi. Pues cuōc sisehuanu omonōmecte, hua one ica inōmec checume xebetl, <sup>37</sup> hua öxō ye quepeaya ochenta y cuatro años de que oyeya icnuso-huatl. Yaja seme mocōhuaya ipan teopantle. Tietechijtaya Deus yohualen tunale. Tlajyubiōya hua motlajtlōtlajtiōya. <sup>38</sup> Ini sohuatl ohuōla ipa inu nieca ura, hua tietlasojcōmat Deus. Quennunutzaya de inu peltzintle ca noche giente tli quemōcheaya ma momōquexte inu ciudad de Jerusalén.

### *Omocuejq̄ue ica puieblo de Nazaret*

<sup>39</sup> Hua cuōc oquechijque noche sōsantle tli quejtoa inu ley tli quemacaque Tlōcatzintle, omocuejq̄ue ca Galilea, ca ipan inpuieblo de Nazaret. <sup>40</sup> Hua peltzintle mobepōhuaya, hua caseya checōhuallestle. Momeyaqueliōya ca tlamatelestle, hua tiefavur Deus oyeya ca yaja.

### *Peltuntle Jesús omocō pan teopantle*

<sup>41</sup> Hua itōtajua oyōya cara xebetl ipa Jerusalén ipa inu yelfetl de pōscua. <sup>42</sup> Hua cuōc ye quepeaya majtlactle huan ume xebetl, otlejcojq̄ue yejua ca ipa Jerusalén san quiene ca quepeaya costumbre ipa inun tunale de yelfetl. <sup>43</sup> Cuōc ye otlan tualte, omocuejq̄ue yejua. Pero omocō inu pelalajconetzi ipa Jerusalén, sin quematesque itōtajua. <sup>44</sup> Yejua quepensōroōya que beles oyeya inca ocseque giente tli oyōya ca yejua. Ejqueu onejnenque noche semelfetl. Hua ca ye yohuac quetiemoōya intzōlō igiente hua intzōlō tli quemixomateya. <sup>45</sup> Cuōc amo oqueniextejque, omocuejq̄ue ca Jerusalén oquetiemuto. <sup>46</sup> Hua opasōre que hasta pa yeye tunale oqueniextejque ipan teopantle. Yehuataya innepantla tlajmatque. Oquencactaya hua oquentlajtlanejtaya. <sup>47</sup> Hua



noche giente tli quecaqueya quetietzöbejtaya de quiene quemateya hua quiene onöhuateya. <sup>48</sup> Cuöc oquejtaque itötajua oquetietzöbejque. Oquelfe inöntzi:

—Noconie, ¿tlica otetiechchibele ejqueyi? Xequajta motajtzi hua naja otemetztiemojtenemeya ca meyac tequepachule.

<sup>49</sup> Yaja oquemelfe:

—¿Tlica nenniechmotiemolejque? ¿Amo nemomachitea que niechconbenieroa ma neya ipa tietequoyotzi de noTajtzi?

<sup>50</sup> Pero yejua amo ocaojcömatque inu tlajtule tli yaja oquemelfe. <sup>51</sup> Hua ohuöla ca yejua, hua oaseco ipa Nazaret, hua omosujetöro ca yejua. Noche ini nönca söstantle tli omochi, inöntzi quemalfiöya ipa iyulo. <sup>52</sup> Hua Jesús cache mochihuaya tlajmatque, cache mobepöhuaya, hua Deus hua giente cache quecualejtaque.

### 3

#### *Xohuö Bautista tlanunutzaya*

<sup>1</sup> Ye quepeaya caxtule xebetl que tlagobörnoro inu emperador Tiberio César. Oyeya cubernadur de estado de Judea yaja Poncio Pilöto. Herodes oyeya Tetrarca, noso rey de estado de Galilea, hua icni Felipe oyeya Tetrarca de inu tlöle de Iturea hua de Traconite, hua Lisantias oyeya Tetrarca de tlöle de Abilinia. <sup>2</sup> Oyeya tlajtojcöteopexque yaja Anás ca tiehua Caifás. Ipa inu tiempo Tlöcatzintle oquemacaque tietlajtul ca Xohuö, iconie Zacarías, ompa cöne nionöque chönteya. Oquetitlanque para ma tlanunutza de inu tlajtule. <sup>3</sup> Yaja ohuöla ipa inu tlöle itlac inu ötlactle de Jordán. Hualtlanunutztöya que giente ma moyulcuepacö para ma Deus ma quenperdonörficö intlajtlacul. Hua tlöjcu, ma mocuötiequicö. <sup>4</sup> Pues ejqueu tlajcuelulpanca ipa ömatl de inu tlayulepante Isaías, que quejtoa:

Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtze ompa cöne nionöque chönte,

hua quejtoa: “Xecyejyectlölicö tieojfe Tlöcatzintle.

Xecmelöhuacö tieojfe, pos ye miero axihuaqui”.

<sup>5</sup> Noche xopochco majcoques, hua noche tepieme moparejörusque,

hua tli ojme nejnecuelteque momejmelöhuasque, hua tli ojme petzoteque mixmanasque.

<sup>6</sup> Hua noche giente quejtasque quiene Deus quenmöquextisque.

<sup>7</sup> Hua Xohuö quemelfiöya giente tli quisaya para mocuötiequisque ca yaja:

—¡Tlöcaxenöchcuhuömel! ¿Öquenu onemiechmachte nencho-lusque de ipa inu cualönelestle de Deus tli huölös nemopa?

<sup>8</sup>Xecchihuacö noso sösantle tli conbenierebe quechihuas öque de melöhuac ye omoyulcuc. Hua amo xequetojtacö nemojtecopa que yaja Abraham icaca nemotajtzí hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechelfea que Deus cuale quenchiuáltisque ini nöncate teme ma mochihuacö ipelhua Abraham. <sup>9</sup>Öxö nuyejque pues Deus ye miero quenpojpokusque tli amo quechihua tlin cuale. Icaca quiename tlö öcha ye intzintlanca cuajme. Hua noche cuabetl tli amo quetiemaca ifruto cuale motzintequés hua motlajcales ijtec tletzintle.

<sup>10</sup>Hua inu tlöca quetlajtlaniöya, hua quelfiöya:

—¿Tli noso tecchihuasque?

<sup>11</sup>Hua yaja onöhuat, hua oquemelfe:

—Öque quepea unte tlaquentle, ma quemaca öque amo quepea, hua öque quepea tli quecuös nuyejque ma quechihua ejqueu.

<sup>12</sup>Nuyejque ohuölajque tlanechecoique para mocuötiequisque, hua oquelfejque:

—Maestro, ¿tli tecchihuasque tejuá?

<sup>13</sup>Hua yaja oquejto:

—Amo cache meyac xecnechecucö tlöcamo sa tli quemarcöroa ley.

<sup>14</sup>Hua quetlajtlaniöya soltörojte, oquejtoique:

—Hua tejuá, ¿tli tecchihuasque?

Hua yaja oquemelfe:

—Amo xecmaltratörucö nionöque, hua amo öque xejcuelicö lo que tli amo nenquepea deriecho para nenquecuelisque. Xomoconformörucö ca lo que tli nenquetlöntecate.

<sup>15</sup>Noche giente quechixtaya hua quepensöröjtaya ipa inu yulo de Xohuö, tlö beles yaja icaca inu Cristo tli Deus quixpejpenque. <sup>16</sup>Onöhuat Xohuö, oquemelfe innochtie:

—Naja, por nopörte, nemiechcuötiequea ca ötzintle. Pero sötiepa de naja biloatz ocshie tlöcatl, öque cache quepealo meyac checöhuallestle que naja. Naja amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequextelis tiecacua. Yejuatzi nemiechcuötiequesque ca Espíritu Sönto hua ica tletzintle.

<sup>17</sup>Yejuatzi iloac quiename sente tlöcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus hua quechepöhuas trigo. Hua quebicasque inu trigo tli chepöhuac ijtec ibesco. Pero inu itlasolyo quexultisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

<sup>18</sup>Hua Xohuö quenmacheštiöya giente ocseque meyac sösantle, hua quennunutz de cuale tlamachestelestle. <sup>19</sup>Hua yaja ocajajuac Herodes inu Tetrarca noso rey ipampa omosohuajte ca Herodías, isohua icni Felipe. Nuyejque ocajajuac ipampa oquechi meyac ocseque sösantle tli amo cuale. <sup>20</sup>Hua

ca inu Herodes oconchi ocsente sösantle cache turavea amo cuale, que oquetzajtzac Xohuö ipan cörsel.

### *Xohuö Bautista tiecuötieque Jesús*

<sup>21</sup> Hua cachto de cuöc oquetzajtzac, omochi que cuöc noche giente mocuötiequiöya, nuyejque Jesús onecuötiequiluc. Hua onetlajtlötlajtiluc. Hua elfecac omotlapo, <sup>22</sup> hua Espíritu Sönto ohualiloac tiepa yejuatzi ca furma quieme palumax. Hua ocaquestec sente tlajtule de elfecac, tli quejtoöya:

—Taja tenotlasojcöonie. Motech taja necpea meyac pöquelestle.

### *Tiebiebetcöhua de totieJesucristo*

<sup>23</sup> Cuöquenuju Jesús quepealoöya treinta xebetl. Entunses opiehualuc tlanunutzaloöya. Giente quejtoöya que yejuatzi iloaya iconie Josie, öque oyeya iconie Elí, <sup>24</sup> öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Leví, öque oyeya iconie de Melqui, öque oyeya iconie de Jana, öque oyeya iconie de Josie, <sup>25</sup> öque oyeya iconie de Matatías, öque oyeya iconie de Amós, öque oyeya iconie de Nahum, öque oyeya iconie de Esli, <sup>26</sup> öque oyeya iconie de Nagai, öque oyeya iconie de Maat, öque oyeya iconie de Matatías, öque oyeya iconie de Semei, öque oyeya iconie de Josie, öque oyeya iconie de Judá, <sup>27</sup> öque oyeya iconie de Joana, öque oyeya iconie de Resa, öque oyeya iconie de Zorobabel, öque oyeya iconie de Salatiel, <sup>28</sup> öque oyeya iconie de Neri, öque oyeya iconie de Melqui, öque oyeya iconie de Adi, öque oyeya iconie de Cosam, öque oyeya iconie de Elmodam, öque oyeya iconie de Er, <sup>29</sup> öque oyeya iconie de Josué, öque oyeya iconie de Eliezer, öque oyeya iconie de Jorim, öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Leví, <sup>30</sup> öque oyeya iconie de Simeón, öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Josie, öque oyeya iconie de Jonán, öque oyeya iconie de Eliaquim, <sup>31</sup> öque oyeya iconie de Melea, öque oyeya iconie de Mainán, öque oyeya iconie de Matata, öque oyeya iconie de Natán, <sup>32</sup> öque oyeya iconie de David, öque oyeya iconie de Isaí, öque oyeya iconie de Obed, öque oyeya iconie de Booz, öque oyeya iconie de Salmón, öque oyeya iconie de Naasón, <sup>33</sup> öque oyeya iconie de Aminadab, öque oyeya iconie de Admi, öque oyeya iconie de Arni, öque oyeya iconie de Esrom, öque oyeya iconie de Fares, <sup>34</sup> öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Jacob, öque oyeya iconie de Isaac, öque oyeya iconie de Abraham, öque oyeya iconie de Taré, öque oyeya iconie de Nacor, <sup>35</sup> öque oyeya iconie de Serug, öque oyeya iconie de Ragau, öque oyeya iconie de Peleg, öque oyeya iconie de Heber, <sup>36</sup> öque oyeya iconie de Sala, öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Arfaxad, öque oyeya iconie de

Sem, öque oyeya iconie de Noé, öque oyeya iconie de Lamec,  
<sup>37</sup> öque oyeya iconie de Matusalén, öque oyeya iconie de Enoc,  
 öque oyeya iconie de Jared, öque oyeya iconie de Mahalaleel,  
<sup>38</sup> öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Enós, öque  
 oyeya iconie de Set, öque oyeya iconie de Adán, öque oyeya  
 tieconie de Deus.

## 4

### *Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac Jesús*

<sup>1</sup> Hua tieyulo Jesús otie ca Espíritu Sönto. Nehualnecuepaluc  
 de ipan Jordán, hua Espíritu Sönto tiebicaluc ca ompa cöne  
 nionöque chönte. <sup>2</sup> Ompa iloaya cuarenta días, hua tieyulma-  
 jmötocaya Diöblo. Cuöc ye opanuc inun tunalte oteosebihuac.  
<sup>3</sup> Hua Diöblo otieyelfe:

—Tlö teca teiconie Deus, xequelfe ini nönca tietetu ma  
 mocuepa pöntzi.

<sup>4</sup> Hua Jesús oquenönquelejque, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca: “Amo sa ca pöntzi cuale nemes sente  
 tlöcatl”.

<sup>5</sup> Hua Diöblo otiebicac tlapac, hua otieyejtete noche reinos  
 hua naciones de tlöltecpactle. <sup>6</sup> Hua Diöblo otieyelfe:

—Taja temetzmacas noche ini nönca checöhuallestle,  
 hua icualniexteles de noche nöncate naciones. Pos naja  
 oniechmöctejque, hua öque naja necneque, cuale necmacas.

<sup>7</sup> Ejqueu, tlö taja teniechmabesutis nixpa, noche ini nönca  
 mohuöxca iyes.

<sup>8</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca:

Yejuatzi Tlöcatzintle moDeus tetiemabesutis,  
 hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>9</sup> Hua otiebicac ipa ciudad de Jerusalén, hua otietlejcabe  
 icuayuluc teopantle. Hua otieyelfe:

—Tlö tecaca teiconie Deus, xomocajcöhua para tebetzes  
 desde necö hasta tlölpa. <sup>10</sup> Pues tlajcuelulpanca ejqueyi:  
 Quenhualentitlanesque tieöngeles por mopampa,  
 ma metzixuticö.

<sup>11</sup> Hua:

Metzajcoquesque ca inmöhua,  
 para que ejqueu mocxehua amo moteputlamesque ca teme.

<sup>12</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Pan tlajtule icaca: “Amo xetietantiöro Tlöcatzintle  
 moDeus para abier tlö cuale quechihuasque”.

<sup>13</sup> Hua cuöc Diöblo ayecmo quemateya quiene cache tieyul-  
 majmötocas, uya de tietlac por sie röto.

*Jesús quepiehualtejque tietequ ipa Galilea*

14 Hua Jesús ohualiloac ca estado de Galilea ca checöhualestle de tieEspíritu de Deus. Hua omacheac de yejuatzi ipa noche tlöle tli ica ca ompa. 15 Hua tlamachtiloöya ipan inteopancuconehua, hua innochie tieyectieniehuaya.

*Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús*

16 Hua ohualiloac ipa puieblo de Nazaret, cöne yejuatzi onebepöhualuc. Ipan söbro ocalacoac pa teopanconetzi, quiene quepealoöya costumbre. Onequetzaluc para quetlaj-tultisque ömatl. 17 Otiemacaque yaja ömatl de inu tlayulepante Isaías. Oquexetunque inu ömatl tli ilacatzetjaya, hua oque-niextejque cöne tlajcuelulpanca ejqueyi:

18 TieEspíritu Tlöcatzintle iloac ipa noyulo.

Ejqueu niechixpejpenque para ma netlanunutzta de cuale tlamachestelestle ca tli porubejte.

Niechhualtitlanque para netlamachestis de que priesoste cuale quisasque de incörsel,

hua ixcocoxcötzetzi ye cuale tlacheasque,

hua tli omolastimörojque ye cuale yesque libres.

19 Niechhualtitlanque para netlanunutzas de ini xebetl tlacualejtale de Tlöcatzintle.

20 Hua cuöc ye oquetlajtulejque nöncate tlajtule, oque-quemelojque inu ömatl. Oquemacaque teotlatequepano, hua onetlöliluc. Hua innochie tli oyejyeya ipa inu teopanconetzi tieyetzaya. 21 Hua opiehualuc quemelfloöya:

—Öxö ye omochihuaco ini nönca teotlajtule tli nenquecajque.

22 Hua innochie tietieniehuaya, hua quetietzöbejtaya inu tlajtule cuajcualtec tli quejtuloöya. Hua quejejtöya:

—¿Amo yaja ini nönca iconie de Josie?

23 Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Seguramente ye nenniechelfisque ini nönca tlajtule: “Mierco, xomopajte sie taja”. Hua nenniechelfisque ma necchihua noche söstantle tli onenquecajque que onecchi ipa Capernaum, ma necchihua necö ipa nopuieblo.

24 Nuyejque oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea, que nionöque tlayulepante amo queresibiroa giente de ipuieblo. 25 Melöhuac nemiechelfea, que meyactie icnusohuame oyejyeya ipa Israel ipa inun tunalte de Elías, cuöc elfecac omotzac para amo onqueya yeye xebetl hua checuasie mietztle, hua oyeya meyac öpestle ipa noche tlöle. 26 Cache Deus amo quetitlanque inu tlayulepante Elías ma beya itlac nionöque de yejua, tlöcamo itlac sente icnusohuatl estrangiera tli nemeya pan puieblo de Sarepta itlac ciudad de Sidón. 27 Hua cuöc nemeya inu tlayulepante Eliseo oyejyeya meyactie tlöca sa söhuayojque ipa Israel. Cache

nionöque de yejua opajtec, tlöcamo sa inu extranjero Naamán, öque oyeya de inu nación de Siria.

<sup>28</sup> Hua cuöc oquecajque ini nönca söstantle, noche tli oyejyeya ipan teopanconetzi ocuajcualönque. <sup>29</sup> Omoquiequetzque, hua otiequextejque ca queyöhuac de inu puieblo. Hua otiebicaque hasta icuötecpac tepietl cöne oyeya inu puieblo para tietepexebisque. <sup>30</sup> Cache yejuatzí opanoac intzölö de yejua hua obiloac.

*Sente tlöcatl quepeaya moxicoöne*

<sup>31</sup> Hua ohualiloac ipa Capernaum, ocsente puieblo de inu estado de Galilea. Hua quenmachtילוöya ipan tunale cuöc mosiebea joriojte, que yaja söbro. <sup>32</sup> Pos giente tietietzöbeya quiene ca tlamachtילוöya, ipampa tlajtlajtuloöya ca meyac checöhualestle. <sup>33</sup> Pero oyeya ipan teopanconetzi sente tlöcatl que quepeaya sente espíritu de moxicoöne. Ini nönca otzajtzec checöhuac. <sup>34</sup> Oquejto:

—¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de Nazaret? ¿Ye tehuöla otetiechxexetunico? Necmate öquenu taja: taja teti-etlöcayectec de Deus.

<sup>35</sup> Pero Jesús ocajajuaque, oquelfejque:

—Xectzacua mocamac, hua xequisa de yaja.

Yecuöquenu inu demunio oquechihualte tlöcatl ma betze tlanepantla. Entunses oquis de yaja, hua amo tli quechibele. <sup>36</sup> Hua quetietzöbejque innochie, hua monunutzaya entre yejua sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Quejejtoöya:

—¿Tli tlajtule icaca ini nönca? Pues quennahuatea moxicoöneme ca checöhualestle hua ca beletelestle, hua yejua quisa.

<sup>37</sup> Hua inu tli oquechijque yejuatzí omacheac ca nobeyo ipa noche pörtes de inu nieca tlöle.

*Jesús quepajtejque imontiesyo de Piero*

<sup>38</sup> Hua onequetzaluc Jesús, oquixoac de ipan teopanconetzi. Ocalacoac ipa ichö Semu. Imontiesyo Semu quepeaya checöhuac totunealestle, hua giente tietlötlaitejque por yaja para ma quepajticö. <sup>39</sup> Yejuatzí onepiechuluc cöneca yaja oyeya. Cajajuaque inu totunealestle, hua totunealestle oquecö. Entunses yaja sa nima omie hua tieintlamacaya.

*Quenpajtejque meyactie cocoxcötzetzi*

<sup>40</sup> Hua cuöc ye calaques tunale, noche quiejquech quepepeaya cocoxcötzetzi de meyac söstantle cocolestle quenhualecaya tieca. Yejuatzí quetlöliloöya tiemöhua ipa cara sente cocoxque de yejua, hua quenpajtiloöya. <sup>41</sup> Hua oquisaya nuyejque demunios tli meyac giente quepeaya imijtec. Tzajtajtzeja, quejejtoöya:

—Taja tecaca teiconie Deus.

Pero quemajajualoöya, hua amo quencöhualoöya ma tlajtlajucö, pues yejua quemajtaya que yejuatzi iloac inu Cristo tli Deus tieixpejpenque.

*Jesús tlanunutzalutenemeya ca nobeyo pa estado de Galilea*

<sup>42</sup> Hua cuöc ye oyeya ca tunale oquixoac hua obiloac ipan locör cöne nionöque chönteya. Hua meyac giente tietiemoöya, hua ohuölajque hasta tietlac. Pues amo quenequeya ma nenencuaxelulo de yejua. <sup>43</sup> Cache yejuatzi oquemelfejque:

—Necpea que netlanunutzas de ini cuale tlamachestelestle de quiene tlamandöruro Deus nuyejque ca ocseque puieblos. Pues ipampaji onehuöla.

<sup>44</sup> Hua hualtlanunutzalutöya ipa noche teopancucone de inu tlöle de joriojte.

## 5

*Jesús oquennutzque seque de tiemachtejcohua*

<sup>1</sup> Hua omochi que yejuatzi oiloaya itlac ötiescatl de Genesaret. Meyac giente mosentlöliöya para quecaquesque tietlajtultzi Deus. <sup>2</sup> Hua oquejtaque unte börcoscucone que oyejyeya tlatienco de ötiescatl. Inu tlajtlamajque ye oquisque hua quepöcaya intarröya. <sup>3</sup> Hua ocalacoac ipa sente de ini nöncate börcos que oyeya ihuöxca Semu. Oquetlajtlanelejque ma quepacho cache tepetzi ca tlajtec de ötiescatl. Onetlöliuc, hua quenmachtiloöya giente desde ipa börcos. <sup>4</sup> Hua cuöc ayecmo tlajtlajtuloöya, oquelfejque Semu:

—Xebeya cache ca cöne bejcatla ötzintle, hua ompa xectlajcale nemotarröya para nenquemasesque mimechte.

<sup>5</sup> Hua onöhuat Semu, otieyelfe:

—NoTlöcatzi, ye otetequetque noche seyohual, hua amo tli tecaseque. Pero siendo que tejuatzi teniechmolfelea, pos nectlajcales notarröya.

<sup>6</sup> Hua cuöc inu pescadurte oquechijque ejqueu, oquemaseque lalebes meyactie mimechte, que intarröya tzomuneya de tönto ara meyactie. <sup>7</sup> Hua oquenchibelejque sieñas ca inmöhua para ma huölöcö incompanierojua tli oyejyeya ipa ocsente börcos, hua ma quenpaliebicö. Hua ohuölajque, hua oquentiemitejque innehua börcos, hua hasta quenequeya öpötzcalaquesque. <sup>8</sup> Hua cuöc Semu Piero oquejtac ini nöncas, omotlancuöquetz tieicxetla Jesús. Oquejto:

—Xomoxelojtzino de naja, Tlöcatzintle, ipampa naja necaca netlajtlacultec.

<sup>9</sup> Pues ipa ohuöla majcömabelestle, hua impa noche quiejquech oyejyeya ca yaja, ipampa lalebes meyactie mimechte oquemaseque. <sup>10</sup> Ca yaja oyejyeya Jacobo

hua Xohuö, ipelhua Zebedeo. Ini nõncate oyejyeya icompanierojua de Semu. Hua Jesús oquelfejque Semu:

—Amo xomomajte; desde öxö teyes tetlajtlamajque de gientes, para ma momöquexticö.

<sup>11</sup> Hua cuöc yejua oquisque ipan tlöle oquécöjtiejque noche tli quepejpeaya, hua otietocaque.

*Jesús quepajtejque sente tlöcatl sa söhuayo*

<sup>12</sup> Hua omochi que cuöc iloaya ipa sente puieblo, ohuöla sente tlöcatl sa söhuayo, lalebes cocoxque. Ini nõnca, cuöc otieyjtac Jesús, omotlanquöquetz tieicxetla. Otietlötlayte, oquejto:

—Tlöcatzintle, mach tomonequitis, cuale teniechmopajtelis.

<sup>13</sup> Hua yejuatzi omomösohualte hua oquemötocaque. Oquejtojque:

—Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocoles oquécö. <sup>14</sup> Hua yejuatzi oquenahuatjque que majcamo öque quepubele. Cache cuale oquejtojque:

—Xebeya xomotiejtetite ica teopexque. Xejcuetlabilte bentle san quiene ca Moisés otlanahuate para teyes techepöhuac para cuale tecalaques pan teopantle. Ejqueu ma quematecö yejua lo que tli omochi ca taja.

<sup>15</sup> Pero cache lalebes caquesteya tietlatieniehuales. Hua mosentlöliöya meyac tlöca para tlacaquesque hua para mopajtisque de incocoles. <sup>16</sup> Cache yejuatzi nenencuaxeluloöya ca cöne nionöque chönteya para netlajtlötlaytilus.

*Jesús quepajtejque sente tlöcatl cojcultzi*

<sup>17</sup> Hua omochi sie tunale que yejuatzi otlamachtilutaya. Hua ompa oyejyeya seque fariseos ca tiehua seque maestros de inu ley de Moisés. Yejua ohuölajque de ipa noche puieblos de inu estado de Galilea, de estado de Judea, hua de ciudad de Jerusalén. Hua Jesús quepealoöya checöhuallestle de Tlöcatzintle para quenpajtisque giente. <sup>18</sup> Hua necö ohuölajque seque tlöca que quehualecaya ipa sente tlapechtle sente tlöcatl cojcultzi. Quetiemoöya quiene cuale quecalaqueque hua quetlölisque tieixtla yejuatzi. <sup>19</sup> Cuöc amo oqueniextejque quiene quecalaqueque ipampa lalebes meyac giente, oquetlejcabejque icpac cale. Oquetlapojque tiejas, hua ca ompa oquetemobejque ipa itlapech tlanepantla, ca tieixpa Jesús. <sup>20</sup> Cuöc yejuatzi oquejtaque quiene yejua moneltocaya, oquelfejque:

—Tlöcatl, motlajtlacul ye temetzperdonörfe.

<sup>21</sup> Inu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos opiejque tlajtlajtojtaya entre yejua. Oquejtojque:



—¿Öqueniji que checuatlajtoa encuntra de Deus? ¡Abele öque cuale tieperdonörfis tlajtlacule tlöcamo sa Deus!

<sup>22</sup> Jesús oquixomatque inpensamientos de yejua. Onöhuatihuac hua oquemelfejque:

—¿Tli nenquepensöroa ipa nemoyulo? <sup>23</sup> ¿Cötlaja cache tequeyo, nequelfis cojcultzi: “Ye temetzperdonörfe motlajtlacul”, o noso nequelfis: “Xemiehua hua xenejneme”? <sup>24</sup> Pos öxö nenquematesque que naja que onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para necperdonörus tlajtlacule.

Quelfejque cojcultzi:

—Taja temetzelfea: Xemiehua. Xecöna motlapech, hua xebeya pa mochö.

<sup>25</sup> Hua sa nima omoquetz imixtla yejua. Oconö tli ipa obetztöya, hua uya ca ichö, tiechamöjtöya Deus. <sup>26</sup> Hua queti-etzöbejque innochie, hua tiechamöjque Deus, hua omomajtejque. Oquejtojque:

—Otequejtaque söstantle tietzöbetl öxö.

### *Jesús oquenutzque Leví*

<sup>27</sup> Hua sötiepa de ini nönca söstantle oquixoac, hua oquejtaque sente tlanecheco itucö Leví. Oyehuataya cöne yaja caresibirojtaya tomi. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

<sup>28</sup> Pos oquecö noche söstantle, omoquetztie, hua otietocac.

<sup>29</sup> Oquechi Leví meyac tlacuale ompa ichö. Hua lalebes meyactie tlanechecoque hua ocseque giente ompa oyejyeya ipa miesa ca yejuantzetzti. <sup>30</sup> Hua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule moquejörojque ca tiemachtejcohua. Quejtoöya:

—¿Tlica nentlajtlacua hua nencojcone inca tlanechecoque hua ocseque tlajtlaculteque?

<sup>31</sup> Onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Öque amo mocojcooa amo quenesesitöroa mierco, tlöcamo sa öque mococoa, yaja quenesesitöroa.

<sup>32</sup> Amo onehuöla onequennutzaco tli yecteque, cache nequennutzaco tlin tlajtlaculteque para ma moyulcuepacö.

### *Otlajtlanque tlica amo tlajyubea tiemachtejcohua de Jesús*

<sup>33</sup> Hua otieyelfejque:

—Imachtejcohua de Xohuö tlajyubea meyacpa hua quechihua netlajtlötlajtelestle, hua ejqueu nuyejque quechihua in-machtejcohua de fariseos. Pero momachtejcohua tlajtlacua hua tlajtlayi.

<sup>34</sup> Jesús quemelfejque:

—¿Cuale nenquenchihualtisque tli nejnieneme ipa neso-huajtiluyo ma tlajyubicö, cuöc montle intlanca? Pos amo.  
<sup>35</sup> Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenuju tunalte tlajyubisque. Ejqueu cuöc naja ayecmo oncö neyes, tlajyubisque nomachtejcohua.

<sup>36</sup> Hua nuyejque quemelfiloöya sente ejiemplo:

—Nionöque amo quetzomunea sente tzotzomajtle yancuec para quetlamanelis ipa sente tzotzomajtle soltec. Pues tlö ejqueu, ye otzomu inu tzotzomajtle tlin cuale, hua inu pieröso yancuec amo cuale mocöhua ca tzotzomajtle soltec.

<sup>37</sup> Nuyejque nionöque amo quetlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Pues tlö ejqueu, inu vino yancuec quetzomunis inu cuetlaxtle. Nunuquebes vino hua puxajme niempolebisque. <sup>38</sup> Cache cuale vino yancuec quepea que motlölis ijtec puxajme yancueque. <sup>39</sup> Hua nionöque öque cone vino tli ye soltec, ayecmo queneque conis tli yancuec. Pos quejtoa: “Tli soltec lalebes cuale icaca”.

## 6

### *Tiemachtejcohua de Jesús cualcopintöya meyöhuatl*

<sup>1</sup> Hua omochi ipan söbron tunale, cuöc quepeaya costumbre de mosiebiöya joriojte, que opanoac yejuatzi cöneca tlatuctle. Tiemachtejcohua cualcopintöya meyöhuatl. Quexacualoöya ca inmöhua, hua entunses quecuöya. <sup>2</sup> Pero seque fariseos oquemelfejque:

—¿Tlica nenquechihua tli amo conbenierebe ma mochihua ipan söbron tunale?

<sup>3</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—¿Ayec nenquetlajtultejque ini nönca, tli oquechi David ca tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuöc oteosejtaya? <sup>4</sup> Pos yaja ocalac ipa tieteupea Deus, hua ucö inu pöntzi tli oyeya de bentle, hua oquecua, hua oquenmacac tli ca yaja oyejyeya. Ejqueu oquechi mös amo conbenierebe öque ma quecua tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi.

<sup>5</sup> Hua quemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl necpea deriecho para nequen-nahuatis giente de tli söstantle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale cuöc tosiebea.

### *Sente tlöcatl quepeaya imö huajque*

<sup>6</sup> Hua omochi nuyejque ipa oscente söbron tunale, que yejuatzi calacoac ijtec teopanconetzi hua tlamachtילוöya. Ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya imöyecmö huajque.

<sup>7</sup> Hua tieteyztaya inu tlamachtioneme de ley hua fariseos, abier tlö beles tlapajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque. <sup>8</sup> Cache yejuatzi quematiloöya tli

quepensöroöya yejua. Oquelfejque inu tlöcatl öque quepeaya imö huajque:

—Xomoquetza hua xehuöla tlanepantla.

Hua yaja omoquetz hua ohuöla. <sup>9</sup> Entunses Jesús quemelfejque:

—Nemiechtlajtlanes ini nönca: ¿Conbenierebe öque quechihuas tlin cuale, noso öque quechihuas tlin amo cuale ipan tunale cuöc tosiebea? ¿Conbenierebe öque quemöquextis inemeles ocsente, noso queniempolus?

<sup>10</sup> Hua quemetzalutaya innochtie. Entunses oquelfejque inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Hua yaja ejqueu oquechi, hua imö opajtec. <sup>11</sup> Hua yejua cache lalebes otlajtlabielmejque. Hua monojnunutzaya yejua de tli tiechibelisque Jesús.

*Jesús quemixpejpenque majtlactle huan ume tlöca*

<sup>12</sup> Hua omochi ipa inu niecate tunalte, que biloac ipan tepietl netlajtlötlajtiluto. Noche seyohual opanoac netlajtlötlajtilutaya tieca Deus. <sup>13</sup> Hua cuöc ye omochi ca tunale, oquennutzque tiemachtejcohua, hua oquemixpejpenque majtlactle huan ume de yejua. Ini nöncate nuyejque oquencuitejque tlateotitlanme. <sup>14</sup> Hua yejua ini nöncate: yaja Semu öque Jesús oquecuitejque Piero, hua Andrés icni, Jacobo ca tiehua Xohuö, Felipe hua Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo, Tumös, Jacobo iconie Alfeo hua Semu öque mocuitiöya Celador, <sup>16</sup> Judas iconie Jacobo, hua Judas Iscariote, öque nuyejque tieantrecöro.

*Jesús quenmachtejque hua quenpajtejque meyac giente*

<sup>17</sup> Hua obiloac ca yejua, hua onequetzaluc cöne tlölmanale. Meyactie tiemachtejcohua, hua lalebes meyac giente de noche estado de Judea hua de ciudad de Jerusalén, hua de inu tlölte itech lamör itlac puieblos de Tiro hua Sidón, noche ini nöncate ohuölajque para tiecaqueco, hua para mopajtisque de noche incocoles. <sup>18</sup> Nuyejque noche tli quepeaya tiecoco por moxicööneme opajteque. <sup>19</sup> Hua noche giente quenegueya siquiera tiemötocasque. Pos quisaya de tietech yejuatzi checöhualestle tli quenpajtiöya innochtie.

*Öquemaju cuale imecnupel noso amo cuale*

<sup>20</sup> Hua ajcopatlachealuc, hua oquemejtaque tiemachtejcohua. Entunses oquejtojque:

—Cuale nemocnupel nemejua tli nenporubejte, pues nenquepea pörte cöne Deus tlamandöruro.

<sup>21</sup> 'Cuale nemocnupel tlin öxö nentejteosebe, porque nenixbesque.

'Cuale nemocnupel tli öxö nenchojchuca, porque sötiepa nenbiebetzcasque.

<sup>22</sup> 'Cuale nemocnupel iyec cuöc noche tlöca nemiechtlayejejtisque hua cuöc nemiechttojtocasque para ayecmo tli quepeasque ca nemejua, hua cuöc nemiechpöpöcasque, hua quetlajeyejtisque hasta nemotucöyo, hua ejqueu quechihuasque ipampa nenniechtoca naja öque onochi netlöcatl. <sup>23</sup> Xepajpöquecö ipa inu nieca tunale, hua lalebes xecpeacö meyac pöquelestle; pues cache bieye iyec inu premio tli nenqueselisque. Pos ejqueu nuyejque inbiebetcöhua de inu giente quenchebelejque inu tlayulepantejque.

<sup>24</sup> 'Cache ¡porube de nemejua tli nenricojte! Pues ye nenque-selejque nemopajpöqueles.

<sup>25</sup> ¡Porube de nemejua tlin nenijixbetecate! Pues nemejua nenteosebesque.

¡Porube de nemejua tlin öxö nenbiebetzca! Pues nemejua nenchojchucasque lalebes.

<sup>26</sup> ¡Porube de nemejua cuöc noche giente nemiechyectieniehuasque! Pues ejqueu inbiebetcöhua quenyectieniehuaya inu tlayulepantejque istlacateque.

### *Ma tequentlasojtlacö toenemigos*

<sup>27</sup> 'Cache nemiechelfea nemonochtie tli nenquecaque: Xequentlasojtlacö nemoenemigos. Xequenchibelicö tlin cuale quiejquech nemiechtlayejejta. <sup>28</sup> Xequenteochihuacö quiejquech nemiechtlabebicaltea. Hua xomotlajtlötlajticö por öque nemiechchibelea tli amo cuale. <sup>29</sup> Tlö quejtus canajyeca metzmacas ipa moxöyac de momöyecmö, xejcöhua nuyejque ma metzmaca de ocsie löro. Öque metzcuejcuelis mosaröpe xejcöhua ma quebica nuyejque mocamixa. <sup>30</sup> Öque metztlajtlanelis canajyetla, xecmaca. Hua öque cönas tli mohuöxca, ayecmo xetlajtlane. <sup>31</sup> Hua quiene nenqueneque ma nemiechchibelicö giente, ejqueu nuyejque xequenchibelicö nemejua.

<sup>32</sup> 'Tlö nenquentlasojtla sa öque nemiechtlasojtla, ¿tli cualejtelestle nenquepea? Pues nuyejque tlin tlajtlaculteque quentlasojtla öque quentlasojtla. <sup>33</sup> Hua tlö nenquenchibelea tlin cuale öque nemiechchibelea tlin cuale, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlajtlaculteque nuyejque ejqueu quechihua. <sup>34</sup> Hua tlö nenquentlatlaniejtea sa inu niecate de öque nenquechea que nemiechmacasque ocsajpa, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlin tlajtlaculteque nuyejque quentlatlaniejtea ocseque tlajtlaculteque, cuöc quemate ocsajpa cönasque iguöl tönito. <sup>35</sup> Xequentlasojtlacö, noso, nemoenemigos, hua xequenchibelicö tlin cuale ca innochtie. Hua

xetietlaniejticö, hua amo xeccheacö ma nemiechcuelicö canajyetla de tli nenquetietlaniejtea. Ejqueu nenquepeasque bieye nemopremio, hua ejqueu nieses que melöhuac nencate nentiepelhua de öque bieyetzintle lalebes iloac. Pues yejuatzil iloac cualtec hasta ca quiejquech amo tlatlasojcömate hua quiejquech amo cualteque. <sup>36</sup> Xomotlöocolticö noso de giente, quieme nuyejque toTajtzi netlöocoltilo.

### *Majcama tequemestlöcucö ocseque*

<sup>37</sup> 'Amo xetlaestlocucö, pues ejqueu amo nemiechestlöcusque. Amo xequencuntenörucö ocseque, hua amo nemiechcuntenörusque Deus. Xetlaperdonörucö, hua nemiechperdonörusque. <sup>38</sup> Xectiemacacö, hua nemiechmacasque. Xectiemacacö meyac, hua quetzintelaquisque hua queyectiemitisque almu cuöc nemiechmöpiqueltisque. Pues san quiene nenquentemachibelea ocseque giente, ejqueu nuyejque nemiechtemachibelisque.

<sup>39</sup> Hua quemelfiloöya sente ejiemplo. Oquejtojque:

—Sente ixcocoxque ¿cuale queyecönas ocsente ixcocoxque? Pues amo. Pues innehua betzesque ijtec coyoctle. <sup>40</sup> Sente machejque amo cache bieye momajtas que imaestro. Pero cuöc ye omomachte intiero cuale, entunses iyeyes quiename imaestro. <sup>41</sup> Hua taja ¿tlica tequejtelea tlasolconetzi ijtec ixtelolo mocni, hua amo tomojtelea cuabetl bieye tli taja mismo tecpea ijtec mixtelolo? <sup>42</sup> ¿Quiene noso tequelfis mocni: “Nocni, xomocöhua ma temetzquextele inu tlasole tli tecpea ijtec mixtelolo”, mientras taja amo tequejta inu cuabetl ijtec mixtelolo? ¡Sa ume moxöyac! Xejquexte cachtö inu cuabetl de ijtec mixtelolo taja, para que ejqueu cuale ye tequejtas hua cuale tejquextelis inu tlasole tli ijtejca ixtelolo mocni.

### *Ixomacheste cuabetl por ifruto*

<sup>43</sup> 'Pues amo onca sente cuabetl cuale tli quetiemaca ifruto hua ma iye palönque. Nimpör sente cuabetl tli amo cuale abele quetiemacas ifruto cuale. <sup>44</sup> Pues cöra sente cuabetl mixomate por ifruto. Pues amo mocuejcue icox de itech betztle, nimpör amo mocuejcue capole de itech bechöche. <sup>45</sup> Sente tlöcatl cualtec quemalfea lo que tlin cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea inu söstantle tlin cuale de ipa iyulo. Hua sente tlöcatl amo cualtec quemalfea söstantle tlin amo cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea de inu söstantle tli amo cuale. Ipampa lo que tli öque quejtoa ca icamac quisa de inu meyac söstantle tli quetiemitea iyulo.

### *Ume tlöca oquehejchijque cale*

<sup>46</sup> '¿Tlica nenniechcuitea, “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle”, pero amo nenquechihua lo que tli nemiechelfea? <sup>47</sup> Noche nieca

öque yebitz noca, hua niechcaque notlajtul, hua quechihua, naja nemiechelfea quiename öquenu icaca. <sup>48</sup> Icacá quiename sente tlöcatl tli oquechejchi sente cale. Otlatatac bejcatla, hua oquetlöle cimientó itech tepetlatl. Hua oyejcoc ötzintle, hua inu ötzintle oquemagac checöhuac inu nieca cale, cache abele nimpör cuoline, porque omochejchi cuale. <sup>49</sup> Cache öque quecaque tlajtule hua amo quechihua, icaca quiename sente tlöcatl öque oquechejchi cale ipan tlöle, hua amo oquetlölele icimientó. Iní nönca oquemagac checöhuac ötzintle, hua sa nima obetz. Hua omochi bieye tlaniempolebelestle de inu nieca cale.

## 7

### *Jesús quepajtejque itlatequepano de sente capetö*

<sup>1</sup> Hua cuöc oquetlamejque noche nöncate tlajtulme hua ye oquecac noche puieblo, ocalacoac ipa inu puieblo de Capernaum. <sup>2</sup> Hua ompa mococoöya hua ye oyeya para meques itlatequepano de sente capetö. Hua inu capetö lalebes quetlasojtlaya. <sup>3</sup> Hua cuöc oquecac de Jesús, oquentitla tieca yejuatzi seque biebzetzetzí de joriojte, ma tietlötlajtíco ma hualbiloa hua ma quepajticö itlatequepano. <sup>4</sup> Hua cuöc ohuölajque yejua tietlac Jesús, tietlötlajtejque lalebes. Otieyelfejque:

—Iní nönca tlöcatl quemeresieroa ma xomopaliebele ejqueu, <sup>5</sup> pues yaja quetlasojtla tonación, hua yaja hasta otiechchejchibelesente teopanconetzí.

<sup>6</sup> Hua Jesús obiloac ca yejua. Cache cuöc ye onaxihuataya para ca ichö, oquementitla capetö ca yejuatzi seque iamigos. Otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, amo xomopasolojtzino para tehualmobicas, pues amo necmeresieroa para tomocalaquís ipa nochö. <sup>7</sup> Pues por inu nimpör amo necpensöro nehuölös mocatzinco. Cache sa xomojtalfe inun tlajtule, hua notlatequepano pajtes. <sup>8</sup> Pues naja nuyejque necpea que nosujetörus para nequeneltocas tli cache quepea autoridad que naja. Hua nuyejque nequenpea soltörojte tli niechneltoca. Hua tlö nequelfea sente: “Xebeya niepa”, yaja iya. Hua tlö nequelfea ocsente: “Xehuöla”, yaja yebitz. Hua tlö nequelfea notlatequepano: “Xecchihua iní”, pues yaja quechihua. Ejqueu necasojcömate que tejuatzi tomopilea checöhuallestle para tomopajtelis notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>9</sup> Cuöc oquecajque Jesús iní nönca söstantle, oquetietzöbejque de inu capetö. Onecuepaluc, hua oquemelfejque giente tli tietocaya:

—Nemiechelfea que nimpor inca giente de Israel amo onecniexte tonto lalebes meyac neltoquelestle quiename quepea ini nönca tlöcatl, mös amo de Israel icaca.

<sup>10</sup> Hua cuöc omocuejque ca ipan chöntle tli quenhualentitla, oqueniextito inu tlatequepano ye pajtec.

*Jesús queyulebitejque iconie sente icnusohuatl ipa puieblo de Naín*

<sup>11</sup> Hua omochi sötiepa que yejuatzi obiloac ipa sente puieblo itucö Naín. Oyöya ca yejuatzi tiemachtejcohua hua meyactie ocseque giente. <sup>12</sup> Hua cuöc axihuato itlac entröda de inu puieblo, ye ompa quequextejtöya sente mejque. Hua inöntzi mejque oyeya icnusohuatl, hua sa inu isente conie quepeaya. Oyejyeya ca yaja meyac giente de inu nieca puieblo. <sup>13</sup> Hua cuöc Tlöcatzintle oquejtaque inu sohuatl, otietlöocolte por yaja. Oquelfejque:

—Amo xechuca.

<sup>14</sup> Hua onepachuluc, oquemötocaque cuajcöxa. Tli oquebicaya omoquetzque. Hua oquelfejque mejque:

—Pelactle, naja temetzelfea, xemiehua.

<sup>15</sup> Yecuöquenu omie öque ye oyeya mejque, hua opie otlajto. Hua Jesús oquemöctejque inöntzi. <sup>16</sup> Hua innoctie omomajtejque, hua tiechamoöya Deus. Quejejtöya:

—Sente tlayulepante lalebes bieye iloac entre tejua. Nuyejque quejtojque:

—Deus ohualiloac para quenpaliebisque tiegiente.

<sup>17</sup> Hua omacheac de ini nönca ipa noche tlöle itlac Naín, hua ipa noche tlöle de joriojte.

*Xohuö Bautista comentitla imensajieros ca Jesús.*

<sup>18</sup> Hua imachtejcohua de Xohuö oquelfejque de noche ini nönca söstantle. Hua oquennutz Xohuö unte de imachtejcohua. <sup>19</sup> Oquentitla tieca Tlöcatzintle. Oquemelfe ma tietlajtlanite: “¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsietzi?” <sup>20</sup> Hua cuöc inu tlöca ohuölajque tietlac Jesús, otieyelfejque:

—Xohuö Bautista tiechhualtitlanque mocatzinco. Otiechelfejque ma temetzmotlajtlanelicö ejqueyi: “¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsietzi?”

<sup>21</sup> Mientras yejua ompa oyejyeya, Jesús oquenpajtejque meyac giente tli quepeaya cocolestle, noso tiecoco, noso moxicoöneme. Hua meyactie ixcocoxcötzetzi oquenpajtejque para ontlachixque. <sup>22</sup> Entunses onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xeyöcö hua xecmachesticö Xohuö de tli sösantle nenquejtaque hua nenquecajque, quiene ixcocoxcötzetzi tlajtlachea, cucuxojtzetzi ye nejneme, tli sa söhuayojque pajpajte, tzatzatzetzi tlajtlacaque, mimejque yojyulebe, hua porubetzetzi quecaque cuale tlamachesteleste. <sup>23</sup> Hua cuale icnupel öque amo quepoloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>24</sup> Hua cuöc ye uyajque inu mensajeros de Xohuö, Jesús opiehualuc quennunutzaloöya giente acerca de Xohuö. Oquejtojque:

—¿Tli nenquejtato ompa cöne nionöque chönte? ¿Beles oyeya sente ohuatl que ca nobeyo cuoliniöya yejyecatl? Amo. <sup>25</sup> Cache, ¿tli nenquisque nenquejtato? ¿Beles sente tlöcatl tli motlaquentiöya ca tlin cuale tlaquentle? Amo. Xequetacö, que niecate tli motlaquentea ca tlin cuöcualtzi intlaquie, hua neme ca noche tlin quenmaca pöquelestle, yejua ipa ichö de sente rey neme. <sup>26</sup> Cache ¿tli nenquisque nenquejtato? ¿Beles sente tlayulepante? Quiema, hua nemiechelfea que cache que sente tlayulepante icaca. <sup>27</sup> Pues yaja ini nönca Xohuö de öque tlajcuelulpanca:

Necö nectitlane notlatitlantle mixpa,  
ma quemejmelöhua moojfe mixpa.

<sup>28</sup> Nemiechelfea que entre innochie tlöca, ayec otlöcat oc-sente ma cache bieye momajta que Xohuö. Cache öque lalebes tzitzequetzi cöne Deus tlamandöruro cache bieye ica que Xohuö. <sup>29</sup> Hua noche giente hua tli tlanechecoique, cuöc oquecajque itlanunutzales de Xohuö, oquejtojque que de melöhuac iloac yectec Deus, hua omocuötiequejque ca inu tlacuötiequelestle de Xohuö. <sup>30</sup> Cache inu fariseos ca tiehua tlajmatque de inu ley de Moisés amo oquenejque lo que tli Deus quenequihuaya para yejua, pues amo omocuötiequejque ca Xohuö.

<sup>31</sup> 'Entunses ¿ca tli nejcomparörus nönca giente de nönca tiempo? ¿Öque sabele cate? <sup>32</sup> Cajcate quiename pelalacme tli motlajtlölea ipa plösa para majöbeltasque, hua motzajtaztzelea seque ca ocseque. Quejetoa: “Amo nemajöbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojtuticö, pero amo nemojtutejque. Otechuquescuejcuicaque, pero amo nenquenejque nenchojchucaque”. <sup>33</sup> Pues ye ohuöla Xohuö Bautista, que tlajyubiöya, hua amo coniya vino, hua nenquejtoa: “Quepea demunio”. <sup>34</sup> Onehuöla naja öque onochi netlöcatl, que netlacua hua necone, hua nenquejtoa: “Xequetacö necö sente tlöcatl lalebes tlacuöne hua tlöhuönque, hua lalebes cuale mobica ca tlanechecoique hua ocseque tlöca tlajtlaculteque”. <sup>35</sup> Pero noche giente tli tlajmatque momacasque cuienta que toconchijque tlin tlajmatque.



*Jesús queperdonōrojque sente sohuatl tlajtlacultec*

<sup>36</sup> Hua sente de inu fariseos oquenec ma tlacualute Jesús ca yaja. Hua ocalacoac ipa ichö de inu fariseo, hua onetlöliluc para tlacualus. <sup>37</sup> Hua oyeya ipa inu puieblo sente sohuatl tli oyeya tlajtlacultec lalebes. Cuöc yaja ocaojcömat nele ye tlacualoöya pa ichö de inu nieca fariseo, oquehualcac sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc. <sup>38</sup> Hua omoquetz ca tiecuetlapa ca tieicxetla, hua ochucac lalebes. Otieicxepaltele ca ixöyu, hua tiepojpoöya ca itzo. Quenpetzoöya tieicxehua hua ipa quetlölöya inu pajtle ajfeyoc. <sup>39</sup> Hua cuöc oquejtac ini nönca inu fariseo öque tietlalfe, oquejto ijtecopa: “Ini nönca tlöcatl, tlö melöhuac oyene sente tlayulepante, quematesquiöne öquenu quemajmötoca hua tli clase de sohuatl icaca, pues icaca tlajtlacultec”.

<sup>40</sup> Entunes onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Semu, necpea tlimach para temetzelfis.

Hua yaja oquejto:

—Xomojtalfe, Maestro.

Jesús oquelfejque:

<sup>41</sup> —Unte tlöca quetietlabiquelejta ya ca sente tlöcatl que ti-  
etlacueltea tomi. Sente quetiebi-quelejta ya quinientos pesos,  
hua inu ocsente sa cincuenta. <sup>42</sup> Hua amo quepejpeaya tli  
ica quecuelpelisque. Entunes inu tlöcatl oquenperdonörfe  
innehua. ¿Öquenu de innehua noso quetlasojtlas cache?

<sup>43</sup> Hua onöhuat Semu, oquejto:

—Necnenebelea que öque queperdonörfe cache meyac.

Hua yejuatzi oquelfejque:

—Melöhuac otequejtac cuale.

<sup>44</sup> Hua onecuepaluc ica sohuatl. Oquelfejque Semu:

—¿Tequejta ini nönca sohuatl? Naja onecalac ipa mochö,  
hua amo teniechmacac ötzintle para nocxehua. Cache ini  
nönca ocajfeche nocxehua ica ixöyu, hua oquenpojpu ca itzo.

<sup>45</sup> Nimpör amo oteniechmacac petzule, cache ini nönca, desde  
cuöc onecalac, quesequiroa quepetzójteca nocxehua. <sup>46</sup> Amo  
teniechajalöbele ipa notzonteco nion ca oleo, cache ini nönca  
ocajalöbele nocxehua ca pajtle ajfeyoc. <sup>47</sup> Hua por inu temet-  
zelfea que cuale tequejta que ye omoperdonōro inu meyac  
tlajtlacule tli oquechi, pues niechtlasojtla lalebes. Cache  
öque amo bel meyac itlajtlacul tli omoperdonōro, amo bel  
tietlasojtlane.

<sup>48</sup> Hua oquelfejque sohuatl:

—Ye omoperdonōro motlajtlacul.

<sup>49</sup> Hua inu giente tli ompa tlacuöya ca yejuatzi opiejque  
quejtoa imijtecopa: “¿Öquenu ini nönca tlöcatl que nuyejque  
tieperdonörfea tlajtlacule?”

50 Pero Jesús oquelfejque sohuatl:

—Por tomoneltocac ye otomomöquexte. Xebeya ca cuale.

## 8

### *Seque sohuame tiepaliebiöya Jesús*

1 Hua sötiepa de inu, yejuatzi biloatenemeya ipa ciudades hua puieblos. Tlanunutzalutenemeya hua quemelfiloöya giente de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandöruro. Hua inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua oyöya ca yejuatzi. 2-3 Hua seque sohuame tli opajteque de moxicoöneme hua de sösantle cocolestle nuyejque oyöya tieinca, hua tieinpaliebiöya ca lo que tli quepejpeaya. Entre yejua oyeya María tli mocuitiöya Magdalena porque oyeya de puieblo de Magdala. Pos checume demunios oquisque de ijtec María. Nuyejque oyeya Xohuana, öque oyeya isohua de Chuza, inu maortumo de inu rey Herodes. Nuyejque oyeya Susana, hua ocseque meyactie sohuame.

### *Cuiento de sente tlöcatl tli tlaturato*

4 Hua omosentlölejque meyac giente. Ohuölajque de ipa noche puieblos tietlac yejuatzi. Entunses otlajtlajtuluc por medio de sente cuiento. Oquejtojque:

5 —Sente tlöcatl oquis oquetucato xenöchtle. Hua cuöc quecuasemanaya hua tlaturataya, seque obetz ipa ojtle. Giente ipa moquetzque hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl oquecuajque. 6 Ocseque obetz icpac teme. Cuöc oquis, sa nima uhuöc, ipampa amo quepeaya cuechöhualutl. 7 Hua ocseque obetz itzölö betztle. Omobepö tlaturactle ca tiehua betztle, hua betztle oquepöztmecte. 8 Hua ocseque obetz ipan cuale tlöle. Omobepö, hua tlamochihualte hasta sie sientos töntos.

Hua cuöc oquejtojque ini nönca sösantle oquejtojque checöhuac:

—Öque quepea itlacaqueles para tlacaques ma tlacaque.

### *Tlica Jesús cusörojque cuientos*

9 Hua tiemachtejcöhua otietlajtlaneliöya tli quejtusneque inu cuiento. 10 Hua yejuatzi oquejtojque:

—Nemejua nemiechtocöroa nenquematesque inu secretos de quiene ca tlamandörurus Deus. Pero inu ocseque sa nequenmachtea ca cuientos para mös tlacheasque amo quejtasque, hua mös quecaquesque amo casojcömatesque.

### *Jesús quesplicrojque inu cuiento de tlöcatl tli tlaturato*

11 Yaja ini nönca tli quejtusneque inu cuiento. Inu xenöchtle yaja tietlajtultzi Deus. 12 Hua tli obetz itienco ojtle, yejua cate giente tli quecaque teotlajtule, hua yebitz Diöblo, hua

quejcuenea tlajtule de ipa inyulo, para majcamo monelto-cacö hua majcamo momöquexticö. <sup>13</sup> Hua tli obetz ipan teme, yejua cate gente tli ye oquecajque, hua cöna tlajtule ca pöquelestle. Pero pasörebe que tlajtule amo monelhuayutea imijtec. Pues por sie röto monejneltoca, pero cuöc impa yebitz tequepachule, ayecmo quesequiroa. <sup>14</sup> Hua xenöchtle tli obetz itzölö betztle, yejua cate gente tli oquecajque, cache cuöc uyajque, motequepachoa por ocseque söstantle, hua quetiemoa ricojyutl hua söstantle cualtzetzi de tli onca ipa nönca nemelestle, hua inu söstantle quieme cana quepöztzmectea tlajtule. Por inu amo mobepöhua cuale inu xenöchtle, hua tlajtule amo quepea iredütödo cuale inca yejua. <sup>15</sup> Cache tli obetz ipan cuale tlöle, yejua cate gente tli quepea tlin cuale inyulo hua melactec. Yejua, cuöc quecaque tlajtule, quemalfea, hua quesequiroa quechijtecate de noche tlin cuale tlachihuale.

*Noche tli mojoynteca sötiepa nieses*

<sup>16</sup> Cuöc canajyeca quexutlaltea sente cantil amo quetlapachoa ca sente cumetl, o noso amo quetlölea itzintla tlapechtle. Cache quetlölea ipa canteliero, para ejqueu innochie tli calaque ijtec cale ma quejtacö tlöbile. <sup>17</sup> Pos noche tli mojoynteca nieses sötiepa. Hua noche tli sa ichtacajtzi sötiepa ixnieses hua macheas. <sup>18</sup> Xecpeacö cueröro noso quiene nenquecaque. Pos tiel öque quepea, quemacasque cache meyac. Pero öque amo bel quepea, inu nieca quequextelisque hasta inu tepetzi tli quepensöroa que oc quepea.

*Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús*

<sup>19</sup> Tienönajtzi hua tieicnihua ohuölajque tieca Jesús hua abele onaseya hasta tietlac ipampa lalebes meyac gente. <sup>20</sup> Hua gente otieyelfeque:

—Monönajtzi ca tiehua mocnijtetzihua cate ca queyöhuac. Quenejneque metzmojtelisque.

<sup>21</sup> Hua yejuatzi oquennönquelejque, oquemelfeque:

—Nonöna hua nocnihua yejua niecate tli quecaque tietlajtultzi Deus, hua quechihua tli quemelfea.

*Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz*

<sup>22</sup> Hua omochi que sie tunale ocalacoac ijtec sente börco yejuatzi ca tiehua tiemachtejcöhua. Oquemelfeque:

—Ma tepanucö ca nie löro de ötiescatl.

Hua obejbiloac. <sup>23</sup> Cache mientras bejbiloaya, yejuatzi ocochihuatöya. Hua ohuölajtequis sente yejyecatl checöhuac ipa inu nieca ötiescatl. Hua inbörco otiemeya de ötzintle, hua ye miero pötzcalaqueya. <sup>24</sup> Hua omopachojque tiemachtejcöhua hua otieixetejque. Otieyelfeque:

—¡ToTlöcatzi, toTlöcatzi, temequesque!

Yecuöquenu niehualuc. Cajajuaque öyejyecatl ca tiehua ötzintle tli majcoqueya ca tlabiele. Hua omoquetz por complieto hua tlacacta. <sup>25</sup> Hua oquemelfeque:

—¿Tlica amo nemoneltocaque?

Hua yejua omajcömejqe, hua oquetietzöbejqe. Omolfiöya sie yejua:

—¿Öqueniji, noso? Pos hasta yejyecatl hua ötzintle quenahuatilo, hua tieneltoca.

*Sente tlöcatl geraseno quepeaya moxicoöne*

<sup>26</sup> Hua onajaxihuato intzölö giente de puieblo de Gerasa.

<sup>27</sup> Hua cuöc ye oquixoac de börco hua ohualiloac ca ipan tlöle, sente tlöcatl de inu puieblo que quepeaya demunios ohualie tienömequeco. Ye quepeaya meyac tiempo amo tli möquiöya, nimpör amo chönteya ijtec cale, cache chönteya ipa camposönto. <sup>28</sup> Ini nönca, cuöc otieyjetac Jesús, otzajtzec checöhuac hua omopechtiecatö tieixtla. Oquejto ca checöhuac tlajtule:

—¿Tli tomopilea ca naja, Jesús, tieConietzi Deus bieyetzintle? Temetzmotlötlaitelea amo xeniechmococolfe ica tiecoco tietunie.

<sup>29</sup> Pues yejuatzí ye quenahuatilitaya ma quisa moxicoöne de inu tlöcatl. Pues ye meyacpa quepasöroöya inu tlöcatl que moxicoöne quequitziöya. Giente quetzajtzacuaya hua quejilpiöya ca carienajte ipa icxehua hua imöhua. Pero yaja quecocotunaya tli ica quejilpiöya, hua inu demunio quechi-hualtiöya ma beya ca cöne nionöque chönteya. <sup>30</sup> Hua Jesús oquetlajtlanejqe:

—¿Quiene tomotucö?

Yaja oquejto:

—Nocuitea Trupa.

Pues meyactie demunios ocalajque ijtecopa yaja. <sup>31</sup> Hua inu demunios tietlötlaitejöya majcamo quantitlanecö ipa inu tlatecoyöbelespa bejcatla. <sup>32</sup> Hua ompa oyeya meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya ipa inu nieca tepietl. Entunes inu moxicoöneme tietlötlaitejqe ma quencöhuacö ma calaquecö imijtecopa de petzome. Yejuatzí oquencöjqe. <sup>33</sup> Entunes inu demunios quistiejque de ijtecopa tlöcatl hua ocalaqueto imijtecopa petzome. Cuöquenuju omomiemeröjqe noche petzome motietepexebito hasta ijtec ötiescatl, hua ompa oöijyumejqe.

<sup>34</sup> Inu tlöca tli quentlajtlacualtejenemeya petzome, cuöc oquejtaque tli omochi, ochucholajtejqe. Tlamachestito ipa puieblo hua ca caltienco. <sup>35</sup> Pues oquisque giente oquejtato tli omochi. Hua ohuölajque tieca Jesús. Oqueniextito inu tlöcatl

de öque itech oquisque demunios, que ye möquejtaya itzot-zomajua, hua ayecmo lucojtec. Yehuataya tieicxetla Jesús. Pos yejua giente omomajtejque. <sup>36</sup> Entunses yejua tli miero quejtaque lo que opasöre oquepujque, quiene pajtec inu nieca. <sup>37</sup> Yecuöquenu noche inu niecate giente de puieblo de Gerasa hua de ocseque tlölte tli ca ompa itech, otietlötajtejque ma biloa de ompa, ipampa lalebes momajtiöya. Hua yejuatzi ocalacoac ipa börcö para onecuepaluc. <sup>38</sup> Hua inu nieca tlöcatl, de öque ijtec oquisque demunios, otietlötajte ma seme iye tietlac. Cache Jesús oquetitlanque ma beya. Oquelfejque:

<sup>39</sup> —Xomocuepa ca mochö, hua xecpoa noche tli bieye tlachihualestle oquechijque Deus ca taja.

Hua yaja uya, otlanunutztöya ipa noche inu puieblo de tli bieye tlachihualestle oquechijque Jesús ca yaja.

*Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemötocac tietlaquie Jesús*

<sup>40</sup> Cuöc Jesús onehualnecuepaluc, otieselejque giente ca pöquelestle, pues innochtie tiechixtaya. <sup>41</sup> Yecuöquenu ohuöla sente tlöcatl itucö Jairo, tlayecönque de teopanconetzi. Yaja omopechtiecac tieicxetla Jesús. Tietlötajtiöya ma biloa pa ichö. <sup>42</sup> Pos yaja quepeaya sa sente ichpuch, tli quepeaya quieme majtlactle huan ume xebetl. Ini nönca ye omectaya.

Hua cuöc yejuatzi biloaya ca ichö de Jairo, tiepötzoöya giente. <sup>43</sup> Hua sente sohuatl ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl de itlapalyeso. Ye oquecastöro noche itomi inca miercojte, hua nionöque abele oquepajte. <sup>44</sup> Yaja oaseto ca tiecuetlapa Jesús hua oquemötocac itienco de tietlaquie. Hua nima omoquetz itlapalyeso. <sup>45</sup> Jesús oquejtojque:

—¿Öquenu yaja oniechmötocac?

Innochtie oquejtojque que yejua amo tiemötocaque. Entunses oquejto Piero:

—NoTlöcatzi, noche ini meyac giente metzmöpöztelfea.

<sup>46</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—Yeca oniechmötocac. Pos onecmachele que oquis checöhualestle de notech para onetlapajte.

<sup>47</sup> Yecuöquenu, inu sohuatl omomacac cuienta que abele mojoyönas. Omopacho mös bebeyocaya lalebes, hua omopechtiecac tieicxetla. Hua oquepu imixtla noche giente tli ipampa otiemötocac, porque mococoöya, hua quiene sa nima opajtec. <sup>48</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Nochpuch, por que tomoneltocac ye tepajtec. Xebeya ca caule.

<sup>49</sup> Mientras yejuatzi oc tlajtlajlututaya, ohuöla sente tlöcatl desde ichö de inu tlayecönque de teopanconetzi. Oquejto:

—Pos mochpuchtzi ye omec. Ayecmo xetiemoteque-maquele nõiloac maestro.

<sup>50</sup> Pero Jesús oquecajque, hua oquenõnquele:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca, hua pajtes.

<sup>51</sup> Hua cuõc axihuato ipa ichõ, amo õque oquecõjque ma calaque tiehua tlõcamo sa yaja Piero, ca Jacobo, hua Xohuõ, ca tiehua itajtzi hua inõntzi de inu sisehuantu. <sup>52</sup> Hua chojchucaya innochtie giente, hua chuquestlajtoõya porque omec sisehuantu. Hua yejuatzi oquejtojque:

—Amo xechucacõ. Pos amo omec, tlõcamo sa cochteca.

<sup>53</sup> Cache moburlõrojque de yejuatzi, pues oquemajtaya yejua que ye omec. <sup>54</sup> Pero yejuatzi caseque imõ sisehuantu, hua oquenutzque. Oquejtojque:

—Sisehuantu, xemiehua.

<sup>55</sup> Hua inemeles omocuec, hua sa nima omie. Hua yejuatzi otlanhuatejque ma quetlamacacõ. <sup>56</sup> Pos itõtajua queti-etzõbejque. Pero yejuatzi quennahuatejque majcamo õque quemachesticõ de tli omochi.

## 9

### *Jesús quantitlanque majtlactle huan ume tlateotitlanme*

<sup>1</sup> Hua yejuatzi oquennutzque inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua ma mosentlõlicõ. Oquenmacaque checõhuallestle hua beletelestle para quenguextisque noche demunios, hua para quepajtisque cocolestle. <sup>2</sup> Hua oquentitlanque ma tlanunutzacõ de quiene tlamandõruro Deus, hua ma quenpajticõ tlin cocoxcõtzetzi. <sup>3</sup> Hua oquemelfejque:

—Amo tli xecbicacõ para pa ojtle, nimpor cuajfortu, nimpor morrõl, nimpor tlaxcale, nimpor tomi, nimpor amo xecbicacõ unte tlaquieme. <sup>4</sup> Hua ipa tli beletes chõntle nencalaquesque, ompa xomocõhuacõ hasta que de ompa nenquisasque. <sup>5</sup> Pero tlõ seque giente amo nemiechselisque, cuõc nenquisasque de inu nieca puieblo xectzetzecõ noche tlõle de nemocxehua. Yaja inu xecchihuacõ para quematesque que amo cuale tli oquechijque yejua.

<sup>6</sup> Hua yejua onyajque, hua yajyajtenemeya ipa noche puieblos. Tlamachestejtõya de inu cuale tlamachestelestle, hua tlapajtejtõya ca nobeyo.

### *Rey Herodes omotequepacho*

<sup>7</sup> Hua Herodes inu tetrarca noso rey oquemat de noche ini sõsantle tli omochi. Hua yaja amo quemateya tli quejtus, ipampa quejejtõya seque que Xohuõ ye oyule de intzõlõ mimejque. <sup>8</sup> Hua ocseque quejejtõya que inu tlayulepante Elías ye onhuõla ocsajpa, hua ocseque quejejtõya beles yeca

ocsente tlayulepante de ca ye niepa ye oyule. <sup>9</sup> Hua oquejto Herodes:

—Pos Xohuö naja onejquehtec. ¿Öquenu noso iyes ini nönca tlöcatl, de öque nejcaque tönto meyac sösantle?

Hua quetiemoöya manera quiene tieyejtas Jesús.

*Jesús quentlamacaque möcuile mil tlöca*

<sup>10</sup> Hua omocuejque tietlateotitlanhua. Tiepubelejque noche tli oquechijque. Hua yejuatzi obiloac ca tiehua yejua sa nencua ca ipa tlöle itlac inu puieblo itucö Betsaida. <sup>11</sup> Pero inu giente omomacaque cuenta de cöne obiloac, hua otitocaque. Hua yejuatzi oquenselejque. Quennunutzque de quiene Deus tlamandöruro, hua quenpajtiloöya tlin quenesesitöroöya. <sup>12</sup> Mientras otlameya tunale. Inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua omopachojque tietlac. Otieyelfejque:

—Xequenmotitlane giente ma yöcö pa puieblos hua pa rönchos hua ca ompa ma mocaluticö hua ma tlacuöcö. Pues amo öque chönte necö cöne tecate.

<sup>13</sup> Hua oquemelfejque:

—Nemejua xequentlamacacö.

Oquejtojque yejua:

—Amo tecpea tlöcamo möcuile pöntzi hua unte mimechte. Hua abele tejcoatibe tejua tlacuale para noche ini nöncate tlöca.

<sup>14</sup> Pos oyeya quieme möcuile mil tlöca. Yecuöquenu oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Xequemelficö ma motlajtlamachtlölicö ca grupos de tlötlajco sientos.

<sup>15</sup> Hua ejqueu oquechijque, oquenchihualtejque ma motlölicö innochtie. <sup>16</sup> Entunes ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac. Oqueteochijque tlacuale hua oquēcocototzque. Entunes oquenmacaque tiemachtejcohua para ma quentlacualticö giente. <sup>17</sup> Hua otlacuajque innochtie, hua ijixbeque. Hua ocajcojque majtlactle huan ume chequejme de tli omocö cojcotoctec.

*Piero oquejto que Jesús iloac Cristo*

<sup>18</sup> Hua sötiepa yejuatzi iloaya tiesiel netlötlajtilutaya. Tietlac oyejyeya tiemachtejcohua. Hua oquentlajtlanejque, oquemelfejque:

—¿Öquenu quejtoa giente que naja necaca?

<sup>19</sup> Hua yejua onöhuatque, oquejtojque:

—Pos seque quejtoa que Xohuö Bautista. Ocseque quejtoa nele inu tlayulepante Elías. Hua ocseque quejtoa que beles yeca ocsente tlayulepante de ca ye niepa ye oyule.

<sup>20</sup> Hua oquemelfeique:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa que naja necaca?

Yecuöquenu onöhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo, öque metzmixpejpenele-  
jque Deus.

<sup>21</sup> Cache yejuatzi oquennahuatejque hua oquen-  
mandörojque majcamo öque quelficö ini nönca.

*Jesús tlamachestiluc que mecoas*

<sup>22</sup> Oquejtojque:

—Conbenierebe que naja öque onochi netlöcatl ma  
necsufriro meyac söstantle, hua ma niechtlajyelejtaö  
biebentzetzi hua jefes de teopexcötzetzi, hua tlamachtioneme  
de teotlajtule. Niechmectisque hua ipa yeye tunale  
neyulebes.

<sup>23</sup> Hua quemelfiloöya innoctie:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas majcamo quechi-  
hua lo que tli sie yaja queneque. Cache ma iye listo para  
quesufrirus cöra tunale quiename öque quesufriroa ipa sente  
corujtzi, hua ma niechtoca. <sup>24</sup> Pos öque beletes queneques  
quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes  
quetiemacas inemeles nopampa, quemalfis. <sup>25</sup> Pues ¿tli para  
serbirebes tlö sente tlöcatl quetlönese noche tlöltecpactle, pero  
polebes o noso ixniempolebes yaja mismo? <sup>26</sup> Tlö sente tlöcatl  
pinöhuas de naja hua notlajtul, nuyejque naja que onochi  
netlöcatl nepinöhuas de inu tlöcatl cuöc nehuölös ca not-  
laniexteles hua ca tietlaniexteles de noTajtzi hua de öngeles  
tli yecteque. <sup>27</sup> Hua melöhuac nemiechelfea, que seque de  
tli oncö nencate amo mequesque hasta senamo quejtasque  
quiene tlamandörurus Deus.

*Jesús nechihualuc ocsie*

<sup>28</sup> Hua quiename checuieye tunale sötiepa de que oque-  
jtojque ini nönca tlajtule, ejqueyi omochi. Oquenbicaque  
Piero hua Xohuö hua Jacobo, hua otlejcoac ipa tepietl para  
netlajtlötlajtiluto. <sup>29</sup> Hua mientras netlajtlötlajtilutaya, tiexöyac  
omocuec ocsie, hua tietzotzomajua omochijque istöque hua  
tzotzotlaca. <sup>30</sup> Hua unte tlöca tlajtlajtoöya tieca. Yejua oyeya  
Moisés hua Elías. <sup>31</sup> Omoniextejque ca tlaniextelestle. Tla-  
jtlajtuloöya de quiene yejuatzi ye miero mecoas ipa inu ciu-  
dad de Jerusalén. <sup>32</sup> Hua Piero hua icompañerojua lalebes  
cojcochesnequeya. Pero cuöc otlachixque, oquejtaque tiet-  
laniexteles, hua quemejtaque inu unte tlöca tli oyejyeya tieca.  
<sup>33</sup> Hua omochi que cuöc inu tlöca ye omoxeloöya de yejuatzi,  
Piero otieyelfe Jesús:



—NoTlöcatzi, cuale que oncö tecate. Ma tequenchejchiuacö yete cuajtlapame: sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente para Elías.

Pos yaja amo quemateya tli quejtojtaya. <sup>34</sup> Hua cuöc yaja quejtojtaya ini nönca, ohuöla sente mextle hua oquentlapacho. Yejua omomajtejqe cuöc ocalajque ijtec mextle. <sup>35</sup> Ohuöla sente tlajtule de ijtec mextle. Quejtoöya:

—Yaja ini nönca noConie, öque naja nequixpejpe. Yaja xejcaquecö.

<sup>36</sup> Hua cuöc opanuc inu nieca tlajtule, Jesús sa tiesiel otieijtaque. Hua yejua amo tli oquejtojqe. Hua ipa inu niecate tunalte nionöque amo tli oquepubelejque de tli yejua oquejtaque.

*Jesús quepajtejqe sente pelalactle tli quepeaya moxicoöne*

<sup>37</sup> Hua omochi ipa mustlateca, cuöc ye hualtejtemoac de ipa inu nieca tepietl, que meyac giente tienömequeto. <sup>38</sup> Yecuöquenu otzajtzec sente tlöcatl de tli ompa oyöya. Oquejto:

—Maestro, temetzmotlötlaajtelea xomojtele noconie. Pos sa yaja necpea. <sup>39</sup> Hua xtele sente moxicoöne case, hua sa trepiente tzajtzetequisa. Hua moxicoöne quechihualtea ma checöhuac mimeque hua ma camapoposune. Hua amo quecöhua nima hasta que ye lalebes quecocojtiehua. <sup>40</sup> Hua nequentlötlaajte momachtejcötzetzihua ma quequexticö hua abele oquechijque.

<sup>41</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtojqe:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca hua amo nenquepensöroa lo que tli melöhuac! ¿Hasta quiema nemotlac neyes, hua necpeas que necxicojtas ca nemejua? Xejcualecta moconie necö.

<sup>42</sup> Hua cuöc yaja mopachoöya, inu demunio oquechihualte pelalactle ma betze hua ma checöhuac mimeque. Cache Jesús ocajajuaque inu moxicoöne, hua quepajtejqe inu pelalactle. Oquetiemöcte ca itajtzi. <sup>43</sup> Hua innoctie oquetietzöbejqe de quiene bieye lalebes iloac Deus.

*Ocsajpa Jesús otlamachestejqe que mecoas*

Pero mientras innoctie oquetietzöbejtaya de noche söstantle tli oquechijque yejuatzi, oquemelfejque tiemachtejcöhua:

<sup>44</sup> —Xejcaquecö cuale para nenquelnömectasque tli nemiechelfis: que naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca.

<sup>45</sup> Cache yejua amo casojcömateya ini nönca tlajtule, pues Deus amo quenmachestejqe para que ejqueu abele ocasojcömatque. Hua quenmajtiöya tietlajtlanesque Jesús de ini nönca tlajtule.

*¿Öquenu cache bieye momajtas?*

<sup>46</sup> Yecuöquenu yejua motlötlatlaniöya öque de yejua cache bieye momajtas. <sup>47</sup> Cache Jesús oquematque quiene ca monenebeliöya ipa inyulo. Entunses ocaseque sente peltzintle, hua oquetlölejque tietlac. <sup>48</sup> Oquemelfejque:

—Öque queselis notucöyupa ini nönca peltzintle nuyejque naja niechselea. Öque niechselea naja nuyejque tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque. Pos öque mochihuas cache tzitzequetzi nemotzölö nemejua, yaja inu nieca bieye momajtas.

*Öque amo icaca cuntra nemejua ca nemejua icaca*

<sup>49</sup> Yecuöquenu onöhuat Xohuö, oquejto:

—ToTlöcatzi, otequejtaque sente tlöcatl motucöyupantzinco quenquextiöya demunios. Pues inu nieca tlöcatl amo tiech-toca, hua por inu otequelfejque ma ayecmo quesequiuro.

<sup>50</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo xecchihuacö ejqueu. Pues öque amo icaca cuntra nemejua, ca nemejua icaca.

*Giente de sente puieblo de estado de Samaria amo oquenejque ma calacoa Jesús*

<sup>51</sup> Hua omochi que oaseco tiempo para ye miero tlejcoas tlapac tieca Deus. Hua yejuatzi cache quenelchijque para biloas ipa ciudad de Jerusalén. <sup>52</sup> Hua oquentitlanque seque mensajeros ma yöcö delönte de yejuatzi. Yejua uyajque hua ocalajque ipa sente puieblo de estado de Samaria, para ompa queyejyectlölisque locör para yejuatzi. <sup>53</sup> Pero giente de inu puieblo amo tieselejque, ipampa quemateya que yejuatzi biloaya ca Jerusalén, hua giente de Samaria amo quencualejta joriojte. <sup>54</sup> Hua tiemachtejcohua Jacobo hua Xohuö, cuöc oquejtaque, oquejtojque:

—Tlöcatzintle, ¿tomonequitea ma tetlanahuaticö ma betze tletzintle de elfecac para ma quenpojpolo?

<sup>55</sup> Yecuöquenu onecuectzinuc yejuatzi, hua oquemajuaque. <sup>56</sup> Hua obejbiloac ipa ocsente puieblo.

*Seque giente quejtoöya que quenequeya tietocasque Jesús*

<sup>57</sup> Hua omochi que cuöc obejbiloac yejuantzetzi, sente tlöcatl otieyelfe:

—Naja temetzmotoquelis ca cöne beletes tomobicas.

<sup>58</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Coyume quenpea inustuhua, hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl quepea intepasol. Cache naja, öque onochi netlöcatl, amo necpea cöne necsiebis notzönteco.

<sup>59</sup> Hua oquelfejque ocsente:

—Xeniechtoca.

Pero yaja oquejto:

—Tlōcatzintle, xeniechmocöbele ma nebeya cachtō ma neclōlpachute notōta.

<sup>60</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Xequenajcōhua que mimejque ma quentlōlpachucō in-mimejcōhua. Taja xebeya, xetlanunutza de quiene tlamandōruro Deus.

<sup>61</sup> Hua ocsente tlōcatl oquejto:

—Temetzmotoquelis, Tlōcatzintle, cache ma cachtō nequen-nahuatite tli cate pa nochō.

<sup>62</sup> Pero Jesús oquelfejque:

—Öque queneque mocuepas ica quiename sente tlōcatl que quetlōlea imō ipa iarōro hua sōtiepa tlachea ca icuetlapa. Amo conbenierebe ma quepea pörte inu tlōcatl cōne tlamandōruro Deus.

## 10

### *Jesús quentitlanque setenta y dos tlōca ca ojume*

<sup>1</sup> Hua sōtiepa de ini nōnca sōsantle, Tlōcatzintle Jesús oquemixpejpenque ocseque \*setenta y dos tlōca. Ini nōncate oquentitlanque ca ojunte ipa noche puieblos hua noche locör cōne yejuatzi hualiloasquea. <sup>2</sup> Hua quemelfiloöya:

—Inu meyac giente cate quiename sente tlamochihualestle tli bieye ica, pero tejua tli tepejpexca sa quiesquete tecate. Xetietlajtlōtlajticō noso öque tiehuöxca tlauttle ma quen-hualentitlanecō cache meyactie tequetque para pexasque. <sup>3</sup> Xeyöcō. Xequajtacō cuale que nemiechtitlane quieme cana nencalnielojcucone intzölō de coyume tiecuöneme. <sup>4</sup> Amo xebicacō tomi, nimpör sente morröl, nimpör sapötoste. Hua nionöque amo xetlajpalucō ca pa ojtle. <sup>5</sup> Hua ipa tli beletes chöntle nencalaquesque, cachtō xequajtucō: “Ma yecsiebelestle iye ca nemejua de ini nōnca chöntle”. <sup>6</sup> Hua tlō ompayes sente tlōcatl tli quemeresieroa yecsiebelestle, inu bendeseyu de yecsiebelestle tli nenquemacaque mocōhuas ipa yaja. Hua tlō quejtus amo quemeresieroa, nemobendeseyu de yecsiebelestle amo mocōhuas ca yaja. <sup>7</sup> Hua ompa xomocaluticō ipa inu nieca chöntle. Xejcuöcō hua xconicō tli sōsantle nemiechmacasque. Pos tequetque quepea deriecho de que motlaxtlöbis. Amo xomopatlacō de chöntle para nemocalutisque ipa ocsente chöntle. <sup>8</sup> Hua ipa tli beletes puieblo nencalaquesque, tlō nemiechselea, xejcuöcō tli sōsantle nemiechmacasque. <sup>9</sup> Xequenpajticō tli cocoxcötzetzi ompa yesque, hua xequemelficō: “Ye oaseco tunalte para Deus

\* **10:1** Seque manuscritos quejtoa: “setenta”.

tlamandörurus ca nemejua”. <sup>10</sup> Cache ipa tli beletes puieblo nencalaquesque, tlö amo nemiechselea, xequisacö ca ipa cayajunte. Xequajtucö: <sup>11</sup> “Ini tlöle de nemopuieblo tli omotzeco ipa tocxe tectzeteloa porque nenquechijque tli amo cuale. Pero xecmatecö ini nönca, que ye miero tlamandörurus Deus”. <sup>12</sup> Hua nemiechselea que ipa inu nieca sölültimo tunale, cache petzotec iyec para inu puieblo que para inu ciudad de Sodoma que lalebes tlajtlacultec oyeya.

### *Jesús quentlajtlacaquitejque puieblos*

<sup>13</sup> ¡Porube de taja, puieblo de Corazín! ¡Porube de taja, puieblo de Betsaida! Ipampa tlö pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane tietzöbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye yecsa omoyulcuepane. Yejyehuatascuione ica intlaque de luto hua ca tlaconextle. <sup>14</sup> Por inu, cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyec para nemejua que para inu ciudades de Tiro hua Sidón. <sup>15</sup> Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles tecpensöroa temajcoques hasta elfecac? Pues amo, cache metztemobisque hasta meclöncale.

<sup>16</sup> Öque nemiechcaque nemejua, naja nuyejque niechcaque. Öque nemiechtlajyelejta nemejua, naja nuyejque niechtlajyelejta. Hua öque niechtlajyelejta naja, tietlajyelejta nuyejque öque niechhualtitlanque.

### *Omocuejque inu setenta y dos tlöca*

<sup>17</sup> Entunses onyajque inu \*setenta y dos tlöca. Hua hualmocuejque ca meyac pöquelestle. Oquejtojque:

—Tlöcatzintle, hasta demunios mosujetöroa ca tejua cuöc tequennahuatea motucöyupantzinco.

<sup>18</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Naja nequejtaya cuöc inu Satanás obetz de elfecac quiename betze tlapetlönelestle. <sup>19</sup> Hua xequajtucö, nemiechmaca checöhualestle para nemoquejquetzasque impa cuhuöme hua impa culume, hua ipa noche ichecöhuales de inu enemigo que yaja Diöblo. Hua niontle de inu söstantle abele nemiechcocus. <sup>20</sup> Cache amo xepajpöquecö sa ipampa inu moxicoöneme mosujetöroa nemoca, cache xepajpöquecö ipampa nemotucöyue ye tlajcuelulpanca ompa elfecac.

### *Jesús pajpocoac*

<sup>21</sup> Ipa inu nieca ura Jesús pajpocoac ca Espíritu Sönto. Oquejtojque:

—Naja temetzmomabesutelea, noTajtzi, Tlöcatzintle de elfecac hua de tlöltecpactle, pues tejuatzi otomojyönele ini nönca söstantle de tlin tlajmatque hua cajasojcömateneme hua otequenmoniextelele tli cate quiename pelantzeti. Pues ejqueu, noTajtzi, otomocualejtele.

<sup>22</sup> 'Noche sösantle ye niechmöctejque noTajtzi. Hua amo öque quemate öquenu tieConietzi tlöcamo sa yejuatzi Tajtle. Nuyejque amo öque quemate öquenu Tajtle, tlöcamo sa tieConietzi quemate öquenu Tajtle iloac, hua nuyejque quemates inu tlöcatl öque tieConietzi Deus queneques tieniextis ca yaja.

<sup>23</sup> Hua onecuepaluc ocsajpa sa ca belejua tiemachtejcohua. Oquejtojque:

—Cuale nemochnupel ipampa nemoixtelolajua quetztecate ini nönca sösantle. <sup>24</sup> Pues nemiechelfea que meyactie tlayulepantejque hua reyes de pa nieca tiempo quenejnequeya quejtasque tli nenquejta, pero abele quejtaque; hua quenejnequeya quecaquesque tli nenquecaque, pero abele oquecajque.

*Cuiento de sente tlöcatl cualtec de estado de Samaria*

<sup>25</sup> Hua necö, sente tlajmatque de inu ley de Moisés omoquetz. Quenequeya tieprobörus. Otieyelfe:

—Maestro, ¿tlin sösantle necchihuas para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>26</sup> Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tli tlajcuelulpanca ipa inu ley? ¿Quiene tectlajtultea?

<sup>27</sup> Hua yaja onöhuat, oquejto:

—“Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moölma, hua ca noche mochecöhuales, hua ca noche mopensamientos”. Hua “Motlöcaicni tectlasojtlas quiename taja mismo tomotlasojtla”.

<sup>28</sup> Hua Jesús oquelfejque:

—Cuale otenöhuat. Xecchihua inu, hua tenemes.

<sup>29</sup> Cache yaja quenequeya ma quejtucö Jesús que yaja quechihuaya cuale. Por inu, otieyelfe Jesús:

—¿Öquenu icaca notlöcaicni?

<sup>30</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—Sente tlöcatl oquis de ipan ciudad de Jerusalén. Temoöya ipan ojtle pa ciudad de Jericó. Ocaseque ichtejque, hua quecuejcuelejque noche itzotzomajua hua noche tli quepeaya. Quetebejbitejque, hua hasta quemejcotiecaque, hua uyajque.

<sup>31</sup> Hua omochi que ohuöla sente teopexque ipa inu ojtle. Hua cuöc oquejtac, sa oquepanabe pa ocsie löro de ojtle. <sup>32</sup> Hua ejqueu sente de inu levitas tli tlatequepanoa ipan teopantle nuyejque oaseto ipa inu nieca locör. Hua inu levita oquejtac tlöcatl, pero nuyejque sa oquepanabe pa ocsie löro. <sup>33</sup> Cache sente tlöcatl de Samaria ca ompa oyöya. Hua cuöc ohuöla itlac hua oquejtac, oqueyulcoco. <sup>34</sup> Hua omopacho itlac. Oquequemelo cöne quecocoa. Oquetlölele asieta hua vino para ma pajte. Oquetlejcabé ipa iyulcö, hua oquebicac ipa

mersu, hua oquixute yaja. <sup>35</sup> Hua ipa mustlateca cuöc ye iyös, oquequexte ume monedas, hua oquemacac chöne. Hua oquelfe: “Xeniechmixutelele, hua noche tli ocseque tomo-castörfis por yaja, naja cuöc nocuepas temetzmotlaxtlöbelelis”.

<sup>36</sup> ¿Öquenu, noso, de ini nöncate yeteme ca tequejta icaca itlöcaicni de inu nieca öque obetz inmöpa inu ichtejque?

<sup>37</sup> Hua inu tlajmatque oquejto:

—Öque oquepile icnuejtelestle.

Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Xebeya, hua xecchihua ejqueu nuyejque taja.

*Jesús comentlajpalojque Marta hua María*

<sup>38</sup> Hua cuöc obejbiloac, ocalacoato ipa sente puieblo. Hua sente sohuatl itucö Marta otiecalute. <sup>39</sup> Yaja quepeaya sente icni itucö María. Inu María omotlöle tieicxetla Jesús. Queyecaqueya tli yejuatzi quejtuloöya. <sup>40</sup> Cache Marta motequepachöya por quechihuaya meyac söstantle tequetl para quechihuas tlacuale. Hua omopacho, hua oquejto:

—Tlöcatzintle, ¿amo temetzmimportörfea que nocni sa nosiel niechcajcöhua ma netlatequepano? Xomolfele noso ma niechpaliebe.

<sup>41</sup> Pero Tlöcatzintle onöhuatihuac, oquelfejque:

—Marta, Marta, lalebes tomotequepachoa hua tomopasoloa por meyac söstantle. <sup>42</sup> Cache sa sente söstantle inu monesesitöroa. Hua María oquixpejpe inu tlin cache cuale. Hua amo öque quecuejcuelis.

## 11

*Quiene ma totlajtlötlajticö*

<sup>1</sup> Hua omochi que yejuatzi netlajtlötlajtilutaya ipa sente locör. Cuöc nesencöhualuc, sente de tiemachtejcohua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, xetiechmomachtele quiene ca totlajtlötlajtisque. Pos ejqueu nuyejque Xohuö oquenmachte imachtejcohua.

<sup>2</sup> Hua Jesús oquemelfejque:

—Cuöc nemotlajtlötlajtisque, xequajtucö ejqueyi:

ToTajtzi, ma innochie ma queyecteniehuacö motucöyutzi.

Ma asequé inu tunale cuöc tomtlamandörfis.

<sup>3</sup> Xetiechmomaquele cöra tunale totlacual de inu tunale.

<sup>4</sup> Hua xetiechmoperdonörfe totlajtlacul, pues nuyejque tejua tequenperdonöroa innochie quiejquech tiechtlajtlabiquelea.

Hua amo xetiechmocöbele ma tiechyulmajmötoca Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>5</sup> Oquemelfejque nuyejque:

—Beles canajyeca de nemejua quepeas sente amigo, hua iyös ica yaja quieme ca tlajco yohuac. Quelfis: “Amigo, xeniechtlacuilde yete pöntzi. <sup>6</sup> Pos sente noamigo ohuöla de ca pa ojtle noca naja, hua amo necpea tli necmacas ma quecua”. <sup>7</sup> Hua beles yaja nöhuates desde tlaijtec, hua quejtus: “Amo xeniechpasolo. Pos pobielta ye tzacteca, hua nopelhua cate ca naja ipa tlapechte. Abele nemiehuas para temetzmecas”. <sup>8</sup> Nemiechelfea, que mös cana amo miehuas para quemacas porque cate amigos, pero ipampa iamigo quesequiroa quetlajtlanelejteca, miehuas hua quemacas quiejquech pöntzi quenesesitöroa. <sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea: Xetlajtlanecö, hua nemiechmacasque. Xectiemucö, hua nenqueniextisque. Xetzajtzecö, hua nemiechtlaijtlapolfisique. <sup>10</sup> Ipampa noche nieca öque tlajtlane queselea, hua öque quetiemoa queniextea, hua öque tzajtze, quetlaijtlapolfea. <sup>11</sup> Amo onca nionöque tajtle de nemejua que tlö iconie quetlajtlanes sente meche, amo quemacas sente cuhuötl en locör de meche. <sup>12</sup> O noso tlö quetlajtlanis sente tutoltetl, amo quemacas culutl. <sup>13</sup> Entunes tlö nemejua, mös amo nencualteque, pero nenquemate nenquetiemacasque lo que tlin cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac arrasu ejqueu quechihuasque nemoTajtzi ompa elfecac. Pos quetiemasque tieEspíritu Sönto ca öque tietlajtlanelis.

*Giente quejtoöya que Jesús quepealoöya checöhuallestle de Amo Cuale*

<sup>14</sup> Hua yejuatzi quequextiloöya sente demunio tli quechihuaya ma tlöcatl iye mumorojtzi. Hua omochi que cuöc oquis inu demunio, inu mumorojtzi otlajtlajto, hua inu giente quetietzöbejque. <sup>15</sup> Cache seque de yejua quejtoöya:

—Quenquextea demunios ca ichecöhuales Beelzebú, tlajtoöne de demunios.

<sup>16</sup> Hua ocseque, para tieprobörusque, tietlajtlaniöya ma quechihuacö sente sieñas de elfecac. <sup>17</sup> Cache yejuatzi quematiloöya tli yejua quepejpensöroöya, hua oquemelfeque:

—Tlö giente de sente nación seme momejmectisque entre yejua mismos, hua tlö giente de sente chöntle seme momasque ca giente de ocsente chöntle, pues moxexetunis inu nación. <sup>18</sup> Hua tlö quejtus Satanás mopeleörojteca cuntra sie yaja, ¿quiene bejcöbes itlajtojcöteles? Pues ejqueu quechijteca tlö ica melöhuac lo que tli nenquejtoa nemejua, que nele ca ichecöhuales Beelzebú nequenquextea inu demunios. <sup>19</sup> Hua tlö naja por ichecöhuales Beelzebú nequenquextea demunios, ¿beles nenquejtusque que nemomachtejcohua nuyejque quenquextea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiechpinöbea de lo que tli nenquejtoa. <sup>20</sup> Cache tlö por

tiehecöhuales Deus naja nequenquextea demunios, quejtusneque que de melöhuac Deus piehualuteca tlamandöruro nemotzölö. <sup>21</sup> Cuöc sente tlöcatl checactec quixutea ichö ca itepos pa imö, amo tli quepasöroa noche tli quepea. <sup>22</sup> Cache tlö huölös ocsente tlöcatl cache checactec que yaja, quexexicus, hua quequextelis noche iteposhua ica tli tlacujtlamaj-taya. Entunes tiexexelfea noche tli ihuöxca. <sup>23</sup> Öque amo ica ca naja, encuntra de naja ica. Hua öque amo niechpaliebea para nejcuejcuis, quechayöjteca.

*Quiene ocsajpa yebitz moxicoöne.*

<sup>24</sup> 'Cuöc moxicoöne ye oquis de ijtecopa tlöcatl, nejnentene ipa tlöluhöjque, quietimojteneme cöne mosiebis. Cuöc amo queniextea, quejtoa: "Nocuepas ca nochö de cöne onehualquis". <sup>25</sup> Hua cuöc yebitz, cualniextea tlachpöntle hua tlatlayecchejchijtle. <sup>26</sup> Yecuöquenu iya, hua quenbicatz oc checume moxicoöneme cache petzoteque que yaja. Cajcalaque ijtec tlöcatl hua ompa mochönte. Hua sötiepa mochihua cache lalebes petzotec para inu nieca tlöcatl que cuöc cachtö oyeya.

*Öquenu de melöhuac cuale icnupel*

<sup>27</sup> Hua omochi que cuöc oquejtojque ini nönca söstantle, sente sohuatl de tli ompa tlamachyeya otzajtzec, otieyelfe:

—Cuale icnupel inu sohuatl tli metzmotlöcatelele, öque ipa ichichehual otomochichite.

<sup>28</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Amo ejqueu, cache cuale imicnupel niecate tli quecaque tietlajtultzi Deus hua quechihua tli quemelfea.

*Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl*

<sup>29</sup> Hua cache omotlamachtlöliöya giente tietlac. Entunes opiehualuc quejtuloöya:

—Giente de nönca tiempo sie tiro amo cualteque cate. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas, tlöcamo sa inu sieñas de Jonás tlayulepante. <sup>30</sup> Pos quiename Jonás omochi sente sieñas para inu giente de ciudad de Nínive, ejqueu nuyejque naja öque onochi netlöcatl neyes nesieñas para nemejua de ini nönca tiempo. <sup>31</sup> Inu reina de tlöle de Sur majcoques ca nemejua tli öxö nennejneme ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbis. Pues yaja ohuöla desde lalebes ca bejca para quecaques imachesteles Salomón. Hua xequejtacö, que necö oncönca sente tlöcatl cache bieye que Salomón ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaquesque. <sup>32</sup> Inu tlöca de inu ciudad de Nínive majcoquesque ca nemejua ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus,



hua nemiechpinöbisque. Pues yejua omoyulcuejque cuöc oquennunutz Jonás. Hua xequejtacö que necö oncönca sente tlöcatl cache bieye que Jonás ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nemoyulcuepasque.

### *Itlöbil de tocuerdo*

<sup>33</sup> Cuöc canajyeca quexutlaltea sente cantil, amo quetlölea ijtec sente coyotle nimpör itzintla sente almu. Cache quetlölea ipa canteliero, para que ejqueu innochie tli calaque ijtec cale ma quejtacö tlöbile. <sup>34</sup> Tlöbile de mocuerdo yaja moixtelolo. Cuöc moixtelolo amo mococoa, nuyejque noche mocuerdo quepea tlöbile; cache cuöc amo cuale ica, nuyejque mocuerdo quepeas tlajtlayohuaquelestle. <sup>35</sup> Xecpea cueröro noso, majcamo mocuepa tlajtlayohuaquelestle inu tli uyesquea tlöbile para mocuerdo. <sup>36</sup> Entuneses tlö noche mocuerdo quepea tlöbile, hua amo quepea niontle tlayohuaquelestle, entuneses noche tiemes de tlöbile, quieme cuöc sente cantil tlanixtea lalebes hua metzmaca tlöbile.

### *Jesús quemajuaque fariseos hua tlajmatque de inu ley*

<sup>37</sup> Mientras tlajtlajtuloöya, tietlötlajte sente fariseo nele ma tlacualo ca yaja. Hua ocalacoac Jesús ipa ichö, hua onetlöliluc ipa miesa. <sup>38</sup> Hua inu fariseo oquetietzöbejtac cuöc otieyejtac que amo onepajpöco antes de de tlacualus. <sup>39</sup> Hua Tlöcatzintle oquelfejque:

—Öxö nemejua nenfariseos nenquechepöhua sa tli ca pane de xotle noso casfiela, pero nenquecöhua petzöyutl tlaijtec. Pues nemojtecopa nentientecate de ichtejcöyutl hua noche tli amo cuale. <sup>40</sup> ¡Nentuntojte! Deus, öque oquechejchijque tli ca paneca, ¿amo nuyejque oquechejchijque tli de tlaijtejca? <sup>41</sup> Xetietlöocolicö de lo que tlin cuale nenquepea nemojtecopa, hua noche iyec chepactec para nemejua.

<sup>42</sup> ¡Porubejte de nemejua, fariseos! Pues nenquenejnehecoa ca meyac cueröro inu majtlactle pörte de nemoalfabieno, hua de iluta hua de noche queletl. Cache inu de que ma xecchihuacö tlin melactec hua ma xetietlasojtlacö Deus, pues sa nenquepanabea. Pues ica cuale ma xecchihuacö inu söstantle tli nenquechijtecate, pero cache lalebes conbenierebe xecchihuacö inu söstantle tli cache importönte.

<sup>43</sup> ¡Porubejte de nemejua, fariseos! Pues seme nenqueneque tlaxpa nenyecque ipa teopancucone hua nenquepea gusto ma nemiechyeclajpalucö giente ipa plöza.

<sup>44</sup> ¡Porubejte de nemejua! Pues nencate quieme mejcöcoyocme tli amo nejniese, hua tlöca tli yajteneme icpac amo quemate que tlaijtec onca petzoyutl tli quenmajmöhuas.

Ejqueu giente amo quemate que cuale momajmöhwasque ca tlajtlacule por yesque ca nemejua.

<sup>45</sup> Hua onöhuat sente de inu tlajtlamatque de ley de Moisés. Otieyelfe:

—Maestro, cuöc tomojtalfea ini nönca nuyejque tetiech-mopejpinöjtelea tejua.

<sup>46</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—¡Porubejte de nemejua nuyejque, nentlajmatque de inu ley! Pues nenquemelfea giente ma quechihuacö meyac sösantle tli cate quiename sente tlamömale tli abele öque que-bicas. Cache nemejua nimpör ca nemomajpel amo nen-quemötoca inu tlamömale.

<sup>47</sup> ¡Porubejte de nemejua! Pues nemejua nenquechejchihua mejcöcoyocme de inu tlayulepantejque, pos nemobiebetcöhua oquenmejmectejque. <sup>48</sup> Ejqueu sie nemejua nenquejtoa tli opasöre hua nenquetlöcayejta intlachihual de nemotötajua. Pues yejua oquenmejmectejque tlayulepantejque, hua nemejua nenquechejchihua inmejcöcoyocua.

<sup>49</sup> 'Por inu, tiemachesteles Deus oquejto ejqueyi: "Nequentitlanes inca yejua tlayulepantejque hua llateotitlanme; hua quenmejmectisque seque hua quentepotztocasque ocseque".

<sup>50</sup> Ejqueu nemejua tli öxö nennentecate nenyisque nent-lajtlaculteque de inmequeles de noche inu tlayulepantej-que tli oquenmectejque desde cuöc omochejchi tlöltecpactle.

<sup>51</sup> Desde imequeles de Abel, hasta imequeles Zacarías, öque omec entre ajtöl hua teopantle, seguramente nemiechelfea que Deus nemiechtlajtlacultisque por inmequeles nemejua tli öxö nennentecate.

<sup>52</sup> ¡Porubejte de nemejua, nentlajmatque de inu ley! Pues onenquenquextelejque de giente inu yöbe tli quetlapoa po-bielta para öque calaques ipa machestelestle. Pos sie nemejua amo nemochijque nentlajmatque hua tli quenequeya mochi-huasque tlajmatque amo onenquencöjque.

<sup>53</sup> Hua cuöc Jesús quixoac de ompa, inu tlamachtiöneme hua fariseos opiejque motlamachtlölea lalebes tiepa, hua tiechi-hualtiöya ma tlajtlajtulo de meyac sösantle. <sup>54</sup> Quenequeya casesque canajyetla tlajtule tli quejtusque para ejqueu cuale tietieyelfisque.

## 12

*Ma tecpeacö cueröro de giente de ume inxöyac*

<sup>1</sup> Mientras, omosentlölejque miles de giente, tönto lalebes meyactie que mocxepajpötzoöya sie yejua. Opiehualuc ca cacho quemelfiloöya tiemachtejcohua:

—Xomotlachilicö de inu levadura de fariseos, que yaja inu ume inxöyac. <sup>2</sup> Ipampa amo onca niontle mojoyönteca, que amo moniextis; hua abele mojoyöntas niontle, pues noche tiene que macheas. <sup>3</sup> Por inu, noche söstantle tli onenquejtojque ipan tlajtlayahuaquelestle, ipan tlanixtle mocaques. Tli nenquejtojque sa ichtecajtzi ijtec cale mopoas cöne cuale caquestes noche.

### *Öquenu ma tetiemabelicö*

<sup>4</sup> Hua nemiechelfea, noamigos, que amo xequenmabelicö tli cuale quemectea nemocuiervo, hua sötiepa ayecmo yetla onca tli cuale nemiechchibelisque. <sup>5</sup> Pero nemiechejtetis öque nentiemabelisque: xetiemabelicö inu nieiloac öque sötiepa de que quemectilo, quepealo checöhuallestle para quetlajcalesque ijtec tlecale. Quiema, nemiechelfea, yejuatzi xetiemabelicö. <sup>6</sup> ¿Amo monamaca möcuiltie tutume por ume tomi? Pues Deus amo quelcöhualo nion sente de yejua. <sup>7</sup> Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo. Amo xomomajticö noso, pos nemejua cache nenbajbalierebe que meyactie tutume.

### *Ma tetiereconosierucö Cristo*

<sup>8</sup> Hua nemiechelfea que tlö canajyeca niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja imixtla giente, nuyejque naja que onochi netlöcatl nectieniehuas hua netlajtus cuale de yaja imixpa tieöngeles de Deus. <sup>9</sup> Pero tlö canajyeca quejtus imixpa giente que amo niechixomate, nuyejque naja nequejtus imixpa tieöngeles Deus que amo nequixomate. <sup>10</sup> Noche nieca tli tlajtoa encuntra de naja öque onochi netlöcatl, cuale moperdonörus. Cache öque tiechecuayelfis hua tiepöpöcas Espíritu Sönto, Deus amo queperdonörusque. <sup>11</sup> Hua cuöc nemiechhualecasque ipan teopancucone hua inca tlötlajtoönejme hua autoridades, amo xomotequepachucö por tli noso quiene nenquennönquelisque noso tli nenquejtusque. <sup>12</sup> Pues yejuatzi Espíritu Sönto nemiechejtetisque ipa inu nieca ura tli conbenierebe ma xequetucö.

### *Cuiento de sente tlöcatl rico hua tunto lalebes*

<sup>13</sup> Hua otieyelfe sente de inu giente:

—Maestro, xomolfele nocni ma quexelo ca naja lo que tli tiechcöbelejtiejque totöta cuöc omecoac.

<sup>14</sup> Cache yejuatzi oquelfejque:

—Tlöcatl, ¿öquenu oniechtlöle para ma netlajuscöro noso ma netlaxiexelo entre nemejua?

<sup>15</sup> Hua oquemelfejque giente:

—Xomotlachilicö hua xecpeacö cueröro amo nemoxicisque sösantle. Pues inemeles tlöcatl amo icaca por tlö quepea meyac tli ihuöxca.

<sup>16</sup> Hua oquemelfeque sente cuiento. Oquejtojque:

—Oyeya sente tlöcatl rico. Hua sie xebetl itlölhua tlamochihualtejque meyac lalebes. <sup>17</sup> Hua yaja quepensöroöya ijtecopa, quejtoöya: “¿Tli naves? Pues amo necpea cöne neclölis noche tli necpexcac”. <sup>18</sup> Hua oquejto: “Ini nönca necchihuas: Nequenxexetunis nobescomajua, hua cache bejbeje nequenchejchihuas, hua ompa necsentlölis noche tli necpexcac hua tli nohuöxca. <sup>19</sup> Hua nequelfis noölma: Ölma, meyac tli mohuöxca ye tlamachtlölejteca para meyac xebetl. Xomosiebe noso, xetlacua, xetlai, xepajpöque”. <sup>20</sup> Pero Deus oquelfeque: “¡Tunto! Ipa ini nönca yohuale taja temeques. Hua noche tli otectlölöle, ¿para öque iyés?”

<sup>21</sup> Ejqueu icaca öque quetlamachtlölea ricojyutl para yaja mismo, pero amo tli quepea de tli ricojyutl quecualejtalo Deus.

### *Majcamo totequepachucö*

<sup>22</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque tiemachtejcöhua:

—Por inu nemiechelfea: Amo xomotequepachucö por nemonemeles, por tli nenquecuösqe. Nimpor amo xomotequepachucö por quiene nenquetlaquentisque nemocuiervo. <sup>23</sup> Pos ye nenquepea nemonemeles, hua yaja inu cache balierebe que tlacuale. Hua ye nenquepea nemocuiervo, que cache balierebe que tlaquentle. <sup>24</sup> Xequemejtacö cöcölume. Yejua amo tlajlatuca, nimpor amo pejpexca, nimpor amo quepea inbesco nimpor ocsie locör cöne quetlölisque tlacuale. Hua Deus quentlacualtilo. Hua nemejua cache nenbajalierebe lalebes que inu yulcöme. <sup>25</sup> Hua nionöque de nemejua, por mös motequepachus lalebes, abele mobepöhuas nion tlajco mietro por yaja mismo. <sup>26</sup> Entunses tlö abele nenquechihua nion lo que tli cache tzitzequetzi, ¿tli para nemotequepachoa por inu ocseque sösantle? <sup>27</sup> Xequajtacö cuale quiene mobepöhua xucheme. Amo tejtequete, nimpor amo quechejchihua tlaquentle. Cache nemiechelfea, que nimpor Salomón ca noche icualniexteles ayec omotlaquente quiename sente de inu niecate xucheme. <sup>28</sup> Hua tlö quejtus xebetl que öxö icaca caltienco, hua para mustla ye motlajcale ijtec tletzintle, Deus quetlaquentilo ejqueu, pos cache ca meyac arrasu nemiechtlaquentisque nemejua, tlöca que nemiechpoloa neltoquelestle. <sup>29</sup> Nemejua, noso, amo sa xectiemucö tli nenquecuösqe noso tli nenconisque, nimpor amo xomopreocupörucö. <sup>30</sup> Pues giente de ocseque naciones

de tlöltecpectle quetiemoa ini nönca sösantle. Pero nemoTajtzi quematihuatega de que nemiechpoloa ini nönca sösantle.  
<sup>31</sup> Pero primero xectiemucö ma tlamandörucö yejuatzi, hua noche ini nönca sösantle nuyejque nemiechmacasque.

<sup>32</sup> 'Amo xomomajticö, nocalnielojcuconehua, pues nemoTajtzi quenequihua nemiechmacasque para nentlamandörusque nuyejque cöne yejuatzi tlamandöruro.  
<sup>33</sup> Xecnamacacö tli nenquepejpea, hua xectietlöocolicö. Xomocubicö ejqueu puxajme tli ayec bejbiebejte, tietieme ca sösantle ricojyutl ompa elfecac que ayec polebe. Pos ca ompa ichtejque amo onase, hua amo tlacuacualoa. <sup>34</sup> Pues cöne iyeyes nemoricojyu, ompa queneques iyeyes nemoyulo nuyejque.

*Tlatequepanojque tli seme quechixtecate intieco*

<sup>35</sup> 'Xomomöcheacö cuale, quiename giente tli motlaque-ntea para nima quisasque, hua incantilhua xoxutlatecate.  
<sup>36</sup> Ejqueu xeyecö quiename tlöca tli quemöchixtecate cuöc intieco mocuepas de ipa nesohuajtiluyo, para cuöc huölös hua tzajtzes, sa nima quetlajitlapolfisque. <sup>37</sup> Cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque, quiejquech cuöc intieco huölös, ma quenniexte tlachixtecate. Melöhuac nemiechelfea que intieco motlajcoilpis para tlatequepanus hua quenchiuualtis ma motlöllicö ipa miesa, hua yaja mismo huölös para quentequepanus. <sup>38</sup> Hua mös huölös hasta tlajco yohuac noso hasta ca ise cualco, hua quenniextisque ejqueu quemöchixtecate, cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque. <sup>39</sup> Pero ini nönca xecmajtacö, que tlö chöne quematesquea tlin ura huölös ichtejque, amo quecöhuasquea ma calaque ichtejque ipa ichö. <sup>40</sup> Nemejua nuyejque noso, xeyecö xelistos, porque naja que onochi netlöcatl nehuölös cuöc nemejua amo nenquepensöroa.

<sup>41</sup> Piero otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿tomojtalfea ini nönca cuiento sa para tejua, noso nuyejque para innochie?

<sup>42</sup> Hua oquejtojque Tlöcatzintle:

—¿Öquenu noso ica encargödo tlajmatque hua de confiönsa que itieco quencargörfe ichö, para ma quenmaca noche giente ipa ura intlacual tli quentocöroa? <sup>43</sup> Cuale icnupel inu nieca tlatequepano, tlö itieco cuöc huölös, queniextiqui quechijteca ejqueu. <sup>44</sup> De melöhuac nemiechelfea, que itieco quetlölis ma tlamandöro ipa noche tli ihuöxca. <sup>45</sup> Pero beles inu nieca tlatequepano quejtus ipa iyulo: “Notieco oc bejcöbes para huölös”. Beles piehuas quenmaltratörus inu ocseque tlatequepanojque hua tlatequepanojque sohuame, hua tlacuös hua conis hua tlöhuönas. <sup>46</sup> Huölös itieco de inu nieca tlatequepano ipan tunale cuöc yaja amo quechea,

hua tlin ura amo quemate. Yecuöquenu quetlajcoteques hua quetlölis inca tli amo moneltocaneme. <sup>47</sup> Hua tlö sente tlatequepano ocaojcömat tli quenequeya itieco pero amo omochi listo para cuöc huölös nimpör amo oquechi lo que tli quenequeya, yaja quebitequesque lalebes. <sup>48</sup> Pero tlö amo oquemat tli quenequeya itieco, mös oquechi söstantle tli quemeresieroa ma quebitequecö, pero amo lalebes quebitequesque. Ipampa öque lalebes meyac oquemajmacaque, lalebes meyac quepeas que quecuepas. Hua öque quen-cargörfejqe meyac, cache meyac quetlajtlanelisque.

*Uyes peleitos por tiepampa Cristo.*

<sup>49</sup> 'Quiename tletzintle onejcalaquico ipan tlöltecpactle, tli quenxutlaltis tieenemigos Deus hua quenchepeöhwas tiegiente. Hua ayecmo yetla necneque tlö ye xutlateca. <sup>50</sup> Cache necpea que nocuötiequis ca sente necuötiequelestle de tiecoco. ¡Hua necpea meyac tequepachule hua cuejcuesebelestle hasta senamo ma mochihua! <sup>51</sup> Amo xecpensörucö que naja onehuöla para necchihwas ma ayecmo uye peleitos ipan tlöltecpactle. Amo, cache nemiechelfea que giente mopeleörusque porque nehuöla. <sup>52</sup> Pues desde öxö möcuiltie ipa sente chöntle mopeleörusque. Yeteme yesque encuntra de unteme, hua unteme encuntra de yeteme. <sup>53</sup> Tajtle mopeleörus encuntra de iconie, hua iconie encuntra de itajtzi. Nöntle mopeleörus encuntra de ichpuch, hua ichpuch encuntra de inöntzi. Mönontle mopeleörus encuntra de isohuamo, hua isohuamo encuntra de imöno.

*Ma tecmatecö tli tunalte tecate*

<sup>54</sup> Hua quemelfiloöya giente nuyejque:

—Cuöc nenquejta mextle quisa cöneca calaque tunale, nima nenquejtoa: “Huölös queyabetl”. Hua ejqueu pasörebe. <sup>55</sup> Hua cuöc tlalpitza yejyecatl de ca tlatzintla, nenquejtoa: “Tunas lalebes”. Hua ejqueu mochihua. <sup>56</sup> ¡Sa ume nemoxöyac! Nenquemate nenquestlocusque tli onca ixpa tlöltecpactle hua ixpa elfecac. ¿Tlica abele nenquestlocoa tli mochihwas ipa ini nönca tiempo?

*Xomotlöle de acuierdo ca moenemigo*

<sup>57</sup> 'Hua ¿tlica amo nenquestlocoa para nemejua mismos para nenquematesque tlin yectec hua melactec? <sup>58</sup> Pos cuöc teya ixtla juez ica öque metztieyelfis, mientras oc teya pa ojtle xecpea cueröro por tequisas de inu lío, majcamo cana metzbica ca tlajtoöne, hua tlajtoöne metztiemöctis ica tlajpexque, hua inu tlajpexque metzcalaquis ijtec cörsel. <sup>59</sup> Temetzelfea que amo tequisas de ompa hasta senamo tectlaxtlöhwas inu sölültimo sentöo tli tectlabiquelea.

## 13

### *Xomoyulcuepacö para amo nenmejmequesque*

<sup>1</sup> Hua ipa inu nieca tiempo ompa onhuölajque seque que tiepubelejtaya tli impa omochi inu giente de estado de Galilea, öque Pilöto oquenmecte cuöc tlabentlöliöya, hua in-yeso oquenelulte ca iyeso de inu yulcöme de bentle. <sup>2</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque:

—¿Beles nenquepensöroa que inu niecate galileos cache tlajtlaculteque oyeya que innochtie ocseque galileos, hua que por inu ejqueu impa omochi? <sup>3</sup> Nemiechelfea que amo, cache tlö amo nemoyulcuepa, nemonochtie ejqueu nenmejmequesque. <sup>4</sup> ¿Nenquelnömeque niecate giente öque impa obetz inu cale bejcapa ompa ipa Siloé, hua oquenmejmete? ¿Beles nenquepensöroa que yejua otlajtlacojque encuntra de Deus cache que innochtie ocseque tlöca tli neme ipa inu ciudad de Jerusalén? <sup>5</sup> Nemiechelfea que amo, cache tlö amo nemoyulcuepasque, nemonochtie nenmejmequesque ejqueu mismo.

### *Cuiento de icox cuabetl tli amo tlamochihualte*

<sup>6</sup> Hua oquejtojque ini nönca cuiento:

—Sente tlöcatl quepeaya sente icox cuabetl tuctaya ipa ihuierta de uvas. Oquetiemolico ifruto tli quetiemasquea inu nieca icox cuabetl, pero amo oqueniexte. <sup>7</sup> Hua oquelfe inu jardiniero: “Ye necpea yeye xebetl que necualtiemolea fruto itech ini nönca icox cuabetl, hua amo necniextea. Xectequeno. ¿Tli para oc quecupörojtas tlöle?” <sup>8</sup> Yecuöquenu onöhuat inu jardiniero, oquelfe: “Tlöcatzintle, xomocöbele oc sie ini nönca xebetl, hasta senamo ma nectataca, hua ma neclölele majöra. <sup>9</sup> Hua tlö quetiemasquea ifruto, pos cuale. Hua tlö amo, entunses quiema tomotequelis”.

### *Jesús quepajtejque sente sohuatl ipan söbron tunale*

<sup>10</sup> Hua tlamachtילוöya ipa teopanconetzi ipan söbron tunale, cuöc quepea costumbre mosejsieba joriojte. <sup>11</sup> Hua ompa oyeya sente sohuatl que ye quepeaya caxtule hua yeye xebetl de que quecocoaya sente moxicoöne. Yaja motojtopochoöya, hua abele moquetzaya deriecho. <sup>12</sup> Cuöc Jesús oquejtaque, oquenutzque hua oquelfeque:

—Sohuatl, ayecmo metzilpea mococolos.

<sup>13</sup> Hua oquentlölejque tiemöhua ipa yaja, hua nima omoyebetequetz hua tiechamoöya Deus. <sup>14</sup> Hua inu tlayecönque de teopanconetzi ocualö ipampa Jesús otlapajtiluc ipan söbron tunale. Por inu oquemelfe giente tli ompa tlamachyeya:

—Checuasien tunalte cate cõne conbenierebe ma tetequetecõ. Ipa inu niecate tunalte, noso, xehuõlõcõ hua xepajtecõ, pero amo ipan sõbro.

<sup>15</sup> Pero Tlõcatzintle quenõnqueliluc, oquejtojque:

—¿Sa ume nemoxõyac! Nemonochtie ipan sõbron tunale nenquetojtoma nemocucobe noso nemopuro de cõne tlacua, hua nenquebica ma õtle. <sup>16</sup> Hua ini nõnca ichpuch Abraham ye quepea caxtule hua yeye xebetl oquelpetaya inu Satanás. ¿Beles nenquejtusque que amo conbenierebe que ipan sõbron tunale ma motojtoma de inu cocolestle tli quelpetaya?

<sup>17</sup> Hua cuõc oquejtojque ini nõnca sõsantle, pejpinohuaya innochtie tli oyejyeya encuntra de yejuatzi. Cache noche ocseque giente mopõquelesmacaya de noche sõsantle lalebes cuale tli quechihualõya yejuatzi.

### *Cuientos de mostõza hua levadura*

<sup>18</sup> Por inu yejuatzi oquejtojque:

—¿Tli sabele icaca quiename cuõc tlamandõruro Deus? ¿Ca tli nejcomparõrus? <sup>19</sup> Icaca quiename ixenõch mostõza, que sente tlõcatl ocasec, oquetlajcal ipa ihuierta. Omobepõ, hua omochi quiename sente cuabetl, hua tutume tli patlõne ipa yejyecatl oquetlõlejque intepasol ipa imõmõyo.

<sup>20</sup> Hua ocsajpa oquejtojque:

—¿Ca tli nejcomparõrus quiename cuõc tlamandõruro Deus?

<sup>21</sup> Icaca quiename levadura de põntzi, que ucõ sente sohuatl, hua quenelulte ca yeye tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

### *Ma tecalaquecõ ca pa pobielta pitzutec*

<sup>22</sup> Hua biloaya ipa noche ciudades hua puieblos otlamachtilitõya, hua biloaya ca pa ciudad de Jerusalén. <sup>23</sup> Hua sente tlõcatl otieyelfe:

—Tlõcatzintle, ¿sa quiesquete momõquextisque?

Hua yejuatzi oquemelfejque:

<sup>24</sup> —Xecuesebicõ por nencalaquesque ca ipa pobielta tli sa pitzutec. Porque nemiechelfea que meyactie quenequesque calaquesque, pero abele quechihuasque. <sup>25</sup> Iyes ejqueyi, quiename sente chõne tli miehuas hua quetzacuas pobielta. Entunes nemoquetzasque ca queyõhuac, hua nenpiehuasque nentzajtzesque ipa pobielta. Nenquejtusque: “Tlõcatzintle, Tlõcatzintle, xetiechmotlajtlapolfele”. Inu chõne nõhuates, nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cõne nencate”. <sup>26</sup> Yecuõquenu nenpiehuasque nenquejtusque: “Mixpantzinco otetlacuajque hua otõtlique, hua otomotlamachtele pa cayajunte de topueblo”. <sup>27</sup> Hua seguramente



nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cõne nencate. Xomoxelucõ de naja nemonochtie, pues sa nenquechihua tli amo cuale”.

<sup>28</sup> Ompa nenchojchucasque hua nemotlantesesque, cuõc nenquejtasque inu Abraham, hua Isaac, hua Jacob, hua innochie tlayulepantejque de pa nieca tiempo. Yejua yesque cõne tlamandõruro Deus, hua nemejua nemiechtaljalesque ca queyõhuac. <sup>29</sup> Hua huõlõsque giente de cõneca quisa tunale hua de cõne calaque tunale, de ca tlapac hua de ca tlatzintla. Yejua motlõlisque cõne Deus tlamandõruro. <sup>30</sup> Hua xequejtacõ, que seque tli õxõ sõlúltimo cajcate, cachtõ yesque. Hua seque tli õxõ cachtõ cate sõlúltimo yesque.

### *Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén*

<sup>31</sup> Ipa sie yaja tunale ohuõlajque seque fariseos. Otieyelfejque:

—Xequisa, hua xebeya de necõ, pues inu rey Herodes queneque metzmectis.

<sup>32</sup> Hua oquemelfejque:

—Xeyõcõ, hua xequelficõ inu nieca coyuconetzi: “Xequejta necõ, que nequenuextea demunios hua netlapajtea õxõ hua mustla, hua hasta ipa yeye tunale netlames. <sup>33</sup> Pero necpea que necsequirus noojfe õxõ, hua mustla, hua bictla. Pues abele iyes que meques sente tlayulepante ipa ocsie põrte, tlõcamo noche tlayulepantejque quepejpea que mequesque ipa Jerusalén”.

<sup>34</sup> ¡Ay, Jerusalén, Jerusalén, que tequenmejmectea tlayulepantejque hua tequentecaltea tli Deus quentitlanihua ca taja! ¡Meyacpa onecnec nequensentlõlis tli chajchõnte mopa, quieme sente piyolama quensentlõlea ipeyocuconehua itzintla iajfetz! Cache taja ayec otecne.

<sup>35</sup> Xequejtacõ que Deus ayecmo chõntihuas nemotzõlõ, cache nemiehcõjtiehuasque. Hua nemiechelfea que ayecmo nenniechejtasque, hasta senamo huõlõs tunale cuõc nenquejtusque: “Ma tetieteochihuacõ õque biloatz tietucõyupa Tlõcatzintle”.

## 14

### *Jesús quepajtejque sente tlõcatl ijtesunectec*

<sup>1</sup> Hua omochi que ocalacoac ipa ichõ de sente tlayecõnque de inu fariseos ipa sie sõbro. Ocualluto tlacuale. Hua yejua tieyetzaya abier tli quechihuasque. <sup>2</sup> Hua ompa sente tlõcatl ijtesunectec tieixtla oyeya de yejuatzi. <sup>3</sup> Hua onõhuatihuac Jesús, oquemelfejque inu tlajmatque de inu ley de Moisés hua inu fariseos:

—¿Conbenierebe öque tlapajtis ipan söbron tunale cuöc tosiebea?

<sup>4</sup> Hua yejua amo onöhuatque. Yecuöquenu yejuatzi oquepa-jtejqe tlöcatl, hua oquetitlanque ma beya. <sup>5</sup> Hua oquemelfe-jque:

—¿Öquenu de nemejua tli quepea sente iconie noso sente cucobe, tlö cana betzes ijtec sente öpuso, amo sa nima que-quextis mös ipan söbro?

<sup>6</sup> Pero yejua abele tienönqueliöya cuöc quejtuloöya ini nönca söstantle.

### *Jesús quenmachtejqe giente ipan tlacuale*

<sup>7</sup> Hua yejuatzi ye nemacaloöya cuenta de quiene tli tlatlal-filte quenequea mosentlölisque ipa tli cache cuale locör itlac miesa. Oquemelfejque sente ejiemplo. Oquejtojque:

<sup>8</sup> —Cuöc canajyeca metztlalfis ipa sente nesohuajtiluyo, amo xomotlöle ipa tli cache cuale locör, amo cana de repi-ente iye que nuyejque quetlalfis yeca ocsente cache cuale que taja. <sup>9</sup> Hua yaja tli nemiechtlalfe nemejua nemone-hua huölös hua metzefis: “Xecmaca inu locör ini nönca”. Cuöquenuju ye tepinöhuas hua teyös hasta inu locör tli cache amo cuale. <sup>10</sup> Cache cuale xecchihua ejqueyi: cuöc yeca met-ztlalfis, xebeya hua xomotlöle ipa locör tli cache amo cuale ica. Entunses huölös öque metzontlalfe. Metzefis: “Amigo, xehualmobica necö pa locör cache cuale”. Entunses in-noctie tli ompa tlajtlacua metzyectieniehuasque. <sup>11</sup> Ipampa noche öque mochajchamöhuas, quepichaquisque; pero öque mopichaquis, quechamöhuasque.

<sup>12</sup> Hua oquelfejque nuyejque inu tlöcatl öque tietlalfe:

—Cuöc tecchejchihua sente tlacuale ca pan tlajca noso ca ye yohuac, amo xequentlalfe moamigos, nimpör mocnihua, nimpör mogiente, nimpör tli ricojte motlac chajchönte. Pues tlö ejqueu beles de repiente yejua nuyejque metztlalfisque, hua metzcuepelisque. <sup>13</sup> Cache cuöc tecchejchihua tlacuale, xequennutza tli porubejte, tli möcotocteque, tli cuxojtsetzi, tli ixcocoxcötzetzi. <sup>14</sup> Entunses cuale mocnupel iyes, ipampa yejua amo quepea ca tli metzcuepelisque, hua ejqueu Deus metzcuepelisque cuöc yulebesque yecteque.

### *Cuiento de bieye tlacuale*

<sup>15</sup> Sente de tli ompa yehuataya ca yejuatzi itlac miesa, cuöc oquecac ini nönca, oquejto:

—Cuale icnupel öque tlacuös cöne Deus tlamandöruro.

<sup>16</sup> Pero yejuatzi oquelfejque:

—Sente tlöcatl oquechi sente bieye tlacuale, hua oquent-lalfe meyactie. <sup>17</sup> Hua cuöc ye oaseco ura para tlacuale

oquetitla itlatequepano ma quemelfe inu tlatlalfilte: “Xehuölöcö, que ye tlacajca para tetlacuösque”. <sup>18</sup> Pero innochie opiejqque motietiequextelea. Inu primiero oquelfe: “Onejcu sie perözo tlöle. Necpea que nequejtati. Temetzmotlötälajtelea xeniechmomöquextele ca ompa”. <sup>19</sup> Ocsente oquejto: “Onejcu möcuile yuntajte de cucobejqque, hua nequennenebeliti. Temetzmotlötälajtelea xeniechmomöquextele ca ompa”. <sup>20</sup> Hua ocsente oquejto: “Quiemach nosohuajte, hua por inu abele neyös”. <sup>21</sup> Hua cuöc omocuec inu tlatequepano, oquemacheste itieco de ini nönca sösantle. Yecuöquenu ocualö inu nieca chöne. Oquelfe itlatequepano: “Xebeya sa nima ca pa cayaunte hua ojme de ini puieblo, hua xequencalaque necö tli porubejte, tli möcotocteque, hua ixcocoxcötzetzi, hua cuxojtetzzi”. <sup>22</sup> Hua ejqueu oquechi tlatequepano. Entunses oquejto: “Tlöcatzintle, ye omochi tli teniechmonahuatele, hua oc turavea onca locör”. <sup>23</sup> Hua oquelfe itieco inu itlatequepano: “Xebeya ipa ojme hua ipan colölte, hua xequennelchibele ma calaquecö, para ma tieme nochö. <sup>24</sup> Pues nemiechelfea que nionöque de inu niecate tlöca tli onequentlalfe, amo quecuösque notlacual”.

*Ica tequeyo öque iyes tiemachtejqque de Cristo*

<sup>25</sup> Hua meyac giente oyöya tieca. Hua onecuepaluc, hua oquemelfejque:

<sup>26</sup> —Tlö canajyeca yebitz noca, ma quetlajyelejta itajtzi, hua inöntzi, hua isohua, hua ipelhua, hua icnihua oquechte, hua icnihua sohuame, hua hasta nuyejque inemeles de yaja mismo ma quetlajyelejta. Pues tlö amo, abele iyes nomachtejqque. <sup>27</sup> Hua öque beletes amo iyes listo para quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua amo huölös ca naja, abele iyes nomachtejqque. <sup>28</sup> Pues tlö canajyeca de nemejua queneque cajcoques sente cale bejcapa, cachtö motlölea hua quepoa quiejquech quecastörus, abier tlö quepea para quesencöhuas, <sup>29</sup> majcamo de repiente iye que, sötiepa de que ye oquetlöle cimientö, abele quetlamis. Pues tlöjcu noche quiejquech quejtasque piehuasque quepinöbisque. <sup>30</sup> Quejtusque: “Ini nönca tlöcatl oquepiehualte quechejchihua cale, hua abele oquesencö”. <sup>31</sup> Noso tlö sente rey iyös momagati ica ocsente rey, cachtö motlölea para quenenebelea tlö cuale quisas yaja encuntra de inu nieca tlö yaja sa quepea majtlactle mil soltörojte hua inu nieca quebicatz sempoale mil. <sup>32</sup> Pos tlö abele, cuöc inu nieca oc bejcanca, quantitlane irepresentöntes para carreglörusque quiene amo momagasque. <sup>33</sup> Ejqueu noso, öque beletes de nemejua amo quecöhua noche sösantle tli quepea, abele iyes nomachtejqque.

*Yestatl tli mocuepa öbielec*

<sup>34</sup> 'Ejqueu yestatl icaca cuale. Cache tlö yestatl mocuepas öbielec, ¿tli ica öque quepoyelis? <sup>35</sup> Amo serbirebe nimpor para tlöle, nimpor para majöra. Por inu motlajcalea ca queyöhuac. Öque quepea itlacaqueles para tlacaques, ma tlacaque.

**15***Cuento de calnielo tli opole*

<sup>1</sup> Hua mopachoöya tieca noche tli tlanechecoique hua oc-seque tlajtlaculteque para tiecaquesque. <sup>2</sup> Hua moquejöroöya inu fariseos ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule. Quej-toöya:

—Ini nönca tlöcatl quenselea tli tlajtlaculteque, hua ca yejua tlacua.

<sup>3</sup> Hua yejuatzi oquemelfeque ini nönca cuento. Oquejtojqe:

<sup>4</sup> —Tlö canajyeca de nemejua quepea sie sientos calnielojte, hua quepoloa sente de yejua, quencöhua inu noventa y nueve ipa munte, hua iya quetiemuti tli opole, hasta senamo queniextea. <sup>5</sup> Hua cuöc ye oqueniexte, quetlölea ipa iquechcochtla, hua pajpöque lalebes. <sup>6</sup> Hua cuöc yebitz ipa ichö, quensentlölea noche iamigos hua tli icaltech chajchönte. Quemelfea: “Xepajpöquecö ca naja, ipampa onecniexte ini calnielo tli onecpolo”. <sup>7</sup> Nemiechelfea, que ejqueu iyas meyac pöquelestle ompa elfecac por sente tlajtlacultec tli omoyulcuc, hua amo tönto por noventa y nueve tlöca yectequ tli amo quenejnesesitöroa moyulcuepasque.

*Cuento de tomi que opole*

<sup>8</sup> 'O noso tlö sente sohualt quepea majtlactle monedas, tlö quepolus sente moneda, pues quexutlaltea icantil hua queyequehpöna cale. Quetiemoa ca cuesebelestle hasta senamo queniextea. <sup>9</sup> Hua cuöc ye oqueniexte, quensentlölea iamigos hua tli icaltech chajchönte. Quemelfea: “Xepajpöquecö ca naja, ipampa ye onecniexte inu moneda tli onecpolo”. <sup>10</sup> Nemiechelfea que ejqueu mismo onca pöquelestle imixtla tieöngeles Deus, por sente tlajtlacultec tli moyulcuepa.

*Cuento de pelalactle tli tlamalcastöro*

<sup>11</sup> Hua oquejtojqe:

—Sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua. <sup>12</sup> Hua inu pelalactle tli sötiepa jiebe oquelfe itajtzi: “Tata, xeniechmomaquele tli niehtocörus de tli mohuöxcatzí”. Entunses inu tajtle oqueniexelfe ipelhua noche tli quepeaya. <sup>13</sup> Hua sötiepa de quiesquete tunalte, inu pelalactle tli sötiepa jiebe oquesentlöle

noche tli ihuö<sub>xca</sub>, hua uya bejca ipa ocsie tlöle. Ompa oque-niempolo noche tli ihuö<sub>xca</sub>, pos oquecastöro sin quepensöro. <sup>14</sup> Hua cuöc ye noche ye oquemalcastöro, ohuöla sente bieye öpestle ipa nieca tlöle, hua opie ye quepoloöya. <sup>15</sup> Entuneses uya hua otequet ca sente tlöcatl de inu nieca tlöle. Inu tlöcatl oquetitla ipa ihacienda para ma quentlacuajcualte petzome. <sup>16</sup> Hua inu pelalactle quenequeya quecuös ixocoteyo puchucuabetl tli quecuöya inu petzome, pero nionöque amo quemacaya. <sup>17</sup> Pero sötiepa ye oqueyecpensöro. Oquejto: "Onca meyactie tequetque tiechö tli quepea meyac tli quecuösque, hua naja necö nöpesmecteca. <sup>18</sup> Noquetztiehuas, hua neyös tietlac notöta. Netieyelfis: Taja, ye onetlajtlaco encuentra de Deus öque iloac elfecac, hua nuyejque encuentra de tejuatzi. <sup>19</sup> Ayecmo necmeresieroa neyes nemoconietzi. Xeniechmotratörfe quieme sente de inu motequetcötzetzihua". <sup>20</sup> Hua ca inu omie inu pelalactle, hua ohuöla itlac itajtzi.

'Pero mientras oc oyeya bejca, itajtzi oquejtac, hua oqueyulcoco. Hua omomerö, omopechtiac iquechcochtla, hua oquepetzo. <sup>21</sup> Entuneses inu pelalactle oquelfe: "Tata, ye onetlajtlaco encuentra de Deus öque iloac elfecac, hua nuyejque encuentra de tejuatzi. Ayecmo necmeresieroa para neyes nemoconietzi". <sup>22</sup> Cache itajtzi oquemelfe itlatequepanojua: "Xejquexticö tlin cache cuale tlaquentle, hua xecöquicö. Xectlölelicö öniyo ipa imajpel, hua zapötoste ipa icxehua. <sup>23</sup> Hua xecualecacö sente pesiero tomöhuac, hua xecmecticö. Ma tetlacuöcö, hua ma tepajpöquecö, <sup>24</sup> ipampa ini nönca noconie ye mejque oyeya, hua ocsajpa yulejteca; oixniempolejtenemeya, hua onieseco". Hua opiejque opajpöjque lalebes.

<sup>25</sup> 'Hua inu iconie tli cachtö jiebe oyeya caltienco. Cuöc ohuöla, oaseco itlac cale, hua oquencac tlajtlapitzaya hua tlajtlatzotzonaya hua mojojtutiöya. <sup>26</sup> Hua oquenutz sente de inu tlatequepanojque. Oquetlajtlane tlininuju oyeya inu nieca. <sup>27</sup> Hua yaja oquelfe: "Mocni ye oaseco, hua motajtzi ye oquemectejque inu pesiero tli cache tomöhuac, ipampa mocni ohuöla ica cuale". <sup>28</sup> Yecuöquenu yaja ocualö, hua amo quenequeya calaques. Yecuöquenu oquis itajtzi, hua quetlötajtiöya ma calaque. <sup>29</sup> Cache yaja onöhuat, oquelfe itajtzi: "Xomojtele meyac xebetl temetzmetequepanelfea, hua seme temetzmoneltoquelea noche tli teniechmandörfea. Pero ayec teniechmomaquele nion sente chibojconetzi para nopöquelesmacas inca noamigos. <sup>30</sup> Cache cuöc ohuöla ini nönca moconietzi, tli oquepojpolo tli mohuö<sub>xcatzi</sub> inca cachirilajte, para yaja otomomectele inu pesiero tli cache tomöhuac". <sup>31</sup> Oquelfe itajtzi: "Ixo, taja seme notlac

tecaca, hua noche tli nohuöxca icaca mohuöxca. <sup>32</sup> Pero conbenierebe ma tepajpöquecö hua ma tecchihuacö yelfetl, ipampa ini nönca mocni ye mejque oyeya, hua ye yulejteca; oixniempolejtenemeya, hua onieseco”.

## 16

### *Cuiento de maortumo tli amo melactec oyeya*

<sup>1</sup> Hua oquemelfejque nuyejque tiemachtejcohua:

—Oyeya sente tlöcatl rico tli quepeaya sente maortumo encargödo de ichö. Hua ocseque quetieyelfejque inu maortumo ixtla ipatrón. Quejtoöya que sa queniempoloöya tli ihuöxca ipatrón. <sup>2</sup> Hua ipatrón oquenutz. Oquelfe: “¿Tlininiji nejcaque de taja? Xeniechmaca cuenta de noche tli otecchi cuöc teyeya encargödo. Pues ayecmo teyes teencargödo de nochö”. <sup>3</sup> Yecuöquenu inu maortumo oquejto ipa iyulo: “¿Tli necchihuas? Pues nopatrón niechquextelea ini tequetl. Amo nechecactec para netequeteti de peyu. Hua tlö notlajtlajtlanes, pos niechmaca pinöhuallestle. <sup>4</sup> Naja necmate tli necchihuas, para cuöc niechquextis de noteque, ocseque giente niechönasque ipa inchö”. <sup>5</sup> Hua oquenzajtzetele quiejquech quetlabiquelejta ipatrón. Oquelfe inu cachto: “¿Quiejquech techbiquelea nopatrón?” <sup>6</sup> Hua yaja oquejto: “Sie sientos butejte de asiete”. Hua oquelfe: “Xecóna morecibo, hua xomotlöle sa nima, hua xequejcuelo que sa tlajco sientos techbiquelea”. <sup>7</sup> Sötiepa oquelfe ocsente: “Hua taja, ¿quiejquech tectiebiquelea?” Hua yaja oquejto: “Sie sientos bultos de trigo”. Hua oquelfe inu maortumo: “Xecase nönca morecibo, hua xequejcuelo que sa ochenta bultos techbiquelea”. <sup>8</sup> Hua ipatrón oquechamö inu maortumo mös quecajcajö. Oquechamö ipampa oqueyecpensöro cuöc oquechi inu nieca. Pues giente de nönca tlöltecpactle canajquiema cache cate listos de quiene motratöroa ca ocseque tlöltecpactlöca que giente tli quetiemoa tlanixtle de Deus.

<sup>9</sup> Hua naja nemiechelfea: Xomochihuacö amigos de giente ca ini ricojyutl tli amo yectec, para que cuöc ini ricojyutl ayecmo cuale nemiechpaliebis, inu amigos nemiechselisque ipan chönme tli mocöhuasque nochepa.

<sup>10</sup> Öque ica de confiönsa cuöc öque quencargörfe sa tzitzequetzi, nuyejque iyec de confiönsa cuöc iyec encargödo de meyac. Hua öque amo cuale quechihua cuöc quencargörfe tli sa tzitzequetzi, nuyejque quechihuas tli amo cuale cuöc iyec encargödo de meyac. <sup>11</sup> Porque tlö amo nencate de confiönsa ca ini ricojyutl amo yectec, amo öque nemiechencargörfis inu tlin melöhuac ricojyutl. <sup>12</sup> Hua tlö amo nencate de confiönsa ca lo que tli ihuöxca ocsente, amo öque nemiechmacas tli

nemohuöxca. <sup>13</sup>Nionöque tlatequepano abele quetequepanus umeme itiecohua. Pues quetlajyelejtas sente hua quetlasojt-las ocsente, o noso mopachus itlac sente hua quedespresiörus ocsente. Abele nentietequapanusque Deus mientras nuyejque nenquetequepanoa ricojyutl.

*Inu ley de Moisés amo ica quiename cuöc Deus tlamandöruro*

<sup>14</sup> Hua inu fariseos nuyejque oquecaqueya ini nönca sösantle. Yejua lalebes quetlasojtlaya tomi. Hua yejua ica biebetzcaya tli quejtuloöya yejuatzi. <sup>15</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Nemeyua nencate giente tli sie nemejua nemochihua nenyecteque imixtla giente. Cache Deus quixomatihua nemoyulo. Pues tlin tlöca quepensöroa lalebes cuale, yaja inu Deus quetlajyelejtalo.

<sup>16</sup> 'Inu tiempo de inu ley hua de inu tlayulepantejque oyeya hasta cuöc ohuöla Xohuö. Desde cuöquenu monunutza de quiene Deus tlamandöruro. Hua öque queneques cuale calaques cöne tlamandöruro tlö ica pobierco. <sup>17</sup> Pero mös beles cuale panus elfecac hua tlöltecpactle, pero abele monien-cuepas nion sente lietra de tli tlajcuelulpanca ipa inu ley.

<sup>18</sup> 'Tlö canajyeca quecajcohua isohua, hua mosohuajtea ica ocsente, yaja tlaumepea hua tlajtlacoa. Hua öque mosohuajtea ica inu sohualt tli inömec oquecajco, yaja tlajtlacoa porque inu sohualt quepea inömec, mös amo quepexteca.

*Cuiento de tlöcatl rico hua Lázaro*

<sup>19</sup> 'Oyeya sente tlöcatl rico, que motlaquentiöya de cuale tzotzomajtle morörojtec hua de tzotzomajtle de lino araca cuale. Cöra tunale quechihuaya tlacuale lalebes cuale. <sup>20</sup> Oyeya nuyejque sente motlajtlajitlane itucö Lázaro. Ini nönca obetztaya ipa iqueyöhuatie de inu rico. Quepeaya meyac söhuame. <sup>21</sup> Hua quenequeya quecuös mös sa lo que tli betzeya itzintla miesa de inu rico. Hasta huölöya checheme hua quepajpajfiöya isöhuahua. <sup>22</sup> Hua omochi que omec inu motlajtlajitlane, hua oquebicaque öngeles para iyas itlac Abraham. Omec nuyejque inu rico, hua oquetlölöpachojque. <sup>23</sup> Hua ompa ijtec meclöncale oajcopatlachix, cuöc oyeya ipa tietunie. Hua oquejtac Abraham bejcateca, hua inu Lázaro itlac. <sup>24</sup> Yecuöquenu yaja otzajtzec. Oquejto: "Notajtzi Abraham, ma temetzmoyulcocolfe naja. Xomotitlanele inu Lázaro ma quepaltelite imajpel ijtec ötzintle, hua ma quetztelique nonenepil, ipampa necpea meyac tiecoco ijtec ini nönca tletzintle". <sup>25</sup> Hua oquelfe inu Abraham: "Ixo, xequelnömeque que otecpep meyac sösantle tlin cuale mientras tenemeya, hua Lázaro nuyejque oquepex tiecoco. Pero öxö

yaja moyulölea necö, hua taja tecpea inu tiecoco. <sup>26</sup> Hua amo sa inu, pero onca sente tlabejcatlalestle entre tejua hua nemejua. Ejqueu tli quenequesque panusque ca nemejua abele, nimpör de ca ompa para ca necö abele öque panus". <sup>27</sup> Hua oquejto: "Temetzmotlötlaitelea noso, notajtzi, que xomotitlane ma beya ica ichö notöta. <sup>28</sup> Pues necpea möcuilte nocnihua. Ompa ma quennunutza yejua, para majcamo huölöcö nuyejque ipa ini nönca tiecoco". <sup>29</sup> Hua Abraham oquelfe: "Inu ömatl de Moisés hua de tlayulepantejque ompa quepea. Ma quecaquecö". <sup>30</sup> Yecuöquenu yaja oquejto: "Amo, notajtzi Abraham, cache tlö yeca iyös ca yejua de tli mimejque, moyulcuepasque". <sup>31</sup> Cache Abraham oquelfe: "Tlö amo quecaque tli oquejtojque inu Moisés hua inu tlayulepantejque, nuyejque amo moneltocasque mös yulebes sente de intzölö mimejque".

## 17

### *Ocseque söstantle tli oquelfejque Jesús*

<sup>1</sup> Hua oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Seme quepea que iyes que giente quenchiualtisque que ocseque giente betzesque ipa tlajtlacule. Pero iporube de inu nieca tlöcatl tli ejqueu quechihuas! <sup>2</sup> Cache cuale uyesquea para inu tlöcatl tlö quejilpelisquiöne sente tietetu de molino ipa icucutla hua ejqueu quetlajcalesquiöne ijtec lamör, hua ejqueu majcamo quechihualte sente de ini nöncate pelantzeti ma betze ipa tlajtlacule. <sup>3</sup> Xecpeacö cueröro por nemejua mismo. Tlö tlajtlacus mocni ca taja, xequelfe. Hua tlö moyulcuepa, xecperdonöro. <sup>4</sup> Tlö tlajtlacoa ca taja checumejpa ipa sente tunale hua checumejpa mocuepa ca taja hua quejtoa: "Noyulcuepa, xeniechperdonöro", pos xecperdonöro.

<sup>5</sup> Hua inu tlateotitlanme tieyelfejque Tlöcatzintle:

—Xetiechmopaliebele ma cache toneltocacö.

<sup>6</sup> Yecuöquenu Tlöcatzintle oquejtojque:

—Tlö nenquepeasquiöya nemoneltoqueles quiename sente ixenöchyö mostöza, nenquelfisquiöya ini nönca cuabetl: "Xomocopina, hua xomotucate ijtec lamör", hua nemiechneltoquea.

<sup>7</sup> Tlö canajyeca de nemejua quepea sente tlatequepano esclavo que tequete ca yunta noso quemixutea calnielojte, cuöc yaja hualmocuepa de ca caltienco amo nenquelfisque sa nima: "Xecalaque, xomotlöle, xetlacua". <sup>8</sup> Cache cuale nenquelfisque: "Xectlöle tli nejcuös, hua xecololo momöngas hua xeniechtlatiequele hasta senamo ma netlacua hua ma netlaye". <sup>9</sup> ¿Beles nenquetlasojcömatelea inu esclavo ipampa



oquechi tli onenquemandörojque? Pos de mölas amo. <sup>10</sup> Sa ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquechihuasque noche tli Deus nemiéchmandörojque, xequejtucö: “Amo cualteque tetlatequepanojque tecate tejua. Pues amo otecchijque cache de lo que tli conbenierebeya tecchihuasquea”.

*Jesús quenpajtejque majtlactien tlöca sa söhuayojque*

<sup>11</sup> Hua omochi que mientras yejuatzi biloaya ica ciudad de Jerusalén, panoaya tlanepantla de inu estados de Samaria hua Galilea. <sup>12</sup> Hua cuöc ocalacoac ipa sente puieblo, ohuölajque tienömequeco majtlactien tlöca sa söhuayojque. Yejua omoquetzque bejcateca, <sup>13</sup> hua otzatzeque. Oquejtoque:

—Jesús, toTlöcatzi, ma temetz moyulcocolficö tejua.

<sup>14</sup> Hua cuöc yejuatzi oquemejtaque, oquemelfejque:

—Xeyöcö, xomotiejteticö inca teopexcötzetzi.

Hua omochi que cuöc uyajque yejua, opajteque. <sup>15</sup> Yecuöquenu sente de yejua, cuöc omojtac ye opajtec, omocuec, hua tiechamööya Deus ca checöhuac tlajtule. <sup>16</sup> Hua omopechtiecac tieicxetla yejuatzi hua tietlasojcömachele. Hua ini nönca oyeya de estado de Samaria. <sup>17</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—¿Amo nencate nenmajtlactie tli nenpajteque? Hua inu checnöbe, ¿cöne cate? <sup>18</sup> ¿Amo oyeya öque mocuepas para tietlasojcömachelis Deus tlöcamo sa yaja ini nönca extranjero?

<sup>19</sup> Hua oquelfejque:

—Xemiehua hua xebeya. Por tomoneltocac ye tepajtec.

*Quiene iyas cuöc hualiloas Jesús para tlamandörurus*

<sup>20</sup> Hua tietlajtlanejque inu fariseos, nele quiema huölös tunale cuöc Deus tlamandörurus. Oquennönquelejque, oquemelfejque:

—Giente amo quejtasque cuöc Deus piehualus tlamandörurus. <sup>21</sup> Nimpör amo quejtusque: “Xequejtacö necö”, o noso “Xequejtacö niepa”. Pues Deus tlamandöruro \*nemotzölö nemejua.

<sup>22</sup> Hua oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Huölös tiempo cuöc nenquenequesque ma huöla tunale cuöc naja öque onochi netlöcatl neyes ca nemejua. Pero amo nima huölös inu tunale. <sup>23</sup> Hua giente nemiéchelfisque: “Xequejtacö necö”, o noso “Xequejtacö niepa”. Amo xeyöcö para nenquejtasque, nimpör amo xequentocacö. <sup>24</sup> Ipampa iyas quiename sente tlapetlönelestle, que cuöc tlapetlöne ipa sie pörte de elfecac, tlaniese hasta ocsie pörte elfecac. Ejqueu nuyejque cuale niechejtasque ca nobeyo naja que onochi

\* 17:21 Cuale nuyejque motradusirus: “nemojtecopa nemejua”.

netlōcatl ipa inu nieca tunale cuōc nehuōlōs. <sup>25</sup> Pero primero conbenierebe ma necsufriro meyac sōsantle, hua niechtla-  
jyelejtasque ini nōnca giente. <sup>26</sup> Hua quiene omochi ipa inun  
tunalte de Noé, ejqueu nuyejque iyes ipa inun tunalte cuōc  
nehuōlōs naja que onochi netlōcatl. <sup>27</sup> Giente tlajtlacuōya,  
cojconiya, mosohuajtiōya hua monajnōmectiōya. Ejqueu  
quechihuaya hasta pa inun tunale cuōc ocalac Noé ijtec inu  
bōrcobiebe itucō ōrca. Hua ohuōla ōtzintle, hua oquenpojpolo  
innochtie. <sup>28</sup> Ejqueu nuyejque quieme ipa inun tunalte  
de Lot, giente tlajtlacuōya, kojconiya, tlajtlatucaya, motlacu-  
biōya, tlanajnamacaya, hua quechejchihuaya calte. <sup>29</sup> Cache  
ipa inun tunale cuōc Lot oquis de inu ciudad de Sodoma,  
oqueya de elfecac tletzintle hua azufre, hua oquenpojpolo  
innochtie. <sup>30</sup> Ejqueu mismo mochihuas inun tunale cuōc  
notieijtētis naja que onochi netlōcatl. <sup>31</sup> Ipa inun tunale, ōque  
iyes icpac cale, hua tli ihuōxca icaca calejtec, majcamo temo  
para quequextiti. Hua ejqueu mismo ōque icaca ca caltienco  
majcamo mocuepa pa ichō. <sup>32</sup> Xetlalnōmequecō tli oquepasōro  
isohua Lot. <sup>33</sup> ōque beletes quemēquextis in-  
emeles, quixniempolus. Hua ōque beletes moconformōrus  
para queniempolus, quemalfis. <sup>34</sup> Hua nemiechelfea que ipa  
inu nieca yohuale yesque unte ipa sente tlapechte. Sente  
quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecōjtiehuasque.  
<sup>35-36</sup> Unte sohuame testasque innehua. Sente quebicasque sa  
de repiente, hua ocsente quecōjtiehuasque.

<sup>37</sup> Hua yejua onōhuatque, otieyelfeque:

—Tlōcatzintle, ¿cōne mochihuas ini nōnca?

Hua yejuatzi oquemelfeque:

—Cōne iyes cuierpo mejque, ca ompa mosentlōlisque  
tzopilume.

## 18

### *Cuento de tlajtoōne hua icnusohuatl*

<sup>1</sup> Hua oquemelfeque sente cuento para quemejtētisque  
quequeconbenieroa ōque ma seme motlajtlōtlajteja, hua ma-  
jcamo quecōhua itlōtlajteles. <sup>2</sup> Oquejtojque:

—Oyeya sente tlajtoōne ipa sente puieblo. Yaja amo tiema-  
beliōya Deus, nimpor amo pa quemejtaya tlōca. <sup>3</sup> Nuyejque  
oyeya ipa nieca puieblo sente icnusohuatl. Yaja huōlōya ica  
inu tlajtoōne, hua quejtoōya: “Xomoarreglōrfe nopeleito tli  
necpea ica noenemigo hua xomocastecōrfe por tli oquechi”.

<sup>4</sup> Pero por quiesque tiempo yaja amo oquenec. Cache sōtiepa  
de meyac tunale oquejto ipa iyulo: “Mōs amo netiemabelea  
Deus, nimpor amo pa nequemejta tlōca, <sup>5</sup> pero ini nōnca

icnusuhatl seme niechpasolojteneme. Hua por inu necar-reglörus ipeleito, para ma ayecmo niechpasoluque”.

<sup>6</sup> Hua oquejtojque Tlöcatzintle:

—Xejcaquecö tli quejtoa inu tlajtoöne amo yectec. <sup>7</sup> Pues tlö yaja carreglörö inu peleito, cache ca meyac arrasu Deus quencastecörusque inenemigos de tiegiente tli quemixpejpenque, tli tietzajztelea yohualen tunale. Pos amo bejcöbihuas para quencastecörusque. <sup>8</sup> Nemiechelfea que sa nima quechihuasque. Cache cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös, ¿beles nequenniextiqui giente tli moneltoca necö ipan tlöltecpactle, noso beles amo?

### *Cuiento de fariseo hua tlanecheco*

<sup>9</sup> Hua oquemelfejque ocsente cuiento ca seque tli quepeaya confiönsa de que yejua oyeya yecteque lalebes, hua quende-presiöroöya noche ocseque. Oquejtojque:

<sup>10</sup> —Unte tlöca otlejcoque ompa teupa omotlajtlötlajtito. Sente oyeya fariseo, inu ocsente oyeya tlanecheco. <sup>11</sup> Inu fariseo ijcataya hua motlajtlötlajtejtaya ca sie yaja. Oquejto ejqueyi: “Deus, temetzmotlasojcömachelelea que amo necaca quiename ocseque tlöca. Pos yejua cate ichtejque, amo cualteque, tlaumepeaneme. Nuyejque amo neca quiename ini nönca tlanecheco. <sup>12</sup> Netlajyubea ujpa por semöna, hua nectiemaca inu majtlactle pörte de noche tli necpea”. <sup>13</sup> Cache inu tlanecheco bejcateca oyeya. Amo quenequeya nimpör ajcopatlacheas ca elfecac, tlöcamo omomacaya ipa ipiecho ipampa pinöhuaya lalebes. Quejtoöya: “Deus, xeniechmojtele ca cuale, pos naja netlajtlacultec necaca”. <sup>14</sup> Nemiechelfea que ini nönca tlanecheco uya ca ichö ye yectec tieixpa Deus, pero inu fariseo amo. Pues noche öque mochajchamöhuas, quepichaquisque. Cache öque mopichaquis, quechamöhuasque.

### *Jesús quenteochijque pelantzetzi*

<sup>15</sup> Hua giente nuyejque tiehualequeliöya inpelancucone-hua para ma quenmötocacö. Pero cuöc oquejtaque tiemachtej-cöhua, quemajajuaya giente tli quenhualécaya inpelhua.

<sup>16</sup> Pero Jesús oquennutzque, hua oquemelfejque:

—Xequencöhuacö pelantzetzi ma huölöcö notlac, hua amo xequentzacuelicö. Porque giente tli cate quiename nochemeji pelantzetzi quepea pörte cöne Deus tlamandöruro. <sup>17</sup> Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes amo tiecöhua Deus ma tlamandörucö ipa iyulo quiename sente peltzintle tiecöhua, inu tlöcatl amo calaques cöne Deus tlamandöruro.

### *Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa*

<sup>18</sup> Hua otietlajtlane sente tlayecönque, otieyelfe:

—Maestro, lalebes tecuale tetlöcatl. ¿Tli naves para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>19</sup> Jesús quelfejque:

—¿Tlica teniechelfea necuale netlöcatl? Amo onca sente cualtec tlöcamo sa sietzi, yejuatzi Deus. <sup>20</sup> Inu mandamientos ye tecmate: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlamecte”. “Amo xetlachteque”. “Amo tiecamac xetieajaque”. “Pa xequemajta motajtzí hua monöntzi”.

<sup>21</sup> Entunses inu tlöcatl oquejto:

—Noche inu sa onechijtebitz desde netzitzequetzi hasta öxö.

<sup>22</sup> Cuöc Jesús oquecajque ini nönca, oquelfejque:

—Sa sente cosa oc metzpoloa. Xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenziexelfe tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla, xeniechtoca.

<sup>23</sup> Cache yaja omotequepacho lalebes cuöc oquecac ini nönca söstantle, ipampa oyeya rico lalebes. <sup>24</sup> Hua cuöc oquejtaque Jesús, nuyejque netequepachuluc. Oquejtojque:

—Bel lalebes tequeyo para calaquesque tlin ricojte cöne tlamandöruro Deus. <sup>25</sup> Cache isejco calaques sente camello por ixtelolo de sente öcuxa, que sente rico calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>26</sup> Hua tli oquecajque oquejtojque:

—¿Öquenu noso cuale momöquextis tlö ejqueu?

<sup>27</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Lo que tli abele para tlöca, cuale quechihwasque Deus.

<sup>28</sup> Entunses Piero oquejto:

—Xomojtele tejua otejcöjque tlin tohuöxca, hua temetzmo-toquelejteneme.

<sup>29</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea, öque tli cualcöjtiehuas ichö, noso isohua, noso icnihua, noso itötajua, noso ipelhua, por queneques ma tlamandöro Deus, <sup>30</sup> ipa nönca tiempo yaja queselis cache meyac töntos. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestle nochepa.

### *Ocsajpa Jesús tlamachestejque que mecoas*

<sup>31</sup> Hua yejuatzi oquenbicaque inu majtlactle huan ume nencua. Oquemelfejque:

—Xequejtacö que teyabe ca ciudad de Jerusalén. Hua mochihuas noche söstantle tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque acerca de naja que onochi netlöcatl.

<sup>32</sup> Pues niechtiemöctisque inca tli amo de topuieblo. Yejua moburlörusque de naja, hua niechtratörusque san petzotec, hua niechchejchasque. <sup>33</sup> Hua sötiepa niechbitequesque, hua niechmectisque. Cache ipa yeye tunale neyulebes.

<sup>34</sup> Pero yejua niontle amo casojcömateya de ini nönca söstantle. Pos ini nönca tlajtule amo cantendierojque, hua amo casojcömateya tli quejtuloöya.

*Jesús quepajtejque sente limosniero ixcocoxque*

<sup>35</sup> Hua omochi que cuöc onepachulutöya itech ciudad de Jericó, sente ixcocoxque oyehuataya ipa ojtle motlajtlajit-lanejtaya. <sup>36</sup> Ini nönca cuöc oquecac quiene panuya tlöca, otlajtla tlininu oyeya inu nieca. <sup>37</sup> Hua oquelfejque que nele panoöya ca ompa Jesús de puieblo de Nazaret. <sup>38</sup> Yecuöquenu otzajtzec, oquejto:

—Jesús, ¡Conie David, ma temetzmoyulcocolfe.

<sup>39</sup> Hua tli tlayecönaya cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache lalebes tzajtzeiya:

—¡Conie David, ma temetzmoyulcocolfe.

<sup>40</sup> Yecuöquenu onequetzaluc Jesús, hua otlanhuatiluc ma quehualcacö. Cuöc yaja oaseto, oquetlajtlanejque:

<sup>41</sup> —Pos ¿tli tecneque ma temetzchibele?

Hua yaja oquejto:

—Tlöcatzintle, ma netlachea.

<sup>42</sup> Entunses Jesús oquelfejque:

—Xetlachea. Por tomoneltocac ye tepajtec.

<sup>43</sup> Hua sa nima otlajtlachix, hua tietocaya tiechamöjtöya Deus. Hua noche giente cuöc oquejtaque otieyectieniejque Deus.

## 19

*Jesús hua Zaqueo*

<sup>1</sup> Hua ocalacoac hua panoaya por inu ciudad de Jericó. <sup>2</sup> Ompa oyeya sente tlöcatl itucö Zaqueo, öque oyeya tlayecönque de inu tlanechecojque, hua oyeya rico. <sup>3</sup> Hua quenequeya tieyejtas Jesús öquenu beles iloaya. Pero abele otieyeltac ipampa lalebes meyac giente, hua ipampa yaja oyeya chapörro. <sup>4</sup> Entunses omomerö cache adelönte, hua otlejoc ipa sente cuabetl de sicómoro para tieyejtas, pos ca ompa panoas. <sup>5</sup> Cuöc Jesús onaxihuaco ipa nieca locör, oquejtaque, hua oquelfejque:

—Zaqueo, xecuesebe xetemo, ipampa öxö necpea que nosiebis ipa mochö.

<sup>6</sup> Yecuöquenu yaja otemo isejcö, hua otieselejque ipa ichö ca meyac pöquelestle. <sup>7</sup> Hua cuöc oquejtaque ini nönca, innochtie tieca tlajtoöya Jesús. Quejejtoöya:

—Yaja inu Jesús ocalac para mosiebis pa ichö de sente tlöcatl tlajtlacultec.

<sup>8</sup> Yecuöquenu Zaqueo omoquetz, hua otieyelfe Tlöcatzintle:

—Xomojtele, Tlöcatzintle, tlajcopa de tli nohuöxca nequenmacas tli porubejte. Hua tlö canajyetla nequechtequele canajyeca, nejcuepelea ca nöjpa.

<sup>9</sup> Hua Jesús oquelfeque:

—Öxö ye omomöquexteque giente ipa ini nönca chöntle. Pues nönca Zaqueo melöhuac nuyejque icaca iconie Abraham hua moneltoca quiename Abraham. <sup>10</sup> Pues naja öque onochi netlöcatl onehuöla onectiemuco hua onecmöquextico tli oixniempolejtaya.

*Cuento de sente tlöcatl tli quetiemaacac itomi ca itlatequepanojua*

<sup>11</sup> Mientras oquecaqueya yejua ini nönca sösantle, Jesús oquejtoque ocsente cuento. Oquejtoque ipampa ye itlac oyeya de ciudad de Jerusalén, hua ipampa yejua quepensöroöya que nele sa nima Deus piehualusquea tlamandörurus pan tlöltecpectle. <sup>12</sup> Por inu oquejtoque:

—Sente tlöcatl hacendödo uya ipa ocsente tlöle bejca, para ompa mochihuas rey, hua sötiepa mocuepas. <sup>13</sup> Antes de que onya oquennutz majtlactie itlatequepanojua, hua oquenmacac diez mil piesos ca cara sesen tlöcatl. Oquemelfe: “Xectlönelicö mientras nebitz”. <sup>14</sup> Cache giente de inu nieca tlöle quetlajyelejtaya, hua oquetitlanque inrepresentöntes ma quetocacö, ma quejtucö: “Amo tecneque ini nönca ma iye rey topa tejua”.

<sup>15</sup> Hua omochi que hualmocuec yaja. Ye oyeya rey. Otlatitla ma huölöcö inu tlatequepanojque öque oquenmacac inu tomi, para quemates tli oquetlönelejque. <sup>16</sup> Hua ohuöla inu cachtö, hua oquejto: “Tlöcatzintle, ca motomintzi onectlö oc majtlactie töntos”. <sup>17</sup> Hua yaja oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tetlatequepano. Ye onequejtac que teca de confiönsa ca tli sa tzitzequetzi. Por inu öxö xetlamandöro ipa majtlactie ciudades”. <sup>18</sup> Hua ohuöla inu segundo, hua oquejto: “Ca motomintzi, Tlöcatzintle, onectlö oc möcuile töntos”. <sup>19</sup> Hua nuyejque oquelfe itieco: “Taja nuyejque xetlamandöro ipa möcuilte ciudades”. <sup>20</sup> Hua ohuöla ocsente, hua oquejto: “Tlöcatzintle, nönca motomintzi. Nequejyöntaya ijtec sente tzotzomajtle. <sup>21</sup> Pos otemetzmomabelele tejuatziz, ipampa melöhuac techecöhuac tomobetzteca, que temönelea tli amo otomotlölele, hua tomopexquelea tli amo otomotuquele”. <sup>22</sup> Yecuöquenu yaja oquelfe: “Amo cuale moyulo hua amo tecuale tetlatequepano. Ca lo que tli taja mismo tequejto temetzcutenöroa. Tecmajtaya que naja necaca nechecöhuac netlöcatl, que necöna tli amo onectlöle, hua que necpexca tli amo onectucac. <sup>23</sup> ¿Tlica noso amo siquiera amo oteciemacac notomi ipa böncö? Ejqueu cuöc nehuölösquiöya necönasquea

siquiera ca tli otequet". <sup>24</sup> Hua oquemelfe tli ompa oyejyeya: "Xejcujcuelicö inu tomi hua xecmacacö öque oquetlö majtacle töntos". <sup>25</sup> Hua yejua oquelfejque: "Tlöcatzintle, ye quepea majtacle töntos". <sup>26</sup> "Pos naja nemiechelfea que öque quepea, quemacasque cache meyac. Cache öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea. <sup>27</sup> Pero inu niecate noenemigos tli amo queneque ma neye rey impa, xequenhualcacö necö, hua xequenmecticö nixtla naja".

*Jesús calacoac Jerusalén pa purojconetzi*

<sup>28</sup> Hua cuöc ye oquejtojque ini nönca, quesequiruroöya tlayecönalutöya giente para ca inu ciudad de Jerusalén. <sup>29</sup> Hua omochi que ohualiloac itlac puieblos de Betfagé hua Betania, itech inu nieca munte itucö Tepietl de los Olivos. Ompa oquentitlanque unte de tiemachtejcohua. <sup>30</sup> Oquemelfejque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo niepaca. Cuöc nencalaquesque ompa, nenqueniextisque sente purojconetzi elpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomacö, hua xecualecacö. <sup>31</sup> Tlö canajyeca nemiechtajtlanis: "¿Tlica nenquetojtoma?" ejqueyi nenquenönquelisque: "Tlöcatzintle quenesesitöruro".

<sup>32</sup> Hua uyajque tli oquentitlanque, hua oqueniextejque quiene oquemelfejque. <sup>33</sup> Hua cuöc oquetojtontaya inu purojconetzi, itiecohua de inu purojconetzi oquemelfejque:

—¿Tlica nenquetojtoma inu purojconetzi?

<sup>34</sup> Hua yejua oquejtojque:

—Tlöcatzintle quenesesitöruro.

<sup>35</sup> Yecuöquenu oquehualecaque tieca Jesús. Hua oquetlötlölejque intlaquie ipa inu purojconetzi, hua ipa tioletjcabejque Jesús. <sup>36</sup> Hua cuöc ye biloaya yejuatzi, quesoaya intlaquie ipa ojtle. <sup>37</sup> Hua ye axihuato itlac inu ciudad, cöne mopeloa ojtle itlac inu Tepietl de los Olivos. Noche inu meyactie tiemachtejcohua ca meyac pöquelestle opiejque tiechamoöya Deus ca checöhuac tlajtule por noche tli tietzöbetl oquejtaque yejua. <sup>38</sup> Oquejtoöya:

—¡Ma tetieteochihuacö tietucöyupa Tlöcatzintle nöiloac rey öque biloatz! ¡Ma uye yeicsiebelestle ompa elfecac, hua yectie-niebelestle ompa tlapac!

<sup>39</sup> Yecuöquenu segue de inu fariseos de tli ompa tlamachyöya otieyelfejque:

—Maestro, xequenmajajfele inu momachtejcötzetzihua.

<sup>40</sup> Yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—Nemiechelfea que tlö ini nöncate quetzacuasque incamac, teme tzajztajtzesque.

<sup>41</sup> Hua cuöc ye itlac onaxihuato oquejtaque inu ciudad, hua chucoac ipampa yaja. <sup>42</sup> Oquejtojque:

—¡Ay, Jerusalén! ¡Ojalá tequixomatesquiöne ipa ini nönca tunale tli sösantle metzhualequelisquea siebelestle! Cache öxö inu sösantle mojoyönteca para amo tequejtas. <sup>43</sup> Pues huölösque tunalte mopa, que inu moenemigos metzyehualusque quieme ca tepöntle, hua metztlölelisque quiename cierca, hua ca nobeyo metzyehualusque para amo tequisas. <sup>44</sup> Hua metztlajcalesque ipan tlöle, ca noche tli mojtec neme. Hua amo quecöhuasque mopa sente tietetu icpac ocsente tietetu. Ini nönca mopa mochihuas ipampa amo otequixomat inin tunale cuöc onehuöla ca taja.

### *Jesús otlaquextejque pa teopantle*

<sup>45</sup> Hua ocalacoac ipa teopantle, hua opiehualuc quenquextilo ca queyöhuac quiejquech tlajtlanamacaya. <sup>46</sup> Quemelfiloöya:

—Tlajcuelulpanca que: “Nocal iyecale de netlötlajecteestle”. Pero nemejua ye onenconchijque tiecaltzi Deus quieme cana ustutl de ichtejcötzetzi.

<sup>47</sup> Hua cöra tunale tlamachtiloöya ipa teopantle. Pero inu jefes de teopexcötzetzi, ca tlamachtioneme de teotlajtule hua tli tlötlayecönque de inu giente, yejua quenequeya tiemectisque. <sup>48</sup> Pero amo queniextejque quiene ca quechihuasque. Pues noche giente oquecactaya tli quejtuloöya.

## 20

### *Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús sösantle*

<sup>1</sup> Hua omochi ipa sie tunale, cuöc yejuatzitzi quenmachtitutaya giente ipan teopantle hua tlanunutzaloöya de cuale tlamachestelestle, oaseto jefes de teopexcötzetzi ca inu tlamachtioneme de teotlajtule hua biebentzetzi. <sup>2</sup> Hua otieyelfejque:

—Xetiechelfe, ¿ca tli beletelestle tecchihua ini nönca sösantle? Noso ¿öquenu ometzmacac ini nönca beletelestle?

<sup>3</sup> Onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Naja nuyejque nemiechtajtlanes sente pregunta. Xeniechelficö nemejua. <sup>4</sup> Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Beles Deus cualtitlanque ma tlacuötieque, noso tlöca cualtitlanque ma tlacuötieque?

<sup>5</sup> Yecuöquenu yejua quepensörojque. Molfejque:

—Tlö tequejtusque que Deus, yaja quejtus: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?” <sup>6</sup> Pero tlö tequejtusque que tlöca, noche ini giente tiechtecaltisque, ipampa yejua quepensöroa que Xohuö oyeya tlayulepante de Deus.

<sup>7</sup> Entunses onöhuatque que amo quemate öquenu cualtitla.

<sup>8</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:



—Nuyejqque naja amo nemiechelfis öquenu niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nönca söstantle.

*Cuiento de tequetque petzoteque*

<sup>9</sup> Hua piehualuc quemelfiloöya giente ini nönca cuiento:

—Sente tlöcatl oquetucac sente huierta de uvas teme-catl. Quentlaniejte tejtequetque, hua yaja uya ca bejca hua amo omocuec ca ompa por meyac tiempo. <sup>10</sup> Pos ca tiempo, ocualtitla sente itlatequepano inca inu tequetque, para yejua ma quemacacö de inu fruto de inu huierta. Pero inu tequetque oquebitejqque, hua oquetitlanque sin niontle. <sup>11</sup> Hua turavea cualtitla ocsente tlatequepano. Pero yaja nuyejqque oquebitejqque hua oquetratörojque san petzotec, hua oquetitlanque sin niontle. <sup>12</sup> Hua oc turavea cualtitla ca yete tlatequepano, hua inu nieca nuyejqque oquecocojqque hua oquetojtocaque.

<sup>13</sup> Yecuöquenu inu tlöcatl öque ihuöxca huierta oquejto: “¿Tli noso necchihuas? Nectitlanes notlasojcöconie. Beles pa quejtasque yaja”. <sup>14</sup> Cache inu tequetque, cuöc oquejtaque, oquepensörojque entre yejua. Molfiöya: “Yaja ini öque mohuöxcatis de ini nönca huierta. Ma tecmecticö para que tli yaja mohuöxcatisquea tohuöxca iyese”. <sup>15</sup> Hua oquequex-tejqque ca queyöhuac de inu huierta, hua oquemectejqque. ¿Tli noso quenchibelis inu tlöcatl öque ihuöxca inu huierta? <sup>16</sup> Pos huölös quenpojqpoluqui inu niecate tequetque. Hua inu huierta quentlaniejtis ocseque.

Hua cuöc oquecajqque inu giente, oquejtojqque:

—Majcamo ejqueu mochihua.

<sup>17</sup> Cache yejuatzi oquemejtaloöya, hua oquemelfejque:

—¿Tli noso icaca ini nönca tli tlajcuelulpanca?

Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabeledöjqque, yaja mismo omochihuaco esquiniero principal.

Pos cöne tlajtlajtoa de inu tietetu, tlajtlajtoa de Cristo. <sup>18</sup> Öque beletes betzes ipa inu tietetu, motlajcocotunas. Cache tlö canajyecaca ipa yaja betzes inu tietetu, quepajpötlas.

<sup>19</sup> Hua inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua inu tlamachtioneme de teotlajtule quietiemoöya manera quiene tieasesque ipa inu nieca ura, porque yejua casojcömateya que ca nieca cuiento tlajtlajtuloöya de yejua. Pero amo tieaseque ipampa quenmabeliöya giente.

*¿Motlaxtlöhuas contrebuseyu noso amo?*

<sup>20</sup> Hua seme tieyetzta yejuatzi abier tli quechihuasque. Quenhualentitlaneto seque giente sa ichtacajtzi. Yejua quechihuaco quiname cana yecteque oyejyeya, para ejqueu quecaquesque tlö cana yejuatzi quejtusque canajyetla tli

itech cuale tietieyelfisque. Entunses cuale tietiemöctisque ica inu cubernadur para ma tiejuscöro hua ma tiecastecöro. <sup>21</sup> Ini nöncate giente otietlajtlanejqe, oquejtojque:

—Maestro, tecmajtecate que tomojtalfea hua tomotla-machtelea lo que tli melöhuac, hua que nionöque tlöcatl amo metzmoimportörfea tlö rico tlö porube tlö quiene, tlöcamo de melöhuac tequenmojtetelea giente ojtle de Deus.

<sup>22</sup> ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César to-contribuseyu, noso amo?

<sup>23</sup> Pos yejuatzi casojcömatque quiene mañusos oyejyeya. Oquemelfejque:

<sup>24</sup> —Xeniechejteticö denario tomi. ¿Öqueniji ixöyac quepea, hua öquenu ihuöxca inu tlajcuelule?

Yejua oquejtojque:

—De César.

<sup>25</sup> Yecuöquenu oquemelfejque:

—Pos xecmacacö César tli quetocöroa César, hua xetiemacacö Deus tli tietocöroa Deus.

<sup>26</sup> Hua abele tli oquejtojque amo cuale de tietlajtultzi ixtla inu puieblo. Quetietzöbejqe quiene ca quennönquelejque, hua oquetzajque incamac.

### *Saduceos tlajtlanejqe tlö mimejqe yulebesque*

<sup>27</sup> Entunses ohuölajque tietlac seque de inu saduceos, öque quejejtoa nele mimejqe amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejqe, <sup>28</sup> tieyelfejque:

—Maestro, Moisés otiechejcuelfe que tlö icni de sente tlöcatl meque, tli quepeaya isohua, pero amo quepeaya ipelhua, que nele icni ma case isohua para quentlöcatelelis ipelhua de icni.

<sup>29</sup> Oyeya, noso, checume icnijte. Inu cachto jiebe oquepex isohua, pero omec sin quepeas ipelhua. <sup>30</sup> Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejqueu ipa omochi. <sup>31</sup> Hua oc-sente icni ocasec, hua ejqueu mismo noche checumeme, hua innochtie omejmejque sin que amo quencöjtiejque inpelhua.

<sup>32</sup> Sötiepa inu sohuatl nuyejque omequeco. <sup>33</sup> Entunses, cuöc yulebesque mimejqe, ¿cötłaja de yejua iyese isohua ini nönca sohuatl? Pos innochtie checumeme oquepexque quiename insohua.

<sup>34</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Tlöltecpactlöca mosojsohuajtea hua monajnömettea.

<sup>35</sup> Pero niecate öque quemeresieroa para asetibe ipa inu nieca tlöltecpactle yancuec hua para yulebesque de intzölö mimejqe, yejua nimpör amo mosojsohuajtea, nimpör amo monajnömettea. <sup>36</sup> Pos ayojcuele mejmequesque, pos ye cate iguöl quiename öngeles, hua cate tiepelhua Deus, pos ye onyojyulejqe. <sup>37</sup> Pero que tiel mimejqe yulebesque, Moisés

mismo otlamachte cōne tlajtoa de tebetztle. Pos tiecuitea Tlōcatzintle Deus de Abraham, Deus de Isaac, hua Deus de Jacob. <sup>38</sup> Bieno pues, yejuatzi amo iloac Deus de mimejque, tlōcamo Deus de tli yulejtecate. Pos noche nentecate para ca yejuatzi.

<sup>39</sup> Hua tienönquelejque seque tlamachtioneme de teotlajtule. Oquejtojque:

—Maestro, quale tli otomojtalfe.

<sup>40</sup> Pos ayecmo öque matreviro para tietlajtlanes canajyetla.

*¿Cristo iloac iconie de öquenu?*

<sup>41</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—¿Quiene mojtoa que nele inu Cristo öque Deus quixpejpenque icaca iconie de David? <sup>42</sup> Pos sie yaja David quejtoa ipa inu libro de Salmos:

Tlōcatzintle tiemolfeliluc notlōcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa,

<sup>43</sup> hasta senamo ma nequentiemöcte moenemigos momötla”.

<sup>44</sup> Ejqueu noso David quecuitea Cristo “Tlōcatzintle”. ¿Quiene noso icaca iconie?

*Jesús tlamachtiloöya ma gente quepeacö cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule*

<sup>45</sup> Hua mientras oquecaqueya noche puieblo, oquemelfejque tiemachtejcohua:

<sup>46</sup> —Xecpeacö cueröro de inu tlamachtioneme de teotlajtule. Pos yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejbeye intlaquie. Quecualejta lalebes ma gente quenyectlajpalucö ipa plösa. Seme quetiemoa tlaixpa yesque ipa teopancucone, hua cōne tlajtlacua quetiemoa tli cache cuajcualle locör.

<sup>47</sup> Motejtechtea inchajchö de icnusohuame. Hua para nises que lalebes cualteque cate motlötajtea lalebes meyac tiempo. Pero impa ini nöncate huölös cache bieye incastigo.

## 21

*Sente icnusohuatl mös porube contlöle cache meyac que ricojte*

<sup>1</sup> Hua otlachealuc, hua oquemejtaque tli ricojte quiene quetlöliöya intomi para bentle ijtec caxu. <sup>2</sup> Hua nuyejque oquejtaque sente icnusohuatl porube, que quetlöliöya unte tomi istöque. <sup>3</sup> Hua oquejtojque:

—Ica melöhuac tli nemiechelfea, que ini nönca icnusohuatl oquetlöle cache meyac que innoctie ocseque. <sup>4</sup> Pos innoctie ini nöncate sa de tli subra oquetlölejque para bentle. Cache ini icnusohuatl mös porube oquetlöle noche, hua amo tli mocöbe tli quecuös.

*Jesús otlamachestejque que teopantle xexetunes*

<sup>5</sup> Hua seque tlajtoöya de inu teopantle, que lalebes cuale tlachejchijtle ca cualtzetzi teme hua sösantle bentle. Yejuatzi oquejtojque:

<sup>6</sup> —Ini nönca sösantle tli nenquejta, huölösque tunalte que amo mocöhuas tietetu icpac ocsente tietetu, tlöcamo noche yecxexetunes.

*Sieñas tli mochihuati antes que tlames tlöltecpactle*

<sup>7</sup> Hua otietlajtlanejque, otieyelfejque:

—Maestro, ¿quiema noso mochihuas ini nönca sösantle? ¿Tli sieñas oyes cuöc ini nönca sösantle miero mochihuati?

<sup>8</sup> Yejuatzi oquejtojque:

—Xomotlachilicö majcamo öque nemiechcajcajöhua. Pues huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja neCristo”, hua “Tiempo ye tlanteca”. Amo xequentocacö. <sup>9</sup> Cache cuöc nenquecaquesque de guerras hua que momagatecate lalebes, amo xomomajticö, porque ini nönca sösantle quepea que mochihuas cachtö. Pero amo sa nima tlames tlöltecpactle.

<sup>10</sup> Yecuöquenu oquemelfejque:

—Majcoques nación cuntra nación, igiente de sente rey encuntra de igiente de ocsente rey. <sup>11</sup> Tlaolines lalebes checöhuac ipa meyactie tlölte, hua ca nobeyo giente öpesmequesque hua iyese bieve cocolestle. Hua niesesque sösantle tiemajte hua sieñas bejbeye ipa elfecac. <sup>12</sup> Pero cachtö de que mochihuas ini nönca sösantle, giente nemiechasesque, hua nemiechtepotztocasque, hua nemiechtiemacasque ipan teopancucone hua ipan cörseles, hua nemiechbicasque imixpa reyes hua imixpa cubernadurte ipampa nenquebica notucöyo. <sup>13</sup> Ejqueu cuale nenquemelfisque de lo que tli nemoneltoca. <sup>14</sup> Xecdesedirucö öxö ipa nemoyulo que amo tli nenquepensörojtasque cachtö de quiene nennöhuatesque. <sup>15</sup> Porque naja nemiechmacas tlajtule hua machestelestle que nemoenemigos abele quexexicusque noso abele nemiechtlötlajtulcuepelisque. <sup>16</sup> Cache hasta nemotötajua nemiechtiemöctisque, hua nemocnihua, hua nemogientes, hua nemoamigos. Seque de nemejua nemiechmejmectisque. <sup>17</sup> Nemiechtlajyelejtasque noche giente por nopampa. <sup>18</sup> Cache nion sente tzontle de ipa nemotzonteco amo ixniempolebes. <sup>19</sup> Por xexicojtacö xecmöquexticö nemoyulo.

<sup>20</sup> 'Pos nenquejtasque ini Jerusalén ye oqueyehualojque meyactie soltörojte. Xecmajtacö cuöquenu que ye miero tlaxexetotzas. <sup>21</sup> Cuöquenuju quiejquech yesque ipan Judea, ma cholucö hasta ipa tepieme. Quiejquech yesque ipa inu tlöle ma yöcö, hua tli yesque ipa ocsente tlöle majcamo huölöcö

ca Judea. <sup>22</sup> Ipampa ipa inu niecate tunalte Deus quen-  
castecörsusque giente por lo que tli amo cuale tiechibele-  
jqe, para ma mochihua noche sösantle tli tlajcuelulpanca.  
<sup>23</sup> ¡Porubejte quiejquech tli uutzte, hua tli tlajtlabepöjtecate ipa  
inu niecate tunalte! Pues mochihuas sösantle petzotec ipa  
tlöltecpactle, hua tiecualöneles Deus betzes impa ini giente.  
<sup>24</sup> Quenmejmectisque ca espöda, hua meyactie quenbicasque  
quiename priesoste ipa ocseque tlölte. Hua nönca ciudad  
de Jerusalén ipa moquetzasque giente de ocseque naciones  
hasta senamo ma tlame inu tiempo cuöc inu niecate giente  
tlamandörsusque.

*Jesús öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa*

<sup>25</sup> Yecuöquenu yesque sieñas ipan tunale, hua ipa miet-  
ztle, hua ipa sitlalte. Ipan tlöltecpactle giente quepeasque  
tiecoco hua amo quematesque tli quechihuasque ipampa  
lamör moulinea lalebes hua tlatecuinea. <sup>26</sup> Sa modes-  
mayörsusque giente ipampa majcömequesque de que meyac  
sösantle ye miero mochihuasque ipa tlöltecpactle. Pos inu  
sösantle checöhuac de elfecac moulinis. <sup>27</sup> Yecuöquenu quej-  
tasque cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa sente mex-  
tle ca checöhuallestle hua meyac tlanixtelestle. <sup>28</sup> Hua cuöc ini  
nönca piehuas mochihuas, xeajcopatlacheacö, xecajcoquecö  
nemotzonteco, ipampa nemomöquexteles ye miero aseteca.

*Ejiemplo de icox cuabetl*

<sup>29</sup> Hua oquemelfejque sente ejiemplo:

—Xequetacö inu icox cuabetl hua noche ocseque cuajme.  
<sup>30</sup> Cuöc ye itzmoline, nenquejta hua nemomaca cuienta que  
ye asequi xupantla. <sup>31</sup> Ejqueu nuyejque, cuöc nenquejtasque  
nemejua que ye mochijteca ini nönca sösantle, xecmatecö  
que ye miero piehualus tlamandörurus Deus. <sup>32</sup> Melöhuac  
nemiechelfea, que amo mequesque innoctie tli \*öxö nente-  
cate hasta senamo mochihuas noche sösantle. <sup>33</sup> Elfecac hua  
tlöltecpactle panusque, cache notlajtul amo panus.

*Ma tetlachixtacö*

<sup>34</sup> Xomojtacö sie nemejua, majcamo iye que cana  
pa nemoyulo nenquepensörsusque sa de borrachera hua  
tlöhuöncölestle, hua de sösantle de ini nönca nemelestle de tli  
öque motequepachus. Pos ejqueu huölös nemopa inu nieca  
tunale sa isejco quiename sente trömpa sa isejco case yulcötl.  
<sup>35</sup> Pos ejqueu huölös impa noche tli nentecate ipa noche  
tlöltecpactle. <sup>36</sup> Seme xetlachixtacö noso. Xomotlajtlötlajtejtacö  
para ma xecpeacö checöhuallestle para nemöquisasque cuöc

\* 21:32 Cuale nuyejque motradusirus: “entunses nemesque”.

noche ini nönca söstantle huölös, hua nenniesesque nixtla naja que onochi netlöcatl.

<sup>37</sup> Hua cöra tunale tlamachtiloöya ipa teopantle. Ca yohuale quixoaya hua nesiebitoöya ipa munte tli itucö Tepietl de los Olivos. <sup>38</sup> Hua noche giente ohuölöya ca ise cualcö, para tiecaquesque ipa teopantle.

## 22

### *Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús*

<sup>1</sup> Hua ye miero aseya inu tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, que itucö Pöscua. <sup>2</sup> Jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule quetiemoöya quiene tiemectisque. Pero quetraböjomatque porque quenmabelioya inu giente.

<sup>3</sup> Hua ocalac inu Satanás ijtecopa Judas, öque mocuitioya Iscariote. Yaja oyeya sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua. <sup>4</sup> Hua uya otlajtlajtuto inca jefes de teopexcötzetzi hua inca capetönte. Tlajtlajtoöya de quiene tietiemöctis Jesús inca yejua. <sup>5</sup> Yejua opajpöjque, hua que-prometierfejque nele quemacasque mieleyu. <sup>6</sup> Yaja oquejto que cuale, hua quetiemoöya quiene tietiemöctiti ca yejua sin que ompa yesque giente.

### *Jesús ocualuc sölültimo cena*

<sup>7</sup> Hua oaseco inu tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura. Ipa inun tunale ijtaya para quemectisque inu calnielöjconetzi para bentle de pöscua. <sup>8</sup> Yejuatzi oquetitlanque inu Piero ca tiehua Xohuö. Oquejtojque:

—Xeyöcö, xetlapreparörucö para tejcuösque tlacuale de pöscua yelfetl.

<sup>9</sup> Yejua otieyelfejque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö?

<sup>10</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—Xequetacö que cuöc nencalaquesque ipan ciudad, nemiechnömeques sente tlöcatl tli quebica sente öcumetl ca ötzintle. Xetocacö hasta ipa inu chöntle cöne calaques.

<sup>11</sup> Ompa xequelficö inu chöne: “ToMaestro metzelfilo: ¿Cönenca cale cöne nejcuös tlacuale de pöscua yelfetl ca nomachtejcohua?” <sup>12</sup> Pos yaja nemiechejtetis sente bieye cuörto icpac cale que quepeas noche tli tecnesesitörusque. Ompa xetlamömanacö.

<sup>13</sup> Uyajque noso, hua oqueniextejque san quiene ca oquemelfejque. Hua ompa otlamömanque para pöscua.

<sup>14</sup> Cuöc ye oaseco ura onetlöliluc ipa miesa, hua ca yejuatzi tietlateotitlanhua. <sup>15</sup> Hua oquemelfejque:

—Bel lalebes onecnec nejcuös ini tlacuale de pöscua ca nemejua antes de que necsufrius. <sup>16</sup> Pos nemiechelfea que amo nejcuös ocsajpa hasta senamo nejcuös inu melöhuac tlacuale de pöscua ompa cöne Deus tlamandöruro.

<sup>17</sup> Ocönque sente bölsö, hua otiemotlasojcömacheliluc. Entunses oquejtojque:

—Xecönacö ini nönca, hua xomoxiexelfelicö entre nemejua. <sup>18</sup> Pues nemiechelfea, que ayecmo quiema neconis ocsajpa ini iöyo de uvas hasta senamo huölös tiempo cuöc Deus tlamandörurus.

<sup>19</sup> Hua ocönque pöntzi, hua tiemotlasojcömacheliluc. Entunses oquecojcotunque, hua oquenmacaque. Oquejtojque:

—Yaja ini nönca \*ica nocuierpo \*\*[que nemopampa nec-tiemaca. Xecchihuacö ini nönca para nenniechelnömetasque.

<sup>20</sup> Ejqueu mismo oquechijque ca inu bölsö, sötiepa de cuöc ye otlajtlacualuc. Oquejtojque:

—Ini nönca bölsö de vino \*ica inu yancuec acuerdo tli mochihuas por noyeso, que nemopampa nunuquebes.]

<sup>21</sup> Pero xequejtacö que öque niechantrecörus ica ca naja ipa miesa. <sup>22</sup> Melöhuac naja que onochi netlöcatl nemeques, pues Deus ejqueu oquetzontejque. Pero iporube de inu nieca tlöcatl öque niechantrecörus!

<sup>23</sup> Yecuöquenu yejua opiejque motlajtlaneya sie yejua öque de yejua beles quechihuas ini nönca.

### *Öquenu cache bieye momajtas*

<sup>24</sup> Hua omochi peleito intzölö yejua por öque de yejua momajtaya cache bieye. <sup>25</sup> Yejuatzi oquemelfejque:

—Inu reyes de giente de ocseque naciones motiecojtea de yejua. Hua inu giente quepea que quencuitisque “toPaliebiöneme” inu niecate tli ca checöhualestle quenmandöroa. <sup>26</sup> Cache nemejua majcamo ejqueu xecchihuacö, tlöcamo öque cache bieye momajteca nemotzölö nemejua, ma mochihua quiename inu cache peltuntle. Hua öque icaca quiename tlayecönque, ma iye quiename tlatequepano. <sup>27</sup> Pos ¿öque cache bieye momajteca, öque motlölea ipa miesa, noso öque tlatequepanoa? ¿Amo yaja öque motlölea ipa miesa? Hua naja necaca ca nemejua quiename öque tlatequepanoa.

<sup>28</sup> Cache nemejua nencate tli seme nenquesequirojtaya ca naja ipa noche tli onecsufriro. <sup>29</sup> Naja nemiechmaca para nentlamandörusque, quieme noTajtzi niechmacaque naja ma netlamandöro. <sup>30</sup> Nemejua nentlacuösque hua nentlaisque

\* **22:19** Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”. \*\* **22:19** De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojcuelo.

ipa nomiesa ompa cöne netlamandörus. Nemotlölisque ipa tronos para nenquenjuscörusque inu majtlactle huan ume grupos de giente de Israel.

*Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate*

<sup>31</sup> Semu, Semu, xequejta que inu Satanás onemiechtajltla para nemiechtzetzelus quiename öque quetzetzeloa trigo, abier tlö nenbetzesque ipa tlajtlacule. <sup>32</sup> Pero naja nontlajtlötlajte por taja ma moneltoqueles majcamo metzpolo. Taja, cuöc tomocuepas, xequencuajpetzo nöncate mocnihua.

<sup>33</sup> Hua yaja oquejto:

—Tlöcatzintle, ye neca nelisto para neyös ca tejuatzi mös ipan cörsel noso hasta ipa mequelestle.

<sup>34</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—Piero, temetzelfea que öxö ayemo tzajtzes canteliex cuöc ye yexpa otecnegörus que amo teniechixomate.

*Ma quebicacö puxajtle, morröl, hua espöda*

<sup>35</sup> Hua oquemelfejque:

—Cuöc onemiechtitla sin puxajtle, sin morröl, sin sapötoste, ¿nemiechpolo canajyetla?

Hua yejua oquejtojque:

—Amoyetla.

<sup>36</sup> Hua oquemelfejque:

—Pos öxö, öque quepea puxajtle, ma cöna, hua nuyejque morröl. Hua öque amo quepea espöda ma quenamaca ipelesol hua ma quecoa. <sup>37</sup> Pos nemiechelfea que quepea que mochihuas nopa inu nieca tli tlajcuelulpanca: “Hua inca tli tlajtlaculteque omopu”. Pues tli tlajcuelulpanca de naja quepea que mochihuas.

<sup>38</sup> Yecuöquenu yejua oquejtojque:

—Tlöcatzintle, xomojtele necö unte espödas.

Hua yejuatzi oquemelfejque:

—\*Sa ca inu ye cuale.

*Jesús netlötajtiluc pan Tepietl de los Olivos*

<sup>39</sup> Hua oquixoac. Quiename quepealoöya costumbre, obiloac ipa inu Tepietl de los Olivos. Hua tiemachtejcöhua nuyejque tietocaque. <sup>40</sup> Hua cuöc ye onaxihuato ipa inu nieca locör, oquemelfejque:

—Xomotlajtlötlajticö para amo nemiechyulmötocas Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>41</sup> Hua yejuatzi onenencuaxeluluc de yejua quieme cöne onase sente tietetu cuöc öque tlamutla. Ompa onetlancuöquetzaluc hua onetlajtlötlajtiluc. <sup>42</sup> Oquejtojque:

\* **22:38** Cuale nuyejque motradusirus: “Ma ayecmo tetlajtlajtucö de ini”.



—NoTajtzi, tlö tomonequitea, xomojcuenele nönca bölso de tietunie majcama niechtocöro. Cache majcama mochihua tli notlanequeles, tlöcamo tli motlanequelestzi tejuatzi.

43 \* [Hua omoniexte tieca sente öngel de elfecac tiehecöhualesmacaco. 44 Hua tlasufriruroöya lalebes, hua cache netlajtlötlajtiloöya. Oquis tietunal quiename yestle hua quechepinejque hasta tlölpa.] 45 Hua neajcoqui huac de ipa netlajtlötlajtelestle, hua ohualiloac intlac tiemachtejcöhua. Oquenniextiluco cojcochtaya porque moyulcocoöya lalebes. 46 Oquemelfejque:

—¿Tlica nencoicoche? Xemiehuacö, hua xomotlajtlötlajticö para amo nemiechyulmötocas Amo Cuale Tlöcatl.

### *Enemigos de Jesús tieaseque*

47 Cuöc yejuatzi oc tlajtlajtulutaya, necö ohuölajque meyac gente. Hua öque itucö Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua, quenyecöntöya. Hua omopacho tietlac Jesús para tiepetzus. 48 Pero Jesús oquelfejque:

—Judas, ¿ica petzulestle teniechantrecöroa naja que onochi netlöcatl?

49 Hua cuöc oquejtaque tli oyejyeya ca yejuatzi tli mochihuati, otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, ¿ma tomagacö ca toespödas?

50 Hua sente de yejua conmacac itlatequepano de tlajtojcöteopexque. Pos quetejtequele inacas tli ca imöyecmö. 51 Pero onöhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—Xejcöhuacö hasta necö.

Hua oquemötocaque inacas de inu tlatequepano, hua opajtec. 52 Hua ompa huölöya para tieasesque Jesús inu jefes de teopexcötzetzi hua capetönte de inu guardia de teopantle, ca tiehua biebertzetzi. Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Nenhualiejque ca espödas hua ca cuabetl quiename cana cuntra sente ichtejque? 53 Mös neyeya cara tunale nemotlac ipan teopantle, pero amo onenniechaseque. Pero öxö yaja ini nönca nemoura, hua iura de ichecöhuales de inu moxicoöne tli ica pa tlajtlayohuaquelestle.

### *Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

54 Hua tieaseque hua tiebicaque hasta ipa ichö tlajtojcöteopexque. Pero Piero tietocaya bejcateca. 55 Hua gente oquetlölejque tletzintle ipa pötio. Omotlölejque innochie queyehualojque tletzintle. Entunses omotlöle nuyejque Piero intzölö yejua. 56 Hua sente sohuatl tlatequepano oquejtac

\* **22:43** De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojcuelo.

quiene yehuataya itlac tletzintle. Oquetejtieyejtac yaja, hua oquejto:

—Ini nönca nuyejque ca yaja oyeya.

57 Pero yaja oquenegöro. Oquejto:

—Sohuatl, amo nequixomate.

58 Hua oc tepetzi sötiepa, oquejtac ocsente, hua oquejto:

—Taja nuyejque teca de yejua.

Pero Piero oquejto:

—Tlöcatl, naja amo.

59 Hua sötiepa de quieme sie ura ocsente quejtoöya ca confönsa:

—Melöhuac ini nönca tlöcatl nuyejque oyeya ca yaja, pues icaca de inu estado de Galilea.

60 Hua Piero oquejto:

—Tlöcatl, amo necmate tli tequejtoa.

Hua nima cuöc yaja oc tlajtlajtojtaya, inu canteliex otzajtec. 61 Yecuöquenu Tlöcatzintle onecuepaluc, hua oquejtaque Piero. Entunses Piero oquelnömec de inu tietlajtl Tlöcatzintle, quiene oquelfejque: “Antes tzajtzes canteliex, tequejtus yexpa que amo teniechixomate”. 62 Entunses oquis ca queyöhuac hua ochucac lalebes.

### *Tieca moöbeltiöya Jesús hua tiebitequeya*

63 Hua inu tlöca tli tiepeaya Jesús moburlöroöya de yejuatzi hua tiebitequeya. 64 Hua tietlapachelfiöya tiexöyac. Entunses tietlajtlaniöya, tieyelfiöya:

—Xetiechyulepante, xetiechelfe öquenu ometzmacac.

65 Hua tieyelfiöya meyac ocseque söstantle, hua tiepöpöcaya.

### *Tiebicaque Jesús ipa junta*

66 Hua cuöc ye omochi ca tunale, omosentlölejque biebentzetzi de puieblo ca tiehua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. Tiebicaque ipa injunta. 67 Oquejtojque:

—Tlö tecaca teCristo xetiechelfe.

Pero yejuatzi oquemelfejque:

—Tlö nemiechelfis, amo nemoneltocasque. 68 Hua tlö naja nemiechtlajtlanis, amo nenniechnönquelisque. 69 Cache desde öxö naja que onochi netlöcatl neyehuatatas ca tiemöyecmö Deus öque lalebes quepealo checöhualestle.

70 Hua oquejtojque innochtie:

—Entunses ¿taja teca tetieConietzi Deus?

Quemelfejque:

—Nemejua nenquejtoa pos naja necaca.

71 Yecuöquenu yejua oquejtojque:

—¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjcöpübelis de tli oquejto ini tlöcatl? Pos sie tiejua ye otejcajque tli yaja mismo oquejto.

## 23

### *Tietiemacato Jesús ca Pilöto*

<sup>1</sup> Yecuöquenu omajcojque innochie yejua, hua otiebicaque ica Pilöto. <sup>2</sup> Hua opiejque tietieyelfiöya. Oquejtojque:

—Ini nönca tlöcatl otecniextejque que quixniempolojteneme tonación. Amo quecöhua ma tecmacacö tocontrebuseyu ca César. Quejtoa nele yaja icaca Cristo, inu rey.

<sup>3</sup> Pilöto otietlajtlane, oquejto:

—¿Taja terey de joriojte?

Onöhuatihuac yejuatzi, oquejtojque:

—Icaca quiename taja tequejto.

<sup>4</sup> Hua Pilöto oquemelfe inu jefes de teopexcötzetzi, hua inu giente tli tlamachyeya:

—Niontle tlajtlacule amo necniextea ica ini nönca tlöcatl.

<sup>5</sup> Cache yejua quenelchibeliöya. Quejejtoöya:

—Quechihua chöchälönalestle pa puieblo, hua tlamachteya ipa noche tlöle de joriojte. Oquepiehualte desde Galilea hasta necö.

### *Tiebicaque Jesús ca Herodes*

<sup>6</sup> Cuöc oquecac Pilöto, otlajtla tlö inu tlöcatl oyeya de Galilea. <sup>7</sup> Hua cuöc ocajocömat que Jesús iloaya de inu tlöle tli ihuöxca inu Herodes, otietitla ica Herodes. Pos Herodes nuyejque ompa oyeya ipa Jerusalén ipa inu niecate tunalte.

<sup>8</sup> Hua Herodes, cuöc otieyejtac Jesús, opajpöc lalebes. Pos quepeaya meyac tiempo que quenequeya tieyejtac, ipampa oquecac tlimach de yejuatzi, hua quenequeya quejtac quiene ca quechihualo canajyetla tietzöbetl. <sup>9</sup> Hua tietlajtlaniöya ca meyac tlajtule, cache yejuatzi amo tli nöhuatiloöya niontle.

<sup>10</sup> Hua ompa ijcataya inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule tietieyelfejtaya ica meyac nelchibelestle. <sup>11</sup> Hua Herodes ca tiehua isoltörojua möbeltiöya ca yejuatzi hua moburlörojque tieca. Tietlaquentejque ca tzotzomajtle lalebes cuöcuatzi quiename tli möquea reyes. Entunses Herodes ocajpa otietitla ica Pilöto. <sup>12</sup> Hua omochijque amigos Pilöto hua Herodes ipa inu niecaju tunale. Pos antes amo cuale mobicaya.

### *Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö*

<sup>13</sup> Yecuöquenu Pilöto oquensentlöle inu jefes de teopexcötzetzi hua tlötlayecönque hua noche inu giente.

<sup>14</sup> Oquemelfe:

—Nenniechiejtetico ini nönca por tlöcatl que ixniempoloteneme puieblo. Xequajtacö que naja ye onequestloco nemixtla nemejua, hua amo necniexite niontle tlajtlacule ipa ini nönca tlöcatl de inu sösantle de tli nemejua ica nenquetieyelfea. <sup>15</sup> Hua nimpör Herodes; pos yaja oquetitla necö ocsajpa. Hua xequajtacö que amo quechijteca niontle canajyetla sösantle para ma meque. <sup>16-17</sup> Ejqueu nejcastecörus hua nejcajcöhuas.

<sup>18</sup> Cache innochie giente tzajztajtzeque juntos, oquejtojqe:

—¡Ma meque ini nönca!

hua:

—¡Xetiechmocajcöbelele inu Barrabás!

<sup>19</sup> Yaja Barrabás oyeya sente prieso tli oquetzajtzajque ipan cörsel ipampa omajcoc cuntra cubierno ipa inu nieca ciudad, hua oyeya tlamectiöne. <sup>20</sup> Hua ocsajpa oquennunutz Pilöto, pos quenequeya tiecajcöhuas Jesús. <sup>21</sup> Cache yejua otzajtzajtzeque, oquejtojque:

—¡Xomocoruspelfe, xomocoruspelfe!

<sup>22</sup> Hua yaja oquemelfe ocsajpa ca yexpa:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi ini nönca? Niontle fölta tli quemesieroa mequelestle amo necniexite ica yaja. Por inu sa nejcastecörus noso, hua nejcajcöhuas.

<sup>23</sup> Pero yejua cache quenelchibeliöya tzajtzajtzeya, hua tlajtlaniöya ma tiecoruspelo. Hua intzajtzajtzeles quexexicojqe. <sup>24</sup> Pilöto oquejuscöro que ma mochihua tli yejua quetlajtlanque. <sup>25</sup> Hua oquencajcöbelele inu nieca tli oquetzajtzajque ipampa omajcoc cuntra cubierno hua porque oyeya tlamectiöne. Pos yejua ejqueu oquetlajtlanque. Pero Jesús otietiemöcte para ma tiechibelicö lo que tli quenejnequeya.

### *Jesús omecoac pan corujtzi*

<sup>26</sup> Hua otiebicaque ca queyöhuac. Ocaseque sente tlöcatl itucö Semu, de inu nación de Cirene, öque huölöya de ipa caltientle. Oquetlölejqe ipa yaja inu corujtzi para ma quebica tiecuetlapa Jesús. <sup>27</sup> Hua tietocaya lalebes meyac giente de puieblo, hua meyactie sohuame. Tiechuqueliöya ca meyac chuquelestle. <sup>28</sup> Cache Jesús necuepaluc inca yejua, hua oquemelfejque:

—Sohuame de Jerusalén, amo xeniechchuquelicö naja, cache xechucacö por sie nemejua, hua por nemopejpehua. <sup>29</sup> Pues xequajtacö que huölösque tunalte que nenquejtusque: “Cuale imicnupel tli machurajte, hua tli ayec oquentlöcatelejque pelantzetzzi, hua ayec quenchichetejqe inpelhua”. <sup>30</sup> Yecuöquenu giente quemelfisque tepieme: “Topa xebetzecö”, hua quemelfisque muntas: “Xetiechtlapachucö”.

<sup>31</sup> Pues tlö giente quechihua sösantle ejqueyi petzotec ca naja, pues cache petzotec sösantle quechihuasque ca nemejua. Tlö quexutlaltea sente cuabetl tli xoxoctec, cache ca meyac ar-rasu quenxutlaltisque cuajme tli ye huöjque.

<sup>32</sup> Hua quenbicaya tieca yejuatzi oc unte tlöca ichtejque, para quenmejmectisque. <sup>33</sup> Hua cuöc oaseco ipa sente locör itucö Mejcötzontecomatl, ompa tiecoruspelojque, ca tiehua inu ichtejque, sente ca tiemöyecmö, hua ocsente ca tiemöarrabis.

<sup>34</sup> \* [Hua Jesús oquejtojque:

—NoTajtzi, sequenmoperdonörfe, pues amo quemate tli quechijtecate.]

Hua quexixelojque tietlaque, hua queriförojque. <sup>35</sup> Hua meyac giente otlachixtaya. Nuyejque inu tlötlajtoönejme opa-jpöqueya tieca. Oquejtojque:

—Ocseque oquenmöquexte; ma momöquexte sie yaja, tlö yaja ini nönca tieCristo de Deus, öque yejuatzi quixpejpenque.

<sup>36</sup> Nuyejque moburlöroöya de yejuatzi inu soltörojte. Tietlac mopachojque tieitejque penögre. <sup>37</sup> Quejtoöya:

—Tlö quejtus taja tecaca terey de joriojte, xomomöquexte sie taja.

<sup>38</sup> Hua oyeya icpac tiecorujtzi sente tucöyutl tlajcuelule ejqueyi: YAJA INI NÖNCA ICACA REY DE JORIOJTE.

<sup>39</sup> Hua sente de inu ichtejque tli tömpelcataya tietlabejbi-caltiöya. Quejtoöya:

—¿Amo taja tecaca teCristo? Xomomöquexte noso sie taja ca tiehua tejua.

<sup>40</sup> Hua onöhuat inu ocsente, hua ocajuac. Oquelfe:

—¿Nimpor amo tetiemabelea Deus, mös nuyejque taja met-zcuntenörojque? <sup>41</sup> Hua tejua, melöhuac conbenierebe ma topa mochihua ini nönca, pues sa tecselejtecate totlaxtlöbil tli tecmeresieroa por tli otecchijque. Cache ini nöiloac amo tli oquechijque tli amo cuale.

<sup>42</sup> Hua otieyelfe:

—Jesús, xeniechmolnömequite cuöc tehualmobicas tomotla-mandörfiqui.

<sup>43</sup> Yejuatzi oquelfejque:

—Melöhuac tli temetzelfea, que öxö teyes ca naja ipan Paraíso.

<sup>44</sup> Hua ye oyeya quieme ye pan tlajca. Omochi tlajtlay-ohuaquelestle ipa noche inu tlöle hasta ipa yeye ura, <sup>45</sup> pues opole tunale. Hua inu cortina de ipa teopantle otzomu ca tlat-lajco. <sup>46</sup> Yecuöquenu Jesús otzajtzihuac ca checöhuac tlajtule, oquejtojque:

\* **23:34** De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojcuero.

—NoTajtzi, temetzmotiemöctelea noyulo.

Hua cuöc oquejtojque ini nönca, omecoac. <sup>47</sup> Cuöc inu capetö oquejtac tli omochi, otiechamöhuaya Deus, hua oquejto:

—Melöhuac ini nönca oyeya yectec tlöcatl.

<sup>48</sup> Hua noche inu giente tli onhuöläjque oquejtaco ini nönca söstantle, cuöc oquejtaque tli omochi, omocuejque ica yulcoolestle. Momacataya ipa inpiecho. <sup>49</sup> Cache noche tli tieixomateya, hua inu sohuame tli otietocaque desde inu estado de Galilea, oyejyeya bejca oquejztaya noche ini nönca söstantle.

### *Tietlöltucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl*

<sup>50</sup> Hua oyeya sente tlöcatl itucö Josie. Yaja oyeya miembro de inu grupo de tlötlajtoönejme de joriojte que itucö Sinedrio. Yaja oyeya cualtientlöcatl hua yectec. <sup>51</sup> Amo oyeya de acuerdo ca lo que tli quejtojque hua quechijque icompanierojua. Yaja oyeya de Arimatea, sente puieblo de joriojte, hua lalebes quenequeya ma tlamandörucö Deus. <sup>52</sup> Hua yaja omopacho itlac Pilöto quetlajtlaneto tiecuiervo Jesús. <sup>53</sup> Hua oquetemobe. Oquequemelo ica sente telmajtle de lino, hua oquetlölito ijtec sente mejcöustutl tli tlapojtaya ipa sente tepetlatl. Ayemo öque quetlölíöya ompa. <sup>54</sup> Hua ye oyeya tunale de que öque mopreparörus, pues mustlateca iyés söbron tunale cuöc joriojte mosiebea. <sup>55</sup> Hua inu sohuame tli ca yejuatzi ohuöläjque desde pa estado de Galilea, oquetocaque Josie nuyejque, hua oquejtaque mejcöustutl, hua quiene oquetlöløjque tiecuiervo Jesús. <sup>56</sup> Hua omocuejque. Oquechejchijque especias hua pajtle tli ijnecueste. Hua mosiebejque ipan söbro san quiene ca momandöroöya.

## 24

### *Jesús oyulebihuac*

<sup>1</sup> Ipa inun primero tunale de semöna, cualcö, antes quisas tunale, ohuöläjque inu sohuame cöne mejcöustutl. Quehualecaya inu pajtle ijnecueste tli yejua ye oquechejchijque. <sup>2</sup> Hua oqueniextejque inu tietetu ye tlacaltechule oyeya de ipa po bielta de mejcöustutl. <sup>3</sup> Hua ocalajque, pero amo oqueniextejque tiecuiervo de Tlöcatzintle Jesús. <sup>4</sup> Hua omochi que cuöc yejua amo quemateya tli quepensörusque de ini nönca, sie trepiente omoquetzque intlac yejua unte tlöca ca intlaquie tzotzotlaca. <sup>5</sup> Hua yejua sohuame omomajtejque, hua omopiechojque. Hua tlöca oquemelfejque sohuame:

—¿Tlica nentietiemoa intzölö mimejque öque nemoa? <sup>6</sup> Amo oncö iloac necö, cache ye oyulebihuac. Xequelnömequécö de tli onemiechnunutzque cuöc oc iloaya ipan Galilea. <sup>7</sup> Pues

oquejtojque que yejuatzi öque nechihualuc tlöcatl tieconbenieroöya ma tietiemöcticö inmöpa tlöca tlajtlaculteque, hua ma tiecoruspelucö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale.

8 Yecuöquenu yejua oquelnömejque de tietlajtul. 9 Hua omocuejque desde ipa mejcöustutl. Oquemelfejque de noche ini nönca söstantle ca inu majtlactle huansie tiemachtejcohua, ca tiehua ocseque. 10 Hua oyejyeya María Magdalena hua Juana, ca tiehua María inöntzi Jacobo. Hua tli ocseque tli oyejyeya ca yejua oquejtojque ini nönca inca llateotitlanme. 11 Cache yejua quepensöroöya quieme cana lucojyutl inu tlajtule de yejua, hua amo oquenneltocaque. 12 Cache omajcoctequis Piero, hua omomerö hasta ipa mejcöustutl. Hua omocototztlöle para otlachix ca tlaijtec. Oquejtac sa yaja tzotzomajme ompa oyeya. Hua uya pa ichö. Pos quetietzöbejtaya tli omochi.

*Jesús neniextiluc ca ume tli oyöya pa puieblo de Emaús*

13 Hua omochi ipa inun tunale que unte de yejua oyöya ipa sente puieblo que itucö Emaús, tli oyeya quiename once kilómetros de inu ciudad de Jerusalén. 14 Otlajtlajtojtyöya de noche ini söstantle tli omochi. 15 Hua omochi que cuöc yejua otlajtlajtojtyöya hua omonunutztyöya, sie yejuatzi Jesús onepachuluc hua nejnemoöya ca yejua. 16 Pero yejua amo tieixomatque, pos Deus amo quencöjque ma tieixomatecö. 17 Hua oquemelfejque:

—¿Tli söstantle nemonunutztecate nemejua mientras nenjentebitze?

Hua yejua sa ijcataya, niese motequepachoöya. 18 Onöhuat sente, öque itucö oyeya Cleofas. Otieyelfe:

—Pos noche giente quemate tli omochi ipa nöncate tunalte, mös cate estranjieros. ¿Taja amo tecmate?

19 Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Tli söstantle?

Hua yejua otieyelfejque:

—Pos de Jesús de puieblo de Nazaret. Pos yejuatzi iloaya sente tlayulepante. Ca checöhualastle tlajtuloöya hua quechihualoöya söstantle bejbeye tieixpa Deus hua imixpa noche giente. 20 Hua inu jefes de toteopexcötzetzihua ca tiehua totlötlajtoönejua otietiemöctejque para tiecuntenörojque ma mecoa. Hua tiecoruspelöjque. 21 Cache tejua teccheaya que yejuatzi iloaya öque quenmöquextilusquea giente de Israel. Hua amo sa inu, pos öxö ye ica yeye tunale que ini nönca omochi. 22 Mös öxö seque sohuame de tejua otiechmajcömetejque. Pos yejua antes tlanieses uyajque cöne mejcöustutl, 23 hua amo oqueniextejque tiecuiervo. Entunes

ohuölaque hua oquejtoque nele oquejtaque öngeles, tli oquejtoque nele nemoa. <sup>24</sup> Hua uyajque seque de tejua ipa mejcöustutl, hua oqueniextejque quieme sohuame oquejtoque. Cache yejuatzi amo tieijtaque.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yejuatzi oquemelfejque:

—¡Nentuntojte, hua nenyultepitzteque para que amo nemoneltoca de noche tli oquejtoque inu tlayulepantejque tli oquepojque tietlajtultzi Deus! <sup>26</sup> Pos conbenierebeya ma Cristo öque Deus quixpejpenque ma ipa mochihua ini nönca söstantle, hua ma calaque ipa tlanixtelestle.

<sup>27</sup> Hua oquepiehualtejque desde tli oquejcuelo Moisés, hua de noche tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque, hua quenpanquexteliloöya de noche tli tlajcuelulpanca inu söstantle tli tlajtoöya de yejuatzi.

<sup>28</sup> Oajaxihuato ipa inu puieblo cöne yejua oyöya. Yejuatzi oquechijque quieme tlö quesequirusque biloas. <sup>29</sup> Cache yejua tiequetzque hua otieyelfejque:

—Xomocöhua ca tejua, ipampa ye yohuac, hua ye tlanteca tunale.

Entunses ocalacoac para necöhualus ca yejua. <sup>30</sup> Hua omochi que cuöc onetlöliluc ca yejua para tlajtlacualus, ocönque pöntzi. Oqueteochijque, hua oquecocototzque, hua oquenmacaque. <sup>31</sup> Yecuöquenu quiename omotlapo imixtelolo de yejua, pos ye otieixomatque. Cache yejuatzi opolebihuac de imixtla de yejua. <sup>32</sup> Hua molfiöya:

—¿Tequelnömeque quiene tojtecopa pöqueya toyulo mientras tiechnunutzaloöya ipa ojtle, cuöc tiechesplicörfiloöya inu teotlajtule?

<sup>33</sup> Hua omiejque ipa inu ura, hua omocuejque ica ciudad de Jerusalén. Ompa oquenniextejque inu majtlactle huansie tiemachtejcöhua. Pos ye omosentlölejque, hua ocseque nuyejque oyejyeya ca yejua. <sup>34</sup> Yejua quejtoöya:

—Ica melöhuac que ye oyulebihuac Tlöcatzintle. Pos ye oneniextiluc ica Semu.

<sup>35</sup> Yecuöquenu inu unteme quepoaya de tli impa omochi pa ojtle, hua quiene tieixomatque cuöc oquecocototzque pöntzi.

### *Jesús oneniextiluc ca tiemachtejcöhua*

<sup>36</sup> Hua mientras yejua quepoaya ini nönca söstantle, yejuatzi mismo onequetzaluc tlanepantla de yejua, hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicö nemejua.

<sup>37</sup> Pero yejua omomajtejque hua majmajcötlachixque. Oquepensörojque que beles quejtaya itunal mejque. <sup>38</sup> Yejuatzi oquemelfejque:



—¿Tlica nemomajtea? ¿Tlica ejqueu nenquepensöroa ipa nemoyulo? <sup>39</sup> Xequetacö nomöhua hua nocxehua, que sie naja necaca. Xeniechmötocacö, hua xequetacö, que sente espíritu noso itunal mejque amo quepea nacatl hua memetel, quieme nenquejta que naja necpea.

<sup>40</sup> Hua cuöc oquejtojque ini nönca, oquemejtetejque tiemöhua hua tieicxehua. <sup>41</sup> Hua yejua cöso ayemo moneltocaya, por quemachelejque tönto meyac pajpöquelestle. Pos quetietzöbejtaque. Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Nenquepea canajyetla tli mocuös?

<sup>42</sup> Yecuöquenu yejua otiemacaque sie peröso meche tli ye obecsec. <sup>43</sup> Hua yejuatzi ocönque hua ocualuc imixtla yejua.

<sup>44</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Yaja ini nönca tlajtule onemiechelfe cuöc oc neyeya ca nemejua, que quepeaya que mochihuas noche söstantle tli tlajcuelulpancate de naja ipa inu ley de Moisés, hua ipa inu ömame tli oquejcuelojque tlayulepantejque, hua ipa inu ömatl de Salmos.

<sup>45</sup> Yecuöquenu oquentlapolfejque inasojcömateles para ma casojcömatecö lo que tli tlajcuelulpanca. <sup>46</sup> Oquemelfejque:

—Ejqueu tlajcuelulpanca, que inu Cristo öque Deus quixpejpenque quepeaya que quesufrirus tiecoco, hua que yulebes de intzölö mimejque ipa yeye tunale. <sup>47</sup> Nuyejque quepea que monunutzas tietlajtul ca giente de noche naciones de tlöltecpectle, que ma moyulcuepacö para motlapojpolfis intlajtlaacul. Ma piehua monunutzas desde Jerusalén. <sup>48</sup> Hua nemejua nencate nentestigos de ini nönca söstantle. <sup>49</sup> Xequetacö que naja necualtitlanes nemopa lo que tli oqueprometierojque noTajtzi. Xomocöhuacö necö noso, ipa ini nönca ciudad hasta senamo nemopa huölös inu checöhuallestle tli yebitz de tlapac.

### *Otlejcoac Jesús elfecac*

<sup>50</sup> Hua oquenquextejque ca queyöhuac de inu ciudad hasta que oyejyeya itlac puieblo de Betania. Entunses oquemajcoque tiemöhua hua oquenteochijque. <sup>51</sup> Hua omochi que mientras oquenteochihualoöya, obiloac de yejua, hua otlejcoac ca elfecac. <sup>52</sup> Hua yejua tiemabesutiöya. Sötiepa omocuejque ica Jerusalén ca meyac pöquelestle. <sup>53</sup> Seme mocöhuaya ipan teopantle, hua tietechihuaya Deus.

## Cuale Tlamachestelestle san quiene ca oquejcuelo SAN JUAN

*Yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlöcatl*

<sup>1</sup> Cuöc noche opie ye iloaya Tlajtule, hua yejuatzi Tlajtule iloaya ca Deus, hua yejuatzi Tlajtule iloaya Deus. <sup>2</sup> Yejuatzi oiloaya ca Deus desde cuöc opie noche söstantle. <sup>3</sup> Yejuatzi quechejchijque noche söstantle; hua sin yejuatzi amo omochihuane niontle de lo que tli omochejchi. <sup>4</sup> Tieca yejuatzi oyeya nemelestle, hua ini nönca nemelestle oyeya tlöbile para tlöca. <sup>5</sup> Hua tlöbile tlanixtea ipa tlajtlayohuaquelestle; cache tlajtlayohuaquelestle abele oquexexico tlöbile.

<sup>6</sup> Ohuöla sente tlöcatl que Deus ocualtitlanque. Itucö oyeya Xohuö. <sup>7</sup> Ini nönca ohuöla para iyes testigo para ma tlatestificöro de inu tlöbile, para que por itlajtul ma moneltocacö innochtie. <sup>8</sup> Yaja amo oyeya inu tlöbile, tlöcamo ohuöla para ma tlatestificöro de inu tlöbile.

<sup>9</sup> Yejuatzi öque iloac tlöbile tli melöhuac, öque quentlaniextelilo noche tlöca, ohualiloaya ipa ini nönca tlöltecpactle. <sup>10</sup> Ipa tlöltecpactle oiloaya, hua yejuatzi oquechejchijque tlöltecpactle; pero tlöltecpactlöca amo tieixomatque. <sup>11</sup> Ohualiloac ipa tli tiehuöxca, pero tli tiehuöxcahua amo tieselejque. <sup>12</sup> Cache innochtie öque tieselejque quenmacaque beletelestle para ma mochihuacö tiepelhua de Deus, quejtusneque noche tli moneltoca tietucöyupantzinco. <sup>13</sup> Pos otlöcatque quiename tiepelhua. Ini intlöcateles amo oyeya de yestle, nimpör amo omochi por itlaeliebes de tonacayo, nimpör porque tlöcatl oquenec, cache Deus oquenchiualtejque ma tlajtlöcatecö.

<sup>14</sup> Hua yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlöcatl, hua toztölö nemoac, hua otequejtaque tiecualniexteles. Hua tiecualniexteles oyeya quieme sa de sente Conietzi de Deus tieTajtzi. Tiechbiquelitz tiemeyac favur Deus hua lo que tlin melöhuac.

<sup>15</sup> Xohuö tlatestificöro de yejuatzi. Tzajtzec checöhuac hua oquejto:

—Yejuatzi nöiloac de öque nequejtoöya naja cuöc nequejto: “Öque biloatz sötiepa de naja, cache bieyetzintle iloac que naja; ipampa nemoaya cachtö de naja”.

<sup>16</sup> Pos de noche tli quepealo otechelejque tejua tonochtie, hua tiechmacalo favur hua oc cache meyac favur. <sup>17</sup> Pos Moisés otiechmacac iley; cache tecpea favur hua tlin

melöhuac por medio de Jesucristo. <sup>18</sup>Deus ayec yeca tieyejtac. TiesenteConietzi, öque iloac Deus, öque tieTajtzi lalebes tietlasojtlalo, yejuatzi otiechniextelejque tieTajtzi ca tejua.

### *Xohuö Bautista tlajtlajto de Cristo*

<sup>19</sup>Yaja ini nönca lo que tli oquepu Xohuö. Jorijte de ciudad de Jerusalén oquentitlanque teopexcötzetzi hua levitas tli tequeteya ca yejua. Oquentitlanque para ma quetlajtlanicö Xohuö:

—¿Öquenu tecaca taja?

<sup>20</sup>Hua yaja amo quenegöro, cache oquejto:

—Amo naja neCristo.

<sup>21</sup>Hua oquetlajtlanejque:

—¿Tli noso? ¿Taja tecaca teElías?

Oquejto:

—Amo necaca.

—¿Taja tecaca inu tlayulepante tli huölös?

Onöhuat:

—Amo.

<sup>22</sup>Yecuöquenu oquelfejque:

—¿Öquenu noso taja? Xetiechelfe para tequenmelfisque öque tiechhualtitlanque. ¿Tli tequejtoa taja de taja mismo?

<sup>23</sup>Oquejto:

—Naja necaca tli netzajtze ipa locör cöne nionöque chönte hua nequejtoa: “Xecmejmelöhuacö tieojfe Tlöcatzintle”. Pos ejqueu oquejto inu tlayulepante Isaías que naja necchi-huasquea.

<sup>24</sup>Hua yejua fariseos oquentitlanque ini nöncate tlöca.

<sup>25</sup>Hua oquetlajtlanejque:

—¿Tlica noso tetlacuötiequea tlö amo taja tecaca teCristo, nimpör teElías, nimpör tetlayulepante tli huölös?

<sup>26</sup>Hua Xohuö oquennönquele, oquejto:

—Naja netlacuötiequea ca ötzintle; cache nemonepantla de nemejua ye iloac öque nemejua amo nentieixomate. <sup>27</sup>Yejuatzi iloac öque biloatz sötiepa de naja. Naja amo necmeresieroa nion para netiequextelis tiecacua.

<sup>28</sup>Ini nönca söstantle omochi itlac inu puieblo de Betania, ca nepa löro de ötlactle Jordán, cöne Xohuö tlacuötiequiöya.

### *Tiecalnielajtzi Deus*

<sup>29</sup>Ipa mustlateca Xohuö tieyejtac Jesús que hualiloöya ca itlac, hua oquejto:

—Xetieyejtacö tiecalnielajtzi Deus, öque quecuetlabiltisque para quequextisque tlajtlacule de tlöltecpactlöca. <sup>30</sup>Ini nöiloac de öque onequejto: “Sötiepa de naja biloatz sie tlöcatl que cache bieyetzintle iloac que naja, pos nemoaya cachtö de naja”. <sup>31</sup>Hua naja ayemo netieixomateya. Pero

para ma tieixomatecö giente de Israel, ipampaju nehualt-lacuötiequiöya ca ötzintle.

<sup>32</sup> Hua Xohuö nuyejqe oquejto:

—Onetieyejtac Espíritu Sönto hualtemoac de elfecac quien-ame palumax hua onesiebiluc tiepa. <sup>33</sup> Hua naja ayemo netieixomateya, cache öque niechhualtitlanque ma net-lacuötieque ca ötzintle, yejuatzi niechelfejque: “Ipa öque tetieyejtas temoas Espíritu Sönto hua ipa yejuatzi nesiebilus, yejuatzi tlacuötiequilus ca Espíritu Sönto”. <sup>34</sup> Hua naja onetieyejtac, hua ye netlatestificörojteca que yejuatzi iloac tieConietzi Deus.

*Jesús quennutzque seque tiemachtejcohua*

<sup>35</sup> Ipa mustlateca ocsajpa ijcataya Xohuö ca unte de imachtejcohua. <sup>36</sup> Hua cuöc tieyejtac Jesús que ca ompa nejnemoaya, oquejto:

—Xetieyejtacö tiecalnielajtzi Deus.

<sup>37</sup> Hua inu unte oquecajqe lo que tli oquejto hua otietocaque Jesús. <sup>38</sup> Hua cuöc nemacuc bielta Jesús hua oquenmejqtaque quiene tietocaya, oquenmelfejque:

—¿Tli nenquetiemoa?

Hua yejua oquejtojque:

—Rabbí—quejtusneque Maestro—. ¿Cöne tomochöntelea?

<sup>39</sup> Oquenmelfejque:

—Xehuölöcö hua nenquejtasque.

Ohuölajque entunses hua oquejtaque cöne chöntihuaya, hua omocöjqe tieca inu tunale. Pues ye oyeya quieme pa nöbe ura ca ye yohuac. <sup>40</sup> Andrés, icni Semu Piero, oyeya sente de inu niecate unteme tli oquecajqe tli oquejto Xohuö hua otietocaque Jesús. <sup>41</sup> Ini nönca nima oqueniexte Semu icni, hua oquelfe:

—Ye otetieniextejque Mesías—quejtusneque Cristo noso Tlaixpejpentle de Deus.

<sup>42</sup> Hua oquehualcac tieca Jesús. Hua cuöc oquejtaque Jesús, oquelfejque:

—Taja tecaca teSemu, iconie Xohuö. Taja motucöyu iyes Cefas —quejtusneque Piero, noso Tietetu.

*Quennutzque Felipe hua Natanael*

<sup>43</sup> Hua pa mustlateca oquenejqe biloas ca estado de Galilea. Oqueniextejque Felipe. Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

<sup>44</sup> Pos Felipe oyeya de inu puieblo de Betsaida, cöne chajchönteya Andrés hua Piero. <sup>45</sup> Felipe oqueniextito Natanael, hua oquelfe:

—Otetieniextejque inu tlôcatl de ôque oquejcuelo Moisés ipa iley hua de ôque oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Yejuatzi Jesús iconie Josie, de inu puieblo de Nazaret.

<sup>46</sup> Hua oquelfe Natanael:

—¿Cuale quisas de Nazaret canajyetla tlin cuale?

Oquenönquele Felipe:

—Xehuöla hua xequejtaque.

<sup>47</sup> Hua Jesús oquejtaque Natanael que ohuölöya tietlac, hua oquejtojque de yaja:

—Xequejtacö, de melöhuac yaja ini nönca ica sente israelita que amo tlacajcayöhua.

<sup>48</sup> Otieyelfe Natanael:

—¿De cöne teniechmixomachele?

Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Antes que Felipe metznutzato, cuöc oteyeya itzintla icox cuabetl, temetzejtac.

<sup>49</sup> Onöhuat Natanael, hua oquejto:

—NoTiemachtejçötzi, tejuatzi tetieConietzi Deus; tejuatzi terey de Israel.

<sup>50</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Ipampa otemetzelfe que otemetzejtac itzintla icox cuabetl, ¿por inu tomoneltoca? Cache bejfeye sösantle tequejtas que ini.

<sup>51</sup> Hua nuyejque oquelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Nenquejtasque elfe-cac tlapojtas, hua nopa naja que onochi netlôcatl tlejcusque hua temusque tieöngeles Deus.

## 2

### *Nesohuajtiluyo ipa Caná*

<sup>1</sup> Hua pa yeye tunale omochi nesohuajtiluyo ipa puieblo de Caná de estado de Galilea. Ompa oyeya tienönajtzi Jesús.

<sup>2</sup> Nuyejque tietlalfejque Jesús ipa nesohuajtiluyo ca tiehua tiemachtejçöhua. <sup>3</sup> Hua cuöc otlá vino, tienönajtzi de Jesús tieyelfe:

—Amo quepejpea vino.

<sup>4</sup> Oquelfejque Jesús:

—¿Tli necpea ca tejuatzi, sohuatl? Ayemo yebitz noura.

<sup>5</sup> Tienönajtzi oquemelfe tli tlaserbiroöya:

—Xecchihuacö noche tli yaja nemiechelfis.

<sup>6</sup> Hua ompa oyejyeya checuasie öcume de teme, ipampa jo-riojte ipa inreligiön quepeaya costumbre de quepajpöcasque cöso noche sösantle. Aqueya ijtec cara sente öcumetl möcuile noso checuasie butejte. <sup>7</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xequentiemiticö ini nöncate öcume ca ötzintle.

Oquentiemitejque hasta que otienque. <sup>8</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Öxö xejquexticö, hua xecbicacö ca yaja tli encargödo de nönca yelfetl.

Hua oquebicaque. <sup>9</sup> Hua cuöc encargödo oquebelmat ötzintle tli ye omocuec vino, amo quemateya de cöne ohuöla, mös yejua tli tlaserbiroöya tli quequextejque ötzintle qui-mateya de cöne ohuöla. Yaja encargödo quetzajtzetele montle. <sup>10</sup> Oquelfe:

—Noche tlöca quetlölea cachtö tlin cuale vino, hua cuöc giente ye oijixfeque, yecuöquenu quetlölea tli amo bel cuale; cache taja tecmalfejteca tlin cuale vino hasta öxö.

<sup>11</sup> Ca ini tlachihualestle Jesús oquepiehualtejque ipa Caná de Galilea. Oquechijque tietzöbetl hua öquenmejtetejque tiechecöhuales. Hua tiemachtejcöhua omoneltocaque tieca.

<sup>12</sup> Sötiepa de ini nönca yejuatzi obiloac ca Capernaum, ca tiehua tienönajtzi, hua tieicnihua, hua tiemachtejcöhua. Hua oijiloaya ompa quiesquete tunalte.

### *Jesús tlaquextejque pa teopantle*

<sup>13</sup> Hua ye miero mochihuas pöscua de joriojte. Hua obiloac Jesús ca Jerusalén. <sup>14</sup> Hua oquenniextiluto ipan teopantle giente tli quennamacataya cucobejque, hua calnielojte, hua palumaxte, hua giente tli quepatlataya tomi yejyehuataya. <sup>15</sup> Yejuatzi oquechejchijque sente checute ca lösojcucone, hua quentojtocaque de ipan teopantle ca tiehua incalnielöjua hua incucobejua. Quensemanelejque intomi de tli tlajtlapatlataya, hua quencuiecuejque inmiesajua. <sup>16</sup> Hua inu giente tli quenajnamacataya palumaxte, oquenmelfejque:

—Xequejcuenicö de necö ini nöncate, hua amo xecchihuacö tiechöntzi noTajtzi quieme tlö oyene mercödo.

<sup>17</sup> Yecuöquenu oquelnömejque tiemachtejcöhua que tlajcuelulpa oyeya: “Bel lalebes nechohuates por mochöntzi”.

<sup>18</sup> Hua joriojte onöhuatque, hua otieyelfejque:

—¿Tli tietzöbetl tetiechejtetis quiename sieñas, siendo que tecchijteca ini sösantle?

<sup>19</sup> Hua onöhuatihuac Jesús, oquenmelfejque:

—Xecxetunicö ini nönca teopantle hua pa yeye tunale oc-sajpa necchejchihuas.

<sup>20</sup> Cuöquenu oquejtojque joriojte:

—Ipa cuarenta y seis años omochejchi ini nönca teopantle. Hua taja ¿ipa yeye tunale tecchejchihuas?

<sup>21</sup> Cache yejuatzi oquejtojque de inu teopantle que yaja tiecuiervo. <sup>22</sup> Hua ca inu, cuöc oyulebihuac de intzölö mimejque, tiemachtejcöhua oquelnömejque cuöc quejtojque

ini nönca. Entunses omoneltocaque de lo que tli tlajcuelulpanca, hua omoneltocaque ica ini tlajtule tli Jesús oquejtojqe.

*Jesús quematihua tli onca pa inyulo tlöca*

<sup>23</sup> Hua cuöc iloaya ipa Jerusalén ipa yelfetl de pöscua, meyactie omoneltocaque tietucöyupa ipampa oquejtaque sieñas de tietzöbetl tli quechihualoöya. <sup>24</sup> Cache yejuatzi Jesús amo quenpילוöya confiönsa de yejua, ipampa yejuatzi quemixomatiloöya innochtie. <sup>25</sup> Hua amo quenesesitöruroöya ma canajyeca tiepubele de tlöca, ipampa yejuatzi quematihuataya tli onca pa inyulo tlöca.

### 3

*Jesús hua Nicodemo*

<sup>1</sup> Hua oyeya sente tlöcatl fariseo itucö Nicodemo, tlajtoöne de joriojte. <sup>2</sup> Ini nönca ohuöla ca yohuale tieca Jesús hua otieyelfe:

—ToTiemachtejcoztzi, tecmate que tejuatzi tehualmobicac de Deus para tomobetztas tomaestro. Pues abele öque quechihuas ini nönca sieñas de tietzöbetl tli tejuatzi tomochibelea, tlö amo iloasquea Deus ca yaja.

<sup>3</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Öque amo tlöcates ocsajpa, abele quejtas cöne Deus tlamandöruro.

<sup>4</sup> Tieyelfe Nicodemo:

—¿Quiene cuale tlöcates sente tlöcatl tli ye biebentzi? ¿Beles cuale calaques ocsajpa ijtecopa inöntzi, hua tlöcates?

<sup>5</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Öque amo tlöcates de ötzintle hua de tie \*Espíritu de Deus, abele calaques cöne tlamandöruro Deus. <sup>6</sup> Lo que tli tlöcate de nacatl, nacatl ica; hua tli de \*Espíritu de Deus tlöcate, \*espíritu icaca. <sup>7</sup> Amo xectietzöbe que temetzelfe que nenquepea nentlöcatesque ocsajpa. <sup>8</sup> \*Yejyecatl de cöne beletes tlalpitza, hua tejcaque quiene ca isoloca ijcueyoca; cache nimpör amo tecmate de cöne yebitz, nimpör cöne iya. Ejqueu icaca öque tlöcate de \*tieEspíritu de Deus.

<sup>9</sup> Onöhuat Nicodemo, hua otieyelfe:

—¿Quiene cuale mochihuas ini?

<sup>10</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—¿Taja tetlamachtione de Israel, hua amo tecasojcömate ini? <sup>11</sup> Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Tli tecmate, inu

\* 3:5 “Espíritu” hua “yejyecatl” cate sa sie tlajtule ca griego.

tequejtoa, hua tli ye otequejtaque, inu tecpoa; hua amo nenqueselea totlajtul. <sup>12</sup> Ye nemiechelfe sösantle de tlöltecpectle, hua amo nemoneltoca. ¿Quiene noso nemoneltocasque tlö nemiechelfis tlin de elfecac? <sup>13</sup> Hua ayec yeca otlejcoc elfecac, tlöcamo naja que onehualtemuc de elfecac, naja öque onochi netlöcatl. <sup>14</sup> Hua quieme Moisés ocajcoc inu cuhuötl ipan locör cöne nionöque chönteya, para quenpajtis giente, ejqueu ijteca ma niechajcoquecö naja öque onochi netlöcatl. <sup>15</sup> Ejqueu mochihuas para que innochtie tli moneltocasque ma quepeacö nemelestle nochepa notech naja.

<sup>16</sup> Pos Deus lalebes quentlasojtlaque tlöltecpectlöca, hua por inu tiemacuc tiesente Conietzi, para que noche tli moneltoca ca yejuatzi, majcamo ixniempolebecö, tlöcamo ma quepeacö nemelestle nochepa. <sup>17</sup> Pues tieConietzi Deus amo tiehualtitlanuc ipan tlöltecpectle para ma quencuntenörucö tlöltecpectlöca, tlöcamo cache para tlöltecpectlöca ma momöquexticö por medio de yejuatzi. <sup>18</sup> Öque moneltoca tieca yejuatzi, amo quecuntenöruro Deus; cache öque amo moneltoca, ye quecuntenorojque ipampa amo omoneltocac tietucoyupa tiesenteConietzi Deus. <sup>19</sup> Hua Deus quencuntenörusque por ini nönca: porque tlöbile que yaja machestlestle de Deus ohuöla ipan tlöltecpectle. Hua tlöltecpectlöca cache oquecualajtaque tlajtlayohuaquelestle que tlöbile. Cache quecualajtaque tlajlayohuaquelestle ipampa intlachihual amo cuale oyeya. <sup>20</sup> Pos noche öque quechihua tli amo cuale, quetlajyelejta tlöbile hua amo yebitz ipa tlöbile, para majcamo niese que amo cuale itlachihual. <sup>21</sup> Cache öque quechihua tlin melöhuac yebitz pan tlöbile, para ma yecniese itlachihual que de melöhuac quechihua quieme Deus quenequihua.

### *Jesús hua Xohuö Bautista*

<sup>22</sup> Sötiepa de ini nönca sösantle, obiloac Jesús ca tiemachtejcohua ipa tlöle de Judea; hua ompa iloaya ca yejua, hua tlacuötiequiöoya. <sup>23</sup> Hua nuyejque Xohuö tlacuötiequiöoya ipa inu puieblo de Enón itlac Salim, pos ompa oyeya meyac ötzintle. Hua ohuölöya giente, hua mocuötiequiöoya. <sup>24</sup> Pues cuöquenuju Xohuö ayemo tzajztactaya ipan cörsel.

<sup>25</sup> Hua omochi que imachtejcohua de Xohuö mojolfejque ca sente joreyo de quiene öque mochepöhuas. <sup>26</sup> Hua ohuölajque ca Xohuö hua oquelfeque:

—ToTiemachtejcötzi, xomojtele öque iloaya mocatzinco ca nepa icuetlapa Jordán, hua de öque tomojtalfe, yejuatzi tlacuötiequilo hua meyactie bitze tieca.

<sup>27</sup> Onöhuat Xohuö, hua oquejto:



—Abele sente tlöcatl queselis canajyetla, tlö amo quemacalo Deus de elfecac. <sup>28</sup> Nemejua mismos cuale nenquemajmate tli onequejto: “Naja amo necaca neCristo öque Deus quixpejpenque, tlöcamo Deus oniechhualtitlanque cachtö de yejuatzi”. <sup>29</sup> Öque mosohuajtea ca sisehuanu, yaja montle. Pero iamigo de montle, öque itlac icaca hua quetiencaque, quepea bieye pöquelestle ipampa quetiencaque montle. Ejqueu noso, öxö lalebes nepajpöque naja. <sup>30</sup> Ijteca que yejuatzi cache bieyetzintle iloas, hua naja ayecmo neyes nebieye.

### *Öque de tlapac biloatz*

<sup>31</sup> Öque de tlapac biloatz, cache bieyetzintle iloac de innochtie. Öque icaca de tlöltecpactle de tlöltecpactle pertenesierebe, hua söstantle de tlöltecpactle quejtoa. Öque biloatz de elfecac cache bieyetzintle iloac de innochtie. <sup>32</sup> Hua lo que tli quejtaque hua lo que tli quecajque, yaja inu quejtulo. Hua cöso nionöque amo queselea lo que tli quejtulo. <sup>33</sup> Öque queselea lo que tli quejtulo, icaca testigo de que Deus iloac melöhuac. <sup>34</sup> Pos öque Deus tiehualtitlanuc, tlajtule de Deus quejtulo. Pos Deus tiemacalo tieEspíritu amo sa tepetzi. <sup>35</sup> Tajtle tietlasojtlalo tieConietzi, hua noche söstantle tietiemöcteliluc ipa tiemöhua. <sup>36</sup> Öque moneltoca ca tieConietzi, quepea nemelestle nochepa. Cache öque amo tieneltoca tieConietzi, amo quepeas nemelestle, tlöcamo tiecualöneles Deus icaca ipa yaja.

## 4

### *Jesús hua sente sohuatl de estado de Samaria*

<sup>1-2</sup> Inu fariseos oquecajque que Jesús quemeyaqueliloöya cache meyactie tiemachtejcöhua que Xohuö, hua cache meyactie quencuötiequeliloöya. Mös amo quencuötiequeliloöya Jesús, tlöcamo tiemachtejcöhua quencuötiequiöya. Cuöc Jesús oquematque de tli tlajtoöya inu fariseos, <sup>3</sup> oquixoac de estado de Judea, hua obiloac ocsajpa ca estado de Galilea. <sup>4</sup> Hua tieconbenieroöya para panoas ca estado de Samaria. <sup>5</sup> Entunses ohualiloac ipa sente puieblo de Samaria itucö Sicar, itlac inu peröso de tlöle tli Jacob oquemacac iconie Josie. <sup>6</sup> Hua ompa oyeya öpuso de Jacob. Jesús ye oseyabihuac ipampa ojtle, hua por inu onetlöliluc itienco öpuso. Hua ye oyeya quieme ca pan tlajca.

<sup>7</sup> Ohuöla sente sohuatl de Samaria para quequextis ötzintle. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechmaca ma nötle.

<sup>8</sup> Pos tiemachtejcohua ye onyajque ipan puieblo oquecoato tli quecuösque. <sup>9</sup> Hua inu sohuatl samaritana otieyelfe:

—Pues tejuatzi tejoye to mobetzteca. ¿Quiene noso tieniechmotlajtlanelelea naja tli temitis? Pues naja necaca nesohuatl nesamaritana.

Oquejto ejqueu ipampa joriojte amo moneque ca samaritanos. <sup>10</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Tlö tequixomatesquea tietlöcoles Deus, hua tecmatesquea oquenuju metzelfea: “Xeniechmaca ma nötle”, taja tetlajtlanesquiöya de yaja, hua yaja metzmacasquiöya ötzintle tli quetiema nemelestle.

<sup>11</sup> Sohuatl otieyelfe:

—Señor, amo tomopilea tli ica tomoquextelis, hua öpuso bejcatla. ¿De cöne, noso, tomopilea inu ötzintle tli quetiema nemelestle? <sup>12</sup> ¿Cache tebieye tomomajtzinojteca que totöta Jacob? Pues yaja inu öque tiechmacac ini nöncä öpuso, hua de itech öotlic yaja mismo, hua ipeljua, hua iyulcohua.

<sup>13</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Öque conis de ini nöncä ötzintle, ocsajpa ömeques; <sup>14</sup> cache öque conis ötzintle tli naja necmacas, ayecmo quiema ömeques. Cache ötzintle tli naja necmacas iyec ijtécopa yaja quieme sente ömieyale de ötzintle tli quistas para quetiemas nemelestle nochepa.

<sup>15</sup> Entunses sohuatl otieyelfe:

—Señor, xeniechmomaquele inu ötzintle, para ma ayecmo nömeque, nimpör ma ayecmo nehuöla hasta necö nejquex-tiqui de ijtec puso.

<sup>16</sup> Jesús oquelfejque:

—Xebeya, xecnuzate monömec hua xehuöla necö.

<sup>17</sup> Onöhuat sohuatl, hua oquejto:

—Amo necpea nonömec.

Quelfejque Jesús:

—Melöhuac tli tecualejto que amo tecpea monömec. <sup>18</sup> Pues möcuilte monömecua ye otequempex, hua tli öxö tecpexteca amo monömec. Ini nöncä tli tecualejto icaca melöhuac.

<sup>19</sup> Otieyelfe sohuatl:

—Señor, niese ca nequejta to mobetzteca tetlayulepante. <sup>20</sup> Tobiebetcohua tieteoehiuhaya Deus ipa nöncä tepietl, hua nemejuantzetzti nemojtalfea nele ijteca que ipa Jerusalén öque tieteoehiua.

<sup>21</sup> Oquelfejque Jesús:

—Sohuatl, xeniechneltoca, que yebitz ura, cuöc nimpör ipa ini tepietl, nimpör ipa Jerusalén amo nentieteoehiua que to-Tajtzí. <sup>22</sup> Nemejua nentieteoehiua öque amo nentieixomate; teju tetieteoehiua öque tetieixomate. Pues nemöquextelestle

yebitz por joriojte. <sup>23</sup> Cache yebitz ura, hua öxö ye oncönca, cuöc yejua tli tlateochihua de melöhuac tieteochihuasque toTajtzi \*ipa inyulo hua de melöhuac. Pues toTajtzi nuyejque quentiemulo giente ejqueu ma tieteochihuacö. <sup>24</sup> Deus iloac Espíritu, hua quiejquech tieteochihua conbenierebe ma tieteochihuacö \*ipa inyulo hua de melöhuac.

<sup>25</sup> Otiyelfe sohuatl:

—Necmate nele Mesías huölös, öque mocuitis Cristo öque Deus quexpejpenque. Cuöc yaja huölös tiechpanquextelis noche söstantle.

<sup>26</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neca neCristo, naja tli nonunutzteca ca taja.

<sup>27</sup> Yecuöquenu ohuölajque tiemachtejcöhua, hua quetietzöbejque ipampa tlajtlajtulutaya ca sohuatl. Cache nionöque amo oquejto: “¿Tli tomotiemolea?” noso “¿Tlica tomonunujtzinoa ca inu sohuatl?”

<sup>28</sup> Yecuöquenu sohuatl oquecöjtie icu, hua uya ca pa puieblo, hua oquenmelfito niecate giente:

<sup>29</sup> —Xehualmobicacö, xomojtelicö sente tlöcatl oniechelfejque noche tli onecchi. Amo machea cox beles yejuatzi iloac Cristo öque Deus quixpejpenque.

<sup>30</sup> Yecuöquenu hualquistiejque de ipa inu puieblo, hua ohuölajque tietlac.

<sup>31</sup> Mientras necö tiemachtejcöhua tietlötlahtiöya, tieyelfejque:

—ToTiemachtejcötzi, xomotlacualte.

<sup>32</sup> Hua yejuatzi oquenmelfejque:

—Naja necpea sente tlacuale tli nejcuca, tli nemejua amo nenquemate.

<sup>33</sup> Yecuöquenu tiemachtejcöhua entre yejua molfiöya:

—¿Quie beles canajyeca tiehualequele tlacuale?

<sup>34</sup> Oquenmelfejque Jesús:

—Yaja ini notlacual: que ma necchihua tli tietlanequeles öque niechhualtitlanque, hua ma nictlame inu tequetl tli niechmacaque. <sup>35</sup> ¿Amo nenquejtoa nemejua nele oc polebe nöbe mietztle para cuöc öque tlacosechörus? Xequajtacö. Nemiechelfea nemejua: Xetlacheacö cuale ca caltienco que tlatuctle ye otlachecö para öque cuale quecuejcuis. Pos giente cate quiename tlatuctle hua tejua cuale tequenhualcasque para ma yecö tieca Deus. <sup>36</sup> Hua öque quecuejcuis ini cosecha quepeas itlaxtlöbil, hua quesentlölis para quepeas nemelestle nochepa. Hua ejqueu öque tlatuca hua öque tlacosechöroa ma pajpöquecö sa secne. <sup>37</sup> Pos necö tequejta que ica melöhuac quiene mojtoa: “Sente icaca öque tlatuca hua ocsente öque

\* 4:23 Cuale nuyejque motradusirus: “Por tieEspíritu Deus”.

tlacosechōroa”. <sup>38</sup> Naja onemiechtitla nentlacosechōrusque cōne nemejua amo netejetquetque. Ocseque tejetquetque hua nemejua nenquepiejque para nentequetesque ca yejua.

<sup>39</sup> Hua meyactie samaritanos de inu nieca puieblo omoneltocaque tieca yejuatzi ipampa itlajtul sohuatl, quiene oquen-pubele: “Oniechelfejque noche tli onecchi”.

<sup>40</sup> Entunes cuōc ohuōlajque samaritanos tietlac tietlōtlajtejque ma necōhualo ca yejua. Onecōhualuc ompa ume tunale. <sup>41</sup> Hua meyactie ocseque omoneltocaque tieca por tietlajtul de yejuatzi. <sup>42</sup> Hua oquelfiōya sohuatl:

—Ayecmo sa ca motlajtul toneltoca, tlōcamo sie tejua ye otetiecajque, hua ye tecmate que de melōhuac ini nōiloac tlamōquextiōne de tlōltecpactlōca.

*Jesús quepajtejque iconie sente tlatequepano de rey*

<sup>43</sup> Hua sōtiepa de inu ume tunale, oquixoac de ompa, hua biloac ca estado de Galilea. <sup>44</sup> Pos sie yejuatzi Jesús oquejto-jque que sente tlayulepante ipa ipuieblo amo ōque ipa quejta.

<sup>45</sup> Hua cuōc oaxihuaco pan Galilea, inu gente de Galilea tieselejque, ipampa oquejtaque noche sōsantle tli oquechijque ipa ciudad de Jerusalén ipa inu tunale de yelfetl. Pues yejua nuyejque ompa oyejyeya ipa yelfetl.

<sup>46</sup> Ohualiloac ocsajpa ipa Caná de Galilea, cōne inu ōtzintle oquecuejque vino. Hua oyeya ipa inu puieblo de Capernaum sente tlatequepano de rey. Iconie mococoōya. <sup>47</sup> Ini nōnca, cuōc oquecac que Jesús hualiloac de Judea para Galilea, ohuōla tietlac, hua tietlōtlajtiōya ma biloac ichō, hua ma quepajticō iconie, ipampa ye oyeya para meques. <sup>48</sup> Yecuōquenu oquelfejque Jesús:

—Nemejua de porsí amo nenqueneque nemoneltocasque tlō amo nenquejta sieñas de tietzōbetl hua bieye tlachihuallestle.

<sup>49</sup> Itlatequepano rey oquejto:

—Tlōcatzintle, xemaxetite nochō antes meques noconie.

<sup>50</sup> Hua oquelfejque Jesús:

—Xebeya, moconie neme.

Hua inu nieca tlōcatl omoneltocac ica tietlajtul tli Jesús oquelfejque, hua uya. <sup>51</sup> Cuōc yaja ohualiehuaya itlatequepanojua oquenōmequeto, hua quemachestejque que iconie neme. <sup>52</sup> Yecuōquenu yaja oquentlajtlane tlin ura opie omoyectlōle. Entunes oquelfejque:

—Iyōla pa sie ura oquecō totunealestle.

<sup>53</sup> Yecuōquenu yaja ocaojcōmat que omochi ipa nieca ura cuōc Jesús oquelfejque: “Moconie neme”.

Omoneltocac yaja hua tli oyejyeya pa ichō nuyejque omoneltocaque. <sup>54</sup> Ejqueu por segunda vez Jesús oquechijque

sente sieñas de tietzöbetl, sötiepa de que ohualiloac de Judea ca pa Galilea.

## 5

*Jesús quepajteque sente cocoxque itlac öpila*

<sup>1</sup> Sötiepa de ini nönca söstantle, omochihuaya yelfetl de joriojte. Hua biloac Jesús ca ciudad de Jerusalén.

<sup>2</sup> Hua pan Jerusalén cöne pobielta de calnielojte onca sente öpila tli mocuitea Betzata ca hebreo. Ini nönca quepea möcuile corredurte. <sup>3-4</sup> Ipa ini nöncate corredurte bejbetzototaya meyactie cocoxcötzetzi, ixcocoxcötzetzi, cucuxojtetzzi, hua cuajcuöhuöjque. <sup>5</sup> Hua ompa oyeya sente tlöcatl tli ye quepeaya treinta y ocho años mococoöya. <sup>6</sup> Cuöc Jesús oquejtaque ini nönca betzteca, hua oquematque que ye quepeaya meyac xebetl mococoa, quetlajtlanejque:

—¿Tecneque tepajtes?

<sup>7</sup> Tienönquele cocoxque:

—Señor, amo onca sie tlöcatl ma niechcalaque ijtec öpila cuöc ötzintle moyöbe; cache mientras naja nebitz para necalaques ocsente antes que naseti ye otemuc.

<sup>8</sup> Oquelfejque Jesús:

—Xemiehua, xecöna mopetl hua xenejneme.

<sup>9</sup> Hua sa nima inu nieca tlöcatl opajtec, hua ucö ipetl, hua onejne.

Hua oyeya söbro inu tunale, hua joriojte quepeaya costumbre que mosiebiöya pan söbro. <sup>10</sup> Yecuöquenu joriojte quelfiöya inu nieca öque opajtec:

—Söbro tecate. Amo mopermitiroa tecbicas mopetl.

<sup>11</sup> Oquennönquele:

—Öque oniechpajte, sie yaja oniechelfe: “Xecöna mopetl hua xenejneme”.

<sup>12</sup> Yecuöquenu quetlajtlanejque:

—¿Öquenu inu tlöcatl tli ometzelfe: “Xecöna mopetl hua xenejneme”?

<sup>13</sup> Hua yaja tli opajtec amo quemateya öquenu iloaya; pues Jesús onenencuaxeluluc ipampa meyactie giente oyejyeya ipa inu nieca locör. <sup>14</sup> Sötiepa Jesús oquenömejque ipa teopantle hua oquelfejque:

—Xequajta, ye otepajtec. Ayecmo xetlajtlaco, para majcamo metzase canajyetla cache petzotec.

<sup>15</sup> Inu tlöcatl uya, hua oquenmacheeste joriojte que yejuatzzi Jesús öque quepajtejque. <sup>16</sup> Pos inu joriojte tietepotztocaya Jesús, ipampa quechihualoöya ini nönca söstantle ipa söbro.

<sup>17</sup> Hua Jesús oquennonquelejque:

—NoTajtzi hasta öxö oc tequetihua, hua naja nuyejque netequete.

<sup>18</sup> Yecuöquenu, noso, quenequeya joriojte tiemectisque, ipampa amo pa quejtalooya inu tunale cuöc yejua mosiebiöya, hua cache quenequeya tiemectisque ipampa yejuatzi quejtojque que Deus iloac tieTajtzi, hua ejqueu onechihualoöya iguöl que Deus.

*TieConietzi Deus quepealo checöhuallestle*

<sup>19</sup> Yecuöquenu onöhuatihuac Jesús, hua oquenmelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Naja, öque neca netieConietzi Tajtle, abele tli necchihuas sa naja mismo, tlöcamo necchihuas lo que tli nequejta que quechihualteca noTajtzi. Pues noche tli yejuatzi quechihualo, inu nuyejque necchihua naja san quiene ca yejuatzi quechihualo. <sup>20</sup> Pues noTajtzi niechtlasojtlalo naja que neca netieConietzi, hua niechejtetilo noche söstantle tli yejuatzi quechihualo. Hua cache bejfeye tlachihualesme que ini nöncate niechejtetisque, para que ejqueu nemejua nenquetietzöbejtasque. <sup>21</sup> Porque noTajtzi quenyulebitilo mimejque, hua quenmacalo nemelestle, hua ejqueu nuyejque naja öque neca netieConietzi nectiemacas nemelestle ca öquenu necneques necmacas. <sup>22</sup> Pos noTajtzi amo öque quejuscöruro, cache naja niechmacaque checöhuallestle para ma nequenjuscöro noche tlöca. <sup>23</sup> Ejqueu innoctie ma tieyectieniehuacö tieConietzi, san quiene tieyectieniehua noTajtzi. Öque amo niechyectieniehua naja, nuyejque amo tieyectieniehua noTajtzi öque niechhualtitlanque. <sup>24</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque quecaque notlajtul, hua moneltoca ca yejuatzi öque niechhualtitlanque, quepea nemelestle nochepa. Hua amo öque quecuntenörus, cache ye oquis de ipa mequelestle hua ye quepea nemelestle.

<sup>25</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Huölös ura hua öxö oncönca, cuöc mimejque quecaquesque notlajtul de naja öque neca netieConietzi Deus. Hua innoctie tli quecaque, yejua nemesque. <sup>26</sup> Ejqueu quiename noTajtzi de porsiquepealo nemelestle, ejqueu nuyejque niechmacaque para que naja nuyejque de porsinecpeas nemelestle. <sup>27</sup> Hua nuyejque niechmacaque checöhuallestle para netlajuscörus ipampa onochi netlöcatl. <sup>28</sup> Amo xectietzöbejtacö de ini nöncia, pues huölös ura cuöc noche tli cate ijtec mejcöcoyocme quecaquesque notlajtul, <sup>29</sup> hua quisasque de ijtec mejcöcoyocme. Niecate tli oquechijque tlin cuale yulebesque hua quisasque para nemesque. Cache tli oquechijque tli amo cuale, yulebesque hua quisasque para mocuntenörusque.

### *Testigos de öquenu Jesús*

<sup>30</sup> 'Abele necchihuas niontle sa naja mismo. Quiene nejcaque, ejqueu netlajuscöroa. Hua netlajuscöroa quiene conbenierebe ipampa amo nectiemoa necchihuas tli notlanequeles de naja, tlocamo ma necchihua tietlanequeles de öque niechhualtitlanque. <sup>31</sup> Tlö naja netlajtusquiöne de naja mismo pues beles amo melöhuac uyesquea notlajtul. <sup>32</sup> Iloac ocsente tli tlajtulo de naja; hua necmate que tietlajtul tli quejtulo de naja icaca melöhuac. <sup>33</sup> Nemejua nenquentitlanque tlöca ca Xohuö, hua yaja quenpubele tli melöhuac. <sup>34</sup> Cache inu tlajtule tli naja necselea amo yaja itlajtul de sente tlöcatl. Pero nequejtoa ini nöncate sösantle para que ejqueu ma xomomöquexticö. <sup>35</sup> Xohuö oyeya quieme tlöbile tli xutlaya hua tlöbiöya. Hua nemejua nenquecualajtaque para nenpajpöjque sie röto ipa itlöbil. <sup>36</sup> Cache naja necpea sente testigo tli cache bieye que Xohuö. Pos inu tlachihualestle tli noTajtzi niechmacaque ma necchihua, pos sie yaja tlachihualestle tli necchihua tlajtoa de naja. Quejtoa que noTajtzi niechhualtitlanque. <sup>37</sup> Hua yejuatzi noTajtzi öque niechhualtitlanque, yejuatzi tlajtuluteca de naja. Hua nimpör ayec nentietiencajque nemejua nimpör ayec nentiejtaque. <sup>38</sup> Nimpör amo nenquepea tietlajtultzi ipa nemoyulo; pues nemejua amo nemoneltoca noca naja öque yejuatzi niechhualtitlanque. <sup>39</sup> Nentlatiemoa ipa teotlajtule, ipampa nenquepensöroa que itech teotlajtule nenquepea nemelestle nochepa; hua amo nemomaca cuienta que inu teotlajtule tlajtoa de naja. <sup>40</sup> Hua amo nenqueneque nenhuölösque notlac para nenquepeasque nemelestle. <sup>41</sup> Chamöhualestle tli yebitz de tlöca amo necselea. <sup>42</sup> Cache naja nemiechixomate, que amo nenquepea tietlasojteles Deus ipa nemoyulo. <sup>43</sup> Naja onehuöla de pörte de noTajtzi, hua amo nenniechselea. Tlö ocsente huölösquea de pörte de sie yaja, yaja inu nenqueselisquea nemejua. <sup>44</sup> ¿Quiene noso cuale nemoneltocasque, tlö nenqueselea chamöhualestle tli nemomaca sente ca ocsente, hua amo nenquetiemoa chamöhualestle tli quietiemaca öque sa yejuatzi Deus iloac? <sup>45</sup> Amo xecpensörucö que naja nemiechtiyelfis tieixpa noTajtzi. Onca sente öque nemiechtiyelfea. Yaja Moisés, öque itech nenquepea confiönsa. <sup>46</sup> Pos tlö nemejua nemoneltocane ica Moisés de melöhuac, nenniechneltocasquiöne naja; ipampa yaja otlajcuelo de naja. <sup>47</sup> Hua tlö amo nemoneltoca ica tli yaja oquejcuelo, ¿quiene nemoneltocasque de tli naja nemiechelfea?

## 6

*Jesús quentlacualtejque cinco mil tlöca*

<sup>1</sup> Cuöc opanuc ini nönca sösantle, obiloac Jesús ca ocsie löro ötiescatl bieye de Galilea itucö Tiberias. <sup>2</sup> Hua tietocaya meyac giente ipampa quejtaya tietzöbeme tli yejuatzi quechihualoöya inca cocoxcotzetz. <sup>3</sup> Hua otlejcoac Jesús ipa sente tepietl, hua netlöliluc ompa inca tiemachtejcohua. <sup>4</sup> Hua ye miero asetaya tunale para pöscua, yaja yelfetl de joriojte. <sup>5</sup> Hua cuöc Jesús oquejtaque que ohuölöya tieca lalebes meyactie, oquelfejque Felipe:

—¿Cöne tejcoasque pöntzi para ma tlacuöcö ini nöncate?

<sup>6</sup> Cache ini nönca quejtuloöya para queprobörusque. Pos yejuatzi ye quematihuataya tli quechihuasque. <sup>7</sup> Felipe otieyelfe:

—Ume cientos \*denarios tomi de pöntzi amo axelis, para cara sesen tlöcatl quecuös tepetzi.

<sup>8</sup> Otieyelfe sente tiemachtejque, yaja Andrés, icni Semu Piero:

<sup>9</sup>—Oncönca necö sente pelalactle quepea möcuile pöntzi de ceböda hua unte mimechte. Pero ini tlacuale para meyac giente amo axelis.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquejtojque:

—Xequenchihualticö giente ma motlölicö.

Hua oyeya meyac xebetl niepa, hua omotlölejque quieme möcuile mil tlöca. <sup>11</sup> Yecuöquenu ocönque Jesús inu niecaju pöntzi, hua cuöc ye tietlasojcömatelejque Deus, quenxiexelfejque giente tli ye motlölejtaya. Hua ejqueu nuyejque oquechijque ca mimechte, hua giente otlacujque hasta cöne yejua ayecmo quenequeya. <sup>12</sup> Hua cuöc yejua ye oijixbeque Jesús oquenmelfejque tiemachtejcohua:

—Xecuejcuöcö tli ococotocac, majcamo tli niempolebe.

<sup>13</sup> Entunses oquepejpenque, hua oquentiemitejque majtlactle huan ume chequejme ica pöntzi cojcototec de inu möcuile pöntzi de ceböda, tli oquixbecöjque cuöc ye otlacujque. <sup>14</sup> Yecuöquenu niecate tlöca, cuöc quejtaque inu nieca tietzöbetl tli Jesús oquechijque, quejtojque:

—Ini nönca de melöhuac icaca inu tlayulepante öque huölösquea ipa nönca tlöltecpactle.

<sup>15</sup> Cuöc casojcomatque Jesús que quenequeya huölösque para tieasesque, hua tiechihualtisque para iloas rey, ocsajpa obiloac ca ipa tepietl, yejuatzi tiesiel.

*Jesús nejnemoaya ipa ötzintle*

<sup>16</sup> Hua cuöc ye yohuac, tiemachtejcohua hualtemuque ca itlac ötiescatl. <sup>17</sup> Hua ocalajque ijtec börco hua iyösquiöya ca ocsie löro ötiescatl hasta ca pa puieblo de Capernaum.

\* 6:7 Sente tunale de tequetl motlaxtlöhuaya ca sie denario tomi.



Hua ye tlajtlayohua oyeya, hua Jesús ayemo ohualiloaya inca yejua. <sup>18</sup> Hua majcoqueya ötzintle ipampa lalebes talpitzaya yejyecatl. <sup>19</sup> Hua cuöc ye onejnemeya börco quieme checuasie noso checume kilómetros, tieijtaque Jesús quiene hualnejnemoatöya ipa ötzintle, hua hualnepachulutöya itlac börco. Hua yejua omajcömejqe. <sup>20</sup> Cache yejuatzi oquemelfejque:

—Naja necaca: amo xomomajticö.

<sup>21</sup> Yecuöquenu yejua oquenejqe ma calacoa ipan börco. Hua sa nima oaseto börco ipan tlöle cöne yejua oyöya.

<sup>22</sup> Pa mustlateca inu giente tli oyejyeya ca nepa löro de inu ötiescatl oquejtaque que amo ompa oyejyeya ocseque börcöcucone, tlöcamo sa sente, hua nele Jesús amo calacoac ca tiemachtejcöhua ijtec börcö, tlöcamo sa tiemachtejcöhua onyajque insiesiel. <sup>23</sup> Cache ocseque börcös de puieblo de Tiberias ohuölajque cierca de inu locör cöne oquecuajque pöntzi sötiepa de cuöc Tlöcatzintle quemacaque tlasojcömatelestle ca Deus. <sup>24</sup> Entunses cuöc giente oquejtaque que Jesús amo ompa iloaya, nimpör tiemachtejcöhua, ocalajque yejua ijtec börcöcucone, hua onyajque ca Capernaum tiehualtiemojtöya Jesús.

*Jesús iloac pöntzi tli quetiemaalo nemelestle*

<sup>25</sup> Hua cuöc tieniextejque ca nepa löro de ötiescatl, tieyelfejque:

—ToTiemachtejcötzi, ¿quiema temaxitico necö?

<sup>26</sup> Oquennönquelejque Jesús, hua oquejtojqe:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que tlö nenniechtiemoa, amo ica porque nenquejtaque inu tietzöbetl, tlöcamo ipampa nenquecuajque pöntzi hua nyenyequijixbeque. <sup>27</sup> Amo xetequetecö por tlacuale tli sa tlame, cache xetequetecö por inu tlacuale tli ayec tlame hua tli quetiema nemelestle nochepa. Yaja naja öque onochi netlöcatl nemiechmacas de ini nönca tlacuale, pues noTajtzin Deus quecualejtalo ma necchihua inu.

<sup>28</sup> Hua tieyelfejque:

—¿Tli tayasque para tecchihuasque inu tequetl tli Deus quecualejtalo?

<sup>29</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Yaja ini nönca tequetl tli quecualejtalo Deus, que ma xomoneltocacö ca naja öque yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>30</sup> Yecuöquenu tieyelfejque:

—¿Tli sösantle tomochibelis noso tli sieña de tietzöbetl tomochibelis para tequejtasque hua toneltocasque mocatzinco? <sup>31</sup> Tobiebetcöhua quecuajque inu pöntzi itucö maná

ompa ipan locör cöne nionöque chönteya. Pues ejqueu tla-jcuelulpanca: “Pöntzi de elfecac quenmacaque ma que-cuöcö”.

<sup>32</sup> Hua Jesús oquemelfeque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Amo Moisés nemiech-macac inu belaja pöntzi de elfecac cache noTajtzi nemiech-macalo inu belaja pöntzi de elfecac. <sup>33</sup> Pos inu pöntzi de Deus, icaca tli hualtemuc de elfecac hua quennemitea tlöltecpactlöca.

<sup>34</sup> Hua tieyelfeque:

—Tlöcatzintle, seme xetiechmomaquele ini nönca pöntzi.

<sup>35</sup> Hua Jesús oquemelfeque:

—Naja necaca neinu pöntzi tli quetiemaca nemelestle. Öque noca yebitz, ayec teosebes; hua öque noca moneltoca ayec ömeques. <sup>36</sup> Cache ye onemiechelfe, que mös ye nen- niechejtaque, pero amo nemoneltoca. <sup>37</sup> Noche quiejquech niechmacalo noTajtzi huölösque notlac; hua öque beletes noca yebitz, ayec nectojtocas ca queyöhuac. <sup>38</sup> Ipampa amo onehualtemuc de elfecac para necchihuas notlanequeles de naja, tlöcamo para necchihuas tietlanequeles de yejuatzi öque niechhualtitlanque. <sup>39</sup> Hua yaja ini tietlanequeles de öque niechhualtitlanque, que de noche tli niechmacaque majcamo necpolo nion sente, tlöcamo cache ma nequenyulebite ipa inu sölültimo tunale. <sup>40</sup> Pos yaja ini nönca tietlanequeles noTajtzi, que tlö canajyeca niechejtas naja que neca netieConietzi hua moneltocas ca naja, ma quepea inemeles nochepa. Hua naja necyulebitis ipan sölültimo tunale.

<sup>41</sup> Cuöquenu joriojte moquejörojque hua otlajtojque tiecun- tra de yejuatzi ipampa yejuatzi quejtojque: “Naja nepöntzi tli hualtemuc de elfecac”.

<sup>42</sup> Hua yejua oquejtojque:

—¿Amo yaja ini nönca Jesús iconie Josie hua itajtzi hua inöntzi tejua tequemixomate? ¿Quiene noso quejtoa ini nönca: “Naja onehualtemuc de elfecac”?

<sup>43</sup> Hua Jesús onöhuatihuac, hua oquemelfeque:

—Amo xetlajtucö ejqueu entre nemejua. <sup>44</sup> Nionöque abele huölös noca naja, tlö amo queyulnutzasque noTajtzi öque niechhualtitlanque. Hua naja necyulebitis ipa sölültimo tunale. <sup>45</sup> Tlajcuelulpanca ipa libro de tlayulepantejque: “Hua noche inu giente Deus quenmachtisque”. Noche giente tli tiecaque noTajtzi hua quetzecoa de tli quen- machtilo, yejuanu bitze noca. <sup>46</sup> Amo quejtusneque que canajyeca tieyejtac noTajtzi, cache solamiente naja tli neb- itz de Deus, naja quiema netieyejtac noTajtzi. <sup>47</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque moneltoca quepea nemelestle

nochepa. <sup>48</sup> Naja necaca nepöntzi tli quetiemaca nemelestle. <sup>49</sup> Nemobiebetcöhua oquecuajque inu maná ipan locör cöne nionöque chönte, pero sötiepa omejmejque. <sup>50</sup> Cache ini belaja pöntzi tli ohualtemuc de elfecac, tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, amo meques. <sup>51</sup> Naja nepöntzi tli quetiemaca nemelestle que nehualtemuc de elfecac. Tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, nemes nochepa. Hua pöntzi tli naja necmacas, yaja nonacayo, yaja ini nönca nectiemacas para ma quepeacö nemelestle tlöltecpactlöca.

<sup>52</sup> Yecuöquenu joriojte mocöcamapanabiöya sente ca ocsente, hua oquejtojque:

—Ini nönca tlöcatl, ¿quiene noso tiechmacas inacayo ma tejcuöcö?

<sup>53</sup> Por inu Jesús oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Tlö amo nenquecuösque nonacayo de naja que onochi netlöcatl, hua tlö amo nenconisque noyeso, amo nenquepea nemelestle ipa nemoyulo. <sup>54</sup> Öque quecua nonacayo hua cone noyeso, quepea nemelestle nochepa, hua naja necyulebitis ipa sölúltimo tunale. <sup>55</sup> Pues nonacayo ica melöhuac tlacuale, hua noyeso melöhuac ötlile. <sup>56</sup> Öque quecua nonacayo hua cone noyeso seme noca iyese, hua naja neyese ca yaja. <sup>57</sup> San quiene niechhualtitlanque noTajtzti öque nemoateca, hua naja neme tiepampa noTajtzti, ejqueu nuyejque öque niechcua, yaja nuyejque nemes nopampa. <sup>58</sup> Yaja ini nönca belaja pöntzi tli hualtemuc de elfecac, que amo ica quiename inu maná tli oquecuajque nemobiebetcöhua hua omejmejque. Pues öque quecuös ini nönca belaja pöntzi nemes nochepa.

<sup>59</sup> Noche ini nönca sösantle oquejtojque cuöc quenmachtiloöya gente ipan teopanconetzi ompa Capernaum.

### *Tlajtule tli quetiemaca nemelestle nochepa*

<sup>60</sup> Yecuöquenu meyactie de tiemachtejcohua cuöc oquecajque ini nönca, oquejtojque:

—Lalebes checöjque cate ini nöncate tlajtulte. ¿Öquenu cuale queselis?

<sup>61</sup> Pero Jesús quematihuaya ipa tieyulo que tiemachtejcohua moquejörööya por tietlajtul, hua oquemelfejque:

—¿Quie beles ini nönca nemiechcualöntea? <sup>62</sup> ¿Tli noso nenquepensörusque, tlö nenniechejtasque naja tli onochi netlöcatl netlejcus elfecac cöne cachtö neyeya? <sup>63</sup> Solamiento yejuatzti Espiritu cuale quetiemacalo nemelestle; pues \*tonacayo amo tli proviecho quetiemaca. Notlajtulhua

\* **6:63** Cuale nuyejque motradusirus: “nonacayo sa isiel”.

tli nemiachelfea yejua cate espirituales hua quetiemaca nemelestle. <sup>64</sup> Cache oncate seque de nemejua tli amo nemoneltoca.

Pues Jesús desde ca opie quematihuaya öquemeju amo moneltocaya hua öquenu tieantrecörusquea. <sup>65</sup> Hua oquejtojqque:

—Ipampaju onemiachelfe que nionöque abele huölös ca naja, tlö amo quemacasque noTajtzi para ma iye ca naja.

<sup>66</sup> Cuöc oquejtojqque inu, meyactie de tiemachtejcöhua omocuejqque, hua ayecmo yajtenemeya tieca. <sup>67</sup> Yecuöquenu oquemelfejque Jesús inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua:

—¿Nemejua nenqueneque nuyejque nenyösque?

<sup>68</sup> Otienönquele Semu Piero:

—Tlöcatzintle, tlö temetzmocöbelisque, ¿öque ica teyösque? Tejuatzí tomopilea tlajtule tli tiechmaca nemelestle nochepa.

<sup>69</sup> Hua tejua toneltocatebitze hua ye tecmate que tejuatzí tomobetzteca tetietlöcatl yectec de Deus.

<sup>70</sup> Hua Jesús oquenönquelejque:

—Naja nemiachixpejpe nenmajtlactle huan ume, hua sente de nemejua ica diöblo.

<sup>71</sup> Pues inu oquejtojqque de Judas, iconie de Semu Iscariote. Ipampa Judas tieantrecörusquea, hua yaja oyeya sente de inu majtlactle huan ume.

## 7

### *Tieicnihua Jesús amo moneltocaya tieca yejuatzí*

<sup>1</sup> Sötiepa de ini nönca sösantle biloatenemeya Jesús ipa estado de Galilea. Pos amo quenequihuaya biloatenemes ipa estado de Judea, ipampa joriojte quenequeya tiemectisque.

<sup>2</sup> Hua ye asetaya yelfetl de joriojte, inu yelfetl de cuajtlapame.

<sup>3</sup> Hua otieyelfejque tieicnihua:

—Xebeya de necö, hua xebeya ipa Judea, para momachtejcöhua ma quejtaçö tli tlachihuale tecchihua. <sup>4</sup> Porque cuöc öque queneque ma giente quixomatecö yaja amo quechihua sösantle ichtecajtzi. Tlö melöhuac tecchihua ini nönca sösantle xecchihua inmixtla noche giente.

<sup>5</sup> Ejqueu tlajtoöya tieicnihua Cristo, ipampa yejua amo moneltocaya tieca yejuatzí. <sup>6</sup> Por inu Jesús oquemelfejque:

—Noura para necchihuas ayemo hualase; cache para nemejua amo nemiachimportöroa quiema nenquechihuasque canajyetla. <sup>7</sup> Abele tlöltecpactlöca nemiachtlayjelejtisque nemejua. Pero naja niechtlayjelejta, ipampa naja netlatestificöroa de yejua, que intlachihual amo cuale icaca. <sup>8</sup> Nemejua xeyöçö ipa ini nönca yelfetl. Naja amo neya ipa ini nönca yelfetl, ipampa ayemo hualase noura,

<sup>9</sup> Hua cuöc oquemelfejque ini, necöhualuc ipan Galilea.

*Jesús obiloac ipa yelfetl de cuajtlapame*

<sup>10</sup> Cache cuöc ye uyajque tieicnihua ipa yelfetl, yecuöquenu nuyejque yejuatzi obiloac, amo ixmantete, tlöcamo quieme sa ichtecajtzi. <sup>11</sup> Hua tietiemoöya joriojte ipa inu nieca yelfetl, hua quejtoöya:

—¿Cöne icaca inu nieca?

<sup>12</sup> Hua chajchalöneya giente por yejuatzi, pues seque quejtoöya:

—Cuale tlöcatl icaca.

Hua ocseque quejtoöya:

—Amo, cache quencajcayöhua giente.

<sup>13</sup> Cache nionöque amo tlajtlajtoöya ixmantete de yejuatzi, ipampa quenmabeliöya joriojte.

<sup>14</sup> Hua cuöc tlajco yelfetl oyeya obiloac Jesús ipa inu teopan-  
tle bieye, hua tlamachtiloöya. <sup>15</sup> Hua quetietzöbejtaya joriojte.  
Quejtoöya:

—¿Quiene quemate ömatl ini nönca tlöcatl, hua ayec omomachte?

<sup>16</sup> Oquennönquelejque Jesús, hua oquejtojque:

—Notlamachteles amo de naja icaca, tlöcamo de öque niech-  
hualtitlanque. <sup>17</sup> Tlö canajyeca queneques quechihuas tiet-  
lanequeles Deus, quemates de tlö notlamachteles yebitz de  
Deus noso tlö naja netlajtlajtoa sa por nopörte de naja mismo.

<sup>18</sup> Öque tlajtlatoa por pörte de yaja mismo, yaja quetiemoa  
ipropio chamöhuales; cache öque quetiemoa tiechamöhuales  
de yejuatzi öque oquehualtitlanque, ini nönca icaca melöhuac,  
hua ica intiero yectec. <sup>19</sup> Moisés nemiechmacac inu ley pero  
nionöque de nemejua amo quechihua cöso de inu ley. ¿Tli  
ipampa nenqueneque nenniechmectisque?

<sup>20</sup> Onöhuatque giente, hua oquejtojque:

—Demuño tecpea. ¿Öquenu queneque metzmectis?

<sup>21</sup> Jesús onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Sente tlachihuale onecchi, hua nemonochtie nenqueti-  
etzöbejtaque por inu. <sup>22</sup> Melöhuac, Moisés nemiechelfe ma  
xomonacayutequecö (möso amo opie ca Moisés, tlöcamo cachtö  
tobiebetcöhua omonacayutejque). Hua ipan söbro cuöc nele  
öque mosiebis, nemejua nenquenacayutejteque sente peltz-  
intle. <sup>23</sup> Ejqueu nenquenacayuteque tlöcatl ipan söbro, porque  
nenqueneque nenqucumplirusque inu ley de Moisés, ¿tlica  
noso nencuajcualöne nemejua ca naja ipampa onecpajte  
sente tlöcatl ipan söbro para ma iye intiero cuale icuierpo?  
<sup>24</sup> Amo xetlajuscörucö sa lo que tli pane niese, cache xetla-  
juscörucö ca yectelestle.

*¿Belis yaja ini icaca Cristo öque Deus quixpejpenque?*

<sup>25</sup> Yecuöquenu quejtoöya seque tli oyeya de ciudad de Jerusalén:

—¿Amo yaja ini nönca öque quetiemojtecate para quemecisque? <sup>26</sup> Hua xequajtacö tlajtlajtojteca ixmantete hua amo tli quelfea. ¿Quie beles tlötlajtoönejme ye ocajocömatque de melöhuac, tlö yaja ini icaca Cristo öque Deus oquixpejpenque? <sup>27</sup> Cache ini tlöcatl, tecmate de cöne icaca; hua cuöc huölös Cristo öque Deus oquixpejpenque nionöque amo quemates de cöne yebitz.

<sup>28</sup> Yecuöquenu tzajtzihuaya Jesús cuöc tlamachtiloöya ipa teopantle bieye. Quejtuloöya:

—Naja nenniechxomate, hua nenquemate de cöne neca. Hua amo onehuöla por nopörte de naja mismo. Cache niechhualtitlanque öque melöhuac iloac, hua yejuatzi amo nentieixomate nemejua. <sup>29</sup> Naja netieixomate, ipampa de yejuatzi neca hua yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>30</sup> Por inu quenequeya tieasesque. Pero nionöque amo omöya tiepa, ipampa ayemo aseya tieura. <sup>31</sup> Hua meyactie de inu giente omoneltocaque tieca hua quejtoöya:

—Tlö huölösqüöne ocsente que uyesqüöne Cristo, abele quechihuasquea cache bejbeye tietzöbeme, que tli quechihualo ini nönca tlöcatl.

*Quentitlanque policías ma tieasecö Jesús*

<sup>32</sup> Hua inu fariseos oquecajque quiene giente tlajtlajtoöya de yejuatzi; hua jefes de teopexcötzetzi hua fariseos oquentitlanque policías ma tieasecö. <sup>33</sup> Hua Jesús oquejtojque:

—Sa oc tepetzi oncö nemotlac neyes, hua sötiepa neyös tieltac öque niechhualtitlanque. <sup>34</sup> Nenniechtiemusque, hua amo nenniechniextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele nenyösque.

<sup>35</sup> Yecuöquenu joriojte oquejtojque sente ca ocsente:

—¿Cöne iyös ini nönca para amo tecniextisque? ¿Beles iyös intzölö inu ocseque tli uyajque intzölö griegos, para quenmachtis griegos? <sup>36</sup> ¿Tli quejtusneque inu tlajtule tli oquejto: “Nenniechtiemusque, hua amo nenniechniextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele nenyösque”?

*Ötlacme de ötzintle tli quetiemaca nemelestle*

<sup>37</sup> Cache pa sölültimo tunale, inu bieye tunale de yelfetl, Jesús onequetzaluc hua tzajtzihuac. Oquejtojque:

—Tlö canajyeca ömeque, ma huöla ca naja hua ma ötle. <sup>38</sup> Öque moneltoca ca naja, ipa mochihuas quieme quejtoa teotlajtule, que de ijtecopa quisasque quieme ötlacme de ötzintle tli quetiemaca nemelestle.

39 (Ini nönca oquejtojque de tieEspíritu de Deus, pues innochie tli moneltocaque tieca Jesús tieselisquea tieEspíritu Deus. Pues ayemo hualiloöya Espíritu ipampa Jesús ayemo oqueselejque tietlaniexteles.)

*Giente amo oyeya de acuerdo entre yejua*

40 Yecuöquenu seque de inu meyactie giente tli oquecajque ini nönca tlajtule, quejtoöya:

—De melöhuac ini nönca ica inu tlayulepante tli huölösquea.

41 Ocseque quejtoöya:

—Yaja ini nönca icaca Cristo öque Deus oquixpejpenque.

Ocseque quejtoöya:

—Pos amo. ¿De Galilea huölös Cristo? 42 ¿Amo quejtoa teotlajtule nele Cristo huölös de itech ixenöchpelhua rey David, hua de ipa Belén, de inu puieblo cöne nemeya David?

43 Hua ca inu mocöcamapanabiöya giente tiepampa yejuatzi. 44 Seque de yejua quenequeya tieasesque; cache nionöque amo omöya tiepa yejuatzi.

*Tlötajtoönejme amo moneltocaque*

45 Hua inu policías ohuölajque intlac jefes de teopexcötzetzi hua inca fariseos. Hua yejua oquenmelfejque:

—¿Tlica amo nenquehualcaque?

46 Policías onöhuatque:

—Ayec otlajtlajto ocsente tlöcatl quiename ini nönca tlöcatl.

47 Yecuöquenu fariseos onöhuatque:

—¿Nuyejque nemejua nemiechcaycayö? 48 ¿Beles nenquepensöroa que ye omoneltocaque ca yaja seque de tejua tli tetlötlayecönque hua tefariseos? 49 Cache ini nöncate giente que amo quemate inu ley hua moneltoca ca inu tlöcatl, yejua cate malditos.

50 Hua Nicodemo, öque antes uya tietlac Jesús, oyeya intzölo, pues yaja oyeya sente de inu fariseos. Yaja oquemelfe:

51 —¿Beles quejtoa toley que ica cuale ma tecjuscörucö sente tlöcatl, tlö amo cachtö tejcaquesque tli quejtus inu tlöcatl, hua tecasojcömatesque tli yaja oquechi?

52 Onöhuatque hua oquelfejque:

—¿Beles taja nuyejque teca de Galilea para tetlajtlajtus de inu manera? Xectlatiemole teotlajtule hua xequjeta que de Galilea ayec yebitz sente tlayulepante.

\* [ 53 Hua onyajque innochie ca inchajchö.

\* 7:52 Sa quiesquete manuscritos quepejpea 7.53—8.11. Seque quepejpea sötiepa de capitulo 21, ocseque quepea sötiepa de Lucas 21.38. Meyactie de tli cachtö omojcuelojque amo quepejpea.

## 8

*[Sente sohuatl tlajtlacultec*

[<sup>1</sup> Hua Jesús obiloac ipa tepietl itucö los Olivos.

<sup>2</sup> Hua ca ise cualcö ohualbiloac ipa teopantle bieye, hua meyac tlöca ohuölajque tietlac. Hua ompa onetlöililuc oquenmachtiloöya. <sup>3</sup> Yecuöquenu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos tiehualequelejque sente sohuatl tli tlajtlaculchijtaya ca tlöcatl; hua oquetlölejque tlanepantla. <sup>4</sup> Otieyelfejque Jesús:

—Maestro, ini nönca sohuatl otecaseque miero cuöc tlajtlaculchijteca ca inu tlöcatl. <sup>5</sup> Hua ipa toley Moisés otiechnahuate ma tectecalticö öque quechihua ini nönca. Tejuatzi noso ¿tli tomojtalfea?

<sup>6</sup> Cache ini nönca tieyelfiöya para tietanteörusque, para cuale tietieyelfisque. Cache Jesús onepiechuluc tlölpa, tlajcueluloöya ipan tlöle ica tiemajpel. <sup>7</sup> Hua cuöc yejua quenelchi-huaya tietlajtlaniöya, onequetzaluc, hua oquemelfejque:

—Öque de nemejua amo quepea tlajtlacule, ma case tietetu hua ma quemuchele yaja cachto.

<sup>8</sup> Hua ocsajpa onepiechuluc, hua tlajcueluloöya ipa tlöle. <sup>9</sup> Hua yejua cuöc oquecajque, opiejque oquequistajque ca sie sente; opiejque desde tli cache biebertzetzi hasta ca tli cache pelalacme. Hua onecöhualuc tieinsiel Jesús, hua sohuatl tli oyeya tlanepantla. <sup>10</sup> Hua cuöc nequetzaluc Jesús, oquelfejque:

—Sohuatl, ¿cöne cate niecate giente? ¿Nionöque amo metzcuntenöro?

<sup>11</sup> Hua yaja oquejto:

—Nionöque, Tlöcatzintle.

Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Nimpor naja amo temetzcuntenöroa. Xebeya, hua desde öxö ayecmo xetlajtlaco.]

*Jesús iloac tlöbible de tlöltecpactle*

<sup>12</sup> Hua oquennunutzque Jesús pa ocsente tunale, hua oquejtojque:

—Naja necaca netlöbible de tlöltecpactlöca. Öque niechtoca, ayec nejnemes ipa tlayohuaquelestle, cache quepeas tlöbible tli quetiemaca nemelestle.

<sup>13</sup> Yecuöquenu fariseos otieyelfejque:

—Taja tetlatestificöroa de taja mismo; lo que tli taja tequejtoa amo melöhuac.

<sup>14</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Mös naja netlatestificöroa de naja mismo, pero lo que tli nequejtoa icaca melöhuac, ipampa necmate de cöne onehuöla hua cöne neya. Cache nemejua amo nenquemate de



cöne nebitz, nimpör cöne neya. <sup>15</sup> Nemejua nentlajuscöroa san quiene ca pane niese; cache naja amo öque necjuscöroa. <sup>16</sup> Pero tlö naja netlajuscörus, netlajuscörus quiene melöhuac ica. Ipampa amo necaca nosiel, tlöcamo tecate sa secne naja hua noTajtzi öque niechhualtitlanque. <sup>17</sup> Hua ipa nemo-ley tlajcuelulpanca que cuöc ume tlöca tlatestificöroa int-lamelöjçöpoales ica melöhuac. <sup>18</sup> Naja neca sente tli netlat-estificöroa de naja mismo, hua yejuatzi noTajtzi öque niechhualtitlanque nuyejque tlatestificöruro de naja.

<sup>19</sup> Hua tieyelfejque:

—¿Cöne ica motajtzi?

Onöhuatihuac Jesús:

—Amo nenniechixomate naja, nimpör noTajtzi amo nentieixomate. Tlö nenniechixomatesquea naja, nuyejque noTajtzi nentieixomatesquea.

<sup>20</sup> Ini nönca tlajtule oquejtojque Jesús cuöc tlamachtiloöya ipa teopantle bieye ipa inu nieca locör cöne giente oquetlöliöya tomi. Hua amo öque otieasec, ipampa ayemo aseya tieura.

*Cöne naja neyös abele nenyösque*

<sup>21</sup> Hua ocsajpa oquemelfejque Jesús:

—Naja neyös, hua nenniechtiemusque, cache ipa nemotlajtlacul nenmejmequesque. Cöne naja neya, nemejua abele nenyösque.

<sup>22</sup> Por inu quejtoöya joriojte:

—¿Beles momectis yaja? Pues quejtoa: “Cöne naja neya, nemejua abele nenyösque”.

<sup>23</sup> Hua quemelfiloöya:

—Nemejua nencate de tlölpa; naja necaca de tlacpac. Nemejua nencate de ini nönca tlöltecpactle; naja amo neca de ini nönca tlöltecpactle. <sup>24</sup> Por inu onemiechelfe que nenmejmequesque ipa nemotlajtlacul; ipampa tlö amo nemonel-tocasque que \*naja necaca, nemejua ipa nemotlajtlacul nenmejmequesque.

<sup>25</sup> Entunes tieyelfejque:

—¿Taja öquenu teca?

Ejqueu noso Jesús oquemelfejque:

—Naja neca san quiene ca ye onemiechelfe desde cuöc onepie. <sup>26</sup> Meyac söstantle necpea para nemiechelfis de nemejua mismo hua necpea que nemiechjuscörus. Pos yejuatzi öque niechhualtitlanque iloac melöhuac, hua lo que tli naja onejca de yejuatzi yaja inu nequenpubelea tlöltecpactlöca.

\* **8:24** “Naja necaca” oyeya sente de tietucöyutzetzihua Deus. Xomojtelicö Exodo 3.14.

<sup>27</sup> Cache yejua joriojte amo casojcömatque que yejuatzi quennunutzaloöya de tieTajtzi. <sup>28</sup> Entunses oquemelfejque Jesús:

—Cuöc niechajcoquesque naja, öque onochi netlöcatl, yecuöquenu nencasojcömatesque que \*naja necaca. Hua amo yetla necchihua por nopörte de naja mismo; cache lo que tli noTajtzi niechmachtilo, yaja inu nequejtoa. <sup>29</sup> Hua yejuatzi öque niechhualtitlanque noca iloac. Amo sa nosiel niehcöhualo, ipampa lo que tli yejuatzi quecualejtaló yaja inu seme necchihua.

<sup>30</sup> Hua cuöc Jesús quejtuloöya ini nönca söstantle, meyactie omoneltocaque tieca.

*Lo que tli melöhuac nemiechlibrörus*

<sup>31</sup> Hua inu joriojte tli moneltocaque tieca Jesús quemelfiloöya ejqueyi:

—Tlö nemejua nenquesequirojtasque ipa notlajtul, nenyisque de melöhuac nomachtejcohua. <sup>32</sup> Hua nenquixomatesque tli melöhuac, hua inu tli melöhuac nemiechlibrörus para ayecmo nenyisque nenesclavos.

<sup>33</sup> Tienönquelejque:

—Teipeljua de Abraham tecate tejua, hua ayec tecate teiesclavos de nionöque canajyeca. ¿Quiene noso tomojtalfea tejuatzi que tochihuasque telibres?

<sup>34</sup> Jesús quennönquelejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que noche tli tlajtla-coa mochihua esclavo de tlajtlacule. <sup>35</sup> Hua sente esclavo amo mocöhuas ipan chöntle nochepa, pero iconie de chöne mocöhuas nochepa. <sup>36</sup> Hua ejqueu, tlö tieConietzi Deus nemiechlibrörus, nenlibres nenyisque de melöhuac. <sup>37</sup> Necmate que nemejua nencate nenipeljua de Abraham, cache nenqueneque nenniechmectisque, ipampa notlajtul amo quepea locör ipa nemoyulo. <sup>38</sup> Naja nequejtoa lo que tli onequejtac tietlac noTajtzi; hua nemejua por nemopörte nenquechihua lo que tli onenquecajque de itlac nemotöta.

*Amo Cuale Tlöcatl icaca nemotöta*

<sup>39</sup> Onöhuatque hua otieyelfejque:

—Totajtzi icaca yaja Abraham.

Oquemelfejque Jesús:

—Tlö nyeyejyene de melöhuac nenipeljua Abraham, itlachihual Abraham nenquechihuasquea. <sup>40</sup> Cache öxö nenqueneque nenniechmectisque naja tli onemiechpubele tlin melöhuac, tli onejca de Deus. Amo ejqueu oquechi Abraham.

<sup>41</sup> Nemejua nenquechihua itlachihual de ocsente nemotöta.

Yecuöquenu tieyelfejque:

—Tejua amo teichtecaconieme; tejua sa sie Tajtli tetiepea, yejuatzi Deus.

<sup>42</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Tlō nemotajtzi iloasquiōne Deus, melöhuac nenniecht-lasojtlasquiōne; pues naja de Deus onehualquis, hua onehuöla. Hua amo onehuöla por nopörte de naja mismo, cache yejuatzi niechhualtitlanque. <sup>43</sup> ¿Tlica amo nencaso-jcömate tli nequejtoa? Ipampa abele nenqueyejcaque notlajtul. <sup>44</sup> Nemejua inu Diöblo icaca nemotöta, hua lo que tli queliebea nemotöta yaja inu nenqueneque nenquechihuasque. Yaja omochi mequestiero desde ca opie, hua amo quechijtebitz tlin melöhuac, ipampa amo onca tlin melöhuac ica yaja. Istlacadlajtoa, porque ejqueu ica de porsí. Pues yaja icaca istlacadlajtoa, hua tajtle de niecate tli istlacadlajtoa. <sup>45</sup> Pero naja nequejtoa tlin melöhuac, hua por inu amo nemoneltoca ca naja. <sup>46</sup> ¿Öquenu de nemejua queniextis tlajtlacule notech? Entunses tlō nequejtoa tlin melöhuac, ¿tlica noso amo nemoneltoca ca naja? <sup>47</sup> Öque ica de Deus, tietlajtultzi Deus quecaque. Por inu amo nenquecaque nemejua, ipampa amo nencate de Deus.

*Antes que otlöcatene Abraham naja ye necaca*

<sup>48</sup> Yecuöquenu onöhuatque joriojte, hua otieyelfejque:

—¿Amo tiel tequejtoa tejua, que taja tecaca tesamaritano hua tecpea demunio?

<sup>49</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Naja amo necpea demunio, tlöcamo pa netieyejta noTajtzi. Hua nemejua amo pa nenniechejta. <sup>50</sup> Amo nectiemoa quiene necpeas chamöhuallestle. Onca öque niechtiemolilo chamöhuallestle, hua yejuatzi iloac öque tlajuscöruro. <sup>51</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, öque queneltoca notlajtul, ayec meques.

<sup>52</sup> Yecuöquenu joriojte tieyelfejque:

—Öxö melöhuac ye tecmate que taja tecpea demunio. Abraham omec hua nuyejque omejmejque tlayulepantejque, hua taja tequejtoa: “Öque queneltoca notlajtul, ayec meques”. <sup>53</sup> ¿Cache tebieye tomomajteca que totöta Abraham, öque nuyejque omec? Hua inu tlayulepantejque omejmejque. ¿Öquenu tecpensöroa que taja tecaca?

<sup>54</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Tlō naja nochamöhuas naja mismo, nochamöhuales amo balierebe. Cache öque niechchamöhualo yejuatzi noTajtzi, öque nemejua nenquejtoa que nele iloac nemoDeus. <sup>55</sup> Hua amo nentieixomate. Cache naja netieixomate. Hua tlō nequejtusquiōne que amo netieixomate, neyene quieme nemejua

neistlacatene. Pero netieixomate hua necneltoca tietlajtultzi.  
<sup>56</sup> Abraham nemotajtzí opajpöc cuöc oquepensöro de que naja nehuöls. Hua oquejtac tunale cuöc nehuöla hua oquepex meyac pöquelestle.

<sup>57</sup> Ejqueu noso otieyelfejque joriojte:

—Nimpor ayemo tecpea cincuenta años, hua ¿beles ye otequejtac Abraham?

<sup>58</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Antes que tlöcatene Abraham \*naja ye necaca.

<sup>59</sup> Yecuöquenu joriojte ocönque teme para tietecaltisque Jesús, porque quejtuloöya que iloac Deus. Cache onejyönaluc, hua oquixoac de ipan teopantle.

## 9

*Jesús quepajtejque sente tlöcatl tli otlöcat ixcocoxque*

<sup>1</sup> Hua cuöc opanoac Jesús ca sie locör, oquejtaque sente tlöcatl que oyeya ixcocoxque desde cuöc otlöcat. <sup>2</sup> Hua tiemachtejcohua tietlajtlanejque, oquejtojque:

—ToTiemachtejcötzi, ¿öquenu otlajtlaco, ini nönca noso yejua itötajua, para otlöcat ixcocoxque?

<sup>3</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Nimpor ini amo otlajtlaco, nimpor itötajua. Cache omochi ini para ma moniexte tietlachihual Deus itech yaja.

<sup>4</sup> Combenierebe ma tecchihuacö tli tietlachihual de yejuatzi öque niechhualtitlanque, mientras oc tlaniese. Ompabitz yohuale, cuöc nionöque abele tli ayes. <sup>5</sup> Mientras oncö neca ipa ini tlöltecpactle, netlöbile necaca para ca tlöltecpactlöca.

<sup>6</sup> Cuöc oquejtojque ini, ochejchaluc tlölpa. Oquechejchijque soquetl ca tiechejchal, hua oquetlölelejque ipa ixtelolojua inu ixcocoxque. <sup>7</sup> Hua oquelfejque:

—Xebeya, xomoxömite ijtec xabie de Siloé. —Siloé quejtusneque, Tlatitlantle.

Yecuöquenu uya inu ixcocoxque, hua omoxöme, hua cuöc hualmocuec ye hualtlajtlachixtöya. <sup>8</sup> Yecuöquenu tli icaltech chajchönteya, hua tli ca ye niepa oquejtaque quiene motlajtlajtlaniöya, quejtoöya:

—¿Amo yaja ini öque motlajtlajtlaniöya?

<sup>9</sup> Seque quejtoöya:

—Yaja icaca.

Hua ocseque:

—Amo. Sabele yaja.

Yaja quejtoöya:

—Naja necaca.

<sup>10</sup> Hua oquelfejque:

—Entuneses ¿quiene otetlachix?

<sup>11</sup> Onöhuat yaja hua oquejto:

—Inu tlöcatl öque tietucö Jesús, oquechejchijque soquetl, hua oquetlölejque ipa nixtelolojua, hua oniechelfejque: “Xebeya ipa Siloé, hua xomoxöme”. Hua oneya, hua onoxöme, hua onecasec notlacheales.

<sup>12</sup> Yecuöquenu oquelfejque:

—¿Cöne ica inu nieca?

Yaja oquejto:

—Amo necmate.

*Inu fariseos otlajtlanque quiene opajtec*

<sup>13</sup> Oquebicaque intlac fariseos inu tlöcatl tli ca ye niepa oyeya ixcoxque. <sup>14</sup> Hua oyeya ipa söbro cuöc Jesús oquechejchijque soquetl, hua oquetlachealtejque. Pues jorijte seme mosieba ipa söbro. <sup>15</sup> Oquetlajtlanejque nuyejque fariseos quiene ocasec itlacheales. Hua yaja oquemelfe:

—Oniechtlölelejque soquetl ipa nixtelolojua, hua onoxöme, hua ye netlachea.

<sup>16</sup> Yecuöquenu seque de inu fariseos oquejtojque:

—Ini nönca Jesús amo de Deus, ipampa amo quemalfea söbro.

Cache ocseque quejtoöya:

—Pero sente tlöcatl tlajtlacultec ¿quiene quale quechihuas tietzöbetl quiename ini?

Hua amo oyejyeya de acuerdo yejua. <sup>17</sup> Ocsajpa oquelfejque inu ixcoxque:

—¿Taja, tli tequejtoa de inu nieca öque metztlachealte?

Yaja oquejto:

—Pues iloac tlayulepante.

<sup>18</sup> Cache jorijte amo moneltocaya de yaja, quiene oyeya ixcoxque, hua quiene ocasec itlacheales, hasta senamo oquennutzque itötajua <sup>19</sup> hua oquentlajtlanejque, oquemelfejque:

—¿Yaja ini nönca nemoconie, öque nemejua nenquejtoa otlöcat ixcoxque? ¿Quiene, noso, ye tlachea öxö?

<sup>20</sup> Onöhuatque itötajua hua oquejtojque:

—Tejua tecmate yaja ini nönca toconie, hua quiema otlöcat ixcoxque. <sup>21</sup> Cache quiene öxö ye tlachea, amo tecmate; noso öquenu oquetlachealte, tejua amo tecmate. Yaja ye tlöcatl icaca; xomotlajtlanelicö yaja ma quejto.

<sup>22</sup> Ini nönca oquejtojque itötajua, ipampa quenmabeliöya jorijte. Pues jorijte ye omotlölejque de acuerdo que tlö canajyeca quejtus que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, ma quisa para que ayecmo ma calaque ipan teopanme hua

ma ayecmo quepea pörte ca icompanierojua. <sup>23</sup> Por inu oquejtojque itötajua: “Ye tlöcatl icaca; xomotlajtlanelicö yaja”.

<sup>24</sup> Hua ca inu, ocsajpa oquenutzque inu tlöcatl tli ixco-coxque oyeya. Oquelfejque:

—Sa Deus xetiemochamöbele. Pues tejua tecmate que nieca tlöcatl icaca tlajtlacultec lalebes.

<sup>25</sup> Yecuöquenu yaja onöhuat, hua oquejto:

—Tlö lalebes tlajtlacultec, amo necmate. Pos sa ini necmate, que naja neyeya neixcocoque, hua öxö ye netlachea.

<sup>26</sup> Hua ocsajpa oquelfejque:

—¿Tli metzchibele? ¿Quiene metztlachealte?

<sup>27</sup> Oquenönquele:

—Ye onemiechmolfele, hua amo nemocaquitea. ¿Tlica ocsajpa nemonequitea ma nemiechmolfele? ¿Nemonequitea nuyejque nemejuantzetzti nemobetztaque nentiemachtej-cöhua de yejuatzti?

<sup>28</sup> Hua ocajajuaque, hua oquejtojque:

—Taja tecaca temachtejque de yaja; cache tejua teimachtej-cöhua de Moisés tecate. <sup>29</sup> Tejua tecmate que oquenunutzque Deus Moisés; cache ini nönca amo tecmate de cöne icaca.

<sup>30</sup> Onöhuat inu nieca tlöcatl, hua oquemelfe:

—Melöhuac, naja nectietzöbejta ipampa nemejuantzetzti amo nemomachitea de cöne iloac ini nönca tlöcatl, hua yejuatzti oniechtlachealtejque naja. <sup>31</sup> Hua tecmate que Deus amo quencaquihua tlin tlajtlaculteque. Cache tlö canajyeca tiemabelea Deus, hua quechihua tli tietlanequeles, inun quiema quecaquihua yaja. <sup>32</sup> Desde cuöc opie tlöltecpactle ayec omocac que canajyeca oquetlachealte sente tlöcatl tli otlöcat ixco-coxque. <sup>33</sup> Tlö ini nönca tlöcatl amo iloasquiöne de Deus, abele tli ayihuasquea.

<sup>34</sup> Oquenönquelejque, hua oquelfejque:

—Ipan tlajtlacule de atiro otetlöcat, ¿hua taja tetiechmachtis tejua?

Yecuöquenu oquetojtocaque para ayecmo quiema iyös ipa teopanme.

### *Ixcocolestle ipa öque iyulo*

<sup>35</sup> Oquecajque Jesús quiene oquetojtocaque; hua oqueniex-tejque. Oquelfejque:

—¿Tomoneltoca taja tieca öque omochi tlöcatl?

<sup>36</sup> Hua onöhuat yaja, oquejto:

—Pos ¿öquenu yejuatzti, Tlöcatzintle, para noneltocas ca yejuatzti?

<sup>37</sup> Oquelfejque Jesús:

—Taja ye otequejtac, pues naja öque netlajtlajtojteca ca taja, naja necaca.

<sup>38</sup> Hua yaja oquejto:

—Noneltoca, noTlöcatzintle.

Hua tieteochi.

<sup>39</sup> Hua oquejtojque Jesús:

—Naja para netlajuscörus onehuöla ipa ini tlöltecpactle: para que niecate tli amo tlajtlachea, ma tlacheacö; hua tlin tlajtlachea ma ixcocoxcöteacö.

<sup>40</sup> Hua seque de inu fariseos tli oyejyeya ca yejuatzi oquecajque ini nönca, hua otieyelfejque:

—¿Belis tequejtus que tejua nuyejque tecate teixcocoxcötzetzi?

<sup>41</sup> Oquenmelfejque Jesús:

—Tlö melöhuac nenixcocoxcötzetzi nenyene ipa nemoyulo, amo nenquepeasquiöne tlajtlacule. Cache öxö ica quiename nenquejtoa, pos nentlajtlachea. Pos por inu nemopanca nemotlajtlacul.

## 10

### *Ejemplo de calnielojte hua calnielojpexque*

<sup>1</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque amo calaque ca pan trönca de corröl de calnielojte tlöcamo mocalactea ca ocsie löro, ini nönca tlachteque hua de porsichitejque icaca. <sup>2</sup> Cache öque calaque ca pa trönca, yaja ini ica calnielojpexque de inu calnielojte. <sup>3</sup> Tlajpexque quetlajitlapolfea para calaques calnielojpexque, hua calnielojte quetiencaque. Hua icalnielolja quentzajtzelea quiene ca intojtucö hua quenquextea. <sup>4</sup> Hua cuöc ye oquenquexte ca queyöhuac noche tli ihuöxca, yaja quenyecöna hua calnielojte quetoca, ipampa calnielojte quixomate calnielojpexque cuöc yaja tzajtze. <sup>5</sup> Pero öque amo quixomate yejua amo quetoca, cache chucholoa cuöc tzajtze, ipampa amo quejixomate.

<sup>6</sup> Yaja ini nönca ejemplo oquepujque Jesús. Cache yejua amo casojcomatque tlica ejqueu oquemelfloöya.

### *Jesús iloac tocuale calnielojpexque*

<sup>7</sup> Ejqueu noso Jesús ocsajpa oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Naja necaca netrönca de calnielojte. <sup>8</sup> Noche tli cachtö de naja ohuölajque, ichtejque cate; cache calnielojte amo oquentiencajque. <sup>9</sup> Naja netrönca. Öque por naja calaques, momöquextis; calaques hua quisas hua queniextis tlacuale. <sup>10</sup> Ichtejque amo yebitz tlöcamo para tlachteques hua para tlamectis hua tlaniempolus. Naja onehuöla para ma quepeacö nemelestle, inu nemelestle tli bel lalebes cuale ica. <sup>11</sup> Naja necuale necalnielojpexque. Sente cuale calnielojpexque quetiemaca inemeles por impampa

calnielojte. <sup>12</sup> Cache öque sa tequetque, tli amo icaca calnielojpxque, hua amo ihuöxcahua inu calnielojte, cuöc yaja quejta yebitz coyutl, quencajcöhua calnielojte, hua choloa. Hua coyutl quemajase hua quencuaxieloa calnielojte. <sup>13</sup> Ejqueu choloa tequetque ipampa sa tequetque icaca, hua amo de melöhuac quentlachilea calnielojte. <sup>14</sup> Naja necuale necalnielojpxque. Hua nequemixomate nocalnielojua, hua tli nohuöxcahua niechixomate. <sup>15</sup> NoTajtzi niechixomatihua, hua ejqueu nuyejque naja netieixomate noTajtzi. Hua necziemaca nonemeles por impampa nocalnielojua. <sup>16</sup> Nuyejque nequenpea ocseque calnielojte tli amo cate ipa ini nönca colöl. Niecate nuyejque niechconbenieroa nequenhualecas, hua niechtiencaquesque notlajtul. Hua noche nocalnielojua yesque sa secne ca sa sente calnielojpxque. <sup>17</sup> Por inu niechtlasojtlalo noTajtzi, ipampa naja nectiemaca nonemeles, para ocsajpa necönas. <sup>18</sup> Amo öque niehcuejcuelea, cache naja mismo nectiemaca. Necpea beletelestle para nectiemacas, hua necpea beletelestle para ocsajpa necönas. Ejqueu oniechmandörojque noTajtzi.

<sup>19</sup> Hua ocsajpa omocöcamapanabejque joriojte ipampa ini nönca tlajtule. <sup>20</sup> Hua meyactie de yejua quejtoöya:

—Quepea demunio, hua lulucojtzi icaca. ¿Tli para nenquecaque?

<sup>21</sup> Quejtoöya ocseque:

—Ini nönca tlajtule amo yaja de öque quepea demunio. ¿A poco cuale demunio quetlachealtis sente ixcocoxque?

### *Joriojte amo moneltocaque tieca Jesús*

<sup>22</sup> Hua pa inu tiempo omochi yelfetl de oquededicörojque teopantle bieye ipa ciudad de Jerusalén. Hua oyeya tlaquiscötla cuöc lalebes siehua. <sup>23</sup> Hua Jesús onejnemoatenemeya pan teopantle cöne corredur de Salomón. <sup>24</sup> Hua tieyehualojque joriojte, hua tieyelfejque:

—¿Hasta quiema tecneque tetiechtlapolultejas? Tlö taja teCristo öque Deus oquixpejpenque, xetiechelfe ixmantete.

<sup>25</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—Ye onemiechelfe hua amo nemoneltoca. Ini tlachihualestelle tli naja necchihua tietucöyupa noTajtzi, yaja tlachihuale tlatestificöroa de naja. <sup>26</sup> Cache nemejua amo nemoneltoca, ipampa amo nencate de nocalnielojua. <sup>27</sup> Nocalnielojua niechtiencaque, hua naja nequemixomate, hua niechtoca. <sup>28</sup> Hua naja nequenmaca nemelestle nochepa. Hua ayec ixniempolebesque, hua nionöque amo niechenquextelis de nomötla. <sup>29</sup> NoTajtzi Deus niechmacaque nocalnielojua. Yejuatzi cache checöhuac iloac que nionöque, hua nionöque abele



quenquextelis de tiemöpa noTajtzi. <sup>30</sup> Naja hua noTajtzi sasie tecatē.

<sup>31</sup> Yecuöquenu ocsajpa joriojte ocönque teme para tietecaltisque. <sup>32</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—Meyac tlachihuale ye onemiechejtete de noTajtzi. ¿Ipampa cötlaya tlachihuale de ini nöncate nenniechtecaltea?

<sup>33</sup> Tienönquelejque joriojte:

—Ipampa tlin cuale tlachihuale amo temetztecaltisque, tlöcamo ipampa techecuatlajtoa. Pues taja tecaca tetlöcatl hua tomochihua quieme tlö teDeus.

<sup>34</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—¿Beles amo nenquelnömeque de que tlajcuelulpanca ejqueyi ipa nemoömatl de ley: “Naja onequejto, nendeuste nencate”? <sup>35</sup> Pues oquencuitejque deuste yejua niecate öque inca ohuöla tlajtule de Deus. (Hua teotlajtule abele öque quexexetunis.) <sup>36</sup> ¿Tlica noso nenquejtoa nemejua que naja sa nechecuatlajtoa? Pos ejqueu nenquejtoa sampor naja onequejto que netieConietzi Deus necaca. Pues noTajtzi niechixpejpenque hua niechhualtitlanque ipan tlöltecpactle. <sup>37</sup> Tlö amo necchihua tietlachihuales noTajtzi, amo xeniechneltocacö. <sup>38</sup> Cache tlö necchihua, mös naja amo nenniechneltoca, xomoneltocacö ica tlachihualestle para que ejqueu nenquematesque hua nemomacasque cuenta que noTajtzi noca iloac hua naja neca tieca noTajtzi.

<sup>39</sup> Hua ocsajpa quenejnequeya tieasesque. Cache yejuatzi obiloac de inmöcöpa.

<sup>40</sup> Hua ocsajpa obiloac ca nie löro de ötlactle de Jordán, ipa inu nieca locör cöne cachto tlacuötiequiöya Xohuö; hua ompa necöhualuc. <sup>41</sup> Hua meyactie ohuölajque tieca. Hua quejtoöya:

—Xohuö melöhuac amo tli tietzöbetl oquechi. Cache noche tli oquejto Xohuö de ini nönca tlöcatl icaca melöhuac.

<sup>42</sup> Hua ompa meyactie omoneltocaque ca yejuatzi.

## 11

### *Omeclázaro*

<sup>1</sup> Mococoöya sente tlöcatl itucö Lázaro, tli nemeya ipa puieblo de Betania, cöne nuyejque nejnemeya icnijte María hua Marta. <sup>2</sup> (Pues ini María yaja öque tieajalöbele Tlöcatzintle ica pajtle ajfeyoc, hua oquepojpu tieicxehua ca itzo. Pos mococoöya icni itucö Lázaro.) <sup>3</sup> Icnihua tietlatitlanelejque Jesús, hua tieyelfejque:

—Tlöcatzintle, xomojtele, öque lalebes tomotlasojtelea mococoa.

<sup>4</sup> Hua cuöc oquecajque Jesús, oquejtojque:

—Ini nönca cocolestle amo ica para ma meque, cache icaca para ma niese tielachihuales Deus, para ejqueu Deus ma niechmacacö chamöhuallestle naja que neca netieConietzi.

<sup>5</sup> Hua Jesús quentlasojtlaloöya Marta, hua icni sohuatl, hua Lázaro. <sup>6</sup> Hua cuöc quecajque que mococoöya Lázaro, necöhualuc oc ume tunale ca ompa cöne oiloaya. <sup>7</sup> Entunses sötiepa de ini nönca oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Teyabe ocsajpa pan estado de Judea.

<sup>8</sup> Tieyelfejque tiemachtejcohua:

—ToTiemachtejcotzi, joriojte quemach quenejnequeya metzmotecaltelisque, ¿hua ocsajpa tomobicas ompa?

<sup>9</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—¿Amo quepea tunale majtlactle huan ume ura? Öque nejnemes ca tunale amo moteputamis, ipampa quejta tlöbile de ini nönca tlöltecpectle. <sup>10</sup> Cache öque nejneme ca yohuale, moteputlamea, ipampa amo onca tlöbile. Oc turavea ica ca tunale para naja; amoyetla niechpasörus.

<sup>11</sup> Cuöc oquejtojqque ini, sötiepa oquenmelfejque:

—Toamigo Lázaro ye coche, cache neyös para nequexetiti de icocheles.

<sup>12</sup> Entunses tiemachtejcohua tieyelfejque:

—Tlöcatzintle, tlö quejtus coche, beles pajtes.

<sup>13</sup> Cache ini quejtuloöya Jesús de imequeles. Hua yejua quepensörojque beles tlajtlajtuloöya de icocheles.

<sup>14</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque ixmantete:

—Lázaro ye omec. <sup>15</sup> Hua necpea pöquelestle nemopampa porque ejqueu nemoneltocasque, porque naja amo ompa neyeya. Pero ma teyöcö itlac.

<sup>16</sup> Yecuöquenu Tumös, öque mocuitea Dídimos noso Cuhuötzi, oquemelfe ocseque machejque:

—Teyabe nuyejque tejua para temejmequesque ca yeju-atzi.

### *Jesús iloac yulebelestle hua nemelestle*

<sup>17</sup> Entunses cuöc ohualiloac Jesús, oqueniextiluco que ye nöbe tunale quepea ijtec mejcöcoyoctle. <sup>18</sup> Öxö, Betania oyeya itlac Jerusalén, quime yeye kilómetros ca bejca. <sup>19</sup> Hua meyactie joriojte ohuölajque intlac Marta hua María, para quenyulölisque ipampa imicni que ye omec. <sup>20</sup> Entunses Marta cuöc oquecac que Jesús hualiloöya, oquis para tienömequeto, cache María ompa omocö pa chöntle yehu-ataya. <sup>21</sup> Hua Marta otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetzane, nocni amo omequene. <sup>22</sup> Cache necmate nuyejque que oc turavea noche tli tomotlajtlanis ca Deus, Deus metzmomaquelilus.

<sup>23</sup> Oquelfejque Jesús:

—Yulebes mocni ocsajpa.

<sup>24</sup> Marta otieyelfe:

—Naja necmate que yulebes cuöc innochtie yulebesque ipa inu sölültimo tunale.

<sup>25</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neyulebelestle hua nenemelestle. Öque moneltoca ca naja, mös ye omec, nemes. <sup>26</sup> Hua noche öque neme hua moneltoca ca naja, ayec meques. ¿Tomoneltoca de ini?

<sup>27</sup> Otieyelfe:

—Quiema, Tlöcatzintle. Naja noneltocateca que tejuatzti teCristo tetieConietzi Deus, que tehualmobicac ipa ini nönca tlöltecpactle.

### *Jesús onchucoac*

<sup>28</sup> Hua cuöc ye oquejto inu, uya, hua oquenutzato icni María sa ichtecajtzi, hua oquelfe:

—Tomaestro oncö iloac hua metznutzalo.

<sup>29</sup> Yaja cuöc oquecac, omoquetztequis sa nima hua uya tietlac. <sup>30</sup> (Pos ayemo hualiloaya Jesús ca pa puieblo, cache oc iloaya ca queyöhuac cöne Marta tienömequeto.) <sup>31</sup> Entuneses inu joriojte tli oyejyeya ca María ipa chöntle, hua queyulöliöya, cuöc oquejtaque quiene omoquetztequis hua oquistie, que-tocaque. Pos oquepensörojque que iya chucati ompa cöne mejcöcoyoctle. <sup>32</sup> Cache María, cuöc onasec cöne iloaya Jesús hua otieyeltac, omotlancuöquetz tieixtla, hua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetztane amo omequene nocni.

<sup>33</sup> Yecuöquenu Jesús, cuöc oquejtaque chucataya ca tiehua joriojte tli huölöya ca yaja, ocualönoac ipa tieyulo hua netequepachuluc. <sup>34</sup> Hua oquejtojqque:

—¿Cöne nenquetlölejque?

Otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, xehualmobicac hua xomojtelique.

<sup>35</sup> Hua ochucoac Jesús. <sup>36</sup> Yecuöquenu oquejtojqque joriojte:

—Xomojtelicö quiene lalebes quetlasöjtaloöya.

<sup>37</sup> Hua seque de yejua oquejtojqque:

—Ini nönca öque oquetlachealtejqque ixcocoxque, ¿quie abele quechihualusquiöya majcamo meque ini nönca?

### *Lázaro onyule*

<sup>38</sup> Hua Jesús lalebes neyulcoculuc ocsajpa, hua ohualiloac ipa mejcöcoyoctle. Ini nönca oyeya sente ustutl tli quepeaya sente tietetu ipa. <sup>39</sup> Oquejtojqque Jesús:

—Xequejcuenicö tietetu.

Marta, icni de öque omec, otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ye iyyöc, ipampa ye quepea nöbe tunale.

<sup>40</sup> Jesús oquelfejque:

—¿Amo ye otemetzelfe, que tlö tomoneltocas, tequejtas quiene lalebes bieye iloac Deus?

<sup>41</sup> Yecuöquenu oquejcuenejque tietetu. Hua Jesús oajcopatlachealuc hua oquejtojque:

—NoTajtzi, temetzmotlasojcömatelea ipampa teniechmocaquite. <sup>42</sup> Naja necmate que seme teniechmocaquitea; cache ipampa nöncate giente tli niechyehualojtecate onequejto, para ma moneltocacö que tejuatzi teniechhualmotitlanele.

<sup>43</sup> Hua cuöc oquejtojque ini nönca, oquetzajtzelejque checöhuac:

—Lázaro, xequisa ca queyöhuac.

<sup>44</sup> Hua öque oyeya mejque, oquis, hualijilpetöya pa imöhua hua pa icxehua ica tatapajtle; hua ixöyac hualquemelejtoya ica sente tzotzomajtle. Oquemelfejque Jesús:

—Xectojtomacö hua xejcöhuacö ma beya.

### *Joriojte quenequeya tiemectisque Jesús*

<sup>45</sup> Yecuöquenu meyactie joriojte tli ohuölajque ca María, hua oquejtaque inu sösantle tli quechijque Jesús, omoneltocaque tieca. <sup>46</sup> Cache seque joriojte onyajque intlac fariseos, hua oquemelfejque de lo que tli Jesús oquechijque. <sup>47</sup> Yecuöquenu jefes de teopexcötzetzi hua fariseos omosentlölejqque, hua oquejtojque:

—¿Tli tecchihuasque? Pos ini nönca tlöcatl meyac tietzöbeme quechihua. <sup>48</sup> Tlö tejcöhuasque ejqueu, noche giente moneltocasque ca yaja. Entunses huölösque romanos, hua tiehejcuenelisque tonación hua ini löcor yectec.

<sup>49</sup> Hua Caifás, sente de yejua tlayecönque de teopexcötzetzi, oyeya tlajtocöteopexque ipa inu nieca xebetl. Yaja oquemelfe:

—Nemajua amo tli nenquemate <sup>50</sup> nimpor amo nenquenenebelea. Pos cache nemiechconbenieroa que sente tlöcatl ma meque hua amo noche puieblo, para majcamo noche nönca giente ixniempolebe.

<sup>51</sup> Cache ini nönca oquejto amo por ipörte yaja mismo; tlöcamo ipampa yaja oyeya tlajtojcöteopexque ipa inu nieca xebetl, por inu otlayulepante quiene Jesús mecoasquea por intequepa inu giente. <sup>52</sup> Hua amo sa por impampa inu nieca giente de joriojte, tlöcamo nuyejque mecoasquea para quensietelisque tiepelhua Deus tli ca nobeyo cate pan tlöltecpactle. <sup>53</sup> Ejqueu noso desde pa inu nieca tunale inu teopexcötzetzi hua fariseos quetiemoöya manera quiene tiemectisque.

<sup>54</sup> Hua ipampaju Jesús ayecmo biloatenemeya ixmantete intzölö joriojte. Cache oquixoac de ompa hua biloac pa sente tlöle ca itienco cöne nionöque chönte, ipa sente puieblo itucö Efraín. Hua ompa iloaya ca tiehua tiemachtejcohua.

<sup>55</sup> Pos inu pöscua de joriojte ye sierca oyeya. Hua meyactie otlejcoque de inu nieca tlöle ca inu ciudad de Jerusalén antes ases pöscua, para mochepöhuasque para que ejqueu cuale quecuösque de inu tlacuale de pöscua. <sup>56</sup> Hua tietiemoöya Jesús, hua monunutzaya ipa teopantle bieye, quejejtöya:

—¿Tli nenquejtoa? ¿Beles amo huölös ipa ini nönca yelfetl?

<sup>57</sup> Hua jefes de teopexcötzetzi hua fariseos otlanahuatejque tlö canajyeca quemate cöne iloac ma quejto, pues quenejnequeya tieasesque.

## 12

*María quemejmelo pajtle ajfeyoc de nardo ipa tieicxehua Jesús*

<sup>1</sup> Entunses checuasie tunale antes de pöscua Jesús obiloac ipa inu puieblo de Betania, cöne oyeya Lázaro öque oqueyulebitejque de intzölö mimejque. <sup>2</sup> Hua quechejchijque sente tlacuale. Hua Marta tlaxiexeloöya, hua Lázaro nuyejque yehuataya ca ocseque itlac miesa tietlac yejuatzi. <sup>3</sup> Yecuöquenu María ucö tlajco kilo pajtle ajfeyoc de nochaja nardo lalebes pateyo. Hua tieajalöbele Jesús pa tieicxehua hua tiepojpubele tieicxehua ca itzo. Noche cuale oijnecuestejtaya de inu pajtle ajfeyoc. <sup>4</sup> Hua sente de tiemachtejcöhua, Judas Iscariote öque tieantrecörus, ejqueyi oquejto:

<sup>5</sup> —¿Tlica amo omonamacac ini nönca pajtle por tres cientos denarios tomi hua öque quentlöocoliöne porubejte?

<sup>6</sup> Pos ejqueu oquejto, amo ipampa quentlachiliöya tli porubejte, tlöcamo ipampa oyeya ichtejque hua oyeya tesoriero de inu machejque, hua quechtequeya de inu tomi tli quebicatenemeya. <sup>7</sup> Yecuöquenu Jesús oquejtojque:

—Xejcajcöhua. Pues quechihua ini nönca para nieca tunale cuöc niechtlölpachusque. <sup>8</sup> Pues tli porubejte seme nenquenpeasque nemotzölö, cache naja amo nochepa nenniechpeasque.

*Quetiemoöya manera para quemectisque Lázaro*

<sup>9</sup> Entunses meyactie tlöca de joriojte quematque que yejuatzi ompa iloaya. Hua ohuölajque amo sampor tiepampa Jesús, tlöcamo nuyejque para quejtasque Lázaro, öque queyulebitejque de intzölö mimejque. <sup>10</sup> Hua jefes de teopexcötzetzi motlölejque de acuierto para nuyejque quemectisque Lázaro. <sup>11</sup> Pues meyactie de joriojte oyöya hua moneltocaya tieca Jesús ipampa yaja.

*Jesús ocalacoac pa Jerusalén ipa sente purojconetzi*

<sup>12</sup> Pa mustlateca, meyac tlōca tli ohuōlajque ipa yelfetl oquecajque que Jesús hualiloōya ca Jerusalén. <sup>13</sup> Entunses ocōnque imōmōyo suyōtl, hua tienōmequeto, hua tzajtztajzetōya:

—¡Osana! Tonochtie ma tetieyectieniehuacō öque biloatz ti-tucōyupantzinco Tlōcatzintle, yejuatzi öque iloac Rey de Israel.

<sup>14</sup> Hua oqueniextejque Jesús sente purojconetzi, hua ipa otlejcoac. Omochi quiene tlajcuelulpanca:

<sup>15</sup> Amo xomomajticō, giente de Sión noso Jerusalén.

Xequejtacō nemoRey biloatz.

Yehualutebitz ipa sente purojconetzi, iconie purolama.

<sup>16</sup> Ini nōnca sōsantle amo casojcōmatque tiemachtejcohua ca opie; cache cuōc Jesús ye oqueselejque tietlaniexteles, entunses oquelnōmejque quiene tlajcuelulpa oyeya de yejuatzi, hua quiene yejua oquechijque ini nōnca sōsantle para yejuatzi. <sup>17</sup> Hua meyactie tlōca ompa oyejyeya tli oquejtaque cuōc quenutzque Lázaro de ijtec mejcōcoyoctle hua queyulebitejque de intzölö mimejque. Yejua quepoaya de inu sōsantle.

<sup>18</sup> Por inu nuyejque ohuōlajque meyac giente tienōmequeto, ipampa oquecajque que yejuatzi oquechijque ini nōnca tietzōbetl. <sup>19</sup> Cache fariseos omolfejque sente ca ocsente:

—Xequejtacō quiene amo tetlaxexicoa. Xequejtacō. Pos noche tlōltecpactlōca quetoca.

### *Seque griegos quenequeya tiejtasque Jesús*

<sup>20</sup> Hua oyeya seque griegos tli quepeaya costumbre tlejcusque ipa Jerusalén para tietechihuasque Deus ipa yelfetl.

<sup>21</sup> Hua ini nōncate omopachojque itlac Felipe, öque oyeya de Betsaida de estado de Galilea. Oquetlajtlanejque hua oquelfejque:

—Señor, tecneque tetieyetasque Jesús.

<sup>22</sup> Ohuōla Felipe hua oquelfico Andrés. Yecuōquenu Andrés ohuōla ca tiehua Felipe hua yejua tieyelfejque Jesús.

<sup>23</sup> Yecuōquenu Jesús oquennōnquelejque, oquemelfejque:

—Ye asec ura cuōc naja tli onochi netlōcatl necselis chamōhualastle. <sup>24</sup> Melōhuac, melōhuac nemiechelfea: Tlō sente trigo amo quechayōhua ipan tlōle para meques hua motucas, pos mocōhua isiel. Cache tlō meque, lalebes mochihua. <sup>25</sup> Öque quetlasojtla inemeles, quepolus. Hua öque quetlajyelejta inemeles ipa ini nōnca tlōltecpactle, amo quepolus, tlōcamo quepeas nemelestle nochepa. <sup>26</sup> Tlō yeca niechtequepanoa, ma niechtoca. Hua cōne naja neyes, nuyejque ompa iyeyes notlatequepano. Tlō canajyeca niechtequepanoa, noTajtzzi quechamōhuasque.

*Tiejcoquesque Jesús öque nechihualuc tlōcatl*

<sup>27</sup> Öxö notequepachoa ipa noyulo. ¿Hua tli nequejtus? Beles nequejtus: “NoTajtzi, xeniechmocaltechelfe de ipa ini nönca ura”. Pero abele nequejtus inu, pues para inu onehuöla pa ini nönca ura. Cache cuale ma nequejto: <sup>28</sup> “NoTajtzi, xomochamöbele motucöyutzi”.

Yecuöquenu ohuöla sente tlajtule de elfecac tli oquejto:

—Ye onechamö hua ocsajpa necchamöhuas.

<sup>29</sup> Hua tlöca tli ompa oyejyeya hua tli oquecajque, quejtoöya que otlatlatzcuepo. Ocseque quejtoöya:

—Öngel tienunutzta.

<sup>30</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquejtojque:

—Amo ohuöla ini nönca tlajtule nopampa, tlöcamo nemopampa nemejua. <sup>31</sup> Öxö Deus quecuntenörusque ini nönca tlöltecpactle. Öxö tlajtoöne de ini nönca tlöltecpactle Deus quetojtocasque. <sup>32</sup> Hua naja, cuöc niechajcoquesque de ipa ini nönca tlöltecpactle, noche giente nequenhualecas para ma yecö ca naja.

<sup>33</sup> Hua ini nönca quejtuloöya para ma casojcömatecö de tli mequelestle mecoas. <sup>34</sup> Entunses tienönquelejque tlöca:

—Pos tejua otejcajque que inu ley quejtoa que Cristo öque Deus quixpejpenque mocöhuas nochepa. ¿Quiene noso tequejtoa taja nele ijteca que öque omochi tlöcatl cajcoquesque para ma meque? ¿Öquenu ini nönca öque omochi tlöcatl?

<sup>35</sup> Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Sa oc tepetzi iyese tlöbile nemotzölö. Xenejnemecö mientras oc nenquepea tlöbile, para majcamo nemiechnöhualase tlajtlayohuaquelestle. Pues öque yajteneme ipan tlajtlayohuaquelestle amo quemate cöne iya. <sup>36</sup> Mientras nenquepea tlöbile, xomoneltocacö ica tlöbile, para nemochihuasque nentiepeljua de yejuatzitzi öque iloac tlöbile.

### *Joriojte amo monejneltocaque*

Ini nönca sösantle oquejtojque Jesús, hua obiloac, hua neyönaluto de yejua. <sup>37</sup> Mösque quechijque meyac tietzobeme imixtla yejua amo moneltocaya tieca. <sup>38</sup> Ini nönca omochi para ma mocumpliro inu tlajtule tli oquejto inu tlayulepante Isaías:

Tlöcatzintle, nionöque amo moneltocac de totlajtul, hua nionöque amo oquejtac tiechecöhuales Tlöcatzintle.

<sup>39</sup> Por inu abele omoneltocaque. Pos ocsajpa oquejto Isaías:

<sup>40</sup> Quixcocoxcötelejque imixtelolujua de yejua,

hua quenyultepitzojque

para majcamo tlacheacö ca imixtelolujua

hua majcamo casojcömatecö ca inyulo

para amo moyulcuepasque hua naja amo nequenpajtis.

<sup>41</sup> Ini nōnca sōsantle oquejto Isaías ipampa oquejtac quiene lalebes bieye iloac Cristo hua otlajtlajto de yejuatzi. <sup>42</sup> Hua meyactie hasta de tlōtlayecōnque omoneltocaque ca yejuatzi, cache ipampa quenmabeliōya fariseos amo ixmantete quejtoōya, para majcamo quentojtocacō para ayecmo calaquesque ipa teopanme. <sup>43</sup> Pues cache quenegueya inu chamōhuallestle tli yebitz de tlōca hua amo inu chamōhuallestle tli yebitz de Deus.

*Tietlajtultzi Jesús quenjuscōrus giente ipa solúltimo tunale*

<sup>44</sup> Pero Jesús otzajtzihuac hua oquejtojque:

—Öque moneltoca ca naja, amo moneltoca sa ca naja, tlōcamo ca öque niechhualtitlanque. <sup>45</sup> Hua öque niechejta naja tieyejta öque niechhualtitlanque. <sup>46</sup> Naja onehuōla quieme netlōbile pa ini nōnca tlōltecpactle para que noche öque noca moneltoca, majcamo mocōhua pa tlajtlayohuaquelestle. <sup>47</sup> Hua öque quecaques notlajtul hua amo quechihua cōso, naja amo necjuscōroa, ipampa amo nehuōla nequenjuscōruco tlōltecpactlōca, cache nequenmōquextico tlōltecpactlōca. <sup>48</sup> Öque niechtlajyelejta, hua amo qesele notlajtul, onca tli quejuscōroa. Tlajtule tli naja nequejtoa, yaja inu quejuscōrus ipa inu solúltimo tunale. <sup>49</sup> Pues naja amo netlajtlajto sa por nopörte naja, cache noTajtzi öque niechhualtitlanque, yejuatzi niechmandōrojque de tli netlanunutzas hua de tli nequejtus. <sup>50</sup> Hua necmate que lo que tli yejuatzi tlamandōruro quetiemaca nemelestle nochepa. Por inu, cuōc naja netlajtlajtoa es que nequejtoa san quiene ca noTajtzi niechelfejque.

## 13

*Jesús quemecxepajpōjque tiemachtejcōhua*

<sup>1</sup> Öyeya antes de cuōc mochihuas inu yelfetl de pōscua. Ye quematihuaya Jesús que tieura ye oaseco para biloas de ipa ini nōnca tlōltecpactle para ca tiecatzincō tieTajtzi. Quentlasojtlaloōya inu giente tli tiehuōxahua tli oyejyeya pan tlōltecpactle. Hua ejqueu quentlasojtlaque tōnto lalebes que oquenejque mecoaco por yejua. <sup>2</sup> Hua ye asec ura para tlacuōsque, hua Diōblo ye oquetlōle ipa iyulo Judas, iconie Semu Iscariote, para ma tieantrecōro. <sup>3</sup> Hua Jesús quematihataya que tieTajtzi tiemōctelejque noche sōsantle, hua que hualquixoac de Deus, hua ye miero biloas tieca Deus. <sup>4</sup> Ca inu, onequetzaluc de cōne tlacualoōya hua oquequextejque tietlaque. Hua ocōnque sente babiero, hua netlajcoilpiluc. <sup>5</sup> Yecuōquenu oquetiecaque ötzintle ijtec ajpōstle, hua quepiehualtejque quemecxepajpōcaloōya hua



quenhuötzque inmecxehua ca inu babiero tli ica netlaj-coilpiluc. <sup>6</sup> Entunses ohualbiloac itlac Semu Piero. Hua yaja otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿tejuatzi teniechmoyecxepajpöquelis?

<sup>7</sup> Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Tli naja necchihua, taja amo tecmate öxö; cache tecaso-jcōmates sōtiepa.

<sup>8</sup> Otieyelfe Piero:

—Amo quiema teniechmoyecxepajpöquelis.

Onöhuatihuac Jesús:

—Tlö amo temetzecxepajpöcas, amo tecpeas pörte ca naja.

<sup>9</sup> Otieyelfe Semu Piero:

—Tlöcatzintle, majcamo sanocxehua, tlocamo nuyejque nomöhua hua notzonteco.

<sup>10</sup> Oquelfejque Jesús:

—Öque ye omajölte, ayecmo quenesesitöroa mopajpöcas, tlöcamo ma sa quepajpöca icxehua, hua ye noche chepöhuac ica. Hua nemejua ye nenchepöjque nencate, mös amo nemonochtie.

<sup>11</sup> Pues yejuatzi quematihuaya öque tieantrecörusquea, hua por inu oquejtojque: “Amo nenchepöjque nemonochtie”.

<sup>12</sup> Ejqueu, sōtiepa de cuöc oquemecxepajpöjque, oneöquiluc tietlaque hua ocsajpa netlöliluc itlac miesa, hua oquemelfejque:

—¿Nenquemate tlininu nemiechonchibele? <sup>13</sup> Nemejua nen-niechcuitea Maestro hua Tlöcatzintle. Hua cuale tli nenquejtoa, ipampa tiel melöhuac ejqueu necaca. <sup>14</sup> Entunses tlö naja nenemoTlöcatzintle hua nenemoMaestro necaca hua nemiechecxepajpöc, conbenierebe que nemejua nuyejque ma xomoyecxepajpocacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. <sup>15</sup> Ipampa ini nönca nemiechejtetejtiehua ejiemplo, para que quiename naja onecchi ca nemejua, nemejua nuyejque ejqueu xecchi-huacö. <sup>16</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Sente esclavo amo cache bieye ica que itieco, nimpör sente tlatitlantle amo cache bieye que öque cualtitla. <sup>17</sup> Tlö nenquemate ini nönca sösantle, cuale nenyisque tlö nenquechijtasque. <sup>18</sup> Amo nequejtoa ini de nemonochtie; naja necmate oque-meju nequemixpejpe. Cache ini nönca pasorebes para ma mochihua tli tlajcuelulpanca: “Oque quecua de nopöntzi, yaja ye omocuec cuntra de naja”. <sup>19</sup> Desde öxö nequejtoa antes de cuöc mochihuas, para que cuöc mochihuas, nemonelto-casque que \*naja neca. <sup>20</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque queselis öque naja nectitlanes, naja niechselea, hua öque naja niechselea, tieselea öque niechhualtitlanque.

\* 13:19 Xomojtelicö 8.58.

*Jesús oquejtojque que yeca tieantrecōrus*

<sup>21</sup> Cuōc Jesús ye oquejtojque ini nōnca, onetequepachuluc ipa tieyulo, hua oquejtojque ixmantete:

—Melōhuac, melōhuac nemiechelfea, sente de nemejua niechantrecōrus.

<sup>22</sup> Yecuōquenu tiemachtejcohua sa mojojtaya entre yejua, pues öquenu de yejua iyēs. <sup>23</sup> Hua sente de inu tiemachtejcohua, öque Jesús quetlasojtlaloöya, obetztaya ipa tiepiecho Jesús. <sup>24</sup> Hua Semu Piero oquenutz ini nōnca hua oquelfe ma tlajtlane öquenu noso iyēs de öque yejuatzī tlajtlajtulo. <sup>25</sup> Por inu yaja omonacascatiecac ipa tiepiecho Jesús, hua otieyelfe:

—NoTlōcatzintle, ¿öquenuju?

<sup>26</sup> Entunses onōhuatihuac Jesús:

—Yaja inu nieca öque naja necmacas pōntzi tli necpolactis.

Yecuōquenu quepolactejque pōntzi hua oquemacaque Judas, iconie Semu Iscariote. <sup>27</sup> Hua sōtiepa de inu sencamatl, Satanás ocalac ipa iyulo. Yecuōquenu Jesús oquelfejque:

—Tli taja tecchihuas, pues isejco xecchijtebetze.

<sup>28</sup> Cache nionöque de tli oyejyeya ipa miesa amo casojcomatque tli ipampa quejtojque ini nōnca. <sup>29</sup> Pues seque quepensöroöya que beles oquejtojque ipampa Judás oyeya tesoriero, hua beles yaja ica Jesús quelfiloöya: “Xejcoate tli tiechpoloa para yelfetl”, noso beles ma quenmaca yetla öque porubejte. <sup>30</sup> Hua cuōc yaja oquecua inu sencamatl, sa nima oquistie. Ye oyeya ca yohuale cuōquenuju.

*Sente mandamiento yancuec*

<sup>31</sup> Yecuōquenu cuōc yaja oquistie, oquejtojque Jesús:

—Öxö ye necselis chamöhualestle naja tli onochi netlōcatl, hua Deus nuyejque quepeasque chamöhualestle por naja.

<sup>32</sup> Pos tlō Deus quepeasque chamöhualestle por naja, entunses yejuatzī mismo nuyejque niechmacasque chamöhualestle, hua sa nima niechmacasque. <sup>33</sup> Nopeljua, sa oc tepetzi nemotlac neyes. Nenniechtiemusque. Pero quieme ye onequemelfe joriojte, öxö ejqueu nemiechelfea nemejua, que cōne naja neya, nemejua abele nenyösque. <sup>34</sup> Sente yancuec mandamiento naja nemiechmaca, que yaja ini nōnca: Xomotlajtlasojtlacō entre nemejua. Quiene naja nemiechtlasojtla, nuyejque nemejua xomotlajtlacō. <sup>35</sup> Ejqueu noche giente nemiechixomatesque que nemejua nencate nennomachtejcohua, tlō nemotlajtlasojtlasque sente ca ocsente.

*Jesús oquejtojque que Piero quejtus que amo tieixomate*

<sup>36</sup> Otieyelfe Semu Piero:

—Tlōcatzintle, ¿cōne tomobicas?

Onōhuatihuac Jesús:

—Cöne naja neya, abele teniechtocas öxö, cache sötiepa teniechtocas.

<sup>37</sup> Otieyelfe Piero:

—Tlöcatzintle, ¿tlica abele temetzmotoquelis öxö? Nonemeles nectiemacas mopampantzinco.

<sup>38</sup> Oquenönqueleque Jesús:

—¿Monemeles tectiemacas nopampa? Melöhuac, melöhuac temetzelfea, que ye yexpa tequejtus que amo teniechixomate antes de que tzatzes canteliex.

## 14

*Jesús iloac ojtle para öque iyös ca tieTajtzi*

<sup>1</sup> 'Ma ayecmo xomoyultequepachucö. Xecsequirojtacö xomoneltocacö ca Deus; xecsequirojtacö xomoneltocacö nuyejque ca naja. <sup>2</sup> Ipa tiechö noTajtzi meyactie calme oncate, hua tlö cana amo ejqueu oyene ye nemiechante-sipöroöne. Pues neya necyejyectlöliti locör para nemejua. <sup>3</sup> Hua tlö neya hua necyejyectlöliti locör para nemejua, nehuölös ocsajpa, hua naja nemiechönaqui, para que cöne naja neyes, nemejua nuyejque ompa nenyisque. <sup>4</sup> Hua cöne naja neyös nemejua nenquemate ojtle.

<sup>5</sup> Otieyelfe Tumös:

—Tlöcatzintle, amo tecmate cöne tomobica, ¿quiene noso tecmatesque ojtle?

<sup>6</sup> Oquelfejque Jesús:

—Naja neojtle hua nemelöhuac hua nenemelestle. Abele öque huölös tietlac noTajtzi, tlöcamo por naja. <sup>7</sup> Tlö ye neniechixomate naja, nuyejque nentieixomatesque noTajtzi. Pos desde öxö ye nentieixomatejtecate, hua ye onentiejtaque.

<sup>8</sup> Otieyelfe Felipe:

—Tlöcatzintle, xetiechmojtetele moTajtzi hua sa ca inu basta para tejua.

<sup>9</sup> Jesús oquelfejque:

—Ye onebejcö lalebes ca nemejua, hua ¿beles ayemo teniechixomate, Felipe? Öque ye niechejtac naja, nuyejque ye otieyeltac noTajtzi. ¿Quiene noso teniechelfea taja: “¿Xetiechmojtetele moTajtzi?” <sup>10</sup> ¿Beles amo tomoneltoca cuöc nequejtoa que naja necaca tieca noTajtzi, hua noTajtzi iloac ca naja? Inu tlajtulme tli nemiechnunutza naja, amo nemiechnunutza por nopörte de naja; cache noTajtzi öque seme iloac ca naja, yejuatzi quechihualo tietlachihual. <sup>11</sup> Xeniechneltocacö que naja necaca tieca noTajtzi hua noTajtzi iloac ca naja. Cache tlö amo nemoneltocasque sampor naja nequejtoa, xomoneltocacö ipampa inu mismo tlachihuale tli necchihua.

<sup>12</sup> 'Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que inu tlachihuale tli naja necchihua nuyejque quechihuas öque noca moneltoca. Hua cache bieye tlachihuale quechihuas que ini, ipampa naja neyös ca noTajtzi. <sup>13</sup> Hua noche sösantle tli nentlajtlanesque notucöyupa, inu necchihuas, para ejqueu noTajtzi queselisque chamöhualestle por medio de naja tli netieConietzi neca. <sup>14</sup> Tlö yetla nenniechtlajtlanesque notucöyupa naja mismo necchihuas.

### *Hualiloas Espiritu de Deus*

<sup>15</sup> 'Tlö nenniechtlasojtla, nenquechihuasque lo que tli nemiechmandöroa. <sup>16</sup> Hua naja netietlötajtis noTajtzi hua nemiechmacasque ocsente Tlapaliebiöne, para ma iloa ca nemejua nochepea, <sup>17</sup> yejuatzi Espiritu tli melöhuac. Hua tlöltecplöca abele tieselea, ipampa amo tieyejta, nimpor amo tieixomate. Cache nemejua nentieixomate, ipampa biloateneme nemoca hua ipa nemoyulo \*iloac.

<sup>18</sup> 'Amo nemiehcöhuas nenicnutzetzi; nehuölös ca nemejua. <sup>19</sup> Sa oc tepetzi, hua tlöltecplöca ayecmo niechejtasque; cache nemejua nenniechejtasque. Porque naja neneme, por inu nemejua nuyejque nennemesque. <sup>20</sup> Ipa inu nieca tunale nemejua nenquematesque que naja neca tieca noTajtzi, hua nemejua nencate ca naja, hua naja ca nemejua. <sup>21</sup> Öque quepea nomandamiento, hua quechihua, yaja inu tlöcatl niechtlasojtla. Hua öque niechtlasojtla, quetlasojtlasque noTajtzi, hua naja nechtlasojtlas hua noniextis ca yaja.

<sup>22</sup> Otieyelfe Judas, amo yaja Iscariote:

—Tlöcatzintle, ¿tlica tomoniextejztinus ca tejua, hua amo ca tlöltecplöca?

<sup>23</sup> Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:

—Tlö canajyeca niechtlasojtla, entunses quechihuas tli naja nequejtoa. Hua noTajtzi quetlasojtlasque, hua tehuölösque ica yaja, hua tochöntisque ica yaja. <sup>24</sup> Öque amo niechtlasojtla, amo quechihua cöso de notlajtul. Ini tlajtule tli nenquecajque amo nohuöxca, pues tiehuöxca noTajtzi öque niechhualtitlanque.

<sup>25</sup> 'Ini nönca sösantle ye onemiechnunutz mientras oc turavea neca nemotlac. <sup>26</sup> Cache Tlapaliebiöne, yejuatzi Espiritu Sönto öque noTajtzi tiehualtitlanesque notucöyupa, yejuatzi nemiechmachtisque noche sösantle. Hua nemiechtlalnömetisque noche sösantle tli naja ye onemiechelfe. <sup>27</sup> Yulsiebestle nemiehcöbelejtiehua. Naja mismo nemiechyulsiebea. Amo nemiechyulsiebea naja san quiene ca tlayulsiebea tlöltecplöca. Majcamo

\* 14:17 Meyactie manuscritos quejtoa: "iloas".

xomoyultequepachucö nimpör majcamo xomomajticö. <sup>28</sup> Ye onenquecajque que naja mismo ye onemiechelfe: “Neya ocsie löro, hua nehuölös ocsajpa ca nemejua”. Tlö nenniechtlasojtlane de melöhuac, nenquepeasquiöne pöquelestle de que naja neya tieca noTajtzi. Pues noTajtzi cache bieye iloac que naja. <sup>29</sup> Öxö noso ye onemiechelfe antes de cuöc mochihuas, para que cuöc mochihuati nemoneltocasque. <sup>30</sup> Ayecmo meyac tiempo netlajtlajtus ca nemejua, ipampa ompabitz tlajtoöne de nönca tlöltecpactle. Hua yaja amo tli quepea ca naja. <sup>31</sup> Cache pasörebés ini nönca para ma quemajtacö tlöltecpactlöca que netietlasojtla noTajtzi hua que san quiene ca noTajtzi niechhualtitlanque ma necchihua, ejqueu necchijtebitz. Xomoquetzacö. Teyabe de necö.

## 15

### *Jesús iloac uvastemecatl tli melöhuac*

<sup>1</sup> Naja necaca neuvastemecatl tli melöhuac, hua noTajtzi queixutilo. <sup>2</sup> Cöra sente nomömöyo tli notech ica hua amo tlamochihualtea, quecaltechusque. Hua cöra sente tli tlamochihualtea, quetejtequelisque imömöyocuconehua para ma tlamochihualte cache. <sup>3</sup> Nemejua ye nenchepactequenecate por inu tlajtule tli naja ye onemiechnunutz. <sup>4</sup> Xeyetacö notech naja hua naja neyes ca nemejua. San quiene ca sente mömöyutl abele tlamochihualtis sie yaja, tlö amo iyés itech temecatl, ejqueu nuyejque nemejua abele tli nequechihuasque tlö amo nenyetasque notech naja. <sup>5</sup> Naja netemecatl, nemejua nennomömöyo. Öque yetas notech naja hua naja ca yaja, yaja ini tlamochihualtis lalebes. Pues sin naja abele tli nenquechihuasque. <sup>6</sup> Tlö canajyeca amo yetas notech naja Deus quetlajcalesque ca queyöhuac quiename sente amo cuale mömöyutl, hua huöques. Hua quenpejpenasque inu mömöyume amo cualteque hua quentlajcalesque ijtec tletzintle, hua xutlasque. <sup>7</sup> Tlö nenyetasque notech hua notlajtul yetas ca nemejua, xetlajtlanecö noche tli nenquenequesque, hua ejqueu mochihuas ca nemejua. <sup>8</sup> Cuöc nemejua nenqueneltoca notlajtul hua ixmantete niese que nencate nennomachtejcohua, entunses quepealo chamöhualestle noTajtzi. <sup>9</sup> San quiene ca noTajtzi niechtlasojtlalo, nuyejque naja ejqueu nemiechtlasojtlac. Xeyetacö ipa notlasöjteles. <sup>10</sup> Tlö nenquechihuasque tli nemiechmandöroa, nenyetasque ipa notlasöjteles. Pos ejqueu naja nuyejque necchihua tli niechmandörojque de noTajtzi hua neyete ca ipa tietlasöjteles. <sup>11</sup> Yaja ini nönca söstantle ye onemiechelfe, para que

nopajpöqueles ma iye ca nemejua, hua nemopajpöqueles ma momeyaquele.

<sup>12</sup> 'Yaja ini tli nemiechmandöroa: Xomotlajtlasojtla cö quieme naja nemiechtlasojtla. <sup>13</sup> Abele öque quepeas cache bieye tlasojtelestle de que öque quetiemas inemeles por impampa iamigos. <sup>14</sup> Nemejua nencate nennoamigos, tlö nenquechihua noche söstantle tli naja nemiechmandöroa. <sup>15</sup> Ayecmo nemiechcuis nennoesclavos, ipampa sente esclavo amo quemate tli quechihua itieco. Cache nemiechcuitea nennoamigos, ipampa noche söstantle tli onejac de noTajtzi, ye onemiechmache. <sup>16</sup> Nemejua amo nenniechixpejpenque naja, tlöcamo naja nemiechixpeje nemejua; hua onemiechtlöle para nenquechihuasque tli nemiechelfe. Hua nemotlachihuales mocöhuas nochepa. Ejqueu noche lo que tli nentietlajtlanelisque noTajtzi notucöyupa, yejuatzi nemiechmacasque. <sup>17</sup> Yaja ini nemiechmandöroa: Xomotlajtlasojtla cö.

*Tlöltecpactlöca nemiechtlajyelejtasque*

<sup>18</sup> 'Tlö tlöltecpactlöca nemiechtlajyelejta, xecmajtacö que niechtlajyelejtaque naja cachtö de nemejua. <sup>19</sup> Tlö nenyene de tlöltecpactlöca, tlöltecpactlöca nemiechtlasojtlasquiöne porque quentlasojtla tli de yejua cate. Cache ipampa amo nencate de tlöltecpactlöca, tlöcamo naja nemiechixpeje de intzölö tlöltecpactlöca, ipampaju tlöltecpactlöca nemiechtlajyelejta. <sup>20</sup> Xequelnömequecö ini tlajtule tli onemiechelfe. Sente esclavo amo ica cache bieye que itieco. Tlö naja niechtepotztocaque nuyejque nemejua nemiechtepotztocasque. Tlö amo oquechijque tlöltecpactlöca lo que tli onequejto naja, nuyejque amo quechihuasque tli nenquejtasque nemejua. <sup>21</sup> Cache noche ini nönca söstantle nemiechchibelisque ipampa nenquebica notucöyupa, pues amo tieixomate öque niechhualtitlanque. <sup>22</sup> Tlö amo nehuölöne, nimpör amo nequennunutzane, amo quepeasquiöne tlajtlacule, cache öxö amo quepea tli ipampa quejtasque que amo tlajtlaculteque. <sup>23</sup> Öque niechtlajyelejta, nuyejque tietlajyelejta noTajtzi. <sup>24</sup> Tlö intzölö yejua amo necchihuane tlachihuale tli ocseque amo oquechijque, amo quepeasquiöne tlajtlacule. Cache öxö ye otiechejtaque hua otiechtlajyelejtaque naja ca tiehua noTajtzi. <sup>25</sup> Ini nönca pasöre para ma mochihua inu tlajtule tli tlajcuelulpanca pa inu libro de ley tli yejua quetoca: "Sin arasu niechtlajyelejtaque".

<sup>26</sup> 'Cache hualiloas Tlapaliebiöne, yejuatzi Espiritu tli melöhuac, hua yejuatzi biloatz de noTajtzi. Naja netiehualtitlanes ca nemejua de ompa tietlac noTajtzi. Hua

cuöc hualiloas tlatestificörurus de naja. <sup>27</sup> Hua nemejua nuyejqe xetlatestificörucö, ipampa notlac neyejyeya desde ca opie.

## 16

<sup>1</sup> 'Ini nönca sösantle ye onemiechelfe para majcamo xejcöhuacö nemoneltoqueles. <sup>2</sup> Giente nemiechtojtocasque de ipan teopame. Hasta yebitz ura que noche quiejquech nemiechmectisque quepensörusque que ca inu tietequapanojtecate Deus. <sup>3</sup> Hua ini nönca sösantle quechihuasque ipampa amo tieixomatque noTajtzi nimpör naja amo niechixomatque. <sup>4</sup> Cache ini nönca sösantle ye onemiechelfe para que cuöc nieca ura huölös, nenquelnömequesque de lo que tli naja onemiechelfe.

### *Tli quechihuasque yejuatzi Espiritu*

'Cache ini nönca sösantle amo onemiechelfe ca opie, ipampa naja neyeya ca nemejua. <sup>5</sup> Cache öxö neya tieca öque niechhualtitlanque. Hua nionöque de nemejua niechtajtlanea: "¿Cöne tomobica?" <sup>6</sup> Cache ipampa onemiechelfe ini nönca sösantle, tequelpachule ocalac ipa nemoyulo. <sup>7</sup> Pero naja nemiechpubelis tli melöhuac, que cache cuale iyés para nemejua por que naja neyös. Ipampa tlö naja amo neyös Tlapaliebión amo hualiloas nemoca. Cache tlö neyös, netiehualtitlanes ca nemejua. <sup>8</sup> Hua cuöc ye ohualiloac quenchiualtisque ma moyulnunuzacö tlöltecpactlöca de intlajtlacul, hua de yectelestle hua de inu condenación. <sup>9</sup> Moyulnunuzasque de tlajtlacule ipampa amo monejneltoca ca naja. <sup>10</sup> Hua moyulnunuzasque de yectelestle, ipampa neya tieca noTajtzi, hua ayecmo nenniechejtasque. <sup>11</sup> Hua moyulnunuzasque de condenación ipampa Deus ye öquecuntenörojque tlajtoöne de ini nönca tlöltecpactle.

<sup>12</sup> 'Oc necpea meyac sösantle tli nemiechpubelis, cache ayebele nenquexicusque öxö. <sup>13</sup> Cache cuöc ye ohualiloac Espiritu tli melöhuac, yejuatzi nemiechyecönasque ipa noche tli melöhuac. Pues amo tlajtlajtulus por tiepörte de yejuatzi mismo, tlöcamo noche tli quecaquesque yaja inu quejtusque. Hua nemiechmächstisque de meyac sösantle tli sötiepa mochihuas. <sup>14</sup> Hua yejuatzi niechchamöhuasque naja porque nemiechmächstisque meyac sösantle de naja. <sup>15</sup> Noche inu sösantle tli de noTajtzi nuyejqe de naja ica. Por inu onequejto que nemiechmächstisque sösantle de naja.

### *Tequelpachule mocuepas pöquelestle*

<sup>16</sup> 'Sa oc tepetzi hua ayecmo nenniechejtasque; hua oc tepetzi hua ye ocsajpa nenniechejtasque.

<sup>17</sup> Yecuöquenu omolfeqe seque de tiemachtejcöhua:

—¿Tlininiji tli tiechelfilo: “Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque; hua ocsajpa sa oc tepetzi hua nenniechejtasque”, hua: “Naja neyös tieca noTajtzi”?

<sup>18</sup> Pos oquejtoque:

—¿Tlininiji quejtulo: “Sa oc tepetzi”? Amo tecasojcömate tli quejtulo.

<sup>19</sup> Hua ocasojcömatque Jesús que quenequeya tietlajtlanesque, hua oquemelfejque:

—¿Nentlajtlane nemotzölö de ini nönca tli onequejto: “Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque, ocsajpa oc tepetzi hua nenniechejtasque”? <sup>20</sup> Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Nemejua nenchucasque hua nemotlöocoltisque, hua tlöltecpactlöca pajpöquesque. Nemejua nenquepeasque tequepachule, cache nemotequepachul mocuepas pöquelestle. <sup>21</sup> Sente sohuatl cuöc mixebe, quecocoa icuierpo, ipampa oasisico iura. Cache sötiepa de cuöc ye oquetlocatilde peltzintle ayecmo quelnömeque tietunie, tlöcamo quepea pöquelestle ipampa otlöcat sente peltzintle ipan tlöltecpactle. <sup>22</sup> Pos nuyejque nemejua öxö nenquepea tequepachule. Cache ocsajpa nemiechejtas, hua nemoyulo pajpöques, hua amo öque nemiechcuejcuelis nemopajpöqueles. <sup>23</sup> Hua ipa inu nieca tunale amo nenniechtlajtlanisque niontle. Melöhuac, melöhuac, nemiechelfea: NoTajtzi nemiechmacasque noche tli nentietlajtlanelisque notucöyupa. <sup>24</sup> Hasta öxö amo tli nentlajtlantecate notucöyupa. Xetlajtlanecö noso, hua nenquepeasque para que nemopajpöqueles ma momeyaquele.

### *Ye onecxexico tlöltecpactle*

<sup>25</sup> 'Ini nönca söstantle onemiechnunutz ca tlajtule tli amo nencasojcömate. Yebitz ura cuöc ayecmo nemiechnunutzas ca tlajtule tli amo nencasojcömate, cache ixmantete nemiechmachestis de noTajtzi. <sup>26</sup> Ipa inu nieca tunale nentlajtlanesque notucöyupa. Hua amo nemiechelfea que netietlölajtis noTajtzi nemopampa. <sup>27</sup> Pues sie yejuatzi noTajtzi nemiechtlasojtlalo, porque nemejua nenniechtlasojtlaque, hua nemoneltocaque que naja onehuölie de Deus. <sup>28</sup> Onehuölie de tietlac noTajtzi hua onaseco ipa nönca tlöltecpactle. Öxö ye nejçöjtiehuas nönca tlöltecpactle hua ocsajpa neyös tieca noTajtzi.

<sup>29</sup> Oquejtoque tiemachtejcöhua:

—Xomojte, öxö tetiechmonunuchelea ixmantete, hua amo ca tlajtule tli amo tecasojcömate. <sup>30</sup> Öxö tecmate que tejuatzi tomomachitea noche söstantle, hua amo tomonesesitörfea ma canajyeca metzmotlajtlanele pues ye tomomachitea tlin



inu queneque tlajtlanes. Por inu toneltoca que tejuatzi melöhuac tehualmoquextejtie de Deus.

<sup>31</sup> Oquennönquelejque Jesús:

—¿Öxö nemoneltoca? <sup>32</sup> Xequajtacö, que yebitz ura, hua ye oasico, cuöc nemiechnencuaxelusque, cara sente ipa iojfe, hua nenniehcöjtiehuasque nosiel. Cache amo nosiel neca, porque noTajtzi notlac iloac. <sup>33</sup> Ini nönca sösantle ye onemiechelfe para noca nenquepeasque yulsiebestle. Ipan tlöltecpactle nenquepeasque tequepachule, cache xecpeacö confiönsa, porque naja ye onecxexico tlöltecpactle hua itlachihual.

## 17

*Jesús netlajtlötlajtiluc ca tieTajtzi*

<sup>1</sup> Ini nönca sösantle oquejtojque Jesús. Hua ajcopatlachealuc ca elfecac hua oquejtojque:

—NoTajtzi, ye oaseco ura. Xeniechmomaquele chamöhualestle naja tli neca nemoConietzi, para nuyejque ejqueu naja temetzmochemöbelis tejuatzi. <sup>2</sup> Pos ye teniechmomaquele noche checöhualestle para ca noche giente para que innoctie quiejquech teniechmomaquele ma nequenmaca nemelestle nochepa. <sup>3</sup> Hua nemelestle nochepa ica que ma metzmixomachelicö que sa tejuatzi teDeus tomobetzteca de melöhuac hua ma niechixomatecö naja neJesucristo öque tejuatzi oteniechhualmotitlane. <sup>4</sup> Naja ye temetzmacac chamöhualestle ipa tlöltecpactle. Ye onectlame motequeyojtzi tli teniechmomaquele ma necchihua. <sup>5</sup> Öxö noso, noTajtzi, xeniechmomaquele chamöhualestle tejuatzi mismo, inu nieca chamöhualestle tli necpeaya motlactzinco cacho de cuöc oyeya tlöltecpactle.

<sup>6</sup> Inu niecate tlöca tli teniechmomaquele de intzölö tlöltecpactlöca ye onequemelfe ixmantete de quiene tomobetzteca tejuatzi. Mohuöxcatzetzihua oyejyeya, hua teniechenmomaquele, hua yejua oqueneltocaque motlajtultzi. <sup>7</sup> Öxö quemajtecate que noche sösantle tli teniechmomaquele yebitz de tejuatzi. <sup>8</sup> Pues inu tlajtule tli teniechmomaquele, onequenmacac. Hua yejua oqueselejque, hua oquematque que de melöhuac onehuölquis de tejuatzi. Hua omoneltocaque que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>9</sup> Naja notlajtlötlajtea por yejua. Amo notlajtlötlajtea por tlöltecpactlöca, tlöcamo por niecate tli teniechenmomaquele, ipampa mohuöxcatzetzihua cate. <sup>10</sup> Hua noche sösantle tli nohuöxca, mohuöxcatzi, hua tli mohuöxcatzi, nohuöxca. Hua naja necpea chamöhualestle por medio de yejua. <sup>11</sup> Hua ayecmo neyes ipan tlöltecpactle,

cache ini nōncate mocōhuasque ipan tlōltecpactle hua naja neya mocatzinco. NoTajtzi yectec, xequenmomalfele para ma quesequirucō ca tejuatzi, quiename teniechmojtetele que tejuatzi tomobetzteca. Xequenmomalfele para ma yecō saside, quieme nuyejque tejua saside tecate. <sup>12</sup> Cuōc naja neyeya inca yejua, naja nequenmalfiōya para ma quesequirucō ca tejuatzi, quiename teniechmojtetele que tejuatzi tomobetzteca. Naja onequenmalfe hua nionōque de yejua amo oixniempole, tlōcamo solamente nieca tli de porsí iya ipa ixniempolebelestle para ma mochihua tli tlajcuelulpanca. <sup>13</sup> Cache öxō neya mocatzinco. Hua nequejtoa ini nōnca sōsantle ipan tlōltecpactle, para ma quepeacō nopajpōqueles hua ma momeyaquele inca yejua. <sup>14</sup> Naja ye onequenmacac motlajtultzi, hua tlōltecpactlōca ye quentlajyelejta, ipampa amo cate de tlōltecpactlōca quieme naja nuyejque amo neca de tlōltecpactlōca. <sup>15</sup> Amo notlajtlōtlajtea para tequenmoquextelis de ipa ini nōnca tlōltecpactle, tlōcamo para tequenmomalfelis de noche tlin amo cuale. <sup>16</sup> Amo cate de ini nōnca tlōltecpactle, quieme naja nuyejque amo neca de tlōltecpactle. <sup>17</sup> Xequenmonencuaxelfe por medio de lo que tli melōhuac para ma yecō yecteque. Motlajtultzi, yaja inu icaca melōhuac. <sup>18</sup> Quieme tejuatzi teniechhualmotitlane ipa tlōltecpactle, ejqueu nuyejque nequentitla ipan tlōltecpactle. <sup>19</sup> Hua por impampa yejua naja mismo nonencuaxeloa para necchihuas ini tequetl, para nuyejque yejua ma monencuaxelucō hua ma yecō yecteque por medio de lo que tli melōhuac.

<sup>20</sup> Cache amo notlajtlōtlajtea sa para ini nōncate nomachtej-cōhua, tlōcamo nuyejque para quiejquech moneltocasque noca por intlajtul de nomachtej-cōhua. <sup>21</sup> Notlajtlōtlajtea para que innochie ma yecō saside, san quiene ca tejuatzi, noTajtzi, tomobetzteca ca naja hua naja ca tejuatzi, ejqueu nuyejque yejua ma yecō ca tejua. Hua ejqueu tlōltecpactlōca ma moneltocacō que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>22</sup> Hua inu tlanixtelestle tli teniechmomaquele nuyejque naja onequenmacac, para ma yecō saside quieme tejua tecate nuyejque saside. <sup>23</sup> Naja ma neye ca yejua, hua tejuatzi ca naja, para ma yecō yejua saside de melōhuac. Ejqueu tlōltecpactlōca ma momacō cuienta que tejuatzi teniechhualmotitlane hua que tequenmotlasojtelea yejua quieme nuyejque teniechmotlasojtelea. <sup>24</sup> NoTajtzi, necneque que niecate tli teniechenmomaquele nuyejque ma yecō ca naja cōne naja neyes, para ma quejtacō notlanixteles tli teniechmomaquele porque teniechmotlasojtele desde antes que omochejchi ini nōnca tlōltecpactle. <sup>25</sup> NoTajtzi yectec, tlōltecpactlōca amo metzmixomachelejque,

cache naja temetzmixomachele, hua ini nōncate ye oquematque que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>26</sup> Hua naja nequemelfe ixmantete de quiene tomobetzteca tejuatzi, hua nequemelfis cache. Ejqueu inu tlasojtelestle tli ica teniechmotlasojtele ma iye ipa inyulo, hua naja ma neye ca yejua.

## 18

### *Enemigos de Jesús tieaseque*

<sup>1</sup> Cuōc Jesús ye oquejtojque ini nōnca sōsantle, biloac ca tiemachtejçōhua ca ocsie lõro òpõntle itucõ Cedrón, cõne oyeya sente locõr cuajcamac. Ipa inu locõr calacoac Jesús ca tiehua tiemachtejçōhua. <sup>2</sup> Hua Judas, õque tieantrecõrusquea inca tieenemigos, quixomateya inu nieca locõr. Pos meyacpa Jesús nesentlõliloõya ompa ca tiemachtejçōhua. <sup>3</sup> Judas, noso, quemõnato soltõrojte ca tiehua policías de tlõtlayecõnque de teopexcotzetzi hua de fariseos. Hua oaseto ompa ica tlobilte, hua tlobilecutl, hua teposme. <sup>4</sup> Cache Jesús, ipampa quematiloõya noche inu sōsantle tli tiepa huõlõs, oquixoac ca cõne yejua oyejyeya hua oquemelfejque:

—¿Õquenu nenquetiemoa?

<sup>5</sup> Otiyelfejque:

—Jesús de puieblo de Nazaret.

Oquemelfejque Jesús:

—Naja neca.

(Hua nuyejque ompa oyeya ca yejua Judas, õque tietiemoctiõya ca yejua.) <sup>6</sup> Hua cuōc oquemelfejque: “Naja necaca”, otzinqisque hua obejbiebetzeto ipan tlõle.

<sup>7</sup> Ocsajpa oquentlajtlanejque:

—¿Õquenu nenquetiemoa?

Hua yejua oquejtojque:

—Jesús de Nazaret.

<sup>8</sup> Onõhuatihuac Jesús:

—Ye onemiechelfe que naja neca. Tlõ quejtus naja neniechtiemoa, xequencõhuaco ini nōncate ma yõcõ.

<sup>9</sup> Ejqueu oquejtojque Jesús para ma mochihua inu tlajtule tli oquejtojque: “Õque teniechenmomaquele, nion sente de yejua amo necpolo”.

<sup>10</sup> Yecuõquenu Semu Piero, õque quepeaya sente espõda, oquequexte, hua oquemacac iesclavo de tlajtojçõteopexque, hua oquetequele inacas tli ca imõyecmõ. Hua inu esclavo mocuitiõya Malco. <sup>11</sup> Yecuõquenu Jesús oquelfejque Piero:

—Xejcalaque moespõda ijtec icuetlaxyo. Inu bõlso de tiecoco tli oniechmacaque noTajtzi necpea que neconis.

*Tiebicaque Jesús ca tlajtojçõteopexque*

<sup>12</sup> Yecuöquenu soltörojte hua coroniel, hua guardia de jorijote, tieaseque Jesús hua tieijilpejque. <sup>13</sup> Hua cachto tiebi-caque itlac Anás, pues yaja oyeya imönta de Caifás, öque oyeya tlajtojcöteopexque ipa inu nieca xebetl. <sup>14</sup> Hua yaja ini Caifás öque oquentlajtulmacac joriojte nele conbenierebe ma meque sente tlöcatl por intequepa puieblo.

*Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>15</sup> Hua Semu Piero hua ocsente de tiemachtejcöhua tietocaque Jesús. Hua tlajtojcöteopexque quixomateya inu ocsente machtejque, hua yaja ocalac ca Jesús ipa ipötio de tlajtojcöteopexque. <sup>16</sup> Cache Piero omocö ca queyöhuac ipa trönca. Hua oquis inu ocsente machtejque öquenu tlajtojcöteopexque quixomateya. Hua inu machtejque oquenunutz sohuatl tlajpexque hua oquecalaque Piero. <sup>17</sup> Yecuöquenu inu sohuatl öque quexutiöya trönca oquelfe Piero:

—¿Beles nuyejque taja tecaca sente de imachtejcöhua de ini nönca tlöcatl?

Oquejto yaja:

—Naja amo.

<sup>18</sup> Hua ompa ijicataya policías hua esclavos. Ye oquechchijque tletzintle de tecole, ipampa lalebes siehua, hua yejua omotojtotunejtaya. Hua nuyejque ijcataya Piero inca yejua omototunejtaya.

*Tlajtojcöteopexque otlajtlajto ca Jesús*

<sup>19</sup> Entunses inu tlajtojcöteopexque tietlajtlane Jesús de tiemachtejcöhua hua de tietlamachteles. <sup>20</sup> Jesús oquelfejque:

—Naja ixmantete onequennunutz ca noche giente. Naja seme onequenmachiöya ipa teopancucone hua ipa teopantle bieye cöne mosentlolea noche joriojte, hua amo tli onequejto sa ichtecajtzi. <sup>21</sup> ¿Tli ipampa teniechtlajtlane naja? Xequentlajtlane yejua tli oquecajque de lo que tli onequennunutz; yejuanu quemate tli naja onequejto.

<sup>22</sup> Hua cuöc yejuatzi oquejtoque ini, sente policía tli ompa ijicataya, tiecamatetlatzcuepune Jesús, hua oquejto:

—¿Ejqueu tecnönquelea tlajtojcöteopexque?

<sup>23</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—Tlö onequejto tli amo cuale, xecmelöjcopoa de tli amo cuale onequejto. Hua tlö cuale tli nequejtoa, ¿tli ipampa teniechmaca?

<sup>24</sup> Entunses Anás tietitla ica Caifás tlajtojcöteopexque. Ilpihuatöya.

*Ocsajpa Piero oquejto que amo tieixomate Jesús*

<sup>25</sup> Ompa ijicataya Semu Piero omototunejtaya. Hua inu giente oquelfejque:

—¿Beles taja nuyejque tecaca sente imachtejque?

Yaja oquenegöro, hua oquejto:

—Pues naja amo.

<sup>26</sup> Sente esclavo de tlajtojcöteopexque oyeya de ifamilia de öquenuju Piero oquenacastejtec. Yaja oquelfe Piero:

—¿Amo temetzejtac naja ica Jesús mismo ompa cöne cuajcamac?

<sup>27</sup> Hua Piero ocsajpa quenegöro. Hua nima otzajtzec canteliex.

### *Jesús ca Pilöto*

<sup>28</sup> Entunses tiebicaque Jesús de itlac Caifás ca pa inu palacio noso Pretorio cöne chönteya inu cubernadur que itucö Pilöto. Hua cualco oyeya. Hua yejua amo ocalajque ipa Pretorio para majcamo mopetzonelucö porque quenequeya yesque chepöjque para quale quecuösque inu tlacuale de pöscua. Pues tlö joriojte calaque ipa inchö de tli amo joriojte, quejtoa yejua que ye omopetzonelojque. <sup>29</sup> Yecuöquenu oquis Pilöto ca queyöhuac intlac, hua oquejto:

—¿De tli nenquetieyelfejtecate ini nönca tlöcatl?

<sup>30</sup> Onöhuatque hua oquelfejque:

—Tlö ini nönca amo quechihuasquiöya tli amo cuale, amo temetzmomöcteliskiöne.

<sup>31</sup> Yecuöquenu oquejto Pilöto:

—Xecbicacö nemejua hua xecjuscörucö por nemoley.

Hua joriojte oquelfejque:

—Mocubiernojtzi amo tiechpermitiroa yeca tecmectisque.

<sup>32</sup> Ejqueu oquejtojque para ma mochihua tietlajtultzi Jesús tli oquejtojque cuöc quenmacheste de tli mequelestle mecoas.\*

<sup>33</sup> Entunses Pilöto ocsajpa ocalac ipa Pretorio hua otienutz Jesús. Otieyelfe:

—¿Taja tecaca terey de joriojte?

<sup>34</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—¿Tequejtoa ini nönca sampor tequejtoa noso yeca ometznunutz de naja?

<sup>35</sup> Pilöto tienönquele.

—¿Beles nejoreyo naja? Amo, cache motlöcaicnihua, hua jefes de teopexcötzetzi metzmöctejque nomöpa. ¿Tli otecchi?

<sup>36</sup> Nöhuatihuac Jesús:

—Noreino amo icaca de nönca tlöltecpectle. Tlö neyene nerey de sente reino ipa ini nönca tlöltecpectle notlatequepanojua momagasquiöne para majcamo niechtiemöcticö inca joriojte. Al contrörio, noreino amo de necö.

<sup>37</sup> Yecuöquenu tieyelfe Pilöto:

\* **18:32** Joriojte amo tlacoruspela.

—¿Tlōjcu taja tecaca terey?

Onōhuatihuac Jesús:

—Naja necaca nerey quieme taja tequejto. Pos para ini naja onetlōcat, hua onehuōla ipa nōnca tlōltecpactle para ini, para ma necmelōjcopoa de lo que tlin melōhuac. Noche öque moneltoca ica tli melōhuac niechtiencaque.

<sup>38</sup> Otieyelfe Pilōto:

—¿Hua tlin inu yaja lo que tli ica melōhuac?

*Pilōto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö*

Hua cuöc oquejto ini nōnca, oquis ocsajpa inca joriojte, hua oquemelfe:

—Naja amo nequejtelea niontle tlajtlacule. <sup>39</sup> Cache nemejua nenquepea costumbre, nele naja nemiechcajcöbeles sente tlōcatl ma quisa de ipan cörsel ipan pöscua. ¿Nenqueneque noso ma nejcajcöhua ini nōnca Rey de joriojte?

<sup>40</sup> Yecuöquenu innochtie otzajtzejtzeque ocsajpa, oquejtojqe:

—Ini nōnca amo xomocajcöbele, tlöcamo xomocajcöbele yaja Barrabás.

Pos Barrabás oyeya ichtejqe.

## 19

<sup>1</sup> Entunses Pilōto tlanahuate ma tiemōnelicö Jesús, hua ma tiebejbitequecö. <sup>2</sup> Hua soltōrojte queyejyectienque sente coruna de betztle, hua tietlōlelejque ipa tietzonteco hua tietlaquentejqe ca tatapajtle mororojtec quiename möquea reyes. <sup>3</sup> Hua ohuölöya ca yejuatzi hua oquejtoöya:

—¡Ma neme Rey de joriojte!

Hua tiecamatetlajtlatzcuepuniöya.

<sup>4</sup> Yecuöquenu Pilōto oquis ocsajpa, hua oquemelfe joriojte:

—Xequejtacö, necö necbicatz ca queyöhuac para nenquejtasque que naja amo tli tlajtlacule necniextelea.

<sup>5</sup> Entunses oquixoac Jesús ca queyöhuac. Quebicaloöya inu coruna de betztle hua tietlaquie mororojtec. Hua oquemelfe Pilōto:

—Xequejtacö, nōnca tlōcatl.

<sup>6</sup> Hua cuöc tieijtaque jefes de teopexcötzetzi hua policías, otzajtzejtzeque:

—Xomocoruspelfe, xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilōto:

—Xecönaco nemejua hua xejcoruspelucö, ipampa naja amo tli necniextelea tlajtlacule.

<sup>7</sup> Oquenönquelejque joriojte:

—Tejua tecpea sente ley hua san quiene ca quejtoa inu ley ijteca ma meque ini nönca, ipampa quejtoa nele iloac tieConietzi Deus.

<sup>8</sup> Hua cuöc Pilöto oquecac ini nönca tlajtule, omomajte cache. <sup>9</sup> Hua ocalac ocsajpa ipa Pretorio hua otieyelfe Jesús:

—¿De cöne taja teca?

Cache Jesús amo oquenönquelejqe. <sup>10</sup> Yecuöquenu tieyelfe Pilöto:

—¿Naja amo teniechnönquelea? ¿Amo tecmate que naja necpea checöhuallestle para temetzcajcöhuas, hua nuyejque necpea checöhuallestle para temetzcoruspelus?

<sup>11</sup> Onöhuatihuac Jesús:

—Niontle checöhuallestle amo tecpeane ca naja, tlö amo metzmacasquiöya de tlacpac. Por inu öque niechmöcte ca taja cache bieye tlajtlacule quepea.

<sup>12</sup> Desde cuöquenu quenegueya Pilöto tiecajcöhuas, cache joriojte tzajtztzeya, hua quejtoöya:

—Tlö ini nönca tomocajcöbelis, amo tomobetzteca teamigo de César. Öque beletes quejtoa que ica rey, ica enemigo de inu belaja rey César.

<sup>13</sup> Entunses Pilöto cuöc oquecac ini nönca tlajtule, tiebicac Jesús ca queyöhuac hua omotlöle ipa sieta de tlajtoöne ipa inu löcor tli quecuitea Tepejpechtle, hua ca hebreo Gabata. <sup>14</sup> Hua ye oyeya viernes de inu semöna de pöscua hua quieme pan tlajca. Hua oquemelfe joriojte:

—Xequejtacö nemorey.

<sup>15</sup> Cache yejua otzajtztzizeque:

—Xomoquextele, xomoquextele. Xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilöto:

—¿Nemorey nejcoruspelus?

Onöhuatque jefes de teopexcötzetzi:

—Amo tecpea rey tlöcamo sa yaja César.

<sup>16</sup> Entunses Pilöto tietiemöcte inca yejua para ma tiecoruspelucö.

### *Jesús omecoac pan corujtzi*

Hua otieaseque Jesús. <sup>17</sup> Hua yejuatzi oquixoac, oquebicaloöya tiecorujtzi. Biloac hasta inu locör tli mocuitema Calaviera noso Locör de Mejcötzontecomatl, hua mocuitema ca hebreo Gólgota. <sup>18</sup> Hua ompa tiecoruspelojqe. Hua tieca quencoruspelojqe unte ocseque, ca sie löro sente hua ca ocsie löro ocsente hua yejuatzi nepantla. <sup>19</sup> Hua oquejcuero nuyejque Pilöto sente tucöyutl hua oquetlöle icpac corujtzi. Hua tlajcuelule ejqueyi oyeya: JESÚS DE PUEBLO DE NAZARET, REY DE JORIOJTE. <sup>20</sup> Hua meyactie joriojte

oquetlajtultejque ini nönca tucöyutl. Pues cöne tiecoruspelojque Jesús amo bejca oyeya de inu ciudad. Hua tlajcuelulpa oyeya ca hebreo, hua ca latín, hua ca griego. <sup>21</sup> Hua jefes de teopexcötzetzi de joriojte oquelfejque Pilöto:

—Amo xomojcuelfe, “Rey de Joriojte”, tlöcamo xomojcuelfe que yaja oquejto que ica Rey de Joriojte.

<sup>22</sup> Onöhuat Pilöto:

—Tli onequejcuelo, ye onequejcuelo.

<sup>23</sup> Hua cuöc soltörojte ye tiecoruspelojque Jesús, ocönque tietzotzomajua, hua oquechijque nobe pörtes, para cara siesente soltöro sente pörte. Hua nuyejque tietlaquie ocönque. Cache tietlaquie amo tlajtzöntle oyeya, tlöcamo noche intiero oyeya desde tlacpac. <sup>24</sup> Entunses omolfejque sente ca ocsente:

—Majcamo tectzomunicö, tlöcamo ma tecriförucö, abier öquenu quetlöne.

Ejqueu oquechijque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca cöne quejtoa:

Quexiexelojque intzölö yejua notzotzomajua, hua queriförojque notlaquie.

Hua soltörojte ejqueu oquechijque.

<sup>25</sup> Hua itlac tiecorujtzi de Jesús ijicataya tienönajtzi hua icni sohuatl de tienönajtzi, ca tiehua María, isohua Cleofas, hua nuyejque María de puieblo de Magdala. <sup>26</sup> Entunses Jesús oquejtaque tienönajtzi, hua inu tiemachtejque öque lalbes quetlasojtlaloöya, ompa ijcataya. Cuöquenu quelfejque tienönajtzi:

—Sohuatl, xomojtele niecaju moconietzi.

<sup>27</sup> Entunses oquelfejque tiemachtejque:

—Xequejta niecaju monöntzi.

Hua desde nieca ura inu tiemachtejque oquebicac tienöntzi ca ichö.

<sup>28</sup> Sötiepa de ini nönca, cuöc Jesús oquematque que noche sösansle ye omochi, para ma mochihua tli tlajcuelulpanca, oquejtojque:

—Naja nömeque.

<sup>29</sup> Hua ompa oyeya sente xocle tientaya de pinögre. Entunses giente oquetiemitejque sente sunectle ca pinögre, hua queyehualuchtelejque sente tlacutl de hisopo, hua oquepachojque itlac tiecamac. <sup>30</sup> Hua cuöc Jesús ye oconihuac pinögre oquejtojque:

—Ye omosencö noche.

Hua oquepiechojque tietzonteco, omecoac.

*Sente soltöro tietecoyöbele tiemesecuelnacastla Jesús*

<sup>31</sup> Hua oyeya viernes de inu semöna. Inu joriojte amo quenejnequeya ma mocöhuacö mimejque ipa coruscujme



ipa söbro, ipampa inu söbro bieye tunale de yelfetl oyeya. Por inu oquelfejque Pilöto ma quenpojpstequelicö imecxehua de niecate tli coruspelcataya para ma mejmequécö nima, hua ejqueu ma quemejcuenicö de ompa. <sup>32</sup> Hua ohuölaque soltörojte, hua oquenpojpstequelicö imecxehua de inu unteme ocseque tli quencoruspelojque ca yejuatzi. <sup>33</sup> Cache ohuölaque tieca Jesús, hua tieijtaque quiene ye omecoac. Entunses ayecmo tiepojpstejquelejque tieicxehua. <sup>34</sup> Cache sente de inu soltörojte tietecoyöbele tiemesecuelnacastla ca ilönsa, hua sa nima oquis yestle hua ötzintle.

<sup>35</sup> Hua öquenu oquejtac yaja quepujteca. Hua ica melöhuac lo que tli quepoa. Hua yaja quemate que quejtojteca tli melöhuac. Ejqueu quechihua para que nemejua nuyejque ma xomoneltocacö. <sup>36</sup> Pos ini nönca söstantle omochi para ma mochihua tli tlajculelulpanca: “Amo quepostequisque nion sente de tiememetehua”. <sup>37</sup> Hua nuyejque ocsente tlajcuelule quejtoa: “Tiejtasque öque tietecoyöjque”.

### *Tietlötlucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl*

<sup>38</sup> Sötiepa de ini nönca söstantle, Josie de Arimatea, öque oyeya tiemachtejque de Jesús, mös sa ichtecajtzi ipampa quenmabeliöya joriojte, yaja oquetlötlahte Pilöto para quejcuenis tiecuiervo Jesús. Hua Pilöto oquecö ma quejcuene. Yecuöquenu ohuöla hua oquejcuene tiecuiervo. <sup>39</sup> Hua ohuöla nuyejque Nicodemo, öque tli cachto ohuöla tieca Jesús ca yohuale. Yaja oquehualcac quieme cincuenta kilos de pajtle tli mocuitea mirra hua aloes para quequemelusque tiecuiervo. <sup>40</sup> Entunses oquebicaque tiecuiervo Jesús, hua oquequemeløjque ca tzotzomajtle ca tiehua inu pajme san quiene ca quepea costumbre joriojte ca motojtua. <sup>41</sup> Hua ca ompa cöne tiecoruspeløjque oyeya sente locör cuajcamac hua ijtec cuajcamac oyeya sente mejcöustutl yancuec cöne ayemo öque motuca. <sup>42</sup> Ompa noso quetlölejque tiecuiervo Jesús, porque oyeya viernes de inu semöna de pöscua de joriojte, hua inu nieca mejcöustutl sa nima ompa oyeya.

## 20

### *Jesús oyulejque*

<sup>1</sup> Pos ipa primero tunale de semöna, María Magdalena ohuöla itlac mejcöustutl ca ise cuöc oc tlajtlayohua oyeya. Hua oquejtac que inu tietetu ye omojcuene de itech pobielta de inu mejcöustutl. <sup>2</sup> Yecuöquenu otzecuintie, hua ohuöla ica Semu Piero, hua ca inu ocsente de tiemachtejcöhua öque quetlasojtlaloöya Jesús. Hua oquemelfe:

—Ye quebicaque tiecuiervo Tlöcatzintle de ijtec mejcöustutl, hua amo tecmate cöne quetlölejque.

<sup>3</sup> Hua oquistiejque Piero hua inu ocsente machtejque, hua uyajque cöne oyeya mejcöustutl. <sup>4</sup> Hua omomiemerojque innehua. Hua inu ocsente tiemachtejque cache omomero que Piero hua oaseto cachtö itlac mejcöustutl. <sup>5</sup> Hua otlachix hua oquejtac tatapajme ompa betztaya. Cache amo ocalac. <sup>6</sup> Entunses oasetö Semu Piero nuyejque, öque quetocaya, hua ocalac ijtec mejcöustutl hua oquejtac tatapajme betztaya. <sup>7</sup> Hua inu cuötztotzomajtle tli oyeya ipa tietzönteco amo betztaya ica ocseque tzotzomajme tlöcamo tejcuextaya ipa locör nencua. <sup>8</sup> Yecuöquenu ocalac inu ocsente machtejque nuyejque, öque ohuöla cachtö itlac mejcöustutl. Hua oquejtac hua omoneltocac. <sup>9</sup> Pos ayemo quemateya tli tlajcuelulpa oyeya, que quepeaya que mochihuasquea ejqueu ma yulebihua de intzölö mimejque. <sup>10</sup> Hua omocuejque tiemachtejcohua ca inchajchö.

*Jesús neniextiluc ca María de puieblo de Magdala*

<sup>11</sup> Pos María oyeya ca queyöhuac chucataya itlac mejcöustutl. Entunses cuöc ochucataya otlachix ijtec mejcöustutl. <sup>12</sup> Hua oquemejtac unte öngeles motlajtlaquentejtaya ica tzotzomajtle istöc. Oyejyehuataya sente cöne ca oyeya tiecuötzoncuöc hua ocsente cöne ca oyeya tieicxetla, cöne oquetlölejque tiecuiervo Jesús. <sup>13</sup> Hua oquelfejque:

—Sohuatl, ¿tlica techuca?

Oquemelfe:

—Ipampa ye tiebicaque noTlöcatzintle hua amo necmate cöne tielölito.

<sup>14</sup> Hua cuöc oquejto ini nönca, omocuec ca icuetlapa, hua tieyejtac Jesús ijcatihuataya. Cache amo quemateya tlö yejuatzi Jesús. <sup>15</sup> Jesús oquelfejque:

—Sohuatl, ¿tlica techuca? ¿Öquenu tectiemoa?

Yaja oquepensöro beles yaja tlajpexque. Otiyelfe:

—Señor, tlö tejuatzi tetiemobiquele, xeniechmolfele cöne tetiemotlölelito, hua naja netiebicas.

<sup>16</sup> Jesús oquelfejque:

—María.

Omocuec yaja, hua otieyelfe ca hebreo:

—¡Rabboni! —Quejtusneque, NoTiemachtejcötzi.

<sup>17</sup> Jesús oquelfejque:

—Amo xeniechquejquitze, ipampa ayemo netlejco tieca noTajtzi. Cache xebeya intlac nocnihua hua xequemelfe: “Netlejcus tieca noTajtzi öque nuyejque iloac nemoTajtzi, tieca noDeus öque nuyejque iloac nemoDeus”.

<sup>18</sup> Uya María Magdalena quenpubelito tiemachtejcōhua que otieyjtac Tlōcatzintle, hua que yejuatzi oquelfejque ini nōnca sōsantle.

*Jesús neniextiluc ca tiemachtejcōhua*

<sup>19</sup> Hua cuōc ye yohuac oyeya ipa inu nieca tunale, inu primiero tunale de semōna, tzōtzactaya cōne tiemachtejcōhua omosentlōlejque. Pos oquenzajtzajque pobieltajte ipampa quenmabeliōya joriojte. Yecuōquenu ohualiloac Jesús, hua nepantla de yejua onequetzaluc. Hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicō.

<sup>20</sup> Hua cuōc oquejtojque ini nōnca, oquemejtetejque tiemōhua hua tiemesecuelnacastla. Hua tiemachtejcōhua opajpōjque cuōc tieijtaque Tlōcatzintle. <sup>21</sup> Yecuōquenu Jesús oquemelfejque ocsajpa:

—Xomoyulsiebicō. Ejqueu quiene ca oniechhualtitlanque noTajtzi, ejqueu nuyejque nemiechtitlane naja.

<sup>22</sup> Hua cuōc oquejtojque ini nōnca, oquemelpitzque hua oquenmelfejque:

—Xetieselicō Espíritu Sōnto. <sup>23</sup> Öque beletes tlōca nenquentlapojpolfisque intlajtlacul, ye tlapojpolfele icaca. Hua tlō nenquejtusque que intlajtlacul de seque ma impa mocōhua, ye impa mocōhua.

*Jesús hua Tumös*

<sup>24</sup> Cache Tumös, sente de inu majtlactle huan ume, öque nuyejque mocuitea Dídimō (quejtusneque Cuhuötzi), yaja amo ompa oyeya ca yejua cuōc Jesús ohualiloac. <sup>25</sup> Entuneses oquelfiōya ocseque tiemachtejcōhua:

—Tetieijtaque Tlōcatzintle.

Cache yaja oquemelfe:

—Tlō amo nequejtas tiemōhua hua nejcalaquis nomajpel ijtec cōne cojcoyunteca de calöböste hua nejcalaquis nomö ijtec tiemesecuel, amo noneltocas de porsí.

<sup>26</sup> Sötiepa de checuieye tunale tiemachtejcōhua oyejyeya ocsajpa tlaijtec, hua ca yejua oyeya Tumös. Ohualiloac Jesús, mös tzōtzactaya pobieltajte, hua innepantla onequetzaluc. Hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicō.

<sup>27</sup> Sa nima oquelfejque Tumös:

—Xejcualeca momajpel necō hua xequemejta nomōhua. Hua xecbetlötzo momō, hua xejcalaque ijtec nomesecuel. Hua amo xeye ejqueu que amo tomoneltocane tlōcamo xomoneltoca.

<sup>28</sup> Tumös onōhuat hua otieyelfe:

—NoTlōcatzintle hua noDeus.

<sup>29</sup> Jesús oquelfejque:

—Tomoneltocac, Tumös, ipampa teniechejtac. Cuale inmic-nupel noche niecate tli moneltoca mös amo niechejtaque.

*Tlica omojcuelo nönca ömatl*

<sup>30</sup> Hua nuyejque oquechijque Jesús meyac ocseque sösantle de tietzöbetl imixtla tiemachtejcohua. Cache amo neque-mejcuero ipa ini nönca ömatl. <sup>31</sup> Noche tli quepea nönca ömatl onequejcuero para ma xomoneltocacö que Jesús iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque, hua que iloac tieConietzi Deus. Pues tlö nemoneltoca nenquepeasque nemelestle tietucöyupantzinco.

## 21

*Jesús neniextiluc ca checume tiemachtejcohua*

<sup>1</sup> Sötiepa de ini nönca sösantle oneniextiluc Jesús ocsajpa inca tiemachtejcohua ipa inu ötiescatl de Tiberias. Hua ejqueyi opasöre. <sup>2</sup> Sa secne oyejyeya Semu Piero, hua Tumös, öque mocuiteda Dídimö (quejtusneque Cuhuötzi), hua Natanael, öque oyeya de Caná de Galilea, hua ipeljua Zebedeo, hua ocunte de tiemachtejcohua. <sup>3</sup> Oquemelfe Semu Piero:

—Neya netlajtlamöti.

Oquelfejque:

—Teyabe tejua nuyejque ca taja.

Uyajque hua tlejcoque ipa sente börco, hua pa inu yohuale amo tli ocaseque.

<sup>4</sup> Hua cuöc ye tlaniestaya Jesús onequetzaluc itienco ötiescatl. Cache tiemachtejcohua amo quemateya tlö yejuatzi Jesús. <sup>5</sup> Entunses Jesús oquemelfejque:

—Pelantotu, amo nenquepea tli nenquecuösque ¿motiel?

Tienönquelejque:

—Amo.

<sup>6</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xectlajcalecö tarröya ca imöyecömpa börco, hua nenque-niextisque.

Yecuöquenu oquetlajcalque ca ompa, hua öxö abele quequextiöya, ipampa lalbes meyactie mimechte. <sup>7</sup> Yecuöquenu inu nieca tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya Jesús oquelfe Piero:

—Yejuatzi Tlöcatzintle iloac.

Entunses Semu Piero, cuöc oquecac que yejuatzi Tlöcatzintle, omotlajcoilpe ca itzotzomajua, pues ye oquequexte itlaquie. Hua omotlajcal ijtec ötzintle. <sup>8</sup> Cache ocseque tiemachtejcohua ohuölajque pa börco (pues amo bejca oyejyeya de itienco ötiescatl tlöcamo quieme sie sientos mietros), hua quehualécaya tarröya ca mimechte.

<sup>9</sup> Hua cuöc ohuölajque cöne tlöluhöjque, oquejtaque que ompaca tletzintle de tecole, hua sente meche icpac, hua pöntzi.

<sup>10</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xejcualecacö mimechte tli quemach nenquemaseque.

<sup>11</sup> Entunses otlejoc Semu Piero ipa börco, hua oquehualcac tarröya ca ipa tlöluhöjque. Hualtientöya ca meyactie mimechte bejbeye. Oquepex ciento cincuenta y tres. Hua mös meyactie oyejyeya amo otzomu tarröya.

<sup>12</sup> Oquemelfejque Jesús:

—Xehuölöcö, xetlacuöcö.

Hua nionöque de tiemachtejcohua amo quenequeya tietlatlanesque:

—¿Öquenu tejuatzi?

Pues quemajtaya que bel yejuatzi Tlöcatzintle. <sup>13</sup> Ohualiloac Jesús hua ocönque pöntzi hua oquenmajmacaque, hua meche nuyejque. <sup>14</sup> Ca ini nönca ye oyeya yexpa neniextiloöya Jesús inca tiemachtejcohua sötiepa de cuöc oyulebihuac de intzölö mimejque.

### *Jesús hua Piero*

<sup>15</sup> Hua cuöc ye otlacujque, Jesús oquelfejque Semu Piero:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechtlasojtla cache que ini nöncate?

Otieyelfe:

—Quiema, noTlöcatzintle. Tejuatzi tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque:

—Xequentlacualte nocalnielocjuconehua.

<sup>16</sup> Ca uipa ocsajpa oquelfejque:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechtlasojtla?

Otieyelfe:

—Quienamo, noTlöcatzintle. Tejuatzi tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque:

—Xequenmixute nocalnielojua.

<sup>17</sup> Ca yexpa oquelfejque:

—Semu, iconie Xohuö, ¿teniechneque?

Omotequepacho Piero ipampa oquelfejque öxö ca yexpa: “¿Teniechneque?”

Hua otieyelfe:

—NoTlöcatzintle, tejuatzi tomomachitea noche sösantle. Tejuatzi tomomachitea que temetzmonequitea.

Oquelfejque Jesús:

—Xequentlacualte nocalnielojua. <sup>18</sup> Melöhuac, melöhuac temetzelfe: Cuöc cache tepelactle oteyeya, sie taja tomotlaquentiöya, hua teyöya cöne tecnequeya. Cache cuöc ye

tebiebentzi, temösohuas para yeca ocsente metztlaquentis, hua metzbicas cöne taja amo tecneques.

<sup>19</sup> Hua ini nönca oquelfejque para quemachestisque ica tli mequelestle mequesquea para que ejqueu quepeasque chamöhuallestle Deus. Hua cuöc ye oquejtojque ini, oquelfejque:

—Xeniechtoca.

*Jesús hua tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya*

<sup>20</sup> Nuyejque tlatocatöya nieca tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya Jesús, öque nuyejque omonacascaticac ipa tiepiecho cuöc otlacualuc, hua tietlajtlane Tlöcatzintle: “¿Öquenu metzmantrecörfis?” Öxö cuöc omocuec Piero, oquejtac nieca tlatocatöya. <sup>21</sup> Hua cuöc oquejtac ini nönca, otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, ¿hua ini tlöcatl, tli quepasörus?

<sup>22</sup> Oquelfejque Jesús:

—Tlö quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tecpea tequejtas ca inu? Pues taja xeniechtoca.

<sup>23</sup> Entunses ini nönca tlajtule oquis intzölö tocnihua, nele ini nönca tiemachtejque amo meques. Cache Jesús amo oquelfejque que amo meques, tlöcamo oquejtojque: “Tlö quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tecpea tequejtas ca inu?”

<sup>24</sup> Yaja ini nönca tiemachtejque ica öque quepujteca de ini nönca söstantle, hua oquejcuelo ini nönca söstantle. Hua tecmajtecate que lo que tli quepoa icaca melöhuac.

<sup>25</sup> Hua onca nuyejque ocseque meyac söstantle tli oquechijque Jesús, que tlö mojcuelusquiöya sente por sente, necnenebelea beles nimpör ipa noche tlöltecpactle amo aque-squiöya inu ömame tli mojcuelusquiöya.

## QUIENE CA OQUECHIJQUE TLATEOTITLANME

*Jesús oquemelfeque tietlateotitlanhua ma tiecheacö Espíritu Sönto*

<sup>1</sup> Temetzmojcuelfele antes, Teófilo. Temetzmolfele noche tli Jesús oquechijque hua otlamachtejque. Ejqueu oquechijque desde que oquepiehualtejque tietequé. <sup>2</sup> Oquesequirojque hasta cuöc Deus otiebicaque elfecac. Antes de que obiloac ca elfecac Jesús oquemixpejpenque inu majtactlé huan ume tietlateotitlanhua. Espíritu Sönto tiepaliebiluc Jesús para oquenmacaque mandamientos. <sup>3</sup> Sötiepa de que omecoac Jesús, oneniextiluc intzölö yejua. Oneniextiluc meyac veces ipa cuarenta días. Ca meyac sösantle tli oquechijque quemetetejque perfectamente que yulebihuateca. Oquennunutzaloöya de quiene Deus tlamandöruro. <sup>4</sup> Mientras onecöhualuc ca yejua oquenmandörojque nele majcama yöcö de Jerusalén. Oquejtojque:

—Xeccheacö ma mochihua lo que tli toTajtzin Deus oqueprometierojque. Ye onemiechelfe de inu. <sup>5</sup> Tiel Xohuö otlacuötieque ca ötzintle, cache pa quiesquete tunalte nemocuötiequisque ca Espíritu Sönto cuöc yejuatzi calacoas ipa nemoyulo.

*Otlejcoac elfecac Jesús*

<sup>6</sup> Cuöc ye omosentlölejque tlateotitlanme, otietlajtlanejque Jesús:

—Tlöcatzintle, ¿öxö tomotlölelis tonación Israel ocsajpa para tlamandörus?

<sup>7</sup> Pos oquemelfeque:

—Amo nemiechtocöroa nenquematesque quiema mochihuas canajyetla quieme inu. ToTajtzin Deus oquemalfejque inu para que sa yejuatzi quejtusque hasta quiema Israel tlamandörus ocsajpa. <sup>8</sup> Cuöc calaquesque Espíritu Sönto pa nemoyulo nemejua, nencasesque checöhuallestle. Nenkinsasque quieme nentestigos de naja amo sa pa ciudad de Jerusalén tlöcamo ipa noche estado de Judea hua estado de Samaria hua hasta cache bejca locör pan tlöltecpactle.

<sup>9</sup> Cuöquenuju Jesús opiehualuc neajcoquiluc ca elfecac mientras yejua tieteyztaya. Por fin ayecmo otieijtaque porque opolebihuac ijtec mextle. <sup>10</sup> Mientras Jesús biloaya, yejua ajcopatlajtlachixtaya. Sa de repente intlac omoquetzaco unte öngeles ca intlaquie istöc. <sup>11</sup> Oquemelfeque:

—Señores de estado de Galilea, ¿tlica nentlajtlachixtecate ca elfecac? Deus tieönaluc Jesús de entre nemotzölö hua otiebicaque hasta elfecac. Pos quieme onentiejtaque obiloac elfecac, ejuqueu mismo sie yejuatzí Jesús hualiloas ocsajpa.

*Creyentes oquixpejpenque Matías ma calaque itequipa Judas*

<sup>12</sup> Yecuöquenu tietlateotitlanhua uyajque de ipa nieca tepietl tli itucö Tepietl de Olivos. Inu tepietl mocöhua itech Jerusalén, quieme sie kilómetro ca bejca. Omocuejque ca Jerusalén. <sup>13</sup> Cuöc ocalajque pa Jerusalén, otlejcuque ipa sente calejtec icpac cale. Ompa mocalutiöya Piero, Xohuö, Jacobo, Andrés, Felipe, Tumös, Bartolomé, Mateo, Jacobo iconie Alfeo, Semu el Celador, hua Judas \*iconie de Jacobo. <sup>14</sup> Yejua ompa oyejyeya ca tiehua seque sohuame hua María tienönajtzi Jesús hua tieicnihua Jesús. Nochemejua seme ca sa sie tlanequelestle motlajtlötlajtiöya.

<sup>15</sup> Cuöquenuju Piero omoquetz intzölö inu hermanos tlö quieme ciento veinte ca meyactie. Oquejto:

<sup>16</sup> —Nocnihua, David oquejcuelo lo que tli Espíritu Sönto oquejtoque de Judas. Hua inu teotlajtule quepeaya ma mochihuate. Pos Judas oquenyecö tli tieaseque Jesús. <sup>17</sup> Totzölö oyeya Judas hua quepeaya ipörte de nönca tequetl de Deus.

<sup>18</sup> Pos inu Judas oquecu sente tlöle. Oquetlaxtlö ca inu tomi tli oquemacaque por itlajtlacul. Ixtlajpach betzeto. Oijtepetzi hua noche tli ijtecajca ocuaxiele. <sup>19</sup> Oquematque noche tli chajchönte pa Jerusalén hua oquecuitejque nieca tlöle Acéldama, que ca intlajtul de yejua quejtusneque Tlöle de Yestle.

<sup>20</sup> —Pos tlajcuelulpanca ipa libro de Salmos:

Ma quisa de ipa ichö,  
hua majcamo öque ompa chönte.  
Nuyejque quejtoa pa Salmos:

Ma yeca ocsente case inu tequetl tli yaja oquepeaya.

<sup>21</sup> 'Conbenierebe, noso, ma mixpejpena sente tlöcatl de intzölö nöncate tlöca. Ma mixpejpena sente tlöcatl tli seme totlac icaca desde cuöc Tlöcatzintle Jesús biloatenemeya totzölö.

<sup>22</sup> Ma mixpejpena sente de yejua tli seme totlac icaca desde cuöc Xohuö tiecuötieque Jesús hasta öxö cuöc Deus tieönaluc de totzölö para ca elfecac. Conbenierebe que yaja san quiene ca oquejtac noche inu sösantle ma iye testigo ca tejua de quiene ca oyulebihuac Jesús.

\* **1:13** Cuale nuyejque motradusirus: "icni".



<sup>23</sup> Pos yejua oquenquetzque unteme. Sente yaja Josie Barsabás, öque nuyejque mocutiöya Justo. Hua ca ume yaja Matías. <sup>24</sup> Entunses omotlajtlötlajtejque ejqueyi:

—Tlöcatzintle, tejuatzi tequemixomachelea toyulo de tonochtie. Xetiechmojtetele öquenu ye otemixpejpenele de nöncate unteme. <sup>25</sup> Ye otemixpejpenele sente para ma quechihua nöncate motequeyojtzi de que iyés tlateotitlantle. Pos Judas ye oquecöjtie para iyös pa inu locör tli quetocöro.

<sup>26</sup> Entunses oqueriforojque abier öque quetocörus. Pos oquetocöro yaja Matías. Así es que yaja omopu inca inu majtlactle huan sie tlateotitlanme.

## 2

### *Espíritu Sönto ocalacoac ipa inyulo creyentes*

<sup>1</sup> Cuöc oaseco inu yelfetl de Pentecostés, noche inu creyentes oyejyeya sa secne ipa sie locör. <sup>2</sup> Sa de repente ocaquestec checöhuac sente ruido tli ohuöla de elfecac. Bel checöhuac ocaquestec ompa calejtec cöne yejua oyejyehuataya. Ocaquestec quiename sente yejyecatl cuöc checöhuac tlalpitza. <sup>3</sup> Inca yejua omoniexte sana imöönalo tletzintle. Pos inu sana imöönalo tletzintle omocuöxielo hua omotlölito ipa cara sesen tlöcatl. <sup>4</sup> Hua inyulo de innochtie otie de Espíritu Sönto. Entunses yejua opiejque tlajtlajtoa ca ocsejen idiomas tli Espíritu Sönto oquenmacaque ma quejtucö.

<sup>5</sup> Pa inu yelfetl joriojte tli lalbes moneltocaneme ohuölajque hasta pa ciudad de Jerusalén. Ohualiejque de ipa noche ocseque naciones. <sup>6</sup> Cuöc yejua oquecajque inu ruido, sa nima omosentlölejque meyactie. Oquetietzöbejque porque oquecaqueya que inu creyentes otlajtlajtoöya ca idiomas de cara sesen tlöcatl. <sup>7</sup> Pos yejua sö otlacactaque hua oquetietzöbejtajque. Oquejtojque:

—¿Pos quie amo yejua de estado de Galilea tli tlajtlajtojtecate? <sup>8</sup> ¿Quiene, noso, tequencaque tejua que tlajtlajtoa ca belaja toidioma de cara sesen tlöcatl quieme tejua tetlajtlajtoa desde cuöc otelajtlöcatque? <sup>9</sup> Pos oncöncate giente de meyac naciones. Oncate de Partia, de Media, de Elam, de Mesopotamia, hua tli chajchönte ipa Judea, hua ipa Capadocia, ipa Ponto hua ipa Asia. <sup>10</sup> Cate de Frigia hua Panfilia, de Egipto hua de noche pörtes de Africa ca nepa löro de inu puieblo de Cirene. Nuyejque oncate de Roma tli oncö chajchönte. Seque de yejua cate joriojte hua ocseque mös amo joriojte ye ocalajque ipa toreligiön. <sup>11</sup> Oncate nuyejque giente de tlöle de Creta hua de Arabia. Pos tonochtie tequenyajcaque

que tlajtlajtoa ipa totlajtul quieme tejua tetlajtlajtoa. Tiech-pubelea de quiene ca Deus oquechijque tietzöbetl tlachihuale.

<sup>12</sup> Pos innochtie oquetietzöbejtaya. Amo oquematque quiene oquepensörojque. Omolfejque:

—¿Tli quejtusneque ini tli mochijteca?

<sup>13</sup> Cache ocseque omoburlörojque. Oquejtojque:

—Pos nöncate ye otlöhuönque ca meyac vino tli tzopielec.

*Piero oquennunutz inu gente*

<sup>14</sup> Yecuöquenu Piero omoquetz ca tiehua inu majtlactle huansie tlateotitlanme. Oquejto:

—Señores nenjoriojte hua tli nennejneme pa Jerusalén. Xecyejcaquecö tli nequejtus hua xecmajtacö nönca. <sup>15</sup> Ini nöncate tlöca amo bejbentetecate quieme nemejua nenquenenebelea. Pos quemach tecate pa checnöbe ura ca ise. <sup>16</sup> Nönca mochijteca lo que tli Deus oquejtojque por icamacopa de inu tlayulepante Joel ca ye niepa:

<sup>17</sup> Quejtulo Deus:

“Ejqueyi mochihuas ipa niecate sölültimo tunalte.

NoEspíritu nequenmacas noche tlöca.

Nemotielpuchhua hua nemoichpuchhua tlayulepantisque de tietlajtultzi Deus.

Nuyejque tlacocheyejtasque tli de nemejua ayemo biebentzetzi,

hua tlacochtiemequesque tli biebentzetzi de entre nemejua.

<sup>18</sup> Melöhuac. Ipa niecate tunalte noEspíritu nequenmacas inu tlöca hua sohuame tli niechtequepanusque,

hua yejua tlayulepantisque de tietlajtultzi Deus.

<sup>19</sup> Gente quietietzöbejtasque lo que tli necchihuas ompa elfecac,

hua pan tlöltecpactle necchihuas sieñas

ca yestle hua ca tletzintle hua ca puctle.

<sup>20</sup> Tunale ayecmo quietiemacas itlaniexteles,

hua mietztle chichilibes quiename yestle

antes que tecalaquesque pa inun tunale de Tlöcatzintle.

<sup>21</sup> Inun tunale bieye iyes, hua tlatieniehualé.

Hua mochihuas que momöquextisque innochtie tli tietlajtlanelisque nemöquextelestle tietucöyupantzinco Tlöcatzintle”.

<sup>22</sup> ‘Señores de tonación Israel, xejcaquecö de lo que tli nequejtus. Jesús oiloaya de puieblo de Nazaret. Deus otieixpejpenque. Ye nenqueyecmate inu porque Jesús oquepexque meyac checöhualestle nemotzölö para oquechijque tietzöbeme hua sieñas hua bieye tlachihualestle. <sup>23</sup> Ini nöiloac Jesús Deus otietiemöctejque ca nemejua, porque ejqueu Deus oquetzontejque antes hua oquematque que quechihualusquiöya

ejqueu. Hua inmöcöpa giente petzoteque nentiecoruspelojque Jesús hua ejqueu onentiemectejque. <sup>24</sup> Pero Deus otieyulebitiluc Jesús hua otiequexstiluc de ipa mequelestle. Pos abele necöhualus ipa mequelestle. <sup>25</sup> David otlajtlajto de Cristo hua oquejto:

Seme biloateneme Tlöcatzintle ca naja.

Amo niechtlajcales tequepachule porque yejuatzí iloac ca nomöyecömpa para niechpaliebilo.

<sup>26</sup> Por inu noyulo opajpöc,

hua ca nocamac onequejto de ini nönca nopajpöqueles.

Nuyejque naja necpea meyac confiönsa hua nemöchealestle que nocuierpo yulebes.

<sup>27</sup> Porque tejuatzí amo tomocöbelis noölma ma seme mocöhua ipa meclöncale,

nimpor amo tomocöbelis nocuierpo ma palöne, porque naja nemoConietzi hua neyectec.

<sup>28</sup> Oteniechmojtetele ojtle tli nectocas para necpeas nemelestle nochepa.

Teniechmomaquelis pöquelestle porque seme temetz-motztelejtas.

<sup>29</sup> 'Señores, nemiechelfis claramente que totajtzí David omec hua omotlöltucac. Hasta öxö oncönca imejccöyoc.

<sup>30</sup> Pos David oyeya tlayulepante hua quepoaya tietlajtultzi Deus. Oquemat que lo que tli Deus oquejtojque que quechihuasque para David, Deus quecumplirusque de melöhuac. Pos Deus oquejtojque ca juramento que yejuatzí quixpejpenasque sente de ipelhua para tlamandörus quieme rey itequipa David. <sup>31</sup> Inu ocaojcömat David ca ye niepa. Oquejto noso de quiene Cristo yulebihuas, pos oquejto que Deus amo quecöhuasque tieölma ipa meclöncale meyac tiempo. Nimpor amo palönes tiecuierpo. <sup>32</sup> Pos inu Cristo iloac bel yejuatzí Jesús. Deus otieyulebitiluc hua tejua tecate tetestigos de inu. <sup>33</sup> Así es que Deus otieyacuc belelestle para netlölilus ca tiemöyecöntzi. Yecuöquenu toTajtzí Deus otieyacuc Jesús tieEspíritu Sönto quiename ca ye niepa tieprometierfejque. Öxö Jesús tiehualtitlanuc Espiritu Sönto öque quechihualuteca nönca tli nemejua nenquejta hua nenquecaque. <sup>34</sup> Pos amo yaja David que otlejuc ca elfecac. Tlöcamo David oquejto ejqueyi:

Tlöcatzintle otieyelfe noTlöcatzi:  
 "Xomotlöle ca nomöyecömpa  
<sup>35</sup> hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itz-intla mocxehua".  
<sup>36</sup> 'Nemejua onentiecoruspelojque Jesús. Pero xecyecmatäcö nemonochtie de Israel, que Deus ye otieyacuc miero

yejuatzi Jesús beletelestle para que iloac Tlōcatzintle, hua iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque para iloas tlamōquextiōne.

<sup>37</sup> Cuōc inu giente oquecajque inu, lalebes omoyulcocojque. Oquemelfeque Piero hua ocseque tlateotitlanme:

—Tocnihua, ¿tli noso tecchihuasque?

<sup>38</sup> Pos Piero oquemelfe:

—Xomoyulcuepacō hua xomocuōtiequicō ti-  
etucöyupantzinco Jesucristo cara sesen tlōcatl de nemejua.  
Ejqueu Deus nemiechperdonörfisque nemotlajtlacul  
hua nemiechtlōocolisque tieEspíritu Sōnto. <sup>39</sup> Pos cuale  
nenqueselisque lo que tli Deus queprometierojque nemejua  
ca tiehua nemopelhua hua nochemejua tli bejca cate,  
innochtie quiejquech Deus quennutzasque.

<sup>40</sup> Pos ca meyac ocseque tlajtule Piero oquennunutz hua  
quentlalfiōya. Oquejto:

—Xomomōquexticō de intzölö nōncate tlōca yulpetzoteque.

<sup>41</sup> Entunses omocuōtiequejque noche giente tli oquenpare-  
siero inu tlajtule. Pa niecaju tunale omaxiltejque ca yejua oc  
yeye mil tlōca. <sup>42</sup> Inu creyentes oquesequirojque momachte-  
jque ca inu tlateotitlanme. Oquepeaya gusto yesque intzölö  
imicnihua. Sa secne otlacuōya hua motlajtlōtlajtiōya.

### *Primeros creyentes omotlasojtlaya meyac*

<sup>43</sup> Noche giente tiemabelejque Deus. Hua Deus oquen-  
paliebejque tietlateotitlanhua para que yejua oquechijque  
meyactie sieñas hua tietzöbeme. <sup>44</sup> Noche quiejquech omonel-  
tocaya, sa secne oyejyeya. Tli oquepejpeaya oquexiexelojque  
ca ocseque imicnihua. <sup>45</sup> Oquenajnamacaya noche intlōlhua  
hua lo que tli oquepeaya. Entunses oquenxiexelfiōya in-  
nochtie san quiejquech oquenchibeliōya fölta. <sup>46</sup> Innochtie  
ca sentetl inyulo omosentlōlejque mumustla ipan teopantle  
bieye. Otlacuōya chōntle por chōntle ca meyac pōquelestle hua  
yulsiebelestle. <sup>47</sup> Otieyectieniejque Deus, hua noche giente  
oquentlōcayejtaque yejua. Cara tunale omomeyaquelejque  
quiejquech Deus quenmōquextisque.

## 3

### *Opajtec sente tlōcatl cucuxojtzi*

<sup>1</sup> Piero hua Xohuō otlejcoque ca teupa bieye quieme ca  
pa yeye ura ca ye yohuac ipa ura de oración. <sup>2</sup> Seque  
giente seme quehualecaya sente tlōcatl tli cucuxojtzi desde  
que otlōcat. Mumustla oquetlōliōya ompa pa teopantle bieye  
itech queyōhuatiente tli mocuitea la Hermosa. Oquetlōliōya  
ompau para motlajtlanis ca tli cōcalactaya teupa. <sup>3</sup> Cuōc  
inu tlōcatl oquemejtac Piero hua Xohuō que ye calaquesque

pan teopantle, omotlajtlane ca yejua. <sup>4</sup> Piero hua Xohuö oquetejtejtaque. Entunses oquejto Piero:

—Xetiehejta.

<sup>5</sup> Yecuöquenu yaja quemetztaya. Quechixtaya ma canayetla quemacacö. <sup>6</sup> Pero Piero oquejto:

—Amo necpea plöta nimpör oro, pero lo que tli necpea temetzmaca. Tietucöyupantzinco Jesucristo de Nazaret xenejneme.

<sup>7</sup> Yecuöquenu Piero ocasec ca imöyecmö hua oquequetz. Sa nima omoyectlölöjque icxehua hua icöcayolhua. <sup>8</sup> Yecuöquenu omoquetztie. Omoquetz hua onejne. Ocalac ca yejua ipan teopantle. Ompa onejnemeya hua ajcotzecuineya. Otieyectieniehuaya Deus. <sup>9</sup> Noche giente oquejtaque que yaja nejnemeya hua otieyectieniehuaya Deus. <sup>10</sup> Oquixomatque inu tlöcatl que oyeya yaja öque motlajtlanejtaya ompa teupa itech inu queyöhuatiente itucö la Hermosa. Pos oquetietzöbejque lalebes por lo que tli omochi ca yaja.

*Piero oquennunutz giente pa corredur itucö Corredur de Salomón*

<sup>11</sup> Inu tli oyeya cucuxojtzi moquejquitzquejtaya intech Piero hua Xohuö. Noche giente mosentlölöyaya intlac yejua ipa corredur itucö Corredur de Salomón. Lalebes quietietzöbiöya. <sup>12</sup> Cuöc Piero oquejtac que giente mosentlölöyaya, oquemelfe:

—Señores de tonación Israel, ¿tlica nenquetietzöbea ini nönca? ¿Tlica nentiechetztecate tejua quieme tlö ca tobeletes de tejua otec pajtejque nönca cucuxojtzi para ma nejneme? Noso ¿tlica nentiechetztecate quieme tlö por teyecteque otec pajtejque? <sup>13</sup> Abraham tietechihuaya Deus. Nuyejque Isaac hua Jacob hua noche totötajua tietechihuaya. Yejuatz miero Deus de totötajua iloac öque quepajtejque nönca cucuxojtzi. Oquepajtejque para tiechajchamöhualuc Jesús öque iloac \*tieTlatequepano. Pos nemejua nentietiemöctejque Jesús ca Pilöto hua nenquejtojque que amo nentienequeya cuöc Pilöto oquenec tiecajcöhuas. <sup>14</sup> Pos nemejua nenquejtojque que amo nentienequeya Jesús öque yectec hua yulmelactec, cache nentlajtlanque ca Pilöto ma quecajcöhua sente mequestiero ma quisa ca nemejua. <sup>15</sup> Pos nentiemectejque miero yejuatz öque tiechnemitilo. Bel yejuatz Jesús Deus tieyulebitiluc de intzölö mimejque, hua tejua tecate tetestigos de inu. <sup>16</sup> Ini nönca tlöcatl oyeya cucuxojtzi. Nemejua nenquejta hua nenquixomate. Pos Deus oquepajtejque yaja, porque tejua toneltoca tietucöyupantzinco Jesús. Pos tiel por toneltoca tieca Jesús, yejuatz queyecpajtejque nönca tlöcatl nemixpa nemejua.

\* 3:13 Cuale nuyejque motradusirus: "tieTielpuch".

17 'Hua öxö, nocnihua, naja necmate que nentiemecte-  
jque Jesús porque amo nenquemajmatque tli nenquechi-  
huaya. Nuyejque tlötlajtoönejme de nemejua amo quematque  
tli oquechijque. 18 Ca ye niepa Deus oquemelfejque por in-  
camacopa tlayulepantejque que tiepa tieCristo huölösquiöya  
tiecoco tietunie. Hua öxö pa nönca tiempo de tejua Deus oque-  
cumplirojque tli antes oquejtojque. 19 Así es que xomoyul-  
cuepacö hua xomocuepacö ca Deus para ma nemiechper-  
donörucö nemotlajtlacul. Yecuöquenu Deus cualtitlanesque  
tiempos de yulpöquelestle. 20 Entunses Deus ocsajpa tiehualti-  
tlanesque Cristo öque yejuatzi otieixpejpenque, es decir,  
tiehualtitlanesque yejuatzi Jesús. 21 Pos onca nesesidad que  
Jesús ompa iloas elfecac hasta senamo asequi tiempo cuöc  
noche sösantle ye ocarreglöröjque Deus. Yejuatzi otlajtlaj-  
tojque de inu tiempo desde ca ye niepa por incamacopa  
tlayulepantejque. 22 Pos Moisés oquemelfe totötajua: "Quieme  
Tlöcatzintle toDeus oniechtitlanque naja, nuyejque tiehualti-  
tlanesque ocsente tlayulepante. Tieixpejpenasque de entre  
nemotzölö. Nenquecaquesque noche tli nemiechelfisque.  
23 Öque beletes tli amo quechihuas cöso de inu tlayulepante,  
Deus quepojpolusque de intzölö tiepelhua".

24 'Noche tlayulepantejque desde Samuel para ca necö,  
otiechyulepantejque de nönca tiempo. 25 Nemejua nen-  
cate nenimpelhua de inu niecate tlayulepantejque. Ne-  
miechtocöroa inu acuierto tli Deus oquechijque ca totötajua.  
Deus oquelfejque Abraham: "Por medio de mopelhua  
nequenteochihuas giente de noche naciones". 26 Deus  
tiegulebitiluc \*tieTlatequepano. Tiehualtitlanque ca ne-  
mejua cachto para que tieConietzi ma nemiechbendeseyu-  
macacö. Oquechijque ejqueu para ma quisa cara sesen tlöcatl  
de ipa itlajtlacul.

## 4

### *Quenhualecaque Piero hua Xohuö pa junta*

1 Piero hua Xohuö oc tlajtlajtojaya ca giente cuöc ajaseto  
teopexcötzetzi. Jefe de guardia de teopantle bieye hua inu  
grupo de joriojte itucö saduceos nuyejque ajaseto ompa.  
2 Innoctie ocuajcualöneya porque Piero hua Xohuö quen-  
machtejtaya giente. Oquejtojque Piero hua Xohuö que  
yulebesque giente de intzölö mimejque porque Jesús oyulebi-  
huac. 3 Entunses oquemaseque Piero hua Xohuö hua  
oquentzajtzejque para ma ompa yecö hasta pa mustlateca.  
Pos ye yohuac oyeya. 4 Pero meyactie de tli oquecajque  
tietlajtultzi Deus omoneltocaque. Tlö mopoasque sa tlöca,  
quieme cinco mil ye moneltocaya.

<sup>5</sup> Pa mustlateca tlajtoönejme hua biebentzetzi de joriojte hua tlamachtioneme de teotlajtule omosentlöleque pa Jerusalén. <sup>6</sup> Nuyejque omosentlöle ca yejua tlajtojcöteopexque Anás, nuyejque Caifás, Xohuö hua Alejandro hua noche yejua quiene quemejta tlajtojcöteopexcötzetzi. <sup>7</sup> Quenhualecaque Piero hua Xohuö ca intzölö yejua hua quentlajtlanejque:

—¿Ca tli beletelestle, noso itucöyupa de öquenu nenquepajtejque inu tlöcatl cucuxojtzi?

<sup>8</sup> Yecuöquenu Piero oquemelfe ca checöhualestle de Espiritu Sönto:

—Señores nentlötlajtoönejme. Señores nenbiebentzetzi, xomocaquiticö. <sup>9</sup> Öxö ye nentiechmotlajtlanelejque de nönca tlöcatl cucuxojtzi que ye opajtec. Nemotlajtlanea quiene noso opajtec. <sup>10</sup> Nemejuantzetzzi nentiemocoruspelfejque Jesucristo de puieblo de Nazaret, pero Deus tieyulebitiluc de intzölö mimejque. Xomomachitejtacö nemonochtientzetzi. Nuyejque ma quemajtacö noche tlöca de Israel. Pos nönca tlöcatl tli oncönca nemotzölöntzinco ye opajtec tietucöyupantzinco Jesucristo de Nazaret. <sup>11</sup> Así es que nemejuantzetzzi nemobetztecate quiename nenölbañilte. Jesús iloac quiename sente cuale tietetu. Inu tietetu tlin cuale nemejuantzetzzi nemotlajcalelejque. Hua öxö inu tietetu ye hualmochi esquiniero de tepöntle. <sup>12</sup> Pos nionöque ocsente cuale tiechmöquextis, porque amo onca ocsente tlöcatl tli Deus tiechmacaque para itech ma tomöquexticö.

<sup>13</sup> Teopexcötzetzi oquejtaque que Piero hua Xohuö quepeaya meyac balur. Oquematque que amo bel tlaestudiörojque tlöcamo cate quieme cualquiera. Pos queti-etzöbejque. Cuöquenuju omomacaque cuienta que nele oyejyeya ca Jesús. <sup>14</sup> Quetzaya que niecaju tlöcatl tli opajtec ijcataya ca Piero hua Xohuö. Por causa de inu tlöcatl tli opajtec abele tli oquejtojque cuntra Piero hua Xohuö. <sup>15</sup> Entunses yejua quennahatejque Piero hua Xohuö nele ma quisacö tepetzzi de ipa inu junta. Cuöquenuju molfiöya entre yejua. <sup>16</sup> Oquejtojque:

—¿Tli tequenchibelisque nöncate tlöca? Melöhuac, sente tietzöbetl bieye ye oquechijque. Noche giente tli cate pa Jerusalén ye oquejtaque. Abele tequijyönasque. <sup>17</sup> Sin embargo, para amo cache mosoas ini tlajtule ca ocseque giente, ma tequenmajmajcömecticö Piero hua Xohuö para ma ayecmo tlanunutzacö de Jesús.

<sup>18</sup> Entunses ocsajpa quentzajtzelejque Piero hua Xohuö ma calaquecö. Quennahuatejque nele majcamo tlajtlajtucö nimpor majcamo tlamachesticö de Jesús. <sup>19</sup> Yecuöquenu Piero hua Xohuö onöhuatque:

—Xomonenebelejtzinucö tlö conbenierebe para ca Deus ma tetlaneltocacö ca nemejuantzetzzi noso cache cuale ma tetieneltocacö Deus. <sup>20</sup> Pero de todos modos abele tectzacuasque tocamac de lo que tli otequejtaque hua de lo que tli otejcayque.

<sup>21</sup> Entunses inu tlötlajtoönejme quenmajmajcömetejque Piero hua Xohuö hua quencajcöjque ma yöcö. Abele queniextejque de tli manera quencastecörusque. Pos quenmabeliöya giente porque giente tiechajchamöjque Deus por tli yejua quechijque. <sup>22</sup> Niecaju tlöcatl tli opajtec oquepex cache de cuarenta años cuöc opajtec.

*Inu creyentes tietlajtlanelejque Deus ma quenmacacö confiönsa hua balur*

<sup>23</sup> Cuöc ye oquencajcöjque Piero hua Xohuö, yejua ohuölajque intlac incompanieros. Quenpubelejque noche lo que tli jefes de teopexcötzetzi hua biebentzetzi de joriojte oquemelfejque. <sup>24</sup> Cuöc oquecajque inu, innochie omotlajtlötlajtejque ca Deus. Oquejtojque:

—ToTiecojtzi Deus, tejuatzi tomochejchibele elfecac, tlöltecpactle, hua lamör, hua noche tli quepea. <sup>25</sup> Por medio de Espíritu Sönto icamacopa de totöta David motlatequepanojtzi tomojtalfe ejqueyi:

¿Tlica otlabielchöchalönque giente?

¿Tlica quenenebelejtaya tlimach tli yejua abele quechihuasquea?

<sup>26</sup> Omosentlölejque reyes de noche tlöltecpactle.

Nuyejque tlötlajtoönejme omochijque quieme sasio tlöcatl cuntra Deus hua cuntra Cristo öque yejuatzi tieixpejpenque.

<sup>27</sup> Pos melöhuac Herodes hua Poncio Pilöto mosentlölejque pa nönca Jerusalén ca nieca giente tli amo joriojte hua ca togiente de Israel. Omosentlölejque cuntra Jesús

\*moTlatequepanojtzi yectec öque tetiemixpejpenele.

<sup>28</sup> Oquechijque lo que tli ca ye niepa tomozontequele que tomochibelis porque tomonequite ma ejqueu mochihua. <sup>29</sup> Hua öxö, Tlöcatzintle, xomojtele quiene queneque tiechmajmajcömetisque. Xequenmopaliebele motlatequepanojcötzetzihua ma tlajtlajucö de motlajtultzi ca meyac balur. <sup>30</sup> Xomotequetelejta para ma pajtecö giente. Ma mochihua sieñas hua tietzobeme tietucöyupantzinco Jesús

\*moTlatequepanojtzi yectec.

<sup>31</sup> Cuöc ye omotlajtlötlajtejque omouline cale cöne yejua otlamachyejyeya, quiename cuöc otlöoli. Innochie ocaseque

\* 4:27 Cuale nuyejque motradusirus: "moTielpuchtzi".



checöhualestle de Espíritu Sönto. Entunses otlanunutzque de tietlajtultzi Deus ca meyac balur.

*Inu creyentes quexiexelojque lo que tli quepeaya ca ocseque creyentes*

<sup>32</sup> Nochemeju tli omoneltocaque sasio quemachelejque hua sasio quepensörojque. Nionöque amo oquejto que lo que tli quepeaya sa yaja ihuöxca tlöcamo quejtoöya que oyeya inhuöxca innochtie. <sup>33</sup> Tlateotitlanme oquesequirojque tlanunutzque quiene ca Tlöcatzintle Jesús oyulebihuac. Quepexque meyac beletelestle hua Deus quenpaliebejque lalebes. <sup>34</sup> Amo omocö nionöque majcamo quepea de lo que tli quechibeliöya föлта. Noche tli quepeaya intlöl noso incalhua quennamacaque hua quehualercaque inu tomi. <sup>35</sup> Inu tomi quemacaque tlateotitlanme, hua yejua quenxiexelfejque nochemeju tli quenhibeliöya föлта. <sup>36</sup> Por ejemplo, oyeya intzölö yejua sente levita joreyo itucö Josie. Tlateotitlanme quecuitejque inu tlöcatl Bernabé, tli quejtusneque sente tlöcatl tli tlayulölea. Otlöcat pa sente tlöltojpole ipa lamör que itucö Chipre. <sup>37</sup> Bernabé oquenamacac sente itlöl tli yaja quepeaya. Quehualercac inu tomi hua oquemacac tlateotitlanme.

## 5

### *Ananías hua Safira oistlacatque*

<sup>1</sup> Sente tlöcatl itucö Ananías ca isohua Safira nuyejque oquenamacaque intlöl. <sup>2</sup> Ananías oquejyö seque tomi hua seque oquetiemacato. Oquenmacato tlateotitlanme inu pörte de tomi quieme tlö oyene noche. Nuyejque isohua oquemat. <sup>3</sup> Oquejto Piero:

—Ananías, ¿tlica Satanás oquetlöle ipa moyulo para tistlacates ca Espíritu Sönto? ¿Tlica otequejyö seque tomi de quiejquech ca otecnamacac motlöl? <sup>4</sup> Mientras tecpeaya motlöl, ¿amo mohuöxca oyeya? ¿Hua cuöc otecnamacac, ¿amo mohuöxca inu tomi? ¿Tlica otecpensöro tecchihuas ejqueu? Amo otistlacat sa ca tlöca tlöcamo otistlacat miero ca Deus.

<sup>5</sup> Cuöc Ananías oquercac lo que tli Piero oquejto, ombetzeto hua omec. Pos omajcömejque noche tli oquematque de inu. <sup>6</sup> Entunses omoquetztiejque pelantotu hua oquetejcuexque icuierpo de inu tlöcatl. Quequextejque hua oquetlölpachuto.

<sup>7</sup> Opanuc quieme yeye ura. Ocalac isohua. Amo oquemat tli oquepasöro inömec. <sup>8</sup> Yecuöquenu Piero oquelfe:

—Xeniechelfe. ¿Nenquenamacaque nemotlöl por ini tönto?

Yaja oquejto:

—Pos por inu tönto.

<sup>9</sup> Entunses Piero oquelfe:

—¿Tlica nemotlölejque de acuerdo para ejqueu nentieprobörojque Espíritu Sönto? Xequejta. Ompa bitze tli quetlölpachuto monömec. Öxö metzbicasque nuyejque taja.

<sup>10</sup> Sa nima obetzeto icxetla Piero hua omec. Cuöc ocalajque inu pelantotu oqueniextito que ye omec sohuatl. Oquequextejque. Quetlölpachuto itlac inömec. <sup>11</sup> Tiemabelejque Deus noche inu grupo de creyentes hua noche ocseque tli oquecajque de inu.

### *Omochi meyactie sieñas hua tietzöbeme*

<sup>12</sup> Inu tlateotitlanme oquechijque meyactie sieñas hua tietzöbeme intzölö giente. Noche creyentes ca sentetl inyulo mosentlöliöya ipan Corredur de Salomón. <sup>13</sup> Ocseque giente amo quenequeya mosietelisque ca inu creyentes pero nuyejque quenyectioniehuaya creyentes. <sup>14</sup> Noche tlöca hua sohuame tli omoneltocaque tieca Jesús memeyaqueliöya. <sup>15</sup> Pos giente quenquextiöya cocoxcötzetzi ca pa ojtle. Quentlöliöya ipa tlapechme hua ipa petlame para cuöc panus Piero siquiera ma pano itunal impa seque de yejua para ma pajtecö. <sup>16</sup> Nuyejque mosentlölejtöya meyac giente de puieblos tli cache cerca cate de Jerusalén. Quenhualecaya cocoxcötzetzi hua quiejquech quenpasoloöya moxicoöneme. Nochemejua opajteque.

### *Giente quentepotztocaque tlateotitlanme*

<sup>17</sup> Entunses omajcojque tlajtojcöteopexque hua noche icompanierojua de inu grupo de joriojte itucö saduceos, pos lalebes ochöhuatque. <sup>18</sup> Oquemaseque tlateotitlanme hua quentzajtzejque pan cörsel del puieblo. <sup>19</sup> Pero ca yohuale tieöngel Deus oquentlapolfe pobieltajte de cörsel hua oquenquexte tlateotitlanme. Oquejto:

<sup>20</sup> —Xeyöcö. Xecalaquecö ipa teopantle. Xequemelficö giente noche sösantle de nönca yancuec nemelestle.

<sup>21</sup> Oquecajque tli oquejto. Entunses ocalajque ipa teopantle cuöc ye otlanies. Ompa tlamachtejtaya.

Tlajtojcöteopexque hua tli oyejyeya ca yaja oquechijque junta. Oquesentlölejque inu grupo de tlöca tli cache bejfeye momajtaya hua noche biebentzetzi de Israel ipa inu junta. Cuöquenuju otlatitlanque ipa cörsel para ma quenhualecacö tlateotitlanme. <sup>22</sup> Pero cuöc ompa oaseto guardias ipan cörsel amo oquenniextejque. Entunses omocuejque hua otlanhuatejque. <sup>23</sup> Oquejtojque:

—Pos otecniextejque cörsel yectzacteca hua tli tlaixutea ompa ijcatecate itlac pobielta. Cuöc tetlajitlapojque amo öque tecniextejque ca tlaijtec.

<sup>24</sup> Inu tlajtojcöteopexque hua inu jefe de guardia de teopan-  
tle hua teopexcötzetzi oquecajque tli oquejtojqe guardias.  
Quetietzöbejqe. Quejtojqe:

—¿Tli beles pasörees ca noche ini nönca?

<sup>25</sup> Cuöquenuju oaseto sente tli quenmachestito:

—Xomojtelicö. Inu tlöca tli nenquenmotzajtzacuelejque  
ipan cörsel ompa cate teupa ahorita quenmachtejtecate  
giente.

<sup>26</sup> Entunses jefe de guardia uya ca igiente. Oquenhuale-  
caque tlateotitlanme sa ca cuale porque omomajtejqe que  
beles giente quentecaltisquiöya yejua. <sup>27</sup> Cuöc yejua ye quen-  
hualecaque tlateotitlanme, quenpresentörojque pa junta. Inu  
tlajtojcöteopexque oquemelfe tlateotitlanme, oquejto:

<sup>28</sup> —Tejua nemiechnahuatejqe ca checöhuac tlajtule para  
ayecmo xetlamacticö itucöyupa nieca tlöcatl Jesús. Hua  
öxö noche lo que tli nemejua nentlamachteya ye oquecajque  
noche giente ipa Jerusalén. Pos nenqueneque nentiechtlajt-  
lajcultisque tejua nele otecmectejque inu tlöcatl Jesús.

<sup>29</sup> Onöhuatque Piero hua ocseque tlateotitlanme:

—Tejua tecpea que tetieneltocasque Deus antes  
que tequenneltocasque tlöca. <sup>30</sup> Yejuatzi Deus de  
totötajua tieyulebitiluc Jesús öque nemejuantzetzzi  
onentiemomectelejqe cuöc onentiemotömpelfejque  
ipan corujtzi. <sup>31</sup> Deus otiebieyetlöliluc Jesús cuöc  
otieyelfejque ma netlölilo ca tiemöyecömpa para iloas  
Tlajtoöne hua Tlamöquextiöne. Ejqueu Deus oquechijque  
para ma moyulcuepacö giente de Israel para que Jesús  
quenperdonörfisque intlajtlacul. <sup>32</sup> Pos tejua tecate tetestigos  
de noche ini. Nuyejque Espiritu Sönto iloac testigo. Deus  
otiechmacaque Espiritu Sönto tonochtie tli tetieneltoca.

<sup>33</sup> Pos tli oyejyeya pa junta lalebes ocuajcualönque cuöc  
oquecajque inu. Oquenejnejque quenmejmectisquea tla-  
teotitlanme. <sup>34</sup> Pero Gamaliel omoquetz. Gamaliel oyeya  
de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Nuyejque oyeya  
tlamachtione hua maestro de inu ley de Moisés. Noche giente  
oquerespetöroöya yaja. Pos Gamaliel otlanahuate nele ma  
tepetzi quenquexticö ca queyöhuac niecate tlateotitlanme.

<sup>35</sup> Entunses oquejto:

—Señores de tonación Israel, xomopilicö cueröro de lo que  
tli nemochibelisque ca nöncate tlöca. <sup>36</sup> Xomolnömequiticö  
que amo quepea bejca tunale que omajcoc Teudas. Omo-  
bieyechi. Pos quieme nöbe cientos tlöca quetocaya. Por fin  
quemectejque hua noche tli quetocaya ochucholajque. Pos  
amo yetla oquechijque. <sup>37</sup> Sötiepa de Teudas omajcoc Judas  
de estado de Galilea. Omajcoc miero cuöc omochi censo

de gente, hua meyactie oquetocaque. Pero yaja nuyejque omec, hua nochemeju tli quetocaya ochucholojque. <sup>38</sup> Hua öxö nemiechmolfelea, xequenmocöbelicö nöncate tlöca. Amo tli xequenmochibelicö. Tlö quejtus que intlamachteles icaca de tlöca pos seguramente pojpolebeti. <sup>39</sup> Pero tlö intlamachteles icaca de Deus, abele nemoxexetunelisque tlöcamo nemochibelisque mal porque nentiemixnömequisque Deus.

<sup>40</sup> Pos oquenparesiero lo que tli oquejto. Oquentzajtzelejque inu tlateotitlanme hua oquenbejbitejque. Oquemelfeque ca checöhuac tlajtule nele majcamo tlanunutzacö de Jesús. Entunses oquencajcöjque. <sup>41</sup> Tlateotitlanme uyajque de ipa inu junta ca meyac pöquelestle. Opajpöjque porque Deus oquenmacaque locör para oquesufrirojque tiecoco por tiepampa Jesús. <sup>42</sup> Pos yejua amo oquetzajque incamac tlöcamo mumustla otlamachtejque. Otlanunutzque ipan teopantle bieye hua chöntle por chöntle que Jesús iloac inu Cristo öque Deus tieixpejpenque.

## 6

*Inu creyentes oquixpejpenque checume tlöca para quentlacualtejque gente*

<sup>1</sup> Pa nieca tiempo cuöc momeyaqueliöya creyentes seque tli tlajtlajtoöya ca griego opiejque omoquejöröjque. Omoquejöröjque cuntra joriojte tli tlajtlajtoöya ca hebreo. Oquejtojque que mumustla cuöc quentlacualtea gente, amo oquentlacualtejque quale imicnususohuöhua. <sup>2</sup> Entunses inu majtlactle huan ume tlateotitlanme oquensentlölejque creyentes. Oquemelfeque:

—Amo conbenierebe que tejua tejcöhuasque tietlajtultzi Deus para tequentlacualtisque tocnihua. <sup>3</sup> Hua öxö, tocnihua, xequemixpejpenacö checume tlöca de entre nemejua tli quepejpea innemeles melactec. Xequemixpejpenacö tli tlajmatque hua tli cache nejniese que yejuatzi Espiritu tlamandöruro ipa inyulo. Entunses tequencargörfisque yejua para ma quentlacualticö tocnihua. <sup>4</sup> Ejqueu tecsequirusque tejua totlajtlötlajtejtusque hua tetlamachtejtusque de tietlajtultzi Deus.

<sup>5</sup> Pos oquenparesiero lo que tli oquejtojque tlateotitlanme. Oquixpejpenque Esteban porque lalebes moneltocaya hua omacheac que Espiritu Sönto tlamandörurutebitz ipa iyulo. Nuyejque oquemixpejpenque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas hua Nicolös. Pos inu Nicolös oyeya de puieblo de Antioquía. Mös amo joreyo pero ye ocalac ipa religión de joriojte. <sup>6</sup> Oquebicaque nöncate checume intlac

tlateotitlanme. Omotlajtlötlajtejqque tlateotitlanme hua impa inu checume oquentlölejque inmöhua.

<sup>7</sup> Tietlajtultzi Deus ohualmosu cache hua cache. Inu creyentes tli oyejyeya ompa Jerusalén omomeyaquelejque bel meyac. Meyactie teopexcötzetzi moneltocaque tieca Cristo.

*Biebentzetzi de joriojte ocaseque Esteban*

<sup>8</sup> Deus oquemacaque Esteban bieye tiefavur, pos quemacaque beletelestle para quechihuas sieñas hua tietzöbeme bejbeye intzölö giente. <sup>9</sup> Omajcojqque giente de sente teopantle itucö Teopantle de los Libertados. Yejua oyejyeya de puieblos de Cirene hua Alejandría hua de tlöle de Cilicia hua Asia. Inu giente omixcomacaque ca Esteban. <sup>10</sup> Cache abele oquexexicojqque Esteban porque Espíritu Sönto oquepaliebejqque tlajtlajtus hua oquemacaque machelestle quiene ca quennönquelis. <sup>11</sup> Entunses oquentlajtulmacaque seque giente ma ejistlacatecö. Inu tlöca oquejtojqque:

—Tejua otejcajque Esteban que checuatlajto cuntra Moisés hua cuntra Deus.

<sup>12</sup> Pos ejqueu ocuolinejqque giente hua biebertzetzi de joriojte hua tlamachtioneme de teotlajtule. Ipa Esteban omomeröjqque hua ocaseque. Oquebicaque ipa junta. <sup>13</sup> Oquentlölejque seque istlacatque tli quejtojqque:

—Ini nönca tlöcatl amo quequetza icamac para quejtojtis checuayutl cuntra ini nönca locör sönto hua cuntra inu ley. <sup>14</sup> Pos otejcajque que oquejto que inu Jesús de Nazaret quexetunis ini locör hua quepatlas noche costumbres tli Moisés tiehcöbelejtie.

<sup>15</sup> Entunses noche tli ompa oyejyeya pa junta oquetztaya Esteban. Oquejtaque que ixöyac oyeya quiename ixöyac de sente öngel.

## 7

*Giente oquemectejque Esteban*

<sup>1</sup> Entunses tlajtojcöteopexque oquejto:

—¿Ejqueu icaca?

<sup>2</sup> Esteban oquejto:

—Señores tli nennocnihua hua nentötajme de Israel, xeniehmocaquiticö. Deus öque lalebes quepealo tlanixtelestle ca ye niepa otlajtlajtuluc ca totajtzi Abraham. Neniextiluc ca yaja cuöc oc chönteya pa tlöle de Mesopotamia antes que uya para mochöntito pa puieblo de Harán. <sup>3</sup> Deus oquelfejque: “Xequisa de ipa motlöl. Xequencöhua moparientes. Xebeya hasta nieca tlöle tli temetzejtetis”. <sup>4</sup> Entunses Abraham oquis

de inu tlöle de Caldea. Uya para chönte hasta puieblo de Harán. Pa quiesque tiempo itajtzi omec. Entunses Deus oquehualcaque Abraham hasta pa nönca totlöl cöne nemejuantzetzti nemochajchöntelea öxö. <sup>5</sup> Deus amo oquemacaque Abraham niontle de nönca tlöle. Nion tepetzi siquiera para cuale quejtus que de melöhuac ihuöxca. Pero melöhuac oqueprometierfejque Abraham que quemacasque nönca tlöle para ihuöxca iyés. Oqueprometierfejque nuyejque que sötiepa de que ye omec, nönca tlöle mocöhuas para ipelhua. Cuöc oqueprometierfejque ini nönca, nimpör ayemo quepeaya Abraham nion sente iconie. <sup>6</sup> Deus oquejtojque que ipejpelhua Abraham chajchöntesque ipa ocsente nación. Chajchöntesque ipa sente tlöle tli amo inhuöxca. Ompa yesque esclavos de niecate gientes porque yejua tlamandörusque impa. Niecate gientes quenmaltratörusque ipejpelhua Abraham por cuatro cientos años. <sup>7</sup> Nuyejque oquelfejque ejqueyi: “Nejcuntenörus inu nación tli tlamandörus ipa mopelhua hua quenpeas quieme esclavos. Sötiepa mopelhua quisasque de ompa hua niechtequepanusque naja ipa nönca locör”. <sup>8</sup> Deus oquechijque sente acuerdo ca Abraham hua oquemacaque Abraham tocostumbre de nacayutlatequelestle, para ma quechihua Abraham quieme sieñas de que quepeaya sente acuerdo ca Deus. Por inu cuöc otlöcat iconie itucö Isaac, Abraham oquenacayutec. Cuöquenuju Isaac quepeaya quemach checume tunale. Ejqueu nuyejque oquechi Isaac ca iconie itucö Jacob, hua Jacob ca ipejpelhua. Pos ipejpelhua Jacob oyejyeya tötajte de noche doce tribus noso grupos de Israel.

<sup>9</sup> Niecate totötajua, es decir, ipejpelhua Jacob, omoxicojque de imicni itucö Josie. Oquenamacaque Josie ca ocseque giente ma quebicacö ca nación de Egipto. Pero Deus iloaya ca Josie. <sup>10</sup> Oquequextejque de ipa noche tiecoco tietunie. Deus oquemacaque Josie machestelestle hua oquepaliebejque para oquepex favur ca Faraón, rey de Egipto. Inu rey Faraón oquetlöle Josie para cubernadur de Egipto hua nuyejque para cubernadur de ical de inu rey.

<sup>11</sup> Entunses omochi öpestle hua meyac tiecoco tietunie ompa pa Egipto hua pa tlöle de Canaán. Pos totötajua amo oquepexque tli quecuösque. <sup>12</sup> Pero cuöc oquemat Jacob que giente quepeaya tli quecuösque ompa pa Egipto, oquentitla ipelhua noso totötajua ca ompa. Ejqueu ca sajpa oquentitla. <sup>13</sup> Ca ujpa Josie oquixomatque icnihua. Hua ca inu Faraón oquemat de tli giente oyeya Josie. <sup>14</sup> Entunses Josie otlatitla ma quehualcacö itajtzi Jacob ca noche igiente. Nele igiente oyejyeya setenta y cinco ca meyactie cuöquenuju. <sup>15</sup> De inu manera Jacob omochöntito pa Egipto. Ompa omec. Nuyejque

totötajua ompa omejmejque. Oquenbicaque incuierpo hasta puieblo de Siquem. <sup>16</sup> Oquentlölpachojque incuierpo ijtec imejçöcoyoc de Abraham. Abraham omocube inu mejçöcoyocle de ipelhua Hamor ompa pa Siquem.

<sup>17</sup> 'Cuöc ye miero mochihuasquea lo que tli Deus oqueprometierfejqe Abraham, tonación de Israel ompa pa Egipto momeyaqueliöya cache hua cache. <sup>18</sup> Pero sötiepa ocalac ocsente rey ompa pa Egipto hua inu rey amo quixomat Josie. <sup>19</sup> Inu rey oquencajcayö totötajua. Inu giente de Egipto quenmaltratörojque porque san tequetl que otlajtlöcatque in-pelhua, inu rey oquenchihualte ma quecajçöhuaçö in-pelhua ca sie löro insiel para ma mejmequecö. <sup>20</sup> Cuöquenuju otlöcat Moisés. \*Hua oyeya lalebes cuöcualtzi peltzintle. Por yeye mietztle itötajua oquebepöjqe pa inchö. <sup>21</sup> Pero por fin oquepexque para quecajçöhuasque ca sie löro. Cuöquenuju ichpuch de inu rey Faraón oqueniextito hua oquebepö Moisés quieme tlö iconie. <sup>22</sup> Ejqueu omomachte Moisés de noche lo que tli oquematque niecate gigantes de Egipto. Lalebes tlajmatque oyeya Moisés para tlajtlajtus hua para tequetes.

<sup>23</sup> 'Cuöc quepeaya cöso cuarenta años oquepensöro quent-lajpalus igiente de Israel. <sup>24</sup> Ompa oquejtac que sente egipcio oquemaltratörojtaya sente tlöcatl de Israel. Moisés omoquetzato ihua inu israelita hua oquepaliebe. Pos Moisés oquemecte inu egipcio. <sup>25</sup> Moisés oquemecte porque oquepensöro que icnihua de Israel ye ocasojçömatque que Deus cusörusque Moisés para quenmöquextis de ipa Egipto. Pero la cosa es que israelitas amo ocasojçömatque ejqueu. <sup>26</sup> Ipa mustlateca Moisés quenniextito unte israelitas tli momacataya. Oquenec quenyulsiebis. Oquemelfe: "Señores, nemejua nenicnijte nencate. ¿Tli para nemomacatecate?" <sup>27</sup> Entunses niecaju tli cachtu oquemacac inu ocsente oquemöpie Moisés. Oquelfe: "¿Öquenu metztlöle taja para tetlajtoöne noso tejuez topa tejua? <sup>28</sup> ¿Tecneque taja teniehmectis nuyejque quieme otecmete inu egipcio iyöla?" <sup>29</sup> Cuöc Moisés oquecac inu, ocholo. Uya ca pan tlöle de Madián. Ompa chönteya quiename sente nejnenque, hua ompa oquepex unte ipelhua.

<sup>30</sup> 'Sie tunale cuöc ye opanuc cuarenta años, Moisés oyeya cöne nionöque chönte. Oyeya itlac sente tepietl itucö Sinaí. Xutlataya sente tebetztle ompau, hua ijtec inu tletzintle ohualneniextiluc sente öngel. <sup>31</sup> Moisés oquetietzöbe cuöc oquetztequis noche inu. Pos omopacho itlac para cache cuale quejtas. Cuöquenuju oquecac que Tlöcatzintle oquelfejque ejqueyi: <sup>32</sup> "Naja neDeus, öque motötajua niechteochijque.

\* 7:20 Cuale nuyejque motradusirus: "Deus lalebes quecualejtaque".

Naja neca neDeus de Abraham, hua de Isaac, hua de Jacob". Entunses Moisés obebeyocac por lalebes omajcömec. Ayecmo oquenec quejtas inu tebetztle. <sup>33</sup> Entunses Deus oquelfejque: "Xequenquexte mocacua porque taja nixtla tecaca hua naja neyectec necaca. <sup>34</sup> Naja nequetztebitz tiecoco tietunie tli mochihua pa nogiente ompa pa Egipto. Nejcactebitz quiene ca yejua yejyelsebe. Onehuöla noso para nequenquextis de ipa inu tiecoco. Xequajta. Öxö temetztitlanes ompa pa Egipto".

<sup>35</sup> Pos totötajua amo quetlöcayejtaque Moisés, cache oquelfejque: "¿Öquenu metztlöle quieme tetlajtoöne noso tejuez?" Pero Deus oquetitlanque miero yaja Moisés quieme tlajtoöne hua tlamöquextiöne. Oquetitlanque cuöc neniextiluc inu öngelica Moisés itech inu tebetztle tli xutlataya. <sup>36</sup> Pos miero yaja Moisés oquenquexte totötajua de ipa Egipto. Miero yaja Moisés oquechi sieñas hua tietzöbeme pa inu tlöle de Egipto hua ipa Lamör Chichiltec hua nuyejque por cuarenta años pa inu bieye locör cöne nionöque chönte. <sup>37</sup> Pos sie yaja Moisés oquemelfe niecate israelitas: "Quieme Deus oniechhualtitlanque naja ca nemejua, ejqueu Deus tiehualtitlanesque ca nemejua ocsente tlayulepante tli tlajtlajtusque de tiepörte. Inu tlayulepante Deus tieixpejpenasque de nemotzölö nemejua. Xetieyecaquécö". <sup>38</sup> Cuöc otlajtlamachyejyeya israelitas pa nieca locör cöne nionöque chönte, miero yaja Moisés otlajtlajto ca inu öngel tli quennunutzaya pa nieca tepietl de Sinaí, hua tli nuyejque otlajtlajto ca totötajua. Miero yaja Moisés ucö tlajtule tli quetiemaca nemelestle. Ucö inu tlajtule para tiechelfis tejua.

<sup>39</sup> Pero totötajua amo oquenejque queneltocasque Moisés, tlöcamo quetlajyelejtaque. Ipa inyulo oquenejque mocuepasque ca Egipto. <sup>40</sup> Entunses oquelfejque Aarón: "Tejua tecneque tomochejchibelis deuste para ma tiechyecönacö. Pos inu nieca Moisés otiechquexte de ipa Egipto cache tejua amo tecmate tli opasöre ca yaja". <sup>41</sup> Entunses oquechejchijque sente pesiero. Quenmejmectejque yulcöme para oquebentlölelejque inu ixniehualo. Oquenpöquelesmacac lo que tli oquechejchijque ca inmöhua. <sup>42</sup> Entunses Deus onenencuaxeluluc de yejua. Oquencöjque ma quenteochihuacö sitlalte de elfecac. Pos ejqueu tlajcuelulpanca pa libros de inu tlayulepantejque cöne Deus oquejtojque:

O giente de Israel,

nenyajtenemeya por cuarenta años pa nieca locör cöne nionöque chönte.



¿Beles onenquemejmectejque yulcöme para onen-  
niechtlölelejque naja bentle cuöquenuju?

<sup>43</sup> Pos amo. Ca rabies onenquechijque.

Onenquebicaque ca nemejua inu teocale de nemodeus  
Moloc.

Onenquebicaque inu sitlale de nemodeus Renfán.

Inu nemoixniehualojua onenquechejchijque nemejua para  
onenquenteochijque.

Por inu naja nemiechquextis de ipa nemotlöl para nemiech-  
bicas cache bejca que inu nieca nación de Babilonia.

<sup>44</sup> 'Pa nieca locör cöne nionöque chönte totötajua quebejbi-  
catenemeya inu teocale cöne oquemalfejque teme tli intech  
ojejuelojtaya inu mandamientos de Deus. Inu teocale Moisés  
oquechejchi confurme inu plan tli Deus oquejtetejque cuöc  
oquelfejque ma quechejchihua. <sup>45</sup> Inu teocale hualpanutöya  
de seque tlöca ca ocseque hasta totötajua ohuölajque ca tiehua  
Josué. Oquehualcaque inu teocale pa nönca tlöle. Pos  
totötajua oquencuejcuelejque nönca tlöle ocseque naciones  
porque Deus oquenpaliebiluc oquenquextejque inu gientes  
para tiechmacasque tejua nönca tlöle. Así es que totötajua  
oquepexque inu teocale hasta ipa tiempo de David. <sup>46</sup> Pos  
David oquepex favur ca Deus. Oquenec quechihuas sente  
teopantle bieye para ipelhua Jacob. <sup>47</sup> Pero amo yaja David  
oquechejchi, tlöcamo Salomón oquechejchi inu teopantle bi-  
eye para Deus. <sup>48</sup> Pos Salomón oquechejchi inu teopantle mös  
Deus amo nemoa miero pa teopanme tli tejua tecchejchihua  
ca tomö. Icamacopa sente tlayulepante Deus oquejtojque:

<sup>49</sup> Elfecac icaca notrono,

hua pan tlöltecpactle nequentlölea nocxehua.

¿Cötlaja cale noso nenniechchejchibelisque?

¿Cöne noso cuale nechöntes hua nosiebis?

<sup>50</sup> ¿Quie amo onecchejchi noche inu ca nomö?

<sup>51</sup> Oquejto Esteban:

—Nemejua siempre nenyultepitzteque. Nenquepea  
nemoyulo quieme tlö amo nenyene nengiente de Deus.  
Amo nenquepea inu nacayutlatequelestle tli ipa öque  
iyulo. Amo nenqueneque nenquecaquesque tli Deus  
nemiechelfilo. Seme nentiecuajnömeque Espíritu Sönto.  
Nemotötajua ejqueu quechijtebitze, hua ejqueu nuyejque  
nenquechihua nemejua. <sup>52</sup> ¿Cuale nenquetieniehuasque  
mös sente tlayulepante tli amo quetepotztocaque  
nemotötajua? Pos nemotötajua quenmejmectejque niecate  
tlayulepantejque tli ca ye niepa oquejtojque que sie tunale  
axihuaqui yejuatzi öque yectec. Pos quemach onaxihuaco  
hua nemejua onentiemötejque ca ocseque tlöca hua

nentiemectejqe. <sup>53</sup> Nemejua nencönque inu ley de Deus tli onemiechnahuatejqe öngeles, pero amo nenquechihua tli quejtoa.

<sup>54</sup> Cuöc inu giente oquecajqe inu, lalebes ocuajcualönque cuntra Esteban, hua hasta motlajtlantesque. <sup>55</sup> Pero iyulo Esteban otie de Espíritu Sönto. Cuöc oajcopatlachix ca elfecac, oquejtac tietlaniexteles Deus. Otieyejtac Jesús ijcatihuateca ca tiemöyecömpa Deus. <sup>56</sup> Entunses oquejto:

—Nequejta elfecac tlapojteca. Xequejtacö, netieyejta Jesús öque nechihualuc tlöcatl ijcatihuateca ca tiemöyecömpa Deus.

<sup>57</sup> Pero inu giente oquetlapachojque intlacaqueles para amo oquecajqe hua bel checöhuac otzajtzejteque. Omomeröjqe ipa Esteban. <sup>58</sup> Oquequextejque Esteban de ipa puieblo hua oquetecaltejqe. Tli oquetecaltejqe hua tlatesticörojque cuntra yaja oquetlölejque intzotzomajua icxetla sente peltuntle itucö Saulo. <sup>59</sup> Mientras quetecaltea, Esteban omotlajtlötlajte. Oquejto:

—Tlöcatzintle Jesús, xomönele noölma.

<sup>60</sup> Cuöquenuju motlancuöquetz hua oquejto checöhuac:

—Tlöcatzintle, amo xomotlölele ipa cuienta nönca tlajtlacule tli quechijtecate.

Cuöc ye oquejto inu, omec.

## 8

### *Saulo quentepotztocac creyentes*

<sup>1</sup> Saulo oquecualtejtac que oquemectejqe Esteban. Ipa inu tunale giente quentepotztocaque inu grupo de creyentes tli oyejyeya pa Jerusalén. Inu creyentes moxiexeløjque ca estado de Judea hua ca estado de Samaria. Solamente tlatetitlanme amo moxiexeløjque. <sup>2</sup> Tlöca tli moneltocaneme quetlölpachuto icuierpo de Esteban. Ochucaque lalebes por yaja. <sup>3</sup> Saulo oquesequiro quentepotztocac creyentes. Calaqueto chöntle por chöntle. Quentlölochpönaya tlöca hua sohuame. Oquentzajtzac ipan cörsel.

### *Inu creyentes tlanunutzque de Jesucristo pa estado de Samaria*

<sup>4</sup> Inu creyentes tli moxiexeløjque quennunutzque giente ca nobeyo de inu tlajtule de cuale tlamachestelestle. <sup>5</sup> Entunses Felipe uya hasta sente puieblo de estado de Samaria. Oquenunutz giente de yejuatzi öque iloac Cristo. <sup>6</sup> Mosentlölejque meyac giente. Oquecajqe ca meyac gönas lo que tli oquejto Felipe. Quejtaque inu sieñas de tietzöbetl tli oquechi Felipe. <sup>7</sup> Opajteque meyactie giente tli imijtecopa quepeaya moxi-coöneme. Pos moxi-coöneme otzajtzeque lalebes hua oquisque

de imijtecopa yejua. Opajteque meyactie tli incuierpo cua-  
jcuajpetzajque hua meyactie cojcultzetzi. <sup>8</sup> Así es que pa inu  
puieblo lalebes pajpöqueya giente.

<sup>9</sup> Pero ompa oyeya sente tlöcatl itucö Semu. Quechihuaya  
sösantle de magia pa nieca puieblo. Por inu lalebes queti-  
etzöbejtaya inu giente de estado de Samaria. Lalebes bieye  
omomat ca inu giente. <sup>10</sup> Nochemeju giente, desde giente  
humilde hasta tli bejbeye, oqueneltocaque inu Semu. Oquej-  
tojque:

—Deus oquemacaque tiebeleteles tli bieye ca nönca tlöcatl.

<sup>11</sup> Pos oquechibelejque cöso inu Semu porque por meyac  
tiempo oquehualencajcayöjtöya ca sösantle de magia. <sup>12</sup> Pero  
cuöc oquecajque inu cuale tlamachestelestle tli Felipe  
oquennunutz pos monejneltocaque. Felipe quemelfe  
quiene ca Deus tlamandöruro hua quemelfe de Jesucristo.  
Omocuötiequejque tlöca hua sohuame. <sup>13</sup> Sie yaja Semu  
moneltocac hua omocuötieque. Opie yajtenemeya ca  
Felipe. Oquetietzöbejtac Semu porque Felipe quechihuaya  
tlachihuale de sieñas hua tietzöbetl bejbeye.

<sup>14</sup> Pa Jerusalén oyejyeya tlateotitlanme. Quecajque que  
giente de estado de Samaria oqueselejque tietlajtultzi Deus.  
Entunses quantitlanque Piero hua Xohuö hasta ompau.  
<sup>15</sup> Piero hua Xohuö ajaseto ompa. Motlajtlötlajtejque que  
pa inyulo de inu creyentes ma axihuaque Espíritu Sönto.  
<sup>16</sup> Pos ayemo hualaxihuaya pa iyulo de nionöque, tlöcamo  
sa omocuötiequejque tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús.  
<sup>17</sup> Entunses Piero hua Xohuö oquentlölejque inmöhua impa  
yejua hua ca inu ocalacoac Espíritu Sönto ipa inyulo.

<sup>18</sup> Semu oquejtac que cuöc tlateotitlanme oquentlölejque  
inmöhua impa inu creyentes ocalacoac Espíritu ipa inyulo.  
Semu quencuetlabilte tlateotitlanme tomi. <sup>19</sup> Oquejto:

—Xeniechmomaquelicö naja nuyejque inu beletelestle  
para que cuöc naja nequentlölis nomöhua ipa canajyeca ma  
calacoa Espíritu Sönto pa iyulo.

<sup>20</sup> Entunses Piero oquelfe:

—Ma pojpolebe motomi ca tiehua taja porque taja  
tecpensöroa que lo que tli Deus tiechmacalo mocha ca tomi.  
<sup>21</sup> Taja amo tecpea pörte nimpör deriecho para tecalaques  
pa nönca tequetl de Deus porque moyulo amo melactec  
tieixtla Deus. <sup>22</sup> Xomoyulcuepa noso de motlajtlacul hua  
xomotlajtlötlajte ca Deus abier tlö metzperdonörfisque  
tli tecpensöroa pa moyulo. <sup>23</sup> Pos temetzejta taja lalebes  
teyulchehec. Quieme cuöc öque tzajtzacteca pa cörsel abele  
quisa, ejqueu abele tequisa taja de ipa motlajtlacul.

<sup>24</sup> Entunses Semu onöhuat:

—Xomotlajtlötlajtejtzinucö por naja majcamo tli niech-pasöro de lo que tli nenniechmolfelejtecate.

<sup>25</sup> Ompa pa inu puieblo Piero hua Xohuö tlamelöjcöpujque de tietlajtultzi Tlöcatzintle hua quennunutzque giente. Sötiepa de inu, tlanunutzque de cuale tlamachestelestle ipa meyac puieblos de estado de Samaria. Entunses omocuejque ca Jerusalén.

*Felipe oquenunutz sente tlöcatl de tlöle de Etiopía*

<sup>26</sup> Sente öngel de Deus oquelfe Felipe:

—Xebeya ca tlatzintla. Xectoca ojtle tli iya de Jerusalén para ca puieblo de Gaza.

Inu ojtle pano pa sente locör cöne nionöque chönte. <sup>27</sup> Entunses uya. Ipa oaseto sente tlöcatl de sente tlöle itucö Etiopía. Inu tlöcatl oyeya sente tlajtoöne hua tesoriero de Etiopía cöne Candace oyeya reina. Inu tlöcatl hualiehuaya de Jerusalén cöne tieteochihuato Deus. <sup>28</sup> Öxö mocuetaya para ca ichö. Yajtebitz ipa icörrojconie de unte caretotu tli queteröntöya caböyojte. Inu tlöcatl cualtlajtultejtöya libro tli oquejcuelo inu tlayulepante Isaías. <sup>29</sup> Entunses Espíritu Sönto oquelfejque Felipe:

—Xomopachute itlac hua xectocate inu carrojconetzi.

<sup>30</sup> Hua Felipe omomerö para omopachuto. Entunses oque-cac que inu tlöcatl quetlajtultejtaya inu libro de Isaías. Quet-lajtlane:

—¿Tecasojcömate tli tectlajtultea?

<sup>31</sup> Inu tlöcatl oquejto:

—¿Quiene necasojcömates tlö amo necpea öque nieches-plicörus?

Entunses oquenec ma Felipe ma tlejco hua ma motlöle itlac yaja.

<sup>32</sup> Inu tlöcatl de Etiopía quetlajtultejtaya teotlajtule cöne quejtoa:

Quiename öque quebica sente calnielo para quemectis

ejqueu giente quebicaya sente tlöcatl para quemectisque.

Quieme sente calnielo amo tzajtze cuöc öque quepejpe ito-jmeyo,

ejqueu nuyejque amo tli oquejto inu tlöcatl cuöc oquemecte-jque.

<sup>33</sup> Oquetratörojque quiename sente tlöcatl amo cualtec.

Quemectejque sin arasu.

¿Quiene ca quenpeas ipelhua tlö antes que quenpeas ye oque-mectejque?

<sup>34</sup> Inu tlajtoöne de Etiopía quetlajtlane Felipe:

—Xeniechelfe, por favur. ¿De öquenu quejtoa ini nönca? ¿Tlajtlajtoa inu tlayulepante Isaías de sie yaja noso de ocsente?

<sup>35</sup> Entunses itech inu pörte de teotlajtule Felipe opie oquenunutz inu tlöcatl de cuale tlamachestelestle de Jesús. <sup>36-37</sup> Pos monunutztebe pa ojtle hasta oaseto pa sie locör cöne oyeya ötzintle. Oquejto inu tlöcatl de Etiopía:

—Oncönca ötzintle. ¿Abele naja nocuötiequis?

<sup>38</sup> Oquenahuate itlatequepano ma quequetza carrojconetzi. Entunses inu tlöcatl de Etiopía hua Felipe otemuque hua uyajque inehua cöne ötzintle. Felipe oquecuötieque inu tlöcatl de Etiopía. <sup>39</sup> Cuöc oquisque de ijtec ötzintle, tieEspíritu Tlöcatzintle sa de repiente quecuenejtequisque Felipe de ompau. Inu tlajtoöne ayecmo oquejtac Felipe tlöcamo quetocac iojfe ca meyac pöquelestle. <sup>40</sup> Felipe onies pa puieblo de Azoto. Desde ompau puieblo por puieblo tlanunutztenemeya de cuale tlamachestelestle hasta oaseto ipa puieblo de Cesarea.

## 9

### *Saulo omoyulcuc*

<sup>1</sup> Turavea Saulo lalebes checöhuac cualöneya cuntra inu creyentes tli tietocaya Tlocatzintle. Hasta quenequisquea ye oquenpojpolo. Yaja ica uya oquejtato tlajtojcöteopexque.

<sup>2</sup> Oquetlajtlanele ma quemaca ömatl para iyös pa teopame de sente ciudad itucö Damasco. Oquenec quemases noche tlöca ca tiehua sohuame tli tietocaya tieojfe Deus. Quenhualecasquea ca Jerusalén quieme priesoste. <sup>3</sup> Oyöya Saulo pa ojtle. Amo bejca oyeya de inu ciudad de Damasco cuöc sa de repiente otlaniextejtequis ipa yaja sente tlanixtle de elfecac.

<sup>4</sup> Cuöquenu ombetzeto. Entunses oquecac öquenu quelfiöya:

—Saulo, Saulo. ¿Tlica teniechtepotztocateneme?

<sup>5</sup> Entunses Saulo otlajtla:

—¿Öquenu tejuatzi?

Yejuatzi oquelfejque:

—Pos naja neJesús. Taja miero teniechtepotztocateneme naja cuöc tequentepotztoca tli niechtoca. <sup>6</sup> Xemiehua hua xebeya pa puieblo. Ompa metzelfisque tli tecchihuas.

<sup>7</sup> Niecate tlöca icompanierojua Saulo omajmajcömejque lalebes porque oquecajque öquenu tlajtlajtoa pero amo öque oquejtaque. <sup>8</sup> Sa nima Saulo omajcoc de cöne betztaya. Cuöc oquentlapo ixtelolojua abele otlachix. Entunses icompanierojua caseque ca imö hua quebicaque pa inu ciudad de Damasco. <sup>9</sup> Ompa oyeya yeye tunale sin abele tlacheas. Amo tli oconic nimpor amo otlacua.

<sup>10</sup> Ompa pa Damasco chönteya sente creyente itucö Ananías. Tlöcatzintle netieyjetiluc ca yaja hua oquelfejque:

—Ananías.

Hua Ananías onöhuat:

—Nö neca, noTlöcatzintle.

<sup>11</sup> Entunses Tlöcatzintle oquelfejque:

—Xebeya sa nima hasta pa inu cayaju itucö Melactec. Ompa pa ichö de sente tlöcatl itucö Judas xetlajtlane por sente tlöcatl itucö Saulo. Yaja icaca de puieblo de Tarso. Motlajtlötlajtejteca. <sup>12</sup> Pos quiename ipa cochtiemequelestle metzetzteca taja, Ananías, que taja tecalaque ipa ichö hua tequentlölea momöhua ipa yaja para ma tlachea ocsajpa.

<sup>13</sup> Entunses Ananías oquejto:

—Tlöcatzintle, meyactie ye oniechpubelejque de inu tlöcatl Saulo. Nele quenchibele tlimach tlin yecteque tli nejneme pa Jerusalén. <sup>14</sup> Hua öxö onhuöla ca necö para tiechases tonochtie tli temetzmotlötlajtelelea. Pos inu jefes de teopexcötzetzi oquemacaque beletelestle para tiechbicas quieme tepriesoste.

<sup>15</sup> Pero Tlöcatzintle oquelfejque:

—Xebeya, porque onequixpejpe inu tlöcatl Saulo. Tlanunutzas de naja ca giente de ocseque naciones hua ca reyes. Nuyejque quennunutzas giente de Israel. <sup>16</sup> Naja necmachestis inu Saulo quiene ca quepea quesufrirus por causa de naja.

<sup>17</sup> Entunses Ananías uya ipan chöntle cöne Saulo oyeya. Ocalac hua quentlöle imöhua ipa Saulo. Oquejto:

—Nocni Saulo, Tlöcatzintle Jesús oneniextiluc ca taja pa ojtle cöne tehuölöya. Yejuatzi oniechhualtitlanque para cuale tetlacheas ocsajpa, hua para ma tieme moyulo ca Espiritu Sönto.

<sup>18</sup> Cuöquenuju quiename tlö obetz de itech ixtelolujua canajyetla sana imiemieleyo meche. Entunses ye cuale otlachix ocsajpa. Saulo omoquetz hua mocuötieque. <sup>19</sup> Sötiepa otlacua hua ocasesc fuiersa ocsajpa. Entunses ompa omocö quiesquete tunale ca niecate creyentes tli chajchönteya pa Damasco.

### *Saulo oquennunutz giente de Jesucristo pa Damasco*

<sup>20</sup> Sa nima opie Saulo otlanunutz pa teopancucone. Quemelfe giente que Cristo iloac tieConietzi Deus. <sup>21</sup> Innochie tli quecactaya quetietzöbejtaya lalebes. Quejtojque:

—¿Amo yaja nönca tlöcatl tli pa Jerusalén oquenpojpolo tli motlajtlötlajtea ca inu Jesús? ¿Amo ipampaji nuyejque ohuöla necö para quenbicas priesoste hasta Jerusalén hua ompa quentiemöctis ca jefes de teopexcötzetzi?

<sup>22</sup> Pero Saulo tlanunutzaya cache ca meyac balur. Oquen-camatzac inu joriojte tli chajchönteya pa Damasco. Ca tiet-lajtultzi Deus oquemejtete que Jesús iloac Cristo öque Deus otieixpejpenque para tlamöquextiöne.

### *Saulo ocholo de intzölö joriojte*

<sup>23</sup> Cuöc ye opanuc meyac tiempo, joriojte ocarreglöröjque para quemectisque Saulo. <sup>24</sup> Pero Saulo oquemat de inu. Yohualen tunale joriojte quechixtaya Saulo ca calquisyo para quemectisque. <sup>25</sup> Cache imachtejcöhua quecalaquejque Saulo ijtec sente pescunchequebetl. Quetemubejque ca yohuale desde sente bentöna pa inu tepöntle tli queyehualojtaya inu ciudad de Damasco. De inu manera ocholo Saulo.

### *Saulo uya ca ciudad de Jerusalén*

<sup>26</sup> Cuöc Saulo oaseto pa Jerusalén oquenec mosentlölis ca inu creyentes. Innochtie omajcömejque porque oqupensörojque que Saulo amo de melöhuac creyente oyeya. <sup>27</sup> Sin embargo, Bernabé oquebicac Saulo oquepresentöruto ca tlateotitlanme. Oquenpubele quiene ca Saulo otieyejtac Tlöcatzintle cuöc oyöya ca Damasco hua quiene ca yejuatzi quenunutzque. Oquenpubele quiene ca Saulo oquepex meyac balur para otlanunutz de Jesús ompa pa Damasco. <sup>28</sup> Saulo omocö pa Jerusalén. Yajtenemeya ca inu tlateotitlanme. <sup>29</sup> Oquepex meyac balur para otlanunutz de Tlöcatzintle. Monunutztaya hua mixcomacataya ca joriojte tli tlajtlajtoöya ca griego. Inu joriojte oquetiemojque manera para quemectisque. <sup>30</sup> Cuöc inu hermanos oquematque de inu, oquebicaque Saulo hasta puieblo de Cesarea. De ompau oquetitlanque ma beya hasta ipuieblo de Tarso.

<sup>31</sup> Pa inu tiempo giente ayecmo oquenpasolöjque inu creyentes ipa estados de Judea hua de Galilea hua de Samaria. Yecuöquenu inu creyentes ocaseque fuiersa hua mobepöhuaya, porque tiemabeliöya Deus. Espíritu Sönto oquenpaliebejque. Hua ca inu omomeyaquelejque.

### *Opajtec Eneas*

<sup>32</sup> Cuöc Piero quentlajpalöjtenemeya yecteque, nuyejque uya quemejtato tli chönteya pa sente puieblo itucö Lida. <sup>33</sup> Ompa oqueniextito sente tlöcatl itucö Eneas. Ye ocua-jcuapitza icuierpo. Pos betztaya checuieye xebetl ipa ipetl. <sup>34</sup> Piero oquelfe:

—Eneas, Jesucristo metzpajtilo. Xemiehua hua xejquemelo mopetl.

Sa nima omie. <sup>35</sup> Innochtie tli chönteya pa puieblo de Lida hua pa puieblo de Sarón oquejtaque que opajtec Eneas. Pos omoneltocaque ca Tlöcatzintle.

*Dorcas oyule*

<sup>36</sup> Pa niecaju tiempo oyeya pa puieblo de Jope sente sohuatl creyente itucö Tabita. Ca griego mocuitiöya Dorcas, quejtusneque sohuamasötl. Inu sohuatl seme quechihuaya tlin cuale hua quenpaliebiöya tlin porubejte. <sup>37</sup> Entunses pa niecate tunalte Dorcas omococo hua omec. Cuöc ye ocajöltejque icuierpo, oquetlölejque pa sente calejtec icpac cale. <sup>38</sup> Inu puieblo de Jope amo bejca de Lida cöne Piero oyeya. Cuöc inu creyentes oquematque que Piero oyeya pa Lida, oquentitlanque unte tlöca ma quetlalfite Piero:

—Xehualmobica ca tejua hasta Jope. Amo xomobejcöbite para sa nima teyösque.

<sup>39</sup> Entunses Piero uya ca yejua. Cuöc Piero oaseto, quebicaque pa inu calejtec icpac cale cöne oyeya icuierpo de Dorcas. Noche icnusohuame mopachojque itlac Piero. Oquechojchuqueliöya Dorcas. Oquejtetejque Piero vestidos hua intzojtzomajua tli Dorcas quechibeliöya cuöc turavea onemeya. <sup>40</sup> Cache Piero oquenquexte innochie de inu calejtec. Omotlancuöquetz hua omotlajtlötlajte. Yecuöquenu omocuec cöne icuierpo Dorcas yutaya. Oquelfe Dorcas:

—Tabita, xemiehua.

Entunses yaja omixtlapo. Cuöc oquejtac Piero, omotlöle. <sup>41</sup> Piero ocasec ca imö hua oquequetz. Yecuöquenu oquennutz inu icnusohuame hua ocseque yecteque. Oquenpresentörfe Dorcas ye yulejteca. <sup>42</sup> Ini nönca omacheac ipa noche puieblo de Jope. Meyactie omoneltocaque ca Tlöcatzintle. <sup>43</sup> Entunses Piero omocö ompa pa Jope meyac tiempo. Omocö pa ichö de sente curtidor itucö Semu.

**10***Piero hua Cornelio*

<sup>1</sup> Oyeya ipa puieblo de Cesarea sente tlöcatl itucö Cornelio. Cornelio oyeya capetö de sie sientos soltörojte. Oyeya de inu grupo de soltörojte tli mocuitiöya Trupa Italiana. <sup>2</sup> Cornelio ca tiehua isohua hua ipelhua tiemabeliöya Deus hua tietechihuaya. Nuyejque oquetiemacac meyac tomi para quenpaliebe joriojte. Seme tietlajtlötlajteliöya Deus. <sup>3</sup> Sente tunale quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac Cornelio oquecochejtac. Oquejtac ixmantete sente öngel de Deus tli ocalac icalejtec. Öngel oquejto:

—Cornelio.

<sup>4</sup> Pos Cornelio quetejtieyetz taya öngel hua majcömectaya lalebes. Oquejto:

—¿Tlica, Señor?

Entunses inu öngel oquelfe:



—Deus ye metzcaquihua porque tomotlajtlötlajte ca yeju-atzi. Nemaicalo cuienta quiene ca tequenpaliebea tlin porubejte. <sup>5</sup> Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para quenutzatibe Semu, öque nuyejqque mocuitea Piero. <sup>6</sup> Mocalutea pa ichö ocsente Semu. Inu ocsente Semu curtidor icaca. Quepea ichö itech lamör.

<sup>7</sup> Cuöc ye uya inu öngel, Cornelio quentzajtzele unte ipeyuhua hua sente soltöro lalebes moneltocane de tli quete-quepanoöya. <sup>8</sup> Oquenpubele noche tli omochi ca yaja. Sötiepa oquentitla ca Jope.

<sup>9</sup> Pa mustlateca inu tlöca oyajtöya ipa inu ojtle. Quieme ca pan tlajca oyöya cierca de Jope. Cuöquenuju Piero otlejcoc icpac cale para motlajtlötlajtis. <sup>10</sup> Lalebes oteose hua oquenec tlacuös. Mientras tli chönejqque tlajtlacualchihua, Piero quiename tlö omimec. <sup>11</sup> Oquejtac tlininuju quiename sente bieye tatapajtle que oquis de ompa elfecac. Otemuc hasta pan tlöle. Ilpetaya ca nöjcö löro. <sup>12</sup> Noche clases de yulcöme tli quepea nöbe imecxehua huölöya ijtec inu tatapajtle. Nuyejqque quepeaya yulcöme quiename cuhuöme hua tutume. <sup>13</sup> Entunses Piero oquecac canajyeca tlajtlajtoa. Oquejto öquenuju:

—Xemiehua Piero. Xetlamecte hua xetlacua.

<sup>14</sup> Pero Piero onöhuat:

—Abele, Señor. Ayec nejcuca canajyetla tli amo cuale noso amo chepöhuac para nejcuös confurme tocostumbre. Así es que abele.

<sup>15</sup> Ca ujpa Piero oquecac ocsajpa öquenu tlajtlajtoa:

—Deus quejtulo que ye cate cuajcuale hua chepöjqque para tequencuös. Amo xequejto taja que amo mocuöne lo que tli Deus quejtulo que ye ica chepöhuac para cuale tejcuös.

<sup>16</sup> Pos ejqueu omochi yexpa. Hua sötiepa inu tlininuju quieme tatapajtle nima uya ocsajpa ca elfecac. <sup>17</sup> Piero lalebes oquetietzöbe. Cuöquenuju inu tlöca tli quehualentitla Cornelio hualtlajtlantöya cöne ichö Semu. Miero cuöc quepensörojtaya Piero tli quejtusneque lo que tli oquejtac, oaseco inu tlöca ipan queyöhuatientele. <sup>18</sup> Cuöc oaseto, ot-lajtlanque tlö omocalute ipa inu chöntle sente tlöcatl itucö Semu, öque onuyejqque mocuitiöya Piero. <sup>19</sup> Mientras Piero quepensörojtaya de lo que tli oquejtac, Espíritu Sönto oquelfe-jque:

—Yete tlöca metztiemoa. <sup>20</sup> Xemiehua hua xetemo. Xebeya ca yejua hua majcamo quiene quechihua moyulo, porque naja necualentitla.

<sup>21</sup> Entunses Piero otemuc ca cöne oyejyeya inu tlöca que Cornelio cualentitla. Oquemelfe:

—Nele nenniechtiemuco naja. ¿Tli nenqueneque?

<sup>22</sup> Yejua onöhuatque ejqueyi:

—Otiechhualtitlanque sente capetö tietucö Cornelio. Lalebes cuale tlöcatl iloac hua tiemabelilo Deus. Noche joriojte tieyectieniehua. Sente öngel de Deus otieyelfe nele ma tlatitlanihua para metzmonucheliqui tejuatzi. Nele tomobicas ca tiechö para que yejuatzi metzmocaquisque lo que tli tomopilea tetiemolfelis.

<sup>23</sup> Entunses Piero quentlalfejqe ma calaquecö. Omocöjqe ca Piero inu yohuale. Pa mustlateca Piero uya ca yejua. Nuyejque uyajque ca yejua ocseque hermanos tli chönteya pa Jope. <sup>24</sup> Pa ocsente tunale aseto pa Cesarea cöne quenchixtaya Cornelio. Nuyejque ompa oyejyeya ifamiliares hua iamigos Cornelio, pues oquentlalfe. <sup>25</sup> Cuöc Piero oaseto pa ichö Cornelio hua ye calaquesquea, Cornelio oquis hua motlancuöquetz ixtla Piero para queteochihuas. <sup>26</sup> Pero Piero ocajcoc. Oquelfe:

—Xomoquetza. Naja nuyejque necaca netlöcatl iguöl quieme taja.

<sup>27</sup> Piero monunutztaya ca Cornelio hua ocalac. Oquen-niextito meyactie tli omosentlölejque. <sup>28</sup> Entunses Piero oquemelfe:

—Nemejua nenquemate que para sente joreyo ireligión amo quecöhua ma mosentlöle ca sente tli amo joreyo. Pero Deus oniechmachestejque nele quenequihua majcamo nequejto que canajyeca amo chepöhuac para amo nosentlölis ca yaja. <sup>29</sup> Porieso, san tequetl que oniechnutzque tlöca, onehuöla hua amo tli onequejto. Hua öxö necneque necmates noso tli ipampa nenniechnutzque.

<sup>30</sup> Entunses Cornelio onöhuat:

—Quiemach quepea nöbe tunale cuöc ca imani quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac notlajtlötlajtiöya necö nocalejtec. Sa de repente omoquetztequis nixtla quiename sente tlöcatl ca itlaquie hasta tzotzotlaca. <sup>31</sup> Oniechelfe: “Cornelio, Deus ye metzcajque porque tomotlajtlötlajte ca yejuatzi. Quelnömequihua quiene ca tequenpaliebe tli porubejte. <sup>32</sup> Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para ma huöla Semu öque nuyejque mocuitea Piero. Mocalutea pa ichö de ocsente Semu. Inu ocsente Semu icaca curtidor hua chönte itienco lamör”. <sup>33</sup> Hua ca inu sa nima temetztlatitlanelle. Pos lalebes cuale que otehuöla. Öxö oncö tecate tonochtie tieixtla Deus. Pos tejua tecneque tejcaquesque noche lo que tli Tlöcatzintle metzmacaque para tetiechelfis.

*Piero otlanunutz ipa ichö Cornelio*

<sup>34</sup> Entunses Piero opie tlajtlajtoa. Oquejto:

—Öxö necasojcömate que de melöhuac Deus amo cache quetlöcaejtalo sente tlöcatl que ocsente. <sup>35</sup> Tlöcamo ipa noche naciones Deus quenselilo noche quiejquech tiemabelea hua quechihua tlin cuale. <sup>36</sup> Deus tiechmacaque tietlajtultzi ca tejua tli cate de ini nación de Israel. Tiechmacaque inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea que cuale tecpeasque siebelestle ca yejuatzi por medio de Jesucristo. Yejuatziji Jesús iloac Tlöcatzintle, que tlamandöruro ipa tonochtie. <sup>37</sup> Nemejua ye nenquemate de lo que tli omojto pa tlöle de joriojte, primeramente pa estado de Galilea. Cuöquenuju Xohuö Bautista ye tlanunutzaya hua ye otlacuötiequiöya. <sup>38</sup> Nenquemate quiene ca Deus otiemacuc Jesús de Nazaret beletelestle de Espíritu Sönto. Nenquemate quiene ca Jesús quechihualutenemeya tlin cuale. Oquenpajtejque innochtie tli inu diöblo oquenchiualtiöya ma quesufrirucö. Jesús oquechijque noche inu porque Deus otiepaliebejque. <sup>39</sup> Tejua tecate tetestigos de noche lo que tli oquechijque Jesús ipa estado de Judea hua ipa ciudad de Jerusalén. Sötiepa giente otiemecte-  
jque. Otiacoruspelojque. <sup>40</sup> Pero Deus otieyulebitiluc pa yeye tunale. Oyeya tietlanequeles Deus para neniextiluc Jesús ca tejua. <sup>41</sup> Amo neniextiluc ca noche giente tlöcamo ca tejua, porque ca ye niepa Deus tiechixpejpenque para teyesque tetestigos. Tejua tetlacuajque hua tötlique ca Jesús sötiepa de que ye oyulebihuac de intzölö mimejque. <sup>42</sup> Jesús tiechtitlanque para tetlanunutzasque intzölö giente hua para tequenmelöjcöpobelisque que Deus tieixpejpenque Jesús para quenjuscörusque noche tli turavea neme hua nuyejque tli ye omejmejque. <sup>43</sup> Nuyejque ca ye niepa noche tlayulepan-  
tejque otlajtlajtojque de Jesús. Oquejtojque que noche tli tiecatzinco moneltoca moperdonörusque de intlajtlacul.

<sup>44</sup> Turavea tlajtlajtojtaya Piero cuöc Espíritu Sönto ocalacoac ipa inyulo de innochtie tli quecactaya inu tlajtule de Piero. <sup>45</sup> Inu joriojte tli nuyejque moneltocaque ca Jesús hua tli ohuölajque ca Piero oquetietzöbejque que Deus quenmacaque tieEspíritu Sönto ca tli amo joriojte para ma calacoa ipa inyulo. <sup>46</sup> Inu joriojte oquecajque inu ocseque que tlajtlajtojtaya ca ocsejen idiomas que amo quematque hua tiechajchamöjque Deus. <sup>47</sup> Entunes Piero oquejto:

—¿Quiene ca öque quejtus que nöncate abele mocuötiequisque? Pos ye ocalacoac Espíritu Sönto ipa inyulo nuyejque quieme ocalacoac pa toyulo tejua.

<sup>48</sup> Entunes Piero otlanhuate ma mocuötiequicö tietucöyupantzinco Jesucristo. Entunes oquetlalfejque Piero ma mocöhua turavea ocseque tunale.

## 11

*Piero oquenpubele creyentes pa Jerusalén noche tli omochi pa Cesarea*

<sup>1</sup> Tlateotitlanme hua ocseque hermanos tli oyejyeya pa estado de Judea oquecajque que giente tli amo joriojte nuyejque omoneltocaque ca tietlajtultzi Deus. <sup>2</sup> Cuöc Piero omocuec ca Jerusalén, seque joriojte tli omoneltocaque ca Jesús ocajuaque Piero. <sup>3</sup> Oquejtojque:

—¿Tlica tequentlajpaluto giente tli amo joriojte hua ote-lacua ca yejua?

<sup>4</sup> Entunes Piero oquenpubele noche lo que tli omochi desde ca opie. Oquejto:

<sup>5</sup> —Naja oneyeya pa puieblo de Jope. Notlajtlötlajtejtaya, hua quiename onemimec, hua onequejtac tlininuju quieme sente tatapajtle bieye. Inu tatapajtle hualtemuc de elfecac. Ilpetaya ca nöjcö löro. Ohualasec hasta notlac. <sup>6</sup> Nectejteyeytac lalebes cuale para nequejtas tli oyeya ijtec inu tatapajtle. Nequemejtac yulcöme de nöbe imecxehua hua tli tiecuöneme, cuhuöme hua tutume. <sup>7</sup> Onejcac öque oniechelfe: “Xemiehua, Piero. Xetlamecte hua xetlacua”. <sup>8</sup> Pero naja onenöhuat: “Abele, Señor. Ayec canajquiema nejcuca canajyetla tli amo chepöhuac noso tli amo mocuöne confurme tocostumbre. Así es que abele”. <sup>9</sup> Ca ujpa onejcac öquenu tlajtlajtoa desde elfecac. Oniechelfe: “Deus quejtulo que ye cate cuajcuale hua chepöjque para cuale tequencuös. Amo xequejto que amo mocuöne lo que tli Deus quejtulo que ye ica chepöhuac para cuale tejcuös”. <sup>10</sup> Ejqueu omochi yexpa, hua entunes noche inu söstantle tli nequejtac uya ocsajpa elfecac. <sup>11</sup> Miero cuöquenuju oaseto yete tlöca ompa pa inu cale cöne oteyeya. Sente tlöcatl oquentitla desde Cesarea para oniechtiemuto naja. <sup>12</sup> Espíritu Sönto oniechelfejque nele ma nebeya ca yejua hua majcamo noportöro de ocsie maniera ca yejua. Uyajque ca naja nuyejque nöncate checuasieme tocnihua. Tonochtie otecalajque ipa ichö de inu tlöcatl pa Cesarea. <sup>13</sup> Inu tlöcatl otiechpuebele quiene oquejtac sente öngel tli ocalac pa ichö. Oquelfe öngel: “Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para quenutzatibe Semu öque nuyejque mocuitea Piero. <sup>14</sup> Yaja metzelfis quiene ca taja hua innochtie tli cate mochö nemomöquextisque de nemot-lajtlacul”. <sup>15</sup> Quiemach onepie nequennunutz cuöc Espíritu Sönto ocalacoac ipa inyulo iguöl quieme antes ocalacoac ipa toyulo tejua. <sup>16</sup> Entunes onequelnömec lo que tli oquejtojque Tlöcatzintle: “Xohuö otlacuötieque ca ötzintle, però nemejua

nemocuötiequisque ca Espíritu Sönto”. <sup>17</sup> Pos Deus quenmacaque Espíritu Sönto ma calacoa ipa inyulo quieme otiechmacaque tejua por toneltocaque ca Tlöcatzintle Jesucristo. ¿Öquenu noso necaca naja para ma netietzacuele Deus?

<sup>18</sup> Entunses cuöc inu creyentes tli oyejyeya pa Jerusalén oquecajque inu, amoyetla cache oquejtojque, tlöcamo sa tieyectieniejque Deus. Oquejtojque:

—Tlöjcu Deus oquenejque que tli amo joriojte nuyejque ma moyulcuepacö para quepejpeasque nemelestle nochepa.

*Quiene omochi intzölö creyentes ipa Antioquía*

<sup>19</sup> Cuöc giente oquemectejque Esteban, opiejque quentepotztocaque ocseque creyentes nuyejque. Inu creyentes omoxiexelojque. Seque uyajque hasta pa nación de Fenicia, seque pa nación de Chipre, hua seque hasta pa puieblo de Antioquía. Pa niecate locör inu creyentes quennunutzque sa joriojte de cuale tlamachestelestle. Amo quennunutzque ocseque tli amo joriojte. <sup>20</sup> Seque creyentes de inu nación de Chipre hua de puieblo de Cirene de ocsente nación oaseto ompa pa Antioquía. Oquennunutzque giente tli tlajtlajtoöya ca griego de cuale tlamachestelestle de Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup> Tlöcatzintle quenmacaque beletelestle para tlanunutzasque cuale, hua meyactie moneltocaque hua mocuejque ca Tlöcatzintle.

<sup>22</sup> Cuöc inu grupo de creyentes pa Jerusalén oquecajque inu, oquetitlanque Bernabé hasta Antioquía. <sup>23</sup> Cuöc oaseto ompa, Bernabé oquejtac quiene ca Deus quenmacaque tiefavur, hua opajpöc lalebes. Oquentlajtulmacac inu creyentes ma quesequirucö ca sentetl inyulo hua ma seme tietocacö Tlöcatzintle. <sup>24</sup> Pos Bernabé oyeya sente cuale tlöcatl, hua iyulo tientaya de Espíritu Sönto, hua seme moneltocaya ca Deus. Ejqueu noso, meyactie omotlölejque de pörte de Tlöcatzintle.

<sup>25</sup> Sötiepa Bernabé uya ca puieblo de Tarso. Quetiemuto Saulo. Cuöc oqueniexte, oquebicac hasta puieblo de Antioquía. <sup>26</sup> Bernabé hua Saulo sie xejtejque ompa intzölö inu creyentes. Quenmactiöya meyactie. Giente quencuitejque inu creyentes “cristianos”. Así es que omocuitejque “cristianos” cachtö ipa puieblo de Antioquía.

<sup>27</sup> Pa niecaju tiempo seque tlayulepantejque tli quennunutzaya giente de tietlajtultzi Deus uyajque desde Jerusalén para ca Antioquía. <sup>28</sup> Sente de yejua itucö Agabo. Omoquetz intzölö creyentes. Espíritu Sönto oquepaliebejque para quemates quejtus que mochihuas ca nobeyo sente bieye öpestle. Pos ejqueu omochi pa inu tiempo cuöc Claudio oyeya emperador. <sup>29</sup> Entunses inu creyentes de

Antioquía quetzontejque quetitlanesque seque tomi ca hermanos tli chönteya pa estado de Judea. Cara sesen tlöcatl ma quetiémaca lo que tli podierebeya. <sup>30</sup> Ejqueu oquechijque. Oquetitlanque inu tomi ma quebicacö ca biebentzetzi tli quentlachiliöya creyentes ompa pa Judea, para ma quenxiexelfelicö hermanos. Oquetitlanque inu tomi tli omonecheco ca Bernabé hua Saulo.

## 12

### *Herodes quemecte Jacobo hua oquetzajtzac Piero*

<sup>1</sup> Pa niecaju tiempo inu rey Herodes opie quentepotztoca seque creyentes. <sup>2</sup> Oquemecte Jacobo icni Xohuö ca espöda. <sup>3</sup> Cuöc oquejtac que oquenparesiero joriojte, pos nuyejque ocasesc Piero. Ejqueu oquechi rey Herodes miero pa yelfetl de pöntzi tli amo quebica levadura. <sup>4</sup> Cuöc Herodes ocasesc Piero, oquetzajtzac ipan cörsel. Oquentlöle nöbe grupos de soltörojte ma quixuticö. Cara grupo quepeaya nönöbe soltörojte. Herodes oquepensöro que san tequetl panus pöscua quequextisquea Piero para quepresentörus ca giente. <sup>5</sup> Así es que soltörojte quixutiöya Piero pa cörsel. Cache inu creyentes oquesequirojque motlajtlötlajtiöya ca Deus ca meyac tlanequlestle.

### *Deus oquequextejque Piero de ipa cörsel*

<sup>6</sup> Inu yohuale antes que Herodes quequextisquea Piero para quepresentörus ca giente, Piero cochtaya entre unte soltörojte. Ipetaya ca unte carienajte. Ocseque soltörojte oyejyeya ca queyöhuac itech pobielta. Tlajpeaya pa cörsel. <sup>7</sup> Sa de repiente sente öngel de Deus oniestequis hua otlaniestequis pa cörsel. Inu öngel oquetepine Piero pa isieyecatetla. Oquexete hua oquelfe:

—Xemiejtiehua.

Entunses inu carienajte obetzque de ipa imöhua Piero. <sup>8</sup> Inu öngel oquelfe:

—Xomotlajcoilpe hua xomocacte.

Cuöc Piero omotlajcoilpe hua omocacte, inu öngel oquelfe:

—Xomöque ocseque motatapa hua xeniechtocate.

<sup>9</sup> Cuöc Piero oquistie, oquetocac inu öngel. Amo quemateya que de melöhuac mochijtaya lo que tli inu öngel quechihuaya, tlöcamo oquepensöro que a lo mejur inu öngel sa omotiejtete ca yaja quieme cana cochtiemequelestle. <sup>10</sup> Oquepanabejque inu primero guardia hua inu ocseque guardia. Oajaseto itlac inu pobielta de tepostle tli quisa pa cayaju de inu ciudad. Sa isiel omotlapo. Pos inu öngel hua Piero oquisque. Cuöc ye onejnenque sie cuadra, inu öngel sa nima oquecöjtie Piero sa isiel. <sup>11</sup> Entunses Piero omoteteiscale hua oquejto:

—Öxö necmate por seguro que es de melöhuac. Deus ocualtitlanque tieöngel para niechmöquextis de imöpa rey Herodes hua para niechmöquextis de lo que tli joriojte oquepensörojque niechchibelisquea.

<sup>12</sup> Cuöc Piero omomacac cuienta que de melöhuac oquis de ipa cörsel, uya ca ichö María inöntzi de Xohuö, öque nuyejque mocuitiöya Mörcos. Ompa pa ichö María meyactie ye omosentlölejque hua motlajtlötlajtejtaya. <sup>13</sup> Cuöc Piero oquetzotzo pobielta pa cayaju, sente sisehuanu itucö Rode oquis de icalejtec hasta pa pötio. Oquejtato abier öquenu quetzotzona pobielta. <sup>14</sup> Pero cuöc oquixomat que yaja Piero öque tzajtze pa pobielta, opajpöc tönto que amo oquetlajtlapolfe, tlöcamo omocuec ca icalejtec para tlanahuatito que Piero ompaca pa pobielta. <sup>15</sup> Entunses oquelfejque sisehuanu Rode:

—Taja ye telucojte.

Cache yaja ipa hua ipa oquejto que melöhuac hua que melöhuac. Pero yejua oquejtojque:

—Amo yaja. Beles cana iöngel.

<sup>16</sup> Pero Piero oquesequiro quetzotzontaya pobielta. Por fin otlajtlapojque. Oquejtaque Piero hua oquetietzöbejque. <sup>17</sup> Pero Piero ca imö oquechibele sieña nele ma sa yetacö. Entunses Piero oquenpubele quiene ca Deus oquequextejque de ipa cörsel. Oquemelfejtie Piero:

—Xequemelficö Jacobo hua noche ocseque tocnihua de lo que tli omochi.

Entunses Piero oquistie de ompa hua uya ca ocsie löro.

<sup>18</sup> Cuöc otlanies, lalebes omopasolójque inu soltörojte porque amo ocaojcömatque tli beles omochi ca Piero. <sup>19</sup> Rey Herodes otlatitla ma quietiemucö Piero pero amo oqueniex-tejque. Entunses Herodes oquentlajtlane inu soltörojte de inu asunto, pero abele oquemacaque arrasu. Yecuöquenu otlatitla ma quenmejmecticö inu soltörojte. Sötiepa Herodes oquis de estado de Judea para ca puieblo de Cesarea. Omochöntito ompa.

### *Rey Herodes omec*

<sup>20</sup> Rey Herodes cualöntaya inca giente de puieblos de Tiro hua de Sidón ipa ocsente nación. Inu giente sa secne omopresentörojque pa palacio de inu rey. Sente tlöcatl itucö Blasto oyeya sente tlajtoöne para inu rey. Yejua de Tiro hua Sidón oquechijque Blasto amigo de yejua. Oquenejque ma quenpaliebe queyulsiebisque inu rey porque de yaja queresibirojtaya meyac tlacuale de ipa tlöle de inu rey. <sup>21</sup> Entunses Herodes oquetzontec que pa töl tunale queträtörus inu asunto ca yejua. Cuöc oaseco inu tunale

omöque Herodes itzotzomajua de rey. Motlölito ipa itrono imixtla meyac giente. Cuöquenuju oquennunutz. <sup>22</sup> Pos giente otzajtzejtzeque lalebes. Oquejtojque:

—¡Tlajtajtultulteca sente Deus! ¡Nöiloac tlöcatl amo sa tlöcatl iloac, tlöcamo sente Deus!

<sup>23</sup> Pa inu momento sente öngel de Deus oquechihualte Herodes ma mococo porque amo otiechamöjque Deus, tlöcamo oquencö giente ma quechamöhuacö sie yaja. Pos meyactie ocuelte oquecuajque icuierpo de inu rey hua ocueloac hasta cöne omec.

<sup>24</sup> Cache hua cache meyac giente oquecactaya tietlajtultzi Deus hua ca nobeyo inu creyentes oquennunutzque giente de tietlajtultzi.

<sup>25</sup> Cuöc Bernabé hua Saulo oquetlamejque inteque ipa Jerusalén, omocuejque. Oquebicaque Xohuö öque nuyejque mocuitiöya Mörcos.

## 13

*Bernabé hua Saulo oquepiehualtejque inteque quieme misioneros*

<sup>1</sup> Intzölö inu grupo de creyentes pa Antioquía oyejyeya seque tlayulepantejque hua seque tli tlamachtioneme. Por ejemplo, Bernabé, Semu öque mocuitiöya Negro, Lucio de puieblo de Cirene, Saulo, hua Manaén, öque omobepö sa secni ca Herodes tli sötiepa oyeya tetrarca noso rey de estado de Galilea. <sup>2</sup> Sie tunale inu creyentes tlajyubejtaya hua mosentlölejque para tietechihuasque Deus. Cuöquenuju Espíritu Sönto oquemelfejque:

—Xeniechnencuaxelfelicö Bernabé hua Saulo para tequetl tli nequixpejpe para yejua.

<sup>3</sup> Entunses cuöc otlajyubejque hua ye omotlajtlötlajtejque, quentlölejque inmöhua impa Bernabé hua Saulo hua quentitlanque ma yöcö.

*Bernabé hua Saulo otlanunutzque de Jesús ipa tlöltojpole de Chipre*

<sup>4</sup> Ejqueu noso Espíritu Sönto quentitlanque Bernabé hua Saulo. Uyajque ca puieblo de Seleucia, hua desde ompa uyajque pa börco hasta pa tlöltojpole de Chipre. <sup>5</sup> Cuöc oaseto ompa, oaseto miero pa puieblo de Salamina. Opiejque tlanunutzque de tietlajtultzi Deus pa inu teopancucone cöne joriojte mosentlöliöya. Bernabé hua Saulo quebicaque Xohuö para ma quenpaliebe. <sup>6</sup> Opanuque ipa noche tlöle de Chipre hasta oaseto pa puieblo de Pafos. Ompau oquenömejque sente joreyo itucö Barjesús. Inu Barjesús quechihuaya söstantle de magia hua quencajcayö giente. Oquejto que yaja icaca sente



tlayulepante de Deus, pero amo melöhuac. <sup>7</sup> Inu Barjesús oyeya itlac inu cubernadur itucö Sergio Paulo. Inu cubernadur cuale casojcömateya sösantle. Tlatitla ma quentzajzelicö Bernabé hua Saulo porque oquenec quecaques tietlajtultzi Deus. <sup>8</sup> Barjesús mocuitiöya nuyejque Elimas. Elimas quejtusneque öque quechihua sösantle de magia. Elimas omoponiero cuntra Bernabé hua Saulo. Oquetratöro quechihualtis cubernadur majcama moneltoca. <sup>9</sup> Pero iyulo de Saulo, öque nuyejque mocuitiöya Pöblo, tientaya de Espiritu Sönto. Entunses Pöblo quetejtieyejtac Elimas. <sup>10</sup> Oquelfe:

—¡Taja tetlacajcayöhuane! ¡Teyultepitztec! ¡Tecchihua lo que tli queneque yaja Diöblo! ¡Seme tecaca en cuntra de tlin cuale! Tieojfe Tlöcatzintle melactec ica, pero taja tequenmachteagiente lo que tli amo melöhuac para majcama calaquecö ipa tieojfe Deus. ¿Ayec tejcöhuas tequenmachtis ejqueu? <sup>11</sup> Öxö Tlöcatzintle metzcastecörusque. Tixcocoxcöteas hua abele tetlacheas por sie tiempo.

Sa nima yaja omocö pa tlayohuaquelestle hua pa tlanex-tecumelestle. Pos oquetiemo canajyeca ma quebica ca imö porque abele tlachea. <sup>12</sup> Cuöc inu cubernadur oquejtac lo que tli omochi, omoneltocac. Quetietzöbejtac quiene ca Pöblo hua Bernabé tlamachtioya de sösantle de Tlöcatzintle.

*Pöblo hua Bernabé oyejyeya pa Antioquía pa tlöle de Pisidia*

<sup>13</sup> Pöblo hua icompanierojua uyajque pa börco desde puieblo de Pafos para ca puieblo de Perge tli mocöhua pa tlöle itucö Panfilia. Xohuö oquencöjtie hua omocuec ca Jerusalén. <sup>14</sup> Pöblo hua Bernabé oquisque de Perge para ca inu puieblo de Antioquía tli ica itlac tlöle de Pisidia. Pan söbro, cuöc joriojte mosiebea, ocalajque pa teopanconetzi. Omotlölito. <sup>15</sup> Entunses canajyeca oquetlajtulte tietlajtultzi Deus ipa ömame de inu ley de Deus hua ipa ömame tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Yecuöquenu tlayecönque de inu teopanconetzi oquetitlanque sente tlöcatl ma quemelfite Pöblo hua Bernabé ejqueyi:

—Tlö quejtus nemejua nenquepea canajyetla consiejo para giente cuale nenquejtusque ahorita.

<sup>16</sup> Entunses Pöblo omoquetz. Oquenchibele giente sieña ca imö ma sa yetacö. Oquejto:

—Señores de tonación Israel, hua nemejua tli nentiema-belea Deus, xejcaquecö noso. <sup>17</sup> Deus de tonación Israel oquemixpejpenque totötajua. Oquensentlölejque para yesque sente bieye nación. Inu omochi cuöc turavea oyejyeya pa nieca nación de Egipto. Entunses quenquextejque de ompau ca meyac beletelestle. <sup>18</sup> Por cuarenta años Deus quexicojque quiene ca quechihuaya pa inu locör cöne nionöque

chönte. <sup>19</sup> Deus quenpojpolojque giente de ipa checume naciones tli chönteya pa tlöle de Canaán. Noche intlöl de yejua Deus quenmacaque totötajua. <sup>20</sup> Inu omochi sobre cuatro cientos cincuenta años. Nuyejque por meyac xebetl Deus quentlölelejque tlötlajtoönejme que mocuitiöya jueces, hasta tiempo de inu tlayulepante Samuel. <sup>21</sup> Totötajua oquenejque quepeasque sente rey. Entunses Deus quenmacaque Saúl quieme rey por cuarenta años. Saúl oyeya iconie Cis hua oyeya de inu grupo de Israelitas itucö Benjamín. <sup>22</sup> Sötiepa Deus ayecmo quecöjque Saúl ma iye rey tlöcamo quetlölelejque David quieme rey. Deus quecualejtaque David. Oquejtojque ejqueye: “Ye onecniexite ini nönca David iconie Isaí. Yaja icaca sente cuale tlöcatl tli nejcualejta lalebes. Icaca seguro que yaja quechihuas noche tli naja necneque”.

<sup>23</sup> Jesús iloac iConie David. Entunses confurme lo que tli Deus oquejtojque ca ye niepa que quechihualusquea, yejuatzi tietitlanuc Jesús para tiechmöquextisque tejua teisraelitas. <sup>24</sup> Antes Jesús ohualiloac, Xohuö Bautista otlanunutz intzölö noche giente de Israel. Oquemelfe nele ma moyulcuepacö de intlajtlacul hua ma mocuötiequecö. <sup>25</sup> Tepetzi antes que Xohuö Bautista omec, oquejto: “¿Öquenu nenquepensöroa que naja necaca? Pos naja amo necaca öque nenquepensöroa necaca. Pero sötiepa de naja hualiloas ocsie tlöcatl, öque nimpör amo necmeresieroa para nequenquextis tiecacua”.

<sup>26</sup> 'Nocnihua, tli nencate nenipelhua de Abraham, hua nuyejque nencate tli nencate totzölö tli nentiemabelea Deus, xecmatecö que Deus quenequihua que tonochtie ma tejcaquecö nönca tlajtule tli tiechelfea quiene ca tomöquextisque. <sup>27</sup> Pa teopanme giente quentlajtultea ömame de tlayulepantejque. Ejqueu quechihua cara semöna pan söbro, cuöc tosiebea tli tejoriojte. Sin embargo, giente tli chönteya pa Jerusalén, ca tiehua intlajtoönejua, amo casojcömatque tli quejetoa inu ömame, nimpör amo tieixomatque Jesús. Cache yejua mismos oquecumplirojque lo que tli ca ye niepa oquejtojque inu tlayulepantejque. Oquecumplirojque cuöc inu tlötlajtoönejme tiecuntenörojque Jesús para ma mecoa. <sup>28</sup> Mös amo oqueniextejque niontle arasu para ma tiemecticö, de todos modos yejua quetlajtlanejque Pilöto ma tiecoruspelo Jesús. <sup>29</sup> Pos ejqueu oquecumplirojque noche lo que tli tlajcuelulpa oyeya de yejuatzi ipa teotlajtule que tiepa mochi-huasquea. Yecuöquenu oquetemubejque tiecuierpo de ipa corujtzi hua quetlölelejque ijtec mejcöcoyoctle. <sup>30</sup> Cache Deus tieyulebitiluc Jesús de intzölö mimejque. <sup>31</sup> Hua seque tlöca onyajque ca Jesús de ipa estado de Galilea para ca Jerusalén. Inu omochi antes que Jesús omecoac. Sötiepa de que oyulebi-

huac, inu tlöca tieijtaque Jesús por meyac tunalte. Öxö yejua cate quiename testigos de inu sösantle, hua tlajtlanunutzteneme intzölö giente de topuieblo de joriojte. Quennunutza de yejuatzi Jesús.

32-33 'Así es que tejua nemiechmachejtecate de nönca cuale tlamachestelestle, que Deus ye oquecumplirojque lo que tli yejuatzi quenprometierfejque totötajua que quechihualusquea. Tejua tecate teinpelhua de totötajua. Por inu lo que tli Deus quenprometierfejque totötajua, ye quecumplirojque ca tejua. Quecumplirojque cuöc tieyulebitiluc Jesús. Ca ye niepa Deus oquejtojque que sie tunale tieyulebitilus Jesús cuöc oquejtojque ejqueyi ipa Salmo dos:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

34 Hua de que tieyulebitiluc Jesús para majcamo palöne tiecuiervo, Deus oquejtojque ejqueyi:

Seguramente nemiechmacas nemejua noche inu bendiciones lo que tli onequelfe David que necmacas yaja.

35 Ejqueu quejtulo ipa ocsente Salmo:

Tejuatzi amo tomocöbelis tiecuiervo de tlöcatl yectec ma palöne.

36 David omec cuöc ye oquentequepolo igiente quieme Deus oquenejque. Pos giente oquetlölejque icuiervo ijtec mejcöcoyocle cöne oyejyeya incuiervos de itötajua. La mera verdad es que ompa icuiervo de David nuyejque opalö. 37 Pero tiecuiervo Jesús amo opalö porque Deus tieyulebitiluc Jesús. 38 Xecmajtacö noso, nocnihua, que tejua nemiechmachejtecate que solamente Jesús cuale nemiechtlapojpolfisque nemotlajtlacul. 39 Noche tli moneltoca ca Jesús, Deus quenselilo quiename yecteque, hua amo quelnömequihua de intlajtlacul. Pos inu abele mochihuas por öque mocuajpetzus para nemes confurme inu ley de Moisés. 40 Xecpeacö cueröro noso, majcamo mochihua ca nemejua lo que tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Oquejtojque ejqueyi:

41 Xequetacö nemejua tli nemoburlöroa.

Nenquetietzöbejtasque hua nemixniempolusque.

¿Tlica? Porque naja necchihuas ca nemejua canajyetla tönto bieye

que nimpor amo nemoneltocasque mös öque nemiechpubelis lo que tli necchihuas.

42 Sötiepa de que Pöblo oquejto inu, yaja ca Bernabé oquisque de ipa inu teopanconetzi. Hua inu giente quentlajtlanque ma quennunutzacö ocsajpa de Jesús pa ocsie söbro.

<sup>43</sup> Cuöc giente omoxiexeløjque de ipa inu teopanconetzi, meyactie joriojte quentocaya Pöbło hua Bernabé. Nuyejque quentocaya meyactie tli amo joriojte pero que ye ocalajque pa inu religiön de joriojte. Pöbło hua Bernabé quentlajtulmacaya innoctie que ma quesequirucö ca sentetl inyulo ipa tiefavur Deus.

<sup>44</sup> Pa checume tunale cöso noche giente de inu puieblo omosentlölejque para quecaquesque tietlajtultzi Tlöcatzintle.

<sup>45</sup> Cuöc inu joriojte oquejtaque tönto giente, lalebes omoxicojque. Opiejque tlajtlajtoa en cuntra de lo que tli quejtoöya Pöbło. Checuatlajtojque. <sup>46</sup> Entuneses Pöbło hua Bernabé otlajtlajtojque ca meyac balur. Quemelfejque joriojte:

—Tejua tecpeaya que cachtö nemiachnununutzque nemejua nenjoriojte de tietlajtultzi Deus. Hua öxö amo nenqueneque nenqueselisque tietlajtultzi Deus. Ejqueu nenquedemoströroa que amo nenquemesieroa nenquepeasque nemelestle nochepa. Ejqueu noso öxö tequennunutzatibe giente tli amo joriojte. <sup>47</sup> Ejqueu tecchihuasque porque Tlöcatzintle ejqueu otiechmandörojque cuöc oquejtojque:

Naja temetzixpejpe para teyes quiename sente tlöbile para tequentlöbis giente tli amo joriojte.

Temetzixpejpe para tequenmacas nemöquextelestle ca giente de ca nobeyo pa tlöltecpactle.

<sup>48</sup> Cuöc giente tli amo joriojte oquecajque inu, lalebes quenpöquelesmacac. Opiejque quejtoa que tietlajtultzi Tlöcatzintle lalebes cuale icaca. Omoneltocaque innoctie tli oquemixpejpenque Deus para quepeasque nemelestle nochepa. <sup>49</sup> Hua ca inu, giente de ca nobeyo pa niecaju tlöle oquecajque de tietlajtultzi Deus. <sup>50</sup> Pero inu joriojte tlajtlajtojque ca seque sohuame tli seme quecumpliroa ca inreligiön hua tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Nuyejque tlajtlajtojque ca tlötlajtoönejme de puieblo. De inu manera ocajcojque giente ma quentepotztocacö Pöbło hua Bernabé. Oquentojtocaque de pa inpuieblo hua de pa inu puieblos tli cache cierca oyejyeya. <sup>51</sup> Entuneses Pöbło hua Bernabé oquetzetzelojque tlölcuiechtle de ipa imecxehua para quemejtetejque inu giente que amo queselejque tietlajtultzi Deus. Uyajque hasta pa puieblo de Iconio. <sup>52</sup> Pero tli tietocaya Cristo inyulo tientaya de pöquelestle hua de Espiritu Sönto.

## 14

### *Pöbło hua Bernabé oyejeya pa puieblo de Iconio*

<sup>1</sup> Pa puieblo de Iconio Pöbło hua Bernabé insiepa ocalajque pa inu teopanconetzi de joriojte. Otlanununutzque ca meyac

beletelestle, de maneras que meyactie joriojte hua tli amo joriojte moneltocaque. <sup>2</sup> Pero inu joriojte tli amo tlaneltocaque cajcojque giente tli amo joriojte. Quenchiualtejque ma quepensörucö mal de inu creyentes. <sup>3</sup> Ejqueu noso Pöblo hua Bernabé omocöjque ompa meyac tiempo. Otlajtlajtojque ca meyac balur, pos oquepexque meyac confiönsa ca Tlöcatzintle. Hua yejuatzi quenchiualtejque giente ma casojcömatecö que Pöblo hua Bernabé quennunutzaya de tietlajtultzi tli quejtoa quiene ca öque quepeas tiefavur de Deus. Pos Tlöcatzintle quenmacaque beletelestle para oquechijque tlachihuale de sieñas hua tietzöbeme. <sup>4</sup> Pero seque giente de inu puieblo omoquetzque ihua joriojte hua seque omoquetzque ihua inu tlateotitlanme Pöblo hua Bernabé. Pos amo quenparesiero innoctie iguöl. <sup>5</sup> Entuneses joriojte hua tli amo joriojte omotlölejque de acuerdo ca tlötlajtoönejme para quenchicuaelfisque hua quentecaltisque Pöblo hua Bernabé. <sup>6</sup> Pero cuöc Pöblo hua Bernabé oquematque de inu, ocholajque hasta inu puieblos pa tlöle de Licaonia intucö Listra hua Derbe hua ca ocseque puieblos ca ompau. <sup>7</sup> Ompa nuyejque quennunutzque giente de cuale tlamachestelestle.

*Giente oquetecaltejque Pöblo ipa puieblo de Listra*

<sup>8</sup> Pa puieblo de Listra oyeya sente tlöcatl tli abele nejneme. Sa yehuataya porque oyeya cucuxojtzi desde que otlöcat hua ayec onejne. <sup>9</sup> Inu cucuxojtzi quecactaya lo que tli oquejto Pöblo. Pöblo quetejtieyejtac inu tlöcatl hua oquemat que inu cucuxojtzi moneltocaya hua por inu cuale pajtes. <sup>10</sup> Entuneses Pöblo oquelfe checöhuac:

—Xomoyejquetza pa mocxehua.

Pos yaja omoquetztequis hua opie nejneme. <sup>11</sup> Cuöc giente oquejtaque lo que tli oquechi Pöblo, opiejque tzajtzajtze ca inidioma tli tlajtlajtoöya ipa inestado de Licaonia. Oquejtojque:

—Ini tlöca ijiloac deuste. Ye onecuejcuepaluc quiename tlöca hua ye ohualtejtemoac totzölö.

<sup>12</sup> Oquejtojque que Bernabé oyeya sente deus itucö Júpiter hua que Pöblo oyeya sente deus itucö Mercurio, porque yaja Pöblo öque tlajtlajtoöya. <sup>13</sup> Giente de inu puieblo quepeaya sente teopantle ca calquisyo cöne queteochihuaya indeus Júpiter. Inu teopexque de inu teopantle de Júpiter quenhualecac turojte tli inquechtla quehualecaya xuchetlatoscatl. Pos giente ca tiehua inu teopexque oquenejque quemectisquea inu turojte quieme bentle para Pöblo hua Bernabé. Ejqueu oquenejque quenteochihuasquea yejua. <sup>14</sup> Pero cuöc inu tlateotitlanme Bernabé hua Pöblo ocasojcömatque lo que tli

quechihuasquea, opiejqque quetzutzomunejqque intzotzomajua hua ocalactequisque intzölö giente. Otzajtztzeteque. Oquejtojque:

15 —Señores, ¿tlica nenquechihua ejqueu? Tejua tecate tetlöca iguöl quieme nemejua. Pos otehuölajque miero para nemiechelfisque de cuale tlamachestelestle para nenquecöhuasque noche ini nönca tli nenquechihua, porque amo serbirebe. Cache cuale xetietocacö yejuatziju Deus tli nemoa. Yejuatzi iloac öque oquechejchijque elfecac, tlöltecpactle hua lamör hua nuyejqque noche tli quepejpea. 16 Ca ye niepa Deus oquencöjqque noche grupos de giente ma quechihuacö confurme lo que tli yejua oquenejqque. 17 Pero yejuatzi quenchebejqque noche giente tlin cuale. Hua ca inu quemejtetejqque öquentzi yejuatzi. Pos yejuatzi tiechcajcöhualo queyabetl. Quechihualtilo tlöle ma quietiemaca cuale cosiechas. Yejuatzi tiechmacalo noche tli tiechpoloa para ejqueu tecpeasque tli tejcuösque hua toyulo pajpöques.

18 Mös oquejtojque ejqueu, oquencostöro Pöblo hua Bernabé meyac traböjo para quentzacuelejque giente, pos oc turavea oquenejqque quenmectisquea inu turojte quieme bentle para ejqueu quenteochihuasquea.

19 Pero sötiepa seque joriojte de puieblos de Antioquía hua de Iconio oaseto intzölö giente pa puieblo de Listra. Quentlötlabelmectejque inu giente para que yejua oquetecaltejque Pöblo. Entunses oqupensörojque que ye oquemectejque Pöblo hua quetlölochpöntöya hasta ca calquisyo de inu puieblo. 20 Pero cuöc inu creyentes mosentlölejque itlac Pöblo, yaja omie hua ocalac ocsajpa pa puieblo. Pa mustlateca Pöblo ca tiehua Bernabé oquisque de ompau para ca puieblo de Derbe.

21 Ompa pa puieblo de Derbe oquennunutzque giente de inu cuale tlamachestelestle. Meyac giente opiejqque tietocaya Jesús. Entunses omocuejqque ca puieblos de Listra hua Iconio hua Antioquía. 22 Pa inu puieblos Pöblo hua Bernabé oquenyulchecöjqque tli tietocaya Jesús. Quentlajtulmacaque ma quesequirucö ca noche sentetl inyulo ipa lo que tli ye moneltocaque. Quemelfejque que para öque aseti tietlac Deus cöne yejuatzi tlamandöruro onca nesesidad que öque quesufrirus meyac söstantle. 23 Nuyejqque Pöblo hua Bernabé quixpejpenque biebertzetzi de cara grupo de creyentes para que inu biebertzetzi ma quentlachilicö ocseque creyentes. Innoctie otlajyubejtaya hua omotlajtlötlaitejqque. Yecuöquenu oquejtojque:

—Ma Deus nemiechixutilo porque ye nemoneltoca ca yejuatzi.

*Pöblo hua Bernabé omocuejque ca puieblo de Antioquía pa tlöle de Siria*

<sup>24</sup> Sötiepa Pöblo hua Bernabé opanuque pa tlöle de Pisidia hua oaseto hasta pa tlöle de Panfilia. <sup>25</sup> Oquennunutzque giente de tietlajtultzi Deus pa puieblo de Perge. Sötiepa uyajque hasta puieblo de Atalia. <sup>26</sup> Ompa otlejcoque pa sente börco. Uyajque hasta pan puieblo de Antioquía. Pöblo hua Bernabé antes oquisque de Antioquía cuöc primiero opiejque inbiöje. Pa inu tunale cuöc Pöblo hua Bernabé oquisque, inu creyentes omotlajtlötajtejque que ma Deus quemixutilo hua ma quenmacalo tiefavur pa inu tequetl. Hua öxö ye omocuejque Pöblo hua Bernabé porque ye oquetlamejque inu tequetl. <sup>27</sup> Cuöc oaseto ompa pa Antioquía oquensentlölejque noche creyentes. Oquenpubelejque noche tli Deus oquechijque por yejua. Quenpubelejque quiene ca Deus oquenmacaque locör ca giente nuyejque tli amo joriojte ma moneltocacö ca Jesús. <sup>28</sup> Pöblo hua Bernabé omocöjque meyac tiempo ompa intzölö creyentes.

## 15

*Tlateotitlanme hua biebertzetzi omosentlölejque pa Jerusalén*

<sup>1</sup> Pa inu tiempo seque tlöca oquisque de ipa estado de Judea hua uyajque pa puieblo de Antioquía. Opiejque quenmachtea inu hermanos ompau. Oquejtojque:

—Onca nesesidad ma xomonacayutequecö confurme inu costumbre tli oquetlöle yaja Moisés. Pos tlö amo ejqueu nenquechihuasque, abele nemomöquexisque.

<sup>2</sup> Pöblo hua Bernabé omixcomacaque ca yejua checöhuac. Entuneses por fin inu creyentes oquemixpejpenque Pöblo hua Bernabé hua ocseque hermanos para yösque ca Jerusalén. Quetratörusque ini nönca asunto ca tlateotitlanme hua ca biebertzetzi tli quentlachilea inu creyentes pa Jerusalén.

<sup>3</sup> Inu creyentes de Antioquía oquentitlanque ma yöcö. Ipa ojtle opanuque pa tlöle de Fenicia hua pa estado de Samaria. Cöne beletes ca uyajque otlapujtöya quiene ca giente tli amo joriojte oquecöjque de tli moneltocaya para tietocaya Deus. Pos noche hermanos opajpöjque lalebes cuöc oquecajque inu.

<sup>4</sup> Cuöc Pöblo hua Bernabé oaseto pa Jerusalén, noche inu creyentes hua tlateotitlanme hua biebertzetzi oquenselejque ca meyac pöquelestle. Pöblo hua Bernabé oquenpubelejque noche lo que tli Deus oquechijque ca yejua. <sup>5</sup> Pero omoquetzque seque de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Yejua ye omoneltocaque tieca Jesús. Oquejtojque:

—Onca nesesidad ma tli amo joriojte ma monacayute-quecö. Onca nesesidad nuyejqe ma tequenchiualticö yejua ma quechihuacö confurme lo que tli quejtoa inu ley de Moisés.

<sup>6</sup> Entunses omosentlölejque tlateotitlanme hua biebentzetzti tli quentlachiliöya creyentes. Omosentlölejque para questudiörusque inu asunto. <sup>7</sup> Sötiepa que yejua ye omonunutzque meyac tiempo, Piero omoquetz hua oquemelfe:

—Hermanos, nenquemate que pa tunalte tli topa ohualpanuc Deus oniechixpejpenque naja de entre nemejua para onequennunutzato giente tli amo joriojte. Pos ejqueu oquenejqe ma yejua quecaquecö inu tlajtule de cuale tlamachestelestle hua ma moneltocacö. <sup>8</sup> Deus quematihuateca toyulo de tonochtie, hua yejuatzti otiechejtetejqe quiene oquenselejque inu giente tli amo joriojte. Oquenmacaque Espíritu Sönto ma calacoa ipa inyulo iguöl quieme otiechmacaque tejua. <sup>9</sup> Así es que Deus amo sa tejua otiechselejque tlöcamo nuyejqe yejua. Yejua nuyejqe oquenchepöjqe inyulo de tlajtlacule porque monejneltocaque. <sup>10</sup> Hua öxö, ¿tlica noso nentiecualöntea Deus? Pos nenquennömältejqe inu creyentes tli amo joriojte meyac söstantle. Nimpor totötajua abele oquecumplirojqe noche inu, nimpor abele tejcumpliroa tejua. <sup>11</sup> Pos amo ejqueu xecchihuacö por ini nönca arrasu. Tecpea confionsa que Tlöcatzintle Jesucristo tiechmöquextisque solamiente por tiefavur, hua ejqueu mismo quenmöquextisque tli amo joriojte.

<sup>12</sup> Entunses noche tli tlamachyejyeya ompa sa otlacactajque. Oquentiencajqe Pöblo hua Bernabé porque Pöblo hua Bernabé oquenpubelejque de inu sieñas hua tietzöbeme tli Deus oquenpaliebejqe para oquechijque intzölö giente tli amo joriojte. <sup>13</sup> Cuöc ye oquenpubelejque de inu, Jacobo oquejto:

—Hermanos, xeniechcaquecö. <sup>14</sup> Simón Piero otiechpubele quiene ca Deus oquechijque cuöc ca primera vez oquemixpejpenque seque giente de intzölö tli amo joriojte para tiehuöxcahua yesque. <sup>15</sup> Lo que tli oquejto Simeón icaca de acuerdo ca lo que tli oquejcuelojque niecate tlayulepantejqe. Pos tlajcuelulpanca ejqueyi:

<sup>16</sup> Sötiepa de ini nönca tiempo, nehuölös ocsajpa.

Ocsajpa necyeclölis inu teopantle tli oquechejchijque David, tli ye oxexetu.

Ocsajpa necajcoques tli ye obetz, hua ocsajpa nechejchihuas.

<sup>17</sup> Ejqueu necchihuas para que noche ocseque giente tietiemusque Tlöcatzintle,



hua innochie tli amo joriojte quenequesque niechtocasque, porque nohuöxcahua yesque.

Ejqueu quejtulo Tlöcatzintle, oque quechihualo noche ini nönca sösantle <sup>18</sup> tli omacheac desde yecsa tiempo.

<sup>19</sup> 'Bieno, naja nequejtoa ejqueyi. Inu gente tli amo joriojte hua tli quecöhua de tli primiero moneltocaya para tietocasque Deus majcama tequenpasolucö tejua. <sup>20</sup> Sa tequemejcuelfisque ejqueyi, que majcama öque quecua niontle tlacuale tli gente quebentlölelea ixniehualojme. Majcama öque mopöcte ca sente sohuatl noso sente tlöcatl que amo yaja incompaniero. Majcama öque quecua nacatl de sente yulcötl tli ocucupötzmec. Nuyejque majcama öque \* quecua yestle. <sup>21</sup> Ma ejqueu tequemejcuelficö porque ejqueu quejtoa inu ley de Moisés, hua desde ca ye niepa oncate gente ipa cara puieblo tli tlanunutztebitze de inu ley de Moisés. Pos quentlajtultelea inu ley pa teopancucone cara semöna pan söbro.

<sup>22</sup> Entunes inu tlateotitlanme hua inu biebentzetzi ca tiehua innochie creyentes oquenparesiero cuale para quemixpejpenque seque de yejua. Quemixpejpenque para ma yöcö ca Pöblo hua Bernabé hasta pa puieblo de Antioquía. Entunes oquemixpejpenque Judas Barsabás hua Silas. Inu hermanos quenpeaya Judas hua Silas entre tli cache bieye momajtaya intzölö yejua. <sup>23</sup> Entunes inu hermanos oquentitlanque inu tlöca ma quebicacö sente cörta tli quejtoöya ejqueyi:

“Tonochtie nemiechtlajpaloa nemejua nentocnihua tli amo nenjoriojte. Nemiechtlajpaloa nemonochtie tli nenchönte pa Antioquía hua pa tlöle de Siria hua pa tlöle de Cilicia. Tejua tlateotitlanme hua tebiebentzetzi tli tequentlachilea tocnihua necö. Tejua tecate tecnijte de nemejua. <sup>24</sup> Tejua ye tecmate que seque onyajque de necö ca nemotlac sin que tejua otequentitlanque. Yejua onemiechpasolajque ca lo que tli oquejtojque. Hua öxö amo nenquemate tli nenquepensörusque ipa nemoyulo. <sup>25</sup> Porieso otonunutzque sobre inu. Tonochtie oteyeyeya de acuerdo hua otiechparesiero cuale para otequemixpejpenque seque tlöca de totzölö. Otecnejque ma quemöcompaniörucö totlasojcöicnihua Pöblo hua Bernabé para nemiechtlajpalutibe nemejua. <sup>26</sup> Pöblo hua Bernabé yajyajteneme ipa meyac peligro hua cajcate dispuestos para mejmequesque tiepampa toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>27</sup> Así es que nemiechtitlanelejtecate Judas hua Silas. Yejua nemiechpubelisque de noche ini nönca asunto. <sup>28</sup> Espíritu Sönto otiechparesiero hua tejua nuyejque otiechparesiero cuale

\* 15:20 Cuale nuyejque motradusirus: “tlamecte”.

ma tecchihuacö ejqueyi. Tejua amo nemiechmömaltisque canajyetla ocsente para nenquechihuasque tlöcamo sa nönca. <sup>29</sup> Amo xejcuöcö sösantle tli giente oquetlölejque quieme bentle para ixniehualojme. Nuyejque amo \*xejcuöcö yestle. Amo xejcuöcö nacatl de sente yulcötl tli ocucupötzmec. Majcamo öque mopöcte ca canajyeca sente sohuatl noso tlöcatl que amo yaja icompaniero. Tlö ejqueu nenquechihuasque, lalebes cuale nenquechihuasque entunses. Noche ma iye cuale ca nemejua”.

<sup>30</sup> Así es que inu creyentes oquentitlanque Judas hua Silas ca Pöblo hua Bernabé. Uyajque hasta pa Antioquía. Ompa oquensentlölejque noche creyentes hua oquencamaque inu cörta. <sup>31</sup> Inu creyentes oquetlajtultejque. Lalebes oquenpöquelesmacac inu cörta por inu consiejo tli quebicaya. <sup>32</sup> Judas hua Silas oquennunutztenemeya giente de tietlajtultzi Deus, pues yejua nuyejque oyejyeya tlayulepantejque. Oquencuajpetzojque inu creyentes hua lalebes oquenyulchecöjque tieca Cristo. <sup>33-34</sup> Judas hua Silas oyejyeya ompa quiesque tunalte. Cuöquenuju oquepensörojque que ye mocuepasque ca hermanos tli ocualentitlanque. Entunses inu creyentes oquemelfejque ma yöcö ca cuale. <sup>35</sup> Pero Pöblo hua Bernabé omocöjque pa Antioquía. Yejua ca tiehua meyactie ocseque hermanos oquesequirojque quenmachtea giente hua oquesequirojque tlanunutza de tietlajtultzi Deus.

*Pöblo oquis ca ujpa quieme misionero*

<sup>36</sup> Cuöc ye opanuc seque tunalte, Pöblo oquelfe Bernabé:

—Ma teyöcö ocsajpa para ma tequentlajpalucö tocnihua ipa noche inu puieblos cöne otetlanunutzque de tietlajtultzi Deus abier quiene cajcate.

<sup>37</sup> Bernabé oquenec quebicas Xohuö öque nuyejque mocutiöya Mörcos. <sup>38</sup> Pero Pöblo oquepensöro que amo cuale quebicasque porque antes Xohuö oquencöjtie pa Panfilia, hua amo oquesequiro ca yejua pa inu tequetl. <sup>39</sup> Omixcomacataya tönto hua tönto hasta que omoxiexelojque. Bernabé oquebica Mörcos hua innehua otlejcoque ipa börco para yösque hasta Chipre. <sup>40</sup> Entunses Pöblo oquenec ma beya Silas ca yaja. Inu creyentes omotlajtlötlattejque que ma Deus quemixutele hua ma quenmacacö tiefavur. Ca inu Pöblo hua Silas uyajque. <sup>41</sup> Ejqueu Pöblo opanuc hasta pa tlöle de Siria hua pa tlöle de Cilicia. Oquenyulchecö noche grupos de creyentes pa noche locör cöne opanuc.

\* 15:29 Cuale nuyejque motradusirus: “xetlamecticö”.

## 16

### *Timoteo uya ca Pöblo hua Silas*

<sup>1</sup> Hua aseto pa puieblos de Derbe hua Listra. Ompa oquenömejqe sente creyente itucö Timoteo. Timoteo oyeya iconie de sente sohuatl joreyo tli omoneltocac ca Cristo. Itajtzi oyeya griego. <sup>2</sup> Inu hermanos tli chajchönteya pa Listra hua pa Iconio oquejtojque que Timoteo lalebes cuale tlöcatl. <sup>3</sup> Pöblo oquenec ma beya Timoteo ca yaja. Entunses Pöblo oquenacayutec Timoteo, porque joriojte pa niecate puieblos cöne yösque oquematque que itajtzi Timoteo oyeya griego. Pöblo amo oquenec ma quejtucö inu joriojte que Timoteo amo quecumpliroa ca inu costumbre de nacayutlatequelestle. <sup>4</sup> Pa puieblos cöne Pöblo, Silas hua Timoteo opanuque, oquennunutzque noche creyentes. Oquemelfejque lo que tli tlateotitlanme hua biebentzetzi pa Jerusalén oquetzontejque ma quechihuacö creyentes. <sup>5</sup> Así es que ipa noche locör noche grupos de creyentes ocaseque cache hua cache meyac neltoquelestle, hua cara tunale omomeyaquelejque.

*Pöblo oquejtac quieme ipa cochtiemequelestle sente tlöcatl tli oyeya de tlöle de Macedonia*

<sup>6</sup> Espíritu Sönto amo quencöjqe Pöblo hua Silas ma yöcö para tlanunutzasque pa inu tlöle de Asia. Por inu, opanuque pa tlöle de Frigia hua pa tlöle de Galacia. <sup>7</sup> Ajaseto cöne monetechojtecate inu tlöle de Misia hua inu tlöle de Bitinia. Oquepensörojque calaquesque pa inu tlöle de Bitinia, pero Espíritu Sönto, öque Jesús tiehualtitlanuc, amo oquencöjqe ma calaquecö ompau. <sup>8</sup> Entunses opanuque pa Misia sa itienco. Ajaseto itech lamör pa sente puieblo itucö Troas. <sup>9</sup> Ompau Pöblo oquejtac quiename sente cochtiemequelestle ca yohuale. Oquejtac sente tlöcatl de tlöle de Macedonia. Inu tlöcatl omotlötajte ca Pöblo, hua oquejto: “Xepano ca nö löro ca ipan tlöle de Macedonia. Xetiechpaliebique”. <sup>10</sup> Cuöc Pöblo ye oquejtac hua otlachix, entunses otectiemojque sente börco para teyösque ca Macedonia. Otecpexque por seguro que Deus otiechnutzaloöya ma tequennunutzacö inu giente de inu cuale tlamachestelestle.

### *Pöblo hua Silas ajaseto pa puieblo de Filipos*

<sup>11</sup> Entunses otelajcoque pa börco pa puieblo de Troas. Oteyajque deriecho para inu tlötojpole ijtec lamör que itucö Samotracia. Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Neápolis noso Pueblo Nuevo. <sup>12</sup> De ompau oteyajque hasta inu puieblo itucö Filipos. Filipos oyeya sente puieblo de inu romanos. Cache bieye omomajtaya intzölö ocseque puieblos de inu pörte de Macedonia. Ompa oteyeyeya seque tunalte. <sup>13</sup> Sie

semöna pan söbro otequisque de ipa puieblo. Oteyajque itlac sente ötlactle porque otecpensörojque que ompau oyes sente locör cöne giente quepeaya costumbre motlajtlötlajtiöya. Cuöc otaseto, seque sohuame ye ompa oyejyeya. Entunses ototlölejque ompau hua otequennunutzque. <sup>14</sup> Sente de inu sohuame itucö Lidia. Oyeya de sente puieblo itucö Tiatira. Lidia quenamacaya cuajcuale tzotzomajtle tli morörojtec. Nuyejque tietechihuaya Deus. Lidia oquecac lo que tli tequejtojtaya. Hua Deus oqueyulomajmötocaque para ma quechihua cöso de lo que tli Pöblo quejtoöya. <sup>15</sup> Mocuötieque yaja hua noche tli chajchönteya ipa ichö. Sötiepa de inu Lidia otiechtalfe. Oquejto:

—Tlö nemopensörfea que naja de melöhuac noneltoca tieca Tlöcatzintle, xehualmobicacö xomocalutejtzinucö pa nochö.

Pos otiechnelchibele ma tocöhuacö pa ichö.

<sup>16</sup> Sie tunale oteyöya para inu locör cöne totlajtlötlajtiöya. Otecnömejque sente sisehuantu tli quepeaya sente moxicoöne. Inu moxicoöne cuale quejtoöya tli pasörebes antes que mochi-huas. Itiecojua de yaja oquetlönque meyac tomi porque inu sisehuantu cuale quemelfea giente tli pasörebes ca yejua mustla bictla. <sup>17</sup> Inu sisehuantu opie tiechtoca Pöblo hua tejua. Oquejto checöhuac:

—Nöncate tlöca tietequepanoa Deus tli lalebes bieyetzintle. Yejua nemiechnunutzca quiene ca nemomöquextisque.

<sup>18</sup> Ejqueu oquechi por meyac tunalte. Por fin Pöblo oquesentiro hua omocuetequis. Oquelfe inu moxicoöne:

—Tietucöyupantzinco Jesucristo temetznahuatea: Xequisa de ijtecopa inu sisehuantu.

Pos sa nima inu moxicoöne oquis.

<sup>19</sup> Pero itiecojua de inu sisehuantu oquejtaque que ayecmo oquepexque maniera quiene ca quetlönisque tomi por medio de inu sisehuantu. Entunses oquemaseque Pöblo hua Silas. Oquenbicaque ca tlötlajtoönejme ca tlaijtec pa plösa. <sup>20</sup> Quenpresentörojque ca inu tlötlajtoönejme. Oquejtojque:

—Nöncate tlöca cate joriojte. Chöchälöne pa topuieblo.

<sup>21</sup> Quenmachte giente de costumbres tli tejua abele tecselisque nimpor amo conbenierebe tecchihuasque porque tejua teromanos tecate.

<sup>22</sup> Entunses inu giente omajcojque cuntra Pöblo hua Silas. Inu tlötlajtoönejme otlanhuatejque ma quenquextelicö intzotzomajua para ma quenbitequécö ca tlacutl. <sup>23</sup> Cuöc ye oquenbitejque meyac, tlötlajtoönejme oquencalaquejque pa cörsel. Oquelfejque inu cörseliero ma quemixute ca meyac cueröro. <sup>24</sup> Cuöc oquecac inu cörseliero quiene ca oquenahuatejque, oquencalaque Pöblo hua Silas ipa inu calejte cache

ca tlaijtec pa cörsel. Ompa oquencöjtie ca imecxehua tzecaj-taya entre unte bepalte.

<sup>25</sup> Quieme ca tlajco yohuac Pöblo hua Silas motlajtlötlajtiöya hua tiecuicatiöya Deus. Hua inu ocseque priesoste quencac-taya. <sup>26</sup> Sa de repente otlöole lalebes checöhuac hasta que oquetzetzelo inu cimientos de cörsel. Pa inu momento noche pobieltajte omotlapojque. Noche carienajte omotojtonque de ipa priesoste. <sup>27</sup> Yecuöquenu inu cörseliero otlachix. Oquejtac que noche pobieltajte tlapojtaya. Ca inu oquequexte iespöda para momectisquea porque oquepensöro que inu priesoste ye ochucholajque. <sup>28</sup> Pero Pöblo oquetzajtzele:

—Amo xomomecte. Nö tecate tonochtie.

<sup>29</sup> Entuneses inu cörseliero otlajtla por sente tlöbile. Ocalactequis. Omotlajcal imicxetla Pöblo hua Silas. Pos omajcöbebeyocaya. <sup>30</sup> Entuneses corseliero oquenbicac Pöblo hua Silas ca queyöhuac. Oquentlajtlane:

—Señores, ¿tli necchihuas para nomöquextis?

<sup>31</sup> Yejua oquejtojque:

—Xomoneltoca ca Tlöcatzintle Jesús hua tomomöquextis taja ca noche tli cajcate pa mochö.

<sup>32</sup> Entuneses Pöblo hua Silas oquenunutzque yaja de tietlaj-tultzi Tlöcatzintle ca tiehua noche tli oyejyeya ipa ichö. <sup>33</sup> Mös turavea ca yohuale oyeya, inu cörseliero oquenpöcac heridas de Pöblo hua de Silas. Entuneses inu cörseliero ca noche isohua hua ipelhua sa nima mocuötiequejque. <sup>34</sup> Sötiepa inu cöseliero oquenbicac Pöblo hua Silas ca ichö. Ompa oquentlamacac. Yaja ca noche tli oyejyeya pa ichö opajpöjque porque ye omoneltocaque ca Deus.

<sup>35</sup> Ca ise inu tlötlajtoönejme cualentitlanque policías. Oquelfejque inu cörseliero:

—Xequenajcöhua inu niecate tlöca ma quisacö.

<sup>36</sup> Entuneses inu cörseliero oquelfe Pöblo:

—Ye oniechnahuatejque inu tlötlajtoönejme nele ma nemiechcäjcöhua. Xehuölöcö noso, hua xeyöcö ca cuale.

<sup>37</sup> Pero Pöblo oquemelfe inu policías:

—Tejua tecate teciudadanos romanos. Tlötajtoönejme otiechbitejque imixtla gente. Otiechbitejque mös amo yetla oqueniextejque cuntra tejua para otiechbitejque. Sötiepa otiechcalaquejque ijtec cörsel. Hua öxö ¿beles tiechcäjcöhuasque sa ichtecajtzi? Majcamo ejqueu. Ma huölöcö yejua mismo para tiechquextisque.

<sup>38</sup> Inu policías oquemelfito tlötlajtoönejme de noche inu. Pos inu tlötlajtoönejme omajcömejque cuöc oquematque que Pöblo hua Silas oyejyeya ciudadanos romanos. <sup>39</sup> Entuneses uyajque hua oquentlajtlanejque Pöblo hua Silas ma quenperdonörucö

lo que tli oquenchibelejque. Sa nima oquenuxtejque de ipa cörsel. Oquentlötlaitejque ma quisacö de inu puieblo.  
<sup>40</sup>Entunses Pöblo hua Silas oquisque de ipa cörsel hua uyajque ca ichö de Lidia. Cuöc ye oquemejtaque hermanos hua oquentlajtulmacaque, entunses uyajque.

## 17

### *Giente ochöchalönque pa puieblo de Tesalónica*

<sup>1</sup> Pöblo hua Silas opanuque pa puieblos de Anfípolis hua Apolonia. Sötiepa ajaseto pa puieblo de Tesalónica. Ompa oyeya sente teopanconetzi de joriojte. <sup>2</sup> Confirme inu costumbre tli quepeaya, Pöblo uya pa inu teopanconetzi. Por yeye semöna pa cara söbro tlajtlajtoöya ca yejua. Ocasesc tietlajtultzi Deus <sup>3</sup> para oquemelfe que inu Cristo öque Deus otieixpejpenque oquepexque que quesufrirusque hua que mecoas hua que yulebihuas. Pöblo oquejto:

—Naja nemiechnunutza de Jesús. Bel yejuatzí Jesús iloac Cristo.

<sup>4</sup> Entunses seque de yejua omoneltocaque hua mosietelejque ca Pöblo hua Silas. Ompa oyeyjeya griegos tli tietechihuaya Deus. Omoneltocaque meyactie de inu griegos nuyejque hua meyactie sohuame tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Yejua nuyejque mosietelejque ca Pöblo hua Silas. <sup>5</sup> Pero inu joriojte tli amo moneltocaque ochöhuatque lalebes. Oquensentlölejque seque tlöca tli tlatzejque hua yulpetzoteque. Ca yejua ocajcojque giente hua chöchalönque pa puieblo. Olatiemuto pa ichö de Jasón. Quentiemoöya Pöblo hua Silas. Oquenejque quenquextisquea para quenbicasquea pa junta. <sup>6</sup> Cuöc amo oquenniextejque ompa, oquenbicaque ca fuierza Jasón hua ocseque hermanos. Oquenbicaque ca intlac tlötlahtoönejme de inu puieblo. Oquejtojque:

—Nöncate tlöca quenpasolojteneme giente ca nobeyo ipa noche tlöltecpactle. Hua öxö ye ohuölajque ca necö. <sup>7</sup> Nönca Jasón ye oquençalute pa ichö. Yejua quechihua cuntra inu leyes de torey César. Quejetoa que onca ocsente rey que yaja Jesús.

<sup>8</sup> Cuöc giente hua tlötlahtoönejme oquecajque inu, omotequepachojque. <sup>9</sup> Jasón hua inu ocseque creyentes oquenmacaque fiönsa de tomi hua ca inu oquencöjque ma yöcö.

### *Pöblo hua Silas ajaseto pa puieblo de Berea*

<sup>10</sup> Sa nima inu hermanos oquenchihualtejque Pöblo hua Silas ma quisacö inu yohuale para ca pan puieblo de Berea. Cuöc Pöblo hua Silas ajaseto pa Berea, uyajque miero pa teopanconetzi de joriojte. <sup>11</sup> Inu joriojte de Berea cache cuale giente oyeyjeya que inu joriojte de Tesalónica. Oquecajque

tietlajtultzi Deus ca meyac gönas. Mumustla oquetiemojque ipa teotlajtule para abier tlö oyeya ejqueu quiene Pöbło hua Silas oquemelfejque. <sup>12</sup> Hua ca inu meyactie joriojte omoneltocaque. Nuyejque entre inu griegos omoneltocaque meyactie sohuame tli bejbeye omomajtaya pa inu puieblo, hua omoneltocaque meyactie tlöca. <sup>13</sup> Pero cuöc inu joriojte de Tesalónica oquematque que Pöbło oyeya pa Berea hua quennunutztaya giente de tietlajtultzi Deus, entunses yejua uyajque pa Berea. Oquentlötlabielmectejque giente hua giente chöchalönque. <sup>14</sup> Cuöquenuju inu hermanos sa nima oquetitlanque Pöbło ma beya hasta itech lamör. Pero Silas hua Timoteo omocöjque pa Berea. <sup>15</sup> Inu tlöca tli uyajque ca Pöbło oquebicaque hasta pa puieblo de Atenas. Entunses yejua omocuejque ca Berea. Oquemelfejque Silas hua Timoteo lo que tli Pöbło oquejto, que ma Silas hua Timoteo ma yöcö sa nima para ipa asesque Pöbło pa Atenas.

*Pöbło oquennunutztaya giente de Jesús pa puieblo de Atenas*

<sup>16</sup> Mientras que Pöbło quenchtaya Silas hua Timoteo pa Atenas, omotlöocolte porque oquemejtac meyactie ixniehualojme pa inu puieblo. <sup>17</sup> Yaja ica pa inu teopanconetzi Pöbło tlajtlajtoöya ca joriojte hua ca giente tli tieteochihuaya Deus. Nuyejque mumustla tlajtlajtoöya ca giente tli quennömejque pa plösa. <sup>18</sup> Ompa oyejyeya seque tlöca tli questudiörojque libros de giente tli mocuitejque epicureos hua ocseque tli questudiörojque libros de giente tli mocuitejque estoicos. Seque oquejtojque:

—¿Tlininu tiechelfisneque nönca tlöcatl tli tönito tlajtlajtoa?

Ocseque oquejtojque:

—Niese que quechihua propaganda para ocseque deuste.

Ejqueu oquejtojque porque Pöbło oquennunutz de Jesús hua de Yulebelestle. <sup>19</sup> Entunses inu giente oquebicaque Pöbło ipa sente locör itucö Areópago cöne seme quepeaya juntas. Yejua oquetlajtlanejque Pöbło:

—¿Cuale tetiechelfis claramente tli quejtusneque ini yancuec tlamachtelestle tli tecualecac? <sup>20</sup> Pos tetiechelfea tli-mach tli amo tecasojcömate hua tecneque tecmatesque tli quejtusneque noche ini.

<sup>21</sup> Ejqueu oquejtojque porque noche giente de Atenas hua nuyejque noche giente tli amo de ompa oyeya pero ocha-jchöntejque ompa, amo quemimportöroa ocseque canajyetla tlöcamo sa queneque quejtusque hua quecaquesque noche tli yancuec.

<sup>22</sup> Entunses Pöbło omoquetz intzölö yejua pa inu locör de Areópago. Oquejto:

—Señores de Atenas. Ca nobeyo nequejta que nemejua lalebes nenreligiosos nencate. <sup>23</sup> Naja netlachixtenemeya noche sösantle tli nencusöroa para nenquenteochihuasque noche nemodeushua. Onecniextito sente ajtöl cöne quejtoa ejqueyi: “Nönca ajtöl icaca para inu Deus tli amo tetieixomate”. Bieno, yejuatziju Deus öque nemejua nentieteochihua sin que amo nentieixomate, naja ahorita nemiechnunutzas.

<sup>24</sup> Yejuatziju Deus oquechejchijque tlöltecpactle hua elfecac ca tiehua noche sösantle tli quepejpea. Por inu tiehuöxcaju noche elfecac hua tlöltecpactle. Así es que yejuatzi amo nemoa ipa teopame noso ipa ocsente locör tli tejua tequenchejchihua ca tomö. <sup>25</sup> Nuyejque tejua tli tetlöca abele tli tecchihuasque para yejuatzi, pos yejuatzi amo tli quenesesitöruro. Cache cuale yejuatzi tiechnemitilo tonochtie. Tiechchihualtilo ti-jyutea hua tiechmacalo noche sösantle.

<sup>26</sup> Deus oquechijque sente tlöcatl. Itech inu tlöcatl Deus oquenchijque noche grupos de gente tli cate pa noche naciones, para ma nemecö ca nobeyo pa tlöltecpactle. Yejuatzi oquetzontejque tli tiempo nemesque inu grupos de tlöca hua quentlölejque inu grupos de tlöca ipa locör cöne yesque. <sup>27</sup> Oquechijque ejqueu para que gente ma tietiemucö yejuatzi ca inu esperanza de que cuale mopachusque tietlac hua ejqueu tieixomatesque yejuatzi. Pos de melöhuac Deus amo bejca iloac de cara sente de tejua. <sup>28</sup> Tejua teneme por yejuatzi hua tojulina hua oncö tecate por yejuatzi. Pos seque poetas de nemejua oquejtojque: “Tejua tecate tetiepelhua Deus”. <sup>29</sup> Entunses tlö tejua tecate tetiepelhua Deus, majcamo tecpensörucö que Deus iloac quiename sente ixniehualo de canajyetla tli öque quechejchihua de oro noso de plöta noso de tietetu. Tlöca quechejchihua cualtzetzi noche inu ixniehualojme sa quiene ca yejua quenenebelea, pero amo ejqueu iloac Deus. <sup>30</sup> Ca ye niepa amo casojcömatque tlöca lo que tli oquechijque cuntra Deus. Por inu Deus oquechijque quiename tlö amo yetla tlajtlacoöne. Cache öxö Deus quennahuatilo tlöca ipa noche locör que ma moyulcuepacö de intlajtlacul. <sup>31</sup> Ejqueu Deus quenequihua ma toyulcuepacö porque quexelojque sente tunale para pa inu tunale ma quenjuscörucö noche gente de tlöltecpactle. Otieixpejpenque sente tlöcatl para que pa inun tunale inu tlöcatl quenjuscörusque gente san quiene ca conbenierebe. Pos Deus tieyulebitiluc inu tlöcatl de intzölö mimejque hua de inu manera otiechejtetejque que tieixpejpenque para quechihuasque inu tequetl.

<sup>32</sup> Cuöc inu griegos oquecajque que Jesús oyulebihuac de intzölö mimejque, seque omoburlörojque de inu. Ocseque



oquejtojqe:

—Cache cuale tejcaquesque pa ocsente tunale lo que tli taja tetiechnunutzteca.

<sup>33</sup> Ejqueu noso Pöblo oquis de ipa inu junta. <sup>34</sup> Pero seque gente oquetocaque Pöblo hua omoneltocaque. Sente de yejua itucö Dionisio. Dionisio oyeya sente de yejua tli seme oyeya pa junta pa inu locör de Areópago. Nuyejque intzölö yejua oyeya sente sohualt itucö Dámaris tli omoneltocac. Ocsese nuyejque omoneltocaque.

## 18

*Pöblo omocö pa puieblo de Corinto por sie xebetl huan tlajco*

<sup>1</sup> Sötiepa de inu, Pöblo oquis de Atenas hua uya hasta puieblo de Corinto. <sup>2</sup> Ompa oquenömec sente joreyo itucö Aquila. Inu tlöcatl oyeya de sente tlöle itucö Ponto. Aquila hua isohua Priscila quemach ohualiejque de inu nación de Italia porque inu emperador Claudio otlanahuate que noche joriojte ma quisacö de Roma, inu capital de Italia. Hua öxö ompa pa Corinto Pöblo oquentlajpalo pa inchö. <sup>3</sup> Pöblo oquepex inu mismo tequetl tli yejua oquepexque. Por inu omocalute pa inchö hua ompa tequeteya. Pos yejua quechejchihuaya möntajcalte para quenamacasque. <sup>4</sup> Cara söbro Pöblo oyöya pa teopanconetzi. Ompa tlajtlajtoöya ca joriojte hua ca gente tli amo joriojte. Pöblo oquenec ma moneltocacö tieca Cristo.

<sup>5</sup> Silas hua Timoteo ohualiejque de inu tlöle de Macedonia hua oaseto pa Corinto. Cuöquenuju Pöblo ye quennunutztaya gente de tietlajtultzi Deus mumustla. Oquemelfe joriojte que inu Cristo tli yejua quechixtaya ye ohualiloac. Oquemelfe claramente que Jesús iloac Cristo. Cristo quejtusneque Tlaixpejpentle de Deus. <sup>6</sup> Pero inu joriojte opiejqe omoponierojque hua ochecuatlajtojqe. Entunses Pöblo oquetzetzelo itlaque quieme sieñas de que amo oqueselejque tietlajtultzi Deus. Oquemelfe:

—Nemejua nenixniempolebesque pero nenquepea tlajtlacule nemejua mismo porque amo nenqueneque nemoneltocasque. Naja amo necpea tlajtlacule porque ye onemiechnunutz de Jesucristo. Desde öxö para ca adelönte naja neyös ca gente tli amo joriojte para nequennunutzas de yejuatzli.

<sup>7</sup> Pöblo oquis de inu teopanconetzi hua uya ca ichö de sente tlöcatl itucö Tito Justo. Inu tlöcatl tieteochihuaya Deus, hua chönteya itlac inu teopanconetzi. <sup>8</sup> Sente tlöcatl itucö Crispo oyeya tlayecönque de inu teopanconetzi. Omoneltocac tieca Tlöcatzintle ca noche isohua hua ipelhua. Nuyejque meyac gente de Corinto tli amo oyöya pa inu teopanconetzi oquecajqe tietlajtultzi Deus. Omoneltocaque hua

omocuötiequejque. <sup>9</sup> Sente yohuale Pöbło oquejtac quiename ipa cochtiemequelestle que Deus oquelfejque:

—Amo xomomajte. Xecsequiro tetlanunutzas. Amo xejquetza mocamac. <sup>10</sup> Naja temetzixutejteneme. Amo öque nejcöhuas ma metzase para metzcocus. Pos oc meyactie giente pa ini puieblo moneltocasque ca naja.

<sup>11</sup> Pöbło omocö pa Corinto sie xebetl huan tlajco. Quenmachtöya giente de tieltajtultzi Deus. <sup>12</sup> Pa inu tiempo Galiön oyeya cubernadur de inu tlöle de Acaya. Entunses joriojte omajcojque cuntra Pöbło. Oquebicaque ca itlac cubernadur Galiön. <sup>13</sup> Oquelfejque cubernadur:

—Ini nönca tlöcatl quenmachtejteneme giente ma tietechihuacö Deus de sie manera tli amo icaca confurme toley.

<sup>14</sup> Pöbło tlajtlajtusquea pero Galiön oquemelfe joriojte:

—Xequetacö nenjoriojte. Amo xeniechpasolucö. Tlö nönca tlöcatl otlachtequene noso otlamectiöne noso canajyetla ejqueu, quienamo nemiechcaquesquea. <sup>15</sup> Pero amo ejqueu icaca. Nemejua nencualöne por lo que tli quemachtea nönca tlöcatl hua por asuntos de tlajtulme hua tucöyume hua por inu ley tli nenquepea. Xecarreglörucö nemejua mismos. Naja quieme necubernadur amo necneque necalaques ipa ini nöncate asuntos.

<sup>16</sup> Yecuöquenu ca fuiersa oquenquexte inu joriojte ca queyöhuac. <sup>17</sup> Entunses innoctie ocaseque Sóstenes öque tlayecönque pa inu teopanconetzi. Oquebitejque miero ompa ixtla inu cubernadur. Pero niontle de inu amo oquetlöocolte inu cubernadur Galiön.

<sup>18</sup> Pöbło omocö pa Corinto meyac tiempo turavea. Sie tunale sötiepa oquennahuate hermanos que ye iya. Entunses Pöbło otlejcoc pa sente börco para iyös ca inu nación de Siria. Nuyejque Priscila hua Aquila uyajque ca Pöbło. Pa puieblo de Cencrea Pöbło omocuöpejpec hasta itzintech itzo quieme sieña de que oquepex sente compromiso ca Deus. <sup>19</sup> Cuöc ajaseto pa puieblo de Efeso, Pöbło oquencöjtie Priscila hua Aquila. Ocalac ipa inu teopanconetzi hua tlajtlajtoöya ca joriojte tli ompa mosentlöliöya. <sup>20</sup> Yejua oquetlalfejque Pöbło ma mocöhua cache meyac tiempo ca yejua pero amo oquenec. <sup>21</sup> Entunses Pöbło oquennahuate inu joriojte que ye iya. Oquejto:

—Mach Deus quenequesque nocuepas ocsajpa nemiechejtaqui.

Entunses Pöbło otlejcoc pa börco hua oquistie de Efeso.

*Pöbło omocuec ca Antioquía hua oquis ca yexpa quieme misionero*

<sup>22</sup> Pöbło opanuc pa puieblo de Cesarea. Yecuöquenu uya ca Jerusalén. Oquentlajpaluto inu creyentes tli omosentlöliöya ompa. Sötiepa omocuec ca Antioquía. <sup>23</sup> Pöbło oyeya pa Antioquía quiesque tiempo. Yecuöquenu oquis ocsajpa. Oyöya primiero ipa tlöle de Galacia hua entunses ipa tlöle de Frigia. Cöne oyöya oquenyulchecöjtöya noche creyentes.

*Apolos tlanunutzaya de Jesús ipa puieblo de Efeso*

<sup>24</sup> Sente joreyo itucö Apolos oaseto pa puieblo de Efeso. Oyeya de ciudad itucö Alejandría. Quepeaya manera cuöcualtzi para tlanunutzas. Oquixomat tietlajtultzi Deus lalebes cuale. <sup>25</sup> Oqueyequixomat tieojfe Deus hua tlanunutzaya ca meyac gönas. Tlajtlajtoöya hua tlamachtöya de Jesús perfectamente bien mös sa quemateya quiene ca öque mocuötiequis quieme Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. <sup>26</sup> Apolos opie tlajtlajtoa ca meyac balur pa inu teopanconetzi. Cuöc Priscila hua Aquila oquecajque Apolos, omonunutzque ca yaja. Oquemachtejque ocseque söstantle de tieojfe Deus tli Apolos quepoloöya. <sup>27</sup> Cuöc Apolos oquenec iyös ca pa tlöle de Acaya, inu hermanos de Efeso oqueyulchecöjque ma beya. Oquentlajcuelfejque creyentes de Acaya ma queselicö Apolos ca meyac confiönsa. Inu creyentes Deus oquenchibelejque bieye favur porque yejuatzi quenpaliebejque ma moneltocacö. Cuöc Apolos oaseto pa tlöle de Acaya, oquenpaliebe inu creyentes lalebes meyac. <sup>28</sup> Oquenpaliebe meyac porque cuöc omosentlölejque oquemejtete quiene ca joriojte motlapolultiöya. Pos inu joriojte amo quepeaya tli quejtusque. Joriojte quepeaya esperanza que sie tunale Deus tiehualtitlanesque inu Cristo öque yejuatzi tieixpejpenque. Apolos ocasec tietlajtultzi Deus hua oquemejtetejque giente que yejuatzi Jesús iloac Cristo.

## 19

*Pöbło oaseto pa puieblo de Efeso*

<sup>1</sup> Mientras que Apolos oyeya pa Corinto, Pöbło ocasec ojtle tli oyöya ca tlacpac. Oaseto pa Efeso cöne oquennömec seque creyentes. <sup>2</sup> Oquentlajtlane:

—¿Onentieresibirojque Espíritu Sönto ipa nemoyulo cuöc nemoneltocaque?

Oquenönquelejque:

—Pos nimpör ayemo tejcaque tlö onca Espíritu Sönto.

<sup>3</sup> Entunses Pöbło oquentlajtlane:

—¿Quiene ca nemocuötiequejque?

Oquenönquelejque:

—Otocuötiequejque quieme Xohuö Bautista otlacuötieque.

<sup>4</sup> Pöbło oquemelfe:

—Xohuö tlacuötiequiöya quieme sieñas de que giente ye omoyulcuejque. Nuyejque Xohuö oquemelfe giente ma moneltocacö ca yejuatzi tli hualiloas sötiepa de Xohuö, es decir, ca yejuatzi Jesús.

<sup>5</sup> Cuöc yejua oquecajque lo que tli Pöblo oquejto, omocuötiequejque tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús. <sup>6</sup> Cuöc Pöblo oquentlöle imöhua impa yejua, ocalacoac Espíritu Sönto ipa inyulo. Cuöquenuju yejua otlajtlajtojque ca ocsesen idiomas tli amo quemateya, hua otlayulepantejque de tieltajultzi Deus. <sup>7</sup> Oyejyeya quieme majtlactle huan ume tlöca por noche.

<sup>8</sup> Por yeye mietztle Pöblo oyöya pa inu teopanconetzi. Tlajtlajtoöya ca meyac balur. Seme quennunutztaya giente hua quemelfejtaya quiene ca Deus tlamandörurus, para ma moneltocacö ca yejuatzi. <sup>9</sup> Pero seque omoyultepitzojque hua amo oquenejque tlaneltocaque ca tieltajultzi Deus. Imixtla noche giente ochecuatlajtojque cuntra tieojfe Deus. Entunses Pöblo omoxelo de yejua. Oquenbicac inu creyentes pa sente esfiela cöne nuyejque tlamachtioya sente tlöcatl itucö Tiranno. Pöblo monunutztaya mumustla ca yejua pa inu esfiela. <sup>10</sup> Ejqueu oquechi por ume xebetl. Porieso noche giente tli oyejyeya pa inu tlöle de Asia oquecajque tieltajultzi Deus. Noche joriojte hua noche giente tli amo joriojte oquecajque. <sup>11</sup> Deus oquemacaque Pöblo beletelestle para oquechi tietzöbeme bejbeye. <sup>12</sup> Tönto lalebes bieye tlachihuale quechihuaya Pöblo que hasta panitoyme hua babierojte oquentlöleque giente itech icuierpo. Yecuöquenu oquenbicac ca intlac cocoxcötzetzi. Hua ca inu opajteque inu cocoxcötzetzi de incocoleshua hua moxicoöneme oquisque de imijtecopa.

<sup>13</sup> Ompa pa Efeso oyejyeya seque joriojte tli sa tiepa quequistenemeya. Yejua oquejtojque nele quepeaya beletelestle para quechihualtisque moxicoöneme ma quisacö de imijtecopa giente. Oquenejque cusörusque tietucöyutzi Tlöcatzintle Jesús para quenquextisque inu moxicoöneme de imijtecopa giente. Por inu cara sesen tlöcatl de yejua oquemelfe moxicoöneme:

—Pos Pöblo tlanunutza de Jesús. Hua öxö naja nemiechnahuatea tietucöyupantzinco sie yejuatzi Jesús, xequisacö.

<sup>14</sup> Ejqueu oquechijque inu checumeme ipelhua de sente joreyo itucö Esceva. Esceva oyeya sente jefe de teopexcötzetzi. <sup>15</sup> Pero cuöc inu checumeme tlöca oquejtojque ejqueu, sente moxicoöne oquennönquele. Oquejto:

—Nequixomate Jesús hua necmate öquenu Pöblo. Pero nemejua, ¿öquenu nencate?

16 Hua ca inu, inu tlöcatl tli quepeaya inu moxicoöne ijtecopa omomerö impa inu tlöca. Oquemasec \*innocentie ca meyac fuiersa. Oquencoco tönito hua tönito que hasta ochucholoyque de ichö xipetzteque hua ca meyac heridas. 17 Noche joriojte pa Efeso hua noche tli amo joriojte oquematque de inu hua lalebes omomajteque. Pos giente otiechamöjque Tlöcatzintle Jesús. 18 Nuyejque meyactie de tli ye omoneltocaque ajaseto ompa. Omoyulcuitejque hua oquejtojque ixmantete lo que tli antes oquechijque tli amo cuale. 19 Meyactie tli antes oquechihuaya söstantle chichyutl oquenhualcaque inömahua. Oquenxutlaltejque imixtla noche giente. Oquechijque cuenta para abier quiejquech obaliere noche inu ömame. Obaliere quieme cincuenta mil piezas de plöta. 20 Así es que Deus ocusörojque tietlajtultzi ca meyac beletelestle ca giente. Cache meyac giente hua cache meyac giente oquecajque tietlajtultzi.

21 Sötiepa de que omochi noche inu, Pöblo omocuaipetzo para oquentlajpaluto noche locör pa tlöle de Macedonia hua pa tlöle de Acaya. Oquenec quesequirus hasta Jerusalén. Oquejto:

—Cuöc ye ompa neyes quiesque tunalte pa Jerusalén, entunses necpea neyös nuyejque ca Roma.

22 Timoteo hua Erasto seme quepaliebiöya Pöblo. Yaja oquentitla inu unteme ma yöcö hasta pan tlöle de Macedonia. Mientras que uyajque yejua, Pöblo omocö turavea pa tlöle de Asia quiesque tunalte.

### *Ochöchalönque giente pa Efeso*

23 Pa nieca tiempo lalebes ochöchalönque giente porque amo oquecualejtaque quecaquesque tli Pöblo oquejto de tieofe Deus. 24 Sente tlöcatl itucö Demetrio oyeya platiero. Ca plöta quenchiuaya teopancucone tzequetzetzi de sente deus itucö Diana. Inu tlöca tli otequetque ca Demetrio oquentlönque cuale tomi. 25 Demetrio oquensentlöle noche inu tequetque hua ocseque tli oquechijque tequetl quiename inu. Oquemelfe:

—Señores, nemejua nenquemate que tejua lalebes cuale teneme por ini nönca tequetl tli tecpea. 26 Pero ye onenquejtaque inu Pöblo. Ye onenquecajque quiene ca yaja tlanunutzteneme. Quejtoa que inu ixniehualojme tli tlöca quechejchihua amo deuste cate. Por inu meyactie giente öxö quechihua cöso de yaja. Amo sa giente de Efeso tlöcamo nuyejque giente pa cöso noche tlöle de Asia. 27 Sie tiro amo cuale inu. Quepea riesco que ayecmo tecpeasque ini nönca

\* 19:16 Cuale nuyejque motradusirus: “innehua”.

tequetl. Hua amo sa inu, tlöcamo nuyejque giente ayecmo pa tlacheasque inu teopantle de Diana öque todeus bieyetzintle. Giente de noche tlöle de Asia hua tlöca ca nobeyo ahorita tieteochihua Diana. Pero quepea riesco que ayecmo tieteochihuasque.

<sup>28</sup> Cuöc inu tlöca tli quechejchihuaya ixniehualojme oquecajque inu, lalebes ocualönque. Oquejtojque checöhuac:

—¡Bieyetzintle iloac tonöntzi Diana! ¡Yejuatzi iloac deus de tonochtie de Efeso!

<sup>29</sup> Yecuöquenu giente ochöchalönque pa inu puieblo. Ompa oyejyeya Gayo hua Aristarco, öque oyejyeya de tlöle de Macedonia. Yejua yajtenemeya ca Pöblo. Inu giente oquemaseque Gayo hua Aristarco, hua oquenbicaque ca fuiersa ipa locör cöne quechihuaya juntas cuöc noche giente mosentlöliöya.

<sup>30</sup> Pöblo oquenec calaquesquea ompa cöne ochöchalöntaya para tlajtlajtusquea ca inu giente, pero inu creyentes amo oquecöjque ma calaque. <sup>31</sup> Seque tlötlajtoönejme oyejyeya amigos de Pöblo. Yejua otlatitlanque para oquelfejque Pöblo nuyejque majcamo calaque ompau.

<sup>32</sup> Ompa pa inu locör cöne tlamach yejyeya giente, seque oquejtojque una cosa hua ocseque oquejtojque ocsente porque inu giente sa chöchalöntequisque. Cöso innochie amo oquematque tli ipampa omosentlölejque. <sup>33</sup> Entunses inu joriojte oquemöpiejque sente tlöcatl itucö Alejandro. Oquenejque ma yaja ma moquetzate imixtla giente. Seque giente oquelfejque tli ipampa omosentlölejque. Entunses Alejandro oquenchibebe sieña ca imö ma sa yetacö. Oquenec tlajtlajtus para que giente majcamo cualönecö cuntra joriojte. <sup>34</sup> Cuöc inu giente oquejtaque que Alejandro oyeya joreyo, oquejtojque checöhuac quieme tlö sa sie tlöcatl:

—¡Bieyetzintle iloac tonöntzi Diana! ¡Yejuatzi iloac deus de tonochtie de Efeso!

Oquesequirojque otzajtzejteque quieme ume ura.

<sup>35</sup> Entunses inu secretario de inu puieblo oquechibebe giente ma sa yetacö. Oquejto:

—Señores de Efeso. Noche giente ca nobeyo quemate que tejua de Efeso tequixutea ini teopantle de Diana todeus bieyetzintle. Quemate que tejua tequixutea nuyejque inu ixniehualo de yejuatzi tli obetzeco de elfecac. <sup>36</sup> Pos abele öque quejtus que amo melöhuac. Sa xeyetacö noso. Amo xecchihuacö niontle quieme ini sin cachtö nenqueyecpensörusque cuale. <sup>37</sup> Nöncate tlöca tli nenquenhualcaque necö nimpör amo otlachtejque pa teopantle de Diana nimpör amo checuatlajtojque cuntra Diana öque todeus. <sup>38</sup> Tlö Demetrio hua inu tlöca tli tequete ca yaja queneque moquejörusque cuntra canajyeca, pos oncate

tlötlajtoönejme pa juscöro para inca motejtieyelfisque. <sup>39</sup> Tlö nenquepea canajyetla ocsente asunto cuale carreglörusque ipa sente junta. <sup>40</sup> Pos onca peligro de que ocseque giente motieyelfisque cuntra tejua ahorita. Quejtusque que tejua otajcojque cuntra cubierno hua por inu otechöchalönque öxö. Pos abele tequemelfisquea nion sente arasu tli ipampa otechöchalönque öxö tlö tiechtlajtlanisquea.

<sup>41</sup> Cuöc inu secretario oquejto inu, oquemelfe giente ma moxiexelucö.

## 20

### *Pöblo uya ca ipa tlöle de Macedonia hua ipa tlöle de Grecia*

<sup>1</sup> Cuöc giente de Efeso ayecmo ochöchalönque, Pöblo otlatitla ma mosentlöllicö inu creyentes para oquentlajtulmacac. Entunses oquemelfe que ye iya. Oquis para Macedonia. <sup>2</sup> Pöblo oquentlajpalo noche creyentes ipa niecate puieblos cöne ca yaja oyöya. Oquenyulchecö lalebes meyac por lo que tli oquemelfe. Sötiepa oaseto pa tlöle de Grecia. <sup>3</sup> Ompa omocö yeye mietztle. Sötiepa tlejcosquea ipa sente börco para iyösquea ca inu nación de Siria. Yecuöquenu oquemat que joriojte queplaneöroöya quiene casesquea yaja. Entunses oquepensöro que cache cuale iyös ca ocsente ojtle. Por inu uya ocsajpa ca Macedonia. <sup>4</sup> Ocseque hermanos uyajque ca Pöblo hasta Asia. Sópater de puieblo de Berea uya. Sópater oyeya iconie de Piro. Aristarco hua Segundo de puieblo de Tesalónica uyajque. Gayo de Derbe uya. Timoteo uya. Nuyejque Tíquico hua Trófimo de Asia uyajque. <sup>5</sup> Ini nöncate hermanos uyajque adelönte. Otiechchixque pa puieblo de Troas. <sup>6</sup> Omochi inu yelfetl cuöc joriojte quecua pöntzi sin levadura. Sötiepa de inu yelfetl tejua otetlejoque pa börco hua otequisque de puieblo de Filipos. Otiechcostöro möcuile tunale para impa otaseto tocnihua pa Troas. Ompa otechecumetejque.

### *Pöblo oquentlajpalo creyentes pa puieblo de Troas*

<sup>7</sup> Pa primiero tunale de semöna tonochtie tecreyentes otosentlölejque para otecchijque inu santa cena. Pöblo omounutz ca tli ompa oyejyeya. Oquepex que quisas pa mustlateca. Por inu oquesequiro otlajtlajto hasta tlajco yohuac. <sup>8</sup> Tlamachyejyeya pa inu calejtec icpac cale. Oyejyeya meyactie lömparas tli xutlataya. <sup>9</sup> Sente peltuntle itucö Eutico yehuataya pa ventöna. Mientras que Pöblo cache hua cache tlajtlajtojtaya, entunses inu peltuntle cache cochesnequeya. Por fin ocochtac hua obetzeto desde ipa tercer piso. Seque

ocönato icuierpo porque ye omec. <sup>10</sup> Entunses Pöbło otemuc. Omotlancuöquetz itlac icuierpo de inu peltuntle hua oquenöhuajtec. Entunses oquemelfe inu ocseque:

—Amo xomomajticö porque yulejteca.

<sup>11</sup> Entunses Pöbło otlejcoc ocsajpa. Otlacua. Yecuöquenu oquesequiro omonunutz ca inu creyentes hasta otlanies. Yecuöquenu uya. <sup>12</sup> Inu creyentes oquebicaque inu peltuntle ye yulejtaya. Lalebes opajpöjque por inu.

*Pöbło ca ocseque uyajque de puieblo de Troas hasta puieblo de Mileto*

<sup>13</sup> Tejua oteyajque adelönte. Otetlejcoque pa börco hasta puieblo de Asón para tecnömequesque Pöbło ompau. Ejqueu otecarreglöröjque porque Pöbło oquenec yajtös ipa inu ojtle hasta ompa. <sup>14</sup> Cuöc otecnömejque Pöbło pa puieblo de Asón, yaja otlejcoc pa börco ca tejua. Oteyajque ca puieblo de Mitilene. <sup>15</sup> Entunses otequisque de Mitilene. Pa mustlateca otepanuque itlac sente tlötojpole ijtec lamör que itucö Quío. Pa ocsente tunale otaseto pa inu tlötojpole de Samos. Entunses otaseto pa mustlateca pa puieblo de Mileto. <sup>16</sup> Amo oteyajque hasta puieblo de Efeso porque Pöbło amo oquenec iyec pa tlöle de Asia meyac tiempo. Oquenec aseti sa nima pa Jerusalén tlö posible para ompa iyec para inu yelfetl de joriojte itucö Pentecostés.

*Pöbło oquennunutz biebertzetzi de puieblo de Efeso*

<sup>17</sup> Cuöc Pöbło oyeya pa puieblo de Mileto, otlatitla ma huölöcö inu biebertzetzi tli quentlachiliöya inu creyentes de Efeso. <sup>18</sup> Cuöc ajaseto inu biebertzetzi itlac Pöbło, oquemelfe:

—Nemeyua nenquemate quiene ca noportöröjtebitz desde inu primero tunale cuöc cachtö onehuöla necö pa Asia. <sup>19</sup> Nenquemate que noche tiempo que oneyeya nemotzölö netietequapanöya Tlöcatzintle. Onopichaque hua onequenachuquele giente, hua onecsufriro meyac por lo que tli oniechchibelejque joriojte. <sup>20</sup> Nenquemate que amo onoquetz de nemiechnunutz noche söstantle tlin cuale para bien de nemeyua. Onemiechmachte cuöc nemosentlölejque. Nuyejque onemiechmachte chöntle por chöntle. <sup>21</sup> Onequemelfiöya joriojte hua giente tli amo joriojte ma moyulcuepacö ca Deus hua ma moneltocacö tieca toTlöcatzintle Jesús. <sup>22</sup> Hua öxö neya ca Jerusalén porque Espíritu Sönto niechchihualtilo ma nebeya. Amo necmate tli niechpasörus ompau. <sup>23</sup> Solamiente necmate que puieblo por puieblo cöne nepanutebitz Espíritu Sönto niechelfilutebitz que giente niechtzajtzacuasque pa cörsel hua necsufrirojtas meyac tietunie tiecoco. <sup>24</sup> Pero amo niechimportöroa tlö



niechquextelisque nonemeles. Lo que tli niechimportöroa es que ma neclame noteque. Ma nejcumpliro noche lo que tli Tlöcatzintle Jesús oniechmacaque ma necchihua. Es decir, ma netlamelöjcöpoa inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tiechmacalo tiefavur.

<sup>25</sup> Naja onemiechnunutztenemeya de quiene ca Deus tlamandöruro. Öxö necaca seguro que nionöque de nemejua ayecmo quiema niechejtas ocsajpa. <sup>26</sup> Porieso necneque nemiechelfis ahorita que amo necpea niontle tlajtlacule tlö canajyeca amo momöquextis. <sup>27</sup> Pos ca noche noyulo naja onemiechnunutz noche lo que tli Deus tiechtlajtulmacalo. Amo yetla polebe para nemiechelfis. <sup>28</sup> Xomotlachilicö noso hua xequemixuticö noche tocnihua quiename sente calnielöjpexque quemixutea icalnielöjua. Espíritu Sönto ye onemiechtlölejque para nenyisque nenobispos para xequentlachilicö. Hua quiename sente calnielöjpexque quentlamaca icalnielöjua, ejqueu xequenpaliebicö tli cate creyentes ca Deus, tli yejuatzi oquencujque \*ca tieyesojtzi. <sup>29</sup> Necmate que cuöc ayecmo oncö neca, huölösque tlöca petzoteque nemotzölö, quiename coyume tli quencuasemana calnielöjite. <sup>30</sup> Entre nemejua mismos majcoquesque seque tli nemiechmachtisque tli amo melöhuac para que seque creyentes ma quentocacö yejua. <sup>31</sup> Xecpeacö cueröro, noso. Xequelnömequecö que por yeye xebetl naja ipa hua ipa yohualen tunale onemiechmachtioya nemonochtie hasta que onechucaya por nemejua.

<sup>32</sup> Hua öxö, ma Deus nemiechixuticö hua ma seme xeyetacö ca yejuatzi. Tietlajtultzi nemiechelfea de tiebieye favur tli tiechmacalo, hua nemiechtlajtulmacatiehua que ma xecchihuacö confurme lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus. Tlö ejqueu nenquechihuasque entunses Deus cuale nemiechchihualtisque nenyisque nenyulchecöjque. Nuyejque cuale nemiechmacasque locör ca noche giente tli yejuatzi oquechijque ma yecö yecteque. <sup>33</sup> Ayec nequeliebe naja itomi de nionöque nimpör itzotzomajua. <sup>34</sup> Nemejua mismos nenquemate que onetequet ca nomöhua para onecpex lo que tli otiechpolo naja hua tli yajtenemeya ca naja. <sup>35</sup> Seme nemiechejtetejtebitz sente ejiemplo, para nenquematesque que ejqueu moneque ma öque tequete hua ma quenpaliebe tli quenchibelea fölta. Xequelnömequecö lo que tli oquejtojque Tlöcatzintle Jesús: “Cache cuale icnupel öque quetiemaca que öque cöna”.

<sup>36</sup> Cuöc Pöblo ye oquejto inu, omotlancuöquetz hua omotlajtlötlajte ca noche inu biebentzetzi de Efeso. <sup>37</sup> Noche inu

\* **20:28** Cuale nuyejque motradusirus: “ca tieyesojtzi de tieTlasojcöconie”.

biebentzetzi lalebes ochucaque. Oqquenöhuajtejque Pöblo hua oquepetzójque. <sup>38</sup> Omotequepachojque tonto porque Pöblo oquejto que yejua ayecmo quiema quejtasque yaja. Entunses yejua uyajque ca yaja hasta cöne oyeya börco.

## 21

### *Pöblo uya ca Jerusalén*

<sup>1</sup> Cuöc otequencöjtiejque tocnihua, otelejcoque pa börco. Oteyajque deriecho ca inu tlöltojpole ijtec lamör que itucö Cos. Pa mustlateca oteyajque ca pa tlöltojpole itucö Rodas hua sötiepa oteyajque ca ocsie löro hasta pa sente puieblo itucö Pátara. <sup>2</sup> Ompa pa Pátara otecniextejque sente börco tli oyöya ca pan tlöle de Fenicia. Otelejcoque ipa inu börco hua oteyajque. <sup>3</sup> Otequejtaque inu tlöltojpole pa lamör itucö Chipre pero sa otepanuque ca möyecömpa de Chipre. Oteyajque hasta otaseto pa Siria. Ompa otecalajque pa puieblo de Tiro porque inu börco oquepex que moquetzas ompau para quecöjtiehuas icörga. <sup>4</sup> Otecnömejque inu creyentes ompau. Otehecumejtejque ca yejua. Inu creyentes oquelfejque Pöblo majcamo beya ca Jerusalén. Ejqueu Espiritu Sönto oquemelfejque ma quelficö Pöblo. <sup>5</sup> Cuöc ye otehecumejtejque ca yejua, otequisque. Noche inu creyentes ca tiehua insosohuöhua hua inelhua uyajque ca tejua hasta ca calquisyo de inu puieblo. Ompa ototlancuöquetzque ca itienco lamör hua ototlajtlötlajtejque. <sup>6</sup> Entunses otodespedirojque. Tejua otelejcoque pa börco hua yejua omocuejque ca inchajchö.

<sup>7</sup> Oteyajque de puieblo de Tiro hasta puieblo de Tolemaida. Otequentlajpalojque tocnihua ompau. Otocöjque ca yejua sie tunale. <sup>8</sup> Pa mustlateca otequisque. Otaseto pa puieblo de Cesarea. Ompa oteyajque ca ichö de Felipe, öque oyeya sente de inu checume tlöca tli quentlacualtejque hermanos pa Jerusalén. Nuyejque Felipe seme quennunutzaya giente de inu cuale tlamachesteleste. Tejua otocöjque pa ichö yaja. <sup>9</sup> Felipe oquempeaya nöbe ichpuchhua tli ayemo omonömeteya. Yejua tlayulepantiöya de tietlajtultzi Deus. <sup>10</sup> Oteyejyeya ompa quiesque tunalte. Yecuöquenu sente tlayulepante itucö Agabo ohualie de estado de Judea. <sup>11</sup> Cuöc otiechejtato, ocasec icinturón de Pöblo hua omojolpe pa icxehua hua pa imöhua. Oquejto:

—Ejqueu quejtulo Espiritu Sönto, que pa Jerusalén inu joriojte quejilpisque öque ihuöxca nönca cinturón. Yecuöquenu inu joriojte quetiemoctisque yaja ca giente tli amo joriojte.

<sup>12</sup> Cuöc tejua hua tocnihua de Cesarea otejcajque inu, oteclötlajtejque Pöblo majcamo beya ca Jerusalén. <sup>13</sup> Entunses Pöblo onöhuat:

—¿Tlica nenchuca hua nenniechmaca tequepachule ipa noyulo, para majcama nebeya? Pos naja necaca listo amo sa para ma niechejilpicö tlöcamo hasta para nemeques pa Jerusalén por tiepampa Tlöcatzintle Jesús.

<sup>14</sup> Así es que abele otectzacuilejque para majcama beya ca Jerusalén. Entunses ayecmo tli otequejtojque. Solamente otequejtojque:

—Ma mochihua tietlanequelestzi Deus.

<sup>15</sup> Sötiepa de quiesque tunalte otopreparörojque hua oteya-  
jque ca Jerusalén. <sup>16</sup> Seque creyentes de Cesarea uyajque  
ca tejua. Sente tlöcatl itucö Mnasón oyeya de Chipre hua  
oyeya creyente por meyac tiempo. Tocnihua de Cesarea  
otiechbicaque pa ichö de Mnasón. Ompa otocalutejque.

*Joriojte ocaseque Pöblo pa teopantle bieye pa Jerusalén*

<sup>17</sup> Ompa pa Jerusalén tocnihua otiechselejque ca meyac  
pöquelestle. <sup>18</sup> Pa mustlateca Pöblo uya ca tejua para otectla-  
jpaluto Jacobo. Ompa oyejyeya nuyejque noche biebertzetzi  
tli quentlachiliöya inu creyentes. <sup>19</sup> Pöblo oquentlajpalo.  
Oquenpubele noche lo que tli Deus oquepaliebejque para  
oquechi intzölö giente tli amo joriojte. <sup>20</sup> Cuöc oquecajque  
noche inu, otieyectieniejque Deus. Entunses oquelfejque  
Pöblo:

—Bieno, hermano. Pero ye tecmate que oncate miles de jo-  
riojte tli ye omoneltocaque ca Jesucristo. Pos innochie quec-  
sijiroa ma noche giente ma quechihuacö tli quejtoa inu ley de  
Moisés. <sup>21</sup> Yejua oquecajque que taja de ocsie modo tequen-  
machtejteneme noche joriojte tli chajchönte pa ocseque na-  
ciones. Nele tequenmachtea que majcama quechihuacö cöso  
de lo que tli oquemandöro Moisés. Yejua quejetoa que  
tequemelfea joriojte nele majcama quennacayutequécö in-  
pejpehua nimpör majcama quechihuacö confurme ocseque  
costumbres de toreligiön. <sup>22</sup> ¿Tli pasörebes noso? Icacá seguro  
que inu joriojte quecaquesque que ye otehuöla. <sup>23</sup> Xecchihua  
noso ini nönca tli temetzelfisque. Oncate nöbe tlöca totzölö  
tli quepejpea quecumplirusque sente compromiso ca Deus.  
<sup>24</sup> Xequenbica inu nöbeme ca taja. Xecchihua nuyejque ca  
yejua confurme costumbre de joriojte para tomochepöhuas  
hua teyes cuale ca Deus. Xectlaxtlöhua noche göstos para  
que yejua cuale mocuajcuöpejpesque hasta itzintech intzo.  
De inu manera noche joriojte momacasque cuenta que  
amo melöhuac lo que tli oquecajque de taja, tlöcamo que-  
matesque que taja nuyejque tejcumpliroa cuale ca inu ley de  
Moisés. <sup>25</sup> Ye otequemejcuelfe giente tli mös amo joriojte ye  
omoneitocaque. Otequemelfejque lo que tli otiechparesiero  
bien para yejua, que majcama öque quecua lo que tli giente

oquetlölejque quieme bentle para ixniehualojme. Majcamo öque \*quecua yestle. Majcamo öque quecua nacatl de sente yulcötl tli oquechpöztmec. Majcamo öque mopöcte ca sente sohuatl noso sente tlöcatl que amo yaja ícompaniero.

<sup>26</sup> Pa mustlateca Pöbło oquenbicac inu nöbe tlöca ca yaja. Pöbło nuyejque ca tiehua yejua oquechi confurme costumbres de joriojte para mochepöhuas hua iyés cuale ca Deus. Yecuöquenu Pöbło ocalac pa teopantle bieye. Otlanahuate pa tlin tunale mocumplirus lo que tli oquechijque confurme inu costumbres. Es decir, otlanahuate tlin tunale oquepexque yejua para quenmejmectisque yulcöme quieme bentle para Deus.

<sup>27</sup> Cuöc ye miero tlamésquiöya inu checume tunale, seque joriojte de tlöle de Asia oquejtaque Pöbło pa teopantle bieye. Pos oquentlötlabielmectejque noche giente tli ompa oyejyeya. Ocaseque Pöbło. <sup>28</sup> Oquejtojque checöhuac:

—¡Señores de tonación Israel! ¡Xetiechpaliebicö! Ini nöncá tlöcatl yajteneme pa ocseque naciones. Quenmachtejteneme noche giente tlimach cuntra tonación hua cuntra toley hua cuntra ini nöncá teopantle. Hua amo sa inu, tlöcamo ahorita oquencalaque seque giente griegos pa ini teopantle hua ca inu ye oquepetzotele tietepantzi Deus.

<sup>29</sup> Oquejtojque ejqueu porque oquepensörojque que Pöbło oquebicac sente griego itucö Trófimo pa inu teopantle bieye mös amo melöhuac. Trófimo oyeya de puieblo de Efeso hua inu joriojte antes oquejtaque Pöbło ca Trófimo pa cayajunte de Jerusalén.

<sup>30</sup> Noche giente de Jerusalén ochöchalönque hua meyac-tie giente omosentlölejtequisque. Entunses ocaseque Pöbło. Oquetlölochpöntajque ca queyöhuac de inu teopantle bieye, hua sa nima oquentzajtzejque pobieltajte de inu teopantle.

<sup>31</sup> Oquetratörojque quemectisquea Pöbło pero seque giente oquelfito inu coroniel de inu trupa de soltörojte. Oquelfejque nele noche giente de Jerusalén chöchalöntaya. <sup>32</sup> Entunses inu coroniel oquemöntie seque soltörojte hua seque capetönte. Oaseto sa nima cöne giente chöchalöntaya. Cuöc giente oquejtaque inu coroniel ca isoltörojua, ayecmo oquebitejque Pöbło.

<sup>33</sup> Entunses inu coroniel omopacho. Ocasc Pöbło para que-bicas prieso. Oquemelfe isoltörojua ma quejilpicö ca unte carienajte. Sötiepa inu coroniel otlajtla nele öquenu Pöbło hua tlininu oquechi. <sup>34</sup> Seque giente oquejtojque sente cosa hua ocseque giente ocseque. Porieso inu coroniel abele tli oquecac por tönto chöchalönelestle tli oquechijque giente. Entunses otlatitla ma quebicacö Pöbło pa cuartel. <sup>35</sup> Cuöc ajaseto pa

\* 21:25 Cuale nuyejque motradusirus: "tlamecte".

inu escalón de cuartel inu soltörojte oquenöpalojtajque Pöblo porque lalebes checöhuac ocualönque giente ca yaja. <sup>36</sup> Pos noche giente tli quentocatöya oquejtojtöya checöhuac:

—¡Xecmecticö!

*Pöblo omodefendiero imixtla giente*

<sup>37</sup> Cuöc soltörojte quecalaquejtaya Pöblo pa inu cuartel, Pöblo oquelfe inu coroniel:

—¿Cuale temetzmolfelis canajyetla?

Inu coroniel oquenönquele:

—¿Tecmate taja tetlajtlajtus ca idioma griego? <sup>38</sup> Entuneses ¿taja amo tecaca inu tlöcatl de Egipto tli antes omajcoc cuntra cubierno hua oquenbicac inu cuatro mil mequestierojte pa inu locör cöne nionönque chönte?

<sup>39</sup> Entuneses Pöblo oquelfe:

—Naja amo. Naja nejoreyo. Onetlöcat pa puieblo de Tarso pa tlöle de Cilicia. Necaca neciudadano de inu puieblo tli bi-eye momajteca. Xeniechmocöbele, por favur, ma nonunutza ca giente.

<sup>40</sup> Inu coroniel oquecö Pöblo ma quennunutza giente. Entuneses omoquetz ipa inu escalón de cuartel. Oquechi sieña ca imö ma sa yetacö inu giente. Cuöc otlacactajque, oquenunutz ca hebreo. Oquejto:

## 22

<sup>1</sup> —Señores tli nennocnihu hua nentötajme de Israel. Xejcaquecö lo que tli nemiechelfis öxö que necpea locör para nodefendierus.

<sup>2</sup> Cuöc inu joriojte oquecajque que Pöblo otlajtlajto ca hebreo cache otlacactajque. Pöblo oquemelfe:

<sup>3</sup> —Naja necaca nejoreyo. Onetlöcat pa puieblo de Tarso de tlöle de Cilicia. Cache onobepö necö pa Jerusalén. Onetlaestudiöro ca profesor Gamaliel. Así es que onectzeco exactamente lo que tli quejtoa inu ley de totötajua. Lalebes oneyeya nechöhuatu para netietequapanoöya Deus, iguöl quiename nemejua nemonochtie nencate öxö. <sup>4</sup> Naja antes nequentepotztocatenemeya joriojte tli quetocaya inu ojtle de Jesús hua hasta necnequeya ma mejmequecö. Onequenbicac tlöca hua sohuame quieme priesoste. Onequencalaque pa cörsel. <sup>5</sup> Tlajtojtcöteopexque hua inu grupo de biebentzetzi de joriojte cuale quejtusque quiene oniechmacaque cörtas para ca tocnihua joriojte ompa pa puieblo de Damasco. Oneya ompa para nequentiemuto inu creyentes. Nequenuhalecasquea quieme priesoste necö ca Jerusalén para ma quencastecörucö.

*Pöblo oquenpubele joriojte quiene ca omoyulcuec*

<sup>6</sup> 'Oneyöya pa ojtle. Ayecmo bejca oneyeya de Damasco. Quieme ca pan tlajca oyeya cuöc omochi ejqueyi: que sa de repiente otlaniextejtequis nopa sente tlanixtle checöhuac de elfecac. <sup>7</sup> Onombetzeto pan tlöle. Cuöquenuju onejca öquenu oniechelfe: "Saulo, Saulo, ¿tlica teniechtepotztocateneme?" <sup>8</sup> Entunses onetlajtla: "¿Öquenu tejuatzi?" Oniechelfe: "Naja neJesús de puieblo de Nazaret. Taja miero teniechtepotztocateneme naja". <sup>9</sup> Pos inu tlöca tli oyejyeya ca naja oquejtaque inu tlanixtle. Cache yejua amo oquecajque inu tosquetl tli oniechnutz. <sup>10</sup> Entunses onequejto: "¿Tli noso necchihuas, Tlöcatzintle?" Hua Tlöcatzintle oniechelfe: "Xemiehua hua xebeya ca Damasco. Ompa metzelfisque noche tli moneque tecchihuas". <sup>11</sup> Inu tlanixtelestle hua tlöbile checöhuac oniechixcoxcötele. Por inu nocompanionerojua oniechaseque ca nomö hua oniechbicaque pa inu puieblo de Damasco.

<sup>12</sup> 'Ompa oyeya sente tlöcatl itucö Ananías. Seme quecumpliroöya lo que tli quejtoa inu ley de Moisés. Noche inu joriojte tli chajchönte ompa queyectieniehuaya Ananías. <sup>13</sup> Yaja oniechejtato. Cuöc aseto, oniechelfe: "Nocni Saulo, xecpea motlacheales ocsajpa". Sa nima onecasec notlacheales. Onequejtac Ananías. <sup>14</sup> Entunses Ananías oniechelfe: "Deus öque totötajua tietechijque ye ometzixpejpenque desde ca ye niepa. Ometzixpejpenque para que tetieyejtas öque lalebes yulmelactec hua para tejcaques tietosque. Hua öxö ye tetieyejtac hua tetietencac. <sup>15</sup> Deus ometzixpejpenque porque taja quieme testigo tetlanunutzas de yejuatzi Jesús. Pos noche giente tequenpubelis de noche tli otequejtac hua otejca. <sup>16</sup> Hua öxö, ¿tli para cache teccheas? Sa nima xomocuötieque. Xetietlajtlane tietucöyupantzinco ma metzyulchepöhuacö de motlajtlacul".

*Pöblo oquenpuebele joriojte quiene ca Deus oquetitlanque ma beya ca giente tli amo joriojte*

<sup>17</sup> Cuöc onocuec ca necö pa Jerusalén, oneya pa teopantle bieye. Hua omochi que mientras onetlajtlötlajtiöya, quiename cana onemimec, <sup>18</sup> hua onetieyejtac yejuatzi. Oniechelfe: "Xemöpröro. Xequistiehua de Jerusalén porque giente amo metzchibelisque cöso de lo que tli tequejtus de naja". <sup>19</sup> Entunses onetieyelfe: "Tlöcatzintle, yejua mismos quemate que oneyöya pa teopanconetzi para nequenbicaya ipa cörsel quiejquech moneltocaya ca tejuatzi, hua onequenbitequeya. <sup>20</sup> Cuöc giente quemecteque Esteban, naja ompa neijcataya. Esteban tlanunutzaya de tejuatzi, cache naja oneyeya de acuerdo ca giente ma quemeticö. Naja miero onequixute intzotzomajua de inu giente tli oquemecteque Esteban".

<sup>21</sup> Hua yejuatzi oniechelfeque: “Xebeya porque naja temetzitlanes bejca ca giente tli amo joriojte”.

*Pöblo oyeya prieso de inu coroniel*

<sup>22</sup> Inu joriojte oquetiencajque Pöblo hasta oquejto inu. Yecuöquenu otzajtzejteque. Oquejtojque:

—¡Ma meque nönca tlöcatl! ¡Amo conbenierebe ma yaja neme!

<sup>23</sup> Yejua oquesequirojque otzajtzejteque. Oquentzojtzomunque hua oquenquextejque intzotzomajua hua oquesemanque tlölcuiechtle pa yejyecatl porque ocuajcualönque.

<sup>24</sup> Prieso inu coroniel otlanhuate ma quecalaquicö Pöblo pa cuartel. Otlanhuate ma quebejbitequecö para ma tlajtlajto. Oquenec quemates tli ipampa giente tzajtzejzetaya tönto cuntra yaja. <sup>25</sup> Entunses oquejilpejque Pöblo para quebitesquea. Yecuöquenu Pöblo oquelfe inu capetö tli ompa oyeya. Oquejto:

—¿Beles nenquepea deriecho nenniechbitesquesque naja? Pos naja necaca neciudadano romano, hua amo nenniechcuntenörojque de niontle.

<sup>26</sup> Cuöc inu capetö oquecac inu, uya oquemachestito coroniel. Oquelfe:

—Xomopile meyac cueröro por lo que tli tomochibelis porque ini tlöcatl icaca ciudadano romano.

<sup>27</sup> Entunses inu coroniel oquejtato Pöblo. Oquetlajtlane:

—¿De melöhuac taja tecaca teciudadano romano?

Pöblo onöhuat:

—De melöhuac.

<sup>28</sup> Entunses inu coroniel oquelfe Pöblo:

—Para naja oniechcostöro meyac tomi para onochejchi neciudadano romano.

Pöblo oquejto:

—Pero naja amo. Naja ejqueu onetlöcat neciudadano romano.

<sup>29</sup> Entunses inu tlöca tli quebejbitesquesquiöya Pöblo sa nima oquecöjtiejque. Nuyejque inu coroniel mismo omajcömec cuöc oquemat que Pöblo oyeya ciudadano romano. Omajcömec tönto porque yaja ye oquejilpe.

*Pöblo oyeya pa junta de joriojte*

<sup>30</sup> Inu coroniel oquenec quemates exactamente de tli omotejtieyelfiöya inu joriojte cuntra Pöblo. Pa mustlateca inu coroniel oquenquextele Pöblo inu carienajte. Nuyejque otlatitla ma mosentlölicö jefes de teopexcötzetzi hua noche biebentzetzi pa junta. Entunses oquebicac Pöblo pa junta hua oquequetz imixtla innochie.

## 23

<sup>1</sup> Pöblo quemetztaya noche tli oyejyeya pa inu junta. Oquemelfe:

—Señores, hasta öxö necaca tieixtlantzinco Deus, hua noyulo amo niechtiyelfea de niontle.

<sup>2</sup> Entunes inu tlajtojcöteopexque Ananías oquennahuate tli oyejyeya itlac Pöblo ma quecamatetlatzcuepunicö. <sup>3</sup> Pöblo oquelfe:

—Deus metztlatzcuepunelisque taja. Pos taja teca quien-ame sente tepöntle tli yequistöc, tli niese checöhuac hua cuale pero amo melöhuac. Necö teniechpea para teniechjuscörus conforme inu ley de totötajua. Entunes ¿tlica tetlanahuate ma niechcamatetlatzcuepunicö cuntra inu ley?

<sup>4</sup> Inu biebentzetzi de joriojte tli itlac Pöblo oyejyeya oquelfe-que Pöblo:

—¿Ejqueu techecuatlajtoa ca tlajtojcöteopexque de Deus?

<sup>5</sup> Oquejto Pöblo:

—Señores, amo onecmat tlö iloac tlajtojcöteopexque. Tlö onecmatene amo onequejtoöne ejqueu, porque tlajcuelulpanca: “Amo techecuatlajtus cuntra sente tlayecönque de mopuieblo”.

<sup>6</sup> Entunes Pöblo omomacac cuenta que seque tlöca pa inu junta oyejyeya de inu grupo de joriojte itucö saduceos hua ocseque oyejyeya de inu grupo itucö fariseos. Por inu, Pöblo oquejto checöhuac:

—Señores, naja necaca nefariseo hua notötajua ijiloaya fariseos. Öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojuscörfisque sampor que naja necpea confiönsa de que mimejque yulebesque ocsajpa.

<sup>7</sup> Cuöc Pöblo oquejto ejqueu, inu fariseos hua saduceos opiejque mixcomacataya entre yejua mismo. Yecuöquenu inu joriojte oyejyeya de unte pensamientos. <sup>8</sup> Pos saduceos quejtoa que mimejque amo yulebesque hua que amo onca öngeles nimpör amo onca espíritu noso ölmajtle. Pero fariseos quejtoa que mimejque yulebesque hua que onca öngeles hua onca espíritu noso ölmajtle. <sup>9</sup> Innoctie otzajtzejtzeque. Inu tlamachtioneme de teotlajtule tli oyejyeya ompa oyejyeya fariseos. Seque de yejua omoquetzque ihua Pöblo. Oquejtojque:

—Amo tecniextea niontle tli amo cuale ca ini nönca tlöcatl. Pos beles sente espíritu noso sente öngel oquenunutz, hua tlöjcu ¿tli cuale tequejtusque?



<sup>10</sup> Cuöc ochöchalönque cache hua cache, inu coroniel omo-majte que tal vez quecocusquea Pöblo lalebes. Por inu otlati-tla ma huölöcö soltörojte para quequextisque Pöblo de ipa inu junta hua quebicasque ocsajpa pa cuartel.

<sup>11</sup> Pa mustlateca Tlöcatzintle oneniextiluc ca Pöblo ca yohuale. Oquelfeque:

—Xepajpöque, pos ejqueu quieme otetlanunutz de naja necö pa Jerusalén, ejqueu nuyeque tecpea que tetlajtlajtus de naja pan ciudad de Roma.

*Joriojte quetiemojque manera para quemectisquea Pöblo*

<sup>12</sup> Pa mustlateca seque joriojte omotlöleque de acuerdo para quemectisquea Pöblo. Oquejtojque:

—Ma teyecö temaldecidos tlö amo tecchihuasque ejqueyi: que amo tetlacuösque nimpör amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöblo.

<sup>13</sup> Cache de cuarenta tlöca oquejtojque ejqueu. <sup>14</sup> Entunes uyajque ca intlac tlajtojcoepexque hua ca intlac biebentzetzi de joriojte. Oquejtojque:

—Tejua tequejtoa hua amo tetlacuösque nimpör amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöblo, hua tlö amo ejqueu tecchihua, ma teyecö temaldecidos. <sup>15</sup> Öxö nemejuantzetzi hua ocseque biebentzetzi de inu junta xomotlajtlanelicö ca coroniel ma quehualca Pöblo nemixtla pa junta mustla. Xomolfelicö que nemejuantzetzi nemonequitea nemomachetisque cache cuale de yaja. Entunes tejua teyesque telistos para tecmectisque inu Pöblo antes que aseti pa junta.

<sup>16</sup> Pero iconie de icni sohualt de Pöblo oquemat de lo que tli joriojte oquejtojque quechibelisquea itlötzi. Oquemachestito Pöblo ipa cuartel. <sup>17</sup> Entunes Pöblo oquenutz sente de inu capetönte. Oquelfe:

—Por favur, xebica ini nönca pelalactle ca coroniel porque quepea ölgo para quelfis coroniel.

<sup>18</sup> Inu capetö oquebicac ca coroniel. Oquelfe:

—Inu prieso Pöblo oniechnutz hua oniechtlajtlanele ma nejcualca ini nönca peltzintle. Nele quepea ölgo tli metzmolfelis.

<sup>19</sup> Inu coroniel ocasec inu pelalactle ca imö. Oquebicac ca sie löro. Oquetlajtlane:

—¿Tli tecneque teniechelfis?

<sup>20</sup> Entunes inu pelalactle oquelfe:

—Inu joriojte ye omotlöleque de acuerdo para metzmotlajtlanelisque nele que mustla tetiemobiquelis notlötzi Pöblo

pa junta de yejua. Metzmoľfelisque nele queneque quematesque cache cuale de notlötzi. <sup>21</sup> Pero amo xomonelto-catzino. Pos cache de cuarenta tlöca mojjönasque itienco ojtle para tiecheasque notlötzi ma panoa. Yejua ye oquejtojque que ma yecö maldecidos tlö tlajtlacua noso ajötle antes de que tiemectisque notlötzi. Hua öxö yejua sa quechixtecate que tejuatzi xequenmonönquelele.

<sup>22</sup> Entunses inu coroniel oquecö inu pelalactle ma beya. Oquenahuate:

—Amo öque xequelfe de que oteniechmachestico de ini nönca asunto.

*Inu coroniel oquetitla Pöbło ma beya ca cubernadur itucö Félix*

<sup>23</sup> Entunses inu coroniel oquennutz unte de inu capetönte. Oquemelfe:

—Xequemixpejpenacö ume sientos soltörojte tli sa de icxepa hua setenta soltörojte de caböyo hua ume sientos soltörojte ca lönsajte. Ma yöcö innoctie ca Cesarea quieme ca pa checnöbe ura öxö ca yohuale.

<sup>24</sup> Nuyejque oquenmandöro ma quebicacö tli ipa tlejcos Pöbło, hua ma quebicacö Pöbło ca cuale hasta itlac cubernadur Félix. <sup>25</sup> Hua inu coroniel oquejcuelo sente cörta. Oquejcuelo ejqueyi:

<sup>26</sup> “Naja neClaudio Lisias. Temetzmotlajpalfea tejuatzi tecubernadur Félix por medio de nönca cörta. <sup>27</sup> Joriojte necö ocaseque nönca Pöbło quieme prieso hua ye oquemectisquiöya. Cuöc naja onecmat que Pöbło icaca ciudadano romano, onecalac ca nosoltörojua intzölö joriojte hua otejquextejque Pöbło de inmötla. <sup>28</sup> Sötiepa onecnec necmates de tli motejtieyelfiöya cuntra yaja. Por inu onecbicac pa inu junta de joriojte. <sup>29</sup> Onequejtac que joriojte ocualönque cuntra Pöbło por asuntos de inley. Pero amo quepeaya niontle arasu para quemectisque nimpör para quecalaquesque ipa cörsel. <sup>30</sup> Sötiepa onecmat que inu joriojte quetiemoöya sente manera para quemectisque ini nönca tlöcatl Pöbło. Por inu sa nima nectitlanteca ca tejuatzi. Nuyejque onequennahu-atejteca tli motejtieyelfea cuntra Pöbło ma quetratörucö ca tejuatzi noche asuntos tli quepejpea cuntra yaja”.

<sup>31</sup> Entunses inu soltörojte ocaseque Pöbło hua oquebicaque ca yohuale hasta puieblo itucö Antípatris. Ejqueu oquennahuate inu coroniel ma quechihuacö. <sup>32</sup> Pa mustlateca oquisque de Antípatris inu soltörojte tli sa de icxepa. Omocuejque ca cuartel pa Jerusalén. Inu soltörojte de caböyo oquesequirojque pa ojtle ca Pöbło. <sup>33</sup> Cuöc ajaseto pa Cesarea oquemacaque cubernadur inu cörta. Nuyejque

oquetiemöctejque Pöblo ca inu cubernadur. <sup>34</sup> Cuöc inu cubernadur ye oquetlajtulte inu cörta, otlajtla de cöne oyeya Pöblo. Cuöc oquemat que Pöblo oyeya de Cilicia, <sup>35</sup> oquelfe Pöblo:

—Temetzcaques cuöc huölösque inu tlöca tli motejtieyelfisque cuntra taja.

Entunses oquennahuate isoltörojua ma quetlölicö Pöblo pa palösio tli oquechi inu rey Herodes hua ma quetlölicö guardia para quixutisque.

## 24

### *Pöblo omodefendiero ixtla cubernadur Félix*

<sup>1</sup> Opanuc möcuile tunale. Cuöquenuju inu tlajtojcoetopexque Ananías oaseto pa Cesarea ca tiehua seque biebentzetzi de joriojte de Jerusalén hua ca sente licenciödo itucö Tértulo. Noche inu tlöca oquepubelejque cubernadur cuntra Pöblo.

<sup>2</sup> Cuöc oquehualercaque Pöblo, Tértulo opie metejtieyelfea cuntra Pöblo. Tértulo oquelfe Félix:

—Por tejuatzi, señor cubernadur, seme tecpea paz pa tonación. Öxö pa tonación onca lalebes meyac mejoramiento ca nobeyo. Tecpea noche inu por tejuatzi. <sup>3</sup> Pos lo que tli tomochibejteca ca nobeyo tejua tecresibiroa noche inu ca tlasojcömachelestle, señor cubernadur Félix. <sup>4</sup> Hua öxö para amo temetzmoquextelisque meyac tiempo, xetiechmochibebele sente bieye favur. Xomopile paciencia ca tejua hua xetiechmocaquite. <sup>5</sup> La cosa es que ini nönca tlöcatl lalebes papasol. Ca pa noche ocseque naciones motojtopiejteneme intzölö joriojte ca ocsente tlamachtelestle. Icacca cabeza de sente grupo itucö nazarenos. <sup>6</sup> Ini nönca tlöcatl ye quepetzotelisquea inu teopantle bieye pa Jerusalén cuöc otecaseque.

\* <sup>8</sup> Hua öxö tejuatzi mismo cuale tomotlajtlanelis ini nönca tlöcatl hua tomomachitis tlö melöhuac noche lo que tli totejtieyelfea cuntra yaja.

<sup>9</sup> Joriojte tli oyejyeya ompa ixtla cubernadur oquejtoque nuyejque que noche lo que tli oquejto Tértulo icacca melöhuac. <sup>10</sup> Entunses inu cubernadur oquechibele Pöblo sieña ca imö ma tlajtlajto. Pöblo oquejto:

—Necpea gusto nodefendierus mixtlantzinco tejuatzi porque necmate que tejuatzi tomobetzteca tecubernadur de ini nönca nación por meyac xebehtl. <sup>11</sup> Quiemach quepea doce días que naja onaseto pa Jerusalén para netietechihuato Deus. Tejuatzi mismo cuale tomoniextelis

\* **24:6** Seque manuscritos quetlasolultea: “Tecchihuasquea junta para tecjsgörusquea confurme toley. v. 7 Pero inu coroniel Lisias ocalac ipa inu asunto. Ca meyac fuiersa otiechquextele ini nönca tlöcatl. v. 8 Oquejto que tlö tejua otecnejque totejtieyelfisque cuntra yaja ma tehuölöcö necö ca tejuatzi”.

tlö melöhuac. <sup>12</sup> Amo nixcomacataya ca nionöque nimpör amo nequentlötlabelmectiöya giente pa teopantle bieye, nimpör pa teopancucone nimpör pa cayajunte. <sup>13</sup> Ini nönccate abele queprobörsusque niontle de lo que tli motejtieyelfea cuntra naja. <sup>14</sup> Temetzmol felis ixmantete que netietequapanoa Deus öque notötajua tietequapanojque. Ini nönccate tiechcuitea grupo de nazarenos porque tejua tectoca ini tieojfetzi Deus yancuec. Noneltoca ca noche lo que tli tlajcuelulpanca pa inu ömatl de ley hua inu ömame tli oquejcuelojque tlayulepantejque. <sup>15</sup> Iguöl que ini nönccate naja necpea confiönsa ca Deus de que mimejque yulebesque ocsajpa. Yulebesque mimejque tli cualteque oyejyeya quieme nuyejque yulebesque tli amo cualteque oyejyeya. <sup>16</sup> Por inu confiönsa tli necpea ca Deus, seme nocuajpetzoa para necpeas noyulo chepöhuac que amo niehtieyelfea de niontle söstantle. Pos amo onecchi niontle amo cuale encuentra de giente, nimpör amo onecchi niontle encuentra de Deus.

<sup>17</sup> 'Quiesque xebetl neyajtenemeya pa ocseque naciones. Sötiepa onocuec ca nonación para necxiexelo limosnas noso inu tomi tli omonecheco. <sup>18</sup> Pa teopantle bieye onecchi confurme costumbres de joriojte para ma nochepöhua para neyes necualtec ca Deus. Ejqueu necchihuaya cuöc seque joriojte de tlöle de Asia oniechnömejque pa inu teopantle. Amo oyejyeya giente ca naja nimpör amo onequentlötlabelmectejque giente. <sup>19</sup> Öxö lo que tli moneque es que tlö inu joriojte de tlöle de Asia quepejpea canajyetla cuntra naja ma huölöcö necö hua ma motejtieyelficö cuntra naja. <sup>20</sup> Tlö abele ejqueu entunses ini nönccate ma quejtucö tlö oqueniextejque canajyetla tli amo cuale ca naja cuöc oneyeya pa junta ca yejua hua ca ocseque joriojte. <sup>21</sup> Amo machea tlö motejtieyelfea cuntra naja porque onetzajtzec ejqueyi pa inu junta. Onequejto: "Öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojuscörfisque sampör naja necpensöroa que mimejque yulebesque ocsajpa".

<sup>22</sup> Cuöc Félix oquecac inu, oquenec quetratörus inu asunto pa ocsente tunale. Pos ye oquemat ölgö de inu creyentes tli quetocaya tieojfe de Jesús. Oquejto:

—Cuöc inu coroniel Lisias huölös, entunses necneque necratörus ini nönca asunto ocsajpa ca nemejua.

<sup>23</sup> Entunses Félix oquenahuate inu capetö ma quixute Pöblo turavea. Oquenahuate majcamo quetzajtzacua Pöblo pa cörsel nimpör majcamo quelpe, hua ma quencöhua iamigos de Pöblo ma quetlajpalucö hua ma quemacacö tli quechibeliöya fölta.

<sup>24</sup> Cuöc ye opanuc quiesque tunalte oaseto Félix ocsajpa pa Cesarea. Oquehualcac isohua itucö Drusila, öque oyeya joreyo. Félix otlatitla ma quehualcacö Pöblo para que Pöblo quenunutzas Félix de quiene ca öque moneltoca tieca Cristo Jesús. <sup>25</sup> Pöblo oquelfe Félix que onca nesesidad para tlöca ma yecö yulmelactequi quieme Deus iloac yulmelactec. Oquelfe que Deus quenequihua que tlöca ma modominörucö para majcama quechihuacö tli amo cuale. Oquelfe nuyejque que sie tunale Deus quenjuscörusque noche giente. Cuöc oquecac noche inu, Félix omajcömec lalebes. Oquelfe Pöblo:

—Xebeya ahorita. Cuöc necpea tiempo temetznutzas oc-sajpa.

<sup>26</sup> Nuyejque Félix oquepensöro que tal vez Pöblo quemacasquea tomí para que Félix ma quecöhua iyös. Por inu Félix oquenutz Pöblo meyacpa para tlajtlajtus ca yaja. <sup>27</sup> Ejqueu oquechi Félix por ume xebetl. Pa inu tiempo ayecmo oyeya de cubernadur, tlöcamo Porcio Festo ocalac itequipa. Félix oquenectaya ma yecö inu joriojte amigos de yaja. Por inu oquecöjtie Pöblo turavea prieso.

## 25

### *Pöblo omodefendiero ixtla Festo*

<sup>1</sup> Entunes Festo oaseto pa Cesarea para calaques quieme cubernadur. Sa nima pa yeye tunale Festo oquis de Cesarea para Jerusalén. <sup>2</sup> Inu jefes de teopexcötzetzi hua joriojte tli cache bejbeye omomajtaya pa Jerusalén oquepubelejque Festo de Pöblo. <sup>3</sup> Oquetlötlaitejque Festo para ma quenchibele sente favur, que ma cualtitlane Pöblo ca Jerusalén. Yejua oquepensörojque que tlö Pöblo huölösquea, entunes yejua cuale quecheasque Pöblo pa ojtle para quemectisque. <sup>4</sup> Festo oquennönquele que Pöblo oyeya prieso pa puieblo de Cesarea. Oquejto que sötiepa de quiesquete tunalte yaja mismo iyös ompa nuyejque. <sup>5</sup> Oquemelfe:

—Así es que ma yöcö seque tlöca tli cache bejbeye momajtecate nemotzölö. Ma yöcö ca naja hasta Cesarea. Tlö Pöblo oquechi canajyetla tli amo cuale, entunes yejua cuale motejtieyelfisque cuntra yaja.

<sup>6</sup> Festo omocö pa Jerusalén sa checuieye noso majtlac-tle tunalte. Entunes omocuec ca Cesarea. Pa mustlateca omotlölito pa isiya de cubernadur pa junta. Otlatitla ma quehualcacö Pöblo. <sup>7</sup> Cuöc Pöblo ocalac, inu joriojte tli ohualiejque de Jerusalén omopachojque. Ca tlimach omotejtieyelfeque cuntra Pöblo. Oquejtojque que oquechi meyac sösanle san petzotec. Sin embargo, abele oqueprobörojque niontle. <sup>8</sup> Entunes Pöblo omodefendiero. Oquejto:

—Naja amo tli necchihua nimpör cuntra inu ley de joriojte nimpör cuntra inu teopantle de Jerusalén, nimpör cuntra inu emperador César.

<sup>9</sup> Festo oquenec que inu joriojte ma yecö amigos de yaja. Por inu oquelfe Pöblo:

—¿Tecneque teyös ca Jerusalén para que naja temetzjuscörus ompa de noche ini söstantle tli motejtieyelfea cuntra taja?

<sup>10</sup> Pöblo onöhuat:

—Necaca mixtientlantzinco pa junta de cubierno romano. Conbenierebe necö ma xeniechmojuscörfe. Tejuatzi mismo tomomachitea que amo tli necchihua cuntra joriojte. <sup>11</sup> Tlö onechhi canajyetla tli amo cuale hua por inu moneque ma nemeque pos amo nequejtus que amo. Pero tlö amo melöhuac lo que tli quejejtoa cuntra naja entunes amo öque quepea deriecho para niechtiemöctis ca yejua. Naja necneque ma niechjuscörucö inu emperador César, rey de giente romano.

<sup>12</sup> Cuöquenuju Festo omonunutz ca seque tlötlajtoönejme. Sötiepa oquelfe Pöblo:

—Tecneque ma metzjuscörucö César. Pos tieixtla César teyös.

*Rey Agripa oquenec quecaques tli quejtus Pöblo*

<sup>13</sup> Cuöc ye opanuc seque tunalte rey Agripa hua icni Berenice uyajque pa puieblo de Cesarea para oquetlajpaluto Festo. <sup>14</sup> Ompa oyejyeya meyactie tunalte. Festo oquepubele rey Agripa de Pöblo. Oquelfe:

—Onca sente tlöcatl tli Félix oquecöjtie prieso ca naja cuöc onecalac de necubnadur. <sup>15</sup> Cuöc oneyeya pa Jerusalén inu jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi de joriojte oniechpubelejque de ini nönca tlöcatl, öque itucö Pöblo. Oniechtlajtlanejque ma necjuscöro. <sup>16</sup> Naja onequennönquele que sente tlajtoöne romano amo quepea deriecho para quietiemöctis sente tlöcatl ca ienemigos sampör yaja queneque. Onca nesidad que tlö giente quepea canajyetla cuntra sente tlöcatl ma quepea inu tlöcatl locör para mod defendierus cuntra yejua imixtla tlötlajtoönejme hua ma quejto quiene oyeya inu asunto. <sup>17</sup> Por inu, cuöc inu joriojte ohualiejque necö amo onecpolo tiempo tlöcamo sa nima pa mustlateca onotlöle pa nosiya de cubernadur. Onetlatitla ma quehualicacö Pöblo. <sup>18</sup> Pero la cosa es que inu joriojte tli motejtieyelfejque amo oquejtojque niontle söstantle san petzoteque cuntra yaja tli onecpensöro que quejtusquiöya. <sup>19</sup> Solamente omotejtieyelfejque tlimach de inreligión hua de sente tlöcatl Jesús tli omec. Pöblo quejtoa que inu Jesús yulejteca. <sup>20</sup> Naja amo onecmat tli necchihuas ca sente asunto quieme ini nönca. Por inu onectlajtlane Pöblo tlö oquenec iyös ca Jerusalén para necjuscörus ompa de noche söstantle ca tli motejtieyelfea

cuntra yaja. <sup>21</sup> Entuneses yaja oquejto que queneque que inu emperador ma quejuscöro. Por inu onecpex Pöbło quieme prieso turavea hasta que nectitlanes ca emperador César.

<sup>22</sup> Entuneses inu rey Agripa oquelfe Festo:

—Naja nuyejque necneque nejcaques ini nönca tlöcatl tlininu quejtoa.

Festo onöhuat:

—Sa nima mustla tejcaques.

<sup>23</sup> Pa mustlateca rey Agripa hua Berenice omöquejque intotzomajua pateyojque de rey. Agripa hua Berenice ca tiehua seque intlatequepanojua ajaseto ompa itlac Festo. Ocalajque pa sente bieye cale cöne oyejyeya meyac coronielte ca tiehua ocseque tlöca tli cache bejbeye momajtaya pa inu puieblo. Festo otlatitla ma quehualcacö Pöbło. <sup>24</sup> Entuneses Festo oquejto:

—Tejuatzi, rey Agripa, xomocaquite, hua nemonochtie tli necö nencate ca tejua. Necö nemopilea ini nönca tlöcatl Pöbło. Meyactie joriojte niechpubelea meyac söstantle cuntra yaja. Amo sa necö pa Cesarea tlöcamo pa Jerusalén nuyejque cuöc onebeya ompa, niechelfea que conbenierebe ma ayecmo neme ini Pöbło. <sup>25</sup> Pero la cosa es que niechparesieroa que amo yetla oquechi para quemeresierus mequelestle. Pöbło mismo oniechtlajtlane ma quejuscörucö inu emperador César. Pos ye onectzontec nectitlanes ca César. <sup>26</sup> Pero siendo que amo necpea tli netietlajcuelfis norey, onecualecac nönca tlöcatl nemixtlantzinco hua especialmente mixtlantzinco tejuatzi rey Agripa. Cuale tomotlajtlanelis nönca prieso tlininu oquechi para ma necpea tli netietlajcuelfis torey César. <sup>27</sup> Pos niechparesieroa ölgö netunto tlö naja nectitlanes nönca prieso ca César cuöc abele netieyelfis de tli motejtieyelfea joriojte cuntra yaja.

## 26

### *Pöbło omodefendiero ixtla rey Agripa*

<sup>1</sup> Entuneses Agripa oquelfe Pöbło:

—Tecpea permiso tetlajtlajtus por taja mismo.

Entuneses Pöbło opie tlajtlajtoa ejqueyi:

<sup>2</sup> —Nepajpöque porque teniechmomaquelea locör para netlajtlajtus mixtlantzinco tejuatzi, rey Agripa. Teniechmomaquelea locör öxö para nodefendierus de noche lo que tli joriojte oquejtojque cuntra naja. <sup>3</sup> Nepajpöque tönto porque tejuatzi timixomachelea noche costumbres tli tejua tejoriojte tecpea. Temixomachelea noche asuntos tli tiechimportöroa. Por inu temetzmotlajtlanelejteca xeniechmocaquite ca meyac paciencia.

*Pöbło oquejto quiene ca nemeya antes que omoneltocac ca Jesús*

<sup>4</sup>Noche joriojte quemate quiene ca naja onoportöro intzölö yejua hua ipa Jerusalén desde que oneyeya nepeltuntle. <sup>5</sup>Tlö yejua queneque, cuale quejtusque que naja oneyeya nefariseo porque yejua ye quemate por meyac tiempo que naja oneyeya nefariseo. Inu grupo de fariseos cache quechihua confurme costumbres de toreligiön que noche ocseque grupos de joriojte. <sup>6</sup>Hua öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojuscörfisque porque joriojte motejtieyelfea cuntra naja. Motejtieyelfea porque naja necmöchea lo que tli Deus quenprometierfejqe tobiebetcöhua. <sup>7</sup>Giente de noche inu doce grupos noso tribus de tonación Israel quepea confiönsa que queresibirusque inu tli Deus queprometierojque. Porieso inu joriojte tietechihua Deus ca noche inyulo hua tietequepanoa yohualen tunale. Hua öxö, rey Agripa, seque joriojte motejtieyelfejque cuntra naja sampor que naja nuyejque necpea inu confiönsa. <sup>8</sup>¿Tlica noso nemiechmoparesierfeja quieme tuntojyutl que Deus quenyulebitisque mimejqe?

*Pöbło oquepu quiene ca antes oquentepotztocac creyentes*

<sup>9</sup>Pos antes naja nuyejque onecpensöro ocsie. Onecpensöro que conbenierebeya necchihuas meyac sösantle en cuntra de tli moneltocaya tietucöyupantzinco Jesús de Nazaret. <sup>10</sup>Ejqueu onecchi pa Jerusalén. Ca permiso de jefes de teopexcötzetzi, naja mismo onequentzajtzac meyactie de inu giente yecteque ipa cörsel. Hua amo sa inu tlöcamo cuöc oquenmejmectejque naja mismo onetlabotöro ma quenmejmecticö. <sup>11</sup>Meyacpa naja onequenbejbitec para ma checuatlajtucö cuntra Jesús. Ejqueu onecchijtenemeya pa noche teopancucone. Onecualöneya cuntra yejua pero bel meyac, hasta onequentejtepotztocac hasta pa puieblos de ocseque naciones.

*Ocsajpa oquepu Pöbło quiene ca omoneltocac ca Jesucristo*

<sup>12</sup>'Sie tunale oneyöya ca Damasco para nequentepotztocasquea inu creyentes. Onecbicaya permiso hua beletelestle de inu jefes de teopexcötzetzi. <sup>13</sup>Pero pa inu ojtle, señor rey, onequejtac pan tlajca sente tlaniextle de elfecac cache checöhuac que tunale cuöc tlaniextea. Inu tlaniextle otlaniestequis nopa hua impa tli huölöya ca naja. <sup>14</sup>Entunes tonochtie otebejbetzeto pan tlöle. Onejca öquenu oniechelfe ca hebreo: "Saulo, Saulo, ¿tlica teniechtepotztocateneme? Para taja icaca tiecoco quieme cuöc sente cuöcobe queteresca inu corpus hua molastimöroa sa ye yaja". <sup>15</sup>Entunes onequejto: "¿Öquenu tejuatzí, Tlöcatzintle?" Hua Tlöcatzintle



oniechelfeque: “Naja neJesús, öque teniechtepotztocateneme. <sup>16</sup> Xemiehua hua xomoquetza. Amo tli ipampa ononixte ca taja. Sa necneque que taja teniechtequepanus. Nuyejque teyes tetestigo para xequennunutzta giente de lo que tli otequejtac de naja hua de lo que tli tequejtas de naja sötiepa. <sup>17</sup> Sötiepa tequejtas quiene ca temetzmöquextis de inmöpa joriojte hua nuyejque de inmöpa de tli amo joriojte. Ahorita naja temetztitlane para teyös ca giente tli amo joriojte. <sup>18</sup> Temetztitlane ca yejua para ma mixtlapucö hua para majcamo yajtenemecö pa tlayohuaquelestle tlöcamo pa tlöbile. Temetztitlane ca yejua para ma ayecmo nemecö imöpa Satanás tlöcamo ma tietocacö Deus. Ejqueu ma nequentlapojpolfe intlajtlacul hua ma quepeacö locör ca innochie ocseque tli Deus oquenchijque ma yecö yejcualteque cuöc omoneltocaque ca naja”.

*Pöblo oquechi lo que tli Jesús oquelfeque*

<sup>19</sup> 'Así es que, señor rey Agripa, onecchi confurme lo que tli oniechelfeque cuöc oneniextiluc desde elfecac. <sup>20</sup> Onequennunutz joriojte cachtö pa puieblo de Damasco hua sötiepa pa Jerusalén hua pa noche estado de Judea. Nuyejque onequennunutz giente tli amo joriojte. Innochie onequennunutz nele ma moyulcuepacö hua ma tietocacö Deus. Onequemelfe ma quechihuacö sösantle tli conbenierebe ma quechihuacö giente que de melöhuac ye omoyulcuejque. <sup>21</sup> Por inu, seque joriojte oniechaseque pa teopantle bieye hua oquetratörojque niechmectisquea. <sup>22</sup> Pero turavea netlanunutzta de Jesucristo hasta öxö porque Deus niechpaliebilo. Nequennunutzta giente humilde ca tiehua giente tli bejbeye momajtecate. Ayec nequemelfea giente niontle ademös de lo que tli inu tlayulepantejque ca tiehua Moisés oquejtojque que mochihuas sie tunale. <sup>23</sup> Pos yejua oquejtojque que inu Cristo öque Deus tieixpejpenque quepealo mecoas hua que sötiepa yulebihuas de intzölö mimejque. Yejuatzi yulebihuas primero de tonochtie. Inu tlayulepantejque oquejtojque que de inu manera Cristo quemejtetisque joriojte hua giente tli amo joriojte que de melöhuac giente yulebesque porque yejuatzi ye oyulebihuac.

*Pöblo oquenec que Agripa ma moneltoca ca Jesús*

<sup>24</sup> Cuöc oquejto Pöblo noche inu para omodefendiero, entunses Festo oquejto checöhuac:

—¡Taja ye otelucojtec, Pöblo! Tönto hua tönto que otetlaestudiöro ye telucojtejtca.

<sup>25</sup> Pero Pöblo onöhuat:

—Amo nelucojtec, señor cubernadur Festo. Al contrario, necpensörojteca cuale, hua lo que tli nequejtoa icaca

melöhuac. <sup>26</sup> Nöiloac señor Rey quematihua noche ini nönca perfectamente bien. Por inu netlajtlajtoa ca meyac confönsa tieixpa yejuatzi. Necaca seguro que yejuatzi nuyejque quematihua de noche ini lo que tli naja nemiechmopubelele porque amo sa ichtejcatzi omochi. <sup>27</sup> ¿Tomoneltocatzinoa, señor rey Agripa, ca lo que tli oquejtoque inu tlayulepantejque? Naja necmate que tomoneltocatzinoa.

<sup>28</sup> Agripa oquelfe:

—Pos taja tecpensöroa que sa nima teniechchihualtisquea ma nocuepa necristiano.

<sup>29</sup> Entunses Pöblo oquejto:

—Amo machea tlö sa nima noso tlö iyes tequeyo para temetzmochihualtelis tomocuetzínus tecristiano. Pero delönte de Deus, lo que tli naja necnequesquea es que amo sa tejuatzi tomoneltocatzínus tlöcamo nuyejque ma nenejnel-toco tieinnochtie ini nöijiloac tli niechcajcaquihua öxö. Ma Deus quemonequite que nemobetzásque quieme naja pero sin ini nönca carienajte.

<sup>30</sup> Cuöc Pöblo oquejto inu, rey Agripa omoquetz hua cubernadur Festo ca tiehua Berenice hua noche tli yehuataya ca yejua. <sup>31</sup> Uyajque ca sie löro para monunutzásque de Pöblo. Omolfejque:

—Amo tli oquechi ini nönca tlöcatl para quemeresierus mequelestle nimpör amo quemeresieroa ma tzajtzacta pa cörsel.

<sup>32</sup> Rey Agripa oquelfe Festo:

—Cuale oquisane libre ini tlöcatl tlö yaja mismo amo oquejtoöne ma quejuscöro César.

## 27

### *Festo oquetitla Pöblo ca Roma*

<sup>1</sup> Cubernadur Festo oquetzontec que yaja quetitlanes Pöblo ca tlöle de Italia. Oquetiemöcte Pöblo hua ocseque priesoste imöc sente capetö itucö Julio. Julio oyeya capetö de sie sientos soltörojte. Oyeya de inu grupo de soltörojte itucö Trupa Augusta. <sup>2</sup> Nuyejque oyeya ca tejua Aristarco, öque oyeya de puieblo de Tesalónica pa tlöle de Macedonia. Tonochtie otetlejoque pa sente börco tli oyeya de puieblo itucö Adramitio. Inu börco oyeya listo para quisas ca puieblos ipan tlöle de Asia. Otequisque de puieblo de Cesarea. <sup>3</sup> Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Sidón. Inu capetö Julio lalebes cuale oquetratörö Pöblo. Oquecö Pöblo ma quentlajpalo iamigos pa inu puieblo para que yejua quepaliebisque yaja. <sup>4</sup> Sötiepa otequisque de Sidón. Otepanuque ca tlacpac de inu tlöltojpole itucö Chipre porque yejyecaya cuntra tobörco. Inu tlöltojpole

oquetzacuele inu yejyecatl. <sup>5</sup> Otepanuque pa lamör hasta otaseto itlac tlöle de Cilicia hua tlöle de Panfilia. Entunses otaseto pa puieblo de Mira pan tlöle de Licia.

<sup>6</sup> Ompa pa Mira inu capetö oqueniexite sente börco tli ohualie de ciudad de Alejandría. Oyöya ca ipan tlöle de Italia. Capetö otiechchihualte ma tetelejucö pa inu börco para teyösque ca Italia. <sup>7</sup> Por meyactie tunalte otenejnenque pa lamör. Lalebes yuyulictzi oteyöya. Ca meyac traböjo otaseto itlac puieblo de Gnido. Turavea oquesequiro yejyecaya cuntra tejua. Por inu oteyajque ca tlatzintla ca itlac inu tlöltojpole itucö Creta. Otepanuque ca itlamejyo Creta cöne itucö Salmón. Ompa otopostejque ca tomöyecömpa hua otecsequirojque ca itech Creta pero ca tlatzintlacopa cöne tlöltojpole oquetzacuele inu yejyecatl. <sup>8</sup> Ca traböjo otecsequirojque itech inu tlöltojpole. Otaseto pa sente locör itucö Buenos Puertos cierca de inu puieblo de Lasea.

<sup>9</sup> Meyac tiempo otebejcöjque pa lamör. Oyeya lalebes peligroso para tecsequirusquea porque ye opanuc inu yelfetl de tlajyubelestle hua pa inu mietztle ye piehua queyabe hua yejyeca checöhuac. Por inu Pöblo oquentlajtulmacac. <sup>10</sup> Oquejto:

—Señores, niechparesieroa que lalebes peligroso tlö cache tecsequirusque pa lamör. Quepea riesco que nönca börco pötzcalaques hua que tecpolusque ini nönca cörga hua hasta temequesque tejua.

<sup>11</sup> Inu capetö amo oquechi cöso de Pöblo. Cache oquechi cöso de öque ihuöxca inu börco hua de inu piloto tli quemanejöröya inu börco. <sup>12</sup> Inu locör de Buenos Puertos amo cuale locör para inu börco porque ompa seme queyabe hua mocajcöhua yejyecatl por cöso tlajco xebetl. Cöso innochie oquepensörojque que cache cuale ma tequisacö de ompa. Oquenejque tlö posible ajasesquea hasta puieblo de Fenice pa inu mismo tlöltojpole de Creta. Yejyecatl de ca tlapac hua yejyecatl de ca tlatzintla abele tlalpitzaya pa inu puieblo de Fenice. Oquenejque quecheasque ompau hasta cuöc ayecmo tönto yejyecas pa lamör.

*Lalebes petzotec oqueya hua oyejyecac pa lamör*

<sup>13</sup> Entunses cuöc opie tepetzi tlalpitzaya yejyecatl tli yebitz de ca tlatzintla, yejua oquepensörojque que cuale tecsequirusque pa lamör. Entunses otequisque de inu locör hua oteyajque pa lamör. Oteyöya itech Creta. <sup>14</sup> Pero tepetzi bejcöjpa sente yejyecatl lalebes checöhuac ohualie de Creta hua oquebitec inu börco. Inu yejyecatl mocuitiöya Euroclidón, noso Norte. <sup>15</sup> Inu yejyecatl ocasec tobörco checöhuac hua abele tli otecchijque cuntra inu yejyecatl. Por

inu otejcöjque inu börco ma quebica yejyecatl. <sup>16</sup> Entunes otepanuque ca tlatzintla de sente tlötojpoleconetzi itucö Claudia. Inu tlötojpole oquetzacuele yejyecatl para ayecmo otlalpitzaya tönto lalebes checöhuac. Otecualbelöntöya sente börcojconetzi. Hua öxö ca meyac traböjo oteclejcabejque hasta ipa inu börco bieye. <sup>17</sup> Cuöc ye oteclejcabejque inu börcojconetzi, inu tlöca oquejilpeque inu börco bieye ca lösojte tli chejchecacteque. Oquetlöleque inu lösojte ca itzintla inu börco para majcama xexetune börco. Yejua omomajteque porque oquepensörojque que inu börco calaquesquea pa sente locör de meyac xöle itucö Sirte. Itech cuajme pa tobörco mosujtaya tzotzomajme bejbeye para que yejyecatl ma quenejnemite börco. Pero öxö yejua oquetemubejque inu tzotzomajme para majcama quebica börco ipa inu xöle. Ejqueu oquecöjque börco sa ma motlalojte ipa lamör. <sup>18</sup> Pa mustlateca turavea oyejyecaya checöhuac hua amo cuale oyöya inu börco. Por inu yejua opiejque quetlajcale ijtec lamör inu cörge tli börco quebicaya. <sup>19</sup> Pa ocsente tunale noso yejua mismos oquetlajcalque noche söstantle tli ihuöxcayo börco. <sup>20</sup> Por meyac tunalte abele otequejtaque tunale nimporsitlalte. Inu öyejyecatl bel checöhuac oquesequiro oquebitec tobörco. Ayecmo otecpeque esperanza que tomöquextisquea de ompau.

<sup>21</sup> Cuöquenuju ayecmo otlacuajque inu giente pa börco por meyac tiempo. Entunes Pöblo omoquetz intzölö hua oquejto:

—Señores, cache cuale oyene tlö onenquechihuane lo que tli onequejto. Cache cuale amo tequisane de Creta. Entunes amo nenquepolusquiöne inu cörge hua noche söstantle de ini börco. <sup>22</sup> Pero öxö amo xepöjcöpolebecö porque nionöque de nemejua meques. Pero inun quiema nönca börco polebes. <sup>23</sup> Quieme nenquemate, naja neca netiehuöxcatzí Deus hua netietequepanoa. Pos nönca yohuale tli topa ohualpanuc omoniexte ca naja sente öngel de Deus. <sup>24</sup> Inu öngel oniechelfe: “Pöblo, amo xomomajte. Tecpea que tomopresentörus ca emperador César. Nuyejque Deus metzchebelisque sente favur pos quenmöquextisque de ipa peligro noche tli cajcate pa börco ca taja”. <sup>25</sup> Por inu, señores, xomoyulölicö. Naja necpea confiönsa ca Deus. Necaca seguro que mochihuas ejqueu quiene ca oniechelfe inu öngel. <sup>26</sup> Pero quepea que mobiteques tobörco itech sente tlötojpole.

<sup>27</sup> Oteyöya pa lamör por caxtule tunale. Sie yohuale oteyeyeya pa lamör cöne mocuitea Adria. Yejyecatl oquebicatenemeya tobörco. Entunes quieme tlajco yohuac inu tlöca oquepensörojque que tobörco mopachoöya cache sierca de tlöle. <sup>28</sup> Oquetemachejque quiejquech ca bejcatla oyeya

lamör. Quepeaya treinta y seis metros. Tepetzi ca adelönte oquetemachijque ocsajpa. Quepeaya veintisiete metros.  
<sup>29</sup> Omomajtejqque que beles inu börco motebiti cuntra teme bejbeye hua xexetunesquea. Porieso inu tlöca oquentlajcalque nöbe teposme yetique tli mocuitea anclas de icuetlapa börco. Oquentemobejque ijtec lamör ca lösojte para ma tlölaquecö. De inu manera inu anclas cuale quequitzquisque inu börco. Öporöro oyejyeya ma isejco tlaniese. <sup>30</sup> Seque tlöca oquenejqque chucholusque de ipa inu börco. Por inu yejua opiejqque quetemobea inu börcojconetzi hasta ipa lamör. Oquetemobejtaya inu börcojconetzi quieme tlö yösque para quetlajcalesquea anclas de ca ixtla de börco bieye. Oquechijque inu para que majcamo niese que oquenejqque cholusque.  
<sup>31</sup> Pöblo oquenahuete inu capetö ca tiehua isoltörojua, oquejto:  
 —Tlö niecate tlöca amo mocöhuasque necö pa börco bieye, abele nemomöquextisque de ipa nönca peligro.

<sup>32</sup> Entunses inu soltörojte oquetejqque inu lösojte de börcojconetzi. Oquecajcöjqque ma betze pa lamör. <sup>33</sup> Cuöc turavea ayemo otlanieseya, Pöblo oquentlajtulmacac innoctie ma tlacuöcö. Oquejto:

—Ye quepea caxtule tunale que lalebes nemöporöroa hua amo nentlacua. <sup>34</sup> Por favur xetlacuöcö. Lalebes impurta para que nemomöquextisque de ipa nönca peligro. Pos nion sente tlöcatl meques nimpör quisas herido nion tepetzi.

<sup>35</sup> Cuöc ye oquejto inu, ocasec sente pöntzi. Otietlasojcömachele Deus imixtla innoctie. Oquecocototz inu pöntzi hua opie quecua. <sup>36</sup> Ca inu innoctie ocaseque pöquelestle hua otlacuajque. <sup>37</sup> Oteyeyeya dos cientos setenta y seis tlöca ca meyactie. <sup>38</sup> Cuöc yejua ye otlacuajque hasta cöne oquenejqque, entunses oquetlajcalque inu cörga de trigo ijtec lamör. Oquetlajcalque para amo tönto yetic iyes inu börco.

### *Oxexetu inu börco*

<sup>39</sup> Cuöc otlanies, amo öque oquixomat inu tlöle. Pero oquetaque sente locör itienco tlöle cöne ötzintle cache tlacactaya hua amo quepeaya meyac teme. Yejua oquenejqque quechihuasque lucha para quecalaquisquea inu börco ompau tlö posible. <sup>40</sup> Entunses oquetejqque lösojte de inu anclas tli quequitzquiöya börco. Oquencöjtiejque anclas ijtec lamör. Nuyejque oquetojtonque inu bepalte tli ica modirijiero inu börco. Entunses oquetlejcabejqque inu tzotzomajme ipa cuabetl cache ixpa de inu börco para inu yejyecatl ma quemöpiehua börco. Yecuöquenu inu börco omopachuto ca inu locör cöne cache tlacactaya ötzintle. <sup>41</sup> Pero inu börco ocalac pa locör cöne omonömejque ötlacme ijtec lamör. Ompau omoyetzeco börco. Itzonteco börco omotlölaqueto ca fuiersa ijtec xöle hua nimpör

abele muline. Ca icuetlapa börco lalebes opojpostec porque inu lamör lalebes checöhuac oquebitec. <sup>42</sup> Entunses inu soltörojte oquenejqque quenmejmectisquea noche priesoste porque oquepensörojque que beles möbelöntösque ijtec lamör para chucholusque. <sup>43</sup> Pero inu capetö amo oquenec ma meque Pöblo. Por inu amo oquencö ma quenmejmecticö priesoste. Oquennahuate innochtie nele queiejquech quemate möbelöna ijtec ötzintle ma cachtö motlajcalicö ijtec lamör para asetibe pa tlöle. <sup>44</sup> Oquennahuate ocseque ma momöquexticö ipa bepalte noso ipa perösos de börco. De inu maniera tonochtie tajaseto pa tlölhuöjqque.

## 28

### *Pöblo oyeya pa tlöltojpole itucö Malta*

<sup>1</sup> Cuöc ye otomöquextejque de ijtec lamör, otiechelfejque inu giente que inu tlöltojpole mocutiöya Malta. <sup>2</sup> Giente pa inu tlöltojpole otiechtratörojque lalebes ca cuale. Pos oquetlölejque sente tletzintle porque siehuaya hua queyajataya. Otiechtalfejqque tonochtie ma topachucö para tototunisque. <sup>3</sup> Entunses Pöblo oquecuc nönöjtetzi cuabetl tli huajuöque hua oquetie pa tletzintle. Yecuöquenu sente cuhuötl oquistequis por inu totunque hua oquequejtzo Pöblo pa imö. <sup>4</sup> Cuöc inu giente de ompa oquejtaque que inu cuhuötl tzeataya itech imö, omolfejque:

—De mölas nönca tlöcatl icaca mequestiero porque mös omomöquexte de ijtec lamör, Deus amo quecöhualo ma neme.

<sup>5</sup> Pero Pöblo oquetzetzelo imö. Obetzeto inu cuhuötl ijtec tletzintle hua amo tli oquepasöro Pöblo. <sup>6</sup> Innochtie oquepensörojque que posöbesquea icuierpo noso que sa de repiente betzesquea Pöblo porque ye omec. Sötiepa de meyac röto oquepensörojque de ocsie modo. Oquejtojque que Pöblo oyeya sente deus.

<sup>7</sup> Tepetzi ca niepa oyejyeya itlölhua de sente tlöcatl itucö Publio. Publio cache bieye momajtaya de innochtie pa inu tlöltojpole. Yaja otiechtlöcayejtac hua tiechtratöro lalebes cuale. Ompa oteyeyeya ca yaja por yeye tunale. <sup>8</sup> Omochi que itajtzi Publio betztotaya pa tlapechtle. Oquepex totunealestle hua tiequelestle. Pöblo oquetlajpaluto. Omotlajtlötlajte hua oquentlöle imöhua ipa inu cocoxque. Ca inu opajtec. <sup>9</sup> Por inu uyajque itlac Pöblo noche cocoxcötzetzi tli nemeya pa inu tlöltojpole. Noche opajteque. <sup>10</sup> Lalebes otiechtlöcolejque meyac söstantle. Sötiepa cuöc ye tetejcosquea pa ocsente börco para oteyajque, otiechmacaque noche tli tiechchibeliöya fölta para teyösque.

### *Pöblo oaseto pa Roma*

<sup>11</sup> Ejqueu oteyeyeya yeye mietztle pa inu tlöltojpole. Yecuöquenu otetlejcoque pa sente börco tli ompa oyeya quieme tlajco xebetl mientras queyajtaya hua yejyecataya checöhuac pa lamör. Antes de inu ohualie inu börco de ciudad de Alejandría. Itech inu börco oyeya ixniehualo de unte deuste cuhuötzetzi que intucö Cástor hua Pólux. <sup>12</sup> Otaseto pa puieblo de Siracusa cöne otocöjque yeye tunale. <sup>13</sup> Otequisque de Siracusa hua oteyöya hasta otaseto pa puieblo de Regio. Pa mustlateca ohualie yejyecatl desde ca tlatzintla hua pa ume tunale otaseto pa puieblo de Puteoli. <sup>14</sup> Ompa otequennömejque seque tocnihua. Otiechtlalfejque ma tocöhuacö ca yejua por sie semöna hua otocöjque. Sötiepa de inu otequisque para Roma. <sup>15</sup> Tocnihua pa Roma ye oquecajque que tejua ye tebitze pa ojtle. Por inu oquisque de Roma para tiechnömequesque pa ojtle. Pos ohualiejque hasta puieblo de Foro de Apio hua hasta inu locör itucö Tres Tabernas. Cuöc Pöblo oquemejtac inu tocnihua, otietlasojcömachele Deus hua lalebes opajpöc. <sup>16</sup> Entuneses otaseto pa Roma. Ompa oquecöjque Pöblo ma neme isiel ca sa sente soltöro tli quixutis.

### *Pöblo otlanunutz de Jesús pa Roma*

<sup>17</sup> Cuöc opanuc yeye tunale, Pöblo otlatitla ca joriojte tli cache bejbeye momajtaya pa Roma ma mosentlöllicö ca yaja. Cuöc ye omosesentlölejque, Pöblo oquemelfe:

—Señores, mös amo tli onecchi cuntra joriojte nimpör cuntra costumbres de totötajua, de todos modos joriojte pa Jerusalén oniechtiemöctejque prieso ca tlötlahtoönejme romanos. <sup>18</sup> Cuöc inu tlötlahtoönejme romanos oniechecasaminörojque abier tlö canajyetla delito onecchi, oquenejque niechcajcohuasquea libre porque amo oniechniextelejque arasu para ma nemeque. <sup>19</sup> Cache inu joriojte omoponierojque. Por inu oyeya nesidad para onetlajtla ma niechjuscöro César mös amo tli onecpex para notejtieyelfis cuntra nogiente joriojte. <sup>20</sup> Por inu noso naja onemiechnutz porque onecnec nemiechejtas hua nemiechnunutzas. Öxö nemejua nenniechejta necö nelpeteca ca carienajte precisamente por inu esperanza tli tejua tejoriojte tecpea.

<sup>21</sup> Entuneses yejua oquelfejque Pöblo:

—Tejua amo tecaresibirojque nion sente cörta de joriojte tli cate pa estado de Judea. Nimpör nionöque de tocnihua joriojte tli ajaseco necö amo tiechelfea niontle cuntra taja. <sup>22</sup> Tejua tecpea meyac gönas temetzcaquesque lo que tli tecpensöroa porque tejua tecmate que ca nobeyo giente tlajtlajtoa cuntra ini nönca yancuec tlamachtelestle.

<sup>23</sup> Entunses oquetzontejque sie tunale para mosentlölisque. Pa inu tunale meyactie omosentlölejque pa cale cöne Pöblo omocalutiöya. Pos desde ca ise hasta ca ye yohuac Pöblo oquennunutz quiene ca Deus tlamandörurus. Omasec itech inu ley tli oquejcuero Moisés hua itech lo que tli quejtoa ömame de tlayulepantejque. Ejqueu oquennunutz para ma moneltocacö ca Jesús. <sup>24</sup> Seque joriojte oquenparesiero lo que tli Pöblo oquejto hua omoneltocaque pero ocseque amo omoneltocaque. <sup>25</sup> Pos inu joriojte amo oyejyeya de acuerdo entre yejua mismo. Por inu opiejque moxiexeløjque. Pero antes que oquisque, Pöblo oquemelfe:

—Espíritu Sönto ara ca cuale oquemelfejque nemotötajua cuöc ouquelfejque inu profeta Isaías ejqueyi:

<sup>26</sup> Xebeya ca ini nönca giente hua xequemelfe ejqueyi:

“Mös seme nentlacaquesque nemejua, pero amo nencaso-jcömatesque.

Mös seme nentlacheasque pero amo nenqueyequejtasque”.

<sup>27</sup> Pos inyulo de nönca giente lalebes tepitztec,

hua cate tzatzatzetzi de intlacaqueles.

Hua oquentzajque imixteloløjua

para majcamo queyequejtacö ca imixteloløjua,

hua majcamo tlacaquecö ca intlacaqueles,

hua majcamo casojcömatecö ca inyulo,

hua majcamo moyulcuetpacö,

hua ejqueu amo nequenpajtis.

<sup>28-29</sup> Öxö nemejua nenjoriojte xecmajtacö ini, que desde öxö para ca adelönte Deus quenmacasque locör para giente tli amo joriojte ma momöquexticö. Inun quiema que yejua queyejcaquesque.

<sup>30</sup> Pöblo ume xejte pa Roma pa sente cale tli canajyeca ocarendörfe. Ompau oquensele noche giente tli oquejtato.

<sup>31</sup> Oquennunutz giente de quiene ca Deus tlamandöruro. Ca meyac confiönsa oquenmachte noche söstantle de Jesucristo, hua amo öque oquetzacuele.



## Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe ROMANOS

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netietlatequepano de totieJesu-  
cristo. Yejuatzi oniechnutzque para ma niye netlateotitlantle.  
Oniechapartörojque para ma netequete de netlanunutzas  
de inu cuale tlamachestelestle de Deus. <sup>2</sup> Yejuatzi oque-  
prometierojque inu cuale tlamachestelestle desde pa niecaju  
tiempo por incamacopa de inu tlayulepantejque tli oque-  
jcuelojque teotlajtule. <sup>3</sup> Ini nönca cuale tlamachestelestle tla-  
jtlajtoa de tieConietzi Deus. Otlöcatihuac de ixenöchpelhua de  
David, <sup>4</sup> pero ca checöhualestle Deus quedemoströrojque que  
yejuatzi iloac tieConietzi Deus. Pos tieyulebitiluc de intzölö  
mimejque por tieEspíritu öque yectec iloac. Yejuatzi tieConi-  
etzi Deus iloac toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>5</sup> Por medio de yeju-  
atzi otecselejque tiefavur de Deus. Nuyejque otecselejque  
ini nönca tequetl de que tecate tetlateotitlanme. Tecchihua  
ini tequetl para que ejqueu giente de meyactie naciones ma  
moneltocacö hua ma tieneltocacö Deus. Ejqueu ma quepeacö  
yejuatzi yecteniebelestle. <sup>6</sup> De intzölö inu niecate giente  
nuyejque nemejua nencate, öque yejuatzi nemiechnutzque  
para nenyisque nende Jesucristo.

<sup>7</sup> Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para noche nemejua  
tli nencate ipa Roma, öque Deus nemiechtlasojtlalo, hua ne-  
miechnutzque para ma xeyecö xeyecteque. Ma Deus to-  
Tajtzi, hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö  
tieinfavur hua neyulsiebelestle.

### *Pöblo quenequeya iyös ca Roma*

<sup>8</sup> Ca cachtö, netietlasojcömatelea noDeus por medio  
de totieJesucristo por nemonochtie nemejua, ipampa  
nemoneltoqueles ye macheateca ipa noche tlöltecpectle.  
<sup>9</sup> Netietequepanoa Deus ica noche sentetl noyulo.  
Pues noteque ica de que netlanunutzas de inu cuale  
tlamachestelestle tli tiechelfea de tieConietzi. Hua yejuatzi  
quematihua de quiene seme nemiechelnömetteca nemejua  
ipa notlajtlötlajteles. <sup>10</sup> Notlajtlötlajtejteca beles quiemaneyo  
isejco necpeas locör para neyös ca nemejua, tlö Deus  
quenequihua. <sup>11</sup> Pues lalebes necneque nemiechejtas,  
para ma nemiechmaca canajyetla tli nemiechpaliebis ipa  
nemoyulo, de inu sösantle tli quetiamacalo Espíritu Sönto,  
para ejqueu nemoyulchecöjtasque. <sup>12</sup> Es decir necneque  
neyös nemotlac para nequejtas quiene ca nemoneltoca, hua  
nuyejque nemejua nenquejtasque quiene naja noneltoca.

Hua ejqueu nemejua nenniechanimörusque naja, hua naja nuyejque nemiechanimörus nemejua. <sup>13</sup> Cache necneque, nocnihua, xecmatecö que meyacpa ye onocujpetzo para neyös ca nemejua, cache hasta öxö abele neya. Necneque nemiechpaliebis hua nequejtas entre nemejua nemotlachihual tli yebitz por que nemoneltoca. Pos ejqueu ye onequenpaliebe hua onequejtac intlachihual de tocnihua de ocseque naciones. <sup>14</sup> Pues noobligöroa para nequenpaliebis noche giente, sea que tlajtlajtoa ca griego, noso cox amo tlajtlajtoa ca griego; sea tlin tlajmatque o noso niecate tli amo tlajmatque. <sup>15</sup> Hua ca inu, san quiene ca nebeletes, necuejcuesebe para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle nuyejque ca nemejua tli nencate ipa Roma.

*Inu cuale tlamachestelestle quepea checöhualestle*

<sup>16</sup> Pues amo nepinöhua de inu cuale tlamachestelestle. Pues por cuale tlamachestelestle Deus quemoströruro tiechecöhuales para quenmöquextisque noche tli moneltoca; cachtö tli joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte. <sup>17</sup> Pues ini nönca cuale tlamachestelestle tiechejtetea de inu yectelestle tli Deus tiechmacalo cuöc toneltoca hua porque toneltoca. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Öque iyec yectec, por ineltoqueles nemes”.

*Noche giente tlajtlaculteque cate*

<sup>18</sup> Pos ye quemoströrojque Deus tietlabielmequeles desde elfecac cuntra noche giente porque tlajtlacoa hua amo tierespetöroa Deus. Pues yejua, ipampa tlajtlaculteque cate, amo queneque quecöhuasque ma machea lo que tlin melöhuac. <sup>19</sup> Ejqueu quechihua yejua mös cuale quejta quiene iloac Deus, pues yejuatzi quemejtetejque. <sup>20</sup> Abele tetieyetasque Deus ca toixtelolöjua, pero yejuatzi quechejchijque tlöltecpactle, hua itech inu söstantle tli conchejchijque, cuale tequejta que yejuatzi iloac Deus, hua que quepealo checöhualestle nochepa. Ejqueu abele yeca quejtus que amo oquemat de Deus. <sup>21</sup> Pues mös que giente tieixomateya Deus, pero amo tiechamöjque quiename quemeresieruro porque iloac Deus, nimpör amo tietlasojcömatelejque. Cache opiejque oquepensörojque de söstantle tli amo quepea proviecho, hua inyulo omochi tunto hua ayecmo cuale casojcömateya. <sup>22</sup> Oquejtojque que nele lalebes tlajmatque oyejyeya, cache omochijque tuntojte. <sup>23</sup> Hua ayecmo tietechijque Deus, öque quepealo tlaniextelestle hua ayec mecoa. Cache quenteochijque ixniehualojme de tlöca tli mejmeque, hua ixniehualojme de yulcöme tli patlöne, hua de yulcöme quiename cuiecuetzpalte hua de ocseque yulcöme.

<sup>24</sup> Hua por inu, nuyejque Deus oquencajcöjque ma quechi-huacö sösantle petzoyutl tli yejua quejeliebiöya ipa inyulo, hua ejqueu entre yejua oquechijque sösantle tiepinöjte ca incuierpo. <sup>25</sup> Yejuatzi oquencajcöjque ma quechihuacö ejqueu ipampa yejua oquetlabielcöjque lo que tli melöhuac tli tiechelfea de Deus, hua cache oquetocaque inu istlacatelestle. Pues quenteochijque hua quentequepanojque lo que tli Deus quechejchijque, hua amo tieteochijque nimpör amo tietequapanojque yejuatzi miero öque oquenchejchijque noche inu sösantle. Yejuatzi ma quepeacö teochibelestle semejca. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>26</sup> Ipampaju Deus oquencajcöjque ma quejeliebicö sösantle tiepinöjte, hua hasta insohuöhuö oquecöjque de mopöctisque ca innajnömecua quiename conbenierebe, hua cache maseque entre mismo yejua sohuame. <sup>27</sup> Hua ejqueu nuyejque tlöca oquecöjque de mopöctisque ca insojsohuöhuö quiename conbenierebe, hua ototuneaque ipa intlaixeliebes ca sie yejua. Oquechijque tli sie atiro amo cuale, tlöca ca tlöca. Hua yejua queselejque inu tlaxtlöbile tli quemeresierojque porque otiecöjque Deus.

<sup>28</sup> Yejua amo oquenejque tiereconosierusque Deus ipa inpensamientos. Hua por inu, Deus oquencajcöjque ma quepensörucö sie atiro tli amo cuale, para ma quechihuacö tli amo conbenierebe. <sup>29</sup> Ejqueu seme quechijtecate de noche tlajtlacule, hua de petzoyutl. Hua lalebes mijcoltea de lo que tli amo inhuöxca, hua quechihua tli amo cuale. Seme moxicoa, hua tlajtlamectea, hua quetiemoa peleitos, hua tlacajcayöhua, hua quetiemoa quiene quenchibelisque amo cuale ca ocseque. Tlatieyelfea, <sup>30</sup> istlacatlajtoa, tietlajyelejta Deus, mochajchamöhua hua amo tlarespetöroa. Momachelea bieye, hua quenemelea tlin amo cuale. Amo quenneltoca intötajua, <sup>31</sup> amo quenejneque cajasojcömatesque. Amo quecumpliroa intlajtul, amo tietlasojtla, amo quepejpea tieicnuejtelestle. <sup>32</sup> Yejua cuale ocasojcömatque que Deus oquejtojque que noche giente tli quechihua inu nieca sösantle imicnupel yaja mequelestle. Pero mös quemate inu, yejua quechihua inu sösantle, hua hasta nuyejque quecualejta tlö quechihua ocseque.

## 2

### *Deus tlajuscöruro san quiene ca ica melöhuac*

<sup>1</sup> Por inu, tlö taja tetlapinöbea, abele tequejyönas motlajtlacul, amo importörebe öquenu taja. Pos cuöc tecpinöbea noso tequestlocoa yeca ocsente, tomocuntenöroa taja mismo; porque taja nuyejque tecchijteca lo mismo que inu nieca

öquenu taja tecpinöbea. <sup>2</sup> Cache tecmajtecate que Deus tla-juscöruo san quiene ca ica melöhuac cuöc quencuntenöruo noche tli quechijtecate inu nieca sösantle. <sup>3</sup> Hua taja, öque tequenpinöbea ocseque tli quechihua inu sösantle, hua taja nuyejqque tecchihua lo mismo, ¿beles tecpensöroa que temöquisas para amo metzcuntenörusque Deus? <sup>4</sup> Noso ¿amo tecneque tecchihuas cöso de tiemeyac icnuejtelestle tli momeyaquelea ca taja? Pues yejuatzi quexiculuteca motlajtlacul hua amo nima metzcastecöruo. Xecmate noso que metzpelilo inu icnuejtelestle porque quenequihua ma xomoyulcuepa. <sup>5</sup> Cache por tecaca teyultepitztec hua por que amo moyulcuepa moyulo, tectlamachtlölejteca para sie taja cualönelestle. Inu cualönelestle mopa betzes ipa inun tunale cuöc Deus quemoströrusque tiecualöneles hua ca yectelestle quenjuscörusque giente. <sup>6</sup> Hua yejuatzi quentlaxtlöbisque cara sesen tlöcatl san quiene ca itlachihual. <sup>7</sup> Seque giente beles seme quechijtecate tlin cuale, hua ejqueu quetiemoa tlanixtelestle, hua queneque ma quenchamöhuacö Deus, hua quetiemoa lo que tli ayec tlame. Para inu niecate giente, Deus quenmacasque nochepa nemelestle. <sup>8</sup> Pero giente tli tieixnömequeneme, hua tli amo queneltoca tlin melöhuac, cache queneltoca lo que tli amo yectec, yejua impa betzes tiecualöneles hua tietlabielmequeles Deus. <sup>9</sup> Porque queselisque sufrimientos hua meyac tiecoco noche giente tli quechihua amo cuale, primero joriojte, hua nuyejqque tli amo joriojte. <sup>10</sup> Cache queselisque chamöhuallestle hua yulsiebestle hua quejtasque tietlanixteles Deus, noche niecate tli quechihua tlin cuale, primero joriojte, hua nuyejqque tli amo joriojte. <sup>11</sup> Pos Deus amo tlachecuaejtalo.

<sup>12</sup> Pues noche giente tli tlajtlacoa sin que amo quemajmate inu ley de Moisés, pos nuyejqque mejmequesque, mösque amo quepejpea inu ley. Hua noche tli otlajtlacojqque mösque quemateya inu ley, inu ley quencuntenörus. <sup>13</sup> Pos amo mochihua yecteque para ca Deus niecate tli sa quecaque inu ley, tlöcamo niecate tli quechihua lo que tli quejtoa inu ley, yejua Deus cuale quenselisque quiename yecteque. <sup>14</sup> Pues seque giente amo cate joriojte hua amo quepea inu ley, pero yejua sa de porsi quechihua tli quejtoa inu ley porque ejqueu yejua cate. Yejua amo quepea inu ley de Moisés, pero yejua mismos cate quiename sente ley para yejua mismos. <sup>15</sup> Pues lo que tli quemarcöroa inu ley de Moisés cuale tequejta que quiename tlö tlajcuelulpanca ipa inyulo de inu giente. Pues cuöc quechihua tli amo cuale, inyulo quenpinöjte; hua cuöc quechihua cuale, inyulo quenyectieniehua. Hua ejqueu inpensamiento paques quentieyelfea, hua paques impa tlajtoa por yejua.

Pero cox quecumpliroa inu ley o noso cox amo quecumpliroa, <sup>16</sup> noche macheas ipa inu sölúltimo tunale. Pos cuöquenu Deus questlocusque por medio de Jesucristo noche sösantle tli giente quiyöna ipa inyulo. Pos ejqueu tiechelfea inu cuale tlamachestelestle tli netlanunutzá.

*Joriojte nuyejque mocuntenöroa*

<sup>17</sup> Pero beles taja tequejtus que taja teca tejoreyo hua que tomoquitzejtca itech inu ley de Moisés. Beles to-mochamöhua de que tetietechihua bel yejuatzi Deus. <sup>18</sup> Hua tecmajteca tli tietlanequeles, hua tecmate tlin cuale, porque otemoyecmachte ipa inu ley de Moisés. <sup>19</sup> Beles tecpensöroa que taja tecaca quiename tetlayecönque de ixcocoxötzetzi, noso quiename tetlöbile de tli cate ipa tlajtlayohuaquelestle, porque taja cache tecmate que ocseque. <sup>20</sup> Beles tomomachelea que tecaca tetlamachtione de tli amo tlajmatque, hua que tecaca temachestiero de tli cate quiename pelantzetzi porque ayemo quemajmate. Beles taja temase de que tecpea inu ley tli metzmaca machestelestle de tlin melöhuac. <sup>21</sup> Taja, noso, tli tequenmachte ocseque, ¿tlica amo tomomachte taja mismo? Taja tli tetlanunutzá nele majcámo öque tlachteque, ¿tlica tetlachteque? <sup>22</sup> Taja que tequejtoa nele majcámo öque calaque ca isohua ocsente, ¿tlica taja tecchihua? Taja, que hasta tequentlajyelejta ixniehualojme, ¿tlica tetlachteque ipa teopantle? <sup>23</sup> Taja que tomochajchamöhua de que tecpea inu ley, taja tetiepejpinöjte Deus, ipampa amo tecchihua lo que tli quejtoa inu ley. <sup>24</sup> Pos inu ocseque giente tieca tlajtoa Deus por nemopampa nemejua nenjoriojte. Ejqueu mochijteca lo que tli tlajcuelupanca.

<sup>25</sup> Pues ica cuale tomonacayutec tlö tecchihuas lo que tli quejtoa inu ley. Pero tlö amo tecchihuas lo que tli quejtoa ley, tomocöhuas iguöl quiename tlö amo tomonacayutequene. <sup>26</sup> Entunses, tlö canajyeca tli amo nacayutlatectle quechihuas lo que tli tlajtlane inu ley, Deus queselisque inu tlöcatl para iyés de tiepuieblo quiename tlö oyene joreyo, mösque amo monacayutec. <sup>27</sup> Pues inu tlöcatl ayec omonacayutec, pero quechihua de melöhuac lo que tli quejtoa inu ley. Hua ejqueu niese que yaja ica cache cuale que taja, ipampa taja mös tecpea inu ömatlajcuelule de inu ley hua mös tomonacayutec, pero amo tecchihua tli quejtoa inu ley. <sup>28-29</sup> Pos amo ica joreyo de melöhuac öque sa niese que ica pero que amo tlaneltoca tieca Deus ipa iyulo. Hua inu nacayutlatequelestle tli balierebe amo yaja tli mochibelea ipa öque icuierpo, tlöcamo cache balierebe inu nacayutlatequelestle tli ica pa toyulo, tli mochihua por tieEspíritu Deus hua amo por inu ley tli

tlajcuelulpanca. Sente tlöcatl tli ejqueu icaca nacayutlate-  
ctle ipa iyulo, yaja ica de melöhuac joreyo, hua \*queselea  
chamöhuallestle tli yebitz de Deus hua amo de tlöca.

### 3

<sup>1</sup> ¿Tli proviecho noso quebicatz öque iyés joreyo? Noso ¿tli  
proviecho quebicatz inu nacayutlatequelestle? <sup>2</sup> Pos lalebes  
meyac proviecho quebicatz. Primiero, Deus quenmöctejque  
tietlajtultzi ca joriojte. <sup>3</sup> Hua ica melöhuac que seque de  
yejua amo moneltocaque, pero inu abele quejtus que Deus  
ayecmo iloac de confiönsa para ayecmo cuale toneltocasque  
tieca yejuatzi. <sup>4</sup> Majcama tecpensörucö ejqueu, cache ma  
tequejtucö que lo que tli Deus quejtulo ica melöhuac, mösque  
beles noche tlöca quejtusque ocseque söstantle. Pos ejqueyi  
tlajcuelulpanca:

Ejqueu nises que tomopilea arasu de lo que tli tomojtalfe,  
hua ejqueu tomotlaxexicalfis cuöc giente metzmoestlo-  
colfisque.

<sup>5</sup> Pero totlajtlacul serbirebe para ma cache niese tieyecteles  
Deus. Entunses, ¿cuale tequejtusque que amo iloac yectec  
cuöc cualönoa para tiechcastecörusque? (Netlajtlajtoa quien-  
ame tlajtlajtoa tlöltecpactlöca.) <sup>6</sup> Pues abele ejqueu iyés,  
porque tlö Deus amo iloane yectec, abele quenjuscörurusquea  
giente de tlöltecpactle. <sup>7</sup> Pero beles yeca quejtus: “Por  
noistlacatlajtul cache cuale niesteca que Deus tlajtlajtulo ca  
melöhuac. Hua ejqueu giente cache tiechamöhua. Entunses  
Deus amo quepealo tlica niechcuntenörusque quiename net-  
lajtlacultec”. Yeca cuale quejtus ejqueu. <sup>8</sup> Hua nuyejque  
cuale quejtus: “Tlöjcu, ma tecchihuacö tlin amo cuale para  
que ejqueu huölös tlin cuale”. Yaja ini nöncia lo que tli seque  
istlacatlajtoa de tejua que nele tequejtoa inu. Pero ica cuale  
que Deus ma quencuntenörucö giente tli quejtoa inu söstantle.

*Amo onca nion sente tlöcatl yectec*

<sup>9</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tecate cache cuale tejua tli  
tejoriojte que nemejua que amo nenjoriojte? Pues amo. Pues  
ye tequejtaque que cuale tequentieyelfea joriojte ca tiehua  
tli amo joriojte, que innoctie cate ipa tlajtlacule. <sup>10</sup> Quieme  
tlajcuelulpanca:

Amo onca tlöcatl tli yectec, nion sente.

<sup>11</sup> Amo onca öque casojcömate,  
amo onca öque tietiemoa Deus.

<sup>12</sup> Innoctie monencuaxelojque,  
ayecmo quepea niontle tlin cuale ipa inyulo.

\* **2:28-29** “Joreyo” quejtusneque “tlöcatl de Judá”, hua “Judá” quejtusneque  
“chamöhuallestle” ca hebreo.

Amo onca öque quechihua tlin cuale;

amo onca nion sente.

<sup>13</sup> Quiename mejcöcoyoctle tlapojteca incamac;

ca innenepil tlacajcayöjteneme;

quiename venieno de cuhuötl icaca ijtec incamac.

<sup>14</sup> Seme cusöroa incamac para tietlabejbicaltea hua para quejtoa söstantle tli tiecoco.

<sup>15</sup> Imicxehua cuejcuesebe para tlamöyabetibe.

<sup>16</sup> Yejua quexexetotza söstantle hua quecajcöhua tietunie tiecoco inca tlöca.

<sup>17</sup> Ojtle de yecsiebestle amo oquixomatque.

<sup>18</sup> Amo quepejpea majcömabelestle de Deus.

<sup>19</sup> Tecmajmate que noche tli quejtoa inu ley quemelfea yejua tli quepea obligación para queneltocasque inu ley. Ejqueu nionöque abele quejtus canajyetla cuöc Deus quejuscörusque. Hua noche tlöltecpactlöca quetiemasque cuienta ca Deus. <sup>20</sup> Pues abele öque iyec yectec tieixpa Deus, nion sente tlöcatl, ipampa abele öque quechihuas noche lo que tli quejtoa inu ley. Pues inu ley tiechejtetea que tecate tetlajtlaculque.

### *Teyesque teyecteque por toneltoqueles*

<sup>21</sup> Pero öxö Deus otiechmacaque ocsie maniera para teyesque teyecteque, que amo yebitz por inu ley. Hua inu teotlajtule tli oquejcuelojque Moisés hua inu ocseque tlayulepantejque tiechelfea de ini nönca. <sup>22</sup> Pues Deus tiechchihualtilo para ma teyecö teyecteque por toneltoqueles tieca Jesucristo. Ejqueu quechihualo ca innochie quiejquech moneltoca, pos amo quechihualo diferencia entre sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. <sup>23</sup> Pos tonochtie tetlajtlaculque, hua tiechpoloa para teyesque intiero tecualteque quiename Deus iloac. <sup>24</sup> Pero por tiefavur yejuatzit tiechselilo quiename teyecteque hua teyulmelacteque, sin que niontle tectlaxtlöhuasque. Pos Cristo Jesús oquetlaxtlöjque para tiechmöquextejque. <sup>25</sup> Deus otietiemacuc Cristo para que tieyesojtzi ma iye sente cuetlabiltelestle. Ejqueu Deus cuale quenperdonörfisque intlajtlacul de noche giente tlö moneltoca tieca Cristo. Ejqueu cuale tequejta que Deus oquechijque cuale cuöc pa nieca tiempo amo oquechijque cöso de intlajtlacul giente porque quenpילוöya paciencia. <sup>26</sup> Ejqueu noso tiechdemoströrfilo öxö que mösque yectec iloac yejuatzit hua tetlajtlaculque tejua, pero cuale tiechselilo quiename teyecteque tonochtie tli toneltoca tieca Jesús.

<sup>27</sup> Entunses, ¿cuale tochamöhuasque? Pues abele. Pues tlö cuale tomöquextiöne por lo que tli tecchihua entunses cuale

tochamöhuasquiöne. Pero tejua tomöquextea san por sa tonel-toca, hua ejqueu abele tochamöhuasque. <sup>28</sup> Bieno pues, cuale tequejta que yeca cuale iyec yectec por neltoquelestle sin que amo quepeas que quechihuas lo que tli quejtoa inu ley. <sup>29</sup> Pos Deus amo iloac sa Deus de joriojte tlöcamo melöhuac nuyejque iloac Deus de tli amo joriojte. <sup>30</sup> Pos iloac sa sie Deus, hua gente tli monacayuteque yejuatzi quenselisque quiename yecteque ipampa moneltoca. Hua tli amo joriojte hua amo monacayuteque, nuyejque quenselisque porque moneltoca. <sup>31</sup> ¿Beles quejtusneque que cuöc toneltoca tequejtusque que ayecmo balierebe inu ley? Pues amo ejqueu ica; cache tecafirmörojtecate ibalur de inu ley.

## 4

### *Quiene omochi yectec Abraham por que omoneltocac*

<sup>1</sup> ¿Tli noso tequejtusque de quiene oyeya Abraham, öque ica totöta de tejua tli tejoriojte? <sup>2</sup> Tlö quejtus Abraham icaca yectec para ca Deus san por itlachihual, quepea de tli mochamöhuas. Pero abele omochamö tieca Deus. <sup>3</sup> Pos ¿tli quejtoa teotlajtule? “Hua omoneltocac Abraham tieca Deus, hua Deus quepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”. <sup>4</sup> Pues tlö canajyeca tequete para tlatlönnes amo quepubelea it-laxtlöbil quieme cana sente favur tlöcamo quieme tietlabiquelestle. <sup>5</sup> Cache Deus amo queselilo quiename yectec nieca tlöcatl tli quechihua tlachihuale, tlöcamo yaja tli moneltoca ca yejuatzi. Pos yejuatzi iloac öque queselilo tlajtlacultec tlöcatl quiename yectec. Hua Deus quepubelilo ineltoqueles quiename yectelestle. <sup>6</sup> Ejqueu David nuyejque oquejto que cuale icnupel tlöcatl öque Deus quepoalo quiename yectec sin que quepeas que quechihuas canajyetla. <sup>7</sup> Pues ejqueu oquejto David:

Cuale imicnupel quiejquech tlöca intlajtlacul ye oquenper-donörfejque,

hua intlajtlacul ye oquepojpolojque.

<sup>8</sup> Cuale icnupel tlöcatl cuöc Tlöcatzintle amo quepubelilo itlajtlacul.

<sup>9</sup> Bieno pues, ini nönca cuale icnupelestle, ¿ica sa para niecate tli nacayutlatecme noso nuyejque ica para tli amo nacayutlatecme? Pues tequejtojtecate que nele Abraham oquepubelejque Deus ineltoqueles quiename yectelestle. <sup>10</sup> ¿Quiene noso, oquepubelejque? ¿Oquechijque cuöc ye omonacayutejtec noso cuöc turavea ayemo monacayutequeya? Pos amo cuöc ye oyeya nacayutlatecme, tlöcamo cuöc turavea ayemo monacayutequeya. <sup>11</sup> Hua cuöc omonacayutejtec inu quemoströro hua caseguröro



de que ye oyeya yectec porque omoneltocac, mös turavea ayemo monacayutequeya. Ejqueu Abraham icaca quiename tajtle de noche moneltocaneme, mösque beles amo nacayutlatecme yesque. Pues nuyejque yejua tlö moneltoca Deus quenpubelisque yectelestle. <sup>12</sup> Hua ejqueu nuyejque Abraham icaca tajtle de tli nacayutlatecme; quejtusneque amo de niecate tli sa monacayutejteque de incuierpo, tlöcamo de tli nuyejque moneltoca, san quiene omoneltocac totöta Abraham antes de que monacayuteques.

*Abraham oquesele tli Deus queprometierojque porque omoneltocac*

<sup>13</sup> Pues Deus queprometierfejqe Abraham hua ixenöchpelhua que nele mohuöxcatis noche tlöltecpectle. Pero amo queprometierfejqe porque yaja queneltocaya inu ley, tlöcamo porque oyeya yectec por ineltoqueles. <sup>14</sup> Pero tlö mohuöxcatesquiöne niecate tli mase itech inu ley, quejtusnequesquea que amo balierebesquea neltoquelestle, hua amo quepeasquea balur tiepromiesa de Deus. <sup>15</sup> Pues inu ley quebicatz castigo. Pues tlö cana amo uyene ley tli tiechelfea quiene ma tecchihuacö, tlöjcu abele tetlajtlacusquea encuntra de inu ley. <sup>16</sup> Por inu, tecselea lo que tli Deus queprometierojque por toneltoqueles, para que ejqueu tecselea por tiefavur. Hua ejqueu ica seguro para cuale queselisque noche tlöca tli quechihua quiene oquechi Abraham. Pues amo queselisque sa niecate tli queneltoca inu ley, tlöcamo niecate quiejquech moneltoca san quiene ca omoneltocac Abraham, öque icaca tajtle de tonochtie. <sup>17</sup> Pos ejqueyi tlajcuelulpanca: “Por tajtle de meyactie naciones otemetztlöle”. Pues yaja omoneltocac tieca Deus. Pos moneltocaya que yejuatzí cuale quenyulebitilo mimejqe, hua tlajtlajtulo de söstantle tli ayemo cate, quiename tlö ye oyene. <sup>18</sup> Cuöc ayecmo öque quecheasquea para öque quepeas iconie, Abraham oc turavea omöchix porque omoneltocac. Hua ejqueu omochihuaco tajtle de meyactie naciones, san quiene ca oquelfejque Deus: “Ejqueyi de meyactie yesque moxenöchpelhua”. <sup>19</sup> Hua amo omodesanímöro de ineltoqueles, mös oquemat que ye opanuc tiempo de que cuale quepeas ipelhua. Pues ye quepeaya cöso sie sientos xebetl. Nimpör amo omodesanímöro mös oquelnömec que Sara machura oyeya. <sup>20</sup> Cache cuale omofijöro ipa tiepromiesa de Deus. Hua amo oquepolo ineltoqueles, cache omocuaajpetzo porque moneltocaya, hua otiechajchamöhuaya Deus. <sup>21</sup> Pues yaja oyeya seguro de que Deus cuale quechihualusquea de lo que tli queprometierojque. <sup>22</sup> Hua por inu, Deus oquepubelejqe ineltoqueles quiename

yectelestle. <sup>23</sup> Hua inu tli tlajcuelulpanca de que Deus ejqueu oqueselejque ineltoqueles, amo omojcuelo sa para yaja Abraham, <sup>24</sup> tlöcamo omojcuelo nuyejque para tejua. Pues nuyejque tejua Deus tiechpubelilo toneltoqueles quiename yectelestle, tlö cana toneltocatecate tieca yejuatzi öque tieyulebitiluc toTöcatzintle Jesús de intzölö mimejque. <sup>25</sup> Deus tietiemacuc totieJesucristo para ma mecoa ipampa totlajtlacul. Hua tieyulebitiluc para que ejqueu Deus cuale tiechselilo quiename teyecteque.

## 5

### *Quiene tecate cuöc Deus tiechselilo quiename teyecteque*

<sup>1</sup> Bieno pues, ye tecate teyecteque para ca Deus porque toneltoca. Ejqueu ayecmo tecate tetiecontrörios de Deus, cache toTlöcatzintle Jesucristo ye tiechmacaque yecsiebelestle entre tejua hua Deus. <sup>2</sup> Hua ipampa toneltoca tecselea tiefavur Deus por medio de totieJesucristo. Pues toquitzquea itech tiefavur hua ejqueu tepajpöque ipampa tecchea que tecpeasque pörte de tietlaniexteles de Deus. <sup>3</sup> Hua amo sa yaja ini nönca, cache nuyejque tepajpöque cuöc tecsufriroa, ipampa tecmajtecate que itech inu sufrimientos tectzecusque quiene ca tecxicojtasque. <sup>4</sup> Hua cuöc ye tecmajmate cuale quiene tecxicusque, ye tecpeasque checöhualestle ipa toyulo. Hua cuöc ye tecpea yulchecöhualestle, cuale tecpeasque checöhuac tlamöchealestle. <sup>5</sup> Hua inu tlamöchealestle amo quebicatz tequepachule, cache mocumplirus. Tecmate que mocumplirus ipampa toyulo tienteca de tietlasojteles Deus por medio de tieEspíritu Sönto tli tiechmacaque yejuatzi. <sup>6</sup> Pos cuöc abele topaliebiöya, cuöquenu, cuöc conbenierebeya, Cristo omecoaco por topampa tejua por que tetlajtlaculteque tecate. <sup>7</sup> Melöhuac amobel queneques meques sente tlöcatl por ocsente, mösque omequene por sente cuale tlöcatl. Pero beles yeca matrebierus hasta meques por sente cuale tlöcatl. <sup>8</sup> Pero Deus tiechejtetilo quiene tiechtlasojtlalo lalebes, pues mösque oc turavea tetlajtlaculteque teyejyeya, Cristo omecoaco por topampa. <sup>9</sup> Hua ca inu, ye tecate teyecteque para ca Deus por tieyesojtzi Cristo. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquextisque yejuatzi para que amo topa betzes tiecualöneles Deus. <sup>10</sup> Pues cuöc oc teyejyeya tienemigos de Deus, yejuatzi ocsajpa tiechsentlölejque ca yejuatzi por medio de tiemequeles tieConietzi, para ma ayecmo teyecö tienemigos. Hua öxö ye otiechsentlölejque ca yejuatzi por que omecoac. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquextisque por que nemoateca. <sup>11</sup> Hua amo sa yaja ini nönca, cache

nuyejque tecpea pajpöquelestle tiecatzincó Deus por medio de toTlöcatzintle Jesucristo, pues ye tiechsentlölejque tieca Deus.

### *Adán hua Cristo*

<sup>12</sup> Bieno pues, por sa sie tlöcatl yaja Adán ocalac tlajtlacule ipan tlöltecpactle. Hua por tlajtlacule ocalac mequelestle nuyejque, hua ejqueu noche tlöca meque por que noche otlajtlacojque. <sup>13</sup> Pos hasta cuöc onieseco inu ley de Moisés tlajtlacule ye oyeya ipan tlöltecpactle; mösque Deus amo quepoalo intlajtlacul tlöca mientras amo onca ley. <sup>14</sup> Cache desde cuöc Adán hasta cuöc Moisés noche tlöca omejmejque porque innochtie otlajtlacojque, mös seque intlajtlacul amo oyeya quieme otlajtlaco Adán. Hua yaja Adán icaca tieixniehualo de yejuatzi öque sötiepa ohualiloac. <sup>15</sup> Pero inu tlajtlacule tli oquechi Adán hua tietlachihual de Cristo abele tecnenebelisque. Pues lo que tli oquechijque Cristo tiechmaca nemöquextelestle. Pues por itlajtlacul de inu nieca sie tlöcatl omejmejque meyactie. Pero cache lalebes turavea omomeyaquele inca meyactie tiefavur Deus hua inu tietlöcolestle tli tecselea porque Cristo tiechchibelejque favur. <sup>16</sup> Hua itlajtlacul de nieca tlöcatl abele tecnenebelisque ca inu nemöquextelestle tli tiechtlöocolfilo Cristo. Pos por inu sie tlajtlacule Deus oquepexque tlica quencuntenörusque giente. Pero inu tietlöcolestle oquenchihualte yecteque gientes, mösque yejua oquechijque meyac tlajtlacule. <sup>17</sup> Pues inu sente tlajtlacule quenchihualte tlöca ma mejmequecö por causa de inu sente tlöcatl. Pero cache ca meyac arrasu por causa de sie tlöcatl Jesucristo nemesque hua tlamandörusque tieca yejuatzi innochtie tli queselea tiebieye favur hua inu tiebieye tlöcolestle que yaja yectelestle. <sup>18</sup> Ejqueu pues san quiene ca por itlajtlacul de sente tlöcatl noche tlöca ocalajque ipa condenación, ejqueu nuyejque por tieyectedes de ocsente tlöcatl noche tlöca quale calaquesque ipa yectelestle hua nemelestle. <sup>19</sup> Pues por sente tlöcatl tli amo otlaneltocac meyactie omochijque tlajtlacul teque. Ejqueu nuyejque por sente tli otlaneltocaluc meyactie mochihuasque yecteque. <sup>20</sup> Hua inu ley nuyejque onhuöla para ma cache tlajtlacucö giente. Pero cuöc omobieyele tlajtlacule, cache lalebes omobieyele tiefavur Deus. <sup>21</sup> Ejqueu quiene tlajtlacule quenchihualte tlöca ma mejmequecö, ejqueu nuyejque öxö tiefavur Deus quenchihualte tlöca para ma yecö yecteque para que ejqueu nemesque nochepa por medio de toTlöcatzintle Jesucristo.

## 6

*Ye otejemejque para ca tlajtlacule, pero teyulejtecate para ca Deus*

<sup>1</sup> ¿Tli tequejtusque noso? ¿Oc turavea tetlajtlacojtasque para ma momeyaquale tiefavur Deus? <sup>2</sup> Majcamo ejqueu mochihua. Pues icaca quiename tlö tejua ye otemejmejque para ca tlajtlacule. Hua ejqueu tlajtlacule ayecmo tiechpeas imöc. ¿Quiene noso oc turavea tetlajtlacojtasque? <sup>3</sup> Pos ¿amo nenquemajmate que tonochtie tejua tli tocuötiequejque para teyesque tieca Cristo Jesús, inu cuötiequelestle quejtusneque que tejua tecate tieca yejuatzi ipa tiemequeles? <sup>4</sup> Hua por inu cuötiequelestle ica quieme tlö otomejcötucaque tiehua yejuatzi. Hua ejqueu noso ye otemejmejque para ca tlajtlacule. Hua ejqueu quieme Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque por tieyecchecöhuales de tieTajtzi, ejqueu nuyejque tejua ma tenemecö ca inu nemelestle yancuec. <sup>5</sup> Pues tiehua yejuatzi quieme ye otemejmejque ejqueu quiename omecoac yejuatzi. Hua ejqueu nuyejque teyulebesque ejqueu quiename oyulebihuac. <sup>6</sup> Tecmajtecate ini nönca, que tonemeles tli oyeya tecpeaya ye omocoruspelo tiehua yejuatzi, para ejqueu tonacayo tlajtlacultec ma xexetune. Hua ejqueu ma ayecmo tectequapanucö tlajtlacule. <sup>7</sup> Pos öque ye omec, ayecmo icaca imöc tlajtlacule. <sup>8</sup> Hua tlö ye otemejmejque tiehua Cristo, toneltoca que nuyejque tenemesque tieca yejuatzi. <sup>9</sup> Pues tecmajmate que Cristo ye oyulebihuac de intzölö mimejque, hua ejqueu ayecmo quiema mecoas. Mequelestle ayecmo quepea checöhuallestle ca yejuatzi. <sup>10</sup> Pos cuöc omecoac, omecoac sa sajpa para que tlajtlacule ayecmo quepeas checöhuallestle tiepa. Cache öxö que nemoa, nemoa para Deus. <sup>11</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, xomonenebelicö que tiel melöhuac ye nencate nenmimejque para ca tlajtlacule. Cache nenyulejtecate para Deus porque nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>12</sup> Por inu, amo xomocöhuacö ma tlamandöro tlajtlacule ipa nemocuiervo tli meques. Majcamo nemiechchihualte nenquechihuasque itlaixeliebes. <sup>13</sup> Nimpör amo xecmöcticö nemocuiervo ica tlajtlacule para quetequepanus hua quechihuas amo cuale tlachihuallestle. Cache cuale xequeñömequecö que ye nenyulejque de intzölö mimejque. Hua ejqueu xomotiemöcticö ca Deus hua xectiemöcticö nemocuiervo ca Deus para ma tlatequepano ca yejuatzi hua ma quechihua de lo que tli yectec. <sup>14</sup> Pues tlajtlacule amo quepea checöhuallestle nemopa nemejua. Pues ayecmo nenquepea tli nenquejtasque ca inu ley, cache nemoquitzquea itech tiefavur de Deus.

*Ma tectequapanucö yectelestle*

<sup>15</sup> ¿Tli noso? ¿Tetlajtlacojtasque ipampa ayecmo tecate ipa inu ley, tlöcamo ipa tiefavur Deus? Majcamo ejqueu. <sup>16</sup> ¿Amo nenquemajmate que tlö nemotiemöctea ca canajyeca

para nenquetequepanusque hua nenqueneltocasque, nencate nentlatequepanojque noso nenesclavos de nieca öque nenqueneltocatecate? Pues tlö nenqueneltocasque tlajtlacule nenyeseque nenesclavos de tlajtlacule hua nenmejmesque. Pero tlö nentieneltocasque Deus nenyeseque nentiesclavos de yejuatzí hua nenyeseque nenyecteque. <sup>17</sup> Cache tetietlasojcömatelea Deus, que mös nenquetequepanoöya tlajtlacule, öxö ye nenqueneltocaque ca noche nemoyulo de inu cuale machestelestle, hua ye nemotiemöctejque ica. <sup>18</sup> Hua nemomöquextejque de imöc tlajtlacule, hua ye nemochijque nenesclavos de yectelestle. <sup>19</sup> Xeniechperdonörucö que necpea que netlajtlajtus ejqueyi, pero conbenierebe porque nemiechpoloa beletelestle para cuale nencasojcömatesque. Pero ca ye niepa onenquetiemöctejque nemocuierpo para ma iye tlatequepano de petzoyutl hua de tlajtlacule, hua ejqueu oquechi tlajtlacule. Öxö, noso, ejqueu mismo xectiemöcticö nemocuierpo para ma iye tlatequepano de yectelestle, para ma xeyecö xeyecteque.

<sup>20</sup> Pues cuöc nenquetequepanoöya tlajtlacule, amo nenquepeaya tlica nenqueneltocasque yectelestle. <sup>21</sup> Hua ¿tli proviecho nenquepeaya de inu söstantle tli nenquechihuaya, de tli öxö ye nenpejpinöhua? Pues pa itlamejyo noche inu söstantle quebicatz mequelestle. <sup>22</sup> Cache öxö, ayecmo nenquepea tlica nenqueneltocasque tlajtlacule, hua ye nencate nentlatequepanojque de Deus, hua ejqueu nenquepea proviecho de que nencate nenyecteque. Hua itlamejyo de ini nönca ica nemelestle nochepa. <sup>23</sup> Pues itlaxtlöbil tlajtlacule yaja mequelestle; cache tietlööcoles Deus yaja nemelestle nochepa tieca toTlöcatzintle Cristo Jesús.

## 7

*Ayecmo tiechmandöroa inu ley, quiename sente tlöcatl tli ye omec aijcocuele quemandörus isohua*

<sup>1</sup> Bieno, nocnihua, nemejua nenquemajmate cuale de inu ley, hua nenquemate que inu ley quepea checöhualestle ipa sente tlöcatl mientras yaja neme. <sup>2</sup> Por ejiepmo, sente sohuatl tli quepea inömec, mientras neme inömec inu ley quejtoa que quepea que iyes ca inömec. Cache tlö ye omec inömec, ye omöquis de lo que tli quejtoa inu ley de que quepea que iyes ca inömec. <sup>3</sup> Por inu, tlö neme inömec inu ley quejtoa que inu sohuatl iyes tlaumepiane tlö cana quepeas ocsente tlöcatl. Cache tlö inömec ye omec, pos entunes yaja ye omöquis de inu ley. Ca inu ayecmo iyes tlaumepiane mös quepeas ocsente inömec.

<sup>4</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, nocnihua, nencate quieme tlö ye onemejmejque para ca inu ley ipampa omecoac Cristo. Hua ejqueu ayecmo nencate imöc de inu ley. Ejqueu cuale nemosietelisque ca ocsente tlöcatl, yejuatzi öque oyulebi-huac de intzölö mimejque. De inu manera ma cache moyaquele toyectlachihual tieixpa Deus. <sup>5</sup> Pues cuöc oc tectocaya tonacayo, inu ley otiechpiepiehualte para ma tecnequecö tetlajtlacusque. Hua ejqueu ca tocuiervo tecchi-huaya lo que tli quebicatz mequelestle. <sup>6</sup> Cache öxö ye temöquisque de imöc inu ley hua ayecmo tiechmandörus. Pos ye tecate quiename temimejque para ca inu ley. Ejqueu cuale tetietequapanusque Deus ica yancuec beletelestle tli tiechmacalo tieEspíritu Deus. Hua ejqueu ma ayecmo iye quieme pa nieca tiempo cuöc sa tecchihuaya lucha de tejcumplirusque ca inu ley tli tlajcuelulpanca.

### *Tlajtlacule tli icaca totech*

<sup>7</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tequejtusque que inu ley ica intiero amo cuale? Abele ejqueu iyes. Pues naja amo nequixomatene tlajtlacule tlö amo niechmoströrfisquea inu ley. Amo nomacane cuienta de que notlaicolteles icaca amo cuale, tlö inu ley amo niechelfisquiöne: “Amo xemicolte lo que tli amo mohuöxca”. <sup>8</sup> Cache inu tlajtlacule tli ica notech ocasec locör por lo que tli oquejto inu ley, hua ejqueu oniechchihualte ma nicolte de meyac söstantle. Pos cöne amo onca ley amo tomaca cuienta tlö tetlajtlacoa. <sup>9</sup> Hua ejqueu antes que naja onequixomat inu ley, onecpensöro que nenemeya cuale. Cache cuöc onecasojcömat inu mandamiento de inu ley, entunses tlajtlacule ocasec beletelestle, hua naja onecmachele que ayecmo nenemeya cuale hua que inu ley niechcuntenöroöya para nemeques. <sup>10</sup> Hua ejqueu onecniexte que inu ley, mös niechmacasquea nemelestle, cache niechcuntenöro para ma nemeque. <sup>11</sup> Pues inu tlajtlacule tli icaca notech omoöprovechöro de inu ley para que oniechcaycayö, hua por inu ley oniechcuntenöro para ma nemeque. <sup>12</sup> Ejqueu noso, inu ley ica yectec, hua melactec, hua cuale.

<sup>13</sup> Entunses, ¿beles tequejtusque que lo que tlin cuale omocuec mequelestle para ca naja? Amo ejqueu icaca. Cache inu tlajtlacule, para ixmantete nieses que yaja tlajtlacule, nopa omochi mequelestle itech inu ley tlin cuale. Ejqueu omochi para que inu ley ma quedemoströro que tlajtlacule ara ca lalebes tlajtlacultec ica. <sup>14</sup> Pues tecmajtecate que inu ley yebitz de tieEspíritu Deus. Cache naja nectoca nonacayo, hua necaca quieme sente esclavo tli niechcujque para ma necchihua tlajtlacule. <sup>15</sup> Pos tli naja necchihua, amo necaso-jcömate. Nimpor tli necneque, inu amo necchihua. Pero tli

nec tlajyelejta, yaja inu necchihua. <sup>16</sup> Ejqueu cuöc netlajtlacoa necchijteca de lo que tli amo necneque. Entunses quejtusneque que nomaca cuenta de que inu ley icaca cuale. <sup>17</sup> Hua quejtusneque que amo naja neca que necchijteca inu tlajtlacule, tlöcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli ica notech. <sup>18</sup> Hua naja necmate que amo onca tlin cuale notech (quejtusneque itech nonacayo amo cuale). Pues mös necneque necchihuas tlin cuale cache abele necchihua. <sup>19</sup> Pues amo necchihua tlin cuale tli necnequesquea necchihuas cache inu tlin amo cuale hua tli amo necyequejta yaja inu necchihua. <sup>20</sup> Hua tlö necchihua tli amo necneque, ayecmo naja necchihua, tlöcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli notech ica.

<sup>21</sup> Entunses nequejta que seme ejqueyi ica, que mös naja necneque necchihuas tlin cuale, cache necniextea notech lo que tli petzotec hua amo cuale. <sup>22</sup> Pues ipa noyulo nejcualejta tieley de Deus. <sup>23</sup> Cache nequejta ocsente beletelestle ipa nonacayo que yaja inu beletelestle de tlajtlacule, hua quecuajnömeque beletelestle de noyulo. Hua inu beletelestle niechxexicoa hua niechpea quiename neprioso, mientras tlamandöroa ipa nocuierpo. <sup>24</sup> ¡Porube de naja! ¿Öquenu niechmöquextis de nönca nonacayo tli niechbicateca para ma nemeque? <sup>25</sup> Pues netietlasojcömatelea Deus, pues yejuatzi niechmöquextilo por medio de toTlöcatzintle Jesucristo. Bueno, pues, ejqueu ica que tlö amo niechpaliebilo Deus, ca noyulo naja necneque necchihuas lo que tli niechmandöruro yejuatzi, cache ca nocuierpo necchihua lo que tli niechmandöroa tlajtlacule.

## 8

### *Nemelestle por tieEspíritu Deus*

<sup>1</sup> Öxö noso, Deus amo tiehcuntenörusque tejua tli tecate tieca Cristo Jesús. <sup>2</sup> Pues inu Espiritu tiechmacalo nemelestle tieca Cristo Jesús, hua por tiebeleteles ye otiechmöquextejque de inu beletelestle de tlajtlacule hua de mequelestle. <sup>3</sup> Pos Deus oquechijque lo que tli inu ley de Moisés abele oquechi. Pos inu ley amo checöhuac oyeya porque tonacayo tlajtlacultec abele queneltocaya. Pero Deus tiehualtitlanuc tieConietzi ipampa tejua tetlajtlacojque. Otiemacuc tiecuierpo quiename tocuierpo tli ica tetlajtlacoa. Hua ejqueu, itech tiecuierpo de Jesús, Deus quexexicojque tlajtlacule hua quequextelejque ichecöhuales. <sup>4</sup> Ejqueu oquechijque para ma tecchiuacö tejua lo que tli tlajtlane inu ley. Pues tejua ayecmo teneme san quiene ca queneque tonacayo, tlöcamo san quiene ca quenequihua tieEspíritu Deus. <sup>5</sup> Pues tlö öque quetoca inacayo, quetiemoa inu söstantle tli queneque

inacayo. Pero tlö öque tietoca tieEspíritu Deus, quetiemoa sösantle tli quenequihua yejuatzi Espíritu. <sup>6</sup> Pues tlö canajyeca quetiemoa lo que tli queneneque inacayo, ipa huölös mequelestle. Pero tlö quetiemoa tli quenequihua yejuatzi Espíritu, quepeas nemelestle hua yulsiebelestle. <sup>7</sup> Pues öque quetiemoa tli queneneque inacayo tieixcuajnömeque Deus, ipampa amo queneltoca tieley de Deus, nimpör amo belete para tlaneltocas. <sup>8</sup> Hua ejqueu tlö canajyeca quetoca inacayo abele tiepöquelesmacas Deus.

<sup>9</sup> Cache nemejua amo nenquetoca nemonacayo, tlöcamo nentietoca Espíritu, tlö quejtus tieEspíritu Deus nemoa ipa nemoyulo. Pero tlö canajyeca amo tiepea tieEspíritu Cristo, quejtusneque que amo icaca tiehuöxca yejuatzi. <sup>10</sup> Cache tlö Cristo nemoa ipa nemoyulo, nemoyulo neme ipampa nenyecteque nencate, mös que nemocuiervo meques ipampa tlajtlacule. <sup>11</sup> Hua tlö inu Espíritu de yejuatzi öque tieyulebitiluc Jesús de intzölö mimejque, tlö yejuatzi nemoa ipa nemoyulo, pos yejuatzi öque tieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque nuyejque queyulebitisque nemocuiervo tli meque, por tieEspíritu tli nemoa ipa nemoyulo.

<sup>12</sup> Ejqueu noso, nocnihua, amo tecpea obligación para ma tenemecö san quiene queneneque tonacayo, cache ma tenemecö san quiene quenequihua Espíritu. <sup>13</sup> Pues tlö tenemesque san quiene queneneque tonacayo, temejmequesque. Cache tlö por tieEspíritu tecmectea itlachihual de tonacayo, tenemesque. <sup>14</sup> Porque innochie tli quenyecönalo tieEspíritu Deus, yejuanu cate tiepelhua Deus. <sup>15</sup> Pues Deus amo nemiechmacaque sente espíritu tli nemiechchihualtea nenyisque nenesclavos para ocsajpa nemomajtisque. Cache cuale onemiechmacaque tieEspíritu öque nemiechchihualtea para nenyisque nentiepelhua de Deus. Pues por yejuatzi Espíritu tequejtoa: “\*Abba, toTajtzi”. <sup>16</sup> Pues nuyejque sie yejuatzi Espíritu tiechelfilo ipa toyulo que tecate tetiepelhua Deus. <sup>17</sup> Hua tlö tetiepelhua Deus tecate, quejtusneque que tohuöxcatisque de inu sösantle de toTajtzi. Tejua ca tiehua Cristo tohuöxcatisque sösantle de Deus, tlö quejtus tecsufrirusque tiecoco tietunie tiehua yejuatzi, para que ejqueu tiehua yejuatzi tecpeasque pörte ipa tlanixtelestle.

### *Tlanixtelestle tli monixtis topa*

<sup>18</sup> Pues necpensöroa que noche tli tecsufriroa ipa ini nönca tiempo abele tecnenebelisque ca inu tlanixtelestle tli

\* **8:15** “Abba” icaca sente tlajtule aramaico tli quejtusneque “tata”, noso, “notöta”. Xomojtelicö Mr. 14.36, Gá. 4.6



moniextis topa. <sup>19</sup> Pues noche tlöltecpactle hua noche lo que tli Deus oquechijque möchixtecate ca meyac cuejcuesebelestle para ma toniexticö ca tlanixtelestle tejua tli tecate tetiepelhua de Deus. <sup>20</sup> Pues noche tlöltecpactle omotlöle ipa niempolebelestle. Inu amo omochi porque oquenec yaja tlöltecpactle, tlöcamo porque yejuatzi Deus ejqueu oquenejque hua ejqueu oquechijque. Pero tlöltecpactle möchea <sup>21</sup> que nuyejque möquisas de imöc inu palönelestle. Hua entunes quepeas libertad ejqueu quiename tejua tli tecate tetiepelhua Deus tecpeasque libertad cuöc tecselisque tlanixtelestle. <sup>22</sup> Pues tecmate que noche tlöltecpactle quiename yelsesebe hua tena hua hasta öxö quesufrirojteca. <sup>23</sup> Hua amo sa yaja tlöltecpactle, tlöcamo hasta tejua nuyejque. Tetiepextecate tieEspíritu de Deus öque tiechmacalo tepetzi de lo que tli sötiepa tecselisque, hua tiechgarantizörfilo que tecselisque noche niecaju söstantle. Tejua nuyejque teyelsesejtecate ipa toyulo hua tecmöchixtecate para inu tiempo cuöc nieses que tecate tetiepelhua de Deus. Quejtusneque que tecmöchixtecate para cuöc tocuiervo möquisas de ipa niempolebelestle. <sup>24</sup> Pues por tomöcheales otomöquexistique. Pero cuöc ye niese lo que tli öque quechixteca, ayecmo quenesitöroa tlamöchealestle. Pos tli öque quejta, ¿tli para oc quemöcheas? <sup>25</sup> Pero tejua tecmöchea tli ayemo tequejta, hua ca paciencia tecmöchixtecate.

<sup>26</sup> Hua ejqueu nuyejque yejuatzi Espíritu tiechpaliebilo por que amo techejchecacteque tecate. Pues amo tecmate quiene tetlajtlanesque quiename conbenierebe. Cache sie yejuatzi Espíritu netlajtlötlajtilo por tejua, ca yelsesebelestle tli abele tequejtusque ca tlajtule tli quejtusneque. <sup>27</sup> Cache Deus, öque quetlatiemolilo toyulo, yejuatzi quematihua tli quepensöruro Espíritu. Pues san quiene ca tietlanequeles Deus, ejqueu tlajtlanihua Espíritu para ca tejua tli teyecteque.

<sup>28</sup> Hua tejua tetietlasojtla Deus, hua yejuatzi otiechnutzque ejqueu quiename oqueplaneörojque. Por inu tecmajmate que noche söstantle quisas cuale para toproviecho de tejua. <sup>29</sup> Pues queiejquech antes oquemixomatque, pues yejuanu mismos oquenzontejque para ma yecö san quiene ca iloac tieConietzi. Ejqueu ma yejuatzi tieConietzi ma iloa mayur intzölö meyactie icnijte. <sup>30</sup> Hua innochie tli oquenzontejque, yejuanu mismos oquennutzque. Hua innochie tli oquennutzque, yejuanu mismos oquenselejque quiename yecteque. Hua innochie tli oquenselejque quiename yecteque, yejuanu mismos oquenmacaque para quepeasque tietlanixteles.

*Tiebieye tlasojteles de Deus*

<sup>31</sup> Pos ¿tli tequejtusque ca noche inu? Tlō Deus iloac por topörte, ¿öquenu iyēs encuntra de tejua? Pos nionöque. <sup>32</sup> Pues Deus nimpör tieConietzi amo tiechnegörfejq̄ue, cache otieantrecöruruc para ma mecoa por topampa tonochtie. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmacasque noche ocseque sösantle ca tiehua tieConietzi. <sup>33</sup> Entunses, ¿öquenu cuale tiechtieyelfis tejua tli Deus tiechixpejpenque? Pues abele öque, porque yejuatzi Deus iloac öque tiechselilo quiename teyecteque. <sup>34</sup> Entunses ¿öquenu cuale tiehcuntenörus? Pues nionöque. Pues Cristo iloac öque omecoac, cache nuyejque oyulebihuac, hua nuyejque iloac ca tiemöyecmō de Deus, hua nuyejque netlajtlötlajtiluteca por topampa tejua. <sup>35</sup> Entunses ¿öquenu cuale tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Cristo? ¿Beles tequepachule? ¿Nosō tiecoco? ¿Nosō tepotztocalestle? ¿Nosō teosebelestle? ¿Nosō xipetzebelestle? ¿Nosō tiemajmajtelestle? ¿Nosō inespōdas de toenemigos? <sup>36</sup> Pues tec-sufrirusque noche ini nōnca sösantle. Pos iyēs quiename tlajcuelulpanca:

Mopampantzinco temejmectecate noche semelfetl; tiechpextecate quiename tecalnielöjte para tiechmectisque. <sup>37</sup> Pero ipa noche ini nōnca sösantle tetlaxexicoa, hua turavea cache cuale tequisa, por medio de yejuatzi öque tiechtlasojt-lalo. <sup>38</sup> Pues neca seguro que nimpör mequelestle, nimpör nemelestle, nimpör öngeles, nimpör tlötlajtoönejme, nimpör tli onca, nimpör tli huölös, nimpör checöhualesme, <sup>39</sup> nimpör tli tlacpajca, nimpör tli bejcatlanca, nimpör niontle tli Deus oquechejchijque, abele tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Deus, tli tietechca toTlöcatzintle Cristo Jesús.

## 9

### *Deus oquixpejpenque Israel*

<sup>1</sup> Nequejtojteca tlin melöhuac porque neca tieca Cristo. Amo nistlacatlajtoa. Noyulo nuyejque ica testigo tieca Espiritu Sönto. <sup>2</sup> Lalebes niechtlöocoltea hua seme niechyulcocoa. <sup>3</sup> Hasta necnequesquiöne ma niechtlabejbicalticō Deus, hua ma nonencuaxelo de Cristo, tlō inu cuale quenpaliebisquea nocnihua, tli cate de nogiente. <sup>4</sup> Netlajtlajtojteca de jori-öjte nosō israelitas. Pues yejua Deus oquenmacaque deriecho para yesque tiepelhua, hua yejua oquejtaque tietlaniexteles, hua Deus oquechijque tieacuiertos ca yejua, hua quenmacaque inu ley. Hua yejua tejtequeteya de tietechihuaya Deus, hua Deus oquenmacaque promiesas. <sup>5</sup> Hua inu tötajte quiename Abraham, hua Isaac, hua Jacob, yejua oyejyeya intötajua israelitas. Hua nuyejque Cristo tlöcatihuac de israelita. Yejuatzi Cristo iloac Deus öque tlamandöruro

ipa noche sösantle, öque quepealo yecteniebelestle nochepa. Amén. Ejqueu icaca.

<sup>6</sup> Cache amo nequejtojteca que sa omonienchejchi tietlajtultzi Deus. Pues amo innochie tli otlöcatque ipa puieblo de Israel cate israelitas de melöhuac. <sup>7</sup> Nimpor amo innochie tli cate de ixenöchpelhua Abraham, cate ipelhua de melöhuac. Cache Deus oquejtojqe que: “Itech Isaac tecpeas moxenöchpelhua”. <sup>8</sup> Quejtusneque que inu ipelhua Abraham tli otlöcatque quiename tlajtlöcate noche pelantzetzzi, yejua amo cate tiepelhua de Deus. Pero niecate tli otlöcatque por tiepromiesa de Deus, yejua quenpoalo quiename ipelhua Abraham. <sup>9</sup> Pues ejqueu oqueprometierojque Deus: “Ipa sie xebetl naja nehuölös, hua quepeas Sara sente iconie”. <sup>10</sup> Hua amo sa inu, cache nuyejque Rebeca omoutztlöle por sie tlöcatl, que yaja Isaac öque ica totöta de tejua tli tejorijote. <sup>11</sup> Hua ayemo tlajtlöcateya pelantzetzzi, nimpor ayemo quechihuaya tlin cuale nimpor tlin amo cuale, cuöc Deus quixpejpenque sente de yejua. Ejqueu cuale tequejta que Deus quedesediruro öquenu quixpejpenasque, hua quixpejpenalo, amo por lo que tli quechihua yaja, tlöcamo por que yejuatzzi quenequihua quenutzasque. <sup>12</sup> Por inu oquelfejque Rebeca ejqueyi: “Moconie tli cachtojyebes quetequepanus tli sötiepajyebes”. <sup>13</sup> Pos nuyejque tlajcuelulpanca:

Yaja Jacob onectlasojtlac,  
cache Esaú onectlajyelejtac.

<sup>14</sup> ¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tequejtusque que Deus oquechijque lo que tli amo yectec cuöc ejqueu quemixpejpenque? Abele ejqueu iyés. <sup>15</sup> Cache cuale icaca quiename Deus quelfilo Moisés:

Necpilis icnuejtelestle de öque naja necneque necpilis icnuejtelestle,

hua niechtlöocoltis öque necneque ma niechtlöocolte.

<sup>16</sup> Entunses amo dependierebe de öquenu queneque, nimpor de öquenu cache cuale momeröhua, cache dependierebe de Deus, öque tiechpililo icnuejtelestle. <sup>17</sup> Pues teotlajtule quelfea Faraón: “Para ini nönca otemetztlöle, para nectieyjetetis motech noche nochecöhuales, hua para que notucöyu ma mopoa ipa noche tlöltecpectle”. <sup>18</sup> Entunses tequejta que cuöc Deus quenequihua quicnuejtasque canajyeca, pues quicnuejtalo, hua cuöc quenequihua queyultepitzusque canajyeca, queyultepitzulo.

*Deus cualönoa ca seque, hua seque quenpililo icnuejtelestle*

<sup>19</sup> Beles teniechelfis: “¿Tlica, noso, tiechtlajtlacultilo? Pues mös amo tecnequesquiöne pero tecpea que tecchihuasque tietlanequeles”. <sup>20</sup> Cache naja temetztlajtlanes: “¿Öquenu taja,

para ejqueu tetiecuajnömeques Deus?” Sente xocle abele quelfea öque oquecheychi: “¿Tlica oteniechcheychi ejqueyi?”<sup>21</sup> Noso ¿beles tequejtus que inu casfielajtiero amo quepea deriecho para quechihuas de sie tapalcatl sente xocle para tlin cuale hua ocsente para ma quietietimacö tlasole ijtec? <sup>22</sup> Pues ejqueu nuyejque Deus quepealo deriecho para quechihuasque tli quenequihua. Pues yejuatzi oquenejque quietieyjetisque tiecualöneles hua nuyejque oquenejque ma machea de tiechecöhuales. Hua por inu oquenxicojque ca meyac paciencia inu giente tli cate quiename xocme de tlabiele, tli tlachejchijme para tlaxexetunelestle. <sup>23</sup> Hua ejqueu nuyejque oquenejque quietieyjetisque tietlaniexteles inca xocme de icnuejtelestle, tli yejuatzi oquenchejchijque para ma quepeacö de tietlaniexteles. <sup>24</sup> Ini nöncate xocme tecate tejua, öque tiechnutzque yejuatzi. Hua amo sa tiechnutzque tli tejoriojte, tlöcamo nuyejque meyactie de tejua amo cate joriojte. <sup>25</sup> Pues ipa inu libro de Oseas quejtulo ejqueyi: Nequennutzas yejua tli amo nopuieblo, para ma yecö nopuieblo;

hua inu nación tli amo tlasojtlale, nejcuitis notlasojtlale.

<sup>26</sup> Hua mochihuas que ipa inu locör cöne onequemelfe: “Nemeyua amo nencate nennopuieblo”,

ompa miero mocuitisque tiepelhua de Deus öque nemoateca.

<sup>27</sup> Nuyejque Isaías quejtoa de inu puieblo de Israel: “Mös uyesquiöya meyactie ipelhua Israel quiename xöle de itienco lamör, pero momöquextisque sa quiesquete de yejua. <sup>28</sup> Pos Tlöcatzintle quecumplirusque tietlajtultzi ipan tlöltecpectle. Quetlamisque, hua sa nima quesencöhuasque”. <sup>29</sup> Hua nuyejque oquejto Isaías quiene mochihuasquea:

Tlö Tlöcatzintle \*Sabaot amo tiehcöbeliloöne quiesquete tox-enöchpelhua,

tetlamesquiöya quiename inu ciudad de Sodoma,

hua tocöhuasquiöya quiename Gomorra.

### *Meyactie de Israel amo moneltocaque*

<sup>30</sup> ¿Tli tequejtusque noso? Pues que inu giente tli amo joriojte, mös amo quietiemoöya yectelestle, yejua oquepexque inu yectelestle tli yebitz por öque ineltoqueles. <sup>31</sup> Cache giente de Israel, que quietocaya inu ley para ma quepeacö yectelestle, yejua abele quecumplirojque inu ley. <sup>32</sup> ¿Tli ipampa abele oquepexque inu yectelestle? Ipampa amo quietiemoöya ca neltoquelestle, tlöcamo quepensöroöya que cuale quepeasquea inu yectelestle por intlachihual. Ejqueu

\* **9:29** “Sabaot” ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque “ejércitos”. Nele tlajtlatoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Stg. 5.4

omoteputlamejque ica tietetu de teputlamelestle. <sup>33</sup> Pos tla-  
jcuelulpanca:

Xequejtacö. Naja nectlölis ipa Sión sente tietetu tli ica  
moteputlamesque,

hua tietebiebentzi tli quenchihualtis ma betzecö.

Hua öque moneltocas ca yaja ayec mopejpinöjtis.

## 10

<sup>1</sup> Nocnihua, melöhuac necneque ca noche noyulo, hua  
notlajtlötlajtea Deus por nogiente de Israel, para ma  
momöquexticö. <sup>2</sup> Pues naja nequejta que yejua lalebes  
tietiemoa Deus, cache amo cajasojcömate cuale. <sup>3</sup> Pues yejua  
amo quemateya de inu yectelestle tli Deus quietiemacalo, hua  
quenejneque mochihuasque yecteque sa yejua mismo. Hua  
amo mosujetöroa para queselisque inu yectelestle tli Deus  
quietiemacalo. <sup>4</sup> Pos ye omocumpliro inu ley cuöc hualiloac  
Cristo. Ejqueu cuale iyec yectec noche tlöcatl tli moneltoca.

### *Noche giente cuale momöquextisque*

<sup>5</sup> Pues Moisés quejcueloa que tlö sente tlöcatl quechihuas  
inu söstantle yectec tli quemarcöroa inu ley, ejqueu quepeas  
nemelestle. <sup>6</sup> Cache cuöc mojtoa de inu yectelestle tli yebitz  
por neltoquelestle, quejtoa ejqueyi:

Amo xequejto ipa moyulo: “¿Öque cuale tlejcus elfecac?”

(Pos amo nesetitörebe öque tlejcus elfecac para öque tietemo-  
bis Cristo, pos ye ohualtemoac.)

<sup>7</sup> Nimpor amo xequejto: “¿Öquenu cuale temus cöne tlate-  
cayöbelespa?”

(Pos amo nesetitörebe öque temus para tiehualecas Cristo  
de intzölö mimejque, pos ye ohualnecuepaluto de ompa.)

<sup>8</sup> Cache ¿tli quejtoa? Pues quejtoa ejqueyi:

Motlanca tlajtule,

ipa mocamac hua ipa moyulo.

Hua inu tlajtule icaca yaja tlajtule de neltoquelestle de tli  
tejua tetlanunutzta: <sup>9</sup> Que tlö tetietieniehuas ca mocamac que  
Jesús iloac Tlöcatzintle, hua tomoneltocas ca moyulo que Deus  
otieyulebitiluc de intzölö mimejque, tomomöquextis. <sup>10</sup> Pues  
ca öque iyulo moneltoca para iyec yectec, hua ca icamac öque  
tietieniehua para momöquextis. <sup>11</sup> Pues quejtoa teotlajtule:

“Öquenu beletes moneltocas tiecatzincö ayec mopejpinöjtis”.

<sup>12</sup> Pues amo onca diferencia entre joreyo hua tli amo joreyo.  
Pues sie yejuatzia iloac Tlöcatzintle de tonochtie, hua rico  
iloac para tiechpaliebisque tonochtie quiejquech tetietzajtze-  
lea. <sup>13</sup> Pues: “Tlö canajyeca tietzajtzelis por tietucöyutzi  
Tlöcatzintle, yaja momöquextis”.

<sup>14</sup> ¿Quiene, noso, tietzajtzelisque por tietucöyutzi tlö amo moneltoca? Hua ¿quiene moneltocasque tieca tlö ayec quecajque de yejuatzi? Hua ¿quiene quecaquesque tlö amo onca öque quennunutzas? <sup>15</sup> Hua ¿quiene tlanunutzasque tlö amo öque quentitlane? Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Lalebes cuöcualtzi cuöc hualase niecate tli tlanunutzasque de cuale tlamachestelestle de tlin cuale”.

<sup>16</sup> Pero amo innochie oquechibelejque cöso de inu cuale tlamachestelestle. Pos Isaías quejtoa: “Tlöcatzintle, ¿öquenu omoneltocac ca totlanunutzales?” <sup>17</sup> Ejqueu noso tequejta que toneltoqueles yebitz por totlacaqueles, cuöc tejcaque que tlajtlanunutztecate de tietlajtultzi Cristo. <sup>18</sup> Pero netlajtlane: ¿quie beles amo oquecajque inu giente de pa nieca tiempo? Pos quiema oquecajque. Pues ejqueu quejtoa:

Ipa noche tlöltecpactle ye omosu intlajtul de yejua,  
hua hasta cöne flame tlöltecpactle oaseto intlajtulhua.

<sup>19</sup> Pero ocasajpa netlajtlane: ¿quie beles inu israelitas amo ocasojcömatque ini nönca? Pues quiema ocasojcömatque. Hua por inu quejtoa Moisés ejqueyi:

Naja nemiechchihualtis xechajchöhuatecö ca giente tli amo de nopusiello,  
hua nemiechchihualtis xecualönecö por medio de giente tli amo quemajmate.

<sup>20</sup> Hua sötiepa Isaías matrevieroa para quejtus: Oniechniextejque giente tli amo niechtiemoöya; Ononiexte inca giente tli amo noca tlajtlaneya.

<sup>21</sup> Cache de inu puieblo de Israel quejtulo ejqueyi: “Noche semelfetl nemösujtaya ca sente puieblo tli tlaixnömequene hua amo tlaneltocane. Necnequeya nequennöhujateques, pero amo oquenejque”.

## 11

### *Mocöhua seque de Israel tli moneltoca*

<sup>1</sup> Bieno pues, ¿beles quejtusneque que Deus intiero quetlabielcöjque tiepuieblo? Amo ejqueu ica. Pues naja nuyejque necaca neisraelita, de ixenöchpelhua Abraham, de inu tribu noso grupo de Benjamín. <sup>2</sup> Deus amo quetlabielcöjque tiepuieblo, tli oquemixomatque antes que otlajtlöcatene. Xequelnömequécö quiene quejtoa teotlajtule de Elías. Pues yaja otlajtlajto tieca Deus cuntra Israel, hua oquejto: <sup>3</sup> “Tlöcatzintle, noche motlayulepantejtzetzihua ye oquenmejmechtejque, hua moajtöltzetzihua ye oquenxexetotzque. Hua sö naja ye onocö sa nosiel, hua quenejneque niechmec-tisque”. <sup>4</sup> Cache ¿tli oquenönquelejque Deus? “Ye nequenmalfe para naja checume mil tlöca que amo motlancuöquetzque ixtila

nieca ixniehualo de Baal". <sup>5</sup> Ejqueu mismo, ipa ini nōncate tunalte omocōjque seque tli cate tlaixpejpenque por tiefavur Deus. <sup>6</sup> Hua tlō omixpejpenque por tiefavur Deus, entunses quejtusneque que amo ica por tlachihualestle. Porque tlō ejqueu oyene por tlachihualestle, ayecmo monesesitōrusquea tiefavur de Deus.

<sup>7</sup> Bieno pues, inu yectelestle tli quetiemoōya inu israelitas, inu amo oqueniextejque. Pero niecate tli quemixpejpenque Deus ye oqueselejque yectelestle, hua inu ocseque omoyultepitzojque. <sup>8</sup> Ica quiename tlajcuelulpanca: Deus oquenchihualtejque ma ayecmo quemachele inyulo hua ma abele tlacheacō inca imixtelolojua, hua ma abele tlacaquecō inca innacashua. Hua ejqueu cate hasta öxö.

<sup>9</sup> Hua David quejtoa:

Inu sōsantle cuale tli quepejpea ma mochihuacō quiename trōmpa, hua quieme tarrōya, para que por medio de inu sōsantle queselisque intlaxtlōbil de intlajtlacul.

<sup>10</sup> Hua imixtelolojua ma yecō ipa tlanextecume para majcamo tlacheacō, hua seme xequenmochihualtele ma mopiechojtenemecō hua ma tlamōmajtenemecō.

### *Momōquextea tli amo joriojte*

<sup>11</sup> Netlajtlane noso: ¿quie beles moteputlamejque para ma betzecō hua ma ayecmo majcoquecō? Majcamo ejqueu iye. Cache cuale, por que yejua joriojte ombetzque ipa tlajtlacule ohuōla nemōquextelestle para ocseque giente, para que yejua joriojte ma chōhuatecō. <sup>12</sup> Pues por que yejua obetzque giente de noche tlōltecpactle oquepexque inu ricojyutl que yaja nemōquextelestle. Ejqueu inporubejyo de yejua omochihuaco ricojyutl para ocseque giente. Entunses cache ca meyac arrasu cuōc yejua ocsajpa moricojtisque, cache lalebes iyes cuale para ocseque giente.

<sup>13</sup> Pues nemiechnunutzteca nemejua tli amo nenjoriojte nencate. Naja neca netlateotitlantle para ca nemejua tli amo nenjoriojte. Hua necchamōhua noteque. <sup>14</sup> Pues necneque ejqueu nequenchihualtis ma chōhuatecō joriojte, abier tlō cana ejqueu cuale nequenmōquextis seque de yejua. Pues yejua cate nogiente. <sup>15</sup> Pues cuōc Deus oquentlabielcōjque joriojte, omochi para ma mosietelicō ca Deus giente de noche tlōltecpactle. ¿Tli noso mochihuas cuōc Deus ocsajpa quenselisque? Pues mochihuas yulebelestle de mimejque. <sup>16</sup> Hua tlō inu primero pörte de sente textle omoxelo para Deus, pues ejqueu icaca noche. Noso tlō inelhuayo de sente

cuabetl icaca cuale, entunses nuyejque ica cuale imömöyo. Ejqueu omoxeløjque para Deus inu tötajte de israelitas, hua por inu nuyejque ejqueu cate innochie israelitas.

<sup>17</sup> Pero ica quieme tlö cana seque imömöyo opojpostejque de inu cuabetl tli querepresentöroa inu nación de Israel. Hua taja tli amo tejoreyo teca teimömöyo de ocsente cuabetl de munte. Hua itech inu belaja cuabetl de olivo otomotzecuto intzölö imömöyo. Hua ejqueu tecpea pörte de inu iöyo bielec tli quisa de itech inelhuayo cuabetl. <sup>18</sup> Amo xomochajchamöhua cuntra de tli belejua imömöyo cuabetl. Cache tlö tomochajchamöhuas, xequelnömeque que amo taja tequescaltejteca inu nelhuayutl, tlöcamo yaja nelhuayutl metzescaltejteca taja. <sup>19</sup> Pero beles tequejtus: “Imömöyo cuabetl opojpostejque para que naja ipa ilocör netzecojtas”. <sup>20</sup> Pues cuale; ipampa amo omoneltocaque, yaja ica opojpostejque. Cache taja cuale tecaca ipampa tomoneltocateca. Amo xomochamöhua tlöcamo xecpea mabelestle. <sup>21</sup> Tlö quejtus Deus amo tietlööcoltejteque tli belejua imömöyo cuabetl, nuyejque taja amo tetietlööcoltis. <sup>22</sup> Xomomaca cuienta, noso, quiene Deus quepealo tlasojtelestle, pero nuyejque checöhuac tietlachihual. Ca sie löro tiechecöhuac tlachihual niese inca niecate tli obetzque. Cache ca ocsie löro tietlasojteles ica para ca taja, tlö quejtus tecsequirojtas tomoquitzejtus de itech tietlasojteles. Hua tlö amo, nuyejque taja metztesquesque. <sup>23</sup> Hua nuyejque yejua, tlö cana ocsajpa moneltocasque, pues ocsajpa motzecusque itech inu cuabetl, pues Deus quepealo checöhualestle para ocsajpa quentzecusque. <sup>24</sup> Pos taja sa tecaca sente tetlatectle de itech sente cuabetl de munte, hua otomotzecuto itech tlin cuale cuabetl de olivo cöne amo tetlöcat. Entunses cache ca meyac arrasu tli belejua otlöcatque itech tli belaja cuabetl de olivo, yejua ocsajpa motzecusque, porque de ompa tlatqueme.

### *Sötiepa momöquextisque israelitas*

<sup>25</sup> Pues necneque, nocnihua, ma xecmatecö ini nönca secrieto, para majcamo xomobiyemajtacö: que inu yultepitzabelestle omochi inca meyactie de Israel. Pero solamente iyes hasta senamo moneltocasque inu meyactie giente tli amo joriojte. <sup>26</sup> Hua entunses noche inu giente de Israel momöquextisque. Iyes quiename tlajcuelulpanca:

Hualiloas de Siön öque tlamöquextisque  
hua quejcuenisque inu tlajtlacule de Jacob.

<sup>27</sup> Yaja ini icaca noacuiendo tli necchihuas ca yejua, de que nequejcuenis intlajtlacul.

<sup>28</sup> Pues por ipampa inu cuale tlamachestelestle, inu joriojte cate quiename enemigos de Deus. Hua ejqueu nenquepea



locör nemejua tli amo nenjoriojte. Pero Deus turavea quentlasojtlalo ipampa quemixpejpenque intötajua. <sup>29</sup> Pues cuöc Deus quetiemaçalo canajyetla noso quenutzalo canajyeca, ayec neyulcuelalo. <sup>30</sup> Pues nemejua nuyejque ca ye niepa amo nentieneltocaque Deus. Cache öxö Deus ye nemiechicnuejtaque ipampa inu joriojte amo tieneltocaque. <sup>31</sup> Ejqueu nuyejque joriojte öxö amo moneltoca, para que ejqueu, san quiene ca Deus onemiechicnuejtaque nemejua, nuyejque ma quemicnuejtacö yejua. <sup>32</sup> Pues Deus innoçhtie oquencöjque para amo tieneltocaque, para que ejqueu quemicnuejtasque innoçhtie.

<sup>33</sup> ¡Lalebes ca bieye hua rico lalebes tiemachesteles hua tietlamateles de Deus! ¡Lalebes amo masojcömate quiene yejuatzi questloculo, hua abele öque quixnenebelea tieojfe! <sup>34</sup> Pues: ¿Öquenu oçasojcömat tiepensamiento Tlöcatzintle?

Noso ¿öquenu tietlajtulmacac?

<sup>35</sup> Noso ¿öquenu cachtö otiemaçac canajyetla, para sötiepa Deus quetlaxtlöhuasque?

<sup>36</sup> Pues de yejuatzi, hua por yejuatzi, hua para yejuatzi, icaca noche söstantle. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestyle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

## 12

### *Yancuec nemelestle tieca Cristo*

<sup>1</sup> Öxö, noso, nocnihua, lalebes nemieçhtlötlajtea ipampa tieicnuejteles de Deus, xectiemöçticö nemocuierpo ca Deus quiename sente bentle tli yulejteca, tli yectec, hua tli tlacualejtale. Ejqueu nentietequedanisque Deus ca mabesutelestle quiename moneque. <sup>2</sup> Hua ayecmo xenemecö san quiene ca neme tlöltecactlöca, cache xomoyancuelicö ipa nemopenamientos, para ejqueu nenquenenebelisque cötlaja tietlanequelestzi Deus, tli quale hua yectec hua tlacualejtale.

<sup>3</sup> Nequejtoa noso por tiefavur tli nieçhmaçaque Deus, öque beletes tli icaca nemotzölö majcamo mobieyenenebele cache de lo que tli conbenierebe. Cache quale ma queyecpensöro quale de yaja mismo hua ma monenebele, hua ejqueu ma quejta quiejquech neltoquelestle oquetocöro de inu tli Deus quexiexelfilo cara sesen tlöcatl. <sup>4</sup> Pues tecpea meyac pörtes ipa tocuerpo, cache amo noche pörtes sasié tequetl quepea.

<sup>5</sup> Ejqueu temeyactie tecate ipa sa sie cuierpo tieca Cristo. Hua tonochtie tecate pörtes de inu cuierpo, hua tosietelea sente ca ocseite. <sup>6</sup> Hua tecpea ocseiten tequetl cara sesen tlöcatl san quiene ca Deus por tiefavur oquetiemaçaque ocseiten beletelestle para cara sente de tejua. Tlö tecselejque favur para teyesque tetlayulepantejque, ma tetlayulepanticö según

toneltoqueles. <sup>7</sup> Hua tlö tiechtocöroa \*tetlatequepanusque ma tetlatequepanucö. Noso öque quetocöroa tlamachtelestle, ma tlamachte. <sup>8</sup> Tlö öque quetocöroa para tietlajtulmacas, ma tietlajtulmaca. Tlö öque tlaxixeloa ma quechihua sin quetiemus canajyetla para yaja mismo. Tlö öque tlayecöna, ma queyectlachile. Tlö öque quechihua tlin cuale inca oc-seque, ma quechihua ca meyac pöquelestle.

### *Quiene ma tenemecö*

<sup>9</sup> Nemotlasojteles ma iye de melöhuac. Xectlajyelejtacö tlin amo cuale, hua xecnequecö lalebes lo que tlin cuale. <sup>10</sup> Xomotlasojtlacö entre nemejua ca tlasojtelestle quiename nenicnijte. Amo xextratörucö de nenchecuaquisasque, cache xomoyectieniehuacö entre nemejua. <sup>11</sup> Xetequetecö ca meyac gönas hua amo xeyecö nentlajtlatzejque, cache ipa nemoyulo xecnequecö lalebes nentietequenpanusque Tlöcatzintle. <sup>12</sup> Xepajpöquecö por inu nemöchealestle tli tecpejpea. Xecxicojtacö cuöc nenquesufrirojtecate. Seme xomotlajtlötlajtejtacö. <sup>13</sup> Xequenpaliebicö yecteque ipa tli quenpoloa. Lalebes xecnequecö nenquencalutisque tli comentlajpaloa.

<sup>14</sup> Xequenbediseyumacacö tli nemiechtepotztoca. Xequenbediseyumacacö hua amo xequentlabejbicalticö. <sup>15</sup> Xepajpöquecö ca quiejquech quepejpea pöquelestle; xechojchucacö ca quiejquech chojchuca. <sup>16</sup> Nemonochtie ma xecnequecö tlin cuale para nemocnihua. Amo xectiemucö para nenyeseque nenimportöntes. Amo xecdespresiörucö lo que tli sensiyo ica. Amo xomobieyenenebelicö quieme nentlajmatque. <sup>17</sup> Tlö yeca nemiechonchibele tlin amo cuale, amo xejcuepelicö ca tli amo cuale. Cuöc nenquechihua canajyetla, xecchihuacö cuale para cuale quejtasque innochie que nenquechihua quiene conbenierebe. <sup>18</sup> Tlö cuale mochihuas, san quiene ca dependierebe de nemejua, amo xecpeacö niontle peleito ca nionöque. <sup>19</sup> Notlasojcöicnihua, amo xejcuepelicö tli yeca nemiechchibelea, cache xetiemacacö locör ma Deus cualönoa ca niecate tli nemiechchibelea amo cuale. Pues tlajcuelulpanca:

Naja niechtocöroa nobengörus,  
naja nequencuepelis lo que tli quemejmeresieroa por intlajtlacul,  
quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>20</sup> Ejqueu, tlö moenemigo teosebe, xectlamaca. Tlö ömeque, xecötlilte. Pues tlö tecchihuas ejqueu, tecpejpinöjtis, hua iyes quiename tlö tecltötlamachtlölea tlecuabetl ipa itzonteco.

\* 12:7 Cuale nuyejque motradusirus: "teyeseque diáconos".

21 Majcama cache nemiechxexico tlin amo cuale, cache xecx-exicucö tlin amo cuale ca tlin cuale.

## 13

### *Ma tequenneltocacö tlötlajtoönejme*

1 Nemonochtie ma xomosujetörucö inca tlötlajtoönejme. Pues amo oncate tlötlajtoönejme tlöcamo por Deus. Pues tli cate, cate porque Deus oquentlölejque. 2 Por inu, öque quecuajnömeque tlajtoöne, quecuajnömeque lo que tli Deus oquetlölejque. Hua innochtie tli tlacujajnömeque, quetlöne para sie yejua condenación. 3 Pues tlötlajtoönejme amo cate para quemajcömectisque öque tlin cuale quechihua, tlöcamo niecate tli amo cuale quechihua, yejua quenmajcömectea. ¿Tecneque amo tecmajcöyeytas tlajtoöne? Xechijta tlin cuale, hua ejqueu metzyectieniehuas yaja. 4 Pues yaja ica tlatequepano de Deus para moproviecho. Cache tlö tecchihua tlin amo cuale, xemajcömeque, pues amo sa nienca quepea checöhualestle para tlacastecörus. Pues yaja icaca tlatequepano de Deus, para tlabengörus hua quecastecörus öque amo cuale quechihua. 5 Por inu moneque ma xomosujetörucö ca yaja. Amo solamente por que cuale nemiechcastecörus, tlöcamo nuyejque por que nenquemate ipa nemoyulo que ejqueu conbenierebe. 6 Por inu nuyejque xectlaxtlöhuacö noche contrebuseyu hua impuesto, ipampa tlötlajtoönejme cate tlatequepanojque de Deus, hua modedicöroa ipa inu söstantle. 7 Xectiemacacö ca innochtie lo que tli quentocöroa. Tli quetocöroa quecubrörus contrebuseyu, xecmacacö. Tli quetocöroa quecubrörus impuestos, xecmacacö. Tli quetocöroa öque querespetörus, xecmacacö respieto. Tli quetocöroa öque quechamöhuas, hua quetratörus cuale, xechamöhuacö hua xetratörucö cuale.

### *Ma totlasojtlacö quieme teicnijte*

8 Ayecmo öque xectlabiquelicö de canajyetla. Sa sente obligación xecpeacö, que yaja ma xomotlasojtlacö entre nemejua. Pues öque quetlasojtla itlöcaicni quechihua noche de lo que tli quejtoa inu ley. 9 Pues inu ley quejtoa: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlamecte”. “Amo xetlachteque”. “Amo xemicolte lo que tli ihuöxca ocsente”. Ini nöncate hua noche ocseque mandamientos de inu ley mocumpliroa por sa sie mandamiento, que yaja ini nöncia: “Xectlasojtla motlöcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”. 10 Cuöc tecpea tlasojtelestle amo tecchihua tli amo cuale ca totlöcaicnihua. Ejqueu tlasojtelestle quecumpliroa inu ley.

*Ye aseteca tunale*

<sup>11</sup> Ma xenemecö ejqueu porque nenquixomate ini nönca ura, que ye ica tiempo para ma xemiehuacö hua ma ayecmo xecochtacö. Pos öxö cache ye totlanca tomöquexteles que cuöc otoneltocaque. <sup>12</sup> Ye panuteca yohuale, hua ye aseteca tunale. Ma tectlajcalecö noso itlachihual amo cuale de tlajtlayohuaquelestle. Hua ma totlaquenticö ca itlachihual tlöbile. Pos inu tlachihuale iyas quiename totlaqueie de guierra. <sup>13</sup> Ma tenemecö quiename conbenierebe quieme ca tunale. Majcama teyajtenemecö ipa elfeme de tlöhuöncölestle, nimpör ipa tlapechtle de cacherilajte, nimpör ipa bisio de tlajtlacule, nimpör ipa chalönelestle hua nexiculestle. <sup>14</sup> Cache cuale xomotlaquenticö de tienemeles Tlöcatzintle Jesucristo, hua ayecmo xectiemucö quiene nenquechihuasque lo que tli amo cuale tli queliebea nemonacayo.

## 14

### *Majcama tequendespresiörucö tocnihua*

<sup>1</sup> Xecselicö öque amo ica checactec de ineltoqueles, pero amo para tlimach nemojolfisque. <sup>2</sup> Pos meyac veces ica ejqueyi, que sente tlöcatl moneltoca que cuale mocuös de noche söstantle. Hua ocsente, por amo yulchecactec, quecua sa queletl. <sup>3</sup> Öque quecua, majcama quedespresiöro öque amo quecua. Hua öque amo quecua, majcama questloco öque quecua, ipampa Deus ye queselejque. <sup>4</sup> ¿Öquenu taja para tectlajtlacultis itlatequepano de ocsente tlöcatl? Yaja itieco quejtus tlö quechihua tlin cuale noso tlin amo cuale. Cache quisas cuale, ipampa toTieco, öque iloac Tlöcatzintle, quepealo checöhualestle para quechihualtisque ma quisa cuale.

<sup>5</sup> Beles canajyeca de nemejua quepensöroa que sente tunale cache importönte ica que ocseque tunalte. Cöra sesen tlöcatl ma iye seguro ipa iyulo de lo que tli quepensöroa. <sup>6</sup> Öque pa quejta sie tunale, quechihua para Tlöcatzintle. Öque tlacua, tlacua para Tlöcatzintle, pues tietlasojcömatelea Deus. Hua öque amo queneque quecuös canajyetla, nuyejque quechihua para Tlöcatzintle, hua tietlasojcömate Deus. <sup>7</sup> Pues nionöque de tejua neme sa para ca sie yaja mismo, hua nionöque de tejua meque sa para sie yaja mismo. <sup>8</sup> Pues tlö quejtus teneme, para Tlöcatzintle teneme, hua tlö temejmeque, para Tlöcatzintle temejmeque. Ejqueu, tlö quejtus teneme noso cox temequé, de Tlöcatzintle tecajcate. <sup>9</sup> Pues Cristo para inu omecoac hua ocsajpa nemoac, para que ejqueu iloac Tlöcatzintle de tli mimejque hua de tli yulejtecate.

<sup>10</sup> Cache taja, ¿tli ipampa tectlajtlacultea mocni? Noso, ¿tlica tecdespresiöroa mocni? Pues tonochtie teniesetibe tieixtla Deus, cöne tiechjuscörusque. <sup>11</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Melöhuac ica que naja neneme, quejtulo Tlöcatzintle,  
 hua melöhuac nuyejque ica que noche tlöca mot-  
 lancuöquetzasque nixtla,  
 hua noche camactle tietechihuas Deus.  
<sup>12</sup> Ejqueu noso cara sesen tlöcatl quetiempacas cuienta tieca  
 Deus de inemeles.

*Majcamo tequenchiualticö tocnihua ma betzecö ipan tlajtlacule*

<sup>13</sup> Por inu, ma ayecmo tostlocucö entre tejua. Cache ma tostlocucö tejua mismos, para que ejqueu amo tecchihuasque niontle tli quechihualtis ma moteputlame sente tocnihua ma betze ipa tlajtlacule. <sup>14</sup> Naja necmate, hua necpea por seguro tieca Tlöcatzintle Jesús, que de noche söstantle tli Deus oquechijijque amo onca niontle amo cuale. Pero nieca öque quenenebelea nele canajyetla icaca amo cuale, pos para yaja icaca amo cuale. <sup>15</sup> Hua tlö por lo que tli taja tejua tecchihualtea ma motequepacho mocni, ayecmo teneme san quiene ca tlasojtelestle. Ayecmo xecxetunele noso ineltoqueles mocni por lo que tli tejua, pues por ipampa yaja omecoac Cristo. <sup>16</sup> Amo xejcöhuacö noso ma gente tlajtucö amo cuale de lo que tli ica cuale para nemejua. <sup>17</sup> Pos cöne tlamandöruro Deus, amo sa ica de lo que tli öque quecua nimpör de lo que tli öque cone, tlöcamo cache tratörebe de yectelestle hua yecsiebelestle hua pöquelestle tietech Espiritu Sönto. <sup>18</sup> Pues öque tietequapanoa Cristo ica inu söstantle, yaja tiepöquelesmaca Deus, hua noche tlöca pa quejta yaja. <sup>19</sup> Por inu, ma tectiemucö inu söstantle tli quebicatze yecsiebelestle, hua inu söstantle ca tli cuale tobepöhuasque entre tejua. <sup>20</sup> Amo xecniempolucö tietequede Deus por causa de tli nenquecua. Noche söstantle de melöhuac cate chepöjque para cuale tejua. Pero amo cuale ica tlö sente tlöcatl quecuös canajyetla hua por inu quechihualtis ocsente ma betze ipa tlajtlacule. <sup>21</sup> Ica cuale öque amo quecuös nacatl, noso amo conis tlaile, noso amo quechihuas niontle tlö cana por inu quechihualtisquiöne ma betze icni. <sup>22</sup> Beles taja tecpea checöhuac moneltoqueles para cuale tejcuös de noche söstantle. Pues xecpea inu neltoquelestle para taja mismo tiejpa Deus. Cuale icnupel öque amo motlajtlacultea cuöc quepensöroa que canajyetla icaca cuale para yaja. <sup>23</sup> Cache öque ica ca ume iyulo cuöc tlacua, iyec tlajtlacultec tlö tlacuös, ipampa amo tlacua ca inu neltoquelestle de que quechijteca tlin cuale. Pos noche söstantle tli öque amo quechihua ca neltoquelestle, ica tlajtlacule.

## 15

*Ma tecchihuacö tli quecualteja ocseque*

<sup>1</sup> Bieno pues, tejua tli techecacteque tecate de toneltoqueles, ma tequencuajpetzojtacö tli amo checacteque hua majcamo tecchihuacö sa lo que tli tejua mismo tejcualejta. <sup>2</sup> Cöra sesen tlöcatl de tejua ma quechihua lo que tli quecualejta icni para iproviecho icni, para ma mobepöhua ipa iyulo. <sup>3</sup> Pos Cristo nuyejque amo oquechijque sa lo tli quecualejtaque para yejuatzi mismo, cache tiepa omochi quiene tlajcuelulpanca: “Inu tiepejpinöjtelestle hua tiepöpöquelestle de nieca giente tli metzmopöpöquelejque ohuöla noche nopa naja”. <sup>4</sup> Pos noche söstantle tli ca ye niepa omojcuelo, para totlamachteles omojcuelo, para que ejqueu ma tecxicojtacö ca paciencia hua ma tanimörucö por inu teotlajtule, hua ejqueu ma tecpeacö nemöchealestle. <sup>5</sup> Öxö, Deus, öque tiechmacalo paciencia hua tiechanimöruro, yejuatzi ma nemiechpaliebicö para nenquemachelisque que sa secne nencate, hua para ejqueu nennemesque porque nenquechihuasque san quiene ca oquechijque Cristo Jesús. <sup>6</sup> Hua ejqueu ca sasié tlanequelestle hua quieme ca sasié nemocamac nentiechajchamöhuasque yejuatzi öque iloac tieDeus hua tieTajtzi de Tlöcatzintle totieJesucristo.

*Inu cuale tlamachestelestle ica para tli joriojte hua tli amo joriojte*

<sup>7</sup> Por inu, xomoyecnutzacö cuale sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl, quieme nuyejque Cristo onemiechyecnutzque. Ejqueu ma quepeacö chamöhualestle Deus. <sup>8</sup> Nequejtoa noso, que Cristo Jesús onechihualuc tlatequepano de joriojte para ma niese que Deus iloac melöhuac, hua para ma cafirmörucö inu promesas tli Deus oquenmacaque ca intötajua de joriojte. <sup>9</sup> Hua nuyejque onechihualuc tlatequepano para que giente tli amo joriojte ma tiechajchamöhuacö Deus ipampa quenpililo icnuejtelestle. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: Por inu naja temetzmochajchamöbelis intzölö giente tli amo joriojte,

hua necuicas motucöyupantzincö.

<sup>10</sup> Hua pa ocsie pörte quejtoa:

Xepajpöquecö, nemejua tli amo nenjoriojte, ca tiepuieblo de Deus.

<sup>11</sup> Hua ipa ocsie pörte:

Xetietechihuacö Tlöcatzintle noche quiejquech amo nenjoriojte nencate,

hua xetiemabesuticö giente de noche puieblös.

<sup>12</sup> Hua pa ocsie pörte Isaías quejtoa ejqueyi:

Iloas de Isaí sente inelhuayo, tli neajcoquilus para quenyecönasque noche naciones,

hua tietech yejuatzi momöchixtasque tli amo joriojte.

<sup>13</sup> Öxö, Deus, öque quetiema calo tlamöchealestle, ma nemiechtiemicö de pöquelestle hua de yulsiebelestle porque nemoneltoca, para que ejqueu ca nemejua momeya queles nemotlamöcheales por tiehecöhuales Espíritu Sönto.

*Pöblo oyeya tlateotitlantle de Deus.*

<sup>14</sup> Cache naja neca seguro, nocnihua, que sie nemejua nencate lalebes cuale, hua que Deus nemiechmacaque meyac machelestle, hua que por inu cuale nemotlajtulmacasque entre nemejua. <sup>15</sup> Cache ye onemiechejcuelfe, pero beles tepetzi checöjque notlajtulhua. Pero sa necnequeya nemiechtlalnömechtis de lo que tli ye nenquemate, porque ejqueu Deus niechmacaque tiefavur ma necchihua ejqueu. <sup>16</sup> Niechtlölejque para ma neye netlatequepano de Jesucristo para ca giente tli amo joriojte, hua noteque ica de que ma nequennunutz de inu cuale tlamachestelestle de Deus. Hua nequenbicatz inu giente para Deus, quiename sente teopexque quebicatz bentle para ma quecualejtacö Deus. Hua yejuatzí quencualejtasque inu giente hua quenselisque, porque Espíritu Sönto quenchiualtejqe ma yecö yecteque. <sup>17</sup> Necpea, noso, de tli cuale nochamöhuas por medio de totie Jesucristo ipa söstantle de Deus. <sup>18</sup> Pues solamente netlajtlajtojteca de inu söstantle tli oquechijque Cristo por nopampa para ma moneltocacö tli amo joriojte. Oquechijque ica tlajtule hua ica tlachihualeste. <sup>19</sup> Ca beletelestle oquechijque tietzöbetl por tiehecöhuales de tieEspíritu Deus. Ejqueu omochi que desde Jerusalén, hasta ompa Ilírico, ca nobeyo locör ye onetlanunutz ca innochie de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>20</sup> Pues ejqueu onecne netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle cöne ayemo öque otlanunutzaya de Cristo, para que majcamo necchihua cöne ocsente ye quepiehualtequetl. <sup>21</sup> Pues ejqueu mochihuas quiename tlajcuelulpanca:

Nieca giente tli ayec yeca oquennunutz de yejuatzí, yejua quejtasque,  
hua niecate tli ayec oquecajqe, casojcömatesque.

*Pöblo quenequeya iyös ca Roma*

<sup>22</sup> Ejqueu noso, ye meyacpa necnequeya neyös ca nemejua, pero abele. <sup>23</sup> Cache öxö ye onecsencö noteque ipa ini nönccate tlölte, hua ye quepea meyac xebetl que lalebes necneque neyös ca nemejua. <sup>24</sup> Por inu cuöc neyös ca España nepanus ca nemejua. Pues necchea que cuöc nepanus nemiechejtas, hua nenniechtitlanesque nemejua ca cuale para ompa España, tlö quejtus cachtö necpeas inu pöquelestle de neyes ca nemejua. <sup>25</sup> Cache öxö neya ca Jerusalén para nequenpaliebiti yecteque tli ompa cate. <sup>26</sup> Pos tocnihua de inu estados de Macedonia

hua Acaya oquenejqque para quechihuasque tlanehecules-  
tle para quenpaliebisque tlin porubejte de entre yecteque  
tli cate ompa Jerusalén. <sup>27</sup> Pues icaca cuale que oquene-  
jqque quechihuasque ini nönca, pues melöhuac quetlabiquelea.  
Pues yejua tli amo joriojte nuyejque oquepexque pörte de  
inu sösantle espiritual tli quentocoroöya joriojte. Por inu  
noso conbenierebe ma quenpaliebicö joriojte ca tli quen-  
poloa para incuierpo. <sup>28</sup> Entunes, cuöc ye oneclame ini  
nönca tequetl, hua ye onequenmöcte ini nönca tietlöocolelestle,  
nemiechetztequisas cuöc nepanus para neyös España. <sup>29</sup> Hua  
necmate que cuöc naseti ca nemejua, naseti ca inu meyac  
bendeseyu tli quetiemaalo Cristo.

<sup>30</sup> Nemiechtlötlajtea noso, nocnihua, por toTlöcatzintle Jesu-  
cristo, hua por tietlasojteles Espíritu, ma xeniechpaliebicö ca  
nemotlajtlötlajteles tieca Deus por naja. <sup>31</sup> Xomotlötlajticö para  
ma nemöquisa de inmöc nieca giente tli amo tlaneltoaca tli cate  
ipa Judea. Hua xomotlötlajticö que ini nönca tlaneheculestle  
tli nehbica inca tli yecteque ipa Jerusalén ma quecualejtacö.  
<sup>32</sup> Ejqueu ma naseti ca pöquelestle ca nemejua por tietlaneque-  
les Deus, hua ma nosiebe ca nemejua. <sup>33</sup> Öxö, Deus, öque  
quetiemaalo yulsiebestle, ma iloa ca nemonochtie neme-  
jua. Amén. Ma ejqueu iye.

## 16

### *Tlajpalulestle*

<sup>1</sup> Nemiechrecomendörfea tocní sohualtí Febe, öque  
\*tlatequepanoa por inu grupo de creyentes tli ica ipa  
Cencrea. <sup>2</sup> Xecselicö tietucöyupantzincö Tlöcatzintle, quiename  
nemiechconbenieroa ipampa nencate nenyecteque. Hua  
xecpaliebicö ipa noche sösantle tli quepoloa. Pues yaja ye  
oquenpaliebe meyactie de tocnihua, hua naja nuyejque  
niechpaliebe.

<sup>3</sup> Xequentlajpalucö Prisca hua Aquila, öque cate  
nocompañeros ipa tequetl de totieJesucristo. <sup>4</sup> Yejua  
omotlölejque ipa peligro para niechmöquextejque. Hua amo  
sa naja nequentlasojcömatelea, tlöcamo noche tocnihua  
de ca nobeyo. <sup>5</sup> Hua nuyejque xequentlajpalucö inu  
creyentes tli mosentlölea ipa inchö Aquila hua Prisca.  
Xectlajpalucö Epeneto, öque necltasojtla, öque cachtö de  
innochtie de inu estado de Asia omoneltocac tieca Cristo.  
<sup>6</sup> Xectlajpalucö María, öque lalebes ye otequet ca nemejua.  
<sup>7</sup> Xectlajpalucö Andrónico ca tiehua Junias, tli cate de  
nogiente. Yejua tzajztactaya ca naja ipan cörsel. Hua

\* **16:1** Cuale nuyejque motradusirus: "íaca diaconiza de inu grupo".



inu tlateotitlanme quenyectieniehua; hua yejua cachtō omoneltocaque que naja tieca Cristo. <sup>8</sup> Xectlajpalucō Amplias, öque nectlasojtla tieca toTlöcatzintle. <sup>9</sup> Xectlajpalucō Urbano, tocompaniero de inu tequetl de Cristo Jesús, ca tiehua Estaquis, öque nectlasojtla. <sup>10</sup> Xectlajpalucō Apeles, öque ye quetiemaacac meyac pruebas de que cuale ica ineltoqueles tieca Cristo. Xequentlajpalucō nuyejqe tli cate ipa ichö Aristóbulo. <sup>11</sup> Xectlajpalucō Herodiön, öque ica de nogiente. Xequentlajpalucō tli cate ipa ichö Narciso, tli moneltoca tieca toTlöcatzintle. <sup>12</sup> Xectlajpalucō Trifena ca tiehua Trifosa. Ini nöncate lalebes tejtequete tiepampa Tlöcatzintle. Xectlajpalucō Pérsida, öque tectlasojtla. Yaja lalebes ye otequet tiepampa Tlöcatzintle. <sup>13</sup> Xectlajpalucō Rufo, öque toTlöcatzintle quixpejqenque, hua nuyejqe xectlajpalucō inöntzi öque ica para naja quiename nonöna. <sup>14</sup> Xequentlajpalucō Asíncrito, hua Flegonte, hua Hermes, hua Patrobas, ca tiehua Hermas, hua quiejquech tocnihua cate ca yejua. <sup>15</sup> Xequentlajpalucō Filólogo, hua Julia, Nereo hua icni sohuatl, hua Olimpas, hua noche tli yectequete tli cate ca yejua. <sup>16</sup> Xomotlajtlajpalucō entre nemejua ca sente petzulestle yectec. Nemiechtlajpaloa noche grupos de creyentes tieca Cristo.

<sup>17</sup> Öxö nemiechtlötlajtea lalebes, nocnihua, xequemejtacö öquemejua quennencuaxeloa tocnihua hua quenchiualtea ma betzecö. Pues inu söstantle ica encuntra de inu tlamachestelestle tli nemejua ye nenquetzecojqe. Por inu xomennencuaxelucö de inu nieca gente tli quechihua. <sup>18</sup> Pos yejua amo tietequapanoa Tlöcatzintle Cristo tlöcamo quetequapanoa yaja inmijte. Hua ca tlajtulme cualtzetzi quencajcayöhua inyulo de tli ayemo quemate. <sup>19</sup> Pos ye omacheac inca gente de ca nobeyo de quiene nemejua nentieneltoca Deus, hua por inu nepajpöque de nemejua. Pero necneque xeyecö nentlajmatque ipa tlin cuale, hua amo xecmatecö nenquechihuasque tlin amo cuale. <sup>20</sup> Hua Deus, öque quetiemaacalo neyulsiebestle, sa nima quexaxacualus inu Satanás itzintla nemocxehua.

Tiefavur toTlöcatzintle Jesús ma iye ca nemejua. <sup>21</sup> Nemiechtlajpaloa Timoteo, nocompaniero de traböjo, hua Lucio hua Jasón ca tiehua Sosípater, öquemejua cate de nogiente.

<sup>22</sup> Naja neTercio, öque nequejcuelojteca ini nönca cörta de tocní Pöblo, naja nuyejqe nemiechtlajpaloa tieca toTlöcatzintle.

<sup>23-24</sup> Nemiechtlajpaloa Gayo, öque niechcalutejteca naja hua quencalutea noche tocnihua. Nemiechtlajpaloa Erasto, tesoriero de ini nönca ciudad, hua tocní Cuarto.

*Ma tetiechamöhuacö Deus*

<sup>25</sup> Öxö, ma tetiechamöhuacö Deus, öque cuale nemiechchecöjtas san quiene ca quejtoa inu cuale tlamachestelestle de tli naja netlanunutza, tli tlajtlajtoa de totieJesucristo. Pues netlanunutza de inu secreto tli omojyöntaya desde nochepa, desde ca opie tlöltecpectle, pero öxö ye tiechejtetejque Deus, <sup>26</sup> hua ye cuale niese. Hua öxö macheateca ca nobeyo por medio de inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlayulepantejque. Pues Deus, öque iloac nochepa, yejuatzi oquemandörojque ma machea intzölö giente de noche naciones para ma tieneltocacö hua ma moneltocacö tiecatzinco. <sup>27</sup> Yejuatzi Deus, öque solamente yejuatzi iloac tlajmatque, ma quepeacö chamöhualestle nochepa tieltlacopantzinco totieJesucristo. Amén. Ma ejqueu iye.

## Primero cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe CORINTIOS

<sup>1</sup> Naja nePöblo. Cristo Jesús niechnutzque para ma neye netietlateotitlantle, pues ejqueu oquenejque Deus. Naja ca tiehua tocni Sóstenes <sup>2</sup> nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ca toDeus ompa Corinto. Nemejua nencate solamente para Cristo Jesús, hua Deus onemiechnutzque para ma xeyecö nenyecteque. Nequejcuelfea ini nönca cörta nuyejque para noche giente de noche tlöltecpactle tli tiemotlötajtlea Deus tietucöyupantzinco totieJesucristo; pues yejuatzi iloac Tlöcatzintle de yejua nuyejque quieme de tejua. <sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tiein-favur hua neyulsiebelestle.

### *Deus tiechpaliebiló por medio de Cristo*

<sup>4</sup> Seme netietlasojcömatelea noDeus por nemejua, porque yejuatzi nemiechpaliebiló por medio de Cristo Jesús. <sup>5</sup> Siendo que nencate ca Cristo, ye nenquepea ricojyutl de noche söstantle, pos nenquepea de noche tlajtule hua de noche mach-estelestle. <sup>6</sup> Ejqueu lo que tli omojto de Cristo ye onies nemotech nemejua que ica melöhuac. <sup>7</sup> De inu manera amo tli nemiechpoloa niontle söstantle tli Deus tiechmacalo. Hua mientras, nenquechea inu tunale cuöc neniextilus toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>8</sup> Yejuatzi nemiechchecöhualutas hasta inu söúltimo tunale, para que nionöque abele nemiechtiyelfis ipa inu tunale de toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>9</sup> Deus, öque nemiechnutzque para xomosietelicö ca tieConietzi Jesucristo toTlöcatzintle, yejuatzi iloac de confiönsa para quechihuasque ini nönca.

### *Majcamo tonencuaxelucö*

<sup>10</sup> Öxö, nocnihua, nemiechtlötajtlea tietucöyupantzinco totieJesucristo, xeyecö nemonochtie de acuerdo. Majcamo xomonencuaxelucö, tlöcamo cache xomosietelicö ca sasio nemopensamiento hua sasio nenebelestle. <sup>11</sup> Nemiechelfea ini nönca, nocnihua, ipampa ifamiliares de Cloé niechelfea que onca peleitos entre nemejua. <sup>12</sup> Ca ini nönca nequejtoa, que cara sente de nemejua quejtoa ocsente söstantle. Pos seque quejtoa ejqueyi: “Naja ne de Pöblo”, o noso seque quejtoa: “Naja ne de Apolos”. Hua ocseque quejtoa: “Naja ne de Cefas o noso Piero”, hua ocseque quejtoa: “Naja ne de Cristo”. <sup>13</sup> Pero ¿quiene? ¿Quie beles

Cristo iloac por pörtes? ¿Quie beles Pöblo omocoruspelo nemopampa? O noso ¿beles nemocuötiequeque itucöyupa Pöblo? <sup>14</sup> Netietlasojcömatea toDeus que naja amo öque de nemejua onejcuötieque tlöcamo solamente yaja Crispo hua nuyejque Gayo. <sup>15</sup> Ejqueu abele yeca quejtus que omocuötieque notucöyupa. <sup>16</sup> Nuyejque onequencuötieque ifamilia de Estéfanos. Pero tlö onejcuötieque canajyeca ocsente, ayecmo nequelnömeque. <sup>17</sup> Pues Cristo amo niechtitlanque para ma netlacuötieque, tlöcamo para ma netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle. Pero amo niechtitlanque para ma netlanunutza ca tlajtulme cualtzetzi tli cusöroa öque cuale quemate tlajtlajtus. Amo necusöroa inu tlajtulme para majcamo cana nemiechyulcuepa sa ca tlajtulme. Cache cuale necneque ma iye ca ichecöhuales de inu mensöje de quiene omecoac Cristo ipan coruscubetl.

*Cristo iloac checöhuallestle hua machestelestle de Deus*

<sup>18</sup> Pues inu tlamachestelestle de quiene omecoac ipan coruscubetl icaca quiename lucojyutl para niecate tli ixniempolejtecate. Pero para tejua tli tomöquextejtecate, inu mensöje icaca tiechecöhuales Deus. <sup>19</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Necxetunis inmachesteles tlajmatque,

hua inasojcömatea de tli casojcömatea nequejcuenis.

<sup>20</sup> Bieno pues, ¿tli para serbirebe tlajmatque? ¿Tli para se-serbirebe inu tlamachtioneme de inu ley de Moisés? ¿Tli para serbirebe niecate tli tladiscutiroa de söstantle de nönca tlöltecpactle? Pues amo serbirebe para niontle. Pues Deus ye tiehejtetejque que inmachesteles tlöltecpactlöca icaca lucojyutl. <sup>21</sup> Deus, öque cache tlajmatque iloac, oquecöjque que tlöltecpactlöca majcamo tieixomatecö por medio de inmachesteles.

Cache cuale quenmöquextisque tli moneltocasque. Hua yejua moneltoca por medio de inu mensöje tli tejua tetlanunutza, tli giente quejtoa que yaja lucojyutl. <sup>22</sup> Pues melöhuac joriojte queneque quejtasque tietzöbetl para moneltocasque, hua tli amo joriojte quietiemoa machestelestle de tlajmatque. <sup>23</sup> Pero tejua sa tetlanunutza que Cristo otiecoruspelojque. Hua inu tlajtule quencualöntea joriojte, hua tli amo joriojte quejtoa que yaja lucojyutl. <sup>24</sup> Pero para niecate tli Deus oquennutzque, sea joriojte o noso amo, para yejua Cristo iloac checöhuallestle hua machestelestle de Deus.

<sup>25</sup> Porque lo que tli lucojyutl de Deus ica cache tlajmatque que tlöca, hua lo que tli amo checöhuac de Deus icaca cache checöhuac que tlöca.

<sup>26</sup> Pues xequejtacö, nocnihua, quiene oyeya cuöc Deus onemiechnutzque. Amo nenmeyactie nentlajmatque nenyejyeya de nönca tlöltecpactle. Amo nenmeyactie nenquepeaya

checöhualestle. Amo nennemeyactie nenyeyjyeya de familias importöntes. <sup>27</sup> Cache quöc Deus nemiechixpejpenque, oquixpejpenque lo que tli tunto de nönca tlöltecpactle para que ca inu tli tunto quepejpinöjtilo lo que tli tlajmatque. Hua oquixpejpenque lo que tli amo checöhuac para que ca inu tli amo checöhuac quepejpinöjtilo lo que tli checöhuac. <sup>28</sup> Hua lo que tli amo quepea importönsia, lo que tli giente quetlabelcöhua, lo que tli amoyetla icaca, yaja inu oquixpejpenque Deus para ica inu söstantle quenquextelilo inchecöhuales de niecate tli motieniehua que yejua cate canajyetla. <sup>29</sup> De inu manera nionöque abele mochamöhuas tieixpa Deus. <sup>30</sup> Nemejua nencate tieca Cristo Jesús por que Deus oquechijque ejqueu. Hua yejuatzi oquechijque ma Cristo iloa tomachesteles, hua toyecmelacteles, hua toyecteles, hua tomöquexteles. <sup>31</sup> De inu manera icaca san quiene ca tlajcuelulpanca: “Öque mochamöhuas, ma mochamöhua solamente de Tlöcatzintle”.

## 2

*Pöblo solamente tlanunutzaya de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque*

<sup>1</sup> Hua naja, nocnihua, cuöc oneya ca nemejua para onemiechnunutz de inu mensöje secreto de Deus, amo necusöro inu tlajtulme lalebes cualtzetzi, nimpör amo netlajtlajto quieme sente tlajmatque. <sup>2</sup> Cache cuöc naja neyeya ca nemejua, amo onecnec necmates niontle de ocseque söstantle, tlöcamo solamente de Jesucristo, hua de quiene otiecoruspelojque. <sup>3</sup> Hua cuöc oneyeya nemotzölö onomachele quiename amo nechejchecactec, hua hasta nomachele quiename nomajtiöya, hua nebebeyocaya. <sup>4</sup> Pues cuöc onemiechnunutz de inu mensöje, amo onecnec ma xomoyulcuepacö por notlajtulhua lalebes tlajmatque. Cache nemiechylucuec ca tieEspíritu hua tiechecöhuales Deus. <sup>5</sup> Ejqueu onecchi para que nemoneltoqueles ma iye itech tiechecöhuales Deus, hua amo itech inmachesteles tlöca.

*Sösantle de Deus tiechejtetisque tieEspíritu*

<sup>6</sup> Pues melöhuac tetlanunutzaya tlajtulme de meyac machestelestle entre tli ye cuale cajasojcömate. Pero inu machestelestle amo icaca de nönca tlöltecpactle nimpör de tlajtoönejme de nönca tlöltecpactle, que isejco tlamisque. <sup>7</sup> Cache tetlanunutzaya tiemachesteles Deus tli amo nieseya, inu machestelestle tli mojjöntaya, lo que tli Deus oquenejque para quechihuasque desde cachtö que cuöc omochejchi tlöltecpactle. Por inu machestelestle tejua tecpeasque tlanixtelestle. <sup>8</sup> Nionöque de tlötlajtoönejme de nönca tlöltecpactle amo ocasojcömatque inu machestelestle, pues tlö casojcoamatene, amo tiecoruspeloöne

toTlôcatzintle öque lalebes quepealo tlanixtelestle. <sup>9</sup> Cache icaca quieme tlajcuelulpanca:

Sösantle tli ayec yeca oquejtac, tli ayec yeca oquecac, nimpör ayec yeca oquepensöro,  
yaja inu sösantle Deus oquepreparörojque para niecate tli tietlasojtla.

<sup>10</sup> Hua yaja inu sösantle tli Deus otiechmachestejque tejua por tieEspíritu. Pues tieEspíritu Deus quejtalo noche sösantle, hasta sösantle de Deus que abele tecajasojcömate.

<sup>11</sup> Pues ¿öque quemate lo que tli onca ipa iyulo ocsente tlöcatl? Inu solamiente quemate ieszpíritu de yaja tli icaca ijtecopa. Ejqueu icaca que nionöque quemate tli onca ipa tieyulojtzi Deus, tlöcamo solamiente tieEspíritu Deus quematihua. <sup>12</sup> Pero tejua amo tecselejque sente espíritu de nönca tlöltecpactle, tlöcamo otetieselejque inu Espíritu tli biloatz de Deus, para que ejqueu ma tecasojcömatecö inu sösantle tli Deus tiechmacaque. <sup>13</sup> Hua de ini nönca sösantle tetlanunutzta, amo ca inu tlajtulme tli tectzecoa de machestelestle de tlöca, tlöcamo ca tlajtulme tli tiechmachtilo tieEspíritu Deus. De inu maniera \*tecyeyecpoa sösantle de tieEspíritu Deus ca tlajtulme tli yejuatzzi Espíritu tiechmacalo. <sup>14</sup> Pero sente tlöcatl tli amo espiritual icaca, quejtusneque que amo quepea tieEspíritu Deus, yaja amo queselea inu sösantle de tieEspíritu Deus. Pues para yaja inu sösantle icaca lucojyutl, hua abele casojcömate. Pues inu sösantle öque quejtas hua questlocus sa ca tiepaliebeles Espíritu. <sup>15</sup> Cache inu tlöcatl tli espiritual, tli neme por tieEspíritu Deus, yaja cuale quejtas hua questlocus noche sösantle. Hua abele yeca ocsente questlocus inu tlöcatl, pues abele casojcömate.

<sup>16</sup> Pues ¿öquenu cuale casojcömates tiepiensamiento Tlôcatzintle,  
para ejqueu cuale tiemachtis yejuatzzi?  
Pero tejua Deus tiechmacalo tiepiensamiento de Cristo.

### 3

#### *Tetequete tonehua para Deus*

<sup>1</sup> Hua naja, nocnihua, abele onemiechnunutz nemejua quiename nequennunutzta giente tli espirituales. Cache conbenierebeya nemiechnunutzas quiename nentlöca que oc turavea nenquetoca nemonacayo, o noso quiename nenpelantzetzi de nomoneltoqueles ca Cristo. <sup>2</sup> Amo nemiechmacac nacatl para nenquecuösque tlöcamo sa lieche, ipampa turavea ayebele nenquecuöya tli checöhuac. <sup>3</sup> Hua hasta öxö

\* **2:13** Cuale nuyejque motradusirus: “tequenyecpubelea sösantle de tieEspíritu Deus ca tlöca tli espirituales cate”.

turavea ayebile nenquecua, pues oc turavea nenquetoca nemonacayo. Pues cuõc nenchajchõhuate hua nenchõchalõne ¿amo nenquetocatecate nemonacayo? ¿Amo nenquechijtecate quiename quechihua ocseque tlõca? <sup>4</sup> Porque cuõc canajyecaca quejtoa: “Naja ne de Põblo”, hua ocsente quejtoa: “Naja neca para Apolos”, ¿amo melõhuac que nenquechijtecate quiename tlõca, hua amo quiename Deus quenequihua?

<sup>5</sup> Pues ¿õquenu yaja Apolos? ¿Õquenu yaja Põblo? Naja hua Apolos solamiente tetietlatequepanojua Deus, õque por medio de tejua onemoneltocaque. Hua tejua sa otecchijque inu tequetl tli toTlõcatzintle otiechmacaque cara sente de tejua. <sup>6</sup> Naja onectucac. Apolos ocajfele. Pero Deus iloac õque quebepõhualoõya tlatuctle. <sup>7</sup> De maneras que yaja tli quetuca amo tli icaca niontle, nimpõr tli cajfelea amo tli icaca niontle. Solamiente Deus tli quebepõhualo, yejuatzi iloac. <sup>8</sup> Ejqueu tli quetuca hua tli cajfelea iguõl cate, hua Deus quetlaxtlõhuasque cara sente según quiene ca tequete. <sup>9</sup> Naja hua Apolos tecate ticnijte de inu tequetl de Deus. Nemejua nencate quiename nentietlatuc de Deus, o noso quiename sente cale tli quechejchihualuteca Deus.

<sup>10</sup> Naja onecchi según Deus oniechmacaque ma necchihua. Onecpiehualte inu cimientõ de inu tepõntle, quiename nemõystro de õlbañil que necmate. Hua ocseque quechejchijtecate tepõntle ipa. Pero cõra sente ma quepea cuerõro quiene quechejchihua tepõntle. <sup>11</sup> Pues abele quetlõlisque ocsente cimientõ tlõcamo solamiente inu tli ye icaca, que iloac yejuatzi Jesucristo. <sup>12</sup> Pero yeca cuale quechejchihuas inu tepõntle de sõsantle cuale quiename oro, o noso plõta, o noso teme tli lalebes cualtzetzi. Nuyejque cuale quechejchihuas de sõsantle tli amo bel cuale: de cuabetl, noso de chenõmetl, noso de sacatl. <sup>13</sup> Inu tequetl tli oquechi cara sente nieses cuale ipa inu nieca tunale, porque inu tunale queniextis. Pues moniextis ca tletzintle, hua inu tletzintle queprobõrus itrabõjo de cara tlõcatl, ca tli oquechejchi. <sup>14</sup> Tlõ cana amo xutlas iteque tli oquechejchi yeca ipampa ica cuale, entunses Deus quetlaxtlõbisque inu tlõcatl. <sup>15</sup> Pero tlõ inu tequetl tli oquechejchi yeca amo ica cuale hua xutlas, inu tlõcatl quepolus itlaxtlõbil, mõsque yaja mismo momõquextis, quiename tlõ yeca momõquextea de ijtec tletzintle.

<sup>16</sup> ¿Amo nenquemajmate que nemejua nencate nenteopantle de Deus, hua que tieEspõritu Deus chõntihua nemojtecopa? <sup>17</sup> Tlõ canajyecaca quexetunis inu teopantle de Deus, quexetunisque inu tlõcatl. Pues tieteupa Deus ica yectec hua ica solamiente para yejuatzi. Hua inu teopantle nencate nemejua mismo.

<sup>18</sup> Majcama yeca mocajcayöhua. Tlö canajyecaca de nemejua momachelea tlajmatque ipa ini nönca tlöltecpectle, ma mocuepa quiename öque amo quemate niontle, para que ejqueu mochihuas de melöhuac tlajmatque. <sup>19</sup> Porque machelestle de nönca tlöltecpectle icaca lucojyutl para toDeus. Pues tlajcuelulpanca:

Yejuatzi quemixtlajpachelfea tlajmatque

Por medio de innenebeles de yejua.

<sup>20</sup> Nuyejque tlajcuelulpanca:

Tlöcatzintle quematihua lo que tli quepejpensöroa tlajmatque que amo tli balierebe niontle.

<sup>21</sup> Por inu, nionöque ma quechamöhua tlöcatl. Noche söstantle ica nemohuöxca hua ica para nemoproviecho. <sup>22</sup> Sea Pöblo, noso Apolos, noso Cefas, noso tlöltecpectle, noso nemelestle, noso mequelestle, noso lo que tli ejcöne, o noso lo que tli yebitz cache sötiepa: noche söstantle icaca nemohuöxca.

<sup>23</sup> Pero nemejua netiehuöxcacahua de Cristo, hua Cristo iloac tiehuöxcatzi Deus.

## 4

### *Quiene tejtequete lateotitlanme*

<sup>1</sup> Xetiechpeacö entunses quiename tetlapaliebeöneme de Cristo, tli tiechmöctejque inu tequetl de que ma tetlamachesticö de inu machelestle de Deus tli mojoyöntaya. <sup>2</sup> Bueno, conbenierebe sente encargödo ma iye de confiönsa. <sup>3</sup> Pero para naja, amo niechtequepachoa tlö nenniechestlocoa nemejua nimpör tlö niechestlocoa ocseque tlöca. Pues nion naja mismo amo nostlocoa. <sup>4</sup> Pues mös noyulo amo niechtieyelfea, pero inu amo quejtusneque que amo netlajtlacultec. Pues yejuatzi Tlöcatzintle iloac öque niechestloculo. <sup>5</sup> Por inu amo xetlaestlocucö antes de que ases tiempo. Xomocheacö hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle. Lo que tli öxö mojoyönteca ijtec tlajtlayohuaquelestle, yejuatzi quequextisque hua quetlölisque ipan tlöbile. Tiechejtetisque itlanequeles hua ipensamiento de toyulo. Hua entunses Deus cöprobörurus cara sesen tlöcatl quiene quemeresieroa.

<sup>6</sup> Nocnihua, nemiechnunutzaca de nöncate söstantle para nemoproviecho. Nectlölea quieme ejjemplo Apolos, hua naja nuyejque notlölea, para que por medio de tejua nemejua xectzecucö para que amo xecpanabicö cache de lo que tli tlajcuelulpanca, hua para majcama yeca de nemejua mochamöhua ipampa quetoca sente tlöcatl hua amo quetoca ocsente. <sup>7</sup> Taja tli tomochamöhua, ¿öquenu noso metzchihualtea cache cuale teyes que ocseque? Noso ¿tli tecpea taja que amo yeca ometzmacac? Entunses tlö noche tli tecpea



sa tecsele, ¿tlica tomochamöhua quieme tlö amo tecseliöne?  
 8 Pues ¿quie beles ye nenquepea noche söstantle? ¿Beles ye nenricojte nencate? ¿Beles ye nenreyes nencate, mösque tejua ayemo tereyes? Ojalá melöhuac nenyejyene nenreyes, para que ejqueu tejua tecpejpeasquiöne pörte ipa nemoreinado.  
 9 Pero niechparesieroa naja que Deus otiechtlölejque hasta sölültimo locör tejua tli tecate tietlateotitlanhua. Tecate quiename tlöca tli cate cuntenöros para mequesque. Pues noche tlöltecpactle tiechetztecate, hua noche öngeles hua noche tlöca tiechejta.

10 Pues tejua tecate quiename tetuntojte por tiepampa Cristo, pero nemejua nemomachelea nentlajmatque por Cristo. Tejua amo techecacteque tecate, pero nemejua nemomachelea nenchejchecacteque. Giente tiechdespresiöroa tejua, pero nemejua nemomachelea que giente nemiechyectieniehua. 11 Pues hasta öxö mismo tetejteusebe hua tajömetecate, amo tecpejpea toztotzomajua, giente tiechmaltratöroa, amo tecpea tochajchö, 12 hua tetejtequete lalebes ca tomöhua. Cuöc giente tiechpöpöca, tejua tequenteochihua. Cuöc tiechtepotztoca, tejua texicoa. 13 Cuöc tlajtlajtoa amo cuale de tejua, tequentlajtulmaca ca cuale tlajtulme. Hasta öxö tiechtratöroa quiename tlasole noso quiename petzoyutl de tlöltecpactle.

14 Amo nemiechejcuelfea ini nöncate tlajtulme para nemiechpejpinöjtis, tlöcamo cache para nemiechtlajtulmacas quiename nennopelhua tli nemiechtlasojtla. 15 Pues mösque cuale nenquenpeasque meyactie tli nemiechyecöna ca Cristo, pero abele nenquenpeasque meyactie nemotötajua. Hua naja neca nenemotöta de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús ipampa naja cacho onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle. 16 Por inu, nemiechtlötlajtea, xecchihuacö quiename naja necchihua.

17 Por inu, nectitlane Timoteo, öque icaca quiename nonie ca toTlöcatzintle, que nectlasojtla hua necpilea meyac confiönsa. Yaja nemiechtlalnömetis de quiene naja necneque ma öque neme ca Cristo Jesús, ejqueu quiene nequenmachtea noche grupos de creyentes ca nobeyo. 18 Seque de nemejua ye mochajchamöjtecate lalebes ipampa quepejpensöroa que naja ayecmo nocuepas ca nemejua. 19 Pero necpensöroa que isejco neyös nemiechejtati, tlö toTlöcatzintle quenequesque. Hua entunses nequenmejtas ini nöncate tli mochajchamöhuaneme. Hua amo nequencaques intlajtulhua, tlöcamo nequejtas tlö melöhuac quepejpea checöhualestle. 20 Porque cöne Deus tlamandöruro de melöhuac, amo icaca sa de tlajtulme, tlöcamo cuale niese tiechecöhuales. 21 ¿Tli nenqueneque nemejua?

¿Nenqueneque ma nasete ca sente cuabetl para nemiechcastecörus? ¿Noso nenqueneque ma naseque ca tlasojtelestle ipa noyulo?

## 5

### *Xejquexticö inu tlöcatl tlajtlacultec de nemotzölö*

<sup>1</sup> Pues ye omacheac que onca tlajtlacule nemotzölö, que sente tlöcatl quepexteca ichöhuano. Hua inu tlajtlacule lalebes petzotec, que hasta amo mopermitiroa entre giente tli amo creyentes. <sup>2</sup> Hua oc turavea nemochamöjtecate, mösque cache cuale conbenierebesquiöne nenquepeasquiöne yulcocoestle, para ejqueu xejquexticö de nemotzölö inu tlöcatl tli oquechi. <sup>3</sup> Pues naja, mösque amo neca nemotzölö ca nocuierpo, ompa neca ca noyulo. Hua ye nequestloco inu nieca tli oquechi tlajtlacule, quiename tlö ompa neyene ca nemejua. <sup>4</sup> Tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús xomosentlölicö, hua naja neyes ca nemejua ca noyulo. Entunses ca tiechecöhuales toTlöcatzintle Jesús <sup>5</sup> xecmöcticö inu tlöcatl ica Satanás para ma niempölebe inacayo, hua iyulo ma momöquexste ipa inu tunale de Tlöcatzintle.

<sup>6</sup> Amo cuale ica nemochajchamöhuales. ¿Amo nenquemajmate que tlajtlacule icaca quiename levadura de pöntzi, que sa tepetzi de inu levadura cuale quemöhua noche textle? <sup>7</sup> Xejquexticö ca queyöhuac inu levadura tli ye yecsa nequepeaya, para ejqueu neyesque yancuec textle, quiename tli quecua joriojte ipan tunalte de pöscua. Pues de melöhuac nencate quiename nochaja textle, sin niontle de levadura. Hua quiename joriojte seme quemectea sente calnielöjconetzi para sente cuetlabiltelestle ipan pöscua, ejqueu nuyejque tiemectejque toCristo. Yejuatzi iloac toCalnielo de pöscua. <sup>8</sup> Por inu ma tecselebrörucö inu yelfetl, amo ca inu levadura tli ye yecsa tecpeaya, inu levadura de petzoyutl hua tlajtlacule hua noche tli amo cuale. Cache ma tecselebrörucö ca lo que tli melöhuac hua melactec, tli ica quiename nochaja pöntzi sin niontle de levadura.

<sup>9</sup> Ipa inu ocsente cörta nemiechejcuelfe que majcamo tli xecpeacö ca niecate tli mopöctea ca sohuame tli amo insohua. <sup>10</sup> Amo nequejtusnequeya que ma xomoxelucö por complieto de noche giente de tlöltecpactle tli tlajtlacojtecate ejqueyi, nimpör de tli moxicoa noso tli tlachteque, noso tli quenteochihua ixniehualojme. Para nemoxelusque de noche niecate, solamiente que ayecmo nenchajchöntene ipa ini nönca tlöltecpactle. <sup>11</sup> Lo que onecnec nemiechelfis ica ini nönca: Amo tli xecpeacö ca canajyeca tli mocuitea tocní pero mopöctea ca ocseque sohuame, noso moxicoa, noso quenteochihua ixniehualojme, noso petzotlajtlajtoa, noso

tlöhuöna, noso tlachteque. Ni siquiera amo xetlacuöcö ca sente tli mocuitea tocni hua quechihua de niecate sösantle.<sup>12-13</sup> Pues amo tiehtocöroa tequenmestlocusque giente tli amo cate de togrupo—Deus quemestlocusque. Pero tejua tiehtocöroa tequenmestlocusque tli cate de togrupo. Por inu, xejquexticö inu tlajtlacoöne de nemotzölö.

## 6

*Majcamo motieyelficö creyentes inmixtla tli amo creyentes*

<sup>1</sup> Cuöc canajyeca de nemejua motieyelfea cuntra ocsente tocni, ¿quiene ica inu de que nenyabe ca tlötlajtoönejme de giente tli amo moneltoca, hua amo cache cuale nenyabe ca tli yecteque, tli moneltoca? <sup>2</sup> Noso ¿amo nenquemajmate que tli yecteque questlocusque noche tlöltecpactle? Entunses tlö nemejua nenquestlocusque tlöltecpactle, ¿tlica abele nenquestlocoa nönca sösantle que sa tzitzequetzi icaca? <sup>3</sup> ¿Amo nenquemajmate que hasta inu öngeles tequenmestlocusque? Pues ini nöncate sösantle de nönca nemelestle cache tebejbelete tequestlocusque. <sup>4</sup> Hua tlö nemoquejörusque de ini sösantle de nönca nemelestle, \*¿tlica nenquentlölea para questlocusque nemoqueija niecate tli amo tli cate de togrupo? <sup>5</sup> Ini nönca quiema nemiechelfea para xecpinöhuacö. ¿Quie beles amo onca nion sente tlajmatque de entre nemejua tli cuale questlocus sente cöso entre icnihua? <sup>6</sup> ¿Quie beles conbenierebe que sente tocni ma quebica iqueija cuntra ocsente tocni, hua hasta quemachestes inmixtla de niecate tli amo moneltoca? Amo, nocnihua; <sup>7</sup> pues de melöhuac ye icaca sente fracaso sa inu de que nenquepea inu peleitos, mös amo nenquebicane nemoqueija inmixtla tli amo moneltoca. ¿Tlica amo cache cuale xexcicucö lo que tli nemiechchihualtea? ¿Tlica amo cache cuale xejcöhuacö ma nemiechtlachtequelicö? <sup>8</sup> Pero nemejua amo nenquechihua ejqueu; cache nemejua mismo nenquenchibelea tli amo cuale ca ocseque, hua nenquentlachtequelea, hua hasta tlin cate nemocnihua nenquenchibejtecate inu sösantle.

<sup>9-10</sup> ¿Amo nenquemajmate que tli amo cualteque amo quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro? Amo xomocajcayöhuacö. Amo quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro niecate tli mopöctea ca ocseque sohuame tli amo insohua, nimpör tli quenteochihua ixniehualojme, nimpör tli mopöctea ca isohua ocsente, nimpör niecate tlöca tli mojeliebea entre yejua mismos hua motieca tlöca ca tlöca, nimpör tli tlachteque, nimpör tli moxicoa, nimpör tli

\* **6:4** Cuale nuyejque motradusirus: “xequentlöllicö niecate de togrupo tli amo quepea cörgo, para yejua ma questlocucö nemoqueija”.

tlöhuöna, nimpör tli petzotlajtlajtoa, nimpör tli ichtejqe cate; nionöque de niecate quepeas pörte cöne Deus tlamandöruro. <sup>11</sup> Hua de niecate nenyejqeya seque de nemejua. Pero Deus ye onemiechchepöjqe, hua ye nemiechyectelejqe, hua ye nemiechchejqe cuale para que cuale nemiechselejqe. Noche inu omochi por tietucöyutzi Tlöcatzintle Jesucristo, hua por tieEspíritu de toDeus.

*Tocuiervo amo icaca para tlajtlacule tlöcamo para toTlöcatzintle*

<sup>12</sup> Icaca melöhuac que öque ica creyente cuale quechihuas de noche söstantle. Pero onca seque söstantle tli amo tlapaliebea. Melöhuac cuale necchihuas de noche söstantle, pero amo nocöhuas que canajyetla niechdominörus. <sup>13</sup> Noche tlacuale cuale para tojte, hua nuyeqe tojte cuale para ma ompa beya tlacuale, pero Deus quensencöhuasque, hua sötiepa ayecmo yesque. Pero tocuiervo amo icaca para inu tlajtlacule de öque mopöctea ca ocseque sohuame tli amo isohua. Cache icaca para Tlöcatzintle, hua Tlöcatzintle para tocuiervo. <sup>14</sup> Hua Deus ye tieyulebitiluc toTlöcatzintle, hua tiechyulebitisque tejua nuyeqe por tiechecöhuales.

<sup>15</sup> ¿Amo nenquemajmate que tocuiervo ica pörte de tiecuiervo Cristo? Entunses ¿quiene necönas inu pörte de tiecuiervo Cristo para necchihuas ma iye pörte de sente cacherila? ¡Majcayec necchihua! <sup>16</sup> Noso ¿beles amo nenquemajmate que öque mosietelea ca sente cacherila, innehua hualmochihua quiename sa sie cuiervo? Pos quejtoa teotlajtule: “Inu unteme yesque sa sie cuiervo”. <sup>17</sup> Pero öque mosietelea ca Tlöcatzintle iyas sa sie espíritu ca yejuatzi.

<sup>18</sup> Por inu, seme xecholucö de inu tlajtlacule ca sohuame tli amo nemosohua. Ocseque tlajtlacule tli öque cuale quechihuas, amo encuentra de icuiervo tlajtlacoa, pero öque mopöctea ca ocseque sohuame tli amo isohua, yaja tlajtlacojteca cuntra icuiervo. <sup>19</sup> ¿Amo nenquemajmate noso que nemocuiervo ica tieteupa de inu Espíritu tli yectec iloac, tli iloac nemojtec, tli Deus nemiechmacaque? Hua nemocuiervo hua nemoespíritu amo nemohuöxca, <sup>20</sup> pues Deus oquetlaxtlojqe nemopatie para onemiechcujqe. Por inu, noso, lalebes xetiechamöhuacö yejuatzi ca nemocuiervo.

## 7

*¿Conbenierebe öque mosohuajtis?*

<sup>1</sup> Öxö, ma tetlajtlajtucö de lo que tli onenniechtlajtlanejqe ipa nemocörta. Tlö sente tlöcatl amo mosohuajtea, cuale ica. <sup>2</sup> Pero ipampa cuale öque betzes ipa tlajtlacule

ca ocseque sohuame, por inu cara sesen tlöcatl ma quepea isohua, hua cara sohuatl ma quepea inömec. <sup>3</sup> Tlöcatl ma quechihua ca isohua lo que tli queliebea isohua, hua ejqueu nuyejque sohuatl ma quechihua ca inömec lo que tli yaja queliebea. <sup>4</sup> Icuierpo sohuatl amo ica ihuöxca, tlöcamo quepertenesieroa inömec. Ejqueu nuyejque icuierpo tlöcatl amo ica ihuöxca, cache quepertenesieroa isohua. <sup>5</sup> Amo xomonegörucö, o noso solamiente tlö beles nemotlölisque de acuerdo para amo nemosietelisque quiesquete tunalte, para nemodedicörusque ipa netlajtlötlajtelestle. Hua sötiepa ocsajpa xomosietelicö, para majcamo de repente amo nemosietelisque hua Satanás nemiechchihualtis nentlajtlacusque ipampa abele cuale nemodominöroa.

<sup>6</sup> Noche ini nönca nemiechelfea quiename sente permiso: amo nemiechmandöroa ma xomosohuajticö. <sup>7</sup> Pues naja por nopörte necnequesqueya que innochie ma yecö quiename naja, pero cara sente iyés quiename Deus quemacasque beletelestle. Sente iyés de sie manera; ocsente iyés de ocsie manera.

<sup>8</sup> Öxö nequenmelfea pelalacme hua sehuantotu, hua nuyejque icnusohuame; cuale iyés tlö mocöhua sa insiesiel, quiename nuyejque naja. <sup>9</sup> Pero tlö abele modominöroa, ma mosohuajticö. Pues cache cuale ma öque ma mosohuajte hua que amo seme ma queliebejta.

<sup>10</sup> Pero para niecate tli ye omosohuajtejque noso omonömetejque, nemiechmandöroa, cache amo naja, tlöcamo toTlöcatzintle quemandöruro, que sohuatl majcamo quecajcohua inömec. <sup>11</sup> Pero tlö ye oquecajco, ma yeta sa isiel hua majcamo monömette, o noso ma mosietele ocsajpa ca inömec. Hua tlöcatl majcamo quecajcohua isohua.

<sup>12</sup> Ocseque nequenmelfea, naja, amo toTlöcatzintle, que tlö sente tocní quepea isohua tli amo moneltoca, hua yaja ica de acuerdo para ma yeta ca yaja, inu tlöcatl majcamo quecajcohua isohua. <sup>13</sup> Hua tlö sohuatl inömec amo moneltoca, pero ica confurme para mosequirusque mosietelejtasque, inu sohuatl majcamo quecajcohua inömec. <sup>14</sup> Pues inu tlöcatl tli amo moneltoca ye nencuajca para ca Deus ipampa quepexteca isohua tli moneltoca. Hua inu sohuatl tli amo moneltoca nuyejque ye icaca para Deus ipampa quepexteca inömec que ica tocní. Tlö cana amo ejqueu uyesquea, nemopelhua uyesquea quiename inpelhua de niecate tli amo moneltoca. Tiel noso nemopelhua ye nencuajcate para ca toDeus. <sup>15</sup> Pero tlö canajyeca tli amo moneltoca queneque quecajcohua icompaniero, ma quecajcohua. Pos tlö ejqueu

icaca, tocni icaca libre de icompaniero. Pues Deus nemiechnutzque para ma xenemecö cuale ca ocseque, para ma uye siebelestle. <sup>16</sup> Pues taja, sohuatl, ¿quiene tecmate tlö cuale tecmöquextis monömec? Noso taja, tlöcatl, ¿quiene tecmate tlö cuale tecmöquextis mosohua?

<sup>17</sup> Pero necneque ma cara sente ma neme quiename icnupel tli toTlöcatzintle quemacaque, quiename yaja oyeya cuöc Deus oquenutzque. Ejqueu nequenmandöroa tocnihua ipa nobeyo locör. <sup>18</sup> Tlö canajyeca oyeya nacayutlatectle cuöc Deus oquenutzque, ma ejqueu mocöhua. Tlö yeca amo nacayutlatectle oyeya, majcama monacayuteque. <sup>19</sup> Porque amo importörebe öque iyes nacayutlatectle noso amo; lo que tli importörebe ica ma öque quechihua lo que tli Deus tiechmandöruro. <sup>20</sup> Cara sente ma mocöhua san quiene oyeya cuöc Deus oquenutzque. <sup>21</sup> Beles taja oteyeya teesclavo noso tetlatequepano cuöc ometznutzque. Amo xomotequepacho por inu. Mösque tlö cana cuale tequisas para ayecmo tetlatequepanojtas, cache cuale xecchihua inu. <sup>22</sup> Pues nieca tli oyeya esclavo cuöc oquenutzque Deus, öxö icaca tlöcatl libre por toTlöcatzintle. Hua ejqueu nuyejque tli oyeya libre cuöc Deus oquenutzque, öxö icaca tiesclavo de Cristo. <sup>23</sup> Deus onemiechcujque ca bieye nemopatie. Por inu amo xomocöhuacö tlöca ma nemiechchihualticö xeyecö esclavos. <sup>24</sup> Ejqueu noso, nocnihua, cöra sente de nemejua ma mocöhua quiename oyeya cuöc Deus oquenutzque. Ejqueu ma iye öxö ca Deus.

<sup>25</sup> Öxö, para niecate tli ayemo monajnömetcea noso mosohuajtea, amo necpea sente mandamiento de toTlöcatzintle para nemiechmacas, pero naja nequejtoa quiene naja necpensöroa, quiename sente tli neca de confiönsa ipampa tietlasojteles Tlöcatzintle. <sup>26</sup> Naja necpensöroa noso que ini nönca icaca cuale: que ica cuale ma öque mocöhua san quiene ca icaca, ipampa nöncate tualte lalebes tequeyo. <sup>27</sup> Tlö ye tesohuöhua, amo xectiemo para tomosohuacajcöhuas. Tlö amo tesohuöhua, amo xectiemo sohuajtelestle. <sup>28</sup> Pero tlö tomosohuajtis amo icaca tlajtlacule. Hua tlö sisehuantu monömetcea, amo tlajtlacoa. Pero tli mosojsohuajtea hua tli monajnömetcea quepeasque problemas ipa ini nönca nemelestle, hua naja necnequesquiöne nemiechquextelis inu niecate problemas.

<sup>29</sup> Pero nemiechelfis ini nönca, nocnihua, que sö quiesque tiempo mocöhua. Desde öxö conbenierebe öque sohuöhua ma momachele quiename tlö amo sohuöhua, <sup>30</sup> hua öque chuca ma iye quiename tlö amo chucane, hua öque pajpöcteca, quename tlö amo pajpöctane. Öque tlacoa, ma iye

quiename tlö amo quepeane, <sup>31</sup> hua öque maprovehöroa de nönca tlöltecpactle ma iye quiename tlö amo quequextejtane iproviecho necö. Pues nönca tlöltecpactle ye tlanteca.

<sup>32</sup> Lo que tli naja necneque ica majcamo xomotequepachojtacö. Cuöc sente tlöcatl amo sohuöhua, motequepachoa por söstantle de Tlöcatzintle, hua por quiene quecualejtasque Tlöcatzintle. <sup>33</sup> Pero tlö ye omosohuajte, motequepachoa ipa söstantle de tlöltecpactle, hua por quiene ma quecualejta isohua. Hua de inu manera itlanequeles ica de ume. <sup>34</sup> Nuyejque sohuatl tli amo nömetteca hua tli sisehuantu, motequepachoa por söstantle de Tlöcatzintle, para iyeyectec de icuierpo hua iyulo. Pero tli nömetteca motequepachoa por söstantle de nönca tlöltecpactle, hua por quiene ma quecualejta inömec. <sup>35</sup> Nemiechelfea ini nönca para nemoproviecho, amo para ayecmo nenquepeasque libertad. Sa necneque ma xenemecö cuale, hua xomodedicörucö xetietlatequepanucö toTlöcatzintle ca noche nemoyulo.

<sup>36</sup> Tlö canajyeca quepensöroa que amo cuale quetratöroa \*ichpuch ipampa amo quecöhua ma monömette, hua tlö cana \*\*ichpuch ye panuteca de xebetl; tlö cana ejqueu conbenierebe, ma quechihua quiename yaja queneque, pues amo tlajtlacule icaca: ma mosietelicö pelalactle hua sisehuantu. <sup>37</sup> Pero tlö canajyeca amo momachelea obligado hua momachelea que cuale \*quechihuas lo que tli yaja queneque, hua tlö yaja ye quedesediro quemalfis inu sisehuantu, cuale icaca. <sup>38</sup> Ejqueu icaca que öque \*quetiemaca ichpuch para ma monömette, cuale quechihua. Hua öque amo quetiemaca ichpuch para majcamo monömette, cache cuale quechihua.

<sup>39</sup> Sohuatl abele monömettis ca ocsente tlöcatl mientras neme inömec, pero tlö cana meque inömec yaja ica libre para monömettis ca öque yaja queneques, solamente ma iye creyente ca toTlöcatzintle. <sup>40</sup> Pero lo que tli naja necpensöroa icaca que cache cuale iyeyecnupel tlö mocöhua sa isiel, hua necpensöroa que naja nuyejque necpea tieEspíritu de Deus.

## 8

*¿Conbenierebe öque quecuös tlacuale tli quentlölelejqe ixniehualojme noso amo?*

<sup>1</sup> Öxö, noso, nemiechelfis de inu tlacuale tli quentlöleleja ixniehualojme. Melöhuac tonochtie tejua tecmajmate de ini nönca. Pero ini nönca tomachesteles paque tiechbejcapanoa

\* **7:36** Cuale nuyejque motradusirus: "sisehuantu ipampa amo mosohuajtea ca yaja". \*\* **7:36** Cuale nuyejque motradusirus: "lalebes ye quedeseöroa".

\* **7:37** Cuale nuyejque motradusirus: "mocontrolöroa". \* **7:38** Cuale nuyejque motradusirus: "mosohuajtea ca sisehuantu".

sa para tochamöhuasque. Cache tlasojtelestle tlabepöhua de melöhuac. <sup>2</sup> Tlö canajyeca momachelea que quemate lalebes, quejtusneque que ayemo quemate quiename conbenierebe quemates. <sup>3</sup> Pero tlö canajyeca tietlasojtla Deus, Deus quixomatihua inu tlöcatl.

<sup>4</sup> Por inu, noso, de inu tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme, pues tecmajmate que ixniehualojme amo tli cate pa tlöltecpactle, hua que amo oncate ocseque deuste tlöcamo sa sietzi yejuatzi iloac. <sup>5</sup> Melöhuac oncate pa elfecac hua ipa tlöltecpactle niecate tli giente quencuitea deuste, hua de inu manera cuale tequejtusque que oncate meyactie deuste hua meyactie tlöcatzetzinte. <sup>6</sup> Pero mösque oncate inu niecate, para tejua iloac sa sietzi Deus Tajtle, öque oquechijque noche söstantle, hua tonemeles ica para yejuatzi. Hua iloac sa sietzi Tlöcatzintle Jesucristo. Por medio de yejuatzi ica noche söstantle, hasta tejua tecpejpea tonemeles por yejuatzi.

<sup>7</sup> Pero amo innochie quepejpea ini nönca machestelestle. Seque cacho monemachtejque quenteochihuasque ixniehualojme, hua oc turavea quepensöroa que inu tlacuale ica de ixniehualo hua por inu amo cuale para tejcuösque. Hua tlö quecua momachelea ipa iyulo que tlajtlacoa, ipampa ayemo checöhuac inneltoqueles. <sup>8</sup> Pues melöhuac, tlacuale amo tiechchihualtea que Deus tiechselisque. Amo teyesque cache tecualteque ipampa tejcu, nimpör amo teyesque cache amo tecualteque ipampa amo tejcu. <sup>9</sup> Pero xecpeacö cueröro majcamo iye que canajyeca tli amo checöhuac ineltoqueles ombetzes ipa tlajtlacule ipampa nemiechejtas que cuale nenquecua. <sup>10</sup> Pues beles taja que tecmate ini söstantle teyös pa teopantle cöne cate ixniehualojme hua ompa tejcuös inu tlacuale, hua beles sente tli amo checöhuac ineltoqueles metzejtas. Entunses yaja cuale moyulchecöhuas para nuyejque quecuös inu tlacuale tli quentlölelejque ixniehualo. <sup>11</sup> De inu manera taja ca momachestelestle tecxetunteca ineltoqueles de inu niecaju tli ica debil. Hua yaja ica mocni, öque nuyejque por yaja omecoac Cristo. <sup>12</sup> Ejqueu nentlajtlacojtecate encuntra de nemocnihua, pues nenquencocoa inyulo ipampa amo checöhuac inneltoqueles, hua de inu manera nentlajtlacojtecate cuntra Cristo mismo. <sup>13</sup> Por inu, tlö nocni betzes ipa tlajtlacule ipampa nejcua tlacuale, ayec nejcüös inu nacatl semejca, para majcamo necchihualte ma tlajtlaco nocni.

## 9

*Sente tlateotitlantle quepea deriechos*



<sup>1</sup> Melöhuac naja neca nelibre para cuale necchihuas lo que tli necneque. Nuyejque necaca netlateotitlantle, pues netieyeytac Jesús toTlōcatzintle, hua nemejua mismo nencate nennotlachihualhua de noteque para toTlōcatzintle. <sup>2</sup> Mös ocseque amo niechpeane quiename netlateotitlantle, pero nemejua nenniechpeasque quiename netlateotitlantle, pues nemejua mismos nencate quiename sieñas de que de melöhuac neca netietlateotitlantle de toTlōcatzintle.

<sup>3</sup> Ini nōnca nequennōnquelea niecate tli quejetoa que amo netlateotitlantle. <sup>4</sup> ¿Amo melöhuac necpea deriecho para necselis notlacual hua ca tli noötis? <sup>5</sup> ¿Beles öque quejtus que amo necpea deriecho de necpeas nosohua tli ica tocni, hua necbicas ca cōne naja neya? Pues ejqueu quechihua ocseque tlateotitlanme, hua nuyejque tieicnihua de toTlōcatzintle, hua mismo Cefas noso Piero. <sup>6</sup> Noso ¿beles nenquepensōroa que solamiente naja hua Bernabé amo tecpejpea deriecho de que tejcöhuasque de tetequetesque hua sa tecselisque totlacual? <sup>7</sup> Pues ¿öquenu soltōro tli yaja mismo motlacualtea mientras tlatequepanojteca? Noso ¿öquenu quetuca sente huierta de uvas hua amo quecuös de inu fruta? Noso ¿öquenu calnielojpexque amo conis lieche de calnielojte? <sup>8</sup> Hua amo xecpensörucö que nemiechelfea ini nōnca solamiente porque necpensōroa naja; <sup>9</sup> pues inu ley de Moisés quejetoa lo mismo. Pues tlajcuelulpanca ipa inu ley: “Amo xectlölicö ibarsinas cucobe cuöc tlatriyōroa”. Pues Deus amo quejtulo san porque netequepachulo de cucobejque. <sup>10</sup> Cache quejtulo quiename sente ejiemplo para tejua, porque conbenierebe öque tlabarbiechoa hua öque tlatriyōroa ma quecheacö inpörte de lo que tli mochihuas. <sup>11</sup> Entunses tlö tejua nemiechmacaque lo que tlin cuale para nemoyulo, ¿beles nemiechparesierus lalebes meyac tlö tecselisque de nemejua quiename sente cosecha lo que tlin cuale para tocuerpo? <sup>12</sup> Tlō ocseque quepejpea ini nōnca deriecho ca nemejua, tejua cache tecpejpea deriecho.

Pero hasta öxö amo tecusōroa inu deriecho. Cache texicoa noche tli topa yebitz, para majcamo tectzacuelicö inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>13</sup> Pero ¿amo nenquemajmate que niecate tli tlatequepanoa ipa tieteupa Deus tlajtlacua de sösantle de inu teopantle? Hua tli tlatequepanoa ipa inu ajtöl tlajtlacua de inu bentle tli motlölea ipa ajtöl. <sup>14</sup> Ejqueu otlamandōrojque Tlōcatzintle, que niecate tli tlajtlanunutza cuale tlamachestelestle ma motlacualticö de inu mismo tequetl. <sup>15</sup> Pero naja ayec onecusōro niontle de nōncate deriechos, nimpor amo nemiechejcuelfejteca ini nōnca para nenniechmacasque canajyetla. Cache cuale necnequesquea ma nemeque hua majcamo yeca niechquextele ini nōnca nochamöhuales tli necpea.

16 Pues tlö netlanunutza de cuale tlamachestelestle, abele nochamöhuas sampor inu. Pues naja necpea que necchihuas; ¡porube de naja, tlö amo netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle! 17 Pero tlö necchihua por notlanequeles naja, necpeas nopremio. Pero tlö necchihuas ca fúiersa hua amo por notlanequeles, de porsí yaja noteque tli Deus niechmöctejque. 18 Entunses ¿tli premio necpeas? Nopremio iyés que necmachelis inu gusto de que netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle sin tlaxtlöbile. Ejqueu amo necusórus inu noderiecho tli necpea de que necpeas notlacual ipampa netlanunutza de cuale tlamachestelestle.

19 Pues mösque nelibre neca hua amo neesclavo de nionöque, ye onochi para neyes neesclavo de innochie tlöca para nequentlönis cache meyactie para Cristo. 20 Hua nochihua quiename sente joreyo cuöc neca intzölö joriojte, para nequentlönis joriojte. Para niecate tli nentecate ipa inu ley de Moisés nochihua quiename tlö nuyejque nenentane ipa inu ley, mösque de melöhuac abele niechmandórus ley. Ejqueu necchihua para nequentlönis tli nentecate ipa inu ley. 21 Para nequentlönis tli amo queneltoca inu ley de Moisés, nocuepa quiename sente de yejua, mösque de melöhuac amo netlacuajnömeque ca tieley de Deus, cache necneltoca tieley de Cristo. 22 Cuöc neca intzölö tli amo checateque de inneltoqueles, nocuepa quiename yejua, para nequentlönis. Nocuepa de noche sösantle para noche tlöca para que ca noche inu nequenmöquextis seque. 23 Hua noche sösantle necchihua ipampa cuale tlamachestelestle, para necpeas nopörte ipa inu cuale sösantle tli quebicatz.

24 Ye nenquemajmate que ipa sente carrera, innochie tztizecuine, pero sa sente quetlöne inu premio. Xetze-cuinecö nemejua checöhuac para nenqueselisque inu premio. 25 Pues niecate tli mopreparóroa para sente campeonato mocontrolóroa ipa noche sösantle. Yejua quechihua para quetlönisque sente coruna tli amo bejcöbes, pero tejua tecneque tectlönisque sente coruna tli ayec tlames. 26 Pues por nopörte, naja amo netzequine quiename tlö amo necmatene cöne neya. Amo nomaca quiename tlö sa necmacane yejyecatl. 27 Cache netlatzcuepunele nocuierpo hua necdominóroa, para que majcamo de repiente niechejcuenisque, sötiepa de que ye nequennunutz ocseque.

## 10

### *Majcamo tequenteochihuacö ixniehualojme*

1 Pues necneque ma xecmatecö, nocnihua, que tobiebetcöhua innochie oyejyeya itzintla mextle, hua

innochtie opanuque ijtec inu lamör. <sup>2</sup> De manieras que innochtie, por tequejtusque ejqueu, quiename tlö omocuötiequejque para ca Moisés cuöc oyejyeya itzintla mextle hua ijtec lamör. <sup>3</sup> Nuyejque innochtie oquecuajque sa sie tlacuale espiritual. <sup>4</sup> Hua innochtie onötlique sa de sie ötzintle espiritual. Pues onötlique de inu ötzintle tli quisaya de ijtec tepetlatl espiritual tli oquentocaya pa inojfe. Hua inu tepetlatl yejuatzi Cristo. <sup>5</sup> Pero mösque quepejpeaya inu cuale söstantle, Deus amo quencualejtaque meyactie de yejua, pues cöso innochtie omejmejque ca ompa cöne nionöque chönte.

<sup>6</sup> Öxö, nönca söstantle omocö quieme sente ejiemplo para tejua, para majcama tequeliebicö tli amo cuale quiename yejua oquechijque. <sup>7</sup> Por inu, noso, amo xequenteochihuacö ixniehualojme, quiename oquechijque seque de yejua. Pues tlajcuelulpanca: “Inu gente omotlölejque hua tlajtlacuöya hua cojconiya, hua omoquetzque para mojojtitisque hua tlalfequextisque”. <sup>8</sup> Nuyejque majcama tetlajtlacucö ca sohuame, quiename oquechijque seque de yejua, hua omejmejque ipa sa sente tunale veintitrés mil. <sup>9</sup> Nuyejque majcama tetieprobörucö Cristo, quiename seque de yejua oquechijque, hua omejmejque por cuhuöme oquenquejquetzonque. <sup>10</sup> Nuyejque amo xomoquejörucö, quiename oquechijque seque de yejua, hua oquenmectejque inu öngel de mequelestle.

<sup>11</sup> Inu söstantle impa omochi para ma iye ejiemplo para tejua, hua tlajcuelulpanca para tiechnahuatis tejua. Pues topa tejua ye onaseco sölültimo tiempo. <sup>12</sup> Por inu, öque momachelea que yaja mocuajpetzotteca de ineltoqueles, ma quepea cueröro majcama cana de repiente ombetzes ipa tlajtlacule. <sup>13</sup> Ayec \*nemiechyulpiepiehualtea Amo Cuale cache de lo que tli öque cuale quexicus. Pues cuale tecpeasque confiönsa ca Deus, porque yejuatzi amo quecöhuasque ma \*\*tiechyulpiepiehualte cache de lo que tebejbelete tecxicusque. Cache, yejuatzi seme tiechmacalo sente maniera para majcama tebetzecö, para que cuale tecxicusque.

<sup>14</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, xecholucö de tlateochihuales-tle de ixniehualojme. <sup>15</sup> Nemiechnunutzta quiename gente tli nencasojcömate; nemejua mismo xequestlocucö lo que tli nequejtoa. <sup>16</sup> Inu bölsö tli tecbendesiroa, ¿amo melöhuac que cuöc tecone quejtusneque que \*tecate unidos ca Cristo por tieyesojtzi tli quenuquejque? Hua inu pöntzi tli tequixtlapöna, ¿amo melöhuac que cuöc tejua quejtusneque que

\* **10:13** Cuale nuyejque motradusirus: “nenquepea pruebas”.

\*\* **10:13**

Cuale nuyejque motradusirus: “tecpeacö pruebas”.

\* **10:16** Cuale nuyejque

motradusirus: “tecate unidos entre tejua”.

tecate unidos ca Cristo por tiecuierpo? <sup>17</sup> Hua onca sa sente pöntzi, hua ejqueu tejua tli temeyactie tecate quiename sa sie cuierpo, ipampa tonochtie tejua de sa sie pöntzi.

<sup>18</sup> Xequajtacö quiene ica ipa inu puieblo de Israel. Tli quecua bentle de ipa inu ajtöl, yejua mosietelea ca inu ajtöl hua ca iDeus de inu ajtöl, ipampa yejua quecua inu bentle. <sup>19</sup> Pues amo nequejtusneque que ixniehualo quepea balur, pues amo quepea. Nimpor amo nequejtusneque que inu tlacuale tli quetlölelea ixniehualo icaca ocsie que noche ocseque tlacualme, pues noche tlacuale icaca lo mismo. <sup>20</sup> Cache lo que tli nequejtusneque icaca ini nönca: que cuöc giente quetlölelea bentle, quentlölelea demunios, hua amo ti- etlölelea Deus. Hua naja amo necneque ma xomosietelicö ca demunios. <sup>21</sup> Abele nenconisque de inu bölsö de toTlöcatzintle hua nuyejque de inu bölsö de demunios. Abele nenque- cuösque tlacuale de ipa tiemiesa toTlöcatzintle hua nuyejque de inu miesa de demunios. <sup>22</sup> ¿Quie beles tecnejneque tetiechi- hualtisque ma chöhuatihua Tlöcatzintle? ¿Beles tecpensöroa que cache techecacteque tecate que yejuatzi?

*Cuale tecchihuasque de noche sösantle, pero seque sösantle amo tlapaliebea*

<sup>23</sup> Melöhuac ica que öque icaca creyente quale quechihuas de noche sösantle. Pero onca seque sösantle tli amo tlapaliebea. Cuale tecchihuasque de noche sösantle, pero amo noche sösantle tlabepöhua. <sup>24</sup> Majcamo öque quetiemo lo que tli quale iyés sa para yaja. Cache ma quetiemo lo que tlin quale iyés para ocseque.

<sup>25</sup> Lo que tli monamaca ipa mercödo, xejcuöcö. Hua amo xetlajtlanicö de cöne yebitz, mösque queneque quemates nemoyulo. <sup>26</sup> Pues:

Noche tlöltecpactle tiehuöxcatzi Tlöcatzintle, hua noche tli ica ipa nuyejque tiehuöxcatzi.

<sup>27</sup> Tlö canajyeca tli amo moneltoca nemiechtlalfea para nentlacuösque, hua nenqueneque nenyösque, pues xejcuöcö lo que tli nemiechmaca sin que amo xetlajtlanecö de cöne yebitz, mösque nemoyulo queneque quemates. <sup>28</sup> Pero tlö canajyeca nemiechelfea: “Nönca tlacuale oquetlölelejque ixniehualo”, entunses amo xejcuöcö por ipampa inu tlöcatl hua porque iyulo quemates lo que tli nenquechihuasque, hua quepensörus que amo quale ica. <sup>29</sup> Nequejtoa ini nönca de iyulo de inu tlöcatl, amo de nemoyulo de nemejua. Pues \*tli para tejcöhuasque ma tiechestlocoa iyulo de ocsente ipampa tecate telibres para quale tejcüösque de noche sösantle? <sup>30</sup> Tlö

\* **10:29** Cuale nuyejque motradusirus: “¿quiene tiechestlocus iyulo ocsente para ayecmo teyesque libres...?”

naja netlacua ca tlasojcömatelestle, \*¿quiene nejcajcöhuas que ocsente ma noca tlajto ipampa inu tlacuale por tli ye netieont-lasojcomatele Deus? <sup>31</sup> Bieno, pues tlö nentlajtlacua, noso nencojcone, noso nenquechihua canajyetla ocseque söstantle, xecchihuacö para tieyectieniehuals Deus. <sup>32</sup> Amo xec-tiemacacö locör para betzesque ipa tlajtlacule joriojte, nimp-  
por tli amo joriojte, nimp-  
por tli monejneltoca ca Deus. <sup>33</sup> Pues ejqueu nuyejque naja nectratöroa de necchihuas tlin cuale para noche giente, hua amo nectiemoa lo que tli niech-paliebis naja. Cache nectiemoa lo que tli quenpaliebis cache meyac giente, para ma momöquexticö.

## 11

<sup>1</sup> Xecchihuacö quiename naja necchihua, ipampa naja nuyejque necchihua quiename oquechijque Cristo.

*Quiene ma moportörucö sohuame cuöc mosentlölea creyentes*

<sup>2</sup> Öxö, necneque nemiechchamöhuas ipampa seme nen-niechelnömeque de naja hua de tli nemiechejtete, hua nen-quechihua. <sup>3</sup> Pero necneque ma xecasojcömatecö que Cristo iloac cachtö ipa noche tlöca. Icacá quiename tlö tlöcatl oyene cuierpo, hua Cristo itzonteco. Ejqueu nuyejque \*tlöcatl icacá quiename itzonteco sohuatl ipampa ica cachtö que sohuatl. Hua ejqueu nuyejque Deus iloac quiename tiet-zonteco de Cristo. <sup>4</sup> Tlö cana sente tlöcatl quetlapachusquea itzonteco cuöc motlajtlötlajtea noso cuöc tlayulepantea de tietlajtultzi Deus, quepejpinöjtea itzonteco. <sup>5</sup> Pero tlö sente sohuatl motlajtlötlajtea noso tlayulepantea hua amo quetla-pachoa itzonteco, yaja quepejpinöjtea itzonteco. Pues icacá iguöl quiename tlö mocuöpejpiöne itzonteco. <sup>6</sup> Pues tlö amo queunque mocuötlapachus, sie tiro ma mocuöpejpe. Pero tlö pinöhua mocuöpejpes hasta itzintech itzo, ma mocuötlapacho. <sup>7</sup> Tlöcatl amo queconbenieroa ma mocuötlapacho, pues yaja ica ixniehualo de Deus, hua itech tlöcatl cuale tequejasque tiecualniexteles Deus. Pero itech sohuatl niese icualniexteles tlöcatl. <sup>8</sup> Pues amo oquis tlöcatl de itech sohuatl, tlöcamo sohuatl oquis de itech tlöcatl. <sup>9</sup> Nimp-  
por amo omochejchi tlöcatl ipampa sohuatl, tlöcamo sohuatl omochejchi ipampa tlöcatl. <sup>10</sup> Por inu, queconbenieroa sohuatl ma quepea sente tzojt-zomajtle ipa itzonteco quiename sieñas de que mosujetöroa ca ideriecho tlöcatl, hua nuyejque por impampa öngeles. <sup>11</sup> Pero mösque ejqueu ica, para tejua tli tecate ca toTlöcatzintle, tlöcatl amo tli icacá sin sohuatl, hua sohuatl amo tli ica sin tlöcatl.

\* **10:30** Cuale nuyejque motradusirus: “¿tlíca noca tlajtoa ocsente ipampa...?”

\* **11:3** Cuale nuyejque motradusirus: “inömec”.

<sup>12</sup> Pues quiename sohuatl oquis de itech tlöcatl, ejqueu öxö tlöcatl tlöcate de itech sohuatl. Hua noche sösantle yebitz de Deus.

<sup>13</sup> Pues xequejtucö nemejua, tlö cuale icaca ma motlajtlötlajte sohuatl ca Deus sin que amo mocuötlapachus.

<sup>14</sup> Pues ¿amo tiechmachestea mismo tonemeles que icaca pinöhuallestle para sente tlöcatl tlö quepea beyac itzo?

<sup>15</sup> Pero itzo beyac icaca cualniextelestle de sohuatl, pues itzo oquemacaque para ica ma motlapacho.

<sup>16</sup> Pero tlö canajyeca queneque tladiscutirus, xequelficö que amo tecpea ocsente costumbre tejua nimpor ocseque grupos de creyentes ca toDeus, tlöcamo sohuame creyentes ca nobeyo mocuötlapachoa.

*Amo mochejhijteca tietlacual Tlöcatzintle quiename conbenierebe*

<sup>17</sup> Pero öxö lo que tli nemiechejcuelfis, abele nemiechchamöhuas. Pues niese que cuöc nemosentlölea nemiechchibelea döño, hua amo nemiechchibelea proviecho.

<sup>18</sup> Cachtö, nemiechelis ini nönca, que según nejcaque, que cuöc nemosentlölea nele nemonencuaxeloa entre nemejua. Hua cöso noneltoca.

<sup>19</sup> Pues melöhuac seme ejqueu iyes, que nemonencuaxelusque entre nemejua para ma cuale niese öquenu de melöhuac cate creyentes.

<sup>20</sup> Bieno pues, pero niese que amo nemosentlölea para nenquecuösque tietlacual Tlöcatzintle.

<sup>21</sup> Cache cara sente sa nima piehua tlacua itlacual yaja mismo, sin que quecheas ocseque. Ejqueu seque mocöhua tejteusejtecate, mientras ocseque hasta tlajtlöhuöna.

<sup>22</sup> ¿Quie beles amo nenquepea nemochajchö cöne nentlacuösque? Cuöc nenquechihua ejqueyi nenquendespresiörojtecate tiegiente de Deus, hua nenquenpejpinojte tli prubejte.

¿Tli noso nemiechelfis? ¿Cuale nemiechchamöhuas por lo que tli nenquechihua? Abele nemiechchamöhuas.

*Tietlacual Tlöcatzintle*

<sup>23</sup> Pues naja onecsele de toTlöcatzintle ini enseñönsa tli ye onemiechmöcte, que ipa inu yohuale cuöc inu Judas otieantrecöro, totieJesucristo ocönque pöntzi.

<sup>24</sup> Hua sötiepa de que otietlasojcömatque Deus, oquixtlapönque. Oquenmelfeque: “Nönca pöntzi \*ica nocuierpo, tli necantrecörus nemopampa. Xecchihuacö ini nönca para nenniechelnömectasque”.

<sup>25</sup> Ejqueu nuyejque ocönque inu bölso sötiepa de cuöc otlacuajque, hua oquejtojque: “Ini nönca bölso de vino \*ica yancuec acuerdo tli mochihuas por medio de noyeso de naja. Quiejquech veces nenconisque,

...

...

...

...

\* 11:24 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.

xecchihuacö para nenniechelnömectasque". <sup>26</sup> De maneras que quiejquech veces nenquecua de inu pöntzi noso nencone de inu bölso, nencanunsiöroa tiemequeles Tlöcatzintle hasta cuöc yejuatzi hualiloas ocsajpa.

*Quiene conbenierebe ma mochihua tietlacual Tlöcatzintle*

<sup>27</sup> Pues ejqueu tlö canajyeca quecua pöntzi noso cone inu bölso de toTlöcatzintle de sente maniera que amo conbenierebe, ica tlajtlacultec por lo que tli quechihua ca tiecuiervo hua tieyesojtzi Tlöcatzintle. <sup>28</sup> Por inu öque ma mostloco yaja mismo hua sötiepa ma quecua de inu pöntzi hua ma cone de inu bölso. <sup>29</sup> Porque tlö quecua hua cone sin que momacas cuenta de que \*icaca tiecuiervo Tlöcatzintle, quecua hua cone para que quecastecörusque Deus. <sup>30</sup> Iaca por inu que meyactie de nemejua mocoj-cocoa hua amo chejchecacteque cate, hua seque hasta ye omejmejqe. <sup>31</sup> Pero tlö tejua tostlocusquiöne tejua mismos, Deus amo tiechjuscörurusquiöne. <sup>32</sup> Pero cuöc yejuatzi tiechjuscöruro, tiechcastecöruro para majcamo teyecö tecuntenödos ca tlöltecpactlöca.

<sup>33</sup> Ejqueu noso, nocnihua, cuöc nemosentlölea para nenquecuösque inu tlacuale, xomocheacö para sa secne nenquecuösque. <sup>34</sup> Hua tlö canajyeca teusebe lalebes, ma tlacua pa ichö. Ejqueu xecchihuacö para majcamo nemiechcuntenörucö Deus. Hua inu ocseque sösanle necarreglörus cuöc neyös nemiechejtati.

## 12

*Beletelesme tli tiechmacalo Espíritu Sönto*

<sup>1</sup> Nocnihua, nemiechelfis de inu beletelesme tli tiechmacalo Espíritu Sönto. Pues necneque ma xecmatecö de inu sösanle.

<sup>2</sup> Pues nenquelnömequesque que cuöc ayemo neyejeya nencreyentes, giente amo cualteque onemiechbicaque para nenquenteochihuasque ixniehualojme que amo tlajtlajtoa. Hua seme nenquentocaya. <sup>3</sup> Por inu necneque ma xecmatecö que abele öque quejtus por tieEspíritu de Deus: "Ma iye maldecido Jesús". Nuyejque abele öque quejtus que "Jesús iloac Tlöcatzintle" tlö amo quejtus ca Espíritu Sönto.

<sup>4</sup> Pero onca meyactie beletelesme tli tiechxiexelfilo. Pero sa sie Espíritu iloac öque quenxiexelulo. <sup>5</sup> Hua meyactie maneras onca para tetlatequepanusque, pero sa sie Tlöcatzintle iloac öque tetietequpanoa. <sup>6</sup> Hua Deus tequetihua totlac de meyactie maneras, pero sa sie Deus iloac öque quechihualo noche inu sösanle totlac tonochtie. <sup>7</sup> Hua Deus quetiamacalo ca cara sente sente prueba de que

tieEspíritu iloac ca yaja. Hua inu prueba tli quemacalo ica para toproviecho de tonochtie. <sup>8</sup> Pues sente queselea por tieEspíritu beletelestle para tlanunutzas ca meyac machelestle. Hua ocsente queselea, quiename mismo Espíritu quemacaque, beletelestle para tlanunutzas ca meyac asojcōmatelestle. <sup>9</sup> Ocsente queselea neltoquelestle por mismo tieEspíritu, hua ocsente queselea beletelestle para tlapajtis por sie yejuatzi Espíritu. <sup>10</sup> Hua ocsente queselea beletelestle para quechihuas tietzōbetl, hua ocsente queselea beletelestle para tlayulepantis noso quetiemas tietlajtultzi Deus. Hua ocsente queselea beletelestle para quale quemates tlō sente espíritu ica quale noso amo, hua ocsente queselea beletelestle para tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, hua ocsente queselea beletelestle para quetradusirus de inu ocseque tlajtulme. <sup>11</sup> Pero noche ini nōnca sōsantle quechihualo sa sie yejuatzi mismo Espíritu, öque quexixelulo para cara sesen tlōcatl según quiename yejuatzi quenequihua.

*Tonochtie tecate quiename pörtes de sa sie cuierpo*

<sup>12</sup> Pues icaca quiename tocuiervo. Pues sa sente cuiervo tecpea, pero quepea meyac pörtes. Pero mōs cate meyactie, noche inu pörtes queformōroa sa sie cuiervo. Hua ejqueu iloac Cristo. <sup>13</sup> Pues tonochtie tejua, sea tejeriojte noso tegriegos, sea teesclavos noso telibres, tonochtie tobautizōrojque ca sa sie yejuatzi Espíritu, para ma teyecō sa sie cuiervo, hua tonochtie otiechmacaque ma tecselicō de sa sie Espíritu.

<sup>14</sup> Sente cuiervo amo moformōroa sa de sie pörte tlōcamo de meyactie. <sup>15</sup> Tlō cana öque icxe quejtoōne: “Amo neca imō cuiervo hua por inu amo nepertenesierebe de cuiervo”, pues amo quejtusneque que ayecmo iyes de cuiervo. <sup>16</sup> O noso tlō cana quejtsquiōne öque inacas: “Amo neca nixtelolojtle hua por inu amo nepertenesierebe de cuiervo”, pues amo quejtusneque que ayecmo iyes de cuiervo. <sup>17</sup> Pues tlō noche cuiervo uyesquiōne ixtelolojtle, ¿cōne uyesquea totlacaquelles? Tlō noche cuiervo uyesquiōne tonacas, ¿quiene tetlajnecuesquiōne? <sup>18</sup> Pero Deus oquetlōlejque cara sesen pörte de tocuiervo ipa ilocör que yejuatzi oquenejque. <sup>19</sup> Pues tlō noche uyesquiōne sa sie pörte, ayecmo uyesquiōne cuiervo. <sup>20</sup> Pero melōhuac onca meyactie pörtes, pero sa sie cuiervo icaca.

<sup>21</sup> Toixtelolo abele quelfis tomō: “Amo temetznesesitōroa”. Nimpor tozonteco abele quemelfis tocxehua: “Amo nemiechnesesitōroa”. <sup>22</sup> Cache, inu pörtes de tocuiervo tli niese que amo checacteque, yejuanu cache tequennesesitōroa. <sup>23</sup> Hua inu pörtes de tocuiervo tli tecpensōroa que quenpoloa cualniextelestle tequenyectlaquentea cache. Hua inu pörtes



tli amo conbenierebe ma nejniesecö, cache ca meyac cuerörö tequentlaquentea. <sup>24</sup> Pues inu pörtes tli cuale nejniese amo quenesesitöroa ma tequentlaquenticö ejqueu. Bieno, Deus oquechjchijque tocuiervo ejqueu, para que cache quepeasque cualniextelestle inu pörtes tli quenpoloa. <sup>25</sup> Ejqueu ica para majcamo monencuaxelucö pörtes de tocuiervo, tlöcamo cache cara sesen pörte ma motequepacho para tlapaliebis inca ocseque. <sup>26</sup> Hua cuöc quesufriroa sie pörte de tocuiervo, innochie ocseque pörtes quesojsufriroa nuyejque. Hua cuöc sie pörte queselea tlin cuale, innochie ocseque pörtes pajpajpöque nuyejque.

<sup>27</sup> Pues nemejua nencate nentiecuiervo de Cristo, hua cara sente de nemejua ica sente pörte de inu cuiervo. <sup>28</sup> Hua Deus oquentlölejque meyactie gientes diferentes entre tejuja tli tecate tetieiglesia. Primiero cate tlateotitlanme. Segundo cate tlayulepantejque tli tlajtlajtoa de pörte de Deus. Yeye cate tli tlajtlamachtea. Sötiepa cate tli quechihua tietzöbetl, sötiepa tli tlajtlapajtea, tli tlajtlapaliebea, tli tlajtladirijiroa, hua tli tlajtlajtoa de ocseque tlajtulme. <sup>29</sup> ¿Quie beles tonochtie tecate tetlateotitlanme? O noso ¿beles tonochtie tecate tetlayulepantejque? O noso ¿beles tonochtie cuale tetlajtlamachtea? Noso ¿beles tonochtie tecchihua tietzöbetl? <sup>30</sup> ¿Beles tonochtie tecpejpea beletelestle para tetlapajtisque? Noso ¿beles tonochtie tetlajtlajtoa de ocseque tlajtulme? Noso ¿beles tonochtie cuale tectradusirusque de inu ocseque tlajtulme? Amo, nocnihua. <sup>31</sup> Pero xecnequecö hua xextratörucö de nenquenselisque inu beletelesme tli cache cuajcuale. Pero naja nemiechejtetis sente maniera de quiene nennemesque tli oc turavea cache cuale.

## 13

### *Tlasojtelestle*

<sup>1</sup> Mös naja netlajtlajtoöne ca tlajtulme de tlöca hua hasta de öngeles, tlö amo necpeane tlasojtelestle, neyesquiöne quiename sente campöna tli sa tzeline noso quiename platiyos tli sa tzeline. <sup>2</sup> Hua mös neyene netlayulepante, mös necasojcömatene noche tiesecrietos de Deus, mös necpeane meyac neltoquelestle para nequemejcuenis tepieme, pero tlö amo necpeane tlasojtelestle, amo tli necaca niontle. <sup>3</sup> Hua mös nectiamacane noche tli necpea para nequenxiexelfis porubejte, hasta mös nectiamacane nocuiervo para nemeques hua ejqueu nochamöhuas, tlö amo necpeane tlasojtelestle, de niontle niechserbirusquiöne.

<sup>4</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle cuale tecxicoa lo que tiechchibelea gigante, hua hasta toportöroa cuale ca yejuja.

Cuöc tecpejpea tlasojtelestle, amo toxicoa nimpör amo tejicoltea. Amo tochamöhua nimpör amo tochihua tebejbeye. <sup>5</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle amo toportöroa amo cuale. Amo tectiemoa sa tli tohuöxca. Amo nima tecuajcualöne. Tequelcöhua lo que tli amo cuale tiechchibele yeca. <sup>6</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle amo tiechpöctea tli amo cuale cache tiechpöctea lo que tli melöhuac icaca. <sup>7</sup> Cuöc tecpejpea tlasojtelestle cuale tecxicoa noche tli tiechpasöroa. Tecate telistos para toneltocasque noche lo que tlin cuale tiechelfea de ocseque. Seme tecchea ma cuale mochihua impa ocseque. Seme tecöquantöroa noche söstantle.

<sup>8</sup> Tlasojtelestle ayec tlamés. Ocseque söstantle, sea tlayulepantelestle de tietlajtultzi Deus, noso sea que öque tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, o sea machestelestle; noche inu sencöbes hua tlamés. <sup>9</sup> Pues amo noche tecmajmate, sa sie pörte. Hua amo noche tequejtoa cuöc tetlayulepantea, sa sie pörte. <sup>10</sup> Pero cuöc huölös inu tli intierojca, entunses lo que tli ica sa sie pörte tlamés.

<sup>11</sup> Cuöc nepeltzintle oneyeya, netlanunutzaya quiename peltzintle, hua necpensöroöya quiename peltzintle, hua necnenebeliöya quiename peltzintle. Pero öxö que ye neca netlöcatl, ye onejcö inu söstantle de peltzintle. Öxö tomachesteles ica quiename imachesteles peltzintle. <sup>12</sup> Ica quiename tlö öxö tequejtane ocsente ipa sente tiescatl que amo bel cuale öque ipa niese. Pero sötiepa tetieyejtasque tiexöyactzi ca toixtelolöjua cuale. Öxö tecmajmate sa sie pörte; sötiepa teca-sojco matesque por complieto, quiename tiechasojco matihua Deus. <sup>13</sup> De maneras que mocöhuasque neltoquelestle, nemöchealestle, hua tlasojtelestle semejcac. De noche tli öxö tecpea, sa inu yeteme amo tlamésque. Hua de inu yeteme cache mayur ica tlasojtelestle.

## 14

### *Quiene icaca cuöc öque tlajtlajtoa ca ocseque tlajtulme*

<sup>1</sup> Xectocacö tlasojtelestle. Nuyejque xequennequecö inu beletelesme tli quentiemacalo tieEspíritu de Deus. Hua cache xecnequecö inu beletelestle de tlayulepantelestle, quejtusneque de öque tlajtlajtus de pörte de Deus. <sup>2</sup> Pues öque tlajtlajtoa ca ocseque tlajtulme tlajtlajtoa ca Deus, hua amo ca tlöca. Pues amo öque casojco mate, cache quejtojteca söstantle secrieto \*ca iyulo. <sup>3</sup> Pero öque tlayulepantea quennunutzä tlöca para quenbepöhua hua quenyulchecöhua hua quemanimörus. <sup>4</sup> Öque tlajtlajtoa de ocsente tlajtule mobepöhua

\* 14:2 Cuale nuyejque motradusirus: "por tieEspíritu Deus".

sa yaja, cache öque tlayulepantea quenbepöhua innochtie creyentes. <sup>5</sup> Necnequesquiöne ma nemonochtie ma xetlajtla-jtucö de ocseque tlajtulme, pero cache necnequesquiöne ma xetlayulepanticö. Pues ica cache cuale öque ma tlayulepante que ma tlajtlajto de ocseque tlajtulme, tlö cana amo quejtojtös para ma mobepöhuacö noche creyentes.

<sup>6</sup> Bieno, nocnihua, tlö naja nebitz ca nemejua hua nemiechnunutzas ca ocseque tlajtulme, ¿tli proviecho nenquepeasque? Amo nenquepeasque proviecho tlö amo nemiechelfis de secretos de Deus, noso de machestelestle, noso de tlayulepantelestle de tietlajtultzi Deus, noso de enseñönsas, de sente manera que cuale nencasojcömatesque.

<sup>7</sup> Ma tectlöllicö quiename ejiemplos tlapitzalte hua quetörajte hua ocseque instrumentos tli amo quepea nemelestle. Pues tlö amo cuale caqueste inu notas de inu música, ¿quiene cuale öque casojcömates cötlaya cuicatelestle motzotzona noso motlapitza? <sup>8</sup> Hua ipan guierra, tlö inu tlapitzale amo tlapitzas cuale, nionöque amo mopreparörus para momacas. <sup>9</sup> Ejqueu nuyejque ica ca nemejua. Tlö ca nemocamac amo nenquejtusque tlajtulme tli cuale masojcömate, ¿quiene noso cuale öque quemates tli sösantle nenquejtojtecate? <sup>10</sup> Sa de embölde iyes nemotlajtul. Pues beles oncate meyactie tlajtulme ipan tlöltecpactle, hua ejqueu noso iyes que innochtie quepejpea significado. <sup>11</sup> Pero tlö naja amo necasojcömate inu tlajtule tli yeca niechnunutza, neyes quiename sente extranjero para inu tlöcatl, hua yaja nuyejque quiename extranjero iyes para naja. <sup>12</sup> Por inu, ye que nemejua lalebes nenquenejneque nenqueselisque tiehecöhuales Espíritu Sönto, cache xecdeseörucö beletelestle para cache nenquenbepöhuasque ocseque creyentes.

<sup>13</sup> Por inu, tlö yeca tlajtlajtoa de ocsente tlajtule, ma tiemot-lajtlanele beltelestle para cuale quejtojtös lo que tli quejtoa. <sup>14</sup> Tlö naja notlajtlötlajtea ipa ocsente tlajtule, melöhuac mot-lajtlötlajtea noyulo, pero noasojcömateles amo tli proviecho quequextea. <sup>15</sup> ¿Tli necchihuas noso? Notlajtlötlajtis ca noyulo, pero nuyejque ca noasojcömateles. Netiecuicatis ca noyulo, pero nuyejque ca noasojcömateles. <sup>16</sup> Pues tlö cana taja tetieteochihua Deus solamiente ca moyulo, ocsente tlöcatl tli amo casojcömate abele quejtus: “Amén, ma ejqueu iye”, pues abele casojcömate lo que tequejtoa cuöc tetietla-sojcömate Deus. <sup>17</sup> Motlajtlötlajteles cuale iyes cuale, pero inu ocsente amo mobepöhua ipa iyulo. <sup>18</sup> Netietlasojcömate Deus, pues naja cuale netlajtlajtoa de inu ocseque tlajtulme cache que nemejua nemonochtie. <sup>19</sup> Pero cuöc tosentlölea tli tecreyentes, cache necnequesquiöne nequejtus sa möcuile

tlajtulte ca noasojcõmateles, para nequenmachtis ocseque, que diez mil tlajtulte de ocsente tlajtule.

<sup>20</sup> Nocnihua, amo xecpensõrucõ quiename nenpelantzetzì. Cache xeyecõ quiename nenpelantzetzì en que amo xecchi-huacõ lo que tli amo cuale quechihua tlõca, pero xeyecõ quiename ye nentlõca en que xecpensõrucõ cuale. <sup>21</sup> Pues tlajcuelulpanca ipa inu õmatl de ley:

Nequennutzas nõnca giente por medio de giente tli tlajtlajtoa de ocseque tlajtulme hua por incamac de estranjeros, hua nion ejqueu amo niechcaquesque, quejtulo Tlõcatzintle.

<sup>22</sup> De maneras que inu ocseque tlajtulme quenserbiroa de sieñas para ocseque giente tli amo moneltoca, hua amo para creyentes. Pero inu tlayulepantelestle quenserbiroa de sieñas para tli creyentes, amo para tli amo moneltoca.

<sup>23</sup> Entunses, tlõ nemosentlõlisque noche tli nencreyentes hua nemonochtie netlajtlajtusque ca ocseque tlajtulme, hua calaquesque seque tli amo quemajmate noso amo moneltoca, seguramente quejtusque que nenlucojtzetzì.

<sup>24</sup> Pero tlõ nemonochtie nentlayulepantea de tietlajtultzi Deus, hua huõlõs sente tli amo quemate noso tli amo moneltoca, nenquecombensierusque de itlajtlacul, hua momachelis que nemonochtie nenquestlocojtecate <sup>25</sup> hua que ye onies lo que tli mojoyõntaya ipa iyulo. Ejqueu moumiyõrus hua tietechihuas Deus. Hua tlamachestis ejqueu: “De melõhuac Deus iloac nemotzõlõ”.

*Ma mochihua noche sõsantle quiene ca conbenierebe*

<sup>26</sup> Entunses, nocnihua, ¿quiene tecchihuasque? Cuõc nemosentlõlea, cõra sente tlõcatl quepea sente cuicatelestle, noso sente enseñõnsa, noso canajyetla tli Deus quemachestejque, noso sente mensõje ipa ocsente tlajtule, noso itraducción de inu mensõje. Bieno, pues ma iye noche para quenbepõhuas creyentes.

<sup>27</sup> Cuõc motlajtlajtus de ocseque tlajtulme, ma tlajtlajtucõ sa ume personas, o hasta yeteme. Hua ca sie sente ma quentocõrojta, hua ma uye sente ma quejtojte. <sup>28</sup> Hua tlõ cana amo onca õque quejtojtõs, majcamo õque tlajtlajto de ocsente tlajtule cuõc nemosentlõlea. Sa \*cuõc isiel ma tlajtlajto ca Deus de ocseque tlajtulme.

<sup>29</sup> Hua tlõ motlayulepantis, ma tlajtlajtucõ de põrte de Deus unteme, o noso yeteme; hua ocseque ma questlocucõ tli omojto. <sup>30</sup> Hua tlõ canajyecã tli yehuateca queselea sente mensõje de tlayulepantelestle, inu primero tlanunutztaya ma quecõbele locõr hua ma motlõle. <sup>31</sup> Pues cuale nentlayulepantisque nemonochtie, para que innochie creyentes momachtisque

\* 14:28 Cuale nuyejque motradusirus: “ipa iyulo”.

hua manimörusque. Pero xecchihuacö ca sie sente. <sup>32</sup> Pues tli tlayulepantea cuale quedominöroa inyulo. <sup>33-34</sup> Porque Deus amo quechihualo chöchälönalestle tlöcamo iloac Deus de yecsiebelestle.

Sohuame majcamo tlajtlajtucö cuöc nemosentlölea, pues amo quentocöroa yejua. Ejqueu nuyejque quechihua sohuame ipa noche ocseque grupos de yecteque. Cache ma mosujetörucö, quiename nuyejque tiechelfea inu ley. <sup>35</sup> Hua tlö quenejneque quetzecusque canajyetla, ma quentlajtlanicö innajnömecua ipa inchajchö. Porque amo niese cuale que sohuatl ma tlajtlajto cuöc nemosentlölea.

<sup>36</sup> ¿Quie beles nenquepensöroa que tietlajtultzi Deus opie cacho ca nemejua, noso que sa nemejua nencate tli nenqueselejque? Entunses xecchihuacö quiename quechihua ocseque. <sup>37</sup> Tlö canajyecä quepensöroa que cuale tlayulepantea, noso que quepea tieEspíritu Deus, ma quereconosiero que lo que tli nequejcueloa ica tiemandamiento de toTlöcatzintle. <sup>38</sup> Pero tlö canajyecä \* amo quereconosiero, entunses nuyejque yaja \*\* amo tcreconosiero quiename tlayulepante.

<sup>39</sup> Bieno pues, nocnihua, lalebes xecnequecö nentlayulepantisque de tietlajtultzi Deus, hua amo xequenzacuelicö tli quenejneque tlajtlajtusque de ocseque tlajtulme. <sup>40</sup> Pero xecchihuacö noche söstantle quiene ca conbenierebe hua ca noche söstantle ipa ilocör.

## 15

*Inu cuale tlamachestelestle tiechelfea que oyulebihuac Cristo*

<sup>1</sup> Öxö, nocnihua, necneque nemiechtlnömectis de inu cuale tlamachestelestle tli onemiechnunutz, hua nenqueselejque, hua nenquetocatecate. <sup>2</sup> Hua por inu tlamachestelestle tli nemiechnunutz nemomöquextejtecate, tlö nenquesequiroa sin que nemoxeloa. Ejqueu icaca tlö cana amo de repiente ica que amo nencasojcömatque hua amo nemoneltocaque san quiene ca ica inu mensöje tli onemiechnunutz.

<sup>3</sup> Pues naja nemiechmöcte lo que tli cache importönte, lo que tli naja nuyejque onecsele: que Cristo omecoaco ipampa totlajtlacul, quiename quejtoa teotlajtule. <sup>4</sup> Hua otietucaque, hua oyulebihuac ipa yeye tunale, quiename nuyejque quejtoa teotlajtule. <sup>5</sup> Hua oneniextiluc ica Cefas noso Piero, hua sötiepa ica inu majtlactle huan ume tlateotitlanme. <sup>6</sup> Sötiepa oneniextiluc ca cache de quinientos de tocnihua ipa säsie

\* **14:38** Cuale nuyejque motradusirus: “amo quereconosiero, ma mocöhua sin que amo quemate”.  
\*\* **14:38** Cuale nuyejque motradusirus: “amo quereconosieruro Deus”.

locör. Cöso innochie de yejua hasta öxö neme, mös quies-  
 quete ye omejmejque. <sup>7</sup> Sötiepa oneniextiluc ca Jacobo hua  
 sötiepa ca innochie tlateotitlanme.

<sup>8</sup> Sötiepa de innochie oneniextiluc ca naja. Pues naja  
 necaca quiename sente peltzintle tli amo otlöcat pa itiempo.  
<sup>9</sup> Pues necaca nesötiepa que ocseque tlateotitlanme. Nim-  
 por amo necmeresieroa para neyes netlateotitlantle, pues  
 nequentepotztocac tiegiente de Deus. <sup>10</sup> Pero neca pues lo  
 que tli neca, ipampa Deus niechmacaque tiefavur. Hua amo  
 de embölde oyeya tiefavur, pues netequet cache que ocseque  
 tlateotitlanme. Mös amo naja netequet, tlöcamo niechpaliebe  
 tiefavur Deus. <sup>11</sup> Bieno pues, sea que naja, o sea ocseque tla-  
 teotitlanme, yaja ini nönca mensöje lo que tli tetlajtlanunutza,  
 hua yaja ini nönca lo que tli nemejua nemoneltocaque.

### *Yulebesque mimejque*

<sup>12</sup> Pero tlö ejqueu tetlajtlanunutza que Cristo oyulebihuac  
 de intzölö mimejque, ¿quiene noso nenquejtoa seque de ne-  
 mejua que amo onca yulebelestle de mimejque? <sup>13</sup> Pues tlö  
 cana amo onca yulebelestle de mimejque, quejtusneque que  
 amo oyulebihuac Cristo. <sup>14</sup> Hua tlö tequejtusque que amo  
 oyulebihuac Cristo, quejtusneque que tomensöje amo quepea  
 balur, hua nemejua nemoneltocaque de embölde. <sup>15</sup> Hua  
 nuyejque quejtusneque que tejua tiehcöhua quiename teist-  
 lacateneme ipa sösantle de Deus. Pues tectesticörojque  
 que Deus tieyulebitiluc Cristo. Pero amo ica melöhuac que  
 tieyulebitiluc, tlö ica melöhuac que amo yoyulebe mimejque.  
<sup>16</sup> Pues tlö cana amo yoyulebe mimejque, nuyejque amo  
 oyulebihuac Cristo. <sup>17</sup> Hua tlö amo oyulebihuac, entunses  
 quejtusneque que nemoneltoqueles amo quepea balur; oc tu-  
 ravea nencate ipa nemotlajtlacul. <sup>18</sup> Nuyejque quejtusneque  
 que niecate tli ye omejmejque, tli omoneltocaque tieca Cristo,  
 oixniempolejque. <sup>19</sup> Tlö solamiente tecpejpea nemöchealestle  
 de Cristo sa pa nönca nemelestle, pues teporubejtzetzi cache  
 que nionöque.

<sup>20</sup> Pero quiema ica melöhuac que Cristo oyulebihuac  
 de intzölö mimejque. Yejuatzí iloac quiename sente  
 primero pörte de tlamochihualestle de mimejque tli  
 yulebesque. <sup>21</sup> Pues ejqueu quiename ocalac mequelestle  
 por medio de sente tlöcatl, nuyejque por medio de sente  
 tlöcatl onhuöla yulebelestle de mimejque. <sup>22</sup> Pues ejqueu  
 quiename tonochtie temeque ica Adán, nuyejque tonochtie  
 tecpeasque nemelestle tieca Cristo. <sup>23</sup> Pero cöra sente  
 iyes ipa ilocör quiene quetocöroa. Primero iloac Cristo,  
 quiename primero pörte de tlamochihualestle. Sötiepa  
 tli tiehuöxcagua yulebesque cuöc yejuatzí hualiloas.

24 Entunses \*iyes itlamejyo tlöltecpectle, cuöc Cristo cantrecörusque noche tiechecöhuales ca Deus, öque iloac tieTajtzi. Pues cachtö cönasque noche inchecöhuales hua inautoridad de tlöltecpectlöca. Entunses cantrecörusque.

25 Pues tieconbenieroa Cristo iloas rey hasta cuöc Deus quensujetörusque intieramente noche tli cate tiecuntra de Cristo, hua quentlölisque itzintla tieicxehua. 26 Hua inu sölültimo tiecontrörio tli quesujetörusque icaca yaja mequelestle. 27 Pues tlajcuelulpanca:

Deus quesujetörojque noche söstantle hasta itzintla tieicxehua Cristo.

Pero cuöc quejtoa que “Noche ye omosujetöro”, amo quejtusneque que ye onesujetöruruc yejuatzí Deus, pues yejuatzí iloac öque quesujetöruro noche söstantle hua itzintla tieicxehua Cristo quentlölilo. 28 Hua cuöc mosujetörus noche söstantle tieca Cristo, entunses yejuatzí mismo, öque iloac tieConietzi Deus, nesujetörurus tieca tieTajtzi, öque ye quesujetörojque noche söstantle tieca tieConietzi. De maneras que Deus iloas noche ipa noche söstantle.

29 Por ocšie pörte, nenquemajmate que oncate tli mocuajcuötiequea por mimejque. ¿Tlica quechihua inu? Tlö mimejque amo yoyulebe ¿tli para öque mocuötiequis por yejua?

30 Tejua nuyejque, ¿tli para teyesque seme ipa ini nönca peligro? 31 Pues cara tunale neca en peligro de que nemeques. Nönca ica melöhuac, nocnihua, quiename ica melöhuac que necmachelea pöquelestle nemopampa tieca toTlöcatzintle Cristo Jesús. 32 Tlö necpensöroöne quieme ocseque tlöca quepejpensöroa, ¿tli proviecho necpeasquea de que onomacac \*ca giente petzoteque necö ipa Efeso? Tlö amo yoyulebe mimejque, cache cuale:

Ma tetlacuöcö, ma tetlaicö; pues beles mustla noso bictla temejequesque.

33 Amo xomocöhuaö ma nemiechcajcajöhuacö. Ica quiename quejtoa inu tlajtule: “Öque yajteneme ca tli amo cualteque queniempolus inemeles cuale”. 34 Amo cuale nenquepensörojtecate; quiename nentlajtlöhuönque nencate. Xomoscalicö hua xecpensörucö cuale, hua ayecmo xetlajtlacucö. Pues seque de nemejua amo nentieixomate Deus. Nequejtoa para nemiechpejpinöjte.

### *Quiene yulebesque mimejque*

35 Pero cuale yeca tlajtlanes, ¿quiene yulebesque mimejque? ¿Quiename tli iyes incuierpo? 36 Ica tunto nemotlajtlanes. Cuöc nemejua nenquetuca sente xenöchtle, quepea que

\* 15:24 Cuale nuyejque motradusirus: “yulebesque ocseque tli mocöhua”.

\* 15:32 Literalmente quejtoa: “ca yulcöme petzoteque”.

cachto meques, para que sötiepa yulebes plönta. <sup>37</sup> Lo que tli motuca amo yaja plönta tli sötiepa pabetzes, cache motuca sa xenöchtle tlaxipiejtle, sea iyes trigo o noso ocsente xenöchtle. <sup>38</sup> Pero Deus quemacasque icuierpo de inu plönta, inu cuierpo tli yejuatzi oquenejqe. Hua cara xenöchtle quemacalo icuierpo tli quetocöroa. <sup>39</sup> Pues amo noche cuierpos iguöl cate. Incuierpo tlöca sente ica; incuierpo yulcöme ocsente ica. Incuierpo tutume ocsente ica; incuierpo mimechte ica ocsente. <sup>40</sup> Ejqueu nuyejque onca cuierpos tli cate pa elfecac quieme nuyejque oncate cuierpos ipa tlöltecpactle. Hua incualniexteles tli cate elfecac ica sente, hua incualniexteles tli cate pan tlöltecpactle ica ocsente. <sup>41</sup> Hua icualniexteles tunale, sente; hua icualniexteles mietztle ica ocsente. Hua incualniexteles sitlalte ica ocsente; hua entre mismo sitlalte amo iguöl cate de incualniexteles.

<sup>42</sup> Ejqueu nuyejque iyes ca mimejqe cuöc yojyulebesque. Lo que tli motuca palöne, pero lo que tli yulebe ayecmo palönes hua ayecmo meques. <sup>43</sup> Lo que tli motuca ica tlajyelejtelestle, cache yulebe ca cualniextelestle. Lo que tli motuca amo checactec, cache yulebe ca checöhuallestle. <sup>44</sup> Motuca sente cuierpo tli tiechserbiro para tonemeles necö pan tlöltecpactle, pero yulebes sente cuierpo cache cuale para tonemeles espiritual ompa elfecac. Tlö oncate cuierpos de nönca tlöltecpactle, nuyejque oncate cuierpos espirituales.

<sup>45</sup> Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Inu primero tlöcatl, Adán, oquepex nemelestle ipa iyulo”. Pero inu Adán tli sötiepa ohualiloac, tli sölúltimo iloac, yejuatzi onechihualuc sente espíritu tli quetiencacalo nemelestle. <sup>46</sup> Pero amo cachto yebitz lo que tli espiritual, tlöcamo cachto yebitz lo que tli de nönca tlöltecpactle, hua sötiepa lo que tli espiritual. <sup>47</sup> Inu primero tlöcatl oyeya de tlöltecpactle, omochejchi de tlöle. Pero inu segundo tlöcatl iloac de elfecac. <sup>48</sup> Ejqueu quiename oyeya inu tlöcatl de tlöle, ejqueu nuyejque tecate tejua tli tecate de tlöle. Hua ejqueu quiename iloac inu tlöcatl de elfecac, ejqueu nuyejque tli cate de elfecac. <sup>49</sup> Hua ejqueu quiene tecbejbica iixniehualo de inu tlöcatl de tlöle, ejqueu nuyejque tecbicasque tieixniehualo de inu tlöcatl de elfecac.

<sup>50</sup> Nemiechelfea ini nönca, nocnihua, que tonacayo hua toyeso abele quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro. Pues abele quepeas pörte lo que tli palöne ompa cöne amo onca palönelestle. <sup>51</sup> Xejcaquecö, pues nemiechelfis sente secreto. Amo tonochtie temejqesque, pero tonochtie topatlasque. <sup>52</sup> Pasörebes sa sie repiente, quiename cuöc öque checoctebetze, cuöc caquestes inu tlapitzale tli canunsiörus sölúltimo tunale. Porque tlapitzas tlapitzale, hua yojyulebesque mime-



jque ca sente cuierpo tli ayecmo palönes. Hua tejua tonochtie topatlasque. <sup>53</sup> Porque tecpejpea que tejcöhuasque nönca tli palöne para totlaquentisque ca tli ayec palönes. Tejcöhuasque ini nönca tli meque para totlaquentisque ca lo que tli ayec meques. <sup>54</sup> Hua cuöc ini nönca tli palöne mocuepas lo que ayec palönes, hua ini tli meque mocuepas lo que tli ayec meques, entunses mocumplirus lo que tli tlajcuelulpanca:

Mequelestle ye oquexexetunque. Ye oquetlönque yejuatzi.

<sup>55</sup> Taja, mequelestle, ¿cönenca motlatlöneles?

Taja, mequelestle, ¿cöne ica mochecöhuales para tetiechcocus?

<sup>56</sup> Inu mequelestle quepea checöhualestle topa ipampa tetlajtlacojque, hua totlajtlacul quepea checöhualestle topa por inu ley de Moisés. <sup>57</sup> Pero ¡tlasojcömate Deus! Pues yejuatzi tiechchihualtilo para tetlatlönesque ipa mequelestle por medio de toTlöcatzintle Jesucristo.

<sup>58</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, xomochecöhuacö hua xomocujpetzucö, hua seme xetequejtacö lalebes ipa tietequetlöcatzintle. Pues nenquemajmate que nemotraböjo tieca Tlöcatzintle amo de embölde ica.

## 16

### *Ofrienda para yecteque*

<sup>1</sup> Öxö, encuanto a inu ofrienda para tocnihua yecteque, xecchihuacö quiename nequemelfe inu grupos de creyentes ompa pa Galacia. <sup>2</sup> Cara rominco, cara sente de nemejua ipa ichö ma cöpartöro seque de lo que tli oquetlö. Ejqueu xecchihuacö para amo nenquepeasque que nenquesentlölisque inu ofrienda cuöc nehuölös. <sup>3</sup> Hua cuöc nehuölös, nequentitlanes seque tli nemejua nenquemixpejpenasque para quebicasque inu ofrienda hasta Jerusalén. Hua nequenmacas cörtas tli quenrecomendörojtas. <sup>4</sup> Hua tlö cana conbenierebes naja neyös, hua yejua yösqque ca naja.

### *Cöne quenequeya iyös Pöblo*

<sup>5</sup> Pa noojfe nepanus ca pa Macedonia, hua sötiepa de que nepanus neyös ca nemejua. <sup>6</sup> Hua beles nocöhuas ca nemejua quiesquete tunalte. Beles noso nepanus inu cuariesma para que nemejua nenniechtitlanesque ca cuale ipa noojfe cöne neyös. <sup>7</sup> Cuale neyösqüöne ca nemejua öxö, pero sa nepanutequisas, hua amo necneque ejqueu. Cache necchea neyes quiesque tiempo ca nemejua, tlö toTlöcatzintle quepermetierusque. <sup>8</sup> Por inu amo neya hasta sötiepa. Nocöhuas necö ipa Efeso hasta ma ase inu tunalte de Pentecostés. <sup>9</sup> Porque

onca bieye locör para netequetes \*lalebes, hua oncate mey-actie tli moponieroa.

<sup>10</sup> Tlö iyös Timoteo nemotlac, xecprocurörucö que yaja ma momachele quiename pa ichö. Pues yaja quechijteca tietequ Tlöcatzintle, quiename naja necchihua. <sup>11</sup> Por inu majcamo öque quedespresiöro, cache xetitlanecö ca cuale ma huöla ca naja. Pues necchixteca yaja ca ocseque tocnihua.

<sup>12</sup> Pero tocní Apolos, lalebes neclötlajte ma beya nemotlac inca ocseque tocnihua, pero öxö amo oquenec unya. Pero iyös cuöc quepeas locör.

### *Tlapalulestle*

<sup>13</sup> Öxö, nocnihua, xetlachixtacö. Xomocujpetzucö ipa nemoneltoqueles. Xomoportörucö quiename ye nentlöca; xomochejchecöhuacö. <sup>14</sup> Noche tli nenquechihua, xecchihuacö ca tlasojtelestle.

<sup>15</sup> Öxö, nocnihua, nemejua nenquemajmate que Estéfnas hua ifamilia oyejyeya tli primero omoneltocaque de noche inu nemoestado de Acaya. Hua nenquemajmate que yejua modedicöroa para quenpaliebisque yectequ.

<sup>16</sup> Nemiechtlötlajtea nemejua nuyejque xomodedicörucö para nenquentocasque noche niecate tli ejqueu quechihua, hua noche tli lalebes tequete para tlapaliebisque ipa tietequ Tlöcatzintle. <sup>17</sup> Nepajpöque lalebes ipampa onhuölajque Estéfnas hua Fortunato hua Acaico. Pues yejua oquechijque tli nemejua abele onenquechijque por amo oncö nenyeyeya.

<sup>18</sup> Niechescalfejque noyulo, quiename nuyejque nemoyulo. Ma tequenreconosierucö gigantes quiename yejua.

<sup>19</sup> Inu grupos de creyentes de necö Asia nemiechtlajpaloa. Aquila hua Prisca hua inu grupo de creyentes tli mosentlölea ipa inchö lalebes nemiechtlajpaloa. <sup>20</sup> Innoctie tocnihua nemiechtlajpaloa. Xomotlajpalucö entre nemejua ca sente petzulestle de tlasojtelestle de creyentes.

<sup>21</sup> Naja nePöblo nemiechejcuelfea nönca saludos ca nomö belaja.

<sup>22</sup> Tlö canajyeca amo tieneque toTlöcatzintle, ma iye maldecido. Maranata—ma hualiloa toTlöcatzintle.

<sup>23</sup> Tlöcatzintle Jesús ma nemiechmeyaquelicö tiefavur.

<sup>24</sup> Naja nemiechtlasojtla nemonoctie nemejua tieca Cristo Jesús.

\* **16:9** Cuale nuyejque motradusirus: “ca proviecho”.

## Cörta tli San Pöblo ca ujpa oquemejcuelfe CORINTIOS

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, ipampa ejqueu quenequihuaya Deus. Naja ca točni Timoteo nemiehejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ompa Corinto, hua para innochie tli yecteque cate ipa noche nemoestado de Acaya. <sup>2</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tiein-favur hua neyulsiebelestle.

### *Quiene oquesufriro Pöblo*

<sup>3</sup> Ma tetieyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Pues yejuatzi iloac Tajtle hua por inu tiech-pillilus tielöocoltelestle, hua iloac Deus hua por inu seme cuale tiechyulölisque. <sup>4</sup> Yejuatzi iloac öque tiechyulölilo ipa noche tli tecsufriroa. Ejqueu tejua cuale tequenyulölisque niecate tli nuyejque quesufrirojtecate, ipampa tejua nuyej-que ye tiechyulölejque Deus. <sup>5</sup> Pues tecpejpea bieye pörte ipa tiesufrimientos de Cristo, hua ejqueu nuyejque tecpe-  
jpea tieca Cristo bieye tlayulölelestle. <sup>6</sup> Por inu cuöc tejua tecsufriroa, ica para que nemejua nemoyulölisque hua nen-quepeasque nemöquextelestle ipampa tejua tecsufriroa. Hua cuöc Deus tiechyulölilo, ica para que nemejua nuyejque nemoyulölisque hua ejqueu cuale nenquexicojtasque cuöc nenquesufrirusque quiename tejua tecsufrirojtecate. <sup>7</sup> Hua tecate seguros de que nemejua nenquisasque cuale. Pues tecmajmate que ejqueu quiename nenquepejpea pörte ipa sufrimientos, ejqueu nuyejque nenquepea pörte ipa inu tlayulölestle.

<sup>8</sup> Tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene oyeya inu sufrimientos tli topa onhuöla cuöc teyejyeya ompa Asia. Pues oyeya laebes checöhuac, que ayecmo tecbejbeleteya para texcicusque, hua hasta tecpensöroöya que de mölas teme-jmesquesquiöya. <sup>9</sup> Tomacheliöya quiename tlö teyene tecun-tenödos para temequisque. Pues ini nönca otiechmachte que majcamo teclölicö toconfiönsa ca tejua mismo, tlöcamo tieca Deus, öque quenyulebitilo mimejque. <sup>10</sup> Pues yejuatzi iloya öque tiechmöquextejque de inu mequelestle san tiema-  
jte. Hua oc turavea tiechmöquextisque. Pues tecpea confiönsa tieca yejuatzi que oc turavea tiechmöquextisque, <sup>11</sup> tlö neme-  
jua nentiechtlamachpaliebisque ca nemotlötlajteles. De inu manera, Deus tiechteochihuasque por nemotlötlajteles, hua

ejqueu tejua hua nemejua hua ocseque tocnihua tonochtie tetietlasojcömatelisque toDeus.

*Tlica amo unya Pöblo ca Corinto*

<sup>12</sup> Pues tomachelea que cuale tecate. Pos tecmate ipa toyulo que ca noche giente, hua especialmente ca nemejua, toportörojque ca cuale, hua amo ca ume toxöyac. Pues ejqueu quenequihua Deus ma tecchihuacö. Toportörojque ejqueu ipampa Deus tiechpaliebiluc, amo porque tejua lalebes tecmajmate. <sup>13</sup> Pues tocörtas tli nemiechejcuelfea amo tlajtoa de ocseque sösantle, tlöcamo sa de lo que tli cuale nenquetlajtultisque hua cuale nencasojcömatesque. <sup>14</sup> Hua necneque ma seme xecasojcömatecö ini nönca que ye nencasojcömate ölgo, que nemejua nenpajpöquesque por tejua ipa inun tunale cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús. Hua ejqueu mismo tejua tepajpöquesque por nemejua.

<sup>15</sup> Necpeaya ini confiönsa ca nemejua, hua por inu onecnec neyös ca nemejua, para que ca ujpa nemiechpaliebis cuöc nemiechtlajpalus. <sup>16</sup> Hua desde Corinto, cöne nencate nemejua, neyösquiöne hasta necö ipa Macedonia, hua ocsajpa nocuepasquiöne ca nemejua, para que nemejua nenniechtilanesquiöne ca cuale ipa noojfe para Judea. <sup>17</sup> ¿Quie beles amo necpensöro cuale cuöc necchihuasquea ini nönca? ¿Quie beles nenquepensöroa que cuöc nequejtoa que necchihuas canajyetla, necchihua quiename quechihua ocseque tlöca, para que nequejtus “Quiema, quiema”, pero sötiepa nequejtus que “Amo, amo”? Amo, nocnihua. <sup>18</sup> Deus amo iloac de ume tiexöyac, hua por inu tejua amo nemiechelfea “quiema” hua sötiepa “amo”. Amo ejqueu, nocnihua. <sup>19</sup> Pues por medio de tejua, por naja hua Silvano hua Timoteo, nemejua nenquecajque inu mensöje de tieConietzi Deus, Jesucristo. Hua yejuatzi amo iloac quiename niecate tli quejetoa “quiema” hua sötiepa “amo”; cache yejuatzi seme cafirmöruro que “quiema”. <sup>20</sup> Porque noche tiepromiesas de Deus tli onca, yejuatzi quemafirmöruro ca sente tlajtule de “quiema”. Hua ejqueu por medio de yejuatzi tejua nuyejque tequejtusque “Amén, ma ejqueu iye”. Ejqueu tetiechamöhuasque Deus. <sup>21</sup> Hua Deus iloac öque tiechchihualtilo para ma tocuajpetzajtacö tejua hua nemejua nuyejque, para majcamo topatlacö de toneltoqueles tieca Cristo. Hua yejuatzi otiechixpejpenque, <sup>22</sup> hua nuyejque otiechseyörojque hua tiechmacaque tieEspíritu Sönto ipa toyulo quiename sieñas de lo que tli sötiepa tecselisque.

<sup>23</sup> Tlö amo oneya ca nemejua ompa Corinto, netietlölea Deus quiename testigo de que onecchi para majcamo nemiechmaca yulcocolistle. Hua tlö cana amo melöhuac, ma ne-

meque. <sup>24</sup> Amo quejtusneque que tecpensöroa que tecpea deriecho de tetlamandöorusque de nemoneltoqueles, cache tecnejneque nemiechpaliebisque para nenquepeasque cache meyac pöquelestle. Pues ye cuale nencate de nemoneltoqueles.

## 2

<sup>1</sup> Yaja por ini nönca onecdesediro de que amo onocueca nemejua ca yulcocolestle. <sup>2</sup> Porque tlö nemiechchibelea ma xomoyulcocucö, ¿öquenu noso niechpöctis? Solamente nemejua, tli ye nemiechchibele ma xomoyulcocucö. <sup>3</sup> Por inu onemiechejcuelfe inu sösantle, porque amo necnequeya neyös para nenniechchihualtisque ma noyulcoco, pues cache conbenierebe ma xeniechpöquelesmacacö cuöc neya nemotlac. Hua necpea confiönsa ca nemejua, de que cuöc naja nopöctea, nuyejque nemejua nemopöctea. <sup>4</sup> Pues cuöc nemiechejcuelfe inu cörta, notequepachoöya lalebes hua noyulcocoöya, hua hasta nechucaya. Pero amo nemiechejcuelfe para que nemoyulcocusque, tlöcamo para nenquematesque que lalebes bieye tlasojtelestle nemiechpilea.

### *Ma queperdonörucö öque oquechi mal*

<sup>5</sup> Pero inu tlöcatl tlö otiechchihualte ma toyulcocucö, amo tönto niechyulcoco naja, tlöcamo cache meyactie de nemejua nemiechyulcoco. (Nequejtoa que “meyactie” para amo nequejtus que nemonochtie.) <sup>6</sup> Cuöc nemosentlölejque hua nentlavotörojque para nenquecastecörojque, ye nenquemacaque suficiente icastigo. <sup>7</sup> De maneras que öxö cache conbenierebe ma xecperdonörucö hua xecyulölicö, para majcamo iye que por inu bieye yulcocolestle hasta motlabejbicaltis. <sup>8</sup> Por inu nemiechtlötlajtea, xedemoströrficö ocsajpa que turavea nenquetlasojtla. <sup>9</sup> Pues nemiechejcuelfe inu cörta nuyejque para ini nönca, para nemiechprobörus hua necmates tlö nenqueneltoca noche tli nemiechejcuelfea. <sup>10</sup> Pero tlö nemejua nenqueperdonöroa canajyeca por canajyetla sösantle, naja nuyejque necperdonöroa. Pues ye onecperdonöro (tlö cana niechtocöroa necperdonörus). Onecchi tieixpa Cristo por nemopampa nemejua, <sup>11</sup> para majcamo tiehxexico inu Satanás, pues tecmajmate cuale de imöñas.

### *Motequepachoöya Pöblo ipa Troas*

<sup>12</sup> Bieno, pues, onaseto ipa ciudad de Troas, hua toTlöcatzintle niechmacaque locör para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>13</sup> Pero notequepachojtöya ipa noyulo porque amo necpontelete tocni Tito. Por inu nodespediro de yejua hua onehuöla necö ipa Macedonia.

*Tiemachesteles Deus macheateca ipa noche locör*

<sup>14</sup> Pero ma tetietlasojcömaticö Deus, pues ica quiename tlö seme tiechbicaloteneme ipa sente desfile de tietlatlöneles de Cristo Jesús. Hua ejqueu tlamachestilo por medio de tejua de inu machelestle tli tlajtoa de yejuatzi. Ejqueu inu machelestle macheateca ipa noche locör. Ica quiename cuöc ajfeyoc potune ca nobeyo. <sup>15</sup> Pos tejua tecate quiename inu ajfeyoc tli quecualejtalo Deus, ipampa de Cristo \*tecate. Hua tepotuntecate entre tli momöquextejtecate hua nuyejque entre tli ixniempolejtecate. <sup>16</sup> Para niecate tli ixniempolebe, inu tli potune yebitz de mequelestle hua quenmöpiehua hasta ipa mequelestle. Pero para noche tli momöquextea, yebitz de nemelestle hua quenyecöna hasta ipa nemelestle. ¿Öquenu noso cuale beletes para quechihuas nönca toteque? <sup>17</sup> Pos tejua abele tecchihuasque quiename quechihua meyactie ocseque. Pos yejua quenelultea tietlajtultzi Deus ca ocseque söstantle. Cache tejua tetlajtlanunutzca ca tli melöhuac ipa toyulo. Tetlanunutzca lo que tli tiechelfejque Deus. Tecchihua quiename tegiente de Cristo, porque tecmajtecate que Deus quetzaluteca tli tecchihua.

### 3

*Mensöje de yancuec acuerdo*

<sup>1</sup> Cuöc tequejtoa ini nönca, ¿quie beles nenquepensöroa que ocsajpa tepiehua toyectieniehuasque tejua mismos? Noso ¿beles tecnesesitöroa sente cörta tli tiechrecomendörus ca nemejua, o noso sente cörta tli nemejua nenquejcuelusque, tli tiechrecomendörus ca ocseque? Pos ocseque quenejnesesitöroa inu cörtas, pero tejua amo, tocnihua. <sup>2</sup> Pues nemejua nencate quiename inu cörta para tejua, tli omojcuelo ipa toyulo, que quemajmate cuale hua cuale quetlajtultisque noche giente. <sup>3</sup> Cuale quejtasque giente que nencate sente cörta tli Cristo oquejcuelojque por medio de tejua. Amo omojcuelo ca tinta, tlöcamo ca tieEspíritu de Deus öque nemoateca. Amo icaca quiename inu ley tli omojcuelo ipa tietetu manque, cache ini cörta Deus oquejcuelojque ipa toyulo tli yulejteca.

<sup>4</sup> Hua tecate seguros de que tecchihuasque cuale ini nönca tequetl por medio de Cristo, pues tecpejpea ini nönca confiönsa ca Deus. <sup>5</sup> Pues tejua amo tecpejpea beletelestle por tejua mismo, para que ejqueu tequejtusque que tejua mismo otecchijque canajyetla; tlöcamo cache tobeleteles yebitz de

\* 2:15 Cuale nuyejque motradusirus: "tetlanunutzca".

Deus. <sup>6</sup> Hua yejuatzi tiechmacalo beletelestle para tetequetesque de tetlanunutzasque de inu yancuec acuerdo. Inu yancuec acuerdo amo ica de que öque queneltocas san quiene ca tlajcuelulpanca, tlöcamo ica de tieEspíritu de Deus. Porque inu acuerdo de lo que tli tlajcuelulpanca quen-bica giente ipan mequelestle, pero inu tieEspíritu de Deus quetiema-calo nemelestle.

<sup>7</sup> Hua inu ley de Moisés, tli omojcuelo ipa tietetu manque, ohuöla ca tlanixtelestle, hasta que inu israelitas abele oquetztaya ixöyac Moisés ipampa inu tlanixtelestle, mösque ye oquecöjtöya itzotlöneles. Entunses tlö ejqueu quepeaya tlanixtelestle inu tequetl tli quebicatz mequelestle, <sup>8</sup> cache ca meyac arrasu quepea tlanixtelestle ini tequetl tli ica de tieEspíritu Deus. <sup>9</sup> Tlö inu tequetl tli quencuntenöroa giente quiename tlajtlaculteque quepeaya tlanixtelestle, pos cache ca meyac arrasu quepea meyac tlanixtelestle ini tequetl tli quemelfea que Deus cuale quenselisque quiename yecteque. <sup>10</sup> Pues melöhuac, inu tli oyeya quepeaya tlanixtelestle, pero öxö niese amo quepea tlanixtelestle cuöc tequetztecate ini tli cache meyac tlanixtelestle quepea. <sup>11</sup> Pues tlö inu tli sa opanusquea quepeaya tlanixtelestle, cache quepea tlanixtelestle lo que tli mocöhuas.

<sup>12</sup> Bieno pues, tecpejpea ini nemöchealestle, hua por inu tetlajtlanunutzca ca meyac confiönsa. <sup>13</sup> Amo tecchihua quiename oquechi Moisés, pos yaja mixtlapachoöya ca sente tzojtzomajtle, para majcamo quetzta-cö inu israelitas hasta cuöc o-tla inu tlanixtelestle tli panutaya. <sup>14</sup> Pero \*yejua amo oquenejque cajasojcömatesque; pues turavea hasta öxö, cuöc quetlajtul-tea inu tlajtule de Antiguo Testamento (quetusneque de inu acuerdo tli primero oyeya) icaca quiename tlö oc turavea inu mismo tzojtzomajtle quemixtlapachojteca, hua amo mojcuenejteca, porque amo quemajmate que mojcuenea solamiente por Cristo. <sup>15</sup> Cache hasta öxö, cuöc quetlajtul-tea tli oquejcuelo Moisés, quiename sente tzojtzomajtle quemixtlapachoa innenebeles. <sup>16</sup> \*Pero cuöc mocuepa ca Tlöcatzintle moquextelea inu tzojtzomajtle. <sup>17</sup> Hua inu Tlöcatzintle iloac yejuatzi Espí-ritu Sönto. Hua cöne iloac tieEspí-ritu Tlöcatzintle, cate libres gientes. <sup>18</sup> Por inu icaca quiename tlö tejua tonochtie ayecmo tixtlapachojtecate para ejqueu \*cuale tequetztecate tietlanixteles Tlöcatzintle, quiename tlö ipa sente tiescatl. Ejqueu topatlatebe cache hua

\* **3:14** Cuale nuyejque motradusirus: “Deus oquenchiualtejque majcamo casojcömatecö”.

\* **3:16** Xomojtelicö Exodo 34.34

\* **3:18** Cuale nuyejque

motradusirus: “tecate quiename sente tiescatl cöne cuale öque quejtas tietlanixteles Tlöcatzintle”.

cache para teyesque quiename yejuatzí, porque tecpextebe tietlaniexteles cache hua cache. Yaja ini nōnca lo que tli tiechchihualtilo Tlōcatzintle öque iloac Espíritu.

#### 4

<sup>1</sup> Bieno, pues, tecpejpea ini nōnca tequetl, ipampa Deus tiechpilejque tietlōocoltelestle, hua por inu amo todesanimōroa. <sup>2</sup> Cache cuale ye otejcōjque inu sōsantle tli giente quechihua sa ichtacajtzi, de tli öque mopejpinōjtea. Amo teyayajteneme ca mōñas, nimpor amo tecpatla tietlajultzi Deus para tequencajcayōhuasque giente. Cache cuale tecpejpetlōhua cuale lo que tli ica melōhuac. Tecnejneque ma ejqueu noche gientes ma quemachelicō ipa inyulo que tequejtoa tlin melōhuac tieixtla Deus. <sup>3</sup> Hua inu cuale tlamachestelestle tli tetlanunutzá, tlō cana tlapachojteca, solamente tlapachojteca para niecate tli ixniempolejtecate. <sup>4</sup> Porque inu Amo Cuale Tlōcatl, öque ica deus de nōnca tlōltecpactle, yaja quemixcocoxcōjtele innenebeles de yejua tli amo moneltoca. Ejqueu oquechi para majcamo impa tlanixte inu tlōbile que yaja inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tietlaniexteles de Cristo, öque iloac belaja tieixniehualo Deus. <sup>5</sup> Pues cuōc tetlanunutzá, amo tetlanunutzá de tejua mismos, tlōcamo tetlanunutzá de Cristo Jesús. Tequejtoa que yejuatzí iloac Tlōcatzintle, hua que tejua tecate tetlatequepanojque de nemejua porque tetietlasojtla Jesús. <sup>6</sup> Pues tecmajmate que Deus, öque oquejtojque: “Ma tlanixte tlōbile de ijtec tlajtlayohuaquelestle”, yejuatzí iloac öque tiechtlanixteliluc ipa toyulo. Pos tiechmacaque inu tlōbile que yaja inu machestelestle de tietlaniexteles Deus, tli tequejta cuōc tetieyeta Cristo.

#### *“Toneltoca, hua por inu tetlanunutzá”*

<sup>7</sup> Inu machestelestle ica quiename sente tesoro de ri-cojyutl, hua tejua tecate quiename xocme de tapalcatl tli amo cuajcuale, tli ijtec inu xocme tecpejpea inu tesoro. De inu manera noche giente quematesque que inu meyac checōhuallestle yebitz de Deus, hua amo de tejua. <sup>8</sup> Ejqueu tecpejpea meyac problemas ca nobeyo, pero seme cuale tequisa. Amo tecmate quiene tequisasque, pero amo todesanimōroa. <sup>9</sup> Giente tiechtoaca para tiechasesque hua tiechmectisque, pero Deus amo tiechcōhualo. Giente tiechtlajcale, pero amo tiechmectea. <sup>10</sup> Ca nobeyo ca cōne teyabe icaca quiename tlō niese totech tocuiervo tiemequeles de Jesús, para que tienemeles Jesús nuyejque cuale öque quejtas itech tocuiervo. <sup>11</sup> Porque tejua, mōs tenejneme, seme tiechmōctea para temequesque tiepampa Jesús. Ejqueu mochihua para



que cuõc Deus tiechmöquextisque de inu peligro, giente quejtisque totech que Jesús nemoateca, mösque sõtiepa meques nõnca tocuerdo. <sup>12</sup> De maneras que mequelestle totechca, pero nemelestle ica nemotech nemejua.

<sup>13</sup> Pero tejua toyulo moneltoca, san quiene ca moneltocaya iyulo de inu Salmista. Pos tlajcuelulpanca: “Noneltocac, hua por inu onetlanunutz”. Ejqueu tejua nuyejque toneltoca, hua por inu nuyejque tetlanunutz. <sup>14</sup> Pues tecmajmate que yejuatzi õque tieyulebitiluc toTlõcatzintle Jesús nuyejque tiechyulebitisque tejua tieca Jesús. Hua tiechbicasque tejua hua nemejua nuyejque, hua tiechtlõlisque tieixtla yejuatzi. <sup>15</sup> Pero noche ini nõnca sõsantle icaca para nemejua, para que cache meyactie nenqueselisque cache meyac tiefavur de Deus. Hua de inu manera cache nentietlasojcõmatelisque ipampa tiechmacalo tiefavur. Hua ejqueu yejuatzi cache quepeasque yectieniebelestle.

<sup>16</sup> Por inu, amo todesanimõroa, pues melõhuac tlante ini nõnca cuierpo tli cuale õque quejtas. Pero ipa toyulo toyan-cuelejtebe cõra tunale. <sup>17</sup> Pues lo que tli tecsufriroa ipa ini nõnca nemelestle amo bel checõhuac ica hua isejco pano, pero tiechbiquelitz lalebes bieye hua checõhuac tlaniextelestle, tli nochepa mocõhuas. <sup>18</sup> Hua amo tofijõroa ipa sõsantle tli cuale õque quejtas, porque inu sõsantle sa pano, pero lo que tli amo niese semejac mocõhua.

## 5

<sup>1</sup> Pues tocuerdo icaca quiename sente xajcale cõne techõnte necõ ipan tlõltecpactle. Hua tecmajmate que tlõ cana xexetunes tecpejpea sente cale ompa elfecac tli Deus tiechmacasque. Hua inu cale amo quechejchijque tlõca, tlõcamo yecchejchijteca cuale, hua mocõhuas semejac. <sup>2</sup> Pues melõhuac mientras techajchõntecate ipa ini nõnca tocuerdo, tecuejcuesebe hua teyelsesebe ipampa lalebes tecnejneque ma motlaquente nõnca tocuerdo ca inu cuierpo tli yebitz de elfecac. <sup>3</sup> Pues \*cuõc ye totlaquentejque ayecmo quiema teyesque sa yejque. <sup>4</sup> Pues mientras techajchõntecate ipa ini nõnca xajcale, teyelsesebe porque tomajmösebea. Amo ica que tecnejneque toquextelisque nõnca cuierpo, tlõcamo tecnejneque tectlõlisque inu ocsente cuierpo, para que ini tli sa tlame hua meque pojpolebes hua tecpeasque tocuerdo tli nemes nochepa. <sup>5</sup> Hua Deus iloac õque otiechchibelejque para tecselisque inu cuierpo yancuec, hua tiechmacaque tieEspíritu quiename sieñas de que seguramente tecselisque.

\* 5:3 Cuale nuyejque motradusirus: “siendo que totlaquentisque, ayec tiechpolus sente cuierpo”.

<sup>6</sup> Por inu tanimöroa. Tecmate que mientras techönte ipa tocuerpo necö amo tecate ca toTlöcatzintle. <sup>7</sup> Porque öxö tenentecate ca toTlöcatzintle sa por medio de toneltoqueles; abele tetieyejta ca toixtelolouja. <sup>8</sup> Bieno pues, tanimöroa, hua tecnejnequesquiöne tejcöhuasquea nönca chöntle tli yaja tocuerpo para ejqueu teyesque ca toTlöcatzintle. <sup>9</sup> Por inu, lo que tli seme tecnejneque ica ma Deus quecualejtacö totlachihual, ya sea cox tenentecate ipa tocuerpo noso cox ayecmo. <sup>10</sup> Pues tonochtie tecpejpea que teyesque tieixtla inu tlajtoöne que iloac yejuatzi Cristo, hua yejuatzi tiechpetlöhwasque para ma niese quiene ca tecate. Entunses tecselisque lo que tli tecmeresieroa por lo que tli otecchijque cuöc teyejyeya ipa ini nönca cuierpo, cox otecchijque tlin quale noso cox tlin amo quale.

*“Xomosentlölöcö ca Deus”*

<sup>11</sup> Por inu tetiemabelea Deus, hua tecmachelea inu mabelestle ipa toyulo cuöc tequennunutzta giente para ma tequenxexicucö. Pero Deus tiechixomatihua quale, hua neca seguro de que nemejua nuyejque nentiechixomate ipa nemoyulo quiene tecate de tonemeles. <sup>12</sup> Amo nemiechelfea ini nöncate sösantle para tochamöhwasque, tlöcamo nemiechmacatecate locör para nemomachelisque quale de tejua, hua para quale nenquennönquelisque inu ocseque giente tli quejtoa que yeca quale tlöcatl tlö niese quale noso caqueste quale itlajtul, pero amo quejta pa iyulo. <sup>13</sup> Hua tlö giente quepensöroa que tecate quieme telucojte, pues icaca para Deus. Hua tlö tecpensöroa quale hua amo telucojte, icaca para nemejua, para nemiechpaliebisque. <sup>14</sup> Pues tecmate que Cristo tiechtlasojtlalo, hua inu machestelestle \*tiechchihualtea para ma tetequetecö solamiente para yejuatzi. Pues tomaca cuenta de que sa sie tlöcatl omecoac por tonochtie, hua ejqueu tonochtie tecate quiename tlö ye otemejmejque. <sup>15</sup> Hua omecoac por tonochtie para que tejua tli tenentecate, tonemeles ma ayecmo iye para tejua, tlöcamo ma iye para yejuatzi öque omecoac hua oyulebihuac por tejua. <sup>16</sup> Desde öxö ayecmo tecpensöroa de nionöque quiename ocseque giente quepensöroa. Hasta que tlö cachtö otecpensöroöya de Cristo quiename ocseque quepensöroa, öxö ayecmo tecpensöroa ejqueu. <sup>17</sup> De maneras que tlö canajyeca ica tieca Cristo, ica sente tlöcatl yancuec. Inemeles tli primero oyeya ye opanuc, hua öxö ye ica yancuec.

<sup>18</sup> Noche inu quechihualo Deus. Hua yejuatzi otiechsentlölöjque ca yejuatzi por medio de Cristo, hua

\* **5:14** Cualle nuyejque motradusirus: “tiechtzacuelea para majcamo tochamöhhuacö”.

otiechmacaque ini tequetl de tequensentlölisque tlöca ca yejuatzi. <sup>19</sup> Quejtusneque que Deus por medio de Cristo ye oquechejchijque lo nesesario para quensentlölisque noche tlöltecpactlöca ca yejuatzi. Pos ayecmo quepoalo intlajtlacul tlöca. Hua tiechmacaque inu tlajtule de sentlöllestle. <sup>20</sup> Ejqueu noso tecate terepresentöntes de Cristo. Iaca quiename tlö Deus mismo quentlölajtilo tlöltecpactlöca por medio de tejua. Tejua quiename terepresentöntes de Cristo tequentlölajtea: “Xomosentlöllicö ca Deus. <sup>21</sup> Cristo ayec otlajtlaculuc, pero Deus otiechibelejque quiename tlö iloane tlajtlacultec. Oquechijque ejqueu por topampa, para ma teyecö teyecteque para ca Deus ipampa tecate tieca Cristo”.

## 6

<sup>1</sup> Bieno pues, tetejtequete tieca Deus, hua nemiechtlölajtea nemejua: Ye nenqueselejque tiefavur de Deus; amo xejcöhuacö que cana amo quepeas iredultödo nemotech. <sup>2</sup> Pues yejuatzi quejtulo:

Ipan tiempo cuale otemetzcac,

hua ipan tunale de nemöquextelestle otemetzpaliebe.

Xejcaquecö cuale, que öxö ica tiempo cuale, öxö ica tunale de nemöquextelestle.

<sup>3</sup> Amo tecchihua niontle tli canajyeca questorbörus, para ejqueu nionöque tlajts amo cuale de inu tequetl tli tecchihua. <sup>4</sup> Cache, tecnejneque tequemejtetisque por noche lo que tli tecchihua que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus. Por inu, texicoa ca meyac paciencia cuöc tecsojsufriroa, cuöc tiechpoloa canajyetla, cuöc totequepachoa por canajyetla, <sup>5</sup> cuöc giente tiechbejbiteque, cuöc tiechtzajtzacua ipan cörsel, cuöc meyac giente chöchalöne encuentra de tejua, cuöc toobligöroa para tetequetesque lalebes checöhuac, cuöc amo tecojcoche hua hasta amo tetlajtlacua. Ca noche ini nönca söstantle tequemejtetea que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus. <sup>6</sup> Nuyejque tequemejtetea por quiene tomalfea de tlajtlacule, por quiene tecate tetlajmatque, por que amo tecuajcualöne, por que tecualtientlöca, por que yejuatzi Espíritu Sönto iloac ca tejua, por que de melöhuac tequentlasojtla giente, <sup>7</sup> por que tetlanunutza lo que tli melöhuac, hua por que tepejpea tiechecöhuales Deus. Por noche inu giente cuale quejtasque que tecate tetietlatequepanojua Deus. Tecusöroa örmas de yectelestle \*para tomagasque hua para todefendierusque hua totzacuelisque. <sup>8</sup> Paques giente tiechyectieniehua, paques tiecht-lajyelejta, paques toca tlajtoa, hua paques tlajtoa cuale de

\* 6:7 Literalmente quejtoa: “ica tomöyecmö hua tomöarrabes”.

tejua. Paques tiechtratöroa quiename tlö teyene teistla-  
cateneme, mös amo melöhuac, cache tequejtoa tlin melöhuac.  
<sup>9</sup> Tiechtratöroa quiename tlö nionöque tiechixomatene, mös  
meyactie tiechixomate. Tiechtratöroa quiename tlö ye  
temejmequene, pero cuale nenquejtasque que oc turavea  
tenentecate. Deus tiechcastecöruro, pero amo tiechmectilo.  
<sup>10</sup> Toyulcocoa, pero seme tepajpöctecate; tecate teporubejte,  
pero tequenricojtea meyactie. Niese que amo tecpea niontle,  
pero noche söstantle tohuöxca.

<sup>11</sup> ¡Ay tocnihua Corintios! Nemiechnunutzta noche tli tecpe-  
jpensöroa; nemiechtlasojtla ca noche toyulo. <sup>12</sup> Tlö cana  
polebe tlasojtelestle hua confiönsa entre tejua hua nemejua,  
amo ica por topörte de tejua, tlöcamo nemejua nemiechpoloa  
tlasojtelestle. <sup>13</sup> Xetiechcuepelicö inu tlasojtelestle tli tejua  
nemiechpilea. Nemiechtlötlajtea quiename nennopelhua,  
nuyejque nemejua xetiechtlasojtlacö ca noche nemoyulo.

*Tecate teteiteupa de Deus öque nemoateca*

<sup>14</sup> Amo xomosietelicö ca tli amo moneltoca. Pues tlö cana  
ejqueu nenquechihuasque, iyese quiename sente yunta que  
amo yabe de acuerdo. Pos ¿tli acuerdo quepeas yectelestle  
ca tlajtlacule? O noso ¿quiene yesque de acuerdo tlöbile ca tla-  
jtlayohuaquelestle? <sup>15</sup> ¿Tli acuerdo quepeasque Cristo ca Be-  
liar noso Amo Cuale Tlöcatl? Noso ¿quiene cuale quepeas pörte  
sente tli moneltoca ca sente tli amo moneltoca? <sup>16</sup> ¿Quiene iyese  
acuerdo entre teteiteupa de Deus hua ixniehualojme? Porque  
tejua tecate teteiteupa de Deus öque nemoateca. Pos yejuatzli  
Deus oquejtojque ejqueu:

Nechöntes intzölö yejua;  
neyajtenemes intzölö.  
Hua neyes neinDeus,  
hua yejua yesque nopuieblo.

<sup>17</sup> Por inu:

Xequisacö de intzölö  
hua xomoxelucö nencua, quejtulo Tlöcatzintle,  
hua amo xecmötocacö inu tli petzoyutl.  
Entunses naja nemiechselis,

<sup>18</sup> hua neyes netajtle para nemejua  
hua nemejua nenyeseque notielpuchhua hua noichpuchhua.  
Ejqueu quejtulo Tlöcatzintle öque quepealo noche  
checöhualestle.

## 7

<sup>1</sup> Deus tiechprometierfilo nöncate söstantle para tejua, notla-  
sojcöicnihua. Por inu ma tochepöhuacö de noche söstantle tli  
quepetzoneloa tocuiervo hua toyulo, hua ca mabelestle de  
Deus ma toyectelicö intiero cuale.

*Pöbło opajpöc de que omoyulcuejque Corintios*

<sup>2</sup> ¡Xetiechselicö ipa nemoyulo! Nionöque amo otecchibelejque canajyetla amo cuale; nionöque amo tequixniempolojque, nimpör nionöque amo tejcajcayöjque. <sup>3</sup> Amo nequejtoa ini nönca para nemiechmömaltis, pues quiename ye onemiechsele, ye onemiechselejque ipa toyulo. Ejqueu tejuua hua nemejuua seme teyesque sa secni, sea que temejequesque o noso tenentaque. <sup>4</sup> Necpea meyac confiönsa ca nemejuua; nomachelea cuale de nemejuua. Nanimöroa lalebes, hua lalebes necpea meyac pöquelestle mös tecsufrirojtecate meyac söstantle.

<sup>5</sup> Pues nuyejque desde cuöc tonasecö necö Macedonia, amo mosiebiöya tocuiervo, pues onhuölajque sufrimientos de ca nobeyo. Tiechyehualoöya peleitos, hua ipa toyulo tomajtiöya. <sup>6</sup> Pero Deus, öque quemanimöruro tli modesanimöroa, yejuatzitliechanimörojque cuöc onaseco Tito. <sup>7</sup> Hua amo solamiente tanimörojque ipampa onhuöla Tito, tlöcamo nuyejque tanimörojque ipampa yaja manimöroöya ipampa nemejuua cuale nenyabe. Hua yaja tiechpubele que lalebes nenquenejneque nenniechejtasque, hua que nemoyulcocoa, hua que nemotequepachoa lalebes por naja. Pos cuöc onejca noche inu naja nepajpöqueya cache.

<sup>8</sup> Pues naja necmate que onemiechyulcoco ca inu cörta tli nemiechtitlanele. Pero amo notlööcoltea. Primero notlööcoltiöya ipampa onemiechyulcoco, pero sa por quiesque tiempo nemoyulcocoöya, <sup>9</sup> hua por inu öxö nepajpöque. Amo nepajpöque porque nocörta nemiechyulcoco, tlöcamo porque inu yulcocollestle onemiechyulcuc. Pues onemiechmacac inu yulcocollestle tli quecualejtalo Deus, hua de inu manera amo nemiechchibele tlin amo cuale cuöc nemiechyulcoco. <sup>10</sup> Pos inu yulcocollestle tli quecualejtalo Deus quebicatz yulcupelestle tli quebicatz nemöquextelestle. Por inu amo öque moquejörus de que omoyulcuc. Pero inu yulcocollestle tli yebitz de nönca tlöltecpactle quebicatz mequelestle. <sup>11</sup> Pero nemoyulcocolles de nemejuua ica de inu tli quecualejtalo Deus. Pues xequejtacö quiene omochihuaco. Onenqueyecpensörojque inu asunto. Nenquesplicörojque lo que tli nenquechijque. Nemiechcualönte hua nemomajtejque. Nenquenejque nenniechejtasque, nemotequepachojque por naja. Hua nenquecastecörojque öquenu oquechi amo cuale. Ca noche ini nönca söstantle cuale niese que nemejuua amo nenquepea tlajtlacule ipa inu asunto. <sup>12</sup> Pos cuöc nemiechejcuelfe inu cörta, amo tönto onequejcuelo para öquenu oquechi amo cuale, nimpör para öquenu oquechibele, tlöcamo cache onequejcuelo para nemejuua, para ma xomomacacö

cuienta delönte de Deus de quiene nentiechtlasojtla hua nemotequepachoa por tejua. <sup>13</sup> Por inu tanimörojque.

Hua amo solamiente tanimörojque, tlöcamo nuyejque tepapjöpjque ipampa Tito pajpöqueya lalebes. Yaja pajpöqueya porque nemejua nenquescalejque iyulo. <sup>14</sup> Pos naja onetlajto cuale de nemejua ca Tito, hua nemejua amo nenniechpinöjtejque ca lo que tli onequelfe. Pues quiename lo que tli tejua nemiechelfejque seme oyeya melöhuac, nuyejque lo que tli nequelfe Tito de nemejua nuyejque omochihuaco melöhuac. <sup>15</sup> Hua yaja Tito nemiechneque lalebes, hua quelnömeque de quiene nemejua nenqueneltocaque, hua nenqueselejque ca meyac mabelestle hua respieto. <sup>16</sup> Nepajpöque ipampa lalebes necpea confiönsa ca nemejua.

## 8

### *Ma tetietlöocolicö ca noche toyulo*

<sup>1</sup> Öxö, tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene Deus oquenmacaque tiefavur ca inu grupos de creyentes necö ipa Macedonia. <sup>2</sup> Pues mös yejua quepejpea meyac pruebas hua sufrimientos, pero yejua pajpöctecate lalebes. De inu manera yejua oquemacaque meyac tomi para ma nequenbiquele para tocnihua tli cajcate ompa Judea. Ejqueu oquetiemacaque mösque lalebes porubejte cate. <sup>3</sup> Nemiechmelöjcöpubelea, que oquetiemacaque noche tli cuale yejua obejbeletiöya, hua hasta cache de lo que tli obejbeletiöya oquetiemacaque. Pues yejua mismo oquenejque oquetiemacaque ejqueu. <sup>4</sup> Hasta tiechtlötlajtiöya ma tequenchibelicö favur de que ma tequencöhuacö ma quepeacö pörte de nönca ofrienda para inu yecteque ompa pa Judea. <sup>5</sup> Hua oquechijque cache que lo que tli tejua tepensöroöya, porque primieramente omotiemacaque yejua mismo ca toTlöcatzintle hua nuyejque ca tejua, quiename quenequihua Deus. <sup>6</sup> Por inu tecanimörojque Tito, öque quepiehualte inu colecta de entre nemejua, ma nemiechpaliebe para nenquesencöhuasque inu tietlöocolestle tli nenquetiemacasque. <sup>7</sup> Pues nemejua nenchecuaquisa ipa noche söstantle. Nenchecuaquisa ipa nemoneltoqueles, ipa nemotlajtul, ipa machestelestle, ipa nemocuejcuesebeles para nenquechihuasque tlin cuale, ipa inu tlasojtelestle tli tejua nemiechpilea. Ipa noche ini nöncate söstantle nenchecuaquisa; öxö noso xechecuaquisacö ipa ini nönca favur tli nenquechihuasque.

<sup>8</sup> Cuöc nemiechelfea ini nönca amo nemiechmandörojteca para que ca fuiersa nenquechihuasque. Cache cuale nemiechelfea quiene cuejcuesebe ocseque para quechihuasque

ini nōnca, para que ejqueu necmates tlō de melōhuac nemejua nuyejque nenquepea tlasojtelestle. <sup>9</sup> Pos ye nenquemajmate de inu favur tli tiechchibelejque toTlōcatzintle Jesucristo, que mōs iloaya lalebes rico, pero por topampa onechihualuc porube. Ejqueu oquechijque para que tejua ma teyecō tericjte por tieporubejyu de yejuatzli.

<sup>10</sup> Nequejtus ini nōnca tli naja necpensōroa; que nemiech-conbenieroa ma xecsencōhuacō lo que tli nenquepiehualtejque ipa ocsente xebetl tli opanuc. Pues nemejua cachto nenquepiehualtejque amo solamiente de nenquechihuasque tlōcamo nuyejque de nenquenequesque nenquechihuasque.

<sup>11</sup> Öxō noso xecsencōhuacō, para que ejqueu quiename nencuejcuese beya hua nenquenequeya nenquechihuasque, öxō nenquesencōhuasque noche tli nenbejbelete. <sup>12</sup> Pos tlō de melōhuac yeca queneque queti macas, Deus queselilo según lo que tli quepea. Amo quetlajtlanelilo de öque lo que tli amo quepea.

<sup>13</sup> Amo nequejtoa ini nōnca para que nemejua nemiech-polus para ocseque quepeasque meyac. Cache necneque ma quepejpeacō iguöl yejua hua nemejua. <sup>14</sup> Öxō nemejua nenquepejpea para nencaxiltisque de lo que tli quenpoloa yejua. Canajquiema beles nemiechpolus nemejua, hua yejua caxiltisque de lo que tli nemiechpolus nemejua. Ejqueu noso iyēs iguöl. <sup>15</sup> Iyēs quiename tlajcuelulpanca:

Öque quetocōro meyac tlacuale amo oquesobrōro,  
hua öque amo oquetocōro meyac amo oquepolo.

### *Tito hua icompanierojua*

<sup>16</sup> Pero netietlasojcōmatelea Deus, ipampa yejuatzli quechihualtejque para ma motequepacho Tito por nemejua, quiename naja notequepachoa. <sup>17</sup> Pues naja melōhuac nequelfe ma beya ca nemejua, hua yaja otlaneltocac. Pero amo iya porque naja onectitla, tlōcamo porque yaja mismo lalebes queneque iyōs ca nemejua.

<sup>18</sup> Tiehua yaja tectitlantecate inu tocnī öque creyentes de ca nobeyo queyectieniehua porque lalebes cuale tequete de tlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle. <sup>19</sup> Hua nuyejque inu grupos de creyentes oquixpejpenque ini nōnca tocnī para ma yajteneme ca tejua para tiechpaliebis ipa ini nōnca tequetl tli tecchijtecate para tequenpaliebisque tocnihua. Pos tecnejneque que giente ma tiechamōhuacō Deus por lo que tli tecchijtecate, hua ma niese cuale que tecnejneque tetlapaliebisque. <sup>20</sup> Tecneque ma beya ini nōnca tocnī ca tejua, para que abele yeca toca tlajtus de ini nōnca colecta tli tecchijtecate. <sup>21</sup> Pos tecnejneque ma niese cuale que lo que tli

tecchijtecate tecchihua quiene conbenierebe. Tecneque ma quecualejtacö amo solamente Deus tlöcamo nuyejque giente.

<sup>22</sup> Hua ca tiehua inu unteme, Tito hua inu ocsente tocní, tectitlantecate ocsente tocní, öque ye meyac veces tecprobörojque que lalebes queneque quechihuas cualquier tequetl. Hua öxö cache queneque quechihuas inu encörgo de iyös ca nemejua, ipampa nemiechpilea meyac confiönsa.

<sup>23</sup> Tlö canajyeca tlajtlane öquenu yaja Tito, xequelficö que yaja nocompaniero de inu tequetl tli tecchihua para nemejua. Hua tlö tlajtlane de inu ocseque tocnihua, yejua cate tlatitlanme de inu grupos de creyentes, hua intech yejua niese tiecualniexteles Cristo.

<sup>24</sup> Xequendemoströrficö nemotlasojteles, para ma quejtacö creyentes de ocseque locörte que tecpeaya arrasu cuöc tetlajtoöya cuale de nemejua.

## 9

### *Quiene ma mochihua inu ofrienda para yecteque*

<sup>1</sup> Pero de inu tlapaliebelestle tli tecchihua para tocnihua yecteque, amo necnesesitöroa nemiechejcuelfis niontle. <sup>2</sup> Pos ye necmate que nemejua nencate nenlistos para nentlapaliebisque. Hasta nemiechchamöhua inca tocnihua necö Macedonia, hua nequemelfea que nemejua de Acaya ye nemopreparörojque desde ye sie xebetl. Hua meyactie de yejua majöprörojque cache cuöc oquecajque de quiene nemejua nenyeya nenlistos. <sup>3</sup> Pero nequentitlanteca tocnihua ca nemejua para que majcamo cana resultörebes que amo melöhuac inu pörte de lo que tli cuale tli onequejto de nemejua. Necneque ma xeyecö preparödos, pos ye onequemelfe que nemejua nencate nenpreparödos. <sup>4</sup> Hua amo necneque ma canajyeca de Macedonia ma beya ca nemejua hua nemiechasetibe hua cana de repiente amo nenyisque nenpreparödos. Pos tlö ejqueu, nemejua nentiechpinöjtisque tejua ipampa lalebes nemiechpilea confiönsa (mösqe cache nemejua nemopejpinöjtisque nemejua mismo). <sup>5</sup> Por inu nequejtac que conbenierebe nequentlötajtis tocnihua ma yöcö ca nemejua antes de que naja neyös, para nemiechpaliebisque para nenquesencöhuasque inu tietlöocolelestle que ye nenqueprometierojque. Pues tecneque ma iye listo cuöc tasetibe, hua ma iye sente tietlöocolelestle tli yebitz desde nemoyulo. Amo tecnejneque ma iye quiename sente tlaxtlöbile tli yeca quetlaxtlöbis mösqe amo queneque de melöhuac quetiomas. <sup>6</sup> Pero nemiechelfis ini nönca: que öque tlatuca sa nöjte xenöchtle, sa nöjte quecosechörus. Pero öque tlatuca meyac, meyac quecosechörus. <sup>7</sup> Cöra sente de nemejua ma quetiomas lo que tli ye oquepensöro ipa



iyulo. Majcamo quetiema ca yulcocalestle, quiename tlö amo melöhuac queneque quetiemas. Nimpor majcamo quetiema porque canajyeca quenelchibelis. Pos Deus quetlasojtlalo öque quetiema ca pöquelestle. <sup>8</sup> Hua Deus cuale nemiechmacasque noche tiefavur para que nemejua seme nenquepeasque noche tli monesesitöroa para noche söstantle tli nenquechihuasque. Hua ejqueu lalebes nenquechihuasque meyac de noche söstantle tlin cuale. <sup>9</sup> Pos ejqueu tlajcuelulpanca:

Oquecuajchayö, oquenmacac porubejte;  
iyecteles iyés nochepa.

<sup>10</sup> Hua Deus, öque quetiemaalo xenöchtle para ma motuca hua tlacuale para öque quecuös, yejuatzi nemiechmacasque meyac xenöchtle para nenquetucasque hua quemeyaquelisque inu frutos tli yebitz. Ejqueu quechihuasque ipampa nenquechihua lo que tli yectec. <sup>11</sup> Hua Deus nemiechricojtisque de noche söstantle para que cuale nenquetiomasque meyac. Hua de inu manera tocnihua tietlasojcömatelesque Deus cuöc tequenbiquelea inu tielöocolelestle. <sup>12</sup> Pos inu paliebestle tli nenquechijtecate amo solamente caxiltea lo que tli quenpoloa inu yectequé, tlöcamo nuyejque quenchiualtea ma tietlasojcömatelicö Deus lalebes. <sup>13</sup> Pues yejua tieyectieniehuasque ipampa por ini nönca paliebestle tli nenquechijtecate yejuatzi quemejtetisque que melöhuac nemejua nenqueneltocatecate inu cuale tlamachestelestle de Cristo, quiename nenquejtoa que nenqueneltoca. Hua tieyectieniehuasque nuyejque ipampa nenquetiema catecate meyac para yejua hua para noche ocsequé gigante. <sup>14</sup> De inu manera motlajtlötlajtisque por nemejua, hua nemiechnequesque lalebes ipampa Deus nemiechmacaluc meyac tiefavur para nenquenpaliebisque.

<sup>15</sup> ¡Ma tetietlasojcömatelicö Deus por inu bieye tielöocolelestle tli tiechmacaque que abele tequesplicöroa!

## 10

*Pöblo quepeaya checöhuallestle por que oyeya llateotitlantle*

<sup>1</sup> Öxö, naja mismo nePöblo nemiechtlötlajtea por tieyectlasojteles hua tiepichaques de Cristo. Seque quejtoa que cuöc neca nemotzölö noportöroa quiename nemöxo, pero que cuöc neca bejca de nemejua nomachelea nechecatec.

<sup>2</sup> Nemiechtlötlajtea noso que cuöc naja nemiechejtati amo xeniechchihualticö ma neya ca inu checöhuallestle hua tlabielmequelestle. Pos bel cuale netlabielmeques ca niecate tli quepejpensöroa que tejua sa teneme quiename tlöltecactlöca.

<sup>3</sup> Pues melöhuac tejua tenentecate ipan tlöltecactle pero

amo tomaga quiename momaga tlöltecpectlöca. <sup>4</sup> Pos tejua amo tecusöroa sösantle de tlöltecpectle para tomagasque, tlöcamo tecusöroa sösantle de tiechecöhuals Deus para tecx-exetunis que lo que tli checöhuac ica. <sup>5</sup> Ejqueu noso tecx-exetunea tlanenebelesme hua noche ocseque sösantle tli ica encuntra de giente hua quentzacuelea para amo tieixomatesque Deus. Tequemajase noche pensamientos para ma tieneltocacö Cristo. <sup>6</sup> Hua tecate telistos para tequen-castecörusque noche tli ayemo tlaneltocasque cuöc nemejua ye nentlaneltocasque cuale.

<sup>7</sup> \*Xomomacacö cuenta de ini nönca sösantle tli cuale niese. Tlö canajyeca momachelea yaja mismo que ica de Cristo, nuyejque ma momaca cuenta yaja mismo que tejua nuyejque tecate de Cristo de iguöl manera que yaja ica. <sup>8</sup> Pues mösque nochamöhuals oc tepetzi cache de lo que necnequesquea acerca de inu checöhualstle tli tepejpea, amo nopejpinöjtis, porque ica melöhuac tli nequejtus. Pues toTlöcatzintle tiechmacaque inu checöhualstle para ma nemiechbepöhuacö hua amo para ma nemiechchibelicö döño. <sup>9</sup> Amo necneque ma niese que sa necneque nemiechmajtis lalebes ca nocörta, quiename seque quejtoa que necchihua. <sup>10</sup> Pues yejua quejjejtöa ejqueyi: "Icörtas de Pöblo lalebes checöhuac tlajtojtebitze, pero cuöc yebitz yaja amo checactec ica, hua itlajtulhua amo tli cate". <sup>11</sup> Öque quejjejtöa ini nönca ma quematecö que totlachihual cuöc ompa tecate ica iguöl ca tli tequejtoa ipa tocörtas cuöc amo ompa tecate.

<sup>12</sup> Pues tejua amo tanimöroa tecchihuasque quiename quechihua seque, tli mochamöhua yejua mismos. Hua motemachihua hua monenebelea ca sente medida tli yejua mismo oquechijque, hua ejqueu quechijtecate sente tun-tojyutl. <sup>13</sup> Pero tejua amo tochamöhualsque \*de que tecate cuale según tiechelfea sente medida tli tejua mismo otecchijque. Cache tejua totemachihua ca sente medida tli Deus oquechejchijque. Pos yejuatzitliechelfejque tli tequetl tecchihuasque, hua yaja inu icaca medida ca tli totemachihua. Tlö tecchihua cuale inu tequetl, cuale tecate. Noso tlö amo tecchihua cuale, amo cuale tecate. Hua sie pörte de inu tequetl ica que ma tasecö hasta cöne nemejua nencate. <sup>14</sup> Pos tochamöhua ipampa tejua primero tonaseto nemotlac ca inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Tlö amo tonasene nemotlac entunses niesequea que tochamöjtecate cache de lo que tli conbenierebe. Pero melöhuac otonaseto,

\* **10:7** Cuale nuyejque motradusirus: "nemejua sa nenquejta lo que tli cuale niese". \* **10:13** Cuale nuyejque motradusirus: "de lo que Deus amo tiechelfejque ma tecchihuacö".

hua por inu tochamöhuales moconformöroa ca tli conbenierebe. <sup>15</sup> Amo tochamöhua de lo que tli oquechijque ocseque tlöca, \*pues tlö cana ejqueu tecchihuane abele motemachihuasquiöne cuale totlachihual. Cache tecchea que nemobepöhwasque ipa nemoneltoqueles, hua ejqueu \*\*tecpeasque cache meyac locör para tecchihuasque cache meyac de inu tequetl tli Deus tiechmacaque. <sup>16</sup> De inu manera tecnejneque tetlanunutzasque de inu cuale tlamachestelestle ca ocseque locör cache bejca de cöne nemejua nencate. Tecnejneque tetlanunutzasque cöne ayemo tlajtlanunutza ocseque. Ejqueu amo tochamöhwasque de inu tequetl tli oquechi canajyeca ocsente cachtö de que tejua tonas-esquiöne. <sup>17</sup> Pero: “Öque mochamöhwas, ma mochamöhua solamiente de toTlöcatzintle”. <sup>18</sup> Pos cuöc canajyeca moyectieniehua yaja mismo, amo quejtusneque que por inu ica cuale. Pero tlö queyectieniehualo Tlöcatzintle, entunses quiema cuale ica.

## 11

### *Pöblo mocomparöroa ca tlateotitlanme istlacateque*

<sup>1</sup> Ojalá ma xecxicucö mientras notuntojchihuas tepetzi. Pues xecxicucö. <sup>2</sup> Pos nechöhuatejteca de nemejua quiename Deus nuyejque chöhuatiluteca de nemejua. Pues nemejua nencate quiename sente sisehuanu que hasta öxö momalfea. Hua naja ye nemiechcomprometiero ca sa sie tlöcatl tli iloas nemonömec, que yejuatzi iloac Cristo. <sup>3</sup> Pero nomajtea de que yeca cuale nemiechcaycayöhwas ca istlecatljatulme para que ejqueu ayecmo sa solamiente Cristo nentietocasque hua ayecmo nenyasque sa de yejuatzi. Pues ejqueu inu cuhuötli oquecaycayö Eva ca imöñas. <sup>4</sup> Pues cuöc canajyeca yebitz hua nemiechnunutza ocseque söstantle acerca de Jesús tli tejua amo nemiechnunutzque, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Hua cuöc yeca yebitz hua nemiechmaca ocsie espíritu, tli amo ica bel yejuatzi Espíritu Sönto öque cachtö nentieselejque, noso tlö nemiechmaca ocsie tlamachestelestle tli amo ica inu cuale tlamachestelestle tli ye nenqueselejque, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Öxö pues xecxicucö mientras naja notuntojchihuas tepetzi. <sup>5</sup> Pues necpensöroa que inu \**“super-apóstoles”* tli yejua quejtoa que

\* **10:15** Cuale nuyejque motradusirus: “tli amo tiechelfejque Deus ma tecchihuacö”. \*\*

**10:15** Cuale nuyejque motradusirus: “tecpeasque cache meyac locör para tetequetesque entre nemejua, pero solamiente quiename Deus tiechelfilo”, o noso “nentiechamöhwasque lalebes, pero solamiente quiename Deus quenequihua”. \*

**11:5** Cuale nuyejque motradusirus: “tlateotitlanme tli cache importöntes cate”.

cate tlateotitlanme de primera, amo niechpanabea nion tepetzi. <sup>6</sup> Beles noso notlajtulhua amo cualtzetzi cate quiename intlajtulhua de yejua, pero de machestelestle necmate cuale. Pues ca noche tli tecchihua ye nemiechejtetejque inmixtla innochie giente que tecmajmate cuale.

<sup>7</sup> ¿Beles noso nenquepensöroa que netlajtlaco ipampa onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle tli Deus quetiemaalo, hua amo tli nemiechcöbrörfe niontle? Pues naja quieme nopichaque para nemiechtlejcabis nemejua. <sup>8</sup> Hasta nequemönele insentöbo de ocseque grupos de creyentes, pues inu tomi tli niechhualtitlanelejque onesele para nemiechpaliebejtaya ca noteque. <sup>9</sup> Hua cuöc neyeya nemotzölö paques niechpöloöya, pero amo neyeya sente cörga para nionöque de nemejua, porque tocnihua tli ohuölajque de Macedonia niechmacaque lo que tli niechpöloöya. De inu manera onectlachile para amo neyes sente cörga para nemejua. Hua oc turavea neclachilejtas. <sup>10</sup> Nequejtoa lo que tli melöhuac tieixpa Cristo cuöc nequejtoa que nionöque niechcamatzacuas para ayecmo nochamöhuas de que ayec necsele tomi de nemejua por noteque ipa nemoestado de Acaya. <sup>11</sup> ¿Tlica amo necselea? ¿Beles icaca porque amo nemiechtlasojtla? Deus quematihua que nemiechtlasojtla.

<sup>12</sup> Pero lo que tli pasörejteca icaca ini nönca; que niecate giente queselea tomi, hua quenejneque nuyejque naja ma necsele tomi, para ejqueu cuale mochamöhuasque de que cate quiename naja. Pero necsequirojtas amo necselis tlaxtlöbile por noteque, para ejqueu amo nequenmacas locör para mochamöhuasque. <sup>13</sup> Pues niecate amo de melöhuac cate tlateotitlanme, cache tlacajcayöjteneme. Sa mochihua quiename tlö oyejyene tlateotitlanme de Cristo. <sup>14</sup> Pues majcama tectietzömajtacö ini nönca, pues nuyejque inu Satanás mocuepa quiename sente öngel tli tlaniextea quiename tlöbile. <sup>15</sup> Ejqueu amo ica tietzöbetl tlö itlatequepanojua Satanás nuyejque mocuepa para niesesque quiename tlatequepanojque de yestelestle. Pero intlamejyo iyes lo que tli quemeresieroa intlachihual.

### *Quiene oquesufriro Pöblo*

<sup>16</sup> Ocsajpa nequejtus: majcama yeca quepensöro que neca netunto. Pero tlö ejqueu nenquepensörusque, pos xeniechcöhuacö ma nochamöhua tepetzi quiename sente tunto. <sup>17</sup> Tlö noyulchecöhuas para nequejtus ini nöncate sösanle amo netlajtlajtus quiename quenequihua toTlöcatzintle ma tlajtlajtacö giente, tlöcamo cache cuöc nochamöhuas netlajtlajtus quiename sente tunto. <sup>18</sup> Meyactie entre nemejua

mochajchamöhua quiename tlöltec pactlöca; naja nuyejque nochamöhuas. <sup>19</sup> Pos nemejua cuale nenquenxicoa tuntojte, ya que nele nemejua lalebes nentlajmatque nencate. <sup>20</sup> Hasta tlö canajyeca nemiechase, noso tlö hasta tlö nemiehcua, tlö nemiechtzacia para que ayecmo nenyisque nenlibres, tlö mochihua bieye hua hasta nemiechmaca pa nemoxöyac, nemejua nenquexicoa hua nenquetlöcayejta inu tlöcatl. <sup>21</sup> Lalebes nepinöhua nequejtus, pero tejua amo tomachelejque techectaque para nemiechchibelisque inu söstantle.

Pero lo que tli yejua moyulchecöhua para quechihuasque, pos naja nuyejque noyulchecöhuas para necchihuas. (Xequelnömequecö que netlajtlajtojteca quiename sente tunto.) <sup>22</sup> Yejua, ¿cate hebreos? Naja nuyejque neca nehebreo. ¿Cate israelitas? Naja nuyejque. ¿Cate ipelhua Abraham? Naja nuyejque. <sup>23</sup> ¿Cate tietlatequepanojua de Cristo? Naja cache neca que yejua. (Netlajtojteca quiename sente luco.) Naja netequejteneme cache lalebes que yejua. Oniechtzajzajque cache meyac veces ipan cörseles. Lalebes meyacpa niechbitejque giente, hua meyac veces neyeya para nemeques. <sup>24</sup> Möcuilpa inu joriojte niechmacaque inu castigo de que niechbitejque 39 veces. <sup>25</sup> Yexpa niechbitejque ca cuabetl inu romanos, hua sajpa giente oniechtecaltejque. Yexpa opötzcalac börco cuöc naja ipa neyöya, hua sajpa nepanuc sie yohuale hua sie tunale ijtec lamör cuöc opötzcalac börco. <sup>26</sup> Lalebes neyajteneme ca nobeyo, hua ye onopönte ipa meyac peligros: peligros de ötlacme cöne pano meyac ötzintle, peligros de tlachtejque, peligros de nopaisönos joriojte, peligros de giente tli amo cate de nopuieblo. Onopönte ipa peligros ca pa ciudades, peligros ca cöne nionöque chönte, peligros ipa lamör, peligros intzölö tli mojtoa que cate tocnihua pero amo cate de melöhuac. <sup>27</sup> Netequete ipa traböjo lalebes checöhuac. Meyac veces amo necoche. Neteosebe hua noömeque. Meyac veces amo netlacua. Necsufriroa itztec hua niechpoloa notzojzomajua.

<sup>28</sup> Hua amo solamiente inu, tlöcamo nuyejque cara tunale necpea quiename tlamömale que notequepachoa lalebes por noche grupos de creyentes de ca nobeyo. <sup>29</sup> Tlö canajyeca amo checactec ica, naja nuyejque nomachelea quiename yaja amo nechecactec. Tlö canajyeca quechihualtea ma betze ipa tlajtlacule, naja \*nuyejque niechpinöhua. <sup>30</sup> Tlö nenniechobligörusque para nochamöhuas, ma nochamöjta de ini söstantle tli queniextea que amo nechecactec. <sup>31</sup> TieDeus

\* **11:29** Cuale nuyejque motradusirus: “niechtlabielmectea”, noso “niechpinöhua hua niechtlabielmectea”.

de toTlöcatzintle Jesucristo, öque nuyejqe iloac tieTajtzi, öque quepealo teochibelestle nochepa, yejuatzi quematihua que amo neistlacatlajtoa. <sup>32</sup> Cuöc naja neyeya ipa inu ciudad de Damasco ompa tlamandörojtaya sente cubernadur tli oquetlöle inu rey Aretas. Hua inu cubernadur oquetlöle guördias para ma quixuticö pobieltajte de inu ciudad para ma niechasecö. <sup>33</sup> Pero tocnihua oniechtemobejqe ijtec sente canösta ca pa bentöna de pa tepöntle, hua de inu maniera onemöquis de inu peligro.

## 12

### *Cochtiemequelesme hua panquextelesme*

<sup>1</sup> Nenniechobligöroa para nochamöhluas, mösque inu chamöhualestle amo quepea proviecho. Bieno pues, ma netlajto de cochtiemequelesme hua panquextelesme tli niechejtetejqe toTlöcatzintle. <sup>2</sup> Ye quepea catorce xebetl que Deus niechtlejcabejqe hasta pa inu terciar elfecac. Amo necmate tlö oneya ca nocuierpo noso sin nocuierpo; solamiente Deus quematihua. <sup>3-4</sup> Hua niechtlejcabejqe hasta ipa Paraíso. (Ocsajpa ma nequejto que amo necmate tlö oneya ca nocuierpo o noso amo; solamiente Deus quematihua.) Hua ipa Paraíso onejca tlatulme tli abele öque quejtus, tli amo mopermitiroa mojtusque. <sup>5</sup> Cuale necchamöhluasquea ocsente tlöcatl tlö yaja oquejtane ini nönca sösantle, pero amo nochamöhluas naja mismo de niontle tlöcamo solamiente nochamöhluas de lo que tli queniextea que amo nechecactec. <sup>6</sup> Pos mösque cana necnequesquiöne nochamöhluas de nöncate sösantle, amo necchihuasquiöne sente tuntojyutl, ipampa nequejtusquea lo que tli melöhuac. Pero amo nochamöhua de ini nönca sösantle, ipampa amo necneque ma yeca quepensöro que naja neca cache cuale que lo que tli quejta hua quecaque de naja.

<sup>7</sup> Hua por que inu sösantle tli Cristo niechpanquextelejqe oyeya lalebes bieye, por inu, para que majcamo nochamöhua cache de lo que tli conbenierebe, niechmacaque sente tiecoco tli ica quiename sente estöcacuabetl tli tlölecteca itech nocuierpo. Yaja inu tiecoco cualtitla Satanás para niechtlatzcuepunelis. Hua Deus oquecöjqe para majcamo nochamöhua cache de lo que tli conbenierebe. <sup>8</sup> Ca ini nönca yexpa netietlajtlane Tlöcatzintle ma niechcöhua ini tiecoco. <sup>9</sup> Pero yejuatzi niechelfejque: “Amo tecnesesitöroa ocsente sösantle tlöcamo solamiente nofavur tli temetzmacateca. Pues nochecöhuales yecniese intech tlöca tli amo checacteque cate”. Así es que öxö cache cuale nochamöhua ca meyac gusto de que amo neca nechecactec. Pos ejqeu tiechecöhuales Cristo

icaca notech. <sup>10</sup> Por inu nepajpöque cuöc amo nechecactec, cuöc giente niechpöpöca, cuöc niechpoloa sösantle, cuöc giente niechtepotztoca, noso cuöc necsufriroa canajyetla por Cristo. Pos cuöc amo nechecactec, cuöc inu cache nechecactec neca.

*Pöblo motequepachoöya lalebes por creyentes ipa Corinto*

<sup>11</sup> Bieno pues, ye onocuec quiename sente tunto. Pues nemejua onenniechobligörojque ma necchihua. Conbenierebeya que nemejua nenniechyectioniehuasquiöne, porque naja de niontle sösantle amo neca incuetlapa de \*inu “superapóstoles” tli yejua quejtoa que cate llateotitlanme de primera. Mös de melöhuac amo tli neca. <sup>12</sup> Cuöc naja netequej-taya entre nemejua, Deus seme quechihualutaya sösantle tli ica sieñas de öque ica llateotitlantle. Pues quechihualoöya tietzöbetl hua sieñas hua ocseque sösantle bejbeye, mientras naja necxicojtaya meyac sösantle. <sup>13</sup> Nemejua amo nemiech-tratöro quiename tlö neyene mienos que ocseque grupos de creyentes. Solamente amo onocö ma neye sente cörga para nemejua. ¡Xeniechperdonörucö inu fölta!

<sup>14</sup> Ye neca para neyös por yexpa ca nemejua. Hua cuöc naseti amo neyes sente cörga. Pues amo necneque niontle de lo que tli nemohuöxca; pues cache nemiechneque nemejua. Pues amo conbenierebe öque ipelhua ma quesentlöllicö tomi para intötajua. Cache conbenierebe tötajte ma quesentlöllicö para inelhua. <sup>15</sup> Hua naja neca listo para nejcastörus notomi hua hasta naja mismo nocastörus hasta ma netlame por nemoyulo. Tlö naja ejqueu nemiechtlasojtla lalebes, ¿nemejua nenniechtlasojtlasque mienos?

<sup>16</sup> Bieno pues, amo oneyeya sente cörga para nemejua, pero seque quejtoa que nele de porsí nemañuso, hua que ca nomöñas nemiechasec ijtec sente trömpa. <sup>17</sup> ¿Quie beles noso nemiechcajcayö noso nemiechtlachtequele por medio de canajyecaca de niecate tli nequentitla ca nemejua? <sup>18</sup> Nequelfe Tito para ma beya ca nemejua, hua ihua yaja inu ocsente tocní. ¿Quie beles nenquejtusque que Tito nemiechcajcayö hua nemiechtlachtequele? Naja necmate que amo. ¿Amo teneme yaja hua naja sa de sie \*maniera? ¿Amo otecchijque iguöl?

<sup>19</sup> Beles nenquepensöroa que todefendierojtecate delönte de nemejua, pero amo sa ejqueu ica. Cache tetlajtlajto-jtecate tieixtla Deus tietucöyupantzinco Cristo. Pero noche ini sösantle tequejtoa para nemejua, notlasojcöicnihua, para ma xomobepöhuacö de nemoneltoqueles. <sup>20</sup> Pos nomajtea

\* **12:11** Cuale nuyejqque motradusirus: “inu llateotitlanme tli cache importöntes cate”. \* **12:18** Literalmente quejtoa: “espíritu”.

de que cuöc naja neyös nemotlac beles nemiechniextis que amo nenyisque quiename naja necnequesquiöne, hua de inu manera necpeas que noportörus ca nemejua quiename nemejua amo nenquenequesque. Pos amo necnequesquiöne ma uye peleitos, chöhuatelestle, hua cualönelestle entre nemejua, nimpör ma xomonencuaxelucö entre nemejua, nimpör ma xequejtucö tlajtulme amo cuale, hua ichtacatlajtulme. Nimpör amo necnequesquiöne ma xomochamöhuacö nemejua mismo, nimpör ma uye chöchalönelestle entre nemejua. <sup>21</sup> Ojalá majcamo niechchihualticö noDeus ma nepinöhua cuöc neyös ca nemejua, hua majcamo de repiente iye que nonchucas por meyactie de nemejua tli oc nentlajtlacojtecate hua ayemo nemoyulcuepa. Cache necneque ma xomoyulcuepacö para ayecmo nenquechihuasque petzoyutl hua ayecmo nentlajtlacusque ca sohuame tli amo cate nemosojsohuöhuö, hua ayecmo nemodedicörusque sa para nemopajpöctisque

## 13

### *Pöblo nima iyös ca Corinto*

<sup>1</sup> Ye ica yexpa neyös ca nemejua. Tlö canajyeca quetieyelfisque, tecmatesque tlö melöhuac incamacopa de unte noso yete testigos tli oquejtaque tli oquechi. <sup>2</sup> Cuöc ca ujpa oneyeya ca nemejua, nequemelfe tli tlajtlacojtaya, hua ocsajpa nequemantesipörfeayejua hua ocseque, que mös amo neca öxö ca nemejua, cuöc neyös amo möquisasque de incastigo. <sup>3</sup> Entunes nemomacasque cuenta que Cristo de melöhuac tlajtlajtulo por medio de naja. Pos nemejua nenquejtoa que nenqueneque sente prueba de que Cristo tlajtlajtulo por medio de naja. Bieno pues, cuöc neyös hua nemiechcastecörus, nemomacasque cuenta que quiema quechihualo, hua que amo tiepoloa checöhuallestle, tlöcamo checöhualuteca entre nemejua. <sup>4</sup> Pues melöhuac tiecoruspelojque quiename tlö amo checactec iloane, pero nemoa por tiechecöhuales Deus. Hua tejua nuyejque amo techecacteque tecate quiename yejuatzi amo checactec iloaya, pero tieca yejuatzi tenentasque por tiechecöhuales Deus. Hua ca inu checöhuallestle teyösque ca nemejua.

<sup>5</sup> Xomoprobörucö nemejua mismo para nenquejtasque tlö nennejntecate según lo que tli toneltoca. Nemejua mismo xomoprobörucö. Noso, ¿amo nenquemate que Jesucristo iloac \*ipa nemoyulo? O noso solamiente tlö cana nemoproböroa de que amo nencate nencreyentes, entunes amo iloac ipa nemoyulo. <sup>6</sup> Pero necneque ma xomomacacö cuenta

\* 13:5 Cuale nuyejque motradusirus: "nemotzölö".



de que tejua cuale yeca tiechprobörus que de melöhuac tecate de yejuatzi. <sup>7</sup> Öxö totlötajtlötajtea ca Deus por nemejua, para majcamo xecchihuacö tlin amo cuale. Amo tecchihua ipampa tecneque ma teniesecö cuale tejua, tlöcamo cache tecneque nemejua ma xecchihuacö quieme conbenierebe, mös ejqueu abele tecprobörusque que tecpejpea checöhualestle. <sup>8</sup> Porque abele tecchihuasque niontle tli ica encuntra de lo que tli melöhuac; solamente cuale tecchihuasque lo que tli ica de acuerdo ca lo que tlin melöhuac. <sup>9</sup> Por inu tepajpöque cuöc amo tecpejpea que tecusörusque tochecöhuales, porque quejtusneque que nemejua nenchecöjtecate de nemoneltoqueles. Totlajtlötajtea por ini nönca, para que nenyisque cache hua cache cuale. <sup>10</sup> Por inu nemiechejcuelfea ini cörta mientras ayemo neya ca nemejua para que cuöc naseti amo nemiechajajuas ca inu checöhualestle tli necpea. Pues toTlöcatzintle niechmacaluc inu checöhualestle para nemiechbepöhuas, hua amo para nemiechxexetunis.

### *Tlajpalulestle*

<sup>11</sup> Öxö, nocnihua, \*xepajpöquecö. Xeyecö cache hua cache cuale. Xecpeacö tlapojpolfestle ipa nemoyulo. Xeyecö sa de sie pensamiento. Xenemecö ca yecsiebelestle. Hua Deus, öque tiechtlasojtlalo hua quetiemaacalo yecsiebelestle, iloas ca nemejua. <sup>12</sup> Xomotlajtlapalucö entre nemejua ca sente petzulestle de yectelestle. <sup>13</sup> Innoctie yecteque de necö nemiechtlajpaloa.

<sup>14</sup> ToTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tiefavur, hua Deus ma nemiechpilocö tlasojtelestle, hua Espíritu Sönto ma nemiechacompañörucö nemonochtie nemejua.

---

\* **13:11** Cuale nuyejqe motradusirus: “adiós”.

## Sente cõrta tli San Põblo oquemejcuelfe GÁLATAS

<sup>1</sup> Naja nePõblo, que neca netlateotitlantle. Amo niechti-tla yeca sente tlõcatl, nimpõr amo niechnutzque Deus por medio de sente tlõcatl para neyes netlateotitlantle. Cache yejuatzi mismo Jesucristo, hua Deus Tajtle, õque tieyulebitiluc de intzõlõ mimejque, yejuantzetzzi niechtlõlejque para neyes netlateotitlantle. <sup>2</sup> Naja, ca tiehua innochie tocnihua tli cate ca naja, nemiechejcuelfe ini cõrta para nemejua tli nencate de inu grupos de creyentes pa estado de Galacia. <sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlõcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicõ tieinfavur hua neyulsiebelestle. <sup>4</sup> Yejuatzi Jesucristo nemõctiluc ipampa tejua tetlajtlacojque, para tiechmõquextisque de ipa ini nõnca tlõltecpactle tli amo cuale. Pos ejqueu oquenejque toDeus, õque iloac toTajtzi. <sup>5</sup> Yejuatzi ma quepeacõ yectie-niebelestle nochepa semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

*Amo onca ocsente tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemõquextelestle*

<sup>6</sup> Nectietzõmate lalebes que nemejua isejco nentiecõjtecate yejuatzi õque nemiechnutzque por medio de tiefavur de Cristo. Pos ye nenquetocatecate ocsente tlamachestelestle <sup>7</sup> tli icaca ocsie que inu belaja cuale tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemõquextelestle. Solamiente lo que tli pasõrejteca ica que seque nemiechtlapolultea hua quenejneque quepatlasque inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>8-9</sup> Pero tlõ canajyeca nemiechnunutzta ocsente tlamachestelestle de nemõquextelestle tli ica ocsie de inu cuale tlamachestelestle tli tejua onemiechnunutzque hua tli nemejua nenqueselejque, pos ma iye maldecido. Amo importõrebe tlõ tejua mismo, noso tlõ hasta sente õngel de elfecac. Ye otequejtojque hua ocsajpa nemiechelfis: que õque beletes tlõ nemiechnunutzas ocsente tlamachestelestle, ma iye maldecido.

<sup>10</sup> Cuõc nequejtojteca ini nõnca, amo nectiemoa ma niechcualejtacõ giente, cache nectiemoa Deus ma niechcualejtacõ. Noso ¿beles nenquepensõroa que nectiemoa ma niechcualejtacõ tlõca? Tlõ oc necnequesquiõne ma niechcualejtacõ giente, ayecmo netietlatequepanusquiõne Cristo.

*Quiene Põblo omochi tlateotitlantle*

<sup>11</sup> Pues necneque ma xecmatecõ, nocnihua, que inu cuale tlamachestelestle tli naja onemiechnunutz, amo yebitz de tlõca. <sup>12</sup> Pues amo onecsele de tlõca, nimpõr nionõque

tlöcatl amo niechmachte, tlöcamo mismo yejuatzi Jesucristo niechejtetejque.

<sup>13</sup> Pues ye onenquecajque quiene oyeya nonemeles cuöc nectocaya inu religión de joriojte. Pos lalebes nequentepotztocaya lalebes tli moneltocaya ca Deus, hua nectratöroöya de necxexetunis inu religión de cristianismo. <sup>14</sup> Hua de entre tli tectocaya inu religión de joriojte, naja cache nechecuaquisaya de entre nocompañeros joriojte tli tecbejbicaya mismo xebetl. Pues naja cache lalebes necnequeya necchihuas inu costumbres de tobiebetcöhua. <sup>15-16</sup> Pero Deus niechixpejpenque antes de cuöc netlöcatene, hua niechnutzque ipampa oquenejque oniechmacaque tiefavur. Hua oniechniextelejque tieConietzi porque ejqueu oquenejque, para que naja netlanunutzas de yejuatzi intzölö giente tli amo joriojte. Hua cuöc nopa omochi ini nönca, amo nectlajtlanito yeca tlöcatl. <sup>17</sup> Nimpor amo oneya ompa Jerusalén cöne oyejyeya tlateotitlanme tli cachtö oyejyeya que naja. Cache nima oneya ompa Arabia, hua sötiepa onocuec ca Damasco.

<sup>18</sup> Opanuc yeye xebetl. Sötiepa de inu oneya Jerusalén onequixomateto Cefas, noso Piero, hua onocö ipa ichö quince días. <sup>19</sup> Amo onequejtac nionöque ocscnte tlateotitlantle, sino solamente nequejtac Jacobo tieicni de toTlöcatzintle. <sup>20</sup> Nemiechasegurörfeä tieixpa Deus que lo que tli nequejcuelojteca melöhuac ica.

<sup>21</sup> Sötiepa oneya pa inu estados de Siria hua Cilicia. <sup>22</sup> Pero ayemo niechixomateya tocnihua de inu grupos de creyentes ca Cristo tli cate pa inu estado de Judea. <sup>23</sup> Solamente oquecajque de naja que nele: “Inu nieca tlöcatl tli oyeya tiechtepotztocaya hua quenequeya quexexetunis toreligión, öxö tlanunutza de inu söstantle tli toneltoca”. <sup>24</sup> Hua yejua tiechamöhuaya Deus por nopampa.

## 2

### *Inu ocseque tlateotitlanme queselejque Pöblo*

<sup>1</sup> Sötiepa de catorce xebetl ocsajpa oneya Jerusalén ca tiehua Bernabé, hua tecbicaque Tito ca tejua. <sup>2</sup> Oneya ompa porque Deus oniechejtetejque para ma nebeya. Hua nequemelfe tocnihua de lo que tli naja nequejtoa cuöc netlanunutza de inu cuale tlamachestelestle intzölö tli amo joriojte. Pos niecate tli quepejpeaya cörgo nequenmachte ipa sente locör cöne sa tejua tonunutzaya. Onecchi ini nönca por amo onecnequeya que noche noteque tli onechijtaya amo mocöhuane de emböilde. <sup>3</sup> Hua ni siquiera amo cobligörojque Tito, öque oyeya ca naja, ma monacayuteque, mös que amo joreyo oyeya. <sup>4</sup> Melöhuac ica que seque que amo de melöhuac

cate tocnihua ocalajque sa ichtacajtzi hua quenejnequeya ma monacayuteque Tito. Ini nõncate ocalajque para tiech-estlõcusque ipampa tecate telibres. Yejua quenejnequeya ma tosujetörucõ para ma tecneltocacõ inu ley de Moisés. <sup>5</sup> Pero amo tosujetörõjque ca yejua nion sie minuto. Ejqueu tecmalfiõya inu tlamachestelestle tli icaca melõhuac, para que nemejua xomocõhuacõ nenlibres.

<sup>6</sup> Hua niecate tli quepejpeaya cõrgo (mõs naja amo niechemportõroa tlõ quepejpea cõrgo canajyeca; Deus amo questloculo según lo que tli tejua tequejta), pos yejua amo niechelfejque que ma necchihua ocseque sõsantle de lo que tli ye necchijtaya. <sup>7</sup> Cache omomacaque cuienta de que Deus oniechmõctiluc tiecuale tlamachesteles para ma netlanunutzca ca tli amo monacayuteque, ejqueu quiename nuyejque oquemõctiluc Piero para ma tlanunutzca ca tli monacayuteque, quejtusneque tli joriojte cate. <sup>8</sup> Pues mismo õque otequetihuac ca Piero ipa inu tequetl de tlateotitlantle para joriojte, yejuatzi mismo otequetihuac ca naja ipa noteque de nequennunutzcas tli amo cate joriojte.

<sup>9</sup> Por inu Jacobo hua Cefas hua Xohuõ, tli tocnihua quenpejpeaya quiename tlõtlahtoõnejme, yejua momacaque cuienta de que Deus niechpaliebeliloõya ca tiefavur. Hua ca naja hua Bernabé otiechmacaque inmõyecmõ para otiechelfejque que oyejyeya de acuerdo que tejua tequennunutzcasque tli amo joriojte, hua yejua quenunutzcasque joriojte. <sup>10</sup> Solamente oquenejque ma tequemelnõmequecõ tli porubejte cate, para tequenpaliebisque. Hua yaja inu ye necchijtaya ca meyac cuerõro.

*Põblo omoponiero ca Piero ipa Antioquía*

<sup>11</sup> Pero cuõc onya Cefas noso Piero para Antioquía, naja onoponiero ca yaja, ipampa tlajtlacultec oyeya. <sup>12</sup> Pos ye oquecõjtõya de que ayecmo tlacuõya ca tli amo joriojte. Pues primero otlacuõya ca yejua, pero sõtiepa cuõc ohuõlajque segue de ipõrte Jacobo, cuõc inu oquecõjtõya de que ayecmo tlacuõya ca tli amo joriojte. Pos pinõhuaya de niecate tli quenejnequeya ma monacayutequecõ tli amo joriojte. Pues quenmabeliõya de que yejua questlocusque por que tlacuõya ca tli amo joriojte. <sup>13</sup> Hua nuyejque ocseque tocnihua joriojte ompa Antioquía nuyejque ejqueu omocuejque de ume inxõyac quiename yaja. Hasta Bernabé nuyejque omocõ oqueyulcuejque para que nuyejque oquecõ de ayecmo tlacuõya ca tli amo joriojte. <sup>14</sup> Pero naja onequejtac que amo quechihuaya de acuerdo ca inu cuale tlamachestelestle que melõhuac ica. Entunses onequelfe Cefas imixtla innochtie: "Taja teca tejoreyo, pero amo teneme quiename

tejureyo, tlöcamo quiename niecate tli amo joriojte. Entunes ¿quiene tequemobligöroa tli amo cate joriojte ma mocuepacö joriojte?

*Joriojte iguöl ca tli amo joriojte momöquextea por moneltoca*

<sup>15</sup> Tejua desde ipa otetlöcatque tecate tejoriojte, hua amo tecate de niecate tli amo joriojte, tli seme tlajtlacoa incuntra de inu ley de Moisés. <sup>16</sup> Pero nuyejque tecmajmate que amo tiechselilo Deus quiename teyecteque por lo que tli cuale tecchihua tli tiechelfea inu ley de Moisés. Cache tiechselilo por que toneltoca tieca Jesucristo. Ejqueu tejua nuyejque toneltocaque tieca Cristo Jesús para que por toneltoqueles tieca Cristo Deus tiechselisque quiename teyecteque, hua amo porque tecchijque lo que tli quejtoa inu ley". Porque nionöque Deus amo queselisque ipampa oquechi lo que tli quejtoa inu ley. <sup>17</sup> Pero tlö tejua, porque tecnejneque ma tiechselicö Deus por Cristo, tlö por inu noso tetlajtlacoa cuntra inu ley de Moisés, ¿beles quejtusneque que Cristo tiechchihualtilo ma tetlajtlacucö? De ninguna manera, porque ini nönca ayecmo ica tlajtlacule para tejua porque ye otejcöjque inu ley. <sup>18</sup> Pero tlö ocsajpa nectlölis inu ley para ocsajpa nectocas, neyes quiename sente tlöcatl tli queyectlölea lo que tli ye oquexexetu, hua resultörebes que neyes netlajtlacultec.

<sup>19</sup> Pos icaca quiename ye onemec para ca inu ley, pos ayecmo tli necpea nequejtas ca inu ley. Hua inu mismo ley quiename oniechchihualte ma nemeque para ca yaja, pues niechmacheste que abele nejcumplirus lo que tli niechmandöroöya. De maneras que neca quiename sente mejque para ca inu ley, para que ejqueu nenentas para ca Deus. <sup>20</sup> Icacá quiename tlö onemec tieca Cristo ipan coruscua-betl, hua öxö ayecmo neneme naja tlöcamo nemoa Cristo pa noyulo. Hua nonemeles tli öxö neneme, neneme por medio de noneltoqueles tieca tieConietzi Deus, öque niecht-lasojtaluc hua nemöctiluc para que omecoac por nopampa. <sup>21</sup> Amo nejcaltechus sie löro tiefavur Deus. Pos tlö nequejtus que Deus cuale queselisque yeca quiename yectec ipampa queneltoca inu ley, pos quejtusneque que Cristo omecoac de emböde.

### 3

*¿Tasesque itech inu ley noso itech neltoquelestle?*

<sup>1</sup> ¡Ay, nocnihua de Galacia, lalebes nentuntojte nencate! ¿Öquenu nemiechtlajchibe? Pos tejua cuale tetlanunutzque ca nemejua de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque. ¿Tlica

noso nenquecöhuasque inu mensöje? <sup>2</sup> Solamente necneque ma xeniechnönquelicö ini nönca pregunta: ¿Onenqueselejque tieEspíritu Deus por nenqueneltocaque inu ley, o noso amo cache nenqueselejque por nenquecajque inu cuale tlamachestelestle hua nemoneltocaque? <sup>3</sup> ¿Tlica noso nencate lalebes nentuntojte? ¿Quie beles nenquepensöroa nenquesencöhuasque ca nemotlachihual de nemejua mismo inu nemelestle tli nenquepiehualtejque por tiechecöhuales Espíritu Sönto? <sup>4</sup> ¿Quie beles inu meyac söstantle tli onenquesufrirojque uya de embölde? ¡Ojalá majcamo sa iye de embölde! <sup>5</sup> Yejuatzi öque nemiechmacalo tieEspíritu hua quechihualo tietzöbetl nemotzölö, ¿tlica quechihualo noso? ¿Beles quechihualo porque nenquechihua tli quejtoa ley? Amo, cache quechihualo ipampa onenquecajque cuale tlamachestelestle hua nemoneltocaque.

<sup>6</sup> Ejqueu omochi ca Abraham: “Omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”. <sup>7</sup> Xecmatecö noso que tli monejneltoca, yejuanu Deus quenpoalo quiename ipelhua Abraham.

<sup>8</sup> Pues Deus quemajtaloöya antes que pasörebesquiöne que yejuatzi quenselilusquiöne giente de noche naciones quiename yecteque por ineltoqueles. Por inu, teotlajtule otlannutz de inu cuale tlamachestelestle ca Abraham antes de que pasörebesquea. Pos oquelfejque: “Innochtie naciones nequenteochihuas por medio de taja”. <sup>9</sup> Ejqueu noso innochtie tli moneltoca Deus quenteochihualo ca tiehua Abraham öque nuyejque omoneltocac.

<sup>10</sup> Pero quiejquechte quenejneque momöquextisque por quechihuasque lo que tli quejtoa inu ley de Moisés, yejuanu cate maldecidos. Pos tlajcuelulpanca: “Maldecido iyes cara sesen tlöcatl tlö amo seme quecumplirojtas noche söstantle tli tlajcuelulpanca pa ini nönca ömatl de ley; maldecidos yesque tlö amo quechihuasque noche tli quejtoa nönca ley”. <sup>11</sup> Cuale tequejtasque que abele öque iyes yectec tieixpa Deus por queneltocas inu ley, pues tlajcuelulpanca: “Öque iyes yectec, por ineltoqueles nemes”. <sup>12</sup> Pero inu ley amo tli quepea quejtas ca öque ineltoqueles, cache tlajcuelulpanca ejqueyi: “Öque quechihua noche tli quelfea ley, nemes por inu tlachihualesle”. <sup>13</sup> Cristo quetlaxtlöjque para otiechquextejque de inu maldición de inu Ley, pos yejuatzi onechihualuc maldecido por topampa. Pues tlajcuelulpanca: “Maldecido iyes öque quetömpelusque ipa sente cuabetl”. <sup>14</sup> Noche ini nönca omochi para que inu bendeseyu tli Deus oquemacaque Abraham nuyejque ma queselicö giente de noche naciones por medio

de Jesucristo. Ejqueu tecselisque por medio de toneltoqueles tieEspíritu tli Deus otieprometierojque.

*¿Tasesque itech inu ley noso itech tiepromiesa Deus?*

<sup>15</sup> Nocnihua, nemiechtlölelis sente ejjiemplo de tonemeles. Paques yeca quechihua sente acuerdo, noso sente testamento, hua cuöc yeca, entunses caseguröroa ca ifirma. Entunses abele yeca quejtus que amo balierebe, hua abele yeca caxiltis ocseque sösantle. Ejqueu icaca mösque icaca sente acuerdo de tlöca hua amo de Deus. <sup>16</sup> Bieno, pues, Deus oquemacaque promesas ca Abraham hua ca idescendencia. Hua amo quejtoa: “idescendencias”, quiename tlö Deus quejtuloöne de meyactie, cache quejtoa: “idescendencia”. Quejtusneque que inu promesas cate para sa sente persona, que yejuatzi Cristo. <sup>17</sup> Nequejtusneque ini nönca; que Deus oquechijque sente acuerdo ca Abraham hua casegurörojque. Inu ley de Moisés, que amo onhuöla hasta sötiepa de cuatro cientos treinta años, abele quejtus que amo balierebe tiepromiesa Deus. <sup>18</sup> Hua tlö ipelhua Abraham mohuöxcatisquiöne de lo que tli Deus oquemacaque Abraham por quechihuasquiöne lo que tli quejtoa inu ley, entunses amo uyesquiöne por medio de promiesa. Pero Deus oquemacaque inu sösantle ca Abraham por medio de promiesa.

<sup>19</sup> Bieno pues, ¿tlica oquemacaque Deus inu ley? Oquemacaque para ma tomacacö cuenta de totlajtlacul. Pero solamente uyesquea hasta cuöc hualiloasquea inu idescendiente Abraham, öque Deus otiepacuc promiesa. Inu ley omotiepacac por öngeles, hua Moisés onsevire de representönte para oquenmacheeste inu ley. <sup>20</sup> Pero amo monesesitöroa sente representönte cuöc motratöroa sa de sie persona, pero Deus sa sietzi iloac.

*¿Tli para serbirebe inu ley?*

<sup>21</sup> Bieno pues, ¿beles quejtusneque que inu ley de Moisés icaca encuntra de tiepromesas de Deus? Pues amo. Porque tlö uyesquiöne sente ley tli cuale quietiepacane nemelestle, entunses cuale tecpeasquiöne yectelestle por inu ley. Pero amo ejqueu icaca. <sup>22</sup> Cache teotlajtule tiechmacheeste que tecate tonochtie tetlajtlaculteque, para que de inu manera tejua tli toneltoca tecselisque lo que tli Deus oqueprometierojque, por toneltoqueles tieca Cristo Jesús.

<sup>23</sup> Pero antes que asesquea inu tiempo cuöc ma toneltocacö, inu ley tiechpeaya quiename tepriesoste, hua tiechtzajtztacaya mientras tecchixtaya inu tiempo cuöc toneltocasquea. <sup>24</sup> De maneras que inu ley oyeya quiename sente pelmöma

tli quixutea peltzintle. Tiechixutiöya hua sötiepa otiechbi-cac tieca Cristo para que toneltocasquea tieca yejuatzí hua ejqueu Deus tiechselilusquea quiename teyecteque. <sup>25</sup> Pero öxö que ye toneltoca, ayecmo tiechixutea inu pelmöma, que yaja inu ley de Moisés.

<sup>26</sup> Porque nemonochtie nencate nentiepelhua de Deus ipampa nemoneltoca tieca Cristo Jesús. <sup>27</sup> Pos noche nemejua tli nemocuötiequejque para nenyisque tieca Cristo, icaca quiename tlö nemotlaquentiöne ca sasio nemotlaquie. Hua inu nemotlaquie iloac Cristo. <sup>28</sup> De maneras que amo importörebe cox öque icaca joreyo noso cox amo joreyo; amo importörebe cox öque icaca esclavo noso cox icaca libre; amo importörebe cox öque icaca tlöcatl noso cox sohuatl, porque nemonochtie nencate quiename sa sie tlöcatl ipampa nencate tieca Cristo Jesús. <sup>29</sup> Hua siendo que nencate tieca Cristo, nencate nenipelhua Abraham, hua nemohuöxcatisque quiename Deus oqueprometierojque.

## 4

<sup>1</sup> Bieno, xomomacacö cuenta de que öque mohuöxcatis de lo que tli quepea itajtzi, mientras ica oc pelalactle icaca iguöñ quiename sente esclavo de itajtzi, mösque sötiepa iyés itieco de noche tli quepea itajtzi. <sup>2</sup> Ocseque quixutea hua moencargöroa de quixutisque de noche inu asuntos de ichö. Ejqueu quixutea hasta inu tunale tli oqueseñalörfe itajtzi. <sup>3</sup> Ejqueu nuyejque tejua, cuöc teyejyeya quiename tepelantzetzi, tosubjetöroöya ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli cachtotecpejpeaya. <sup>4</sup> Pero cuöc oaseco tiempo, Deus tiehualtitlanuc tieConietzi. Yejuatzí tieConietzi otlöcatihuac de itech sente sohuatl, hua otlöcatihuac de joreyo hua nesujetöruruc ca inu ley de Moisés. <sup>5</sup> De inu manera oquetlaxtlöjque topatie para otiechlibrörojque de inu ley, pos cachtotusjetöroöya ca inu ley. Hua ejqueu Deus otiechselejque quieme tetiepelhua. <sup>6</sup> Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiehualtitlanuc tieEspíritu de tieConietzi para ma iloa ipa toyulo. Hua yejuatzí Espíritu tzajtzihua tojtecopa, hua quejtulo: “\*Abba, noTajtzi”. <sup>7</sup> Entunes quejtusneque que ayecmo teesclavos tecate; öxö tecate tetiepelhua de Deus. Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiechchihualtilo ma tohuöxcaticö de lo que tli tiehuöxca.

### *Pöblo motequepachoöya por inu creyentes*

\* **4:3** Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus de tlöltecpactle tli cachtotegeneltocaya”. Xomojtelicö v. 9, hua Col. 2.8, 20. \* **4:6** “Abba” ica sente tlajtule Aramaico. Quejtusneque “Tata” noso “noTöta”. Xomojtelicö Mr. 14.36 hua Ro. 8.15.



<sup>8</sup> Oyeya, cuöc ayemo nentieixomateya Deus, nenyeyeya nenesclavos de niecate tli giente quencuitea deuste, mös de melöhuac amo deuste cate. <sup>9</sup> Pero öxö ye nentieixomate Deus. Noso beles cache cuale tequejtusque que Deus ye nemiechixomatihua hua nemiechreconosieruro. Tlöjcu, ¿tlica nenqueneque nemocuepasque ipa inu \*mandamientos tli amo quepea checöhualestle nimpör ricojyutl para nemiechpaliebis? Pos ejqueu nemochihua ocsajpa nenesclavos. <sup>10</sup> Nemejua nenqueneltoca mandamientos tli nemiechelfea de tli amo nenquechihuasque pa sente tunale, por ejemplo ipan tunale de yancuec mietztle noso yancuec xebetl noso ocsente tunale. <sup>11</sup> Necmabelea que noteque entre nemejua cuale iyés de emböde.

<sup>12</sup> Nocnihua, nemiechtlötlajtea, xomocuepacö quiename naja, pues naja ye onocuec quiename nemejua. Pues amo icaca que canajyetla nenniechchibeliöne. <sup>13</sup> Pues nenquelnömequesque que cuöc primiero onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle, oneyeya ca nemejua ipampa nococoöya. <sup>14</sup> Hua inu cocolestle de nocuierpo, que cuale uyesquiöne sente prueba para nemejua, amo nenquedespresiórojque, nimpör amo nenniechtlajyelejtaque. Cache onen-niechselejque quiename tlö neyene sente öngel de Deus, quiename tlö neyene bel yejuatzí Cristo Jesús. <sup>15</sup> Bieno pues, ¿cönenca inu pöquelestle tli cuöc inu nenquemachelejque? Pues naja cuale netlatestificörus de nemejua, que tlö nenbejbeletesquiöne, nemejua nemixcopinasquiöne nemoixtelolouja para nenniechmacasque. <sup>16</sup> Hua öxö, ¿beles nenniechpea quiename nemocontrörio de nemejua ipampa nemiechelfea lo que tli melöhuac?

<sup>17</sup> Niecate giente moportöroa quiename nemiechneque lalebes, pero amo quenejneque nemiechchibelisque tlin cuale. Cache quenejneque nemiechxelusque \*de tejua para que sötiepa nemejua nenquennequesque yejua. <sup>18</sup> Ica cuale \*yeca ma nemiechneque para ma nemiechchibele tlin cuale, hua icaca cuale ma nemiechnecta seme. Pos naja nemiechneque seme, hua amo solamiente cuöc neca ca nemejua. <sup>19</sup> ¡Ay, Ixojte! Necsufriroa lalebes por nemopampa, quiename quesufriroa sente sohuatl para quetlöcatelis iconie. Hua necsufrirojtas hasta que de melöhuac Cristo cuale niexihuas itech nemonemeles. <sup>20</sup> Necnequesquiöne öxö mismo neyes

\* 4:9 Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus".

\* 4:17 Cuale nuyejque

motradusirus: "de Cristo", noso "de inu cuale tlamachestelestle".

\* 4:18 Cuale nuyejque motradusirus: "ma xeniechnequecö ipa söstantle tlin cuale, hua ica cuale ma xeniechnequecö seme, hua amo solamiente..."

ca nemejua, para nemiechnunutzas \* de ocsie manera, pues amo necmate tli necpensörus de nemejua.

### *Ejiemplo de Agar hua Sara*

<sup>21</sup> Nemejua tli nenqueneque nemosujetörusque ca inu ley de Moisés, xeniechelficö ini nönca: ¿amo nenquecaque lo que tli nemiechelfea inu ley? <sup>22</sup> Pues tlajcuelulpanca que Abraham oquepex unte ipelhua. Sente de yejua oyeya iconie de icriada tli oyeya esclava. Hua ocsente oyeya iconie de isohua, tli amo oyeya esclava. <sup>23</sup> Pero inu iconie de icriada otlöcat ejqueu quiename tlajtlöcate innochie pelantzeti. Pero iconie de isohua tli amo oyeya esclava, yaja otlöcat por tiepromiesa de Deus. <sup>24</sup> Nöncate sösantle cate quiename sente ejiemplo. Inu sohuame querepresentöroa unte acuiertos de Deus ca tlöca. Sente acuierto Deus oquemacaque ipa inu tepietl itucö Sinaí, hua querepresentöroa yaja Agar icriada de Abraham. Tli cate de inu acuierto tlajtlöcate para yesque esclavos. <sup>25</sup> Pos Agar querepresentöroa inu tepietl de Sinaí, tli icaca ompa Arabia. Hua ica quiename inu Jerusalén tli öxö icaca, ipampa inu ciudad icaca esclava ca noche giente tli quepertenesieroa. <sup>26</sup> Pero inu Jerusalén de elfecac icaca libre, hua amo ica esclava. Hua tejua tecpertenesieroa de inu ciudad. <sup>27</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Xepajpöque taja sohuatl machura que ayec tecpea mopelhua, xetzajtze de pöquelestle taja tli amo tequixomate inu tiecoco de cuöc öque ye quetlöcatelis peltzintle.

Pos taja, sohuatl tli mosiel teca, cache meyactie mopelhua tequenpeas que ipelhua de yaja tli öxö quepea inömec.

<sup>28</sup> Nocnihua, tejua tecate quiename Isaac; tecate teipelhua tli Deus queprometierojque. <sup>29</sup> Pero ejqueu quiename pa nieca tiempo, ejqueu nuyejque pasörebe öxö. Pues inu pelactle tli otlöcat quieme tlajtlöcate innochie pelantzeti, yaja quetepotztocaya inu peltzintle tli otlöcat por tietlaneques Espíritu. Hua ejqueu nuyejque pasörejteca öxö. <sup>30</sup> Pero ¿tli quejtoa teotlajtule? “Xejquexticö ca queyöhuac inu criada ca tiehua iconie. Pues iconie de inu criada amo mohuöxcatis niontle de lo que tli quetocöroa iconie de sohuatl tli amo ica esclava”. <sup>31</sup> Bieno, nocnihua, amo tecate teipelhua de inu criada, pues amo tecate teesclavos. Cache tecate de inu sohuatl tli libre ica, hua amo ica esclava.

## 5

<sup>1</sup> Cristo tiechlibrörojque para ma teyecö telibres. Xecsequirucö noso ca inu libertad, hua amo xomosujetörucö para ocsajpa nenyisque nenesclavos.

\* 4:20 Cuale nuyejque motradusirus: “ca belaja notlajtul”.

*“Tlō nemonacayutequesque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle”*

<sup>2</sup> Xejcaquecō tli nemiechelfis. Naja nePöblo nemiechelfea que tlō nemonacayutequesque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle. <sup>3</sup> Ocsajpa nequejtus ini nōnca: que tlō canajyeca monacayuteque, moobligōroa para quechihuas noche lo que tli quelfea inu ley de Moisés. <sup>4</sup> Nemejua tli nenquenejneque ma nemiechselicō Deus quiename nenyecteque ipampa nenqueneltoca inu ley, ye nemoxelojque de Cristo, ye nemoxelojque de tiefavur de Deus. <sup>5</sup> Pero tejua por medio de tieEspíritu de Deus hua por toneltoqueles tecpejpea inu nemōchealestle hua confiōnsa de que Deus tiechselisque quiename teyecteque. <sup>6</sup> Porque tieca Cristo Jesús amo tli balierebe öque monacayuteque noso öque amo monacayuteque. Lo que tli balierebe yaja toneltoqueles, tli tiechchihualtea ma tenemecō ca tlasojtelestle.

<sup>7</sup> Nemejua cuale nennejntöya ipa inu ojtle tli ica melōhuac. ¿Öquenu noso nemiechtzacuele para que ayecmo nenquetocatecate inu ojtle? <sup>8</sup> Inu sōsantle amo yebitz de Deus, pues yejuatzi nemiechnutzalo para ma xetocacō inu ojtle. <sup>9</sup> Amo xequelcōhuacō que sa tepetzi de levadura de pōntzi cuale quemōhua noche textle. <sup>10</sup> Naja necpea confiōnsa nemotech tiepampa Tlōcatzintle, de que amo nenquepensōrusque ocsente sōsantle de lo que tli naja necpensōroa. Pero öquenu nemiechtlapolultea, yaja quetlaxtlōhuas por itlajtlacul, amo importōrebe öquenu beletes.

<sup>11</sup> Pero naja, nocnihua, tlō naja oc turavea netlanunutzane de que ma monacayutequecō giente, entunses joriojte amo niechtepotztocane. Pos entunses amo tli uyesquiōne tli quencualōntisquea cuōc netlanunutzta de tiecorujtzi de Cristo. <sup>12</sup> Pero niecate tli nemiechpasolojteneme para ma xomonacayutequecō, ¡ojalá ma motejtequelicō por complieto yejua mismos!

<sup>13</sup> Pues Deus onemiechnutzque para ma xeyecō nenlibres. Pero amo xecusōrucō inu libertad sa quiename pretexto para nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo. Cache cuale xomopajpaliebicō sente ca ocsente ca tlasojtelestle. <sup>14</sup> Pos noche inu ley mocumpliroa ca sa sie tlajtule, cuōc quejtoa: “Xectlasojtla motlōcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”. <sup>15</sup> Pero tlō amo nemotlasojtlasque tlōcamo nemo magatasque hua nemoquejquetzontasque hua nemocuōsque, xecpeacō cuerōro amo cana de repiente nemosencōhuasque.

*Lo que tli queneque tonacayo hua lo que tli quenequihua tieEspíritu Deus*

<sup>16</sup> Pero nemiéhelfis ini nōnca: Xenentacō tieca tieEspíritu de Deus, hua ejqueu ayecmo nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo. <sup>17</sup> Pues lo que tli queneque tonacayo ica encuntra de lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus. Hua lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus icaca encuntra de lo que tli queneque tonacayo. De inu manera tonacayo hua tieEspíritu Deus moponierojtecate, hua por inu nemejua abele nenquechihua lo que tli nenquenejneque. <sup>18</sup> Pero tlō iloac yejuatzí Espíritu öque nemiéchyecōnalo, entunses abele nemiéchmandörus inu ley.

<sup>19</sup> Bieno pues, cuale niese itlachihual de tonacayo. Pues tli quenejneltoca innacayo yejua mopajpöctea ca ocseque sohuame tli amo cate insojsohuöhuö. Quechihua sösantle de petzoyutl. Modedicōroa sa para mopajpöctisque ipa bisio hua tlajtlacule. <sup>20</sup> Quenteochihua ixniehualojme. Tietlajtlachibea. Momaga. Chajchöhuate. Sa cuajcualōne. Sa quetiemoa tli inhuöxca. Moxeloa hua quetlölea apörte ingrupu. <sup>21</sup> Moxejxicoa. Tlajtlöhuōna. Quecualajta chöchalōnesque pa elfeme. Noche ini nōnca sösantle hua sösantle quiename nōncate quechihua niecate tli queneltoca innacayo. Ye nemiéchantesipöröjteca que niecate tli quechihua nōncate sösantle abele mohuöxcatisque cōne Deus tlamandöruro.

<sup>22</sup> Pero cuöc mochihua ipa tonemeles inu fruto tli yebitz de tieEspíritu de Deus, entunses tecpejpea tlasojtelestle, hua pöquelestle, hua neyulsiebelestle. Tecxicoa noche sösantle, hua tecualtientlöca tecate. Tecchihua tlin cuale ca ocseque, hua tecate de confiōnsa. <sup>23</sup> Toportōroa cuale hua amo tecuajcualōne, hua todominōroa cuale. Amo onca ley tli tiehcuntenörus tlō tecchihuasque nōncate sösantle. <sup>24</sup> Hua tonochtie tli tecate tetiehuöxcahua Cristo Jesús, icaca quiename tlō ye tejcoruspelojque tonacayo ca tiehua itlanequeles hua itlaeliebelles. <sup>25</sup> Entunses tlō tecpea nemelestle por tieEspíritu Deus, ma tenemecö quiename yejuatzí Espíritu quenequihua.

<sup>26</sup> Majcamo tectiemucö inu chamöhualestle tli amo balierebe. Ejqueu amo topiepiehualtisque sente ca ocsente, nimpör amo toxicusque entre tejua.

## 6

### *Ma topaliebicö entre tejua*

<sup>1</sup> Nocnihua, tlō canajyeca betzes ipa tlajtlacule, nemejua tli nentietocatecate cuale tieEspíritu de Deus xecpaliebicö para ma majcoque. Pero amo xecchihuacö ca cualōnelestle, hua xecpeacö cuerōro de nemejua mismo, amo cana de repiente nemejua nuyejque nemiéchyulmajmötocas Amo Cuale. <sup>2</sup> Xomopaliebicö sente ca ocsente para cuale nenquexicusque

nemotlamömal, hua ejqueu nenquecumplirusque tieley de Cristo.

<sup>3</sup> Tlō canajyeca momachelea que yaja ica bieye tlōcatl, mös melōhuac amo tli ica, sa mocajcayōjteca yaja mismo. <sup>4</sup> Cara sente de nemejua ma questloco itlachihual yaja mismo, hua entunses tlō quejta que cuale iya, momachelis cuale porque mostlocoa que yaja mismo quechihua cuale, hua amo porque sa quejta que ocsente quechihua amo cuale. <sup>5</sup> Porque cara tlōcatl quetocōroa quebicas icōrga yaja mismo.

<sup>6</sup> Pero öque queselea machestelestle de tietlajtultzi Deus, yaja ma quepanulte de noche sösantle tlin cuale ca öque quemachtea.

<sup>7</sup> Amo xomocajcayōhuacö, pos abele öque majöbeltis tieca Deus. Pos noche lo que tli quetuca tlōcatl, de inu mismo tlatuctle quecosechōrus. <sup>8</sup> Tlō sente tlōcatl quetuca lo que tli queneque inacayo, de inu tlatuctle quecosechōrus mequelestle hua palōnelestle. Pero tlō quetuca lo que tli quenequihua tieEspíritu Deus, de inu tlatuctle quecosechōrus nemelestle nochepa. <sup>9</sup> Entunses majcayec teseyabecö de tecchihuasque tlin cuale, porque cuöc ases tiempo tejcosechōrusque, tlō amo todesmayōrusque hua amo tejcōhuasque de tetequejtasque. <sup>10</sup> Por inu, cuöc onca locör, innochie giente ma tequenchi-belicö tlin cuale, hua cache ca meyac arrasu tli cate tocnihua de toneltoqueles.

### *Tlanahuatelestle hua tlajpalulestle*

<sup>11</sup> Xequetacö ca tli lietras bejbeye nemiechejcuelfejteca ca belaja nomö. <sup>12</sup> Niecate tli quenejneque cuale niesesque de innacayo, yejua quenejneque nemiechobligōrusque ma xomonacayutequecö. Solamiente quechihua inu porque amo quenejneque ma quentepotztocacö ocseque. Pues inu ocseque quentepotztocasquiöne tlō tlajtlanunutzasquiöne de que öque cuale momöquextis ipampa Cristo omecoac ipan coruscuabetl. <sup>13</sup> Pos niecate tli monacayuteque, nion yejua mismos amo quechihua tli quemelfea inu ley de Moisés. Sa quenejneque ma xomonacayutequecö para mochamōhuasque de nemejua. <sup>14</sup> Pero naja majcayec nochamōhua de niontle tlōcamo sa de que Cristo omecoac ipan corujtzi. Pues por inu tiemequeles ipan corujtzi, icaca para naja quiename tlō ye omec nōnca tlöltecpactle ipan corujtzi. Hua nuyejque icaca quiename tlō naja ye onemec para ca tlöltecpactle. <sup>15</sup> Pero amo importörebe öque monacayuteque, noso amo monacayuteque. Lo que tli importörebe ica que Deus tiechchihualtilo ma teyecö tegiente teyancueque. <sup>16</sup> Ma quepeacö yulsiebelestle hua impa ma iye tietlōocolteles Deus innochie tli neme san quiene quejtoa

nönca tlajtule, quejtusneque, innochie tli de melöhuac cajcate de inu puieblo que ica de Deus.

<sup>17</sup> Desde öxö, majcamo yeca niechestorböro. Pues necpea nocuierpo chipetlactec por lo que tli onecsufriro, hua inu quemoströroa que de melöhuac neca netietlatequepano Jesús.

<sup>18</sup> Tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo ma iye ipa nemoyulo, nocnihua. Amén. Ma ejqueu iye.

## Sente cõrta tli San Põblo oquemejcuelfe EFESIOS

<sup>1</sup> Naja nePõblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pues ejqueu quenequihuaya Deus. Nemiehejcuelfea ini nõnca cõrta para nemejua tli nenyecteque, tli necate \*ipa Efeso, tli nemoneltoca tieca Cristo Jesús. <sup>2</sup> Deus toTajtzi hua Tlõcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicõ tieinfavur hua neyulsiebestle.

*Deus tiechbendeseyumacaque ca noche bendeseyu por medio de Cristo*

<sup>3</sup> Ma tetieteoehiuacõ yejuatzi õque iloac tieDeus hua tieTajtzi de toTlõcatzintle Jesucristo. Pos yejuatzi tiechbendeseyumacaque por medio de Cristo ca noche bendeseyu tli de elfecac, tli tiechmacalo yejuatzi Espõritu Sõnto. <sup>4</sup> Cachtõ de cuõc oquetlõlejque tlõltecpactle hua elfecac, yejuatzi otiechixpejpenque por medio de Cristo. Quenequihuaya ma teyecõ teyecteque tieixpa, sin niontle tli amo cuale, hua ma tecpeacõ meyac tlasojtelestle. <sup>5</sup> Desde inu tiempo ye otiechtzontejque para tiechselilusquea para ma teyecõ tetiepelhua de yejuatzi por medio de Jesucristo. Pues ejqueu quecualejtaque hua oquenejque. <sup>6</sup> Por inu Deus seme quepealo yectieniebestle ipampa tiechmacaque tiebieye favur por medio de tieConietzi õque tietlasojtlalo. <sup>7</sup> Tieca tieConietzi tecpejpea nemõquextelestle ipampa oquenuquejque tieyesojtzi cuõc omecoac. Nuyejque tieca yejuatzi tecpejpea tlapojpolfelestle de totlajtlacul, pues lalebes bieye tiefavur otiechmacaque. <sup>8</sup> Hua por tiemeyac favur tiechmacaque noche machestelestle hua yecnenebestle. <sup>9</sup> Pues otiechmachestejque inu secreto de tlininu yaja tietlanequeles. Pos ejqueu quecualejtaque, hua ejqueu quedesedirojque para quechihualusquea por medio de Cristo. <sup>10</sup> Pos ejqueu queplaneõrojque Deus, que cuõc ases itiempo yejuatzi quensietelisque noche sõsantle tieca Cristo, noche tli onca ompa elfecac hua nuyejque tli onca pan tlõltecpactle. Ejqueu Cristo tlamandõrusque ipa innochie.

<sup>11</sup> Deus quechihualtilo noche sõsantle ma mochihua san quiene yejuatzi queyecnenebelejque hua oquenejque. Hua yejuatzi oquedesedirojque otiechtzontejque para ma \*teyecõ tetiehuõxahua. <sup>12</sup> Hua ejqueu oquechijque para que por tejua

\* 1:1 Seque manuscritos de tli cachtõ omojcuelojque amo quepea inu tlajtulme: "ipa Efeso". \* 1:11 Cuale nuyejque motradusirus: "tohuõxcaticõ de lo que tli tiechmacasque".

tli cachto tecpeaya nemöchealestle tieca Cristo, por tejua ma quepeacö yejuatzi yectieniebelestle ipampa tiechmacaque inu tiebieye favur. <sup>13</sup> Hua nemejua nuyejque, cuöc nenquecaque inu mensöje tli ica melöhuac, tli yaja cuale tlamachestlestle de quiene cuale nemomöquextisque, cuöc nenquecajque hua nemoneltocaque tieca Cristo, Deus nemiechseyörojque ca tieEspíritu ipampa nencate tieca Cristo. Inu Espiritu yejuatzi tiechmacaque quiename tiechprometierfejque. <sup>14</sup> Hua yejuatzi Espiritu iloac sieñas de que tejua tohuöxcatisque de lo que tli Deus tiechmacasque. \*Pos yejuatzi quenmöquextisque tli tiehuöxcahua, para ma tetiechamöhuacö hua ma tetieyectieniehuacö.

*Deus ma nemiechmacacö machelestle*

<sup>15</sup> Por inu, desde cuöc onejca de quiene nemoneltoca tieca toTlöcatzintle Jesús hua quiene nenquentlasojtla noche tli yecteque, naja por nopörte <sup>16</sup> amo nosiebea de netietlasojcömatelea Deus por nemejua. Seme nemiechelnömeteneme ipa notlötlaiteles. <sup>17</sup> Netietlajtlanelea yejuatzi öque iloac Deus de toTlöcatzintle Jesucristo, hua iloac Tajtle tli quepealo tlanixtelestle, ma nemiechmacacö \*machelestle ipa nemoyulo hua ma nemiechmacheiticö de lo que tli iyyönteca para cache cuale nentieixomatesque. <sup>18</sup> Ma quetlapucö nemoyulo para cuale nencasojcömatesque cuale tlin inu yaja nemöchealestle tli tecpejpea ipampa otiechnutzque. Ma xecasojcömatecö tli inu yaja söstantle bieye lalebes hua rico lalebes tli \*yejuatzi nehuöxcatiluc cuöc tiechselejque tonochtie tli ye teyecteque. <sup>19</sup> Nuyejque ma xecasojcömatecö cuale tlin inu yaja tielalebes bieye checöhuales ica tli tiechpaliebilo tejua tli toneltoca. Pues tiechpaliebilo ca inu checöhualestle hua beletelestle lalebes bejbeye hua checateque <sup>20</sup> inca tli nuyejque otieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque, hua tietlöliluc ca tiemöyecmö ompa elfecac. <sup>21</sup> Otiemacuc lalebes meyac checöhualestle ipa noche cubiernos hua tlajtoönejme hua checöhualesme hua tlajtojcöyume, hua ipa innochtie tli motieniehua, amo solamiente ipa ini nönca tiempo tlöcamo nuyejque ipa inu tiempo tli yebitz. <sup>22</sup> Hua quesujetörojque noche söstantle itzintla tieicxehua Cristo. Hua Deus tiechmacaque Cristo para tejua tli tecreyentes, para ma iloa quiename itzontecö cuiervo, pues tlamandöruro ipa noche söstantle. <sup>23</sup> Hua tejua

\* **1:14** Cuale nuyejque motradusirus: “hasta cuöc quemöquextisque noche tli tohuöxcatisque”.

\* **1:17** Cuale nuyejque motradusirus: “tieEspíritu öque nemiechmacasque machelestle hua nemiechmacheiticö”.

\* **1:18** Cuale nuyejque motradusirus: “tohuöxcatisque tejua tli teyecteque”.



tecate quiename tetiecuierpo, hua tetieaxiltea yejuatzi öque caxiltilo noche sösantle ca nobeyo.

## 2

### *Por tiefavur Deus tomöquextejque*

<sup>1</sup> Hua oyeya nemejua nuyejqque nenyeyjyeya quiename nenimejqque ipampa nentlajtlacojtaya hua nenquechihuaya tlin amo cuale. <sup>2</sup> Nennemeya ipa inu tlajtlacule, quiename nejneme giente de nönca tlöltecpactle. Pos ejqueu quenequeya inu espíritu amo cuale tli tlamandöroa ipa yejyecatl, hua quemanimöroa niecate tli amo tlajtlanelto. <sup>3</sup> Hua oyeya tonochtie tejua nuyejqque tenemeya quiename yejua. Tecneltocaya lo que tli queliebiöya tonacayo. Tecchihuaya lo que tli quenequeya tonacayo hua topensamientos amo cuale. De porsí tecmeresieroöya tiecualöneles Deus ma topa betze, quiename quemeresieroa ocseque. <sup>4</sup> Pero Deus lalebes bieye tietlööcolteles quepealo, hua tiechtlasojtlaque lalebes. <sup>5</sup> Hua por inu tiechyulebitejqque tieca Cristo, pos teyeyjyeya quiename temimejqque ipampa totlajtlacul. Pues por tiefavur tomöquextejque. <sup>6</sup> Hua tiechajcojqque tieca Cristo Jesús, hua otiechtlölejque ompa elfecac tieca Cristo. <sup>7</sup> Ejqueu oquechijque para que ejqueu ipa inu tiempos tli bitze cuale quedemoströrusque tielalebes bieye hua rico favur tli otiechchibelejqque ca selec tlasojtelestle por Cristo Jesús. <sup>8</sup> Pues por tiefavur nemomöquextejque por medio de nemoneltoqueles. Hua ini nönca amo yebitz de nemejua, cache ica tietlööcoles Deus. <sup>9</sup> Amo yebitz por que tejua tecchihua canajyetla tlin cuale. Ejqueu noso abele öque mochamöhuas. <sup>10</sup> Pues tetietlachihual Deus tecate. Yejuatzi tiechchejchijque por Cristo Jesús para ma tecchihuacö sösantle tlin cuale, tli Deus ye oquepreparörojque para ma tecchijtacö.

### *Tecpea siebelestle por Cristo*

<sup>11</sup> Por inu, xequelnömequécö de quiene nenyeyjyeya nemejua tli amo nencate nenjoriojte. Pues joriojte monacayuteque yejua mismo de incuierpo, hua por inu mocuejcuitea Nacayutlatecme, hua nemiechcuitea nemejua Amo Nacayutlatecme. <sup>12</sup> Xequelnömequécö de que pa nieca tiempo nenyeyjyeya bejca de Cristo, hua nenyeyjyeya nenestranjeros de inu nación de Israel, hua amo nenquepeaya pörte ca inu acuiertos tli Deus quenprometierfejqque ca yejua. Amo nenquepeaya nemöchealestle, nimpör amo nenquepeaya deus ipan tlöltecpactle. <sup>13</sup> Pero öxö tieca Cristo Jesús, nemejua tli pa nieca tiempo bejca nenyeyjyeya, öxö ye nemopachojque por

medio de tiemequeles de Cristo, hua ejqueu nenquepea pörte inca joriojte.

<sup>14</sup> Pues Cristo iloac toyecsiebeles. Pues amo oyeya acuerdo entre tejua tli tejoriojte hua nemejua tli amo nenjoriojte. Oyeya quiename tlö oyene sente tepöntle tli tiechnencuajteliöya. Pero Cristo ye quemöyajque tepöntle, hua ejqueu tiechsietelejque. <sup>15</sup> Pues por medio de tiemequeles de tiecuiervo oquexexetunque inu tli tiechchihualtiöya majcama uye acuerdo entre tli joriojte hua tli amo joriojte, que yaja inu ley ca noche imandamientos hua ireglamentos. Yejuatzi oquexexetunque para que ejqueu de tli joriojte hua tli amo joriojte oquechijque sa sie cuiervo yancuec ca yejuatzi. De inu manera oquechijque yecsiebelestle. <sup>16</sup> Hua de inu manera nuyejque tiechsentlölejque tieca Deus, sea tejoriojte noso amo, pues ye tecate sa sie cuiervo. Pos amo oyeya acuerdo entre tejua hua Deus, cache oyeya cualönelestle. Pero icaca quiename tlö Cristo oquemectejque inu cualönelestle ipa tiecorujtzi.

<sup>17</sup> Hua yejuatzi hualiloac hua otlanunutzaluc de inu cuale tlamachestelestle de que onca yecsiebelestle. Nemiechelfejque nemejua tli amo nenjoriojte, tli nenyeyeya bejca de yejuatzi. Nuyejque tiechelfejque tejua tli tejoriojte, tli amo tönto bejca teyeyeya. <sup>18</sup> Porque por medio de yejuatzi tejua hua nemejua nuyejque cuale topachusque tieca Tajtle por sa sie yejuatzi Espíritu. <sup>19</sup> De maneras que ayecmo nencate nenestranjeros, hua ayecmo sa tiepal nenchajchönte, cache ye nencate nenciudadanos iguöl que noche yecteque, hua nencate de tiefamilia de Deus. <sup>20</sup> Nencate quiename sente cale tli quechejchihualuteca Deus. Nemoedificörojtecate ipa inu cimientto que yaja omochejchi de inu tlayulepantejque hua tlateotitlanme. Hua mismo yejuatzi Cristo Jesús belejuatzi iloac inu tietetu de esquinero. <sup>21</sup> Por medio de yejuatzi noche tepöntle majcöcte hua mosietelea para mochi-teca sente teopantle yectec para ca toTlöcatzintle. <sup>22</sup> Hua tieca yejuatzi nemejua ejqueu nemosietelea ca ocseque para nenyisque quiename sente cale cöne chöntihuas Deus por medio de tieEspíritu.

### 3

#### *Pöblo omoencargöro de quentlanunutzas tli amo joriojte*

<sup>1</sup> Por ini nönca arrasu, naja nePöblo notlajtlötlajtea. Naja neca neprieso ipampa netlanunutz de Cristo Jesús ca nemejua tli amo nenjoriojte. <sup>2</sup> Pues beles ye nenquemajmate de tiefavur Deus tli niechencargörfejque para ma nemiechmaca

nemejua. <sup>3</sup> Beles ye nenquemajmate que Deus niechejtetejque inu secreto. Pos de ini nönca ye nemiechejcuelfe quiejquech tlajtulme, <sup>4</sup> hua cuöc nenquetlajtultisque cuale nemomacasque cuienta de que necasojcömate cuale inu secreto de Cristo. <sup>5</sup> Ipa ocseque tiempos Deus amo tlamachestiluc de inu secreto ca tlöca, pero öxö ye oquemejtetejque ca tietlateotitlanhua yecteque hua ca inu tlayulepantejque. Oquemejtetejque por medio de tieEspíritu. <sup>6</sup> Hua inu secreto yaja ini nönca: que por medio de inu cuale tlamachestelestle nuyejque nemejua tli amo nenjoriojte ye nemohuöxcatisque de lo que tli quentocöroa mohuöxcatisque joriojte. Ye nenpejptenesierebe sa de sie cuiervo ca joriojte. Ye nenquepeasque pörte ca yejua de lo que tli Deus queprometierojque por Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Hua Deus niechchihualtejque ma netequete de netlanunutzas inu cuale tlamachestelestle. Necpea ini tequetl ipampa Deus por tiefavur oniechtlöcolejque ini tequetl, por tiemeyac checöhuales tli oquemoströrojque notech. <sup>8</sup> Naja, que mienos necmeresieroa que innochie ocseque yecteque, Deus niechmacaque ini nönca tiefavur: que ma nemiechmacheste ca nemejua tli amo nenjoriojte de ini cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de inu ricojyutl tli hasta abele tecasojcömate tli tecpea tietech Cristo. <sup>9</sup> Nuyejque niechen-cargörfejque ma nequenmacheste noche tlöca quiene oquenejque quechihuasque Deus ca ini nönca mensöje. Pues yejuatzi, öque oquechejchijque noche söstantle, primero oquenejque majcamo machea inu secreto por meyac xebetl. <sup>10</sup> Yejuatzi oquenejque ejqueu para que öxö quenchiuualtilo \*cubernadurte hua tlötlajtoönejme ompa elfecac ma quixomatecö por medio de tejua quiene ica tiemachesteles que tequete de meyac maneras. <sup>11</sup> Ejqueu tequete confurme ca lo que tli Deus oquedesedirojque por toTlöcatzintle Cristo Jesús para ma iye semejca. <sup>12</sup> Por medio de Cristo cuale topachusque tieca Deus ca meyac confiönsa, ipampa tonel-toca tieca yejuatzi. <sup>13</sup> Por inu nemiechtlötlajtea amo xomodesanimörucö por lo que tli necsufrirojteca por nemejua. Cache cuale xomochamöhuacö de que necsufriroa por nemejua.

### *Tietlasojteles Cristo*

<sup>14</sup> Bieno pues, por ini nönca arrasu notlancuöquetza tieixtla Tajtle, <sup>15</sup> öque tietech moformöroa \*noche \*\*familias ompa

\* **3:10** De mölas tlajtlajtojteca de tlajtoönejme de öngeles cualteque hua amo cualteque. \* **3:15** Cuale nuyejque motradusirus: "inu familia intiero".

\*\* **3:15** Cuale nuyejque motradusirus: "naciones". Griego "patria".

elfecac hua ipan tlöltecpectle. <sup>16</sup> Netietlajtlanelea que de tiericojyu lalebes bieye ma nemiechmacacö checöhualestle por tieEspíritu para ma xomochecöhuacö ipa nemoyulo. <sup>17</sup> Hua netietlajtlanelea ma chöntihua Cristo ipa nemoyulo por medio de nemoneltoqueles, para que nemonelhuayutisque hua nemocimientörusque ipa tlasojtelestle. <sup>18</sup> Ejqueu ma cuale xebejbeletecö xecasojcömatecö nemejua hua noche ocseque yecteque, quiene bieye lalebes hua beyac hua patlöhuac hua tlapac hua bejcatlanca ica tietlasojteles Cristo. <sup>19</sup> Ejqueu noso ma xecasojcömatecö tietlasojteles Cristo, que abele öque casojcömates, hua ejqueu nemoyulo ma tieme por complieto ca noche lo que tli iloac Deus.

<sup>20</sup> Hua öxö, yejuatzi Deus iloac öque ca checöhualestle tequetihua toztölö. Hua ca inu checöhualestle cuale quechihuasque cache lalebes meyac de lo que tli tejua tetietlajtlanelea hua hasta cache de lo que tebejbelete tecpensörusque. <sup>21</sup> Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle por medio de tejua tli tecreyentes hua por medio de Cristo Jesús nochepa semej-cac. Amén. Ma ejqueu iye.

## 4

### *Sasie tecate por tieEspíritu Deus*

<sup>1</sup> Por inu, naja, öque neca neprieso por tiepampa Tlöcatzintle, nemiechtlötlajtea ma xomoportörucö quiename conbenierebe siendo que Deus onemiechnutzque para xeyecö ca yejuatzi. <sup>2</sup> Amo xomochamöhuacö, hua xomoportörucö cuale ca ocseque. Xecxicucö ca paciencia lo que tli giente nemiechchibelea. Xomopilicö paciencia entre nemejua, hua tlasojtelestle. <sup>3</sup> Xecpeacö cueröro xecmalficö inu sietelestle tli ye nenquepea tieca tieEspíritu Deus por medio de inu yecsiebelestle tli nemiechsietelea. <sup>4</sup> Pues onca sa sie cuierpo, hua sa sietzi Espíritu, ejqueu quieme Deus onemiechnutzque para nenquepeasque sa sie nemöchealestle.

<sup>5</sup> Sa sietzi Tlöcatzintle iloac, sa sie neltoquelestle, hua sa sie cuötiequelestle. <sup>6</sup> Hua iloac sa sietzi öque iloac Deus hua Tajtle de tonochtie, öque tlamandöruro ipa tonochtie, hua tequetihua por medio de tonochtie, hua iloac ca tonochtie.

<sup>7</sup> Pero cara sente de tejua oquesele sente belelestle según quiene Cristo oquemacaque. <sup>8</sup> Por inu quejtoa:

Cuöc otlejcoac tlapac,  
oquenbicaque meyactie priesoste ca yejuatzi,  
hua quenmacaque tietlöcolesme ca tlöca.

<sup>9</sup> Hua ¿tli quejtusneque cuöc quejtoa que otlejcoac? Quejtusneque que nuyejque otemoac hasta \*tlölpa ipan tlöltecpectle.

<sup>7</sup> Pero cara sente de tejua oquesele sente belelestle según quiene Cristo oquemacaque. <sup>8</sup> Por inu quejtoa:

Cuöc otlejcoac tlapac,  
oquenbicaque meyactie priesoste ca yejuatzi,  
hua quenmacaque tietlöcolesme ca tlöca.

<sup>9</sup> Hua ¿tli quejtusneque cuöc quejtoa que otlejcoac? Quejtusneque que nuyejque otemoac hasta \*tlölpa ipan tlöltecpectle.

<sup>7</sup> Pero cara sente de tejua oquesele sente belelestle según quiene Cristo oquemacaque. <sup>8</sup> Por inu quejtoa:

Cuöc otlejcoac tlapac,  
oquenbicaque meyactie priesoste ca yejuatzi,  
hua quenmacaque tietlöcolesme ca tlöca.

<sup>9</sup> Hua ¿tli quejtusneque cuöc quejtoa que otlejcoac? Quejtusneque que nuyejque otemoac hasta \*tlölpa ipan tlöltecpectle.

\* 4:9 Cuale nuyejque motradusirus: "itzintla tlöltecpectle".

<sup>10</sup> Hua iloac sa sietzi yejuatzi öque otemoac hua öque nuyejque tlejcoac cache lalebes tlacpac que noche elfecac, para ma tlamandörucö ipa noche sösantle ca nobeyo. <sup>11</sup> Hua yejuatzi oquenmacaque segue ma yecö llateotitlanme, hua ocseque tlayulepantejque, hua ocseque tlanunutzaneme de inu cuale tlamachestelestle, hua ocseque tlaixutiöneme hua tlamachtioneme. <sup>12</sup> Ejqueu yejuatzi quenpreparörojque tli yecteque para ma tlatequepanucö para yejuatzi, hua para ma mobepöhua tiecuiervo de Cristo. <sup>13</sup> Quenequihua ma mobepöhua hasta que tonochtie ma tecpeacö sa sie neltoquelestle hua asojcömatelestle de tieConietzi. Ejqueu teyesque quiename cuöc öque ye ica tlöcatl, que quiename Cristo teyesque complietos. <sup>14</sup> Hua ayecmo ma teyecö quiename tepelantzetzi, que sa nima topatla de tli tecpensöroa hua tiechbica cualquier enseñönsa quiename tlö teyene tetlasole que cuöc yebitz yejyecatl quebica. Cuöc ejqueu tecate giente cuale tiehcaycayöhua por inmöñas, para ma tecsequirucö inu ojtle de cajcayöhuaquelestle. <sup>15</sup> Por inu, ma ayecmo teyecö ejqueu. Cache ma tequejtucö lo que tli melöhuac, ca tlasojtelestle. Ejqueu ma tobepöjtacö de noche maneras para teyesque quiename Cristo. Yejuatzi iloac quiename itzontecö cuiervo. <sup>16</sup> Hua por yejuatzi noche cuiervo yecchejchijteca hua majase \*por medio de lo que tli quetiemaca cara sesen pörte de inu cuiervo. Hua cara pörte de cuiervo tequete quiename conbenierebe, para que ejqueu noche cuiervo mobepöhua hua chajchamöbe ca tlasojtelestle.

*Yancuec nemelestle tieca Cristo*

<sup>17</sup> Ini nönca noso nemiechelfea hua nemiechtlajtulmaca por toTlöcatzintle, que ma ayecmo xenemecö quiename niecate tli amo tieixomate Deus, tli yejua neme ca inpensamientos tli amo bajbalierebe. <sup>18</sup> Abele cajasojcömate, hua nencuaxelöjtecate de inu nemelestle tli quetiemacalo Deus. Ejqueu cajcate ipampa amo quemajmate, hua ipampa oquetepitzojque inyulo. <sup>19</sup> Ayecmo pejpinoöhua, hua por inu ye modedicörojque ica bisio hua tlajtlacule. Ejqueu quechihua sösantle petzoyutl hua moxicoa lalebes por sösantle tli amo inhuöxca. <sup>20</sup> Pero nemejua amo ejqueyi nenquetzecoque de Cristo, <sup>21</sup> tlö cana melöhuac nentiecajque yejuatzi hua tlö melöhuac nemomachtejque de yejuatzi, quiename ica melöhuac lo que tli oquejtojque Jesús. <sup>22</sup> Cache nenquetzecoque para nenquecöhwasque inu manera de nemonemelles tli oyeya nenquesequiroöya, inu nemelestle soltec tli ixniempolejteca, hua mocajcayöhua por itlaeliebeles tli amo

\* **4:16** Cuale nuyejque motradusirus: “porque cada sesen pörte de inu cuiervo quequextea proviecho de tieitech yejuatzi”.

cuale. <sup>23</sup> Hua nenquetzecoique para nemoyancuelisque de nemoyulo hua nemopensamientos, <sup>24</sup> hua nemöquisque inu yancuec nemelestle tli icaca quiename tienemeles Deus, que de melöhuac ica yectec hua melactec.

<sup>25</sup> Por inu, xejcöhuacö de nenestlacatesque, hua cache cuale xequajtucö lo que tli melöhuac entre nemejua, porque tonochtie tecate pörtes de sa sie cuierpo.

<sup>26</sup>\*Xecualöncö hua amo xetlajtlacucö. Amo xejcöhuacö ma tlame tunale mientras oc turavea nentlajtlabielmecteneme.

<sup>27</sup> Hua amo xecmacacö locör Diöblo.

<sup>28</sup> Öque tlachtequeya ma ayecmo tlachteque. Cache cuale ma quechihua cuale tequetl ca imöhua, para quepeas tli quetiemas ca niecate tli quenpoloa.

<sup>29</sup> Amo xetlajtucö ca petzotlajtulme, tlöcamo cache xetlajtlajtucö ca tlajtulme cuajcuale tli cuale betze cuöc monesetitöroa, tli quenbepöhuasque hua quentiemacasque proviecho para niecate tli quecaque.

<sup>30</sup> Hua amo xetiechihualticö ma neyulcuculo tieEspíritu Sönto de Deus, öque tieca yejuatzi Espiritu Deus onemiechseyörojque hasta inu tunale cuöc tomöquextisque por complieto.

<sup>31</sup> Xecxelucö de nemejua noche tlajyelejtelestle hua tlabielmequelestle hua cualönelestle hua tlabieltzajtzelestle hua tlabejbicaltelestle, hua noche ocseque söstantle amo cuale.

<sup>32</sup> Cache xeyecö nencualtientlöca entre nemejua, hua xeyecö nenyulcaxönque. Hua xomoperdonörucö entre nemejua, ejqueu quiename Deus nemiechperdonörojque nemejua por Cristo.

## 5

### *Xecchihuacö quiename Deus quechihualo*

<sup>1</sup> De inu manera, xecchihuacö quiename Deus quechihualo, pues nentiepelhua nencate, hua nemiechtlasojtlalo.

<sup>2</sup> Hua xenemecö ca tlasojtelestle, ejqueu quiename Cristo tiechtlasojtlaque hua nemöctiluc por topampa. Pos yejuatzi iloaya quiename sente bentle hua cuetlabiltelestle tli ajfeyoc ijnecueste para ca Deus.

<sup>3</sup> Pero inu tlajtlacule ica sohuame tli amo nemosojsuhuahua, hua noche söstantle petzoyutl hua tlaeliebestle de lo que amo nemohuöxca, ni siquiera amo xectieniehuacö inu söstantle entre nemejua, pues amo nemiechconbenieroa ipampa nenyecteque nencate.

<sup>4</sup> Nimpor amo xequajtucö tlajtulme tli tiepinöjte, nimpor tlajtulme tuntojte, nimpor tlajtulme de chönsa tli amo cualteque. Pos niecate söstantle amo conbenierebe, cache conbenierebe ma tetietlasojcömatelicö

\* 4:26 Xomojtele Salmos 4.4.

Deus. <sup>5</sup> Pos ye nenquemajmate que tlö canajyeca mopöctea ca sohuatl tli amo isohua, noso tlö quechihua sösantle petzoyutl, noso tlö queliebea lo que tli ihuöxca ocsente hua ejqueu mochihua quiename niecate tli quenteochihua ixniehualojme, ye nenquemajmate que yaja amo quepeas pörte cöne tlajtlamandöruro Cristo hua Deus. <sup>6</sup> Majcamo yeca nemiechcaycayöhua, cache xecmatecö que por ipampa niecate sösantle yebitz tiecualöneles Deus impa niecate tli amo tlajtlaneltoaca. <sup>7</sup> Por inu nemejua amo xecpeacö pörte ca yejua.

<sup>8</sup> Pues oyeya nenyeyjeya quiename nentlajtlayohuaquelestle ipampa nentlajtlacoöya, pero öxö ye nencate nentlöbible tieca toTlöcatzintle. Xenentacö noso ipa sosantle de tlöbible. <sup>9</sup> Porque inu tlöbible quebiczat lo que tlin cuale hua yectec hua melöhuac. <sup>10</sup> Xecprocurörucö xetzecucö tlin inu quecualejtalo Tlöcatzintle. <sup>11</sup> Hua amo xecpeacö pörte ca inu tlachihuale de tlajtlayohuaquelestle tli amo tli quebiczat. Cache cuale xequexticö inu tlachihuale ca tlöbible. <sup>12</sup> Pos tiepinöjte mös öque sa tlajtlajtus de inu sösantle tli yejua quechihua sa ichtacajtzi. <sup>13</sup> Pero cuöc öque quequextea canajyetla ca tlöbible niese cuale, hua lo que tli niese cuale motlöbelea. <sup>14</sup> Por inu quejtoa: Xetlachea, taja que tecochteca, xemiehua de intzölö mimejque, hua metztlöbelisque Cristo.

<sup>15</sup> Por inu noso, xequjtaö cuale nemonemeles quiename nengiente nentlajmatque. <sup>16</sup> Xecaprovechörucö cuale nemotiempo, porque ye tecate pa tunalte petzoteque. <sup>17</sup> Por inu, amo xeyecö xetuntojte, cache xecasojcömatecö tlin inu tieltanequeles Tlöcatzintle. <sup>18</sup> Hua amo xetlöhuönacö ca mescöl, porque inu nemiechniempolaa. Cache xomotiemiticö ca tieEspíritu Deus. <sup>19</sup> Xomonunutzacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus, hua xecuicacö hua xetiecuicaticö Tlöcatzintle ipa nemoyulo. <sup>20</sup> Seme xetietlasojcömatelicö Deus toTajtzi por noche sösantle tietucöyupantzinco toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup> Xomosujetörucö entre nemejua porque nentiemabelea Cristo.

### *Quiene ma tenemecö ipa tochö*

<sup>22</sup> Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, quiename tlö oyene nemoTlöcatzintle. <sup>23</sup> Pos tlöcatl ica quiename itzontecö de isohua, ejqueu quiename Cristo iloac itzontecö de inu cuierpo tli tecate tejua tonochtie tli tecreyentes. Pues yejuatzil iloac tlamöquextiöne de inu cuierpo. <sup>24</sup> Hua quiename tejua tli tecreyentes tiechtocöroa tosujetörusque tieca Cristo, ejqueu nuyejque sohuame ma mosujetörucö ca innajnömecua ipa noche sösantle.

25 Tlōca, xequentlasojtlacō nemosojsohuōhuō, quiename Cristo tiechtlasojtlaluc tejua tli tecreyentes, hua nemōctiluc por topampa. 26 Pues nemōctiluc para tiechyectelejque hua tiechchepōjque de toyulo, pues tiechchepōjque \*ca tietlaj-tultzi quiename öque tlachepōhua ca ötzintle. 27 Ejqueu oquechijque para tiechpresentörusque tieca yejuatzi mismo ca meyac tlanixtelestle, sin niontle möncha nimpor niontle xoxolochtec, nimpor niontle söstantle amo cuale, tlōcamo teyesque intiero teyecteque. 28 Ejqueu noso conbenierebe que tlōca ma quentlasojtlacō insojsohuōhuō \*quiename quetlasojtla inpropio cuiervo. Pues öque quetlasojtla isohua motlasojtla yaja mismo. 29 Pues ayec yeca quetlajyeleja icuervo, cache quetlacualtea hua quemalfea. Hua Cristo ejqueu quechihualo ca tejua tli tecreyentes, 30 porque tejua tecate pörtes de tiecuervo. 31 Yaja ica: “Por ini nōnca arasu tlōcatl quecōhuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua, hua yejua innehua yesque sa sie cuiervo”. 32 Ini nōnca ica sente secrieto lalebes bieye, pero nequejtojteca que tratörebe de Cristo hua tonochtie tli tecreyentes. 33 Pero cara sente de nemejua xectlasojtlacō nemosohua quiename nemotlasojtla nemejua mismo. Hua sohuame ma quenmabelicō inna-jnōmecua.

## 6

1 Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacō nemotötajua porque nencate tieca toTlōcatzintle. Pues icaca cuale ma xecchihuacō ejqueu. 2 Pues ejqueu nemiechelfea inu primero mandamiento tli quebicatz sente promiesa. Pues quejtoa:

Pa xequemejta motajtzi hua monöntzi,

3 para que mopa huölös cuale söstantle, hua tenemes meyac xebetl ipan tlöltecpactle.

4 Hua nemejua nentötajte, amo sa xequentla-bielmecticō nemopelhua, cache xequenbepōhuacō hua xequencastecörucō cuöc amo cuale quechihua hua xequentlajtulmacacō quiename conbenierebe porque tecate tieca Tlōcatzintle.

5 Nemejua tli nenesclavos nencate, xetlaneltocacō ca \*nemopatrones necō ipan tlöltecpactle. Xequenneltocacō ca mabelestle hua respieto, hua xecchihuacō ca noche nemoyulo, quiename tlō nenquechihua para Cristo. 6 Amo

\* 5:26 Cuale nuyejque motradusirus: “ca ötzintle (de tlacuötiequelestle) hua ca totlajtul (de testimonio)”, noso “ca inu tlajtulme de tlacuötiequelestle”. \* 5:28

Cuale nuyejque motradusirus: “pues isohua icaca quiename ipropio cuiervo de tlōcatl”. \* 6:5 Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque “tlōcatzintle”, hua nuyejque “patrón”.



solamiente xetequetecö cuöc yejua nemiehejta, quiename quechihua seque, tli solamiente queneque mocöhuasque cuale ca giente. Cache xetequetecö quiename nentieesclavos de Cristo, tli nenquechijtecate tietlanequeles Deus ca noche nemoyulo. <sup>7</sup> Xetlatequepanucö ca gönas quiename tlö para \*Tlöcatzintle hua amo para tlöca. <sup>8</sup> Xequelnömequecö que cara tlöcatl, cox esclavo noso cox libre, \*Tlöcatzintle quecuepelisque por tli quechihua.

<sup>9</sup> Nemejua tli \*nenpatrones nencate, ejqueu mismo nuyejque xequenchibelicö nemoesclavos. Ayecmo xequenmajmajcömecticö. Xequelnömequecö que ompa elfecac iloac yejuatzi öque iloac \*Patrón de yejua quiename de nemejua nuyejque. Hua yejuatzi amo tlachecuaejtalo. <sup>19</sup> "Xectlölicö noche inu tlaquentle de guierra tli Deus tiechmacalo" (v. 11)

### *Itlaquie de guierra de sente creyente*

<sup>10</sup> Hua öxö, nocnihua, xomochecöhuacö tieca Tlöcatzintle, ca tiechecöhuales de yejuatzi, tli lalebes checactec ica. <sup>11</sup> Xectlölicö noche inu tlaquentle de guierra tli Deus tiechmacalo. Ejqueu cuale nenquexicusque ipetzomöñas Diöblo. <sup>12</sup> Pos amo tomaga ca giente tli quepejpea yestle hua nacatl quiename tejua, cache tomaga ca niecate cubernadurte hua tlajtoönejme tli tlamandöroa ipa noche tlöltecpactle ca tlajtlayohuaquelestle, ca inu espíritus amo cualteque tli cate ompa tlapac. <sup>13</sup> Por inu xejcönacö noche inu tlaquentle de guierra tli Deus tiechmacalo, para que cuale nenquexicusque cuöc ases amo cuale tunale, hua cuöc ye nenquechijque noche, nemocöhuasque firmes. <sup>14</sup> Xechecöjtacö, pues, hua xomotlajcoilpetacö ca lo que tli melöhuac ica, pues yaja inu nemocinturón iyees. Hua xectlölicö yectelestle quiename nemotlaquie de tepostle tli nemiechprotejierus de nemopiecho. <sup>15</sup> Hua xeyecö nenlistos por medio de inu cuale tlamachestelestle de yecsiebelestle, pues yaja inu icaca nemosapötoshua. <sup>16</sup> Hua ipa noche söstantle xecönacö inu escudo que icaca yaja nemoneltoqueles. Pues ca inu cuale nenquensiebisque inu fliechas tli xutlatebitze, inu söstantle amo cuale tli quantitlane Amo Cuale Tlöcatl. <sup>17</sup> Hua xemöquicö inu cöscö de tepostle, que yaja nemomöquextelis. Hua xejcönacö inu espöda tli tiechmacalo yejuatzi Espiritu, que yaja tietlajtultzi Deus. <sup>18</sup> Xecchihuacö noche ini nönca ica netlötlajectelestle, hua seme xomotlajtlötlajecticö hua xetietlajtlanelicö Deus por medio de tieEspiritu. Para ini nönca, xetlachixtacö hua xecsequirojtacö xetietlajtlanelejtacö por noche yecteque. <sup>19</sup> Hua xetietlajtlanelicö por naja, para ma niechmacacö tlajtule para ma netlanunutzca ca balur de inu secreto que

yaja inu cuale tlamachestelestle. <sup>20</sup> Por ipampa inu cuale tlamachestelestle neca nerepresentönte de Deus necö cöne nelpeteca ijtec cörsel. Xetlajtlanecö para ma netlanunutza ca balur, pos ejqueu conbenierebe.

### *Tlajpalulestle*

<sup>21</sup> Tíquico, totlasojcöicni öque yeclatequepanoa por Tlöcatzintle, yaja nemiechmachestis cuale de noche tli necchihua para que nenquematesque quiene neca. <sup>22</sup> Por inu mismo nectitlane ca nemejua, para ma xecmatecö quiene tecate, hua para ma nemiechanimöro.

<sup>23</sup> Innochtie tocnihua ma quepeacö yulsiebelestle hua tlasojtelestle ca neltoquelestle, de Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>24</sup> Ma quepeacö tiefavur innochtie tli tietlasojtla toTlöcatzintle Jesucristo ca tlasojtelestle tli ayec mopatla.

## Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe FILIPENSES

<sup>1</sup> Naja nePöblo nequejcuelfea ini nönca cörta ca tiehua Timoteo. Tejua tetietequelpaanoa Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini cörta para nemonochtie tli nenyecteque tli nenchajchönte pa puieblo de Filipos. Nemiechejcuelfea nemejua neno-bispos tli nenquenmixutea ocseque creyentes, hua nemejua nendiáconos tli nentlapaliebea ipa inu tequetl de Deus. <sup>2</sup> ToTajtzin Deus hua toTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmo-meyaqualicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

### *Pöblo motlajtlötlajtiöya por inu creyentes de Filipos*

<sup>3</sup> Cuöc naja nemiechelnömeque netietlasojcömatelea noDeus por nemejua. <sup>4</sup> Cara vez que notlajtlötlajtea por nemonochtie, necpea meyac pöquelestle. <sup>5</sup> Nepajpöque porque nenniechpaliebejtebitze para que ocseque tlöca ma quecaquecö inu quale tlamachestelestle. Ejqueu nenniechpaliebejtebitze desde que nenquecajque tietlajtultzi Deus. <sup>6</sup> Deus ye opiehualuc tlayectlölilo pa nemoyulo. Necaca seguro que yejuatzi quesequirusque tlayectlölilütös pa nemoyulo hasta quesencöhuasque cuöc Jesucristo hualiloas. <sup>7</sup> Nepajpöque que Deus ejqueu tlayectlölilutea pa nemoyulo, porque ca noche sentetl noyulo nemiechneque. Deus nemiechpaliebilutea ompau hua niechpaliebilutea naja necö cöne netzacteca. Seme nenniechyulölea mientras nequennunutzta tli oncö cate hua nequemasegurörfea que icaca melöhuac inu quale tlamachestelestle. <sup>8</sup> Deus quematihua que lalebes nemiechtiemoa nemonochtie. Necmachelea que tietlasojteles Jesucristo oncönca pa noyulo para nemejua. <sup>9</sup> Naja notlajtlötlajtea por nemejua ma seme xecpeacö meyac tlasojtelestle. Notlajtlötlajtea ma xecmatecö cache hua cache, hua ma cache xecasojcömategö. <sup>10</sup> Ejqueu nenquixpejpenasque sösantle tli cache quale. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entunses nenquepeasque nemonemeles chepöhuac hua amo öque quepeas tli quejtus encuentra de nemejua ipa inun tunale cuöc Cristo hualiloas. <sup>11</sup> Pos Jesucristo nemiechpaliebisque para nenquepeasque noche sösantle tli quebicatz yectelestle. Ejqueu nentiebecapanusque Deus hua nentiechamöhuasque.

### *Para naja, tlö nenemes, nenemes para Cristo*

<sup>12</sup> Nocnihua, naja necneque ma xecmajtacö quiene icaca necö. Noche tli necsufriröjtebitz ijtec cörsel ye ohualmochi sente bendeseyu bieye. Necpextebitz meyac locör para netlanunutzas de inu quale tlamachestelestle. <sup>13</sup> Así es que

noche inu soltörojte tli oncö cate pa palösio del rey hua noche ocseque giente quemate que naja neca neprioso porque netietoca Cristo. <sup>14</sup> Öxö cöso innochie tocnihua ocaseque balur porque quemate que naja neprioso por netietoca Cristo. Ayecmo momajtea para quennunutzasque giente de tietlajultzi Deus. Quepea cache meyac confiönsa ca Deus para tlanunutzasque.

<sup>15</sup> Melöhuac seque quennunutza giente de Cristo porque niechpilea envidia. Queneque que tlöca ma quenchibelicö cöso de yejua para que majcama niechchibelicö cöso naja. Pero ocseque tlanunutza ca cuale inyulo. <sup>16-17</sup> Así es que seque tlanunutza ca cuale porque niechneque. Quemate que Deus oniechtlölejque necö para nequemelfis tli oncöncate que inu cuale tlamachestelestle icaca melöhuac. Pero ocseque tlanunutza de Cristo para mobieyematesque. Amo tlanunutza de Cristo ca sentetl inyulo. Quenejneque ma necsufriro cache meyac turavea ademös de que netzacteca. <sup>18</sup> Pero amo tli quechibelea tlö seque ca noche sentetl inyulo tlanunutza hua ocseque amo ca noche inyulo. La cosa es que innochie tlajtlanunutza de Cristo. Por inu nepajpöque.

Pos nepajpöques cache turavea. <sup>19</sup> Pos necmate que niechquextisque de ipan cörsel, porque nemejua nemotlajtlötlajtea por naja hua porque Espíritu Sönto niechpaliebisque. <sup>20</sup> Naja necneque ca noche noyulo seme netiechamöjtas Cristo. Ca meyac balur, noso, ma netiechajchamöhua, quieme seme necchijtebitz, amo cana de repiente nepinöhuas tieixtla. Tlö nenemes ipa nönca cuierpo noso tlö nemeques amo niechtequepachoa, pero la cosa es que ma netiechajchamöhua Cristo. <sup>21</sup> Pues para naja, tlö nenemes, nenemes para Cristo. Tlö nemeques, cache cuale turavea porque naseti miero tietlac. <sup>22</sup> Pero tlö turavea necsequirus nenemes pan tlöltecpactle, cuale netietequapanus oc tepetze. De todos modos icaca tequeyo para necmates cötlaja cache cuale nequixpejpenas; tlö cache cuale nenemes noso cox nemeques. <sup>23</sup> Paque oc necneque nenemes pero muchas veces necneque nemeques para neyes ca Cristo. Melöhuac necpea meyac gönas nemeques hua neyös ca Cristo. Pos mil veces cache cuale para naja. <sup>24</sup> Pero la cosa es que para nemiechpaliebis nemejua, onca nesidad que oncö neyes oc tepetzi. <sup>25</sup> Por inu necmate por seguro que ayemo nemeques. Oncö neyetenemes turavea ca nemejua. Nemiechpaliebis para nencasesque fuierza hua para cache nenpajpöquesque porque nemoneltoca ca Deus. <sup>26</sup> Pos naja nocuepas ocsajpa ca nemotlac. Por inu nentiechajchamöhuasque Cristo Jesús porque yejuatzil bel

cuale oniechixutiluc.

<sup>27</sup> Ca meyac cueröro xenemecö confurme tli quejtoa inu quale tlamachestelestle de Cristo. Cox neyös para nemiechejtati, cox amo neyös, pero de todos modos necneque nejcaques que nenyulchecöjque hua que sasie nencate. Necneque nejcaques que nentejtequete sa secne para que giente ma moneltoacö ica inu quale tlamachestelestle. <sup>28</sup> Hua amo xomomatjöcö de toenemigos. De inu manera niseses de melöhuac que yejua ixniempolejteneme hua nemejua nemomöquextejque de nemotlajtlacul. Es que yejuatzi Deus tequetihua ca nemejua. <sup>29</sup> Deus quenequihua que nemejua nemoneltocasque tieca Cristo. Hua amo solamiente inu, tlöcamo nuyejque onemiechmacaque para nenquesufrirusque por Cristo. <sup>30</sup> Nemejua hua naja tecsufriroa por Cristo. Ye onemomacaque cuenta quiene ca necsufriroöya antes por yejuatzi. Pos hasta öxö turavea necsufrirojteca tiepampa quieme nenquecaque.

## 2

### *Ma topichaquicö quiename Cristo nepichaquiluc*

<sup>1</sup> Tiel Cristo nemiechyulchecöhualo. Nemoyulölea porque Cristo nemiechtlasojtlalo. Espíritu Sönto nemoa ca nemejua ipa nemoyulo. Onca tlasojtelestle nemotzölö, hua nenyulcaxönque nencate. <sup>2</sup> Por inu, noso, xenemecö de töl manera que naja necpeas meyac pöquelestle por nemejua. Es decir, xeyecö sa de sie nemoyulo. Xomotlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Sasie xeyecö; xeyecö complietamente de acuerdo. <sup>3</sup> Amo xecpensörucö sa de tli nemejua nenqueneque, nimpor amo xomobieyemajtacö. Al contrörio, xomopichaquicö, hua xecpensörucö que cache quale cate inu ocseque nemocnihua que nemejua mismo. <sup>4</sup> Xecpensörucö para bien de ocseque hua amo solamiente para bien de nemejua mismo.

<sup>5</sup> Ejqueu xecpensörucö quiene Cristo Jesús oquepensörojque. <sup>6</sup> Pos yejuatzi de porsi iloaya Deus. Pero yejuatzi amo tieimportöroöya tlö iloas iguöl quieme Deus noso amo. <sup>7</sup> Pos oquecöjtiejque tli tiehuöxca. Onepichaquiluc para quenpaliebisque tlöltepactlöca. Otlöcatihua hua onechihualuc tlöcatl, hua ejqueu tlatequepanuloöya. <sup>8</sup> Cuöc ye onechihualuc tlöcatl, yejuatzi onepichaquiluc cache turavea. Otielto cuc Deus mös Deus oquenejque ma mecoa. Pos omecoac ipa sente corujtzi quieme tlö sente tlöcatl amo cualtec iloane. <sup>9</sup> Por inu Deus otiechamöhualuc Jesús. Tietlejcabiluc pa elfecac hua tietlöliluc ca tiemöyecmö. Otiemacuc sente nambre cache importönte que noche ocseque nombres. Quejtusneque que tieConietzi cache bieyetzintle de noche. <sup>10</sup> Sie tunale noche tli cate elfecac

hua noche tli cate pan tlöltecpactle hua noche tli cate itzintla tlöltecpactle quecaquesque tietucöyutzi Jesús. Cuöquenuju innochie motlancuöquetzasque tieixtlantzinco. <sup>11</sup> Innochie quejtusque que Jesucristo iloac Tlöcatzintle. Ejqueu tiebejcapanusque Deus Tajtle.

### *Sente tlöbile para tlöltecpactlöca*

<sup>12</sup> Bieno, notlasojcöicnihua, seme nenquechijtebitze tli nemiechelfiöya cuöc oneyeya ca nemejua. Pos öxö cache impurta ma xecchihuacö ye que bejca neca de nemejua. Xecchihuacö noche tli Deus quenequihua para ma niese que de melöhuac Deus nemiechmöquextiluc. Xequelnömequecö quiene Deus quetlajyejtalö tlin amo cuale, hua xetiemabelicö. <sup>13</sup> Deus tequetihua pa nemoyulo para nenquenquesque nenquechihuasque tietlanequeles. Nemiechmacalö fuiersa nuyejqe para cuale nenquechihuasque san quiene ca yejuatzi quecualejtalö.

<sup>14</sup> Noche tli nenquechihua xecchihuacö ca cuale. Amo xomoquejörucö nimpör amo xemixcomacacö. <sup>15</sup> Ejqueu nionöque amo quepeas tli quejtus cuntra nemejua. Majcamo oye nion sente fölta ca nemejua. Ejqueu xenemecö ca cuale intzölö giente tli mölojteque hua petzoteque para yejua quejtasque que nentiepelhua Deus de melöhuac. Tlö nennemesque ejqueu pa yecnemelestle, entunses nenquenpaliebisque inu giente tlajtlaculteque ma mixtlapucö. Nenquenpaliebisque quieme sente tlöbile tiechpaliebia tequejtasque yetla ca yohuale. <sup>16</sup> Nenquennunutzasque giente de tietlajtultzi Deus, tli quetiema nemelestle. De inu manera naja nepajpöques lalebes cuöc Jesucristo hualiloas. Nepajpöques porque amo sa nienca onemiechmachte de tietlajtultzi Deus. Amo sa nienca onetequet. <sup>17</sup> Mös niechmecisque tiepampa Cristo ma ejque. Nepajpöques porque turavea nemoneltocatösque ca Cristo mös nenquesufrirusque tiepampa. Nemejua nenpajpöquesque tieca Cristo, hua naja nepajpöques ca tiehua nemejua. <sup>18</sup> Xepajpöquecö nemejua nuyejqe ca naja.

### *Timoteo hua Epafrodito*

<sup>19</sup> Necneque necchihuas tli toTlöcatzintle quenequihua. Por inu necpensöroa nima nectitlanes Timoteo ma beya nemiechejtati. De inu manera nepajpöques cuöc necmates de nemejua. <sup>20</sup> Amo necpea yeca ocsente quieme Timoteo. Quieme naja necpensöroa ejqueu quepensöroa yaja. Pos yaja ca sentel iyulo mopreocupörus por nemejua. <sup>21</sup> Noche

ocseque tocnihua quetiemoa sa tli inhuöxca. Amo quemim-portöroa sösantle de Jesucristo. <sup>22</sup> Pero nemejua ye nenquixomate Timoteo quiene ca lalebes cuale tlöcatl para tlatequepanus por Cristo. Niechpaliebejtebitz quieme sente pelalactle cuöc quepaliebea itajtzi. Tetlanunutztebitze de cuale tlamachestelestle yaja hua naja. <sup>23</sup> Así que necneque nectitlanes Timoteo ca nemejua san tequetl necmates tli niechpasörus naja. <sup>24</sup> Necpea confiönsa ca Deus que sa nima naja nuyejque neyös ca nemejua.

<sup>25</sup> Tlasojcömate onenniechhualtitlanque tocni Epafrodito para oniechtequepano hua oniechpaliebe. Öxö niechpare-sieroa que cache cuale nectitlanes ocsajpa ca nemejua. Yaja seme tequete para Cristo ca naja. Yaja quieme naja tecöquantöroa sösantle quieme tesoltörojte para Cristo. <sup>26</sup> Pos yaja quepea meyac gönas nemiechejtas ocsajpa. Quepensöroa que beles nemotequepachoa por yaja desde que nenquecajque que yaja mococoöya. Öxö moyulcocoa por nemejua. <sup>27</sup> Melöhuac ohuالمococo. Hasta mequesquea. Pero Deus oquepilejque icnuejtelestle, hua quepajtejque. Naja nuyejque oniechpilejque icnuejtelestle, para majcamo necpea ocseque tequepachule ademös de inu tequepachule tli necpextebitz. <sup>28</sup> Por inu necpea cache meyac gönas nectitlanes Epafrodito ca nemejua para que nenpajpöquesque nuyejque cuöc nenquejtasque ocsajpa. Ejqueu naja ayecmo notequepachus tönto. <sup>29</sup> Xecselicö ca meyac pöquelestle, pos ica nemocni tieca Cristo. Xecipilicö meyac respieto yaja hua noche tlöca tli cate quieme yaja. <sup>30</sup> Pos yaja ye miero mequesquea por tietequepanojtenemeya Cristo. Pos lalebes mococoöya hua ye miero mequesquea por niechpaliebiöya naja. Oniechpaliebiöya porque nemejua abele onenniechpaliebejque por bejca nenyeyjya.

### 3

#### *Necneque netieixomates Cristo de melöhuac*

<sup>1</sup> Pos öxö, nocnihua, xepajpöquecö porque nentiehuöxcagua Tlöcatzintle nencate. Xequajtacö. Amo traböjo para naja nemiechtlajcuelfis ocsajpa tli ye onemiechtlajcuelfe. Pos nemiechserbirus lalebes.

<sup>2</sup> ¡Xomotlachilicö! Amo xequenchibelicö cöso quiejquech quejtoa que tecpea que tonacayutequesque. Yejua yulpetzoteque cate. Quechihua tlin amo cuale. <sup>3</sup> Tejua tecate tli tecpea inu nacayutequelestle tli melöhuac. Pos tejua teteochihua Deus de melöhuac porque tieEspíritu de Deus tiechpaliebito. Tejua tetiechamöhua yejuatzí Cristo Jesús, hua amo toquitzquea itech sösantle de tonacayo. <sup>4</sup> Tlö öque

cuale momöquextisquiöne por que quechihua meyac sösantle para Deus, hua por que icaca cuale tlöcatl, entunses seguro que naja cuale nomöquextisquiöne ejqueu. Tlö canajyeca quepensöroa que de inu manera cuale momöquextis, pos naja cache seguro nomöquextisquea. <sup>5</sup> Pos naja onetlöcat pa tonación de Israel. Onetlöcat de ipelhua Benjamín. Cuöc ye onetlöcat pa checume tunale oniechnacayutejtejqe confurme tocostumbre. Nobiebetcöhua oyejyeya hebreos, hua naja nuyejque nehebreo. Onomachte entre inu fariseos, öque querespetöroa inu ley de Deus cache que ocseque gigante. <sup>6</sup> Lalebes nechöhuatu oneyeya ipa noreligión. Onequentepotztocaya noche creyentes tli moneltocaque ca Cristo. Onecyecchi noche tli niechmachtejqe inu fariseos de inu ley. Pos nionöque amo oquepex tli quejtus cuntra naja. <sup>7</sup> Onecpensöro que por onecyecchi tli niechmachtejqe, entunses Deus niechcualejtalusquea. Pero öxö necmate que Deus amo niechcualejtalo por noche inu tlöcamo por noneltoca tieca Cristo. <sup>8</sup> Pos noche inu sösantle ayecmo niechimportöroa ye que netieixomate noTlöcatzintle Cristo. Tli antes onecyecchi para ma niechselicö Deus, noche inu necpea öxö quieme cana tlasole. Onectlajcal ca niepa para cache cuale netieixomates Cristo <sup>9</sup> hua para neyes sasie ca yejuatzi. Hua inu abele iyeyes por que por notlachihual naja neyes neyectec. Pos abele nochihuas neyectec por necchihuas tli quejtoa inu ley. Cache cuale Deus niechmacasque inu yectelestle tli yebitz por öque moneltoca tieca Cristo. <sup>10</sup> Pos necneque netieixomates Cristo de melöhuac. Necneque necasojcömates cache cuale de inu beletelestle tli Deus tiechmacalo porque Cristo oyulebihuac de intzölö mimejqe. Necneque necsufrius tiepampa Cristo quieme yejuatzi quesufrirojque por nopampa. Necneque seme nenemes quieme tlö naja ye onemec pa corujtzi cuöc yejuatzi omecoac. <sup>11</sup> Necneque ma mochihua noche inu ca naja para neyes cache seguro que neyulebes ca tlaniextelestle de intzölö mimejqe.

### *Necchihua fuiersa para nenemes quieme Cristo*

<sup>12</sup> Amo nequejtusneque que ye necchijtebitz intiero ejqueu. ¡Ayemo! Turavea ayemo intiero necualtec. Pero de todos modos necchihua lucha para necchihuas ejqueu porque Cristo oniechchihualtejqe ma neye netiehuöxca. <sup>13</sup> Nocnihua, amo necpensöroa que ye necchihua noche quieme conbenierebe ma necchihua. Pero inun quiema necchihuas, que nequelcöhuas noche tli ye opanuc, hua ca meyac gönas necchihuas lucha para nenemes por Cristo. <sup>14</sup> Necchihua fuiersa para nenemes cache quieme Cristo. Necneque necases inu premio tli Deus quepealo para naja. Tiechnutzalo para



ma tecresibirucö inu premio ompa elfecac porque tecate ca Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Tonochtie tli ye toyulchecöjtecate ca Cristo ma tecpensörucö de inu manera quieme nequejtojtebitz. Tlö en caso que nenquepensörusque ocsie, Deus nemiechejtetisque inu nuyejque. <sup>16</sup> Pero inun quiema, ma tecsequirucö pa tieojfe Deus de inu manera quieme ipa tenentebitze.

<sup>17</sup> Nocnihua, seme xecchihuacö quieme naja necchihua. Nuyejque xomomacacö cuienta tlö ocseque neme quieme tejua teneme. <sup>18</sup> Meyac veces ye onemiechelfe hua öxö nocuiel nemiechelfea hasta ca nexöyutejtepiebe, que onca meyactie que cate enemigos en contra de Cristo öque omecoac pan corutzi. <sup>19</sup> Al fin Deus quenpojpulusque innochie porque amo tieteochihua Deus tlöcamo seme quepensörojtene tlacua hua cone hua quechihua tli incuierpo queliebea. Mös quechijtecate tli san petzotec yejua quepensöroa que amo mopinöjte, tlöcamo mochajchamöhua. Solamiente quepensöroa de sösantle de nönca tlöltecpactle hua amo de Deus. <sup>20</sup> Pero tejua tecpea tochö miero ompa elfecac. Tejua tetiechixtecate sente tiemöquextiöne ma hualiloa de elfecac, yejuatzi Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup> Nönca tocuiervo amo tönto cuale ica, pero Jesús quechihualtisque ma mocuepa quiename tiecuiervo tli ica de tlanixtelestle. Quecuepasque tocuiervo ejqueu porque quepealo beletelestle. Cusörusque inu mismo beletelestle tli quepealo para quesujetörusque noche sösantle para ma tieneltoca.

#### 4

<sup>1</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, seme xetietocacö Cristo ca noche sentetl nemoyulo. Necpea meyac gönas nemiechejtati ocsajpa, pos nemiechtlasojtla. Nepajpöque por nemejua, pos nencate quiename nopremio tli Deus niechmacaque.

*¡Xepajpöquecö!*

<sup>2</sup> Necneque que tocní Evodia hua tocní Síntique ma moyujulsiebicö sente ca ocsente. Ma yecö sasje porque cate de Cristo. <sup>3</sup> Öxö taja, öque seme teniechpaliebejtebitz para tetlanunutztenemeya de Cristo. Mach tecneques, xeniechchibele sente favur. Xequenpaliebe niecate tocnisohuame, Evodia hua Síntique. Pos yejua seme oniechpaliebejque nuyejque cuöc nequennunutztaya giente de inu cuale tlamachestlestle. Nuyejque Clemente hua ocseque tocnihua oniechpaliebejque ipa inu tequetl. Yejua quepea innumbres pa inu ömatl cöne tlajcuelulpancate innumbres de innochie tli quepeasque nemelestle nochepa.

<sup>4</sup> Seme xepajpöquecö porque nencate de toTlöcatzintle. Nocuiel ma nequejto: ¡Xepajpöquecö! <sup>5</sup> Ma quejtacö giente que nemejua nenyulcaxönque. Jesucristo nima hualiloas.

<sup>6</sup> Majcamo xomotequepachucö por niontle, tlöcamo seme xetieyelficö Deus noche söstantle. Xetietlajtlötlajticö hua xetietlajtlanelicö hua xetietlasojcömatelicö. <sup>7</sup> Entunses nenquepeasque inu yulsiebelestle tli yebitz de Deus, tli abele öque casojcömates. Hua ejqueu nenquepensörusque quiene conbenierebe, hua ipa nemoyulo nenquenequesque söstantle cuale.

*Xecpensörojtacö noche tlin cuale*

<sup>8</sup> Bieno pues, nocnihua, xecpensörojtacö noche tli melöhuac, noche tli quemeresieroa respieto, noche tli yectec, noche tli ica intiero cuale, noche tli cuöcualtzi, noche tli mabestec. Seme xecpensörojtacö noche tlin cuale hua noche tli yectie-niehuale.

<sup>9</sup> Xecchihuacö san quiene ca onemiechmachte hua onemiechtlajtulmacac. Xecchihuacö noche tli naja nemiechelfe, hua noche tli nenquejtaque que necchihua naja. Ejqueu Deus, öque tiechmacalo yulsiebelestle, iloas ca nemejua.

*Pöblo quentlasojcömatelea porque quepaliebejque*

<sup>10</sup> Ara ca nepöcteca ca Deus porque nemejua ocsajpa nenquepensöroa de naja. Por supuesto amo nequejtusneque que onenniechelcöjque tlöcamo amo nenquepeaya locör quiene ca nenniechualtitlanelisquea tomi. <sup>11</sup> Amo nequejtoa que niechchibelea fölta. Pos ye notech omomat neyes confurme ca tli beletes necpeas. <sup>12</sup> Paques neporube neca. Nuyejque a veces necpea meyac. Ye onectzeco neyes confurme ca tli beletes necpexteca. Tlö quejtus nixbeteca cox turavea ne-teosebe amo tli quechibelea. Tlö necpea hasta subra noso tlö amo yetla necpea, de todos modos neca confurme. <sup>13</sup> Noche cuale necxicus porque yejuatzi niechylchecöhualo. <sup>14</sup> Sin embargo, ara ca cuale que nenniechpaliebejque siendo que neprioso por Cristo.

<sup>15</sup> Nemejua pa puieblo de Filipos nenquelnömeque cuöc onepie netlanunutzaya de Jesucristo ompa pa Macedonia. Cuöc onequistie de Macedonia, solamente nemejua onenniechpaliebejque. Nenniechmacaque tomi. Tocihua de ocsie löro amo niechpaliebejque. <sup>16</sup> Pos cuöc oneyeya turavea pa puieblo de Tesalónica, nemejua onenniechhualtitlanelejque tomi para nonesesidad. Amo sa sajpa, tlöcamo hasta ujpa. <sup>17</sup> Amo nequejtoa san por necneque nenniechmacatasque tomi. Amo. Pos necneque ma niese que nemejua de melöhuac nentietequepanoa Deus, pues yejuatzi quelnömequesque de quiene nenniechchibelejque tlin cuale. <sup>18</sup> Pos ye onecresibiro noche tli nenniechhualtitlanelejque

hua öxö necpea lalebes meyac. Ca tli neniechhualtitlanele-  
jque por medio de Epafrodito, necpea hasta subra. Quieme  
giente quecualejta iaifeyöca cupale, pos ejqueu Deus que-  
cualejtalo tli nenquechihua de que nenniechhualtitlanele-  
jque inu tomi. Ca inu nemejua nentiepöquelesmaca Deus.  
<sup>19</sup> Pos Deus nemiechmacasque noche tli nemiechchibelea  
föлта. Yejuatzi quepealo ricojyutl hua tlanixtelestle lalebes  
meyac para cuale tiechmacasque por Cristo Jesús. <sup>20</sup> Yejuatzi  
toTajtzin Deus ma quepeacö yectieniebelestle nochepa seme-  
jcac. Amén. Ma ejqueu iye.

### *Tlajpalulestle*

<sup>21</sup> Xequentlajpalucö innochtie tli cate yecteque por Cristo  
Jesús. Töcnihua tli oncöncate ca naja nemiechtlajpaloa. <sup>22</sup> Pos  
noche yecteque tli cate necö nemiechtlajpaloa, especial-  
mente yejua tli cate pa ipalösio rey César.

<sup>23</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye pa nemoyulo.

## Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe COLOSENSES

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pos ejqueu oquenejque Deus. Naja ca tiehua tocni Timoteo nemiehejcuelfea ini nönca cörta <sup>2</sup> para nemejua, tocnihua tieca Cristo tli \*nencate de confiönsa hua nencate nenyecteque, tli nenchajchönte ompa pa Colosas. Deus toTajtzi ma nemiechmeyaquelicö tiefavur hua neyulsiebelestle.

### *Pöblo motlajtlötlajtiöya por creyentes ipa Colosas*

<sup>3</sup> Seme tetietlasojcömatelea Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo, hua totlajtlötlajtea por nemejua. <sup>4</sup> Pues tejcactecate de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús hua de nemotlasojteles para ca noche yecteque. <sup>5</sup> Nenquepejpea inu neltoquelestle hua inu tlasojtelestle ipampa nenquechixtecate inu söstantle tli momalfejteca para nemejua ompa elfecac. Pues nenquecajque de inu cuöc nenquecajque inu cuale tlamachestelestle, tli icaca melöhuac. <sup>6</sup> Pues inu cuale tlamachestelestle tli oaseco ca nemejua, nuyejque ejqueu mosujteca ipa noche tlöltecactle hua tlamochihualtea. Hua ejqueu nuyejque tlamochihualtejteca entre nemejua desde inu tunale cuöc nenquecajque hua de melöhuac nencasojcömatque tiefavur de Deus. <sup>7</sup> Onenquetzecoique de inu tiefavur por medio de Epafra, öque tectlasojtla. Pos yaja tlatequepanoa iguöl quiename tejua, hua otlatequepano cuale por nemotequepa para Cristo. <sup>8</sup> Yaja otiechmacheste de nemotlasojteles tli nenquepejpea por yejuatzí Espíritu Sönto.

<sup>9</sup> Por inu tejua nuyejque, desde cuöc tejcajque, amo tejcöhua de totlajtlötlajtea hua tetietlanellea Deus por nemejua. Tectlajtlane ma nemiechchihualticö para nenquixomatesque tietlanequeles, hua que para inu ma nemiechmacacö de noche machelestle hua asojcömatelestle tli bitze de Espíritu Sönto. <sup>10</sup> De inu manera nennemesque quiename conbenierebe para öque tietocas Tlöcatzintle. Hua ejqueu yejuatzí quecualjetasque nemonemeles, hua nenquepeasque quiename fruto noche tlachihuale tlin cuale, hua nentieixomatesque Deus cache hua cache. <sup>11</sup> Hua yejuatzí nemiechchecöjtasque ca noche checöhuallestle, quiename yejuatzí quepealo meyac checöhuallestle hua tlanixtelestle. De inu manera cuale nenquexicojtasque noche söstantle ca meyac paciencia hua meyac pöquelestle. <sup>12</sup> Hua nentietlasojcömatelisque toTajtzi. Pos yejuatzí nemiechchihualtejque para ma cuale xecpeacö pörte de

\* 1:2 Cuale nuyejque motradusirus: "nemoneltoca".

inu sösantle tli ica ipa tlöbible. Nemejua ca tiehua innochie tli yecteque nemohüöxcatisque de inu sösantle. <sup>13</sup> Yejuatzi otiechmöquextiluc de ichecöhuales tlajtlayohuaquelestle, hua otiechtlölejque cöne tlamandöruro tieConietzi öque tietlasojt-lalo. <sup>14</sup> TieConietzi iloac öque tiechmöquextilo hua tiechperdonöruro de totlajtlacul.

*Cristo tiechsentlölejque ca Deus cuöc omecoac*

<sup>15</sup> Yejuatzi Cristo iloac tieixniehualo de Deus öque abele yeca tieyejtas. Hua iloac primero que noche sösantle tli Deus oquechejchijque. <sup>16</sup> Pues ca yejuatzi oquechejchijque noche sösantle tli onca pa elfecac hua pan tlöltecpactle, noche sösantle tli tequejta hua nuyejque tli amo tequejta, sea noso \*reyes, noso tlajtocöyume, noso tlötlajtoönejme, noso autoridades; noche sösantle oquechejchijque por medio de Cristo hua para yejuatzi. <sup>17</sup> Hua yejuatzi Cristo iloaya cachtö que noche sösantle. Hua por yejuatzi noche sösantle quesequiroa cuale ejqueu quiene cate. <sup>18</sup> Hua yejuatzi iloac quiename itzontecö cuierpo, hua tiecuierpo tecajcate tonochtie tli tecreyentes. Hua yejuatzi iloac piehuallestle, hua iloac primero en que cachtö oyulebihuac de intzölö mimejque. De maneras que ipa noche sösantle yejuatzi iloac primero. <sup>19</sup> Pos Deus oquenejque noche tienemeles ma iloa tieca Cristo. <sup>20</sup> Hua por medio de Cristo Deus oquenejque ocsajpa quesentlölisque noche sösantle ca yejuatzi, sea que sösantle de tlöltecpactle noso cox sösantle de elfecac. Ejqueu ayecmo yesque tienemigos. Pos oquetiemacaque yecsiebelestle ca yejuatzi por medio de tiesejtzi Cristo tli oquis ipan coruscuaetl.

<sup>21</sup> Hua oyeya nemejua nenyeyjeya quiename nenestrangeros para ca Deus. Nemoponieroöya ca yejuatzi por lo que tli nenquepensöröya ipa nemoyulo. Pues sa nenquechihuaya lo que tli amo cuale. <sup>22</sup> Pero öxö Cristo ye nemiechsentlölejque tieca Deus por medio de tiecuierpo, cuöc omecoac. Oquechijque ini nönca para nemiechpresentörusque nenyecteque tieixpa yejuatzi, que amo nenquepeasque niontle tli amo cuale de que yeca cuale nemiechtiyelfis. <sup>23</sup> Solamente xecsequirojtacö ipa nemoneltoqueles, hua xomoyejcuajpetzajtacö hua xeyecchecöjtacö. Hua amo xomocaxönicö tlöcamo cache xecsequirojtacö de nenquechixtasque inu sösantle de lo que tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle. Inu cuale tlamachestelestle omonunutz ca meyac giente ipa noche tlöltecpactle. Hua naja nePöblo netequete de netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle.

*Pöblo omochi tlatequepano de creyentes*

\* **1:16** Literalmente quejtoa: "tronos". De mölas Pöblo tlajtojteca de tlötlajtoönejme de öngeles.

<sup>24</sup> Hua öxö nepajpöque ipa noche tli necsufrirojteca por nemejua. Pues de ini manera ipa nocuierpo necaxiltejteca lo que tli polebe de lo que tli quesufrirojque Cristo para tiecuierpo. Cuöc nequejtoa que oquesufrirojque para tiecuierpo nequejtusneque que oquesufrirojque para tonochtie tli tecreyentes. <sup>25</sup> Hua naja onochihuaco neseñte tlatequepano de nemonochtie nencreyentes. Pos Deus oniechmacaque inu cörgo para ma nemiechpaliebe nemejua, hua ma netlanunutza cuale de noche tietlajtultzi Deus.

<sup>26</sup> Tetlamachestea de inu secreto tli mojoyöntaya por meyac tie sientos de xebetl, pero öxö Deus otiechmachestiluc tejua tli teyecteque tecate. <sup>27</sup> Pues oquenejque otiechmachestiluc quiene lalebes bieye hua cuale lalebes inu secreto para tli amo nenjoriojte nencate. Hua inu secreto ica ini nönca, que Cristo iloac ca nemejua, hua por inu cuale nenyeseque seguros de que nenquepeasque pörte de inu tlanixtelestle de elfecac.

<sup>28</sup> Tejua tetlanunutza de yejuatzi, hua tequemantesipörfea noche giente. Hua tequenmachtea ca meyac machestelestle, para tequenchihualtisque ma yecö cuale ipa noche söstantle tieca Cristo. <sup>29</sup> Hua para inu netequete lalebes hua nosforsöroa ca inu checöhuallestle tli Cristo niechmacalo. Pos tiechecöhuales tequejteca checöhuac notech.

## 2

<sup>1</sup> Pues necneque ma xecmatecö que nosforsöroa lalebes por nemejua hua por tocnihua tli cajcate ompa Laodicea, hua por noche ocseque tli ayemo niechixomate. <sup>2</sup> Nosforsöroa ejqueu porque necneque ma xemanimörucö ipa nemoyulo, hua ma xomosietelicö ca tlasojtelestle entre nemejua. Ejqueu nemoricojtisque de inu confiönsa de que nencasojcömate hua nenquixomate cuale inu secreto de Deus, que yejuatzi Cristo. <sup>3</sup> Pos tietech yejuatzi mojoyönteca noche tielalebes bieye machesteles hua asojcömateles de Deus. <sup>4</sup> Nemiechelfea ini nönca para que majcamo yeca nemiechcajcayöhua ca tlajtulme cualtzetzi. <sup>5</sup> Pues mösque naja amo neca nemotzölö ca nocuierpo, pero ompa neca ca noyulo. Hua nepajpöcteca porque nequetzteca que nejnentecate quiene quemarcöroa tiemandamiento Deus, hua que nenchecöjtecate de nemoneltoqueles tieca Cristo.

<sup>6</sup> Por inu, ejqueu quiename nentieselejque Cristo Jesús para que iloac Tlöcatzintle de nemejua, ejqueu noso xenemecö ca yejuatzi. <sup>7</sup> Xomonelhuayuticö de nemonemeles hua xomobepöhuacö ipa yejuatzi. Hua xomocujpetzucö de nemoneltoqueles, quiename ye onenquetzecoique. Hua xetietlasojcömatelicö Deus lalebes.

### *Deus tiechyulebitejque tieca Cristo*

<sup>8</sup> Xomotlachilicö majcama huöla yeca ca sente machestelestle tli amo tli balierebe hua sa tlacajcayöhua, hua cana por inu machestelestle nemiechchihualtis ayecmo nentieneltocasque Deus. Porque inu machestelestle sa yebitz de tlöca, hua tiechelfea ma tosujetörucö ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya tecpejpeaya. Pos inu machestelestle amo ica de Cristo. <sup>9</sup> Porque tietech yejuatzi icaca noche lo que tli iloac Deus, ipa tiecuierpo. <sup>10</sup> Hua nemejua nencate intiero nencualteque tieca yejuatzi. Yejuatzi iloac tlajtoöne de noche autoridades hua checöhualesme. <sup>11</sup> Nuyejque porque nencate tieca yejuatzi nemejua ye nemonacayutejque, pero ca sente nacayutequelestle tli abele quechihua tlöca, tli solamiente Cristo quechihualo. Hua inu nacayutequelestle ica para ayecmo tecneltocasque itlanequeles de tonacayo. <sup>12</sup> Pues cuöc nemocuötiequejque icaca quiename tlö ye nemotlöltucaque tieca Cristo, hua nuyejque ye nenyulejque tieca yejuatzi. Pos nemoneltoca tieca Deus, öque por tiechecöhuales tieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque. <sup>13</sup> Hua nemejua nenyeyjyeya quiename ye onenmejmejque para ca Deus, ipampa nentlajtlacoöya hua ipampa amo nemonacayutejque. Pero nemiechyulebitejque tieca yejuatzi, pues tiechperdonörojque de noche totlajtlacul. <sup>14</sup> Pos ica quiename tlö tetiebiquelejtaya sente cuenta, hua abele tectlaxtlöhuaya lo que tli tiechtlajtlaneliöya. Pero yejuatzi ye oquepojpolojque. Ica quiename tlö ye quecalöbosminque ipa tiecorujtzi para que ayecmo quiema tiechestorbörus. <sup>15</sup> Hua \*quecuejcuelejque inchechöhuales de autoridades hua checöhualesme. Oquemumiyörojque por complieto imixtla de meyac gente, pues oquenxexicojque \*\*ipan corujtzi.

### *Ma tectiemucö söstantle tli ica de tlapac*

<sup>16</sup> Por inu, majcama yeca tlajto de nemejua por lo que tli nenquecua noso por lo que tli nencojcone, noso por lo que tli nenquechihua ipan tungalte de yelfetl noso tungalte de mietztle yancuec, o noso tungalte de siebelestle quiename söbro. <sup>17</sup> Porque noche inu nieca söstantle tiechejtetiöya ölgö de lo que tli tiechejtetea inu cuale tlamachestelestle, pero solamiente oyeya quiename sente itunalsiejyo de lo que tli huölösquea cache sötiepa. Pero lo que tli amo sa tunalsiejyo,

---

\* **2:8** Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus de tlöltecpactle tli oyeya tequenneltocaya”. Xomojtelicö v. 20, Gá. 4.3, 9. \* **2:15** Cuale nuyejque motradusirus: “oquenquextejque de tietech inu autoridades...” \*\* **2:15** Cuale nuyejque motradusirus: “por medio de tieConietzi”.

pues iloac bel yejuatzi Cristo. <sup>18</sup> Majcama yeca nemiechcucuele inu premio tli nemiechtocöorus. Pues cuale yeca nemiechcucuelis inu premio por nemiechchihualtis ma xecchihuacö quiename yaja. Pues yaja queneque mopichaquis hua quenteochihuas öngeles, hua moquitzquea itech söstantle tli yaja oquejtac. Hua mochamöjteca sin que amoyetla quepea de tli mochamöhuas. Pues sa quepensöroa quiename tlöltecpactlöca. <sup>19</sup> Hua amo moquitzquea tietech Cristo. Pos yejuatzi iloac quiename itzontecö cuiervo, hua inu cuiervo tejua tecate. Pues sente cuiervo para mosietelis por medio de imemetehua hua icuierdashua hua ejqueu moquetzas, pos tiene que quepeas itzontecö. Ejqueu nuyejque tejua tieca tejuatzi cuale topaliebea tosietelea hua tobepöhua ca bepöhuallestle tli yebitz de Deus. <sup>20</sup> Tiehua Cristo ye onenmejmejqe para que ayecmo nenquepeasque tli nenquejtasque ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya nenquepejpeaya. ¿Tlica noso turavea nenquechihua quiename tlö nenyene nende tlöltecpactlöca? <sup>21</sup> Nemosujetöroa ca inu mandamientos tli quejtoa, por ejemplo: “Amo xecjua ini”, noso, “Amo xecase nieca”, noso, “Amo xecmötoca niecaju”. <sup>22</sup> Pero noche inu söstantle sa ixniempolebes cuöc tlames. Pos noche niecate söstantle cate mandamientos de tlöca. <sup>23</sup> Pues nejniese tlajmatque inu mandamientos, porque tlajtlane ma öque iye religioso porque yaja queneque, hua ma mopichaque, hua ma quemaltratöro icuierpo. Pero niecate söstantle amo \*balierebe; solamiente öque quechihua inu söstantle para quepeas lo que tli queneque inacayo.

### 3

<sup>1</sup> Bieno pues, tlö ye onenyojyulejqe tieca Cristo hua onemiejque de ipa mequelestle, xectiemucö inu söstantle tli ica de tlacpac, cöne Cristo yehualuteca ca tiemöyecmö Deus. <sup>2</sup> Seme xecpensörojtaçö de söstantle tli ica tlacpac, hua amo de söstantle tli ica pa tlöltecpactle. <sup>3</sup> Porque ye onemiejmejqe, hua nemonemeles mojqyönteca tieca Cristo tieitech Deus. <sup>4</sup> Cristo mismo iloac nemonemeles, hua cuöc yejuatzi niexihuas, entunses nuyejque nemejua nenniesesque tieca yejuatzi ijtec tlanixtelestle.

*Ma tejcöhuacö söstantle amo cuale hua ma tecchihuacö söstantle tlin cuale*

<sup>5</sup> Por inu xecmecticö noche söstantle amo cuale tli onca ipa nemonemeles. Por ejemplo, ica amo cuale cuöc öque mopöçtea ca sohuatl tli amo ica isohua, hua ica amo cuale

\* 2:20 Xomotelicö v. 8. \* 2:23 Cuale nuyejque motradusirus: “balierebe para öque quedominöorus itlanequeles inacayo”.



cuöc quechihua sösantle petzoyutl, noso cuöc quepea deseos hua tlaeliebelestle tli amo cuale, noso cuöc micoltea lalebes por lo que tli ihuöxca ocsente. Pos cuöc öque micoltea, icaca quiename tlö quenteochijteca ixniehualojme. <sup>6</sup> Pos por ipampa noche inu sösantle yebitz tiecualöneles Deus impa niecate tli amo tlajtlanelto. <sup>7</sup> Hua oyeya nemejua nenquechihuaya inu sösantle ipa nemonemeles tli ye opanuc. <sup>8</sup> Pero öxö nemejua nuyejque xejcöhuacö noche ini sösantle: cualönalestle, tlabielmequelestle, tlabielejtelestle, istlacatelestle, petzotlajtulme. Majcamo quisacö de nemocamac inu tlajtulme. <sup>9</sup> Ayecmo xomolficö entre nemejua de lo que tli amo melöhuac. Pos ye onenquecöjque \*nemonemeles soltec ca noche itlachihual, <sup>10</sup> hua ye nenquetlölejque quiename tlaquentle \*nemonemeles yancuec, tli moyancuelejteca cache hua cache para cache cuale nentieixomatesque hua cache nenyeseque quiename yejuatzi öque oquechejchijque inu nemelestle. <sup>11</sup> Pa nönca nemelestle ayecmo onca diferenciencia entre griegos hua joriojte, entre tli monacayuteque hua tli amo monacayuteque, nimpör entre nemejua hua extranjeros hua giente de munte, nimpör entre tli esclavos hua tli amo esclavos. Pues ayecmo importörebe öquenu tecate teju, solamiente Cristo importörebihua. Hua yejuatzi iloac totech tonochtie.

<sup>12</sup> Por inu noso xectlölicö quiename tlaquentle ipa nemoyulo sösantle cuale. Pos nencate nengiente nenyecteque, öque Deus nemiechixpejpenque hua nemiechtlasojtalo. Xequenpilocö tietlöocoltelestle para ca ocseque ipa nemoyulo. Xeyecö nencualtientlöca. Amo xomochamöhuacö. Xomoportörucö cuale. Xecxicucö ca paciencia lo que tli nemiechpasöroa. <sup>13</sup> Tlö canajyeca nemiechchibelis canajyetla sösantle amo cuale, xecxicucö, hua xecperdonörucö. Ejqueu quiename Tlöcatzintle nemiechperdonörojque nemejua, ejqueu nuyejque xecchihuacö nemejua. <sup>14</sup> Hua cachto de noche sösantle xecpeacö tlasojtelestle. Pues inu tlasojtelestle quensietelea noche sösantle para yesque intiero cuale. <sup>15</sup> Hua ma tlamandöro ipa nemoyulo inu yulsiebelestle tli quetiema calo Cristo. Pues para inu nemiechnutzque Deus, para nenquepeasque yulsiebelestle hua para nenyeseque sa sie cuierpo. Hua seme xetietlasojcömatelicö.

<sup>16</sup> Tietlajultzi de Cristo ma intiero quetiemite nemoyulo. Ca noche machestelestle xomomachticö hua xomotlajtulmacacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicate-

\* 3:9 Literalmente quejtoa: “inu tlöcatl tli ye biecentzi soltec”, hua, “inu tlöcatl yancuec”. Seque quepensöroa que tlajtlajtoa de Adán hua Cristo.

lesme de tieEspíritu Deus. Xetiecuicaticö Deus \*ca tlasojcömatelestle ipa nemoyulo. <sup>17</sup> Hua noche lo que tli nenquechihua noso nenquejtoa, xecchihuacö noche tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, hua xetietlasojcömatelicö Deus Tajtle por medio de yejuatzi.

*Quiene ma tenemecö ca ocseque*

<sup>18</sup> Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, pues ejqueu conbenierebe porque nencate tieca toTlöcatzintle. <sup>19</sup> Tlöca, xequentlasojtlacö nemosojsohuöhuö, hua amo sa xequentlabilajajuacö.

<sup>20</sup> Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacö nemotötajua ipa noche tli nemiechmandöroa. Pos ejqueu quecualajtalo Tlöcatzintle ma xecchihuacö nemejua tli nencate tieca yejuatzi. <sup>21</sup> Tötajte, amo xequencualönticö nemopelhua, para que majcamo modesanimörucö.

<sup>22</sup> Esclavos, seme xetlaneltocacö ca nemopatrones necö ipan tlöltecpactle hua xecchihuacö noche tli nemiechmandöroa. Amo solamiente xecchihuacö cöne cuale yejua quejta, quiename seque quechihua, niecate tli solamiente queneque mocöhuasque cuale ca giente. Cache nemejua xetequetecö ca noche nemoyulo, porque nentiemabelea toTlöcatzintle. <sup>23</sup> Cuöc nenquechihua canajyetla, xetequetecö ca meyac gönas, quiename tlö nenquechijtane para toTlöcatzintle hua amo para giente. <sup>24</sup> Pues ye nenquemajmate que toTlöcatzintle iloac öque nemiechmacasque inu tlaxtlöbile tli nemohuöxcatisque. Porque nemejua nentietequepanoa \*Tlöcatzintle Cristo. <sup>25</sup> Pero öque quechihua tli amo cuale queselis inu tli oquechi, hua Deus amo tlachecuaejtalo.

## 4

<sup>1</sup> Patrones, xequenmacacö nemoesclavos lo que tli conbenierebe, lo que tli quemejmeresieroa. Hua xequelnömelectacö que nenquepea sente \*nemoPatrón ompa elfecac.

<sup>2</sup> Xomodedicörucö xomotlajtlötlajtejtacö. Seme xeyectlachixtacö ica nemotlölajteles, hua xetietlasojcömatelicö Deus.

<sup>3</sup> Xomotlajtlötlajticö nuyejque por tejua, para ma tiechmacacö Deus locör para tetlanunutzasque de tietlajtultzi, para tecyecpoasque inu secretio de Cristo. Öxö neca neprieso ipampa netlanunutzaya de inu. <sup>4</sup> Xomotlajtlötlajticö para ma necyecmacheste cuale, pues ejqueu conbenierebe.

\* **3:16** Cuale nuyejque motradusirus: “por tiefavur Deus”, noso, “ca cuicatelestle cuöcualtzi”. \* **3:24** Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque “patrón” hua nuyejque “tlöcatzintle”.

<sup>5</sup> Xomoportörucö ca machestelestle para ca niecate tli amo creyentes. Xecaprovechörucö cuale nemotiempo. <sup>6</sup> Nemotlajtulhua seme ma yecö cualtzetzi, \*tli amo tlacualöntis, para cuale nenquematesque quiene nenquennönquelisque noche giente.

### *Tlajpalulestle*

<sup>7</sup> Totlasojcöicni Tíquico, öque yectequete hua tietequepanoa toTlöcatzintle tieca tejua, yaja nemiechpubelis quiene neca. <sup>8</sup> Pues por ini nönca nectitlanteca, para ma xecmatecö quiene tecate hua para ma nemiechanimöro ipa nemoyulo. <sup>9</sup> Ihua nectitlanteca Onésimo, tocní öque ica de confiönsa, öque tectlasojtla, öque ica de nemejua mismos. Yejua nemiechpubelisque noche lo que tli mochijteca necö.

<sup>10</sup> Aristarco, nocompañero de cörsel, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque Mörcos, iprimo Bernabé. (Ye nemiechtlajtulmacac que tlö cana iyös ca nemejua, xecselicö.) <sup>11</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Jesús öque mocuitea Justo. Noche nöncate cate joriojte, hua solamiente yejua de entre joriojte tejtequete noca para ma tlamandörucö Deus inca giente. Yejua niechanimöroa lalebes. <sup>12</sup> Nuyejque nemiechtlajpaloa Epafras, öque ica de nemejua, hua öque tietequepanoa Cristo. Yaja seme motlajtlötlajtea por nemejua, para ma xomocujpetzojtacö quiename tlö ye nentlöca nencate, que ye cuale nenquemajmate de noche lo que tli tietlanequeles Deus. <sup>13</sup> Pues naja neca netestigo de quiene yaja motequepachoa por nemejua, hua por tocnihua ompa ipa Laodicea hua Hierápolis. <sup>14</sup> Inu mierco Lucas, öque tonochtie tectlasojtla, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque nemiechtlajpaloa Demas.

<sup>15</sup> Xequentlajpalucö tocnihua tli cate ompa Laodicea. Hua xectlajpalucö Ninfa hua tocnihua tli mosentlölea ipa ichö. <sup>16</sup> Hua cuöc ye nenquetlajtultejque ini cörta entre nemejua, xectitlanecö para ma quetlajtulticö ompa Laodicea, hua nuyejque nemejua xectlajtulticö inu cörta tli nectitlanteca para yejua. <sup>17</sup> Hua xequelficö Arquipo ini nönca: “Xequjeta cuale inu tequetl tli otecsele para tecchihuas por toTlöcatzintle, hua xejcumpliro”.

<sup>18</sup> Naja nePöblo nemiechejcuelfea ini nönca tlajpalulestle ca belaja nomö. Xequelnömequecö que neca ipan cörsel. Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

\* **4:6** Cuale nuyejque motradusirus: “graciosos”, noso, “ca tlin cuale”. Literalmente quejtoa “ca istatl”.

## Primero cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe TESALONICENSES

<sup>1</sup> Naja nePöblo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes de inu ciudad de Tesalónica, tli nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. Ma xecpeacö tiefavur Deus hua neyulsiebelestle.

*Creyentes ipa Tesalónica oyejyeya sente ejiemplo para ocseque*

<sup>2</sup> Seme tetietlasojcömatelea Deus por nemonochtie nemejua. Tetieyelfea yejuatzi de nemejua ipa totlajtlötlajteles. <sup>3</sup> Pos tejua seme tequelnömetecate de lo que tli nenquechijque ipampa nemoneltoca, hua de quiene nentequetque lalebes ipampa nentietlasojtla Deus, hua de quiene nenquexicojtecate meyac söstantle ipampa nenquepea nemöchealestle tieitech toTlöcatzintle Jesucristo. De noche inu quematihuateca toTajtzin Deus. <sup>4</sup> Pos tejua tecmate que Deus nemiechtlasojtlalo, tocnihua, hua nemiechixpejpenque. <sup>5</sup> Tecmajmate de inu porque inu cuale tlamachestelestle tli tejua nemiechpubelejque amo ocalac ijtec nemoyulo sa de tlajtulme. Cache ocalac ca tiechecöhuales Espíritu Sönto, hua ca inu confiönsa de que inu tlamachestelestle ica melöhuac. Cuale nenquemajmate nemejua quiene tejua tecchihuaya nemotzölö. Ejqueu tecchihuaya por nemopampa. <sup>6</sup> Hua nemejua nenquechijtecate lo que tli nenquejtaque de tejua hua nenquecajque de toTlöcatzintle. Pos nenqueselejque inu tlajtule ca meyac pöquelestle tli yejuatzi Espíritu Sönto nemiechmacaque, mös nenquesufrirojtaya. <sup>7</sup> De inu manera ye nencate ejiemplo para noche creyentes tli cate pa nemoestado de Macedonia hua nuyejque ipa estado de Acaya. <sup>8</sup> Pos tietlajultzi Tlöcatzintle ye omacheac desde nemejua amo sa pa Macedonia hua Acaya, tlöcamo nuyejque ipa meyactie ocseque pörtes. Ye omacheac de nemoneltoqueles tli tieca Deus nenquepejpea. De maneras que tejua amo tecnesitöroa tequemelfisque ocseque creyentes de nemejua, <sup>9</sup> pos yejua mismos quepoa de quiene tejua teyajque nemotlac hua quiene nemejua nemoyulcuejque para nentietocaque Deus hua ayecmo nenquentocaque ixniehualojme. Hua toDeus öque öxö nentieneltocatecate, yejuatzi iloac Deus

de melöhuac, hua nemoateca. <sup>10</sup> Nuyejqque quepoa ocseque creyentes quiene nemejua nentiechixtecate tieConietzi Deus öque hualiloas de ompa elfecac, öque yejuatzi tieTajtzi tieyulebitiluc de intzölö mimejqque. Yejuatzi iloac Jesús öque tiechmöquextilo de tiecualöneles Deus, tli yebitz ipan tlöltecpactle.

## 2

### *Quiene otequet Pöblo ipa Tesalónica*

<sup>1</sup> Pos nemejua nenquemate, tocnihua, que cuöc teyejyeya ompa ca nemejua, amo de emböde oyeya. <sup>2</sup> Ma tequejtucö mösque oyeya giente tiechtratörojque san petzotec ompa pa ciudad de Filipos (quieme nemejua nenquemajmate), mös ejqueu tiechchibelejqque, pero Deus tiechyulchecöhualoöya. Ejqueu nemiechnunutzque de inu cuale tlamachestelestle de Deus, mösque otiechcostöro meyac traböjo. <sup>3</sup> Pos cuöc tejua nemiechyuliehuaya para nemoneltocasque tieca Cristo, amo tecchijque porque tejua totlapolultejque, nimpör porque tecpeaya toyulo amo cuale, nimpör amo tecchijque ca tlacajcayöhuallestle. <sup>4</sup> Cache seme tetlanunutztecate para que Deus quecualejasque lo que tli tequejtoa. Pos yejuatzi tiechixnenebelejqque hua tiechtlölejque quieme teencargödos de inu cuale tlamachestelestle. Ejqueu tetlanunutzta tejua, amo para quecualejasque giente, tlöcamo para ma quecualejtacö Deus, öque tiechixnenebeliluteca toyulo. <sup>5</sup> Pos quieme nemejua nenquemate, ayec tetlajtojque de nemejua ca tlajtulme cualtzetzi para nemiechcajcayöhuasque. Cuale huölös yeca tli nemiechnunutzas cuöcualtzi para majcamo xecmatecö que yaja quetiemoa tomi. Tejua ayec tecchijque ejqueu. Deus quematihua de inu. <sup>6</sup> Nuyejqque ayec tectiemojque yectieniebelestle de giente, cox de nemejua cox de ocseque giente, mösque cuale tecchihuasquiöne xecmachelicö tochecöhuales quieme tetlateotitlanme de Cristo. <sup>7</sup> Pero amo toconchijque inu, tlöcamo teyejyeya temöxos entre nemejua quieme pelantzetzi, noso quieme sente sohuatl tli modedicöroa quemixutea pelantzetzi de ocseque, pero cache ca meyac tlasojtelestle quemixutea tli ihuöxcahua. Ejqueu tecchijque ca nemejua. <sup>8</sup> Porque tejua nemiechpilea meyac tlasojtelestle, que hasta tecnejnequeya nemiechmöctisque amo sa cuale tlamachestelestle de Deus, tlöcamo nuyejqque belaja tonemeles, pos nemiechtlasojtlaya lalebes. <sup>9</sup> Pues nenquelnömequesque, tocnihua, quiene tontequetque ca meyac

traböjo. Ca tunale hua ca yohuale tetejtequeteya para tetlacuösque. Pues amo tecnequeya ma tiechtlacualtejta canajyeca de nemejua mientras nemiechnunutztaya de inu cuale tlamachestelestle de Deus.

<sup>10</sup> Nemejua nenquemajmate, hua Deus nuyejque quemati-huateca, que tejua tecchijque tli yectec hua mabestec ca nemejua tli nencreyentes, hua amo tecchijque niontle amo cuale. <sup>11</sup> Pos nemejua nenquemate quiene tecchijque ca nemejua quieme sente tajtle quechihua ca ipelhua. <sup>12</sup> Pos tejua nemiechmachtejque hua nemiechyuliejque ma xecchihuacö lo que tlin cuale, hua nemiechtlajtulmacaque xecchihuacö quiene nemiechconbenieroa ipampa de Deus nencate. Pos yejuatzi nemiechnutzalo para ma xecpeacö pörte ijtec tietlaniexteles ompa cöne tlamandöruro.

<sup>13</sup> Por inu tejua seme tetietlasojcömatelea Deus, pos cuöc nemejua nenquecajque inu tlajtule de Deus tli tejua nemiechnunutzque, nenqueselejque quieme tlajtule de Deus, hua amo quieme tlajtule de tlöca. Pos melöhuac yaja tlajtule de Deus, hua cuale niese lo que tli quechijteca pa nemoyulo de nemejua tli nencate nencreyentes. <sup>14</sup> Pos nemejua, tocnihua, cuöc inu giente de nemopuieblo nemiechtepotztocaque, nemopa omochi quieme niecate grupos de creyentes ca Deus hua ca Cristo Jesús tli cate ompa Judea. Porque joriojte quentepotztocaque inu grupos de creyentes de inpuieblo. <sup>15</sup> Inu joriojte tli amo creyentes, yejua tiemectejeque toTlöcatzintle Jesús, ejqueu quieme oyeya quenmejmectejeque inu tlayulepantejque tli tlanunutzaya de pörte de Deus. Hua yejua joriojte tiechquextejque tejua de meyac pörtes. Deus amo quecualejtalo lo que tli quechihua yejua. Hua yejua cate encuentra de noche ocseque giente, <sup>16</sup> porque amo tiehcöhua ma tequennunutzacö tli amo joriojte para ma momöquexiticö yejua nuyejque. De inu manera momeyaquelea intlajtlacul de inu joriojte. Pero ye lalebes meyac tiecualöneles Deus impa betzteca.

### *Pöblo quenequeya quemejtas ocsajpa*

<sup>17</sup> Pero tejua, tocnihua, cuöc tocöjque por quiesque tiempo hua amo tojtaque, mösque seme toyulo nemiechpeaya totlac, tecnequeya lalebes teyösque para tojtasque. <sup>18</sup> Por inu tecpensörojque teyösque nemotlac. Naja nePöblo ye ca ujpa necpensöro neyös. Pero amo otiehcö Satanás. <sup>19</sup> Pos ¿tli iyés lo que tli teccheasque, tli tiechmacas pöquelestle, ca tli tochamöhuasque ipa inun tunale cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús hua teyesque tieixtla? Pos nemejua nenyesque. <sup>20</sup> Nemejua nencate nentochamöhuales hua nentopöqueles.

## 3

<sup>1</sup> Ejqueu noso, cuöc ayecmo tecxicojque de tonto tecpensöroöya de nemejua, tecpensörojque tocöhuasque tosiel necö Atenas. <sup>2</sup> Hua tectitlanque tocní Timoteo, öque tieca Deus tequete de inu tequetl de que tlanunutzá de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Otectitlanque para ma cafirmöro nemoneltoqueles hua ma nemiechanimöro, <sup>3</sup> para majcámo yeca nemiechcajcajöhua pa ini nöncate tunalte cuöc giente nemiechtepotztocasque. Pos nenquemajmate que nöncá tocnupel, que giente amo tiechnequesque. <sup>4</sup> Hua cuöc teyejyeya nemotzölö ye nemiechantesipörfejqe de que tecsufrirusque. Hua ejqueu omochi, quieme nenquemajmate. <sup>5</sup> Por inu naja, cuöc ayecmo necxicoöya, nectitla Timoteo nemotlac para necmates tlö oc turavea nemoneltoca cuale. Pos nomajtiöya de que inu tieyulmajmötocane cana ye nemiechyulmajmötocac, hua totraböjö amo tli oserbirebesquea.

<sup>6</sup> Öxö, ye onasecö Timoteo de Tesalónica, cöne nemejua nencate. Hua quebicatz cuale tlamachestelestle de nemoneltoqueles hua de nemotlasojteles. Tiechelfe que seme nentiechelnömeque ca tlasojtelestle hua que nenqueneque lalebes nentiechejtasque, ejqueu quiename tejua nuyejque tecnejneque nemiechejtasque. <sup>7</sup> Por ini nöncá, tocníhua, mösque giente tiechtlajyelejta hua tiechcocoöya tocuiervo, pero toyulsiebiöya lalebes cuöc tejcajqe quiene nemoneltoca. <sup>8</sup> Seme toscálea cuöc tejcaque que nenchecöjtecate tieca Tlöcatzintle. <sup>9</sup> ¿Quiene noso cuale tetietlasojcömatelisque toDeus por nemejua hua por noche inu pöquelestle tli tecpejpea tieixtla Deus por nemejua? <sup>10</sup> Yohualen tunale tetietlötlajtea lalebes para ma tiehcöhuacö para nemiechejtatibe ocsajpa. Pos tecneque tecsencöhuasque lo que tli oc polebe para ma xeyecö intiero nencualteque de nemoneltoqueles.

<sup>11</sup> Öxö, mismo Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesús ma tiechpaliebicö para cuale teyösque ca nemejua. <sup>12</sup> Tlöcatzintle ma nemiechmeyaquelicö hua cache hua cache nemiechmacacö neltoquelestle hua tlasojtelestle, para ma uye inu tlasojtelestle entre nemejua hua nuyejque ca ocseque giente, ejqueu quiename tejua nemiechpilea inu tlasojtelestle ca nemejua. <sup>13</sup> Ma nemiechmacacö fuiersa ipa nemoyulo para que nenyésque nenyecteque, sin niontle de amo cuale, tieixtla Deus toTajtzi, cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús ca noche giente tli tiehuöxcahua.

## 4

*Quiene conbenierebe öque nemes para quecualejtasque Deus*

<sup>1</sup> Öxö, nocnihua, nemiechtlajtlanelea hua nemiechtlötłajtea tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús, xecsequirucö hua xecchitacö cache hua cache lo que tli nemiechejtetejque, quiename ye nenquechijtecate. Pos tejua nemiechejtetejque quiene conbenierebe öque nemes para que ejqueu Deus quecualejtasque. <sup>2</sup> Nemejua nenquemajmate lo que tli nemiechtlajtulmacaque por tiechecöhuales de toTlöcatzintle Jesús. <sup>3</sup> Pues yaja ini nönca lo que tli quenequihua Deus, que nemonemeles ma iye yectec. Quenequihua majcomo yeca mopajpöcte ca ocseque sohuame tlöcamo solamiente ca tli isohua. <sup>4</sup> Ejqueu noso, cara sente ma momachte \*quepeas isohua de sente manera yectec hua ca meyac respieto. <sup>5</sup> Majcomo queliebe lo que tli amo cuale, quiename queliebea ocseque giente que amo tieixomate toDeus. <sup>6</sup> Majcomo yeca tlajtlaco hua majcomo maprovechöro de sente icni pa ini nönca asunto. Pos toTlöcatzintle quencastecörurus checöhuac innoctie tli quechihua inu sösantle, quiename ye nemiechantesipörfejque hua nemiechtlajtulmacaque. <sup>7</sup> Pues Deus amo tiechixpejpenque para ma tenemecö ipa petzoyutl, tlöcamo quenequihua ma iye yectec tonemeles. <sup>8</sup> Por inu, öque amo queneltoca inu nieca tlamachestelestle, amo tieneltoca Deus. Pos inu nieca machestelestle amo yebitz de tlöca tlöcamo de Deus, öque tiechmacalo tieEspíritu öque yectec iloac.

<sup>9</sup> Pero de inu tlasojtelestle para tocnihua, ¿tli para nemiechejcuelfis de inu? Pos Deus ye nemiechmachestiluteca para que ye nemotlasojtlatecate entre nemejua. <sup>10</sup> Pos ejqueu ye nenquentlasojtla innoctie tocnihua tli chajchönte pa noche estado de Macedonia. <sup>11</sup> Pero nemiechtlötłajtea, nocnihua, que nemotlasojteles ma momeyaquele cache. Hua xecnequecö nennemesque ca cuale hua ca siebelestle. Hua \*amo xecalaquecö ipa asuntos tli amo nemo huöxahua. Hua xeyectequetecö, quiename tejua nemiechtlajtulmacaque. <sup>12</sup> Ejqueu xenemecö quiene conbenierebe imixtla ocseque giente, pos ejqueu amo nemiechpolus niontle.

### *Hualiloas toTlöcatzintle*

<sup>13</sup> Tocnihua, tecneque ma xecmatecö de niecate tli omejmejque, para majcomo xomoyulcocucö quiename moyulcocoa ocseque giente tli amo quepejpea nemöchealestle. <sup>14</sup> Pos toneltoca que Jesús omeoac hua sötiepa oyulebihuac. Hua ejqueu mismo toneltoca que niecate tli moneltocaque tieca Jesús hua ye omejmejque, Deus quechihuasque ma huölöcö tieca Jesús.

\* 4:4 Cuale nuyejque motradusirus: “quemalfis icuierpo”.  
nuyejque motradusirus: “xomodedicörucö pa nemotraböjo”.

\* 4:11 Cuale



15 Pos nōnca tli tejua nemiechelfea ica tietlajtultzi Tlōcatzintle, que tejua tli oc turavea tenejneme hua tocōhuasque hasta cuōc hualiloas Tlōcatzintle, tejua amo tetlayecōnasque antes de niecate tli omejmejque. 16 Porque Tlōcatzintle mismo temoas de elfecac, hua tiechtzajtzelisque ca itlajtul de inu arcōngel, tli ica capetō de ocseque ōngeles, hua ca inu tlapitzale de Deus. Entunses niecate tli moneltocaque tieca Cristo hua omejmejque, yejua yulebesque cachto. 17 Sōtiepa tejua tli oc turavea tenejneme tiechbicasque inhua tli ye yoyulejque. Hua tetejcusque itzōlō mextle para tetienōmequesque Tlōcatzintle ompa tlacpac. Ejqueu teyesque ca Tlōcatzintle nochepa. 18 Xomoyuliehuacō noso entre nemejua ca nōncate tlajtulme.

## 5

1 Pero, ¿tli para nemiechejcuelfis de tunalte o noso ura que pasōrebes ini nōnca? 2 Pos nemejua ye nenquemate cuale que inu tunale de toTlōcatzintle ases sin que amo ōque quemates quiema yebitz, quiename cuōc yebitz sente tlachtejque ca yohuale. 3 Cuōc giente quejtojtasque: “Noche icaca cuale, hua onca siebelestle”, entunses sa sie repiente impa huōlōs tlaxexetunelestle hua mequelestle. Iyes quiename cuōc sente sohuatl ica utztle, hua sa sie repiente yebitz inu tiecoco de que quetlōcatelis peltzintle. Hua de inu tlaxexetunelestle abele cholusque giente. 4 Pero nemejua, tocnihua, amo nencate ijtec tlajtlayohuaquelestle, para que inu tunale de toTlōcatzintle majcamo nemiechnōhualase quieme cuōc tlanōhualase sente tlachtejque. 5 Pos nemonochtie nencate de tlōbile hua de ca tunale. Tejua tli tecreyentes amo tecate de ca yohuale nimpor amo tecate de tlajtlayohuaquelestle. 6 Por inu majcamo tecojcochtacō quiename ocseque giente cojcoche. Cache ma teyectlajtlachixtacō hua ma tecyecpensōrojtacō. Majcamo tecpensōrojtacō quieme tlajtlōhuōncōtzetzi. 7 Pos tli cojcoche, cojcoche ca yohuale, hua tli tlajtlōhuōna, tlajtlōhuōna ca yohuale. 8 Pero tejua tli tecate de ca tunale, seme ma cuale tecyecpensōrojtacō. Ma toixuticō ca toneltoqueles hua totlasojteles, quiename sente soltōro mixutea ca itlaquie de tepostle ipa ipiecho. Hua ma techixtacō de que Deus tiechmōquextisque. Inu nemōchealestle iyes quiename icōsco de tepostle ca tli quixutea itzonteco soltōro. 9 Pos Deus amo tiechixpejpenque para tiechcastecōrusque, tlōcamo para ma tecpeacō nemōquextelestle por toTlōcatzintle Jesucristo. 10 Yejuatzi Jesucristo omecoac por tejua para que tonochtie ma tenemecō tiehuantzincō, ya sea cox tenen-tecate cuōc hualiloas, noso cox ye otemejmejque. 11 Por

inu, xomoyuliehuacö hua xomoyulchecöhuacö entre nemejua, quiename ye nenquechijtecate.

### *Consiejjos*

<sup>12</sup> Nemiechtlötlajtea, tocnihua, xequemejtacö niecate tli tejtequete nemotzölö hua nemiechyecöna hua nemiechtlaj-tulmaca tietucöyupantzinco Tlöcatzintle. <sup>13</sup> Xequenyequajtacö hua xequentlasojtlacö lalebes, por inteque tli quechijtecate. Ma seme uye siebelestle entre nemejua.

<sup>14</sup> Nuyejque nemiechtlajtulmaca, tocnihua, xequemelficö niecate tli amo quenejneque tejtequetesque, que majcamo quetlatzebelicö. Xequenyuliehuacö niecate tli amo quenejneque quesequirusque. Xequenpaliebicö niecate tli quen-poloa checöhualestle. Xequenxicucö innochie ca paciencia.

<sup>15</sup> Tlö canajyeca nemiechchibelea yetla amo cuale, xec-peacö cueröro majcamo xejcuelicö ca tli amo cuale, tlöcamo xecchihuacö seme tlin cuale entre nemejua hua nuyejque ca ocseque giente.

<sup>16</sup> Seme xepöctacö. <sup>17</sup> Seme xomotlötlajtejtacö. <sup>18</sup> Xetietlasojcömatelicö Deus ipa noche sösantle tli nemiechpasöroa, pos yaja ini nönca lo que tli Deus quenequihua ma xecchihuacö nemejua tli nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Amo xectzacuelicö lo que tli Espíritu de Deus quenequihua quechihuasque. <sup>20</sup> Amo xecdespresiörucö lo que tli quejtoa tlayulepantejque cuöc tlajtlajtoa de pörte de Deus. <sup>21</sup> Pero xecprobörucö noche sösantle tli nenquecaque, hua xomocöhuacö ca lo que tlin cuale. <sup>22</sup> Xomomalficö de noche sösantle tli amo cuale.

<sup>23</sup> Deus mismo, öque tiechmacalo yulsiebelestle, ma nemiechyectelicö intiero cuale, hua ma nemiechixuticö para quemalfisque nemoyulo hua nemoölma hua nemocuierpo para que amo nemiechpolus niontle hua amo nenquepeasque niontle de amo cuale ipa nemonemeles cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>24</sup> Yejuatzi öque nemiechnutzque iloac de confiönsa, hua quechihuasque ini nönca sösantle.

### *Tlajpalulestle*

<sup>25</sup> Tlocnihua, xomotlajtlötlajticö por tejua nuyejque.

<sup>26</sup> Xequentlajpalucö innochie tocnihua ca sente petzules-tle de yectelestle.

<sup>27</sup> Nemiechencargörfea tietucöyupantzinco Tlöcatzintle xect-lajtulticö nönca cörta ca innochie tocnihua.

<sup>28</sup> Tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemejua.

## Cörta tli San Pöblo ca ujpa oquemejcuelfe TESALONICENSES

<sup>1</sup> Naja nePöblo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiehejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ipa inu ciudad de Tesalónica, que nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>2</sup> Ma xecpeacö tieinfavur hua neyulsiebelestle de Deus toTajtzi hua de Tlöcatzintle Jesucristo.

*Deus quenjuscörurus tlajtlaculteque cuöc Jesús hualiloas*

<sup>3</sup> Tocnihua, tecpea que tetietlasojcömatelisque toDeus seme por nemejua. Pos ejqueu conbenierebe ma tecchihuacö, porque nemoneltoqueles momeyaquelejteca hua mobepöjteca nemotlasojteles de cara sente de nemejua para ca ocseque. <sup>4</sup> Tejua mismo topöctea de nemotlachihual hua tetlanunutza de nemejua ca ocseque grupos de creyentes ca Deus. Tequemelfea de que cuale nenquexicojtecate meyac söstantle, hua de que nemoneltocatecate mösque giente nemiechtepotztoca. <sup>5</sup> Ini nönca tiechmachestea que Deus iloac yectec cöne tlajuscöruro, cöne yejuatzí quejtulo que nemejua nenquemeresieroa nencalaquesque ompa cöne yejuatzí tlamandöruro. Pos nemejua de melöhuac nenquesufrirojtecate ipampa nenquepea inu nemöchealestle.

<sup>6</sup> Pos ejqueu conbenierebe que Deus ma quencuepelicö sufrimientos impa niecate tli nemiechchihualtea ma xec-sufrirucö nemejua. <sup>7-8</sup> Nuyejque conbenierebe ma nemiechmacacö siebelestle ca nemejua tli nenquesufrirojtecate. Hua nuyejque tejua tiechmacasque siebelestle ipa inu tunale cuöc neniextilus Tlöcatzintle Jesús. Pos temoas de elfecac itzölö tlet-zintle tli mönteca, ca tieöngeles hua ca noche tiechecöhuales. Hualiloas para quencastecörusque noche niecate tli amo tieixomatque Deus, hua niecate tli amo queneltocaque inu cuale tlamachestelestle de toTlöcatzintle Jesús. <sup>9</sup> Noche niecate quencastecörusque hua niempolebes inyulo nochepa. Bejca yesque de tiexöyac Tlöcatzintle, hua amo quejtasque tietlaniexteles hua tiechecöhuales. <sup>10</sup> Noche inu pasörebés inu tunale cuöc hualiloas Tlöcatzintle para ma tieyectieniehuacö noche giente tli tiehuöxcachua. Hua quetietzömatesque yejua tli moneltoca tieca, ya que nemejua nemoneltocaque lo que tli tejua nemiechpubelejque.

<sup>11</sup> Por ini nönca seme totlajtlötlajtea por nemejua, que toDeus ma nemiechmacacö para nenquemeresierusque de que nemiechixpejpenque. Hua ma nemiechpaliebicö ca

tiehecöhuales para nenquechihuasque noche tlin cuale nenqueneque nenquechihuasque, hua nenquetlamisque inu tequetl tli nenquechihua porque nemoneltoca. <sup>12</sup> De inu manera nentieyectieniehuasque toTlöcatzintle Jesús, hua yejuatzi nemiechyectieniehuasque nemejua. Inu mochihuas por tieinfavur toDeus hua Tlöcatzintle Jesucristo.

## 2

### *Tlöcatl de tlajtlacule.*

<sup>1</sup> Öxö, nocnihua, ma tetlajtlajtucö de cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesucristo hua tiechsentlölisque ca yejuatzi. <sup>2</sup> Nemiechtlötlajtea amo nima xecpatlacö lo que tli nenquepensöroa. Hua amo xemajcömequecö tlö cana yebitz sente mensöje que quejtusque giente que yebitz de tieEspíritu Deus, noso tlö canajyeca nemiechnunutzas, noso tlö cana huölös sente cörta que quejtoa que tejua nemiechtitlanelea, hua quejtojtös que ye aseco tunale de toTlöcatzintle. <sup>3</sup> Majcamo yeca nemiechcajyöhua ca niontle de inu sösantle. Porque abele ases inu tunale hasta que pasörebes ocseque sösantle. Cachto de inu mochihuas que meyac giente quecöhuasque de que ayecmo moneltocasque tieca Deus. Nuyejque moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, yaja inu tlöcatl de niempolebelestle. <sup>4</sup> Pos yaja moponieroöne icaca, hua iyec encontra de noche tli giente queteochihuasque hua noche tli giente quejtusque que yaja deus. Ini nönca tlöcatl iyec encontra de noche inu sösantle. Hasta motlölis ijtec tieteupa de Deus, hua yaja quejtus que yaja icaca bel yejuatzi Deus.

<sup>5</sup> ¿Amo nenquejelnömeque que cuöc naja neyeya ca nemejua nemiechpubeliöya de ini nönca sösantle? <sup>6</sup> Hua nemejua nenquemajmate tlin inu tli öxö quetzacuelea para majcamo moniexte inu tlöcatl hasta cuöc ases itiempo. <sup>7</sup> Pos inu tlajtlacule ye tequejteca sa ichtacajtzi. Sö polebe mojcuenis yaja öque öxö quetzacuelejteca. <sup>8</sup> Pos entunes moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, öque Tlöcatzintle Jesús quemectisque ca tielalpitzales tli quisas de tiecamac. Quemectisque hua queniempolusque cuöc hualiloas hua neniextilus. <sup>9</sup> Inu tlöcatl de tlajtlacule asequi porque Satanás quechihuas ma asequi ca meyac checöhualestle para quechihuas meyactie tietzöbeme tli quencajyöhuasque giente. <sup>10</sup> Hua ca meyac sösantle de lo que tli amo cuale yaja quencajyöhuas niecate giente tli yabe ipa niempolebelestle, niecate tli amo quenejque lo que tli melöhuac. Tlö cana yejua quenejnequene inu tli melöhuac, cuale momöquextiöne, pero amo quenejque. <sup>11</sup> Por inu Deus quenchiualtisque ma mocajyöhuacö hua ma moneltocacö ica istlacatelestle. <sup>12</sup> Ejqueu Deus quencuntenörusque noche

nieca giente tli amo moneltocaque ca tlin melöhuac, tlöcamo quecualejtaque tlajtlacule.

*Deus tiechixpejpenque para tiechmöquextisque*

<sup>13</sup> Pero tejua tecpea que seme tetietlasojcömatelisque Deus por nemejua, tocnihua öque yejuatzi nemiechtlasojtlalo. Pos yejuatzi nemiechixpejpenque para nemejua cachto que ocseque nemomöquextisque. Nemiechmöquextilo por tieEspíritu öque nemiechyectelea, hua por nemoneltoqueles ca tlin melöhuac. <sup>14</sup> Pos para inu nemiechnutzque Deus por medio de inu cuale tlamachestelestle tli tejua nemiechpubelejque. Nemiechnutzque para ma xecpeacö pörte ipa tietlaniexteles Tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>15</sup> Por inu noso, tocnihua, xomoyulcuajpetzojtacö. Hua amo xejcöhuacö lo que tli tejua nemiechmachejque ca totlajtulhua hua ca cörtas tli nemiechtitlanelea. <sup>16</sup> ToTlöcatzintle Jesucristo mismo, hua toTajtzin Deus, öque por tiefavur tiechmachestiluc que tiechtlasojtlalo hua tiechyulöliluteca nochepa, hua tiechmacalo cuale nemöchealestle, <sup>17</sup> yejuantzetzti ma nemiechyulölicö nemoyulo, hua ma nemiechmacacö fuiersa para seme nenquejtusque hua nenquechihuasque noche tlin cuale.

### 3

*Xomotlajtlötlajticö por tejua*

<sup>1</sup> Öxö, tocnihua, xomotlajtlötlajticö por tejua, para que tietlajtultzi Tlöcatzintle ma mocuasemana isejco ipa meyac pörtes, hua giente ma queselicö ca tlasojtelestle, quiename onnenqueselejque nemejua. <sup>2</sup> Nuyejque xomotlajtlötlajticö para ma tiechcöhuacö inu tlöca amo cualteque tli quechihua tli amo conbenierebe. Pos oncate meyactie tli amo moneltoca tieca Cristo. <sup>3</sup> Pero Tlöcatzintle iloac de confiönsa, hua yejuatzi nemiechmacasque fuiersa hua nemiechmalfisque de Amo Cuale Tlöcatl. <sup>4</sup> Hua tecmachelea por toTlöcatzintle que nemejua nenquechijtecate hua nequechijasque lo que tli tejua nemiechtlajtulmacaque. <sup>5</sup> Yejuatzi Tlöcatzintle ma nemiechyecönacö nemoyulo para xecmachelicö cache hua cache inu tlasojtelestle de Deus, hua para cache cuale nenquexicusque meyac söstantle quiename Cristo oquexicojque.

*Conbenierebe ma tetequetecö*

<sup>6</sup> Öxö, tejua nemiechtlajtulmaca, tocnihua, ti-  
etucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesucristo, xejcöhuacö sie löro öque quejtoa que yaja tocní pero ica tlatzejque hua inemeles amo ica de acuerdo ca inu enseñönsa tli yaja oquesele de tejua. <sup>7</sup> Pues nemejua mismo nenquemajmate quiene

conbenierebe ma xecchihuacö para nenquechihuasque quiename tejua. Tejua amo tenenque sin que amo tontejtequetque cuöc teyejyeya nemotlac, <sup>8</sup> nimpör amo tejcuajque tlacuale de yeca sin que amo tectlaxtlöjque. Cache cuale tetejtequeteya ca meyac tequetl hua traböjca yohuale hua ca tunale, para majcama quepea que tiechtlacualtejtacanjyeca de nemejua. <sup>9</sup> Amo quejtusneque que tejua amo tecpeaya deriecho de que nemejua nentiechtlacualtisque, pero tecchijque para ma xequetacö totech quiene tecchijque, hua ma xecchihuacö ejqueu. <sup>10</sup> Hua cuöc ompa teyejyeya nemotzölö, ejqueu nemiechtlajtulmacaque, que tlö canajyeca amo queneque tequetes, majcama tlacua. <sup>11</sup> Pues tecmajmate que seque tli cate nemotzölö sa tlatzcöchijteneme, hua amo tejtequete tlöcamo quepujteneme istlacatlajtulme hua lo que tli amo quepea proviecho. <sup>12</sup> Inu niecate tejua tequenmandöroa hua tequentlajtulmaca tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, ma tejtequetecö para tlacuösque. Ma ayecmo quecuöcö intlacual de ocseque, hua ma ayecmo quechijtenemecö lo que tli amo conbenierebe.

<sup>13</sup> Pero nemejua, tocnihua, ayec xeseyabecö de nenquechijasque tlin cuale. <sup>14</sup> Tlö canajyeca amo quechihua cöso de lo que tli tequejtoa ipa ini nönca cörta, xequetacö cuale öquenu yaja, hua ayecmo tli xecpeacö ca yaja, para que yaja mismo quepinöhuas. <sup>15</sup> Pero amo xecpeacö quieme nemocontrörio, tlöcamo cache cuale xectlajtulmacacö quiename nemocni.

### *Tlajpalulestle*

<sup>16</sup> Öxö, yejuatzi Tlöcatzintle, öque yejuatzi quetiemaçalo yulsiebelestle, ma nemiechmeyaquelicö yulsiebelestle seme ipa noche tli nemopa mochihuas, cox cuale noso cox amo cuale. Tlöcatzintle ma iloa ca nemonochtie.

<sup>17</sup> Naja nePöblo nemiechtlajpaloa. Nemiechejcuelfea nöncate tlajtulle ca belaja nomö. Noche nocörtas ejqueu nequemejcuëloa para nenquematesque que melöhuac naja nequentitla. <sup>18</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemonochtie.

## Primero cörta tli San Pöblo oquejcuelfe TIMOTEO

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús. Deus öque tiechmöquextilo hua Cristo Jesús öque tetiechix-tecate, yejuantzetzni niechtlölejque quieme netlateotitlantle. <sup>2</sup> Temetzejcuelfea ini nönca cörta para taja, Timoteo, tli tecaca quieme tenoconie de melöhuac, ipampa tomoneltocac ca Cristo por medio de naja. Deus toTajtzni hua toTlöcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacö tieinfavur, hua tieintlöocolteles, hua yulsiebelestle.

### *Majcama tejactacö tlajtulme tli amo quepea proviecho*

<sup>3</sup> Ejqueu quieme oyeya temetzontlötlajte cuöc oneya pa inu estado de Macedonia, ejqueu temetztlötlajtea ocsajpa: xomocöhua ompa Efeso. Xequemelfe niecate tlöca tli tlamachtea ocsente tlamachestelestle ma ayecmo quesequirucö ca inu. <sup>4</sup> Xequemelfe majcama quepolojtacö tiempo ca inu cuientos hua tlapoalestle de pa nieca tiempo, que amo quepea itlamejyo. Ca inu nieca söstantle solamiente öque quepoloa tiempo de öque tladiscutiroa. Pues amo tiechbiquelitz proviecho hua amo tiechpaliebea para ma tecchiuacö por toneltoqueles lo que tli Deus tiechencargörfejque.

<sup>5</sup> Pos tecpejpea ini nönca mandamiento para ma tecpeacö tlasojtelestle. Inu tlasojtelestle quepea öque yectec iyulo, hua iyulo pinöhua tlö quechihua tlin amo cuale, pues yaja de melöhuac moneltoca. <sup>6</sup> Seque ye quecöjque ini söstantle tlin cuale, hua mixpolojque ca inu tlajtulme tli amo quepea proviecho. <sup>7</sup> Ejqueu oquechijque ipampa quenejneque yesque quieme maestros de inu ley de Moisés, mösque de melöhuac amo quemajmate lo que tli quejejtoa, hua amo cajasojcömate inu söstantle de tli cafirmöroa yejua.

<sup>8</sup> Pues tejua tecmajmate que ica cuale inu ley tlö tecojusöroa quiene conbenierebe. <sup>9</sup> Pues tecmate que inu ley amo ica para öque yectec. Cache inu ley ica para niecate tli amo quechihua cöso de tieley de Deus, niecate tli amo tlaneltocaneme hua tli amo tierespetöroa, hua tlajtlaculteque, hua amo yecteque, hua niecate tli amo quechihua cöso de tlin cuale, niecate tli quenmejmectea intajtzni hua innöntzi, hua innochtie tlajtlamectiöneme, <sup>10</sup> hua niecate tli mopöctea ca sohuame tli amo cate insohua, niecate tlöca tli entre yejua moliebea, niecate tlajtlachtejque de giente, hua istlaceneme, hua niecate tli cafirmöroa mös amo melöhuac, hua niecate tli quechihua lo que tli ica cuntra de inu machestelestle tlin

cuale: para noche niecate giente icaca inu ley de Moisés. <sup>11</sup> Ejqueu quejtoa inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tieyectlanixteles de Deus öque quepealo pöquelestle. Yejuatzí niechmöctejque ini tlamachestelestle para ma necpoa ca nobeyo.

*Pöblo tietlasojcömateliöya Cristo*

<sup>12</sup> Netietlasojcömatelea toTlöcatzintle Cristo Jesús, öque niechmacalo checöhuallestle, ipampa niechpilejque confiönsa hua niechtlölejque ma neye netietlatequepano. <sup>13</sup> Ejqueu oquechijque mösque oyeya nechecuatlajtoöya cuntra yejuatzí hua nequentepotztocaya inu giente tli tiehuöxcahua, hua netiepöpöcaya. Pero amo necmateya tli necchijtaya cuöc ayemo noneltocaya, hua por inu Deus niechperdonörfejque noche tli netiechibeliöya. <sup>14</sup> Hua de inu manera Deus niechmeyaquelejque lalebes tiefavur, hua ejqueu niechchihualtejque ma netieneltoca hua ma necpea tlasojtelestle por Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönsa, hua conbenierebe ma noche giente ma momacacö cuenta que ica melöhuac ini nöncá: que Cristo Jesús hualiloac ipan tlöltecpectle para quenmöquextisque tlajtlaculteque. Hua naja netlajtlacultec cache que ocseque. <sup>16</sup> Yaja por ini nöncá Deus niechperdonörojque, para que Cristo Jesús tiechmachesistisue que cuale quexiculo meyac söstantle. Pues quexicojque tli naja necchihuaya cuntra yejuatzí. De inu manera ocseque giente cuale quejtasque notech quiene Deus niechperdonörojque, hua ejqueu moneltocasque tieca Cristo hua quepeasque inemeles nochepa. <sup>17</sup> Yejuatzí öque iloac Rey nochepa, öque ayec mecoas, öque abele tetieyetasque, öque solamente yejuatzí iloac Deus, yejuatzí ma quepeacö yectieniebelelestle hua chamöhuallestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>18</sup> Timoteo, noconie, ocsajpa temetzencargörfea, xequen-nunutza niecate tlöca. Tequelnömeques de quiene Deus quenmachestejque inu tlayulepantejque acerca de taja. Xequelnömecta de inu hua xomopeleöro inu cuale guierra tli ica encuntra de noche söstantle tli amo cuale. <sup>19</sup> Amo xejcöhua de seme tomoneltocas hua seme tecmachelejtas ipa moyulo lo que tli techijteca, tlö cuale o noso amo cuale. Ocseque oquecöjque de quemachelejtasque ipa inyulo lo que tli quechihua, hua de inu manera oniempole inneltoqueles. <sup>20</sup> Ejqueu quenpasöro Himeneo hua Alejandro, öque naja nequencö ma yöcö ca Satanás, para ma momachticö para ma ayecmo checuatlajtucö cuntra Deus.



## 2

*Quiene ma totlötajtlötajticö*

<sup>1</sup> Öxö, necneque nemiechelfis, que ma tetietlajtlanelicö Deus, ma tetietlötajtelicö, ma tetieyelficö hua ma tetietlajtlajticö por noche giente. <sup>2</sup> Ma totlötajtlajticö por reyes hua noche tlajtoönejme. Ejqueu ma tenemecö ca siebelestle hua ca cuale, para majcamo tiechtzacuele niontle, cache ma tenemecö tieca Deus quiene conbenierebe. <sup>3</sup> Pos ica cuale ma tenemecö ejqueu, hua ejqueu quecualejtalö Deus, öque tiechmöquextilo. <sup>4</sup> Pos yejuatzi queneguihua ma innochie ma momöquexticö, hua ma quixomatecö tlin melöhuac. <sup>5</sup> Iloac sa sente Deus, hua iloac sa sie tlöcatl representönte öque cuale quechihuasque totlölisque de acuerdo ca Deus. Yejuatzi iloac Cristo Jesús, öque iloac tlöcatl quieme tejua. <sup>6</sup> Yejuatzi netiemacuc para ma tiemecticö, para ejqueu quetlaxtlöjque ipatie de nemöquextelestle para noche giente. Hua ini nönca omacheac pa nönca tiempo tli conbenierebe. <sup>7</sup> Hua Deus niechtlölejque naja quieme netlateotitlantle para netlamachestis de inu mensöje, pos ica melöhuac. Niechtlölejque para ma nequenmachte inu giente tli amo joriojte de quiene ome-coac Cristo, para ma moneltocacö. Lo que tli nequejtoa ica melöhuac; amo neistlacatlajtoa.

<sup>8</sup> Necneque, noso, ma tlöca ipa noche locör ma motlajtlötajtlajticö. Cuöc nenquemajcoquesque nemomöhua cuöc nemotlatzajtzelea, ma yecö yecteque nemomöhua. Amo xomotlajtlötajtlajticö ca tlabiele nimpör ca chöchalönelestle. <sup>9</sup> Hua sohuame, ma motlaquenticö quiene conbenierebe, hua ma pinöhuacö tlö amo quebica intlaquie quiene conbenierebe. Ma moyecchejchihuacö pero amo para mochamöhuasque. Majcamo moxoniepalficö ca sösantle tli pateyo. Majcamo motlöllelicö meyac sösantle de oro o noso perlas noso ocseque sösantle tli lalebes pateyo. Nimpör majcamo motlaquenticö ca intlaquie tli lalebes pateyo. <sup>10</sup> Cache ma iye incualejteles que quechihuasque tlin cuale. Pues ejqueu conbenierebe para sohuame tli quejtoa que innemeles ica para Deus. <sup>11</sup> Cuöc yabe sohuame para estudio para quetzecusque, sa ma tlacactacö, hua ma quematecö que amo quentocöroa inu primier locör quieme tlöca. <sup>12</sup> Pos naja amo nejcöhua sohuatl ma tlamachte noso ma tlamandöro ca tlöca, tlöcamo sa ma tlacacta. <sup>13</sup> Porque Deus oquechejchijque Adán primiero, hua sötiepa Eva. <sup>14</sup> Hua amo mocajcayö Adán, tlöcamo sohuatl mocajcayö hua obetz ipa tlajtlacule. <sup>15</sup> Pero sohuame momöquextisque ca ma quenbepöhuacö pelantzetzzi, tlö cana quesequiroa ca inneltoqueles hua ca intlasojteles hua ca innemeles tli yectec hua quieme conbenierebe.

## 3

*Öquenu cuale iyes obispo para quemixutis creyentes*

<sup>1</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönsa: que tlö canajyeca queneque inu tequetl de obispo, quejtusneque öque quemixutis creyentes, cuale tequetl queneque. <sup>2</sup> Por inu conbenierebe para öque quepeas inu tequetl de obispo, majcamo tli quepea de tli öque quetieyelfis de inemeles. Ma quepea sa sente sohuatl. Ma quemate queyecpensörus. Ma cuale modominöro. Ma quemate cuale quebicas inemeles hua lo que tli quepensöroa. Ma quecualejta quenselis pa ichö noche tli comentlajpaloa. Ma cuale tlamachte. <sup>3</sup> Majcamo iye tlöhuönque, nimpör majcamo quecualejta peleitos, tlöcamo ma iye cuale tlöcatl hua majcamo quecualejta momagas. Majcamo quetiemo tomi. <sup>4</sup> Ma quemate cuale quebicas ichö, hua ipelhua ma yecö tlaneltocaneme hua ma quepeacö respieto. <sup>5</sup> Pos tlö öque amo quemate cuale quebicas ichö hua ipelhua, ¿quiene cuale quemixutis sente grupo de creyentes ca Deus? <sup>6</sup> Tli iyes obispo majcamo iye tli quemach omoneltocac. Porque cuale mochamöhuas, hua Deus quecuntenörusque quiename oyeya quecuntenörojque inu Diöblo porque omochamö. <sup>7</sup> Nuyejque conbenierebe ma ocseque giente tli amo creyentes ma seme queyectieniehuacö. Ejqueu giente amo ica tlajtusque, hua inu Diöblo abele quechihualtis ma betze ipa tlajtlacule.

*Öquenu cuale iyes diácono para quentequepanus creyentes*

<sup>8</sup> Nuyejque ejqueu inu diáconos, o noso tlatequepanojque de grupo de creyentes, ma yecö tlöca de respieto. Ma seme quejtucö sa tli melöhuac. Majcamo conicö meyac mescöl. <sup>9</sup> Majcamo quetiemicö tomi sin que amo tequetesque. Ma quixomatecö cuale inu machestelestle secrieto de toneltoqueles. Hua majcamo quepeacö niontle söstantle tli quenpinöjtis pa inyulo. <sup>10</sup> Inu tli yesque diáconos, cachto xequenprobörucö, hua sötiepa, tlö amo tli quepejpea encuentra de tli öque quentieyelfis, entunses ma quechihuacö inu tequetl. <sup>11</sup> \*Insojsohuahua nuyejque ma yecö de respieto, majcamo yecö istlacateneme. Ma quematecö quebicasque cuale de lo que tli quepejpensöroa. Ma yecö de confiönsa ipa noche söstantle. <sup>12</sup> Diáconos ma quepeacö sa sente sohuatl, hua ma cuale quebicacö inchö hua inpelhua. <sup>13</sup> Pos inu diáconos tli cuale quechejchihua intraböjo motlönelea respieto hua deriecho para tlamachestisque ca confiönsa de toneltoqueles tieca Cristo Jesús.

\* **3:11** Cuale nuyejque motradusirus: "Inu sohuame tli tejtequete quieme diáconos".

*Sente secreto lalebes bieye hua importönte*

<sup>14-15</sup> Necchea que isejco neyös motlac, Timoteo, pero temetzejcuelfea ini nönca sösantle por tlö cana de repiente abele nima neyös, para tecmates quiene conbenierebe öque nemes ipa tiechö de Deus. Pos tejua tli tecreyentes ca Deus öque nemoateca, tejua tecate quieme tiechö de yejuatzi. Tecate quieme tepelörte tli tecmömajtecate hua tequejquitzquejtecate inu machestelestle tli melöhuac. <sup>16</sup> Hua melöhuac, tlö öque quemate de cöne yebitz toreligiön quemate sente secreto lalebes bieye hua importönte. Pos yebitz de:

Öque neniextiluc quieme tlöcatl,  
 hua tieEspíritu Deus tieaprobörojque,  
 hua öngeles tieijtaque,  
 hua omacheac de yejuatzi ipa noche naciones,  
 hua giente pa noche tlöltecpactle omoneltocaque tieca,  
 hua Deus tieselejque ipa tlanixtelestle.

## 4

*Seque moxelusque de inu sösantle tli toneltoca*

<sup>1</sup> TieEspíritu de Deus quejtulo para ma cuale öque quemate, que sö ca itlamejyo tunalte seque moxelusque de inu sösantle tli tejua toneltoca. Pos yejua quencactasque niecate espíritus tli tlacajcayöhua, hua quetocasque inu machestelestle tli yebitz de demunios. <sup>2</sup> Quencactasque giente tli istlacaque de intlajtul hua nuyejque de innemeles, tli ayecmo pejpínöhua cuöc quechihua amo cuale. <sup>3</sup> Nöncate giente tlamachtisque que amo cuale öque mosohujtis, hua uyes tlacuale que yejua quejtusque que amo cuale öque quecuös. Pero amo ejqueu ica, tlöcamo Deus oquechejchijque noche inu sösantle para tejua tli toneltoca. Pos tejua tli tecmajmate tlin melöhuac ma tecselicö inu sösantle hua ma tetietlasojcömatelicö Deus. <sup>4</sup> Porque noche sösantle tli oquechejchijque Deus ica cuale, hua niontle ma tequejtcö que amo cuale. Sa ma tecselicö ca tlasojcömatelestle. <sup>5</sup> Pues tietlajtultzi Deus hua totlajtlötlajteles queyectelea.

*Sente cuale tlatequepano de Cristo Jesús*

<sup>6</sup> Nönca sösantle xeqemejtete tocnihua, hua de inu manera teyes tecuale tietlatequepano de Cristo Jesús. Tecmachelis pa moyulo que ye tectzeco cuale inu tlajtulme de neltoquelestle hua de inu cuale machestelestle tli tectocateca. <sup>7</sup> Pero amo xecchihua cöso de inu cuientos tuntos tli amo quepea proviecho para ca Deus. Cache cuale xomopracticöro de toreligiön. <sup>8</sup> Pos inu de cuöc öque mopracticöroa para iyes checactec icuierpo, inu ejersisio tlapaliebea tepetzi, pero cuöc öque mopracticöroa de toreligiön, cache tlapaliebea para

noche sösantle. Pos tiechserbirus pa ini nönca nemelestle hua nuyejque ipa inu nieca nemelestle tli sötiepa huölös. <sup>9</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönsa, hua conbenierebe ma tonochtie ma toneltocacö. <sup>10</sup> Por ini nönca arrasu tetejtequete hua tecsoj-sufriroa, porque tetiechixtecate Deus öque nemoateca, öque iloac Tiemöquextiöne de noche giente, hua cache ca meyac arrasu iloac toTiemöquextejcötzi de tejua tli tecreyentes.

<sup>11</sup> Xequenmandörojta ini nöncate sösantle, hua xequenmachtejta. <sup>12</sup> Amo xectiemaca locör para amo metzchibelisque cöso ipampa ayemo tebiebentzi. Cache xeye xeejiemplo, para cuale monunztasque creyentes quieme taja tequennunntza, hua cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca, hua cuale quentlasojtlasque giente quieme taja tequentlasojtla, hua cuale moneltocasque queme taja tomoneltoca, hua mochihuasque yecteque quieme taja teyectec. <sup>13</sup> Hasta que naja neyös motlac, xomodedicörojta xectlajtultejta tietlajtultzi Deus, hua xequenyuliehua tocnihua, hua xequenmachte. <sup>14</sup> Amo xequelcöhua de tecusörus inu beletelestle tli Deus metzmöctiluc cuöc inu biebertzetzi quentlölejque inmöhua mopa, hua Deus ontlamachestiluc de taja.

<sup>15</sup> Xomodedicöro lalebes ca ini nöncate sösantle para que innochie metzejtasque quiene tetlayecöna ipa ini nönca sösantle cuale. <sup>16</sup> Xomopile cueröro de taja mismo hua de lo que tli tetlamachte. Seme xecpensörojta hua xecchijta ini nönca sösantle, hua de inu maniera tomomöquextis taja hua tequenmöquextis nuyejque tli metzcaque.

## 5

### *Quiene ma moportöro Timoteo ca creyentes*

<sup>1</sup> Amo xecajajua ca cualönelestle sente tli biebertzi. Cache cuale xectlajtulmaca quieme tlö oyene motajtzi. Hua niecate tli amo biebertzetzi xequentratöro quieme tlö oyejyene mocnihua. <sup>2</sup> Hua sente lamatzitzi nuyejque xextratöro quieme tlö oyene monöna, hua nuyejque sohuame tli ayemo lamatzetzi xequentratöro quieme tlö oyene mocnihua, ca noche yectelestle.

<sup>3</sup> Xequentlasojtla ca meyac respieto icnusohuame tli de melöhuac cate icnusohuame, quejtusneque tli amo quepejpea nionöque tli inca moquetzas. <sup>4</sup> Pero tlö sente icnusohuatl quepea ipelhua o noso ixbihua, ma yejua momachticö quechihuasque quiene conbenierebe ca infamiliars, hua ma quencuepelicö inu tlasojtelestle de intötajua. Pos Deus quecualejtalo ma quechihuacö ini nönca. <sup>5</sup> Pero sente tli de melöhuac ica icnusohuatl, tli icaca sa isiesiel, yaja quechea

que Deus quepaliebisque, hua quededicöroa itiempo para motlajtlötlajtejtas hua motlajtzajtzejtas tieca Deus yohualen tunale. <sup>6</sup> Pero sente icnusohuatl tli modedicöroa sa para mopöctis, yaja ica quieme sente mejque mösque neme. Pos inemeles amo serbirebe para niontle. <sup>7</sup> Xequenmandöro ma quechihuacö ini nöncate söstantle para majcamo tli uye de tli öque quemajajuas. <sup>8</sup> Pero tlö canajyeca amo quenpaliebea noche ifamiliars, hua espesialmente itötajua hua ipelhua hua tli cate pa ichö, yaja ye quechihua encuntra de toneltoqueles, hua cache amo cuale ica que sente tli amo moneltoca.

<sup>9</sup> Para öque quetlölis sente icnusohuatl ipa inu tlapoale de icnusohuame, conbenierebe que inu sohuatl ma quepea cache de sesenta xebetl, hua ma iye \*tli mosujetöro ca inömec, hua ma quixomatecö giente por lo que tlin cuale quechihua. <sup>10</sup> Xetlajtlane tlö cuale quenbepö ipelhua, hua tlö cuale quenselea tli comentlajpaloa, hua tlö \*quemecxepajpöca tli yecteque, hua tlö quenpaliebea tli tlasufrirojtecate, tlö modedicöroa para quechihuas noche söstantle tlin cuale.

<sup>11</sup> Pero amo xequentlöle ipan tlapoale inu icnusohuame tli ayemo quepejpea inu xebetl, porque paques mocxetlajtea de yesque tieca Cristo, hua quenejneque monajnömetisque. <sup>12</sup> Hua ejqueu quepejpea tlajtlacule ipampa amo oquechijque quiename primero queprometierojque. <sup>13</sup> Nuyejque momajmachtea amo quechihua inteque, tlöcamo yajyajteneme ipa inchö de ocseque. Hua ejqueu amo sa quetlatzejcöchihua, tlöcamo nuyejque mocuepa tlajtlanunutzaneme lalebes, hua tlajtlajtoa de tli amo quemimportöroa hua de tli amo conbenierebe. <sup>14</sup> Por inu necneque ma ini nöncate icnusohuame tli ayemo lamatzetzi ma monajnömeticö, ma quepejpeacö inpelhua, hua ma quebicacö cuale inchö. Majcamo quetiamacacö locör por tlapöpöcas niecaju tli moponieroa. <sup>15</sup> Pues seque icnusohuame ye omoxelojque hua quetocaque inu Satanás. <sup>16</sup> Tlö cana sente sohuatl tli moneltoca quepea pa ifamilia icnusohuame, ma quenpaliebe. Majcamo quecöhua ma quenpaliebejtacö inu grupo de creyentes; ma quechihua yaja. De inu manera inu grupo de creyentes cuale quenpaliebisque inu icnusohuame tli de melöhuac cate insiesiel.

<sup>17</sup> Inu biebertzetzi tli cuale quebica inu grupo de creyentes quemejmeresieroa cache meyac respieto hua tlasojtelestle, hua cache ca meyac arrasu niecate tli lalebes tejtequete tlajtlanunutza hua tlajtlamachtea. <sup>18</sup> Pos tlajcuelulpanca: “Amo

\* 5:9 Cuale nuyejque motradusirus: “tli sa sente inömec oquepex”.

\* 5:10

Pa inu tiempo quepeaya costumbre quemecxepajpöcaya tli comentlajpaloöya. Inu oyea tequetl de musojte. Xomojtelicö Jn. 13.1-7.

xectlölele ibarsinas cucobe cuöc yaja tlatriyöroa”, hua: “Tli tequete quemeresieroa itlaxtlöbil”.

<sup>19</sup> Amo xecchihua cöso de öque quetieyelfea encuentra de sente biebentzi tlö amo oncate unte, o noso yete testigos. <sup>20</sup> Tli tlajtlacoa xequennunutzta imixtla innochie, para que ocseque momajtisque hua amo quechihuasque lo mismo.

<sup>21</sup> Temetzelfea delönte de Deus hua de Cristo Jesús hua de tieöngeles tli quemixpejpenque: xecchijta ini nönca sösantle sin que amo tequestlocus antes de tejcaques tli onca, hua xequemestloco innochie pariejo. <sup>22</sup> Amo xecnombröro yeca quieme biebentzi noso diácono sin que cachtó tomomacas cuienta, amo cana tecpeas pörte ca intlajtlacul de ocseque. Taja xomomalfe sin tlajtlacule.

<sup>23</sup> Ayecmo seme xeötlita, cache cuale xecone tepetzi vino para quepaliebis mojte, porque seme metzcocojtebitz.

<sup>24</sup> Intlajtlacul de seque tlöca cuale niese. Ica quieme tlö quenyecönte hasta cöne mojuscorusque. Pero pan seque tlöca intlajtlacul amo niese hasta sötiepa. Ica quieme tlö quentocatz. <sup>25</sup> Nuyejque lo que tli cuale oquechijque seque tlöca cuale niese, hua tlö ayemo niese, pero abele seme mojoyöntas.

## 6

<sup>1</sup> Niecate tli tejtequete quieme esclavos, ma quenpilocö meyac respieto ca inpatrones, para que majcamo giente tlajtucö tiecuntra de Deus, nimpör encuentra de lo que tli tetlamachtea. <sup>2</sup> Tlö inpatrones cate creyentes, majcamo quejtucö que: “Yaja nopatrón ica nocni hua por inu amo necchibelis cöso”. Cache cuale ma yectequetecö cache, siendo que inpatrón ica creyente, hua que quepaliebejtecate imicni öque quetlasojtla. Seme xetlamachte hua xetlanunutzta ini nönca.

*Öque moneltoca hua ica confurme ca tli quepea quetlöne lalebes*

<sup>3</sup> Tlö canajyeca tlamachtea ocseque sösantle hua amo ica de acuerdo ca inu tlajtulme tlin cuale de toTlöcatzintle Jesucristo hua ca totlamachesteles de toreligión, <sup>4</sup> pues yaja mochamoöne. Amo quemate niontle, cache quefayöroa ipampa seme tlajtlanteca hua tladiscutiroyteca palöbras. De ini nönca sösantle yebitz chöhuatelestle hua peleitos. Mopöpöcasque, amo mopilisque confionsa, <sup>5</sup> hua amo moyequejtasque niecate tlöca. Pos amo cuale quepensöroa, hua amo quejixomate tlin melöhuac. Pos quepensöroa que toreligión yaja sente manera de öque quetlönis tomi. <sup>6</sup> Cache de melöhuac ejqueu icaca: que öque moneltoca ca toreligión hua ica confurme ca lo que tli quepea, quiema quetlöne

lalebes, pero amo tomi. <sup>7</sup> Pos amo tli tecualecaque niontle pa ini nönca tlöltecpactle; pos nuyejqque abele tecbicasque niontle. <sup>8</sup> Entunses tlö tecpea tli tejcuösque hua tecpea totlaquie hua total, pos ayecmo cache tecnesesitöroa. <sup>9</sup> Pero niecate tli quenejneque moricojtisque biebetzesque ijtec sente trömpa. Pos quenyulnutza tomi, hua tlö quetoca quenequesque sösantle tli amo quepea proviecho hua hasta quenchibelis döño. Hua quemixniempolus niecate tlöca hasta intiero moniempolusque. <sup>10</sup> Pos inu tlasojtelestle de tomi ica quieme nelhuayutl de cöne quisa de noche sösantle tli amo cuale. Hua seque tli quedeseörojque tomi ye omoxelojqque de inneltoqueles hua quepexque pa innemeles meyac tiecoco.

*Xomocuajpetzo ipa ini nönca lucha tlin cuale*

<sup>11</sup> Pero taja, tlöcatl tli teca ca Deus, xecho de inu sösantle. Xectoca nemelestle yectec, hua xomodedicöro ca sösantle de toreligión. Monemeles ma iye de neltoquelestle hua tlasojtelestle. Seme xecxicojta noche tli metzpasöroa; seme xomoportöro cuale ca ocseque. <sup>12</sup> Xomocuajpetzo pa ini nönca lucha cuale que yaja ica de toneltoqueles. Ejqueu tecpeas nemelestle nochepa. Xequelnömeque que para ini nönca nemelestle Deus metznutzque, hua taja cuale tomodeclaröro que tomoneltoca, imixtla de meyactie testigos. <sup>13</sup> Öxö, delönte de Deus, öque quetiamacalo nemelestle ca noche tli neme, hua delönte de Cristo Jesús, öque nuyejqque cuale nedeclaröruruc ixtla Poncio Pilöto, hua quetesticörojque, <sup>14</sup> temetzelfea que xecnelto ca tli metzmandöruro Deus. Amo xecpatla. Majcamo giente tlajtucö amo cuale de tietlajtultzi por mopampa. Xecchihua ini nönca hasta cuöc toTlöcatzintle Jesucristo niexihuas. <sup>15</sup> Cuöc ases itiempo, Deus tiechmojtetelis tieConietzi. Pos sa yejuatzi Deus iloac Tlajtoöne hua quepealo pöquelestle, hua iloac Rey de reyes, hua Tlöcatzintle de Tlöcatzetzinte. <sup>16</sup> Sa yejuatzi iloac öque amo mecoa, hua nemoateca ijtec tlöbile cöne abele öque mopachus. Ayec nionöque tieyejtac Deus, hua abele öque tieyejtas. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelelestle hua checöhualestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

<sup>17</sup> Niecate tli ricojte pa nönca tlöltecpactle xequemelfe majcamo mochamöhuacö hua majcamo quepeacö confiönsa ca intomi, porque amo icaca seguro que intomi quenpaliebis. Cache cuale ma quepeacö inconfiönsa ca Deus, öque iloac rico para tiechmacasque noche sösantle para ma ica topöcticö. <sup>18</sup> Inu ricojte ma quechihuacö tlin cuale, hua ma moricojticö ca tlachihualestle tlin cuale. Ma quenejnequecö quexiexelusque tli yejua quepejpea, hua ma quenejnequecö quetiamacasque ca niecate tli amo quepejpea. <sup>19</sup> De inu

maniera moricojtisque ca sösantle tli quemasegurorus para inu tiempo tli yebitz. Pos ejqueu cuale cönasque inu nemelestle tlin melöhuac.

*Pöblo quenahuatea Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo, xequixute lo que tli metzmöctejque. Amo xejcaque tlajtulme tli giente quejtoa que yaja tlamachestelestle, pero yaja ica de nönca tlöltecpactle hua amo tli quebicz, hua nimpoyejua amo cate de acuerdo de tli ica inu tlamachestelestle. <sup>21</sup> Pos seque tli quetoca inu nieca enseñönsa ye omoxelojque de inneltoqueles.

Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.



## **Cörta tli San Pöblo ca ujpa oquejcuelfe TIMOTEO**

<sup>1</sup> Naja nePöblo. Necaca netlateotitlantle de Cristo Jesús ipampa Deus oquenejque ma neye, hua ma netlanunutzta de que Deus queprometierojque quetiemasque nemelestle ca quiejquech cate tieca Cristo. <sup>2</sup> Temetzejcuelfea ini nönca cörta para taja, Timoteo, öque temetztlasojtla lalebes, quieme tlö tenoconie teyene. Deus toTajtzi, hua toTlöcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacö tieinfavur hua tieintlöocolteles hua yulsiebestle.

*Amo xepinöhua de xetlajtajto de toTlöcatzintle*

<sup>3</sup> Temetzelnömeque seme ipa notlajtlötlajteles ca yohuale hua ca tunale. Netietlasojcömateleas Deus por taja. Pos naja netietequpanoa Deus quiename tietequapanojque notötajua, hua amo niechtieyelfea noyulo de niontle.

<sup>4</sup> Cuöc notlajtlötlajtea por taja, nequelnömeque de quiene techucaya, hua necneque temetzejtas para nepajpöques.

<sup>5</sup> Nequelnömeque de quiene melöhuac tomoneltoca. Pos ejqueu nuyejque neneltocaloöya mosejtzi Loida hua monöntzi Eunice, hua öxö neca seguro de que taja nuyejque ejqueu tomoneltoca.

<sup>6</sup> Por inu temetztlalnömechtea ini nönca: Xecöpröro inu beletelestle tli Deus metzmacaque cuöc nequentlöle nomöhua mopa. <sup>7</sup> Pos inu Espiritu tli Deus tiechmacaque amo tiechchihualtilo ma teyecö temabeneme, tlöcamo cache tiechmacalo checöhuallestle hua tlasojtelestle, hua tiechpaliebilo para tecyecpensörusque.

<sup>8</sup> Por inu, amo xepinöhua de xetlajtajto de toTlöcatzintle, hua amo xepinöhua de que naja neca neprioso por tiepampa yejuatzi. Cache cuale xecsufriro taja nuyejque por inu cuale tlamachestelestle ca inu checöhuallestle tli Deus quetiemaalo.

<sup>9</sup> Yejuatzi tiechmöquextejque, hua tiechnutzque para ma tecbicacö cuale tonemeles. Amo tiechmöquextejque por canajyetla cuale tli tejua tecchijque, tlöcamo porque ejqueu oquenejque hua de inu manera tiechmacaque tiefavur por Cristo Jesús. Tiechmacaque inu tiefavur cachtö de cuöc mochejchihuane tlöltecpactle, <sup>10</sup> pero quemach öxö ye cuale niese inu tiefavur porque ye hualiloac toTiemöquextejcötzi Cristo Jesús. Yejuatzi quexetunque mequelestle, hua por medio de inu cuale tlamachestelestle tiechmachestiluc quiene cuale tecpeasque nemelestle, hua ejqueu ayec temejmequesque.

<sup>11</sup> Deus niechtitlanque para ma netlanunutzta de ini nönca cuale tlamachestelestle. Hua niechtlölejque para ma neye

netlateotitlantle hua netlamachestiöne. <sup>12</sup> Yaja por ini nönca necsufrirojteca noche ini nönca sösantle. Pero amo nepinöhua, ipampa naja netieixomate yejuatzi öque tieca noneltocac. Hua neca seguro que yejuatzi cuale quemalfisque lo que tli naja netiemöctele hasta ipa inu sölúltimo tunale.

<sup>13</sup> Taja xectoca inu cuale tlajtulme tli naja otemetzejtete. Hua xeneme ca inu neltoquelestle hua tlasojtelestle tli tecpea tejua tieca Cristo Jesús. <sup>14</sup> Ca tiepaliebeles Espiritu Sönto öque nemoa tojtec, xecmalfe inu tlin cuale tli Deus metzmöctejque.

<sup>15</sup> Ye tecmate que innochie tli cate de ompa Asia oniechca-jcöjque. Entre yejua cate Figelo hua Hermógenes. <sup>16</sup> Tlöcatzintle ma netlöocolticö de Onesíforo hua tli cate pa ichö, ipampa yaja oniechescaliöya, hua amo pinöhuaya de que naja netzactaya ipan cörsel. <sup>17</sup> Pos cuöc yaja oyeya necö Roma oniechtiemo hasta cöne oniechniexte. <sup>18</sup> Tlöcatzintle ma netlöocolticö de yaja ipa inu sölúltimo tunale. Taja ye tecmate quiene lalebes otiechpaliebe ompa pa Efeso.

## 2

### *Xeye sente soltöro cuale de Cristo Jesús*

<sup>1</sup> Öxö, taja, noconie, xomocujpetzo por tiehecöhuales Cristo Jesús, tli yejuatzi tiechmacalo. <sup>2</sup> Hua inu sösantle tli otejac, tli naja onequejto inmixtla meyactie testigos, inu sösantle xequenmöcte tlöca tli cate de confiönza, tli cuale quemachestisque ca ocseque tlöca.

<sup>3</sup> Xecsufriro quieme naja, hua ejqueu teyes tesoltöro cuale de Cristo Jesús. <sup>4</sup> Sente soltöro tlin cuale amo tlatzölö calaque ca negocios hua asuntos de innemeles de ocseque. Ejqueu quechihua ipampa queneque que öque quetlöle quieme soltöro ma quecualejta lo que tli quechihua. <sup>5</sup> Ejqueu nuyejque öque majöbeltea, tlö amo möbeltis quiene quemarcöroa reglamento, abele queselis trofeo. <sup>6</sup> Hua öque tequete ipa cömpo, conbenierebe yaja ma cachtö quesele ipörte de tli omochi. <sup>7</sup> Xecyepensöro de lo que tli nequejtojteca, hua Tlöcatzintle metzchibelisque ma xecasojcömate noche inu sösantle.

<sup>8</sup> Xequelnömehta de Jesucristo, öque oyulebihuac de intzölö mimejque, hua nehuöxcatiluc de inu reino de tietöta David, ejqueu quiene quejto inu cuale tlamachestelestle tli naja netlanunutzä. <sup>9</sup> Naja necsufrirojteca meyac sösantle ipampa netlanunutzä de inu cuale tlamachestelestle. Hasta necarienailpeteca quieme tlö neyene netlachtejque noso netlamectiöne. Pero tietlajtultzi Deus amo ilpeteca. <sup>10</sup> Por inu necxicoa noche ini sösantle, por impampa niecate tli Deus quemixpejpenque. Pos necneque que yejua ma quepeacö

nemöquextelestle tieca Cristo Jesús, hua tlanixtelestle tli ayec tlames. <sup>11</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönsa:

Pues tlö ye otemejmejqe tieca Cristo, nuyejque tenemesque tieca.

<sup>12</sup> Tlö tecxicusque, tetlamandörsusque tieca yejuatzi.

Tlö tequejtusque que amo tetieixomate, yejuatzi nuyejque quejtusque que amo tiechixomatihua.

<sup>13</sup> Mös cana tejua amo tejcumplirusque totlajtul, pero yejuatzi seme quecumplirusque tietlajtul;

pos yejuatzi abele iloas ocsie de lo que iloac.

### *Xeye sente yectequetiöne*

<sup>14</sup> Xequentlalnömete noche creyentes de nöncia söstantle, hua xequentlajtulmaca tieixpa Deus ma quecöhuacö de tladiscutirojtasque palöbras, porque inu amo quepea proviecho. Solamiente tlaperjudicöroa ca niecate tli quecaque. <sup>15</sup> Taja xecöpröro para que Deus quecualejtasque motlachihual.

Ejqueu teyes teyectequetiöne, que amo tecpeas niontle de tli tepinöhuas, hua teyectequetes ca tietlajtultzi Deus tli melöhuac. <sup>16</sup> Pero xomoxelo de inu tlajtulme tli giente tlanunutza, tli amo quepea proviecho. Pos tli tlanunutza de inu, mocajcalactea cache hua cache ipa tlajtlacule. <sup>17</sup> Hua intlajtulhua mosoa quieme söhuame. Ejqueu oquenpasöro Himeneo hua Fileto, <sup>18</sup> tli ye omoxelojqe de lo que tli melöhuac. Pos quejejtöa que ye opanuc inu yulebelestle de mimejqe, hua quentlapolultelea inneltoqueles de seque.

<sup>19</sup> Pero Deus ye tiechonelfejque quiene ca tenemesque, hua lo que tli tiechelfejque icaca quiename sente cimientö tli ayec mocuenis, tli ipa quepea sente sieñas tli quejtöa: Tlöcatzintle quemixomatihua tli tiehuöxcahua, hua:

Innoctie tli quebica tienumbre Tlöcatzintle ma moxelucö de tlajtlacule.

<sup>20</sup> Ipa sente chöntle bieye amo solamiente oncate tröstes de oro hua de plöta, tlöcamo nuyejque de cuabetl hua de tapalcatl. Seque cualtzetzi cate para mousörsusque cuöc tlalfequisa, o noso cuöc onca visitas. Hua ocseque cate tli mousöroa cöra tunale. <sup>21</sup> Tlö canajyeca moxelus de noche söstantle tli amo cuale, iyec quieme sente tröste de inu cualtzetzi. Iyec yectec, iyec cuale para cuale cusörsusque toTiecojtzzi, hua iyec listo para quechihuas noche tlin cuale.

<sup>22</sup> Taja noso xecholo de inu söstantle tli queliebea inacayo de öque oc icaca pelalactle. Xetoca yectelestle, neltoquelestle, tlasojtelestle, hua siebelestle inca innoctie tli tietzajtzelea Tlöcatzintle ca noche sentetl inyulo. <sup>23</sup> Pero amo xecchibele cöso de inu preguntas tli sa tuntos, tli tlajtlane inu giente tli

sa tlajtlajtojtene. Ye tecmate que inu sösantle sa quebicz peleitos. <sup>24</sup> Hua öque tlatequepanoa para Tlöcatzintle amo conbenierebe ma neme ipa peleitos. Cache conbenierebe ma iye cuale tlöcatl ca innochie, ma cuale quemate tlamachtis, hua ma quemate quexicus de noche sösantle tli quechibelisque gente. <sup>25</sup> Ma quemejtete tli moponieroa, pero amo ca chamöhualestle ipa iyulo. Ejqueu Deus cuale quenyulcuepasque inu gente para ma quematecö lo que tlin melöhuac. <sup>26</sup> Ejqueu tlajtlacheasque, hua momöquextisque de inu trömpa cöne inu Diöblo quenpea para ma quechihuacö itlanequeles.

### 3

#### *Quiene yesque gente ipa sölúltimo tunalte*

<sup>1</sup> Nuyejque xecmate que pa sölúltimo tunalte mochihuas meyac sösantle tli lalebes petzotec. <sup>2</sup> Gientes sa yejua mismo motlasojtlasque. Sa quetiemosque tomi. Mochamöhuasque hua san yejua mosemajtasque. Yesque tiepöpöcaneme. Amo quenneltocasque intötajua. Amo quetlasojcömatesque. Amo tlaneltocasque nion lo que tli tlöltecpactlöca quejejtöa que yaja yectec. <sup>3</sup> Amo quepeasque tlasojtelestle nimpör tlöocoltelestle ca nionöque. Yesque istlaceneme. Abele moaguantörusque de lo que tli queneque quechihuasque. San petzoteque yesque. Quetlajyejtasque lo que tlin cuale. <sup>4</sup> Sa tlanöhualasesque. Sa quechihuasque sösantle sin que amo cacho quepensörusque. Tientasque de chamöbelestle. Sa quenequesque mopöctisque. Amo quenequesque yesque ca Deus. <sup>5</sup> Niesesque quieme creyentes, cache pa innemeles nieses que toreligión amo quenpatlac, ipampa seme tlajtlacöjtocate.

Xomoxelo de ini nöncate gente. <sup>6</sup> Pos seque de inu niecate tieinchajchöcaycalaque hua quencajcayöhua sohuame tli amo checöjtocate de inneltoqueles, tli quemate ipa iyulo que otlajtlacöjque, hua tli quejeliebea meyac sösantle. <sup>7</sup> Seme queneque quetzecusque ocseque sösantle, pero ayec casojcömate tlin melöhuac. <sup>8</sup> Ejqueu quieme inu chichichte Janes hua Jambres moponierojque ca Moisés, ejqueu nuyejque inu gente moponieroa ca tlin melöhuac. Inu tlöca quepejpea inpensamientos necuelteque, hua Deus quencuntenöruro ipampa amo melöhuac moneltoca. <sup>9</sup> Pero abele tlacajcayöhuasque lalebes, ipampa noche gente momacasque cuenta de que cate tuntojte, ejqueu quieme opasöre ca inu unte chichichte.

*Seme xeyeta ca lo que tli otetzeco*

10 Pero taja cuale tectocac lo que tli naja necmate hua necchihua hua necneque. Taja tomoneltocac quieme naja, hua ejqueu quiename naja necxicoa meyac sösantle, hua nequentlasojtla giente, ejqueu nuyejque taja. 11 Tecmate quiene niechtepotztocaque giente, hua tecmate quiejquech sösantle onecsufriro. Tecmate lo que tli oniechpasöro ipa inu puieblos de Antioquía, Iconio, hua Listra. Tecmate quiene giente de ompa niechtepotztocaque, pero Tlöcatzintle oniechmöquextejque de noche inu sösantle. 12 Pos melöhuac, innochtie tli quenenesque nemesque cuale tieca Cristo Jesús quesufrirusque ipampa giente quentepotztocasque. 13 Pero amo cualteque hua tlacajcayöhuaneme mochihuasque cache hua cache amo cuale. Tlacajcayöhuasque yejua, hua yejua mismos mocajcayöhuasque.

14 Pero taja seme xeyeta ca lo que tli otectzeco, lo que tli taja tomomac cuienta que yaja melöhuac. Tecmate öquenu metzmachte, 15 hua tecmate que desde cuöc tetzitzequetzi teyeya ye tequixomate tieömahua Deus. Pos yejua ömame cuale metzmachtisque para tomomöquextis por tomoneltocas tieca Cristo Jesús. 16 Deus mismo oquechijque ma quejcuelucö noche lo que tli tlajcuelulpanca ipa teotlajtule. Hua noche inu tli tlajcuelulpanca ica cuale para tiechmachtis, para tiechelfis cuöc amo cuale tenejneme, para tiechyejyectlölis de tonemeles hua topensamiento, hua para tiechbepöhuas para teyesque teyecteque. 17 Ejqueu öque ica tlöcatl de Deus cuale iy es intiero preparödo hua ejqueu cuale quechihuas de noche sösantle tlin cuale.

## 4

1 Tieixpa Deus hua tieixpa Cristo Jesús, öque yejuatzi tlajuscörusque tli neme hua tli omejmejque, temetzcencargörfealalebes, siendo que Cristo hualiloas para tlamandörurus, xetlanunutza de tietlajtultzi Deus. 2 Xomodedicöro ca inu cuöc onca locör hua nuyejque cuöc amo onca locör. Xequenyulcuedpa giente, xequemelfe cuöc amo cuale neme, hua xequentlajtulmaca. Ayec xecualöne ca yejua, pero seme xecsequiro xequenmachtejta. 3 Porque huölösque tunalte cuöc giente amo quexicusque inu machestelestle tlin melöhuac, cache quensentlölisque tlöca tli sa quenmachtisque lo que tli yejua quenejneque quecaquesque. 4 Hua amo quecaquesque tlin melöhuac, tlöcamo quecaquesque sa cuientos. 5 Pero taja seme xecyecpensörojta. Xecsufriro sösantle tli checöhuac. Xetlanunutza inu cuale tlamachestelestle. Xejcumpliro cuale ca motraböjo.

6 Pues naja necaca quieme sente bentlölele tli ye ica ipa ajtöl; ye necaca para nemeques. 7 Necaca quieme nesoltöro que

ye onopeleöro cuale, quieme nedepartista que ye necsencö cuale nocarriera, pues ayec onoxelo de lo que tli toneltoca. <sup>8</sup>Öxö niechchixteca ompa elfecac sente premio de yectelestle, tli niechmacasque ipa inun tunale toTlöcatzintle, öque seme tlayecjuscörruro. Hua amo sa naja niechmacasque, tlöcamo nuyejque quenmacasque innochie tli quedeseöroa lalebes ma hualiloa yejuatzi.

### *Noticias de iamigos de Timoteo*

<sup>9</sup> Xemoöpröro para nima tehuölös teniechejtaqui. <sup>10</sup> Pos Demas ye oniechcajco ipampa cache quetlasojtlac söstantle de nönca tlöltecpectle. Ye uya ipa Tesalónica. Crescente unya ipa tlöle de Galacia, hua Tito uya ipa tlöle de Dalmacia. <sup>11</sup> Solamente Lucas ica ca naja. Xectiemo Mörcos, ma huöla ca taja, porque cuale niechpaliebis ipa tequetl. <sup>12</sup> Tíquico onectitla ma beya pa Efeso. <sup>13</sup> Cuöc tehuölös xecualeca nosaröpe tli onejcojtie ompa Troas ca tocní Carpo. Nuyejque xecualeca noömahua, especialmente noömahua de cuetlaxtle.

<sup>14</sup> Inu herriero Alejandro oniechchibele meyac söstantle amo cuale. ToTlöcatzintle quecuepelisque quieme yaja oquechi. <sup>15</sup> Taja xemixute de yaja porque lalebes moponieroa encuntra de tomensöje.

<sup>16</sup> Cuöc cachtö onodefendiero inmixtla tlajtoönejme, nionöque oniechpaliebe. Innochie oniehcöjque. Deus majcama quencastecörucö por inu. <sup>17</sup> Pero mös yejua oniehcöjque, pero Tlöcatzintle oniechpaliebejque hua oniechchecöjque. Ejqueu cuale onetlanunutz de inu mensöje de nemöquextelestle para que oquecajque giente de nöche tlöltecpectle. Hua yejuatzi oniechmöquextejque de inu bieye peligro. <sup>18</sup> Hua yejuatzi Tlöcatzintle oc niechmöquextisque de noche tli amo cuale, hua niechmalfisique para que neyes ompa elfecac cöne tlamandörruro. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

### *Tlajpalulestle*

<sup>19</sup> Xequentlajpalo Prisca hua Aquila, hua ifamilia de Onesíforo. <sup>20</sup> Erasto omocö ompa Corinto, hua Trófimo onejco ompa Mileto ipampa mococoöya. <sup>21</sup> Xomoöpröro xehuöla antes de cuöc siehuas. Metztlajtlajpaloa Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, hua noche ocseque tocnihua. <sup>22</sup> Tlöcatzintle ma iloa ca taja ipa moyulo. Hua ma nemiechmacacö Deus tiefavur.

## Sente cörta tli San Pöblo oquejcuelfe TITO

<sup>1</sup> Naja nePöblo, que neca netietlatequepano de Deus, hua netlateotitlantle de Jesucristo. Yejuatzi niechtlölejque para que por medio de naja moneltocasque niecate tli Deus ye quemixpejpenque, hua quematesque lo que tlin melöhuac de toreligión. <sup>2</sup> De inu manera cuale quecheasque para quepeasque inu nemelestle nochepa. Deus, öque abele ist-lacatihuas, tiechprometierfejque inu nemelestle cachto de cuöc omochejchi tlöltecpactle. <sup>3</sup> Pero amo nima tiechonelfejque, tlöcamo hasta cuöc asec inu tiempo cuöc conbenierebeya. Entunses otiechelfejque ipa tiemensöje. Yejuatzi toTiemöquextejcötzi Deus oquejtojque ma niechmöcticö inu mensöje. <sup>4</sup> Temetzejcuelfea ini cörta para taja, Tito, tli tecaca quiename tlö teyene melöhuac tenoconie ipampa tecpejpea sa sie neltoquelestle. Deus toTajtzi, hua toTiemöquextejcötzi Cristo Jesús ma metzmeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

### *Tlica oyeya Tito ipa Creta*

<sup>5</sup> Cuöc temetzcöjtie ompa ipa tlöltojpole de Creta, onecchi para que taja ma xetlayejyectlöle de lo que tli ayemo oyeya cuale. Nuyejque necnequeya ma xequentlöle tli yesque biebertzetzi de creyentes ipa noche puieblös, quiename nuyejque otemetzcargörfe. <sup>6</sup> Cuale öque tectlölis para iyes biebertzi tlö amo tli quepea encuntra de tli öque cuale quetieyelfis. Ma quepea sa sente isohua. Ma quepea ipelhua tli moneltoca, tli abele yeca quentieyelfis de que sa yajyajteneme ipa söstantle tli amo cuale, o noso de que amo tlajtlaneltocaneme cate. <sup>7</sup> Pues queconbenieroa inu obispo, tli quemixutea creyentes, majcamo quepea niontle de tli öque quetieyelfis. Pues yaja tlaixutea de lo que tli tiehuöxcatz Deus. Por inu conbenierebe majcamo iye mochamöhuane. Majcamo iye sa cualönene. Majcamo iye tlohuönque. Majcamo quecualejta peleitos. Majcamo quetiemo tomi sin que amo tequetes. <sup>8</sup> Cache cuale ma quecualejta quenselis pa ichö noche tli comentlajpaloa. Ma iye cuale tlöcatl, hua ma quemate queyecpensörus. Ma iye intiero yectec, hua ma quemate cuale mocontrolörus. <sup>9</sup> Ma quetoca inu mensöje tli oquetzeco, tli yaja melöhuac. Ejqueu cuale quenyuliehuas creyentes ca inu machestelestle tlin cuale, hua cuale quenyulcuepas tli tlajtlajtoa encuntra de tomachesteles.

<sup>10</sup> Pos oncate meyactie tli amo tlaneltocaneme, especialmente entre joriojte, que tlajtlajtoa de tli amo quepea proviecho, hua quencajcajöhua giente. <sup>11</sup> Conbenierebe öque ma quencamatzacua, pos quentlapolultea gientes ca noche infamilias, hua quenmachtea sösantle tli amo conbenierebe, para quetlönisque tomi sin que amo tequetesque.

<sup>12</sup> Sente tlayulepante de miero ompa Creta otlanunutz de ipuieblo. Ejqueu oquejto:

Ini giente de necö Creta seme istlacatlajtoa.

Cate quiename petzoyulcöme,  
sa tlacuöneme, hua tlajtlatzejque.

Hua tli yaja oquejto ica melöhuac. <sup>13</sup> Por inu, xequemelfe cuale que amo cuale quechijtecate. Xequemelfe ejqueu para ma cuale iye inneltoqueles, <sup>14</sup> hua para ma ayecmo quetocacö inu cuientos de joriojte hua inmandamientos de inu tlöca tli omoxelojque de tlin melöhuac.

<sup>15</sup> Para öque chepöhuac hua yectec iyulo, noche sösantle ica cuale. Pero para öque petzotec iyulo, öque amo moneltoca, niontle amo ica cuale. Pues sa quepensöroa tli petzoyutl, hua amo pinöhua ipa iyulo cuöc quechihua noso cuöc quepensörojteca de tli amo cuale. <sup>16</sup> Yejua quejtoa que tieixomate Deus, pero por lo que tli quechihua niesteca que amo melöhuac. Pues cate quieme tietlajyelteque, hua amo tlaneltocaneme, que abele quechihuasque niontle sösantle tlin cuale.

## 2

### *Inu machestelestle tlin cuale*

<sup>1</sup> Pero taja xequejto lo que tli quejtoa inu machestelestle tlin cuale. <sup>2</sup> Xequemelfe biebentzetzi ma queyecpensörucö, ma cuale mocontrolörucö, hua ma cuale quebicacö innemeles. Ma yecö cuale de inneltoqueles hua de intlasojteles hua de inxicojteles. <sup>3</sup> Nuyejque ejqueu lamatzetzi ma moportörucö ca meyac respieto. Majcamo yecö istlacatlajtoönejme. Majcamo yecö quiename niecate tli lalebes cojcone meyac mescöl, hua abele quecöhua. Cache cuale ma quenmachticö inu ocseque sohuame de lo que tlin cuale. <sup>4</sup> Ma quemejteticö inu ocseque tli ayemo lamatzetzi quiene quentlasojtlasque innajnömecua hua inpelhua, <sup>5</sup> quiene queyecpensörusque, quiene momalfisque de tlajtlacule, hua quiene cuale tlaixutisque ipa inchö. Ma yecö cualteque sohuame. Ma quenneltocacö innajnömecua. Pos tlö ejqueu quechihuasque, entunses abele öque tlajtus amo cuale de tietlajtultzi Deus.

<sup>6</sup> Nuyejque xequenyuliehua tlöca tli ayemo biebentzetzi ma quematecö queyecpensörusque. <sup>7</sup> Hua xeye taja mismo



sente ejiemplo de noche sösantle cuale, para que cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca. Cuöc tequenmachtea, xecchihua ca yectelestle, sin que tecpensörus de que tecresibirus canajyetla taja, hua xecchihua ca meyac respieto. <sup>8</sup> Xetlanunutza lo que tlin cuale, para que abele yeca tlajtus amo cuale de lo que tli taja tequejtus. Entunses niecate tli mophoneroa pinöhuasque porque abele tli tlajtusque amo cuale de tejava tli tecreyentes.

<sup>9</sup> Niecate tli tejtequete quieme esclavos xequentlajtulmaca ma tlaneltocacö ipa noche sösantle. Intequa ma iye cuale para ma quecualejtacö inpatrones. <sup>10</sup> Majcamo yecö tlanönönqueliöneme, hua majcamo tlachtequecö, tlöcamo ma yecö intiero cualtientlöca. Ejqueu giente cuale quejtasque itech intlachihual que icaca cuale hua cuöcualtzi inu machelestle tli tiechelfea de toTiemöquextejcötzi Deus.

<sup>11</sup> Pues ye onies tiefavur Deus, hua oquecualecac nemöquextelestle para noche giente. <sup>12</sup> Hua tiechmachtea ma tejcöhuacö lo que tli amo cuale hua lo que tli quenejneque tlöltecactlöca, hua ma tecyecpensörucö ipa tonemeles. Hua tonemeles ma iye yectec, hua ma tetiepilicö respieto ca Deus mientras teneme necö ipan tlöltecactle. <sup>13</sup> Nuyejque tiechmachtea ma seme tetlachixtacö para inu tunale cuöc niexihuas ipa tietlaniexteles yejuatzi totieJesucristo, öque iloac Deus bieyetzintle, hua iloac toTiemöquextejcötzi. Pos cuöquenu tepajpöquesque lalebes. <sup>14</sup> Yejuatzi onetiamacuc topampa tejava, para tiechmöquextisque de tlajtlacule. Hua intiero tiechchepöjque para ma teyecö giente de yejuatzi tli lalebes tecnejneque tecchihuasque tlin cuale.

<sup>15</sup> Xetlanunutza nönca sösantle ca nöche checöhualestle. Xequenyuliehua creyentes hua xequemelfe tlö amo cuale quechihua. Amo xequencöhua que amo metzchibelisque cöso.

### 3

#### *Quiene ma moportörucö creyentes*

<sup>1</sup> Xequentlalnömetce ma mosujetörucö ca cubierno hua tlötlajtoönejme, ma tlaneltocacö, hua ma quenequecö quechihuasque sösantle tlin cuale. <sup>2</sup> Majcamo tlajtucö amo cuale de yeca. Majcamo quecualejtacö momagasque. Majcamo yecö mochamöhuöneme. Ma yecö cualtientlöca ca noche ocseque giente.

<sup>3</sup> Porque oyeya tejava nuyejque oteyeyeya tetuntojte hua amo tetlaneltocaneme, hua giente tiechcajcayöjtaya. Sa tecneltocaya noche lo que tli quenequeya hua queliebiöya tonacayo. Otenemeya ipa noche sösantle tli amo cuale.

Toxicoöya. Giente tiechtlajyelejta, hua totlajyelejta entre tejuua mismo. <sup>4</sup> Pero toTiemöquextejcötzi Deus otiechejtetejque tiefavur hua tietlasojteles para tlöltecpactlöca. <sup>5</sup> Entunes tiehmöquextejque, amo porque tecchijque canajyetla tlin cuale, tlöcamo ipampa tetietlöocoltejque. Tiechchepöjque cuöc tontlöcatque ocsajpa, hua tiechyancueliluc tieEspíritu Sönto, hua de inu manera otiehmöquextejque. <sup>6</sup> Hua otiechmacaque meyac tieEspíritu Sönto por medio de toTiemöquextejcötzi Jesucristo. <sup>7</sup> Ejqueu por tiefavur otiechselejque quiename teyecteque, hua quiename tetiepelhua tli tohuöxcatisque de inu nemelestle nochepa tli tecchixtecate.

<sup>8</sup> Nöncate tlajtulte cate de confiönsa, hua necneque ma xequennunutzala lebes ipa ini nöncasösantle, para ma niecate tli moneltoca ca Deus ma modedicörucö seme quechihuasque tlin cuale. Ini sösantle cuale, hua tlaserbiroa para ca noche giente. <sup>9</sup> Pero xomoxelo de inu tlajtulme tuntos tli öquesa tladiscutiroa, hua de inu cuientos hua tlapoalestle de pa nieca tiempo, hua de inu peleitos hua chöchalönalestle de cuöc tladiscutiroa sobre inu ley de Moisés. Pos inu sösantle amo tli serbirebe hua amo tlapaliebea.

<sup>10</sup> Tlö canajyeca \*quechihua yaja ma moponierucö entre creyentes, xectlajtulmaca hasta ujpa, hua sötiepa xomoxelo de yaja. <sup>11</sup> Ca inu tecmates que inu tlöcatl amo cuale iyulo, hua que itlajtlacul quecuntenörojteca.

### *Tlajpalulestle*

<sup>12</sup> Cuöc ye temetztitlanelas Artemas o noso Tíquico, xechihua lo posible para tehuölös ca naja ipa Nicópolis. Pos ye onecpensöro ompa nepanus inu tiempo cuöc siehua. <sup>13</sup> Xechihua lo posible por tecpaliebis inu abogado itucö Zenas ca tiehua Apolos, para quepeasque noche tli quenejnesesitörusque para quesequirusque inojfe. <sup>14</sup> Hua inu creyentes de ompa ma momachticö quechihuasque tlin cuale hua tlapaliebisque ca lo que tli quechihua fölta, para que innemeles tlaserbirus. <sup>15</sup> Innochtie tli cate ca naja metztlajpaloa. Xequentlajpalo innochtie tli tiechtlasojtla porque moneltoca quieme tejuua.

Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie.

---

\* **3:10** Cuale nuyejque motradusirus: “tlamachtea tli amo ica de acuerdo ca toenseñönsa”.

## Sente cörta tli San Pöblo oquejuelfe FILEMÓN

<sup>1</sup> Naja nePöblo que netzacteca ipan cörsel por tiepampa Cristo Jesús. Naja ca tiehua tocní Timoteo temetzejcuelfea ini cörta para taja, Filemón, öque tecaca tetotlasojcöicni de traböjo. <sup>2</sup> Nuyejque tequejcuéloa para tocnisohuatl Apia, hua tocní de guierra Arquipo, ca inu grupo de creyentes tli mosentlölea ipa mochö. <sup>3</sup> Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

### *Pöblo tietlasojcömateliöya Deus por Filemón*

<sup>4</sup> Netietlasojcömatelea noDeus seme cuöc temetzelnömetteca taja ipa notlajtlötlajteles. <sup>5</sup> Pos niechelfejque quiene ca tomoneltoca ca Tlöcatzintle Jesús hua tequentlasojtla tli yecteque. <sup>6</sup> Netietlajtlanelea Deus ma taja cuale xequenxiexelfe de moneltoqueles para que yejua cuale casojcömatesque de lo que tlin cuale tecpejpea tejua por Cristo Jesús. <sup>7</sup> Pos necpeaya meyac pöquelestle hua tlayulölelestle porque tequentlasojtla. Pos inyulo de yecteque omoscale por taja, nocni.

### *Pöblo otlajtla sente favur para Onésimo*

<sup>8</sup> Por inu, mös necpea meyac deriecho en Cristo para temetznahuatis de tli conbenierebe tecchihuas, <sup>9</sup> pero cache cuale temetzlötlajtea, por que totlasojtla lalebes. Pos naja nePöblo, que ye nebiebentzi, hua öxö cache neca neprieso por tiepampa Cristo Jesús. <sup>10</sup> Temetzlötlajtea por noconie Onésimo. Nejcuitea noconie pos icaca quiename tlö onochi neitajtzi de yaja necö ipan cörsel.

<sup>11</sup> Pa nieca tiempo Onésimo oyeya moesclavo de taja, pero amo cuale tequeteya. Pero a öxö para taja hua para naja ye cuale tequete. <sup>12</sup> Ye temetztitlanelea ocsajpa. Icacá quieme tlö naja temetztitlanelejteca noyulo. <sup>13</sup> Naja necnequeya ma mocöhua ca naja, para que pa molocör taja niechserbirus necö ipan cörsel cöne netzacteca por ipampa cuale tlamachestelestle. Necnequeya ma yaja ma niechserbiro siendo que taja abele teniechserbirus. <sup>14</sup> Pero naja amo necnequeya necchihuas niontle sin que amo taja tecmates, para que mofavur tli taja teniechchibelis majcámo iye quieme ca fuiersa, tlöcamo por que taja tecneque teniechchibelis ini favur. <sup>15</sup> Beles Onésimo uya de taja por quiejquech tunalte para que öxö tecpeas nochepa. Pero ayecmo iyes moesclavo, <sup>16</sup> tlöcamo ica motlasojcöicni. Pos yaja neclasojtla lalebes ca

toTlöcatzintle, hua taja cache ca meyac arrasu tectlasojtlas quieme tlö oyene mocni.

<sup>17</sup> Ejqueu, tlö tecpensöroa que naja neca nemocompaniero de taja, pos xecsele Onésimo quieme tlö naja mismo neyene.

<sup>18</sup> Hua tlö canajyetla metzchibele noso metzbiquelea, xeniehcubrörfe naja. <sup>19</sup> Naja nePöblo nequejcueloa ca nomö; naja nectlaxtlöhuas. Mös que cuale temetzchibelisquea ma xequelnömeque que taja teniechbiquelea hasta belaja moölma. <sup>20</sup> Quiema, nocni, ma necpea proviecho de taja ca toTlöcatzintle; xeniechescale noyulo tieca Cristo.

<sup>21</sup> Temetzejcuelfea ca inu confionza de que taja tetlanelto-cas, hua necmate que taja tecchihuas cache de tli naja temetznahuatea. <sup>22</sup> Hua xecpreparöro nuyejque locör para naja; pos necchea que por nemotlajtlötlajteles Deus niehcöhuasque neyös ca nemejua.

### *Tlajpalulestle*

<sup>23</sup> Epafra, nocompaniero de cörsel, metztlajpaloa tietucöyupa Cristo Jesús. <sup>24</sup> Nuyejque metztlajpaloa Mörcos, Aristarco, Demas, hua Lucas, nocnihua de traböjo.

<sup>25</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemoyulo.

## Sente cōrta tli omojcuelo para HEBREOS

### *Deus tiechnunutzalo por medio de tieConietzi*

<sup>1</sup> Ipa nieca tiempo, Deus otlajtlajtuluc meyacpa hua de meyac maneras inca tobiebetcōhua por incamacopa de tlayulepantejque tli quepoaya tietlajtultzi. <sup>2</sup> Pero öxö, que ye teyabe pa itlamejyo tunalte, tiechnunutzalo por tiecamacopa tieConietzi, öque tiemochibele para nehuöxcatilus noche sösantle. Por medio de tieConietzi, Deus oquechejchijque noche tlöltecpactle. <sup>3</sup> Tietech tieConietzi cuale tequejtasque tietzotlöneles hua tieyectlaniexteles hua noche quiene iloac Deus. Hua noche sösantle yejuatzi tieConietzi quenchiuualtilo ma quesequirojtacö cuale por tietlajtulchecöhualestzi. Hua yejuatzi tiechchepöjque de totlajtlacul, hua sötiepa onetlöliluc ompa tlapac ca tiemöyecmō de Deus, öque lalebes bieye hua checöhuac iloac.

### *TieConietzi Deus cache cuale iloac que öngeles*

<sup>4</sup> De inu manera tieConietzi Deus cache cuale iloac que innochtie öngeles, hua oquepexque cache bieye tucöyutl que yejua. <sup>5</sup> Pos Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

Cache tiel otieyelfejque Cristo ejqueu. Hua pa ocsie locör oquejtojque:

Naja neyes neiTajtzi, hua yaja iyes noConie.

<sup>6</sup> Hua ocsajpa, cuöc tiehualtitlanuc tieConietzi öque cache importönte para ma hualiloa ipan tlöltecpactle, oquejtojque ejqueyi:

Hua ma quemabesuticö noche tieöngeles de Deus.

<sup>7</sup> Hua de inu öngeles oquejtojque:

Quenchiuualtilo tieöngeles ma yecö \*quiename yejyecatl, hua tietlatequepanojua quenchiuualtilo ma yecö quiename tletzintle cuöc möna.

<sup>8</sup> Cache de tieConietzi oquejtojque:

Tetlamandörus ipa motrono, oh Deus, semejac hua para nochepa.

Inu tlacutl tli tecusörus para tetlamandörus quejtusneque que iyes melactec motlajtojcooteles.

<sup>9</sup> Tectlasojtla yectelestle, hua tectlajyelejta tlajtlacule.

\* 1:7 Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus".

Ipampaju Deus, öque iloac Deus de taja, metzteochijque ca cache meyac pöquelestle que inu ocseque mocompanierojua.

<sup>10</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca:

Tejuatzi, oh Tlöcatzintle, ca ipiejoyo noche söstantle tomotlölele tlöltecpactle;

hua elfecac icaca motlachihualestzi de momötzetzihua.

<sup>11</sup> Yejua tlamisque, cache tejuatzi tomobetzas nochepa;

yejua innochie tlamisque quieme sente tlaquentle,

<sup>12</sup> hua quiename sente tlaquiemetl tequenmoquemelfis, hua mopatlasque.

Cache tejuatzi ayec tomopatlatzinoa,

hua inu xebetl de monemelestzi ayec tlamis.

<sup>13</sup> Pues Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:

Xomotlöle ca nomöyecmö,

hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua.

<sup>14</sup> Amo oquejtojque ejqueu ca öngeles, pues yejua cate espíritus

plateotequepanojque, tli Deus quenhualtitlanque para tiechpaliebisque tejua, tli tohuöxcatisque de nemöquextelestle.

## 2

### *Majcamo tecdespresiörucö tomöquexteles*

<sup>1</sup> Por inu conbenierebe ma tecyejcaquecö ca meyac cueröro lo que tli otejcajque, para majcamo de repiente iye que toxelusque de ini söstantle.

<sup>2</sup> Porque inu tlajtule tli oquejtojque öngeles omochi, hua noche giente tli otlajtlacojque hua amo tlaneltocaque oquepexque inu castigo tli yejua quemeresierojque. Tlö Deus ejqueu quencastecörojque niecate,

<sup>3</sup> ¿quiene noso temöquisasque tejua, tlö amo tecchihuasque cöso de ini nönca bieye nemöquextelestle tli tecpejpea? Pues primero tlanunutzaluc de inu nemöquextelestle yejuatzi Tlöcatzintle. Hua niecate tli oquecajque nuyejque tiechasegurörfejque de inu nemöquextelestle.

<sup>4</sup> Hua Deus nuyejque tiechasegurörfejque inca yejua, por medio de sieñas hua tietzöbeme, hua meyac ocseque söstantle tli ica tietzöbetl, hua ca inu beletelesme tli quetiemaalo yejuatzi Espiritu Sönto.

Noche inu söstantle oquechijque Deus san quiene ca yejuatzi oquenejque.

### *Jesucristo onechihualuc quiename tieicnihua*

<sup>5</sup> Pues inu tlöltecpactle tli huölös, de tli tetlajtlajtojtecate, Deus amo quesujetörusque para ma ipa tlamandörucö öngeles.

<sup>6</sup> Pues yeca oquejto ipa teotlajtule ejqueyi:

¿Tli motequetea tlöcatl, para que tejuatzi tomotequepachojtzinus por yaja?

Noso ¿öquenu yaja, para que tomopaliebelea?

<sup>7</sup> Tejuatzi otomochejchibele cache tepetzi tzitzequetzi que öngeles.

Tomocorunajtele ica tlanixtelestle hua yectieniebelestle.

<sup>8</sup> Noche söstantle tomotlölele itzintla icxehua.

Entunses tlö Deus oquetlölejque noche söstantle itzintla icxehua tlöcatl, pues amo oquecöjque niontle que amo quesu-jetörojque. Pero cuale tequejasque que ayemo mosujetöroa noche söstantle para ma quemandöro tlöcatl. <sup>9</sup> Pero tetieyejta Jesús, que nechihualuc tepetzi cache tzitzequetzi que öngeles, hua quesufirojque hasta que omecoac. Hua por inu Deus tiecorunajteque Jesús ca tlanixtelestle hua yectieniebelestle. Pues Deus, porque tiechtlasojtlaluc, oquenejque ma Jesús ma quemachelicö mequelestle por tonochtie.

<sup>10</sup> Pues ejqueu conbenierebeya ma quechihuacö Deus, öque por tiepampa yejuatzi hua por medio de yejuatzi omochejchi noche söstantle. Yejuatzi oquenejque quenhualecasque meyactie tiepelhua para ma yecö ipa tlanixtelestle. Para quechihuasque inu, tieconbenieroöya ma tieyecscöhuacö toCristo por medio de tiecoco. Ejqueu öxö cuale tiechmöquextilo tejua tli tecate tetiepelhua de Deus. <sup>11</sup> Pues yejuatzi öque tiechyectelilo, hua tejua tli tiechyectelejque, tejua quiename yejuatzi tecate tetiepelhua Deus. Por inu amo pinöhualo para tiechcuitilo tetieicnihua. <sup>12</sup> Pues quejtulo:

Nequennunutzas nocnihua de motucöyutzi hua innepantla temetzmocuicatelis.

<sup>13</sup> Hua nuyejque quejtulo:

Naja neyes de niecate tli moneltoca ca Deus.

Hua pa ocsie locör quejtulo:

Xetiechejtacö necö, naja hua nopelhua tli niechmacaque Deus.

<sup>14</sup> Bieno pues, tejua tli tecate tetiepelhua, tonochtie tecpejpea tocuiervo de yestle hua nacatl. Hua por inu yejuatzi nuyejque oquepexque sente cuiervo quiename de tejua. Oquechijque ejqueu para que cuale omecoac. De inu manera oquexexicojque por complieto inu nieca tli quepeaya checöhuallestle de mequelestle, quejtusneque yaja Diöblo. <sup>15</sup> Ejqueu cuale tiechmöquextejque tonochtie tejua. Pos tejua seme teyejeyeya quiename teesclavos ipampa tomajtioya de que temequesque. <sup>16</sup> Pues de melöhuac yejuatzi amo oquenpaliebejque inu öngeles, tlöcamo cache oquenpaliebejque itlöcaxenöchpelhua de Abraham. <sup>17</sup> De inu manera, tieconbenieroöya ma iloa quiename tieicnihua ipa noche söstantle, para que ejqueu cuale nechihualuc tlajtojcöteopexque tli tiechpelilo icnuejtelestle hua tli iloac de confiönsa para quecumplirusque lo que tli Deus quenequihua. Ejqueu cuale

oquetlaxtlöjque para tiechquextelejque totlajtlacul de tejua tli tecate tetiepuieblo. <sup>18</sup> Pos sie yejuatzi oquesufrirojque cuöc Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac. Hua de inu manera cuale tiechpaliebisque cuöc tejua nuyejque tiechyulmötocas Amo Cuale.

### 3

#### *Jesús iloac cache importönte que Moisés*

<sup>1</sup> Por inu, nocnihua yecteque, tli nuyejque Deus nemiechnutzque desde elfecac, xetieitzacö Jesús, öque iloac tlateotitlantle hua teopexque de lo que tli toneltoca. <sup>2</sup> Pues yejuatzi seme quecumplirojque lo que tli quenequihuaya Deus. Pues Deus tietlölejque para inu. Ejqueu nuyejque quechihuaya Moisés ipa noche tequetl tli quechihuaya \*ipa tiechö de Deus. <sup>3</sup> Pero Jesús cache quemeresieruro bieye yectieniebestle que Moisés. Pues sente cale amo tönto quemeresieroa ma teyectieniehuacö, tlöcamo cache quemeresieroa öquenu yaja oquechijchi. <sup>4</sup> Pues amo onca chöntle sa yaja mochejchi, pos innoctie tlachejchijme por yeca. Hua noche söstantle tli onca, Deus oquechijque. <sup>5</sup> Hua Moisés de melöhuac quecumpliro cuale iteque \*ipa noche tiechö Deus. Pues oyeya sente tlatequepano, hua ejqueu omochihuaco sente testigo de lo que sötiepa mojtus. <sup>6</sup> Cache Cristo amo iloac quiename sente tlatequepano, tlöcamo cache tlamandöruro quiename sente öque iconie tli tlamandöroa ipa ichö itajtzi. Hua inu tiechö tejua tecate, tlö seme tecsequirojtasque ca inu balur hua inu pöquelestle tli tecpejpea por tomöcheales.

#### *Onca siebelestle para tiegiente Deus*

<sup>7</sup> Por inu, xejcaquecö cuale lo que tli quejtulo Espíritu Sönto: Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,  
<sup>8-9</sup> amo xectepitzucö nemoyulo quiename oquechijque  
 nemobiebetcöhua,  
 cuöc niechpiepiehualtejque ompa cöne nionöque chönte  
 ipa inun tunale cuöc niechprobörojque para quejtasque tlö  
 necualönes.  
 Pues oniechprobörojta hua oniechmatque,  
 mös ye oquejtaque notlachihual ipa cuarenta años.  
<sup>10</sup> Por inu onecualö ca inu niecate giente  
 hua onequejto: “Seme san tlimach quenemelea yejua ipa  
 inyulo,  
 hua amo oquenejque oquixomatque noojfe”.  
<sup>11</sup> Por inu onetlabielmec hua necprometiero ca juramento:  
 Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles.

\* 3:2 Cuale nuyejque motradusirus: “entre tiegiente Deus”.



<sup>12</sup> Nocnihua, xecpeacö cueröro amo cana de repiente yeca de nemejua quepeas amo cuale iyulo para ayecmo tlaneltocas, hua ejqueu monencuaxelus de Deus öque nemoa. <sup>13</sup> Cache xomotlajtulmacacö entre nemejua cöra tunale, mientras öxö oc onca locör, para majcamo iye que canajyeca de nemejua quetepitzus iyulo ipampa quecajcajöhua itlajtlacul. <sup>14</sup> Pues tecpeasque pörte tieca Cristo tlö tecsequirusque tocuajpetzojtasque ipa toyulo hasta itlamejyo tlöltecpactle ca inu balur tli tecpea desde cuöc toneltocaque. <sup>15</sup> Xequelnömequecö tli quejtoa:

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,  
amo xectepitzucö nemoyulo,

quiename oquechijque nemobiebetcöhua cuöc niech-  
piepiehualtejque.

<sup>16</sup> ¿Öquemeju noso oquecajque tietlajtul Deus hua tiepiepiehualtejque? Pues innochie tli oquisque de Egipto ica Moisés. <sup>17</sup> Hua ¿ca öquemeju ocualönoac Deus por cuarenta años? Pues inca innochie tli otlajtlacojque, tli omejmejque ompa cöne nionöque chönte. <sup>18</sup> Hua ¿öquemeju oquemelfejque ca juramento que amo quepeasque pörte ipa tiesiebeles? Pues niecate tli amo tieneltocaque. <sup>19</sup> Hua cuale tequejta que amo oquepexque pörte ipampa amo moneltocaque.

## 4

<sup>1</sup> Bieno pues, oc turavea tecpea tiepromiesa de Deus para cuale tecpeasque pörte ipa tiesiebeles. Pero ma tecmabelicö, amo cana de repiente nieses que canajyeca de nemejua abele quepeas pörte. <sup>2</sup> Pues tejua melöhuac otiechnunutzque de inu cuale tlamachestelestle, hua ejqueu mismo nuyejque niecate. Cache amo oquenserbiro mös oquecajque inu tlajtule, porque \*amo mosietelejque de inneltoqueles ca inu ocseque tli oquecajque hua omoneltocaque. <sup>3</sup> Pues tejua tli ye toneltocaque tecpea pörte ipa tiesiebeles, san quiene ca oquejtojque:

Onetlabielmec hua necprometiero ca juramento:

Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles.

Pues ye oyeya inu siebelestle desde cuöc opie tlöltecpactle; solamiente que amo oquencöjque nieca giente ma quepeacö pörte ipa. <sup>4</sup> Pues sie pörte tlajcuelulpanca de inu söbro: “Hua Deus nesiebiluc de noche tietequa ipa inu checume tunale”.

<sup>5</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca cöne ye tequetztaya: “Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles”. <sup>6</sup> Bieno pues,

\* 4:2 Meyactie manuscritos quejetoa: “oquecajque hua amo moneltocaque”.

oc turavea polebe seque tli quepeasque pörte ipa inu siebelestle. Pues niecate tli cachto oquecajque inu cuale tlamachestelestle amo oquepexque pörte ipampa amo tlaneltocaque. <sup>7</sup> Por inu Deus ocsajpa tiechtlöililuteca ocsente tunale, quejtusneque yaja öxö. Pues ye meyac xebetl sötiepa de que niecate oquepolojque inderiecho de que amo oquepexque pörte, oc turavea quejtuluteca por icamacopa David (quiename ye tequejtojtecate):

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,  
Amo xectepitzucö nemoyulo.

<sup>8</sup> Pues tlö Josué ye oquenmacane inu siebelestle, Deus ayecmo tlajtlajtulusquiöne de ocsente tunale. <sup>9</sup> Quejtusneque entunses que oc mocöhua sente siebelestle de Deus para tiepuieblo. <sup>10</sup> Pues öque ye oquepex pörte ipa siebelestle, yaja mosiebea de iteque, quiename Deus nuyejque onesiebiluc de tieteque. <sup>11</sup> Por inu, ma tecuejcuesebecö para tecpeasque pörte ipa inu siebelestle. Majcamo iye que de repiente canajyeca betzes ipa tlajtlacule por amo tlaneltocas, quiename niecate giente que nuyejque amo tlaneltocaque.

<sup>12</sup> Pues tietlajtultzi Deus yulejteca hua tequete cuale, hua cache calaquene ica que sente espöda tli de ujcö löro llateque. Pues tietlajtultzi Deus cuale caxelea para quetlapönas toölma hua toespíritu hua noche lo que tli tecpejpea ipa toyulo. Hua cuale quetlatejtiemolea topensamiento hua noche lo que tli tecpensöroa ipa toyulo. <sup>13</sup> Hua niontle amo onca de noche lo que tli Deus oquechejchijque ma mojoyönta sin que yejuatzi abele quejtasque. Cache noche söstantle xipetzejtecate hua mopejpetløjtecate, yecniestecate tieixtla yejuatzi. Hua tejua tetiemacasque cuienta ca yejuatzi.

### *Jesús iloac totlajtojcöteopexque*

<sup>14</sup> Bieno pues, tecpea sente tlajtojcöteopexque, que ocalacoac hasta miero elfecac, yejuatzi Jesús tieConietzi Deus. Por inu ma seme toneltocatacö ca lo que tli tequejtoa que toneltoca. <sup>15</sup> Pues totlajtojcöteopexque cuale quemachelilo de lo que tli tejua tecmachelea, de que amo techecactequete cate. Pues yejuatzi nuyejque oquesufrirojque noche ini pruebas tli tejua tecufriroa. Pero yejuatzi ayec otlajtlaculuc. <sup>16</sup> Ma topachucö noso ca noche confionza itlac inu trono de toDeus, öque tiechmacalo tiefavur. Pues yejuatzi tiechpilisque tietlöocoltelestle hua tiechmacasque tiefavur cuöc tecnesesitörusque.

## 5

<sup>1</sup> Pues cara sente tlajtojcöteopexque quixpejpenalo Deus de intzölö tlöca. Hua motlölea para quenrepresentörus giente ipa söstantle de Deus, para tlabentlölis hua tiecuetlabiltis por

intlajtlacul giente. <sup>2</sup> Quentratöroa ca cuale niecate tli amo quemajmate hua tli mocajcayöjtecate, pos yaja mismo nuyejque quepoloa checöhualestle hua machestelestle. <sup>3</sup> Hua por inu quepea que tiecuetlabiltis por itlajtlacul de yaja mismo, ejqueu quiename quechihua por intlajtlacul de inu puieblo. <sup>4</sup> Hua nionöque amo mochihua tlajtojcöteopexque san por yaja quenegues, cache teopexque mochihua solamiento öque Deus quetlölo para quechihuas inu cuale tequetl, quiename nuyejque oquetlöleque Aarón.

<sup>5</sup> Ejqueu nuyejque Cristo amo nechajchamöhualuc sie yejuatzi para ma iloa tlajtojcöteopexque. Cache otiechamöjque yejuatzi öque otieyelfejque:

Taja tenoConie;

öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>6</sup> Ejqueu nuyejque quejtulo ipa ocsente locör:

Taja teca teteopexque para nochepa,

ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>7</sup> Cuöc Cristo nemoöya necö ipan tlöltecpactle, netlajtlötlajtiloöya hua netlatzajtzeloöya hua hasta chucoöya lalebes, hua tlajtlanihuaya tieca Deus, öque cuale tiemöquextilusquea de inu mequelestle. Hua Deus otiecajque, ipampa yejuatzi tieyecmabeliluc Deus. <sup>8</sup> Ejqueu, mösque iloaya bel yejuatzi tieConietzi Deus, pero por lo que tli oquesufrirojque onemachtiluc para tlaneltocuc. <sup>9</sup> Pues öxö que ye onechihualuc intiero cuale, öxö ye cuale quetiema calo nemöquextelestle nochepa para innochtie tli tieneltoca. <sup>10</sup> Hua Deus otietlöleque para ma iloa tlajtojcöteopexque quiename oyeya Melquisedec.

### *Majcamo toxelucö de Deus*

<sup>11</sup> De inu Melquisedec tecpea meyac sösanle tli tequejtusque. Hua beles tepetzi tequeyo para nencasojcömatesque lo que tli nemiechpubelisque, pues niese ayecmo nenquecaque cuale. <sup>12</sup> Pues ye nenquepea meyac tiempo desde cuöc primero nemoneltocaque, hua ye nentlamachestisquiöne. Pero niese que oc nenquenesesitöroa ma nemiechmachesticö lo que tli ica cachtö cöne piehua machestelestle de tlajtule de Deus. Nencate quiename nenpelantzetzti tli oc nenquenesesitöroa nenconitasque lieche, hua ayebele nenquecua tli checöjcoätlacuale. <sup>13</sup> Cuöc nequejtoa que yeca oc coniteca lieche hua que oc ica peltzintle, nequejtojteca que ayemo ica tlajmatque de inu tlajtule de yectelestle. <sup>14</sup> Cache tli checöjcoätlacuale icaca para tli ye tlöca, para niecate tli ye cuale quejta hua questloca, pues intech omomat de que ye cuale quejta de tlin cuale hua tlin amo cuale.

## 6

1-2 Por inu, ma tecsequirucö adelönte para tobepöhuasque hua tasetibe tetlöca. Ejqueu noso ma tejcöhuacö sie löro tepetzi inu tlamachtelestle de Cristo tli cachtö otectzecojqe. Nequejtojteca de ini nöncate enseñönsas quiename de neyulcuepelestle para ayecmo öque quechihuas inu söstantle tli quebicatz mequelestle, hua de neltoquelestle tieca Deus; de inu tlamachtelestle de necuötiequelestle, hua de inu mötlölelestle ipa öque itzontecö, hua de inu yulebelestle, hua de quiene Deus tlajuscörusque hua lo que tli quejtusque mocöhuas nochepa. Pues noche ini nöncate enseñönsas cate quiename sente cimientö de toneltoqueles. Pero öxö ma tecsequirucö ca ocseque söstantle. <sup>3</sup> Hua ini nöncate tecchihuasque tlö Deus quenequihua. <sup>4</sup> Pues oncate tli ye oquejtaque inu tlöbile tli yaja tietlajtultzi Deus, hua ye oquematque de lo que tli Deus quetiemaalo, hua oquepexque pörte ca yejuatzi Espiritu Sönto. <sup>5</sup> Nuyejque quebelmatque inu cuale tlajtule de Deus, hua oquematque inu beletesme tli tecpeasque ipa inu tlöltecpactle tli sötiepa huölös. <sup>6</sup> Pero yejua, mös oquematque noche inu söstantle, ocsajpa obetzque hua omoxelöjqe de Deus. Hua ayojcocuele öque quenhualecas ocsajpa para ma moyulcuepacö. Pues icaca quiename tlö ocsajpa tiecoruspelöjtecate tieConietzi Deus, hua tiepejpinöjtecate imixtla giente. <sup>7</sup> Cajcate quiename tlöle que meyacpa que-toloa ötzintle tli ipa queyabe. Tlö inu tlöle quetiema-sente tlamochihualestle cuale para niecate tli quetequetiltejqe, Deus quecualejtalo hua queteochihualo. <sup>8</sup> Pero tlö sa quetiema betztle hua sacajpule, amo tli balierebe, hua icaca para tietlabejbicaltelestle, hua itlamejyo icaca para xutlas. <sup>9</sup> Pero mös ejqueu tetlajtlajtoa, totlasojcöicnihua, tecpea confiönsa que nemejua nenquechihuasque lo que tlin cuale. Pues ipa nemonemeles mochihuas inu söstantle tli yebitz itech nemöquextelestle. <sup>10</sup> Pues Deus queyequejtalo hua nemacalo cuenta de noche nemotlachihual hua de inu tlasojtelestle tli nentiepüle, que onies cuöc nenquenpaliebejqe inu yecteque, quiename hasta öxö turavea nenquechijtecate. <sup>11</sup> Hua tecnejneque ma cara sente de nemejua ma cuejcue-sebe seme. Pos ejqueu nenquepeasque confiönsa de que mochihuas por complieto inu söstantle tli tecchea. <sup>12</sup> Amo xetlajtlajtzejque xeyecö, cache xecchihuacö quieme inu niecate tli quesequiroa moneltocatecate hua ejqueu mohuöxcatisque de lo que tli Deus queprometierojque.

*Tiepromiesa de Deus icaca seguro*

<sup>13</sup> Pues cuöc Deus oquechijque inu promiesa ca Abraham, quejurörojque por yejuatzi mismo. Pues amo onca canajyeca

cache bieye que Deus para que Deus tlajurörurus por inu yeca. <sup>14</sup> Hua oquelfejque Abraham: “Melöhuac temetzelfea, pues temetzteochihuas ca bieye tlateochihualestle, hua lalebes temetzmeyaquelelis moxenöchpelhua”. <sup>15</sup> Hua ejqueu, cuöc yaja ye meyac tiempo omöchix ca paciencia, oquesele lo que tli Deus oqueprometierfejque. <sup>16</sup> Pues cuöc giente tlajuröroa, quejuröroa por yeca tli cache bieye ica, hua cuöc cafirmöroa canajyetla ca juramento, ayecmo quediscutiroa. <sup>17</sup> Hua Deus cafirmörojque tiepromiesa ca juramento, porque oquenejque tiechmoströrfisque que ayec quepatlasque de lo que tli quepensörojque quechihuasque. Pues tejua tohuöxcatisque de inu söstantle tli queprometierojque. <sup>18</sup> De inu manera tecpea ume söstantle tli cafirmöroa de lo que tli tohuöxcatisque, que yejua tiepromiesa hua tiejuramento de Deus. Hua abele mopatlasque, porque abele istlacatihuas Deus. Por inu tanimöroa tejua tli tonhuölajque tietlac Deus para ma teyecö seguros, para ma totlapejpelficö itech inu nemöchealestle. <sup>19</sup> Pues inu nemöchealestle quechecöhua hua caseguröroa toölma, quiename sente \* ancla quechecöhua hua caseguröroa börco. Hua inu ancla tli tecpejpea, que yaja inu tomöcheales, moquitzquejteca icuetlapa de inu cortina de teopantle de elfecac, <sup>20</sup> cone ye ocalacoac Jesús por tejua para que tejua nuyejque cuale tecalaquesque. Pues yejuatzi ye iloac tlajtojcöteopexque para nochepa quiename oyeya Melquisedec.

## 7

### *Jesús iloac teopexque quiename oyeya Melquisedec*

<sup>1</sup> Pues ini nönca Melquisedec oyeya rey de Salem, hua oyeya teopexque de Deus öque cache bieyetzintle iloac. Cuöc ye hualmocuepato Abraham de inu guerra cöne quenxexico inu reyes, Melquisedec oquis oquenömequeto, hua queben-deseyumacac. <sup>2</sup> Hua Abraham oquemacac inu majtlactle pörte de tli oquetlö. Inu tucöyutl de Melquisedec quejtusneque “Rey de Yectelestle”. Hua quiename oyeya rey de inu ciudad de Salem, que quejtusneque “yecsiebelestle”, pos nuyejque cuale tequejtusque que oyeya “Rey de Yecsiebelestle”. <sup>3</sup> Niestequisa sin que amo quepea itajtzi nimpör inöntzi nimpör ipelhua. Amo tlajtlajtoa teotlajtule de quiene opie noso quiene otlameto inemeles. Ejqueu inu Melquisedec icaca quiename tieConietzi Deus, hua iteopexcöyu iyés para nochepa.

\* **6:19** Sente ancla ica sente tepostle yetic tli giente quetlajcale de ipa sente börco, para ma motlölaque itech tlöle itzintla ötzintle. Entunses inu börco cuale moquitzquis ca sente löso noso cariena tli ilpeteca itech ancla. Xomojtelicö Hch. 27.29.

<sup>4</sup> Xequajtacö noso quiene lalebes bieye oyeya ini nönca tlöcatl. Pues hasta Abraham, öque ica tajtle de noche inu nación de Israel, quetiemaac ca yaja Melquisedec inu majtlactle pörte de lo que tli cache cuale de lo que tli oquetlö. <sup>5</sup> Hua melöhuac inu ley de Moisés tlamandöroa que inu teopexcötzetzi tli cate de ipelhua de Leví ma queselicö inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea inu ocseque israelitas, mös yejua levitas nuyejque cajcate de ipelhua Abraham. <sup>6</sup> Pero Melquisedec, öque amo ica de ipelhua Leví, oquesele inu majtlactle pörte de lo que tli quepeaya Abraham. Hua yaja quebendeseyumacac Abraham, öque oquepex tiepromiesas de Deus. <sup>7</sup> Hua abele öque negörus que öque tlabendeseyumaca ica cache bieye que öque queselea ibendeseyu. <sup>8</sup> Hua inu levitas, tli queselea inu majtlactle pörte, yejua sa meque. Cache Melquisedec, teotlajtule tiechelfea de yaja quiename tlö nenteca. <sup>9</sup> Hua inu levitas queselea inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea ocseque grupos de israelitas. Pero cuale tequejtusque que yejua levitas nuyejque quetiemaac inu majtlactle pörte ca Melquisedec cuöc Abraham quetiemaac. <sup>10</sup> Pues cuale tequejtusque que yejua oc turavea oyejyeya itech icuierpo Abraham cuöc Melquisedec oquis oquenömequeto.

<sup>11</sup> Inu israelitas oqueselejque inu ley por medio de inu teopexcötzetzi de levitas. Pero inu ley hua inu tequetl tli oquechihuaya inu teopexcötzetzi quepoloöya para iyes intiero cuale. Pues tlö oyene intiero cuale, ¿tli para Deus cualtitlanelilusquea ocsente teopexque? Pues ye ohualiloac toteopexque, hua tieteopexcöyu icaca quiename de Melquisedec, hua amo quiename iteopexcöyu de Aarón. <sup>12</sup> Pos ye que omopatlac teopexcöyutl, quejtusneque que nuyejque omopatlac inu ley. <sup>13</sup> Hua cuale tequejta que ye omopatlac teopexcöyutl porque inu teopexque de tli tetlajtlajtojtecate amo iloac de inu levitas, tlöcamo iloac de ocsente grupo de israelitas. Hua nionöque ocsente de inu grupo ayec omochi teopexque. <sup>14</sup> Pos tecmajmate que toTlöcatzintle otlöcatihuac de inu grupo noso tribu de Judá. Hua Moisés amo tli oquejto ipa inu ley de que uyesquea teopexque de Judá. <sup>15</sup> Hua turavea cache cuale tequejta que ye omopatlac inu teopexcöyutl cuöc tequejta que ye ohualiloac sente teopexque quiename Melquisedec. <sup>16</sup> Yejuatzi amo nechihualuc teopexque por medio de inu ley. Pos inu ley quejtoa que öque iyes teopexque tlö ica de familia de levitas. Cache toTlöcatzintle onechihualuc teopexque porque quepealo checöhualestle hua porque nemoa nochepa. <sup>17</sup> Pos quejtoa de yejuatzi:

Taja tecaca teteopexque para nochepa, ejqueu quiename oyeya Melquisedec.

<sup>18</sup> Ejqueu inu mandamiento tli oyeya ayecmo balierebe. Pos abele tiechpaliebiöya hua amo tli tiechserbiroöya. <sup>19</sup> Pues inu ley abele tiechchibeliöya para ma teyecö intiero tecualteque. Pero öxö que ye omojcuene inu ley, öxö ye tecpejpea sente möchealestle tli cache cuale, hua por medio de inu möchealestle cuale tasetibe tietlactzinco Deus.

<sup>20</sup> Hua Deus oquechijque inu ica juramento. <sup>21</sup> Pos inu ocseque omochijque teopexcötzetzi sin que amo öque tla-juröro. Cache cuöc Deus tietlöliluc Jesús para iloac teopexque, tlajuröruruc. Pues tieyelfejque ejqueyi:

Tlajuröruruc Tlöcatzintle, hua ayec neyulcuepalus:

Taja teca teteopexque para nochepa.

<sup>22</sup> De maneras que Jesús iloac öque quegarantizöruro que mochihuas sente acuerdo tli ica cache cuale que inu oc-sente. <sup>23</sup> Inu ocseque teopexcötzetzi oyejyeya meyactie, pues abele mocöhuaya nochepa porque mequeya. <sup>24</sup> Cache Jesús iloac para nochepa, hua por inu quepealo teopexcöyutl que ayec mopatlas. <sup>25</sup> Hua por inu cuale nuyejque intiero tlayecmöquextilo öque tieca yejuatzi mopachoa tiecatzinco Deus. Pues nemoa nochepa hua ejqueu cuale netlatzajzelilo por tejua.

<sup>26</sup> Pues yejuatzi iloac tlajtojcöteopexque ejqueu quieme tejua tecnesesitöroöya. Pues tecnesesitöroöya sente tlajto-jcöteopexque yectec quiename yejuatzi, hua sin tlajtlacule nimpör niontle tli amo cuale, tlaxelule de tli tlajtlacul-teque, tli cache bejcapa iloac que elfecac; <sup>27</sup> que amo quepealo que tiecuetlabiltis mumustla, quiename quechihua ocseque tlajtojcöteopexcötzetzi. Pues yejua quepea que cachtö tiecuet-labiltisque bentlatlölele por intlajtlacul de yejua mismo, hua sötiepa por intlajtlacul de inu puieblo. Pero Jesús oquechijque sa sajpa, cuöc onebentlatlöililuc sie yejuatzi mismo. <sup>28</sup> Pues inu ley de Moisés quentlölea tlöca tli amo intiero cualteque para yesque tlajtojcöteopexcötzetzi. Pero Deus oquejurörojque sente tlajtule ye meyac xebetl sötiepa de cuöc onhuöla inu ley. Hua inu tlajtule tietlölea para iloas tlajtojcöteopexque yejuatzi tieConietzi, öque iloac intiero cuale para nochepa.

## 8

*Jesús iloac teopexque tli tiechbiquelitze sente acuerdo yan-cuec tli cache cuale*

<sup>1</sup> Bieno pues, lo que tli cache importönte ica de noche lo que tli tequejtojtecate yaja ini nönca: Tetiepea nönca tlaj-tojcöteopexque, öque netlöliluc ompa elfecac ca tiemöyecmö

de tietrono de Deus öque lalebes bieye hua checöhuac iloac. <sup>2</sup> Hua yejuatzi tequetihua de teopexque ipa inu nieca teopantle, quejtusneque de inu nieca melöhuac teocale tli Tlöcatzintle oquetlölejque, hua amo tlöcatl. <sup>3</sup> Noche tlajtojcöteopexque ica para tlabentlölis hua tiecuetlabiltis. Hua ejqueu conbenierebe que totlajtojcöteopexque nuyejque ma quepeacö tli tiecuetlabiltis. <sup>4</sup> Hua tlö iloasquiöya necö ipan tlöltecpactle, abele iloasquea teopexque, pues oncate ocseque teopexcötzetzi para quietiecuetlabiltisque inu bentle san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés. <sup>5</sup> Pero niecate teopexcötzetzi tequete ipa sente teocale tli ica quiename ixniehualo noso itunalsiejyo de inu melöhuac söstantle tli onca elfecac. Nenquelnömequesque que cuöc Moisés ye quepiehualtejtaya inu teocale, Deus quenahuatejque hua oquelfejque: “Xecpea cueröro para tecchihuas noche söstantle san quiene ca otemetzejtete necö pa munte”. <sup>6</sup> Pero totlajtojcöteopexque tequetihua ipa sente teocale cache lalebes cuale. Hua ejqueu nuyejque iloac representönte tli tiechbiquelitze sente acuerdo tli cache cuale, tli yebitz itech promesas tli cache cuajcuale cate. <sup>7</sup> Pues tlö inu acuerdo tli oyeya cachtu uyesquiöya intiero cuale, amo uyesquea nesesidad para ma huöla ocsente. <sup>8</sup> Pues cuöc Deus oquemajajuaque giente oquemelfejque ejqueyi:

Xequejtacö, que bitze tunalte, quejtulo Tlöcatzintle,  
que necchihuas sente acuerdo yancuec para ca giente de  
Israel hua Judá.

<sup>9</sup> Amo iyes quieme inu ocsente acuerdo tli onecchi inca  
intötajua,

ipa inu tunale cuöc nequemasec de inmö para nequenquexte  
de ipan tlöle de Egipto.

Pos yejua amo quesequirojque hua amo quecumplirojque  
inu acuerdo tli quepeaya ca naja,

hua naja onequentlabielcö, quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>10</sup> Öxö, yaja ini nönca acuerdo tli necchihuas ca inu giente de  
Israel

sötiepa de inun tunalte, quejtulo Tlöcatzintle.

Nectlölis nomandamientos ipa inpensamiento de yejua,

hua ipa inyulo nequejcuelus.

Hua neyes neinDeus de yejua,

hua yejua yesque nopuieblo de naja.

<sup>11</sup> Hua amo öque quemachtis itlöcaicni,

nimpor amo quelfis icni: “Xetieixomate Tlöcatzintle”.

Ipampa innochtie niechixomatesque,

desde tli cache tzitzequetzi hasta tli cachtöjyebe.



12 Hua nequenperdonörus de lo que tli amo cuale oquechijque,

hua de intlajtlacul ayecmo quiema nequelnömeques.

13 Cuöc quejtoa “yancuec acuerdo”, quejtusneque que ye soltec hua ayecmo serbirebe inu tli oyeya ca cachtö. Hua lo que tli ye mochijteca soltec, ye miero pojpolebes.

## 9

### *Teopantle de necö tlöltecpactle hua teopantle de elfecac*

1 Bieno pues, inu cachtö acuerdo nuyejque quepeaya ireglamento de quiene öque tietechihuas Deus. Hua quepeaya iteupa necö ipan tlöltecpactle. 2 Ijtec inu teocale oyeya primero sente cuörto cöne oyeya inu cantelihero, hua inu miesa, hua inu pöntzi de tlatlölelestle. Hua inu cuörto itucö “Yectec Locör”. 3 Ca icuetlapa de inu ca ujpa cortina de tztzomajtle oyeya inu ocsente cuörto, que itucö “Tli Cache Yectec Locör”. 4 Ompa oyeya sente ajtöl para popuchtle tli omochejchi de nochaja oro noso tomi costec. Nuyejque ompa oyeya inu caxu itucö örca, tli querepresentöroöya inu tli cachtö acuerdo. Hua inu örca motlaquentejtaya de oro. Ijtec inu örca oyeya sente xoctle de oro tli quepeaya inu pöntzi tli Deus oquenmacaque israelitas, que itucö maná. Hua nuyejque ijtec örca oyeya itlacu de Aarón tli itzmoli, hua nuyejque inu bepalte de teme cöne tlajcuelulpa oyeya de inu primero acuerdo. 5 Hua ipa inu örca oyejyeya inu querubines, noso öngeles de teotlanixtelestle, que quetlapachoöya inu tapadiera de inu örca. Ipa inu tapadiera omochihuaya tiecuetlabiltelestle para que Deus quenperdonörfisque intlajtlacul giente. Pero öxö amo tecpea locör para cache tetlajtlajtusque de nöncate söstantle.

6 Bieno pues, cuöc ini nöncate söstantle ye cate preparödos, inu teopexcötzetzi seme yajyajteneme ipa inu primero cuörto para quechihuasque inteque. 7 Cache ipa inu ocsente cuörto, sa yaja miero tlajtojcöteopexque calaque sa sajpa por sie xejpa. Hua cuöc calaque quebica yestle de yulcöme, hua quietiecuetlabiltea por itlajtlacul yaja mismo, hua por intlapolulteles de puieblo. 8 Ica ini nöncä Espiritu Sönto tiechmachestilo que mientras inu nieca teocale oc turavea oyeya, cuöquenu ayemo oyeya manera quiene cuale tecalaquesquea ipa inu tli cache yectec locör. 9 Pues inu nieca teocale quiename icaca ixniehualo de inu cache cuale teocale, hua Deus oquemacaque inu primero teocale sa para giente de nieca tiempo. Pues ipa inu teocale motiecuetlabiltiöya bentlatlölelestle hua tiecuetlabiltelestle. Pero inu söstantle abele quenchibelea giente ma yecö intiero cualteque, porque seme

momachelea ipa inyulo que tlajtlaculque cate. <sup>10</sup> Pues noche inu sösantle de inu teocale icaca sa de tlacuale hua tlaile hua de tlapajpöquelesme. Pues noche inu sösantle sa tratörebe de quiene öque iyec yectec de lo que tli ca pane niese, hua amo ipa öque iyulo. Hua solamiente oyeya hasta cuöc Deus quepatlaque.

<sup>11</sup> Cache öxö ye oniexihuaco Cristo, öque iloac tlajtojcöteopexque de inu sösantle cuale tli ye onhuöla. Pues yejuatzi iloac tlajtojcöteopexque de inu teocale tli cache bieye ica hua cache cuale, tli amo oquechejchijque tlöca, quejtusneque, que amo ica de nönca tlöltecpactle. <sup>12</sup> Hua sajpa por nochepa yejuatzi ocalacoac ijtec inu locör yectec. Amo quetiecuetlabliluc inu yestle de chibojte nimpör de pesierojte, cache quetiecuetlabiltejque tieyesojtzi de yejuatzi mismo, hua ejqueu oquepealuco nochepa tlamöquextelestle para tejua. <sup>13</sup> Pues inu yestle de chibojte hua de turojte hua inu tlaconextle de sohuapesiero tli quesemanque impa giente tli moyulpetzonelojque, inu sösantle cuale quenyeyectelea para ma mochepöhuacö de innacayo. <sup>14</sup> Cache Cristo sie yejuatzi netiecuetlabliluc por medio de inu Espiritu öque iloac nochepa. Hua ejqueu iloac sente cuetlabiltelestle intiero chepöhuac para ca Deus. Hua tlö inu yestle de yulcöme cuale quechepöhuaya innacayo giente, cache ca meyac arrasu tieyesojtzi Cristo cuale quechepöhuas toyulo. Ejqueu ayecmo tiechpinöjtejtas toyulo de lo que tli amo cuale otecchijque de inu sösantle tli quebicatz mequelestle. Pues ye tecmachelea pa toyulo que ye tiechperdonörojque. Ejqueu cuale tetietequapanusque Deus öque nemoa.

<sup>15</sup> Ejqueu noso Cristo iloac quiename representönte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuerdo noso testamento. Pues yejuatzi omecoaco para ma tiechperdonörucö de noche totlajtlacul tli otecchijque cuöc teyejyeya ipa inu primero acuerdo. Nuyejque omecoaco para que ejqueu tejua tli Deus otiechnutzque cuale tohuöxcatisque de inu sösantle tli nochepa mocöhuas, tli Deus queprometierojque. <sup>16</sup> Pues para ma balierebe sente testamento quepea que meques öquenu oquechejchi. <sup>17</sup> Pos sente testamento balierebe solamiente cuöc ye omec öquenu oquechejchi; abele balierebes cuöc oc neme. <sup>18</sup> Por inu nuyejque inu primero testamento noso primero acuerdo amo omochi sin yestle. <sup>19</sup> Pues cuöc ye oquetlajtulte Moisés noche mandamientos tli quejtoa inu ley, hua ye oquecajque giente, entunses ucö yestle de inu pesierojte hua chibojte. Oquenelulte ca ötzintle. Entunses ucö sente röma de hisopo tli quemelejtaya ca ichcatl chichiltec. Quetzetzelo hua ocajfeche inu libro hua nuyejque inu giente.

<sup>20</sup> Hua oquejto: “Yaja ini nönca yestle de inu acuerdo tli Deus quemandörojque ma tecpeacö”. <sup>21</sup> Hua ejqueu nuyejque ocajfeche inu teocale ica yestle, ca tiehua noche sösantle tli mousöroöya ipan teocale. <sup>22</sup> Hua inu ley quenequeya que cöso innoctie sösantle ma mochepöhuacö ca yestle. Hasta beles cuale tequejtusque que amo onca tietlapojpolfelestle de tlajtlacule sin que amo mosemanas yestle.

*Inu cuetlabilestle de Cristo cuale quequextea totlajtlacul*

<sup>23</sup> Bieno pues, inu sösantle cate quiename ixniehualo de inu sösantle de elfecac, hua conbenierebeya ma mochepöhuacö ejqueu ca yestle de yulcöme hua ca ötzintle. Pero inu belejua sösantle de elfecac conbenierebe ma mochepöhuacö ca sente cuetlabilestle tli cache cuale. <sup>24</sup> Pos Cristo amo ocalacoac ipa inu locör yectec tli tlöca quechejchijque, tli sa ica ixniehualo de inu tlin melöhuac. Cache yejuatzi ocalacoac bel miero ompa elfecac para que öxö nepresentöruro por tejua tieixpantzinco Deus. <sup>25</sup> Inu tlajtojcoäteopexque de israelitas calaque por meyac xebetl ijtec inu locör yectec sajpa por xebetl para tiecuetlabiltis yestle que amo iyeso de yaja. Pero Cristo amo netiecuetlabilitilo meyacpa. <sup>26</sup> Pues tlö ejqueu oyene ye laebes meyac veces netiecuetlabilitilusquiöne desde ca opie tlöltecpectle. Cache öxö sa sajpa ipa itlamejyo xejme, ohualiloac para necuetlabilitiluc yejuatzi mismo. Hua ejqueu oquejcuenejque totlajtlacul. <sup>27</sup> Hua san quiene ca ijteca para tlöca ma mejmequecö sajpa, hua sötiepa Deus quen-juscörusque, <sup>28</sup> ejqueu nuyejque Cristo onecuetlabilitiluc sajpa para quequextejque totlajtlacul de tonochtie. Hua ca ujpa niexihuas, ayecmo para quequextisque tlajtlacule tlöcamo para tiechmöquextisque tonochtie tli tetiechixtecate.

## 10

<sup>1</sup> Pues inu ley de Moisés sa quepea quiename itunalsiejyo noso ixniehualo de inu sösantle de elfecac, pero amo quepea belejua sösantle. Hua meyac giente queneque mopachusque tieca Deus por medio de inu cuetlabilestesme tli seme quecuetlabiltejtecate cara xebetl. Pero inu cuetlabilestesme amo cate tli belaja de elfecac. Por inu, inu ley ayec cuale quenchebelea inu giente ma yecö intiero cualteque. <sup>2</sup> Pues tlö canaj cuale quechihuasquea, ¿tli para öque quesequirojtas quecuetlabiltejtas? Pues inu giente tli tieteochihua Deus, cuöc ye sajpa omochepöjque, inyulo ayecmo quentieyelfejtas de que cate tlajtlaculteque. Pero amo ejqueu icaca, tlöcamo <sup>3</sup> cache yejua quesequiroa quecuetlabiltea cöra xebetl ipampa quejelnömectecate de intlajtlacul. <sup>4</sup> Pues inu inyeso de inu turojte hua chibojte abele tiechquextelea tlajtlacule.

<sup>5</sup> Por inu, cuöc ye calacoasquea Cristo necö ipan tlöltecpectle, yejuatzi tieyelfiluc Deus:

Cuetlabiltelestle hua bentle amo tomonequite;  
cache teniechmomaquele nocuierpo para ma nenemequi  
necö.

<sup>6</sup> Pues amo tomocualejtele inu cuetlabiltelestle tli xutla,  
nimpor tli mocuetlabiltea por tlajtlacule.

<sup>7</sup> Yecuöquenu onequejto:

“Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi, noDeus,  
ejqueu quiename tlajcuelulpanca de naja ipa inu ömatl”.

<sup>8</sup> Ca ipiejyo quejtulo: “Cuetlabiltelestle hua bentle, hua cuetlabiltelestle tli xutla, hua tli mocuetlabiltea por tlajtlacule, amo tomonequite, nimpor amo tomocualejtele”. Pues yaja ini nöncate cuetlabiltelesme quejtoa inu ley ma öque quechihua. <sup>9</sup> Sötiepa quejtulo: “Necö nebitz para necchihuas motlanequelestzi”. Primiero quejtulo que ayecmo balierebe inu cuetlabiltelesme. Hua sötiepa quejtulo que lo que tli balierebe yaja ini nöncia: que ma quechihuacö tietlanequeles Deus.

<sup>10</sup> Pues tietlanequeles Deus oyeya que ma quecuetlabilticö tiecuierpo Jesucristo. Hua ejqueu oquechijque sajpa por nochepa. Hua de inu manera tiechchibelejque ma teyecö teyectequé.

<sup>11</sup> Hua melöhuac inu ocseque teopexcötzetzi ijijcateneme mumustla mientras quechihua inteque. Hua meyacpa quecuetlabiltea mismo sösanle de cuetlabiltelesme, tli ayec quequextea tlajtlacule. <sup>12</sup> Cache ini nöiloac, sa sajpa por nochepa netiecuetlabiltiuc por tlajtlacule, hua entunes onetlöliluc ca tiemöyecmö Deus. <sup>13</sup> Öxö quechealuteca hasta senamo Deus quentlöllelisque tienemigos itzintla tiecxehua.

<sup>14</sup> Pos sa ca sie cuetlabiltelestle otiechchijque intiero tecualteque por nochepa, tejua tli teyectequé. <sup>15</sup> Hua nuyejque tiechafirmörfilo yejuatzi Espíritu Sönto. Pues primiero quejtulo:

<sup>16</sup> Yaja ini nöncia acuerdo tli necchihuas ca yejua

sötiepa de inun tualte, quejtulo Tlöcatzintle:

Nectlölis nomandamientos ipa inyulo,

hua nuyejque ipa inpensamientos nequejcuelus.

<sup>17</sup> Hua quesequiruro quejtulo:

Hua de intlajtlacul hua de lo que tli amo cuale oquechijque ayecmo quiema nequelnömeques.

<sup>18</sup> Pos tlö Deus ye oqueperdonörojque totlajtlacul hua lo que tli amo cuale otechijque, ayecmo onca tli ipampa öque tlacuetlabiltis.

*Ma topachucö tieca Deus*

<sup>19</sup> Bieno pues, nocnihua, ye cuale tecalaquesque ca meyac confiõnsa pa inu locör yectec por medio de tieyesojtzi de Jesús. <sup>20</sup> Cuale tecalaquesque ca ipa inu ojtle yancuec de nemelestle tli yejuatzi oquetlapojque, cuõc quetzomunejque inu cortina de teopantle, que quejtusneque que quetzomunejque tiecuiervo. <sup>21</sup> Bieno pues, ejqueu cuale tecalaque tietlac Deus, hua tetiepea sente bieyetzintle teopexque õque tlamandõruro ipa tiechõntzi Deus. <sup>22</sup> Por inu, ma tasete ca noche sentetl toyulo, hua ca toneltoqueles tli amo moyulcuiecuepa, hua ca toyulo tli ye omohepõ para que ayecmo tiechtieyelfea, hua ca tocuiervo tli omopajpõc ca õtzintle chepõhuac. <sup>23</sup> Hua ma tecsequirucõ ma tecchixtacõ inu sõsantle que ye tequejtojque que toneltoca. Hua majcamo toxelucõ. Pues yejuatzi õque queprometierojque iloac de confiõnsa. <sup>24</sup> Ma tectiemucõ manera noso quiene topiepiehualtisque para ma tecpeacõ tlasojtelestle hua ma tecchihuacõ tlin cuale. <sup>25</sup> Majcamo tejcõhuacõ de que tosentlõlisque, quieme seque ye quepea por costumbre que ayecmo mosentlõlea. Cache cuale ma tanimõrucõ entre tejua. Hua cache xemanimõrucõ porque nenquetztecate que inu nieca tunale ye aseteca.

<sup>26</sup> Porque tlõ tetlajtlacojtasque sampor tecnequesque, mõs ye tecmajmate lo que tli melõhuac, entunses ayecmo onca cuetlabilelestle para totlajtlacul. <sup>27</sup> Para giente tli quechihua ejqueu sa mocõhua majtelestle de que Deus quenjuscõrusque, hua impa huõlõs tletzintle tli xutlateca checõhuac hua quempojpolus tli tlajtlacuajnömejque. <sup>28</sup> Õque amo ipa quejta inu ley de Moisés, hua onca unte noso yete testigos tli tlatestificõroa de lo que tli oquechi, pos yaja meques sin que abele moperdonõrus. <sup>29</sup> Xecpensõrucõ, pues, quiene cache lalebes petzotec icastigo quemeresieroa õquenu tiepa moquetza tieConietzi Deus, hua quepea por petzoyutl inu yestle tli queyectele hua tli cafirmõroa inu acuierdo. Cuõc quechihua inu, nuyejque tiepõpõca inu Espiritu õque quemacalo tiefavur. <sup>30</sup> Xequelnõmequecõ õquenu oquejtojque:

Naja niechtocõroa netlabengõrus,  
naja nequencuepelis lo que tli quemeresieroa por intlajtlacul.

Hua ipa ocsie locör quejtoa:

Tlõcatzintle quejuscõrusque tiepuieblo.

<sup>31</sup> San petzotec hua tiemajte ica õque betzes tiemõc Deus õque nemoa.

<sup>32</sup> Pero xequelnõmequecõ de inun tunalte tli ye opanuque, cuõc primero nenquetzecoque de lo que tli melõhuac, hua nenquexicojque meyac sufrimientos. <sup>33</sup> Seque de nemejua giente nemiechpõpõcaque hua nemiechmaltratõrojque inmixtla giente. Hua inu ocseque de nemejua nenquepexque

pörte ca niecate tli ejqueu oquesufrirojque. <sup>34</sup> Pos nemiechtlöocoltejqe nemocnihua que oyejyeya ipan cörsel. Hua nenquexicojqe ca pöquelestle cuöc giente nemiehcuejcuelejqe meyac söstantle tli nemohuöxca. Pues nemomacaya cuienta que nenquepea ocseque söstantle cache cuale tli nemohuöxca, que ayec tlames. <sup>35</sup> Amo xecpolucö noso inu balur, pues nemiechbiquelitz sente bieye hua cuale tlaxtlöbile. <sup>36</sup> Pues oc nemiechpoloa nenquexicusque ca paciencia, para que cuöc ye onenquechijque tietlanequeles Deus, cuale nenqueselisque lo que tli Deus queprometierojque.

<sup>37</sup> Pos sa oc tepetzi, hua yejuatzi hualiloas, hua amo bej-cöbihuas.

<sup>38</sup> Por inu, inu tlöcatl öque ica yectec para ca naja, por ineltoqueles nemes.

Cache tlö mojcuenis, noyulo amo quecualejtas.

<sup>39</sup> Pero tejua amo ejqueu tecate quiename niecate tli mojcue-nea hua sötiepa ixniempolebe, tlöcamo cache toneltoca para que sötiepa momöquextis toölma.

## 11

### *Neltoquelestle*

<sup>1</sup> Öxö, neltoquelestle quejtusneque confiönsa de lo que tli abele öque quejta. Tlö tecpea neltoquelestle tecate seguros de que onca inu söstantle de lo que tli tecchea, hua de lo que tli abele tequejta. <sup>2</sup> Deus otlajtlajtuluc cuale de tobiebetcöhua, porque quepejpeaya neltoquelestle. <sup>3</sup> Por medio de neltoquelestle tecasojcömate que Deus quechejchijque cuale noche tlöltecpactle hua noche tli onca por medio de tietlajtultzi. Ejqueu ocönque de lo que tli amo nieseya para oquechejchijque lo que tli öxö niesteca.

<sup>4</sup> Abel omoneltocac, hua ejqueu otiecuetlabilte Deus cache cuale tiecuetlabiltelestle que Caín. Hua por inu Deus oque-selejque inu bentle, hua ejqueu tlatestificörojque de que Abel oyeya yectec. Hua por inu, mösque ye omec, icaca quiename tlö oc turavea tiechnunutzta Abel por ineltoqueles.

<sup>5</sup> Enoc omoneltocac, hua Deus quebicaque sin que amo omec. Pos sa opolejtequis, porque Deus oquebicaque. Hua antes quebicasque, Deus oquejtojque que oquecualejtaque. <sup>6</sup> Pero tlö amo tecpejpea neltoquelestle abele tiechcualejtasque Deus. Pos conbenierebe para öque mopachus tieca yejuatzi ma moneltoca que yejuatzi iloac, hua que quent-laxtlöbilo innochtie quiejquech tietiemoa.

<sup>7</sup> Noé omoneltocac, hua cuöc Deus cantesipörfejqe de söstantle tli ayemo nieseya, ca mabelestle oquechejchi inu

börcobiebe itucö örca para ma momöquexticö yaja hua ifamilia. Ejqueu por ineltoqueles oquedemoströro que noche tlöltecpactlöca amo cuale oyejyeya, hua oquesele inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle.

<sup>8</sup> Abraham omoneltocac, hua cuöc Deus oquenutzque, tlaneltocac hua oquis para que unya ipa inu nieca locör tli sötiepa mohuöxcatisquea. Hua oquis sin quemates cöne oyöya. <sup>9</sup> Por ineltoqueles onemeto ipa inu tlöle quiename tlö oyene sente extranjero hua quiename tlö amo oyene ihuöxca tlöle. Mochöntito ijtec möntajcale, hua ejqueu nuyejque oquechijque Isaac hua Jacob, öque nuyejque sötiepa mohuöxcatisquea de lo que tli Deus queprometierojque. <sup>10</sup> Pues yaja Abraham quechixtaya inu ciudad tli quepea cimienta checactec para ayec betzes, que bel yejuatzi Deus oqueplaneörojque hua oquechejchijque. <sup>11</sup> \*Hua, mösque Sara oyeya machura hua ye lamatzi, pero Abraham omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhualestle para queutztis Sara. Pues oquepensöro que iloac de confiönsa Deus, öque queprometierojque que quepeas iconie. <sup>12</sup> Hua por inu, de inu tlöcatl, mösque ye oyeya para meques, omoxenöchojque meyactie hua meyactie ixenöchpelhua, quiename cate sitlalte de elfecac, hua quiename xöle tli icaca itienco lamör, que abele öque quepoa.

<sup>13</sup> Noche ini nöncate omejmejque ipa neltoquelestle. Pues ayemo oqueseliöya lo que tli Deus queprometierojque. Pero por inneltoqueles oquetztaque inu söstantle, quiename cuöc öque quetzteca lo que tli bejcateca. Hua opajpöjque por oquejtaque inu söstantle. Hua oquejtojque que melöhuac oyejyeya sa extranjeros que sa panutecate ipa ini nöncia tlöltecpactle. <sup>14</sup> Pos cuöc quejtoa inu, quejejtusneque que quetiemojtecate ocsente tlöle que amo yaja nöncia tlöltecpactle. <sup>15</sup> Tlö cana quepensörojtane de inu nieca tlöle de cöne oquisque, cuale mocuepasquea. <sup>16</sup> Cache yejua quenejnequeya sente tlöle tli cache cuale, quejtusneque yaja inu elfecac. Hua por inu Deus amo pinöhualo necuítulis Deus de yejua. Pues oquenpreparörfejque sente ciudad.

<sup>17</sup> Por ineltoqueles Abraham otiecuetlabilte inu Isaac cuöc Deus oqueprobörojque. Pues yaja Abraham, öque oquesele inu promesas, ye tiecuetlabiltisquea isenteconie. <sup>18</sup> Pues Deus oquelfejque: "Itech Isaac tecpeas moxenöchpelhua". <sup>19</sup> Hua Abraham quepensöroöya que Deus cuale quenyulebitisque giente tli ye omejmejque. Hua cuale tequejtusque que ocjajpa oquesele iconie de ipa mequelestle.

\* **11:11** Seque manuscritos de tli cache biebertzetzi quejetoa: "Sara, mösque oyeya ye lamatzi hua machura, pero nuyejque omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhualestle para moutztlölis".

20 Isaac omoneltocac, hua ejqueu por neltoquelestle oquenbendeseyumacac inu Jacob hua Esaú de lo que tli sötiepa mochihuasquea. 21 Jacob omoneltocac, hua cuöc ye mequesquea, quenbendeseyumacac ipelhua Josie, hua omopiecho ipa icuajfortu hua tietechijque Deus. 22 Josie omoneltocac, hua ejqueu cuöc ye miero mequesquea, otlajtlajto de quiene quejquisasquea ipelhua Israel desde ompa Egipto, hua oquennahuate que cuöc quisasque ma quebicacö imemetehua.

23 Itötajua Moisés omoneltocaque, hua ejqueu oquiijyönque por yeye mietztle sötiepa de cuöc otlöcat. Pues quejtaque lälebes cuöcualtzi peltzintle, hua amo momajtejque de que inu rey otlamandöro ma quenmejmecticö noche pelantzetzti oquechte de inu israelitas. 24 Moisés omoneltocac, hua ejqueu cuöc ye omobepö, ayecmo oquenec mocuitis iconie de ichpuch de Faraón, rey de Egipto. 25 Cache oquenec para ma quesufriro ica inu puieblo de Deus, hua oquenec majcama quepea inu pöquelestle de tlajtlacule, tli sa pano. 26 Yaja amo oquenec quepeas inu ricojyutl de Egipto, pues oquepensöro que ica cache cuale ma quepöpöcacö giente, quiename tiepöpöcaque Cristo. Pues yaja quemateya que sötiepa quetlaxtlöbelilusquea Deus. 27 Por que omoneltocac oquecö Egipto, hua amo oquemabele itlabielmequeles inu rey, cache oquesequiro moneltocataya. Pues por ineltoqueles quiename tlö otieijtane Deus, öque abele yeca tieyejtas.

28 Por ineltoqueles otlanahuate ma quechihuacö inu pöscua hua ma tlaajfehicö ica yestle ipa pobieltajte. Ejqueu oquechijque para que inu öngel tli huölösquea para quenmejmectis noche pelantzetzti tli cachtö yejebe, abele quenmejmectisquea pelantzetzti de inu chönme tli quepeaya yestle ipa pobieltajte.

29 Por neltoquelestle inu israelitas opanuque inu ötiescatl itucö Lamör Chichiltec, hua onejnenque ipa tlölhuajque ijtec lamör. Cache cuöc oquenejque quechihuasque nuyejque inu Egipcios, omoötlapachojque hua omejmejque. 30 Por neltoquelestle obetzque inu tepönme bejbeye de Jericó, sötiepa de que por checume tunale queyehualoöya inu israelitas. 31 Por ineltoqueles inu cacherila itucö Rahab amo omecc inca inu giente tli amo moneltocaya, pues inu espías de tiegiente Deus tli najnöhuatlacheato yaja oquensele pa ichö quiename iamigos.

32 Hua ¿tli cache nequejtus? Pues niechpolus tiempo para necpoas de Gedeón, de Barac, de Sansón, de Jefté, de David, de Samuel, hua de inu ocseque tlayulepantajque. 33 Por



medio de inneltoqueles yejua oquetlönque reinos, oquechi-  
jque lo que tlin melactec, oqueselejque tiepromiasas de  
Deus, oquentzacuelejque incamac leunte, <sup>34</sup> oquesiebejque  
checöhuac tletzintle, omöquisque de inespödas de incun-  
trörios. Cuöc amo chejchecacteque oyejyeya mochecöjque  
lalebes. Oqueselejque beletelestle para momagasque cuale  
ipan guerra, hua quencholulteque inu soltörojte estran-  
jeros. <sup>35</sup> Seque sohuame inmimejcöhua oyulejque hua  
quenselejque ye oyulejque. Ocseque oquentetitzque para  
quenmejmectisque, hua yejua cuale momöquextisquea por  
tienegörusque Deus, pero amo oquenejque. Pos cache oquene-  
jque quepeasque sente nemelestle tli cache cuale, cuöc  
Deus quenyulebitisque. <sup>36</sup> Ocseque giente quenpöpöcaya  
hua quenbejbitejque hua hasta quentzajtzejque hua quem-  
jilpejque ijtec cörsel. <sup>37</sup> Oquentecaltejque, oquentietejque  
ca sierra, \* oquenmejmectejque ica espöda. Motlajtlaque-  
ntejtenemeya ica incuetlaxyo de calnielojte hua de chibo-  
jte. Oyejyeya porubejte, hua oquesufriroöya meyac sösan-  
tle, hua giente quentratöroöya amo cuale, <sup>38</sup> hua yajyajtenemeya  
ipa muntas hua tepieme hua ustume cöne nionöque chönte.  
Pues tlöltecpactlöca amo quemeresieroa ma uye giente intzölö  
ejqueu lalebes cualteque.

<sup>39</sup> Hua innoctie ini nöncate Deus quejtulo que quencuale-  
jtaque porque yejua omoneltocaque. Pero ayemo quese-  
lea inu sösanle tli Deus queprometerojque. <sup>40</sup> Pos Deus  
oquepreparörojque sente sösanle cache cuale. Pues tiech-  
tomörojque en cuenta tejua, para que ejqueu yejua cuale  
queselisque lo que tli quenpoloa solamiente sa secne ca tejua.

## 12

### *Ma tetieyetztaçö Cristo*

<sup>1</sup> Bieno pues, quiename tiechye hualojtecate noche inu  
giente \*tli quedemoströrojque ca inneltoqueles que melöhuac  
onca inu sösanle tli abele tequejta. Por inu noso, ma  
tejcöhuacö sie löro noche tli tiechestorböroa, hua cache ca  
meyac arrasu ma tejcöhuacö inu tlajtlacule tli nima tiech-  
manejtea. Ejqueu ma tetzecuintöcö ca paciencia inu carri-  
era de tonemeles tli tecpea por delönte. <sup>2</sup> Hua ma tetieyetz-  
töcö Jesús, öque \*yejuatzi primero oneneltocuc intiero  
cuale. Pues yejuatzi quetztaletaya inu pöquelestle tli sötiepa

\* **11:37** Seque manuscritos quetlasolultea: “quenprobörojque”. \* **12:1**  
Cuale nuyejque motradusirus: “tli tiechetztecate para avier lo que tli tecchihua”.

\* **12:2** Cuale nuyejque motradusirus: “tiechmacalo toneltoqueles hua  
quechihualo intiero cuale”.

quepealusquea, hua ejqueu oquexicojque inu mequelestle de coruscuabetl, hua amo oquechibejque cōso de inu pinōhuallestle. Hua öxö yehualuteca ca tiemöyecmō de inu trono de Deus.

<sup>3</sup> Xecpensörucō cuale de quiene yejuatzi oquexicojque noche lo que tli gente oquejtojque encuntra de yejuatzi. Ejqueu amo xeseyabecō nimpör amo xecuejcuetlaxebecō ipa nemoyulo. <sup>4</sup> Pues nemejua ayemo nenquesufriroa hasta para xeyesquisacō ipa inu lucha tli nenquechijtecate encuntra de tlajtlacule. <sup>5</sup> Hua ye onenquelcōjque inu tlajtule cōne Deus nemiechtlajtulmacalo quiename nentiepelhua, hua quejtulo ejqueyi:

Noconie, xetomōro en cuenta cuōc metzcastecōruro  
Tlōcatzintle para metzmachtisque,

hua amo xomodesanimōro por que metzajajualo.

<sup>6</sup> Ipampa Tlōcatzintle öque quetlasojtlalo quecastecōruro para quemachtisque,

hua quebitequihua öque queselilo para iyes tieconie.

<sup>7</sup> Inu sōsantle tli nenquexicojtecate ica quiename sente castigo tli Deus nemiechmacalo para nemomachtisque. Pues nemiechtratöruruteca quiename nentiepelhua. Pues amo onca öque ipelhua que intajtzi amo quencastecōroa. <sup>8</sup> Pues innochtie tiepelhua de Deus quencastecōruro ejqueu. Pues tlō cana amo nemiechcastecōrurusquiōne, quejtusnequesquea que amo nentiepelhua de melōhuac, tlōcamo que nencate quiename nenpejpentzetzi noso nenichtacajconieme.

<sup>9</sup> Ca ocsie löro, otiechcastecōrojque totötajua de tonacayo, hua tequenmabeliöya. Cache ca meyac arrasu, noso, ma tetieneltocacō öque iloac Tajtle de toyulo, para que ejqueu tecpeasque nemelestle. <sup>10</sup> Hua totötajua sa por quiesque xejme tiechcastecōrojque, hua oquechijque san quiene ca yejua quenejnejque, cache Deus tiechcastecōruro para toproviecho, para ma teyecō teyecteque quiename yejuatzi iloac yectec. <sup>11</sup> Melōhuac inu castigo niese que amo tiechbiquelitz pōquelestle, cache niese que tiechbiquelitz tequelpachule hua yulcolestle. Pero tlō tomachtisque por inu castigo, sötiepa tecpeasque yulsiebelestle hua yectelestle.

<sup>12</sup> Por inu xequencuajpetzucō hua xequenchecōhuacō nemomōhua hua nemotlancuōtehua tli cuetlaxejtecate hua quenpoloa checōhuallestle. <sup>13</sup> Xecsequirucō xenejnentacō ipa inu cuale ojtle, para que niecate que abele nejneme cuale amo mocxecuejcuechaquisque, tlōcamo cache pajtesque.

*Ma tecchihuacō cōso de lo que tli Deus tiechelfilo*

<sup>14</sup> Xectiemucö yecsiebelestle para ca noche giente, hua nuyejqque xectiemucö yectelestle. Pues abele yeca tieyejqque Tlöcatzintle sin que iyec yectec. <sup>15</sup> Xomotlachilicö cuale majcamo öque moxelo de tiefavur Deus. Majcamo uye entre nemejua yeca tli ica quiename sente plönta chehec tli quenmöhua noche ocseque ca ivenieno. <sup>16</sup> Majcamo uye yeca tli mopöctea ca sohuame tli amo isohua, hua majcamo uye yeca que amo pa tlacheane. Pos ejqueu oyeya Esaú amo pa tlacheane, hua por sente tlacuale oquenamacac ideriecho tli quepeaya porque mayur oyeya. <sup>17</sup> Pues ye nenquemate que yaja sötiepa quenequeya queselis inu bendeseyu de itajtzi. Pero ayecmo oquenejqque Deus, mösque yaja chucaya lalebes, hua quetiemoöya locör para \* quepatlas de lo que tli oquechi, pero ayecmo oqueniexte.

<sup>18</sup> Pues tejua otöpachojque ca söstantle cache cuale que inu söstantle que oquejqque inu israelitas. Yejua omöpachojque ipa nieca tepietl tli cuale öque quemötocas, hua inu tepietl xutlaya ca tletzintle. Hua oquejqque tlanextecume hua tlajtlayohuaquelestle, hua lalebes otalalpitz yejqqueatl. <sup>19</sup> Hua oquecajqque itlapitzal tlapitzale, hua sente tosquetl tli tlajtlajtoöya. Hua cuöc oquecajqque inu tlajtule omotlötlajtejqque para ma ayecmo quennunutzta, <sup>20</sup> pos abele quexicojqque de lo que tli quennunutzaya. Pues oquejqto tlö canajyeca mösque yulcötöl quemötocas inu nieca tepietl ma quetecalticö. <sup>21</sup> Hua lalebes petzotec hua tiemajte oyeya inu söstantle tli mojtaya, hasta que belaja Moisés oquejqto: “Lalebes nomajtea hua hasta nebebeyoca”. <sup>22</sup> Pero tejua amo topachojque itlac niecate söstantle, cache topachojque itlac inu tepietl de Siön, hua itlac inu ciudad de Deus öque nemoa, que yaja inu Jerusalén inu elfecayutl. Hua topachojque itlac meyactie miles de öngeles tli mosentlölejqtecate para tietechihuasque Deus ca pöquelestle. <sup>23</sup> Hua topachojque intlac noche tiepelhua de Deus, tli cate sasié puieblo, hua innumbres tlajcuelulpancate ompa elfecac. Nuyejqque topachojque tietlac yejqqueatl öque iloac juez hua Deus de noche giente, hua topachojque itlac inölmas de gientes melactequé tli öxö cate intiero cualteque. <sup>24</sup> Hua topachojque tietlac Jesús, öque iloac representönte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuerdo ca Deus, hua topachojque itlac tieyesojtzi tli omajfeche para ma tiechchepöhua, hua tli tiechmachestea de söstantle tli ica cache cuale que lo que tli tiechejtetea iyeso de Abel.

<sup>25</sup> Por inu xecpeacö cueröro amo cana de repiente amo nentieneltocasque yejqqueatl öque nemiechnunutzalo. Pues inu nieca giente abele omöquisque de incastigo cuöc amo

\* 12:17 Cuale nuyejqque motradusirus: “moyulcuepas”.

quechibelejque cöso Moisés öque quennahuatiöya necö ipan tlöltecpactle. Entunses cache ca meyac arrasu tecselisque tocastigo tlö tocuepasque hua amo tetiecaquesque yejuatzi öque tiechnunutzalo desde elfecac. <sup>26</sup> Pa nieca tiempo tietosque ocuoline tlöltecpactle, cache öxö ye oqueprometieroque ejqueyi: “Oc turavea sajpa, hua nejcuolinaltis amo sa tlöltecpactle, tlöcamo hasta elfecac nuyejque”. <sup>27</sup> Hua cuöc quejtulo “Oc turavea sajpa”, quejtulusneque que entunses quejcuenisque noche söstantle tli moulinea, hua noche söstantle tli omochejchi, para que ejqueu mocöhuas inu söstantle tli ayec moulinea. <sup>28</sup> Pero tejua tecselisque sente reino tli abele moulinis. Por inu ma tetietlasojcömatelicö Deus, hua ejqueu noso ma tetietequopanucö san quiene ca yejuatzi quecualejtalo, ica respieto hua majcömabelestle. <sup>29</sup> Ipampa toDeus iloac quiename tletzintle que tlaxutlaltea hua quentlamea.

## 13

### *Quiene ma tecchihuacö para que Deus tiechcualejtasque*

<sup>1</sup> Xecsequirucö xomotlajtlasojtlacö entre nemejua quiename nenicnijte. <sup>2</sup> Seme xecnequecö xequencaluticö giente tli nemiechtlajpaloa. Pues seque tli quechihuaya ejqueu oquencalutejque öngeles sin que amo momacaque cuienta.

<sup>3</sup> Xequemelnömectacö de tlin tzactecate ipan cörsel, quieme tlö nentzactane nuyejque nemejua inca yejua. Hua nuyejque xequemelnömectacö niecate tli giente quenmaltratöroa, pues nemejua nuyejque nenquepea nemocuierpo que nuyejque cuale quesufriroa.

<sup>4</sup> Ica cuale hua yectec ma mosohuajte tlöcatl hua ma monömechte sohuatl, hua yectec ica ma mopöcticö entre yejua. Pero niecate tlöca tli mopöctea ca isohua ocsente hua sohuame tli mopöctea ca inömec ocsente sohuatl, hua innochie tli mopöctea ca canajyeca que amo yaja icompaniero, noche inu niecate Deus quenjuscörusque hua quencastecörusque.

<sup>5</sup> Xenemecö cuale sin que amo xecnequecö lalebes tomi; cache cuale xomoconformörucö ca tli ye nenquepea. Pues yejuatzi oquejtojque: “Ayec temetzcöhuas, cache seme temetzpaliebis”. <sup>6</sup> Por inu cuale tequejtusque ca confiönsa que: Tlöcatzintle iloac öque niechpaliebilo; amo nomajtis.

Abele tli niechchibelisque tlöca.

<sup>7</sup> Xequemelnömequecö niecate tli nemiechyecönaya, hua onemiechnunutzque de tietlajtultzi Deus. Xecpensörucö cuale quiene omochi innemeles, hua xomoneltocacö quiename yejua nuyejque omoneltocaque.

<sup>8</sup> Jesucristo ayec nepatlalo; iyölhua, öxö, hua para nochepa iloas lo mismo. <sup>9</sup> Amo xomocöhuacö ma nemiechbicacö inu meyactie enseñönsas que amo machea de cöne bitze. Pues ica cache cuale ma moquitzque toyulo itech tiefavur de Deus para iyec checöhuac, hua majcama moquitzque itech enseñönsas tli sa tratörebe de tlö cuale tejcuösque bentle noso amo. Pues inu enseñönsas ayec oquenpaliebe inu giente tli queneltocaque.

<sup>10</sup> Tejua tecpea sente cuetlabiltelestle, hua inu teopexcötzetzi de inu primero teocale abele quecuösque de ini cuetlabiltelestle. <sup>11</sup> Ica quiename inu cuetlabiltelestle cuöc inu tlajtojçöteopexque quebicaya yestle de yulcöme ipa inu locör yectec por intlajtlacul giente. Pues incuierpo de inu yulcöme quenxutlaltiöya ca queyöhuac de inu puieblo. <sup>12</sup> Ejqueu nuyequé Jesús oquesufrirojque ca queyöhuac de inu puieblo, para que ejqueu tiechchihualtejqe para ma teyecö teyecteque por tieyesojtzi. <sup>13</sup> Por inu ma tequisacö ca queyöhuac para ayecmo teyesque ijtec inu puieblo hua religión de joriojte. Ejqueu teyesque tieca yejuatzi. Hua ejqueu ma texicojtacö inu tiepöpöquelestle tli nuyejque yejuatzi oquesufrirojque. <sup>14</sup> Porque amo tecpea ipan tlöltecpactle sente ciudad tli nochepa mocöhua, cache tectiemoa inu ciudad tli sötiepa huölös. <sup>15</sup> Ejqueu noso, por medio de yejuatzi, ma seme tetiecuetlabiltejtacö Deus inu bentlatlölele que yaja inu yectieniebestle. Quejtusneque, que ma tetlajtlajtucö de yejuatzi hua ma tetieyectieniehuacö. <sup>16</sup> Hua amo xequelcöhuacö de nenquechihuasque tlin cuale hua de nenquetiemacasque de lo que tli nenquepejpea, pues yaja ini nönca nuyejque icaca quiename sente bentle tli quecualejtalo Deus.

<sup>17</sup> Xequenneltocacö niecate tli nemiechyecöna, hua xomosujetörucö inca yejua. Pos yejua tlachixtecate por nemoyulo, hua yejua quemate que quetiernasque cuenta de nemejua tieca Deus. Xomosujetörucö, pues, para que ejqueu cuale quetiernasque cuenta ca pöquelestle, hua amo ca yulcoolestle. Pues tlö ca yulcoolestle quetiernasque cuenta de nemejua iyec petzotec para nemejua.

<sup>18</sup> Xecsequirucö xomotlötlajtejtacö por tejua. Pues tejua tecmachelea ipa toyulo que cuale teyabe, hua tecnejneque seme tecchihuasque noche tlin cuale. <sup>19</sup> Hua cache ma xomotlatzajtzelicö por naja, para que isejco nocuepas ca nemejua.

### *Bendeseyu hua tlajpalulestle*

<sup>20</sup> Hua Deus iloac öque quetiernacalo yulsiebestle, hua öque tiequextejque toTlöcatzintle Jesús de intzölö mimejqe.

Jesús iloac bieyetzintle calnielojpexque de inu calnielojte que tejua tecate. Yejuatzi quecuetlabiltejqe tieyesojtzi tli cafirmöroa inu acuierdo tli iyes nochepa. <sup>21</sup> Deus ma nemiechchihualticö nenyeseque întiero nencualteque de noche sösantle tlin cuale, para que ejqueu nenquechihuasque lo que tli yejuatzi quenequihua. Ma quechihuacö yejuatzi ca tonochtie por medio de Jesucristo lo que tli yejuatzi quecualajtalo. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebeleste nochepa semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>22</sup> Nemiechtlötlajtea, nocnihua, xecselicö ca cuale ini nönca cörta tli nemiechejcuelfe ca quiesquete tlajtulme para nemiechtlajtulmacas. <sup>23</sup> Xecmatecö que tocní Timoteo ye oquis de ipan cörsel. Hua tlö cana hualase nima, nequelfis ma beya ca naja cuöc nemiechejtati.

<sup>24</sup> Xequentlajpalucö noche tlin nemiechyecöna, hua innochtie yectequé. Tocihua de necö Italia nemiechtlajpaloa.

<sup>25</sup> Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie nemejua.

## Sente cörta tli oquejcuelo Jacobo noso SANTIÖCO

<sup>1</sup> Naja necaca neJacobo, öque neca netieintlatequepano de Deus hua de Tlöcatzintle Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini cörta hua nemiechtlaipalao nemejua tli nencate de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de giente de Israel, que öxö nencuasemantecate ipa ocseque naciones.

### *Pruebas de toneltoqueles*

<sup>2</sup> Nocnihua, xomocacacö cuienta que nemiechconbenieroa nenpajpöquesque lalebes cuöc nemopa yebitz meyac sösantle pruebas. <sup>3</sup> Pos nenquematesque que cuöc inu sösantle ejqueu nemiechproböroa abier tlö de melöhuac nemonel-toca, entunses nenquetzeco quiene nenquexicojtasque. <sup>4</sup> Xecxicojtacö, noso, hasta que ye intiero nenquetzeco-jque noche tli cuale nequetzecusque por nenquexicojtasque. Ejqueu nenyeseque intiero nencualteque hua nenquepeasque noche sösantle, hua amo tli nemiechpolus niontle.

### *Ma tetlajtlancö machestelestle*

<sup>5</sup> Pero tlö canajyeca de nemejua quepoloa machestelestle, ma tietlajtlanele Deus. Pues Deus quietiemacalo ca meyac gönas ca innochie giente, hua ayec tiechajajualo por que seme tiechpolojteca. Entunses tlö canajyeca tietlajtlanelis, Deus quemacasque. <sup>6</sup> Pero ma quietlajtlane ca nochaja nel-toquelestle, hua majcamo iye de ume iyulo. Pos öque moyul-cuiecuecteneme noso ica de ume iyulo, yaja icaca quien-ame ötzintle de lamör que ayec moquetza, tlöcamo yejyecatl quebica hua quietlajcale cöne queneques. <sup>7</sup> Pos inu tlöcatl majcamo quepensöro que Tlöcatzintle quemacas canajyetla. <sup>8</sup> Pos yaja ica de ume pensamientos, hua amo ica de confiönsa ipa niontle de lo que tli quechihua.

### *Porubejte hua ricojte*

<sup>9</sup> Tocni tli porube noso amo importönte ma pajpöque de que de melöhuac icaca rico hua importönte. <sup>10</sup> Tocni tli rico ma pajpöque de que Deus quepichaquisque. Pos quiename sente xuchetl de xebetl de ca caltienco peline, ejqueu nuyejque sa panutequisas inemeles rico. <sup>11</sup> Pos quisa tunale, hua yebitz yejyecatl totunque, hua inu xebetl peline, hua betze ixuche, hua ixniempolebe noche icualniexteles de quiene cuöcualtzi omochejchi. Ejqueu mismo sa panutequisas inemeles rico mientras quechijteca negocio.

*Quiene icaca cuöc öque pano por pruebas*

12 Cuale icnupel de öque quexicoa pruebas, pues cuöc ye omoproböro hua ye oquis cuale, yaja queselis ipremio que yaja nemelestle nochepa. Pos yaja inu oquenprometierfejqe Tlöcatzintle ca innochtie tli tietlasojtla. 13 Cuöc canajyeca pano por pruebas, noso ipa betze yulmajmötoquelestle, majcamo quejto que queyulmajmöto caluteca Deus para queprobörusque. Pos abele öque tieyulmajmöto cas Deus para ma quechihualo tli amo cuale, hua yejuatzi ayec queyulmajmöto calo nionöque tlöcatl. 14 Cache cuöc moyulmajmöto ca canajyeca, pos itlaeliebeles de yaja mismo, yaja inu queyulmajmöto ca, hua quixnutza para ma tlajtlaco. 15 Ejqueu cuöc inu tlaeliebelestle oquepex iredütödo, mochihua tlajtlacule. Hua cuöc ye omobepö tlajtlacule, mochihua mequelestle.

16 Amo xomocajcayöhuacö, notlasojcöicnihua. 17 Noche tlin cuale tietlöcolestle hua tli intiero cualtec, yaja inu yebitz de tlacpac. Cualtitlanihua toTajtzi öque oquechejchijque tunale hua mietztle hua noche tlöbilte. Hua yejuatzi ayec nepatlalo; ayec quepealo canajyetla quiename tunalsieyjo tlöcamo iloac nochaja tlöbile hua ayec necuepalo ocsie. 18 Sampor yejuatzi oquenejqe, otiechmacaluc yancuec nemelestle por inu tlajtule tlin melöhuac. Ejqueu tejua tecate quiename ipa primier locör de noche tli yejuatzi oquechejchijque.

*Ma tejcaquecö tlajtule hua ma tecchihuacö tli tiechelfea*

19 Ye nenquemate ini nönca, notlasojcöicnihua. Pero nemonochtie ma seme xeyecö xelistos para nentlacaquesque. Pero amo sa nima xetlajtlajtcö, hua amo nima xecualönecö. 20 Pues incualöneles tlöca amo quebicatz inu yectelestle tli quecualejtalo Deus. 21 Por inu xejcöhuacö sie löro noche söstantle petzoyutl, hua noche inu meyac söstantle tli sie tiro amo cuale. Xomopichaquicö para ejqueu nenqueselisque cuale inu tlajtule tli motucateca ipa nemoyulo, pos yaja inu tlajtule cuale quemöquextis nemoölma.

22 Pero xecchihuacö tli nemiechelfea inu tlajtule; amo sa xejcaquecö. Pos tli sa quecaque mocajcayöjtecate sie yejua. 23 Pues tlö canajyeca sa quecaque tlajtule hua amo quechihua tli quelfea, icaca quiename sente tlöcatl tli quejta ixöyac ipa sente tiescatl. 24 Pues sa quetztebetze, hua iya, hua nima quelcöhua quiene nieseya. 25 Pero öque quetzteca ca cueröro inu ley tli intiero cuale, inu ley tli tiechmaca libertad, hua seme quesequiroa quetzteca, hua amo sa quecaque tlöcamo nuyejque quechihua tli quejtoa inu ley, yaja inu tlöcatl icnupel iyec cuale ipa noche tli quechihua.

26 Tlö canajyeca quepensöroa que ica religioso pero amo mocontrolöroa de tli quejtoa pues inu tlöcatl mocajcayöjteca



ipa iyulo, hua sa nienca ireligión. <sup>27</sup> Lo que tli melöhuac cuale religión, tli amo tli quepea de amo cuale tieixtla toDeus öque iloac toTajtzi, yaja ini nönca: que sente tlöcatl ma quentlajpalo hua ma quenpaliebe icnutzetzi hua icnusohuame ipa noche tli yejua quesufriroa, hua ma momalfe para amo momöhuas ca lo que tli amo cuale de ini nönca tlöltecpectle.

## 2

### *Majcama techecuaejtacö*

<sup>1</sup> Nocnihua, ye nemoneltoca tieca totieJesucristo, öque iloac Tlöcatzintle de tlanixtelestle. Por inu, amo cache xectlöcaejtacö sente tlöcatl que ocsente. <sup>2</sup> Pues beles huölös ipa nemoteopancone sente tlöcatl ca sente bieye öniyo de oro, ca itzotzomajua ara cuajcuale. Hua beles nuyejque huölös sente tlöcatl porube, ca itzotzomajua petzonalteque. <sup>3</sup> Entunes beles cache nenquerespetörusque inu tlöcatl tli moquentea ca itzotzomajua cuajcuale, hua nenquelfisque: “Xomotlölejtzino ca necö ipan locör cuale”. Pero nenquelfisque porube: “Xomoquetza ca ompa”, noso: “Xomotlöle necö nocxetla”. <sup>4</sup> Pos tlö ejqueu nenquechihua, pos seguramente nenquechecuaetzecate. Ye nenquepensörojtecate amo cuale hua ejqueu ayecmo cuale nentlaestloca.

<sup>5</sup> Xeniechcaquecö, notlasojcöicnihua. ¿Öquemeju quemixpejpenque Deus? ¿Amo noso yejua tli porubejte ipa ini nönca tlöltecpectle? Pos quiema, yejuanu quemixpejpenque para yesque ricojte de inneltoqueles, hua para mohuöxcatisque de inu reino tli yejuatzi quenprometierfejqe quiejquech tietlasojtla. <sup>6</sup> Pero nemejua nenquepinöjtejqe inu tlöcatl porube. ¿Amo yejua ricojte cate tli nemiechchihualtea ma xecsufrirucö? ¿Amo yejua cate tli nemiechbica ca fuiera inmixtla tlötlajtoönejme para nemiechtiyelfisque? <sup>7</sup> ¿Amo yejua cate tli checuatlajtoa encuntra de inu tucöyutl yectec tli nenquebica?

<sup>8</sup> Bieno pues, tlö de melöhuac nenquecumplirusque inu ley tli tiehcöbelejtiejque torey, cuale nenquechihuasque. Hua teotlajtule quejtoa que inu ley yaja ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename tlö taja mismo teyene”. <sup>9</sup> Pero tlö cache nenquetlöcayejta sente tlöcatl que ocsente, nentlajtlacojtecate, hua inu ley nemiechcuntenöroa de que nencate nentlajtlaculteque. <sup>10</sup> Pos öque quechihua noche tli quejtoa inu ley, pero betze ipa tlajtlacule ipa sa sie pörte, yaja icaca tlajtlacultec de que amo queneltocac noche inu ley. <sup>11</sup> Pues öque oquejtojqe: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”, nuyejque oquejtojqe: “Amo xetlamecte”. Entunes mös taja amo tecalaque ca isohua ocsente, pero tlö tetlamectea, pos ye teca

tetlajtlacultec de que amo tecneltoca inu ley. <sup>12</sup> Entuneses cuöc nenquejtoa canajyetla noso nenquechihua canajyetla, xomomacacö cuienta de que Deus nemiechjuscörusque por inu ley tli tiechmaca libertad. <sup>13</sup> Pues öque ocseque amo quetlöocoltejqe, yaja amo tietlöocoltis Deus cuöc yejuatzi quejuscörusque. Pero tlö tetietlöocoltisque Deus, tequisasque cuale cuöc tiechjuscörusque.

### *Toneltoqueles hua totlachihual*

<sup>14</sup> Nocnihua, ¿tli proviecho quepea sente tlöcatl tli quejtoa que moneltoca, pero amo quechihua tlin cuale? ¿Beles nenquejtusque que ineltoqueles cuale quemöquextis? Pos amo. <sup>15</sup> Tlö sente tocní noso tocnisohuatl quepoloa itzotzomajua hua itlacual de cara tunale, <sup>16</sup> ¿quie beles sente de nemejua quejtus: “Xeyöcö ca cuale, xomototunicö hua xetlacuöcö hasta cöne nenexbesque”? Pos tlö ejqueu nenquelfea pero amo nenquemaca lo que tli quenesesitöroa icuierpo, ¿de tli queserbiroa tli nenquelejque? <sup>17</sup> Ejqueu mismo, tlö toneltoqueles sa isiel mocöhua hua amo onca tlachihuale, pos inu neltoquelestle mejque icaca. <sup>18</sup> Pos cuale yeca quejtus: “Taja tequejtoa que taja tecpea neltoquelestle, hua naja necpea sa tlachihuale. Pos tlöjcu xeniechejtete que de melöhuac tomoneltoca sin que techihuas niontle. Pos abele. Pero naja temetzejteti por notlachihual que naja nuyejque necpea neltoquelestle. <sup>19</sup> Nele taja tomoneltoca sa sietzi Deus iloac. Pos cuale techihua. Nuyejque ejqueu monejneltoca demunios, hua yejua bejbebeyoca ca majcömabelestle. <sup>20</sup> Pero taja, tlöcatl tunto, xecmate que neltoquelestle sin tlachihuale amo tli proviecho quebicatz. <sup>21</sup> ¿Quiene omochi que Deus oquejtojque que oyeya yectec totöta Abraham? ¿Amo oyeya por itlachihual, por que oquecuetlabilte iconie Isaac ipa ajtöl? <sup>22</sup> Xequajta noso quiene ineltoqueles tequeteya por itlachihual, hua por itlachihual omocumpliro ineltoqueles hua omochi intiero cuale. <sup>23</sup> Hua ejqueu omocumpliro inu tli quejtoa: Hua Abraham omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejqe ineltoqueles quiename yectelestle. Hua yaja omocuite tieamigo de Deus”. <sup>24</sup> Ejqueu noso nenquejta que sente tlöcatl mochihua yectec por itlachihual, hua amo sa por ineltoqueles isiel. <sup>25</sup> Hua sa ejqueu mismo inu cacherila itucö Rahab omochi yectec por itlachihual. Pos yaja oquenselec inu mensajeros, hua oquentitla ma yöcö ipa ocsie ojtle. <sup>26</sup> Pos quiename sente cuierpo cuöc ayecmo quepea espíritu icaca mejque, ejqueu mismo neltoquelestle tli amo quepea niontle tlachihuale mejque icaca.

## 3

*Tonenepil*

<sup>1</sup> Nocnihua, amo nenmeyactie xeyecö nenmaestros. Pos cache tequeyo iyés para tejua tli temaestros cuöc Deus tiechjuscörusque. <sup>2</sup> Pues onca meyac söstantle cöne tonochtie tebetze ipa tlajtlacule. Tlö canajyeca ayec betze ipa tlajtlacule ca lo que tli quejtoa, pos yaja icaca tlöcatl intiero cualtec, que cuale quecontrolörus noche icuierpo. <sup>3</sup> Pues tejua tectlölea inu frieno ijtec icamac caböyo, para ejqueu ma tiechneltoca. Hua ejqueu cuale tejcuepasque noche icuierpo ca cöne tejua tecnequesque. <sup>4</sup> Xequemejtacö börcos nuyejque, que mös ara bejbeye hua mös lalebes checöhuac yejyecatl quenbica, pero sa ca sente timón tli tzitzequetzi lalebes, ca inu mocuepa ca cöne queneques öque quemanejöroa börcö. <sup>5</sup> Ejqueu nuyejque tonenepil icaca sa tzitzequetzi ipa tocuiervo, pero mochamöhua de que cuale quechihuas bieye söstantle. Xequajtacö quiene sente tletzintle lalebes tzitzequetzi cuale quexutlaltis sente bieye munte. <sup>6</sup> Hua tonenepil icaca quiename inu tletzintle. Tonenepil quepea ipa tocuiervo noche tli amo cuale onca ipan tlöltecpactle. Quepetzoneloa noche tocuiervo ca lo que tli quejtoa. Quiename quexutlalte noche tonemeles ca lo que tli amo cuale quejtoa, ca inu tletzintle de tlajtlacule tli yebitz de tlecale. <sup>7</sup> Pos innochie yulcöme, hua tutume, hua yulcöme quiename cuhuöme hua cuiecuetzpalte, hua tli cate ijtec lamör, noche ini nöncate cuale mocontrolörusque, hua giente quenmöxoquextea. <sup>8</sup> Pero abele öque quecontrolörus tonenepil. Icacá sie tiro amo cuale hua ayec mosiebea de tlajtojtas. Tlaperjudicöroa quiename venieno tiemecte. <sup>9</sup> Ca tonenepil tetieyectieniehua Tlöcatzintle toTajtzi, hua ca sie yaja tonenepil tequentlabejbicaltea tlöca tli omochejchijque ipa tieixniehualo Deus. <sup>10</sup> De ijtec sa sente camactle quisa yectieniebeleste hua tlabejbicaltelestle. Nocnihua, amo conbenierebe ma ejqueu iye. <sup>11</sup> ¿Quie beles quisa ötzintle tzopielec hua chehec ipa sa sente ömieyale? <sup>12</sup> ¿Quie beles sente icoxcuabetl cuale quetiernas olivas? Noso sente uvastemecatl ¿cuale quetiernas icox? Amo, nocnihua. Nimpor abele quisas ötzintle tzopielec de tli poyec.

*Machestelestle tli yebitz de tlacpac*

<sup>13</sup> ¿Öquenu entre nemejua momachelea tlajmatque hua quepensöroa que casojcömate? Ma niese ipa inemeles que noche söstantle quechihua ca inu pichaquelestle tli quepejpea giente tli de melöhuac tlajmatque cate. <sup>14</sup> Pero tlö nenquepea nexiculeste hua tlabielmequelestle ipa nemoyulo, amo xomochamöhuacö de que nencate nentlajmatque. Pues tlö

ejqueu nenquejtoa que nencate nentlajmatque, nenistlacatlajtoa encuntra de lo que tlin melöhuac. <sup>15</sup> Pues inu nieca machestelestle amo icaca de tli yebitz de tlacpac, cache ica de tlöltecpactle, ica sa de tonemeles necö, hua yebitz de demunio. <sup>16</sup> Pues cöne giente moxicoa hua tlajtlabielmeque entre yejua, mochihua chöchalönelestle hua noche tlachihualestle petzotec. <sup>17</sup> Pero inu machestelestle tli yebitz de tlacpac icaca ejqueyi: ipa primier locör ica intiero yectec, hua nuyeque tietlaseseltelea, hua amo quencocoa ocseque. Amo sa quencamatzacua ocseque, tlöcamo yejua quetlöocoltea. Seme quechijteca lo que tlin cuale. Amo mocuiecuecteca, hua amo ica de ume ixöyac. <sup>18</sup> Hua niecate tli tietlaseseltelea hua quetiemoa siebelestle, de inu manera yejua quechejchihua yectelestle para yejua mismo.

## 4

### *Majcamo teyecö teamigos de ini nönca tlöltecpactle*

<sup>1</sup> ¿De cöne bitze quierras? ¿De cöne bitze peleitos entre nemejua? Pos bitze por que nenquelienea lo que tli nemiechpöctea, hua inu tlaeliebelesme momagatecate ipa nemocuierpo. <sup>2</sup> Nenquelienea canajyetla hua abele nenquepea; hua por inu nenquenmectea ocseque giente. Nemoxicoa, pero abele nemomöc onase; hua por inu nemomaga hua nenquechihua guierra. Amo nenquepea söstantle ipampa amo nentietlajtlanelea Deus. <sup>3</sup> Noso beles nentietlajtlanelea, pero amo nemiechmacalo ipampa nentlajtlane quiene amo conbenierebe, pues sa nenqueneque para nemopöctisque. <sup>4</sup> ¡Sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus! ¿Quie beles amo nenquemate que öque iyas amigo de ini nönca tlöltecpactle iyas tieenemigo de Deus? Entunses tlö nemochihua nenamigos de ini tlöltecpactle, nenyasque nenenemigos de Deus. <sup>5</sup> ¿Noso beles nenquepensöroa que sa nienca tlajtoa teotlajtule? Pos Deus nexiculo hua chöhuatihua por toyulo tli oquetlölejque tojtecopa. <sup>6</sup> Pero yejuatzi cache meyac tiefavur tiechmacalo. Por inu quejtoa teotlajtule ejqueyi:

Deus neoponieruro cuntra tli mochajchamöhuaneme, pero tli mopejpichaquea quenmacalo tiefavur.

<sup>7</sup> Por inu, xomosujetörucö tieca Deus. Pero xomoponierucö cuntra inu Diöblo hua yaja cholus. <sup>8</sup> Xomopachucö tieca Deus, hua yejuatzi nepachulus ca nemejua. Xomoxextelicö inu tlajtlacule tli nenquechijque ca nemomöhua, nemejua tli nentlajtlaculteque. Nemejua tli nencate de ume nemoyulo, sa xecnequecö lo que tli yectec. <sup>9</sup> Xomotequepachucö, xomoyulcocucö, hua xechojchucacö. Nemobiebetzqueles ma mocuepa chuquelestle, hua nemopöqueles ma mocuepa

tequelpachule. <sup>10</sup> Xomopichaquicö tieixtla Tlöcatzintle, hua yejuatzi nemiechajcopatlölisque.

*Majcamo tequemestlocucö tocnihua*

<sup>11</sup> Nocnihua, amo xechecuatlajtocö sente ca ocsente. Öque checuatlajtoa cuntra sente icni, noso questlocoa icni, yaja checuatlajtojteca encuntra de inu ley, hua questlocojteca inu ley, quejtojteca que amo cuale ica. Pero tlö cana tequestlocojteca inu ley, quejtusneque que ayecmo tomotlölea para tecneltocas, tlöcamo tomotlölea quiename tejuez para tequestlocus. <sup>12</sup> Pero sa sietzi iloac öque quetiemaalo ley hua iloac juez para tlaestlocusque. Yejuatzi iloac öque cuale tlamöquextisque noso tlaixniempolusque. Pero taja ¿öquenu teca que tecpensöroa que cuale tequestlocus motlöcaicni?

*Majcamo tochamöhuacö*

<sup>13</sup> Öxö ma netlajtlajto ca nemejua que nentlajtlajtoa ejqueyi: “Mustla bictla teyösque ipan ciudad. Ompa teyesque por sie xejpa; tejcoasque meyac söstantle para tecnamacasque, hua tetlatlönesque”. <sup>14</sup> Mös ejqueu nenquejtoa, pero amo nenquemate tli pasörebes mustla nimpor amo nencasojcömate quiene icaca nemonemeles. Pos nemejua sa nencate quiename sente öpuctle tli niestequisa hua nima polebe. <sup>15</sup> Cache cuale conbenierebe xequetucö: “Tlö quenequihua Tlöcatzintle, entunses tenemesque, hua tecchihuasque ini nönca noso ocsente söstantle”. <sup>16</sup> Cache öxö nemejua nemochajchamöhua hua nemobejcapatlölea. Noche inu nechamöhuallestle amo cuale ica. <sup>17</sup> Ejqueu tlö canajyeca quemate quechihuas tlin cuale pero amo quechihua, yaja inu ica tlajtlacule para inu tlöcatl por que amo quechihua.

## 5

*Amo cuale inimicnupel de inu riciojte tli oquechijque amo cuale*

<sup>1</sup> Öxö ma netlajtlajto ca nemejua tli nenricojte. Xechucacö nemejua, hua xetzajtzecö por que nemopa huölös meyac tiecoco. <sup>2</sup> Nemoricojyu ye opalö, hua nemotlaquie oquecuacua tlacuöne. <sup>3</sup> Nemooro hua nemoplöta ye otepostlölo. Hua inu tepostlöle nemiechelfis quiene amo cuale nencate, hua quecuacuas nemonacayo quiename tletzintle. Noche nemoricojyu nenquesentlöleque ipa sölültimo tunalte. <sup>4</sup> Xequetacö que tlajtoa encuntra de nemejua inu tlaxtlöbile tli nenquenbiquelea tequetque que otlatejque ipa nemosiembra. Pues nemejua sa nenquencajcayöjque hua amo nenquentlaxtlöbejque. Pero inyelsesebeles de inu tequetque ye

oquecajque Tlöcatzintle \*Sabaot. <sup>5</sup> Ye nemopöctejque necö ipan tlöltecpectle, ye onenquepexque noche söstantle tli nemiechpöquelesmacaya. Nencate quiename yulcöme tli ye tojtomöjque, hua ye oasec tunale para quenmejmectisque. <sup>6</sup> Ye nenquencuntenörojque tli yecteque, hua nenquenmectejque, mös yejua amo nemiechcujajnömequeya.

*Ma texcicojtacö hua ma tetlajtlötlajtejtacö*

<sup>7</sup> Ejqueu noso, nocnihua, xexcicojtacö ca paciencia hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle. Xequajtacö quiene tli tequete ca caltienco quechea ma mobepöhua inu tlatuctle hua ma tlamochihualte. Hua quexicojtecate ca paciencia hasta ma huöla inu queyabetl tli cachto yebitz hua nuyejque tli sötiepa hualase. <sup>8</sup> Nemejua nuyejque xexcicojtacö ca paciencia, hua xomoyulcuajpetzucö. Pos ye miero aseteca tunale cuöc hualiloas Tlöcatzintle. <sup>9</sup> Nocnihua, amo xemixtlabielejtacö entre nemejua, majcamo iye que cana de repiente Deus nemiechjuscörusque por inu. Pues xomomacacö cuienta que ye totlac iloac öque tiechjuscörusque. <sup>10</sup> Nocnihua, para nenquetzecusque quiene nenquexicojtasque hua nenquesufrirusque cuöc nemopa huölös tli amo cuale, xequelnömequecö de inejemplo tli tiechcöjtiebelejque inu tlayulepantejque tli tlanunutzaya tietucöyupa Tlöcatzintle. <sup>11</sup> Pos tequejtoa que cuale inmichnupel inu niecate tli oquexicojque tiecoco. Ye nenquemate de quiene oquexico inu Job, hua ye nenquejtaque lo que tli Tlöcatzintle quechibelejque sötiepa. Pos yejuatzi Tlöcatzintle tetietlööcoltea, hua tiechicnuejtalö lalebes.

<sup>12</sup> Pero ipa primier locör, nocnihua, amo xequajtucö “¡Cabelelepaltzinco!”, nimpör amo xetlajurörucö por elfecac, nimpör por tlöltecpectle, nimpör por canajyetla ocsente söstantle. Cache cuale cuöc nenquejtoa “Quiema” ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa “Amo” ma iye amo. Ejqueu amo nemiechcuntenörusque Deus.

<sup>13</sup> ¿Beles canajyeca de nemejua quesufrirojteca? Ma motlajtlötlajte. ¿Beles pajpöque canajyeca? Ma tiemocuicatele Deus. <sup>14</sup> ¿Beles mococoa canajyeca de nemejua? Ma quemennutza inu biebzetzeti de nemogrupo de creyentes, hua yejua ma motlajtlötlajticö ca Deus ixtla inu cocoxque, hua ma cajalöbelicö asiete tietucöyupantzinco Tlöcatzintle. <sup>15</sup> Inu netlötlajtelestle de tli monejneltoca quepajtis cocoxque, hua Tlöcatzintle quechihuasque ma case checöhuallestle. Hua tlö otlajtlaco, queperdonörfisque. <sup>16</sup> Por inu, xomoyulcuiticö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl, hua xomotlötlajticö sie tlöcatl por ocsie tlöcatl, para que ejqueu nenpajtesque. Cuöc sente

\* 5:4 “Sabaot” ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque “ejércitos”. Nele tlajtlajtoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Ro. 9.29.

tlöcatl yectec tlajtlane ca Deus, inetlötlahteles tequete cuale para ejqueu mochihuas meyac sösanle. <sup>17</sup> Elías oyeya tlöcatl quiename tejua, hua yaja omotlötlahte lalebes para majcamo queyabe. Hua amo onqueya ipa inu tlöle por yeye xebetl hua checuasie mietztle. <sup>18</sup> Entunses ocsajpa omotlötlahte, hua ocsajpa obetz queyabetl de elfecac, hua omobepö tlatuctle ipan tlöltecpectle.

<sup>19</sup> Nocnihua, tlö canajyeca de nemejua mixpoloa para ayecmo moneltoca ca tlin melöhuac, hua ocsente queyulcuepa, <sup>20</sup> ma quemate que öque queyulcuepa sente tlajtlacultec para ayecmo quetocas ojtle de neixpolebelestle, pos yaja quemöquextejteca iölma de inu tlöcatl para amo meques, hua quepojpolojteca meyac tlajtlacule.

## Cörta tli primiero oquejcuelo SAN PIERO

<sup>1</sup> Naja nePiero, que necaca netlateotitlantle de Jesucristo. Nemiechexpejpenque ini cörta para nemejua tli Deus onemiechixpejpenque, tli nencuasemantecate bejca de nemopuieblo, hua öxö nencate pa inu estados de Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, hua Bitinia. <sup>2</sup> Deus onemiechixomatque antes de cuöc nentlöcantene, hua ejqueu onemiechixpejpenque, hua tieEspíritu onemiechyectelejque. Hua ejqueu nentieneltocaque Jesucristo hua por tieyesojtzi onemiechchepöjque.

Tiefavur Deus hua neyulsiebestle ma momeyaquelicö ca nemejua.

### *Nemöchealestle tli ayec tlames*

<sup>3</sup> Ma tetieyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Por tiemeyac tlöocolteles yejuatzi otiechchihualtejque para tetlöcatque ocsajpa. Ejqueu cuale tecpeasque sente nemöchealestle tli abele tlames, porque oyulebihuac Jesucristo de intzölö mimejque. <sup>4</sup> Hua öxö nemiechchea ompa elfecac inu sösantle tli nemohuöxcatisque, tli abele palöne nimpör abele mepetzoneloa nimpör abele peline, tli ompa momalfejteca. <sup>5</sup> Pues Deus nemiechmalfiluteca nemejua, porque nemoneltoca. Ejqueu, yejuatzi iloac listo para tiechejtetisque ipan sölúltimo tunale quiene nemiechmöquextisque.

<sup>6</sup> Por inu noso nemejua nenpöctecate lalebes, mösque beles conbenierebe que por quiesque tiempo nenquesufrirojtecate meyac sösantle. <sup>7</sup> Porque nemoneltoqueles icaca quieme oro tli giente quetlölea ipa tletzintle para quejtasque tlö nochaja oro icaca. Hua nemoneltoqueles, que cache balierebe que inu oro tli cuale polebes, nuyejque conbenierebe ma moproböro. Pos nemoneltoqueles moproböroa por inu sösantle tli nenquesufrirojtecate para ma niese que cuale icaca. Ejqueu \*giente tiechamöhuasque hua tieyectieniehuasque Jesucristo cuöc hualiloas. <sup>8</sup> Nemejua nentietlasojtla mösque ayec nentiejtaque, hua nemoneltoca tieca. Por inu, mösque öxö amo nentieyeta, pero nenpajpajpöque lalebes, hasta que abele nenquepoa ca tlajtulme de inu pajpöquelestle, porque ica quieme inu pajpöquelestle tli icaca ompa tlanixtelestle. <sup>9</sup> Hua de inu manera nenquepea inu nemöquextelestle de nemoölma,

\* **1:7** Cuale nuyejque motradusirus: “nemiechchamöhuasque hua nemiechyectieniehuasque cuöc hualiloas Jesucristo”.



pues para inu nemoneltoca. <sup>10</sup> Desde pa nieca tiempo inu tlayulepantejque oquepoaya por tietlajtultzi Deus quiene Deus quechihualusquea tiefavur ca tejua. Yejua tlayulepantejque oquepensöroöya hua oquetiemoöya lalebes para casojcomatesque inu nemöquextelestle. <sup>11</sup> Oquenejnequeya quematesque ipa tlin tiempo o noso tlin tunale mochihuasquea inu söstantle tli tieEspíritu de Cristo quenmachestiloöya. Pues yejuatzi oquenpubeliloöya desde pa nieca tiempo de quiene Cristo quesufrirurusquea tlimach, hua de quiene sötiepa quepealusquea tietlaniexteles. <sup>12</sup> Hua Deus quenmejtetejque que inu söstantle amo uyesquiöya para yejua tlöcamo cache uyesquea para tejua. Hua öxö ye nenquemate de inu söstantle. Nemiechmachejque inu niecate tli tlanunutzque de inu cuale tlamachestlestle. Yejua tlanunutzaya ca tiechecöhuales Espíritu Sönto öque Deus tiehualtitlanuc desde ompa elfecac. Hasta inu öngeles quenejneque queyequejtasque cuale ini nönca söstantle.

*Ma teyecö teyecteque ipa noche tli tecchihua*

<sup>13</sup> Por inu xomopreparörucö para lo que tli nenquechihuasque. Xenemecö cuale, hua xeccheacö cuale tiefavur Deus tli nemiechmacasque cuöc niexihuas Jesucristo. <sup>14</sup> Xeyecö quiename tiepelhua tli tlaneltocaneme. Ayecmo xenemecö quiename pa nieca tiempo cuöc ayemo nenquemateya tietlajtultzi Deus, hua sa nenquechihuaya tli nenquenejnequeya. <sup>15</sup> Pero öxö pa noche tli nenquechihua xeyecö xeyecteque, quiename yejuatzi öque onemiechnutzque iloac yectec. <sup>16</sup> Pues tlajcuelulpanca: “Xeyecö xeyecteque, porque naja neyectec”.

<sup>17</sup> Hua yejuatzi öque nentiecuitea “toTajtzi”, yejuatzi tla-juscöruro san quiene itlachihual tlöcatl, hua amo tlachecuae-jtalo. Por inu ma xetiemabelicö pa noche tunalte de nemonemeles necö ipan tlöltecpactle. <sup>18</sup> Pues nenquemajmate que Deus onemiechcujque para ma ayecmo xenemecö inu nemelestle que amo quepea proviecho, quiename onenquetzecoque de nemotötajua. Amo otiechcujque ca oro nimpör ca plöta, pues inu söstantle tlames. <sup>19</sup> Cache otiechcujque ca yestle tli otiecostöro lalebes, ca yestle quiename iyeso de sente calnielöjconetzi intiero cuale, hua sin niontle tli quepoloa. Quejtusneque, otiechcujque ca tieyesojtzi Cristo. <sup>20</sup> Yejuatzi quematiloöya desde ca opie tlöltecpactle que mecoasqueya topampa, pero hasta öxö, ipa itlamejyo tunalte, oneniextiluco para tejua. <sup>21</sup> Tejua por yejuatzi toneltoca ca Deus, öque tieyulebitiluc de intzölö mimejque, hua otiemacuc tietlaniexteles. Ejqueu oquechijque para ma toneltocacö tieca Deus hua ma tetiechixtacö yejuatzi hua amo ocsente.

<sup>22</sup> Pues ye nenqueneltoca de lo que tlin melöhuac, hua de inu manera nenquechepöjque nemoölma. Ejqueu nemotlasojtlasque de melöhuac entre nemejua tli nenicnijte nencate. Por inu, xomotlasojtlacö lalebes ca noche nemoyulo.

<sup>23</sup> Pues nemejua ye onentlöcatque ocsajpa. Amo solamente nentlöcatque de söstantle tli sa tlame hua meque, tlöcamo nentlöcatque de tietlajtultzi Deus, tli neme hua ayec tlame.

<sup>24</sup> Porque tlajcuelulpanca:

Noche giente cajcate quiename xebetl,  
hua noche inchechöhuales quiename ixucheyo xebetl.

<sup>25</sup> Xebetl huajhuöque, ixucheyo chayöbe,  
pero tietlajtultzi Tlöcatzintle bejcöbes semejca.

Hua inu tietlajtultzi de tli tlajtlajtoa icaca inu tlajtule de cuale tlamachestelestle tli onenquecajque.

## 2

<sup>1</sup> Por inu, xejcöhuacö tlacajcayöhuaquelestle hua noche ocseque söstantle tli amo cuale. Amo xeyecö de ume nemoxöyac, hua amo xomoxicucö, hua xejcöhuacö noche tlajtulme tli amo cuale. <sup>2</sup> Cache xeyecö quieme pelantzetzi tli quemach otlöcatque. Xequeliebicö lalebes tietlajtultzi Deus, tli amo quepea niontle tli tlacajcayöhua hasta cöne momöquextis. Yaja icaca quiename nochaja lieche cuale tli lalebes queliebea pelantzetzi. Pues por medio de tietlajtultzi cuale mobepöhuas nemoölma. <sup>3</sup> Pues ye nenquematque que cuale iloac Tlöcatzintle.

### *Cristo iloac quieme sente tietetu tli neme*

<sup>4</sup> Yejuatzi iloac quieme sente tietetu tli neme, tli giente de melöhuac oquetlabielcöjque, pero Deus quixpejpenque, hua para yejuatzi lalebes balierebe. Hua cuöc tejua topachoa tietlac Tlöcatzintle, <sup>5</sup> tejua nuyejque tecate quiename teme tli tenentecate, tli Deus tiechtlölilo ipa tepöntle de sente teocale espiritual. Nuyejque tiechchihualtilo ma teyecö teteopexcötzetzihua yecteque, para ma tetlabentlölicö de inu bentle espiritual tli Deus cuale queselisque por Jesucristo.

<sup>6</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Xequejtacö: naja nectlölis ipa Siön sente tietetu de esquiniero  
tli naja nequexpejpe, tli lalebes balierebe,  
hua öque moneltoca ca yaja ayec mopejpinöjtis.

<sup>7</sup> Para tejua tli toneltoca inu tietetu lalebes balierebe, pero para niecate tli amo moneltoca mocumpliroa ini nönca tli tlajcuelulpanca:

Inu tietetu tli calchihuaneme oquetlabielcöjque,  
yaja mismo inu tietetu öxö omochihuaco esquiniero principal.

<sup>8</sup> Nuyejque mocumpliroa tli tlajcuelulpanca ejqueyi:

Tietetu tli ica moteputlamejque,

hua tietebiebentzi tli quenchiualtea ma betzecö.

Pues niecate tli amo moneltoca moteputlamea por que amo queneltoca cuale tlajtule. Pos para inu quentlölejque Deus, para ma moteputlamicö. <sup>9</sup> Pero tejua tecate tegiente tli Deus tiechixpejpenque, tecate sente grupo de teti-eteopexcötzetzihua de yejuatzi öque iloac torey. Tecate sente nación yectec, sente puieblo tli tetiehuöxcahua Deus, para ma totech niese tiechecöhuales. Pues yejuatzi tiechnutzque para ma tequisacö de ijtec tlajtlayohuaquelestle hua ma tecalaquecö ipa tietlaniexteles tli lalebes cuale. <sup>10</sup> Pa nieca tiempo amo sa de sie puieblo teyejyeya, pero öxö tonochtie tecate tetiepuieblo de Deus. Oyeya ayemo tiechecnuejtaloöya Deus, pero öxö ye otiechmacaque tieicnuejteles.

*Ma topörtörucö cuale por tiepampa Tlöcatzintle*

<sup>11</sup> Notlasojcöicnihua, nemiechtlötlajtea, siendo que nencate nenestranjeros hua amo de necö tlöltecpactle nencate, xomoxelucö de söstantle tli amo cuale tli queliebea tonacayo. Ini nöncate söstantle cate encuentra toölma. <sup>12</sup> Xomopörtörucö cuale intzölö tlöltecpactlöca, para que cuöc quietiemoa canajyetla para nemiechtielfisque quiename tlö nenyeyene nentlöca amo nencualteque, cache quejtasque nemotlachihual tlin cuale, hua tieyectieniehuasque Deus ipan tunale cuöc yejuatzi neniextilus ca yejua.

<sup>13</sup> Xomosujetörucö tiepampa Tlöcatzintle ca noche tlajtoönejme tli quentlölea tlöltecpactlöca. Xomosujetörucö ca inu emperador o noso rey, tli quepea cache meyac checöhualestle que ocseque, <sup>14</sup> hua nuyejque ca cubernadurte. Pues inu rey quentlölea cubernadurte para ma quencastecörucö niecate tlöca tli amo cualteque, hua nuyejque para ma quenyectieniehuacö niecate tli quechihua tlin cuale. <sup>15</sup> Porque ini nöncia icaca lo que tli quenequihua Deus, que inu niecate tuntojte que amo tli quemajmate ma xequencamatzacuacö ca nemotlachihual cuale tli yejua quejtasque.

<sup>16</sup> Nencate nenlibres, pero amo xequejtucö que “Ye tecate telibres; hua por inu cuale tecchihuasque tlin amo cuale”. Cache xomopörtörucö quieme esclavos de Deus. <sup>17</sup> Xequenrespetörucö innochie. Xequentlasojtlacö tocnihua. Xetiemabelicö Deus. Xecrespetörucö inu emperador.

*Cristo tiechmacatiejque sente ejjemplo de quiene ma tec-sufrirucö*

<sup>18</sup> Nemejua tli nenquentequepanoa, xequenneltocacö nemopatrones ca noche respieto. Amo sa xequenneltocacö

tlín cualtientlōca, tlōcamo nuyejque niecate tli amo cuale nemiechtratōroa. <sup>19</sup> Pues ini nōnca icaca cuale, tlō canajyeca quexicus sufrimientos tli amo quenmeresieroa, ipampa quemate que Deus iloac itlac. <sup>20</sup> Pues tlō nemejua nenquechihua canajyetla amo cuale, hua por inu nemiechcastecōroa, hua nenquexicoa, ¿tli proviecho nenquepea? Pero tlō nenquechihua tlín cuale, hua giente nemiechchibelea tlín amo cuale, hua nenquexicoa, ini nōnca quecualejtalō Deus. <sup>21</sup> Pues para ini nōnca Deus onemiechnutzque, para ma xecchihuacō cuale hua para ma xecsufirirucō. Porque nuyejque Cristo oquesufrirōjque nemopampa, hua onemiechmacatiejque sente ejjemplo, para ma xecchihuacō quiename yejuatzí oquechijque. <sup>22</sup> Yejuatzí ayec otlajtlaculuc, hua ayec otlacajcayōhualuc. <sup>23</sup> Cuōc tiepōpōcaque yejuatzí amo quencuepeliluc; cuōc quesufriruroōya, amo quentlacaquitejque, tlōcamo cache nemōctiluc tieca Deus, öque tlayecjuscōruro quiene ca conbenierebe. <sup>24</sup> Cristo mismo oquetlaxtlōjque por totlajtlacul ipa tiecuiervo ipan coruscuaetl, para que tejua ma ayecmo tetlajtlacucō, quiename sente mejque ayecmo tlajtlacoa, hua para ma tenemecō ca yectelestle. <sup>25</sup> Pues tejua pa nieca tiempo otoxelotōya quiename calnielōjte, pero ye otocuejque tieca Cristo, öque iloac quiename calnielōjpexque tli quixutilo toōlma.

### 3

#### *Quiene ma tenemecō tli tecpejpea tonōmec noso tosohua*

<sup>1</sup> Ejqueu nuyejque nemejua, sohuame, xomosujetōrucō ca nemonajnōmecua. Ejqueu tlō canajyeca inōmec de sente de nemejua amo queneltoca tietlajtultzi Deus, cuale moneltocas ipampa quejtas itlachihual de isohua, mōsque amo quecaque tlajtule. <sup>2</sup> Pues quejtas quiene moportōroa isohua yectec hua ca respieto. <sup>3</sup> Hua cuōc nemoyecchejchihua, majcamo iye de sōsantle quiename teposcuajme hua öniyojte pateyojque quiename de oro, o noso de nemotlaquie lalebes pateyo, o noso nemoxoniepalfisque para nemochamōhuasque. Pues noche inu sōsantle sa niese ca pane. <sup>4</sup> Cache cuale, nemojtecopa xomoyecchejchihuacō ipa nemoyulo, ca inu sōsantle tlín cuale hua tli amo tlame, de que nenyisque cuale hua amo nemomōsebisque. Pues para Deus lalebes cuōcualtzi hua balierebe lalebes ini nōnca sōsantle. <sup>5</sup> Pues ipa nieca tiempo ejqueu moyecchejchijque inu sohuame yecteque, tli omōmōchixtaya ca Deus. Pues yejua omosujetōrojque ca innajnōmecua. <sup>6</sup> Por ejjemplo, Sara oqueneltocac inōmec, Abraham, hua oquejtoōya “Tlōcatzintle” cuōc quenutzaya. Hua

nemejua nenyisque quiename yaja, tlö nenquechihuasque tlin cuale hua amo nemomajtisque de niontle.

<sup>7</sup> Nuyejque ejqueu nemejua, tlöca, xecmatecö nenquecomprendierusque de nemosojsohuöhuö, hua xequentratörucö cuale ca respieto. Pues sohuatl amo icaca checöhuac quiename tlöcatl, hua nuyejque yejua sohuame quepea inu nemelestle tli Deus tiechmacaque, quiename nenquepea nemejua. Tlö ejqueu nenquechihuasque, niontle quetzacuelis nemotlajtlötlajteles.

*Cuale tocnupel tlö tecsufriroa por tecchijteca tlin cuale*

<sup>8</sup> Öxö, xeyecö de acuerdo nemonochtie. Xecmachelicö lo que tli nemocnihua quemachelea, hua xequentlasojtlacö. Hua xomotlööcolticö tlö canajyetla impa mochijteca. <sup>9</sup> Cuöc gente nemiechchibelea tlin amo cuale, amo xequencuepelicö ca tli amo cuale. Cuöc nemiechpöpöca, amo xequencuepelicö lo mismo; cache cuale xequenbendesirucö. Pues para inu otiechnutzque Deus, para tecselisque tiebendeseyu. <sup>10</sup> Pues:

Öque queneque nemes ca pöquelestle  
hua queneque nemes ipa tunalte cuajcuale,  
ma quemalfe icamac para majcamo quejto tli amo cuale,  
hua inenepil majcamo tlacajcayöhua.

<sup>11</sup> Ma monencuaxelo de tli amo cuale,  
ma quechihua tlin cuale.

Ma seme quetiemojta siebelestle ca innochie,  
hua cöne ye queniexte ma quetoca.

<sup>12</sup> Porque Tlöcatzintle impa quejtalo yecteque,  
hua quecaquihua intlötajteles.

Pero iloac incuntra de niecate tli quechihua tli amo cuale.

<sup>13</sup> Hua tlö nemodedicöroa nenquechihuasque tlin cuale, ¿öque nemiechchibelis amo cuale? <sup>14</sup> Pero mös cana nenesufrirusque ipampa nenquechihua tlin cuale, pero cuale nemocnupel. Hua amo xomomajticö de lo que tli yejua quenmajtea, nimpör amo xomotequepachucö. <sup>15</sup> Pero xetiteochihuacö toTlöcatzintle Cristo ipa nemoyulo. Hua seme xeyecö listos para nentlanönquelisque cuöc yeca nemiechtajtlanea quiene nenquepea inu nemöchealestle. Hua amo xetlanönquelicö ca chamöbelestle tlöcamo ca cuale hua ca respieto. <sup>16</sup> Xenemecö cuale para que amo nenquepeasque niontle tli nemiechpinöjtis ipa nemoyulo, para que niecate tli nemoca tlajtoa pinöhuasque de intlajtul porque innochie quematesque que nemonemeles tieca Cristo ica cuale. <sup>17</sup> Pues tlö Deus quenequihua ma tecsufrirucö por lo que tlin cuale tecchijque, cache cuale ma ejqueu iye. Pero majcamo iye que tecsufrirusque por canajyetla tli amo cuale otecchijque.

18 Porque Cristo nuyejque oquesufriro tiecoco ipampa tlajtlacule. Mösque yejuatzi iloac yectec, omecoac nemopampa nemejua tli amo nenyeyjeya nenyecteque, para onemiechpachojque tieca Deus. Omec tiecuiervo, pero oyulebihuac por tieespíritu. 19 Ca tieespíritu nuyejque obiloac hua oquenunutzque inu niecate espíritus tli tzajtzactaya. 20 Yejua cate tli pa nieca tiempo cuöc nemeya Noé, amo tieneltocaque Deus. Amo tieneltocaque mösque yejuatzi quenchealoöya lalebes, ipa noche inu tiempo cuöc Noé quechejchijtaya inu örca nosö börcobiebe. Sa quiesquete gientes, sa checuieye gientes momöquextejque ijtec inu örca ipa ötzintle. 21 Ejqueu tomöquextea tejua ca ötzintle, quejtusneque cuöc tocuötiequea. Amo tomöquextea ipampa tajöltea cuöc tocuötiequea, tlöcamo ipampa tetietlajtlanelea Deus ma quechepöhuacö toyulo ipampa oyulebihuac Cristo, para que ejqueu totlajtlacul ayecmo tiechpejpinöjtis. 22 Yejuatzi Cristo ye otlejcoac elfecac, hua iloac ca tiemöyecmö Deus, hua noche öngeles hua noche espíritus tli quepejpea checöhualestle tieneltoca.

## 4

*Ma tequenpaliebicö tocnihua ca inu beletelestle tli Deus tiechmacalo*

1 Por inu, siendo que Cristo oquesufrirojque ipa tiecuiervo, xecpensörucö nemejua quiename yejuatzi oquepensörojque; pues öque ye oquesufriro ipa icuiervo ayecmo tlajtlacus. 2 De inu manera ipa nönca tiempo tli polebe de tonemeles majcamo xenemecö quiename queneque tonacayo, tlöcamo quiename quenequihua Deus. 3 Pues ipa inu tiempo tli ye opanuc ye nenquechijque meyac inu söstantle tli quecualajta quechihuasque tlöltecpactlöca. Nennemeya quieme bisiosos, hua nenqueliabiöya söstantle amo cuale. Nenyeyjeya nentlöhuöncötzetzi, hua nenquecualajtaya elfeme cöne chajchalöne lalebes. Hua nencoiconiya lalebes, hua nenquenteochihuaya ixniehualojme, que amo conbenierebe öque quechihuas. 4 Niecate giente quietietzöbea que nemejua ayecmo nenqueneque nenyösque ca yejua para nenquechihuasque noche inu söstantle amo cuale, hua nemiechpöpöca. 5 Pero yejua quietiemacasque cuienta ca yejuatzi öque iloac listo para tlajuscörusque inca innochtie gientes. Pues quenjuscörusque tli neme hua nuyejque tli ye omejmejque. 6 Pues niecate tli ye omejmejque oquecajque inu cuale tlamachestlestle, para que ejqueu ma neme inespíritu, quiename nemoa Deus, mösque omec incuiervo quiename meque incuiervo de noche giente. Pues Deus oquejtojque ma ejqueu iye.

<sup>7</sup> Pero itlamejyo noche sösantle ye aseteca. Por inu, xecyecpensörucö nemejua, hua xomodedicörucö ca nemotlötajteles. <sup>8</sup> Cache de noche sösantle, xomotlasojtlacö lalebes entre nemejua, pues tlasojtelestle quepojpoloa meyac tlajtlacule. <sup>9</sup> Xomocaluticö entre nemejua sin que nemoquejörusque. <sup>10</sup> Cöra sente de nemejua ma quenpaliebe icnihua ca inu beletelestle tli oquesele de Deus. Quiename sente encargödo que cuale quexiixeloa iteque, nemejua xecusörucö cuale inu beletesme tli Deus nemiechmacaque cara sente de nemejua. <sup>11</sup> Cuöc tlanunutzas yeca de nemejua, itlajtulhua ma yecö quieme tietlajtultzi Deus. Cuöc canajyeca tlapaliebis, ma quechihua ca inu checöhuallestle tli Deus quetiemacalo. Ejqueu ma quepeacö Deus yectieniebelestle ipa noche sösantle por medio de totieJesucristo, öque quepealo yectieniebelestle hua checöhuallestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

*Cuale tocnupel tlö tiechpöpöca porque tecate de Cristo*

<sup>12</sup> Notlasojcöicnihua, amo xectiezöbicö de inu sösantle tli nemopa yebitz, tli nenquesufrirusque para ma niese que ica cuale nemoneltoqueles. Amo xecpensörucö que yaja tietzöbetl. <sup>13</sup> Cache xepajpöquecö porque nenquesufrirojtecate lo mismo que oquesufrirojque Cristo, hua de inu manera nuyejque nemopöctisque hua nenpajpöquesque lalebes cuöc niexihuas ca tlanixtelestle. <sup>14</sup> Tlö giente nemiechpöpöca ipampa nencate de Cristo, cuale nemocnupel, pues yejuatzi Espíritu de Deus, öque quepealo tlanixtelestle, iloac nemotlac. <sup>15</sup> Cuöc yeca de nemejua quesufriroa, majcamo iye porque otlamecte o noso otlachtec, o noso oquechi tli amo cuale, o noso omocalacte ipa asuntos de ocseque giente. <sup>16</sup> Pero tlö canajyeca quesufriroa ipampa icaca cristiano, majcamo quepinöhua, cache ma tiechamöhua Deus ipampa icaca cristiano porque moneltoca tieca Cristo.

<sup>17</sup> Pues ye oasec tiempo de que Deus ye quepiehualtisque tlajuscörurus, hua cachtö tiechjuscörusque tejua tli tecate de tiefamilia. Pero tlö ejqueu quepiehualtilo tlajuscöruro ca tejua, ¿quiene iyas intlamejyo de niecate tli amo queneltoca tiecuale tlamachesteles de Deus? <sup>18</sup> Tlö yecteque ca traböjo momöquextea,

¿tli noso quenpasörus tlajtlaculteque hua niecate tli amo quechihua cöso de Deus?

<sup>19</sup> Por inu, tlö nenquesufriroa quiene Deus quenequihua, xecsequirucö xecchijtacö tlin cuale, hua xetiemöcticö nemoölma ca Deus öque otiechchejchijque, pues yejuatzi iloac de confiónza.

## 5

*Consiejos para tli creyentes*

<sup>1</sup> Nemejua tli nencate nenbiebentztzi entre creyentes, nemiechtlajtulfacas. Pues naja nuyejque nebiebentzi, hua naja onequejtac quiene quesufrirojque Cristo. Hua naja nuyejque quieme nemejua necpeas pörte ipa tietlaniexteles Deus tli tiechejtetisque sötiepa. <sup>2</sup> Xequenmixuticö tiegiente de Deus. Xequentlachilejtacö quieme tlö nenyene nencalnielojpxque de tiecalnielouja Deus. Amo xecpensörucö que yeca nemiechchihualtea ca fuiersa ma xecchihuacö inu tequetl, cache xecchihuacö porque nemejua ejqueu nenquenejneque nenquechihuasque. Xecchihuacö quiename Deus quenequihua. Xecchihuacö ca pöquelestle. Amo xecchihuacö para nenquetlönisque tomi, <sup>3</sup> nimpör amo xecchihuacö quiename tlö yejyene nemohuöxcahua inu creyentes tli nenquemixutea. Cache cuale xeyecö nenejiemplos para que yejua cuale quechihuasque quieme nemejua nenquechihua. <sup>4</sup> Entunes cuöc niexihuas öque cache bieyetzintle calnielojpxque iloac, nenqueselisque sente corona de tlanixtelestle, tli amo tlames nimpör amo pelines.

<sup>5</sup> Nuyejque ejqueu nemejua tli ayemo nenbiebentzetzi, ma xomosujetörucö ca biebentzetzi. Hua nemonochtie nemejua xomopichaquicö entre nemejua mismo, para nemopaliebisque entre nemejua. Pues:

Deus neoponieruro ca niecate tli mochajchamöhua, pero quenmacalo tiefavur ca niecate tli mopichaquea.

<sup>6</sup> Por inu xomopichaquicö tieixtla Deus, öque ca checöhuallestle tequetihua totzölö. Hua yejuatzi nemiechchamöhuasque cuöc conbenierebes. <sup>7</sup> Hua xejcöhuacö noche nemotequepachul tieca Deus, pues yejuatzi nemiechtlachililo.

<sup>8</sup> Xecyepensörucö hua xomotlachilicö lalebes, porque inu nieca nemocontrörio, inu Diöblo, yajteneme quiename sente leyu tiemajte tli tzajtzeneme hua quetiemojteneme öquenu yaja quecuös. <sup>9</sup> Xomocujpetzucö cuntra yaja, hua xomochecöhuacö ca nemoneltoqueles, pues nenquemajmate que pa ocseque pörtes de tlöltecpactle nemocnihua quesufrirojtecate iguöl quiename nemejua nuyejque. <sup>10</sup> Deus, öque quetiemaalo tiefavur, öque nemiechnutzque para nenquepeasque pörte de tietlaniexteles tieca Cristo, yejuatzi, sötiepa de cuöc ye nenquesufrirojque tepetzi, ye nemiechcöhuasque intiero yecteque de nemonemeles, hua nemiechcujpetzusque hua nemiechchecöhualus. <sup>11</sup> Yejuatzi ma quepeacö checöhuallestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

*Tlajpalulestle*



<sup>12</sup> Nemiechtitlanelea ini nönca cörta ca Silvano, öque necpensöroa que yaja cuale tocni hua icaca de confiönsa. Amo meyactie tlajtulte nemiechejcuelfea; sa necnequeya nemiechtlajtulmacas hua nemiechpubeles que yaja ini nönca icaca de melöhuac lo que tli Deus otiechmacaque. Xomocua-jpetzucö ipa ini nönca machestelestle.

<sup>13</sup> Inu grupo de creyentes tli cate necö Babilonia, öque Deus nuyejque oquennutzque, yejua nemiechtlajpaloa. Nuyejque nemiechtlajpaloa Mörcos, öque icaca quiename noconie.

<sup>14</sup> Xomopetzucö ca tlasojtelestle cuöc nemotlajpaloa.

Nemonochtie tli nencate tieca Cristo ma xecpeacö neyulsiebelestle.

## Cörta tli ca ujpa oquejcuelo SAN PIERO

<sup>1</sup> Naja neSimeón Piero, que neca netietlatequepano hua netlateotitlantle de Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nenquepea inu neltoquelestle tli lalebes balierebe, quiename tejua nuyejque tecpejpea. Tecpea ipampa toDeus Jesucristo, öque tiechmöquextilo, iloac yectec hua melactec. <sup>2</sup> Tiefavur Deus hua neyulsiebelestle ma momeyaquelicö lalebes ca nemejua ipampa cache nenquixomatesque de toDeus hua de toTlöcatzintle Jesús.

### *Deus tiechnutzque hua tiechixpejpenque*

<sup>3</sup> Yejuatzi, siendo que iloac Deus, quepealo beletelestle para quale tiechmacaque noche tli tecnesesitöroa para tonemeles nochepa hua para ma tenentacö quieme tiechmachestea toreligiön. Cuale tecpeasque ini nönca sösantle cuöc de melöhuac tetieixomate yejuatzi öque otiechnutzque. Otiechnutzque cuöc oquechijque ma tomacacö cuenta de que iloac lalebes quale hua de que quepealo bieye tlanixtelestle. <sup>4</sup> Hua porque ejqueu iloac, tiechmacaque tiepromias bejbeye lalebes, hua de meyac balur. Ejqueu oquechijque para que ejqueu quale nenyisque quiename iloac Deus, tlö nemomöquextea de inu ixniempolebelestle tli onca necö ipan tlöltecpactle. Onca ixniempolebelestle ipampa tlöltecpactlöca quejelibea lo que tli amo quale.

<sup>5</sup> Bueno, por ini nönca arasu, xomoyecdedicörucö xectla-solultelicö quale sösantle ipa nemonemeles. Ye nemoneltoca; pos nuyejque xeyecö nencualteque lalebes. Tlö ye nencualteque, pues nuyejque xomomachticö para nenyisque nentlajmatque. <sup>6</sup> Tlö ye nenquepea machestelestle, pos nuyejque xomodominörucö quale nemejua mismos. Tlö ye nemodominöroa quale, nuyejque xomomachticö quiene nenquexicojtasque ca paciencia. Tlö ye quale nenquexicoa ca paciencia, nuyejque xenentacö quiename tiechmachestea toreligiön. <sup>7</sup> Hua tlö ye quale nenqueyectoca toreligiön, nuyejque xecpeacö inu cariño tli onca entre tli icnijte cate. Hua tlö ye nenquepea inu cariño, nuyejque xecpeacö tlasojtelestle. <sup>8</sup> Porque tlö nenquepea nöncate sösantle hua nenquemeyaqueea, entunses amo sa iyes de embölde que nentieixomatque toTlöcatzintle Jesucristo, tlöcamo quepeas resultödo ipa nemonemeles. <sup>9</sup> Tlö canajyeca amo quepea nöncate sösantle, icaca quiename ixcocoxque, tli abele tlachea

bejca. Pues ye oquelcö de que omochepö de inu tlajtlacule tli oquechi pa nieca tiempo tli ye opanuc. <sup>10</sup> Por inu, cache ca meyac arasu xomodedicörucö para nenquecomprobörusque que Deus nemiechnutzque hua nemiechixpejpenque. Pues tlö nenquechijasque nöncate sösantle, ayec nenbetzesque. <sup>11</sup> Pues de ini manera Deus nemiechmacasque para cuale nencalaquesque ompa cöne nochepa tlamandöruro toTlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo.

<sup>12</sup> Por inu seme nemiechtalnömectis de nöncate sösantle, mösque ye nenquemajmate, hua ye nemocuaipetzojtecate ipa inu sösantle tli ye nenquepextecate, tli melöhuac. <sup>13</sup> Hua necpensöroa que naja mientras neneme ca nönca nocuierpo conbenierebe ejqueu nemiechtalnömectejtas. <sup>14</sup> Pues necmate que isejco nejcöjtiehuas nönca cuierpo, quiename öque quecöjtiehua sente xajcale. Pues ejqueu niechmachestejque toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>15</sup> Pero necchihuas lo que tli nebeletes para que sötiepa de que naja nemeques turavea nenquelnömectasque nöncate sösantle.

*Ica melöhuac lo que tli otejcajque de Cristo hua lo que tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque*

<sup>16</sup> Cuöc nemiechmachestejque de quiene Cristo iloac checöhuac hua de quiene \*hualiloas, pos amo oyeya sa de cuientos quiename tli giente de möña quinbentöroa. Cache tejua mismos tetieijtaque ca toixtelolojua quiene iloac bieyetzintle lalebes. <sup>17</sup> Pues tetieijtaque cuöc Deus Tajtle tiechamöjque hua tieyectieniejque. Pues otejcajque sente tlajtule de ijtec inu tlanixtelestle hua coluria tli oquejto: “Yaja ini nönca noconie, öque nectlasojtla, hua itech nepöcteca”. <sup>18</sup> Hua tejua otejcajque inu nienca tlajtule tli huölöya de elfecac cuöc teyejyeya ca yejuatzí ompa ipa inu tepietl sönto.

<sup>19</sup> Pero tecpea sente sösantle tli aun cache seguro ica: quejtusneque inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlayulepantejque. Hua ica cuale ma xecyejactacö inu teotlajtule. Pues ica quiename sente cantil tli tlanixtea ipa sente locör cöne tlajtlayohua, hasta cuöc tlanieses tunale, hua inu sitlale de ca ise quisas ipa nemoyulo. <sup>20</sup> Pero primero xecmatecö ini nönca, que noche inu tlayulepantelestle tli tlajcuelulpanca, abele öque casojcömates sa yaja mismo quiename yaja queneque. <sup>21</sup> Porque inu teotlajtule ayec onhuöla ipampa oquenec sente tlöcatl, tlöcamo inu tlöca otlajtlajtojque de pörte de Deus, quiename oquenchihualtejque yejuatzí Espiritu Sönto.

\* 1:16 Cuale nuyejque motrodusirus “hualiloac”.

## 2

*Huölösque machestieros istlacateque*

<sup>1</sup> Pero nuyejque onhuölajque tlayulepantejque istlacateque entre inu gigante de Israel, quiename nuyejque yesque machestieros istlacateque entre nemejua. Yejua sa ichtacajtzi quecalaquisque inenseñönsas tli tlaniempoloa. Hua ejqueu tienegöroa bel yejuatzi inTlöcatzintle öque oquencujque. De inu manera quebicateze impa yejua mismo tlaxexetunelestle tli isejco huölös. <sup>2</sup> Hua meyactie quentocasque ipa innemeles de bisio hua tlajtlacule. Hua impampa yejua ocseque gigantes tlajtusque amo cuale de ini ojtle tli melöhuac ica. <sup>3</sup> Ca intlajtulhua de möña nemiechquextelisque tomi, ipampa yaja inu quetiemojteneme. Pero Deus desde ye icsa tiempo ye quematihua que isejco quencuntenörusque, hua seguramente isejco quenxexetunisque.

<sup>4</sup> Pues yejuatzi amo quenperdonörojque nion öngeles tli otlajtlacojque, cache quantitlanque ijtec tlecale hua ca carienajte oquemejilpejque ipa tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume. Ompa quenpealo hasta cuöc quenjuscörusque.

<sup>5</sup> Nuyejque amo quenperdonörojque Deus inu gigante de tlöltecpactle de pa nieca tiempo cuöc yejuatzi quetitlanque inu ötiemelestle ipa inu tlöltecpactlöca tli amo quechihuaya cöso de yejuatzi. Pero quemöquextejque Noé ca tiehua oc checume, öque yaja tlanunutzaya de yectelestle. <sup>6</sup> Hua inu ciudades de Sodoma hua de Gomorra Deus oquencuntenörojque hua oquenxutlaltejque hasta que sö tlaconextle omocö. Hua ini nönca oquechijque para ma mocöhua quiename sente ejiemplo para gigante tli sötiepa amo quechihuasque cöso de Deus. <sup>7</sup> Pero quemöquextejque yaja Lot, öque yectec oyeya tlöcatl, hua motequepachoöya lalebes por innemeles de inu tlöca amo qualteque tli nemeya ipa bisio hua tlajtlacule. <sup>8</sup> Porque inu tlöcatl yectec tli chönteya entre yejua quesufriroöya iyulo yectec cuöc oquejtaya hua oquecaqueya inu sösanle amo cuale tli oquechihuaya yejua. <sup>9</sup> Por noche ini nöncate sösanle cuale tequejta que Tlöcatzintle quematihua cuale quenmöquextilus niecate tli tiemabelea, hua quematihua quenguardörojtasque niecate tli amo yectequa hua quencastecörojtasque hasta inu tunale cuöc quenjuscörusque. <sup>10</sup> Hua cache quencastecörusque nieca gigante tli quetoca itlanequeles de innacayo, que yaja petzoyutl, hua quejejtoa que Deus amo quenmandörusque.

<sup>11</sup> Yejua amo tlaqueira, hua lalebes cate atrevidos, pues hasta amo quenmabelea para tlajtusque incuntra de inu espíritus tli lalebes quepejpea checöhualestle hua chamöhualestle. Pero nion öngeles mös cache checöjque hua checateque cate, pero

Yejua amo tlaqueira, hua lalebes cate atrevidos, pues hasta amo quenmabelea para tlajtusque incuntra de inu espíritus tli lalebes quepejpea checöhualestle hua chamöhualestle. <sup>11</sup> Pero nion öngeles mös cache checöjque hua checateque cate, pero

amo matrebieroa de tlajtusque incuntra de inu ocseque cuöc cate tieixtla Deus. <sup>12</sup> Pero ini nöncate tlöca cate quiename yulcöme que amo cajasojcömate. Yejua quechihua sösantle quiename yulcötl quechihua, sin que amo quemate lo que tli quechihua. Sa cate para giente quemasesque hua ejqueu mequesque. Tlajtoa amo cuale de sösantle tli yejua amo cajasojcömate. Hua seguramente moxetunisque. <sup>13</sup> Yejua amo queselisque sösantle tlin cuale, mös yejua oquechijque tlin amo cuale para quetlönisque inu sösantle. Yejua hasta ca tunale mopöctea ca noche tlajtlacule tli quenmaca pöquelestle. Cajcate sente pinöhualestle hua san petzotec nejniese cuöc tlajtlacua nemotzölö, hua pajpöque porque nemiechcajcayöjtecate. <sup>14</sup> Seme quepensörojtecate de que mopöctisque ca isohua ocseque, hua abele quecöhua de tlajtlacusque. Yejua quemixnutza giente tli amo checactequa ipa inyulo para ma tlajtlacucö ca yejua. Ye macostumbrörojque seme mijicoltea lo que tli amo inhuöxca. Impa betzes tietlabejbicalteles Deus. <sup>15</sup> Ye oquecöjque cuale ojtle, hua amo quetocaque. Cache quetocaque inu ojtle de inu tlayulpante Balaam iconie Bosor, öque quenequeya queselis tlaxtlöbile por quechihuasqueya tli amo cuale. <sup>16</sup> Pero sente puro, tli abele tlajtlajtoa, ocajajuac por itlajtlacul ca tlajtule de giente, hua amo oquecö ma quesequiro ca ilucojyu. <sup>17</sup> Inu tlöca cajcate quiename öpusojte tli amo quepea ötzintle, hua quiename öyabetl tli yejyecatl quebica. Para ini nöncate Deus quepreparörojque inu locör de tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume. <sup>18</sup> Pues yejua quejejtoa tlajtulme tli caqueste lalbes bejfeye, mös de melöhuac amo tli quebicatze. Ejqueu quemixnutza niecate tli quemach oquisque de intzölö tli nentecate ipa cajcayöhuaquelestle. Quemixnutza para ma quechihuacö itlaeliebeles de innacayo, hua ma nemecö ipa bisio hua tlajtlacule. <sup>19</sup> Quenprometierfea que yesque libres hua amo yesque esclavos de nionöque, mös yejua mismo cate esclavos de petzoyutl. Pues tlö canajyetla sösantle tladominöroa ipa sente tlöcatl, inu tlöcatl ica esclavo de inu sösantle. <sup>20</sup> Pues para giente tli ye otieixomatque Tlöcatzintle Jesucristo öque tiehmöquextilo, hua de inu manera ye omöquisque de inu petzoyutl tli onca necö ipan tlöltecpactle, tlö yejua ocsajpa milacatzoa ca inu petzoyutl, hua petzoyutl tladominöroa, entunses mocöhua cache petzotec que primero. <sup>21</sup> Pues cache cuale uyesquea para yejua tlö ayec quixomatene inu ojtle de yectelestle. Cache petzotec iyes para yejua ipampa ye oquixomatque hua omoxelöjque para que ayecmo queneltocaque inu mandamiento yectec tli oqueselejque. <sup>22</sup> Intech yejua mochihua lo que quejtoa ca melöhuac inu dicho que mojtoa:

Chechetu mocuepa ocsajpa ipa ipa imesutlales

hua:

Petzolama tli quemach omajölte ocsajpa momimeloa ijtec soquetl.

### 3

#### *Hualiloas Tlöcatzintle quiename oqueprometierojque*

<sup>1</sup> Notlasojcöicnihua, ye nemiechejcuelfejteca ini segunda cörta, hua ipa inu ume cörtas necnequeya nemiechtlalnömetis. <sup>2</sup> Necneque ma xequelnömequecö de melöhuac ipa nemopensamientos de lo que tli inu tlayulepantejque yecteque oquejtojque cachtö de que pasörebesquiöne. Nuyejque necneque ma xequelnömequecö de inu mandamiento tli tiehcöbelejtiejque toTlöcatzintle öque tiehmöquextilo. Inu tlateotitlanme nemiechmacaque inu mandamiento cuöc nemiechnunutzque. <sup>3</sup> Pero cachtö ma nemiechantesipörfe ini nönca, que pa sölúltimo tunalte huölösque giente tli moburlörusque. Yejua sa quetocasque itlaeliebeles de yejua mismo, <sup>4</sup> hua quejtusque: “¿Tli pasörebe? ¿Tlica amo yebitz inu Cristo quiename oqueprometiero? Pues xequajtacö que desde que omejmejque tobiebetcöhua noche sequirebe iguöl desde cuöc omochejchi tlöltecpactle”. <sup>5</sup> Pues yejua tli quejtoa ejqueyi amo queneque momacasque cuienta de que pa nieca tiempo oyeya sente elfecac hua sente tlöltecpactle. Inu tlöltecpactle omochejchi de ötzintle por tietlajtultzi Deus, hua oyeya inepantla de ötzintle. <sup>6</sup> Hua por medio de \*inu tlajtule ötocuc inu tlöltecpactle hua onxexetu. <sup>7</sup> Pero por mismo inu tlajtule de Deus momalfejtecate ini nönca elfecac tli öxö ica, hua ini nönca tlöltecpactle, para xutlasque. Pues Deus quenmalfiluteca hasta ma ase inu tunale cuöc tlajuscörurus hua quenxexetunisque niecate tli amo quetomöroa en cuienta de yejuatzi.

<sup>8</sup> Pero amo xequelcöhuacö ini nönca, notlasojcöicnihua, que para Tlöcatzintle sie tunale ica iguöl que mil años, hua mil años iguöl ica que sie tunale. <sup>9</sup> Yejuatzi amo bejcöbihua para quechihuasque lo que tli queprometierojque, quiename seque quejtoa. Cache es que nemiechpililo meyac paciencia, porque amo quenequihua que nionöque ma ixniempolebe tlöcamo cache tonochtie ma toyulcuepacö. <sup>10</sup> Pero inu tunale de Tlöcatzintle huölös quiename cuöc yebitz sente tlachtejque cuöc nionöque quechea. Ipa inu tunale ini nönca elfecac tlames, hua caquestes quiename cuöc xutla tletzintle lalebes

\* 3:6 Cuale nuyejque motradusirus: “ötzintle”.

checöhuac. Hua noche \*inu sösantle de tli mochejchihua tlöltecpactle tlames ca inu tletzintle. Hua tlöltecpactle hua noche sösantle tli giente oquechijque necö \*\*nieses. <sup>11</sup> Bieno, tlö noche inu sösantle ejqueu tlames, entunses conbenierebe ma xenemecö ca yectelestle hua mabelestle de Deus. <sup>12</sup> Hua ma xeccheacö hua ma xecnequecö lalebes ma ase inu tunale de Deus. Ipampa inu tunale ini nönca elfecac xutlas hua tlames, hua \*inu sösantle de tli mochejchihua tlöltecpactle öteyas ipampa lalebes ara totunque iyees. <sup>13</sup> Pero tejua tecchea lo que tli Deus queprometierojque: tecchea yancuec elfecac hua yancuec tlöltecpactle, cöne uyes yectelestle.

<sup>14</sup> Por inu, notlasojcöicnihua, por que nenquechea ini sösantle, xomodedicörucö para que cuöc hualiloas hua nemiechaxihuaqui, nenyeseque ipa yecsiebelestle sin peleitos, hua ejqueu nuyejque quejtasque que amo nenquepea niontle sösantle de amo cuale noso de tlajtlacule. <sup>15</sup> Hua xomomacat-acö cuenta de que Tlöcatzintle tiechchealo ca paciencia para ma tiechmöquexticö. Pues ejqueu nuyejque nemiechejcuelfe totlasojcöicni Pöblo. Pues yaja quejcueloa ca inu machestelestle tli Deus quemacalo, <sup>16</sup> hua ejqueu nuyejque noche quejcueloa icörtas. Hua ipa inu cörtas tlajtoa de nönca sösantle, mös ocseque sösantle tequeyo para öque casojcomates. Por inu es que seque tli amo quemajmate hua amo checateque cate de inneltoqueles, yejua case itlajtulhua hua quejtoa que quejtusneque ocseque sösantle. Pos ejqueu mismo quechihua ca ocseque teotlajtule tli tlajcuelulpanca. Ejqueu mixniempoloo yejua mismo.

<sup>17</sup> Bieno, notlasojcöicnihua, ye nemiechantesipöro de nönca sösantle. Por inu xecpeacö cueröro majcamo nemiechbica incajcayöhuales de giente amo cualteque. Pos majcamo cana iye que nenbetzesque para ayecmo nenquesequirusque nemocujpetzojtasque. <sup>18</sup> Cache xomobepöhuacö ipa tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo, hua xetieixomatecö cache hua cache. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebestle öxö hua semejac. Amén. Ma ejqueu iye.

\* **3:10** Cuale nuyejque motradusirus: "sitlalte tlamesque" (v. 10) hua: "sitlalte öteyasque" (v. 12).  
 \*\* **3:10** Seque manuscritos quejetoa: "xutlas" noso "polebes".

## Cörta tli primiero oquejcuero SAN JUAN

*Yejuatzi öque necuitilo Tlajtule, öque nemoateca*

<sup>1</sup> Nemiechpubelea de yejuatzi öque necuitilo Tlajtule, öque nemoateca hua tiechmacalo nemelestle. Pues yejuatzi ye iloac desde ca opie noche sösantle. Hua bel yejuatzi tetiencajque. Tetieijtaque hua tetieyequejtaque, hua hasta tetiemötocaque. <sup>2</sup> Es que yejuatzi öque nemoateca oneniex-tiluc, hua tejua tetieijtaque. Por inu tetlajtlajtoa de yejuatzi. Nemiechnunutza de yejuatzi öque nemoateca hua nochepa nemoas. Yejuatzi iloaya ca tieTajtzi, hua sötiepa oneniex-tiluc totzölö. <sup>3</sup> Tli otequejtaque hua tli otejcajque nemiechpubelea nemejua. Tecneque ma nemejua nuyejque ma xecpeacö sasio nemoyulo ca tejua, quiename tejua tecpea sasio toyulo ca toTajtzin Deus hua ca tieConietzi Jesucristo. <sup>4</sup> Tequejcuero ini sösantle para que nemopöqueles de nemejua quiename de tejua ma momeyaquele.

<sup>5</sup> Nemiechpubelea lo que tli yejuatzi otiechelfejque tejua. Yejuatzi oquejtojque que Deus iloac tlöbile, hua ca yejuatzi amo tli onca niontle tlajtlayohuaquelestle. <sup>6</sup> Tlö tequejtusque que tecpea sasio toyulo ca Deus pero tlö tecchijteneme inu sösantle amo cuale de tlajtlayohuaquelestle, tejistlacate. Amo teneme san quiene ca lo que tli melöhuac. <sup>7</sup> Pero tlö tejua tecchijteneme tlin cuale sösantle de tlöbile, quieme Deus seme quechihualo, tecpeasque sasio toyulo ca tocnihua. Hua tieye-sojtzi Jesucristo tieConietzi tiechchepöhua de noche tlajtlacule. <sup>8</sup> Tlö tequejtusque que amo tetlajtlacul-tecate, toca-jcayöhua sie tejua. Amo tecpea lo que tlin melöhuac ipa toyulo. <sup>9</sup> Tlö tetieniextelisque totlajtlacul, yejuatzi iloac de confionsa para tiechperdonörfisque totlajtlacul. Conbenierebe ma ejqueu tiechperdonörucö hua ma tiechchepöhuacö de noche tlin amo cuale. <sup>10</sup> Tlö tequejtusque que tejua ayec tetlajtlacoa, pos ca inu tequejtoj-tecate que amo melöhuac tli Deus quejtulo. Cuöc ejqueu tequejtoa icaca seguro que tietlajtultzi Deus amo tecpea pa toyulo.

## 2

*Cristo tohua nequetzalo*

<sup>1</sup> Notlasojcöpelhua, nemiechejcuelfea nönca cörta para amo xetlajtlacucö. Pero tlö canajyeca otlajtlaco, xequelnömequecö que Jesucristo tohua nequetzalo tieixtla Deus. Pos Cristo cuale tohua nequetzalus siendo que iloac yectec. <sup>2</sup> Yejuatzi



oquetlaxtlöjque totlajtlacul cuöc omecoac ipan corujtzi. Amo sa totlajtlacul de tejua oquetlaxtlöjque, tlöcamo intlajtlacul de noche tlöltecactlöca. <sup>3</sup> Tlö tecchihua tli Deus tiechnahuatilo, entunses tecmajmate que tetieixomate de melöhuac. <sup>4</sup> Tlö canajyeca quejtus: “Naja netieixomate”, pero yaja amo quechihua tli Deus tiechnahuatilo, pues yaja icaca istlacatque. Amo quepea lo que tli melöhuac ipa iyulo. <sup>5</sup> Pero öque quechihua tli Deus tiechelfilo, pos ca yaja tietlasojteles Deus oquepex resultödo. Por ini nönca tejua tecmate que de melöhuac teneme tieca Deus: <sup>6</sup> öque quejtoa que nenteca tieca Deus, queconbenieroa ma neme töl quieme Cristo onemoaya.

### *Sente yancuec mandamiento*

<sup>7</sup> Notlasojcöicnihua, amo nemiehejcuelfea sente yancuec mandamiento, tlöcamo sie yaja tli nenquecactebitze desde ca opie. Pos inu mandamiento tli ye icsa nenquepea ica de inu mensöje de tlasojtelestle tli onenquecajque. <sup>8</sup> Pero inu mandamiento seme yancuec icaca mös nenquecactebitze por meyac tiempo. Pos nemejua nemotlasojtla de melöhuac san quiene ca Cristo otiechtlasojtlaluc. Nemotlasojtla porque inu tlöbile tli melöhuac ye tlanixtea hua tlajtlayohuaquelestle cache mojcuenenje. <sup>9</sup> Tlö öque quejtus que tlöbile ye tlanixtea pa iyulo, pero quetlajyelejta icni, pos yaja turavea oc quepea tlajohuaquelestle ipa iyulo. <sup>10</sup> Tlö yeca quetlasojtla icni, quejtusneque que tlöbile ye tlanixtejteca pa iyulo. Amo tli onca para quechihualtis betzes ipan tlajtlacule. <sup>11</sup> Pero tlö öque quetlajyelejta icni quejtusneque oc quepea tlajtlayohuaquelestle ipa iyulo. Pos yaja amo quemate tli quechijteneme. Ayecmo quemate tli Deus quenequihua ma quechihua porque quechijteneme tli amo cuale söstantle de tlajtlayohuaquelestle, hua por inu abele cuale quejta tli quechijteca.

<sup>12</sup> Nemiechtaljcuelfea, notlasojcöpelhua, porque necmate que Deus nemiechperdonörfejque nemotlajtlacul porque Cristo omecoac por nemopampa. <sup>13</sup> Nemiechtaljcuelfea nemejua, nentötajte, porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie noche söstantle. Nemiechtaljcuelfea nemejua nenpelalacme porque necmate que nenquexexicojque Amo Cuale Tlöcatl. Nemiechtaljcuelfe nemejua, nopelhua, porque necmate que ye nentieixomate toTajtzin Deus. <sup>14</sup> Nemiechtaljcuelfe nemejua nentötajte porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie. Nemiechtaljcuelfe nemejua nuyejque nenpelalacme porque necmate que nenyulchecactequé. Tietlajtultzi Deus nenquepea pa nemoyulo, hua nenquexexicojque Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>15</sup> Amo xecnequecö xeyecö de nönca tlöltecpectle. Nimpör amo xequeliebicö tli onca pan tlöltecpectle. Tlö canajyeca quetlasojtla ini nönca tlöltecpectle hua queneque iyec de nönca tlöltecpectle, quejtusneque que amo tietlasojtla toTajtzin Deus. <sup>16</sup> Pues ipa nönca tlöltecpectle mochihua ejqueyi: giente seme quetiemoa lo que tli queliebea innacayo. Yejua queliebea noche tli quejejtä. Mochajchamöhua porque quepea meyac söstantle. Noche inu amo yebitz de toTajtzin Deus, tlöcamo ica de tlöltecpectle. <sup>17</sup> Nönca tlöltecpectle tlames hua noche söstantle tli tlöltecpectlöca queliebea tlames. Pero öque quechjtas tietlanequeles Deus nochepa mocöhuas.

### *Öque icaca encuntra de Cristo*

<sup>18</sup> Nopelhua, ye tecate pa sölültimo tiempo. Ye nenquecajque que huölös inu tlöcatl tli iyec encuntra de Cristo. Pos ye ohuölajque meyactie tli cate encuntra de Cristo. Ca inu tecmate que totlanca sölültimo tiempo. <sup>19</sup> Quiejquech tietlajyelejta Cristo pos ye omoxeløjque de tejua. Pos de melöhuac amo sasié oyejyeya ca tejua porque tlö sasié oyejeyene ca tejua omocöhuane totlac. Pero siendo que omonencuaxeløjque de tejua, niesteca que nochemeju amo sasié oyejyeya ca tejua. <sup>20</sup> Pero nemejua amo ejqueu nenquechijtebitze. Cristo öque yectec iloac nemiechmacaque Espíritu Sönto, hua ejqueu nemonochtie nenquemate tlin melöhuac. <sup>21</sup> Amo nequejts que amo nenquemate tlin melöhuac. Pos nemiechtlajcuelfejteca porque necmate que ye nenquemate tlin melöhuac. Nenquemate que sente istlacatelestle amo yebitz de yejuatzí öque iloac melöhuac. <sup>22</sup> Noche tlöca ejestlacate tli quejtoa que Jesús amo iloac Cristo hua que Deus amo tieixpejpenque para tiechmöquextisque. Öque ejqueu quejtoa, de porsí icaca encuntra de Cristo. Nimpör amo tiereconosieroa Deus Tajtle, nimpör amo tiereconosieroa tieConietzi Deus. <sup>23</sup> Noche öque amo tiereconosieroa tieConietzi Deus, de porsí amo tiepea Deus quieme iTajtzí. Noche öque quejtoa que Jesús iloac tieConietzi Deus, nuyejque tiepea Deus quieme iTajtzí. <sup>24</sup> Hua nemejua, xecmalficö ipa nemoyulo inu söstantle tli nenquecactebitze desde que nemoneltocaque. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entunses nenyisque sasié ca tieConietzi Deus hua sasié ca Deus Tajtle. <sup>25</sup> Pos yaja ini nönca otiechprometierfejque, que tiechmacasque nemelestle nochepa.

<sup>26</sup> Nemiechejcuelfea noche ini nönca para ma xecmatecö que seque queneque nemiechcajcajöhuasque. <sup>27</sup> Nemejua nentiepea Espíritu Sönto öque Deus nemiechmacaque. Pos amo nenquenesesitöroa ma öque nemiechmacte, pos yejuatzí tieEspíritu Deus nemiechmachtlo de noche söstantle. Hua

noche tli nemiechmachtilo ica melöhuac, pos yejuatzi amo istlacatihua. Así es que seme xetietocacö Cristo quieme Espíritu Sönto nemiechmachtilo.

### *Tetiepelhua de Deus tecate*

<sup>28</sup> Öxön quiema, notlasojcöpelhua, xetietocacö Cristo, para que ejqueu tecpeasque confiönsa cuöc yejuatzi hualbiloas, hua amo tepinöhuasque tieixtla cuöc axihuaqui. <sup>29</sup> Nenquemate que yejuatzi yectec iloac. Pos nuyejque nenquemate que noche quiejquech moportöroa yectequé, moportöroa ejqueu porque cate tiepelhua de Deus.

## 3

<sup>1</sup> Xomomacacö cuenta quiene ca bel tiechtlasojtlalo toTatzin Deus. Tecasojcömate que yejuatzi tönto lalebes tiechtlasojtlalo porque tiechmacalo deriecho de teyesque tetiepelhua. Pos de melöhuac ejqueu tecate. Por inu giente de nönca tlöltecpactle abele cajasojcömate quiene tecate, pos nuyejque abele ocaseojcömatque quiene iloaya Jesús. <sup>2</sup> Notlasojcöicnihua, ye tecate tetiepelhua de Deus. Ayemo tecmate quiene ca teyesque ompa elfecac. Pero inun quiema tecmate que cuöc Cristo hualiloas teyesque quiename yejuatzi, porque ixmantete tetiejtasque san quiene ca iloac. <sup>3</sup> Cuöc öque quelnömeque que iyes san quiene ca iloac Cristo, motelchihuas nemes ipa yecnemelestle, porque quemate que Jesús yectec iloac.

<sup>4</sup> Öque beletes tlajtlacojteneme amo quechihua lo que tli quejtoa tieley de Deus. Pos cuöc tlajtlacoa, tlajtlacoa cuntra tieley de Deus. <sup>5</sup> Nemejua nenquemate que Cristo ohualbiloac ipan tlöltecpactle para tiechquextelesque totlajtlacul. Nenquemate que yejuatzi amo tlajtlacultec iloac. <sup>6</sup> Así es que öque beletes tietocateneme Jesús amo tlajtlacojteneme. Pero noche öque tlajtlacojteneme ayemo otieyejtac Jesús nimpör amo tieixomate. <sup>7</sup> Notlasojcöpelhua, majcamo yeca nemiechcaycayöhua. Noche quiejquech quechihua tlin cuale, quechihua ejqueu porque quepea yectec iyulo quieme Jesús quepealo yectec tieyulo. <sup>8</sup> Pero öque tlajtlacojteneme icaca de Diöblo. Pos inu Diöblo tlajtlacojtebitz desde ca opie. Yaja ica tieConietzi Deus ohualiloac miero para quexexetunisque noche itlachihual Diöblo. <sup>9</sup> Öque icaca tieconie de Deus ayecmo betztas pa tlajtlacule, porque ye quepea nemelestle de Deus. Pues quepea ijtec lo que tli Deus quemacaque, tli quechihualtea ma iye tieconie Deus hua ma ayecmo betzta pa tlajtlacule. <sup>10</sup> De inu manera tejua tecmate cötlejua tiepelhua Deus hua cötlejua ipelhua Diöblo. Tecmate que öque quechijteneme tlin amo cuale noso amo quetlasojtla icni, abele iyes de Deus.

### *Xomotlasojtlacö entre nemejua*

<sup>11</sup> Pos ye nenquecactebitze desde que nemoneltocaque que ma totlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. <sup>12</sup> Majcamo tecchiuacö quieme Caín oquechi. Caín omotiemöcte ca Amo Cuale Tlöcatl, hua oquemecte icni. ¿Tlica oquemecte? Caín oquemecte porque Caín quechihuaya tlin amo cuale hua icni quechihuaya tlin cuale. <sup>13</sup> Amo xectietzöbicö noso, nocnihua, cuöc giente de nönca tlöltecpactle nemiechtlayjelejta. <sup>14</sup> Tejua quieme temimejque tenemeya. Öxö ye tecate pa nemelestle nochepa. Tecmate que ompau tecate porque tequentlasojtla tocnihua. Öque amo tietlasojtla icaca ipa mequelestle turavea. <sup>15</sup> Öque quetlayjelejta icni icaca tlamectiöne ipa iyulo. Nenquemate que sente tlamectiöne amo quepea nemelestle nochepa ipa iyulo. <sup>16</sup> Tecmate tlinenuju tlasojtelestle. Tecmate porque Cristo otiechtlasojtlaque hua omecoac por tejua. Pos öxö tejua tiechconbenieroa ma tequentlasojtlacö tocnihua hua ma tequenpaliebicö mös cana por inu temejequesque. <sup>17</sup> Por ejiemplo, sente tlöcatl quepea söstantle hua amo tli quepoloa. Quemate que icni quechibelea fölta. Tlö amo queneque quexelfis niontle icni, quejtusneque que de melöhuac amo quepea tlasojtelestle de Deus. <sup>18</sup> Notlasojcöpelhua, majcamo sa tequejtucö que tequentlasojtla tocnihua, tlöcamo itech totlachihual ma niese que de melöhuac tequentlasojtla.

### *Tecpea confiönsa ca Deus*

<sup>19</sup> De inu manera tecmatesque que tectocatecate lo que tli melöhuac, hua toyulsiebisque tieixtla Deus. <sup>20</sup> Cuöc amo tecmate cox cuale toyulo ca Deus noso cox amo cuale, ma tequelnömequecö que yejuatzi quematihua quiene ica toyulo. Quematihua cache cuale que tejua porque quematihua noche söstantle. <sup>21</sup> Hua ca ocsie, notlasojcöicnihua, cuöc tecmate que toyulo cuale ca Deus, tecpea confiönsa ca Deus. <sup>22</sup> Hua yejuatzi tiechmacasque noche tli tetietlajtlanea, porque tecchihua tli tiechmandöruro ma tecchiuacö. Tecchihua tli tiepöquelesmaca. <sup>23</sup> Yejuatzi tiechmandöruro ma toneltocacö tietucöyupantzinco tieConietzi Jesucristo hua ma totlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Ejqueu tiechmandörojque. <sup>24</sup> Öque quechihua tli Deus tiechmandöruro icaca tieca yejuatzi hua yejuatzi nemoa pa iyulo. Deus tiechmacaque Espiritu Sönto, hua por inu tecmate que Deus nemoa pa toyulo.

## 4

*TieEspiritu Deus hua iespíritu de öque icaca encuntra de Cristo*

<sup>1</sup> Notlasojcöicnihua, amo xomoneltocacö sampor öque quejtoa que tlanunutzta por tieEspíritu de Deus. Cache xequenprobörucö para abier tlö de melöhuac tlanunutzta por tieEspíritu Deus noso por ocsente espíritu. Pos meyac-tie tlayulepantejqque istlacaateneme tlanunutzteneme ipan tlöltecpactle, tli yejua quejtoa que tlanunutzta de pörte de Deus. <sup>2</sup> Cuale nenquematesque tlö yeca tiepea tieEspíritu Deus pa iyulo noso amo. Tlö quejtoa que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, hua que onechihualuc tlöcatl, yaja tiepea tieEspíritu Deus ipa iyulo de melöhuac. <sup>3</sup> Tlö canajyecaca amo tiereconosieroa Jesús, quejtusneque que yaja amo tlanunutzta por tieEspíritu Deus, tlöcamo por ocsente espíritu. Pos yaja inu espíritu de öque icaca encuentra de Cristo. Ye nenquecajqque que huölös öque iyecaca encuentra de Cristo. Pos yeca. Ye oncönca necö ipan tlöltecpactle. <sup>4</sup> Pero nemejua, notlasojcöpelhua, nencate nentiepelpelhua de Deus. Nemejua ye nenquenxexicojqque inu giente. Pos Deus, öque iloac ca nemejua, cache checactec iloac que Amo Cuale Tlöcatl, öque icaca ca tlöltecpactlöca. <sup>5</sup> Niecate istlacaateneme cate de nönca tlöltecpactle de amo cuale. Por inu tlajtlajtoa de söcantle de amo cuale. Hua por inu tlöltecpactlöca quepea gusto quenyecaque. <sup>6</sup> Pero tejua de Deus tecate. Quiejquech tieixomate Deus tiechyejqaque tli tequejtoa. Quiejquech amo cate de Deus, amo tiechchebelea cöso. De inu manera tecmate cötlejua tiepea Espíritu Sönto öque tiechmachtlo tlin melöhuac, hua nuyejque tecmate cötlejua quepea inu espíritu amo cuale tli quencajcayöhua.

### *Deus tlasojtlane iloac*

<sup>7</sup> Nocnihua, ma totlasojtlacö. Tlasojtelestle yebitz de Deus, hua cuöc öque quetlasojtla icni niesteca que yaja icaca tieconie Deus hua que tieixomate Deus. <sup>8</sup> Tlö canajyecaca amo tietlasojtla quejtusneque que amo tieixomate Deus, pos Deus tlasojtlane iloac. <sup>9</sup> Deus otiechejtetejqque quiene ca tiechtlasojtlalo cuöc otiehualtitlanuc tiesenteConietzi pan tlöltecpactle. Otiehualtitlanuc para tejua ma tecpeacö nemelestle tietech yejuatzi. <sup>10</sup> Tejua amo tetietlasojtlaque Deus cachtö, tlöcamo yejuatzi cachtö otiechtlasojtlaluc tejua. Pos otiehualtitlanuc tieConietzi para quetlaxtlöhualuco totlajtlacul ca tiemequeles. Yaja ica öxö tecmate tlinenuju tlasojtelestle. <sup>11</sup> Notlasojcöicnihua, quieme Deus tiechtlasojtlaluc tönto ejqueu, conbenierebe ma tejua ma totlasojtlacö nuyejque. <sup>12</sup> Nion sente tlöcatl ayec otieyejtac Deus. Pero tlö totlasojtla tecmate por inu que Deus nemoateca pa toyulo, hua tietlasojteles oquepex iredötödo ipa toyulo.

<sup>13</sup> Deus tiechmacaque tieEspíritu pa toyulo. Ca inu tecmate que tejua tecate ca Deus, hua que yejuatzin nemoateca pa toyulo. <sup>14</sup> Tejua tetiejtaque Jesucristo. Tequenpubelea gente quiene ca toTajtzin Deus tiehualtitlanuc tieConietzi pan tlöltecpactle ma quenmöquexticö tlöca de ipa intlajtlacul. <sup>15</sup> Cuöc öque quejtoa ca noche sentetl iyulo que Jesús iloac tieConietzi Deus quejtusneque que Deus nemoateca pa iyulo, hua yaja icaca tieca Deus. <sup>16</sup> Tejua tecmate de melöhuac que Deus tiechtlasojtlalo, hua toneltoca ca tietlasojteles.

Yejuatzin tlasojtlane iloac. Tlö quejtus öque seme tlasojtlane icaca pos ca inu niesteca que yaja seme icaca ca Deus, hua que Deus nemoateca pa iyulo yaja. <sup>17</sup> Tietlasojteles Deus ye oquepex iresultödo ca tejua. Por inu amo tomajtisque pa inun tunale cuöc Deus quenjuscörusque innochie gente. Amo tomajtisque porque san quiene ca Jesús iloac ejqueu tecate tejua mientras oncö teneme pan tlöltecpactle. <sup>18</sup> Cuöc öque quepea tlasojtelestle tli intiero cuale, amo tli quemajtea. Pos cuöc de melöhuac quepea tlasojtelestle, abele quepeas mabelestle. Cuöc öque turavea majcömeque, niesteca que inu tlasojtelestle tli intiero cuale ayemo oquepex iresultödo ca yaja. <sup>19</sup> Tejua tecpea tlasojtelestle porque Deus cachtotiechtlasojtlaluc tejua. <sup>20</sup> Tlö canajyecaquejtoa: “Naja netietlasojtla Deus”, pero al mismo tiempo quetlajyelejta icni, pos istlacate. Tlö amo quetlasojtla icni tli quetzteca, abele tietlasojtla Deus, öque nimpor amo tieyejta. <sup>21</sup> Hua yaja ini mandamiento tiehcöbelejtiejque, que öque quejtoa que tietlasojtla Deus ma quetlasojtla icni nuyejque.

## 5

### *Por toneltoqueles tecxexicoa tlöltecpactle*

<sup>1</sup> Jesús iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque. Noche öque moneltoca inu icaca tieconie Deus. Quiejquech tietlasojtla toTajtzin Deus, \*quentlasojtla nuyejque tiepelhua. <sup>2</sup> Cuöc tetietlasojtla Deus, hua tecchihua tli tiechmandöruro, entunes tecmate que tequentlasojtla tiepelhua nuyejque. <sup>3</sup> Tlö tetietlasojtla Deus entunes tecchihuasque tli tiechmandöruro. Amo tequeyo para tecchihuasque lo que tli tiechmandöruro, <sup>4</sup> pos mös gente hua söstantle de ini nönca tlöltecpactle momagatecate ca tejua, pero tejua ye otequenxexicojque, porque tecpea nemelestle tli tiechmacaque Deus. Pos innochie tli quepea inu nemelestle ye quexexicojque tlöltecpactle. Hua ¿quiene tecxexicoa tlöltecpactle? Pos por toneltoca. <sup>5</sup> Pos öque

\* 5:1 Cuale nuyejque motradusirus “tietlasojtla nuyejque tieConietzi”.

moneltoca que Jesús iloac tieConietzi Deus, solamiente yaja quexexicoa tlöltecpectle.

### *Deus tiechelfilo de Cristo*

<sup>6</sup> Jesucristo ohauliloac pan tlöltecpectle. Onecuötiequiluc ca ötzintle. Oquenunuquiluc tieyesojtzi cuöc omecoac pa corujtzi. Amo solamiente onecuötiequiluc tlöcamo oquenunuquiluc tieyesojtzi nuyejque. Ejqueu tiechelfilo Espíritu Sönto öque iloac melöhuac. <sup>7</sup> Pos cate yeteme tli tiechelfea que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque. <sup>8</sup> Yejuatzi Espíritu Sönto tiechelfilo ejqueyi, hua nuyejque inu ötzintle de tiecuötiequeles, hua tieyesojtzi nuyejque quiename tiechelfea que iloac Cristo. Inu yeteme cate de acuerdo entre yejua. <sup>9</sup> Tejua tecselea tli quejtoa tlöca cuöc tiechpubelea canajyetla. Pos tlö ejqueu, ma tecselicö tli Deus tiechelfilo, porque cache balierebe tli quejtulo yejuatzi. Hua yejuatzi tiechelfilo que Jesús iloac tieConietzi. <sup>10</sup> Öque moneltoca tieca tieConietzi Deus quepea ipa iyulo tli quelfejteca que ica melöhuac tli Deus oquejtojque. Öque amo moneltoca tli Deus oquejtojque quejtojteca que Deus istlcatihua cuöc quejtulo que Jesús iloac tieConietzi. Pos yaja inu tli Deus tiechelfilo, hua yaja amo moneltoca. <sup>11</sup> Pos yaja ini nönca tiechelfilo Deus, que tiechmacalo nemelestle nochepa, hua que inu nemelestle tecpeasque tietech tieConietzi. <sup>12</sup> Öque tiepea tieConietzi Deus nuyejque quepea nemelestle nochepa. Öque amo tiepea tieCönietzi Deus amo quepea nemelestle nochepa.

### *Quiene tecmatesque que tecpea nemelestle nochepa*

<sup>13</sup> Nemejua nemoneltoca tietucöyupantzinco tieConietzi Deus. Nemiechejcuelfea nönca cörta para que nenquematesque que nenquepea nemelestle nochepa. <sup>14</sup> Tecpea confiönsa ca Deus porque tecmate que tlö tetietlajtlanelisque canajyetla san quiene ca tietlanequeles yejuatzi, tiechtiencaquihua. <sup>15</sup> Siendo que tecmate que Deus tiechtiencaquihua de noche tli tetietlajtlanelea, nuyejque tecmate que ye otiechmacaque tli tetietlajtlanelejque.

<sup>16</sup> Tlö canajyecaca quejta icni tlajtlacojteca pero amo de manera que meques, ma motlajtlötlajte por yaja. Entunes Deus quemacasque nemelestle, tlö amo otlajtlaco de manera para meques. Onca tlajtlacule que cuöc tecchihua temequesque, hua amo nequejtojteca ma motlajtlötlajte por tli ejqueu tlajtlacoa. <sup>17</sup> Noche tli amo cuale tlachihuale icaca tlajtlacule. Pero onca tlajtlacule tli tecchihua que amo icaca para temequesque.

<sup>18</sup> Tecmate que öque ica de tiepelhua Deus amo betzta pa tlajtlacule, porque Jesús, öque nuyejque iloac tieConietzi Deus, quixutilo. Ejqueu Amo Cuale Tlöcatl abele tli quechibelis. <sup>19</sup> Tecmate que tejua tecate de Deus, hua que noche tlöltecpactle icaca imöpa Amo Cuale Tlöcatl. <sup>20</sup> Tecmate nuyejque que tieConietzi Deus ohualiloac. Yejuatzi otiechmacaque asojcömatelestle para tetieixomatesque yejuatzi öque iloac melöhuac. Sasie tecate ca yejuatzi öque iloac melöhuac, hua ca tieConietzi Jesucristo. Amo onca ocsente Deus ademös de toDeus öque iloac Deus de melöhuac. Tietech yejuatzi onca nemelestle nochepa. <sup>21</sup> Notlasojcöpelhua, amo xequenteochihuacö ixniehualojme nimpör niontle tli amo de melöhuac Deus.



## **Cörta tli ca ujpa oquejcuelo SAN JUAN**

<sup>1</sup> Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, sohuatl öque Deus metzixpejpenque. Nuyejque mopelhua nequemejcuelfea. Nemiechtlasojtla de melöhuac, hua amo sa naja nemiechtlasojtla, tlöcamo nuyejque innochie tli quemajmate lo que tli melöhuac. <sup>2</sup> Tejua nemiechtlasojtla porque tecpea lo que tli melöhuac ipa toyulo, hua seme tecpextasque. <sup>3</sup> ToTajtzin Deus hua tieConietzi Jesucristo tiechmacasque tieinfavur hua tiechicnuejtasque hua tiechchihualtisque ma toyulsiebejtacö. Ejqueu quechihuasque porque tecmate lo que tlin melöhuac hua totlasojtla.

### *Tlasojtelestle hua lo que tli melöhuac*

<sup>4</sup> Lalebes onepajpöc cuöc onecmat que seque de mopelhua quechihua lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus tli melöhuac. Pos ejqueu toTajtzin Deus tiechmandörojque ma tecchihuacö. <sup>5</sup> Öxö, necpea tli temetzelfis, sohuatl. Amo sente yancuec mandamiento temetzelfis, tlöcamo inu mandamiento tli ye tecmate desde ca opie cuöc toneltocaque, que ma totlasojtlacö tonochtie. <sup>6</sup> Cuöc de melöhuac tecpejpea tlasojtelestle, seme tecchihua noche tli Deus tiechmandöruro. Hua tiemandamiento tli tiechmandörurutebitz desde que toneltocaque icaca ini nönca: que ma seme totlasojtlacö. <sup>7</sup> Pos ca nobeyo onca giente tli tlacajcayöjteneme. Yejua quejtoa que cuöc Jesús ohualiloac amo oquepexque cuiervo quieme tejua. Öque ejqueu quejtoa tlacajcayöhuane icaca hua icaca encuentra de Cristo. <sup>8</sup> Xecpeacö cueröro majcamo nemiechcaycayöhuacö hua cana por inu nenquepolusque inu premio por que nentetequepanoa Deus. Xecpeacö cueröro para quale nencönasque noche tli Deus quenequihua nemiechmacasque. <sup>9</sup> Tlö canajyeca quetoca ocsente tlamachtelestle hua ayecmo quetoca tlamachtelestle de Cristo, quejtusneque que amo tiepea Deus pa iyulo. Tlö öque quetoca inu tlamachtelestle, quejtusneque que tiepea toTajtzin Deus hua nuyejque tiepea tieConietzi Deus ipa iyulo. <sup>10</sup> Tlö canajyeca nemiechtlajpaluti hua amo nemiechmachtis de ini tlamachtelestle tlin melöhuac, amo xectlöcaejtacö inu tlöcatl pa nemochö, nimpör amo xectlajpalucö. <sup>11</sup> Porque öque quetlajpaloa quejtusneque que ica de acuerdo ca inu söstantle amo quale tli yaja quechihua.

### *Tlajpalulestle*

<sup>12</sup> Necpea meyac tli nemiechelfis, pero amo necneque nequejuelus. Necpensöroa nemiechejtati hua tonunutzasque para ejqueu tecpeasque meyac pöquelestle. <sup>13</sup> Ipelhua de mocnisohuatl öque Deus quixpejpenque metztlajpaloa.

## Cörta tli ca yexpa oquejcuelo SAN JUAN

<sup>1</sup> Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, Gayo, öque temetztlasojtla de melöhuac.

<sup>2</sup> Notlasojcöicni, notlajtlötlajtea por taja. Necneque Deus ma metzmacacö para teyes cuale de noche söstantle. Necneque amo xomococo cache necneque xeye cuale de mocuierpo, san quiene ca teca cuale de moöлма. <sup>3</sup> Seque de tocnihua ye hualmocuejque de ca motlac. Bel lalebes onepajpöc cuöc oniechelfejque que taja tecchijteca tli melöhuac, hua teneme de acuerdo ca lo que tli ica melöhuac. <sup>4</sup> Amo onca ocsente pöquelestle cache bieye para naja que ma nejcaque que nemejua tli nencate quiename nennopelhua, que nenneme de acuerdo ca lo que tli melöhuac.

### *Tli tlalpalieba hua tli moponieroa*

<sup>5</sup> Notlasojcöicni, tecchijteca sente tequetl bel cuale cuöc tequenpalieba tocnihua mös seque amo tequenmixomate porque bitze de ocsie löro ca motlac. <sup>6</sup> Cuöc tosejsentlölejque, seque tli opanuque ca taja otiechpubelejque quiene tequenpalieba ca meyac tlasojtelestle. Pos ica cuale ma ejqueu xequenpalieba ca noche tli quenchibelea fölta para que-sequirusque inojfe. Xequenpalieba noso san quiene ca Deus quecualejtalo. <sup>7</sup> Pos yejua oquejquisque para quenpubelisque giente de Jesucristo. Amo tlajtlanque ma quenpaliebicö inu giente tli amo de tejua. <sup>8</sup> Por inu tonochtie tli tetiepelhua de Deus ma tequenpaliebicö yejua. De inu maniera tetejtequete ca yejua cuöc yejua tlamachteca de lo que tli melöhuac.

<sup>9</sup> Onequejcuelo sente cörta ca tocnihua, pero Diótfrefes queneque mobieyemates entre yejua, hua amo queneque tiechtlöcayejtas. <sup>10</sup> Por inu cuöc neyös ompa neclalnömetctis Diótfrefes de tli quechijtebitz. Pues yaja istlacatlajtoa cuntra tejua hua quepoa söstantle sie tiro amo cuale. Pero amo sa inu, tlöcamo nuyejque amo quentlöcayejta tocnihua tli onajase ompa. Pos Diótfrefes quentlajtulmaca ocseque tocnihua ompa para majcamo quenselicö tocnihua tli onase ca ompa. Hua innochtie tli queneque quenselisque, yaja quentojtoca para ma ayecmo yecö de nemogrupo. <sup>11</sup> Pos taja, notlasojcöicni, amo xecchihua tlin amo cuale quieme giente tli amo cualteque quechihua. Cache xecchihua tlin cuale quieme quechihua giente tlin cualteque. Öque quechihua tlin cuale icaca de

Deus. Öque quechihua tlin amo cuale amo tieixomate Deus.  
<sup>12</sup> Pero innochie queyectieniehua Demetrio hua sa nima niese que yaja neme de acuerdo ca lo que tlin melöhuac. Pos tehua nuyejqe tecyectieniejtecate hua nenquemate que lo que tli tehua tequejtoa icaca melöhuac.

<sup>13</sup> Necpeaya meyac tli temetzelfisquea, pero amo necneque nequejcuelus noche inu, <sup>14</sup> porque necpensöroa nima neyös temetzejtati hua tonunutzasque. <sup>15</sup> Ma xecpea yulsiebelestle. Toamigos necö metztlajpaloa. Xeniechentlajpalfe cara sente de toamigos ompa, por favur.

## Sente cörta tli oquejcuero SAN JUDAS

<sup>1</sup> Naja neJudas, que neca netietlatequepano de Jesucristo, hua neca neicni de Jacobo. Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua öque Deus nemiechnutzque, öque yejuatzi Deus Tajtle nemiechtlasojtlalo hua nemiechmalfilo para Jesucristo. <sup>2</sup> Ma momeyaquelicö ca nemejua icnuejtelestle, hua neyulsiebestle, hua tlasojtelestle.

### *Deus quencuntenörusque maestros istlacateque*

<sup>3</sup> Notlasojcöicnihua, necpensöro nemiechejcuelfis sente cörta acerca de quiene Deus tiechmöquextilo tejua ca tiehua nemejua. Hua necuejcuesebeyalaebes para ejqueu nemiechejcuelfisquea, pero sötiepa onecmachele ipa noyulo que cache cuale conbenierebe nemiechejcuelfis ocsente sösantle. Por inu nemiechejcuelfejteca para nemiechanimörus para ma xecmalfejtaçö de lo que tli tejua toneltoca. Sa sajpa Deus otiechmötejqe ini sösantle para tejua tli teyetejqe. Xomocuaipetzucö encuentra de niecate tli queneque quexetunisque inu sösantle. <sup>4</sup> Pos seque ye ocalajque nemotzölö sa ichtacajtzi. Ye omojcuero de ini nöncate tlöca desde ca ye niepa, de que mocuntenörusque ejqueyi quiename tequejtasque. Yejua amo quechihua cöso de Deus. Quepatla tiefavur de Deus, pues yejua quejtoa que cuale öque nemes ipa bisio, hua que mös ejqueu nemes pero Deus seme quemacasque tiefavur. Yejua tienegöroa yejuatzi Jesucristo, öque solamente yejuatzi iloac toTiecojtzi hua toTlöcatzintle.

<sup>5</sup> Pero necneque nemiechtalnömectis, mös ye onenquecajqe noche ini nöncate sösantle ipa nieca tiempo. Pero xequelnömequecö quiene Jesús oquenmöquextejque inu giente hua oquenquextejque de inu tlöle de Egipto, pero sötiepa oquenpojpolojqe inu niecate tli amo omoneltocaque. <sup>6</sup> Ejqueu nuyejqe oyeya öngeles tli amo omocöjqe ipa inteque cache quecöjtiejque inchö hua inlocör tli quenconbenieroöya. Deus quenpealuteca yejua ipa tlajtlayahuaquelestle, cöne ilpetecate ca carienajte tli ayecquetlatzcotunasque. Ompa mocöhuasque hasta cuöc Deus quenjuscörusque ipa inu bieye tunale. <sup>7</sup> Pos nuyejqe ejqueu giente de inu ciudades de Sodoma hua Gomorra, hua de inu ocseque ciudades tli intlac oyejyeya, ejqueu nuyejqe otlajtlacojqe ca sohuame tli amo insohuöhua, hua hasta moliebetenemeya para mopeasque entre yejua mismo tlöca.

Hua yejua ye mocöhua quiename sente ejemplo, pos impa onhuöla inu castigo de tletzintle nochepa.

<sup>8</sup> Pero ejqueu mismo quechihua ini nönca giente tli calactecate nemotzölö. Pos \*sa quecojcoctiemectecate, hua ejqueu quepensöroa que cuale mopetzonelusque incuierpo ca tlajtlacule, hua que cuale amo pa quejtasque tli quepejpea autoridad, hua cuale quenpöpöcasque tli quepejpea checöhualestle hua chamöhualestle. <sup>9</sup> Pero inu arcöngel Miguel, mös icaca capetö de noche ocseque öngeles, pero cuöc momagaya ica Diöblo, hua mixcomacataya de öquenu de innehua quebicas icuierpo de Moisés, pues yaja amo matreviro quepöpöcas noso quecuntenörus. Cache cuale sa oquejto: “Ma metzajajuacö Tlöcatzintle”. <sup>10</sup> Pero ini nöncate giente quepöpöca tli söstantle amo quemajmate. Hua cate quiename yulcöme que mös abele casojcömate, pero seque söstantle quemate sin que yejua amo momaca cuienta. Pos ejqueu yejua nuyejque casojcömate seque söstantle. Hua itech inu mismo söstantle yejua mixniempolaa.

<sup>11</sup> ¡Porubejte de yejua! Pos yejua quetocaque inu ojtle de Caín. Hua para quetlönisque tomi omodedicörojque mocajcayöhuasque quiename oquechi Balaam. Hua quieme inu Coré otlajtlajto encuntra de Moisés hua por inu omec, ejqueu yejua nuyejque mejmequesque. <sup>12</sup> Yejua mocajcalactea para tlacuösque nemotzölö ipa inu tlacuale de tlasojtelestle tli nenquecua. Tlaperjudicöroa quiename tietebiebentzetzi tli mojoyöna ijtec lamör, que cuöc pano börcos impa, quenxexetunea börcos, ipampa amo nejniese. Cate quiename calnielöjpexque que amo pejpinöhua que sa yejua tlacujtasque mös que incalnielöjua amo quentlacuajcualtea. Cate quiename sente mextle tli amo quebicatz queyabetl, que cuöc yebitz yejyecatl nima quebica. Cate quiename cuajme tli amo quetiemaaca infruto mösque ye tiempo para quetiemaacasque. Cate cuajme tli ye huajhuöjque hua ye quencojcopinasque ca noche innelhuayo. <sup>13</sup> Cate quiename ötzintle ipa lamör que cuöc majcoque lalebes motlapachoa ca ipuposunale petzoneltec. Pos ejqueu mismo yejua motlapachoa ca pinöhualestle por tli quechihua. Cate quiename sitlalte tli oquisque de inlocör, pues para yejua Deus quepreparörojque inu tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume nochepa.

<sup>14</sup> Pos nuyejque para ini nöncate tlöca otlayulepante inu Enoc, öque oyeya pan checume locör de tobiebetcöhua tli oyejyeya desde ipiejyo Adán. Pos yaja oquemelfe ejqueyi:

\* **1:8** Cuale nuyejque motradusirus: “quejejtoa que Deus quemejtetejque ca coctiemequelstle que cuale mopetzonelusque”.

“Onequejtac quiene ohualiloac Tlöcatzintle ca meyactie miles de tieyecteque. <sup>15</sup> Hualiloac para quenjuscöorusque hua quen-castecöorusque innoctie giente, hua quencuntenöorusque innoctie giente que amo quechihua cöso de Deus. Quencuntenöorusque por noche inu sösantle tli oquechijque encuntra de Deus por que amo tiechibeliöya cöso. Quencuntenöorusque noche inu tlajtlaculteque que amo tiechibelea cöso por noche inu tlajtulme checöjque tli oquejtojque incuntra de yejuatzi”. <sup>16</sup> Ini nöncate giente cate tiechecuaejtoöneme, que seme moquejöroa de lo que tli quenpasöroa. Yejua sa quechijteneme lo que tli quecualejta, hua tlajtlajtojteneme ca tlajtulme bejbeye hua chajchamöjque. Yejua cache quenrespetöroa tli cate ricojte noso cache importöntes, pues quetiemoa quiene quetlönesque canajyetla.

*Ma tecpeacö cueröro de ini giente*

<sup>17</sup> Pero nemejua, notlasojcöicnihua, xequelnömequecö de inu tlajtulme tli tietlateotitlanhua de toTlöcatzintle Jesucristo oquejtojque antes de que omochihuaco. <sup>18</sup> Pos yejua nemiechelfejque: “Ipa sölútimo tiempo huölösque giente moburlöroöneme, tli quechijtenemesque sa quiene quecualejta, pos amo quechihuasque cöso de Deus”. <sup>19</sup> Yejua ini nöncate nemiechnencuaxeloa para ayecmo nenyeseque de acuerdo nemonoctie. Yejua sa quetoca sösantle de nönca nemelestle; amo quepejpea tieEspíritu de Deus.

<sup>20</sup> Pero nemejua, notlasojcöicnihua, cache xomobepöhuacö ipa inu sösantle yectec tli toneltoca. Xomotlötlaytejtacö por inu beletelestle tli Espíritu Sönto nemiechmacasque. <sup>21</sup> Hua xenentacö ipa tietlasojteles Deus. Xecchixtacö inu tiempo cuöc toTlöcatzintle Jesucristo tiechpililus icnuejtelestle, hua ejqueu tecpeasque nemelestle nochepa.

<sup>22</sup> Hua seque giente, quiejquech moyulcuiecuectecate, xequenpaliebicö ca icnuejtelestle. <sup>23</sup> Ocseque xequenmöquexticö, quiename cuöc öque quequextejtebetze ocsente de ijtec tletzintle. Hua ocseque xequenpaliebicö ca icnuejtelestle, pero nuyejque ca mabelestle. Xectlajyelejtaö inu tlajtlacule tli quenmajmö por que innemeles amo cualtec oyeya. Ma nemiechtlayjelte inu tlajtlacule quiename cuöc nemiechtlayjeltea sente tlaquiemetl petzoneltec hua tzojyoc.

*Deus ma quepeacö chamöhualestle*

<sup>24</sup> Öxö, yejuatzi öque quale nemiechmalfisque para que amo nenbetzesque ipa tlajtlacule, hua quale nemiechtlölisque tieixtla yejuatzi ipa tietlaniexteles sin que nenquepeasque niontle de amo quale tlöcamo cache nenquepeasque bieye pöquelestle; <sup>25</sup> yejuatzi toTiemöquextejcötzi öque solamiente

yejuatzi iloac Deus, ma quepeacö chamöhualestle por medio de Jesucristo toTlöcatzintle, hua mabelestle, hua tlajtojcötelestle hua checöhualestle, ipa noche xebetl tli ye opanuc, hua öxö, hua nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.



## APOCALIPSIS

### *Jesucristo oquejtetejque ini sösantle ca Xohuö*

<sup>1</sup> Nönca ömatl tlajtlajtoa de meyac sösantle tli ayemo nieseya, pero Jesucristo ye oquepanquextejque. Deus tiemacuc ini tlamachestelestle, para que yejuatzi Jesucristo ma quemachesticö ca tietlatequepanojua. Noche ini sösantle isejco pasörebes. Hua yejuatzi quetitlanque tieöngel ma quemacheste ca tietlatequepano Xohuö. <sup>2</sup> Xohuö caseguröroa noche sösantle de lo que tli oquejtac de lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus, hua de lo que tli Jesucristo oquepujque.

<sup>3</sup> Cuale icnupel de öque quetlajtultea nöncate tlajtulte de tli pasörebes, hua nuyejque cuale imicnupel de innochie tli quecaque hua quechihua noche tli tlajcuelulpanca necö. Pos ye aseteca tunale.

### *Xohuö oquemejcuelfe checume grupos de creyentes*

<sup>4-5</sup> Naja neXohuö. Nemiechejcuelfea nemejua tli nencreyentes de checume grupos ipa Asia. Yejuatzi öque iloac hua iloaya hua \*iloas, hua yejuantzetzi checume Espíritus tli ijiloac ompa elfecac ixtla tietrono Deus, hua yejuatzi Jesucristo, öque seme quejtulo tli melöhuac, hua cachtö de noche ocseque oyulebihuac de intzölö mimejque, hua tlamandöruro impa noche reyes de tlöltecpactle, yejuantzetzi ma nemiechmomeyaquelelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

Yejuatzi Jesucristo tiechtlasojtlalo hua tiechtojttonque de totlajtlacul cuöc oquis tieyesojtzi ipan coruscuabelt, <sup>6</sup> hua tiechtlölejque entre tiegiente para ma tetieneltocacö, hua ma teyecö tetietepexcötzetzihua de tieTajtzi Deus. Por inu, ma seme tetiechamöhuacö Cristo hua ma tetiepiclicö respieto noche pa porque yejuatzi toTlajtoöne iloac. Amén. Ejqueu icaca.

<sup>7</sup> Xequajtacö. Yejuatzi hualiloas intzölö mextle, hua noche giente tiejtasque, hua nuyejque tiejtasque niecate tli tiecalövösmingue, hua noche gientes de tlöltecpactle chojchucasque por yejuatzi. Amén. Ejqueu iyese.

<sup>8</sup> “Naja neca \*neAlfa hua neOmega”. Ejqueu quejtulo toTlöcatzintle Deus, öque iloac, hua iloaya, hua \*\*iloas, öque quepealo noche checöhuallestle.

### *Xohuö otieyjtac Cristo*

\* **1:4-5** Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”. \* **1:8** “Alfa” hua “omega” cate lietas de alfabeto griego. “Alfa” icaca primero hua “omega” icaca söültimo.

\*\* **1:8** Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”.

<sup>9</sup> Naja neXohuö hua nenemocni de nemejua, hua naja nuyejque niechtepotztoca por tiepampa Cristo, quiename nemejua nuyejque nemiechtepotztoca. Hua naja quiename nemejua seme necchea que sie tunale teyesque ompa cöne Deus tlamandöruruteca. Naja neyeya pa sente tlöltojpole ijtec lamör que itucö Patmo. Ompa oneyeya ipampa naja netlajtlajtoöya de tietlajtultzi Deus hua de tli oquejtojqe Jesús.  
<sup>10</sup> Oyeya sie rominco. Necmachele quieme inu Espiritu de Deus niechejtetejqe, hua onejca ca nocuetlapa sente tlajtule checöhuac quieme tlapitzale. Niechelfiöya:

<sup>11</sup> —Lo que tli tequejtas xequejcuelo, hua xectitlane tli tequejcuelus ca inu niecate checume grupos de creyentes; tequejtusque, ca inu grupos tli cate pa Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia hua Laodicea.

<sup>12</sup> Entunses onocuec para nequejtas öquenuju niechnunutzaya. Yecuöquenu onequejtac checume cantelierojte de oro, <sup>13</sup> hua innepantla de inu cantelierojte onetieyejtac sente öque niexihuaya quieme sente tlöcatl. Quepealoöya tietlaqueie tli aseya hasta tieicxehua, hua ilpihuahata pa tiepiecho ca sente pöxajtle de oro. <sup>14</sup> Tietzo hua tietzonteco istöc oyeya, quiename yechcatl chepöhuac noso quieme tesebetl, hua tieixtelolajua nieseya quieme cuöc möna tletzintle. <sup>15</sup> Tieicxehua nieseya quieme tepostle totunque tli pepetlaca, hua tietlajtul caquesteya quieme cuöc meyac ötzintle yebitz hua isoloca. <sup>16</sup> Quepealoöya pa tiemöyecmö checume sitlalte, hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bieye tli cuale tlatequeya de ujcö löro. Tieixöyac oyeya quieme tunale cuöc checöhuac tuna. <sup>17</sup> Hua cuöc netieyejtac onebetzeto tieicxetla quieme tlö ye onemec. Quetlölejque tiemöyecmö nopa, hua niechelfejqe:

—Ayecmo xomomajte. Naja nePrimero hua neÚltimo, <sup>18</sup> hua naja neneme. Pos onemec, pero xeniechejta, que ye neneme nochepa. Hua naja necpea yöbes para cuale nectlapus o noso nectzacuas pobielta de cöne icaca mequelestle hua de inu mectlöncale.

<sup>19</sup> 'Por inu, xequejcuelo noche söstantle tli tequejtac hua noche tli ye ica, hua lo que tli pasörebes sötiepa. <sup>20</sup> Temetzelfis secreto de tli quejtusneque inu checume sitlalte tli tequejtac pa nomöyecmö hua de inu checume cantelierojte de oro. Inu checume sitlalte querepresentöroa \*öngeles de inu checume grupos de creyentes, hua inu checume cantelierojte querepresentöroa inu checume grupos de creyentes.

\* **1:20** Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

## 2

*Sente mensöje para creyentes ipa Efeso*

1 'Xequajcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Efeso: "Nönca sösantle quejtulo yejuatzi öque quepealo checume sitlalte ipa tiemöyecmō, hua nejnemoateneme innepantla de inu checume cantelierojte de oro: 2 Naja necmate de noche tli otecchi, hua de quiene tontequet checōhuac, hua necmate que seme tetequejteca. Necmate que abele tequenxicoa inu tlōca amo cualteque, hua tequenprobōroa tli yejua quejtoa que nele yejua cate tlateotiltanme de Deus mōs amo melōhuac. Hua taja tecomeniexte que yejua istlacateque. 3 Nuyejque necmate que taja tecxicojteca hua tecōguantōroa meyac sösantle por nopampa, hua amo tesityabe. 4 Pero necpea tli temetzelis, ipampa ayecmo teniechtlasojtla quieme primero. 5 Por inu, xequelnōmecta de tli tecchihuaya oyeya, pero ayecmo tecchihua öxō, hua xomoyulcuepa para ocsajpa tecchihuas. Pos tlō amo tecchihuas ejqueu, nehuölös hua nejaltechus mocanteliero de ilocōr, tlō amo tomoyulcuepas. 6 Pero ini nönca tecpea tlin cuale, que tectlajyelejta lo que tli quechihua nicolaítas, quieme naja nuyejque neclajyelejta.

7 'Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleōroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, naja necmacas deriecho para quecuōs inu fruto de cuabetl tli quemacas nemelestle, tli ica ipa inu locōr cuōcualtzi itucō Paraíso, cōne iloac Deus".

*Sente mensöje para creyentes ipa Esmirna*

8 'Nuyejque xequajcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate pa Esmirna: "Nönca sösantle quejtulo yejuatzi öque iloac primero hua sölúltimo, öque omecoac hua oyulebihuac: 9 Necmate que giente metztepotztoca hua que teca teporube (mōsque de melōhuac teca terico). Hua necmate quiene moca tlajtoa de taja niecate tli quejtoa que yejua cate joriojte, o noso giente de Deus, mōs amo melōhuac ipampa cate sente grupo de itlatequepanojua de Satanás. 10 Majcamo metzmajte niontle de lo que tli metzpasōrus. Xequajta. Diöblo isejco nemiechcalaquis seque de nemejua ijtec cōrsel para nemiechprobōrus, hua nemiechtepotztocasque por majtlactle tunale. Taja xomoneltoca ca naja seme, hasta cuōc temeques, hua tlō ejqueu tecchihuas, naja temetzmecas inu corona de nemelestle.

\* 2:1 Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

11 'Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, inu ca ujpa mequelestle abele tli quechibelis”.

*Sente mensöje para creyentes ipa Pérgamo*

12 'Nuyejque xequejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Pérgamo: “Nönca sösantle quejtulo yejuatzi öque quepealo espöda bieye tli cuale tlateque de ujcö löro: 13 Necmate cöne techönte, pos ipa mociudad tlamandöroa Satanás. Hua seme notlac teyeya, hua amo otejcö moneltoqueles ca naja, nimpör pa niecate tunalte cuöc quemectejque Antipas. Pos yaja seme tlanunutzaya de naja, ompa cöne chönte Satanás. 14 Pero necpea quiesque palöbras tli temetzelis; pos oncate nemotzölö seque tli nemiechmachtea enseñönsas de Balaam. Pos inu Balaam quemachtioya Balac ma quetlöle trömpa imixtla giente de Israel, para ma quecuöcö de tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme, hua ma sohuatocacö. 15 Ejqueu nuyejque taja tecpea seque tli moneltoca ca inu enseñönsas de nicolaítas. 16 Por inu, noso, xomoyulcuepa. Tlö amo tomoyulcuepas, nehuölös hua necchihuas guerra ca yejua ca noespöda tli quisa de nocamac.

17 'Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, naja necmacas de inu tlacuale tli moyönteca ompa elfecac. Nuyejque necmacas sente tieteconetzi istöc, hua ipa inu tieteconetzi iyés sente número yancuec tli nionöque ocsente quemates, tlöcamo solamiente yaja öque queselis”.

*Sente mensöje para creyentes ipa Tiatira*

18 'Nuyejque xequejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Tiatira: “Nönca sösantle quejtulo tieConietzi Deus, öque tieixtelolójua quepealo quieme cuöc möna tletzintle, hua tieicxehua quieme tepostle cuöcualtzi: 19 Necmate de noche tli otecchi hua de motlasojteles. Hua necmate de moneltoqueles, hua de motraböjo tli tecchihua para ocseque, hua de quieme seme tetequejteca. Necmate que lo que tli tecchihua öxö cache cuale ica que lo que tli tecchihuaya oyeya. 20 Pero necpea tli temetzelis ipampa tectlöcayejta inu sohuatl tli ica quieme Jezabel, que quejtoa yaja que nele icaca tlayulepante hua que nele tlanunutzaya de pörte de Deus. Hua quencajcayöjteca notlatequepanojua hua tlamachtejteca para ma sohuatocacö hua ma quecuöcö tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme. 21 Ye necmacac tiempo para ma moyulcuepa hua ma ayecmo

tlajtlaco ca tlöca, pero amo queneque. <sup>22</sup> Xequajtacö. Nec-  
 tiecas yaja hua niecate tli calaque ca yaja ipa sente tlapech-  
 tle cöne quepeasque meyac tiecoco, tlö quejtus yejua amo  
 moyulcuepasque para ayecmo quechihuasque lo que tli yaja  
 quechijteca. <sup>23</sup> Hua ipelhua de yaja, naja nequenmejmectis.  
 Hua nemonochtie tli nencate nencreyentes nenquematesque  
 que naja nequixomate cuale lo que tli quepensöroa giente  
 hua lo que tli quenejneque quechihuasque ipa inyulo. Hua  
 necmacas cara sente de nemejua lo que tli conbenierebe  
 según lo que tli nenquechijque. <sup>24</sup> Pero seque de nemejua  
 ompa Tiatira amo nemoneltoca ca inu enseñönsas, hua amo  
 nenquetzecoque o noso amo nenquechijque tli yejua que-  
 cuitea “tlamachtelestle secrieto de Satanás”. Ipa nemejua  
 amo nemiechtlölelis ocsente cörga. <sup>25</sup> Pero lo que ye nenque-  
 pea tlin cuale, xecpejtacö hasta cuöc nehuölös.

<sup>26</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua  
 tlaxexicoa, hua quechihua noche tli necmachte hasta cuöc  
 tlames inemeles, naja necmacas checöhualestle ipa meyactie  
 naciones. <sup>27</sup> Hua ca sente tlacutl de tepostle quemixutis gien-  
 tes, quieme öque quemacas xoctle hua tlapöne. <sup>28</sup> Nuyejque  
 noTajtzti Deus niechmacaque naja inu checöhualestle. Nuye-  
 jque öque tlaxexicoa necmacas inu sitlale tli tlaniextea ca  
 ise cualcö. <sup>29</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo  
 que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de  
 creyentes”.

### 3

#### *Sente mensöje para creyentes ipa Sardis*

<sup>1</sup> Nuyejque xequajcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de  
 inu grupo de creyentes tli cate ompa Sardis: “Nönca sösantle  
 quejtulo yejuatzti öque quepealo inu checume Espíritus de  
 Deus hua inu checume sitlalte: Naja necmate de noche  
 tli otecchi, hua que mös giente quejtoa que teneme, amo  
 melöhuac, porque teca temejque. <sup>2</sup> Xetlachixta, hua xecmaca  
 fuierza öque ye ica para meques. Pos necaseco que amo  
 tecscö niontle de motraböjo mös que noDeus metzetzalua-  
 taya. <sup>3</sup> Por inu, xequelnömehta lo que tecseliöya hua otejcac,  
 hua xecchihua, hua xomoyulcuepa. Tlö cana amo tetlacheas,  
 naseti quieme onase sente tlachtejque, hua amo tecmates  
 tlin ura mopa naseti. <sup>4</sup> Pero oncate quiesquete personas  
 ompa Sardis que amo quepetzonelojque intlaque, hua yejua

\* **3:1** Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes,  
 noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

nejnemesque ca naja ca inlaquie istöc, porque ejqueu que-meresieroa.

<sup>5</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, ejqueu quepeas itlaquie istöc, hua seguramente amo necpojpolus inumbre de inu lista cöne tlajcuelulpancate quiejquech quepeasque nemelestle nochepa. Hua nequixomates inumbre delönte de noTajtzin Deus hua de tieöngeles. <sup>6</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

### *Sente mensöje para creyentes ipa Filadelfia*

<sup>7</sup> Nuyejque xequiejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Filadelfia: “Nönca sösantle quejtulo yejuatzi öque yectec iloac, öque melöhuac, öque quepealo iyöbe de rey David para que cuöc yejuatzi quetlapulo, abele quetzacuas ocsente, hua cuöc quetzacualo abele yeca ocsente quetlapus: <sup>8</sup> Necmate de noche tli otecchi. Hua xequejta, ye necllapo sente pobierta mixtla, hua abele ocsente quetzacuas. Pos tecpea tepetzi checöhualestle, hua otecchi tli quejtoa notlajtul, hua ayec tequejto que amo teniechixomate. <sup>9</sup> Xequejta. Inu giente de inu grupo de itlatequepanojua de Satanás, tli yejua quejtoa que yejua cate joriojte, o noso giente de Deus, hua amo cate sino tlacajcayöjtecate, yejua nequenchihualtis ma huölöcö motlac hua ma motlancuöquetzacö mixtla. Entunses yejua quematesque que naja temetztlasojtac. <sup>10</sup> Taja otecchi ca paciencia lo que tli otemetzelfe. Por inu, naja temetzmöquextis de inu ura de prueba tli yebitz para noche tlöltecpactle, cuöc naja nequenprobörus noche giente tli chönte pan tlöltecpactle. <sup>11</sup> Isejco nehuölös. Xecmalfe lo que tli tecpea, para que majcamo ocsente quepea inu premio tli metztocöroa.

<sup>12</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, necllölis quieme sente pelör de inu templo de noDeus, hua semejac mocöhuas ijtec. Nequejcuelus itech yaja tienumbre de noDeus, hua nuyejque nequejcuelus inumbre de inu ciudad de noDeus, que yaja inu yancuec Jerusalén tli hualtemus de ompa elfecac desde noDeus. Hua nuyejque nequejcuelus nonumbre yancuec. <sup>13</sup> Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

### *Sente mensöje para creyentes ipa Laodicea*

<sup>14</sup> Nuyejque xequiejcuelfe ini nönca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Laodicea: “Nönca sösantle quejtulo yejuatzi öque necuitilo el Amén, öque seme quejtulo tli melöhuac, öque por yejuatzi Deus quechejhijque noche tli

onca: <sup>15</sup> Naja necmate de noche tli otecchi, que amo teitztec nimpor tetotunque. Cuale teyene teitztec o noso tetotunque. <sup>16</sup> Por inu, ipampa teyemönque hua amo tetotunque nimpor amo teitztec, isejco temetzchejchas de nocamac. <sup>17</sup> Taja tequejtoa que terico tecaca hua que tecpea de noche sösantle, hua que amo tli tecnesesitöroa. Pero amo tecmajteca que de melöhuac teca teporube. Amo tli tecpea, hua ojalá cuale tomotlajtlaniöne. Abele tetlachea hua texipetztec teca. <sup>18</sup> Por inu temetzmaca consiejo xejcoa de naja oro que ye opanuc ijtec tletzintle para que ye ica intiero cuale. Ejqueu teyes de melöhuac terico. Hua xejcoa de naja motlaquie istöc para tomotlaquentis. Ejqueu ayecmo tepinöhuas ipampa texipetztec. Nuyejque xejcoa de naja pajtle para moixtelololjua para cuale tetlacheas. <sup>19</sup> Öque naja nectlasojtla, necajajua hua nejcastecöroa. Por inu, xecpea ánimo, hua xomoyulcuepa. <sup>20</sup> Xequajtacö. Neca ixpa nemopobierta hua netzajtze. Tlö canajyeca quecaque notlajtul hua quetlapoa pobierta, naja necalaques ca yaja hua netlacuös ca yaja, hua yaja ca naja.

<sup>21</sup> Öque seme mopeleöroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, necmacas deriecho ma tlamandöro ca naja, quieme nuyejque naja netlaxexico hua nuyejque netlamandöro tiehua noTajtzin Deus. <sup>22</sup> Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

## 4

### *Ompa elfecac tiechamoöya Deus*

<sup>1</sup> Sötiepa de inu sösantle, onequejtac sente pobierta tlapojtaya ompa elfecac, hua onejcac ocsajpa inu tlajtule quieme tlapitzale. Niechtzajtzele ejqueu:

—Xetlejco necö, hua temetzjetetis lo que tli pasörebes sötiepa de nöncate sösantle.

<sup>2</sup> Sa nima necmachele quieme inu Espíritu de Deus niechejtetejque, hua nequejtac sente trono ompa elfecac, hua netieyjtac öque ipa yehualutaya. <sup>3</sup> Niexihuaya quiename inu teme jaspe hua cornalina tli tzotlöne lalebes. Öcösemölutl oyeya itienco de inu trono, hua tzotlöneya lalebes quieme inu tietetu itucö esmeralda. <sup>4</sup> Nuyejque oyejyeya veinticuatro tronos tli queyehualojtaya inu primero trono. Ipa niecate tronos oyejyeya veinticuatro biebertzetzi. Quepejpeaya intlaquie de istöc, hua impa intzonteco quepejpeaya coronajte de oro. <sup>5</sup> Hua de ijtec trono bieye quisaya quieme cuöc tlapetlöne, hua soluneya checöhuac, hua tlatecuineya. Hua oyejyeya checume tlöbelecume que xuxutlaya ixtla inu trono. Yejua cate inu checume Espíritus de Deus. <sup>6</sup> Hua

nuyejque ixtla trono oyeya quieme sente ötiescatl de teitztle, quieme tietetu tzotlöne. Hua inepantla hua noche itienco de inu trono oyejyeya nöbeme tli joyjulejtaya. Yejua quepejpeaya meyactie inmixteloloua ca adelönte hua ca incuetlapa. <sup>7</sup> Hua primiero de inu nöbeme oyeya quieme sente leyu, hua inu segundo quieme sente cucobe, hua inu terciro quepeaya ixöyac quieme de sente tlöcatl, hua inu ocsente quieme sente águila cuöc patlöne. <sup>8</sup> Hua cara sente de inu nöbeme tli joyjulejtaya quepea checuasie iajfetzhua, hua itienco hua tlaijtec quepejpea meyactie imixteloloua. Hua amo mosiebea ca tunale nimpör ca yohuale; seme quejtojtecate:

¡Yecmabestec, yecmabestec, yecmabestec

iloac Tlöcatzintle Deus, öque noche quepealo checöhuallestle, öque iloaya hua iloac hua \*iloas!

<sup>9</sup> Ejqueu inu nöbeme tli joyjulejtate tiechamöjtate hua tiemacatecate respieto hua tietlasojcömatetecate yejuatzi öque yehualuteca ipan trono hua nemoateca nochepa. <sup>10</sup> Hua seme cuöc ejqueu quechijtecate, inu veinticuatro biebentzetzi motlancuöquetza tieixtla yejuatzi öque yehualuteca ipan trono, hua tietechihua ipampa nemoateca nochepa. Hua quentlölea incorunajua ixtla inu trono, hua quejjoa:

<sup>11</sup> ToTlöcatzintle hua toDeus;

Tejuatzi tomomeresierfea tomoselilis chamöhuallestle hua respieto hua checöhuallestle.

Pos tejuatzi tomochejchibele noche tli onca,

hua porque tejuatzi tomonequite, tequenmochejchibele, hua oyejyeya hua hasta öxö cate.

## 5

*Yejuatzi Calnielo quemeresieruro quetlapusque ömatl*

<sup>1</sup> Hua ipa tiemöyecmö de yejuatzi öque yehualutaya ipan trono onequejtac sente ömatl tli tlajcuelulpa oyeya de ujcö löro, hua yectzactaya ca checume sieyos. <sup>2</sup> Hua nequejtac sente öngel checactec. Otlajtlaneya checöhuac:

—¿Öquenu quemeresieroa quetlapus inu ömatl hua quetzomunis inu sieyos tli quetzactecate?

<sup>3</sup> Hua amo oyeya nionöque ompa elfecac nimpör ipan tlöltecpactle nimpör itzintla tlöle öque beleteya quetlapus ömatl noso ijtec tlacheas. <sup>4</sup> Hua nechucac lalebes, ipampa amo onies öque quemeresieröya quetlapus ömatl noso ijtec tlacheas. <sup>5</sup> Hua entunses sente de inu biebentzetzi niechelfe:

\* 4:8 Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”.



—Amo xechuca. Xequejta. Yejuatzi öque necuitilo Leyu de inu tribu de Judá, öque iloac iConie de rey David, yejuatzi ye quetlöniluc deriecho para quetlapusque inu ömatl hua inu checume sieyos.

<sup>6</sup> Hua netieyejtac sente Calnielo tli ijcatihuataya inepantla de inu trono hua de inu nöbeme tli yojoyulejtecate hua de inu biebentzetzi. Hua niexihuaya quieme tlö ye tiemectejque. Quepealoöya checume tiecuöcuajua, hua checume tieixtelolujua, tli cate inu checume Espíritus de Deus tli quantitlanque ipa noche tlöltecpactle. <sup>7</sup> Niecaju Calnielo obiloac hua ocönque inu ömatl de tiemöyecmö de yejuatzi öque yehualutaya ipa trono. <sup>8</sup> Hua cuöc ocönque inu ömatl, inu nöbeme tli yojoyulejtecate hua inu venticuatro biebentzetzi omotlancuöquetzque tieixtla inu Calnielo. Hua cöra sente de yejua quepeaya sente örpa. Nuyejque quepejpeaya plötojte tejteconteque de oro tli tientaya de popuchtle ajfeyoc. Inu plötojte de popuchtle querepresentöroa innetlölajteles de giente tli yecteque. <sup>9</sup> Hua inu nöbeme hua inu biebentzetzi cuejuicaya yancuec cuicatelestle, ejqueyi:

Tejuatzi tomomeresierfea tomönelis inu ömatl hua tomotlapolfis isieyos,  
 ipampa metzmomectelejque, hua ca moyesojtzi tequenmocubele meyac giente para Deus,  
 giente de noche tribus, hua de noche tlajtulte, hua de noche puieblos, hua de noche naciones,  
<sup>10</sup> hua tequenmotlöllele cöne tlamandöruro toDeus para ma yecö teopexcötzetzi para yejuatzi.

Hua yejua tlagobrnörusque ipan tlöltecpactle.

<sup>11</sup> Entunses nequejtac, hua onejcaac intlajtul de meyactie öngeles itienco inu trono, hua intlajtul de niecate tli yojoyulejtecate, hua intlajtul de inu biebentzetzi. Intlapoal de noche inu giente oyeya hasta millones hua millones. <sup>12</sup> Quejejtoöya ca checöhuac tlajtule:

Yejuatzi Calnielo öque tiemectejque quemeresieruro que-selisque noche checöhualestle,  
 hua noche tli balur quepea,  
 hua noche tlamachestelestle,  
 hua noche fuiersa,  
 hua noche torespieto,  
 hua chamöhualestle de noche giente,  
 hua noche tlateochihualestle.

<sup>13</sup> Hua onejcaac noche söstantle tli oquechejchijque Deus, noche ompa elfecac hua ipa tlöltecpactle hua itzintla tlöltecpactle hua ipa lamör, hua noche tli ica; noche onejcaac oquejtojque:

Yejuatzi öque yehualuteca ipan trono

hua yejuatzi Calnielo  
 ma quepejpeacö tlateochihualestle hua respieto  
 hua chamöhualestle hua checöhualestle nochepa.

<sup>14</sup> Hua inu nöbeme tli yojoyulejtecate quejeitoöya:

—¡Amén! ¡Ma ejqueu iye!

Hua inu biebertzetzi motlancuöquetzque hua tietechijque.

## 6

### *Yejuatzi Calnielo quentlapuluc sieyos*

<sup>1</sup> Hua nequejtac cuöc inu Calnielo oquetlapuluc inu primero sieyo de inu checume. Hua onejcaç itlajtlul de sente de inu nöbeme tli yojoyulejtecate. Caquestec quieme cuöc tlatecuine. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>2</sup> Entuneses nequejtac sente caböyo istöc, hua sente tlöcatl ipa yetöya. Quepeaya sente örco, hua quesele sente coruna, hua oquis para momagas hua seme tlaxexicojtas.

<sup>3</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu segundo sieyo, onejcaç itlajtlul de inu segundo tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>4</sup> Entuneses oquis ocsente caböyo, hua nönca caböyo chichiltec oyeya. Hua öque ipa hualyetöya queselec beletelestle para quejcuenis paz de ipan tlöltecpactle para ma uye guierra hua ma momejmecticö giente. Hua oqueselec sente espöda bieye.

<sup>5</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu tercero sieyo, onejcaç itlajtlul de inu tercero tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

Entuneses nequejtac sente caböyo capöztzec, hua öque ipa oyöya quepeaya ipa imö sente balönza. <sup>6</sup> Hua onejcaç quieme tlajtlule innepantla de inu nöbeme tli yulejtecate. Oquejto:

—Sie kilo de trigo ma balierebe lo que tli sente tlöcatl quetlönea pan tunale, hua yeye kilo de ceböda ma balierebe iguöl, pero amo tli xecchibele asiete hua vino.

<sup>7</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu cuarto sieyo, onejcaç itlajtlul de inu cuarto tli yulejteca. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>8</sup> Hua nequejtac sente caböyo istalectec. Hua öque ipa oyöya itucö Mequelestle, hua quetocaya öque querepresentöroa inu meclöncale. Hua yejua queselejque checöhualestle para quenmejmectisque inu cuarta pörte de noche giente tli cate ipan tlöltecpactle. Quenmejmectisque ca espöda hua ca öpestle hua ca cocolestle, hua ca yulcöme tli tiecuöneme.

<sup>9</sup> Cuöc oquetlapuluc inu möcuile sieyo, nequejtac itzintla ajtöl inölmas de meyac giente. Ocseque giente ye quenmejmectejque ipampa yejua quepoaya tietlajtultzi de Deus hua tlajtlajtoöya de inneltoqueles. <sup>10</sup> Tzajtztajztzeya checöhuac hua oquejetoöya:

—¿Hasta quiema, Tlöcatzintle yectec hua melactec? ¿Hasta quiema tomojuscörfis hua tomobengörfis tomequeles impa yejua tli chajchönte ipan tlöltecpactle?

<sup>11</sup> Hua quenmajmacaque intlaque istöc, hua quemejelfejque ma möcheacö tepetzi hasta senamo ocseque de imicni-hua tli tlatequepanoa por Deus nuyejque quenmejmectisque quieme yejua.

<sup>12</sup> Hua nequejtac cuöc oquetlapuluc inu checuasie sieyo. Ontlaole checöhuac, hua tunale ocapöztzie quieme tzojtzomatitle de luto tli omochejchi de tzontle, capöztzec lalebes. Hua mietztle ochichilie quieme yestle. <sup>13</sup> Hua sitlalte obiebetzque ipan tlöltecpactle, quieme chayöbe icox tli seselec de sente icoxcuabetl cuöc checöhuac yejyeca. <sup>14</sup> Hua inu cielo otzomu hua omololo quiename sente ömatl, hua noche tepieme hua noche tlöltojpölte tli cate ijtec lamör mojuolinejque hua oquisque de inlocör. <sup>15</sup> Hua noche reyes de tlöltecpactle, hua noche cubernadurte hua coronielte hua ricojte hua tli quepea checöhuallestle hua nuyejque trabajadurte hua noche ocseque giente, mojoyönque ijtec coyocme hua innepantla tepetlame ompa cöne cate tepieme. <sup>16</sup> Hua oquemelfejque tepieme hua tepetlame:

—Xomocajcöhuacö topa hua xetiechijyönacö, para majcamo tequejtacö tiexöyac de yejuatzí öque yehualteca ipa trono, hua para majcamo topa betze tiecualöneles de inu Calnielo. <sup>17</sup> Porque ye aseco nönca tunale de tieincualöneles, hua abele öque quexicus.

## 7

### *Omoseyörojque giente de Israel*

<sup>1</sup> Sötiepa nequemejtac nöbe öngeles tli ijijcataya pa inu nöbe esquinas de tlöltecpactle. Quequejquitzquejtaya inu yejyecatl tli yebitz de inu nöbe esquinas para majcamo tlabiteque yejyecatl ipan tlöltecpactle nimpör ipa lamör nimpör impa cuajme. <sup>2</sup> Hua nequejtac ocsente öngel que tlejcuaya de ca cöne quisa tunale, hua quepeaya tiesieyo de Deus öque nemoa nochepa. Inu öngel oquentzajtzele checöhuac inu nöbe öngeles tli quepeaya checöhuallestle para quechibelisque mal noche tlöltecpactle hua lamör. <sup>3</sup> Oquejto:

—Ayemo xecchibelicö mal tlöltecpectle nimpor lamör nimpor cuajme hasta senamo tequenseyörusque tietlatequepanojua de toDeus. Tequenseyörusque ipa inmixcuöte.

<sup>4</sup> Hua onejcac intlapoal de innochie tli omoseyörojque; oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil de noche tribus noso grupos de gente de Israel tli omoseyörojque.

<sup>5</sup> De inu tribu de Judá oyejyeya doce mil omoseyörojque,

hua de inu tribu de Rubén oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Gad oyejyeya doce mil,

<sup>6</sup> hua de inu tribu de Aser oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Neftalí oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Manasés oyejyeya doce mil,

<sup>7</sup> hua de inu tribu de Simeón oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Leví oyejyeya doce mil,

hua de inu tribu de Isacar oyejyeya doce mil,

<sup>8</sup> hua de inu tribu de Zabulón oyejyeya doce mil

hua de inu tribu de Josie oyejyeya doce mil

hua de inu tribu de Benjamín oyejyeya doce mil tli omoseyörojque.

### *Meyactie gente tiechamoöya Deus*

<sup>9</sup> Sötiepa nequejtac, hua oyejyeya lalebes meyactie gente, hasta que abele öque quemates intlapoal. Huölajque de noche naciones hua noche tribus hua noche puieblos, hua noche tlajtulte. Ijijcataya ixtla trono hua tieixtla Calnielo. Quepejpeaya intlaquie istöc, hua quepejpeaya ipa inmöhua ixeyjo suyotl. Tzajtzejyeya checöhuac, <sup>10</sup> quejejtöya:

Ye tiechenmöquextejque yejuantzetzitzi toDeus öque yehualuteca ipa trono hua inu Calnielo.

<sup>11</sup> Hua noche öngeles ijijcataya queyehualojtaya inu trono hua quenyehualojtaya inu biebentzetzi hua inu nöbeme tli yoyulejtecate. Yejua öngeles motlancuöquetzque ca inxöyac hasta tlölpa, hua tietechijque Deus. <sup>12</sup> Oquejtojque:

Amén; ma ejqueu iye.

Ma tetiemacacö toDeus tlateochihualestle hua chamöhualestle,

tlamachestelestle, tlasojcömatelestle,

respieto, checöhualestle, hua fuiersa nochepa.

Amén; ma ejqueu iye.

<sup>13</sup> Hua sente de inu biebentzetzi niechontlajtlane:

—¿Öquemeju niecate tli quepejpea intlaquie istöc, hua de cöne huölajque?

<sup>14</sup> Hua nequelfe:

—NoTlöcatzi, tejuatzitzi tomomachitea.

Hua niechelfe:

Yejua cate tli onquisque de inu tiempo cuöc giente  
quentepotztocaya lalebes.

Hua intlaque quepöjque ca tieyesojtzi Calnielo, hua omocö  
istöc.

<sup>15</sup> Por inu seme cate ixtla tietrono de Deus,  
hua yohualen tunale tejtequejtecate para yejuatzi ipa tiete-  
upa;

hua yejuatzi öque yehualuteca ipan trono chöntihuas inca  
yejua para quenprotejierusque.

<sup>16</sup> Ayecmo quiema teosebesque nimpör ayecmo quiema  
ömequesque,

ayecmo quiema impa tunas nimpör ayecmo quiema quent-  
latis totunque,

<sup>17</sup> ipampa inu Calnielo öque iloac inepantla de inu trono,  
yejuatzi quenmixutisque

hua quenyecönasque ca cöne cate ömieyalte de inu ötzintle tli  
quetiemaca nemelestle.

Hua miero yejuatzi Deus quenmixopjpoasque inmixöyu.

## 8

### *Oquetlapuluc inu sölültimo sieyo*

<sup>1</sup> Hua cuöc quetlapuluc inu checume sieyo, ompa elfecac  
amo tli onöhuat por tlajco ura. <sup>2</sup> Entunes nequemejtac  
checume öngeles tli ijijcataya tieixtla Deus. Quenmajmacaque  
checume tlapitzalte.

<sup>3</sup> Hua ocsente öngel uya hua omoquetz itlac ajtöl, hua yaja  
quepeaya sente popuchcumetl de oro. Hua quemacaque  
meyac popuchtle para ma quetlasolulte ca inetlajtlötlajteles  
de noche yecteque. Hua inu öngel oquetlöle inu popuchtle  
ipan ajtöl de oro tli ica ixtla trono. <sup>4</sup> Hua de ipa imö öngel  
otlejcuc tieixtla Deus inu popuchtle ajfeyoc ca ihua inet-  
lajtlötlajteles de tlin yecteque. <sup>5</sup> Entunes inu öngel oconö  
popuchcumetl, hua quetiemite ca tletzintle de ipa ajtöl, hua  
quetebitec ipan tlöltecpactle. Hua opie tlatecuineya hua isol-  
uneya checöhuac hua tlapetlöneya hua tlaoliniöya.

### *Ontlapitzque öngeles*

<sup>6</sup> Hua inu checume öngeles tli quepejpeaya inu checume  
tlapitzalte quentlölejque pa incamac para tlapitzasque.

<sup>7</sup> Hua inu primero ontlapitz. Entunes tlatesebiluc, hua  
obetz tletzintle hua yestle itzölö tesebetl ipan tlöltecpactle.  
Hua inu tercera pörte de tlöltecpactle oxutlac, hua inu tercera  
pörte de cuajme, hua noche sacatl xoxotec oxutlac.

<sup>8</sup> Hua inu segundo öngel ontlapitz. Hua obetzeto ijtec lamör  
quieme sente tepietl tli xutlaya ca tletzintle. Hua inu tercera  
pörte de lamör omocuec yestle, <sup>9</sup> hua inu tercera pörte de

yulcöme tli nemeya ijtec lamör omejmejque, hua inu tercera pörte de börcos onxexetunque.

<sup>10</sup> Entunses inu terciro öngel ontlapitz. Hua ubetz desde elfecac sente sitlale hualxutlatöya quieme sente tlöbelecutl. Hua ubetz ipa inu tercera pörte de ötlacme hua ipa ömieyalte.

<sup>11</sup> Hua inu sitlale itucö Chechec. Hua inu tercera pörte de ötzintle omocuec chechec, hua meyac giente omejmejque porque oconeya inu ötzintle, pos ye oyeya chechec hua tiemecte.

<sup>12</sup> Entunses inu nöbe öngel ontlapitz. Hua inu tercera pörte de tunale hua tercera pörte de mietztle, hua tercera pörte de sitlalte osiejque para ma tlayohua inu tercera pörte de yejua. Hua ayecmo tunac por inu tercera pörte de tunale, hua ayecmo mietztunac por tercera pörte de yohuale.

<sup>13</sup> Hua onequejtac sente águila hua onejcac itlajtul. Inu águila patlöneya lalebes tlacpac, hua oquejto checöhuac:

—¡Ay, Ay, Ay! Porubejte yejua tli chajchönte ipan tlöltecpactle, ipampa oc polebe yete öngeles tlapitzasque.

## 9

<sup>1</sup> Hua ontlapitz inu möcuile öngel. Hua onequejtac sente sitlale de elfecac tli obetz ipan tlöltecpactle, hua yaja que-sele inu yöbe de sente puso lalebes bejcatla tli onase hasta tlatecöyöbelespa. <sup>2</sup> Hua oquetlapo pobierta de inu puso, hua de ijtec oquis puctle, quieme puctle de sente yurno lalebes bieye. Hua yejyecatl ocapötzie hua tunale omotlapacho ca inu puctle. <sup>3</sup> Hua de ijtec puctle oquisque chapolte ipan tlöltecpactle, hua yejua quepeaya beletelestle para tlaminisque quieme culume. <sup>4</sup> Hua quenmandörojque majcamo tli quechibelicö sacatl nimpör xebetl nimpör cuajme, tlöcamo solamiente ma quenminecö giente tli amo quepejpeaya tiesieyo de Deus ipa inmixcuöte. <sup>5</sup> Pero amo queselejque permiso para quenmejmectisque; solamiente ma quenmacacö meyac tiecoco tietunie por möcuile mietztle. Hua inu tiecoco de niecate chapolte ica quieme cuöc tlamine culutl. <sup>6</sup> Hua pa niecate tunalte giente quetiensusque mequelestle hua abele queniextisque, hua lalebes quenequesque mequesque, pero abele mequesque.

<sup>7</sup> Hua nejnieseya niecate chapolte quieme caböyojte cuöc quenpreparöroa para guerra, hua oquepejpeaya ipa intzonteco coronajte quieme de oro. Hua inxöyac nieseya quieme de tlöca, <sup>8</sup> hua quepejpeaya intzo quieme de sohuatl, hua intlancochhua quieme de leyu. <sup>9</sup> Hua quepejpeaya ipa inpiecho intlaquie tli quenprotejieroöya quiename tlö de tepostle. Hua isolocaya inajfetzhua quieme cuöc meyactie caböyojte queteröna carretotu hua tzejtzecuintebe

para momagasque. <sup>10</sup> Hua quepejpeaya incuetlapel quieme culutl, hua tlamineya. Hua quepejpeaya beletelestle para quenperjudicörusque gientes ca incuetlapel por möcuile mietztle. <sup>11</sup> Hua quepejpeaya inrey, que yaja inu öngel de tlatecöyöbelespa. Ca hebreo itucö Abadón, hua ca griego itucö Apolión, que quejtusneque Tlaxexetuniöne.

<sup>12</sup> Yaja inu tli onequejtac icaca primero “Ay” de inu yete. Oc turavea polebe ume “Ayes” para pasörebes sötiepa de nönca sösantle.

<sup>13</sup> Hua inu checuasie öngel ontlapitz. Entunses onejcasente tlajtule tli oquis de intzölö de inu nöbe cuöcuajme tli cate ipa esquinajte de inu ajtöl de oro tli ica tieixtla Deus. <sup>14</sup> Hua inu tlajtule oquelfe inu öngel tli quemach ontlapitz:

—Xequentojtoma inu nöbe öngeles tli ilpetecate ompa cöne inu ötlactle bieye itucö Eufrates.

<sup>15</sup> Pos niecate öngeles ompa oyejyeya sa para cuöc huölös inu nieca ura de inu nieca tunale de inu nieca mietztle de inu nieca xebetl. Quentojtonque para ma quenmejmecticö inu terciara pörte de giente. <sup>16</sup> Hua insultörojua de inu öngeles oyajyöya ipa caböyojte, hua oyejyeya meyactie. Onejcas intlapoal, que oyejyeya doscientos millones de soltörojte. <sup>17</sup> Hua nequemejtac inu caböyojte hua niecate tli impa yetöya, quiename tlö necochtiemequene. Ejqueu nejnieseya: quepejpeaya ipa impiecho intlaquie de tepostle para quenprotejierus. Inu tlaquiemetl de tepostle oyeya de colur chichiltec quiename tletzintle, hua costec quieme azufre, hua azul marino. Hua intzonteco de inu caböyojte nejnieseya quieme de leyunte, hua de ijtec incamac quisaya tletzintle hua puctle hua azufre. <sup>18</sup> De nöncate yete plögas omemejque inu terciara pörte de giente, pos quenmejmectejque inu tletzintle, hua inu puctle, hua inu azufre, tli quisaya de incamac caböyojte. <sup>19</sup> Pos niecate caböyojte quepejpeaya inu beletelestle ipa incamac, hua nuyejque ipa incuetlapel. Pos incuetlapel oyeya quieme cuhuöt!; quepeaya itzonteco ca tli tlaperjudicoroöya.

<sup>20</sup> Hua tli mocöjque giente, tli amo omejmejque de inu yete plögas tli obetz, yejua amo quecöjque de que quechihuaya tlajtlacule. Amo moyulcuejque tlöcamo oc turavea quesequiroöya quenteochihuaya demunios hua motlancuöquetzaya inmixtla ixniehualojme tli tlachejchijme de tlöca. Pos tlöca quenchejchihua inu ixniehualojme de oro, hua de plöta, hua de tepostle cuöcualtzi, hua de tietetu, hua hasta de cuabetl. Hua inu ixniehualojme abele tlachea nimpor abele tlaaque nimpor abele nejneme. <sup>21</sup> Hua inu giente quesequiroöya quenteochihuaya porque amo moyulcuejque, hua por inu nuyejque oc turavea quesequiroöya tlamectiöya hua

cusöroöya de chichyutl ca drogas, hua sohuatocaya, hua tlachtequeya.

## 10

*Sente öngel quemacaque Xohuö sente ömaconetzi ma quecua*

<sup>1</sup> Entunes nequejtac ocsente öngel checactec tli temuya desde elfecac. Quepeaya itlaquie de mextle, hua ipa itzonteco quepeaya öcösemölutl, hua ixöyac nieseya quieme tunale, hua icxehua quieme pelörte de tletzintle. <sup>2</sup> Hua quepeaya ipa imö sente ömaconetzi otlapojtaya. Hua oquetlöle icxeyecö ipa lamör, hua icxearrabes ipan tlöltecpactle. Hua otzajtzec checöhuac quieme tzajtze sente leyu. <sup>3</sup> Hua cuöc ye ontzajtzec, onöhuatque checume tlatecuinelesme ca intlajtulhua tiemajte. <sup>4</sup> Entunes naja ye neyeya para nequejcuelus lo que tli oquejtojqe inu checume tlatecuinelesme. Pero onejccac sente tlajtule tli onhuöla desde elfecac. Oniechelfe:

—Xecmajta sa taja lo que tli oquejtojqe inu checume tlatecuinelesme, hua amo xequeljuelo.

<sup>5</sup> Entunes inu öngel tli nequejtac ijcataya ipa lamör hua tlöltecpactle yaja ocajcoc imöyecmö tlacpac, <sup>6</sup> hua tlajuröro por yejuatzi öque nemoa nochepa, öque quechejchijque elfecac hua noche tli onca ompa, hua tlöltecpactle hua noche tli onca ipa, hua lamör hua noche tli onca ijtec. Oquejto:

—\*Ayecmo bejcöbes, tlöcamo isejco, <sup>7</sup> pan tunalte cuöc tlapitzas inu checume öngel, entunes tlames lo que tli Deus queplaneörojque hua giente amo quemateya, lo que tli Deus tlamachestiluc ca tietlatequepanojua tlayulepantejqe.

<sup>8</sup> Hua inu tlajtule tli ye onejccac de ompa elfecac, ocsajpa niechelfe:

—Xebeya ca inu öngel tli ijcateca ipa lamör hua tlöltecpactle. Xecöna inu ömatl tli tlapojteca tli yaja quepea ipa imö.

<sup>9</sup> Hua oneya itlac öngel hua nequelfe ma niechmaca inu ömaconetzi. Hua yaja niechelfe:

—Xecöna hua xejcua. Ijtec mojte iyes chechec, pero ijtec mocamac iyes tzopielec quieme nectle.

<sup>10</sup> Hua onecö inu ömaconetzi de imö öngel, hua onejccac. Hua ijtec nocamac oyeya tzopielec quieme nectle. Hua cuöc ye onejccac, ochecheac nojte. <sup>11</sup> Hua yejua oniechelfejque:

—Ocsajpa tecpea que tequenyulepantis giente de meyactie puieblos hua naciones hua tlajtulme hua reyes.

## 11

*Unte tlöca tlatestificöroöya*

\* **10:6** Cuale nuyejque motradusirus: “Ayecmo iyes tiempo, ipampa ye iyes eternidad nochepa”.



<sup>1</sup> Hua yeca niechmacac sente mietro quiename sente cue-lutl. Niechelfe:

—Xemiehua hua xectemachihua inu tieteupa Deus hua inu ajtöl, hua xequenpoa quiejquech cate tli itlac ajtöl mot-lancuöquetztecate. <sup>2</sup> Pero amo xectemachihua pötio tli ica ca queyöhuac, ipampa inu pötio quentocöroa estranjieros. Hua yejua ipa moquejquetasque inu ciudad de Deus por cuarenta y dos mietztle. <sup>3</sup> Hua nequenmacas checöhualestle unte tlöca tli tlatestificörusque por naja. Yejua quepoasque notlajtul por mil doscientos sesenta tunalte. Quepeasque inlaquie capötztec quieme cana de luto. <sup>4</sup> Yejua cate tli omojto de yejua cuöc omocuelo de unte cuajme de olivo, hua de unte cantelierojte tli ijcatecate tieixtla Tlöcatzintle öque tlamandöruro ipan tlöltecpactle. <sup>5</sup> Hua tlö canajyeca queneques quenchibelis mal inu unte tlöca, tletzintle quisas de incamac hua quenxutlaltis. Tlö canajyeca queneque quenchibelis mal, ejqueu meques. <sup>6</sup> Hua inu ume tlöca quepejpea checöhualestle para quetzacuelisque para majcamo queyabe noche tunalte cuöc tlayulepantejtenemesque. Nuyejque quepeasque checöhualestle para quechihuasque ma ötzintle ma mocuepa yestle, hua ma uye de noche plögas ipa tlöltecpactle. Hua quiejquech veces yejua quenequesque, quechihuasque. <sup>7</sup> Hua cuöc tlamen inu tiempo de tlatestificörusque, entunsen inu petzoyulcötli tli quisas de tlatecöyöbelespa quechihuas guierra ca yejua, hua quenxexicus, hua quenmejmectis. <sup>8</sup> Hua inu unte mimejque biebetzatasque ipa cayaju de inu ciudad bieye tli mocuitea Sodoma hua Egipto ipampa giente tlajtlacoa lalebes ompa quiene oyeya tlajtlacoöya giente ipan ciudad de Sodoma hua nación de Egipto. Yaja inu ciudad cöne tiecoruspelojque yejuatzitli öque iloac inTlöcatzintle de inu unte tlöca tli tlatestificöroöya. <sup>9</sup> Hua por yeye tunale huan tlajco gientes de meyactie puieblos hua tribus hua tlajtulme hua naciones quenmejtaya inu mimejque, hua amo quecöjque ma quentlölöpachucö. <sup>10</sup> Hua giente tli chajchönte ipa noche tlöltecpactle pajpöqueya hua quepeaya pöquelestle, hua motlajtlöocoliöya regalos, ipampa inu unte tlayulepantejque ayecmo quenpasoloöya. <sup>11</sup> Hua opanuc inu yeye tunale huan tlajco, hua Deus quenyulebitejque inu unte mimejque, hua moquetzque, hua noche giente tli quenmejtaque omajcömejque. <sup>12</sup> Nima inu unte testigos oquecajque sente tlajtule checöhuac tli onhuöla desde elfecac. Quemelfiöya: Xetlejcucö necö. Hua otlejcuque elfecac ijtec mextle. Hua tli quentlajyelejtaque quenmejtaque. <sup>13</sup> Hua sa nima ontlaole checöhuac, hua inu majtlactle pörte de inu ciudad onxexetu, hua omejmejque siete mil personas ipampa ontlaole. Hua

tli mocöjque giente omajmajcömejqe, hua tiechamöjqe Deus öque tlamandöruro ompa elfecac.

<sup>14</sup>Ye opanuc inu segundo “Ay” de inu yete. Pero xequejtacö que isejco yebitz inu terciro.

### *Inu checume öngel ontlapitz*

<sup>15</sup>Entuneses inu checume öngel ontlapitz. Cuöquenu ocaque-  
stec tlajtulme ompa elfecac. Quejejtöya:

Noche ichecöhuales tlöltecpactle ye tieinhuöxca toTlöcatzintle  
Deus hua Cristo öque Deus tieixpejpenque;

Hua yejuatzi tlacubernörsque nochepa.

<sup>16</sup>Entuneses inu veinticuatro biebentzetzi tli yejyehuataya  
pa intronos tieixtla Deus, motlancuöquetzque ca inxöyac tlölpa,  
hua tietechijque Deus. <sup>17</sup>Oquejtojque:

Temetzmotlasojcömachelea tejuatzi, toTlöcatzintle Deus,  
öque tomopilea noche checöhuallestle,

öque tomobetzteca hua tomobetzta;

ipampa ye tomönele mochecöhuallestzi, hua ye tomotlacu-  
bernörfejteca.

<sup>18</sup>Mös tlöltecpactlöca de noche naciones ocuajcualönque,  
pero ye aseco tunale cuöc ye tomocualönaltejteca tejuatzi,  
ye aseco tunale cuöc tequenmojuscörfis tli ye omejmejqe.

Ye tequenmotlaxtlöbelis motlatequepanojcötzetzihua,  
niecate tlayulepante, hua yecteque, hua innochie tli metz-  
morespectörfea,

sea tzequetzetzi o sea bejbeye,

hua ye tequenmomejmectelis niecate tli quexetunea  
tlöltecpactle.

<sup>19</sup>Entuneses omotlapö inu teopantle de Deus tli ica ompa  
elfecac, hua ipan teopantle nieseya inu \*örca tli querepre-  
sentöroa inu acuierdo tli Deus oquechijque ca tiepuieblo.  
Hua ontlapetlöneya, hua tlasoluniöya checöhuac, hua ontlate-  
cuineya, hua ontlaoliniöya, hua checöhuac ontlatesebiluc.

## 12

### *Xohuö oquejtac sente sohuatl hua sente dragón*

<sup>1</sup>Hua moniexte sente söstantle lalebes tietzöbe ompa elfecac.  
Moniexte sente sohuatl tli motlaquentiöya ca tunale, hua  
ipa moquetzaya mietztle, hua quepeaya ipa itzonteco sente  
coruna de majtlactle huan ume sitlalte. <sup>2</sup>Yaja utztle oyeya,  
hua tzajtzeza por inu tiecoco, por ye quetlöcatelis peltzintle.

\* 11:19 Xomojtelicö He. 9.4-5.

<sup>3</sup> Hua onies ocsente tietzöbetl ompa elfecac. Moniexste sente \*dragón lalebes bieye, chichiltec quieme tletzintle. Quepeaya checume itzontecohua, hua majtlactle icuöcuajua, hua ipa itzontecohua quepeaya checume corunajte. <sup>4</sup> Hua ca icuetlapel quemechpö inu terciera pörte de sitlalte, hua quementepexeba hasta ipan tlöltecpactle. Hua inu dragón omoquetz ixtla inu sohuatl tli ye oyeya para quetlöcatelis peltzintle, para que cuöc tlöcates peltzintle, nima quecuös. <sup>5</sup> Hua sohuatl quetlöcatele sente peltzintle oquechtle. Inu peltzintle yaja öque quemixutis noche giente de noche naciones ca sente tlacutl de tepostle. Hua nequejtac iconie de inu sohuatl nima quecujcuelejque hua tiebiquelejque tietlac Deus cöne yehualuteca ipa tietrono. <sup>6</sup> Entunses inu sohuatl ocholo ca cöne nionöque chönte, ipampa ompa oyeya sente locör tli Deus quepreparörfeque para yaja, para ma quetlamacacö ompa por mil, doscientos sesenta tunalte.

<sup>7</sup> Hua oyeya guerra ompa elfecac. Inu öngel itucö Miguel, ca inu ocseque öngeles tli cate isoltöröjua, quechijque guerra ca inu dragón. Hua inu dragón ca iöngeles omopeleörojque checöhuac, <sup>8</sup> pero abele tlatlönque, hua ayecmo uya locör para yajua ompa elfecac. <sup>9</sup> Ejqueu inu dragón ca iöngeles quantitlanque desde elfecac ipa tlöltecpactle. Yaja dragón icaca öque desde nieca tiempo moniexstea quieme cuhuötl. Mocuiteda Diöblo (quejtusneque Tlatieyelfiöne) hua nuyejque mocuiteda Satanás. Yaja icaca öque quencajcayöhua noche gientes tli chajchönte ipan tlöltecpactle.

<sup>10</sup> Entunses onejca sente tlajtule checöhuac ompa elfecac. Quejtoöya:

Ye aseco nönca tiempo cuöc Deus quenmöquextisque giente, hua ca fuiersa hua ca meyac checöhuallestle tlamandörurus. Ye tequetztecate tiechecöhuales de Cristo öque Deus tieixpejpenque.

Pos ye quetitlanque hasta tlölpa inu Tlatieyelfiöne, öque yohualen tunale quentieyelfiöya tocnihua tieixpa Deus.

<sup>11</sup> Pero tocnihua quexexicojque niecaju moxicoöne, ipampa yejuatzi Calnielo omecoac por impampa, hua porque yajua otlanunutzque de tietlajtultzi, hua yajua amo motlöocoltejque mös mejmequene.

<sup>12</sup> Por inu, ma pajpöquecö innochtie tli chajchönte ompa elfecac,

hua ma quepeacö pöquelestle.

---

\* **12:3** "Dragon" icaca sente yulcötllalebes tiemajte quiename sente cuetzpale lalebes bieye. Quepea bieye itlancochhua hua quequexstea tletzintle de icamac. Amo onca dragones ipan tlöltecpactle; sa cate de cuientos.

Pero porubejte nemejua tli nencate ipan tlöltecpectle hua ipa lamör hua ijtec,  
 ipampa ye otemuc Diöblo cöne nemejua nencate.  
 Hua yaja lalebes tlabielmecteca  
 ipampa quemate que itlamejyo ye aseteca.

<sup>13</sup> Cuöc momacac cuenta inu dragón que cualtitlanque ipan tlöltecpectle, yaja quepersequiro inu sohuatl tli quetlöcatele inu peltzintle oquechtle. <sup>14</sup> Hua quemacaque inu sohuatl unte iajfetzhua quieme de sente águila bieye para ma patlöne bejca de inu cuhuötl noso dragón para mojjönas ipa sente locör tli quemacaque ompa cöne nionöque chönte. Ompa quetlamacasque por yeye xebetl huan tlajco. <sup>15</sup> Hua inu cuhuötl quequexste meyac ötzintle de ijtec icamac para ma quechpöna inu sohuatl. <sup>16</sup> Pero tlöle mismo quepaliebe inu sohuatl. Pos tlöle motlapo, hua noche inu ötzintle tli inu dragón quequextiöya de icamac ocalac ijtec tlöle. <sup>17</sup> Entuneses inu dragón otlabielmec ca inu sohuatl, hua onya para quechihuas guerra ca tli mocojque ipelhua de inu sohuatl. Yejua cate tli quechihua lo que tli Deus quenmandöruro hua tlajtlanunutza de Jesús.

## 13

### *Ume petzoyulcöme*

<sup>1</sup> Entuneses inu dragón omoquetz itlac lamör. Entuneses nequejtac sente petzoyulcötl hualquistöya de ijtec lamör. Quepeaya majtlactle icuöcuajua, hua checume itzontecohua. Hua ipa icuöcuajua quepeaya majtlactle corunajte, hua ipa itzontecohua quepeaya números tli tieca tlajtoa de Deus. <sup>2</sup> Inu petzoyulcötl nieseya quieme sente tigre, hua quepeaya icxehua quieme de uso, hua icamac quieme de leyu. Hua inu dragón quemacac ifuierisa hua ideriecho de tlacubernörus hua noche ichecöhuales. <sup>3</sup> Hua sente de itzontecohua de inu petzoyulcötl quepeaya tlactle quieme tlö ye quemectejque, pero inu tlactle ye opajtec. Hua noche giente de tlöltecpectle quetocaya, pos quetietzöbejtaya lalebes. <sup>4</sup> Hua innochie que-teochijque dragón ipampa quemacac checöhuallestle ca inu petzoyulcötl. Quejtojque:

—¿Öquenu ocsente quieme nönca petzoyulcötl? ¿Öquenu beletes momagas ca yaja?

<sup>5</sup> Hua inu petzoyulcötl oquepex permiso para tlajtlajtus cuöcualtze de yaja mismo hua tiepöpöcas Deus, hua quepeas checöhuallestle por cuarenta y dos mietztle. <sup>6</sup> Pos ejqueu oquechi. Tiepöpöcac Deus, tiepöpöcac tienumbre hua titeupa, hua quenpöpöcac yejua tli chajchönte ompa elfecac. <sup>7</sup> Nuyejque quepermetierfejque ma quechihua guerra

ca tli yecteque hua ma ma quenxexico, hua ma quepea checöhualestle hua autoridad ipa noche tribus hua puieblos hua tlajtulme hua naciones. <sup>8</sup>Hua noche giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle queteochiwasque, noche niecate öque in-nombre amo omojcuelo ipa inu lista de öquenu quepeasque nemelestle nochepa. Inu lista omochejchi antes de que Deus oquechejchijque tlöltecpactle. Yejuatzi Calnielo öque tiemecte-que, yejuatzi quepealo inu lista.

<sup>9</sup> Tlö canajyeca quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

<sup>10</sup> Tlö canajyeca iyees prieso, pos prieso iyees de melöhuac.

Tlö canajyeca quemectisque ca espöda, pos melöhuac ca espöda quemectisque.

De inu manera cuale nieses inneltoqueles de tli yecteque, hua nieses que cuale quexicusque.

<sup>11</sup> Entunses onequejtac ocsente petzoyulcötl tli quisaya de ijtec tlöle. Quepeaya unte icuöcuajua, quieme sente calnielojconetzi. Tlajtlajtoöya quieme sente dragón. <sup>12</sup> Hua inu primero petzoyulcötl quemacac ichecöhuales. Hua inu segundo petzoyulcötl oquechihualte noche giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle ma queteochihuacö inu primero petzoyulcötl. Inu primero petzoyulcötl yaja inu tli quepeaya tlactecle quieme tlö ye quemecteque, pero ye opajtec. <sup>13</sup> Hua inu segundo petzoyulcötl quechihuaya meyac söstantle tli tietzöbetl lalebes, pos hasta quechihuaya ma betze tletzintle de elfecac ipan tlöltecpactle mientras giente quejtaya. <sup>14</sup> Hua quencajcajöhuaya giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle ca inu tietzöbeme tli quepermetierfe ma quechihua ixtla inu primero petzoyulcötl. Quemelfiöya innoctie giente tli chajchönteya ipan tlöltecpactle ma quechejchihuacö sente tesönto de inu primero petzoyulcötl, öque quepeaya inu tlactecle de espöda pero turavea cuale nemeya. <sup>15</sup> Hua inu segundo petzoyulcötl quesele beletelestle para quechihuas ma neme hua ma tlajtlajto inu tesönto de inu primero petzoyulcötl. Hua inu tesönto oquechi que noche giente tli amo quenequeya queteochiwasque inu tesönto ma mequecö. <sup>16</sup> Nuyejque oquechi que innoctie giente, sea bejfeye noso tzequetzetzi, sea rcojte noso porubejte, sea esclavos noso amo, innoctie ma quepeacö sente sieñas ipa inmöyecmö noso ipa inmixcuöte. <sup>17</sup> Ejqueu abele öque tlacoas nimpör tlanamacas tlö cana amo quepea inu sieñas. Inu sieñas icaca inumbre de inu petzoyulcötl o noso itlapoal de inumbre. <sup>18</sup> Ini nönca queneque machestelestle. Öque cuale itzonteco, ma quepoa inu tlapoale de petzoyulcötl, pos ica itlapoal de sente tlöcatl. Hua itlapoal icaca seiscientos sesenta y seis.

## 14

*Cuejcuicaya ciento cuarenta y cuatro mil gigantes*

<sup>1</sup> Sötiepa nequejtac que yejuatzi Calnielo nequetzaluc ipa inu tepietl de Sión noso Jerusalén. Hua ca yejuatzi oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil gigantes tli quepeaya ipa inmixcuöte tienumbre de Calnielo hua tienumbre de tieTajtzi. <sup>2</sup> Entunes onejcaac ompa elfecac sente tlajtule tli caquesteya quieme cuöc yebitz meyac ötzintle, noso quieme cuöc checöhuac tlatecuine. Nuyejque caquesteya quiename tlö meyactie tlatzotzonaya ca örpas. <sup>3</sup> Hua cuejcuicaya sente cuicatelestle quiename tlö yancuec, ompa ixtla inu trono hua inmixtla de inu nöbeme tli yojyulejtecate hua de inu biebentzetzi. Hua abele ocsente quetzecoöya inu cuicatelestle, tlöcamo solamente inu ciento cuarenta y cuatro mil gigantes, tli Deus oquencujque para ma ayecmo yecö ipan tlöltecpactle. <sup>4</sup> Yejua cate tli amo otlajtlacojque ca sohuame tli amo insohua, pos yejua momalfejque. Yejua tietocateneme yejuatzi Calnielo ca cöne biloa. Yejua cate tlacujme de entre tlöltecpactlöca, hua cate quiename sente ofrienda de tli cachtu mochihua, para Deus hua yejuatzi Calnielo. <sup>5</sup> Yejua ayec oquejtojque tli amo melöhuac. Amo quepejpea niontle tlin amo cuale.

*Yeye öngeles tlanahuatejque*

<sup>6</sup> Entunes nequejtac ocsente öngel tli patlöneya tlapac lalebes. Quehualecaya sente cuale tlamachestelestle tli ayec tlamas hua abele mopatlas. Inu tlamachestelestle quemetjetis ca noche gigante tli cate ipan tlöltecpactle, gigante de noche naciones hua tribus hua tlajtulme hua puieblos. <sup>7</sup> Quejtoöya ca checöhuac tlajtule:

—Xetiemabelicö Deus, hua xetieyectieniehuacö, ipampa ye aseco tiempo para yejuatzi tlajuscörurus. Xetieteoehihuacö yejuatzi öque oquechejchijque elfecac hua tlöltecpactle, lamör hua ömieyalte.

<sup>8</sup> Hua ocsente segundo öngel hualtocaya inu primero. Oquejtoöya:

—Ye obetz, ye onxexetu inu bieye ciudad de Babilonia. Pos yaja oyeya quiename sente sohuatl amo cualtec tli quenpiepiahualtea tlöca hua quenchiualtea ma calaquecö ca yaja, hua quentlöhuantea. Pos ejqueu yaja ciudad de Babilonia oquechihuaya ca gigante de noche naciones.

<sup>9</sup> Hua ocsente tercero öngel hualtocaya inu primero hua segundo öngeles. Oquejto ca checöhuac tlajtule que tlö canajyeca queteochihua inu petzoyulcötl hua itesönto, hua mocöhua ma quetlölelicö inu sieñas ipa ixcuöte noso ipa imö, yaja nuyejque quemachelis tiecualöneles de Deus. <sup>10</sup> Iyes

quiename cuöc sente tlöcatl quechihualtea afuiera ma cone nochaja resacöro hua amo cöguantöroa. Hua quepeas meyac tiecoco porque iyec ijtec tletzintle hua azufre inmixtla de tieöngeles de Deus, hua tieixtla Calnielo. <sup>11</sup> Hua inu puctle de inu tletzintle tli quenmaca meyac tiecoco tlejcoteca nochepa. Hua yejua abele mosiebea ca tunale nimpör ca yohuale, pos queteochijque inu petzoyulcötli hua itesönto, hua quenejque ma quetlölelicö inu sieñas de inumbre. <sup>12</sup> Pero tli yecteque cate, tli oquechijque tli Deus otlamandörojque hua seme moneltocataya tieca Jesús, pos innochie quematesque que yejua cuale quexicojque.

<sup>13</sup> Entuneses onejccac sente tlajtule tli huölöya desde elfecac. Niechelfe:

—Xejuejcuero ini nöncä: “Desde necö adelönte, tlö canajyeca meque quieme creyente ca toTlöcatzintle, cuale icnupel”. “Melöhuac”, quejtulo tieEspíritu de Deus. “Öque ejqueu meques mosiebis de itraböjo. Pero iresultado de lo que tlin cuale oquechi iyös ca yaja hasta ompa elfecac”.

*Omocosechörojque gente de tlöltecpactle*

<sup>14</sup> Entuneses onequejtac sente mextle istöc, hua ipa inu mextle hualyehuatöya sente persona tli nieseya quieme tlöcatl. Quepeaya ipa itzonteco sente coruna de oro, hua ipa imö quepeaya sente yusno tli tlateque. <sup>15</sup> Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa hua ca checöhuac tlajtule quetzajtzetele inu nieca tli hualyehuatöya ipa mextle. Oquelfe:

—Xecteque ca moyusno lo que tli omochi. Porque ye asec tiempo de que tejcosechörusque, pos gente de tlöltecpactle cate quieme tlatuctle tli ye uhuöc.

<sup>16</sup> Entuneses inu nieca tli hualyehuatöya ipa mextle quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpactle, hua quecosechöro inu tlatuctle.

<sup>17</sup> Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa ompa elfecac. Yaja nuyejque quebicaya sente yusno tlateque. <sup>18</sup> Entuneses ocsente öngel ohuöla desde itlac ajtöl. Yaja omoencargöroöya de inu tletzintle tli xutla ipa ajtöl. Yaja quetzajtzetele inu nieca tli quepeaya yusno tlateque. Oquelfe:

—Xetlateque ca moyusno tlateque, hua xejcosechöro inu racimos de uva tli cate gigantes de tlöltecpactle. Pos ye obejbecseque inu uvas.

<sup>19</sup> Entuneses inu öngel quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpactle, hua quecejcuc inu uvas de ipan tlöltecpactle. Quentlöle ijtec sente tönque bieye cöne gente quenpötzca uvas. Inu tönque querepresentöroa tiecualöneles Deus. <sup>20</sup> Hua ompa ca caltienco itlac inu ciudad quenpötzcaque inu uvas ijtec tönque, hua oquis meyac yestle. Otlejcuc yestle hasta

cöne icamac caböyo, hua motlalo inu yestle quieme trescientos kilómetros.

## 15

*Checume öngeles quebicaya checume sölültimo plögas*

<sup>1</sup> Entunes nequejtac ocsente tietzöbetl bieye hua tiemajte ompa elfecac. Nequemejtac checume öngeles tli quebicaya checume plögas tli sölültimo betzesque ipan tlöltecactlöca. Pos ca inu plögas tlames tiecualöneles de Deus.

<sup>2</sup> Hua nequejtac quieme sente ötiescatl de teitztle ca tletzintle. Hua niecate tli quexexicojqque inu petzoyulcötl hua amo motlancuöquetzque íxtla itesönto hua amo oquenejqque inu sieñas de itlapoal de inumbre, noche yejua ijicataya ipa inu ötiescatl tli nieseya quieme teitztle. Quepejpeaya örpas tli Deus oquenmacaque. <sup>3</sup> Hua cuejcuicaya icuicateles de Moisés, öque oyeya tietlatequepano de Deus. Nuyejqque cuejcuicaya cuicatelestle de yejuatzi Calnielo. Cuejcuicaya ejqueyi: ToTlöcatzintle Deus, öque tomopilea noche checöhualestle, lo que tli tejuatzi tomochejchibele icaca bieye hua tiemajte; yectec hua melöhuac motlachihualtzi.

Tejuatzi tomobetzteca terey de noche naciones.

<sup>4</sup> ¿Öquenu amo metzmomabelelis, Tlöcatzintle?

¿Öquenu amo quemacas respieto motucöyutzi?

Pos sa tejuatzi teyectec temobetzteca.

Huölösque giente de noche naciones hua motlancuöquetzasque mixtlantzincó

ipampa quejtasque que noche tli tomochibele icaca yectec.

<sup>5</sup> Sötiepa de inu nequejtac, hua motlapo ompa elfecac inu \*cuörto tli tlanepantlajca de inu möntajcale tli serbirebea quieme teupa para giente de Deus pa nieca tiempo. <sup>6</sup> Hua de ijtec inu \*cuörto oquisque inu checume öngeles tli quebejbicaya inu checume sölültimos plögas. Quepejpeaya intlaquie de inu tzotzomajtle ara cuale itucö lino, hua intlaquie oyeya chepöhuac lalebes hua tzotlöneya. Quepejpeaya pöxajme de oro ipa inpiecho. <sup>7</sup> Hua sente de inu nöbeme tli yoyjulejtecate quenmacac checume cupas, hua ijtec inu cupas oyeya tiecualöneles de Deus, öque nemoateca nochepa. <sup>8</sup> Hua inu \*cuörto otie de puctle por tietlaniexteles hua tiefuiersa Deus, hua abele yeca calaqueya ijtec inu cuörto hasta cuöc otlá inu checume plögas tli quebicaya inu checume öngeles.

## 16

*Checume cupas de tiecualöneles Deus*

\* 15:5 Cuale nuyejqque motradusirus: “tli cache yectec locör ijtec inu cörpa”. Xomojtelicö He. 9.3.



<sup>1</sup> Entuneses onejcas sente tlajtule checöhuac tli huölöya de ijtec inu \*cuörto. Quemelfiöya inu checume öngeles:

—Xeyöcö hua xejcuepacö ipan tlöltecpactle inu checume cupas de tiecualöneles Deus.

<sup>2</sup> Entuneses unya inu primero öngel hua oquecuc icupa ipan tlöltecpactle. Hua oquisque söhuame lalebes petzoteque hua tiecoco lalebes intech niecate giente tli quepejpeaya sieñas de inu petzoyulcötl hua tli queteochihuaya itesönto.

<sup>3</sup> Entuneses inu segundo öngel oquecuc icupa ijtec lamör. Entuneses inu ötzintle de lamör omocuc yestle quieme de sente mejque ijyoc, hua noche söstantle tli neme ijtec lamör omejmejque.

<sup>4</sup> Entuneses inu tercero öngel oquecuc icupa ijtec ötlacme hua ömieyalte, hua noche ötzintle omocuc yestle. <sup>5</sup> Entuneses onejcas inu öngel de ötzintle. Oquejto:

—Tejuatzi seme tomochibelea quiene conbenierebe, tejuatzi öque tomobetzteca hua tomobetzaya, öque tejuatzi teyectec. <sup>6</sup> Pos tlöltecpactlöca quenmejmectejque yecteque hua tlayulepantejque, hua inyeso oquis ipan tlöltecpactle. Hua öxö tejuatzi tequenmomaquele yestle ma cojconicö, pos ejqueu quemejmeresieroa.

<sup>7</sup> Hua onejcas sente tlajtule tli ohuöla desde inu ajtöl. Oquejto:

—Quiema, Tlöcatzintle Deus, öque tomopilea noche checöhuallestle, melöhuac hua yectec tomotlajuscörfea.

<sup>8</sup> Entuneses inu cuarto öngel oquecuc icupa ipan tunale. Hua tunale quesele checöhuallestle para quentlatis giente ca itletzintle. <sup>9</sup> Hua quentlate checöhuac, hua lalebes quentunie. Entuneses yejua tiepöpöcaque tienumbre de Deus, öque yejuatzi quepealo checöhuallestle para quentitlanihuas noso quemejcuenisque inu plögas. Yejua amo moyulcujque para ma tiejectieniehuacö.

<sup>10</sup> Entuneses inu möcuile öngel oquecuc icupa ipa itrono de inu petzoyulcötl. Entuneses otlajtlayohuac ipa noche locör cöne tlamandöroöya inu petzoyulcötl. Hua giente hasta quequejtzomaya innenepil porque meyac tiecoco quepejpeaya. <sup>11</sup> Hua tiepöpöcaque Deus öque tlamandöruro ompa elfecac. Pos tlasufriroöya lalebes, hua intech oquis meyac söhuame. Ejqueu tiepöpöcaque, hua amo moyulcujque para ma ayecmo quechihuacö lo que tli oquechihuaya.

<sup>12</sup> Entuneses inu checuasie öngel oquecuc icupa ijtec inu ötlacbiebe itucö Eufrates. Cuöquenu huajhuöc noche ötzintle ijtec ötlactle. Ejqueu omochi para ma iye ojtle cöne cuale

\* **16:1** Cuale nuyejque motradusirus: “tli cache yectec locör ijtec inu cörpa”. Xomojtelicö He. 9.3.

panusque reyes tli huölösque de ca cöne quisa tunale. <sup>13</sup> Entunses nequejtac yeye espíritus oquisque de ijtec incamac de inu dragón hua de inu petzoyulcötI hua de inu tlayulepante istlacaque. Inu espíritus moxicoöneme oyejyeya en furma quieme de cacatotu. <sup>14</sup> Oyejyeya espíritus de demunios, hua quechihuaya meyactie tietzöbeme. Oquisque para quensentlölisque noche reyes de tlöltecpactle para ma momagacö ipan guerra tli uyes ipan inun tunale tli quefijörojque Deus. Yejuatzi quepealo noche checöhualestle.

<sup>15</sup> —Xequajta. Naja nehuölös quieme cuöc yebitz sente tlachtejque. Cuale icnupel öque seme tlachixteca hua quemalfea itlaque. Pos tlö amo, sötiepa yajtenemes xipetztec, hua pinöhuas cuöc giente quejtasque.

<sup>16</sup> Hua inu espíritus quensentlölejque reyes ipa inu locör tli mocuitea ca hebreo Armagedón.

<sup>17</sup> Entunses inu checume öngel oquecuc icupa ijtec yejyecatl. Hua de ijtec inu teopantle ompa elfecac, desde inu trono, oquis sente tlajtule checöhuac. Oquejto:

—Yeca. Ye ota.

<sup>18</sup> Hua otlapetlöneya hua isoluneya checöhuac, hua otlatecuineya, hua ontlaole checöhuac lalebes, que ayec ejqueu tönto lalebes checöhuac ontlaole desde que onies giente ipan tlöltecpactle. <sup>19</sup> Hua cuöc ontlaole inu ciudad bieye otzayo yeye pörtes, hua ciudades de noche naciones onxexetunque. Ejqueu quechibelejque Deus ca inu ciudad bieye de Babilonia, pos momacaya cuenta de quiene quechihuaya inu giente, hua cualönoataya hua tlabielmecoataya ca yejua, hua por inu quencastecörojque. <sup>20</sup> Hua noche tlöltojpolte tli cate ijtec lamör onpojpolejque, hua noche tepieme nuyejque onpojpolejque. <sup>21</sup> Hua tesebetl lalebes bejfeye hua yetique quieme de cuarenta kilos obetz impa giente. Hua yejua tiepöpöcaque Deus ipampa lalebes petzotec inu plöga de tesebetl.

## 17

### *Sente cacherila yehuataya ipa petzoyulcötI*

<sup>1</sup> Entunses ohuöla sente öngel de inu checume tli quepejpeaya inu checume cupas. Niechnunutz hua niechelfe.

—Xehuöla, hua temetzejtetis icastigo de inu cacherila tli lalebes quecualejta tlajtlacus cache que ocseque. Yaja motlölea ipa meyac ötzintle. <sup>2</sup> Hua reyes de tlöltecpactle ocalajque ca yaja, hua innoctie tli chajchönte ipan tlöltecpactle mocöjque quieme tlöhuöncötzetzi ipampa ocalajque ca yaja.

<sup>3</sup> Entunses inu öngel niechbicac ca cöne nionöque chönte, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejque. Nequejtac sente

sohuatl tli oyehuataya ipa sente petzoyulcötl chichiltec. Inu petzoyulcötl quepeaya ipa noche icuierpo números tli tieca tlajtoöya Deus, hua quepeaya checume itzontecohua hua majtlactle icuöcuajua. <sup>4</sup> Hua inu sohuatl quepeaya itlaquie morörojtec hua chichiltec, hua moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme cualtzetze hua pateyojque, hua ca perlas. Quepeaya ipa imö sente cupa de oro. Inu cupa tientaya de söstantle petzoyutl hua tietlajyeltec. Pos ejqueu inu tlajtlacule tli yaja quechihua quejtalö Deus quiename petzoyutl. <sup>5</sup> Hua ipa ixcuöte quepeaya sente número tlajcuelulpa oyeya, hua amo macheaya tli quejtusnequeya inu número. Nönca inu número: “Babilonia bieye, nöntle de noche cacherilajte hua noche petzoyutl tli onca pan tlöltecpectle”. <sup>6</sup> Hua nomacac cuenta que inu sohuatl oyeya tlöhuönque ca inyeso de yecteque hua de tli quenmejmectejque ipampa tlatestificörojque de yejuatzi Jesús.

<sup>7</sup> Hua cuöc nequejtac, para naja oyeya lalebes tietzöbetl. Entunses öngel oniechelfe:

—¿Tlica tectietzömate? Temetzelfis tli quejtusneque lo que tli tequejtac de inu sohuatl hua de inu petzoyulcötl tli quebica sohuatl, tli quepea checume itzontecohua hua majtlactle icuöcuajua. <sup>8</sup> Inu petzoyulcötl tli tequejtac, yaja ica sente que oncö onyeya, pero öxö ayecmo oncönca. Hua isejco tlejcus desde tlatecoyöbelespa bejcatla, hua sötiepa meques nochepa. Hua noche giente tli chajchönte ipan tlöltecpectle, öque in-números amo omojcuelojque desde cuöc opie tlöltecpectle ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, noche yejua queti-etzömatesque cuöc quejtasque inu petzoyulcötl, pos yaja oncö onyeya, pero öxö ayecmo oncönca, hua isejco huölös. <sup>9</sup> Necö onca ölgo para öque quepea cuale itzonteco: Inu checume itzontecohua querepresentöroa checume tepieme cöne motlölea inu sohuatl, hua nuyejque querepresentöroa checume reyes. <sup>10</sup> Möcuilte de yejua ye omejmejque; sente de yejua tlareinörojteca, hua ocsente ayemo hualase. Hua cuöc asequi inu sölültimo, amo tlareinörus meyac tiempo. <sup>11</sup> Hua inu petzoyulcötl tli oncö onyeya pero öxö ayecmo oncönca, yaja ica inu checuieye rey, hua ica quiename inu checume ocseque. Hua sötiepa meques nochepa. <sup>12</sup> Hua inu majtlactle icuöcuajua tli tequejtac querepresentöroa majtlactle reyes, que ayemo piehua tlareinöroa. Yejua hua inu petzoyulcötl queselisque checöhuallestle por sie ura. <sup>13</sup> Ini nöncate majtlactle reyes cate de acuerdo, hua quemacasque noche inchecöhuales ca inu petzoyulcötl. <sup>14</sup> Yejua mopeleörusque ca yejuatzi Calnielo, hua yejuatzi quenxexicusque. Pos yejuatzi iloac Tlöcatzintle de Tlöcatzetzinte, hua iloac Rey de reyes.

Hua inu giente tli cate tietlac, yejua cate tli Deus quemixpe-  
jpenque hua quensentlölejque, hua yejua quechihua noche tli  
yejuatzi quejtulo.

<sup>15</sup> Nuyejque niechelfe öngel:

—Inu ötzintle tli tequejtac, cöne motlölea inu cacherila,  
querepresentöroa noche puieblos hua gigantes hua naciones  
hua tlajtulme. <sup>16</sup> Hua inu majtlactle cuöcuajme tli tequejtac  
hua nuyejque inu petzoyulcötl, yejua quetlajyelejtisque inu  
cacherila. Quequextelisque ca tli moyecchejchihuaya. Que-  
cuejcuelisque itlaque, hua quecuösque inacayo, hua sötiepa  
quexutlaltisque. <sup>17</sup> Pos yejuatzi Deus quenchiuualtilo ma  
quenequecö quechihuasque lo que tli Deus queplaneörojque.  
Quechihuasque inu lo que tli Deus queplaneörojque cuöc  
motlölisque de acuerdo para quemacasque inchechöhuales ca  
inu petzoyulcötl. Hua ejqueu mocumplirus lo que tli Deus  
oquejtojque. <sup>18</sup> Hua inu sohuatl tli tequejtac, yaja querepre-  
sentöroa inu ciudad bieye tli quenmandöroa noche reyes de  
tlöltecpactle.

## 18

### *Onxexetu ciudad de Babilonia*

<sup>1</sup> Sötiepa de inu, nequejtac ocsente öngel que temuya de elfe-  
cac ca meyac checöhualestle. Hua otlaniexte noche tlöltecpactle  
ca itlaniexteles. <sup>2</sup> Hua otzajtzec ca tlajtule checöhuac. Ejqueu  
oquejto:

Ye obetz, ye onxexetu inu ciudad bieye de Babilonia.

Oxö sa demunios chajchönte ompa;

ica quieme cörsel para espíritus de moxicoöneme,

hua quiename xöola para noche tutume petzoteque hua tiet-  
lajyelteque.

<sup>3</sup> Noche inu opasöre ipampa inu ciudad oyeya quiename  
sente sohuatl

tli quenpiepiehuantiöya gigantes de noche naciones, hua  
quentlöhuantiöya.

Hua reyes de tlöltecpactle ocalajque ca yaja,

hua comersiöntes de noche tlöltecpactle omochijque ricos

ipampa yaja quecualejtaya quepeas meyac söstantle tli  
pateyo.

<sup>4</sup> Entunses onejcac ocsente tlajtule desde elfecac. Oquejto:

Xequisacö, giente de nopueblo, de inu ciudad,

para majcamo xetlajtlacucö ca giente de inu ciudad,

hua para majcamo nemiechtocöro de inu plögas tli betzesque  
ipa inu ciudad.

<sup>5</sup> Pues inu ciudad quepea meyac tlajtlacule;

tlö öque quesentlölis itlajtlacul, iyas quieme sente montu tli  
ases hasta elfecac.

Hua öxö Deus quecastecörsusque,

pos yejuatzi quematihua lo que tli amo cuale oquechi.

<sup>6</sup> Xecmacacö inu ciudad lo que tli quenmacac ocseque giente, hua xectlaxtlöbicö ujpä por lo que tli amo cuale oquechi, hua xecnelulticö sente tlaile ijtec icupa ujpajpa checöhuac que lo que tli yaja oquenelulte para ocseque.

<sup>7</sup> Ejqueu quiene mochamöhuaya hua quepeaya de noche söstantle para inemeles,

ejqueu mismo xecmacacö tiecoco hua yulcocalestle.

Pos yaja quejtoöya ipa iyulo:

“Naja nereina neca; amo sa nosielneca hua ayec noyulcocus”.

<sup>8</sup> Por inu ipa sie tunale mosietelesque meyactie plögas hua ipa huölösque:

huölösque mequelestle hua yulcocalestle hua öpestle,

hua quexutlaltisque, ipampa Tlöcatzintle Deus iloac öque quepealo checöhuallestle,

hua yejuatzi quecuntenörojque.

<sup>9</sup> Entunses chojchucasque lalebes reyes de tlöltecpactle, tli calaqueya ca yaja hua mopöctiöya. Chojchucasque ipampa quejtasque puctle de inu tletzintle cuöc yaja xutlatas. <sup>10</sup> De bejca quetzatasque ipampa momajtisque por inu tiecoco tli yaja quepeas, hua quejtusque:

Ay, porube de taja, ciudad bieye,

Babilonia, ciudad checöhuac,

porque sa sie repiente aseco mocastigo.

<sup>11</sup> Hua innoctie comersiöntes de tlöltecpactle chojchucasque hua moyulcocusque por inu ciudad, ipampa ayecmo oyes öque quecoas lo que tli yejua quenajnamaca: <sup>12</sup> söstantle de oro hua plöta hua teme cualtzetzi hua perlas, hua tzotzomajtle de lino hua de seda, de colur morörojtec hua chichiltec, de noche cuabetl tli ajfeyoc, hua söstantle de marfil hua de bepalte cualtzetzi, hua de bronce, hua de tepostle hua mármol, <sup>13</sup> hua canela hua tli ajfeyoc, hua copale hua \*mirra hua perfumes, hua vino hua asiete hua harina cuale hua trigo, hua yulcöme hua calnielojte hua caböyojte hua carretotu hua hasta giente tli cate esclavo; noche inu söstantle quenajnamacaya inu comersiöntes. <sup>14</sup> Hua yejua quelfisque inu ciudad:

Noche inu söstantle tli lalebes tecnequeya tecpeas, ye uya;

hua ye tecpolo noche tli rico quepea,

hua ayecmo quiema öque queniextis.

<sup>15</sup> Noche inu niecate comersiöntes tli quenajnamacaya noche inu söstantle hua moricojtejque ca itomi de inu ciudad, yejua mocöhwasque de bejca ipampa momajtisque por inu

\* **18:13** Mirra icaca sente pajtle ajfeyoc hua pateyo. Xomojtelicö Jn. 19.39-40.

tiécoco que yaja quepeas. Chojchucatasque hua moyulcocusque. <sup>16</sup> Quejtusque:

Ay, porube de inu ciudad bieye

tli oyeya motlaquentiöya ca tzojtzomajme cuajcuale hua cualtzetzi

hua moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme cualtzetzi hua ca perlas.

<sup>17</sup> Pos sa sie repiente otlá noche inu ricojyutl.

Hua noche capetönte de börcos ihua pasajeros hua tli tejtequete ijtec börcó, noche tli tejtequete ipa lamör, mocöjque de bejca, <sup>18</sup> hua tzajtzeque cuöc quejtaque inu puctle de inu ciudad. Quejtojque:

—¿Tli ocsente ciudad oyeya quieme nönca ciudad bieye?

<sup>19</sup> Hua motlöltienque ipa intzonteco; chojchucata hua moyulcocojque hua tzajtzeque. Quejtojque:

Ay, porube de yaja, ciudad bieye.

Ca iricojyu toricojtejque tonochtie tli tecpejpea börcos ipa lamör,

hua sa sie repiente ye onxexetu.

<sup>20</sup> Pero xepajpöquecö nemonochtie tli nencate ompa elfecac.

Xepajpöquecö por lo que tli ipa omochi inu ciudad.

Xepajpöquecö nemejua tli nenyecteque, tli nentlateotitlanme, tli nentlayulepantejque.

Pos cuöc quexexetunque inu ciudad, Deus nemiechchibelejque justicia.

<sup>21</sup> Entunses nequejtac sente öngel checactec ocajcoc sente tietebiebentzi quiename de molino hua quetitla ijtec lamör.

Hua oquejto:

Ejqueu quetitlanesque checöhuac

inu ciudad bieye de Babilonia

hua ayecmo quiema nises.

<sup>22</sup> Hua inu música de tli quetzötzöna örpas,

hua de tli quepitzá tlapitzale hua flauta,

hua de noche morsicojte

ayecmo quiema caquestes ompa.

Hua ayecmo quiema oyes ompa nion sente trabajadur de cualquier tequetl que quemate quechihuas.

Hua ayecmo quiema isolocas molino ompa

<sup>23</sup> hua ayecmo quiema tlaniextis tlöbile ompa,

hua ayecmo quiema caquestes yelfetl de nesohuajtiluyo ompa.

Noche inu pasörebes ipampa icomersiöntes de inu ciudad quepejpeaya checöhualestle ipan tlöltecpectle,

hua inu ciudad quencajcayö noche naciones ca ichichyutl.

<sup>24</sup> Hua inu ciudad icaca tlajtlacultec por innequeles de noche yecteque hua de noche tlayulepantejque

hua de innochie ocseque tli quenmejmectejque ipan tlöltecpectle.

## 19

<sup>1</sup> Sötiepa de inu onejcac quieme tlajtulte checöjque de meyac giente ompa elfecac. Quejejtöya:

\* ¡Aleluya!

Nemöquextelestle hua yectieniebelestle hua checöhualestle tiehuöxcatzitöDeus.

<sup>2</sup> Pos yejuatzi tlaestlöculo melöhuac hua quiene conbenierebe. Porque yejuatzi ye quecuntenörojque inu cacherila, yaja tli quenmajmöhuaya tlöltecpectlöca ca itlajtlacul, hua yejuatzi ye quecuepelejque ipa yaja inmequeles de tietlatequepanojua.

<sup>3</sup> Hua ocsajpa oquejtojque:

¡Aleluya!

Hua inu puctle nochepa tlejcotas.

<sup>4</sup> Entunes inu veinticuatro biebentzetzi hua inu nöbeme tli yojoyulejtecate motlancuöquetzque ca inxöyac tlölpa, hua titeochijque Deus öque yehualteca ipan trono. Oquejtojque: —Amén, ma ejqueu iye. ¡Aleluya!

*“Ye aseco tiempo para nesohuajtilus Calnielo”*

<sup>5</sup> Entunes ocaquestec desde inu trono sente tlajtule tli quejtoöya:

Xetiecuaticö toDeus, noche nemejua nentietlatequepanojua,

hua nemonochtie tli nentiemabelea, sea tzequetzetzzi noso bejfeye.

<sup>6</sup> Nuyejque onejcac quieme tlajtulte de meyac giente, quieme caqueste meyac ötzintle, hua quieme cuöc checöhuac tlatecuine. Quejejtöya:

¡Aleluya!

Ye opiehualuc tlagobörnörusque Tlöcatzintle, yejuatzi toDeus, öque quepealo noche checöhualestle.

<sup>7</sup> Ma tepajpöquecö, ma tieme toyulo de pöquelestle, ma tetiechamöhuacö,

ipampa ye aseco nönca tiempo para nesohuajtilus yejuatzi Calnielo,

hua inu tli iyeh tiesohua ye moyecchejchi.

<sup>8</sup> Hua quepermetierfejque ma motlaquente ca tzotzomajtle de lino chepöhuac hua tzotlöne.

Pos inu tzotzomajtle de lino querepresentöroa lo que tlin cuale oquechijque yecteque.

<sup>9</sup> Entunes niechelfe:

\* **19:1** “Aleluya” ica sente tlajtule hebreo, quejtusneque “Ma tetieyectieniehuacö Deus”.

—Xequajcuelo ini nönca: “Cuale inimicnupel de niecate tli quentlalfejqque para tlacuösque cuöc nesohuajtilus Calnielo”.

Nuyejqque niechelfe:

—Ini nöncate tlajtulme cate tietlajtulhua de Deus hua cate melöhuac.

<sup>10</sup> Entunses notlancuöquetz icxetla para nectechihuas. Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu. Naja nuyejqque neca netietlatequepano de Deus quieme taja hua quieme mocnihua tli tlatesticöroa de Jesús. Sa xetietechihua Deus. Tiemensöje de Jesús ica lo más importönte de lo que tli quejtoöya tlayulepantejqque.

*Hualyehualutöya sie tlöcatl ipa sente caböyo istöc*

<sup>11</sup> Entunses nequejtac omotlapö elfecac, hua moniexte sente caböyo istöc. Hua yejuatzi öque ipa hualyehualutöya iloac melöhuac hua ayec nepatlalo, hua yejuatzi tlajuscöruro hua quechihualo guerra quiename conbenierebe.

<sup>12</sup> Tieixtelolöjua tzotlöneya quieme cuöc möna tletzintle, hua ipa tietzonteco quebicaloöya meyactie corunajte. Hua quepealoöya sente numero tlajcuelulyeya tli solamiente yejuatzi quematiloöya. <sup>13</sup> Hua quepealoöya tietlaquie que motlapalulte ca yestle, hua necuitiloöya Tlajtule de Deus. <sup>14</sup> Hua tietocaya inu ejército de elfecac, ca intlaquie de lino cuale hua chepöhuac hua istöc, hua ipa oyejyetöya caböyojte istöque.

<sup>15</sup> Hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bieye hua tlateque para que ca inu espöda quenmacasque naciones; hua yejuatzi quemixutisque ca sente tlacutl de tepostle. Hua yejuatzi iloac öque quenpötzcalo inu uvas ijtec inu tönque de uvas tli querepresentöroa tiecualöneles hua tietlabiemequeles de Deus öque quepealo noche checöhualestle. <sup>16</sup> Hua ipa tietzotzoma hua itech tiequiescuajyo tlajcuelulyeya sente tucöyutl:

REY DE REYES HUA TLÖCATZINTLE DE TLÖCATZETZINTE

<sup>17</sup> Entunses nequejtac sente öngel ijcataya ijtec tunale. Quentzajtzele checöhuac noche yulcöme tli patlöne, oquemelfe:

—Xehuölöcö hua xomosentlölicö para nenquecuösque inu bieye tlacuale tli Deus nemiechmacasque. <sup>18</sup> Pos nenquecuösque innacayo de reyes hua de coronielte hua de tli checöjtecate, hua de caböyojte hua de tli ipa tlejcoöya caböyojte, hua de innoctie giente, sea esclavos noso amo, sea bejfeye noso tzequetzetzti.

<sup>19</sup> Hua nequejtac que inu petzoyulcötl hua reyes de tlöltecpactle ca insultörojua mosentlölejque para mopeleörusque ca yejuatzi öque biloaya ipa inu caböyo istöc hua ca



tiesoltörojua. <sup>20</sup> Hua caseque prieso inu petzoyulcötl ihua inu tlayulepante istlacatque. Yaja inu tlayulepante istlacatque oyeya tli quechihuaya tietzöbeme ixtla petzoyulcötl. Hua ca inu tietzöbeme quencajcajöhuaya nieca giente tli queselejque inu sieñas de inu petzoyulcötl hua queteochijque itesönto. Inu petzoyulcötl hua inu tlayulepante istlacatque innehua quentitlanque san quiene yojyulejtöya ijtec inu locör de tletzintle tli xutla ca azufre. <sup>21</sup> Hua tli mocöjque giente quenmejmectejque yejuatzi öque yehualutaya ipa caböyo. Quenmejmectejque ca tieespöda tli quisaya de ijtec tiecamac. Hua inu yulcöme tli pajpatlöne ixbeque de innacayo de inu giente.

## 20

### *Opanuque mil xebetl*

<sup>1</sup> Sötiepa nequejtac sente öngel que temuya de elfecac ca yöbe de inu tlatecöyöbelespa bejcatla. Hua quepeaya ipa imö sente cariena bieye. <sup>2</sup> Hua ocasec inu dragón, yaja inu öque moniexte desde antigua quieme cuhuötl, öque quepea inumbres Diöblo (quejtusneque Tlatieyelflöne) hua Satanás. Hua inu öngel quejilpe. Hua ilpetaya por mil años. <sup>3</sup> Hua quetitla ijtec tlatecöyöbelespa, hua oquetzajtzac, hua queseyöro inu pobielta, para ma ayecmo quencajcajöhua naciones de tlöltecpactle hasta ma pano inu mil xebetl. Sötiepa de inu mil años conbenierebe ma quecajcohuacö por quiesque tiempo.

<sup>4</sup> Entunes nequejtac tronos, hua niecate tli ipa motlöliöya quepejpeaya beletelestle para tlajuscörusque. Nuyejque nequemejtac inölmas de niecate tli quenquechtejque ipampa tlatestificörojque de Jesús hua ipampa quepujque tietlajtultzi Deus, hua niecate tli amo queteochijque inu petzoyulcötl nimpör itesönto hua amo queselejque inu sieñas ipa inmixcuöte nimpör ipa inmö. Hua ini nöncate oyojyulejque, hua tlacubernörojque tieca Cristo por mil años. <sup>5</sup> Yaja ini nönca primero yulebelestle, ipampa noche ocseque mimejque amo oyojyulejque hasta sötiepa de que otlá inu mil años. <sup>6</sup> Yectec ica, hua cuale icnupel öque yulebe pa inu primero yulebelestle. Inu ca ujpa mequelestle abele tli quenhibelis ini nöncate, cache yejua yesque teopexcötzetzi de Deus hua de Cristo. Hua tlacubernörusque ca yejuatzi por inu mil años.

### *Quetitlanque Satanás ijtec tletzintle*

<sup>7</sup> Cuöc ye opanuque inu mil años, quecajcohuasque inu Satanás de icörsel. <sup>8</sup> Hua quisas para quencajcajöhuas naciones ipa noche tlöltecpactle. Quencajcajöhuas \*Gog hua Magog,

\* 20:8 Xomojtelicö Ezequiel 38-39.

hua quensentlölis noche ingiente para guierra. Hua intlapoal de yejua iyey meyactie quieme xöle itlac lamör. <sup>9</sup> Hua yejua tlejcuque por noche tlöltecpactle hasta quetzajque inu campamiento cöne oyeya inu ejército de yectequé, hua inu ciudad tli Deus quetlasojtlalo. Pero otemuc tletzintle de elfecac hua quenxutlalte. <sup>10</sup> Hua inu Diöblo tli quencajcayöhuaya quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle ca azufre. Ompa ye cate inu petzoyulcötl hua inu tlayulepante istlacatque. Hua yejua quepeasque meyac tiecoco hua tietunie yohualen tunale nochepa semejac.

*Quenjuscörojque gente ixtla sente bieye trono istöc*

<sup>11</sup> Entunses nequejtac sente bieye trono istöc, hua öque ipa yehualutaya. Tieixtla yejuatzi, tlöltecpactle hua mextle opojpolejque complietamente, hua amo oyeya locör para yejua. <sup>12</sup> Hua nequemejtac mimejque bejfeye hua tzequetzetzi ijijcataya ixtla inu trono. Hua motlapojque ömame. Hua nuyejque omotlapo ocsente ömatl, que yaja inu lista de öque quepeas nemelestle. Hua Deus quenjuscörojque mimejque san quiene ca tli oquechijque, según lo que tli tlajcuelulyeya ipa ömame. <sup>13</sup> Lamör quentiemacac mimejque tli omejmejque ijtec, hua inu mequelestle hua mectlöncale quentiemacaque inu mimejque tli yejua quepejpeaya. Hua innochtie oquenjuscörojque según lo que tli oquechijque. <sup>14</sup> Nima inu mequelestle hua inu mectlöncale quentitlanque ijtec inu locör de tletzintle. Inu nieca locör de tletzintle, yaja inu ca ujpa mequelestle. <sup>15</sup> Hua tlö canajyeca inumbre amo tlajcuelulpa oyeya ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle.

## 21

*Elfecac yancuec hua yancuec tlöltecpactle*

<sup>1</sup> Entunses nequejtac elfecac yancuec, hua yancuec tlöltecpactle. Pos inu primero elfecac hua primero tlöltecpactle ye opojpolejque, hua ayecmo oyeya lamör. <sup>2</sup> Hua nequejtac inu ciudad yectec, inu yancuec Jerusalén. Hualtemuya desde elfecac desde Deus. Moyecchejchi quieme sente sisehuantu para tli iyey inömec. <sup>3</sup> Hua onejca sente tlajtule checöhuac tli quisaya de ijtec trono. Quejtoöya.

—Xequetacö. Deus chöntihua intzölö gente. Hua chöntihuas ca yejua, hua yejua yesque de tiepuieblo, hua yejuatzi Deus iloas ca yejua. Hua yejuatzi iloas inDeus de yejua. <sup>4</sup> Hua yejuatzi quenmixöyupojpoasque, hua ayecmo uyes mequelestle, nimpör yulcocalestle, nimpör ayecmo chojchucasque, nimpör ayecmo uyes tiecoco, ipampa lo que tli antes oyeya, ye ota.

<sup>5</sup> Hua yejuatzi öque yehualuteca ipan trono oquejtojqque:

—Xequejtacö. Naja necyancuelea noche sösantle.

Nuyejqque niechelfejque:

—Xequejcuelo ini nöncate tlajtulte, ipampa cate melöhuac hua de confiönsa.

<sup>6</sup> Hua niechelfejque:

—Ye ica. Naja miero necaca \*neAlfa hua neOmega; naja necpiehualte, hua naja neclamea. Öque ömecteca naja necötliltis de inu ömieyale cöne quisa inu ötzintle tli quetiemaca nemelestle, hua amo tli costörebés. <sup>7</sup> Öque seme mopeleöroa ca noche sösantle tli amo cuale hua tlaxexicoa, yaja mohuöxcatis de noche ini nönca sösantle. Hua naja neyes neiDeus, hua yaja iyés noconie. <sup>8</sup> Pero innochie tli amo mopeleörojque ipampa momajtejqque, hua niecate tli amo moneltocaque, hua niecate tli quechijque lo que tli amo cuale hua tli tietlajyeltec, hua niecate tli tlajtlamectejque, hua niecate tli mopöctejque ca ocseque sohuame tli amo insohua, hua chichichte, hua niecate tli quenteochijque ixniehualojme, hua innochie istlacateneme, noche niecate giente quentocöroa yesque ompa ijtec inu locör tli xutla ca tletzintle hua azufre, que yaja inu ca ujpa mequelestle.

*Xohuö oquejtac inu yancuec ciudad de Jerusalén*

<sup>9</sup> Entunsés ohuöla sente de inu checume öngeles tli quepepeaya inu checume cupas tli quepeaya inu checume últimas plögas. Niechonnunutz hua niechelfe:

—Xehuöla, hua temetzejtētis öque iyés tiesohua de yejuatzi Calnielo.

<sup>10</sup> Entunsés niechbicac ipa sente tepietl lalebes bieye hua bejcapa, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejqque. Hua inu öngel niechejtetejqque inu ciudad yectec de Jerusalén que hualtemuya de elfecac desde cöne Deus iloac. <sup>11</sup> Quepeaya tietlaniexteles de Deus, hua tlaniextiöya quieme pejpetylaca teme tli pateyojqque lalebes hua cualtzetzi, quieme inu tietetu itucö jaspe, tli tlaniextea quiename teitztle. <sup>12</sup> Hua inu ciudad tepöntzactaya ca sente tepöntle bieye hua bejcapa. Hua quepeaya majtlactle huan ume pobieltajte lalebes bejfeye hua pajpatlöjqque. Pa inu pobieltajte oyejyeya majtlactle huan ume öngeles, hua majtlactle huan ume números tlajcuelulyejyeya ipa inu pobieltajte. Inu números oyejyeya innúmeros de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de ipelhua Israel. <sup>13</sup> Oyejyeya yete pobieltajte ca ilöro ca cöne quisa tunale, hua oc yete ca ilöro norte, hua oc yete ca ilöro sur, hua oc yete ca ilöro ca cöne calaque tunale. <sup>14</sup> Hua inu tepöntle de inu ciudad quepeaya icimiento de majtlactle huan ume teme, hua ipa

\* 21:6 Xomojtelicö 1.8.

inu teme tlajcuelulyejyeya innumbres de inu majtlactle huan ume tlateotitlanme tli quentitlanque yejuatzi Calnielo.

<sup>15</sup> Hua inu öngel tli niëchnunutzaya quepeaya sente mietro de oro. Ca inu mietro cuale quetemachihuas inu ciudad, hua ipobieltajua, hua itepö. <sup>16</sup> Hua inu ciudad oyeya cuadröda; quiene oyeya ca beyac ejqueu oyeya ca patlöhuac. Entunes inu öngel quetemachi inu ciudad ca imietro, hua quemarcöro \*ume mil ca umecientos kilómetros de ca tla beyac; hua quiene oyeya de ca beyac, ejqueu oyeya ca patlöhuac hua nuyejque ca bejcapa. <sup>17</sup> Entunes quetemachi itepö, hua inu tepöntle oyeya de \*sesenta y cuatro mietros según inu mietro de tlöca tli cusöroöya inu öngel. <sup>18</sup> Inu tepöntle ochejchijtaya de teme de jaspe, hua noche inu ciudad ochejchijtaya de nochaja oro tli nieseya quieme teitztle chepöhuac. <sup>19</sup> Inu teme de cimientto de inu tepöntle de inu ciudad oyejyeya tlayecchejchijme ca meyactie teme pateyojque hua cualtzetzi. Inu primiero tietetu oyeya de jaspe, hua inu segundo de zafiro, inu terciro de ágata, inu nöbe de esmeralda, <sup>20</sup> inu möcuile de ónice, inu checuasie de cornalina, inu checume de crisólito, inu checuieye de berilo, inu checnöbe de topacio, inu majtlactle de crisoprasa, inu majtlactle huansie de jacinto, hua inu majtlactle huan ume de amatista. <sup>21</sup> Hua inu majtlactle huan ume pobieltajte cate majtlactle huan ume perlas; cöra sente pobielta chejchijteca de sa sente perla. Hua inu cayaju de inu ciudad chejchijteca de nochaja oro quieme tiescatl tlaniese.

<sup>22</sup> Hua amo nequejtac teopantle ipa inu ciudad, pos yejuatzi Tlöcatzintle Deus, öque quepealo noche checöhualestle, hua yejuatzi Calnielo, ijiloac ompa hua por inu amo mone-sesitöroa teopantle. <sup>23</sup> Hua inu ciudad amo quenesesitöroa ma uye tunale nimpör mietztle, pos tietlaniexteles de Deus tlanixtea ompa, hua yejuatzi Calnielo iloac tlöbile de inu ciudad. <sup>24</sup> Hua gientes de noche naciones nejnemesque ijtec inu tlöbile tli nieses desde inu ciudad. Hua reyes de tlöltecpactle quehualaquelsique noche tli cuale quepea yejua hua quetlölisque ijtec inu ciudad. <sup>25</sup> Hua ipobieltajua de inu ciudad ayec motzacuasque ca tunale, hua amo oyes yohuale ompa. <sup>26</sup> Hua quebiquelsique ca ipa inu ciudad noche checöhualestle hua noche tlin cuale quepejpea naciones. <sup>27</sup> Pero ayec calaques niontle petzotec nimpör nionöque tli quechihua lo que tlin amo cuale hua tietlajyeltec, nimpör nionöque tli istlacate. Solamiente calaquesque niecate tli quepejpea innumbres ipa inu lista tli quepealo yejuatzi Cal-

\* **21:16** Literalmente quejtoa: “doce mil stadia”. Sente “stadion” ica quieme 192 mietros. \* **21:17** Literalmente quejtoa: “144 codos”. Sente “codo” amo ase tlajco mietro.

nielo, cõne tlajcuelulpancate õquemaju quepeasque nemelestle.

## 22

<sup>1</sup> Hua inu õngel niechejtete meyac õtzintle, hua inu õtzintle quetiema nemelestle. Oyeya chepõhuac quieme tiescatl. Quisaya de tieintron de Deus hua de yejuatzi Calnielo, hua panuya inepantla de inu cayaju de inu ciudad. <sup>2</sup> Hua ca ujcõ lõro de inu õtzintle oyejyeya cuajme tli quetiema nemelestle. Hua inu cuajme quetiema ifruta majtlactle huan ume veces cara xebetl. Quetiema ifruta sajpa por cõra mietztle. Hua ixeyo de inu cuajme serbirebe para moscalisque giente de noche naciones. <sup>3</sup> Hua ipa inu ciudad amo oyes niontle tli motlabejbicaltea. Hua tieintron de Deus hua de yejuatzi Calnielo iyas ijtec inu ciudad, hua tietlatequepanojua tietechihuasque. <sup>4</sup> Tiejtasque tiexõyac, hua quebicasque tienumbre ipa inmixcuõte. <sup>5</sup> Ompa ayecmo oyes tlayohuaquelestle, hua tli chajchõntisque ompa amo quenesesitõrusque tlõbile de pexica nimpõr tlõbile de tunale, ipampa yejuatzi Deus tlanixtilus impa. Hua yejua tlagobõnõrusque nochepea.

### *Isejco hualiloas Jesús*

<sup>6</sup> Entunses niechelfe:

—Nõncate tlajtulte cate melõhuac hua de confiõnsa, hua Tlõcatzintle Deus, õque quetiema calõõya tiemensõje ca tlayulepantejque, yejuatzi miero quetitlanque tieõngel para ma quemacheste ca tietlatequepanojua lo que tli isejco pasõrebes.

<sup>7</sup> —Hua ¡xequejta! Isejco nehuõlõs. Cuale icnupel õque queneltoca nõncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli cate pa nõnca õmatl.

<sup>8</sup> Naja neXohuõ õque onejca hua nequejtac nõnca sõsantle. Hua cuõc ye onejca hua nequejtac, onotlancuõquetz icxetla inu õngel tli niechejtete nõnca sõsantle. Ye miero nectechihuasquea. <sup>9</sup> Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu, pos naja nuyejque sa necaca netlatequepano de Deus, ejqueu quieme taja hua mocnihua tlayulepantejque, hua innochtie tli queneltoca nõncate tlajtulme tli tlajcuelulpancate ipa nõnca õmatl. Sa xetietechihua Deus.

<sup>10</sup> Nuyejque niechelfe:

—Amo xecpea sa taja nõncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli tequejcuelojteca pa ini nõnca õmatl, porque ye aseteca tunale. <sup>11</sup> Niecaju tli amo cuale quechihua, ma quesequiro, hua niecaju tli mopetzonelo, ma mopetzonelojta. Pero niecaju tli cuale quechihua, ma quechijta cuale, hua niecaju tli yectecica para ca Deus ma quesequiro ejqueu.

12 —Xequajta. Isejco nehuölös, hua nejcualecas tlaxtlöbile, para neclaxtlöbis cöra sente tlöcatl según lo que tli oquechi.

13 Naja \*neAlfa hua neOmega. Naja nePrimero hua neÚltimo. Naja nePiejyo, hua naja neTlamejyo.

14 'Cuale inmicnupel tli quepöca intzotzoma para quepeasque deriecho de caprovechörusque de inu cuabetl tli quetiema nemelestle, hua para quepeasque deriecho de panusque por inu pobieltajte para calaquesque ijtec inu ciudad. 15 Pero ca queyöhuac mocöhuasque niecate tlöca tli sie tiro mölojteque hua niecate tli mopajpöctejque ca ocseque sohuame tli amo insohua, hua niecate tli tlajtlamectejque, hua niecate tli quenteochijque ixniehualojme, hua innochie tli quecualajta hua quechihua lo que tlin amo melöhuac.

16 'Naja neJesús nectitla noöngel para ma nemiechtestificörfe ini nönca söstantle para nemejua de inu grupos de creyentes. Naja neca neiConie de rey David. Naja neca inu sitlale tli tzotlöne ca ise cualcö.

17 Hua tieEspíritu de Deus quejtulo:

—Xehuöla.

Hua nuyejque ejqueu quejtoa yaja tli iyies tiesohua Calnielo. Hua öque tlacacteca, ma quejto:

—Xehuöla.

Hua tlö canajyeca ömeque hua queneque queselis de inu ötzintle tli quetiema nemelestle, ma huöla, hua queselis sin que amo tli quetlaxtlöhuas.

18 Nemonochtie tli nenqueaque ini nöncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl, naja nemiechantesipöroa ini nönca: que tlö canajyeca quetlölea ocseque tlajtulte que lo que tli cate, Deus quemacasque noche inu plögas tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl. 19 Hua tlö canajyeca quequextelea tlajtulte de ini nöncate tlajtulte de Deus tli tlajcuelulpancate ipa nönca ömatl, Deus quecuelisque ideriecho de caprovechörus de inu cuabetl tli quetiema nemelestle, hua ideriecho de calaques ijtec inu ciudad yectec. De inu ciudad hua de inu cuabetl tlajtoa nönca ömatl.

20 Yejuatzi öque quetesticörojque nönca söstantle quejtulo:

—De melöhuac isejco nehuölös.

Amén, ma ejqueu iye. Xehualmobica, Tlöcatzintle Jesús.

21 Tiefavur Tlöcatzintle Jesús ma iye ca nemonochtie.